



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

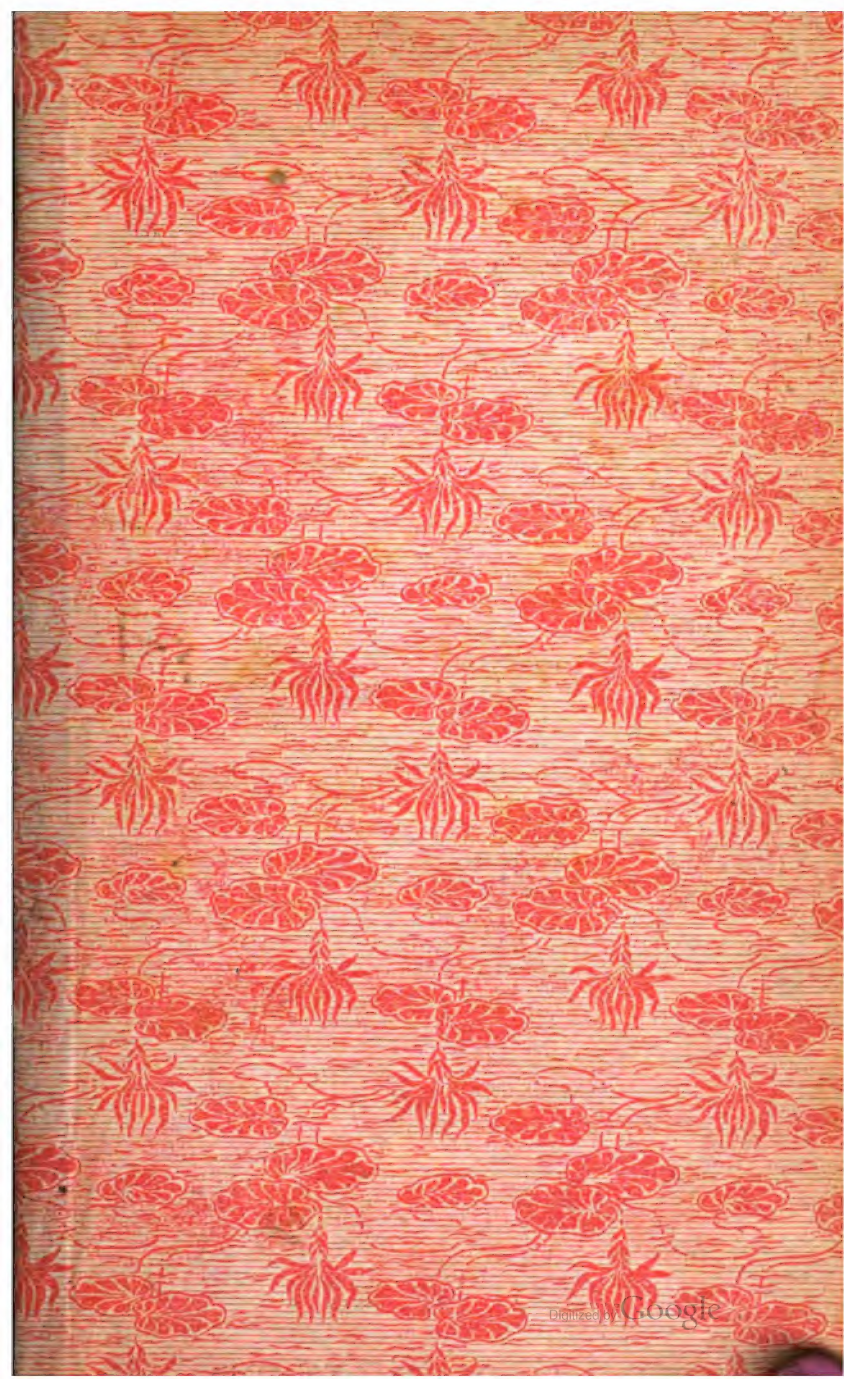
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

A

966,012



THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
LIBRARIES



ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Հ Ի Ն Դ Պ Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

HISTOIRE LITTÉRAIRE DE L'ARMÉNIE ANCIENNE

(Siècles IV - XIII)

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Arbhanalian, Garegin 749
1827-1901

ՀԱՅԿԱԿԱՆ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Հ Ի Ն Դ Պ Ր Ո Ւ Թ Ե Ա Ն

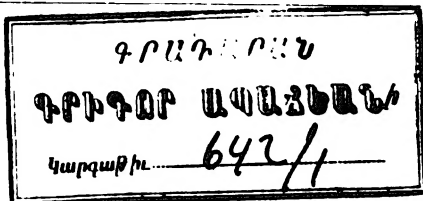
Պ Ա Տ Մ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

(Դ - Ժ Գ Դ Ա Ր)

ԲԱՐՁՐԱԳՈՑՆ ԴՊՐՈՑԱՑ ՀԱՄԱՐ

822 p.

ԵՐՐՈՐԴ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ՅԱԻԵԼՈՒԱԾՕՔ ԵՒ ՓՈՓՈԽՈՒԹԵԱՄՔՔ



ՎԵՆԵՏԻԿ

ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ՝ ՏՊԱՐԱՆ

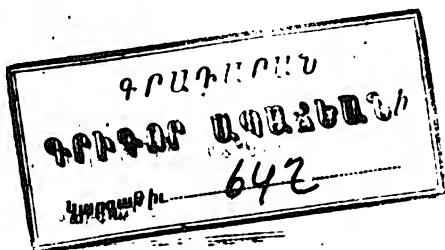
1897

Grab

(L.C.N)

1092

(B) 4h



ՅԱՌԱՋԱԲԱՆ

Համառոտ երկասիրութեանս տպագրութեամբ Հասարակաց ընծայուելէն՝ տասնեակ մի ամաց սահեցան անցան։ Նոր տպագրութեան մը ըռնադատուած ատենն, նիս, ժամանակը և անոր հետեանք և արդիւնք նորանոր տեղեկութիւնք՝ անհրաժեշտ ըրած էին գրուածքիս աւելի ճոխ և նորագոյն կերպարանք մը տալ. զոր և ջանացինք ընել, ոչ լոկ տպագրութեան ձեռքն և տառերով, ինչպէս կը տեսնեն ընթերցողք, այլ նաեւ — որչափ հնարաւոր և կարելի էր, — պարունակութեամբն։

Այս դիտմամբ և վախճանաւ եղած են այլեայլ փոփոխութիւնք, սրբագրութիւնք և յաւելուածք, ջանալով ընդարձակագոյն տեղեկութիւնս ընծայել ուսումնասիրաց և բարձրագոյն դպրոցաց աշակերտելոց՝ մեր հին մատենադրաց վարուց և երկասիրութեանց վրայ, ու անոով աւելի սիրելի և մեծարոյ ընել՝ հեռաւոր և մերթ ոչ այնչափ երախտապարտ նոր սերնդեան՝ մեր ընտիր և հռչակաւնուն նախնեաց գործածած լեզուն, և հմտացընել իրենց արդիւնաւոր կեանքին։ Ասով հանդերձ՝ կ'ուզենք իմացընել միաճգամայն թէ գրուածքիս նպատակը՝ իր կրած քիչ շատ փոփոխութիւններովն ալ՝ առաջին տպա-

գրութեամբն իրեն համար արդէն գծուած ամփոփ սահմանին մէջ կը մնայ, որ էր, — ինչպէս ակնարկուած է յառաջաբանին մէջ, — « ընդհանուր պատմական տեղեկութիւն մը աւանդել մեր մատենագրաց և անոնց գրուածոց վրայ, առանց ուզելու քննադատական տեսութեամբք ծանրացընել այնպիսի գրուածք մը որ վարժարանաց համար սահմանուած է » : Ասկէ տեղին բարձրանալ խիզախելը՝ մեր կամքէն ու դիտաւորութենէն, ու նաև նըպատակէն դուրս էր : Խոստովանութիւն մը՝ զոր մատենիս չափն ալ մեզի հետ անխօս կը հռչակէ :



Մեր պատմութեանց տարեգիրքն աչքէ անցուցած տեսնելիս՝ սրտի իրաւացի գոհութեամբ և սփոփանք կը հանդիպինք բազմապատիկ քաղաքական ու եկեղեցական պարծանաց. ու Խորենացւոյն հետ կրնանք երկրորդել և վկայել որ « Թէպէտ և եմք ածու փոքր, և թուով յոյժ ընդ փոքու սահմանեալ... սակայն բազում գործք արութեան գտանին գործեալ և 'ի մերում աշխարհիս, և արժանի գրոց յիշատակի » : Սակայն անոնց ամենուն վըրայէն աւերիչ ձեռք և զէնք ժամանակաց անցնելով՝ չեն թողած այլ ինչ՝ բայց հին ու պատուական լեզու մը և մատենագրութիւն, միակ մնացորդք և աւանդապահ վըկայք մեր հետախաղաղ ծածկուած անցեալ փառաց : Այդ լեզու և մատենագրութիւն՝ դարուց և ժամանակաց մէն կերպարանափոխութեանց և աղիտից ենթակայ, չեն կրցած իրենց իսկաշնորհ դրիւք և փափաքելի ամբողջութեամբ հասնիլ մինչև առ մեզ. այլ մին՝ զանազան դրոշմ և աղաւաղութիւն ընդունելով և տգիտութեան ծանր բեռը վրան կրելով, և միւսն բազմաթիւ ու աշխարելի կորուստեամբք և հարուածովք :

Սակայն և այնպէս ոչ դոյզն քաջալերութիւն և սփոփանք են մեզ լսել՝ թէ արեւելեան ազգաց մատենագրու-

թեան մէջ նշանաւոր տեղ մը գրաւած է հայ լեզուն և դպրութիւն. իր մինչև առ մեզ պահած արդի կերպարանքովն ալ՝ թէ՛ մեզ և թէ՛ եւրոպական գիտութեանց և բանասիրութեան համար՝ հարուստ ու անսպառելի բովաք մը, որ որչափ աւելի ուսումնասիրուի, և հետախոյզ քննուի, փորձը կը ցուցնէ թէ ինչպէս օր ըստ օրէ նորանոր ճոխութիւնք արտադրելու յարմարութիւնն ունի:

Ո՛րչափ փափաքելի էր և օգտակար այսպիսի անխռնջ հետազօտութիւն՝ մեր պատմական և մատենագրական ուսմանց յառաջագիւծութեանն համար: Եւ ներուի ըսել, որ յայսմ մասին օրինակ կրնան ըլլալ մեզ Եւրոպացի գիտունք և բանասէրք. և մինչ արեւմուտք մեզմէ այնչափ փութով կը փնտռէ մեր հին պատմութիւնն ու նախնեաց մտաւոր հարստութիւնն, և իրեն տրուածը անյազարար կ'ընդունին, դարուս արժանաւոր լուսամիտ և ուսումնասէր ոգին՝ հարկ է որ յորդորամիտ ընէ զմեզ՝ ազգիտութեան հետեանք ամէն նախապաշարումն և աւելորդ նախանձայուզութիւն մէկգի դնելով՝ աւելի մեծանձն և առատատուր երևնալ, բաւական սեպելով անոնց երկար դարեր խաւարի և թաքնութեան մէջ մնալը:



Արեւմտեան բանասիրութիւնն՝ — առանց ուզելու յիշատակել աւելի հեռաւոր ժամանակներ, — միայն վերջին քսան և աւելի տարիներու մէջ՝ մեծ եռանդ և հետամըտութիւն ցըցուց՝ մեր ազգային դպրութեանց, մանաւանդ պատմական երկասիրութեանց նկատմամբ: Հայագէտն Տիւլորիէ 1855 տարիէն 'ի վեր՝ մեծ և օգտակար խորհուրդ մը ունեցած էր, հայ պատմչաց Մատենադարանի մը հրատարակութեան՝ հանդերձ գաղղիական թարգմանութեամբ: Իբրու երախայրիք այս հետաքննական Մատենադարանին, տպագրութեամբ հրատարակեց Մատ-

Թէի Ուսանողաց Կատմական գրութիւն թարգմանու
թիւնն, և Հայկական Ժամանակագրութեան վրայ բազ-
մակուտ Հատոր մը: Իր մտածութիւնն և 'ի Հանգամա-
նաց ժամանակին առկա ծնունդ գործը՝ ուղեց զխա-
ւորել և յարդիւնս ածել Վիկտոր Լանկլուա՝ միւս այլ
Հայագէտ գաղղիացի. ու ազգայնոց և օտար Հայագի-
տաց օժանդակելովը՝ և Նուպար փաշայի վեհանձն և ա-
ռատամիտ նպաստիւք, ձեռք զարկաւ և Հրատարակեց
երկու մեծ Հատոր, չորրորդ ու Հինգերորդ դարու պատ-
մական երկասիրութեանց գաղղիական թարգմանութիւնն
Հմուտ ծանօթութեամբք, կանխարանութեամբք և անոնց
Հեղինակաց վրայ կենսագրական տեղեկութեամբք: Եռան-
դուն և Հայասէր ձեռնարկուին տարածամ մահը՝ և վը-
րայ Հասած գաղղիական կառավարութեան յեղափոխու-
թիւնն և պատերազմի և պարտութեան արկածք՝ խա-
փան եղան այդ Հաւաքման շարունակութեանն, որ ա-
մենուն իրաւացի փափաքն էր, և առ որ ոչ ոք կը Հա-
մարձակէր, ճանչնալով գործոյն մեծութիւնն ու դժուա-
րութիւնը: Մասամբ ևեթ ուղեց դարմանել այդ պակասը
Պրոսէ գաղղիացի, անգամ կայսերական ճեմարանին Ռու-
սաց 'ի Փեթրպուրկ, ընծայելով 'ի լոյս նոյն քաղաքին
արքունի տպարանէն ուրիշ երկու Հատոր թարգմանու-
թեանց մեր ազգային պատմագրաց: Տիւլորիէ իր բազմ-
արդիւն կենաց վերջի տարիները նուիրեց 'ի թարգմա-
նութիւն Ասողկան, և որուն առաջին մասը իր մահուընէն
ետքը Հրատարակուեցաւ. ասկէ զատ նաև խաչակրաց
պատմագրաց Հաւաքման մէջ մեծ Հատոր մը՝ 'ի մեր
պատմաց, Հայկական բնագրաւն և գաղղիական թարգ-
մանութեամբ: Բքիւտոմ՝ նոյն լեզուով Զննորայ Գլակ և
Լաստիվերտուէն պատմութիւնը ծանօթացոյց. Լաւէր գեր-
մանացի փոխեց յիւր լեզու զԲիւզանդ և զԽորենացի, ա-
ւելցընելով ասոնց Հետ նաև Հայ լեզուի քերականութիւն
մը՝ գերմաներէն բացատրութեամբ, զոր Գարրիէր՝ արդի-
ուսուցիչ Հայկական բարբառոյ 'ի դպրոցի արեւելեան կեն-

գանի լեզուաց 'ի' Փարիզ, Թարգմանեց 'ի' գաղղիականն, Հիւպլման՝ Սերէոսի արաբական արշաւանաց պատմական մասին Թարգմանութիւնն ըրաւ 'ի' գերման. բարբառ. Յոտշմիդ և 'Դէզա' քննադատական տեսութիւնք ընծայեցին Խորենացւոյ և Ագաթանգեղոսի /երկասիրութեանց վրայ: Կը թողունք ուրիշներն, և եւրոպական ուսումնական հանդէսներու միջոցաւ հրատարակուած գանազան հետաքննութեան արժանաւոր հատուածներ. բայց այս յիշատակուածներն ալ արդէն բաւականէն աւելի են 'ի' հաւատարմացընել թէ որչափ մեծ կարեւորութիւն տուած են և կու տան եւրոպական գիտութիւնք մեր տոհմային մատենագրութեան: Իրենց ջանքով ու ձեռքով եղած հայ հեղինակաց Թարգմանութիւնք, ու անոնց վրայ տեսութիւնք և քննութիւնք՝ ոչ միայն ծանօթ ու սիրելի ընելու կը ծառայեն արեւմտեայց մեր անցեալը, այլ մերթ անոր մուկ ու անստոյգ մասերն ալ լուսաւորելու և ուղղելու նպատակն ունին, որով և ազգիս կրկնակի երախտապարտ մեծարանացն արժանաւորք:

*
* *

Մեր ազգայնոց քով ալ՝ վերջի տարիներու մէջ երեւցած գրաբար լեզուի և ուսման, հայկական դպրութեանց փոյթ և ջանք՝ նշանաւոր և սփոփիչք կրնան համարուիլ: Նախնեաց լեզուին և մատենագրութեան արհամարհոտ անտարբերութիւնն, և անոնց վրայ զուրցուած լքուցիչ դամբանականք, դպրոցներէ անոնց ուսումը վարելու ջանք, և միայն եկեղեցական դասու հնաւանդ ժառանգութիւն մը համարելու կարծիք՝ իրենց նորութիւնն կորսնցուցած և լռած դադրած են. և հոն մանաւանդ ուր մեր գրաբար լեզուին մահուան վճիռն արձակուելով՝ համարձակաձայն քարոզուեցաւ թէ մեռելոց յարութիւն տալու դարը իննւտասներորդը չէ, իննւտասներորդը ասոր մէջ ալ ցըցուց թէ յառաջագիմութեան և անհնարին ենթադրուած.

ներն ալ հնարաւոր ընելու ուսմանց և գիտութեան դար
է: Թիֆլիզ, Մոսկուա և Փեթրպուրկ՝ երեք գլխաւոր կե-
դրոնք մեր ուսսահպատակ ազգայնոց լուսաւորութեան և
գիտութեան, կարծես մասնաւոր ճգամք գիրար գերա-
զանցել ուզեցին 'ի ստել զայդ վճիռ: Պատկանեան, Մը-
սերեան, Էմին և այլք, մեծարոյ հանճարներ և պատ-
կառելի հեղինակութիւնք, իրենց ուսումնական և բազ-
մարդիւն կենաց մեծ մասը նուիրեցին 'ի հետազօտու-
թիւն և 'ի հրատարակութիւն մեր նախնեաց երկոց. և
հաճութեամբ կը նկատեն իրենց արժանաւոր աշակեր-
տաց վրայ՝ հաւասար եռանդն և գործունէութիւն: Ի
Թիֆլիզ՝ օգտակար գրոց հրատարակութեան համար կազ-
մուած ընկերութիւն մը՝ բաց 'ի նոր գրուածոց ընծայեց
նաև այլևայլ դասական գրքեր: Շահնազարեան վարդա-
պետ 'ի Փարիզ, Էմիլիանի և Երուսաղեմի տպարանք՝
գովելի ուսումնասիրութեամբ իրենց բազմահարուստ մա-
տենադարաններէն նախնեաց զանազան գրուածոց հրա-
տարակութիւններ ըրին: Կը թողունք յիշել 'ի մեր մամ-
լոց ընծայուածքն: Կոստանդնուպոլսոյ բազմաչափ գաղ-
թականութիւնն և Զմիւռնիա, նոր լեզուի կանոնաւորու-
թեան և զարգացման սիրողք և հետեողք, չուզեցին ան-
տարբեր մնալ հնութիւնն ալ պահպանող այս յառաջա-
դիմական ասպարիզին մէջ. ոչ միայն նոր լեզուն գրա-
բարի աւելի մերձաւոր դրութեան մը մէջ դրին, այլ ին-
չուան հին լեզուով ուսումնական հանդիսի մը հրատա-
րակութեան ձեռք զարնելու արիութիւնն ունեցան: Չենք
գիտեր թէ որչափ տեական կրնայ ըլլալ այսպիսի ձեռն-
արկ մը. բայց անով՝ մեր ժամանակաց բանասիրական
յառաջադիմութեան և ջանից՝ յայտարար նշան մը և ա-
պացոյց ըլլալէն չիղաղրիր:



Ազգային մատենագրութեան և բարգաւաճանաց մեծ և կենսական գործոյն օժանդակելու և սատարելու վախճանն ու փափաք՝ ծնունդ տուած է մեր այս դուզնաքեայ երկասիրութեանն: Առաջին կրկին տպագրութեանց ներողամիտ ընդունելութիւնն յազգէն և յօտարազգի բանասիրաց, որ մեր լեզուին և դպրութեանց ուսմամբ կը պարապին, երրորդիս ալ գրաւական մը ըլլալուն յոյսը կու տայ մեզ: Քննադատք և ուսումնատենչք՝ կրնան աւելի քան զոր գրուած տեսնեն մեզմէ՝ պահանջել և յուսալ: Համամիտք իրենց հետ՝ թէ ազգային լեզուն, մատենագրութիւն և բանասիրութիւն դեռ շատ դժուարալոյծ խնդիրներ ունին, միին տեղուանք՝ կարօտք լուսոյ, կը փափաքինք որ մեր այս համառօտ գրուածքը՝ նոր գրգիռ մը ըլլայ հմտագունից, այսպիսի բազմաշահ և արդիւնալիր ասպարիզի մէջ խրախուսելու 'ի ջանս, յուսումն և 'ի վաստակ: Արդէն ոչ սակաւաթիւ են ազգասէր և գիտուն շահատակքն և մրցողք, որ մեր խրախուսանաց և գովութեան կարօտ չեն: Մենք ըսինք թէ նպատակնիս այս չէր:



Մեր գրուածքը ամբողջացընելու համար՝ կը մնար Հին քարգմանոսքեանց արդէն պատրաստ մասը, և որ առանձին հատորով ընծայեցինք 'ի լոյս:



Քանի մը խօսք ալ՝ այս նոր տպագրութեան առթիւ։
Տասը տարի յառաջ այս տողերը կը գրէինք ու կը տպագրէինք, ջանալով ուրիշ զօրաւոր ձայներու հետ խառնել մեր տկար ձայնն ալ, ու քաջալերելով ազգային և օտար հայագէտ բանասիրութիւնը մեր մատենագրութեամբ աւելի զբաղիլ ու զբաղեցնել, ու քիչ ծանօթ կամ բոլորովին անծանօթ մնացած կէտերը լուսաւորել։

Ազգին սպասածն այն էր անոնց ջանքէն և երկասիրութիւններէն. նախընթաց շրջանն զնոյն կը խոստանար։

Միջին և նոր կոշուած Մատենագրութեամբ կարծես թէ աւելի պարապեցան, ու հարկ է ըսել թէ զանազան օգտակար գրուածք և քննադատական տեսութիւնք ալ երևցան, պատիւ ընողք թէ՛ իրենց անուանը և թէ՛ ազգին։ Բայց մեր վախճանն էր որ ինչպէս քաղաքական պատմութիւննիս ունի իր մթին և առասպելախառն մասը, մատենագրութիւննիս ալ ունի կամ կրնայ ունենալ սրբագրելիք կտորները, սակայն միշտ ազգային ոգին նախամեծար ընելով։

Պէթ այսպիսի էր մեր համոզմունք և առաջարկութեան վախճանը։

Բայց քննադատութեան դարու մէջ կ'ապրինք, և մենք յաւակնութիւն չունէինք ուրիշին ճամբայ ցուցնելու կամ սորվեցնելու։ Պրուածքս իրեն չափովը յայտարար մ'է հաւաքողին հմտութեանը։



Թէ՛ ազգային և թէ՛ օտար գրիչք և բանասէրք, առանց մեր խօսքէն չարժելու, — և պէտք ալ չունէին, — ցանկացան դարուս ոգւոյն և պահանջածին համեմատ

վարուիլ թէ՛ մեր պատմութեան և թէ՛ մանաւանդ մատենագրութեան նկատմամբ, ինչ որ ցուցած չէին հնայն Նլլադայ և Լատինի յայտնի առասպելաց համար: Ասով Ըուսաւորիչ, Զենոր Գլակ, Ագաթանգեղոս, Բիւզանդ, Կորիւն, Նզնիկ, Նդիշէ, Խորենացի, չորրորդ կամ հինգերորդ դարու մատենագիրք, կամ ինչուան մեր օրերը այնպէս համարուած, ինկան իրենց յարգէն կամ ենթագրուած ժամանակէն: Այսպիսի սկզբնաւորութիւն մը թէպէտ 1850 է ի վեր սկսուած էր, բայց միշտ զգուշաւոր երկիւղածութեամբ, քիչ մը աւելի համարձակ լեզուով ֆենեական Պատմութեան հեղինակէն: Ուրիշներ գտնուեցան թէ՛ յազգայնոց և թէ՛ յօտարաց՝ որ չուզեցին մնալ այդ չափուն մէջ, և աւելի յառաջ անցան: Ու երբ մէկ կողմանէ քաղաքականարար կը մտածուէր անհետ ընել Հայերը իրենց հայրենեաց և բոլոր աշխարհիս երեսէն, մատենագրութիւնն ալ քիչ հալածանք չի կրեց:

Այսպիսի դիրքի մը մէջ թերեւ աւելորդ սեպուէր նոր տպագրութիւն մ'ընել՝ ընդհանրապէս պահպանողական գուզնաքեայ երկասիրութեանս, ուստի ուզեր էինք հրաժարել, նկատելով մանաւանդ մեր առողջութեան վիճակը:

Բայց ուրիշներուն տեղի տուինք՝ գիտնալով որ վերջին խօսքը ըսուած չէ, և բանասէրք իրենց յայտնած կարծեաց մէջ յամենայնի իրարու համաձայն չեն, ու թերեւ երկարատեան չըլլան. կամ այժմեան կարծիքնին ուզենան փոխել, ինչպէս շատ անգամ պատահած է:

* * *

Դնենք հոս նոր հրատարակուածներուն մատենագրական ցուցակը:

Հայ այբուբենի վրայ, բաց ի Սարգիսեան Զ. Բարսեղ վարդապետի և Հայոց գիրը Ի Տ. Յարութիւնեան հրատարակութիւններէն, տպագրեց մասնաւոր գրքոյկ մը Ա. Տալաւարեան: Ասոնց վրայ պէտք է աւելցնել Պարոնեան

վարդապետի քննադատութիւնն՝ հրատարակեալ ի Հանդէս Ամսօրեայ (1890)։

Գողթան երգերոյ վրայ, բաց ի էմինի, Ալիշան ու Գաթրճեան վարդապետաց, Տիւրքիէ ու Պալասանեան բանասիրաց գրուածներէն, որոց յիշատակութիւնը եղած է մատենականս մէջ, առանձինն խօսեցան նոյն նիւթին վրայ գերմանացին Ֆէթթէր, որ հայերէն ալ թարգմանուեցաւ և տպուեցաւ ի Վիէննա, ի Մխիթարեանց, և Եդ. Լալայեանց ի Փարիզ, գաղղիական թերթի մը մէջ, ու նոյն լեզուով։

Ձեռագրաց նկատմամբ կը յիշեցնեմք Սփրիգովսկիի գրութիւնն ի գերման լեզու, և անոր հայերէն թարգմանութիւնն։ Երկուքն ալ տպագրեալ ի Վիէննա, ի Մխիթարեան տպարանի։ Ասկէ զատ, թէ՛ Մխիթարեանց Վիէննայի, թէ՛ կայսերական, թէ՛ Վատիկանի, Պերլինի, Մոնպերի, Պաւարիոյ, Մոսկուայի Լազարեանց ու Կեսարիոյ թեմին մատենադարանաց ձեռագրաց ցուցակները։

Յաճախապատու՞մ գիրքը, ինչպէս գիտեն ընթերցողք, թարգմանեցաւ ի գերման ու հրատարակեցաւ ի Ռէկէնսպուրկ։ Իրենց գիտուն տեսութիւններն ըրին Ֆէթթէր և Հիրշլ, և այս յետինս Եկեղեցւոյ Պատմութեան մէջ վաւերական կամ ոչ այնպէս ըլլալուն այս գրուածքիս։ Մասամբ ծանօթ են ազգիս իրենց երկասիրութիւնք հայ թարգմանութեամբ։ — Հիրշլ՝ Մետրոպայ Վարդապետի կ'ընծայէ զայն։

Ձեռնոքայ Գլակայ վանից առաջնորդի գրուածքն ալ շարունակեց նիւթ ըլլալ քննադատութեան։ Արդէն մեր երկասիրութեան առաջին տպագրաց մէջ նշանակուած էր այս։

Ագաքանգեղոսի պատմական գրոց վաւերականութեան և որ լեզուով շարադրած ըլլալուն վրայ եղած տարակոյսներ թէպէտ արդէն հին են, բայց դարուս վերջին կիսուն աւելի սաստկացան թէ՛ ազգային և թէ օտար բանասիրաց մէջ։ Առաջին պատերազմողաց մէջ, յետ Լս-

տիրտինկայ և Բոլլադեանց, երեցաւ Գուշումիտ գերմանացին: Առջի բերան ազգային բանասէրք հակառակեցան իրեն կարծեաց և ինչուան ալ դէմ գրեցին: Ինքը չըյուսահատեցաւ. և հետևող գտնելով օտար հայագէտները, ինչպէս Հիւպլման և այլք, ցըցուց գոհ ըլլալ: Ատենանցնեղէ ետքը՝ մեր ազգայիններէ ոմանք ալ իրեն համամիտ երեցան ըստ գլխոց: Գլխաւոր երկասիրութիւնն է Հ. Բարսեղ Վ. Սարգիսեանի Ագաթանգեղոս և իր քաղմադարեան գաղտնիք կոչուածը, և Տաշեան Հ. Յակովբոս Վ. Ի գրութիւնը Ագաթանգեղոս առ Գեորգայ Ասորի եպիսկոպոսի, ու գրեթէ միևնոյն տարին (1892) հրատարակուած, մէկն ի Վենետիկ և միւսն ի Վիէննա:

Բիւզանդ փաշտոսի վրայ տեսութիւն մը հրատարակեց իւր Քննասէր թերթից մէջ՝ Նորայր Ն. Բիւզանդացի: Ուրիշ գրութիւն մ'ալ՝ Եղիշէ Մատթեան Շուշեցի բանասէրը, և տպագրեց ի Վիէննա: Հարկաւ յամենայնի չէին զուգընթանար երկու բանասիրաց կարծիք: Ասոնց վրայ աւելցաւ նաև Ստ. Մայխասեանց քննադատութիւնը, որ տպագրած ալ է Ամսորեայ Հանդիսի մէջ, թէպէտև առանց խմբագրութեան վրայ ըլլալու բովանդակ պատասխանատուութիւնը: — Գերմանացին Գէլզեր որ իր ուսումնասիրութեան նիւթ ըրաւ եկեղեցական մասը և մասնաւոր գրուածք մը հրատարակեց փաշտոս Բիւզանդ կամ Հայկական եկեղեցոյ սկզբնաւորութիւնը, որոյ հայ թարգմանութիւնը տպագրեցաւ Բազմալեզ ամսաթերթի (1896) մէջ:

Եզնիկ այս նորութեան փափաքէն զուրկ չի մնաց: Ինչուան ետքի տարիներս՝ թէ՛ ազգայինք և թէ՛ օտարք գովութեամբ խօսեր էին վրան արժանաւոր պատուով այս թարգմանչաց գլխաւոր անձերէ միոյն վրայ. մինչ իմացուեցաւ և գրուեցաւ որ գրեթէ կէս դար յառաջագոյն արդէն բանաբաղ մ'ըլլալը կը գիտցուէր և իմաստասիրութիւնն իրենը չէր, այլ յոյն վարդապետի մը, Մեթոտիոսի: Թերևս աւելի խոհական սեպուէր հիմկու հի-

մայ ըսեցը՝ թէ ինչպէս Եպիփանու ասանկ ալ Մեթո-
տիոսի նմանութիւնը և իյր ուղղութիւնը կան Եզնըկայ
իմաստասիրական գրութեանց մէջ:

Նոյնպիսի գրութեանք, և անոնց ընդդիմախօսութիւնը
երևեցան նաև Կորեան, Եղիշէի և այլոց վրայ:

* * *

Բայց մեծ խնդիրը Խորենացւոյ անձին և անունովը
մեզի հասած մատենագրութեանց, կամ աւելի պատմա-
կան երեք գրքին վրայ եղաւ:

Գրեթէ երկու հարիւր տարիէն աւելի է Եւրոպիոյ և ա-
նոնց իմաստնոց ծանօթանալը Խորենացւոյն պատմու-
թեան և աշխարհագրութեան, և ամէն օտար հայագէտը՝
տեսնելով ալ որ յամենայնի զուգընթաց չէ յոյն և հը-
ռովմայեցի կամ լատին պատմագրաց, այնու հանդերձ,
ըսեր ենք արդէն, չէին պակսեր իրենց մեծարանքէն. և
թէպէտ Յրէրէ, Լաբրոզ ու Ժամանակ անցնելէն ետքը
մասամբ նաև Մէն Մարգէն գտնուեցան տարակուսողք և
իրենց տարակոյսը յայտնողք, բայց ընդհանրապէս գի-
տութիւնը ճանչնալով ալ Խորենացւոյն թերի կողմերը՝
ուսկից ազատ չէ ո՛ր և իցէ հին պատմիչ մը, յայտնի
կուսակից էին իրեն:

Խորենացւոյն դէմ ելլողներուն մէջ ի մեր դարու ա-
ռաջին կրնայ սեպուիլ Գուդչմիդ, որ Ագաթանգեղոսի
հարազատութիւնը ժխտելէն զատ, ուզեց նոյն փորձը
ընել նաև Խորենացւոյ վրայ: Էմին, Պարոնեան և Սարգս-
սեան ջանացին գրութեաներով իրեն կարծեաց դէմ մա-
քառել. բայց ինքը ոչ միայն ետ չկեցաւ, այլ նաև օտար
հայագիտաց և ազգային բանասիրաց մէջ իրեն հետևողքն
ունեցաւ: Ասոնց մէջ նշանաւոր եղաւ արդի ուսուցչա-
պետն հայերէն լեզուի ի Փարիզ, ի դպրոցի արևելեան
կենդանի լեզուաց, Ա. Կարրիէր, մասնաւոր գրութեան-
քով, որ հայերէն ալ թարգմանուեցան և ազգային Մա-
տենագրարանի հատորներուն մէջ ալ դրուեցան:

Ա. Կարրիէրի այս երկասիրութիւնք հետեւեալ խորագիրքը կը կրեն, որոնց մէջ կը ջնայ ցուցնել որ Խորենացին առ առաւելն ութերորդ դարու բանաքաղ մը կրնայ համարուիլ և ոչ այլ ինչ: A. Carrière nouvelles sources de Moïse de Khoren.

Supplément.

Ասոնց վրայ աւելցուց Ա. Կարրիէր նաև հետեւեալը. La Légende d'Abgar dans l'histoire d'Arménie de Moïse de Khoren, 1895.

Միաբանը կամ Գ. Տէր Մկրտիչեանց որ զանազան ուսումնասիրութիւններ հրատարակած է Խորենացւոյ և իր պատմական գրոցը վրայ յիշմիածին:

Գր. Խալաթեան՝ Մոսկուայի Լազարեան ճեմարանին հայերէն լեզուի ուսուցչապետը՝ գրեթէ Կարրիէրի կարծիքն ու ենթադրութիւնն ընդունած է վերջին հրատարակութեամբն ի ռուս լեզու, և մագիստրոսութեան աստիճանն ընդունած ի պետութենէ:

Յովհաննու Մանդակունոյ և իրեն ընծայուած գրուածոց վրայ ալ քննադատութիւն մը երևցաւ 1895ին մեր տպարանէն, Հ. Բարսեղ Վ. Սարգսեանի, որուն տեսութիւնք տեղ տեղ կը տարբերին մեր գրածներէն:

Ինչպէս յառաջ ըսինք, ամենքն ընտիր աշխատութիւններ են, բայց ունին կամ կրնան ունենալ իրենց պաշտպանները, կամ հակառակ կարծիք ունեցողները: Վերջին կարծիքը դեռ ըսուած չէ. անոր համար կարևոր սեպուեցաւ պահպանողական սեպուած երկասիրութեանս նոր տպագրութիւնը:

Հ. Գ. Զ.

ՊԱՏԿԵՐ ՀԱՅ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆ

Ը Ս Տ Ի Ի Ր Ա Ք Ա Ն Զ Ի Ի Ր Դ Ա Ր Ո Ւ Ց

Ա Ն Գ Ի Ր Ժ Ա Մ Ա Ն Ա Կ

Հայերէն լեզու. 9

Գողթան երգեր. 135

Բերնով՝ կամ գրաւոր ժամանակի մատենագրաց ձեռքով
ինչուան առ մեզ հասած հին առածներ. 135

ԳՐԱԽՈՐ ՄԱՏԵՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Յառաջ քան զգիտտ կամ կիրառութիւն հայ տառից:

Մարիրաս Կատինա (առ Խորենացւոյ). 157

Արտաւազդ. Ա թագաւոր, որ յոյն լեզուով ողբերգու
թիւններ շարագրեց. 171

Պատմութիւնք. 172

Յունական ողբերգութիւնք. 172

Խօսք յունականք. 172

Արգար, որ Եղեսիոյ դիւանը կառոյց և զարդարեց. 172

Թուղթք նորա առ Յիսուս Քրիստոս և պատասխա-
նին. 172

Առ Տիրեր կայսր: Առ Ներսէհ: Առ Արտաշէզ. 172

Հրովարտակ առ Հայս, և նամակ ընդունելութեան
առ Թադէոս. 172

Երուանդ Բ. որ Եդեսիոյ զիւանը ալ աւելի ճոխացոյց .

172

Արտաշէս Բ. 174

Վրոյր, բանաստեղծ. 174

Մաթան, վերակացու մեհենից. 174

Մինչ ի Լուսաւորիչ երեցած մատենագիրք, որոց ա-
նուանքը միայն հասան առ մեզ :

Ուղիւպ կամ Ոլոմպիոս քուրմ. 175

Բարդաթան Եդեսացի. 176

Խոռոհքուտ. 180

Արտիթէոս. 181

Ղերուբնա. 182

ԴԱՐ Դ

Չորրորդ դարուս մէջ նշանաւորք 'ի վանորայս Հայաս-
տանի. Գրակայ վանք 'ի Տարոն գաւառի, այսպէս կոչուած
յանուանէ Զենոբայ զոր սուրբն Լուսաւորիչ առաջին ա-
ռաջնորդ կարգեց մենաստանին՝ զոր կառոյց : Կոչի նաև
սոսրք կարապետ յանուն սրբոյն շինուած սուրբ եկե-
ղեցւոյն, ուր նոյն սուրբ Լուսաւորիչ ամփոփեց զնշխարս
ոսկերացն : Իննականեան վանք ալ ըսուած է՝ նոյնչափ թը-
ւով հոն բղխած բարեհամ աղբերաց համար : Պատ-
մութիւն ազգիս կ'աւանդէ՝ թէ հեթանոսութեան ժամա-
նակ հոն բարձրացած էին կրկին բագինք և արձանք Գի-
սանէ և 'Եմետր երկու եղբարց, որք Վաղարշակայ Թա-
գաւորութեան ժամանակ յաշխարհէն Հնդկաց փախըս-
տեայք ի Հայաստան, որդւոց որդի ժառանգութեամբ
'ի պարգևի մասին ընդունեցան յարքայէ գերկիրն Տա-
րոնոյ. և մահուընէն ետքը դասեցան ընդ աստուածս,
զոհս՝ պաշտամունս և բագինս ընդունելով : Երկիցս եր-
կրաշարժէ վնասեցաւ Գլակայ վանք. մետասաներորդ դա-
րուն ալ՝ Իսլամաց օրէնսդիր Մահմետի քեռորդւոյն
Ապտիւրրահմանի ժամանակ՝ զօրք Պարսից այրեցին քան-

դեցին ու հրոյ ճարակ տուին Մագիստրոսի ձեռքով եղած շինութիւնքը 'ի նոյն վանս :

Ղազարոս վանք, զոր նոյն սուրբ Լուսաւորիչ կառոյց, հոն ամփոփելով զնշխարս սրբոց առաքելոցն Պետրոսի և Անդրէի . և յանուանէ նախկին առաջնորդի տեղւոյն կոչեցաւ Եղիազարոս վանք, և ապա խանգարմամբ Ղազարոս : Ատեն անցնելէն ետքը Սոսրք Առաքեալք անունը կրեց, և ուրիշ 'ի համանուն վանորէից որոշուելու համար՝ ընդհանրապէս կը կոչի Տարոնոյ կամ Մշոյ սոսրք Առաքեալք : Մեծաշէն ու պարսպապատ մենաստան, երկու ժամաւ հեռի ի Մուշ քաղաքէ, և ունի կրկին եկեղեցիս : Լուսաւորչի կ'ընծայուի դարձեալ՝ Էլմիածին, ու անոր մօտաւոր 'ի պատիւ սրբուհեացն Հովսիսիմեայ և Գայիանեայ կառուցուած մենաստանք, Աղլոց, Հոգեաց և Զորոյ վանաց շինութիւնն կամ պայծառութիւն և բարեկարգութիւն : Անուանի էին դարձեալ Մատրավանք կամ Մարգարէանոց սրբոյն Յովհաննու ըստ Բիւզանդայ, Տիրաշինի ուխտ, Թանահատք, Տիրանաշէն կամ սրբոյն Ներսիսի վանք, և այլն :

Գրիգոր Լուսաւորիչ . 195

Յանախապատում . 196

Մանր երկասիրութիւնք . 199

Պատարագամատոյց . 201

Տեսիլ Լուսաւորչին մերոյ սրբոյն Գրիգորի յորժամ ել ի վիրապէն .

Պատմութիւն սրբոյն Գրիգորի Հայոց Լուսաւորչի, զոր եհարց ընդ հրեշտակին Աստուծոյ մինչ էր ի յայրին Մանեայ .

Հարցմունք սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին, և պատասխանի հրեշտակին վասն որդւոց (ոգւոց) մարդկան .

1 . Հեղինակաց վրայ խօսելու առեւնիս՝ իրենց ընծայուածներն նշանակեր ենք առանց հարազատութեան կամ անհարազատութեան նայելու :

Հարցմունք սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին, և պատմելոյ հրեշտակին.

Աղօթք. « Աւրհնեալ է մարդասիրութիւն » . 201

» « Աղաչեմ զքեզ, Փրկիչ աշխարհի » . 201

Աղօթք ի Պատարագամատուցին. « Տէր աստուած արարիչ մեր » :

Աղօթք ի Պատարագամատուցին. « Արժան և յիրաւի ըստ » :

Գիրք բնութեան Հոգւոյն սրբոյ. « Եւթանասուն և ութ անուանք նախահարցն » : (Մատենադարան Էջմիածնի) :

Բան վասն հաւատոյ. (Մատ. Էջմ.) :

Արձակման աղօթք. « Ողորմեսցի քեզ » . (Սմա ընծայի ի ՅՃԽՊ. Ա) :

Ճառ արեւցողաց և կանանց անպարկեշտից. « Զի գինի յիմարեցուցանէ » :

Ի խորհուրդ Աւագ Ուրբաթի և ի Զարչարանքն Տեառն. « Ապա յորժամ հրեշտակն » :

Վասն յետին գալստեան Քրիստոսի և դատաստանին :

Ագաթանգեղոս. 202

Պատմութիւն սրբոյն Գրիգորի. 212

Արձանագրութիւն առ Սեբէոսի. 218

Դաշանց թուղթ. 225

Վասն վանորէից որ ի սուրբ քաղաքն Երուսաղէմ. 229

Բան զկայենէ (հատուած) :

Մեծին Ագաթանգեղոսի վասն անգեղձ մեռելոց :

Զենոբ ասորի Գլակ. 234

Պատմութիւն Տարոնոյ. 235

Ներսէս Մեծն Պարթեւ. 238

Պատմութիւնը կ'ընծայէ իրեն հազարի չափ վանաց հիմնարկութիւն. աւանդութիւնն ալ քանի մը աղօթք և հանգստեան շարականներ. 240

Բիւզանդ. Փոստոս. 242

Պատմութիւն Հայոց. 252

Պրայերեսիոս կամ Պարոյր Հայկազն. 256

Դ Ա Ր Ե

Թեո գիտոի հայկական նշանագրաց :

Դարուս մէջ նշանաւոր դպրոցքն էին սրբոյն Սահակայ և Մեսրովպայ ձեռքով բացուածներն թէ բուն Հայաստանի և թէ Յունաց բաժնին մէջ եղածներն : Ի վանորայս՝ նորավանք, Այրի և Ոչխարաց վանք :

Սահակ Պարթեւ, Մեծն. 268

Կանոնական թուղթ մը. 272

Թուղթք առ Ատաիկոս և Պրոկլ Հայրապետս Կոստանդնուպոլսի. 273

Թուղթ առ փոքրն Թէոդոս. 273

Հատուած բանի. « Այլ մեք հաւատամք ի մի աստուած Հայր ամենակալ ». (Ճառքնաւ. ԻԹ) :

Տեսիլ. 273, 405

Շարականներ. 273, 274

Մեսրովք կամ Մաշտոց. 274

Ծիսարանին մէկ մասը. 280

Շարականներ. 280

Քանի մը համառօտ աղօթք. 280

Խրատական թուղթք. 280

Թարգմանիչք. 280

Առաջին աշակերտք.

Յովսէփ ի Վայոց ձորոյ. 289

Յովհան. 289

Ղեւոնդ երէց ի Վանանդայ. 290

Եղնիկ Կողբացի. 291

Կորիւն. 291

- Մուշէ Տարոնացի. 291
 Տիրայր Խորձենացի. 291
 Յովսէփ Պաղնացի. 291
 Յովհանն Եկեղեցացի. 291
 Ենովք. 293
 Դանան. 293
 Երեմիա, սարկաւագապետ Ս. Սահակայ. 293
 Թադրիկ. 293
 Գնիթ, եպիսկոպոս Դերջանայ. 294
 Արձան Արծրունի. 294
 Աղան Ածրունի. 294
 Ստեփանոս Տարոնացի. 294
 Ղազարիկ կամ Ղազրիկ. 294

Երկրորդ աշակերտք.

- Մովսէս Խորենացի. 295
 Մամբրէ վերժանող. 295
 Դաւիթ Անյաղթ. 295
 Գիւտ կաթուղիկոս. 295
 Յովհանն Մանգակունի. 295
 Եղիշէ. 295
 Ղազար Փարպեցի. 295
 Եգրաս Անգեղացի. 295
 Ճարտասանութիւն. (Յիշէ Աբէլ Վարդապետ Մխիթարեան յ'Էջմիածին ի թղթին գրելոյ 'ի 1842
 « Առ իս գտանին, ասէ, այժմ ընդօրինակելիք..
 բանք սքանչելի առնն Կորեան, Շիրակայ? և ճարտասանութիւն Եգրասայ Անգեղացոյ. արդարեւ մի միայն գրողի ճարտասանութիւն յազգի մերում ») :

- Խոսրով կամ Խոսրովիկ. 295
 Պատմ. Ս. Սահակայ. 295
 Թարգմանութիւն Ջրօհնեաց (Ս. Բարսղի). 295
 Յովհաննէս. 295
 Արրահամ կամ Աբէլ. Պատմութիւն արեւելեան վը-

կայից . « Երանելոյն Աբրահամու Խոստովանողի ի վկայսն աթևելից » . Այսպէս մակագրի ի Հրաշափառ կոչեցեալ՝ Տօնականն Էջմիածնի , որ գրեալ է յամին 1456 ըստ ՅՀ . Սահրատացւոյ , որ նովին վերնագրաւ ասէ գտանիլ և յայլ ճառընտիրս . 295

Անանիա . 296

Յովնաթան . 296

Խաչիկ կամ Խաչատուր . 296

Անդրէաս . 296

Թաթուլ . 296 , 298

Վարոս . 298

Եզնիկ Կողբացի . 300

Ընդդէմ աղանդոց . 301

Եզնրկայ խրատք . 305

Հարցումն Արձանայ և պատասխանիք Եզնրկայ Կողբացւոյ . 305

Հարցումն Աշոտոյ որդւոյ Սմբատայ և պատասխանիք Եզնրկայ Կողբացւոյ . 305

Վասն պատրաստութեան հաղորդողաց . 306

Վասն արարչութեան . 306

Սահմանադրութիւն կարգաց . . . Թարգմանեցաւ ընդ ձեռն Եզնակայ Հրամանաւ երանելոյն Սահակայ . 306

Յաղագս որոշման զանազան հերձուածողաց . 307

Պատմական գրուածք մը (առ Ստեփ . լեհացւոյ) . 307

Թուղթ առ Մաշտոց վարդապետ . 307

Ճառք (անհարազատք) . 307

Կորիւն . 310

Պատմ . վարուց սրբոյն Մեսրոպայ . 311

Դաւիթ Անյաղթ . 314

Դաւթի Անյաղթ Փիլիսոփայի և Փիլիկեայ Հոռոմոց վարդապետի , և Հոմորիայ արուեստաւորի և Մով-

սխի Քերթողահօր, յաղագս վարժողական ուսմանց, իմաստութիւն երգողական տառից ըստ այբուբենից.

Յիշատակագրութիւնք այսր աղագաւ. « Եւ սոքա ի յունական տանէն ի ճարտասան իմաստիցն ի Հռոմ քաղաքէն բերեալ ընծայեցին մեզ զգիրս: Բան Ա. Այբ է սկիզբն առաջին լուսոյ արարչութեանն և նուազում խաւարի »:

Արտաքնոցն մեկնութիւն կամ Արտաքնոց բնաւքն, թարգմանեալ և մեկնեալ. (Մատ. Էջմիածնի): Հարցուածք իմաստասիրականք և իմաստասիրելի.

« Զի՛նչ է մարդ »:

Մեկնութիւն Ստորոգութեանցն Արիստոտելի.

Լուծումն նոյն գրոց.

Մեկնութիւն Պերիարմինեայ.

Վեց սկզբանց և Պերիարմինեայ.

Վերլուծութիւն Արիստոտելի կամ ԺԴ. գլխոյ.

Լուծումն ունի գրոց.

Վերլուծութիւն Պիտոյից և Էակաց.

Այս Էակք գրոց համար կը կարդանք յիշատակարանի մը մէջ. « Ես Գուրգէն քարսուղարս Հայոց մեծաց և սուրբ թագաւորացն Պատոյսպաթար, ստացող եղէ գրոցս այսմ. բայց զարմանալի է ի նախկին յիշատակի գրոցս այսմիկ թէ գրեցաւ գիրքս այս Էակաց թարգմանեալ ի յունաց ի հայ, հրամանաւ տեառն Յովաննիսի Հայոց կաթողիկոսի Գաբեղենացւոյ ի ԻՅ թուականութեանս Հայոց »:

Գիրք Էակաց. « Ի քանիս բաժանի էակն »:

Վասն մարդեղութեան Քրիստոսի, և ընդդէմ հերձուածողաց. կամ բան հաւատոյ ի մարմնաւորութիւն Քրիստոսի. (Լազարեան լս. թիւ 32: Կիրակոս յիշէ զճառն ի Մնունդ Քրիստոսի):

Ի Վարդավառն. « Այսօր զուարճալի և գերափայղ »:

Թուղթ առ Գիւտ կաթողիկոս.

Վասն արուեստաւոր իմաստասիրացն. « Յառաջնում մերձաւորութեանն » . (Հակիրճ բանք իմաստասիրաց) :

Յաղագս Սաղմոսաց :

Դաւթի Անյաղթ վարդապետի գովեստ 'ի սուրբ կաթողիկէն. « Վասն մեր ի մաղթանս Հայցեալ » :

Անուանք սուրբ մարգարէից և հարց թէ յոյր ժամանակս էին Դաւթայ գրեալ. « Ովսէէն » :

Աղաւթագիրք. այս է գիր իմաստութեան զոր հաւաքեալ է մեծ Դաւիթ Անյաղթ Փիլիսոփայն՝ գիտողաց :

Ներքող Խաչի. 318

Սահմանաց գիրք, կամ Սահմանք իմաստասիրութեան. 320

Գովեստ ներքողական ի սուրբ Եկեղեցի — յԵրուսաղէմ. (անհարազատ). 324

Գիւտ. 324

Թուղթ առ Դաւիթ Անյաղթ. 326

Թուղթ առ Վաչէ արքայ Աղուանից. 326

Աղօթք ի ժամագիրս. 327

Յովհան Մանդակունի. 327

Ճառք. 330, 331

Ճառ խօսեցեալ յեկեղեցւոյ Դընայ. 333

Աղօթք ի մաշտոցի և ի ժամագիրս. 333

Պատմ. Փոխման Կուսին. 333

Կարգ Մկրտութեան, և Ձեռնադրութիւն Եպիսկոպոսի.

Օրհնութիւն Եկեղեցւոյ.

Պատարագամատոյց Աթանասի.

Ճառ արարչութեան.

Քարոյ վասն պատուիրանի սիրոյ. « Լուարուք ինձ, որդեակք » :

Կանոն ապաշխարող առնելոյ.

Խրատ վասն սիրոյ, յոտնլուայն. « Աստուած սէր է » . Ի Մաշթոցի միում նշանակի այսպէս. « Երանելոյն Մանդակունւոյ որ Պլուզ ասի, որ վասն սիրոյ » :

Եղիշէ. 334

Պատմութիւն Վարդանանց. 336

Ճառ Միանձանց. 346

Մեկն. Յետուայ և Դատաւորաց. 347

Մեկնութիւն տէրունական աղօթից. 347

Արարածոց մեկնութիւն. 348

Այլ և այլ ճառք. 347

Վասն Հաղորդութեան. « Զոր յաներեւոյթսն Եւնին » :

Ի սուրբ Առաքեալս. « Եւ որպէս Պետրոս » :

Վասն դատաստանին. « Ահեղ և զարմանալի » :

Ի Թաղումն. « Դարձեալ յետ այսր ամենայնի » :

Ի Խաչելութիւն. « Ի նմին ժամանակի » :

Ի Մատնութիւնն. « Արդ ահա Հասայ » :

Ի Մկրտութիւն. « Հրաշափառ և պայծառ » :

Ի Յարութիւն. « Արդ յոյժ սիրեմ զտեղին » :

Յետ Յարութեան. « Արդ Պետրոսի զայս » :

Առ Տիբերեայ ծովուն. « Դարձեալ միւսանգամ յայտնեաց » :

Վարդապետութեան գիրք ըստ Յովհաննու սիրելոյ ի չարչարանս Տեառն :

Բան շահաւէտ և օգտակար հոգևով համայնից. « Ով հաւատացեալ հարք իմ » :

Խաչելութեան գիրքն (ի Նիկովիդիա) :

Թագաւորաց մեկնութիւն. « Արդ իբրև ետես » :

Կանոնք. « Բազում են ախտք մարդկան » :

Եղիշէի՝ վասն անպատշաճ աւուր ամուսնութեան :

Վասն հոգւոց մարդկան :

Աղօթք քահանայաթաղի. « Ահեղ և զարմանալի » :

— « Փողն երկնաւոր » :

Հատուածք բանից Եղիշէի. (Ի Ժողով. Մովսիսի Զուղ).

« Զի թէ մեծութիւնն մեղք է » : — « Արդարա-
խօս լինելն » : — « Զիք բարի զոր չիցէ » : —
« Որպէս օգուտ են դեղքն » : — « Որ զինքն մա-
հու արենի » : — « Անորակ և անորպիսութիւն » :
Ի Յարութիւն Ղազարու. « Ամենայն նշանք ա-
տուածայինք » . տպեալն յանուն Մամբրէի՝ ի ճառ-
ընտիրս ինչ Եղիշէի ընծայի :

Մովսէս Խորենացի. 350

Պատմութիւն Հայոց. 353

Աշխարհագրութիւն. 375

Պիտոյից գիրք. 379

Պատմութիւն սրբուհւոյ Աստուածածնի և պատկերի
նորա. 383

Ներբող ի սուրբն Հռիփսիմէ. 385

Պատմութիւն ճանապարհորդութեան Հռիփսիմեանց.
385

(Պատմութիւն Հռիփսիմեանց).

Ճառ ի Վարդավառն. 385

Մեկնութիւն կարգաց եկեղեցւոյ. (անհարազատ).
386

Քերականական երկասիրութիւնք (անհարազատ).
387

Նշանագիրք Խորենացւոյ.

Երանելոյն Մովսիսի Քերթողազօրն մեծի Խորենա-
ցի եպիսկոպոսի. « Յաղագս ի յոլովիցն կատա-
րեալ կենդանի ընդէջ մի բնութիւն » :

Ի մեծի աւուր Տապանակին. « Տօնախմբութիւն
տօնակիս » :

Պատճառք վասն սուրբ մարգարէիցն. « Սիրով մե-
ծաւ փափաքեցին » :

Մեղեդի սուրբ Լուսաւորչին, Մովսիսի քերթողի ու-
գեալ. « Ո՛վ արքայակերպ » : (Այլուր աւանդի ա-
սացեալ ի պատիւ Գիւտայ կաթողիկոսի) :

Տրդատայ թագաւորին և նմանեաց իւրոց ի Մով-
սիսէ քերթողէ :

Ճառ վասն մարմնաւորութեան Բանին Աստուծոյ :

(Յիշէ Խոսրովիկ և հատուած ի մէջ ածէ) :

Մովսիսի Քերթողահօրն Հայոց վարդապետի և ի-
մաստասիրի յաղագս եկեղեցւոյ՝ ի շնորհաց Հոգւոյն
Սրբոյ . (Ի հին օրինակի գրոց Արշարունւոյն . Թուի
Խորենացւոյ) :

Մովսիսի աղօթք . « Աղաչեմք զքեզ , տէր » :

Թէոդորոսի զօրավարի ծնունդ և սնունդ . « Ի ժա-
մանակին յորժամ Մակեդոնացին Աղեքսանդր » :
Թուի Խորենացւոյն , զի յօրինակի միում Մատ-
եջմիածնի ասի . « Ի Մովսիսի պատմութենէն » :

Կանոնական բանք :

Մամբրէ . 388

Ճառ ի յարութիւնն Ղազարու . 388

Ի գալուստն Քրիստոսի յԵրուսաղէմ . « Նախախնա-
մութիւնն » : 389

Ա՛յլ ի նոյն նիւթ բանի . « Զբազումս թողլով էմ-
մանուէլի » :

Պատմութիւն , (անյայտ) . 389

Ճառ ի ծնունդ Փրկչին . 390

Մամբրէի հարցմունք վասն հաւատոց . (Մատեն . Եջ-
միածնի » :

Քերականական գրուածք (անհարազատք) : 390

Ղազար Փարպեցի . 391

Թուղթ առ Վահան Մամիկոնեան . 397

Պատմութիւն Հայոց . 397

Դ Ա Ր Զ

Այս դարուս մէջ հռչակաւոր էր ուսմամբ Սիւնեաց
վարդապետարանը :

Արրահամ եպիսկոպոս Մամիկոնեանց. 408

Առ Վաչագան արքայ վասն ննջեցելոց. 408

Պատմութիւն ժողովոյն Եփեսոսի. 408

Պետրոս եպիսկոպոս Սիւնեաց. 409

Ներբողեան ի սուրբ Աստուածածին. 410

Ի ծնունդն Քրիստոսի. 410

Առ Վաչագան արքայ՝ յաղագս մարդեղութեան Քրիստոսի. 410

Պատմութիւն (անյայտ). 411

Ներբող ի Բարիկ Սիւնի. (անյայտ). 411

Մովսէս կաթողիկոս Եղիվարդեցի. 414

Կիւրիոն Վրաց կաթողիկոս. 416

Արրահամ Ա. Հայոց կաթողիկոս. 416

Թուղթ նորա երեք առ Կիւրիոն և պատասխանիք. 417

Չեռնարկ զոր ետուն Արրահամու ի միաւորութիւն աշխարհիս Հայոց. « Յեւթնտասներորդ ամի Ապրուէզի Խոսրովու արքայից արքայի » :

Թուղթ առ Մովսէս եպիսկոպոս Յուրտաւայ. « Սըրբասիրի... Տեսի զգիր » :

Թուղթ չրջագայական. « Նազելի և ի վեր քան զբանի բերմանս » . 419

Արրահամու Հայոց կաթողիկոսի ասացեալ վասն երից ժողովոցն և դաւանութեան սուրբ հաւատոյ. « Եւ քանզի այսպէս հաւատամք » (Թուի ի Թղթոցն) :

Դ Ա Ր Է.

Եօթներորդ դարուս նշանաւոր ուսումնավայրքն էին 'ի Հայս՝ Վարդիկ հայր կոչուած վարդապետարանը յԱրշարունիս, Մայրոյ վանք, Դպրեվանք՝ 'ի Շիրակ, և Խաչկայ վանք՝ 'ի Կարին :

Կոմիտաս կաթողիկոս. 423

« Անձինք » Հռիփսիմեանց. 423

Ճառք (անհարազատք). 425

Սկիզբն հաւատոյ. « Քանզի այսպէս ընկալաք » :

(Ա՛յլ). Վասն հաւատոյ. (Թուղթ դաւանութեան առ եպիսկոպոսունս Ասորւոց). 425

Կոմիտասայ Հայոց կաթողիկոսի և Պիւռոսի Կոստանդնուպոլսի պատրիարքի : (Այսպէս յիշի ի ցանկի 22. ի նոր Զուղա գրեալ ի 21Ա ի Կիւլիկիա) : ի Տօն. Երզնկացւոյն. « Օրինակ իջուցանելոյ (Քրիստոսի) ի Խաչէն, ասէ Կոմիտաս կաթողիկոս ի վիճելն ընդ Պիւռոսի պատրիարքի, եթէ գրեաց Նեքտառիոս հռովմայեցի թէ չեղև Հնար Յովսեփայ իջուցանել » . 426

Եզնիկ երէց. 426

Եզր կաթողիկոս. 426

Մաթուսաղա. 427

Մաթուսաղայի Սիւնեաց եպիսկոպոսի թուղթ առ Հերակլ (Ուռպ). 429

Ստորագրութիւն աշխարհագրական Հայաստանեայց վասն անցից կաթողիկոսաց. Նոյն.

(Յաջորդութիւնք զկնի Մաթուսաղայի քերթողի. « Յետ երանելի առնն Մաթուսաղայի » . Մատեն. Էջմիածնի) :

Յաջորդութիւնք Թագաւորաց. « Յետ Տրդատայ Թագաւորի » :

Եկեղեցւոյ կարգաց քննութիւնք :

Գրիգորատուր վարդապետ. 429

Յովհան Մայրապոմեցի. 429

Ի հաւատոյ արմատոյն դրուագս. « Հաւատամք ի մի աստուած » . 430

Ի կանոնս ժողովոյն Եփեսոսի (կանոն ժող. Յուն. 139) յիշի. « Զարապաշտ Հաւատարմատն զոր ի Թէոդորէ Մոպսուեստացւոյ եղեալ էր և ի Խա-

րիսիոս քահանայէ Փիլադելփացւոյ ընդդէմ սուրբ
Ժողովոյն Եփեսոսի » :

Բարգէն կաթողիկոս .

Թուղթ Հայոց ի Պարսս առ ուղղափառս . « Սրբա-
սէր և ճշմարտասէր... տէր Դանիէլ Քարմայ ե-
պիսկոպոս... ի Բարգենայ » :

Այլ Թուղթ . « Եղբարց մերոց սիրելեաց ուղղափառաց...
Բարգէն Հայոց եպիսկոպոս... ի Վարդայ Մա-
միկոնէից եպիսկոպոսէ » :

Յովհան Մամիկոնեան . 431

Պատմութիւն Տարոնոյ . 431

Սեբիոս եպիսկոպոս . 435

Պատմութիւն ի Հերակլ . 435

Մովսէս Կաղանկատուացի . 442

Պատմութիւն . 443

Դաւիթ Բագրեւանդացի կամ Փիլիսոփայ . 454

Առ Աշոտ պատրիկ , յաղագս բնութեան Քրիստոսի .
455

Դաւթի Փիլիսոփայի դրուատ գովեստի ի նախավը-
կայն Քրիստոսի սուրբ Ստեփանոս . « Մեծ է օր
յիշատակի » :

Վասն որպիսութեան կենաց իւրոց .

Անանիա Շիրակացի . 456

Աստեղագիտութիւն . 458

Տումարական բանք .

Պատճէն տումարի մեծ Հայոց .

Ժամանակագրութիւնք (երկրայականք) . 463

Յաղագս չափուց և կշռոց . 463

Վեցհազարեակ կամ Եօթնազրեանք . (անհարազատ) .
464

Թուաբանական բանք . խրախճանականք .

Ականց բացատրութիւն

Վասն յայտնութեան աշխարհի . 464

Վասն զատկի . « Զտօն սրբոյ պատեքին » : 464

Գիր խոստովանութեան յաղագս սուտ կարծեացն վասն նորա . « Որպէս զի ծանիցի իմաց բանիցն ճշմարտութիւն՝ որոց կամիցին ներհուն լինել լաւագոյն մտածութեամբ բովանդակ իմանալ զհաւաստիս բանից իմոց » : 464

Թիւ գրոց հին և նոր կտակարանաց :

Անժանօթ գրուածներ . 464

Վրթանէս քերթող . 465

Ճառ ընդդէմ պատկերամարտից . 466

Թուղթք . 467

Գրիգոր քերթող . 468

Թուղթ առ Արրահամ կաթողիկոս . 468

Մովսէս Յուրտաւայ եպիսկոպոս .

Թուղթ առ Վրթանէս քերթող .

Թուղթ շրջագայական . « Ի ժամադրութիւն երկնից վիճակեալք » .

Պատճառք չորրորդ ժողովոյն Երկաբնական . « Արդ յետ փոխելոյ » :

Պատասխանի թղթոյն Վրթանիսի . « Տեսաք զթուղթ ուղղափառ » :

Սա՛լ թուղթք երկու առ նոյն Վրթանէս :

Թուղթ առ սրբասէր տէր Արրահամ Կաթողիկոս .

« Լուայ , հայր պատուական » :

Թուղթ առ Սմբատ Վրկան մարզպան .

Թէոդորոս Քնթենաւոր . 469

Ընդդէմ Մայրագումեցւոյն . 470

Ներբող ի սուրբ խաչն աստուածընկալ . 471

Գովեստ ի Սուրբ Աստուածածինն . 471

Կցորդ սուրբ վկայից . « Թագաւոր փառաց Քրիստոս : Որք վասն քոյ » . (Տնազլուիք ըստ անուան՝ Թէոդորոս) :

Մովսէս Սիւնեցի : 472

Մովսէս պատմագիր (յ'է դարու . այլ ի Խորենացւոյն և ի Կաղանկատուացոյն) .

Մովսիսի պատմագրի վասն գիւտի սուրբ Խաչին
յնրուաղէմ, ի ձեռն աստուածասէր Հեղինէ տի-
կնոջ. (Մատեն. Էջմ.)

Նորին Մովսիսի պատմագրի ասացեալ, յաղագս
սուրբ նշանի ի Վարագ:

Մովսիսի քերթողահօրն ժամանակացոյցք:

Գրիգոր Արշարունի. 473

Մեկն. ընթերցուածոց. 473

Փիլոն Տիրակացի. 474

Սահակ կաթողիկոս. 475

Թուղթ առ Մոհմատ. 476

Ճառ ի տօնի Արմաւենեաց. 476

Շարականք. 476

Դ Ա Ր Ը

Դարուս նշանակութեան արժանի դպրոցներն էին Մա-
քենաց կամ Մաքենոցաց մենաստանը 'ի Գեղարքունիս,
Զրեակ կոչուած սուրբ ուխտը 'ի Շիրակ, Միհրնբրսեհի
վանքը կամ Զովչտիկ, Թանահատք 'ի Սիւնիս, Հերմո-
նավանք, Արտենից վանք, Գնդայի վանք 'ի Վայոց ձոր,
Հոռոմայր կամ Հոռոմոսի վանք 'ի Լոռի:

Յովհան Իմաստասէր. 477

Յ'առաջին կենցաղս կամ Ատենախօսութիւն. 480

Ընդդէմ երեւութականաց 481

Ընդդէմ Պաւղիկեանց. 484

Յաղագս կարգաց եկեղեցւոյ. « Զաստուածային և
զկենդանագօրս ». 485

Նորին. « Իսկ ի տուրնջեան որոշեալ սահմանք »:

Ի Միաշաբաթուն. « Իսկ զփառաւորագունիւ ». 485

Նորին. « Արդ ասացուք զխորհուրդ »:

Մեկն. ժամակարգութեան (հատուածք):

Յիշատակարան կանոնագրոց:

Եկեղեցւոյ հիմնարկէք. « Փողովէ աստուածային քահանայապետն » . 488

Նորաշէն եկեղեցւոյ օրհնութիւն. « Մտանեն երեկոյեան » :

Եկեղեցւոյ ճառ. « Բարեբաւեցէք » . (Ի Ճառընտրի Մխիթ. Վիէնն. մականգրի այսպիսի ինչ. « Նաւակատիք սուրբ կաթողիկէ Եկեղեցւոյ, Տեառն Յովհաննու, ի Տատրական որ ի յերգս երգոյն օրինակեալ ի սուրբ եկեղեցի » : Գուցէ որիչ ինչ :

Յաղագս երեկորին պաշտամանց :

Կանոնք. 486

Մաղկաքաղ Համարագիրք երգոց Դաւթի ի խնդրոյ Թէոփիլոսի աշակերտի :

Շարականք. 486

Անհարազատ կամ երկբայական գրուածներ. 488

Յովհաննու կաթողիկոսի ընդդէմ այնոցիկ որ ապականեն զսուրբ խորհուրդն ի ձեռն խմորոյ և չրոյ. « Ահա յառաջագոյն ծանուցեալ առաքելոցն » : (Մանազկերտցւոյն թուի) :

Յովհաննու երանելւոյն Հայոց եպիսկոպոսապետի ապացոյց յերկուց բնութեանց առել զՓրկիչն կամ մի բնութիւն. « Եւ քանզի առաքելականն և մարգարէից կտակն ոչ ուրեք յիշատակին » : (Թղթոց գիրք) : Ի ստորին լս. օրինակին նշանակի և իմաստ. այլ որպէս և ի կարգէ թղթոցն երեւի՝ սա երէց է քան զիմաստասէրն. և զի նախադասեալ է քան զթուղթն Բարգենի՝ գուցէ Մանդակունւոյն իցէ. զի կայ զկնի նամակն Յովհաննու Բ առ Սիւնիս. և այլ բանք յանուն իմաստասիրին. 488

Յովհաննու վարդապետի բանք, վասն պատրաստութեան Միաշաբաթու (թուի Իմաստասիրին : Մատեն. Էջմ.) :

Յովհաննէո Բ կաթողիկոս, և այլ եպիսկոպոսունք, առ

Սիւնեաց եպիսկոպոսն և առ Տէրն. « Քրիստոսիւ պայծառացելոյ սիրելի եղբօր » :

Թուղթ առ Աղուանից եպիսկոպոսունս. « Կաւաց և ճշմարտից ... Աբասու » :

Յովհաննու Հայոց կաթողիկոսի ի Յայտնութիւնն Քրիստոսի. « Զգարնանային ժամանակի աւուրս » : (Թուի Յովհ. Բ. կաթողիկոսի) :

Ստեփանոս Սիւնեցի. 489

Թուղթ առ պատրիարքն Անտիոքայ. 494

Առ վարդապետս Աղուանից. 494

Շարականք. 494

Մեկն. Արարածոց, Յովբայ, Դանիէլի, Եզեկիելի. 495

Անհարազատ երկասիրութիւնք. 495, 496

Ղեւոնդ Երէց. 497

Պատմութիւն Մահմետի և յաջորդաց նորա. 497

Դ Ա Ր Թ

Իննբորոգ դարուս զլիսաւոր վանորայքն և ուսումնատեղիքն էին Աղթամար, Խոտակերից վանք, Սեւան, Տաթև: Հռչակաւորագոյն էին վերջին երկուքը, յորոց Սեւանայ համար կը վկայէ Ասողիկ. « Ի ծովուն Գեղամայ զկզղին Սեւանայ բնակութիւն իւր արարեալ (Մաշտոցի) շինէ զեկեղեցին 'ի նմա որ Առաքեալս անուանեաց. յոր միացեալ ժողովեցան եղբարց բազմութիւն կանոնադրութեամբ սահմանաւ սրբոյն Բարսղի, միակրօնք 'ի տան Աստուծոյ եղեալք. ստանալով զբազմութիւն գրոց սըրբոց » : Իսկ Տաթևու կամ Ստաթէի վանից համար որ 'ի Սիւնիս' կը զրուցէ Ուռպելեան թէ Հայոց ՅԻԴ (895) թուականին 'ի ժամանակս Յովհաննու եպիսկոպոսի Սիւնեաց լեցուն էր այն մենաստանը « ծովամատոյց փիլիսոփայիւք երաժշտական երգոց. ճոխ էր և վարժարան դպրոցացն վարդապետական կրթութեամբն. նաև արու-

եստաւորք՝ նկարչացն և գրողաց անհամեմատք » : Կը յիշուին դարձեալ Փշոց վանք յԱղբակ, Կարմրակայ վանք 'ի Վան, Ահավանք 'ի Վասպուրական, Բաշի վանք յԱղ-
թամար և յԱղբակ, և այլն :

Խոսքովիկ

Աստուածարանական բանք .

Յաղագս քառասնորդական պահոց . « Մեծ զէն և
զարդ » .

Առ Հարցմունս Հայրապետին Անտիոքայ .

Հաւատոյ Թուղթ .

Զաքարիա կաթուղիկոս . 500

Թուղթ առ Փոտ . 502

Թուղթ Փոտայ առ Աշոտ . 501

Պատասխանի Աշոտոյ առ Փոտ . 502

Ճառք զանազանք . 502

Շապուհ Բագրատունի . 503

Պատմութիւն . 504

Մաշթոց կաթուղիկոս . 506

Թուղթ առ Դըւնեցիս . 509

Պատմութիւն (անյայտ) . 510

Յովհանն կաթուղիկոս . 511

Պատմութիւն Հայոց . 513

Թովմա Արծրունի . 518

Պատմութիւն Արծրունեաց . 522

Յովհաննէս Բժիշկ . 530

Դաւիթ վանահայր՝ ի Սուրբ Ստեփանոս Բագրեւանդայ .
531

Ստեփանոս աշակերտ Մաշթոց կաթուղիկոսի . 531

Գուրգեն Արծրունի . 531

Գէորգ Բ կաթուղիկոս . 531

Գէորգայ Հայոց վերադիտողի և հոգեշնորհ Փիլիսո-
փայի պատասխանի թղթոյն Ասորոց պատրիարքի .

« Զ'առ ի յաստուածուատ պարգեւեալ » . 531

Դ Ա Ր Ժ

Տասներորդ դարու մէջ ծաղկեցան ուսմամբ յԱրշա-
րունիս՝ Կամրջաձորոյ վանքը, Հնձուց կամ Կարմիր վանք
'ի Շիրակ, այսպէս կոչուած Ռոմանոս կայսերէն հալա-
ծուած միանձանց հոն ապաւինելուն համար. Նարեկայ
վանք՝ 'ի Ռշտունիս, Մոկաց գաւառին մէջ Ապարանից
եպիսկոպոսանիստ ուխտը, Յախաց քար մենաստանը,
զոր Ասողիկ « բարձրահռչակ և սուրբ առաքինաստան »
կը կոչէ, Մարմաշէն կամ Մարմարաշէն սուրբ ուխտը
և Հառիճոյ վանք 'ի Շիրակ:

Անանիա Նարեկացի. 532

Թոնդրակեցոց դէմ. 533

Մեկն. առաքելական թղթոց. 534

Ճառք. 534

Խոսրով Անձեւացի. 535

Ժամագրոց մեկնութիւն. 535

Մեկնութիւն Խորհրդոյ սրբոյ պատարագին. 536

Մեկնութիւն Աղօթից. (Մատենադ. էջմիածնի):

Կրօնագիտութիւն Խոսրովու Անձեւացեաց¹.

Բանք երանելոյն Խոսրովայ. 537

Գրիգոր Նարեկացի. 538

Ապարանից Խաչին պատմութիւն. 539

Ներբողեան ի սուրբ Կոյն. 541

Ճառ ի գովեստ Առաքելոց. 542

Գովեստ ի Ս. Յակոբ Մժրնայ. 542

Երգ երգոցի մեկնութիւն. 543

1. Մեր առջի տպագրութեանց Պարթիւր կամ ցանկը կառարելագոյն
ընծայելու գիտմամբ՝ Հ. Ալիշան վարդապետի և այլոց երկասիրու-
թեամբք օգտուեր ենք:

Աղօթք կամ Նարեկ. 544

Կարգ և կանոն աղօթից, զոր խնդրեալ է հոգեկիր
արանց. « Առաքեալն Պաւղոս » :

Հրահանգ հաւատոյ. 548

Վասն ուղիղ հաւատոյ.

Հատուածք աստուածաբանական բանից :

Մեկն. Ով է դայի. 547

Մանր երկասիրութիւնք. 547

Գանձ եկեղեցւոյ. 547

Գանձ Խաչի. 547

Գանձ Հոգեգալստեան. 547

Տաղք. « Անուն անեղին » : — « Աչքն ծով ի
ծով » : — « Աւետիս մեծ Խորհրդոյ » : — « Գո-
հար վարդն » : — « Գունդք սուրբ վկայից » : —
« Ես ձայն զառիւծուն ասեմ » : — « Երգ զար-
մանալի » : — « Երկինք ի յերկինս » : — « Էն
էին յանէին » : — « Էն ի միշտ էին » : — « Ի
նոյն ի նորոյ » : — « Հաւուն հաւուն » : — « Ձայն
կենդանատուն » : — « Յանկարծահնչեաց » : —
« Յառաջ քան չարժիցն » : — « Սայլն այն իջա-
նէր » : — « Սեաւ եմ գեղեցիկ » : — « Սէր
յառաւօտէ » : — « Սկզբնազօր գոյին » :

Բան քահանայաթաղի. « Աւրհնեալ է Աստուած և
հայր տեառն մերոյ » :

Թուղթ ի հոյակապ և յականաւոր ուխտն Կճաւայ
վասն կարծեացն անիծելոց թոնդրակեանց Յա-
նէսի և Յամրէսի, որ եկն զգեստիւ ոչխարաց
և ի ներքոյ գայլ յափշտակող, որ և ի պտղոյ
ծանուցաւ ամենից. զոր լուեալ սուրբ վարդապե-
տին՝ գրեաց սակս ազատութեան ի չար կար-
ծեացն, « Տէր հայր, զոր » :

Ի բանն. « Հայեաց յանձն քո. գուցէ լինիցի
բան ծածուկ ի սրտի քո » :

Անհարազատ գրուածներ. 547

Պէտրգ Անեցի .

Պանձք երեքտասան . որոց ամէնքն իր անունն կը յօդեն :

Խաչիկ կաթուղիկոս . 549

Բան խօստովանութեան : Պատասխանի Յունաց զրոյն զոր արձակեալ էր առ մետրապօլիտն Մելիտինոյ : (Տես Սամուէլ Կամրջաձորեցի . զի սա զրեաց զթուղթն) . 549

Դաւիթ վանահայր . 550

Պետրոս մեկնիչ սուրբ զրոց . 550

Մովսէս Տարօնացի . 550

Սարգիս . 550

Ստեփանոս . 550

Դաւիթ Մաշկոտն . 550

Դաւիթ եպիսկոպոս Մոկաց . 550

Տիմոթէոս . 550

Ստեփանոս Ասողիկ . 551

Պատմութիւն տիեզերական . 552

Մեկնութիւն Երեմիայ . 554

Ուխտանէս եպիսկոպոս . 555

Պատմութիւն . 556

Մեսրոպայ Երէց . 561

Պատմութիւն սրբոյն Ներսեսի . 562

Մուշեղ Բագրատունի . 568

Արտաւազդ Մաղազունեաց տէր . 568

Սամուէլ Կամրջաձորեցի . 569

Տաճատ վարդապետ . 569

Ատոմ՝ Անձեւացեաց եպիսկոպոս .

Ճառ ի սուրբ Կարապետն .

Ատոմ Երէց .

Տաղ ի սուրբ Լուսաւորիչն . « Պարգեւատուն ամենեցուն աստուածորդին » :

Ի սուրբն Ոսկերերան . « Ի Հանդէս տօնի քոյ » :

Թուղթ առ Ատոմ Անձեւացեաց իշխան՝ սակս պէս .

պէս հարցմանց. « Աստուածապահ և աստուածասէր իշխանիդ իմոյ »: (Մատենադ. Էջմիածնի, Թիւ 127: Յիշէ և Ստեփանոս լեհացի):

Դ Ա Ր Ժ Ա

Նշանակութեան արժանի ուսումնավայրքն էին 'ի Զոբոյգետ՝ Սանահին և Հաղբատ, զորոնք Աշոտ Ողորմած Թագաւորին կենակիցն Խոսրովանոյշ կանգնեց, ու Բագրատունի Աղուանից Կորիկէ Թագաւորը նորոգելով, եպիսկոպոսանիստ ըրաւ զՀաղբատ, որուն մատենադարանը՝ ամենափարթաւ գանձարան կը կոչէ յիշատակագիր մը: Անուանի էին դարձեալ Խնատի վանքը, Տրապիզոնի մօտ Ամենափրկիչ մենաստանը, և Արգինա՝ 'ի Նիրակ գաւառի Այրարատու:

Յովհաննէս վարդապետ Կոզեռն՝ Տարոնացի. 570

Հաւատոց գիրք. 571

Մեկնութիւն Տոմարի. 571

Պատմութիւն (անյայտ). 571

Պփրգոր Մագիստրոս. 572

Թուղթք 85 առ այլեայլ անձինս. 576

Ի խաչանման գաւազան ընծայեալ Պետրոսի կաթուղիկոսի Գետադարձ. 584

Քերականականք. 582

Քերթողականք. — Թուղթք. 583

Ներբող ի սուրբ խաչն աստուած ընկալ. 584

Հազարտողեանն առ Մանուչէ. 584

Տաղ ի սուրբ Կարապետ.

(Թուի գիրս իմն յօրինեալ պատմութեան սրբոց արանց կամ ճգնաւորաց, ըստ Կ նամակին):

Պետրոս Գետադարձ. 587

Անանիա Սանահնեցի. 588

Բան Հակաճառութեան ընդդէմ երկաբնակաց. 589

Դիմադրութիւն առ Յոյնս. (երեքտասան գլուխք):
 (Նոյն թուի Մեծափառ հաստոյ կոչեցեալ գիրք):
 Մեկնութիւն Պաւղոսի խմբագիր. 588
 Մեկն. Մատթէի (Մատ. Էջմիածնի):

Սարգիս Սեւանեցի. 590

Սամուէլ վարդապետ առաջնորդ Խնատի. 591

Քէորգ վարդապետ. 591

Տիգրան Պաշլաւունի. 591

Արիստակէս Լաստիվերտցի. 592

Պատմութիւն Հայոց. 592

Ընթերցուածոց մեկնութեան ճառք. 595

Գրիգոր Վկայասէր. 596

Գործոց մեկնութիւն. 599

Թուղթ վասն Զատկաց. « Զաստուածասիրութեան
 զգիրս ձեր »:

Ժամատետր սրբոյն Յակովբայ Տեառնեղբոր:

Թարգմանութիւնք. 601

Կիրակոս վարդապետ	}	օգնականք Վկայասիրի.
Մատթէոս վարդապետ		

602, 603

Քէորգ Մեղրիկ. 604

Երգք օրհնութեանց հոգւոց սրբոց և մաղթանք մա-
 քուր մտաց առ Աստուած.

Խոստովանութիւն սուրբ վարդապետին Մեղրեկայ.

Աղօթք. « Դու տէր սրտագէտ ».

Բան յաղագս աղօթից և զղման.

Քէորգ վարդապետի Մեղրիկ կոչեցելոյ Զափարեբա-
 կանք և Խոստովանութիւնք. շարադրեալ ի թուին
 Հայոց ՇՂԲ. (Ի Լազարեան դպրոցի ի Մոսկուա):

Թէոդորոս վարդապետ Ալախօսիկ. 604

Գագիկ Արծրունի.

Թուղթ առ Ռոմանոս և առ կայսրն Հռովմ. « Հո-
 վուպետի »:

Սիսիանոս վարդապետ. 605

Պօղոս Տարոնացի. 605

Դ Ա Ր Ժ Բ

Գլխաւոր ուսմանց տեղիք՝ Կարմիր վանք 'ի Փոքր Հայս՝ Մարաշու մօտ, Սեաւ լեառն 'ի Մարաշ, Գետկայ վանք յարևելեան Հայս, Դրազարկի, Սկեւռայ վանք 'ի սահմանս Կիլիկիոյ, Գռներոյ ուխտ, Գանձակ կամ Գան- ձասար յԱրցախ: Թող նախընթաց դարուն մէջ յիշա- տակուած վանորայք:

Յովհաննէս վարդապետ Սարկաւազ. 606

Պատմութիւն Հայոց (անյայտ). Հատուածք առ Սա- մուելի Անեցւոյ. 609

Յաղագս քահանայութեան. 612

Ներբողեան. 612

Աղօթամատոյց: Արտաքոյ տպագրելոցն ի Սոփերս.

« Ո՞վ անդգայութեան »: — « Որ ի չափ խո- նարհութեան »: — Սարկաւազայ թուի բանն յաղագս Հաւատոյ, Յուսոյ, Սիրոյ. « Գլուխք և արմատք յԱստուծոյ առ մարդիկ » . 612

Ի մեկնութենէն Ղուկայ յ'Անառակ որդին: (Մեկն.

Ղուկայ Սարգսի Կունդ). 613

Մեկնութիւն յԵւազրէն, ի բանից վարդապետին Սարկաւազ կոչեցելոյ:

Յաղագս չորից առաքինութեանց. 615

Հարցումն վարդապետաց առ Սարկաւազ. 615

Յաղագս մասանց պատուոյ և պատկերաց. 613

Տաղ Յարութեան. « Մագումն փառաց էին »:

Վասն շարժման երկրի. « Իսկ վասն շարժման եր- կրի » . 613

Տումարի մեկնութիւն. « Արդ վասն զի յարանց ամսոց » . 613

Յաղագս անկիւնաւոր թուոց, աղիւսակօք. 613

Յովհաննու Իմաստասիրի՝ մականունն Սարկաւագ,
ասացեալ յառաջ քան զդրութիւն իւրոյ տոմա-
րի, « Յառաջնում ամի թագաւորութեան Փիլիպ-
պոսի » . 613

Յովհաննու քահանայի և իմաստասիրի ասացեալ՝
յաղագս ամսոց Հայոց և տօնից, և յաղագս չո-
րեքտասանորդաց լուսնից զատկաց . « Ախմարաց
և ոչ քաջահմուտ արանց կարգուած էր և են » .
613

Յաղագս Յարակայից . « Կարծեօք և առանց պատ-
ճառի » .

Յովհաննու քահանայի . « Ոչ է մեզ գիտել » :

» » « Եթէ կամիցիս յելանե-
լոյն Ադամայ » :

Յաղագս եղանակաց և տօնից և քանիօնութեան
ամաց . « Զնախնեաց կարծիս » :

Աստուածաբանական բանք :

Ընդդէմ Քաղկեդոնականաց . 615

Վիճաբանական կամ պատմական բան . « Ի յարու-
թենէն Քրիստոսի մինչև ցԳեկտոր » :

Դատաստանաց գիրք . (յիշատակի ի կանոնագիրս) :
Ի Սարեական . 613

Երեմիա Անձրեւիկ . 615

Սամուէլ Երէց . 615

Անանիա . 615

Խաչատուր . 615

Գրիգոր Անեցի . 615

Յովհաննէս Անեցի . 615

Սարգիս Կունդ . 615

Ստեփանոս Մանուկ . 616

Գրիգոր Պահլաւունի . 618

Ներսէս Շնորհալի . 621

Ընդհանրական . 625

Պատճառ խնդրոյ միաբանութեան : Թուղթք . 626

Թուղթք առ այլեւայլ անձինս . 627, 628, 630, 631

Հրեշտակաց ներբող . 632

Մեկնութիւն Բարձրացուցեաց . 632

Մեկնութիւն Մատթէի . 632

Մեկնութիւն Կաթողիկեայց . 634

Մանր երկասիրութիւնք . 635

Խրատ ժամերգութեան . 636

Ողբ Եղեսիոյ . 638

Յիսուս որդի . 639

Բան հաւատոյ . 640

Յաղագս երկնից և զարդուց նոցա . 640

Վիպասանութիւն . 640

Մանր քերթուածք : Հանելուկք . 640, 641

Իգնատիոս վարդապետ . 642

Մեկնութիւն յաւետարանն Ղուկասու . 642

Իգնատիոս վարդապետ (ուրիշ) .

Մեկնութիւն Ղուկայ և Յովհաննու : (Տես Յիշատակր . 283–293) : Թուի հին քան զԺանօթն Իգնատիոս վարդապետ . և հին յոյժ, եթէ արդարև ի ՃՂՁ թուի գրեալ իցէ ճառընտիրն . (նւրն չյիշի) . զոր ցանկեալ է Պետրոսեան Պօղոս վարդապետ, զառաջին հատորն . և որոյ ճառ ՃԻԴ է « Սրբոյն Իգնատիոսի Հայոց վարդապետի ի մեկնութենէ աւետարանին որ ըստ Ղուկասու » . « Բազմադիմի առակօք » . Վեց թուղթ բան է, յերրորդ Կիւրակէ քառասնորդաց : Յայսմ ճառընտրի յետնագոյն գրուած է Գրիգորի Արծրունւոյ թուղթ ի Հայս . և Թէոդորի գիտնականի ներբողեան ի սուրբ Կոյսն, որոյ սկիզբն . « Զբանաւոր » . և Թէոդորոս եկաց յեօթներորդ դարու :

Սարգիս Շնորհալի . 644

Մեկնութիւն Կաթողիկեայց . 644

Մեկնութիւն Սայեայ . 647

Ներսէս Լամբրունեցի . 648

- Ատենարանութիւն. 652
 Մեկնութիւն Պատարագի. 654
 Մեկն. Արարածոց. 657
 Մեկն. Առակաց. 657
 Մեկն. Ժողովողի. 657
 Մեկն. Իմաստութեան. 657
 Մեկն. Երգոց երգոյն. 657
 Մեկն. երկոտասան փոքր մարգարէից. 657
 Մեկն. Սաղմոսաց. 657
 Մեկն. Դանիելի. 657
 Մեկն. Տէրունական առակաց. 658
 Էր ընդ եղբարսն. 658
 Ճառք. 659
 Քերթողական գրուածք. 660
 Վարդ Գր. Նարեկացւոյ. 660
 Մեկնութիւն ութ խորհրդոց. 660
 Անուանք Քաղաքաց-շինողաց. 660
 Գրիգոր Գանձակեցի. 661
 Դաւիթ Գանձակեցի. 662
 Խաչատուր արեղայ.
 Պատճառք և լծ. Նիւսացւոյն գրոց.
 Գրիգոր իմաստասէր Յեսուանց. 662
 « Բան գովեստի պատմագրարար յաղագս ծննդեան
 և սննդեան, քաղաքավարութեան և վերափոխ-
 ման Աստուածածնի, արարեալ ի Գրիգորէ մե-
 ծաւորէ, ըստ խնդրոյ Յակովբայ քահանայի և
 Վարդանայ դիւանադպրի » :
 Խաչատուր քահանայ աշակերտ Լամբրոնացւոյն. 662
 Դաւիթ քահանայ. 662
 Մատթէոս ՈւռՀայեցի. 663
 Պատմութիւն. 663
 Գրիգոր երէց, չարայարող պատմութեան նորա. 670
 Սամուէլ երէց. 672
 Ժամանակագրութիւն. 672

Մխիթար Հերացի. 675

Ջերմանց մխիթարութիւն. 677

Գրիգոր Տղայ. 681

Թուղթք. 683, 684, 685

Ողբք Երուսաղեմի. 685

Երկու թուղթք առ Սալահէտտին սուլդան. (Յիշին առ

Միշոյի ի Պատմ. Խաչակրաց). Բ հատոր 382-385

Մխիթար Գռ. 686

Դատաստանագիրք. 691

Շարք հայրապետացն Աղուանից. 695

Առակք. 696

Մեկն. Երեմիայ, Ողբոց և Բարուքայ. 697

Մեկն. Նսայեայ. (Մատեն. Էջմիածնի) :

Յաղագս միաւորութեան Բանին :

Երկօտառան մարգարէից մեկն :

Արարածոց մեկնութիւն :

Բան խրատու վասն զգուշութեամբ սպասաւորել
մարմնոյ և արեան Տեառն. « Գլուխ ամենայն
բարեացդ առ մեզ եղեալ » :

Մաղթանս վասն ճշմարիտ և հաճոյ սպասաւորել
մարմնոյ և արեան տեառն, ի խնդրոյ ի համբալ
ուսման ի քահանայէ. « Եւ քանզի անթուելիք » :

Աղսթք. 697

Խաչատուր Տարոնացի. 698

Տաղք. 699

Վարդան Հայկազն 700

Դաւիթ Գորայրեցի. 702

Դաւթայ շարադրեալ զաւանդ իմաստնոց. պայծառ
նաւակատեաց Եկեղեցւոյ որ զկնի Պենտակոստէին
ի քսանն արեայ ամսոյ, զոր Հայաստանեայց տօ-
նեն Եկեղեցիք. « Ի բազմաց զանազանից կար-
ծեաց » :

Լուծումն ճառից Աստուածաբանի. (սորա թուի պատ-
ճառ կամ լուծումն եօթն գրոց Փիլոնի) :

Ի բանն, Զի որպէս փայլակն. « Մարգարէք և ա-
ռաքեալք » :

Մեկն. Յովբայ. (Վանական վարդապետ առնու ի
սմանէ յետ ԻՊ գլխոյ, ասելով այսպէս. « Կատա-
րեցաւ Եւսիւքին, և այժմ Դաւիթ Վարդապետին
որ Քորայրեցի կոչիւր »), 702

(Սորա թուի. Դաւիթ վարդապետի ասացեալ Պատ-
ճառք ճառից Ժողովողի Նիւսացոյն) :

Նորին պատճառ վերջին ճառին. (մեկն. Հայրմբերի).
« Եկն և ի մեզ հոգեւոր խրախճանութիւն » :

Նորին պատճառ Պահոց գրոց Բարսղի :

Դաւթայ վարդապետի ի խնդրոյ աշակերտաց իւ-
րոց, պատճառք Աւագ երկուշաբաթի. « Յաւուրս
նշանաւորս փող հարկանել օրինադրի » :

Պատճառ նախախնամութեան գրոցն Փիլոնի. « Ան-
գեղջ է Աստուած ի ձիրս » .

Գրիգոր Ապիրատ .

Աղօթք ի խորհուրդ մարմնոյ և արեան. « Կացցէ ըն-
դէմ փրկական » :

(Գրիգորիս փոքր Վկայասէրն) .

Գրիգոր Կլայեցի Գ. կաթուղիկոս .

Շարական սրբոյն Գրիգորի ի Գրիգորէ Մեծէ Կլայե-
ցոյ. « Քահապետ իմն ահաւոր » :

Յաղագս ծննդեան Աստուածածին Մարիամու. « Զա-
մենաշնորհ և զճմարիտ » :

Պէտրոզ Երզնկացի (քննելի Ժամանակն) .

Ի բանն. « Ո՞ արար զհրեշտակս իւր » :

Խրատ Մկրտութեան և Դրոշմի :

Խրատ Պսակի և մեկնութեան զարդուց հարսանեաց :
Համառօտ մեկնութիւն լա որսին :

Բանք ընդդէմ Երկաբնակաց :

Սամուէլ Ժերունի. 702

Դաւիթ վարդապետ. 703

Համառօտ մեկնութիւն Եսայեայ, ի հոգեկիր մեկ-

նողաց բանից... ի խնդրոյ ուսումնասէր մանկանց եկեղեցւոյ.

Արիսաակէս վարդապետ. 703

Շարայարութիւն մեկնութեան Մատթէի ի Շնորհալույն. 703

Վասն ութօրեայ նաւակատեաց Աստուածայայտնութեան. « Որք ստուեր » : (Պուցէ Լաստիվերտցւոյն և մասն մեկնութեան ընթերցուածոց). 703

Ի մեծի հինգչաբաթի ոտնլուային խորհուրդ.

« Աստուածապարգև շնորհիւ լցեալ որդիք ». 703

Ի նոր կիւրակէն. « Նոր է տօնս և չքնաղ որ ի նմա են խորհուրդք » :

Եփրեմ, աշակերտ նորա. 703

Ստեփանոս Տիրացու. 703

Յովհաննէս կրօնաւոր. 703

Բարսեղ վարդապետ. 705

Գրիգոր դպիր. 707

Կոստանդին Բ կաթողիկոս. 710

Յովհաննէս Արքայեղբայր. 711

(Սորա թուին շարականք գտեալք առ Լեհացիս և ի տպագրեալ ձայնքաղս.

Կանոն սրբոյն Սարգսի, որոյ գլխատառք Յոհաննիսի առ սուրբն Յովաննէս. « Յերկնաւոր զօրացն օրհնեալ, — Աստուածը հարցն գովեալ » :

Կանոն սուրբ Երրորդութեան. գլխատառքն. Յոհաննէս որ էր արքայ, նա զսա խնդրեսցէ. « Յերիս անձինքս բաժանեալ — Եւ մի բնութիւն ոչ զատեալ » :

Տաղ սուրբ Աստուածածնին, որոյ նախագիծ տանցն ըստ անուանն է երգողին. մեծին Յովհաննիսի վարդապետի ասացեալ, եղբօր Թագաւորին Հայոց. « Յոր էնն Հօրէն կատարեալ ». 712

Նորին Յովհաննու յարքայն Հեթում մինչ ի Տաթարն էր, որոյ նախագիծ տանցն. « Երրորդութիւն սուրբ ». 711

Նորին Յովհաննու մեղեդի ապաշխարութեան . « Յոր-
ժամ ածիմ ըզմտաւ զօրն ահագին » : 712

Դրուատ գովեստի նաւակատեաց սուրբ տնօրինակա-
նաց տեղեացն Քրիստոսի . « Շրջեցարուք զՍիոնիւ » :

Թորոս վարդապետ . 714

Ստեփանոս վարդապետ . 714

Յովհաննէս ձլուզ . 714

Թորոս Փիլիսոփայ կամ Երաժիշտ . 714

Դ Ա Ր Ժ Գ

Այս դարուս մէջ ծաղկած ուսումնարաններն՝ բաց 'ի
նախայիշատակելոց, էին Սեպուհ լիառն կամ Մանեայ
այլք, Դարանաղիք, զոր ծաղկեցոյց Երզնկացին . Խորա-
նաշատ՝ յԱրցախ կամ յԱղուանս, զոր պայծառացոյց
Վանական : Սուրբն Դադի՝ յԱրցախ, Մուխթար՝ Վասպու-
րական աշխարհին մէջ . սուրբն Անդրէաս 'ի Գուգարս,
մեծին Վարդանայ ուսումնարանը, Դազարու կամ Առա-
քելոց վանք 'ի Տարոն :

Գրիգոր Սկեւռացի . 715

Ներսող ի Ս. Լամբրոնեցի . 716

Ճառք . 717

Շարականք . 717

Գէորգ Սկեւռացի . 718

Մեկնութիւն Եսայեայ . 719

Արուեստ գրչութեան . 719

Խմբագիր մեկն . Գործոց . 722, 620

Մխիթար Անեցի . 723

Պատմութիւն . 723

Կոստանդին Ա. Կաթողիկոս . 729

Գիր Հաւատոյ խոստովանութեան Հայաստանեայց
եկեղեցւոյ, զոր խնդրեաց Իննովկենտիոս քահա-
նայապետ . « Բանիւք դուզնաքեայ » . 730

- ՍաՀման մասանց պէսպէս շարժմանց և կրից .
 Վանական վարդապետ . 730
 Յովբայ մեկնութիւն . 734
 Պատմութիւն (անյայտ) . 735
 Մանր գրուածք . 735
 Վարդան վարդապետ . 736
 Պատմութիւն . 739
 Դանիելի մեկնութիւն . 741
 Սաղմոսի մեկնութիւն . 741
 Մեկնութիւն Հնգամատենին . 742
 Մեկնութիւն Երգոց Երգոյն . 742
 Ներբող ի սուրբ Լուսաւորիչն . 743
 Քերականի մեկնութիւն . 744
 Առակք . 744
 Աշխարհագրութիւն . 744
 Մանր գրուածներ . 743
 Բենիկ վարդապետ .
 Աղօթամատոյց գիրք .
 Կիրակոս Գանձակեցի . 747
 Պատմութիւն . 748
 Միւրթար Սկեւռացի . 751
 Պատասխանի առ Լիկաթ Պապին . 752
 Յաղագս Համեմատութեան երկոտասան առաքելոց . . ,
 ի Հրամանէ Թագաւորին Հայոց Հեթմայ, ի յոր-
 դորմանէ եպիսկոպոսին Կաստաղոնոյ Յակոբայ .
 « Անհասանելի եւ անծանօթ » :
 Պաղտին իշխան . 752
 Թուղթն . 752
 Վարժամ կամ Վարդան վարդապետ . 753
 Կիրակոս Արեւելցի . 753
 Հաւաքումն Յայամաւորաց . 754
 Կիրակոս Երզնկացի .
 ի Տեառնընդառաջն . « Եւ ահա այր մի էր . . . ծնու-
 ղաց և նախնեաց » .

Թուղթ առ ամենայն Հայս .

Աղօթք առ սուրբ Աստուածածինն . « Աստուածածին տաճար բանին » .

Մեկն . Հարիւրաւորաց Եւագրի .

Տեսութիւն ութ խորհրդոց Եւագրի .

Կիրակոս (Թուի Հնագոյն Ժամանակաւ) .

« Տիեզերալոյս և սուրբ վարդապետի ասացեալ՝ աղօթք . Տէր աստուած մեր և հզօր անճառելի » .
(երկար, ընտիր) .

Խրատ խոստովանութեան . « Պարտ է քրիստոնէին՝ յորժամ կամիցի » .

Խրատ վասն կրթութեան և օգտութեան կենաց .
« Իմաստութիւն Աստուծոյ և շնորհք » .

Յովհաննէս Երզնկացի . 754

Մեկնութիւն Քերականի . (Թրակացւոյն) . 759

Բանք յաղագս երկնային շարժմանց . 761

Ներբող ի սուրբ Լուսաւորիչն . 763

Մեկնութիւն Մատթէի . (լրումն ի Շնորհալւոյն) . 765

Խրատականք . 765

Հաւաքումն մեկնութեան քերականի (ընդարձակ) .

Խրատք Հասարակաց քրիստոնէից . (տասն գլուխք) .

Գովեստ ի Ս . Լուսաւորիչն .

Յորդիս և ի Թոռունս սուրբ Լուսաւորիչին .

Յազագս երկնից և զարդուց նորա .

Խրատ առ Յակոբ մանկտաւազ երզնկացի .

Այբուբենական .

Իմաստութիւն գլխոյն . « Յիմաստութիւն կենաց վերին » .

Գանձ վարդապառի . « Յանճառ լուսոյն » .

Գանձ Զրօրհնեաց . « Յամենայն ժամ » . 767

Տաղք այլեւայլ . 767

Խրատք կանոնականք յառաքելոց .

Պատմութիւն պիտանացու բանից ի յօգուտ ուսումնասիրաց .

Քարոզգիրք.

Տրամաբանութիւն.

Յովհ. Երզնկացւոյ առակք: (Մատ. Էջմիածնի. 2238).

Աղօթագիրք. 765

Մեկն. ի վերայ ութ խորհրդոց Եւագրի.

Ի Յարութիւն Քրիստոսի. « Այսօր յարեալ Քրիստոս ի մեռելոց » .

Ի Տէր ո՞ հաւատաց. « Աստուածային խորհրդոյս հազարապետն » .

Մեկնութիւն լուսաւոր պրոց Եւագրի.

Թարգմանութիւն թղթոյ Վահանայ (Յովհաննու) եպիսկոպոսի Նիկիոյ, հրամանաւ առաջնոյ Կեռնի թագաւորի ի Սիս.

Վասն հոգեւորական և սուրբ սիրոյ.

Վասն ապաշխարութեան. « Արդ պարտ է ամենեցուն » .

(Սորա թուի և ներքող ի սուրբն Ներսէս Շնորհալի).

(Սատ. Էջմիածնի).

Յովհաննու Երզնկացւոյ Տաղք.

Ի Մեծացուցէն. « Հրաշափառական իմն զարմացմամբ » .

Յաղագս մանկանց եկեղեցւոյ. « Օրհնեալ աստուծոյ անունն » .

Յաղագս պատուելոյ կամ անպատուելոյ զբանն. « Ամենեցուն ժամանակ է » .

Ի խորհուրդ ծննդեան և մկրտութեան ասացեալ ի թագաւորական քաղաքն Սիս. « Ոմանք ըստ բազում պատճառաց » .

Ի բանն. « Ամենայն անձն որ ընդ իշխանութեամբ » . յաւուրն յորում օրհնեցան ձիսւորք արքայորդին մեր Հեթում և Թորոս, և այլ մանգունք իշխանաց և որք յարքունական սպասաւորացն. « Յարաժամ բաղձանօք նորալուրն և նորատեսն և նորագործն » .

Ի սուրբ Պատարագին . Մատիք առ Տէր . « Զօւարճանան բարգաւաճեալքն յանձնաւորական հրրճմունս » :

Ի բանն . Աբանչելի եղև գիտութիւն քոյ . խօսեցեալ առ տէր Գրիգոր վարդապետ և եպիսկոպոս յԱնաւարգա . « Զիմաստութիւն տեսականին և գործնականին » :

Ի խորհուրդ խաչելութեան . « Զբանին Աստուծոյ զխորհուրդ » :

Յորդորակ ասացուածի եկեղեցւոյ , ի խնդրոյ Ստեփան վարդապետի Կիւռիկոսցւոյ . « Բայց զճնշքեզ ընծայս արժանաւոր » :

Քաղուած յԱնանիայի գրոցն որ ընդդէմ Թոնդրակեցւոցն . « Երկու են մեզ տեսակք եկեղեցւոյ » :

Գովասանութիւն կաթողիկոսաց և եպիսկոպոսաց . Կանոնք և սահմանք միաբանութեան եղբարց , որք աստուածային սիրով միաբանեցան յեղբայրութիւն միմեանց յԵզնկա ի ԶԻԹ . ուր Հանդիպեալ է եւ Գրիգոր վարդապետ ծերունի Սանահնեցի . « Բանն Աստուած բանիւ գոյացոյց զամենայն աւրարածս » :

Յաղագս սրբոց Հռիփսիմեանց . (քաղեալ ի Մ . Խորենացւոյ) . « Էր սուրբն Հռիփսիմէ » .

Յաղագս սրբոց Հայրապետաց . և ի բանն . Ես եմ հովին քաջ . « Սիոնի մօրն և Համայնից մօրն » :

Վասն ննջեցելոց . Աստուած Հաստատեաց զմարդն յանեղծութիւն . « Ամենայնի ժամ է և ժամանակ ի ներքոյ երկնից » :

Ի միամտութիւն աղաւնոյ . « Որ ինչ յաղագս խորագիտութեան օձի » :

Ի սուրբ Առաքեալսն . « Եկեղեցւոյ երկնի կենդանակերպք ճշմարիտք » :

Վասն Դաւթի մարգարէին . Եւ զղջացաւ Տէր . « Աստուածային բնութիւն պարզ է » .

Ի բանն. Պատուական է մահ. « Յերիս որոշեալ բա-
ժանին » :

Պատմութիւն Լուսաւորչի Համառօտ. « Ի յԱդամայ
քսան և մի նահապետ » :

Ի յարութիւն Ղազարու. « Արուեստք ամենայն յե-
րիս որոշմունս » :

Ի խորհուրդ մեծի Հինգշաբաթի, նորին ի մի ածեալ
յարմարութիւն զբանս Վարդան վարդապետի և
Վահրամայ կիլիկեցւոյ. « Խօսեցաւ Տէր ընդ Մով-
սիսի... Աստուածայինքն իւրք են միայն » :

Ի բանն. Հոգի Տեառն ի վերայ իմ. « Նոքա որ
իմա... գրոց զանձն » :

Յովհաննու վարդապետի ծործորեցւոյն արարեալ
ի բանէն Սասյեայ որ ասէ. Հոգի... (Ի վերջաբա-
նին հեղինակն ցուցանէ իմն զանձն աշակերտեալ
Սասյի վարդապետի նշեցւոյ, կամ ի խնդրոյ նո-
րա արարեալ) :

Մեկնութիւն Սաղմոսի Համառօտեալ ի Լամբրոնա-
ցւոյն. (ց' ձԶ սաղմ) :

Աշխարհացոյց (յ'34 թիւ ցանկի գրչագրաց Էնֆիէ-
ճեանց ի Թիֆլիզ) :

Ի ձԻԸ սաղմոս. Տէր կարդացի առ քեզ. « Անդու-
գական և անրաղդատելի սիրոյն Աստուծոյ առ
ազգս մարդկան, վկայ են երկինք » :

Ի ՁԸ սաղմոս. Քո են երկինք. « Արար Աստուած
զեկեղեցի երկինք » :

Ի ՄԹ սաղմոս. Աստուած մերժեցեր. « Գիտել ար-
ժան է զի ոչ է յաշխարհի » :

Ի ԺԷ սաղմոս. Սիրեցից զքեզ, Տէր. « Երանական
և անսահման բնութիւնն Աստուծոյ » :

Ի ԼԴ սաղմոս. Դատեա, Տէր. « Աստուածային եր-
ջանիկ և բարի բնութիւն » :

Ի ՄԲ սաղմոս. Ասաց անդգամն. « Որք մակացու-
թեան բժշկութեան արուեստին են հմուտք » :

Ի Հ սաղմոս. Աստուած ողորմես մեզ. « Կերպարան
և պատկեր » :

Ի ԶԸ սաղմոսն. Զողորմութիւնս քո, Տէր. « Անքըն-
նելի խորոցն Աստուծոյ տեսողն » :

Ի ՃԼԵ սաղմոսն. Խոստովան եղերուք. « Սկիզբն և
պատճառ ամենայն բարեաց » :

Ի ՃԺԸ սաղմոսն. Իշխանք Հալածեցին. « Սաղմոսս
այս բազում դէմն իմաստութեան » :

Ի ԽԶ սաղմոսն. Օրհնես անձն իմ, զՏէր. « Ամե-
նայն արուեստք և մականցութիւնք բանաւորաց » :

» » » Յաղօթս կացցեն ամենայն սուրբք.
« Անմարմին և անհասանելի բնութիւն » :

Ի ՃԼԱ սաղմոսն. Քահանայք քո զգեցցին զարդա-
րութիւն. « Յիսկական և ի բուն բարւոյն բնաւո-
րեալ » :

Յերգս Մովսիսի. Օրհնեսցուք զՏէր. « Աստուածային
հրաշիցն պատմութիւնք և լուրք » :

Յաղօթս Աննայի. Հաստատեցաւ. « Որք յանդնդա-
կան խորս լայնատարած ծովու » :

Ներսէս Տարոնացի. 767

Յովհաննէս Արճիշեցի

Եսայի Նչեցի

Մխիթար Սասունցի

} աշակերտք
Ներսիսի
Տարոնացւոյ. 767

Թէ զինչ է պատճառ մարդեղութեան Բանին Աս-
տուծոյ :

Սմբատ Գունդստապլ. 769

Տարեգիրք. 772

Գիրք Օրինաց. 774

Գրիգոր Անաւարդեցի կաթողիկոս. 778

Յայսմաւուրք լատինացւոց և յունաց տօնիւք. 778

Յամենայն սուրբս ներբող զոր խնդրեաց Հեթում
ի հինգերորդ ամի իշխանութեան իւրոյ. « Կա-
թողիկէ և առաքելական եկեղեցի » : 779

Շարականք. Նախատօնակ ծննդեան Քրիստոսի.

« Պատրաստ լեր դու, Բեթղեհէմ » :

Առաջին աւուր ծննդեան . « Փառք ի բարձունս այսոր Աստուծոյ » :

Ամենայն սրբոց . « Անճառ խորոց քո գիտութեամբ » : Թլփատութեան Տեառն . « Որ խոստացար տէր ի քեզ » : (Տնազլուիքն . Կոստանդիանոս արքայ խնդրեաց) :

Գրիգորի Աստուածաբանի . « Հոգւոյն հնչման քրնար և երգարան » , (տնազլուիքն . Հեթում արքայ խնդրեաց) :

Թէոդորոսի ստրատելատի . « Գովեալ անուն զօրաւոր » . (Տնազլուիքն . Գրիգորիոսի ի Թէոդորոս վկայ) .

Գէորգայ զօրավարի . « Գովեալ գնդի զինուորաց » . (Տնազլուիքն . Գրիգորիոսի առ Գէորգէոս վկայ) :

Թէոդորոսի զօրավարի . « Գովեալ անճառ խնդութեամբ հայր գթութեան » . (Տնազլուիքն . ի Թեւոդոր վկայ) :

Ղուկասու աւետարանչի . « Հայր փառաց Աստուած » . (Տնազլուիքն . Հեթում արքայ խնդրեաց . Գրիգոր) :

Մատթէոսի աւետարանչի . « Խորհրդապէս հօր միածին » : (Տնազլուիքն . Խնդրեաց արքայն Հեթում Գրիգորիէ) :

Անդրէի առաքելոյն . « Գթածիդ բարւոյ Հօր » . (Տնազլուիքն . Գրիգորիոսի առ Անդրէաս առաքեալ) :

Նիկողայոսի հայրապետին . « Խնամոց քոց միշտ ներգործութեամբ » . (Տնազլուիքն . Խնդրեաց արքայն Հայոց Հեթում) :

Մերկեռիոսի զինաւորին . « Խաղաղարար նոր թագաւոր » . (Տն . Խնդրեաց արքայն Կոստանդին) :

Շարական Հայրապետաց (13 տուն) . « Հիման յառաքեալս Հօր յայտնութեամբ արկեալ շինողք ի վերայ հաստատուն » : (Գլխատառք . Հեթմոյ ի Գրիգորէ) :

Յղութեան Սուրբ Աստուածածնի . « Կարողարար զօրութեամբ » :

Ընծայման . « Գովեմք զհայրըդ գթութեան » :

Ոտանաւորք .

Թուղթ առ Հեթում Բ. Թագաւոր. 779

Կոստանդինոս Սրիկ . (ըստ ոմանց Սորեկ) .

Գովեստ սուրբ Աստուածածնի . ըստ անուան ոգոյին անդրադարձութեամբ . « Գերաւորալ ծաղիկ » :

Տաղ գալստեան տեառն իշով յերուսաղէմ . « Նորաւորալ նոր երկինք եղև այսօր հինն Երուսաղէմ » :

Յարութեան . « Կանանցն կանխեալ եկին ի գերեզման » :

Յովհաննու Մկրտչի . « Կարապետին և Մկրտչին տօնեմք այսօր » :

Փախման Աստուածածնի . « Կոյս անապական սուրբ Աստուածածին » :

Մննդեան Քրիստոսի . « Կոյսն ծնանէր յայրին , կայր և զարմանայր » :

« Կոյսն անապական և անախտ ծնողութիւն » :

« Հրճուիմք այսօր մեք հոգեպէս » :

Եկեղեցւոյ . « Նոր նորոգեալ կենաց մերօց » :

Մարտիրոսաց և Կուսանաց . « Այսօր նորաւորալ տօնիւ ջընծան » :

Գէորգայ զօրավարին . « Ի հանդիսական տօնիս երգելով ըզերգս » .

Ներսիսի մեծի . « Հընչմամբ ձայնի բերկրանաց » :

« Ի դասս հրեղինացն յօդեալ » :

Մկրտութեան . « Քրիստոս բանդ հօր անժամանակ » :

Գանձ ի ծնունդ Քրիստոսի . « Կենդանահոս աղբիւր լուսածին » :

ՅԱԻԵԼՈՒԱԾ

ՓՈԳՐ ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՔ

- Արրահամ վարդապետ. 777
- Գադիկ Բ Թազաւոր. 777
- Գրիգոր Արծրունեաց եպիսկոպոս. 780
- Գրիգոր որդի Աբասայ. 780
- Գրիգոր Սարկաւազապետ. 780
- Գրիգոր վարդապետ. 781
- Դանիէլ վարդապետ. 781
- Դաւիթ վարդապետ. 781
- Դաւիթ փիլիսոփայ. 781
- Դաւիթ քահանայ. 781
- Եղնակ կաթողիկոս. 782
- Եղիշէ վարդապետ. 782
- Եղիշէ քահանայ. 782
- Եսայի վարդապետ. 783
- Թէոդորոս Թարգմանիչ. 783
- Թորոս, պարոն Կիլիկիոյ. 783
- Ի Խաչն Սուրբ. 783
- Խոսրով հռետոր. 784
- Կապուտիկ վարդապետ. 784
- Կարապետ Սասունցի. 784
- Համամ վարդապետ. 785
- Միայէլ եպիսկոպոս. 785
- Մովսէս վարդապետ. 785
- Յակոբ գիտնական. 786
- Յակոբ Քարափնեցի կամ Սանահնեցի. 786
- Յակոբիկ Շնորհալից. 786
- Յովհաննէս Մայրավանեցի. 787

- Յովհաննէս վարդապետ. 787
 Յովհաննէս Տարօնացի. 788
 Յովհաննէս քորեպիսկոպոս. 789
 Պաղտին իշխան. 789
 Պատմութիւն Մամիկոնէից. 789
 Պատմութիւն Ռուբինեանց. 789
 Սահակադուխտ. 789
 Սամուէլ Կամրջաձորեցի. 789
 Սիմէոն. 790
 Սիմէոն վարդապետ. 790
 Ստեփանոս Երէց. 790
 Վահան Մամիկոնեան. 790
 Վահրամ պատմիչ. 790
 Վահրամ ըարուն. 791
 Վարդ Պատրիկ 792
 Տիմոթէոս վարդապետ. 793
 Տիրան վարդապետ. 793
 Տիրատուր վարդապետ. 794
 Տիրատուր վարդապետ. 794

ՄԱՏ ԵՆ ԱԳԻՐՔ

ՈՐՈՑ ԳՐՈՒԱԾՔԸ ՁԵԻՇԱՏԱԿՈՒԻՐ

- Աթանաս. 795
 Անաստաս. 795
 Գազիկ, Թագաւոր Կորուց. 795
 Գէորգ վարդապետ. 795
 Գրիգոր Մոնոնիկ. 796
 Գրիգոր Շիրակացի. 796

- Գրիգոր որդի Վասակայ. 796
 Գրիգոր Տուտէորդի. 797
 Դաւիթ վարդապետ. 797
 Եղիա Հաւուցթառեցի. 797
 Եփրեմ վարդապետ. 797
 Թէոդորոս. 797
 Թորոս աշակերտ Մխ. Գոշի. 798
 Թորոս վարդապետ. 798
 Խաչիկ վարդապետ. 798
 Հմայեակ (սուրբ) 798
 Մարտիրոս առաջնորդ Գետկայ. 799
 Յակոբ վարդապետ. 799
 Յեսու եպիսկոպոս 799
 Յովհաննէս Գառնեցի. 800
 Յովհաննէս Տաւուշեցի. 800
 Յովսէփ եպիսկոպոս. 800
 Ներսէս իշխան. 801
 Սամուէլ. 801
 Սողոմոն կաթողիկոս. 801
 Սոթենէս. 802
 Ստեփանոս դրան երէց. 802
 Տուրքիկ վարդապետ. 802

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆ



ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ



Հայկական Դպրոցիսնն համեմատուած ուրիշ հին ազգաց
գրականութեան հետ : — Անոր աղքատութեան պատ-
ճառները : — Մեր մատենագրութեան բաժանումը ըստ
դարոց :



ԴԳԱՅԻՆ Դպրութեանց կամ Գրականութեան
պատմութիւնը՝ նոյն ազգին սիրտն ու հոգին
կրող ամէն անձին մտադրութեանն և ուսման
արժանաւոր է. վասն զի ինչպէս իրեն քաղա-
քական պատմութիւնը՝ ընտանի կենացը ճշգրիտ և
հաւատարիմ պատկերն է, ասանկ ալ մատենագրականը
գրաւորականին. և թէ որ առաջինը զինուց և նիւթա-
կան ուժոյն զօրութիւնն ու չափը կը ցուցընէ, երկրորդը՝
ազգի մը անցեւոյն մէջ սննեցած մտաւորական ուժին
եկարագիրն է, որ ապագային համար մեծ ազդեցութիւն
ունի :

Դպրութիւնն կամ մատենադրութիւնն երկու կերպով կրնայ մտածուիլ. մէյմը իբրեւ գրաւոր երկասիրութիւնք՝ զանոնք առանձին քննելով նկատմամբ իրենց ոճոյն կամ գրութեան կերպին. մէյմըն ալ՝ նոյն երկասիրութեանց առթից կամ հեղինակներուն վրայ՝ պատմական ու կենսագրական ծանօթութիւններ աւանդելով:

Այս երկու նկատմամբ ալ՝ մեր մատենագրական պատմութիւնը եթէ ոչ բոլորովին աղքատ, սակայն և ոչ այնչափ ճոխ կրնայ ենթադրուիլ: Քաղաքական ու եկեղեցական պատմութիւննիս ճոխ է, իրաւամբք հետաքրքրական ու ընդարձակ դէպքերով. բայց ոչ նոյնպէս, ինչպէս փափաքելի էր, նաև ազգին մտաւորական պատմութիւնն կամ անոր թողած գրաւոր արտադրութիւնք:

Հայերէն դպրութեանց այս չքաւորութիւնն աւելի զգալի կ'ըլլայ՝ թէ որ բոլոր ուսումնական աշխարհի իրաւացի զարմանքն յաճախող յոյն և լատինական մատենադրութեանց հետ ուզենանք բաղդատել. վասն զի անոնց մէջ տեսնուած փայլուն հանճարը, հմտութիւնն, կիրթ ախորժակն ու բո՛ւն մատենագրական ոճը՝ ընդունայն է փնտռել, կամ յուսալ գտնել մեր մէջը. այլ ընդհակառակն մեր դպրութեանց պատմութիւնն և ուղիղ քննադատութիւն պիտի ցուցնեն թէ մերոնց մէջ անոնք որ բաւական չի սեպելով ազգային նեղ ու ամփոփ շրջանակ մը, իրենցմէ աւելի բարգաւաճ ժողովրդոց մտաւորական ուժոյն և արտադրութեանց մէջ ջանացեր են փնտռել առատագոյն ճարակ և սնունդ մը, և անոնց հետեւողութեամբն ըրած են իրենց ուսումը՝ անոնք աւելի ընտիր երկասիրութիւններ թողած են: Թարգմանչաց դարը՝ որ ազգային պատմութեան դարազրուի կազմած է՝ բանասիրական նկատմամբ ապականեալ ու եղծեալ Յունաստանին մէջ իրեն ուսումն առած, մտաւոր դաստիարակութիւնն ընդունած և բարգաւաճ եղած է հրմտութեամբ: Ո՛րչափ աւելի հարուստ և նախանձելի կըրնար ըլլալ մեր սակեղէն հինգերորդ դարու մատենագրու-

թիւնն՝ եթէ պերիկլեսն հաշակապանժ ժամանակաց պէս աննման հանճարներէ և 'ի վեհագոյն վարժապետաց կըրթուէր Հայաստանի ուսումնատենչ և ուշիմ երիտասարդութիւնն :

Ուրիշ մեզի գրացի ժողովուրդներ ալ ունեցած ենք, որոնց հետ քիչ կամ շատ յարաբերութեանց մէջ գտնուեր է ազգերնիս : Եթէ անոնց հետ ալ ուզենանք համեմատել մեր գրականութիւնն, այլևայլ մատենագրական ճիւղեր կրնանք նկատել՝ յորս մերոնք թերեւս առաւել յառաջադէմ և զարգացած համարուին . անանկ ճիւղեր ալ՝ յորս անոնք զմեզ կը գերազանցեն : Օրինակ իմն, պատմագրական մասով՝ գուցէ կարենանք վեր սեպուիլ ասիական ուրիշ շատ ազգերէն աւելի, ուր բանաստեղծականին մէջ՝ արարացին, պարսիկն, և այլն, բուն բանաստեղծական անուան արժանաւոր նիւթեր արտադրած են, որոնց նմանը կամ ամենեւին և կամ խիստ քիչ կրնայ տեսնուիլ մեր քովը :



Ինչ է արդեօք մեր մտաւոր և գրաւորական զարգացման այսպիսի նուազութեան մը պատճառը : Ոմանք այս աղքատութիւնն առթող այլ և այլ դէպքեր մէջ կը բերեն . Նինոս մը կը յիշատակեն, որ իրմէ առաջ երեւցած բոլոր քաջերուն պատմութիւնը ջնջել կու տայ, որպէս զի ինքը միայն անմահանայ . և իրեն այս փառասիրութեանը զոհ եղած կը համարին նաեւ մեր հին դպրութիւնը . — Մերուժան մը՝ որ բոլոր Հայաստանի մէջ գտնուած գրքերը այրել կը հրամայէ . — Բարբարոսներ, որ պատերազմօք մատենադարաններ կը քանդեն, կ'այրեն ու կը փճացնեն . և անոնցմէ ամենէն աւելի ահաւորագոյն թշնամի մը, տգիտութիւնն՝ որ դարերով կը ծանրանայ Հայաստանի վրայ իրեն հետեւանք և արգասիք ամէն աղիտիւք :

Ասոնք, տարակոյս չկայ որ մեծամեծ պատճառներ կրնան ենթադրուիլ և ընդունելի սեպուիլ. բայց մատենագրական աղքատութիւննիս բոլորովին և միայն այդպիսի արտաքին դիպաց և աղիտից արգասիք չէ: Նոյնպիսի և թերեւս աւելի դժնդակ հալածանք կրած են յոյն և լատինական դպրութիւնք. և սակայն այսօր բոլոր աշխարհքը իրենց սքանչելի գրուածներովը լեցուցած են. միայն փոտայ Մատենադարան գիրքն այնչափ երկասիրութեանց կորուստ կը դնէ մեր առջեւը, որ արժանաւոր ցաւոց հետ մեծագոյն զարմանք մը կ'ազդէ:



Ուսմանց և գիտութեանց՝ Հայաստանի մէջ պէտք եղած բարգաւաճանքը չունենալուն պատճառը, ոչ այնքան անոնց անյաջողութիւնն՝ որքան անսիրելութիւն մը եղած է. և այս անսիրելութիւնը՝ անոնց յառաջադիմութիւնը արգիլած: Պէտք է խոստովանիլ, որ չունինք մեր պատմութեանց մէջ այնպիսի թագաւորներ՝ որ ուսմանց, գիտութեան և կրթութեան հալածիչք եղած ըլլան. սակայն քիչ ունինք այնպիսի իշխաններ ալ՝ որ անոնց յառաջադիմութեանը պէտք եղած փոյթն ու մտադրութիւնը երեւցուցած ըլլան:

Փանձք են ուսումն և գիտութիւնք. բայց անոնցմով Հարստանալու համար պէտք է զանոնք մեզի մօտեցընել, իրենք իրենցմէ մեզի չեն մօտենար: Վռամշապուհ՝ որ մեր պատմութեանց մէջ Պերիկլէս ու Մեկենաս մ'է այս հնարքս գտաւ՝ իւր հայրենիքը բարգաւաճանաց և յառաջադիմութեան ճամբուն մէջ մտցընելու: Առաջ դպրոցներ բանալ տուաւ Հայաստանի մէջ, ու սպասած արդիւնքը չտեսաւ անոնցմէ. անոր համար հարկ սեպեց ճանապարհորդութիւններ ընել տալ, և ուր աւելի կը տեսնուէր մտաւորական զարգացումն՝ հոն աւելի կեցընել և աշխատցընել տուաւ Թարգմանչաց դասը: Պատմութիւնն

և արդիւնք իրաց՝ բարձրաձայն կը հռչակեն թէ՛ որչափ օգտակար եղած է մեծ և ուսումնասէր թագաւորին այս մտածութիւնը։ Հայոց ազգասիրական ոգին՝ զոր միշտ ունեցեր են, զիրենք քիչ մը կարճատես լրած է (թէ՛ քաղաքական և թէ՛ ուսումնասիրական բարգաւաճանաց մէջ), ըսած է անուանի արեւելագէտն Մոզլ։ Մենք կըրնանքեւս յաւելուլ՝ թէ չափազանց խորշումն յամենայնէ որ իրենցը չէ՝ երբեմն զիրենք յետադէմ ալ ըրած է։ Հինգերորդ և երկոտասաներորդ դարերը բացառութիւն մը կրնան սեպուիլ։ Բայց այն նշանաւոր և բազմերախտ անձանց գրուածք և վարք կեցած են հաւատարմացընելու՝ թէ այն բացառութիւնը ընդհանուր ազգին համար չէր։

Այս գլխաւոր պատճառներէն զատ՝ մեր աշխարհին նիւթական դիրքն ալ ուսմանց յառաջադիմութեանը նըպաստաւոր եղած չէ։ Չորս կողմէն թշնամի ազգաց յարձակմանը նշաւակ ազգ մը՝ ՚ի հարկէ ինքզինքը պաշտպանելէն քիչ ատեն կ'ունենար նաեւ միտքը զարգացընելու։ և չզարգանալու սովորած միտք մը՝ միշտ յետախաղաց ընթացք կ'ունենայ։ Այդ ընթացքն՝ կամաց կամաց տգիտութիւնը կ'ընդելացընէ, և ուսմանց օգուտն ու յարգը մոռցընել տալով՝ ինչուան զանոնք անօգուտ կամ վնասակար երեւցընելու վտանգին կը տանի։

Ո՛ր և իցէ յառաջադիմութիւն՝ քաջալերութիւն կը սիրէ։ Բարոյական ու նիւթական խրախոյսը՝ հանճարոյ գլխաւոր սնունդ տուող անհրաժեշտ տարրն է։ անոր համար Ելլադա և Հոռլմ սովորած էին իրենց իմաստունքը ժողովրդոց առջեւ հանելու, և անոնց խրախուսանօք՝ ձեռք զարկած ասպարիզին մէջ ալ աւելի յառաջադէմ ընելու։ Կը տեսնենք բոլոր Յունաստան ժողովուած՝ Հերոդոտեսայ պատմութեան գիրքը մօտիկ ընելու, զինքը գովելու և քաջալերելու։ և այն գովութեանց ու քաջալերութեանց արդիւնք կ'ըլլայ Թուկիդիտէս։ Եւքիլեսայ ողբերգութեանց յաջող ձեռնարկութիւնները Ռոփոկլէս ու Եւրիպիդէս մը կ'երեւցընեն։

Նիւթական խրախոյսն ալ յիշեցինք, և որ այնչափ դժուարագիւտ եղած է մեր նախնեաց քով: Հերոդոտ՝ զոր հիմա ալ յիշատակեցինք, զինքը մտիկ ընող ու իր հանճարոյն վրայ զարմացող ժողովրդեան հաճութեամբն ու վճռով՝ տասն տաղանդ (54,000 Ֆր.) վարձք կ'ընդունէր: Գրեթէ իրեն ժամանակակից քերթող մը, Կերիլոս, որ Յունաց՝ Քսերքսեսի զօրաց վրայ տարած յաղթութիւնը հռչակեր էր, քերթուածին ամէն մէկ տողին համար մէյմէկ ոսկի ընդունեցաւ 'ի փոխարէն: Մեծն Աղեքսանդր՝ որ Հովնոս մը ունենալու համար՝ Բաբելոնէ աւարած բոլոր գանձն ու ճոխութիւնը կը խոստանար, դիմացը ելած խեղճ քերթողը խրախուսելու համար՝ յօրինած ամէն ընտիր տողին համար ոսկի մը կու տար: Երբ Վիրգիլ՝ Հոկտաւիայի 'ի լուր կ'ընթեռնուր այն սըրտաշարժ տողերը՝ որ կը յիշեցընէին զհէզն Մարկելլոս, սրտին ցաւէն ու այլայլութենէն թալկացաւ ինկաւ. ու երեսուն տողերէ բաղկացած այն գեղեցիկ դրուագին ամէն տողին համար զատ զատ տասն մեծ սեստերտ (2,000 Ֆր.) պարգեւեց քերթողին (300 սեստ. = 60,000 Ֆր.): Սեպտիմիոս Սեւերոս և Կարակալլա կայսերք՝ հաւասար առատաձեռնութեամբ վարձատրեցին Ոպպիանոս բանաստեղծը՝ յօրինած յիսուս և Զինոքսոքեան երկու քերթուածոց համար. իւրաքանչիւր տողին փոխարէն պարգեւելով ոսկի ստատեր մը, և էին ըստ Սուրդասայ 20,000 տողք: Կը թողունք յիշատակել ուրիշ բազմաթիւ օրինակներ թէ՛ հին ազգաց և մանաւանդ նորոց մէջ, որք զիտցան և յաջողեցան փոխել 'ի գետ ոսկոյ՝ իրենց գրչէն բղխած մելանը: Ունեցե՞ր են արդեօք մերք ալ այսպիսի խրախոյս և քաջալեր: — Պատմութիւնը ասոր հակառակը կ'արձանագրէ յաճախ տխուր գոյներով և լքուցիչ բանիւք:

Ուրիշ պատճառ մըն ալ կը գտնենք ուսմանց մեր մէջը ետ մնալուն: Հին ազգաց շատին մէջ՝ ուսումը մենավաճառի մը պէս էր կրօնից պաշտօնեաներուն. և ինչպէս

Հաւատոց վարդապետութիւնք՝ ասանկ ալ ուսումը անոնցմէ կը ծառայէր ժողովրդեան մէջ։ Վախ մը՝ չէր համարձակեցընէր զիրենք առատ ըլլալ այդ մատակարարութեանը մէջ, որպէս զի չըլլայ թէ կիսկատար ուսումը՝ կրօնից անտարբեր կամ թոյլ ընէ ժողովուրդը։ Այս դրութեան հետևող կ'երեւնայ նաեւ մեր ազգը. և անոր արգասիք կը սեպենք մեր մատենագրաց շատին՝ եկեղեցական դասուն վերաբերիլը։ Անանկ որ եթէ կարելի ըլլար՝ հեթանոսական ժամանակներէ մնացած մատենագրութեան փափաքելի երկասիրութեանց գիւտին հանդիպիլ, հաւանական պիտի ենթադրէինք՝ որ հեղինակաց մեծագոյն մասը քրմաց դասակարգին պիտի վերաբերէին։

* *

Բայց իւր աղքատութեամբն ալ՝ պատուական է, և պէտք է ըլլայ, մեզի համար մեր ազգային մատենագրութիւնը։ Լեզունիս իրեն նախնական վայելչութեան մէջ՝ անոնց պարտական ենք. և իմաստունն Եւրոպա մեզի հետ երախտագէտ է՝ անոնց հմուտ գրչին արդիւնք ընտիր պատմական երկասիրութեանց, և մանաւանդ ընտրելագոյն թարգմանութեանց համար։

Անոնցմէ մին, — մեր արդ իսկ յիշատակած անուանին Մոհլ, — Գաղղիոյ իմաստնոց ասիական կանառին մէջ կը վկայէր՝ թէ « Հայոց մատենագրութեանը պատմիչներու կողմանէ ինչ աստիճանի հարուստ ըլլալը՝ քաջայայտ է ամենուն։ Քրիստոսի թուականին չորրորդ դարէն 'ի վեր՝ անընդհատ շարք մը ունի պատմագրաց. անկէ 'ի զատ՝ Հայոց երկրին դրիցը պատճառաւ՝ իրենց մատենագրութիւնն ալ մասնաւոր յատկութիւն մը ունի։ Հայք օտար ազգաց վրայ ոչ երբեք մեծ ազդեցութիւն մը ունեցած են. բայց դժբաղդարար միշտ վերաբերութիւն մը եղած է անոնց մէջ ու իրենց դրացի աշխար-

հակալ ժողովրդոց: Ատենով Պարսից հպատակ եղան. Հռովմայեցւոց և Յուճաց ձեռքը անցան, Արաբացւոցմէ նուաճուեցան, իրենց երկրին մէկ մասը Խաչակրաց իշխանութեան կամ ազդեցութեան տակ ձգեցին, Մողոլներէն ու Թուրքերէն հարստահարեցան: Իրենց տարեգրութեանց հին մասին մէջ պահուած են՝ Սասանեանց ժամանակը գրուած ու կորսուած գրքերու կտորներ: Եւ որովհետեւ Պարսից հպատակ էին, իրենց կառավարութենէն ու Պարսից հետ ունեցած կոիւներէն՝ Պարսկաստանի վրայ այնպիսի թանկագին տեղեկութիւններ կ'առնունք որ ուրիշ տեղ չեն գտնուիր ¹ »:

*
* *

Մատենագրական պատմութիւննիս երկու գլխաւոր մասի բաժնած ենք. Հին և Նոր մատենագրութիւն:

Հինը՝ մէյմը Անգիր ժամանակաց մատենագրութիւն, քանի որ ազգը իրեն մասնաւոր գիր, կամ հիմակուան գործածուած գրերը չունէր. մէյմըն ալ Գրառոր: Գրաւոր մատենագրութիւննիս ալ երկուքի կրնանք բաժնել. մէյմը սրբոյն Մեսրովպայ ձեռքով ազգային գրոց գիւտը չեղած, մէյմըն ալ անկէ ետքը: Առջինին կը վերաբերին չորրորդ դարուն մէջ երեւցած մատենագիրք, և երկրորդին՝ սրբոյն Մեսրովպայ գիւտէն մինչեւ 'ի Յովհաննէս Երզնկացի:

Երզնկացիէն ետքը լեզունիս ամենամեծ կերպարանափոխութիւն մը կը կրէ. անանկ որ եթէ նոր մատենագրութիւնը իւր ամէն փոյթն ու ջանքը գործածած՝ չըլլար՝ հայերէնը իւր ճախկին վիճակին մէջ մտցընելու, բոլորովին պիտի աղաւաղեր, և թերեւս անհետանար՝ ուրիշ լեզուաց մէջ ընկղմելով: Անոր համար եթէ նոր

¹ Muhl, secrétaire de la Société Asiatique de Paris. Rapport sur les travaux du Conseil de la Société, pendant l'année 1855—56.

մատենագրութիւնը Հնոյն պարտական է իւր գոյութիւնը, Հնոյն ալ պահպանութիւնը նորոյն ջանիցը արդիւնք է:

Բայց Հին գրաւոր մատենագրութիւննիս ալ՝ ամէն ժամանակ նոյն կերպարանքը ունեցած չէ. երբեմն ծաղկած՝ ու երբեմն ալ անշքութեան դարեր ունի: Մեր գրուածքը աւելի պատմական ըլլալով, ընթերցողաց և սորվողներու դիւրութեանն համար զատ զատ դարերու բաժնեցիկնք, և ամէն մէկ մատենագիր՝ ինչ դարու որ կը վերաբերի, հոն դրինք իրեն գրաւոր վաստակոց յիշատակութեան հետ նաեւ վրան ամփոփուած կամ մեզի ծանօթ բանասիրական կամ կենսագրական տեղեկութիւններն:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆՇԱՆԱԳԻՐՔ

Նշանագիրք ընդհանրապէս և անոնց կարեւորութիւնն: — Հայ ազգին նախնական տառերը: — Բեռնաքանդակ արձանագրութիւնք: — Անոնց գոյութիւնն 'ի Հայաստան և հաշանական հետեւանք: — Շամիրամ և իր արձանագրութիւնք 'ի մերում աշխարհի և այլոք: — Չենտ, ասորի և յոյն տառք, և անոնց գործածութիւնն առ մերսն: — Համառոտագիր նշանակք: — Թատուկ ազգային տառից զգալի պետք: — Վառաշապուհ, Սահակ և Մեսրոպ: — Մեսրոպայ ըսնք 'ի գիշտ հայկական տառից: — Կորիւն, խորենացի և Փարպեցի և անոնց խօսքերը: — Պատմութիւն գիշտի տառից: — Այլեւայլ խնդիրք, կարծիք և դրութիւնք ասոր նկատմամբ: — Դանիէլ ասորի և իր տառերը:

Խօսքը՝ որով մարդուս խորհուրդները ուրիշի մը կը հաղորդուին, հեռաւոր անձանց չեն կրնար հասնիլ. խօսուած վայրկենին կը սահին կ'երթան, ու խօսողին ետեւէն եկողներուն կամ չլսողներուն համար ամենեւին անօգուտ կամ անպիտան կը մնան: Այս երկուքին ալ դարմանը գիրը միայն կրնայ ընել:

Փաղափարաց քացատրութիւնք՝ նախնական մարդկային ընկերութեան մէջ միշտ անկատար կերպով՝ ու յաճախ խորհրդաւոր նշանակներով կ'ըլլային. որով՝ նմանելով մանկութեան, յառաջ քան զգրել՝ սկսած պիտի ըլլան նկարել, կամ ինչպէս սովոր ենք ըսել, աչքի հետ խօ-

սիլ։ Ասանկ՝ իրարու խառնուած երկու ձեռք կը տեսնենք որ առ հնազոյն ազինա կը նշանակէին զխաղաղութիւն կամ զմիաբանութիւն։ Նետք՝ զպատերազմս, աչք մը՝ զաստուածութիւն կամ զնախախնամ տեսչութիւն։ Գաւազան՝ զթագաւոր կամ անոր իշխանութիւնը, և այլն։ Այս ձեւերն իրարու հետ միացընող այլեւայլ նշանք՝ բաւական կրնային ըլլալ պարզ իմաստ մը բացատրելու համար։

Սակայն առոնք իմաստից բաւական արտայայտիչ չէին։ Գրութեան այս կերպով՝ խօսքը որոշ և ճիշդ չէր կրնար թարգմանուիլ։ Ուստի և ոչ յոյժ գոհացուցիչ, և զայն ընդհանուր ընելու ոչ պատկանաւոր։ Մարդիկ, քանի որ ընկերութիւնը կ'ընդարձակուէր, որով և իրարու հետ ունեցած հաղորդակցութեանց կարեւորութիւնք, հեռաւորաց հետ ալ խօսելու անհրաժեշտ հարկը իմացան և տեսան։ Եւ թէ պէտք էր յիշել, և ուրիշներուն մօտց մէջ ալ տպաւորել՝ ինչ որ հարկ և օգտակար էր շնորհալ։

Այս անհրաժեշտ հարկին, ինչպէս ըսինք, արգասիք և հետեւանք է գիրը, որ մասնաւոր նշանակներով կը ձեւանայ, և որուն ամբողջութիւնը այրոքենք կոչուած են, և յունական բառով ալփաբետք։

*
* *

Ո՞րն է Հայոց ազգին նախնական գիրը. կամ թէ մեղի արդէն ծանօթ տառերէն զատ կամ յառաջ՝ ունեցած է ուրիշ տառեր կամ այբուրենից գործածութիւն։ Մեր հետաքննութեանն ու տեղեկութեան արժանաւոր խնդիր մը. առհմային մատենագրութեան սնունդն և յառաջագիմութեան գլխաւոր տարրը, անոր պատմութեան մէջ հարկ է որ իր արժանաւոր տեղը զբաւէ։ Այս դիտմամբ կը համառօտենք մեր այբուրենին և անոր գիւտին վրայ ինչուան առ մեզ հասած տեղեկութիւններն։

Հայոց ծանօթ պատմութիւնը կ'աւանդէ թէ ազգեր-
նիս՝ ազգ ձեւանալէն ու կարգաւորեալ լեզու մը ստա-
նալէն շատ ետքը հնարած ըլլայ իր գիրը: Բայց որով-
հետեւ անկարելի է անգիր քաղաքականութիւն մը են-
թադրել՝ մեր պատմութեանը այն ընդարձակ միջոցին
մէջ որ յառաջ քան զգիւտ գրոյն, հաւանականաբար մե-
րոնք ալ իրենց յատուկ գրերը ունենալէն յառաջ դրացի
ազգաց տառերը գործածելու սովորութիւնն ունեցած
պէտք է ըլլան: Մեր այս կարծեաց երաշխաւորութիւնը՝
կրնանք կերպով մը հին պատմութեանց և արձանագրու-
թեանց մէջ փնտռել:

Ասիոյ պատմութիւնը, և մեր ժամանակաց հմուտ հե-
տազօտութիւնք կը սովրեցընեն թէ նոյն ընդարձակ գա-
ւառները գրաւող յաղթական ազգեր՝ իրենց յատուկ
գրութեան կերպ մը ունէին. որով սովոր էին քանդա-
կել արձանագիրս, և որուն մեր ժամանակաց գիտնա-
կանք սեպաձեռ կամ քեռագիր անունը կու տան: Այս-
պիսի արձանագրութիւնք՝ փորագրեալք 'ի վերայ ժայ-
ռից, քարանց, վիմաց և թրծուն աղիւններու՝ գտնուե-
ցան ու կը գտնուին Եփրատայ ու Տիգրիսի ափանց վը-
րայ՝ ուր էին երբեմն Բաբելոն և Նինուէ՝ հռչակապանծ
քաղաքք. յաշխարհին Պարսից՝ 'ի Ստահր և 'ի մերձա-
կայս հնոյն Պերսեպոլեայ և 'ի Շօշ, 'ի Համատան՝ կամ
Նախնոյն Եկրատանայ մօտ, Էլփէնտ լեռանց վրայ և յՈ-
րոնդէս. 'ի Կրմանշահ՝ Բիսիթունի կամ Բիհիսթունի
ժայռից վրայ, 'ի հիւսիսակողմն Կովկասու՝ մերձ 'ի Դար-
բանդ, և այլն:

Արդէն այդ խորհրդաւոր և դժուարընթեռնի տառից
և գրուածոց գոյութիւնը նաեւ 'ի Հայաստան տեսեր ու
ծանուցեր էին անուանի հնագէտք մեր դարուն՝ Շուլց,
Ռիթթէր, Կրոթֆէնտ, Լայար, Քանիքոֆ, Պրոսէ, Քիւ-
նիք, Քոսսաքոֆ, և այլք. և 'ի մերազգի հմտից և բա-
նասիրաց՝ Սարգսեան և Սմբատեան վարդապետք, Պատ-
կանեան... ոչ լոկ 'ի վան և 'ի Շամիրամակերտ, այլ

Նաեւ 'ի հովիտս շփրատայ, 'ի Մելիտինէ և այլուր, 'ի Բաւլաւ, յԱրմաւիր, 'ի Ցոլակերտ և 'ի Վաղարշապատ: Այս բազմութիւն արձանադրութիւնք՝ ցան և ցիր սփռեալք ընդ ամենայն Հայաստան, իրաւամբք ենթադրել կու տան՝ թէ մեր ազգն ալ, որ իրեն դրացի մերձաւոր ազգաց նման քաղաքականութիւն և կրթութիւն ունէր, ու յաճախ նաեւ վերաբերութիւն, անշուշտ նոյն բեւեռածեւ գրոց բոլորովին անծանօթ մնացած չէր, ու երբեմն նաեւ անոնց գործածութեան:

Մեր հին պատմութիւնն այս ենթադրութեան հաւատարմութեանը ապացոյց մը կ'ընծայէ:

Խորենացի՝ մեր ամենէն աւելի հնախօս և հմուտ պատմագրաց մէկը, Մարիրասէ առնելով կ'աւանդէ՝ թէ երբ Շամիրամ Արայի յաղթեց ու Հայաստան մտաւ, Վանայ բերդին վրայ՝ մեզի անիմանալի լեզուով մը արձանագրութիւններ քանդակեց. նոյնպէս ուրիշ շատ տեղուանք՝ նման տառերով արձաններ հաստատեց: Այս գրուածներն՝ Շամիրամայ պատերազմաց ու յաղթանակաց պատմութիւններն էին. ինչպէս որ Խորենացւոյն հեանեւալ խօսքերն կը հաւատարմացընեն. « Զամենայն երեսս քարին իբրեւ գրչաւ զմոմ հարթեալ, բազում գիրս 'ի նմա գրեաց. որոյ հայեցուածն միայն՝ զամենայն ոք 'ի զարմանս ածէ: Եւ ոչ միայն այս, այլ և 'ի բազում տեղիս յաշխարհին Հայոց արձանս հաստատեալ, նովին գրով յիշատակ ինչ հրամայէ գրել. և 'ի բազում տեղիս սահմանս նովին գրով հաստատէր »:

Կը համաձայնին նաեւ ոմանք յօտար պատմագրաց՝ նոյն Շամիրամայ համար աւանդելով թէ նման արձաններ և յիշատակարաններ հաստատած ըլլայ նաեւ ուրիշ տեղուանք՝ հանդիսավայրք և տեսարանք իրեն մարտիցն և յաղթանակաց ¹:

¹ Semiramis, quum et lapis deficeret et majus aliquim concupisceret, quam quod ære posset assequi, apud montem Me-

Հայաստանի մէջ ալ, ինչպէս ուրիշ տեղուանք, Շամիրամ արձանագիրներ քանդակել տուած աստե՛ն, ունէր անտարակոյս իրեն իրաւացի փառասիրութեանն նպատակ մը. յիշեցնել տեսողաց, ու ապագայից՝ ինչուան հեռաւոր դարերու գիտութեանն ու զարմացման յանձնել իր անունն, համբաւն ու քաջագործութիւնքը: Այդ նպատակին հասնիլն անկարելի պիտի ըլլար Շամիրամայ՝ եթէ այդչափ խնամքով քանդակուած գրուածոց առջեւ անտարբեր մնար՝ նոյն գաւառներուն և աշխարհաց մէջ բնակող ժողովուրդը, չիկարենալով ընթեռնուլ զանոնք, ու ՚ի նոսա պարունակուած իմաստից խելամուտ ըլլալ: Կը հետեւի ուրեմն ենթադրել՝ թէ կար, կամ պէտք էր ըլլալ, նաեւ հայկական բեւեռակերպ գրութիւն մը՝ երկրին բնակչացը ոչ անծանօթ. և այս կարծեաց՝ ՚ի ստուգութենէ ոչ այնչափ զուրկ ըլլալուն՝ նպաստաւոր և օժանդակ կը հասնին՝ նոր ժամանակաց այդ ամենահին տառից վրայ եղած խուզարկութիւնք, որ սեպածեւ գրութիւնները այլեւայլ ցեղ բաժնելով՝ անոնցմէ մէկուն ալ, ճիշդ Հայաստանի մէջ գտնուածներուն, հայկական կամ արամական անունը տուած են: Այդ անունը ոչ այնչափ նոյնպէս կոչուող աշխարհին մէջ գտնուելուն համար է, զի գտնուելու են և դեռ կրնան գտնուիլ անկէ դուրս տեղուանք ալ, այլ հոն բնակող ժողովրդեան խօսած լեզուին պատկանելնուն ենթադրութեամբ:

diæ, qui Bagistanum dicitur, in petra stadiorum septem et decem suam inculpsit effigiam, quam viri certum divis venerentur. (Կելիոս, ԻԹ. ԻԴ):

Ուրիշ չի՛ն պատմէ մ'ալ կը վկայէ նոյնպէս ՎՇամիրամայ. Petras ferra domuit; viasne feris quidem ambulatas stravit.

Դարձեալ այլ ո՞նէ աշխարհագիր. Semiramis mons, ubi Pylæ Zagri, a Semiramide, qui illum abscissum pervium reddidit.



Հայկական կոչուած բեւեռակերպ արձանագրութեանց ընթերցումը, զայն հետազօտող գիտնոց զանազան ջանքերովն ալ դեռ ինչուան հիմա արժանապէս գոհացուցիչ արդիւնք մը տուած չէ ուսումնական աշխարհի. ու միւս երկու ցեղ գրուածներէն ալ, — ասորականէն ու աքեմենականէն — աւելի դժուար ընթեռնելի մնացած: Ասոր ալ զլիաւոր պատճառն՝ որ լեզուի պատկանելնուն անստուգութիւնը՝ արով անհամաձայնութիւնը. ոմանք՝ ի հնախոյ՝ գիտնոց՝ սեմական լեզուի մը վերաբերիլ կարծեցին. այլք՝ հնդիկ — եւրոպական, և միւսներն ալ ՚ի տուրական և ՚ի հայկական տարերաց բաղկացեալ լեզուի մը: Յետին երկու կարծիք կամ դրութիւնք՝ իրարու կը մօտենան, հայկական ծագումն և սկզբնաւորութիւն չժխտելով անոնց: Հռչականուն անգղիացի հնագէտն չինքս՝ որ հնդիկ — եւրոպական լեզու մը կը նկատէ անոնց մէջ, վանայ բերդին արձանագրութեանց վրայ անխռնջ ու երկար հետազօտութիւններէ ետքը կը հետեւցընէ թէ հայերէն լեզուով գրուած պէտք է ըլլան անոնք: Իր այս կարծեաց պատճառը՝ անոնց մէջ ձայնաւոր տառեր գրանելն եղած է. որով յարեթական ըսուած լեզուներուն մէկուն պատկանելնուն վրայ տարակոյս չիմնար, կ'ըսէ. վասն զի այն հին լեզուաց մէջ միայն կը գտնուէր ձայնաւոր տառից գործածութիւնն: Երրորդ դրութեան ջանազանքն էր Մորթման գերմանացի, որ այլեւայլ գրուածներով, ինչպէս ծանօթ է, ոչ լոկ հայկական պատմութեան՝ այլ նաեւ լեզուին վերաբերիլը ուզեց ցուցընել. և իր կարծիք և դրութիւն՝ բաւական հռչակ և ընդունելութիւն գտաւ, գէթ առջի բերան:

Աքեմենեան և ասորացեղ բեւեռաքանդակ տառից ընթերցման բաւական դիւրանալն ու պարզուիլը ջանիւք գիտնոց, հայկական կոչուածներուն ալ ընթերցումն յու-

սալի և փափաքելի կ'ընէ։ Օրբէրդ՝ որ մասնաւոր ջանքով ետեւէ եղած է ասոնց ընթերցման, իր գրուածոց մէջ շատ տեղ հնդիկ — եւրոպական լեզուի մը պատկանելնուն աւաններն չտարակուսիր։ Ըստ նորագոյն լեզուաբանական հետազոտութեանց եւրոպացի արդի գիտնոց, և ոմանց եւս մերազնեայց, հայկական հին լեզուն՝ հնդիկ — եւրոպական արմատներէ ձեւացած կը համարուի, ու սեմական քանի մը տարերաց, Հայկայ ցեղին կամ սերունդին խառնուելովը արամէական ժողովրդոց հետ՝ որ Հայաստանի հողոյն վրայ յառաջագոյն հաստատուած էին բնակութեամբ, գրութեանց մէջ բեւեռակերպ տառերն ալ գործածած պիտի ըլլան։

Բեւեռաձեւ տառերով ձեռագիր մը գտնուած չէ. ուստի կը հետեւցընեն հմուտք, նոյն իսկ տառից բնութենէն՝ որով ձեւացած են, թէ պարզ քանդակաց և արձանագրութեանց մէջ գործածուելու վախճանաւ հնարուած էին։ Անոնց կիրառութեամբն վարուող աշխարհաց ժողովուրդք հարկ էր ունենային, ինչպէս անշուշտ կը համարի Փաղրըմէր, ուրիշ ազգ մ'ալ գրութեան, աւելի ընթացիկ, սովորաբար և հեշտեալ գործածելի։ Այս վերջնոյս՝ որ թերեւս առջինին հետեւողութեամբ յօրինուած էր, և որուն սակաւագիւտ օրինակք կամ փորձք կրնան համարուիլ 'ի Բաբելոն գտնուած քանի մը մանր ու աղիւսի վրայ քանդակուած յիշատակարանք, նմանութեամբ յօրինուած կ'ենթադրուին հերրայական նոր կամ քառակուսի կոչուած տառք, զորս Հրէայք գերութենէ դարձած ատեննին հետերնին բերին։

*
* *
*

Սակայն բեւեռակերպ տառից գործածութիւնը երկարատեն չդիմացաւ. և ինչպէս ուրիշ ազգեր՝ ասանկ ալ Հայերը ձգեցին զայն. Ասիոյ հարաւային բնակիչք՝ սկսան փիւնիկեցւոց տառերը գործածել. ուսկից կամաց կամաց

Օամարացւոց, Քաղղէացւոց, Հրէից, Ասորւոց, և Յունաց և Արաբացւոց գրերը ձեւացան: Իսկ Ասիոյ Հիւսիսային բնակիչք, որոնց հետ մեր ազգն ալ, Զենտի գրերով սկսան վարուիլ: Այս կարծիք անհակառակելի կրնայ սեպուիլ, որովհետեւ խորենացւոյ, և իրեն ժամանակակից կամ ետքը եկող ուրիշ պատմագրաց վկայութեան վրայ հաստատուած է. և խորենացւոյ և հայկական գրոց գիւտին մէջ եղած ժամանակի մերձաւորութիւնը՝ ստուգութեանը մեծագոյն երաշխաւորութիւն մըն է:

Նոյն գրոց կիրառութիւնը ինչուան սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչի ժամանակ դիմացաւ, ու անկէց ալ մինչեւ սրբոյն Մեսրոպայ օրը: Այս տարբերութեամբ որ եկեղեցական բաներու մէջ յունարէնն ու ասորերէնը կը գործածէին, քաղաքական իրաց կիրառութեան համար պահելով Զենտի գիրը՝ և կամ պարսկական տառերը:

*
* *

Քրիստոսական կրօնից 'ի Հայաստան մուտ գտնելէն ետքն ալ՝ արքունական գրչաց ու անոնց գործածած Նշանագիրներուն կը հանդիպինք ազգային մշտնադրութեան պատմութեան մէջ. և որոց ձեւն, ինչպէս նաեւ կիրառութիւն 'ի Հռովմայեցւոց մեզի անցած կ'երեւի: Անշուշտ տեսակ մ'էր այն համառօտագրութեան (sténographie), յորում աջողակ և յոյժ վարժ էին լատինք. կը վկայէ նաեւ իրենց երգիծարան քերթողն Մարտիալէս. « Բառք սրաթուիչք են, կ'ըսէ, այլ ձեռք արագաշարժք քան զնոսա. լեզուն իր գործը չի լմընցուցած՝ ձեռք արդէն կատարած է զիւրն ¹ »:

Այս կերպ գրութեան առ նախնիս մեր, և մեզի ծանօթ ու թերեւս միակ յիշատակութիւնն կը գտնենք առ

1 Currant verba licet; manus est velocior illis;
Nondum lingua suum, dextra peragit opus.

Ագաթանգեղոսի։ Սրբոյն Գրիգորի և Հովհաննէանց վը-
կայութեան հանգիսին ատենական հարցաքննութեանց
ժամանակ՝ իրենց խօսքերն առ թագաւորն Տրդատ հաս-
ցընելու վախճանաւ կային հոն, կ'ըսէ, արքունի նշա-
նագիրք։ Ասանկ (յէջ 89) տպ. վենետկոյ)։ « Եւ մինչ-
դեռ կայրն կախեալ այսպէս, խօսեցաւ (Գրիգոր) զայս
ամենայն. և գրեցին ատենակալ դպիրք նշանագրացն »։
Դարձեալ (140)։ « Դիպեցան անդ նշանագիրք՝ որք գրե-
ցին զամենայն բանս, և ընթերցան առաջի թագաւո-
րին »։

Հեթանոս Հռովմայ այս սովորութիւնը՝ կը նկատենք
նաեւ հին քրիստոնէութեան առաջին ժամանակաց և հա-
լածանաց դարերուն մէջ։ Եկեղեցական հնագիտութիւն
և սրբագիրք կ'աւանդեն թէ ընդհանրապէս ամէն եկե-
ղեցեաց, և 'ի մասնաւորի կայսերական քաղաքին մէջ
նստող հայրապետաց փոյթն էր՝ վկայական մահուամբ
իրենց հաւատոց պտկպանութեանն համար արիւննին դը-
նող մարտիրոսաց՝ ատենական հարցափորձին ժամանակ
գտնուին իբրեւ հանդիսատեսք և լսողք ծածուկ հաւա-
տակիցք, և համառօտագրեն իրենց կրած տանջանքն և
յատենի դատաւորաց գրուցած խօսքերը. և զորս յետոյ
գետնադամբաններու մէջ կ'ընթեռնուին 'ի լուր և 'ի
խրախոյս հաւատացելոց։ Առ Ագաթանգեղոսայ յիշուած
նշանագրաց համար՝ հմուտ բանասէրն Մ. Էմին կար-
ծիք մը յայտնած է թէ բեւեռագիրք կամ հին եգիպ-
տական սրբադրոշմ տառից նման ըլլան։ Բայց հաւանա-
կանագոյն կը թուի լանկլուա հայագէտ գաղղիացւոյն
Ենթադրութիւնը, որ մեր արդ իսկ յիշատակած և առ
Հռովմայեցիս տիւրանեան կոչուած տառից նմանակերպ
գրութիւն մը կը համարի։



Սակայն յատուկ և ազգային գրոց պէտքը՝ աւելի կերպով մը սկսեր էր զգալի ըլլալ Հայաստանի մէջ։ Հայրենեաց այս մեծ ծառայութիւնը իւր վրայ առաւ սուրբն Մեսրոպ։ Յարմար ու բարեպատեհ էր ժամանակն այնպիսի վերանորոգութեան մը ձեռք զարնելու, որ թէ՛ ազգին լրութեանը փափաքն էր, և թէ՛ ժամանակին համար անհրաժեշտ պահանջք մը։ Սուրբն Գրիգոր քրիստոսական հաւատոց ճշմարտութիւնը քարոզեր ու ծաւալեր էր յաղգին։ Բայց ինչուան 'ի չորրորդ դար՝ դեռ եւս կային 'ի նմա այնպիսի ժողովուրդք՝ որոց ժամանակակից պատմութիւնը կը զլանայ թէ՛ զկրթութիւն և թէ՛ զքրիստոնէութիւն։ Առանց սեպհական և յատուկ նշանագրաց՝ անկարելի եղած էր սուրբ գիրքն և իր վարդապետական նուիրական ուսումը ընդունելի և տեւական ընել իրենց մէջ։ Ասկէ զատ, քաղաքական մեծ պատճառ և հարկ մ'ալ կար այս բանիս ետեւէն ըլլալու։ Հայաստանի իշխանական զօրութիւնը՝ մէկ կողմանէ արդէն սկսած էր զգալի տկարութեան մը տխուր նշանակներն տալ։ միւս կողմանէ ալ Պարսիկք՝ իրենց ոյժն ու ազդեցութիւնը տարածելով՝ յարատեւ սպառնալիք մ'էին անոր քաղաքական ինքնօրինութեանն և կրօնից։ Մերձաւոր ապագայ մը արդարացուց դժբաղդաբար նոյն ատենի հայրենեաց ու սրբութեան կրօնից սիրով տոչորող սրտից արդարացի երկիւղը, որ չըլլայ թէ քրիստոնէութիւնն ու իր բարոյականն հաստատուն կերպով մը, ինչպէս փափաքելի էր, արմատացած չըլլալուն՝ պարսկական բռնութեան տեղիք տալ բռնադատուած ատեննին՝ նաեւ ուրբ հաւատք ունենան իրենց անդարմանելի կորուստը։ Այսպիսի վերահաս վտանգէ մը զհայրենիս ապահովել սրտի ու հոգւոյ անհրաժեշտ պարտաւորութիւն մ'էր, ու միանգամայն երկնաւոր ու երկրաւոր սիրելագոյն շահուց

եռանդուն փափաքանաց արդիւնք: Այս կերպով, — ինչպէս կ'ականարկէ Սէն—Մարգէն հայերէնագէտ գաղղիացին, — Հայք յաջողեցան իրենց հաւատոց հետ փրկել նաեւ ազգութիւնը՝ մերժելով կամ կիրառութիւնը խափանելով այն ամէն օտար տառերուն՝ որոնք արդէն տարածուած էին իրենց երկրին մէջ՝ և որոց բռնադատ գործածութիւնը կամաց կամաց կրնար զիրենք ընդելացընել զրադաշտական կրօնից վարդապետութեան մերձաւորութեան, և կամ անզգալի կերպով յունականին հետ վերաբերութեան մէջ դնելով կամ խառնելով, ազգային ինքնուրոյն գոյութիւնը վտանգել: Հաւատք, ազգութիւն, լեզու և մատենագրութիւն՝ գտան իրենց փրկութիւնն ու ապահովութիւնն այս կարեւոր գիւտին և անոր համար եղած ջանից մէջ: Առանց ասոր՝ Հայաստան այսօրուան օրս թերեւս այն վիճակն ունենար, ինչ որ Ասիոյ այլեւայլ հին ժողովուրդք. միայն պատմական կամ անուանական ազգ մը մնալով:

Այս էր երկու նախանձընդդէմ ազգաց, Յունաց և Պարսից՝ այլեւայլ տեսակէտով բայց մի և նոյն նպատակաւ, փափաքն ու հեռաւոր յոյս. և անոր հասնելու համար՝ ամէն ջանք, խոստմունք, օգնականութիւն և մերթնաեւ բռնադատութիւն և բռնութիւն ՚ի գործ կը դնէին: Մերութանայ գործն ու Պարսից քաղաքականութեան ստարելու եռանդն ու հնարագիտութիւնը՝ դեռ կենդանի էր շատերուն մտքին մէջ: Հայաստանի ժողովուրդը մոգակրօն ու սասանական ազգին հպատակ ընելու ամենէն դիւրին ու յարմարագոյն միջոց գտեր էր՝ յունական զբոքերն այրել ու փճացընել, ու անանկով յոյն ազգեցութեան վախը յարմատոց քանցել: Անոր հակառակ՝ կայսրըն թէոդոս, և Կոստանդնուպոլսոյ հայրապետ սուրբն Ատտիկոս՝ կերպով մը իրենց կառավարութեան քաղաքագիտութեանն և զգացմանց թարգման կ'ըլլան, երբ առ սուրբն Սահակ հայրապետ գրած թղթերնուն մէջ մտեմական գանգատ մ'ալ կը յայտնեն հայկական գրոց գիւ-

տին համար եղած հետապնդութեանց և խուզարկմանց նկատմամբ. առաջինն՝ թէ « Առաւել եւս մեղադիր եմք, զի արհամարհեալ զճարտարօքս որ 'ի մերում քաղաքիս, յԱսորեաց ոմանց խնդրէիր զիմաստից գիւտս » : Եւ Ատտիկոս. « Ազատ 'ի մեղադրանաց ոչ թողումք, որ ոչ կանխաւ յիշատակեցեր զսիրելութիւն Գրիգորի և Ներսիսի երանելեաց քոց հարց : Եւ առաւել ընդ այս զարմանամք, թէ զիսրդ թողեր զաղբիւրն եկեղեցւոյ զհայր մեր սուրբ Յովհաննէս, որ ոչ միայն տիեզերական մայրաքաղաքիս, այլ սովաւ և ամենայն քրիստոնեայք և ընդհանուր աշխարհ 'ի նմանէ լարդապետեալ ուսանի. ուստի և Ոսկիբերան կոչեցին զնա : Եւ ձեր զանց զնովաւ արարեալ, կամեցայք 'ի սահանական ջրոց զփափագ ծարաւոյն յագեցուցանել » :

Ժամանակաւ կրտսերագոյն գրութեանց մէջ ալ զնոյն ակնարկուած կը գտնենք. « Սուրբ հայրն մեր Մեսրոպ յետ առնլոյ երկնաւոր շնորհացն և ստեղծանելոյ զնշանագիրս Հայոց, զՎրաց և զԱղուանից, գնաց 'ի Կոստանդնուպոլիս հրամանաւ սուրբ հայրապետին Իսահակայ մեծի պարթեւի. և յոյժ պատուով ընկալան զնա թագաւորն Թէոդոս և հայրապետն Ատտիկոս. և սակաւ ինչ մեղադրեցին սիրով, թէ 'ի շարժելն ձեր 'ի խնդիր գրոյն թէ ընդէր իջեր 'ի շաղփաղփանս Ասորեացն, և ոչ եկիր առ աղբիւրն իմաստութեան յաստուածազգեաց հայրապետն Յովհան Ոսկերերանն. և 'ի նմանէ այլ դիւրեաւ գտանէիր զմխիթարութիւն սրտի քոյ ¹ » :

1 Ի Վատիկանեան մատենադարանի որ 'ի Հռոմ՝ հոյակապ սրահի մը մէջ ուր ամենայն ազգաց պաշտօնեանց ծառիք հնարողաց գէմքերն պատկերազարուած են, մեր պաշտօնեանքն իրենց չին երկաթադիր ձեւերով տրուած են 'ի ձեռս սրբոյ Ոսկերերանի, զիքն համարելով և կոչելով անոնց չեղինակ : Գրուածքիս մէջ ուրիշ տեղ պիտի անդրադարձնենք՝ թէ ինչպէս ոմանք յեւրոպէացի բանասիրաց այդ բազմալուսի հայրապետին ընծայած են ժամանակաւ նաեւ զթարգմանութիւն աստուածաշունչ գրոց, կամ անոր մէկ մասին, 'ի չայ բարբառ :



Լսենք նոյն իսկ ժամանակակցաց բերնէն այս ցանկալի գիւտին հետաքննական պատմութիւնը: Ասոնք երեք են զլիսաւորարար, և մէկ դարու և դպրոցի կը վերաբերին. խորենացի, Կորիւն և Փարպեցի. երեքն ալ ամենայն մեծարանաց և հաւատարմութեան արժանաւոր անձինք, և որոնք մէկմէկու գրուածքն ալ տեսած ըլլան կամ ոչ, ազգային մատենագրութեան այս նշանաւոր կէտին վրայ ունեցած համաձայնութեամբը կը հաւատարմացընեն կարծիք մը զոր այլք արդէն մեզմէ յառաջ ալ ունեցած են, թէ ազգին մէջ ինչուան իրենց ատեն գրտնուած արքունի վաւերական դիւաններէ քաղած կամ համառօտած պէտք է ըլլան զայն: Իրենց բուն խօսքերը մէջ բերելով և իրարու դիմաց դնելով՝ այս ենթագրութիւնը թերեւս աւելի ոյժ առնու քննադատ բանասիրութեան առջեւ:

Դնենք նախ հին ճառընտրի մը մէջ գտնուած Կորեան հատուածը այս նիւթիս վրայ, որ հետեւեալ էջերուն մէջ դրուածէն բաւական կը տարբերի:

« Բայց զի ոչ էր զիր հայերէն լեզուիս՝ բազում պակասութիւն լինէր չմտաւորութեան աւանդիցն առ աշակերտեալսն. իսկ երանելի վարդապետն տարակուսեալ 'ի խորհուրդս իւր՝ առ Աստուած ապաւինէր, որ կարողն է յամենայնի, ցուցանել զգիր հայ լեզուիս. որով նուազութիւնն յառաւելութիւն դայցէ գրով: Եւ յարուցեալ այնուհետեւ հասանէր առ սուրբն Սահակ հայրապետն Հայոց՝ յաղաղաւ գրոյ նշանադրաց. եզիտ զնա առաւել եւս փափաքող այնմ: Եւ յետ բազում ջանից և աշխատութեանց և ոչ ինչ օգտելոյ, դարձեալ յաղօթս ապաւինելով՝ յԱստուծոյ խնդրէին որում ցանկային: Եւ մեկնեալ 'ի միմեանց, և յանձն առեալ զխստամբերութիւն՝ ճգնէին առաւել քան զառաւելս:

« Եւ յետ այսորիկ ծանուցեալ լինէր 'ի Թաղաւորէն Վառճապոյ, որ և նա այսմ նախանձայոյզ եղեալ, առաքնն զՄեսրոփը աշակերտօքն հանդերձ 'ի Միջազեաս Ասորոց: Եւ երթեալ նորա խուզէր ուր ուրեք իմաստասիրաց համբաւէր գիտութիւն: Եւ հանգիպեալ Դանիէլի ու-

մեծ եպիսկոպոսի Ասորուց առաքինւոյ, որ ասաց նմա ցուցանել ըզնշանագիրս՝ որում ցանկայրն: Եւ յետ բազում աշխատութեանց և քննութեանց և ուսմանց՝ անշա՛ն մնացեալ. զի ոչ բերէր զբառս և զբանս ալփափեաացն ըստ հայերէն լեզուիս:

« Յայնժամ հաւատով առ Աստուած ապաւինի, և աղօթս արտասուելիցս առ Աստուած մատուցանէր, և հայցէր յամենեցունց տեսունէն զաիւ և զգէշեր՝ ցուցանել զփափաքելին նշանագրաց: Եւ տեսանէր ոչ 'ի քուն երազ և ոչ յարթութեան տեսիլ, այլ 'ի սրտին գործարանի՝ երեւութացեալ 'նգւոյն աչաց՝ թաթ ձեռին աջոյ, զրելով 'ի վերայ վիմի. զի որպէս 'ի ձեան վերջ գծին ունէր քարն. և ոչ միայն երեւութացաւ, այլ և հանգամանք ամենայնիցն՝ որպէս յամանի 'ի միտս նորա հաւաքեցաւ: Եւ յարուցեալ յաղօթիցն՝ հստեղծ զնշանագիրս մեր հանդերձ Ռուփինոսիւ աշակերտիւ Եպիփանու, որ 'ի Սամոս էր միայնակեաց. կերպածեւեալ զգիրն ըստ հրամանի Մեսրոպայ վարդապետին և երանելոյ, փոխադրելով ըստ հայերէն ըստ անսայ. թարգմտան սիղոբայից հելլենացւոց »:

Կ Ո Ր Ի Ի Ն

« Եւ անկեալ 'ի ծուփս խորհրդոց, եթէ որպէս արդեօք ելս իրացն գտանիցէ, և իբրեւ աւուրս բազումս անդէն 'ի նմին դեգերէր, յարուցեալ այնուհետեւ հասանէր առ սուրբ կաթողիկոսն Հայոց մեծաց, որոյ անունն ճանաչէր Սահակ, զոր պատրաստական գտանէր նմին փութոյ հաւանեալ և միանգամայն յօժարութեամբ գումարեալ հանդերձ աղօթիւք մեծովք առ Աստուած կանխէին վասն ամենայն ոգւոց քրիստոսաբեր փրկութեանն հասանելոյ, և զայն առնէին աւուրս բազումս: Ապա ելանէր նոցա պարգեւական յամենաբարին Աստուծոյ, ժողովել զաշխարհահոգ խորհուրդն երանելի միաբանելոցն, և գիրս նշանագրոյ Հայաստան ազգին հասանել. բազում հարց փորձի և քննութեան զանձինս պարպեցուցեալ, և բազում աշխատութեանց համբերեալ:

« Ազդ առնէին ապա և զկանխագոյն խնդրելին իւ-

Փ Ա Ր Պ Ե Ց Ի

« Եւ այսպէս բազմաժամանակեայ մտածութիւնն երանելոյ առն Մաշթոցի՝ ընկալեալ յամենախնամ մարդասիրէն Աստուծոյ, զօրացոյց զնա հոգւով ողորմութեան իւրոյ. քանզի հոգացեալ յարժամ տրտմէր երանելի այրն Մաշթոց, տեսանելով զմեծաշն ծախս մանկանցն Հայաստան աշխարհիս: Որք բազում թոշակօք և հեռադնաց ճանապարհօք և բազմաժամանակեայ դեգերմամբք մաշէին զաւուրս իւրեանց 'ի դպրոցս ասորի գիտութեան. քանզի պաշտօն եկեղեցւոյ և կարդացմունք գրոց ասորի ուսմամբ վարէին 'ի վանորայս և յեկեղեցիս Հայաստան ժողովրդոցս. յորմէ ոչ ինչ էին կարող լսել և օգտել ժողովուրդքն այսպիսի մեծ աշխարհի՝ յանլրութենէ լեզուին ասորոյ:

Խ Ո Ր Ե Ն Ա Յ Ի

« Ի վարդապետել երանելոյն Մեսրոպայ՝ ոչ փոքր կրէր վտանգս, քանզի ինքն էր ընթերցող և թարգմանիչ. և եթէ այլ ոք ընթեռնոյր, ուր նա ոչ հանդիպէր, զան- խօլ 'ի ժողովրդոցն լինէր՝ յաղագս ոչ լինելոյ թարգ- մանիչ: Վասն որոյ եղ 'ի մտի հնարել գտանել նշանա- գիրս Հայոց լեզուիս. և արկեալ զանձն 'ի ջանս պէսպէս փորձիւք տաժանէր: »

« Յետ այսր վախճանեալ եպիսկոպոսապետին Ասպու- րակէս, 'ի տեղի նորա յաջորդէ Խոսրով զՍահակ որդի մեծին Ներսեսի... Առ նա եկեալ Մեսրոպ յաղագս խըն- դոյ նշանագրաց Հայոց, եգիտ գնա առաւել փափագող այնմ. և յետ բազում ջանից և ոչ ինչ օգտելոյ, դար- ձեալ յաղօթս ապաւինեալ, յԱստուծոյ խնդրելով: Եւ մեկնեալ 'ի միմեանց, գնաց Մեսրոպ 'ի դադարս իւր: »

« Վշտամ հրամայեաց Վշտամշապհոյ մեր թագաւորին

(Փ - Է Ղ Ե Գ Է)

« Զայս 'ի բազում ժամանակս զմտաւ ածեալ երա- նելի առն Մաշթոցի, և փղձկացեալ յանձն իւր, մանա- ւանդ թէ՛ գոն նշանագիրք հայերէն լեզուոյս, որով հնար է ինքեան ձայնիւ, և ոչ մուրացածոյ բարբառով շահել զոգիս արանց և կանանց առ հասարակ յամենայն եկե- ղեցիս բազմութեանն. զօրացեալ 'ի սուրբ Հոգւոյն յոր- դորմամբ, և եկեալ առ սուրբ կաթողիկոսն Հայոց Սա- հակ, զեկուցանէր նմա զիւրոյ բազմաժամանակեայ մտա- ծութեան զխնդիրն. և ընկալեալ 'ի նմանէ քաջալերու- թեան աւետիս, թէ՛ զօրացեալ պինդ կաց՝ առեալ ընդ քեզ և այլ արս օգնականս 'ի քահանայից, զոր ես պա- տուիրեմ. և ուր տկարանայք 'ի կարգել զհեգեհայսն,

(Կ - Բ - Ն)

րեանց թագաւորին Հայոց, որոյ անուն կոչէր Վառամշապուհ: Յայնժամ պատմէր նոցա արքայն վասն առն ուրումն ասորոյ եպիսկոպոսի ազնուականի Դանիէլ անուն կոչեցելոյ, որոյ յանկարծ ուրեմն նշանագիրս ալիարեւ տաց հայերէն լեզուին: Եւ իբրեւ պատմեցաւ նոցա յարքայէ վասն գտելոցն 'ի Դանիելէ, յօժարեցին զարքայ, փոյթ առնել վասն պիտոյից իրացն այնոցիկ:

« Եւ նա առաքէր զոմն Վահրիճ անուն հրովարտակօք առ այր մի երէց, որոյ անունն Հաբէլ կոչէին, որ էր մերձաւոր Դանիէլի ասորոյ եպիսկոպոսի: Իսկ Հաբէլին զայն լուեալ՝ փութանակի հասանէր առ Դանիէլն. և նախ ինքն տեղեկանայր 'ի Դանիէլէ նշանագրոցն. և ապա առեալ 'ի նմանէ առաքէր առ արքայն յերկիրն Հայոց 'ի հինգերորդի ամի թագաւորութեան նորա 'ի նա հասուցանէր: Իսկ արքային հարդերձ միաբան սրբոյն

(Փ - Դ - Ե)

բերեալ առ իս ուղղեմ զայն. քանզի յոյժ դիւրին է գիւտ իրացդ՝ զոր հայցես: Բայց նախ արժան է մեզ զգացուցանել թագաւորին զպէտս այսպիսի մեծ և կարեւոր խնդրոյ. վասն որոյ և քան զաւուրս ինչ յառաջ ոչ բազումս, առեալ բանք յեկեղեցւոյ յաղագս կարօտութեան այդպիսի պիտոյից, ասացեալ է ուրումն ցարքայ, թէ տեսի նշանագիրս առ ումեմն եպիսկոպոսի 'ի գետղ միում. և թագաւորն յիշէր զասացեալսն, քանզի և ինձ նա պատմեաց: Եւ մտեալ սրբոյ կաթողիկոսին Հայոց Սահակայ հանդերձ երանելեալն Մաթթոյիւ առ թագաւորն Վառամշապուհ, և իմացուցեալ նմա զպէտս իրացն, յիշեաց և ինքն թագաւորն զխօսեցեալսն վանականին

(Խ - Ե Ե - Գ Է)

իջանել 'ի Միջագետս, զի խաղաղացուցեալ կարգեսցէ զնոսա, և համար երկաթանշիւրոցն հատցէ զգործակալացն: Եւ իջեալ նորա և կարգեալ զայս ամենայն, ոչ փոքր ինչ կրէ աշխատութիւն յաղագս քարտուղարի. զի մինչեւ գնաց Մեսրոպ յարքունական դրանէն՝ ոչ զոք 'ի ճարտարաց գտանէր անդր ի դպրաց, քանզի պարսկականաւն վարէին գրով:

« Վասն որոյ մատուցեալ առ արքայն քահանայի ուրումն՝ Հաբէլ անուն կոչեցեալ, խոստանայր հայկականացս լեզուաց առնել նշանագիր, յարմարեալ 'ի Դանիելէ եպիսկոպոսէ յիւրմէ մերձաւորէ: Զորով անփոյթ աբարեալ արքային, և ելեալ 'ի Հայս, գտանէ ժողովեալ առ մեծն Սահակ և Մեսրոպ զամենայն եպիսկոպոսունս՝ հոգալ զգիւտ (զգիր) դպրութեան Հայոց, զոր զգացուցին արքային. և նա պատմեաց զասացեալսն վանակա-

(Փ - Ե Ե - Գ Է)

վասն նորին իրացն ընդ նմա, զոր և նորա պատմեալ ուրախացոյց:

« Եւ նոցա լուեալ զայս 'ի Թագաւորէն, փութացուցանէին զնա ասելով, թէ ճեպեա՛ յաղագս մեծ և օգտաբեր աշխարհիս Հայոց գիւտիս այսորիկ 'ի ժամանակս քո, որ շատ աւելի առ յապայտն բերէ քեզ չահ յիշատակ անմոռաց, և օգուտ երկնաւոր վայելից՝ քան զիշխանութիւն Թագաւորութեանդ քո. և կամ որպէս յառաջ քան զքեզ նախնիքն քո էին յազգէն Արշակունեաց:

« Եւ Թագաւորին լուեալ զայս և խնդալից եղեալ ետ փառս Աստուծոյ, որ 'ի ժամանակս Թագաւորութեան նորա, զայսպիսի հոգեւոր կենաց փափաք ժառանգեաց յաշխարհիս Հայոց:

(Կ օ ր է - 2)

Սահակաւ և Մաշթոցիւ ընկալեալ զնշանագիրսն 'ի Հաբելէն՝ ուրախ լինէին։ Ապա առեալ երանելի հոգաբարձուացն զյանկարծագիւտն՝ խնդրէին հայցէին եւ յարջայէ մանկունս մատաղս, որով զնշանագիրսն մարթեացեն։ Եւ յորժամ բազումք 'ի նոցանէ տեղեկանային, ապա հրաման տայր ամենայն ուրեք նովին կրթել, որով և յաստիճան իսկ վարդապետութեան գեղեցիկ երանելին հասանէր. և իբրեւ ամս երկուս կարգեալ զվարդապետութիւն իւր և նովին նշանագրովք տանէր. իսկ իբրեւ 'ի վերայ հասեալ թէ չեն բաւական նշանագիրքն ողջ ածել զսիւղորայս և զկապս հայերէն լեզուոյն, մանաւանդ զի և նշանագիրքն իսկ՝ յայլոց դպրութեանց թաղեալք և յարուցեալք դիպեցան։ Յետ այսորիկ դարձեալ կրկին անգամ 'ի նոյն հոգս դառնային, և նմին ելս խնդրէին ժամանակս ինչ։

(Փ օ ր է ց 3)

« Վաղվաղակի ստիպով առաքեալ դեսպան զՎահրիճ ոմն անուն կոչեցեալ 'ի ծնողաց իւրոց՝ հանդերձ հրովարտակաւ, առ այր մի երէց Հաբէլ անուն, որոյ ասացեալ էր յառաջագոյն ցարքայ, որ և մերձաւոր էր առն բարեպաշտի Դանիէլի եպիսկոպոսի, առ որում նշանագիրքն հայերէն կային. և երանելւոյն Հաբէլի ընկալեալ զհրովարտակն 'ի Վահրիճէ և լուեալ զիրան, փութանակի հասանէր առ սքանչելի եպիսկոպոսն Դանիէլ. և նախ անդէն 'ի նմին Դանիէլէ ինքն տեղեկանայր զկարգ նշանագրացն, և առեալ 'ի նմանէ առ թագաւորն և առ սուրբ հայրապետն Հայոց Սահակ և առ երանելին Մաշթոց հասանէր։

(Խ - Բ Ե Ն - Գ Է)

նին։ Զոր իբրեւ լուան՝ Թախանձէին զնա՝ փոյթ զայն, պիտեացն առնել պիտոյից։

« Վասն որոյ յաշխարհէս մերոյ առաքեաց հրեշտակու-
թեամբ զայր մի պատուական և հաւատարիմ իւր, խա-
ղունի ազգաւ՝ Վահրիճ անուն, յոյժ փափագող նորին
գործոյ առ Հարէլն այն։ Զոր առեալ և երթեալ նովա-
հանդերձ, քաջ հմտացեալ 'ի Դանիելէ, կարգեալ ըստ
ձեւոյ օրինակի յունականին զվաղնջուց գտեալ նշանա-
գիր տառից, եկեալ ետուն ցմեծն Սահակ և Մեսրոպ։
Որոց ուսեալ, և թեւածելով ընդ նոսա տղայոց զամս սա-
կաւ, տեղեկացեալ գիտացին՝ ոչ լինել բաւական այնու-
նշանագրօք ստոյգ հոլովել զհեգենայ բառից հայկակա-
նաց հագներգարար՝ մուրացածոյիւն այնուիկ գծագրու-
թեամբ։

« Զկնի այսորիկ ինքնին Մեսրոպ եկեալ 'ի Միջագետս՝

(Փ - Բ Ե Ն - Գ Է)

« Իսկ արքային Հայոց սուրբ կաթողիկոսան Սահա-
կաւ և երանելեալն Մաշթոցիւ ընկալեալ զնշանագիրսն
'ի Հաբելէ, ուրախ լինէին։ Բայց տեղեկացեալ գիտա-
ցին, ոչ լինել բաւական այնու նշանագրօք ստոյգ հոլ-
վել զհեգենայ բառից հայկականաց հագներգարար, մու-
րացածին այնուիկ գծագրութեամբ։

« Զկնի այսորիկ ինքնին Մեսրոպ իջանէ 'ի Միջագետս
հանդերձ աշակերտօք առ նոյն Դանիել, և ոչ աւելի ինչ
գտեալ քան զառաջինն, անցանէ յեղեսիա առ Պղատոս
ռմ ճարտասան հեթանոս, իշխան դիւանին. և նորա
խնդութեամբ ընկալեալ, և զոր ինչ միանգամ 'ի միտ
առնոյր բան հայերէն՝ յինքն առեալ, և շատ ջանացեալ

(Կ - Է - Զ)

« Վասն որոյ առեալ երանելոյն Մաշթոցի դաս մի մանկտոյ հրամանաւ արքայի, և միաբանութեամբ սրբոյն Սահակայ, և հրաժարեալք 'ի միմեանց համբուրիւ սրբութեանն, խաղայր գնայր 'ի հինգերորդ ամի Վռամչապհոյ արքային Հայոց, և երթեալ հասանէր 'ի կողմանս Արամի՝ 'ի քաղաքս երկուս Ասորոց, որոց առաջինն Եդեսիա կոչի, և երկրորդն Ամիթ անուն. ընդդէմ լինէր սուրբ եպիսկոպոսն այն՝ որոց առաջնոյն Բաբիլաս անուն, և երկրորդին Ակակիոս հանդերձ կղերականօքն և իշխանօքն քաղաքին պատահեալ. և բազում մեծարանս ցուցեալ հասելոցն, ընդունէին հոգաբարձութեամբ ըստ Քրիստոսի անուանելոյն կարգի: Իսկ աշակերտասէր վարդապետին՝ զտարեալսն ընդ իւր յերկուս բաժանեալ, զմանս յասորի դպրութեանն կարգէր, և զմանս յունական դպրութեանն: Անտի 'ի Սամուսատական քաղաքն

(Փ - Է - Զ)

և ոչ օգտեալ՝ զպարտութիւն խոստովանեաց հռետորն. և զայլ ոմն ասելով յոյժ հասու՝ վարդապետ իւր լեալ յառաջագոյն, և ապա առեալ զճարտարացն գրեան 'ի նոյն դիւանէն Եդեսեայ, և գնացեալ քրիստոնէութեան հաւատաց, որոյ անունն Եպիփանոս, զոր խնդրեալ՝ զըտցես, լցուցանել զփափաքդ քո: Յայնժամ Մեսրովբայ օգնականութիւն 'ի Բաբելոսէ գտեալ, և անցեալ ընդ Փիլնիկէ 'ի Սամոս դիմէ. քանզի Եպիփանոս վճարելով ըզկենցաղս, թողեալ լինի աշակերտ մի անուանեալ Հռուփանոս, հրաշալի արուեստիւ հեղին գրչութեան, որ 'ի Սամոս էր միայնացեալ: Առ սա երթեալ Մեսրովբայ, և յայսմ եւս անշահ մնացեալ, յաղօթս ապաւինի. և տե-

(Խ - Բ Ե Ն - Գ Է)

հանդերձ աշակերտօք առ նոյն՝ Դանիէլ, և ոչ աւելի ինչ գտեալ քան զառաջինն, անցանէ և յԵղեսիայ առ Պղատոն ոմն ճարտարասան հեթանոս՝ իշխան դիւանին։ Եւ նորա խնդութեամբ ընկալեալ, և զոր ինչ միանգամ 'ի միտ առնոյր բուն հայերէն յինքն առեալ, և շատ ջանացեալ, զտգիտութիւն խոստովանեաց հռետորն։ Եւ զայլ ոմն ասելով յոյժ հասու, վարդապետ իւր եղեալ յառաջագոյն, և ապա առեալ զճարտարացն գրեան 'ի նոյն գիւանէն Եղեսիայ, և գնացեալ քրիստոնէութեան հաւատաց. որոյ անուն Եպիփանոս. զոր խնդրեալ գտցես լցուցանել զփափաքդ քո։

« Յայնժամ Մեսրոպայ օգնականութիւն 'ի Բարեւոսէ եպիսկոպոսէ գտեալ, և անցեալ ընդ փիւնիկէ 'ի Սամոս դիմէ. քանզի Եպիփանոս վճարելով զկենցաղս՝ թողեալ լինի աշակերտ մի անուանեալ Հռոփանոս, հրաշալի աբուեստիւ հեղին գրչութեամբ. որ 'ի Սամոս էր միայնացեալ։ Առ սա երթեալ Մեսրոպայ, և յայսմ եւս անշահ

(Փ - Բ Ե Ն)

սանէ ոչ 'ի քուն երազ և ոչ յարթնութեան տեսիլ. այլ 'ի սրտին գործարանի երեւութացեալ հոգւոյն թաթ՝ ձեռին աջոյ գրելով 'ի վերայ վիմի. զի որպէս 'ի ձեռն վերջ գծին կուտակեալ ունէր քարն. և ոչ միայն երեւութացաւ, այլ և հանգամանք ամենիցն որպէս յաման ինչ 'ի միտս նորա հաւաքեցաւ. և յարուցեալ յաղօթիցն՝ ետեսող՝ զնշանագիրս մեր հանդերձ Հռոփանոսիւ, կերպածեալ զգիրն առ ձեռն պատրաստ Մեսրոպայ, փոխատրելով զհայերէն աթութայսն ըստ անսայթաքութեան սիղորայիցն 'ի հելլենացւոյն »։

(Կ - Բ - Ն)

գումարէր, և նորա իւրովքն հաւասարօք... որում պարգեւէ... նշանագիրս հայերէն ընդունին. և անդ վաղվաղակի նշանակեալ անուանեալ և կարգեալ յօրինէր սիւղորայիւք և կապօք. և ապա հրաժարեալ յեպիսկոպոսացն սրբոց՝ հանդերձ օգնականօքն իւրովք՝ իջանէր 'ի քաղաքն Սամոստացւոց, յորում մեծապատիւ իսկ յեպիսկոպոսէն և յեկեղեցւոյն մեծարեալ լինէր. և անդէն 'ի նմին քաղաքի՝ գրիչ ոմն հեղինական դպրութեան Հռոփանոս անուն գտեալ. որով զամենայն ընտրութիւնս նշանագրոցն՝ զնրբագոյնան, զկարճն և զերկայնն, զառանձինն և զկրկնաւոր միանգամայն յօրինեալ և յանկուցեալ, 'ի Թարգմանութիւն դառնային հանդերձ արամբք երկու աշակերտօքն իւրովք. որոց առաջնոյն Յովհան անուն կոչէին յեկեղեաց գաւառէն. և երկրորդին Յովսէփ անուն՝ 'ի պաղանական տանէն » :

(Խ - Բ - Զ - Գ)

մնացեալ, յաղօթս ապաւինի. և տեսանէ ոչ 'ի քուն երազ և ոչ յարթնութեան տեսիլ. այլ 'ի սրտին գործարանի երեւութացեալ հոգւոյն աչաց Թաթ ձեռին ալոյ՝ գրելով 'ի վերայ վիմի (Ա, Ե, Է, Ը, Ի, Ո, Ի). զի որպէս 'ի ձեան վերջք գծին կուտեալ ունէր քարն: Եւ ոչ միայն երեւութացաւ, այլ և հանգամանք ամենայնին որպէս յամսն ինչ 'ի միտս նորա հաւաքեցաւ: Եւ յարուցեալ յաղօթիցն, եստեղծ զնշանագիրս մեր՝ հանդերձ Հռոփանոսիւ կերպաձեւեալ զգիրն Մեսրոպայ՝ առձեռն պատրաստ. փոխատրելով զհայերէն արթութայսն ըստ անսայթաքութեան սիւղորայից հեղինացւոց » :



Այսպիսի է երեք՝ զրեթէ ժամանակակից պատմաց, մեզի աւանդածը՝ հայկական նշանագրաց Մեսրոպայ ձեռքով եղած նորութենէն յառաջ ունեցած վիճակին, և անոնց գիւտին պատմութեան վրայ։ Աւելորդ է յիշեցընել՝ թէ իրենց խօսքերը՝ տեղ տեղ լուսաբանութեան կարօտ, ու մերթ ալ բոլորովին անիմանալիք կը մնան. շատ տեղ իրարու համաձայնութեամբ ալ՝ նաեւ երբեմն անհամաձայնք։

Մենք ջանանք իրենց խօսքերուն հետեւողութեամբ ընթերցողաց առջեւը դնել համառօտելով և պարզել՝ որչափ կարելի է, հայկական նշանագրաց գիւտին պատմութիւնը։

Հայերէն տառից գիւտին եռանդուն փափաքող և անխոնջ հետամուտ կը ներկայանայ մեզ սուրբն Մեսրոպայ, և իրեն աջակից և օգնական մեծն Սահակ։ Թագաւորական աթոռոյն վրայ կը նստէր յայնմ ժամանակի Վռամ շապուհ. արքունի ամէն օգնութիւն և նպաստ պատրաստ էր այն բարձր իշխանութիւնն և գահոյք զրաւող անձին կողմանէ, որ դժբաղդաբար սակաւատեւ եղաւ, և որ լաւագոյն ժամանակաց արժանաւոր իշխան մըն էր։

Այսպիսի հզօր ձեռնտուութենէ մը չուզեց Մեսրոպ զրկել իր ազգը. ուստի և Հայերէն գիր ստեղծելու հնարից վրայ՝ սրբոյն Սահակայ հետ և քովը երկար ատեն կենալէն ու խորհրդակցելէն ետքը, յորդորեց զինքն որ մասնաւոր ժողով մը գումարէ, որպէս զի կարենայ այլ և այլ իմաստուն անձանց խորհրդակցութեամբը փափաքին հասնիլ։ Սուրբն Սահակ իրեն սրտին, գիտութեանն ու նուիրական պաշտամանն արժանաւոր խօսքերով յորդորեց ու քաջալերեց զինքն, իր կողմանէ ամենայն կարելի ջանք ու ձեռնտուութիւն խոստանալով. « Եւ ուր տկարանայք, կ'ըսէր, կարգել զհեգեմայսն, բերեալ առ իս ուղղեմ զայն. քանզի յոյժ դիւրին է գիւտ իրացդ

զոր հայցես » : Մէկէն յարքունական քաղաքի 'ի վաղարշապատ՝ մասնաւոր ժողովք մը գումարեց . հոն այլ և այլ խօսակցութիւններէ ետքը փափաքեցան որ վաւարապուհ թագաւորն ալ այս ժողովոյն ներկայ գտնուի : Թագաւորն ալ ժողովականաց փափաքը կատարեց , ու իմանալով թէ ինչ վախճանաւ ցանկացեր էին իր ներկայութեանը՝ պատմեց անոնց Հաբէլ անունով քահանայէ մը լսածը , թէ Դանիէլ կոչուած ասորի եպիսկոպոսի մը քով կը գտնուէին հայերէն լեզուի նշանագիրք : Ժողովքը խնդրեց թագաւորէն որ մէկը ղրկէ առ Դանիէլ , որպէս զի այն նշանագրաց վրայ կարեւոր տեղեկութիւնը ստանայ : Այս վախճանաւ վահրիճ անունով իմաստուն և փութաջան իշխան մը ղրկեցին թագաւորական տունէ . որ և թագաւորէն ու եպիսկոպոսներէն յանձնարարական թղթեր առնելով՝ Միջագետք անցաւ ու հոն տեսաւ զՀաբէլ քահանայն . ու անոր հետ մէկտեղ գնաց առ Դանիէլ : Սա իր քովը եղած նշանագրերը ցըցուց անոնց , ու սովորեցուց թէ ինչ կերպով հեգելու է այն տառերը : Լաւ մը տեղեկանալէն ետքը՝ Հաբէլ և վահրիճ դարձան 'ի Հայաստան , ու թագաւորին և սրբոյն Սահակայ և Մեսրովպայ առջեւ դրին թէ՛ դանիէլեան նշանագիրք և թէ անոնց հնչմունքը :

Վաւարապուհ՝ Սահակայ ու Մեսրովպայ յանձնեց այն տառերը , որպէս զի զանոնք ընդհանուր ազգին օգտակար ընելու եղանակին վրայ մտածեն : Անոնք ալ շատ աշխատեցան որ այն տառերը մեր լեզուին հնչմանը ծառայեցընեն , ու տղաքներ ժողովեցին զանոնք կրթելու և անոնց սորվեցընելու համար այն տառերը : Երկու տարի անընդհատ այս վախճանիս հասնելու համար աշխատեցան . ու այն դժուարին վաստակը ու երկայն փորձը իմացուց իրենց թէ ընդունայն էր աշխատանքը . վասն զի այն տառից հեգը մեր լեզուին չէր յարմարեր . ուստի դարձեալ նոր աշխատանքի և հին մտածութեանց մէջ ինկան , ու թագաւորին հետ միաբան խորհեցան որ ինքը

սուրբն Մեսրոպայ անձամբ երթայ առ Դանիէլ՝ որով թե-
րեա կարենայ աւելի բան մը իմանալ։ Ուստի Մեսրոպայ
իր մտաւարժ աշակերտներէն մէկ քանի հոգի հետն ա-
ռած՝ Միջագետք գնաց Դանիէլ եպիսկոպոսին քով. և
բաւական ատեն հոն կենալէն ետքը՝ նոր բան մը չկրցաւ
սովիլ. և ասոր համար կարգէ դուրս տրտմութիւն և
մատանջ հոգ ունեցաւ։ Բայց որպէս զի բոլորովին անպը-
տաղ չըլլայ իր աշխատութիւնը, երկու դաս բաժնեց հե-
տը բերած աշակերտները ու դպրոց մը դրաւ զիրենք,
որպէս զի անոնցմէ ոմանք ասորի՝ մէկաշնոնք ալ յունա-
կան դպրութիւն սորվին։ Իսկ ինքը հետն առնելով ըն-
տրելագոյն աշակերտքը և օգնականքը՝ զՅոհան Եկեղե-
ցացի և զՅովսէփ Պաղնացի, ճամբայ ելաւ Հայաստան
դառնալու։

Երրոր Մեսրոպայ այս մտքին վրայ էր, լսեց թէ Եղե-
սիա քաղաքին մէջ Պղատոս անունով հանճարեղ ու ճար-
տարամիտ մարդ մը կայ, որ միանգամայն նոյն քաղա-
քին դիւանին վերակացուն է. և շատերը կ'ապահովցը-
նէին թէ անիկայ իր հանճարովը կրնայ Մեսրոպայայ ա-
ռաջնորդութիւն մը ընել։ Մեսրոպայ այս բանիս վրայ ու-
րախանալով, շուտով մը անոր գնաց, ու իր մտացը խոր-
հուգը ծանոյց։ Պղատոս քննեց հարցուց ու իմացաւ
իրմէ Հայոց լեզուին հանգամանքը, և շատ աշխատեցաւ
որ գերանելին գոհ ընէ. բայց իր վախճանին չկարենա-
լով հասնիլ՝ խոստովանեցաւ թէ այդ փափաքելի խըն-
դոյն կարողութիւնը իրմէ վեր է. բայց միանգամայն
իմացուց թէ Եպիփանիոս իր վարդապետը կայ. Անիկայ,
բաւ, թերեւս կարենայ քու փափաքանացդ լրումը շնոր-
հել։ Այս վախճանաւ յանձնարարական թղթեր առաւ
Մեսրոպայ թէ՛ իրմէ, և թէ տեղւոյն Ռաբուլտ կամ Բա-
բելաս եպիսկոպոսէն, ու Փիւնիկաստան ինջաւ. հոն լսեց
որ քիչ առաջ վախճաներ է Եպիփանիոս, շատ տրտմե-
ցաւ. բայց որովհետեւ մեծ համբաւ ստացեր էր Եպի-
փանիոսի աշակերտը Հռոփանոս, իբրեւ իր վարդապետին

հանճարոյն և ճարտարամտութեանը ժառանգ, և Սամոսացւոց (Սամոսատ) քաղաքին մէջ առանձնացեր նստեր էր, շուտով մը անոր գնաց¹։ Սակայն հոս ալ ընդունայն եղաւ իր աշխատութիւնը։

Ալ անկէ ետքը մարդկային հնարագիտութենէ իր աւելն յոյսը կտրեց Մեսրովպ, ու միայն աստուածային օգնականութեան վրայ դրաւ ակնկալութիւնը։ Եւ յիրաւի, այս անգամ տարապարտ չյոգնեցաւ։ Ժամանակակից ու ստաւագապատում պատմագիրք կ'աւանդեն թէ օր մը յանկարծ տեսիլքով՝ յափշտակուեցաւ. աչքին առջևը քար մը տեսաւ, ու աներեւոյթ թաթ մը՝ որ այլեւայլ տառեր կը գրէր այն վիմին վրայ, ու անոնց ձեւը 'ի նմին ժամանակի կը կերպացընէր նաեւ Մեսրովպայ սրտին վրայ։ Մէկէնիմէկ աղօթքէն ելլելով՝ իմացաւ Մեսրովպ թէ աստուածային էր այն տեսիլքը. իրեն երեւութացած գրերուն ձեւը ու նմանութիւնը՝ դեռ իր մտաց մէջ տըպաւորուած էին, ուստի մէկէն գնաց առ Հռոփանոս, և պատմեց իրեն տեսիլքը՝ ու կերպը բացատրեց. որ իր ճարտար գրչովն՝ վայելուչ ու գեղեցիկ ձեւեր տուաւ նոյն տառերուն։ Սուրբն Սահակ հաւատարիմ մնաց իր խոստմանն և աջակցութեան « յերիւրելով... և դիւրահընար ճանապարհ ցուցանելով (երանելոյն Մաշթոցի), կարգաւորութեան գրենոյս և հեգենային ուղղաձայնութեան, տալով նմա օգնականս... որք էին սակաւ մի և նոքա՝ որպէս երանելին Մեսրոպ՝ մերձաւորեալք 'ի յունարէն հեգենայսն »։

Այսպէս Մեսրովպ և Սահակ, ամուլք սիրալիրք, արժանապէս կոչուած կրկին մտաւոր « լուսաւորիչք տանս թորգոմայ », ունեցան իրենց մեծ և բազմաշահ գործակցութիւնն և արդիւնք գիւտի գրոց կարեւոր գործոյն մէջ։

¹ Յիշատակի Հռուփինոս անունով եպիսկոպոս մը 'ի Սամոսատ (440), յաջորդ Անգրէի եպիսկոպոսի քաղաքին։ Ժամանակակից ըլլալով՝ կրնայ կարծուիլ թէ առ սա գիմեր է Մեսրովպ։

մին Հնարող, ճարտարող և ձեւերն տուող, միւսն՝ անոնց
 ձայնը ու հեգ. որով երկուքն ալ ամբողջ ազգի մը ապա-
 գային առջեւ շնորհընկալ երախտագիտութեան արժա-
 նաւորք :

*
* *

Հայկական այբուբենից գիւտին պատմական և արդէն
 ծանօթ մասը, համառօտիւ յիշատակելնէս ետքը, քա-
 նի մը խնդրոց կը հանդիպինք, որոնցմով արդէն պարա-
 պած է ու կը պարապի բանասիրութիւնը, և զորս ար-
 ժան է մէջ բերել 'ի գիտութիւն և 'ի խելամտութիւն :

Այս խնդրոց մէջ գլխաւորն է թէ արդեօք որոյն Մես-
 րովպայ գիւտը, ամբողջ մեր այբուբենին, երեսուն և վեց
 առաջ ալ կը վերաբերի, թէ անոր մէկ մասին. կամ
 թէ յառաջ քան զգիւտ նորա՝ յատուկ Հայկական նշա-
 նագիրք ունեցած ենք :

ԶԽԸ Թուականին զրչագրած մատենի մը մէջ՝ հետա-
 գայ հատուածին կը հանդիպինք, և որ մասն է դաւա-
 նական երկար գրութեան մը՝ զոր, ըստ ձեռագրին, յօ-
 րինած է « սուրբ վարդապետն Սահակ՝ Հայոց կաթողի-
 կոս և մեծ թարգմանիչ » : Ահաւասիկ այդ հատուածը.
 « Նախ քան զԺագումն (Փրկչին) պերճաբանութիւն հռե-
 տորական արհեստիցն՝ ըստ պղատոնական վարժիցն՝ ոչ
 երբեք ստորագրեալ ոտնառեաց 'ի կողմ Հայկազանց. և
 ոչ յոյով մակացութեամբ դեգերեալ հինքն մերազնեայք՝
 'ի Հրահանգս Հելլենական ճարտասանութեան ըստ իմաստ-
 նոցն Յունաց՝ առ ունակութիւն եղելոց գիտութեանց,
 որ է առաջին մասն իմաստութեան... այլ և ոչ առանձ-
 նական վայելչումն գծագրական տառիցն վաղագոյն հարստա-
 ցեալ մեր, առանց որոյ ոչ է Հնար զանցեալսն իմանալ,
 և ոչ զներկայս ապագայիցն թողուլ առ 'ի յիշատակ » :
 Զնոյն իմաստ՝ գրեթէ նոյն բառերով կրկնուած կը գըտ-
 նենք դարձեալ վերը յիշուած զրչագրին մէջ՝ 'ի Թղթին

որ կ'ընծայուի Ստեփանոսի Սիւնեցւոյ առ Գերմանոս պատրիարք Կոստանդնուպոլսի . « Զրկեալք , կ'ըսէ , յառանձնական տառիցն գծագրութենէ , որով զանցեալսն մարթէաք զիտել , և զներկայս ապագայիցն թողուլ առ 'ի յիշատակ , անճանճանչ աղլամղլաւ , և անլոյս ստուերաւ պարփակեալ նստէաք 'ի խաւարի դիւցազանցն սօնից » :

Եթէ իբրեւ վաւերականք ընդունուին այս հատուածք , — և զանոնք մէջ բերող գրչագրին հնութիւնը և ընտրութիւնը ոչ դուզնաքեայ երաշխաւորութիւնք կրնային սեպուիլ , — երկու հոշականուն անձինք , պատուականք և մեծարոյք իրենց հնութեամբ , ուսմամբ և եկեղեցական բարձր դիրքով , կարծես թէ մեր յիշած խնդրոյն նկատմամբ ամէն տարակոյս փարատելու բաւական պիտի ըլլային իրենց այս բացայայտ խօսքերովը :

Սակայն թէ օտարաց և թէ մեր հնոց մէկ քանի խօսքերը՝ երկմտութեանց և ենթադրութեանց պատճառ եղած են :



Յօտար պատմչաց վկայութիւն մը հասած է մինչեւ առ մեզ , որ հաւատարմացընել կը թուի հայկական այբուբենից գոյութիւնը յառաջ քան զսուրբ Մեսրոպ և անոր գիւտը : Փիլոսոփաւորոս՝ որ Կարակալլա կայսեր ժամանակ ծաղկած մատենագիր մ'է , կ'աւանդէ թէ ժամանակաւ ինձ մը բռներ էին , պարանոցը ոսկեղէն մանեակով . որուն վրայ հայկական նշանագրաք այս խօսքերս գրուած են եղեր . « Արչակ թագաւոր՝ աստուածոյն նիւսեայ » : Այս դէպքը մէջ բերող պատմիչն կը յաւելու . « Յայնժամ թագաւորէր Հայոց Արչակ . և կարծեմ թէ տեսեալ նորա զինձն՝ նուիրեաց Դիոնիսեայ վասն մեծութեան գազանին » :

Այս դէպք և զրոյց եթէ արժանահաւատ սեպուի , կըրնայ բողոքովին կերպարանափոխութիւն մը կրել տալ շա-

տերու ընդունելի եղած գաղափարաց, նկատմամբ այն փոխառութեան տառից՝ զոր Հայք, ինչպէս քիչ յառաջ տեսանք, հետզհետէ բռնադատուեր են ընել 'ի Պարսից, յԱսորոց և 'ի Յունաց, անոնց յատուկ այբուբենից տառերը իրենց լեզուին կիրառութեանը մէջ մտցընելով։ Վասն զի այն աստեն կրնայ կարծուիլ թէ Հայաստանի մէկ քանի գաւառաց մէջ՝ բուն ազգային տառից կամ այբուբենից կիրառութիւնն կար կամ կրնար ըլլալ, մինչդեռ յայլ գաւառս նոյն երկրին, մասնաւանդ Պարսից և Ասորոց սահմանակից և յունական ազդեցութեան կամ իշխանութեան տակ եղող տեղուանք՝ իրենց դրացի և մերձաւոր երկիրներու մէջ խօսուած լեզուներու այբուբենից տառերը կը գործածուէին։ Առաջին դէպքին ենթադրութեամբ, այն հայկական այբուբենք՝ որոց գիւտը կ'ընծայուի սրբոյն Մեսրոպայ, արդէն 'ի գործածութեան եղած պիտի ըլլան երկար ստեն Հայաստանի այլեւայլ կողմանք, ու Մեսրոպ ուրիշ բան ըրած պիտի չըլլայ՝ բայց եթէ բարեփոխել, ու քանի մը նորագիւտ տառից յաւելուածով կատարելագործել զանոնք, և 'ի մասնաւորի ձայնաւորաց ներմուծմամբ։ Ոչ անծանօթ է բանասիրաց և հմտից՝ թէ ասորատառք՝ ինչպէս ուրիշ որ և իցէ սեմական լեզուք՝ ձայնաւոր տառից կիրառութիւնն չունէին 'ի սկզբան, և միայն Քրիստոսէ ութ դար ետքը առնուած են 'ի յունականէն։ Մանօթ է դարձեալ որ հայ այբուբենից ձայնաւորք ալ՝ 'ի յունէ թեթեւ փոփոխութեամբք առնուած և յարմարցուած են։ Եւ Մեսրոպ՝ որուն թմանք 'ի հայ պատմագրաց, և 'ի մասնաւորի խորենացի, անոնց գիւտը կամ համաձայնութիւնն կը յատկացընեն, և որ ազգային յատուկ այբուբեն մը հնարելու համար՝ մասնաւոր ճամբորդութիւն և հետազօտութիւնք ըրաւ յաշխարհին Յունաց, ետեւէ եղած է անոնց ձայնաւոր նշանակած հնչումը ու ձայնը մտցընել հայ այբուբենին մէջ։



Այս կարծեաց կրնան զուգընթաց սեպուիլ մեր հինգերորդ դարու, և մանաւանդ ժամանակաւ կրտսերագունից խօսքերն ու աւանդութիւնք:

Առջիններուն՝ — սրբոյն Մեսրոպայ ժամանակակից երեք գլխաւոր մատենագրաց, զորոնք շատ անգամ յիշեցինք, — քանի մը մթին և ոչ այնչափ բացայայտ խօսքերէն կրնայ գուշակուիլ, թէ առաջուց ալ գիր կար մեր ազգին մէջ, բայց անկատար ըլլալուն պատճառաւ՝ կիրառութիւնը դժուարին, ուստի և երեսի վրայ ձգուած էր. « Զի ոչ էին, կ'ըսէ Կորիւն, բաւական նշանագիրքն ողջ ածել զսիւղորայս և զկապս հայերէն լեզուին »: Խորենացին ալ կ'ըսէ. « Զոր առեալ, (Վահրիճ՝ զՀաբէլ), և երթեալ նովաւ հանդերձ քաջ հմտացեալ 'ի Դանիելէ, կարգեալ ըստ ձեւոյ օրինակի յունականին զվաղնջուց գրտեալ նշանագիր տառից, եկեալ ետուն ցմեծն Սահակ և Մեսրոպ: Որոց ուսեալ, և թեւածելով ընդ նոսա տղայոց զամս սակաւս, տեղեկացեալ գիտացին՝ ոչ լինել բաւական այնու նշանագրօք ստոյգ հոլովել զհեգենայ բառից հայկականաց հագներգարար՝ մուրացածոյին այնուիկ գծագրութեամբ »: Փարպեցին ալ կ'աւանդէ թէ սուրբն Մեսրոպ՝ գեռ առ Սահակ կաթուղիկոս և առ Վռամշապուհ թագաւորն չգնացած, և դանիէլեան նշանագրոց գտնուիլը չիմացած, շատ ետեւէ կ'ըլլար հայերէն գիր հնարելու. « Մանաւանդ թէ գոն, կ'ըսէ, նշանագիրք հայերէն լեզուոյ »: Ետքն ալ կը յաւելու թէ, « Զարթոյց աստուածայինն շնորհ 'ի ցանկութիւնս յայս (զՄեսրոպ), կարգել զվաղնջուցն գտեալ շարագիրս տառիցն՝ զորս ոչ ուրուք էր հոգացեալ՝ արկանել 'ի կիր »: Այս խօսքին կը համաձայնի և խորենացին՝ յասելն. « Կարգեալ ըստ ձեւոյ օրինակի յունականին զվաղնջուց գտեալ նշանագիր տառից »: Դարձեալ Կորիւն՝ դանիէլեան նշանագրոց

վրայ խօսելու ատենը ասանկ կը զրուցէ. « Մանաւանդ զի և նշանագիրք իսկ յայլոց դպրութեանց թողեալք, և յարուցեալ դիպեցան » . որով անշուշտ կ'ուզէ իմացընել թէ այն դանիելեան կոչուած նշանագիրք նոր հնարուած չէին, այլ հին՝ բայց անկատար . ուստի և առջիններէն երեսի վրայ թողուած, ու եաքը Դանիելի ասուոյն քով գտնուեցան . ու թէ որ առջինները, կ'ըսէ, զանոնք երեսի ձգեցին, որովհետեւ պէտք եղած դիւրութիւնը չունէին վանկերը հեգեղու, ինչո՞ւ համար մենք դարձեալ պիտի աշխատինք ու յոգնինք՝ նոյն անկատար նշանագիրներով :



Երկրորդ խնդիր մ'ալ :

Հայկական այբուբենից գիւտին պատմութեանմէջ՝ ինչ պէս տեսանք, ասորւոյ մը՝ Դանիելի անունը կը յիշատակուի, և որուն կարեւոր դեր մը ընծայուելով՝ ի պատմըլաց, հետեւաբար հետաքննութեան նիւթ մը կը դառնայ բանասիրաց և քննադատից թէ ուստի իր քով կը գրտնուէին այդ տառք, և առ որ հարկ կը սեպեն դիմել Հայոց քաղաքական և հոգեւոր իշխանութեանց ներկայացուցիչք յատուկ պատգամաւորութեամբ և աղերսական թախանձանօք . և թէ արդեօք՝ մեր պատմութեանց մեջ իր անունը կրող այդ նշանագիրք՝ Դանիելի ստեղծուածք էին թէ հին ժամանակաց յօրինուածք : Իրաւամբք Դանիելի անուան քով դրուած և իր ազգութիւնն ցուցնող մակդիրը՝ ոչ միայն կասկածելի կ'ընէ որ այդ նշանագրերը Դանիելի գիւտն եղած ըլլան, այլ բոլորովին իսկ աննշանելի, — ինչպէս կ'անդրադարձնէ նոր բանասէր մը, — զայնս նմա վերագրել . և արդարացի տեսութեամբ կը հետեւցնէ թէ « Ի՞նչ շահ կամ հարկ կամ բաւականութիւն իսկ կարէր ունել միջագետաբնակ ասորի մը՝ այսպիսի գործով մը զբաղելու . մինչդեռ նոյնն Մեսրոպայ իսկ

պէսպէս փորձիչք տաժանել տուաւ, ինչպէս վկայեն իր կենսագիրք » ¹ :

Այսպիսի ենթադրութեան կամ տարակուսի մը պատասխանը լիուլի տուած է կարծենք մեր տոհմային պատմութիւնն, որ թէպէտ Դանիելի և իրեն անունը կրող նշանագրաց խօսքն ըրած է յաճախ, բայց ոչ երբեք յայտնի և որոշ կերպով անոնց հնարիչ կամ ստեղծող զինքն սեպելով: Ժամանակակից պատմչաց խօսքերն արդէն յիշատակեցինք. հետագայք ալ զնոյն կրկնած են, ընդհանրապէս միայն աւանդապաշ մը զինքն համարելով՝ ՚ի վաղընջուց գտնուած և ՚ի կիրառութենէ դուրս ինկած տառերու՝ որոնք կամ բուն հայկականք էին և կամ հայերէն լեզուի յարմար կրնային կարծուիլ: Միայն կայսերաց կոշուած ժամանակագրական ու բաւական հնութիւն ունեցող երկասիրութեան մը մէջ, և որ ՚ի յունէ փոխաբերութիւն է ՚ի հայ, Դանիելի գիւտն ըլլալու նշմար մը կը տեսնենք. « Ի սոցա տասներորդ ամի կ'ըսէ, (Արկադեայ և Ոնորիոսի) եղեւ սկիզբն հայերէն քսան և հինգ գրոց... Ի սորա յաւուրսն էր սուրբն Սահակ հայրապետն, յորոյ աւուրս գտաւ քսան և ինն գիրն հայերէն լեզուի ՚ի Դանիելէ փիլիսոփայէ ասորւոյ, զոր ետ բերել Վռամ շապուհ թագաւորն. իսկ զեւթն գրոյն պակասութիւնն Մեսրոպ երանելի տարաւնեցի ՚ի Հացեկաց գեղջէ յազատ տանէ, ամսօրեայ պահովք և աղօթիւք հանդերձ աշակերտովքն հայցէր յԱստուծոյ. որ և ցուցաւ նմա ՚ի տեսլեան. այս լինէր յասորւոց աշխարհին՝ յորժամ վասն նորին խնդրոյ ճանապարհորդեաց. նա » :

Մեր պատմչաց վկայութիւնք չեն համաձայնիր ընդ նմա յայս կարծիս: Բաց ՚ի ծանօթագունից և ՚ի հնոց՝ որոց խօսքերն արդէն յայտնի են ընթերցողաց՝ Ասողիկ կ'ըսէ. « Գտաք հանդիպեալ յերկրորդ ամին Արտաշրի ար-

¹ Երեմ-Բեռնար, հանդէս ամսեայ. Կ. Պոլիս, Արամեան տպարան, 1884-85 :

քայի Պարսից՝ զհինգերորդ ամն Վռամշապհոյ արքայի
Հայոց : Յորում Մաշթոցն երանելին՝ որ էր 'ի գաւառէն
Տարոնոյ 'ի գեղջէ Հացեկաց, 'ի ձեռն Վռամշապհոյ և
մեծի Հայրապետին Սահակայ՝ դանիէլեան նշանագրօք
զգպրութիւն ըստ Հայումս յօրինէր՝ ընկերօք ոմամք տուե-
լովք նմա 'ի Սահակայ : Յետ որոյ դարձեալ եւս 'ի վե-
ցերորդումն նորին Վռամշապհոյ՝ որ է առաջին Վռամայ
Կրման արքայի, վերստին աստուածային շնորհաց տուեալ
նշանագրօք՝ զնոյնս յեղանակեալ յօրինէր : Որովք և դը-
պրութիւնք և գիրք աստուածաշունչք ուղղեալ թարգմա-
նին, որպէս պատմէ Կորիւն և Ղազար » : Նոյնն դարձեալ,
« Մեսրոպ որ և Մաշտոց, այր պանչելի քահանայ, նա-
խագտող և վարդապետ ըստ Հայումս նշանագրութեան,
զայսու ժամանակաւ յաւէտ եւս երեւեալ պայծառանայր » :

*
* *

Թորենացոյ պատմութեան մէկ քանի գրչագրացը մէջ
Հայերէն գրոց գիւտին պատմութիւնը յաւելուածով՝ կամ
թէ ըսենք՝ տարբերութեամբ մը կը պատմուի : Սրբոյն
Մեսրովպայ ջանքն ու փոյթը պատմելէն ու օգուտ մը չը-
տեսնելէն ետքը՝ կը յաւելու. « Աղօթքի կ'ապաւինի, ու
կը տեսնէ չէ թէ քունի մէջ երազ, և ոչ թէ յարթնու-
թեան տեսիլ, այլ սրտին գործարանին մէջ երեւութանա-
լով Հոգւոյն աջ ձեռին թաթ մը որ կը գրէր, Ա, Ե, Է,
Ը, Ի, Ո, Ի » : Այս խօսքերով՝ զանազանութիւն կամ
մասնաւորութիւն մը կը տրուի սրբոյն Մեսրովպայ հնա-
րած գրերուն : Այս կարծեաց՝ կերպով մը ձայնակից կ'ըլ-
լան յետին դարուց պատմագիրներէն Ասողիկ և Վար-
դան : Ասողիկ կ'ըսէ. « Հայոց Սահակ Հայրապետին օրը՝
Հայկական դպրութիւնն եղաւ . քսանընթեք գիր՝ ասորւոց
Դանիէլ փիլիսոփայն ստեղծեց . իսկ եօթն գրոց (կամ
ձայնաւորաց) պակասութիւնը՝ Մեսրովպ տարոնացի խըն-
գրուածով կ'առնու յԱստուծոյ » : Վարդան ալ կը գրէ .

« Սուրբն Մեսրոպայ հայերէն դպրութիւնը կը յօրինէ . քսանուերկու գիր՝ Դանիէլի ասորւոյն քով գտնելով հին ժամանակներէ, որոնք մեր լեզուին, ընդարձակութիւնը պարզել չկարենալնուն համար՝ նախնիք անհոգութեամբ երեսի վրայ ձգեր էին, ու յոյն, ասորի. և պարսիկ գրերը կը գործածէին. և որովհետեւ սուրբն Մեսրոպայ չէր կրնար անոնցմով աստուածաշուշն զրոյց թարգմանութեան ձեռք զարնել, անոր համար սրբոյն Սահակայ գործակցութեամբ . բը աղօթքի դիմեց, և տասնուչորս գիր տուաւ Աստուած իր ձեռքովը գրողմուած » : Նոյն Վարդան պատմիչը իր կարծեաց ստուգութեանն համար դէպք մըն ալ մէջ կը բերէ. « Լեւոն թագաւորին օրերը, կ'ըսէ, վկայուեցաւ թէ Հայք հին ատենէն գիր ունէին. վասն զի Կիլիկիայի մէջ դրամ գտնուեցաւ մեր հին կռապաշտ թագաւորաց օրէն մնացած՝ հայերէն տառերով, բայց նոյն գրոց պակասութիւնը՝ մեր նոր Եզրասը (կամ Մեսրոպայ) լեցուց ¹ » :

Սամուէլ անեցի. « Սկիզբն դպրութեան Հայոց. Մաշ-

1 Հմուտ նախորդն Լանկուա, հայազէտ և գրամագէտ՝ իրաւամբք տեսաոյգ կը համարի Վարդանայ մէջ բերած այս դէպքը. վասն զի, կ'ըսէ թէ, Աբշակունի թագաւորաց անունով գտնուած դրամը՝ ոչ երբէք հայկական, այլ միշտ յունական վերատառութիւն կը կրէն. և հաւանական կը համարի որ Վարդանայ գրոց մէջ յիշատակուած գրամը՝ աքեմենիական թագաւորաց հպատակութեան տակ գտնուող նախաւորաց մէկուն ըլլայ, փիւնիկեան տառերով : Այսպիսի գրամը կը գտնուին, կ'ըսէ, ինչուան հիմա 'ի Կիլիկիա, ուր ինքն անձամբ հաւաքարհորդած է, և տեղադրութիւնն հրատարակած, և այլեւայլ չընթերցենք փոխադրած 'ի հայրենիս իւր 'ի Գաղղիա, 'ի Լուվա ֆարիզու : — Ի հաւաքման հին դրամոց Այնզլէ անգղիացւոյն, ի մի կողմն ունելով գրողմուաւ ասորւշան ի մէջ երկուց մոզուց, իսկ ի միւս կողմն դէմք թագաւորի ըստ արեւելեան օրինակի սաղաւարտաւ, զորս տեսած է և կը կարծէ ունել շուրջանակի հայկական տառս որոշ մնացեալսն, ա, ռ, կ, ճ, ևւն. այսպիսի գրամը կը գտնուին յայլեւայլ նանդիտարանս դրամոց զորս կոչեն գրամս Պարթեւնաց արշակունեաց : Տես ինչիւնեան վարդապետը, որ յիշատակէ ի Հնախօսութեան իւրում (Հատոր Գ) :

տոյ և Մեսրոպ երանելին և մեծն Սահակ՝ զԴանիէլի նշանագիրսն յօրինէին ընկերօքն հանդերձ. և յետ միոյ ամի՝ դարձեալ աստուածատուր նշանագրօք զնոյն յեղանակեալ. որով և դպրութիւնք և գիրք աստուածայինք ուղղեալ թարգմանէին » :

Ի Յայմաւուրս. « Սուրբ վարդապետն Մեսրոպ աշակերտ էր մեծին Ներսիսի հայրապետին և դպիր նորին. և յետ կատարման նորին եղեւ 'ի դրան արքային. և յետ փառքի մի ժամանակաց զկնի առեալ զկրօնաւորական ձեւ՝ սիրեաց զմիայնութիւն, բնականաւ 'ի Գողթն գաւառ, և լուսաւորեաց զնոսա քրիստոնէական հաւատով. և զի էր ինքն միայն, աշխատէր 'ի թարգմանելն զգիրս սուրբս ժողովրդեանն հեղինացի լեզուոյն 'ի հայ: Սկսաւ ապա ընդ միտ ածել թէ լինէր հնար գրոյ Հայոց՝ զի մի՛ անմը- իթար մնասցեն յընթեռնուլն այլ լեզու զաստուածաշունչ գիրս. և յարուցեալ եկն առ մեծն Սահակ հայրապետն, և եգիտ զնա 'ի նոյն հոգոց վարանումն: Իսկ թագաւորն Հայոց ծանոյց նոցա վասն քահանայի միոյ ասորոյ Դանիէլ անուն թէ խոստանայր ունել նշանագիր Հայոց. զոր առաքեալ՝ բերին. և վարժեալ նովաւ մանկունս՝ տեսանէին զի ոչ բերէր ուղղակի զհեգա Հայոց բարաւոյն. քանզի յոյն գիրն միայն յարմարեալ էր » :

Գանձարան գրոց մէջ... « Աստ հոգին շարժեալ — Աւետարան ազդեալ — Հայ գիր արթնեալ. — Վաւաճապուհ աւգնեալ, — Վահրիճ գործակցեալ, — Դանիէլ շնորհեալ, — Քան և ինն գրտեալ, — Նախնեացն արարեալ. — Ամս երկուս շհերքեալ — Բազումս աշխատեալ — Եւ ոչինչ օգտեալ: — Զեռն յԱստուած ձգեալ. — Ի Բալու տըքնեալ — Մեսրոպ ապաւինեալ. — Աստուած գըթացեալ. — Հրեշտակ տեառն իջեալ — Մատամբ փորագրեալ — Ի վիմին դրոշմեալ: — Աջ ձեռն երեւեալ — Իբր 'ի ձեան գըրեալ — Եւթ գիր յօրինեալ. — Այն հոգի ջահեալ — Զայն գիրսն յարուցեալ, — Սիղոբայք հերքեալ » :

Դարձեալ 'ի նոյն գրոց. « Ի մերոյ սուրբ Լուսաւոր-

չէն — Գրիգորիոս արթուն անուանէն — Աւրինադրեալ դարձաք 'ի չարէն — Ի կոռոց զոհէն 'ի բանսարկուէն: — Այլ նա վարժեալ գրով յունարէն — Զի չունէաք գիր հայի բառէն — Մինչ 'ի Սահակ մեծն 'ի պարթեւէն. — Մեծըն Մեսրոպ ցանկալին բազմաց — Արժան եղեւ սուրբ Հոգւոյն շնորհաց... Զոր 'ի նմանէ սուրբ Սահակ խընդրեաց — Գիր յաւրինել մեզ Հայոց մեծաց: — Յոլով տեղիս վասն այնոր գնաց — Ոչ գըտանէ հնար յայնմ իրաց: — Քսան եւինն գիր էր գըտաց — Այլ անաւգուտ էր ընթերցողաց, — Զի և ոչ կապէր հեգ բառից անուանց, — Այլ անհոգի մարմնոյ նըմանած: — Մինչեւ բազում տարիք աղօթեաց — Հառաչանաւ սըրտիւ արտասուաց. — Աջն Աստուծոյ անեղին փառաց — Ըզեւթն գիրն 'ի քարին գըրեաց, — Որպէս երբեմն հին աւրինաց — Քարեայ տախտակըն Մովսեսի գըրեաց. — Աւրհնեալ փրկիչն որ զՀայք մեծարեաց — Քան զամենայն ազգս գերակաց: — Երեւեցաւ Մեսրապ ցանկալին — Համանըման մեծին Մովսեսին. — Տըպաւորեալ 'ի սիրտս նորին — Այն որ գրեցաւ աջով երկնային. — Ա, Ե և Է կարգեալ ընդ ըին — Եւ Ո և Ի 'ի կարգին. — Զոր և առեալ մեծի Մեսրապին — Խառնեալ 'ի յայլ գրերն առաջին. — Սուրբ Հոգի ջահեցաւ նոցին — Վեցեակ վեցից համարով գըրին »:

Զենք ուզեր յերկարել յայլ վկայութիւնս, յորս յամենեսին քաջայայտ կ'երեւնայ ասորւոյն ընծայուած մասնակցութեան որպիսութիւնն և չափ նշանագրաց գիտի խնդրոյն մէջ, և որոնք յայտնապէս վաղնչոց գտեալ նշանագիրք կը կոչեն Դանիելի քով գտնուածներն:

*
* *

Որպիսի հանդիպմամբ Հայաստանի անծանօթ միացած նշանագիրք՝ կը գտնուէին առ ասորի քահանային: — Հայք՝ ասորի տառեր գործածելու բուռն հարկին մէջ գըտնուած ատենին՝ այդ երկու ժողովրդոց մէջ յարաբերու-

թիւնք կային անտարակոյս. և զարմանք չէր՝ որ Հայոց ոչ եթէ բոլորովին անծանօթ, այլ իրենց պիտոյքը լեցընելու անբաւականութեանն համար երեսէ ձգուած կամ թողուած նշանագիրք՝ իբր ուսումնասիրելի կամ հետաքննութեան արժանաւոր նիւթք մնացած էին առ Դանիելի:

Մեր քիչ յառաջ յիշատակած բանասիրական հանդիպին յօդուածագիրն՝ երկրորդ, ու հաւասարապէս հետաքննելի հարցումն կ'առաջարկէ. « Եթէ առ Դանիելի յայտնեալքն, կ'ըսէ, հին հայկական նշանագիրք էին, ինչ կերպարանաց ներքեւ գտաւ զնոսա՝ Դանիէլ. իբր ցանկ կամ ցուցակ ինչ այբուբենի, թէ իբրեւ մատենաձեւ գրութիւն՝ որ այդ վաղեմի տառիւքն ձեռագրեալ էր »: Ըստ մեր կարծեաց՝ կրնար թէ մէկն և թէ մէկալն ըլլալ. և փափաքելի անշուշտ ամբողջ գրութիւն մը կամ գրուածք, և որ մեր աղգային հին դպրութեան գոյութեան նկատմամբ յառաջ քան զգիւտ գրոյն՝ յուզուած խնդրոց լուծման համար մեծ կարեւորութիւն կ'ունենար, և որք ցայսօր մթին և անորոշ մնացած են. բայց արգելք մ'ալ չենք տեսներ կամ անտեղութիւն որ իբրեւ պարզ նշանագրաց կամ այբուբենի ցուցակ մը գտնուէին ասորի եպիսկոպոսին քով, ունենալով անշուշտ այդ նշանագրոց հեզը, ոյժը, զօրութիւնը հասկըցընելու բաւական ու պարտուպատշաճ բացատրութիւններ հայ, կամ ասորի և յոյն լեզուով. և ինչո՞ւ ասորի մը այդպիսի հետազօտութեամբ և քննութեամբ պիտի չկարենար պարապիլ՝ երբ Հայք այդչափ յարաբերութեան մը մէջ գրտնուելու բռնադատուած էին՝ անոնց տառից կիրառութեամբ: Մէջ բերուած ժամանակակից պատմչաց վկայութիւնք՝ Խորենացւոյ և Փարպեցւոյն, առաջնոյն՝ « Կարգեալ ըստ ձեւոյ յունականին զվաղնջուց գտեալ նշանագիրս տառից », և երկրորդին՝ « Հանդիպեցուցանէր զհայերէն աթուրայսն ըստ կարգման սիլովբայիցն Յունաց », որչափ ալ ստուգիւ կը նշանակեն թէ Մեսրոպ « դա-

սաւորեց այդ վաղնջական տաները ըստ կարգի յունական այբուբենին՝ համապատասխան տառից հանդիպեցուցանելով զնոսա » . բայց անկէ աւելի բան մը չեն նշանակեր՝ ըստ մեզ . և որ դիւրին էր՝ արդէն իրենց ձեռքն եղած նշանագրաց ցանկի մը վրայէն ուրիշ, ցանկ մը կարգել և պատրաստել, սժանդակուելով նաեւ իրենց անձնական և արդէն հռչակուած յոյն, ասորի և մանաւանդ հայկական լեզուաց հմտութեամբն և գիտութեամբ :

★ ★

Երրորդ ու վերջին հարցում մ'ալ առաջարկուած է 'ի նոյն հմուտ ու հետազօտող սիրաբանէ թէ « արդեօք Մեսրոպ այդ վաղնջական նշանագրաց թերութիւններն լեցընելու ժամանակ՝ անթերի եղողներուն ձեւերը թողնուց հաւատարմութեամբ, թէ ինքնակամ և մտացածին նոր ձեւեր ընտրեց կամ հնարեց » : Իրեն հետ համամիտ այս հարցման պատասխանին նկատմամբ՝ ոչ հարկաւոր և ոչ պատշաճական կը գտնենք՝ արդէն հնարուած և ազգային լեզուի հնչմունքը արժանապէս և անսայթաք կերպով բացատրող նշանագրաց ձեւերուն մէջ անկարելոր փոփոխութիւններով՝ թէ՛ իր և թէ՛ այլոց աշխատանքը դժուարացընել և կնճռել : « Ի՞նչ հարկ այդ փոփոխման, — իր ստուգահաւատ խօսքերը մէջ բերելով, — երբ զառաջինն գոհ եղան և սփռեցին ընդ աշխարհն . նա մանաւանդ այդ պարագայն, որ պատմական է, քանի՛ հակառակ հարկ փոխելէ զգուշանալու, որ հազարաւոր տղայք սկսել էին արդէն ընտանենալ այդ հին նշանագրաց ձեւոյն : — Իսկ աւելցունել հարկ է նաեւ ուրիշ փոքր ինչ հեռաւոր խորհրդածութիւն մը, որ այդ հին ձեւոց իբրեւ ազգային աւանդի մը հաւատարիմ մնալն՝ դիւրութիւն կը մատուցանէր Մեսրոպեանց բարոյական դժուարութեան մը յաղթելու՝ որ թերեւս կրնար յառնել, և թերեւս յարուցեալ

խակ էր՝ 'ի չարակամ (կամ 'ի նախանձոտ) ընդդիմացողաց այդ ձեռնարկութեանն իբր նորելուկ բան։ Հնութեան հեղինակութիւնն մեծ է յոյժ, և այնքան մեծ, որ նորա լեզուաւ խօսողն՝ շատ անգամ նաեւ զդժուարինն և զտգեղ և զանհանդուժելին, սիրելի և յարգելի և տանելի կ'ընծայէ։ Ինչո՞ւ այդպիսի պիտանի օժանդակէ մը ինքզինք զրկէր Մեսրոպ ինքնակամ և քմահաճոյ նորութեան մը սիրով»։ Ի. Հաւաստիս այս կարծեաց՝ ամենաբացայայտ վկայութիւն սեպուած է նաեւ Փարպեցւոյն խօսքը՝ թէ « Զարթոյց աստուածայինն շնորհ (զՄաշթոց) 'ի ցանկութիւնս յայս, կարգել զվաղնջուց գտեալ նշանագիրս տառից, զորս ոչ ոքոք էր հոգացեալ արկանն 'ի կիր »¹. և չէր կարելի համարձակել ըսել Փարպեցւոյն թէ Մեսրոպ զհին նշանագիրս հոգացաւ արկանն 'ի կիր (այսինքն 'ի գործ ածել) եթէ զձեւն փոփոխեց. զի այդպիսի փոփոխութիւն՝ մահ է այրուբեանի մը անձնաւորութեան։

* *

Դանիէլ ասորւոյն քով գտնուած հայկական հին նշանագրաց հմտանալէն՝ և ազգին ինչուան այն ատեն ունեցած կարեւորութեան պէտք եղածը՝ գէթ քիչ մը ատենի համար, կարգադրելէն ետքը, Մեսրոպ կ'անցնի 'ի Միջագետս։ Այս ուղեւորութեանն ալ նպատակը ուրիշ բան չէր կրնար ըլլալ՝ բայց ինչ որ մինչեւ այն ատեն զբաղեցուցած էր Մեսրոպայ բազմաշխատ միտքը և ազգանուէր սիրտը։ Որչափ ալ մասամբ գոհ եղեր էր՝ գըտած և ազգին բաւական ընտանի ըրած նոր գիւտովը և անոր արդեամբք, բայց կային ուղղելիք և յաւելլիք՝

¹ Փարպեցւոյն այդ յայտնի խօսքերը՝ ազգացոյց մը չեն սեպուիք թէ առ Դանիէլի եղած նշանագիրք՝ լոկ գրերու ցուցակ մ'էին, և ոչ կարգաւորեալ գրուածք մը։

անոր փափաքելի կատարելութիւն մը տալու համար. և առ այն՝ չէր կրցած օժանդակել ասորի եպիսկոպոսն. հարկ էր ժամանակին գտնուող ու հռչակուած իմաստնոց և հմաագունից դիմել: Իր ամէն կենսագիրք, թէ՛ ժամանակակիցք և թէ՛ կրտսերագոյնք, ամէնքն ալ զայս նըպատակ կու տան Մեսրոպայ ինչուան հեռաւոր տեղիս յօժարափոյթ ուղեւորութեանց՝ մեծ մարդկանց, ինչպէս ինքն էր արդեամբք, յատուկ հաստատամտութեամբ: Եթէ ոմանց անպատճառ կամ անկարեւոր կրցած են համարուիլ՝ աշխարհէ յաշխարհ, քաղաքէ՝ ի քաղաք թափառիլ միայն այդ վախճանաւ, և կամ ինչպէս ըսուած է և գրուած, իբրու մուրացիկ դռնէ դուռ քալել, անշուշտ այդպիսիք ոչ այնչափ լրջարար ուզած են խորհրդածել թէ՛ որչափ դժուարին է ազգի մը արդէն ունեցած լեզուին՝ անոր հոգւոյն համեմատ և համաձայն տառեր ստեղծել: Քառասուն և աւելի տեսակք այբուբենից կան առ զանազան ազգս, բայց անոնք ամէնքն ալ՝ մեր ենթագործին համեմատ հեշտեաւ հնարուած չլլալուն՝ վկայ ու երաշխաւոր կեցած է պատմութիւնը:

Միայն այդ վախճանաւ՝ ըսինք. վասն զի Մեսրոպայ ուրիշ գիտմունք ալ ունենալուն այդ ճանապարհորդութեանց մէջ՝ վկայութիւն կու տան մեր շատ անգամ յիշատակած պատմիչք: Նախ կը յիշեցնեն Պղատոս կամ Պղատոն կոչուած անձն մը՝ առ որ կը փութայ երթալ Մեսրոպա՝ իմաստուն ու ճարտարասան հռետոր մը՝ որ կը բնակէր յԵդեսիա, և զոր միաբան ու մի և նոյն բառերով հաւասար կը գրուատեն Խորենացի և Փարպեցի, և միաձայն՝ ի վկայիլ՝ որ իր գիտութեամբն և ունեցած տեղեկութեամբք չկարելով օգտակար ըլլալ Մեսրոպայ՝ խոստովանեցաւ իր անբաւական ըլլալն առ այն գործ: Իրենցմէ ետքը եկող՝ ի պատմչաց ոմանք՝ բազմաւորաբար կը ներկայացնեն այս դէպքը. « Մեսրոպա, կ'ըսեն, հանդերձ աշակերտօքն իւրովք էջ՝ ի Միջագետս. և խնդրելով զլուծումս փափաքանացն յիմաստասէրսն որ անդ էին՝ ամենեքեան

գտգիտութիւն խոստովանեցան » : Պղատոնէն ետքը առ Եպիփանիոս, Հռուփանոս և առ այս կ'երթայ Մեսրովպա՝ ունելով միշտ իր գլխաւոր դիտմունքն ու վախճանը :

Բուն ազգային մատենագրութեան մը հաստատունն հիմունքն ձգելու համար, — և այս էր Մեսրովպայ ջանք, — առաջին և գլխաւոր, բայց ոչ միակ միջոց էին նշանագիրք : Անոնց գիւտէն ետքը՝ անհրաժեշտ հարկ սեպեց սուրբ վարդապետը՝ թէ՛ անձամբ և թէ՛ իր ընտրելագոյն աշակերտաց և օգնականներուն հետ այլեւայլ համբաւեալ գիւտնաց և մատենադարաններու յայց ելլել : Թէ՛ ինչ օգուտ քաղեց ազգային դպրութիւնն այդ ճանապարհորդութիւններէն ու ժամանակին հռչականուն իմաստնոց հետ տեսութենէն և օժանդակութենէն, հինգերորդ դարու մէջ կատարուած ոսկեղէն թարգմանութեանց մնացորդք բարձրաբարբառ կը վկայեն : Հարկ էր դարձեալ այդ ուղեւորութեանց աշխատութիւնը՝ օտար մատենադարանաց մէջ ցրուած այլեւայլ յոյն և ասորի տաւերով գրուած և գտնուած հայ գրքերն ալ տեսնել, քննել և պէտք եղած տեղեկութիւններն ստանալ, հայրենեաց զանոնք ծանօթացընելու և հաղորդելու նպատակաւ :

Այս ամէն տեղեկութեամբք և տեսութեամբ, և որ համաօտութիւն մը կրնան սեպուիլ՝ ազգային և օտար բանասիրութեան կողմանէ այս նիւթոյս վրայ ինչուան հիմա գրուածներուն, դեռ մութ և անթափանցելի կը մնայ հայկական նշանագրաց գիւտին ճիշդ պատմութիւնը. և իրաւամբ փափաքելի կ'ընէ՝ արդէն խոստացուած և սպասուած լուսաբանութեանց հրատարակութեան՝ որոնցմով « խնդրոյն ամենայն կնճռմունքն և խրթնութիւնք, — կ'ըսուի — քակեցան, պարզեցան. և այդ ճգանց հետեւանք եղաւ յաղթութիւն » :

Տասնուհինգ երկար դարերու մէջ՝ անլոյծ մնացած խընդիր մը. սակայն յարատեւ ճգանց, հետապնդութեանց և գիտնական ուսումնասիրութեան դիմացը՝ տարակոյս չիկայ որ ամէն դժուարութիւնք կրնան հարթուիլ :

*
* *

Դանիէլեան նշանագիրք Միջագետաց մէջ կարգի դրուեցան՝ կամ Դանիելի և կամ Հաբելի և այլոց ձեռքով, ըստ ձեւոյ օրինակի յունականին, ինչպէս կ'աւանդէ Փարպեցի: Կորիւն՝ այս կարգադրութիւնը Հռուփանոսի կու տայ՝ երբոր կը գրուցէ. « Ընտրութիւնս նշանագրոցն՝ զնրբագոյնսն, զկարճն և զերկայնն, զառանձինն և զկրկնաւորն միանգամայն յօրինեալ »: Իրեն համաձայն է և Խորենացին, միայն աւելի կերպով մը սրբոյն Սահակայ կ'ուզէ ընծայել այս պարծանքը՝ երբոր Հռուփանոսի համար նախ ասանկ կը գրուցէ. « Ստեղծ զնշանագիրս մեր հանդերձ Հռուփանոսիւ, կերպաձեւեալ զգիրն առ ձեռն պատրաստ Մեսրովբայ. փոխադրելով զհայերէն աթութայսն ըստ անսայթաքութեան սիւղորայիցն 'ի հելլենացւոյն » . ու ետքը անմիջապէս կը յաւելու. « Ձեռն 'ի գործ առնէր երանելին Մաշտոց, յերկրելով զնոսա սուրբ հայրապետին Հայոց Սահակայ, դիւրահնար ճանապարհ ցուցանելով կարգադրութեան գրենոյս և հեգենային ուղղաձայնութեան »: Ետքը դարձեալ. « Հանդիպեցուցանէր Մեսրովպ զհայերէն աթութայսն ըստ կարգման սալովբայիցն Յունաց, ստէպ հարցմամբ և ուսանելով 'ի սրբոյն Սահակայ զաթութայիցն գաղափար ըստ անսայթաքութեան յունին. վասն զի ոչ լինէին բաւական 'ի վճարել անսխալ ուղղակի առանց առաջնորդելոյ նոցա սրբոյ հայրապետին Սահակայ, որ յոյժ առլցեալ անցուցանէր վարժիւք զբազում գիտնովք Յունաց »:

Մեր հին ու նոր պատմագրաց այսչափ և այսպիսի ու երբեմն նաեւ երկդիմի խօսքերուն հետեւանք եղած են զանազան կարծիք առ բանասէրս, զորոնք ոչ այնչափ հեշտ է իրարու հետ միաբանել: Բայց ուզելով համառօտել մեր ինչուան հիմայ ըսածներն, այս ամէն կարծիքներն գլխաւորաբար երեքի կրնանք վերածել:

Ոմանք կորեան, իորենացւոյն ու փարպեցւոյն խօսքերէն կը հետեւցընեն՝ թէ սրբոյն Մեսրովպայ օգնու թիւն մը ըրած չըլլան ոչ Դանիէլեան և ոչ ուրիշ ո՛ր և իցէ նշանագիրք որ կը գտնուէին կամ կրնային գտնուիլ ազգին մէջ, ուստի և բոլորովին նորէն հնարած է Մեսրովպ հայկական գրերը։ Ասիկայ եղած է ընդհանրապէս շատ բանասիրաց կարծիքը. որոց կը զուգընթանայ և Շնորհալի՝ որ իր վիպասանութեանը մէջ՝ ամբողջ երեսուն և վեց հայկական տառից գիւտը Մեսրովպայ կ'ընծայէ.

« Ըստ Մովսէսի արժանացեալ
 Զաստուածագիծ տառս ընկալեալ,
 Երկը տասամբք վեցիւք յանգեալ
 Արեգական ելիւք շափեալ »:

Բայց ինչպէս վերը ցըցուցինք՝ նոյն իսկ ամենէն աւելի հին ու մերձաւոր ժամանակաւ՝ որով և արժանահաւատ պատմիչներնուս մէջ՝ անանկ խօսքիր ալ կան, որովք կրնանք գուշակել թէ մեր լեզուին մէջ կային յառաջ մասնաւոր նշանագիրք, բայց անոնք՝ լեզուին պէտք եղած դիւրութիւնը չմատուցանելնուն համար՝ հարկ եղաւ որ Մեսրովպայ ջանքովը կատարելագործուին։

Ասկից ելած է երկրորդ կարծիք մը, զոր նախ ոչ այնչափ որոշ կերպով հինք և մերձաւորք ժամանակաւ, և ապա յայտնապէս բացատրած են իրենց գրուածոցը մէջ՝ Վարդան և Ասողիկ, և ուրիշ անոնց հետեւողք, որոնց խօսքը վերը գրինք։ Ասոնք կ'ըսեն թէ Մեսրովպ Դանիելի ասորւոյն քով քսանուերկու գիր գտաւ, որոնք բաւական չէին առ 'ի պարզել զընդարձակութիւն լեզուին. ու այն պատճառաւ յոյն, ասորի ու պարսիկ գրերը կը գործածէին. ուստի և Մեսրովպ աղօթքի ապաւինելով, Աստուած տաճնչորս գիր տուաւ իրեն, երկնային թաթով մը գրուած։ Այս կարծիքը իր կուսակիցքը գտած է նաեւ մեր ժամանակի բանասիրաց մէջ. և յորոց շատերը կ'ըսեն թէ

Մեսրոպկայ ջանքը գլխաւորաբար մեր այրուբներին կըրկնակ գրերը հնարելուն համար եղած է. այն գրերը՝ որոնք ուրիշ լեզուաց մէջ չեն գտնուիր, և մեր լեզուին հնչմանց ճոխութիւնը կը կազմեն:

Երբորդ կարծիք մըն ալ կայ թէ Մեսրոպկ միայն ձայնաւոր տառերը հնարած ըլլայ: Ասոնց կարծեաց հիմն ու ամենամեծ վկայութիւնն ալ՝ Խորենացւոյն գրչագրաց մէկէն առնուած է, և որուն այլք ոմանք 'ի յետնոց հետեւող և համամիտք են, ինչպէս մենք ալ յիշատակեցինք¹:

Մեսրոպկեան նշանագիրք այլ և այլ ժամանակ մեծամեծ կերպարանափոխութիւններ կրած են իրենց ձեւոյն մէջ: Բայց այս փոփոխութիւնքն ալ ընդհանրապէս իրեքի կը վերածուին, և են Երկաթագիր, Բոյրդգիր և Նօտրդգիր կոչուած տառերն: Յայտնի է որ սրբոյն Մեսրոպկայ հնարած գրերը երկաթագիր ըսուածներն էին, որոնց գործածութիւնը հինգ վեց դար տեւեց (406 էն ինչուան ժդար), առանց երեւելի փոփոխութեան կերպարանք մը առնելու: Այս գիրերուն երկաթագիր ըսուելուն պատճառը՝ հաւանական կ'երեւնայ թէ մէյմը երկըթէ գրչով գրուելուն համար ըլլայ, մէյմըն ալ այն ատենուան գործածուած թանաքին պատճառաւ, զոր երկաթի ռքսիտով կամ ժանգով կը պատրաստէին:

Բայց իններորդ դարուն մէջ՝ ինչպէս հաւանական կը կարծուի, գրչութիւնը դիւրացընելու համար սկսան գրելուն վերին ու ստորին կողմերը շիտակ գրել, որոնք զատ ձեւ մը ունեցան. և բուն երկաթագիրը սկսան գլխագրի տեղ բանեցընել: Ասիկայ է Միջին երկաթագիր ըսուածը, որ մինչեւ ժՖ դար և անկէ անդին ալ տեւեց քիչ փոփոխութեամբ: Այս գրերը թէպէտ աւելի համեմատ ձեւ

1 Ճառընտրի մը մէջ. « Ի սորա չորրորդ ամին եղեւ գիւտ եւթն գրոյն ի ձեռն Մեսրոպայ երանելոյ, և տասն և ութ ամի սրբոյն Սահակայ »:

ունեն, ինքն ընթերցումը դժուարին ըլլալուն՝ այս կերպն ալ փոխենք, ու սկսան Ռուբրիկի տառերը գործածել, որ կամաց կամաց կատարելագործուելով ու կանոնաւորուելով՝ հիմակուան տպագրութեանց մէջ գործածուող սովորական գիր եղան։

Ռուբրիկի աւելի դիւրացուցած կերպն է Նօտարացի կամ Նօտր գիրը, որ ինչուան հիմայ հասարակ գրութեանց մէջ կը գործածուի։

Այս գրոց փոփոխմանը մէջ դիտելու արժանի է՝ որ Միջին երկաթագիրը հնարուելէն ու հասարակ ըլլալէն ետքը՝ բուն երկաթագրին գործածութիւնը գրեթէ բոլորովին դադրեցաւ։ Նոյնպէս բոլորգրոյն գտնուելէն ետքը՝ Միջին երկաթագիրը խափանուեցաւ։ Բայց նօտր գիրը հնարուելէն ետքն ալ՝ բոլորգիրը չվերցաւ, այլ ընտիր ձեւագրաց մէջ կը գործածուէր։

Ուսումնասէր ընթերցողաց հետաքննութիւնը գոհացընող ցուցակի մը մէջ, զոր ի հանդիպոյ կը ներկայացընենք, կը տեսնուին հայկական նշանագրաց կրած այլ և այլ կերպարանափոխութիւնք ըստ այլ և այլ դարուց և ժամանակակաց, ճիշդ արտահանութիւնք նոյն ատեններն գրուած ձեւագրաց¹։

1 Էջմիածնի Մատենադարանին գրչագրաց տպագրեալ ցուցակին մէջ (Թիւ. 1433) նշանակուած կը գտնենք գիրք մը այս մակագրով. « Մեկ-նութիւն նախնի նշանագրաց Հայոց » և 'ի նմին գրչագրի. « Վարդհօրն Եւագրեայ նոյն նշանագրաց »։ Բանասիրաց հետաքննութեան արժանաւոր տեղեկութիւն մը։ Մտած ինչ նմանի՝ ձեւագրաց մէջ տեղ տեղ Աղամայ կամ այլոց անունով նշանագիրք կամ փակագիրք, և անոնց մով նամուօս քանի մը տող գրուածք, որ աւելի ծածկագրութիւնք կրեան սեպուիլ, և շունին զհետս կամ զյարգ նութեան։ Կը գտնուին նաեւ քառալն-փէր, Նլ-ն-փէր և ծ-ծլ-փէր կոչուած նամուօսագրութիւնք։ Առաջին երկուքն ունին ինն հիմական նշաններ, յորոց մի կամ երկու կամ երեք կէտերով կը կազմուին մեր երեսուն և վեց տառերը։ Իսկ կէտագիրք կը կազմուին մէկ, երկու, երեք կամ չորս գծերէ, որոնք ունին իրենց մօտ կէտեր, և ինն նամով կը կազմուին Հայոց լեզուի երեսուն և վեց նշանագիրք։



Այս ամէն կարծիքներն մէջ բերած ունի ի. Յարու-
թիւնեան, զոր բանասիրաց համար կը համառօտենք:

« Հին ժամանակ, կ'ըսէ, Հայերը գործածում էին մի տեսակ պայմանական իլերիօգրիֆական (քրմակագրական) նշաններ՝ որոնց քանի մի կտորները հասած են մինչեւ առ մեզ: Յետոյ սկսեցին գործածվել պարսկական (զէն-դական), յետոյ յունական և վերջապէս ասորական տառեր: Ասորական տառերը մանաւանդ երկար ժամանակ գործածեցին Հայերը: Այս օտար գործիքով Հայերը չէին կարող իսկութեամբ արտայայտել իսկական լեզուի բոլոր հնչիւնները, ուստի հնարեցին իրենց այբուբենը, որ յայտնի է Դանիէլեան անունով, և կազմուած է քասնուերկու տառերից, Վարդան պատմագրի (ԺԲ դար) խօսքերու համեմատ: Վերջապէս 400 թուին Ս. Մեսրոպ Մ. հնարեց տասնուերկու տառեր, ու կատարեալգործելով Դանիէլեան կոչուած այբուբենը, ընծայեց իր հայրենակիցներին լիակատար այբուբեն որ արտայայտում է հայկական լեզուի բոլոր ձայները, և գործ է ածվում մինչեւ այսօր մեր մէջ Մեսրոպեան անունով »:

Յետոյ մէջ կը բերէ այս խնդրոյս նկատմամբ եղած այլեւայլ կարծիքներ:

« Որովհետեւ հայ պատմիչք կ'աւանդեն թէ Մեսրոպ Նախ Հայոց այբուբենի գիւտն ըրաւ և ապա Վրաց, հաւանական կ'երեւնայ որ Մեսրոպ ոչ Հայոց և ոչ Վրաց նշանները գտաւ. այլ այդ նշաններն, ինչպէս թուո՞ւն կոչուած գրերն՝ իբրեւ ժամանակի և հմայութեան նշաններ՝ այդ ժողովրդոց ժառանգական սեպհականութիւնն էին: Եւ այն աստուածային յայտնութիւնն, որոյ վրայ կը խօսի Խորենացի, կայացած էր յայնմ, որ Մեսրոպ մտածեց այդ նշաններն ի գործ դնել. իսկ Վրացիք հետեւելով իրեն խորհրդոյն՝ իրենց սեպհական նշաններն

նոյնպէս տառի փոխադրեցին : Ասանկով կը բացատրուի թէ ինչպէս երկու բոլորովին իրարմէ տարբեր այբուբենք, — հայ ու վրացի, — մի և նոյն սկզբնապատճառը կըրնային ունենալ : — Մետրովպ կը վախէր որ արտասանուէր թիւնն Յունաց նշաններու միջնորդութեամբ կ'աղաւաղի կամ կ'անհետանայ . ուստի և Յունաց այբուբենէն գերադաս համարեցաւ բոլորովին տարբեր գիր մը : Եւ երբ պտտագիրքը կ'ըսեն թէ Մետրովպ Հայոց նշաններն ըստ յունական օրինակի ձեւակերպեց, պէտք է հասկնալ թէ նա Յունաց գրի ուղղութիւնը, — ձախէն յաջ, — ինչպէս նաեւ բառից բաժանումն և յունական այբուբենի ամբողջ արտաքին ձեւը ընդունեցաւ :

Հայոց լեզուն երկար ժամանակ համարուած էր սեմական ընտանեաց ճիւղի մէկ մասը, մինչեւ որ ականաւոր լեզուաբան գիտնականաց, — որոց մեծ մասը գերմանացիք էին, — ինչպէս Պետերման, Վինդիշման, Տըլակարտ, Միլլեր, Հիւպլման և այլք, — իրենց գրուածներովն աւագուցին, որ Հայոց լեզուն սեմականին չի պատկանիր, այլ հնդկա-գերմանական (կամ հնդկա-եւրոպական) ընտանիքին :

Գերմանական գիտնականներէն համբաւաւոր լեզուաբան Պետերմանն էր, որ դարուս առաջին կիսում, իւր հիմնաւոր աշխատութեան մէջ, « Հայոց լեզուի քերականութիւն » լատիներէն գրուած, ապացուցուց որ Հայոց լեզուն կը պատկանի հնդկագերմանական մեծ ընտանեաց, և մերժեց մինչեւ այն ժամանակ հանդիսացող կարծիքներն, որովք մեր լեզուն կը համարուէր՝ բոլորովին առանձին, այլ լեզուաց հետ ամենեւին կապ չունեցող, կամ թէ երբայականին ազգակից լեզու մը : Պետերմանի կարծիքն հաստատեցին Վինդիշման, Գոչէ և Նպիգէլ, այնպէս որ աշխարհահռչակ լեզուաբանն Բոփփ իւր համեմատական քերականութեան մէջ Հայոց լեզուն հաստատապէս ընդունեց իբրեւ հնդկագերմանական, և մեր լեզուի ձեւերն եւս համեմատութեամբ ազգակից լեզուաց ձեւերուն հետ յառաջ բերաւ :

Ասանկով թէպէտեւ պարզուեցաւ, որ Հայոց լեզուն կը պատկանի հնդկագերմանական ընտանեաց, սակայն դեռ եւս որոշ կերպով չի վճռուեցաւ թէ հնդկագերմանական որ ճիւղին պէտք է վերագրել: Գոչէ՝ և իրմէ առաջ Վինդիշման մասամբ՝ դիցաբանական և այլ նմանութեամբ ապացուցին, որ հայ լեզուն կը պատկանի հընդկագերմանական արիական ճիւղին, և պարսկական քրդական և առաջաւոր Ասիոյ քանի մը լեզուաց հետ կը կազմէ առանձին խումբ մը: Յառաջ բերենք Վինդիշմանի խօսքերը. « Հայ լեզուի դիրքը հնդկագերմանական լեզուաց շարքին մէջ՝ ալ տարակուսիտեղ չունի: Իւր սկզբնական մասերով նա կը պատկանի երկրիս այն ամենազնիւ բարբառներու, որոնք իրենց զանազանութեամբ տարածուած են արեւելք և արեւմուտք, և որոց մնացորդների վրայ կը շարանակուին այսօր գերման—ռոման—սլաւ և կիլտ լեզուներն, և որոնք դեռ եւս նոր իրենց փառայեղութեամբ ուսումնասիրութեան առարկայ դարձած են: Սակայն Հայոց լեզուն անմիջապէս չի պատկանիր այդ բարբառներու զարգացման առաջին դասակարգին, այլ կ'ենթադրուի աւելի հնագոյն բարբառ մը, որ զենդի և բեւեռագրաց հին պարսկականին հետ մեծ նմանութիւն պէտք է որ ունեցած ըլլայ: Այդ բարբառոյն հետ մնացած են և այլ տարրեր, ոչ միայն սեմական լեզուէ, այլ և արմատներ որ կը պատահին քուրդ և կովկասեան լեզուաց մէջ »:

Տիւրքիէ եդ. հայագէտը Հայոց հին այբուբենը կը համարի արամայականէ առաջ եկած:

Սէն — Մարդէն՝ դանիէլեան տառից վրայ խօսելով, կ'ըսէ թէ Յունաց գրերուն ձեւն ունէին անոնք: Իսկ Մեսրոպայ հնարածներուն նկատմամբ կը համարի թէ Պարսից հին տառերէն շատերն առած և Հայոց այբուբենին կարգն անցուցած ըլլայ. նոյն իսկ, կ'ըսէ, առաջին ակնարկ մը մէկէն նկատել կու տայ թէ այն տառից շատերը մեծ նմանութիւն ունին զենդի և պահլաւականներուն հետ, նոյնպէս սասանեան ժամանակի պարսկական և ասորի արձանագրութեանց տառից հետ:

Լանկլուա պարզ գաղափար մը չէ կրցած կազմել Հայոց այբուբենի մասին. մերթ կը համարի թէ հինգերորդ դարէն յառաջ սեպհական տառեր ունեցած չեն Հայք. և մերթ՝ թէ Դանիելի քով գտնուածն՝ Հայոց հին այբուբենն էր, որ ասորականէ առնուած էր: Ուրիշ տեղ ալ կարծիք կը յայտնէ Հայոց հին այբուբենի նկատմամբ թէ գործածական եղած ըլլայ թերեւս Հայաստանի քանի մի նահանգաց մէջ:

Նոյն այբուբենի խնդրովն պարապելով Ֆ. Միւլլէր, հետեւողութեամբ խորենացւոյ և Կորեան՝ թէպէտեւ սրբոյն Մեսրոպայ կ'ընծայէ, սակայն այն եզրակացութեան կու գայ թէ այդ տառք կը ծագին ոչ թէ Յունաց, այլ սեմական այբուբենէն: Ըստ խորենացւոյ և Կորեան պատմելով Հայոց գրոց գիւտի պատմութիւնը և համեմատելով Վրաց այբուբենի հետ, կը յաւելու. « Հայոց և Վրաց այբուբենք կը ներկայացնեն սեմական և յունական տառից շարայարութեանց խառնուրդ »:

Հ. Մ. Զամչեան հետեւելով մեր պատմագրաց՝ ընդունում է թէ սուրբն Մեսրոպ պոլորովին նոր այբուբեն կազմակերպեց:

Հ. Ղ. Ինճիճեանն է, — եթէ չենք սխալում, — առաջին անգամ պատմական փաստերով հաստատում, որ՝ դանիելեան կոչուած այբուբենն՝ ոչ թէ Դանիելի գտածն էր, այլ Հայոց հին գործածական գիրն որ նրա մօտ գտնուեցաւ. « Զորս ոչ Դանիելի էր, կ'ըսէ, յօրինեալ, այլ առ նմին Դանիելի պահեալք հին նշանագիրք »:

Մ. Էմին աւելի ընդարձակ պատմական փաստերով հաստատելով Ինճիճեանի տեսութիւնը դանիելեան այբուբենի մասին բոլորովին կը մերժէ այն կարծիքն, որ իբրեւ թէ Հայերէն տառերը ծագած ըլլան զենդի կամ յունաց տառերէն, հիմնուելով հետեւեալ երեք փաստերու վրայ. ա.) Հայոց տառերուն ձեւերը բոլորովին չեն համապատասխաներ զենդի և յունաց տառերուն. բ.) Հայոց տառերուն թիւն չեն համապատասխաներ զենդի և յունաց

տառերուն. և գ) զենդի և յունաց այբուբենին մէջ կան բազմաթիւ ձայնաւորներ, այն ինչ Հայոց հին այբուբենը ձայնաւոր չունէր: Սակայն թէ ի՞նչ ծագումն ունէր հայոց հին այբուբենը կամ թէ ինչպէս էր յառաջացեր, այդ էմինեան, ինչպէս նաեւ ջամէեան և ինճիճեան, ոչ մի խօսք չեն ըրած:

Ք. Պատկանեան՝ հաստատելով էմինեանի կարծիքը, որ յառաջ քան զսուրբն Մեսրոպ վեր նախնիք ունեցած ըլլան իրենց սեպհական այբուբենը, կը յաւելու որ այդ այբուբենն անկասկած աշամայական ծագմանէ յառաջ եկած էր, և զանազան պատճառներով գործածութիւնը խափանուեր, թէպէտ և փաստ մը մէջ չիբերեր ապացուցանելու իւր այս կարծիքը հին այբուբենի ծագման մասին: Նոյն յօդուածի շարունակութեան մէջ կը յաւելու թէ ընդունելով որ Հայոց հին այբուբենն ընդօրինակուած է իրանական այբուբենից մէկէն, դիւրին է ըմբռնել թէ ինչո՞ւ այդ այբուբենը չէր կարող արտայայտել Հայոց լեզուի բոլոր հնչիւնները:

Ասոնք նաեւ յազգայնոց, որոնք իրաւամբ մեծարուած գիտնական անձնաւորութիւնք են:

Իսկ յօտարաց՝ Ֆ. Կոպպ՝ իւր «Նախնական ժամանակաց պատկերներ և գրեր» նշանաւոր երկասիրութեան մէջ թէպէտեւ հայերենի այբուբենի ծագման նկատմամբ որոշ տեսութիւն մը յայտնած չէ, բայց «Գիտնականները միաբան կ'ընդունին, կ'ըսէ, հայերէն այբուբենի նոր ըլլալը իրենց կարծեացը հիմն ունենալով մասամբ պատմութեան և մասամբ յունաց այբուբենի հետ ունեցած դասակարգութեան նմանութիւնը: Բայց թէ ո՞րչափ անհիմն է այդ վերջին կարծիքը, ցոյց կու տան նոյն իսկ սեմիտական այբուբենը, մէկդի թողլով այն հանգամանքն՝ որ հայերէն այբուբենը թէ՛ դասակարգութեամբ, թէ՛ հնչմամբ և թէ տառից թուով կը տարբերի յունականներէն: ... Բոլորովին մերժելի է այն կարծիքն՝ որ իբրեւ թէ այդ այբուբենը կազմուած ըլլայ յունականի և լա-

տինականի հիմանց՝ վերայ. աւելի ընդունելի կարելի է համարել անոր հին պարսկականից ծագուած ըլլալուն ենթադրութիւնը: Եւ առանց որոշ վճիռ մը արձակելու, կոպպ՝ յառաջ կը բերէ հայերէն քանի մը տառից համեմատութիւնը խպտական, եթովպական և պարսից տառերու հետ:

Ս. Վալ (S. Vahl) պատմելով Հայոց այբուբենի գիւտը ըստ Խորենացւոյ, կը յաւելու « Արդէն Մեսրոպէն առաջ Աբէլ անունով մէկը գտեր էր Հայոց գիրն՝ որ կազմուած էր յունական այբուբենէն. սակայն այնպէս անկատար, որ Մեսրոպ վրդիտաւորութենէն ետ չկեցաւ...: Տառերուն ձեւը մասամբ ինքնուրոյն են. թէ և Մեսրոպն օտար տառեր առած է, բայց այնպէս կազմակերպելով որ գրեթէ հին տառերն անյայտացած են: Չախէն յաջորելու եղանակը Աբէլ առած է ի Յունաց, իսկ Մեսրոպ հաւանականաբար յԱբելէ »: Վալ՝ Աբելի անունն անշուշտ կը շփոթէ ընդ Դանիէլի. յունական տառից ձեւերն՝ Հայոց այբուբենի մէջ, բաց ի հ, ռ, փ և օ տառից, կարելի չէ ճանչնալ. և նոյն իսկ այս տառից ծագումն, բաց ի օ գրէն, դեռ չատ կասկածելի են: Սակայն անհաւանական չէ, որ Հայոց այբուբենի մէջ Ասորւոց և Պարսից տառերու ձեւեր գտնուին. որոց գիրը ի գործածութեան էր Հայոց մէջ յառաջ քան զՄեսրոպ. և յեղափոխութիւն մը ընողը՝ խոհեմութեամբ կարելի եղածին չափ կը պահէ հինէն:

Նայման՝ Խորենացւոյն հետեւողութեամբ կ'ընդունի թէ Հայք՝ յառաջ քան զՄեսրոպ իրենց յատուկ գիր չունէին:

Գատերեր (Ch. Gatterer) և Շրէօդեր (Schröder) Հայոց այբուբենը յունականէ ծագած կը համարին:

Յրիտ. Վինդիշման՝ Հայոց գրոյն վրայ խօսելով՝ կ'ըսէ. « Յայտնի է որ Հայոց այբուբենին գիւտը հինգերորդ դարուն մէջ եղած է Մեսրոպայ ձեռքով: Որչափ ալ պարտըկան են Հայք իրեն երախտագէտ ըլլալ, սա-

կայն կասկած մը կը ծագի մեր մտաց մէջ թէ արդեօք յայն միջոց ժամանակի կատարեալ այբուբենի մը կազմութիւն հնարաւոր էր արդեօք: Լեզուաց պատմութեան մէջ չըջնա մը կայ ժամանակի ուր ամենայն ինչ կեանք, ստեղծող ոյժ և թարմութիւն է, և ուր անմիջական գիտակցութիւն մը կը տիրէ անոր ներքին էութեան մէջ. անոր մէջ հնչումներն դեռ եւս բաժանուած են, և իրենց կատարեալ անհատականութիւնը կը պահպանեն: Այն նշաններն որ այս ժամանակի չըջնին մէջ կը տրուին այս հնչմանց, կատարելապէս կը յարմարին իրենց բնաւորութեան: Սակայն սկզբնականը շուտով կը մոռցուի. նմանութեամբ կազմակերպութիւններն և հնչմանց փոփոխութիւնք՝ հետզհետէ աւելի տեղի կ'ունենան. լեզուի ներքին բնազդումը, տառից առ միմեանս ունեցած յարաբերութեանց կենդանի զգացումը հետզհետէ կը բթանայ: Այնպիսի ժամանակի մը մէջ կ'ապրէր Մեսրոպ, յորում լեզուն քաջայման դրութեան մը մէջ էր. և այդ պատճառաւ չենք կրնար իր հնարած այբուբենէն հընչմանց մեծ տարբերութեան սպասել, մանաւանդ եթէ աչքի առիւ ունենանք այն հանգամանքն, որ անոր հիմը օտար տարրեր էին, այս ինքն յոռական և ասորական գիրը »:

Ճշորիվալ իւր խորենացւոյ Ֆրանսերէն թարգմանութեան մէջ Հայոց այբուբենի գիւտը կ'ընծայէ սուրբ Մեսրոպայ:

Բիւտնէր (Ch. W. Büttner) իւր համեմատական ցանկի մէջ ի միջի այլոց կ'ըսէ հետեւեալն. « Երասխի միւս կողմը կը բնակին Հայք և Վրացիք. այս երկու ժողովրդոց իւրաքանչիւրն ունի իւր առանձին և այլոց հետ ազգակցութիւն չունեցող լեզուն և գիրը »: Ու խորենացւոյ խօսքերը մէջ բերելով և յիշելով թէ Հայք կը գործածէին յունաց, ասորաց և պարսից գրերը՝ կը յաւելու. « Թէոդոս երկրորդ կայսեր ժամանակ՝ Մեսրոպ պանունով միայնակեաց մը, որ արքունի քարտուղար էր, Հայոց

Համար այբուբեն մը գտաւ որոյ տառից մեծ մասին հիմնագծի մէջ կարելի է ճանչնալ Հին Պարսկական ծագում: Տառից դասաւորութիւնը թէ վրաց և թէ Հայոց այբուբենի մէջ՝ յունական է. մէջ տեղերը տեղաւորուած են իրենց առանձնայատուկ տառերը »:

Ռոմմէլ՝ խօսելով աստուածաշնչի հայ թարգմանութեան վրայ՝ կ'ըսէ. « Որովհետեւ մինչ այն ժամանակ Հայերը օտար գիր կը գործածէին, այս առթով — Աստուածաշնչի թարգմանութեան, — գտնուեցաւ կամ կազմուեցաւ Հայոց այբուբենն ըստ յունական օրինակի »:

Այբուբենից համեմատական ցանկի մը մէջ, որ երկու Բենեդիկտեան կրօնաւորաց երկասիրութեամբն հրատարակուած է, Հայոց այբուբենը դասաւորուած է Յունաց այբուբենիւ ծագած գրերու շարքին մէջ: (Nouveau traité Dirbomatique par deux religieux Bénédictins de la Congrégation de St. Maur.

Ե. Պորէ խօսելով Հայոց այբուբենի մասին՝ կ'ըսէ. « Մենք չենք կարծեր որ Հայոց այբուբենի տառերն վերցուած ըլլան մի միայն ի յունականաց. մինչ զենդի և ասորական այբուբենից համեմատութիւնն Հայոց այբուբենի հետ մեծ նմանութիւն ունի թէ տառից հնչմամբ և թէ նշանակութեամբ, ուստի և կը կարծենք որ Մերովս այդ այբուբենը կազմակերպեց վերոյիշեալ երկու ազգաց այբուբենը ուսումնասիրելէն ետքը »:

Հանրական կենսագիր (Biographie universelle) հրատարակութեան մէջ՝ ի յօդուած Մեսրոպ խօսելով Հայոց այբուբենի վրայ՝ կ'ըսէ. « Այս այբուբենն՝ որ կը բաղկանայ երեսուն և վեց տառերէ, երկրին մէջ արդէն ծանօթ և սովորական հին գրեթէ և յատուկ նոր տառերէ կազմուած է »:

Լընորման՝ անուանի արեւելագէտ և հնախոյզ, Հայոց գիրը զենդէ առաջ եկած կը համարի. (Essai sur la propagation de l'alphabet phénicien):

Ֆաուլման (K. Faulmann) Հայոց այբուբենի գիւտը

ըստ մեր մատենագրութեան՝ վրաց այբուբենի մէջ կը գտնէ՝ Այդ իրողութիւն կատարուած է ճշգորէն. այն ինչ Հայոց այբուբենի մէջ այդ շարայարութիւն խանգարուել է վերջը աւելցուցած տառերով. ուստի կարելի է հետեւցընել որ այս երկու այբուբենից կազմակերպութեան ժամանակ տեղի է ունեցել ոչ միայն յունականի, այլ և սեմական այբուբենի ազդեցութիւնը։ Վերջի ազդեցութիւնն աւելի աչքի կ'իյնայ, երբ Հայոց ու վրաց այբուբենի իւրաքանչիւր տառն *հուսուժնասիրելու համար՝ համեմատելու ըլլանք* յունական և սեմական տառերն՝ արամայական տառից հետ։ Համեմատութեան համար առնելու է Հայոց երկաթագիրն և վրաց խուցուռի կոչուած տառերը։ Եւ այս համեմատութիւնն ընելով, կը յաւելու. « Այս ամենէն կ'երեւնայ որ Հայոց և վրաց այբուբենից իսկական աղբիւրն պէտք է փնտռուել սեմական ու յատկապէս արամայական այբուբենի մը մէջ, զոր թերեւ Պարսիկք կը գործածէին, և յորմէ ծագուժն առած է սասանական պահլաւական գիրը։ Մեծրովպայ աշխատանք և արդիւնք հոն է, որ կրցաւ արամայական միայն բաղաձայններէ կազմուած գրեթէ այբուբեն մը կազմակերպել ըստ յունական օրինակի, յորում թէ՛ բաղաձայն և թէ՛ ձայնաւոր հաւասարապէս նշանագրուեցան։

Բրոսէ՝ կը կարծէ թէ Հայոց հին այբուբենը բաղկացած էր քսանուերկու տառերէ, որոց վերայ Մեսրովպ աւելցուց տասնըչորս տառ. և թէ այդպէս կազմեցաւ նոր այբուբենն ըստ յունական շարադասութեան։

Հիւպըման կ'ըսէ. « Հայոց այբուբենն՝ ըստ վկայութեան հայ մատենագրաց, գտեր է սուրբն Մեսրովպ ի սկիզբն հինգերորդ դարու. սակայն նոյն մատենագիրք յայտնապէս կ'ակնարկեն թէ այդ գիւտ՝ միայն Մեսրովպայ գործը չէր. այլ թէ գտած ըլլայ հին այբուբեն մը Դանիէլ անուամբ ասորոյ մը քով. և զայն հրկար ժամանակ անփոփոխ ի գործ դնելէն ետքը, տեսնելով անոր պակսութիւններն և ժամանակին զանազան գիտնոց հետ

խորհրդակցելով, վերջապէս կրցաւ Հռուփանոսի հետ կազմակերպել Հայոց նոր այրուքներն։ Ասով Մեսրոպի մատուցած ծառայութիւնն յայնմ եղաւ որ կատարելագործեց դանիէլեան նշանագիրքն և ազգային գիրն տարածեց ի Հայաստան, անհետ ընելով մինչեւ այն ժամանակ զործածական Պարսից, Յունաց և Ասորաց գրերը։ Հայագէտները, և մասնաւորապէս Մ. Էմին և Լանգլուա փորձեր են նաեւ որոշել թէ որո՞նք էին դանիէլեան այրութենի տառերը և որոնք մեսրոպեան։ Ասոր համար նշանակութիւն ունեցաւ Վարդան պատմագրի վկայութիւնն, որով հին այրութենն բաղկացած էր քսանութրկու տառերէ, որոնց վրայ Մեսրոպ տասնըջորս տառ աւելցուց։ Այս համեմատելով Հայոց ու Յունաց այրութենից շարադասութիւնը, կ'եզրակացնէ թէ դանիէլեան այրութեն կազմուած է յունականէն, և կը շարունակէ. « Պարսից (պաշլաւ) այրութենը՝ դանիէլեան այրութենից հիմը չէ. որովհետեւ այդ այրութեն քսանութրկու տառ գիր չունէր։ Արամայական այրութեններէն՝ ասորականն քրտանութրկու տառ ունի, և որ անով աւելի մեծ նշանակութիւն կը ստանայ, որովհետեւ այդ Դանիէլ՝ ասորի կը կոչուի։ Սակայն համեմատելով Հայոց և Յունաց այրութենն ասորականի հետ... հակառակ Միւլլէրի այն եզրակացութեան յուսանք թէ Հայոց այրութենն կազմուած է ըստ յունականին. նոյն իսկ ձայնաւորներն առնուած են ի Յունաց բաց ի ը ձայնաւորէն »։

Պարզհատեալ « Հայոց գրոյն յունական ծագման վրայ », յօդուածին մէջ ուզած է ապացուցանել, որ մեր այրութենն ծագած է անմիջապէս յունականէն։ « Խորեւնացին կ'աւանդէ, կ'ըսէ, որ սուրբն Մեսրոպ պաշլաւ զփոխարութիւններէ ետքը՝ Քրիստոսի 400? թուականին իր հայրենակցաց համար այրութենի մը գիւտն ըրաւ. և վերջը Աստուծոյ հրամանաւ Հայոց տառերը ձեւակերպեց ըստ օրինակի յունականաց »։ զոր և սորվեցուց ապա Վրաց և Աղուանից։ Արտաքին հանգամանք այս գիւ-

տին մեծ հաւանականութիւն կ'ընծայեն՝ Հայոց այբու-
բենին ի յունականէ ծագելուն։ Հայաստան՝ որ ի վա-
ղուց կռուի նիւթ մ'էր իր արեւելեան և արեւմտեան
դրացի ազգաց, քրիստոնէութիւնն ընդունելէն ետքը բա-
ցառապէս յենուած էր յունական — հռովմէական կրթու-
թեան փրայ, և չորրորդ դարուն վերջը փորձեց Հռովմայ
դաշնակից մնալու։ Ուրեմն երբ այս ժամանակ քրիստո-
նեայ արեղայ մի կ'ուզէր իր ժողովրդեան այբուբեն մը
տալ, պէտք էր որ ամէն բանէ առաջ իր եկեղեցւոյ գիրն
աչքի առջեւն ունենար, և այդ գիրն յունականն էր։ Սա-
կայն այսօր հակառակ կարծիքն աւելի զօրաւոր հանդի-
սացած է »։ Եւտոյ Գարդհաուզէն յառաջ կը բերէ Հա-
յոց այբուբենի այն քսանուերկու տառից համեմատու-
թիւնն Յունաց տառից հետ, որոնք Հիւրչման դանիէլ-
եան տառից յատկացուցեր էր։

Ընդհանուր գերմանական արքունի համայնագիտակ
բառագրոց մէջ (Allgemeine deutsche Real Encyclopä-
die... Conversations-Lexikon) Հայոց դրոյն նկատմամբ
կը գտնենք հետեւեալն. « Ընդհանրապէս Հայոց գրոյն
գիւտը կ'ընծայուի Մեսրոպայ, որ մեծին Սահակայ հետ
Հայոց գրականութեան հիմնադիրն համարուած է։ Սա-
կայն ճշգրտոյն հետազօտութիւնք կ'ապացուցանեն որ
Հայք ի վաղ ժամանակաց այբուբեն մը ունէին, սեմա-
կանէն առնուած և ի քսան և երկու տառից բաղադրու-
ած. սակայն կարող չըլլալով Հայոց լեզուին պահանջը
լեցընել, կամաց կամաց մոռացութեան ինկած էր։ Մես-
րովպ այս այբուբենը գտաւ Դանիէլ ասորի եպիսկոպոսի
մը քով, կատարելագործեց զայն համաձայն հայ լեզուին
պահանջմանց. գուցէ և ընտրելագոյն ձեւի վրայ առաւ՝
Հռուփանոս գեղեցկագրին օժանդակութեամբ, և շարա-
դասեց ըստ յունականին։ Իրեն գործակից էր և սուրբն
Սահակ, և երկուքը մէկտեղ տարածեցին այդ նոր այբ-
ուբենն՝ երկրին այլեւսյլ կողմերը ուսուցմնարաններ հաս-
տատելով։ Հայոց գրոյն այս գիւտը՝ կամ լաւ եւս՝ կա-

տարեւադործութիւնը հանդիպեցաւ չէ թէ 406ին, ինչպէս սովորաբար կը կարծուի, այլ 406—410 թ....:

Կոխ իր « ճանապարհորդութեան » մէջ՝ խօսելով « Հացիկ » գիւղի վրայ կ'ըսէ. Այս գիւղին մէջ ծնաւ Հայոց ու Վրաց այբուբենի գիւտն ընող Մեսրոպ. առաջնոյն գիւտը սխալ է որ 406 թ. եղած ըլլայ: Մինչ այն ժամանակ՝ Հայք Ասորոց և Յունաց տառերն կը գործածէին: Բայց որովհետեւ այդ երկուսն ալ բաւական չէին հայկական տառից ճիշդ հնչմանն, և Պարսից տիրապետութեան ժամանակ արգելուած էր Հայոց՝ յարաբերութիւն ունենալ ընդ Յոյն, Մեսրոպ Հայոց լեզուին համար գտաւ երեսուն և վեց տառեր, որոց վրայ՝ խաչակրաց աշաւանքին ժամանակ աւելցան երկու տառք ալ (Ֆ, Օ). որով այժմեան այբուբեն ձեւացած է երեսուն և ութ տառերէ: Սակայն աւելի հաւանական է ըստ Պետերմանի որ Հայք իրենց սեպհական գիրն ունէին և Մեսրոպ ընդարձակեց միայն այդ գիրը:

Պետերման խօսելով Հայոց գրականութեան մասին՝ կը շարունակէ. « Թէպէտ Հայոց տառից գիւտն կ'ընծայեն Մեսրոպայ, սակայն նորագոյն հետազոտութիւնք կ'ապացուցանեն որ նա չէ թէ ամբողջ այբուբենն է գտեր կամ կազմեր, այլ արդէն գտնուած հին այբուբեն մը վերականգնեց, կատարեւադործեց և ամբողջ երկրի մէջ տարածեց »: Ուրիշ տեղ մ'ալ կ'ըսէ նոյն հայագէտ. « Մեսրոպեան այբուբեն բազկացած է երեսուն և վեց տառերէ, և լիովին կը յարմարի Հայոց լեզուին. շարադասեալ է ըստ յունական կարգի այբուբենից, և Հայոց լեզուի յատուկ հնչմունք տեղաւորուած են նոցա մէջտեղերն, գրելու ուղղութիւնն ալ ալ է քան միւս արեւելեան այբուբենից. — ձախէն յաջիւրաքանչիւր տառից ձեւն և անուն՝ առնուած է յունական օրինակէ. այր՝ ալֆա. բեն՝ բիթա, գիմ՝ գամմա » և այլն:

Տըլակարդ՝ ընդունելով որ Հայոց այբուբենի հիմն յունական է, կը յաւելու. « Հայոց այբուբենի գտնող-

ներն՝ (!) ուսել են յԱղեքսանդրիա (!!). ուստի այդ այբ-
ուսքենի չորս տառից ձեւերն առնուած են խպտեաց այբ-
ուսքենէն. հ. ձ. ճ. վ. կարելի է նոյնպէս որ նոյն լե-
զուէ առնուած են իս և շ տառերը:

Գիտնական Հ. Բարսեղ Սարգսեանի կարծեօք սուրբն
Մեսրոպ « առեալ ի միասին զպարսկերէն, զյոյն և զա-
սորի այբուսքենս, նորակերտել է մի այլ այբուսքեն »:

* * *

Այս ամէն կարծեաց բովանդակութիւնն յառաջ բե-
րինք, և որ կարելի է հնգի վերածել.

Ա. Զամշեան, Նալման, Վինդիշման, Ֆլորիվալ, Բիւդ-
նէր կը մերժեն այն կարծիք՝ թէ Հայք յառաջ քան
զՄեսրոպ իրենց յատուկ գիր ունեցած ըլլան:

Բ. Ինճիճեան, Մ. Էմին, Վալ չեն ըսեր եթէ ուստի
ծագած է Հայոց գիրը:

Գ. Պատկանեան, Դիւորիէ, Ֆ. Միւլլէր կը համարին
թէ արամէականէն ծագած ըլլան:

Դ. Կոպպ, Բիւդնէր, Բօրէ, Լընորման, Սէն — Մարգէն
զենդէն առաջ եկած կը սեպեն:

Ե. Գատերէր, Շրէօդէր, Ռոմմէլ, Հիւպշման, Գարդ-
հաուզէն և այլք՝ յունաց այբուսքենէն:

Յարութիւնենի կարծիքն է թէ մեր այբուսքենի տա-
ռերը ծագին անմիջապէս սեմական տառերէ և ոչ ի յու-
նաց, և թէ Սեմական տառից ձեւերու մէջ Հայոց տառք
կը նմանին աւելի փիւնիկեան տառից ձեւերուն:

Իրմէ ետքը այս նիւթին վրայ գրեց ու Վիէննա Մը-
խիթարեանց քով տպագրեց Տաղաւարեան բժիշկը: Եր-
կուքին ալ գրուածք՝ Իզմիրեան Գրիգորի ղզլարեցոյ մըր-
ցանակին արժանաւոր սեպուած են: — Վերջնոյս տետրա-
կին մէջ նշանակուած են թէ՛ ազգային և թէ՛ օտար բա-
նասէրներն և թէ անոնց գրուածք՝ որ այս նիւթին վը-
րայ խօսեր են:

ՀԱՅ ԳՐԶԱԳԻՐՔ

Հայկական գրչագրաց վրայ ընդհանրապես: — Երանօր
հետագայն գրչագիրք 'ի Մոսկոսա 'ի Լազարեան ձե-
մարանի, 'ի Մխիթարեան Մատենադարանի 'ի Ս.
Ղազար: — Գրչոսթիան և գրիչք առ Երիկեցիս: —
Մագաղաթ, Թռչող և անոնց կիրառոսթիան: — Գրոս-
թեան պատկանեալ ուրիշ գործիներ: — Թանաք: —
Նկարք, Պատկերք և անոնց արուեստը:

Մետրովպեան տառից կրած այլեւայլ փոփոխութիւնք՝
հարկաւ կը հրաւիրեն մեր ուշադրութիւնն ու քննութիւ-
նը նաեւ ձեռագրաց վրայ:

Հին գրչագիրք՝ ինչպէս ամէն ուսումնական և բարգա-
ւաճ ազգաց մէջ, ասանկ նաեւ առ մեզ՝ մանաւանդ
ներկայ դարու գիտութեան և պահանջից առջեւ՝ ար-
ժանապէս մեծարուած են. ցանկալի և պատուական ա-
ւանդք հնութեան, 'ի նախնեաց առ մեզ հասած փափա-
քելի և հետազօտելի նշխարք: Անոնց միջոցով պահպա-
նուած և մինչեւ առ մեզ հասած են՝ մեր նախնեաց գը-
րաւոր երկասիրութիւնք. յիշատակարանք՝ որ անցեալ
դարերու մէջ զմեզ կը փոխադրեն. անոնց համբուրելի
մատանց գրերը կը ներկայացընեն, մեր աչքերուն հետ՝
իրենց լեզուովն ու զրեթէ ձայնով կը խօսին, և յաճախ՝
մտաց տխուր բայց սիրելի զմայլման մը մէջ՝ մոռցընել
տալով վայրկեան մը ինչ որ ենք. անցելոյն սրտայոյզ և
սրտազրաւ յիշատակութեամբ մտքերնիս կը բերեն ինչ
որ էինք:

Այս իրենց մատուցած գնահատելի ծառայութեամբք իրաւունք կը ստանան՝ Հայկական մատենագրութեան պատմութեան մէջ գէթ քանի մը համառօտ էջեր գրաւել՝ ուսումնասիրաց ճարակ և ճաշակ մը ներկայացընելով:

Ա. Ո՞չք են և ո՞ր դարու կը պատկանին՝ մեզի ծանօթ ամենէն հնագոյն հայ գրչագիրք:

Բ. Անոնց հանգամանքն, արուեստ ու ճարտարութիւն:

Գ. Ցարգն ու պատուականութիւն ըստ զանազան գրչոց:

*
* *

Հնութիւնն և ժամանակ՝ ամենայն մարդկային և ինչուան անմահական համարուած գործոց խանգարիչք և աւերիչք, ինչպէս մեր հայրենեաց՝ ասանկ նաեւ անոր յիշատակարանաց հետ անողոք խստութեամբ և անգթութեամբ վարուած, և հողոյ հաւասարեցուցած են: Անոնց անգթութեան՝ կերպով մը ակամայ և բռնադատ սատարք երեւցած են նաեւ մեր հայրենակիցք:

Այս յիշատակարանաց մէջ՝ ամենէն աւելի կրողներու դասակարգէն պիտի ըլլային և գրչագիրք, ոչ միայն իրենց բնական ու դիւրաւ ապականելի դիրքովն ու նիւթով, հապա նաեւ զանոնք բնաբարձ ընելու աշխատողաց տըգիտութեան ու մոլեռանդն հակառակութեան զոհ մը ըլլալով: Անոնց վրայ ամենայն խնամքով հսկողքն ու սիրողք, անոնց պահպանութեան միջոցներէն յուսահատք, ընտրելագոյն կը համարէին՝ բոլորովին մէջ տեղէն վերցընելն ու անհետացընել. որպէս զի ուր որ իրենց ձեռքին ու արժանաւոր պատուոյն մէջ մնալու հնարաւորութենէն կը զրկուէին, գէթ անարգողաց և անպատիւ արհամարհողաց ձեռք չիյնան. և այս զգուշութիւնը առաւելագոյն արթնութեամբ 'ի գործ կը դնէին նուիրական ու վարդապետական գրուածոց նկատմամբ: Ոչ միայն

իրաց արդիւնք այլ և ստուգախօս պատմութիւն՝ յայտնապէս կը հռչակեն զայս և կը վաւերացնեն իրենց տըխուր էջերովը։ Աստուածաշունչ գրոց, եկեղեցական մատենից և նմանեաց, որ քան զայլ գիրս յաճախագոյն կիրառութեան մը ենթարկուած էին, և որոց թարգմանութիւնն հինգերորդ դարէն 'ի վեր եղած և ծաւալած էր ընդ ամենայն Հայաստան, խիստ քիչ թուով՝ հնագոյն գրչագիրք Հասած են մինչեւ առ մեզ։ Օրինակ իմն, մեր ձեռագրաց Մատենադարանին մէջ 'ի Ս. Ղազար, որ թուոյ առաւելութեամբ ոչ յաննշանից կրնայ սեպուիլ յազգիս, հնագոյն գրչագիրք Աստուածաշունչ սուրբ գրոց միայն ԶԿԸ (1319) ԶԶԱ (1332) ԶՂ (1341) թուականներն կը կրեն։

Ո՛ւր պէտք էր փնտռել այսպիսի անդարման կորուստ մը։ — Սրտաճմլիկ է պատմութեան՝ այս հարցման և իրաւացի հետաքննութեան տուած պատասխանը, և աղիտագոյն եւս ներկայացուցած պատճառներն։ Ի սրոյ և 'ի հրոյ, և 'ի վերահաս վտանգաց պաշարեալ և ահաբեկ մեր սիրելի Հայրենիք, չորս կողմերնին տարածուած սփռուած թշուառութեանց մէջ՝ իրենց ապագային վրայ անստոյգք և անվստահք, ապահովագոյն միջոց մը մտածել և գտել էին այդ նուիրական մատենից փրկութեան։ Իրենց դողդոջուն ձեռքերով և աչաց անմխիթար արտասուօք թաղել, եկեղեցեաց և խորաններուն հիմանց տակ։ Ասանկով կը մեռնէին անոնք ապագային համար։ մեզի համար՝ որ նոյն իսկ այդ սրբավայրից աւերակներուն տեսութեանն ալ պիտի չժամանէինք՝ երկար և յուզեալ դարեր ունելով անջրպետ ընդ մեզ և ընդ նոսա։

Իթէ յայդպիսի ձեռաց և յանողոք տարերաց կրուած դժնդակ հալածանաց վրայ աւելցնենք նաեւ ժամանակին երկաթի ու ծանր ձեռքը, մաշող ու սպառող ոյժը, բռնադատ գաղթականութեանց աշխարհէ աշխարհ ու հեռաւոր նժդեհութեամբ զանոնք ցրուել տանիլը, և վնասակարագոյն թշնամոյ մը՝ տգիտութեան և անոր հե-

տեւանք նախապաշարմանց անոնց դէմ տուած պատեւրագմը՝ իբրեւ անօգուտ և անպիտան ջնջելով փճացընելով, իրաւամբք պիտի զարմանանք որ դեռ եւս այդչափ բազմութիւն գրչագիր մատենից կը գտնուին 'ի Հայաստան և անկէ դուրս:

Մեզի ծանօթ հայկական հնագոյն գրչագիրք՝ ութերորդ դարէն անդին չեն անցնիր. ու թէպէտ տեղ տեղ աւելի հին ժամանակաց պատկանող ձեռագրաց գոյութեան հանդիպեր ենք 'ի լրոյ, բայց ըստ հմտագունից՝ ոչ այնչափ ստոյգ հետազոտութեամբ. այլ կամ թուականաց շփոթութենէ յառաջ եկած, և կամ այդ գրչագրաց աւելի յարգ ու կարեւորութիւն տալու մտքով: Այսպէս է, օրինակի համար, առ Միւհէնտիսեանի 'ի Կոստանդնուպոլիս տպագրուած Ուղեշորոշքիս 'ի Պարսկաստան կոչուած գրքին մէջ յիշուած Աւետարան մը, որուն գրեթէ հինգերորդ դարու հնութիւն ուզուած է տալ:

Իրենց հնութեան ստուգութեանն անտարակուսելի նշանակքը վրանին կրող քանի մը պատուականագոյն և սակաւագիւտ գրչագիրք յիշատակենք:

Էջմիածնի մատենադարանին մէջ գտնուած հին ու արծաթապատ հին աւետարանը, որ Ռուսաց կայսեր ընծալուեցաւ վերջերս, և Սդրգովսկիի գերմաներէն գրուածքը և անոր հայերէն թարգմանութիւնը ծանօթ է բանասիրաց: — Գլխաւորներէն մէկն սեպուած է իրաւամբ 'ի Մոսկուա Ռուսաստանի՝ Լազարեանց ճեմարանի Մատենադարանին մէջ գտնուած և խնամով պահպանուած Առետարան մը, Հայոց ՅԼԶ թուականին գրուած ու այսպիսի յիշատակարանով մը. « Գրեցաւ սուրբ և կենսաբեր աւետարանս այս ՅԼԶ թուականութեան Հայոց, 'ի հայրապետութեան Գեորգայ Հայոց կաթաղիկոսի, և յիշխանութեանն Առտի իշխանաց իշխանի, 'ի տերութեան Սմբատայ Բագրատունւոյ. ես Սահակ Վանանդացի՝ որդի Վարդա Վանանդացւոյ որում կրկին Մեհհ կոչէին »:

Անգարդ անպաճոյճ, — որ և այն միւս հաւաստիք մ'է

Հեռութեան, — բայց ամենընտիր գրչութեամբ և ընթերցուածովք ցանկալի մատեան մը: Զափը՝ ըստ երկայնու-
թեանն երկու թիզ, իսկ ըստ լայնութեան մէկ թիզ և
չորս մատնաչափ: Բովանդակ գրուածն Մետրովպեան խո-
շոր երկաթագիր տառիւք, երկուհարիւր քսանեւեօթն
մագաղաթեայ թերթերու վրայ, ծայր 'ի ծայր միաձեւ
և համեմատ գրչութեամբ դրոշմեալ, ցոլողաձեռն և հը-
մուտ գրչի գործ: Բանասիրական տեսութեամբ հետաքըն-
նութեան արժանաւոր կրնան սեպուիլ 'ի սմա՝ բաց 'ի բազ-
մապատիկ տարբերութեանց ընթերցուածոց՝ նաեւ ըստ
ուղղագրութեան, և յաճախ մի և նոյն կերպով կրկնուած՝
տարբեր կամ զարդիս հեղի անսովոր գրութեան կերպեր.
Թէպէտ և ուրիշ հին ձեռագրաց մէջ ալ ոչ 'ի սպառ ան-
ծանօթք: Ասանկ կը գրէ Ովմն փոխանակ Ովմն գրելու.
ռվմանք (ոմանք), զովք (ոք), ումոռք (ումեք), նոքովք,
զնոքովք (նոքաւք, դնոքաւք), բարովք (բարւոք), ոռդիռ
(ուղիղ), բովական (բաւական), եին (էին), և այլն:

Այս աւետարանին հաւասար կամ քիչ պակաս Հեռ-
թիւն, յարգ ու պատուականութիւն ունեցող ուրիշ օրի-
նակ մ'ալ կայ նոյն սուրբ գրոց 'ի մեր Մատենադարանի՝
հետեւեալ յիշատակարանաւ. « Ես Մլքէ աղախին Գրիս-
տոսի և Հայոց Թագուհի 'ի Շօխ... Թվականիս ետու
զաւետարանս 'ի վարագի սուրբ Աստուածածինս զոր իմ
ձեռամբս և ծաղաւք եմ շինեալ. յաւգնականութիւն ինձ
և արքային իմոյ Գագկայ և զաւակաց իւրոց. ով որ կար-
գաս յաղաւթս յիշէք առաջի Աստուածամաւրտ. և Աս-
տուած հասարակաց ողորմեսցի »:

« ԶԱնդրիաս և զԳէորգ քահանայք ստացաւ սուրբ
աւետարանիս յիշեալիք 'ի Գրիստոս աղաչեմք »: Գրու-
թեան թուականն է 'ի ՅԾԵ:

Ուրիշ յիշատակարան մ'ալ, Անդրէաս քահանայի ստա-
ցողի սուրբ աւետարանիս, կ'ըսէ. « Ի ՈԾԵ թուականիս
Հայոց ես Անդրիաս քահանայ Թափեցի զսուրբ աւետա-
րանս 'ի յանաւրինաց և վերստին ետու զսա յընծայս

սրբոյ նշանիս վարագայ, յիշատակ ինձ և հարազատ եղբար իմոյ Գէորգեայ քահանայի: Արդ որ լուսաւորիք 'ի լուսայնաճանչ տերունեան հրամանացս՝ յիշեսլիք զիս զԱնդրիաս և զեղբարսն իմ զԳէորգ և զՀայրապետ և զՍարգիս և զԾնողսն մեր. և Աստուած հասարակաց ուղորմեսցի. ամէն »:

Յիշատակագրին ակնարկած գերութեան և յանշնորհ ձեռաց կրած տառապանաց հետքը՝ տեղ տեղ կը տեսնուի, 'ի սրբադրոշմ մատենիս, որ նախընթացին նման Մեսրոպեան խոշոր երկաթագրովք դրոշմեալ է ծայր 'ի ծայր չորս հարիւր վաթսուն մագաղաթեայ ընտիր թերթերու վրայ. պարզ, առանց զարդագրոց և լուսանցից վրայ գեղանկար դրուագներու, ինչպէս ընդհանրապէս սովոր են ընել՝ ժամանակաւ աւելի կրտսեր գաղափարողք և նկարակերտող գրիչք: Միայն 'ի սկզբան՝ վեց թերթ մագաղաթի վրայ՝ իրեն դարուն և ժամանակին յատուկ ճարտարութեամբն և արուեստիւ կը տեսնուին՝ խորանք կամ համաձայնութիւնք չորից աւետարանաց, իրենց նկարուց նիւթ առնելով, ինչպէս կ'երեւնայ, Վարագայ վանքին՝ որուն ընծայուած է, մասնաւոր տեսարաններն, վանայ ծովակին, չրջակայիցն, ձկանց, թռչնոց և երէնոց, և այլն: Ասոնցմէ զատ՝ չորս աւետարանաց պատկերներն: Այս ամէն նկարք և արուեստ՝ թերեւս Մելքէթագուհւոյն հրամանաւ և ժամանակ եղած ըլլան, և որ անշուշտ՝ իր արքայական մեծութեան և դիրքին արժանաւոր կերպով՝ զրքին արտաքին երեսն ալ՝ ոսկւոյ և արծաթոյ առատ ճոխութեամբ զարդարած է, և որ առիթ տուած է յափշտակութեանն և գերութեան: Միւս աւելի նորագիր յիշատակարան մը. զրքին մէջ գետեղուած 'ի վերջ աւետարանին Ղուկայ՝ կ'ականարկէ այդ խանգարման տիկնոջ մը կողմանէ եղած դարմանը. « Ես Աւագ տիկինս... միաբանեցայ 'ի հոշակաւոր և 'ի մեծ սուրբ ուխտն Վարագ, և ետու վերստին նորոգել զսուրբ աւետարանս 'ի յարգար արդեանց իմոց, կազմութեամբ կողափակ նկա-

բակերպ արծաթապատ զարդիւք զարդարեալ . յիշատակ ինձ և ծնաւդաց իմոց պարոն Մանիլայ՝ և զուգակցի իւրոյ » : Աւելորդ է ըսել թէ այս վերջին ճոխութենէն ալ կապտուած հասեր է մեր ձեռքը : Գրքին երկայնութիւնն է մէկ թիզ և հինգ մատնաչափ . լայնութիւնն՝ թիզ մը և երկու մատնաչափ . ստուար և գեղեցիկ հատոր մը :

Խօսքերնիս չյիշարելու համար՝ բաւական սեպենք ուրիշ Աւետարան մ'ալ, թերեւս հնագոյն քան զառաջինսըն, — որովհետեւ թուական չունի, — ներկայացընել մեր ընթերցողաց :

Ասիկայ ալ նկարչի հրաշալի արուեստիւ և ճարտար ձեռաց գրչութիւն՝ սուրբ Աւետարան մըն է, 'ի մեր Մատենադարանի, երկու թիզէն աւելի բարձրութիւն և գրեթէ երկու թիզ լայնութիւն ունեցող գիրք մը, վերը յիշուածներուն նման ընտիր և մաքուր մագաղաթեայ թերթերու վրայ և երկաթագիր տառերով . դժբաղդաբար յետին երկու թերթից պակասութեամբը՝ ոչ յիշատակարան և ոչ ալ գրչութեան թուական ունի : Սակայն հնագէտք՝ գրչագրին հանգամանացը մանր քննութեամբ՝ հազար տարիէն աւելի հաւանական կեանք կու տան անոր . և մէկ կամ երկու դարով աւելի հնագոյն կը դատեն ճարտարագործ նկարներն կամ պատկերք՝ որոնք անշուշտ յունական գրչագրէ մը հանուած և ասոր մէջ դրուած են . վասն զի բաց 'ի յոյն արուեստէ, որ զգալի կերպով կը զանազանի 'ի մերայնոց, վերտառութիւնք կամ պատկերաց ցուցակութիւնք՝ նոյն լեզուով են . և տառից ձեւն և գրութիւն՝ վկայութիւնք կը սեպուին առ տեղեակս իրենց ժամանակին :

Այս պատկերաց մէջ՝ յոմանս առաւել կը փայլի արհեստ և վրձինի փափկութիւն, և իրաւամբք ճարտարաց ուշադրութիւնը կը գրաւէ . ինչպէս 'ի նկարուն՝ յորում կը տեսնուի վարդապետն Յիսուս 'ի միջի, յաջակողմն Աստուածամայրն սուրբ, և 'ի ձախմէ՝ յունական կերպարանք և պատմութեան կրող հայրապետ մը . այսպէս

Աւետման, Յիսուսի ընծայմանն 'ի տաճարն, Մկրտութեան և Այլակերպութեան պատկերներն: Միւսներն են երկու սուրբ աւետարանիչք՝ Մարկոս և Ղուկաս. (Մատթէի և Յովհաննու պատկերներն կը պակսին). չորս աւետարանիչք՝ մէկ պատկերի մէջ, Յիսուսի ծնունդն, Յիսուս փրկիչ՝ յոյն միւսիոններու կերպարանքով և արհեստով: Ասոնցմէ զատ, երեք խորանք համաձայնութեան չորից աւետարանաց, և միւս չորրորդ մ'ալ՝ Եւսեբեայ թղթոյն առ Կարպիանոս: Յիշենք անցողաբար միւս Աւետարան մ'ալ երկաթագիր և մագաղաթեայ, նոյնպէս 'ի մերում Մատենադարանի, նման արուեստով և գեղեցկութեամբ՝ 'ի ՆԾՁ (1007) թուականի գրեալ յԱնգղոնապոլիս (Ադրիանուպոլիս) Մակեդոնիոյ, թողյով ուրիշ շատերն, ժամանակաւ կրտսերագոյն, ԺԱ, ԺԲ, ԺԳ դարուց գրչութիւնք:

Այս վերջին և մեզի աւելի մերձաւոր դարուց մէջ գրուած ձեռագիրք, կիլիկեան ժամանակաց ժառանգութիւնք և աւանդք՝ աւելի բազմաթիւ հասած են առ մեզ. որոց համառօտ նկարագիրը՝ հայրենական գիտութեանց հետամուտ և բազմահոշակ գրչի մը խօսքերովը ներկայացընենք ընթերցողաց, իր մէկ նոր և անուանի հեղինակութենէն քաղելով:

« Միւս եւս արուեստ... Քարտադարձքիս կամ Գրչչոքիս յոյժ 'ի պատուի էր և քաջ յաջողեալ 'ի Սիսուան, 'ի դրան արքունի և 'ի վանորայս. որոյ և կենդանի իմն վկայք մնան ձեռագիր մատենանքն: Յանուանէ կարգէ ժամանակագիրն զոմանս 'ի նոցանէ, որք յելս կոյս ԺԳ և յառաջին կէս ԺԴ դարու կացեալ էին. Գրիգոր դպիր. Վասիլ դպիր. Հեթում Երեցն. Կոստան. դին Շարահիսաւնց. Սարգիս երէց՝ քեռորդի Ստեփանոսի Վահկացւոյ, որոյ ասէ աւարտեալ գգրութիւն հրաշագան և նկարակերտ գրոցն Արարածոց, զսկզբնաւորեալն յաւուրս Բ Լեւոնի և յանկ ելեալ յաւուրս Դիւ. Թուի Սարգիսս այս նոյն ինքն ճարտար Պիծակն, և որդի Խուլ

Գրիգորի քահանայի . զորոյ և զմականուան ծագումն յայտնէ . որպէս թէ երբեմն « յառնելն ծաղկի և 'ի նկարելն, պիծակ մի նստաւ հանդէպ նմա 'ի լուսամուտն, որ և շուտ նկարեաց զնա . զոր տեսեալ մերձակայիցն՝ կարծեցին թէ պիծակն եկեալ նստաւ . զոր ընդ ձեռօքն վարելն նոցա զնա, ծիծաղեալ Տէր Գրիգորն . ապա գիտացին զիրն, և զարմացեալ կոչեցին Պիծակ » : Թերեւս վերոյիշեալ Շարահիւսանց Կոստանդինն է քահանայն՝ զոր աշակերտ նորա Լեւոն երէց, յամի 1306, կոչէ « անհաս և անհամեմատ գրիչ » . նոյնպէս և զիւր հարադատ եղբայրն « զՍիոն քահանայ, որ և մանկագոյն խակակո՜ւտոր եղեւ » : — Եթէ ոչ անթիւ, մարթ է յոյժ բազմաթիւ ասել զճարտար գրիչս Սիսուանայ...

« Բագում անգամ անանջատ են յարուեստաւորս ձեւագրացն՝ երկոքին ճարտարութիւնքն, Գրչաքիւն և Նկարչաքիւն, որ բագում այն է զի Ծաղկոյք և Ոսկոյք կոչին . և յայսմ արուեստի գերազանցեալ երեւին Սիսուանեայք քան զոր 'ի Մեծ Հայս . յիշատակին և յուրվք 'ի սոցանէ . որպէս, ժամանակակիցն Կոստանդեայ՝ և աննրման յայնմ արուեստի վկայեալ Գրիգոր զարդարիչ Պապառօնեան աւեսարանին « գեր 'ի վերոյ և անհաս 'ի սեռս մեր » : Ժամանակակից Պիծակին յիշի Յակոբ նրկարիչ 'ի Գայլու վանս . որոց մերձաժամանակ և այլք ոչ ռակաւք : Հնագոյնքն՝ առաւել հետեւողք են Բիւզանդացւոց, յետինք՝ ազատագոյնք . այլ ոչ հաւասարեն գաղափարաց իւրեանց 'ի պատկերս կերպարանաց, մանաւանդ ձեւաց և ոտից, ճարտարագոյնք գոլով 'ի կերպարանել զհաւ և զհարանահաւ և զչորքոտանիս, և եւս առաւել զպէսպէս զարդս և ձեւս արարիկս և ինքնահնարս...

Այլ առաւել եւս փայլէ ուսումնասիրութեան և գրասիրութեան շնորհ՝ 'ի զարմի անդ Հեթմեանց յաջորդաց Ռաբինեանց . յորոց գրեաթէ յամենայն պայազատաց՝ ժամանեալ մնան ցարդ ոմանց իսկական երկք, և յուրվից՝ վասն ինքեանց կամ վասն օտարաց գրել և յօրի-

նել տուեալ մատեանք... որպէս վարդ Ոսկերեքեանի գըրեալ վասն Օշնի հօր սրբոյ Լամբրունցեայն. իսկ սա... պարագլուխ ամենայն բանասիրաց տանա Կիլիկիոյ՝ Իւրով ձեռօք գրեալ է յոլոլ մատեանս, յոլովագոյնս եւս տուեալ գրել։ — Ոչ անարժան նմին և եղբայրն Հեքոսմ-Հեղի, ետ գրել զգեղապանոյճ աւետարանն նուիրեալ վանաց Սկեւռայ։ — Նմանեալ նմին յետ դարու միոյ և դուստր Թոռին իւրոյ համանուան՝ Ալիժ՝ կին սենեսկալին Կիպրոսի, տայր գնել աւետարանս և կտակարանս ձեռամբ ճարտարին Ստեփանոսի Գոյն-Երիցանց, որք ցարդ պահին առ գաղթականս Հայոց յարեւմուտս։

« Մեծագոյն եւս տեսանի գրասիրութիւն և գրավար-
ժութիւն յարբունական շառաւիղի Հեթմեանց բնոյն, ուրոց նոր նահապետ Կոստանդին Պայլ՝ նորոգեաց կամ յառաջացոյց զամենայն երախտիս Լեւոնի, ընդ քաղաքականին և զբանասիրականն, յորս որդիք նորա պանծալիք մի քան զմի գերազանցեցին. առաջինն՝ քաջ Սըմբատ Գոռնիստապլ՝ արժանաւորն մատենագրաց դասակցութեան, եթող զիւրն և զիւրոց մատանց գիծս, և մատեանս գրեալս իւրովք ծախուք։ Նոյնպէս և երկրորդն, որ է Բարսեղ արքեպիսկոպոս, որ և հեղինակ է Քերական գրոց։ Մանօթ եւս են կրտսերոյն Յովնանեռս եպիսկոպոսի՝ առաւել քան զմտաւոր վաստակս, բազում մատեանքն ընդօրինակեալք, եւս և իւրովք խրախուսանօք յօրինեալք, որպէս Գործոց Առաքելոց մեկնութիւնն Ըսկեւռացւոյն։ Զորրորդ և սակաւածանօթ եղբօր սոցա՝ Վասակայ կամ Վասլի տեսուն Ճանճոյ, քաջի և բարեպաշտի՝ յիշին ընդ այլոց սրբազան սպասուց և Աւետարանք գրեալք և Սաղմոս մի ատենի։ Իսկ վեհագունի հարազատացն՝ Հեթում արքայի, վկայեալ է զոյգ ընդ քաղաքական և պատերազմական հրահանգաց՝ և սէր մըտաւորականին. « ետ գրել բազում մատեանս, յորոց բազումք կան մինչեւ ցայսօր (ասէ ժամանակագիրն, զոր կարեմք և մեք կրկնել), և ետ քարգմանել այլ եւս բազումս »։...

« Զուգակից երկարժամանակեայ իշխանութեան թագաւորին և կաթողիկոսն Կոստանդին՝ նոյն գտանէր և ջանիցն, խնամարկելով 'ի բանասէրս, զի « Կրասէր եղեալ (ըստ ժամանակակից յիշողի)՝ ետ գրել յոլով աւետարանս և գրեանս », ընծայելով արքայազարմիցն (յորոց օմանք իւր իսկ սանք էին), և եկեղեցեաց վանորէից. յորոց ծանօթ են ինձ եօթն աւետարանք՝ պահեալք յայլեւայլ՝ ձեռս, և մին 'ի մերումս: — Առաւել քան զարքունի փառս՝ զիմաստասիրութեանն ոգի ժառանգեաց պայազատն Հեթմոյ Լեւոն Բ, թերեւս գերազանցեալ ըզհանուրք՝ յայսմ մասին, վասն որոյ և կոչեցաւ Գրասէր, զի « ետ գրել բազում պատուական գրեանս, յորոց բազումք կան մինչեւ ցայսօր, (ասէ ժամանակագիրն), և զայլ բազումս ժողովեաց, և ետ վերստին նորոգել՝ 'ի ձեռս ճարտարաց և վարդապետաց, զոր 'ի վատթար գրչաց այլայլած էր. և դարձեալ զբազումս ետ քարգմանել »: ... — Ոչ միայն 'ի բնիկ երկրի իշխանութեան իւրում, այլ և առաքէր 'ի մատենիցն 'ի Մեծ Հայս, և 'ի գաղթականսն յարեւմուտս, յորոց Ճաշոց մի՝ յիշատակաւ իւրով առաքեալ 'ի Պերուճիա քաղաք Իտալիոյ՝ փոխադրեցաւ յետոյ 'ի Հոգեւորնն Հայոց Հոռովմայ: Գտանին մատեանք գրեալք և 'ի խնդրոյ կնոջ նորին Կեռան թագուհւոյ, որ և կրօնաւորեալ ասի և կոչեցեալ Թեֆանի: Ոչ պակաս քան զՀայրն գտաւ և անդրանիկ սորա Հեթում Բ, մեկենասն Գր. Անաւարդեցւոյ և Գէորգայ Սկեւոացւոյ, որում ետ յօրինել զՄեկնութիւն Եսայեայ. գտանին և շատք վասն իւր և վասն այլոց գրեալ մատեանք իւրովք ծախուք. իսկ իւրոց գրաւոր վարժից յաջողութեան վկայ մնայ Յիշատակարանն վասն աւուր տօնի զատկին, վայելուչ տաղաչափութեամբ: Ի բազմաթիւ եղբարց սորին Հեթմոյ՝ ծանօթ է ինձ, նա և 'ի ձեռին, Յայսմառարք մի (ըստ կարգադրութեան Անաւարդեցւոյն) գրեալ վասն Ոշին թագաւորի, յորում նշանակեալ են աւուրք մահուան արքայազանց: Ոշնի որդի Լեւոն Դ ցու-

ցաւ երախտագործ՝ հաստատութեամբ վարժարանին 'ի Զերմաղբեր վանս. նորին հրամանաւ կան մնան գրեալ Ասիզքն Անտիոքայ և Օրինագիրք Սմբատայ, որ նոր յատնեցաւ:

« Ի զարմից եղբարց Ա Հեթմոյ և հօրեղբարց Լեւոնի Բ, ծանօթք ինձ մնացորդք ստացեալ գրոց՝ են, Գիրք Սողոմոնի և այլ ինչ 'ի Ս. Գրոց:... Վասն եղբօրորդւոյ սորա երկրորդ Սմբատ Գունդաստապլի՝ ծանօթ է գրեալ Աստուածաշունչ մի չքեղ: — Զատ 'ի չորից և 'ի հնգից եղբարց՝ որդւոց նահապետին Կոստանդեայ Պայլին՝ էին և այլ որդիք, յորոց մի Լիկոս. յանուն սորա չէ ինձ ծանօթ գրեալ մատեան. այլ վասն որդւոյ իւրոյ պատանեկի Պարոն Սիր Լեւոն կոչեցելոյ՝ կայ առ մեզ Աւետարանիկ մի գրեալ յամի 1256, որոյ գրիչն Յովհաննէս մաղթէ յիշել « զբարի շառաւեղն, զտղայ Պարոն՝ ըզՍիր Լեւոն, որ եռափափագ սիրով ստացաւ զսուրբ աւետարանս »:... Ութերորդ որդւոյ արքայահօրն Կոստանդեայ, որ է Պաղտին մարաշախտ ստացող և նորոգող ճաշոցի գրելոյ ծախուք մեծի Գունդաստապլին, յորում գրեալ է և ինքն յիշատակս ինչ ընտանեկանս, որպէս յետոյ և որդի նորա Կոստանդին Բ. իսկ Կոստանդին Գ. Թագաւոր՝ չափական բանիւ գրեալ է ողբս զմահուանէ եղբօրն: Պատանի առ մեզ և աղօթագիրք մօր նորա Մարիսն տիկնոջ՝ դատեր Լեւոնի Գունդաստապլի » ¹:

*
* *

Զեռուընիս հասած հնագոյն հայկական գրչագիրք՝ մագաղաթի վրայ գրուած են ըսինք: Գրոց գիւտին և կազմակերպութեան ժամանակ ալ, և յառաջ քան զսուրբն Սահակ և զՄեսրոպ, երբ դեռ եւս ասորի և յոյն տառերով կը վարուէին մերք՝ հաւանական կ'երեւնայ նաեւ

¹ ԱԼԻՇԱՆ (Հ. Ղ. Վ.). ՍԻՍՏԱՆ. յԷՋ 517-520:

մեր մատենագրաց խօսքերէն թէ ծանօթ և ընտանի էր նաեւ իրենց, ինչպէս ուրիշ մերձաւոր ազգաց, մադաղաթի գոյութիւնն ու գործածութիւնն :

Մագաղաթէն առաջ, ինչպէս յայտնի է 'ի պատմութեանց, սովոր էին Հինք քարանց, թրծուն աղիւսի, փղոսկրի և փայտերու վրայ ալ դրօշմել իրենց արձանագրութիւններն : Առջինին գործածութիւնը տեսանք և 'ի Հայաստան անդատին 'ի վաղ ժամանակաց' բեւեռածեւ գրոց կիրառութեան ատեններէն . և Հայկական տառերով ալ դեռ ինչուան Հիմայ կը գտնուին բազմաթիւ յիշատակարանք ընդ ամենայն Հայաստան . իսկ միւսներուն ոչ յիշատակութիւնը կը գտնենք, և ոչ ալ անոնցմէ անցորդք Հասած են առ մեզ . այսպէս և ոչ պղնձի տախտակաց վրայ աւանդուած գրութեանց, որոնց յաճախ կը հանդիպինք առ Հինսն և մանաւանդ առ Հռովմայեցիս :

Մագաղաթի վրայ գրելը շատ Հին սովորութիւն է : Երեք այլեւայլ գունով էին մագաղաթք՝ ըստ տեսակին և ազնուութեան նիւթոյն . սպիտակ, դեղնագոյն և ծիրանի . և այս վերջինս կը գործածուէր մանաւանդ քրիստոնեայ ազգաց մէջ՝ սրբազան գրքերու ընդօրինակութեան համար . ինչպէս աստուածաշունչ գրոց, սաղմոսաց, պատարագամատուցի, շարակնոցաց և ժամագրոց, և այլն . և տառերն ալ՝ մանաւանդ տողից գլուխք, շատ անգամ ոսկւով և արծաթով պանդուկուած : Մեր գրչագրաց մէջ յաճախ կը տեսնուին այս վերջի հանգամանք և զարդք . բայց մագաղաթի կիրառութեան մէջ գոյներու այնչափ և զգալի տարբերութեանց չենք հանդիպիր . ուր մագաղաթք ընդհանրապէս մաքուր, յղկեալ և բաւական արուեստով պատրաստուած են : Գրչութիւնք ճարտար և բազմածախ, շխնայելով յոսկի, յարծաթ և 'ի դեղս :

Մետասան, երկոտասան և երեքտասան դարերուն մէջ՝ յորս մագաղաթի արուեստ և կիրառութիւն դէպ 'ի ան-

կռմն կը յառաջէր, և թուղթի գործածութիւնն դեռ ոչ ընդհանուր և սովորական, հին ձեռագիրներն քնրելը, և անոնց վրայ նոր գրութիւններ ընելով մագաղաթ և դրամ չափելու մնասակար սովորութիւնն յաճախելով, 'ի հնոց աւանդուած շատ երկասիրութիւնք չհասան առ մեզ: Այս կերպով քերուած և նորէն գրուած ձեռագիրք՝ կըրկնագիրք (Palimpsestes) կը կոչուին. և որք նախնական գրուածոց հետքը կամ նշանակքը ընդհանրապէս վրանին կրելով մեր ժամանակաց անուանի հնագիրք և հնախոյզք յաջողին երբեմն զանոնք կրկին 'ի լոյս հանել: Մեր գրչագրաց մէջ թէպէտ ոչ 'ի սպառ անծանօթ, բայց այնչափ ալ յաճախած չենք տեսներ այսպիսի աղաւաղութիւնք և կրկնագիրք:

Մագաղաթի խափանմանէ կամ անկմանէ ետքը՝ բամբակեայ թղթոյ գործածութիւնն սկսած է յԵւրոպա, որով և առ մերսն: Հնոց տերեւներու, ծառոց կեղեւներու և մանաւանդ կտաւի վրայ գրելու սովորութեան հետեւանք և արգասիք եղած է Եգիպտական կոչուած թղթոյ գիւտը. որուն ժամանակաւ և հետզհետէ ստացած կատարելութեան արդիւնք են բամբակեայ և ուրիշ թղթեր: Մեր մէջ մետասան, երկոտասան դարերէ սկսած է բամբակի թուղթը, և շարունակուած. թէպէտ և բոլորովին չզատուելով 'ի մագաղաթէ, մանաւանդ առջի բերան, և եկեղեցւոյ պաշտամանց յատուկ գրքերու մէջ:

*
* *

Մագաղաթէ ու թուղթէ զատ՝ հնոց մէջ գրութեան սովորական գործեաց վրայ ալ կ'արժէ քանի մը խօսք ընել, և որոնք ժամանակին և հաճոյից համեմատ փոփոխութիւններ կրած են: Հաւանական է թէ Եգիպտացիք, Յոյնք և Հռովմայեցիք կտաւի վրայ եղած գրութեանց համար՝ վրձին կը գործածէին. և որ ցայսօր 'ի կիրառութեան է առ ձենս: Մոմի կամ կապարի վրայ գրե-

լու ատեն՝ փղոսկրէ կամ 'ի մետաղէ պղտի գործի մը ունէին՝ զոր գրիչ (style) կը կոչէին. որուն մէկ կողմովը կը գրէին, և միւսովը սխալները կը ջնջէին: Այս եղած է անշուշտ մեր Հնոց քով գործածուածը, և այն պատճառաւ՝ մեր այբուբենից առջի ձեւք երկաթագիրք կոչուած, ինչպէս յիշեցինք: Բաց յերկաթոյ՝ ուրիշ մետաղներէ ալ կը շինուէր այս գրիչը. և կ'աւանդէ Մոնֆոքսն՝ թէ Յու-նաց պատրիարքունք արծաթէ եղէգով մը կը գրէին իրենց ստորագրութիւնը: Թերեւս և առ մերսն ալ անծանօթ եղած չըլլայ ասոր գործածութիւնը: Ասոնցմէ ետքն են եղէգէ և փետուրէ գրիչք, և որոց կիրառութիւնն կը տեսնուի նաեւ մեր ձեռագրաց պատկերներուն մէջ:

Մատենագրի կամ ընդօրինակողի մը համար անհրաժեշտ կարեւոր ուրիշ ամէն գործիք՝ քանոն, կարկին, կաղամար, զմելին, քերիչ, աւազաման, բոլորն ալ ծանօթ էին նախնեաց, և ձեւերու քիչ շատ տարբերութեամբ իրարու անցած: Քանոնով և կարկնաւ սովոր էին՝ ուղղահայեաց գծերն գծել և գրուածքն ամփոփող լուսանցքն նշանել. յետոյ հորիզոնական գծերով տողից համաչափ հեռաւորութիւն կու տային: Մերթ մի և նոյն տողը երկու գծերու մէջ կ'ամփոփէին, մանաւանդ երկաթագիր գրութեանց համար. և որք միշտ կը փայլին իրենց կանոնաւորութեամբ: Երեսները գծելու համար ընդհանրապէս սուր երկաթի մը ծայրը կը գործածէին. կապարեայ գրչի գիւտը՝ մետասաներորդ դարուն է. բայց կիրառութիւնն միայն երեքտասաներորդին մէջ սովորական եղած է: Աւելի վերջին դարուց մէջ կ'երեւնայ կարմիր գծերով տողերուն ուղղութիւն մը տալու սովորութիւնն, և որ կը տեսնուի նաեւ եւրոպական Հին տպագրութեանց մէջ. բայց այս կարմիր գծերու կիրառութեանն մեր ձեռագրաց մէջ չենք հանդիպած:

Առ Հինսն գործածուած թանաքը ընդհանրապէս սեւ փայլուն գոյն մը ունի. և կ'երեւնայ թէ նոյն տեսակ նիւթով կը շինէին նաեւ ինչուան միջին դարերէն ետքն

ալ: Բայց չորեքտասաներորդ դարուն մէջ՝ Թանաքի շինութեան համար գործածուած նիւթք փոփոխութիւն կրած կը թուին. վասն զի գրութեանց երեւոյթը կ'այլափոխի, և կամաց կամաց կը սկսի տօգոյն կերպարանք մը առնուլ: Ահաւասիկ դիւրին միջոց մը՝ որով հնագէտք ձեռագրի մը հնութիւնն ու ժամանակը կը ճանչնան. Թէպէտ և գրութեան թուական չունենան: Նոյնը կըրնանք ըսել և հաստատել ընդհանրապէս նաեւ մեր ձեռագրաց համար, 'ի բաց առեալ այն պատահական պատճառներ՝ որ անոնց արտաքին երեւոյթը կրնային այլալիւ: Ընդհանրապէս սեւագոյն էր թանաքնին. բայց զարդագրոց մէջ կարմիր և ուրիշ. գոյն ունեցողներն ալ 'ի կիրառութեան էին. և թագաւորք, ինչպէս ուրիշ ազգաց մէջ, ասանկ ալ 'ի մեզ, իրենց ստորագրութիւնն դնելու համար կարմրագոյն թանաք կը գործածէին, և կը հաւատարմացընեն մեր խօսքը՝ Լեւոնի մեծին և Հեթմոյ մեր թագաւորաց ինչուան առ մեզ հասած ստորագրութիւնք՝ դաշնագրութեանց մէջ: Այս էր նաեւ Կոստանդնուպոլսոյ կամ Բիւզանդական արքունեաց և Նիկոսիոյ պատրիարքաց սովորութիւնը, յորոց անշուշտ անցած է առ մեզ և յեւրոպական արքունիս. վասն զի Կարոս Ճաղատ թագաւորին ստորագրութիւնք կը գտնուին կարմրադեղով: Այսպէս սովոր էին մերքն՝ զրչագրաց գլխատառքն և նաեւ առաջին մէկ կամ երկու երեք տողերը կարմրով, կապոյտ և ծիրանեգոյն դրոշմել և զարդարել. նոյնպէս սկզբնատառից այլեւայլ հանդական և արուեստաւոր ձեւեր տալ, թռչնոց, կենդանեաց, ծաղկանց նմանութեամբք և յարմարութեամբ՝ յորս յաճախ գրողին ընտիր ճաշակն ու գիւտաւոր հանճարը կը փայլի: Այսպիսի գրութիւնք շատ են նաեւ եւրոպական, մանաւանդ միջին դարուց պատկանող ձեռագրաց մէջ: Մետաղային և գունաւոր թանաքներ՝ որոնք, ինչպէս ըսինք, ձեռագրաց զարդագրութեանը կը ծառայէին, ութերորդէն մինչեւ 'ի տասներորդ դարուց գիւտք են և կիրառու-

թիւն, և հետեւորդ դարերուն մէջ առաւելագոյն յաճախութիւն գտած, ինչպէս նաեւ մեր մէջ: Իսկ յերեք-տասաներորդ դարու և անկէ ետք՝ ոսկւոյ թերթեր կը գործածուէին: արուեստով կ'պցընելով գրերու վրայ:

Ինչպէս ուրիշ ազգաց՝ ասանկ ալ մեր մէջ, գրչագրողն ու զարդագրող և նկարիչ՝ միշտ մի և նոյն անձը չէր, այլ մերթ նաեւ զատ անձինք, և որք՝ ինչպէս դեռ քիչ առաջ յիշատակն ըրինք Ոսկողք կամ Ծաղկողք կը կոչուէին: Այս պատճառաւ է որ կը տեսնուին գրչագիրք՝ այս նկատմամբ անաւարտ և անկատար հասած մինչեւ առ մեզ. երբեմն նաեւ գլխաւոր տնագլուխ տառք՝ կամ բոլորովին շնշանակուած, և կամ միայն սեւագեղով՝ զոր նկարողին արուեստը պիտի լրացընէր:

Ձեռագիրքը երկինագրելու արուեստը՝ ծանօթ էր հնոց, բայց ոչ կիրառութիւնն ՚ի յաճախութեան. որով հնագոյնք՝ կամ բոլորովին զիրկ են ՚ի զարդուց, կամ խիստ հագուագիւտ, մանաւանդ ութերորդ դարէն առաջ գըրուածներն: Առջի բերան զարդք՝ նկարակերտութեանց անձուկսահմանէն դուրս չէին ելլեր. ութերորդ և իններորդ դարուց ձեռագրաց մէջ կ'երեւնան բոյսք, տերեւք, թռչունք, և այլն. ապա արաբական զարդք՝ որ տեւեցին՝ առանց կորսնցնելու իրենց նորութիւնն, և չդադրեցան սիրելի և հաճոյական ըլլալէն մինչեւ ցերեքտասաներորդ դար: Առ Եւրոպացիս՝ գրչագրաց զարդարանաց համար՝ ճախագոյն դար սեպուած է հնգետասաներորդ. նոյնը կրնանք ըսել նաեւ մերիներուն համար, թերեւս դար մը կանխելով քան զնոսա. տերեւք, ծաղիկք, պտուղք, կենդանիք և միջատք՝ շատ փափկութեամբ և ճարտար արուեստով նկարակերտուած են, և յաճախ նաեւ առաւելագոյն նմանութեամբ քան իրենցմէ հնագունից մէջ: Սակայն առ բնութիւնն դարձիւ ալ՝ տեսարանք շատ անգամ հեռանկար արուեստի գեղեցկութենէն անմասն են, և մանաւանդ մարդկային կերպարանաց վրայ բրտութիւն կամ խտութիւն մը կ'երեւնայ:



Ձեռագրաց յարգն ու պատուականութիւնը՝ կամ իրենց հնութեան և արուեստին, և կամ իրենց մէջ ամփոփուած նիւթին համեմատ է։ Ոմանք այս ամենայն յատկութիւններն միանգամայն կրնան բովանդակել, որով երկպատիկ կ'ըլլայ յարգերնին, ոմանք ալ՝ մէկ կամ երկու մասամբ, և անոր համեմատ պատուականութիւննին։ Մեր հայկական ձեռագրաց մէջ ալ՝ թէ՛ մին և թէ՛ մէկալն սակաւագիւտ չեն կրնար սեպուիլ՝ միշտ համեմատաբար ազգային մատենագրութեան ունեցած զրիցը՝ ուրիշ ազգաց մտաւօրական հանճարոյ արտադրութեանցը հետ։

Մատենագրութիւննիս կամ յատուկ հայկական է, և կամ յայլոց առ մեզ փոխադրուած։ Առջինին կը պատկանին ազգային հանճարոյ և մտաց երկունք, մինչ երկրորդն թարգմանութիւնք են՝ յայլեւայլ հին և երբեմն նաեւ 'ի նոր լեզուաց։ Թէ՛ ազգային մատենագրութիւնն, և թէ՛ յօտարաց՝ հայկական կերպարանքով մեր ժառանգածը, ունին իրենց մեծ կարեւորութիւնն հայ լեզուին, պատմութեանն, ու յաճախ նաեւ ոչ ազգային մատենագրութեան նկատմամբ։ Առ այս միակ և զլիաւոր օժանդակք երեւցած են ձեռագիրք. ասանց իրենց մատուցած մեծ ծառայութեան՝ գերեզմանի լուծեան և միայնութեան պիտի դատապարտուէր նոր սերունդը. և որչափ սիրելի է կեանք, այնչափ անցեալ և բարգաւաճ կեանք մը մեզի ներկայացընող գրեանք ժամանակին անխնայ ձեռքերէն յափշտակուած։ Եթէ զրիչք, օրինակ իմն, անփոյթ ըլլային հետզհետէ ընդօրինակութեամբ, իրենց ձեռքն հասածը մեզի աւանդելէն, ընդհանուր գիտութեան համար մեծ պարապ մը պիտի բացուէր. պատմական ուսմանց շղթային օղակք՝ կոտրուած և ջախջախ զրից մէջ պիտի ներկայանային։ Նոյնը կրնանք ըսել

նաեւ յօտար լեզուաց 'ի Հայ եղած թարգմանութեանց համար: Անոնց սկզբնագիրք՝ մերթ մասնական և մերթ ալ ամբողջ կորստեան մը ենթարկուած են. տեղ տեղ յանհմտութենէ և կամ յանհաւատարմութենէ գաղափարողաց՝ աղաւաղ և անհարազատ կերպարանօք ապագայից աւանդուած. որով յաճախ թարգմանութեանց դիմել հարկ կ'ըլլայ՝ լուսաբանելու և 'ի ձեռնձգութեանց սրբելու համար: Միւս այլ բազմաշահ ծառայութիւն՝ զոր ըստ վկայութեան նոցին իսկ եւրոպեացի երախտապարտ իմաստնոց՝ Հայկական ձեռագիրք մատուցած են հեռութեան և գիտութեանց:

Գալով 'ի մասնաւորի մեր ազգին, մենք շունինք ըզպատմութիւն արուեստից, և անոնց բարգաւաճանացը կամ անկման: Այսպիսի էական պակաս մը՝ եթէ ոչ լիութի, սակայն մասամբ կը լեցընեն զրչագիրք: Թէ ինչ վիճակի մէջ էր իննեորդ դարէն 'ի վեր Հայ ազգին մէջ նկարչութիւն, զարդագրութիւն կամ նկարակերտ միւսիոնք, ճարտարապետական ձեւ և ճաշակ, և ասոնց ամենուն վրայ որպիսի և որչափ ազդեցութիւն ունեցած էին յոյն և արաբական արուեստք. երբ կամ ինչ կերպով անոնց տեղ սկսաւ մուտ գործել եւրոպական ծառօթութեան հետ նաեւ արուեստ և ճարտարութիւն, այս ամենուն նկատմամբ՝ պատմութիւնը լուռ և համր կրնայ սեպուիլ մեզի համար. և անոր լուութեան դարմանը՝ գուհացուցիչ կերպով կը մատուցանեն մեզ զրչագրողք՝ դարէ դար շարունակեալ պատմութիւն մը՝ սիրալի օրինակներով, դնելով մեր առջեւ իրենց բազմաթիւ և գեղեցիկ նկարներով:

Թիստ քիչ է ունեցած տեղեկութիւննիս մեր նախնեաց առտնին և քաղաքային սովորութեանց և կիրառութեանց. ոչ անոնց զինուորական զարդուց և կազմածոց, գործածած զինուց, զգեստուց, կահից և կարասեաց: Չունինք իբրեւ զՅոյնս և զՀռովմայեցիս հրաշակերտ արձաններ և քանդակներ՝ հնախուզից և ուսումնականաց գիտութեանն

և քննութեան 'ի ճարակ և 'ի սնունդ: Սակայն մեր գրչագիրքն քննած ատեննիս՝ բազմաթիւ նկարուց վրայ բաւական ճշդութեամբ այդ ամէնը կը ներկայանան մեզ. ոչ լոկ քաղաքային և գինուորական սովորութեանց հանդերձանք, կազմածք և զգեստք, այլ նաեւ ինչուան ազատաց ու թագաւորաց յատուկ կամ սովորական պատմութեանք, ծիրանիք, և այլն:

Չունինք դարձեալ մեզի համար մասնաւոր և մանրամասն բուն ազգային աշխարհագրութիւն կամ տեղագրական նկարագրութիւն. և ոչ կարգաւորեալ ստորագրութիւն մեր ընդարձակ հայրենեաց հողուն վրայ սիւսուած քաղաքաց, գիւղից և մանաւանդ անթիւ վանորէից և անոնց գործունէութեան, և հայրենեաց մատուցած ծառայութեանց թէ՛ կրօնից և թէ՛ ուսմանց պահպանութեան և բարգաւաճանաց նկատմամբ: Այս կողմանէ ալ շատ օգտակար կերպով ուսումնասիրելու ընդարձակ ասպարէզ մը կը բանան ձեռագիրք՝ իրենց յիշատակարաններով՝ հետաքննական տեղեկութիւններ տալով մեզ այդ ամէն նիւթերուն վրայ:

Ունինք ազգային պատմչաց ոչ աննշան թիւ մը. բայց յաճախ ընդհատութեանց հանդիպելով՝ կը բռնադատուինք ոստիւն մը ընել. և այդ բռնադատ անցքը՝ շատ անգամ կամ բոլորովին մեր պատմութեանց փափաքելի շարունակութեան թելը կը կտրէ, և կամ մթին և անորոշ դէպքերու մէջ կը ստիպէ թափառիլ: Հոս ալ գրչագիրք մեզի օգնութեան կը հասնին՝ մեր արդ իսկ յիշատակած բազմաթիւ և բազմալէպ պատուական յիշատակարաններով: Չենք գիտեր թէ արդեօք եւրոպական գրչագրողք ալ ունեցնէր են այդ սովորութիւնը՝ զոր մերք, գրեթէ ամէնքը՝ սակաւաւոր բացառութեամբ, շատ գովութեամբ ու պիտանի կերպով բանեցուցած են, իրենց ժամանակակից դէպքերը՝ սիոփիչք կամ տիւրականք, ընդօրինակած գրքերուն վերջը աւելցնելով. և որոց ժամանակագրական կարգի վրայ աւնուած ամրողութիւնը՝ պատ-

մական տեղեկութեանց բովք մը կրնան կազմել: Քանի՜ քաղցր էր և մխիթարական, — մանաւանդ ժամանակաց և դարուց տխրութենէն լքելոց և տրտմեցելոց, — արդ տառուալից աչքերով թափառիլ անոնց մէջ, ու նախնեաց փառաւոր ժամանակաց, առաքինութեան՝ գիտութեան և քաջութեան դարուց սխրալի այլեւայլ յիշատակաց հանդիպիլ: Օրինակ իմն, մեր բարեպաշտ ու աստուածասէր թագաւորաց համար գրուած վերը յիշուած Յայսմաւուրաց մէջ կարդալ հետագայ տողերը՝ և իրաւամբ սքանչանալ այն նշանաւոր անձանց վրայ որ գիտէին արութեամբ նահատակիլ ՚ի պատերազմունս իրենց հայրենեաց պաշտպանութեանն ու ապահովութեան համար, ու երկրաւոր փառաց մէջ՝ շմոռնալով զերկինս, գէնքը առ ժամանակ մի մէկդի դրած ատեննին՝ կը զմայլէին երկնաքաղաքացի առաքինեաց վարուց ընթերցմամբ. « Տէր Աստուած վայելել տացէ զգիրքս թապաւորին մերոյ Աւշնի, և որդւոյ նորա Լեւոնի »: — « Կեցո, Քրիստոս, զթագաւորս Աւշին և զորդի նորա Լեւոն զօրութեամբ քով »: — « Տէր տայ յաղթութիւն բարեպաշտ թագաւորին մերոյ Օշնի »: — « Տէր Յիսուս Քրիստոս զօրացուցանէ զբարեպաշտ և զաստուածասէր թագաւորն մեր Օշին և զդուարոյս մանուկն իւր Լեւոն առաւել քան զառաւել, և քան զամենայն զօրս իւր զօրացուցէ Քրիստոս ՚ի վերայ թշնամեաց իւրոց »: Երբ առ սուրբ Կոյսն դառնալով կը մաղթէ. « Մայր սուրբ, բարեխօսեա առ Քրիստոս վասն բարեպաշտ և տօնասէր թագաւորին մերոյ Օշնի, յաղթող լինել ընդդէմ հակառակորդ թշնամեաց խաչին Քրիստոսի »: — « Սուրբ և տօնելի ծննդեամբ Մօր քո Քրիստոս զօրացո՛ւ զնորոգ օծեալ բարեպաշտ թագաւորս մեր Աւշին, և զդուարոյս մանուկն իւր զԼեւոն »: Յիշելով և յիշատակելով զսուրբն Գրիգոր Լուսաւորիչ. « Տէր Յիսուս Քրիստոս քահանայապետ յաւիտենից, քահանայապետիս քո և վկայիս բարեխօսութեամբ և ամենայն սրբոց զոր յիշատակեցաք յայսմ ամսի, զօրացուցանէ

զբարեպաշտ և զաստուածասէր թագաւորն մեր Աւշին, և զդեռարոյս մանուկն իւր զԼեւոն առաւել քան զառաւել. և զամենայն զօրս իւր զօրացուցէ Քրիստոս 'ի վերայ թշնամեաց իւրոց » : — Զսուրբ վկայուհին Հռիփսիմէ. « Հարսն Քրիստոսի, որ վերափոխեցար այսօր վկայական մահուամբ դշխոյ զարդարեալ նստար ընդ աջմէ երկնաւոր թագաւորին, զծնեալքս 'ի կուսական երկանցդ՝ զեկեղեցին Հայաստանեայց, որք վերապատուեմք զքեզ տօնախմբութեամբ, ընկալ 'ի պարս քո յերկնաւոր առադաստիդ. և յիշեա առ Աստուած զբարեպաշտ թագաւորն մեր Աւշին և զորդին իւր Լեւոն՝ զօրացուցանել զնա ըստ կամաց իւրոց » : — Զսուրբ թագաւորն Տրդատ. « Բարեխօսութեամբ ոուրբ թագաւորիս, երկնաւոր թագաւոր մեր Քրիստոս, զօրացո՞ զբարեպաշտ ծառայն քո զԱւշին թագաւոր Հայկազանց », և այլն :

Ասանկ պատմական յիշատակարանք ուրիշ գրչագրի մը մէջ. Յռն. ԻԲ. « Եւ յայսմ աւուր Հանգեաւ 'ի Քրիստոս Զապել թագուհի առաջինն » : — Յռն. ԻԳ. « Յայսմ աւուր Հանգեաւ 'ի Քրիստոս պր. Թորոս՝ Լեւոն թագաւորի եղբայրն որ սպանաւ յանօրինաց » : Փետր. Ա. « Յայսմ աւուր Հանգեաւ 'ի Քրիստոս պարոն Ըռովբէն յազգէն Բագրատունեաց որ էառ զկիդիկիայ և կայ 'ի Կաստաղաւնն » : — Մարտ. Զ. « Յայսմ աւուր Հանգեաւ 'ի Քրիստոս Սմբատ թագաւորն որդի երկրորդ Լեւոն թագաւորն որդի երկրորդ Լեւոն թագաւորին և կայ 'ի Ներքըրունթն » : — Փետր. Զ. « Յայսմ աւուր Հանգեաւ 'ի Քրիստոս Լեւոն թագաւոր երկրորդն, որոյ ողորմեցի նմա Տէր » : — Մարտ. Ը. « Յայսմ աւուր փոխեցաւ 'ի Քրիստոս պարոն Կոստանդին որդի Լեւոն թագաւորի, և կայ 'ի Կոստանդինապաւլիս » : — Ապրիլ Է. « Յայսմ աւուր Հանգեաւ 'ի Քրիստոս տղայն Ստէֆանէ որդի երկրորդ Լեւոն թագաւորին և կայ 'ի Դրազարկն » : — Մայիս Բ. « Յայսմ աւուր Հանգեաւ 'ի Քրիստոս առաջին թագաւորն Հայոց Լեւոն » : — Մայիս Ե. « Յայսմ աւուր Հան-

գեաւ 'ի Գրիստոս Թագաւորն Հայոց Գագիկ որ սպանաւ յորդուոցն Մաթալէի » : — Մայիս 2. « Յայսմ... քաջ և յաղթող պարոն Ըռովբէնն ազգական Թագաւորին Գագիկայ » : Այլ Թողունք ուրիշ ասոնց նման յիշատակարաններն, որոնք կարծես թէ մեր արքայազանց լռիկ ու խաղաղաւէտ հանգստարաններն կը փոխադրեն զմեզ :

Շատ անգամ ալ՝ քաղաքական իշխանութեամբ ճութացեալ ու եկեղեցական նուիրապետութեան դասակարգին մէջ իրենց արդեամբք և սրբութեամբ փայլեալ նշանաւոր ու փարելի անձանց իսկադրոյժ գրութեանց կը հանդիպինք, որով բազմապատիկ կ'առաւելու զանոնք ամփոփող գրչագրաց յարգը : Ռուբինեան արքունեաց ժամանակներէն մինչեւ առ մեզ հասած քանի մը հրովարտակաց տակ՝ Լեւոնի առաջնոյ, Հեթմոյ, Լեւոն երկրորդի ինքնագիր ստորագրութիւնքը տեսած ու կարդացած ատեննիս, անմարթ է որ մտքով չյափշտակուինք այն արքունեաց մէջ՝ անցեալ փառաց և մեծութեան յուշարարք, ուր այդպիսի բարձրագոյն վաւերացուցմանց գործեր կը կատարուին : Այսպէս չեն կրնար անզգայ մնալ սիրտք և աչք երբ հռչականունն Սմբատայ գունդըստապլի, Պաղտինի՝ Հեթմոյ արքայազարմ իշխանաց՝ բուն իրենց ձեռքով, կամ իրենց համար գրուած մատենից հանդիպին, և որ իրենց իշխանական ձեռքերէ անցեր են :

Կարելի չէ դարձեալ հետեւեալ տողերն ընթեռնուլ՝ առանց սրտից իրաւացի յուզման՝ երբ կը յիշենք թէ զանոնք խորհողն ու մելանաւ արտադրողն եղած է՝ անմահականն և սիրելին Ներսէս Լամբրոնացի, իր սուրբ և օրհնաբաշխ ձեռքովն :

« Փառք և գոհութիւն նմա որ սկիզբն է և կատարած 'ի նւաստ վաստակաւորէ՝ Ներսիսէ : Տառապեալ Ներսէս, վրիպեալ յառանձինն խոկմանէ . վերակացութեամբ Տարսոնի քաղաքին և որ 'ի նմա մեծի եկեղեցւոյն պաշտամամբ . զբաւանս իմոյ զբաղմանցն ստացայ զվաստակ

գրչութեան 'ի մատեանս աստուածային. լեզուաւ բազում անգամ զքաղաքականն ընդ հոգս, և հիւսմամբ ձեռին և մտաց աստ դեգերելով՝ զբնականն և զկրթականն խոկմամբ յաստուածայինս կերակրելով զոգի. ո՛հ ո՛հ՝ թերեւս ըստ մեծ Գրիստոսի գթութեանն պատահեցայց 'ի զերկնից արքայութիւնն բռնաբարողաց. 'ի թու' ՈՒԴ » :

Միւս յիշատակագիր մ'ալ նոյն սուրբ և համբուրելի ձեռաց. « Փառք ամենասուրբ Երրորդութեանն, ամէն: — Ի թու' ՈՒԴ աւարտեցաւ հիմն հաւատոյ գիրս Պարապմանց՝ զոր իմ Ներսիսի տրուպ և անարժան բանասիրի՝ 'ի վարժումն իմաստից գոլով ընթերցաւ ընդ բազում բանս սրբոց և զսրբոյն Կիւրղի քննութիւնս ուղղափառ հաւատոյ՝ և 'ի դիպող ժամանակի եկեալ 'ի հայրենի աշխարհս՝ սկիզբն ետու առնել սմին 'ի ձեռն պաշտանակցի եղբար մեր Յովսէփա՝ և ձեռամբ իմով աւարտեցաւ 'ի գձուձ և 'ի մրճոտեալ աւրինակէ: Ընդ որ յոյժ գտանես և զաւգտարանս աւրէնս եկեղեցւոյ » :

Երրորդ մ'ալ 'ի Փարիզեան մեծ մատենադարանի՝ Նոր կտակարանաց յունարէն օրինակի մը մէջ, և դիմացը 'ի հայ գրուած 'ի նոյն սրբոյ Լամբրոնացւոյն՝ հետեւեալ համառօտ յիշատակարանաւ. « Ներսէս նուաստ եպիսկոպոս Տարսոնի, սիրով վաստակաւոր 'ի սուրբ մատեանս, զոր ծերացեալ գտի ըստ հելլենացւոյդ, և նորոգեցի ըստ հայւոյդ. շնորհի աղաւթից 'ի վայելողացդ լինիմ արժանի » :

Ուրիշ՝ թէ արքունական տոհմիւր, և թէ նուիրական բարձր աստիճանաւ հռչակաւոր և մեծանուն անձի մը՝ Յովհաննու Արքայեղբոր ձեռագիր գրչութեանց մէջէն հետեւեալ քանի մը տողեր:

Աւետարանի մը յիշատակարան. « Շնորհիւ տեառն և ողորմութեամբ կատարեցաւ սուրբ աւետարանս 'ի յընդիրաւրինակէ, 'ի վայելումն աստուածաւէր իշխանին պարոն Սմբատայ որդւոյ հանգուցեալ և բարեպաշտ իշխա-

նին պարոն Կոստայ, և հանգուցեալ մաւրն իւրոյ տիկին Շահանդըխտին, և հանգուցեալ եղբարցն պարոն Բակուրաճ և պարոն Կոստանդ: Պրեցաւ սուրբ աւետարանս ձեռամբ սուրբ և ընտրեալ աստուածահաճոյ արքեպիսկոպոսին սուրբ Ուխտին Գռներոյն տէր Յոհաննէսի, որդի աստուածասէր և բարեպաշտ իշխանաց իշխանին հանգուցեալ 'ի Քրիստոս պարոն Կոստանդեայ Թագաւորահօրն:

« Պրեցաւ սա 'ի հայրապետութեան տեառն Յակոբայ, և 'ի Թագադրութիւնն Հայոց աստուածասէր և բարեպաշտ իշխանին Լեւոնի: Պրեցաւ 'ի մեծ թուակ. Հայոց ԶԻԷ »:

Յաւարտ նախադրութեանն Մատթէի. « Երջանկացդ պարու հայցեմ, յիշել զեղկելի ոգիս 'ի բարին Քրիստոս. զՅՈ՛Հ՝ եպիսկոպոս, և զԾնողսն իմ, և Աստուած զձեզ յիշեցէ »:

Ի վերջ առնտարանին Մատթէի. « Բազմամեղ և դատապարտ ոգւոյ զրողիս ՅՈ՛Հ՝ եպիսկոպոսի թողութիւն խընդրեցէք 'ի Քրիստոսէ տեսողք նորա »:

Ի վերջ առնտարանին Մարկոսի. « Զեղկելի ոգիս զՅՈ՛Հ եպ՝ զարգեաեղբայր Հայոց, զզրող սորա և զստացող՝ որք ժառանգէք զսա կամ գաղափարէք, յիշեցէք զԾնողսն մեր, և զընաւ զարման միաւք հանգերձ. զի յոյժ տան չիմ յուղղոյն գիւտ. և զձեզ տէր յիշեցէ. ամէն »:

Այս իսկագիր յիշատակարանաց մէկ քանին՝ ճիշդ նմանահանութեամբ կը տեսնեն ընթերցողք 'ի հանդիպոյ դրուած պատկերին մէջ:

*
* *

Հայերէն զրչագրաց գլխաւոր և պատկառելի թուով աւանդապահք են ազգային երկու պատմական վանաց Մատենադարանք յէջմիածին և յԵրուսաղէմ. անոնցմէ ետքը Մխիթարեանց ուխտի Մատենադարաններն 'ի Ս.

Ղազար և 'ի Վիէննա. Անտոնեանց՝ 'ի Միջագիւղ Կոստանդնուպոլսոյ. Փարիզու ազգային Մատենադարանն, այլ և այլ վանորայք 'ի Հայաստան. Բրիտանական Մուսէոնն 'ի Լոնտրա. Վատիկանեան գրատունն 'ի Հռովմ, Կայսերականն 'ի Վիէննա, արքունականն 'ի Մոնաքոյ, և այլն:

Հ Ա Յ Ե Ր Է Ն Լ Ե Ձ Ո Ւ

Հայերէն լեզու: — Իր ժագոռմն և սկզբնաւորութիւն ըստ ազգային պատմութեան: — Արդի բանասիրութեան կարծիք նոյն խնդրոյն վրայ: — Հայկական լեզու յառաջ քան զհինգերորդ դար: — Թարգմանչաց դար: — Այլ և այլ կերպարանափոխութիւնք լեզուին: — Հելլենաբանութիւն: — Հայ լեզուն մինչ 'ի սկիզբն երեքտասաներորդ դարու:

Ինչպէս ամէն ազգ, ասանկ ալ ամէն արդէն կամ հիմա խօսուած լեզուք ունին, կամ պէտք է ունենան, իրենց սկզբնաւորութեան կամ ժառման պատմութիւնը: Բայց ինչպէս ազգաց, ասանկ ալ լեզուաց պատմութիւնք՝ իրենց մթին, անորոշ ու երբեմն նաեւ անթափանցելի կէտերը կ'ունենան:

Նոյնը կրնանք ըսել՝ ինչպէս մեր տոհմային հին պատմութեան, ասանկ նաեւ անոր լեզուին նկատմամբ. մանաւանդ թէ հայերէն լեզուին պատմութիւնը, — անոր սկզբնաւորութիւնն, յառաջադիմութիւնն, այլեւայլ փո-

փոխութեանց ենթակայ ըլլալն՝ իրօք կամ կարծեօք, — նոյն լեզուն խօսող ազգին պատմութենէն շատ աւելի մթին կը գտնենք: Այս մթութիւն՝ պատճառ տայ այլեւայլ կարծեաց, որոնք իրարմէ քիչ կամ շատ հաւանականութիւն որով և ընդունելութիւն գտած են առաջի հմտից և բանասիրաց:

Մենք՝ քանի որ բանասիրութիւնն իր վերջին և վճռական խօսքն չէ կրցած ըսել այս խնդրոյն համար, երկու տեսակէտով խօսինք անոր վրայ՝ համառօտիւ, ինչպէս գրքուկիս չափը կը պահանջէ:

Ա. Հայ լեզուին ծագումն և սկզբնաւորութիւն՝ ըստ ազգային պատմութեան և աւանդից:

Բ. Արդի եւրոպական՝ և մասամբ նաեւ ազգային բանասիրութեան կարծիք նոյն խնդրոյն վրայ:



Նախ ըստ ազգային պատմութեանց: — Հնոց մէջ՝ բաց 'ի խորենացւոյն ուրիշ մը չենք գտներ մեր ազգին ծագման և սկզբնաւորութեան խնդրով զբաղող. մանաւանդ թէ այն նշանաւոր պատմագրէն ետքն եկողք՝ գրեթէ ամէնքն իրենց պարտք մը սեպած են իրեն հետեւիլ, նոյն կարծիք ունենալ և աւանդել:

Այս հետեւողութեամբ վարուած էր նաեւ ազգային նոր բանասիրութիւնն ու պատմագրութիւնն ինչուան դարուս կէսը: Իսկ օտարք՝ որ ինչուան դարուս սկիզբը կամ բողորովին զուրկ, և կամ ամենաքիչ տեղեկութիւն ունէին ազգերնուս, որով և լեզուին ծագմանը վրայ, բռնադատուեր են իրենց ծանօթ, բայց յաճախ անստոյգ և կեղակարծ աղբերաց մէջ մերթ ընդ մերթ փնտռել զայն. և հմտագոյնք՝ նախապատիւ սեպած են, առանց յամենայնի իրեն համամիտ ալ երեւնալու, խորենացւոյն հետեւողութիւնը, որուն գրուածքը երկու դարէ 'ի վեր լատինական թարգմանութեամբ ծանօթացած և մեծարուած էր յարեւմտեայց:



Լեզու մը չիկրնար ձեւանալ՝ ինչուան որ իրմէ առաջ ձեւացած չլլայ նոյն լեզուն գործածող ժողովուրդը. ուստի և հայ լեզուին սկզբնաւորելուն պատմութիւնը՝ զանիկայ խօսող ժողովրդեան մէջ փնտռելու ենք։ Քաղաքական պատմութիւննիս ըստ մարիբասեան պատմական սեպուած աւանդութեանց, մեզի անանկ հնութիւն մը կու տայ՝ զոր քիչ ազգ, մանաւանդ թէ աւելի որոշ խօսելով՝ թերեւս ուրիշ մը ունեցած չէ, բաց յերբայեցւոց։ Հնութիւն մը՝ որուն սկիզբը առասպելներով մթացած չէ. քաղաքականութիւն մը՝ որուն սկզբնաւորելը ծառոց և անտառաց մէջ չփնտռուիր, ու կրօնք մը՝ զոր սուտ աստուածոց մոլորութիւնը չպղտորեր։ Մեզի համար ըստոյգ ու անտարակուսելի կերպով կ'աւանդուի մեր սկզբնաւորութիւնն՝ այն համաշխարհական աւերմանէն ետքը, զոր սուրբ գիրք կը ներկայացնեն ջրհեղեղի պատուհասիւ և անոր հետեւանք դէպքերով, և ուսկից ետքը Աստուած կրկին լինելութիւն կու տայ բոլոր աշխարհի։

Աստուածաշունչ գիրք կը պատմեն թէ տապանը Հայաստանի մէջ Արարատ լեռան վրայ նստաւ։ Հոն Նոյ՝ աշխարհի երկրորդ ստեղծման նախահայրը՝ բնակեցաւ. հոն որդիք ունեցաւ ու որդւոցը որդիք. հոն սկսաւ բազմանալ ժողովուրդը, և անկէց ստիպուեցան մարդիկ իրարմէ բաժնուիլ, որոշ ազգութիւններ ձեւացընելով։

Չուզելով ալ հետեւող կամ պաշտպան երեւնալ այն կարծեաց որ ինչուան ջրհեղեղ ազգաց ու լեզուաց միութիւն կ'ենթադրէ, կամ ընդդէմ մեր համոզման ալ՝ յարդելով անոնց կարծիքը որ կը հակառակին, կը խեղճեն և կամ ըստ քիմն՝ սուրբ գրոց յայտնի պատմութիւնն ու խօսքը կը կամակորեն, պէտք է ընդունինք թէ Նոյ լեզու մը ունէր զոր կը խօսէր, 'ի նախնեաց իւրոց աւանդուած։ Այս լեզուն բնականաբար ու յաջորդաբար

պիտի անցնէր և տեւական մնար իր սերնդեան մէջ։ Ինք կրնար ուրիշ տեղւոյ մը ծնունդ ըլլալ և ոչ այն երկրին՝ որուն այսօր Հայաստան անունը կու տանք։ Բայց սուրբ գրոց անհակառակելի պատմութեամբ՝ Աստուծոյ կամբք իրեն երկրորդ հայրենիք կու տար զԱրարատ։ Հոն կը կը հանգչէր զինք համայնալինջ ջրոց ողողմանէ փրկող տապանն, հոն կը մատուցանէր իր շնորհակալութեան զոհը, ու իրեն կրկնակի սիրելի այդ հողոյն վրայ տա-
րածուած երկնակամարին վրայ՝ կը նկատէր աստուածային հաշտութեան նշանակ լուսասփիւռ բազմագունեան ա-
ղեղը։

Ոչ հարկ և ոչ ալ հնարաւորութիւն կրնար ըլլալ որ նոյ թողու հեռանայ այն տեղերէն։ մանաւանդ որ հոն եղած արգաւանդ դաշտերն, օդոց մաքրութիւնը, ակա-
նակիտ ջուրք՝ յորդորամիտ պիտի ընէին զինք իր բնակու-
թիւնն հաստատելու։ Եւ ասանկ ալ ըրած է ըստ ազ-
գային նախնի և ինչուան մօտ ատեններս մեծարուած
աւանդութեանց։

Նոյի և իր սերնդոց՝ ինչուան աշտարակաշինութեան դէպքը, մէկ լեզու ունենալնուն կը վկայէ Մովսէս՝ Ծնըն-
դոց գրքին մէջ, որոշ և բացայայտ խօսքով. և կը յա-
ւելու թէ լեզուաց միութիւնը՝ չարեաց պատճառ մը ըլ-
լալուն, Աստուած Սենաարայ դաշտին մէջ ամենուն լե-
զուն խառնակեց. ու այն նորակերպ պատժով՝ ամէն ազ-
գաց սկզբնաւորութիւնն ըրաւ։

Հոս պէտք է զանազանեմք նախ, թէ ի՞նչ պատճառաւ մարդիկ սկսան Հայաստանէն ցրուիլ։ Այս ցրման պատ-
ճառը՝ եթէ մեր հին պատմութեանց մէջ փնտռենք, կը գտնենք որ ոչ ընտանի պատերազմաց և ոչ ուրիշ մաս-
նաւոր առթիւ մը եղած է, այլ ժողովրդեան բազմամա-
լուն ու տեղւոյն անձկութեանը համար։ Բսել է թէ Հա-
յաստանի մէջ մնացին այնչափ ժողովուրդք՝ որ իրենց բա-
ւական սեպեցին երկրին ընդարձակութիւնը։ Ուստի և
հետեւաբար ասոնց լեզուն անփոփոխ մնաց Սենաարայ

դաշտին խառնակութեանը մէջ. այն պատիժը՝ յանցանաց պատիժ էր, ու յանցանքին մէջ մաս չունեցողները՝ ի հարկէ պատժէն ալ պատ չ'ըլլային:

Մեր Հայկ նահապետը՝ Սենաար գացողներուն հետ էր, ու անոնց կրած պատուհասին կցորդ. բայց երբ աշտարակը կործանեցաւ, Հայկ մէկէնիմէկ դարձաւ ի Հայաստան. և անտարակոյս հոն փոխանակ ինքը ուրիշներուն իր լեզուն սովորեցընելու, ինքը անոնց լեզուն կրկին սովորեցաւ:

Այս դէպքէն ետքը պատմութիւննիս այլ և այլ պարագաներ մկր առջեւը կը դնէ, որոնք լեզուներնուս հընութեանը մեծամեծ ու անտարակուսելի հաւաստիք կըրնան սեպուիլ: Լեռնադաշտակի մը վրայ տեղ մը կը շինէ Հայկ իր բնակութեանը համար, ու անունը Հարք կը կոչուի. գիւղ մը կը շինէ՝ ու Հայկաշէն կը մնայ այն տեղւոյն անունը. Բելայ հետ կը պատերազմի ի Զորն Հայոց, ու իր առաջին յաղթութեան յիշատակը մշտնջենաւորելու համար՝ քաղաք մը կը շինէ ու Հայք կը կոչէ. Բելայ ինկած տեղւոյն ալ՝ Գերեզմանք անունը կուտայ:

Նոյն հին և հաւատարիմ պատմութիւննիս՝ որ խորեանացւոյն կամ Մարիբասայ ձեռքով մեզի հասած է, Հայկայ յաջորդաց նկատմամբ ալ ասանկ նման օրինակներ մեզի կ'ընծայէ. Արագած (լեւը) Հայկայ Արմենակ որդւոյն անունէն ելած. Արմաշիր՝ Հայկազանց հին ու նուիրական քաղաքը՝ Արամայիւէն. Մասիք լեռան անունը՝ Ամասիա նահապետէն, Սիւնեաց կամ Սիսական նահանգին անունը՝ Սիսակէն, Շիրակ գաւառին անունը Շարայէն. Գառնի՝ Գառնիկ նահապետէն, Գեղամէն՝ Գեղ լեւը ու Գեղարքունի գաւառն ու ծովը, նմանապէս Փառխոտ ու Յուակերտ աւաններուն անուանքը՝ Փառխ ու Յուակ նահապետաց անուններէն. Այրարատ անունն ալ Արա գեղեցիկ նահապետի անունէն առնուեցաւ, ու գելով նշանակել անշուշտ թէ այն գեղեցիկ ու ծաղկա-

ւէտ դաշտերը՝ Արայի անպարտ արեամբը արատաւորեցան :

Ասոնց կարգէն են նաեւ մեր ուրիշ նահապետաց անուանքը, որոնց անուանը հետ է նաեւ իրենց նշանակութիւնը. ինչպէ՛ս Հաւանակ, Վաշտակ, Առնակ, Նորայր, Զարմայր, Պերճ, Բազուկ, Սկայորդի, Հրաշեայ, Պաճոյճ, Տիգրան, Վահան, Վահէ, և այլն : Եւ ասոնց անուանը նշանակութիւնը իրենց վրայ ըլլալուն վկայ է Գր. Մագիստրոս. « Ո՛ր Գեղամայն գեղեցկութիւն... ո՛ր Փառնակ փառացի, ո՛ր Հաւանակ դիւրահաւան... ո՛ր Նորայր՝ վասն զի նոր արիութիւն ցուցանէր... ո՛ր Հրանտ Հրատեսակ. ո՛ր Յուսակ՝ յուսացեալ զօրութեամբ » :

Այս ամէն օրինակները՝ եթէ չուզենանք մեր հին պատմութեան հետ գեղեցիկ ու փառաւոր անցեալ մը ուրանալ, առանց կարող ըլլալու՝ վերցուածին կամ մերժուածին տեղ՝ մտքերը համոզող բան մը դնել, բաւական պիտի սեպուին ՚ի ցուցանել թէ Հայկազանց օրերը, մեր նախնեացը ժամանակ, Հայերէն լեզուին գործածութիւնը կար : Այս խօսքին երաշխաւորութիւնը՝ անոնց խօսած լեզուին՝ մեզի իմանալի լեզու ըլլալն է. կամ թէ ըսենք՝ նոյն նշանակութեամբ հասկընալնին այն բառերը՝ ինչպէս որ մենք հիմայ կը հասկընանք :

Ուստի և այս կարծեաց հետեւողաց և ընդունելի են թաղրուած դրութեանց առջեւ՝ ինքնիրեն կ'իյնան նոր բանասիրութեան յայտնած այլ և այլ կարծիք՝ որ կ'ուզեն մեր լեզուն ուրիշ երկրորդական լեզուներէ առաջ եկած սեպել, ու անոնց լեզուին մէջ փնտռել մեր լեզուին ծագումը :

Ասով չեն ուզեր մերժել՝ թէ կրնայ կամ ունի մեր լեզուն այլ և այլ նմանութիւն ուրիշ լեզուաց հետ. բայց նմանութիւնք՝ շատ անգամ ուրիշ երկրորդական ու անհրաժեշտ պարագաներէն առաջ եկած կը համարին : Ինչպէս մերձաւոր ազգի մը տիրապետութիւն՝ կրնայ նոյն ազգին հետքը ձգել ընկճած ժողովրդեան լեզուին մէջ :

ուսումնական գրաւում մը՝ անկարելի է որ առանց իր նշմարանքը թողլու՝ բոլորովին ելլէ այն երկրէն. վաճառականութիւնը՝ որ շատ անգամ այլ և այլ յարաբերութեամբք երկու կամ զանազան ազգեր իրարու հետ կը միացնէ, կրնայ իր ազդեցութիւնը ունենալ նաեւ լեզուին վրայ: Ինչպէս պարսիկն, յոյնն, արաբացին և անոնցմէ ետքն մեր ազգին հետ վերաբերութեան մէջ գրտնուող ազգեր՝ ունեցեր են իրենց ազդեցութիւնը մեր լեզուին վրայ, նաեւ ընտրեւագոյն մատենագրաց երկասիրութեանց մէջ, անտարակոյս նախընթաց ազգք և ժողովուրդք ալ՝ իրենց այլ և այլ յարաբերութեամբք զոր յաջողեր են ունենալ, թողեր են 'ի մեզ իրենց հին քաղաքականութեան և սովորութեանց հետ՝ նաեւ լեզուի հետք, և որ փոփոխակի կերպով ալ կրնան ենթադրուիլ: Թէ՛ ազգային և թէ՛ օտար բանասէրք՝ ամենահին սեպուած լեզուաց վրայ իրենց ըրած համեմատական և բաղդատական քննութեանց մէջ չեն տարակուսիր այս բանիս վրայ. և առանց կարող ըլլալու ճշդել և ստուգել թէ հայերէն լեզուին բուն ծագումն և սկզբնաւորութիւնն ուստի է, Գոսապօֆ գտեր և հրատարակեր է բազմաթիւ բառեր բեւեռական արձանագրութեանց մէջ, զարմանալիք իրենց նմանութեամբ հայկական լեզուի հետ և զորս հրատարակած է 'ի փեթրպուրկ իր մէկ ընտիր գրուածոց վերջը: Պատկանեան՝ հայկական և հին լեզուաց վրայ ըրած հմտական երկասիրութեամբքն պատկառելի հեղինակութիւն, ինք ալ մասնաւոր գրուածքով մը՝ որ նոյնպէս հրատարակուած է 'ի մայրաքաղաքին Ռուսաց, ցուցեր է թէ ո՛րչափ շատ են հայկական լեզուի մէջ բառեր՝ որոց ձայնն ու նշանակութիւն նման է սանսքրիթ, զենտ, պարսիկ, յոյն ու երբեմն նաեւ լատին բառերու հետ: Այս նմանութիւնքը՝ ունեցած են իրենց պատճառները նաեւ մեր լեզուին նկատմամբ, ինչպէս քիչ ետքը պիտի տեսնենք:



Անցնինք եւրոպական բանասիրութեան այս խնդրոյս համար յայտնած կարծեացը :

Թէպէտ և ազգային պատմութիւն և հնութիւնք՝ ցարդ չեն ունեցած եւրոպացի գիտնոց խուզարկութեանց մէջ գլխաւոր ու նախնական կարեւորութիւն և դիրք մը, սակայն ասիական մեղի դրացի ու մեզմէ շատ աւելի հնագոյն յիշատակներ թողուցող ազգաց ու ժողովրդոց, ու անոնց բնակութիւնն ծածկող աւերակաց ու շինուածոց մնացորդներուն վրայ իրենց քննութիւններն ըրած ատեն, հանդիպեր են նաեւ արդէն հին Յունաց և Հռովմայեցւոց շատ իսկ ծանօթ մեր ազգին անուանն ու երկիրն. և այդ անունն ու երկիր՝ արթնցուցեր է հետաքրքրութիւն մը՝ անոնց հին աշխարհի պատմութեան մէջ բռնած տեղւոյն և դասակարգութեան :

Իրենց համար՝ ազգային աւանդից մեզի և մեր լեզուին համար տուած ծագումը՝ 'ի պատմական հաւաստեաց զուրկ, մանաւանդ թէ երբեմն անոնց ընդդիմամարտ ենթադրութիւնք են, և պարզապէս իղձք՝ որ իմաստասիրաբար արժէք մը չունին : Սակայն ասով հանդերձ՝ նկատելով Հայաստանի աշխարհագրական դիրքն, չեն տարակուսիր ամենահին ժամանակներէ 'ի վեր՝ մարդկային ազգի բնակութեան որրան համարիլ այդ երկիրը : Իրենց մեր ազգին և լեզուին սկզբնաւորութեան և ծագման նկատմամբ ունեցած այլ և այլ կարծիք՝ այսպէս համառօտուած կը գտնենք ազգային բանասիրի մը նորագոյն երկասիրութեան մը մէջ. « Որովհետեւ, կ'ըսէ, հայերէնն՝ հնդեւրոպական կամ արիական կոչուած լեզուաց կարգէն է, որպէս վկայեն մեր լեզուն քննող գիտունք, կարեմք հետեւցընել նաեւ թէ Հայք են մարդկային ազգին հնդեւրոպական կամ արիական կոչուած ցեղէն, յորմէ են և բազումք 'ի հին և 'ի նոր երեւելի :

ազգաց զոր օրինակ Հնդիկք, Արիք, Յոյք, Լատինք, գերմանական և սլաւեան ցեղեր. այսինքն այժմու գրեթէ եւրոպական ազգաց բոլորը :

« Ոմանք յարդի հնաբանից՝ զՀայս համարին ծագամար փիւնիկեցի : « Ուրարդայ (Արարատայ) լեզուն՝ առէ Բուխսըն, չունէր ամենեւին խնամութիւն ընդ այժմու հայերէնին : Այս լեզուն խօսող ցեղն՝ թուի գաղթեալ 'ի Փոլիզիոյ, և առ սակաւ սակաւ գրաւեալ զլերինս աւելեւեան մասին Արմենիոյ, վանելով կամ ընդ իւր միացընելով զհին Ուրարդիս, և փոխանակ նոցա դնելով զանուն, զլեզու, զկրօնս և զաւանդութիւնս իւր » :

« Լընորման, ուրիշ հնաբան մը, երկու տարբեր գաղթականութիւններ կը դնէ յԱրմենիա՝ այլ և այլ ժամանակ : Զառաջին գաղթականութիւնն նոյնացնելով ընդ Հայկայ Խորենացւոյն, կը համարի Տիգրիսի և Եփրատայ հովիտը (Բաբելոն)՝ բնակող հին ֆուլաններէն ցեղ մը, 'ի Հերոդոտոսէ Ալարոտ կոչուած, զոր Ասորեստանցոց Ուրարդին և Երրայեցոց Արարատը կը համարի : Այս ֆուլեան ցեղէն մնացած կարծէ Լընորման Արմենական կոչուած սեպագիր արձանագրութիւններն որ 'ի Վան : Զերկրորդ գաղթականութիւնն կոչէ Լընորման՝ Արմենեան, յանուանէ Արմենակայ, զոր համարի ոչ իբրեւ պատմական անձն, այլ իբր անուն ազգին՝ անձնաւորեալ : Քան զառաջին գաղթականութիւնն, առէ, նշանաւոր է երկրորդս այս արմենական գաղթականութիւն, զոր ազգային աւանդութիւնն անձնաւորեալ է յԱրմենակ՝ իբրու ազգական Հայկայ :

« Լուի Տըրոպէր կ'ենթադրէ քան զառաջին գաղթականութիւնն Լընորմանի աւելի հին ֆուլեան գաղթականութիւններ յԱրմենիա . իսկ զհայկեան գաղթականութիւնն համարի սեմական, որ հալածելով զֆուլեանս անդրը քան զկուր գետ դէպ 'ի հիւսիս, ինքն կալաւ զհարաւային մասն, զհովիտն Երասխայ յարեւմտից Մասեաց մինչեւ 'ի լերինս Կորդուաց : Այս սեմական գաղթակա-

նութենէ մնացած կը համարի Տըրուպէր արմենական կոչուած սեպագիր արձանագրութիւնս Վանայ: Յետ Հայկեան կամ սեմական գաղթականութեան, իբր 'ի միջոցի վեցերորդ դարու նախ քան զՔրիստոս, կը դնէ վերջին հնդերոպական արմենական գաղթականութիւն մի 'ի փռիւզիոյ. և այս վերջի գաղթականութենէն եկած կը համարի զՀայս և զՀայերէն լեզու:

« Այս ենթադրութիւնք՝ կը ցուցնեն խորին պատմական հնութիւն, և չեն ամենեւին առանց պատմական հիման: Տարակոյս չիկայ թէ հին նախապատմական ժամանակ, յառաջագոյն իսկ քան զվերջին հարստութիւնն Աորեստանի կամ Նինուէի, միջին և արեւմտեան Ասիոյ ինչպէս ուրիշ կողմերուն, նոյնպէս Հայոց, մանաւանդ հարաւային (Վանայ) կողման, բնակիչք էին մարդկային ազգին այն հին քաղաքականացեալ ցեղէն զոր գիտունք Քամեան և Քուշեան կ'անուանեն: Թուի ստոյգ, ասէ Լընորման, թէ 'ի սկզբան Քամեանք ունէին զմեծագոյն մասն արեւմտեան Ասիոյ յառաջ քան զՍեմականս որ վանեցին զնոսա անտի: Հին քաղաքակիրթ ազգաց մէջ, ասէ Բընան, Քուշեանք և Քամեանք այնպիսի որոշ յատկութիւն մը կը ցուցնեն, և այնչափ դարերով յառաջ են քան զՍեմականս և զԱրիականս, որ կը ստիպուինք ընդունել թէ սոքա եղեն առաջին քաղաքակիրթ ցեղ յարեւմտեան Ասիա և յարեւելս հիւսիսոյ Ափրիկէի՝ յառաջ քան զերեւել Սեմականաց և Արիականաց:...

« Քուշեանց 'ի Հայաստան բնակութեան ապացոյց Վանայ մօտ Շամիրամայ գործ համարուած քարափոր շէնքն է. ինչպէս նաեւ արմենական կոչուած սեպագիր արձանագրութիւնք այն կողմանց: Հաւանական է թէ նաեւ Սեմականք բնակած են 'ի Հայս յետ Քուշեանց, նախապատմական ժամանակ. բայց նաեւ հնտերոպական ցեղք հին, նախապատմական ժամանակ եկած էին Հայաստան, յառաջ իսկ քան զվերջին հարստութիւնն Աորեստանի:

« Այլ թէ այս հնտերոպական ցեղք փռիւզացի գաղ-

Թականութիւնք էին որ եկան 'ի Հայս 'ի վեցերորդ դարուն նախ քան զՔրիստոս . և թէ Արմէնք, այսինքն Հայք, այս փոխաբանի գաղթականութեան սերունդ են, այս կարծիքն, ըստ մեզ, պատմական հիմ չունի: Ոչ առ Հերոդոտոսի և Քսենոփոնի որ ժամանակաւ շատ հեռի չէին այս գաղթականութեան ենթադրեալ ժամանակէն, և ոչ այլուր, կը գտնենք այսպիսի գաղթականութեան յիշատակութիւն: Հրէից մասեանք (Աստուածաշունչ սուրբ գիրք), Բաբելոնի առման ժամանակ, ահա կիաքսարաւ որդուով Աթաշակայ և առ Կիւրոսիւ, այն է 538ին նախ քան զՔրիստոս, յիշեն Արարատեան թագաւորութիւն մը, ընդ որում՝ ըստ Քսենոփոնի, վաղուց դաշնակից էին Մարք: Վարդան, Տիգրան, Շաւարշ, յատուկ անուանք, որ արիական բառեր են և ոչ Քուշեան կամ Քամեան կամ Սեմական, վեցերորդ դարուն և աւելի առաջ իբրեւ անուանք արքայից և արքայորդւոց Արարատայ թագաւորութեան, կը յիշուին հին յոյն պատմիչներէ (Դիոդոր Սիկիլիացի, Քսենոփոն):

« Արդարեւ Հայերէն լեզուն հնտեւրոպական լեզուաց արեւմտեան ճիւղին կը վերաբերի մանաւանդ քան արեւելեան արիականին, թէպէտ 'ի վերջնոյ աստի առած է յետոյ դրացութեամբ զմեծ մասն հարստութեան իւրոյ: Մեր հնագոյն բառերը և քերականական ձեւք շատ մօտ ազգականութիւն կը ցուցնեն յունարէնի, լատիներէնի և գերմանական ճիւղին հետ. բայց այս բաւական չէ հաստատելու Բոլինսոնի և Տրոպէրի ենթադրութիւնը. և այս երեւելի հնաբանք ոչ այնչափ լեզուաբանական պատճառներէ որչափ հին յոյն պատմչաց ոմանց խօսքէն առաջնորդուած կը թուին փոխաբանի ծագումն տալ Հայոց: Հերոդոտոս զՓոխաբանի և զԱրմէնս համարի եղբարս, այսինքն համացեղս. և Դիոնիսիոս աղիկառնացի կոչէ զԱրմէնս համալեզուս ընդ Փոխաբանաց. և 'ի յիշելն զպատեւրազմն Քսերքսի ընդդէմ Յունաց, ըստ օրինակին փոխաբանաց վառեալս և զգեցեալս պատմէ զԱր-

մէնս 'ի բանակին Արեաց: Նաեւ Եւդոքսիոս՝ ուրիշ յոյն հեղինակ, հաւանականապէս առ Պտղոմեամբք, նմանա-
 ձայն յոյժ ասէ լինել զՀայերէնն փոխգրեցի: Գիտել
 պարտ է սակայն զի հին պատմիչք փոխգրացի անուամբ
 խմանային փոքուն Ասիոյ հնտերոպական կամ արիական
 ցեղերը. և շատ հաւանական է թէ Արմենիոյ արեւմտեան
 մասին ժողովուրդք իրրեւ սահմանակիցք փոքուն Ասիոյ,
 համացեղ և համալեզու էին այն երկրին հնդերոպական
 ցեղին: Յոյն պատմիչք, հնագոյնքն անգամ 'ի նոցանէ,
 ինչպէս Հերոդոտոս և Քսենոփոն, որ յետոյ են քան ըզ-
 րարեհ վըշտասպեայ, առ որով ոչ միայն Արմենիոյ ա-
 րեւելեան մասն, Մեծ Հայք, այլ և արեւմտեանն, այն է
 փոքր Հայք, սահմանակից փոքուն Ասիոյ, կոչեցան Ար-
 միք կամ Արմենիա, ընդհանուր անուամբ կը կոչեն Ար-
 մէն՝ Մեծին և փոքուն Արմենիոյ բոլոր ժողովուրդները:
 Ուստի Յոյն պատմիչաց խօսքը թէ Արմէնք համացեղ և
 համալեզու էին փոխգրացւոց, պէտք չէ բոլոր Արմենիոյ
 ժողովրդոց վրայ առնուլ և հետեւցընել թէ Հայք փոխ-
 գացի գաղթականներ էին, և թէ Հայերէն լեզուն որ
 Մեծ Հայոց և բուն Արարատեան ցեղին լեզուն էր՝ փոխ-
 գական է »¹:



Ի՞նչ է եւրոպական բանասիրութեան կարծիք մեր լե-
 զուին ծագման վրայ:

Եթէ ընդհանրապէս ուրիշ հին լեզուաց համար ծանր
 ու դժուարին աշխատանք է գիտութեան՝ անոնց սկզբնա-
 ւորելուն և յառաջադիմութեան խնդիրը, ծանրագոյն եւս
 հայկական լեզուիս նկատմամբ:

Հին և մեզի դրացի կամ մերձաւոր ազգաց և ժողո-

վրդոց լեզուին հնութիւնը և ծագումը փորձելու, քըն-
նելու և ուսումնասիրելու համար՝ պատմական ստոյգ կամ
կեղակարծ սեպուած աւանդներէ աւելի բան մը կայ . վա-
ղեմի և պասկառելի մատենագրութեանց հատուածք, և
մերթ նաեւ նախանձելի ամբողջութիւնք. և ուր ասոնք
կը պակսին, հին դարերէ մինչեւ առ մեզ հասած, և ին-
չուան հիմա զգուշաւոր խնամք պահպանուած քարա-
դրոշմ արձանագրութիւնք, որոց վրայէն դարեր և ժա-
մանակք անցեր են, և որք իրենց լուծեամբն, ու ին-
չուան երբեմն նաեւ անթարգմանելի կերպարանքովն, դեռ
լոյս մը կրնան ծագել՝ ինչպէս պատմութեան, ասանկ
նաեւ լեզուաց և անոնց կրած յեղափոխութեանց վրայ .
ուր ընդհակառակն մեր հայրենիք, երկար, անգութ ու
յարատեւ յարձակմանց և աւերմանց տխուր արգասիքն
և արդիւնք՝ ինչուան իրենց անշունչ, կիսակործան ու
հետախաղաղ ծածկուած քարանց վրայ նկատել տալու
տխուր դժբաղդութեանն ենթարկած են զմեզ :

Այսպիսի անստուգութեան մը մէջ՝ զարմանք չէ որ
անստոյգ, բազմապատիկ և իրարմէ տարաձայն ըլլան
նաեւ մեր լեզուին վրայ կարծիք, թուիք և ենթադրու-
թիւնք նաեւ առաջի գիտութեան :

« Հնագոյնք յերոպէացի քննչաց, կ'ըսէ Բիդգէր, և
յանուանէ Շրօէտէր և Ատէլունկ, առ տգիտութեան՝
չկրցան ծանօթ լեզուաց մէջ տեղ մը տալ հայերէնին . ուս-
տի Պալլի՝ կովկասեան ինքնագլուխ լեզու մը համարե-
ցաւ հայերէնը : Աւելի հնագոյնք, Ագուլութ և Դրոմէր,
ազգակից համարեցան հայերէնը խփտերէնի, մինչ ին-
քեանք՝ այս երկու լեզուաց եւս անգէտք էին : Վաղ ու-
րեմն Ստեփանոս Բիւզանդացի՝ փոխգերէնի նման կը հա-
մարէր այս լեզուն . հաւանականապէս, ասէ Բէդգէրման,
վասն զի Արարատ 'ի գիրս Սիբիլայից սխալմամբ դրուած
է 'ի Փռիւգիա : Բայց որովհետեւ փոխգերէնն այնպէս
անծանօթ էր ինչպէս նմին համացեղ կարծուած հին թը-
րակերէնն՝ ընդ որում այլք ազգակից համարեցան հայե-

բէնը, հայ լեզուին փոխադրէնի հետ նմանութիւնը այնչափ անստոյգ է, որչափ կարծիք Ստրաբոնի, որ զՀայս և զԱրիս իսկ ոչ միայն բարուք, սովորութեամբ, մարմնայ կազմութեամբ, այլ և լեզուաւ կը համարի նմանս ընդ Սեմականաց, Արարացւոց և Ասորւոց, այս պատճառաւ միայն՝ զի գտանէր զնոսա խառն բնակեալս 'ի Միջագետս: Պալլաս հայեցեալ յարդի հայերէնն միայն, դժբաւ Հայոց լեզուն 'ի կարգս Դուրանեան լեզուաց, իբր միջին իմն 'ի մէջ թաթար և թուրք բարբառոց և կովկասեան լեզուաց: Լաբրոզ համարելով զհայերէնն նոյն ընդ հին լեզուին Մարաց, աւելի մօտեցաւ ճշմարտին. մանաւանդ զի ըստ Նայմանի՝ մեծագոյն մասն բառից Մարաց որ գտանին առ Հերոդոտեայ կը մեկնուին հայերէնով: Զարմանք չէ այսչափ հակառակ կարծիս տեսնել զհայերէնէն որ հարեւանցի միայն ճանչցուած էր, մանաւանդ այնպիսի ժամանակ, մինչ Քլարրոդ անգամ ձայներու արտաքին նմանութենէն միայն կը դատէր լեզուաց ազգականութիւնը, զոր գիտել՝ լեզուին բովանդակ քերականական կազմութենէն միայն հնար 'է: Բէդէրման եղեւ առաջին որ եցոյց հաւաստեաւ զազգականութիւն հայերէնին ընդ հնդեւրոպական լեզուաց: Հմուտ լեզուաբանն Բոդդ կ'ընդունի զայս, և Նայման կը համարի իբրեւ արդէն ապացուցեալ »:

« Բայց ինչպէս ճանչցան գիտունք թէ հայերէնն տոհմակից է լեզուաց հնդեւրոպական ցեղին: Սեմական լեզու մը ճանչնալ, որպէս ասէ Բլան, դիւրին է քան հնդեւրոպական մը. բայց և այնպէս հնդեւրոպական լեզուք եւս ունին որոշ նշաններ որ չեն կրնար վրիպիլ գիտական մտադիր գիտողութենէ. Հայերէնի ցեղակցութիւնն ուրիշ հնդեւրոպական լեզուաց, հնագունից և հեռաորագունից հետ անգամ, որպիսի են սանսքրիդն, յոյնն և լատին, այնպէս յայտնի և ներքին է, զի նմանութիւնն որ կայ 'ի մէջ սոցա և հայերէնին՝ չկարէ լինել արդիւնք ոչ պատահման և ոչ փոխառութեան:

« Հայերէնի այս նմանութիւնը կը տեսնուի հնդեւրոպական լեզուաց երկու գլխաւոր տարրներէն. այսինքն քառերէն և քերականական ձեւերէն միանգամայն... Թէպէտ այսպէս բնութեամբ հնդեւրոպական, և սակայն հայերէնն այնպէս ուրոյն է և անկախ, իբրեւ զսանաքրիդըն, զյոյն և զայլս 'ի համացեղից իւրոց, մինչեւ յիւրաւի է կոչել զնա յատուկ անուամբ իբրեւ արմենական ճիւղ 'ի մէջ հնդեւրոպական ցեղին: Չունենալով հնագոյն դարերէ գրաւոր մնացորդներ, ենք և պիտի մնանք 'ի հարկէ անգէտ, թէ ինչ փոփոխութիւններէ անցաւ և ինչ ազդեցութիւններ կրեց հայերէնն յընթացս, չէ յայտ, որչափ դարուց. մինչեւ հասաւ յայն աստիճան յորում կը գտնենք զնա յանգին մնացորդս առաջին Հայ մատենագրութեան անուանեալ ոսկեղէն դարուն, որ է առաջին կէս Հինգերորդ դարուն, իսկ և իսկ յետ գիւտի հայերէն դպրութեան: Նայելով սակայն գիտնական անաչառութեամբ մատենագրական յատկութեան վերոյիշեալ մնացորդաց լեզուին, անհնար է չաքանչանալ: Հարստութիւն, մաքրութիւն և ընտրութիւն, բանաստեղծական զարդ, ճաշակ և փիլիսոփայութիւն որ կը տեսնուին այն չքնաղ մնացորդաց լեզուին մէջ՝ կ'ենթադրեն ազգային քաղաքական և մտաւոր բարձր վիճակ մը, որչափ կըրնայ մտածուիլ յայնպիսում հնութեան ժամանակի »¹:

Ուրիշ ազգային բանասէր մ'ալ. « Մինչեւ ցայժմ եղած խուզարկութեանց եզրակացութիւնները հետեւեալ կերպով կրնանք անփոփել. Հայկական լեզուն՝ իրանեան և սլաւո-լիթուանեան խմբերուն մէջտեղը բռնելով հընդա-եւրոպական լեզուներու անյայտացած (գուցէ փոքր-ասիական) խմբին անկախ ներկայացուցիչն է:

« Դեռ ժամանակը եկած չէ վճռական պատասխան մը տալու այն հարցման թէ հնդա-եւրոպական լեզունե-րու որ խմբին մէջ պէտք է դասել հայկական լեզուն:

Վիտիլմանի ժամանակներէն սկսեալ հայերէն լեզուի համեմատական ուսումը մեծ յառաջադիմութիւններ ըրաւ համեմատութեան միջոցներու ճշգրտութեան, քննուած բառերու քանակութեան և ուրիշ մանրամասնութեանց կողմանէ։ Իսկ ինչ որ կը վերաբերի զմեզ ամենքնիս զբաղեցընող խնդրոյն լուծմանը, պէտք է ըսել որ հազիւ վերջին երեսունուիրեք տարիներու մէջ շատ առաջ գնաց։ Փրանականաց վերջին ժամանակներուս հանած եզրակացութիւններէն կ'երեւնայ թէ ոմանք հայերէն լեզուն հաստատապէս իրանեան խմբին կը վերաբերեն, ուրիշները՝ եւրոպական խմբին։ այսինքն՝ իսկապէս ըսելով ոչ մէկին և ոչ միւսին։ որովհետեւ ոչ բառերու կազմութեամբ, ոչ ձայնական առանձնութիւններով և ոչ ալ քերականական ձեւերով՝ անոնցմէ մէկուն հետ կատարեալ նմանութիւն չունի։ այլ մէկ դէպքի մէջ՝ եւրոպական խմբի, իսկ յայլ, իրանեան խմբի յատկանիշն ունի։

» Տըլակարտ՝ հայ լեզուի կազմութեան մէջ քանի մը ժամանակ որոշած է։ Հայերէն լեզուն՝ իրեք խառն մասերէ բաղկացած է, կ'ըսէ. և են հայկականն, արշակունին (փէհլէվի), և սասանական։ Հայ լեզուի արշակունի և սասանական տարրերը՝ յայտնի ցոյց կուտան հարկաւ իրենց իրանեան բնաւորութիւնը։ բայց և բուն հայկական լեզուն այն գերդաստանին կը պատկանի՝ որուն ամենահին ներկայացուցիչը Զենտի լեզուն է։

» Հիւպլման՝ իր հետազօտութիւններէն հետեւեալ եզրակացութիւնն կը հանէ. հայկական լեզուն՝ սլաւո-լիթուանեան լեզուներու շրջանին մէջ՝ իրանեան և սլաւո-լիթուանեան լեզուներուն մէջ կանգնած է։

» Բայց հայկական լեզուին որ խմբին մէջ դասելու խնդրոյն վերջնական վճիռ մը տալ կարող ըլլալու համար՝ հարկ է լաւ կերպով ուսումնասիրել այս լեզուի բոլոր բարբառները։ այլապէս հետազօտութեան վրայ 'ի գործ դրուած բոլոր աշխատանք՝ միակողմանի կ'ըլլան։... Առանց այսպիսի նախապաշտաստական աշխատութեան՝

շատ երեւոյթներ, նոյն իսկ գրական (գրաբար) լեզուի բաղադրութեան և կազմութեան մէջ անբացատրելի կը մնան »¹ :

Թէպէտ արդի հայ գաւառական բարբառներու վրայ՝ վերջի տարիներս այլեւայլ գիտնական հետազոտութիւնք և հրատարակութիւնք եղած են թէ՛ յազգայնոց և թէ՛ յօտարաց, և մեր նոր մատենագրութեան կարեւոր մէկ պակասը լեցուցած, սակայն շատ աւելի ցանկալի էր որ այսօր ունենայինք այն բազմադիմի բարբառներն, զոր Հայաստան երբեմն խօսեր էր, և զոր ինքն իսկ Երզնկացին իր դարուն մէջ ամենակարեւոր կը համարէր գրաբար լեզուի հմտութեան և ստուգարանութեան համար: Վասն զի ինչպէս յունական լեզուն ունէր իր զանազան բարբառները (dialecte), այսպէս իբր ամենայն ազգի բնական տուրք, ունէր նաեւ Հայաստան. ասոր նոյն բազմազմուտ մեկնիչ քերականին կը վկայէ. « Եւ դարձեալ զքոյ լեզուիդ գիտելն բաւանդակ գրառսն եզերական. որպէս զկորճայն և զՏայեցին, զԽութայինն և զԶորորդ Հայեցին, և զՍպերացին և զՍիւնին, և զԱրցախայինն, այլ մի՛ միայն զմիջերկրեայն և զոստանիկսն. վասն զի պիտանիք այսոքիկ են ՚ի տաղաչափութեանն, այլ և օգտակարք ՚ի պատմութիւնսն, զի մի՛ վրիպեացի՝ անընդել գոյով լեզուացն »:

Մեր այս համառօտ բովանդակութիւնն կը ցուցնէ՝ որ եթէ առաջնոց կարծիք պարզապէս ենթադրութեանց վրայ հիմնուած սեպուին, եւրոպական բանասիրութիւնն ալ դեռ հաստատուն կերպով մը խնդիրը լուծելու պատասխանը տուած չէ:

¹ ՊԱՏՄԱՆԵԱՆ (Ք.) Փոյ, ազգային և գրականական միամսեայ հանդէս. Դ տարի, Թիւ 3, 77:



Հայկական լեզուն այլ և այլ վիճակներ ունեցած է։ Երբեմն պարզապէս խօսուած լեզու մը եղած, առանց գրաւոր մատենագրութեան, երբեմն ալ գրաւոր մատենագրութիւն ունեցող։

Առջի վիճակը յանստոյգ ժամանակաց մինչեւ 'ի վաղարշակ եղած է. վասն զի անոր օրը երեւցաւ Մարիբաս, ու հայկական մատենագրութեան շրջանը իրմով սկսաւ։ Ըսել է թէ ամբողջ Հայկազանց, նահապետական ու թագաւորական իշխանութեան ժամանակ՝ բուն գրաւոր մատենագրութիւնը պակսած է մեր մէջը։ Սակայն կարելի է այնպիսի երկարատեւ թագաւորութիւն մը անգիր քաղաքականութեամբ ենթադրել։ Արդեօք պարզ մտքի յիշողութեան աւանդուած օրէնքը՝ կրնա՞ր այնպիսի երկայն իշխանութեան մը տեւողութիւն տալ։ Ասիկայ ալ մութ խնդիր՝ ու իրաւամբ տարակոյս վերցընող հարցում մ'է։ Բայց Պատմութիւնը՝ կարծես թէ կերպով մը երաշխաւորութիւն կու տայ այս կարծեաց։ Վասն զի վաղարշակայ համար կը պատմէ՝ թէ Հայաստան եկած աստեն ամէն բան տակնուվրայ գտաւ. և ոչ իսկ կրցաւ այն հին ու մեծ ազգին պատմութեան հետքը գտնել որուն վրայ իշխելու սահմանուած էր, ու ստիպուեցաւ ուրիշ մատենադարաններու յիշատակաց մէջ փնտռել։

Վաղարշակայ հետ դպրութիւնք ալ կը սկսին երեւնալ։ Անոր ջանից և հետազօտութեանց արգասիք է մեր ամենէն հին ու պատուական՝ ու իրաւամբ թագաւորական կոչուած պատմիչը Մարիբաս։ Անոր պատմութեան հատուածներն են՝ զորոնք Խորենացին իր գրոցը մէջ կը յիշատակէ, և որոնց վրայ կրկին խօսելու առիթ պիտի ունենանք. ինչպէս նաեւ այն երգոց վրայ՝ զոր պատմութիւնը մեր Գողթան գաւառին երգողաց ու քնարին կ'ըն-

ծայէ, և որոնք հայկական Մուսային առաջին և գեղեցիկ արտադրութիւնքն են:

Ասոնցմէ ետքը կու գան Լուսաւորիչ և Ագաթանգեղոս, և իրենք կը բանան հայ գրաւոր մատենագրութեան ասպարէզը:

Ագաթանգեղոսի ինչ լեզուով գրած ըլլալը թէպէտ և անստոյգ սեպուած է, բայց մենք որովհետեւ պիտի ջանանք ցուցնել թէ հայերէն լեզուաւ յօրինեց իր Պատմութիւնը, անոր համար անոր լեզուն ալ կրնանք հայկական լեզուի պատմութեանը մէջ դասաւորել. մանաւանդ թէ անով սկսիլ մեր խօսքը, ինչպէս որ իրաւամբք ինքն եղած է հայ՝ կամ գէթ նոյն ազգին առաջին մեզի ծանօթ պատմագիր:

Ընտիր՝ բայց թերեւս ոչ միշտ գերծ 'ի մթութենէ լեզու մը կը գործածէ Ագաթանգեղոս. իր գրոցը մէջ հայերէն լեզուն՝ դեռ իր պատանեկութեան հասակին մէջ կ'երեւնայ. եռանդուն ու աշխոյժ պատանեակ մը որ իրեն գեղեցիկ ապագայ մը կը խոստանայ. մթութիւն մը կ'երեւնայ, որ միանգամայն կ'իմացընէ թէ ժամանակաւ իր պայծառութիւնը պիտի ունենայ: Ջրուցածնիս՝ բուն իսկ Ագաթանգեղեայ խօսքերովը հաւատարմացընենք: Կարդանք անոր յառաջաբանին հետեւեալ կտորները:

« Ի մէջ ըմբռնելոցն խորոցն անդնդոցն լցեալ խոռոչացեալ խոխովելովն ահափետ կրեալ զօրհասն գուշակեն. թէպէտեւ զինքեանս շարժունս տեսանիցեն 'ի վերայ յաղթ ջուրցն բազմութեան սասանելոցն սարսափելոցն, սակայն զկարողելն առաջի ածեալ ընդ միտ, ջանան դիմադրաւեալք ընդ խռովութիւն ահագին ծովուն, զի թերեւս դարձեալ օգտութեամբ զգիւտս իւրեանց խնդութեամբ ցուցանեն առ իւրաքանչիւր ընտանիս, և զպարծանս վաստակոցն իւրեանց դրացեացն. զի ուր հարկ է զաղքատութեան անուն յանձանց թափեալ, և զտառապեալ ընտանիսն թափել 'ի գրաւահարկ իշխանացն բռնութենէ,

և յիւրեանց չահիցն բերելոցն հանել զպարտս վտանգին՝
'ի լծոյ ծառայութեան թագաւորացն ազատացեալ դա-
տարկասցին » :

Նայն ոճը կը տեսնուի նաեւ Մծբնացւոյն Զգօն գրոցը
մէջ, փաւտոսի Բիւզանդացւոյն պատմութեանը, և ա-
ւելի յայտնի և ստորին ոճով՝ Զենորայ Ասորւոյն երկա-
սիրութեանը: Բանասէրք՝ այս երեքն ալ յասորի լեզուէ
'ի հայ թարգմանուած կը կարծեն. և նորագոյն հետա-
զօտութիւնք և դիւտք՝ զառաջինն՝ այսինքն Մծբնացւոյն
ընծայուածը ասորւոյ մը հեղինակութիւն, փրաատայ կամ
Ափրաատայ:

Բայց ինչպէս կրթուած երիտասարդութիւնը՝ մէկէնի-
մէկ իր մտաւոր բարգաւաճանքը կ'առնու, և իր ախոր-
ժակը կը կրթէ, ասանկ ալ կը տեսնենք նաեւ մեր մա-
տենագրութեանը մէջ: Զորրորդ դարէն Հինգերորդ դարը՝
հսկայաքայլ անցք մըն է, որ մեծապէս կը զարմացընէ.
սակայն ժամանակին կրթութեանը արգասիքն էր այն
անցքը, և այնչափ յառաջադիմութեամբ օժտեալ՝ որ ո-
մանք շտարակուսեցան ըսել թէ « Հինգերորդ դարուն ա-
ռաջին կիսուն հայերէն մատենագրական լեզուն, զոր՝ բա-
ռին անձկագոյն նշանակութեամբ, թարգմանիչք մեր ոչ
եթէ հնարեցին՝ այլ ուսան. և որոյ օրինակն ունինք յեւս
հնագոյն հատակոտորս ինչ երգոց վիպասանաց մերոց որ
գէթ իբր երեք դար յառաջ էին քան գթարգմանիչս մեր,
է սակայն եթէ ոչ հրաշք, գէթ հրաշակերտ, և մի միայն
նշան զոր թողած է հայ ազգն իւր վաղեմի մեծութեան:
Անհնար էր լեզուին հասանել յայն չափ կատարելութեան՝
առանց մատենագրական մեծ շարժման » : Հայկական
գիտութիւնը իրմով միայն չբաւականանալով՝ իր սահ-
մանը կ'ուզէր ընդարձակել. և այն վախճանաւ ուսումնա-
կան գաղթականութիւններ զրկեց յԱթէնս, 'ի Բիւզան-
դիոն, 'ի Հռոմ և յեդեսիա: Այս գաղթականութիւնքը՝
մանաւանդ 'ի Բիւզանդիոն և յԱթէնս ճանապարհորդու-

թիւնները՝ առանց իրենց ազդեցութեան չէին կրնար մնալ. յունական ուսումը ու կիրթ ախորժակը իր տպաւորութիւնը ըրեր էր հայկական մտքերու վրայ: Նոյն տպաւորութիւնք ազգին ընդհանուր օգտակար ընելու համար՝ անոնց ընտիր օրինակագիրքը հայերէն թարգմանելու ետեւէ եղան: Կրթուած հանճարն ու միաբը՝ կիրթ ու ծաղկեալ լեզու մը երեւցուց ազգին մէջ:

Այս ընտիր և գեղեցիկ լեզուն յայտնապէս կը տեսնենք նոյն ժամանակին թէ՛ ինքնագիր և թէ՛ թարգմանեալ երկասիրութեանց վրայ: Նոյն լեզուն աւելի գեղեցկութիւն մը տուած է մեր հոգեւէր հայրապետաց սրտէն բղխած ու գրչովը մեզի աւանդուած եկեղեցական ու մաղթողական գրոց մէջ, Աստուածաշնչին, Եւսեբեայ Քրոնիկոնին կամ ժամանակագրութեան ու Եկեղեցական պատմութեան մէջ, Կիւրղի Երուսաղեմացոյ Ընծայութեան կոչման գրոցը, Յովհաննու Ոսկեբերանի, Բարսղի հայրապետին զանազան գրուածոց թարգմանութեանցը, և այլն. և ինքնագիր երկասիրութեանց մէջ Ազաթանգեղոս, Եզնիկ Կողբացի, Կորիւն, Եղիշէ, և մանաւանդ անոնց վարդապետքը Սահակ և Մեսրոպ:

Թէ՛ 'ի թարգմանութեանց և թէ՛ յինքնագիր գրուածոց քանի մը ընտիր օրինակներ՝ մեր խօսքին հաւատարմութիւն ըլլան:

Ի քարգմանեռքեանց. « Արրահամ ծերացեալ էր և անցեալ զաւուրբք, և սէր օրհնեաց զԱրրահամ ամենայնիւ: Եւ ասէ Արրահամ ցծառայն իւր ցերէց տան իւրոյ՝ ցիշխան ամենայն ընչից նորա. Երդմեցուցից զքեզ 'ի Տէր՝ յԱստուած երկնից և յԱստուած երկրի, զի մի առցես կին որդւոյ իմոյ իսահակայ 'ի դստերաց Քանանացւոց յորոց միջի ես բնակեմ. այլ յերկիրն իմ՝ ուստի ելեալ եմ՝ երթիցես, և 'ի տուն իմ. և առցես դու անտի կին Պրդւոյ իմոյ իսահակայ: Ասէ ցնա ծառայն. Գուցէ կինն ոչ կամիցի զալ ընդ իս յերկիրս յայս, դարձուցանելով

դարձուցից զորդի քոյ յերկիրն ուստի ելեր: Եւ ասէ Աբրահամ. Ձգոյշ լեր, մի դարձուցանիցես զորդի իմ անդրբ: Տէր Աստուած երկնից և Աստուած երկրի՝ որ անդիս 'ի տանէ Հօր իմոյ, և յերկրէն ուստի ծնեալ էի, որ խօսեցաւ ընդ իս, և երդուաւ ինձ և ասէ. Ձաւակի քում տաց զերկիրդ զայդ, նա առաքեսցէ զՀրեշտակ իւր առաջի քոյ, և առցես անտի կին որդւոյ իմում Իսահակայ: Այս թէ ոչ կամիցի կինն գալ ընդ քեզ յերկիրս յայս, քաւեալ լիջիր դու յերդմանէդ յայդմանէ. բայց միայն զորդեակդ իմ մի դարձուցանեմ անդր:... Եւ յաբեաւ գնաց 'ի Միջագետս 'ի քաղաքն Նաբոլւայ, և նշատոյց զուղտսն արտաքոյ քաղաքին առ Նրհորոյ Նրոցն ընդ երեկս՝ յորժամ Նրուորն ելանէր, և ասէ. Տէր Աստուած տեսաւ իմոյ Աբրահամու, յաջողեա ինձ այսօր, և արա ողորմութիւն ընդ տեսաւն իմում Աբրահամու »:

« Բայց Իսրայէլ սիրէր զՅովսէփ առաւել քան զամենայն որդիսն իւր. քանզի որդի ծերութեան էր նորա: Եւ արար նմա պատմունճան ծաղկեայ: Իբրեւ տեսին եղբարքն նորա, թէ սիրէ զնա հայրն քան զամենայն որդիս իւր, ատեցին զնա. և ոչ կարէին խօսել ինչ ընդ նմա խաղաղութեամբ: Եւ ետես երազ Յովսէփ, և պատմեաց եղբարց իւրոց. և յաւելին եւս ատել զնա վասն երազոյն նորա և վասն բանիցն »: ԾՆՆԴՈՑ ԴԻՐՔ:

« Եթէ ուղղագործացն կարեւոր են նեղութիւնք, ո՞րչափ եւս առաւել մեղուցելոցն: Տե՛ս՝ յորչափ երկայնմտութիւնս վայելեաց փարաւոն, և յետոյ զանհնարինն ընդ ամենեցունց ետ վրէժս: Ո՞րչափ ինչ յանցեաւ և Նաբուգոդոնոսոր, և մօտ 'ի վախճանն ընդ բնաւին տանջեցաւ: Եւ մեծատունն քանզի ոչ ինչ կրեաց աստէն կարիս, վասն այնորիկ առաւել թշուառացաւ. զի փափկանայր 'ի կեանս աշխարհիս, չղբաւ անդր ընդ ամենայնի տալ տոկոսին. ուր և մխիթարութիւն ինչ չգոյր գտաւ:

նել։ Սակայն են ոմանք այնպէս ցուրտք և անմիտք, մինչեւ աստէն միայն միշտ խնդրել՝ թէ առ այժմ աստէն վայելեսցուք, և ապա տեսցուք զանյայտիցն. շնորհեսցուք որովայնի, ծառայեսցուք ցանկութեանց, համարձակ կացցուք աստէն յաշխարհի. տուր ինձ զայս օր, և առ քեզ զվաղիւ։ Եւ զի՞նչ 'ի քօշից և 'ի խոզից ընդհատ իցեն որ զայսպիսի բանս խօսիցին»։ ՈՍԿԵԲԵՐԱՆ։

« Այնչափ ինչ չար 'ի գազանացն բնութեամբ ոչ գոյր, մինչեւ առեալ զնորարարսն առ նորաստեղծն՝ նմա նոցա անուանա հրամայէր դնել. և եթէ մօտ ոչ գային, զիմորդ միոյ միոյ ըստ իւրաքանչիւր ազգաց անուանա յօրինէր. ապա եթէ մօտ գային, և ընտելութիւն ընդ մարդոյն ունէին, յայտ է թէ ոչ չարք էին, և ոչ մարդոյն փնասակարք. այլ յետ յանցանելոյ մարդոյն զԱտուծոյ պատուիրանաւն՝ տուան նմա զարհուրեցուցիչք, առ 'ի չհպարտանալոյ հողեղինին՝ որ 'ի հողոյ եղեւ և 'ի հող դառնալոց էր։ Եւ առաջնոյ չփնասակարութեան գազանացն մարդոյ՝ այժմու համրոյրս և ընտելութիւնս վրկայեն։ Զի ոմն զգայլոյ կորիւն սնուցանէ, և իբր զշան կորիւնս՝ առ ընդելութեան ընդ անձն անկանին։ Եւ միւսըն զառիւծու կորիւն սնուցեալ՝ ածէ 'ի համրոյր և 'ի քծինս, մինչեւ պատել զսնուցելեաւն. և եթէ այլ ոք 'ի նա հուպ գայցէ, չմոռացեալ զբարս գազանութեանն՝ 'ի վերայ յարձակի»։ ԵԶՆԻԿ։

Սակայն սրբոյն Սահակայ ու Մեսրոպայ աշակերտաց Բիւզանդիոն, Աթէնք ու Ալեքսանդրիա երթալը թէպէտ և մեծ օգուտ ըրաւ անոնց արտօմակը կրթելու համար, բայց անոնց լեզուին մէջ քիչ շատ փոփոխութիւն մտուց։ Խորենացին՝ որ դուրս ղրկուած աշակերտաց մէջ զլիաւորներէն մէկն էր, իր վարդապետացը վրայ խօսելու ատեն՝ ասանկ կը զրուցէ. « Որովհետեւ, կ'ըսէ, անոնք մեր արուեստին տեղեկութիւն չունէին, անոր համար

գործերնին ալ շատ կերպով թերի էր. ուստի մեծն Սա-
հակ ու Մեսրոպ զրկեցին զմեզ յԱղեքսանդրիա, « Ի լե-
զու պանծալի 'ի ստոյգ յօդանալ ճեմարանին » : Ողբոցը
մէջն ալ կ'ըսէ. Երբոր անոնք մեր դառնալուն կը սպա-
սէին ու իմ ամենիմաստ արուեստովս և առաւելագոյն
յարմարութեամբ պատուասիրել, բոլորովին թէ՛ մեր և
թէ՛ անոնց չկարծած դէպքը հանդիպեցաւ :

*
*
*

« Յունական լեզուի ազդեցութիւնը ճշող չէ, և ոչ
իսկ սպանիչ հայ լեզուի ոգւոյն, այլ սնուցիչ եղած է
միայն առաջին շրջանի մէջ, երբ նկատենք այն ահագին
ոյժը, որ յետոյ իւր բուռն ազդեցութեան տակ վը խեղ-
դէ յաջորդ շրջանի գրիչները : Թարգմանութեանց՝ յու-
նական բնագրերու հետ համեմատութիւնը՝ զօրաւոր ա-
պացոյցներ բերած է գերագոյն արուեստի մը որուն վար-
պետներն եղած են առաջին գրիչները : Ս. Գրոց կանո-
նական մասերու մէջ վախկոտ կամ երկիւղած թարգմա-
նիչները՝ պատմական երկասիրութեանց մէջ հեղինակի ու-
ժով ի հանդէս կու գան : Բարսղի վեցօրեայն իբրեւ ներ-
կայացուցիչ Բռզանդի, Ագաթանգեղոսայ, Մակարայեցոց,
Յռզքայ, սքանչելեաց կարգն է պէսպիսութեամբ, լեզուի
ճշդութեամբ և յանդգնութեամբ ձեւերու : Բարսղի յա-
ռաջարանին մէջ իբրեւ ծանօթութիւն նշանակուած է որ
չէ թէ օրինակագրին ետեւէն կ'երթայ թարգմանիչը, այլ
արծուօրէն կը թռչի շատ տեղ, և, իբրեւ թէ անոր ու-
ձիքէն բռնած, կը քաշէ ետեւէն : ... Հմտութիւն, արու-
եստ և այնպիսի յստակութիւն. ի թարգմանիչս մեր, ո-
րուն ներքեւ իր մթութեամբն ինկած անճրկած է Ոսկերե-
րան :

« Սահակ Պարթեւի յաջորդ ամէն գրիչք ինկած են առ-
տինճանաբար. զարգացման պակաս, պատմական փոխուած
կեանք, ընկերական այլ շրջաններ՝ իրենց հզօրագոյն կը-

նիքը զրոյմելով լեզուին վրայ՝ անցած են յաղթական. և ինչ որ ի սկզբան ելած է զուտ ռեկեդեմ, դարձած է լեզուին բանասիրական ճիւղին մէջ իրրեւ բրածոյ նիւթեր, ուր խառն են ոսկւոյ փշրանքներու հետ՝ երկաթի, ժանգի, անագի, թիթեղի և կապարի կտորուանք. բառարան, քերականութիւն, շարադասութիւն այլանդակուած են, իսկ մատենագրութիւն բոլորովին ինկած. կարեւորութիւնը կը մնայ միայն բանասիրական պատմութեան իրրեւ շարունակութիւն, ուր կարելի է տեսնել քայլ առ քայլ անոր առած երեւոյթները լուսնի կամ արեւու աստիճանական խաւարման պէս¹:

Տեսնենք լեզուին փոփոխութիւնը՝ զոր կրեց այն ուսմամբը և ճանապարհորդութեամբ:

Այն ուսմանց, հետազոտութեանց և ճանապարհորդութեանց գլխաւոր արդիւնքը եղաւ, եթէ կարելի է այս բացատրութիւնս բանեցնել, լեզուին աւելի փիլիսոփայութիւն մը և իմաստասիրական ճշգրտութիւն առ, բայց միանգամայն հայերէն լեզուին ալ ուրիշ կերպարանափոխութիւն: Հեղինարանութիւնը՝ որ մեր հինգերորդ դարուն մանաւանդ երկրորդ կիսուն մէջ երեւցող շատ մատենագրաց գրուածոց մէջ այնչափ յաճախած է, այս ժամանակէս սկսաւ: Հեղինարանութիւնը՝ կամ յոյն լեզուին նմանութիւնը իրեք կերպով կը տեսնուի՝ մեր նոյն ժամանակին մատենագրաց գրուածոց մէջ: Ուրիշ հեղինարանութիւն ունի խորենացին, ուրիշ Գիւտ և ուրիշ Դաւիթ Անյաղթ: Տեսակ մը հեղինարանութիւն կայ, անանկ նոյն լեզուով զանգուած՝ որ հայու համար անհասկանալի կ'ըլլայ: Ուրիշ տեսակ հեղինարանութիւն մըն ալ՝ որ թէպէտ և յունարան է, բայց հայերէն լեզուի կատարեալ տեղեկութիւն ունեցողը կրնայ աշխատանքով հասկընալ: Իսկ երրորդ տեսակը աւելի մօտ է ազգային ոճի, և դիւրաւ հասկընալի. թէպէտ և մեծապէս հեռու բուն ազգային մատենագրաց ոճոյն յստակութենէն:

Արդեօք ազգին լեզուէն բոլորովին օտար և անոր հոգւոյն հակառակամարտ դրութիւն մ'էր անոնց հնարածը և ի գործ ածածը:

Պատասխանը կու տայ արդի հմուտ և քաջանուն բանասէր մը, զոր կ'ախորժինք իր խօսքերովը մէջ բերել. « Սրբոյն Մեսրոպայ երիցագոյն աշակերտաց յաջորդող կրտսերագոյն աշակերտք, որոց մատենագրական գործունէութիւնն սկսած է իրենց անմահանուն վարդապետաց (Սահակայ և Մեսրոպայ) մահուանէն ետեւ, իրենց գրուածոց մէջ բաւական յաճախութեամբ այնպիսի արմատական և ածանցեալ բառեր կը գործածեն, որ թէ և օտար բառեր չեն... և ոչ մերձաւոր ազգաց, Յունաց, Պարսից, և Ասորոց, այլ բուն հայկական են, սակայն երբեք ի կիրարկած չեն ոչ իրենց ուսուցիչքն և առաջնորդք, և ոչ երիցագոյն աշակերտակիցք, որ առ կենդանութեամբ վարդապետացն գրած են: Այնու աւելի զարմանալի կ'երևնայ և աչքի կը զարնէ այս զանազանութիւնն՝ որ նոյն բառերէն գէթ ոմանք շատ յաճախ կրնային գործածուիլ: Օրինակ ըլլայ արմատական բառից՝ արփի, սաղարք, փարքաժ, տափանք, տրոհել, հրձռախլ... և ածանցեալ բառերու՝ աղօթել, ողջոսել, ոչրախանալ, ոչրախացոցանել, պատասխանել, գեղջոսլ, վաղեմի...:

« Նոյն կրտսերագոյն աշակերտաց դասէն ոմանք լեզուին մէջ չափազանց հեղինարանութիւն մուծանելով, բաց յայլոց նորութեանց՝ շատ ածանցներ հնարած են սկզբնական մասնիկներով: Արդ այս մասնականց ոմանք յայտնապէս առնուած են բուն հին հայերէն բառերէ. բայց կան նաեւ այնպիսի մասնիկք, որոց հետքն անգամ չի գտնուիր հնոց մէջ. կամ թէ կարելի չերեւնար այս կամ այն հայերէն բառերէն հանել: Այսպէս կը մականբերենք՝ թէ արտաբերել, հակասութիւն, ներգործութիւն, պարբերութիւն, ստորագրել ածանցները ձեւացընող մասնիկներն առնուած են արտաքոյ, հակառակ, ներքոյ, պարեալ (շուրջ), ստորին... բառերէն: Բայց ուստի.

հնար է հանել թաղդատել, մակերեւոյթ, տրամաբան, փաղանդուն և ածանցներուն սկիզբը կրցած՝ մասնիկներն, որոնց նման բառ չիկայ հին լեզուին մէջ:

Կրտսերագոյն թարգմանչաց գործածած ու հիմա յիշուած իրեք դաս հելլենարանութեանց ալ օրինակներ մէջ բերենք:

« Ելոյր հարկաւոր, Քրիսաւորիէ, և յ'առս Արիստոտելի ստորոգութեանցն վարդապետութիւն, գիտել՝ զինչ սեռ և զինչ տարբերութիւն և՛ զինչ տեսակ. զինչ յատուկ, և զինչ պատահումն 'ի սահմանացն բացատրութիւն, և բոլորովին՝ յաղագս բաժանման և ապացուցի պիտանացուի ելոյ սոցայցն տեսութիւն, համառօտ քեզ ընձեռութիւն առնելով՝ փորձեցայց 'ի ձեռն սակաւուց իբր ներածութեան յեղանակի զառ ժերունեացն անցեալ բանիւ, 'ի խորագունիցն 'ի բաց կալ 'ի խնդրոց, և պարզագունիցն՝ չափաւորապէս հանդիպելով »: ...

« Տեսակ ասի և 'ի վերայ իւրաքանչիւրոյ կերպի՝ ըստ որում ասի, նախ տեսակ արժանի գոռոգութեան: Եւ ասի տեսակ և այս՝ որ ընդ բացատուեալ սեռիւ է, ըստ որում սովորեցաք ասել զմարդ տեսակ կենդանւոյ՝ սեռոյր, ելոյր, կենդանոյր. և սպիտակն գունւոյ տեսակ, և եռանգիւնին ձեւոյ տեսակ: Եւ եթէ զսեռն բացատուելով զտեսակն յիշեցաք, ասելով զյոլովին և զտարբերեցելոց տեսակաւ 'ի ներում զինչէն ստորոգեալ, և զտեսակն ասեմք զայն որ ընդ բացատուեալ սեռին է: Քիտել պարտ է, վասն զի սեռն՝ որումն է սեռ տեսակն՝ որումն է տեսակ, երկաքանչիւր՝ երկաքանչիւրոյր, հարկ է և ներկոցունց՝ բանս վարիլ երկաքումբք՝ »:

Ասանկ անիմանալի հելլենարանութիւն մը գործածող

1 ՅՈՒՆԱՆԵԱՆ (Հ. Ղ. Վ.) - Հոգի-տաօրէ-յ, Յունուար 1888:

2 Դաւիթ Անյաղթ իւր Թարգմանութեանց մէջ:

Դաւիթ Անյաղթը՝ Սահմանաց գրքին մէջ շատ աւելի պարզ
և իմանալի լեզու մը կը գործածէ, թէպէտ և ոչ ան-
խառն 'ի հեղինարանութենէ :

« Կատարեալն փիլիսոփոս՝ երեքուժրք այսոքիւք կեր-
պարանի . բարեաւն, ասեմ, և գիտնականաւն և կարեւ-
րեաւն : Եւ բարեաւն՝ թէ որպէս Աստուած խնամ տանի
ամենեցունց, նոյնպէս և իմաստասէրն խնամ տանի ան-
կատար ոգւոց 'ի կատարեալ գիտութիւն ածելով զնոսա :
Իսկ գիտնականաւն՝ թէ որպէս Աստուած զամենայն ինչ
գիտէ, նոյն և կատարեալ իմաստասէրն զամենայն ինչ
խոստանայ դիմել, և գիտէ զօգտակարն : Իսկ կարելեաւն՝
թէ որպէս Աստուած զամենայն ինչ կարէ զպատշաճա-
գոյնս և կամի, նոյնպէս և կատարեալ իմաստասէրն՝ որ-
շափ ինչ կարող գոյ ըստ կարելոյն և կամի, և ոչ երբեք
կամի զոր ոչն կարէ » :

Նոյնպէս ալ ֆիլոն .

« Սա (հանճար գիտութեան) է որ զթանձրահողն ար-
գաւանդ և զառաքինի երկրի զլեռնային և զբաշտային
սերմանեաց և տնկեաց, և զկենցաղոյս զօգտակարագոյն
մշակութիւնն կարաց գտանել : Սա է որ նաւ կազմեաց,
և զցամաքին բնութիւնն ընդ միտ ածելով, հնարս դը-
տեալ՝ որ քան զամենայն բան 'ի վեր է, զուղակ գոր-
ծեաց զմարդ . և ճանապարհս 'ի ծովու բազմահերձս և
բազմահետս մինչեւ 'ի նաւահանգիստն, որք ըստ քա-
ղաքաց քաղաքաց, և ընթացից աշխարհապողոտայս եհատ
ճանապարհ . և ծանոյց ցամաքայնոցս զկղզայինս (որք)
ոչ երբեք 'ի մի վայր եկեալ լինէին, եթէ ոչ մակոյկ
նաւակ առեալ էր : Սա է որ ձեռագիտացն և պայծա-
ռագոյն սրուեստիցն ասացելոց գտակ : Սա գիրս և երա-
ժըլտութիւն, և զներշնանական ամենայն խրատ հան-
ճարոյ հնարեալ իմացաւ, և աճեցոյց և էած 'ի կատա-

բաժ: Սա և զմեծ բարի՝ զիմաստասիրութիւնն ծնաւ, և 'ի ձեռն իւրաքանչիւրոցն մասանց՝ օգուտ արար մարդկային կենացս » :

Օրինակ մ'ալ Նոննոսի Առասպելաց մեկնութենէն մէջ բերենք :

« Անաքսարքոս իմաստասէր էր: սա ըմբռնեալ յԱրքեղայոս իմաստասիրէ, և արկեալ 'ի սանդ հարեալ լինէր նգով փայտեղինաւ, և 'ի սանդահարիլն՝ մանրիլ և փռնոկել 'ի նմանութիւն Հնդոյ ինչ, այլ սանդահարելով սորա աղաղակէր և ասէր. Սանդահարեա, սանդահարեա զպարկս Անաքսարքեայ. քանզի ոչ կարես զԱնաքսարքոս սանդահարել: Զայս ասէր, նշանակեալ թէ իմաստասէր գոլով, մարմնոյն և ոչ մի ինչ փոյթ առնէ » :

Երրորդ տեսակ հեղինաբանութեանն ալ օրինակ մը մէջ բերենք :

« Արդ զիս դեռ եւս տղայոցն (Բեթղեհեմի) հնչեցուցանէ զոչումնն. և տեսեալ զնոսա՝ կարծեմ ճշել անգուշակս զարհուրելով, և 'ի նշոյլս սրոյն կափուցեալս, և երկիւղիւ խոնարհեալք 'ի գիրկս մարց իրեանց իբրեւ յապաւէնս, այլ և 'ի ծոցս խուսափեալս: Ապա և զմարսն կարծեմ տեսանել. այլ զոմն առ այլուրս փախուցեալս 'ի քաղաքէն՝ այնու ողորմելի և քաղցր բեռամբք, և խընդրողս տեղի ապաստանի. և զոմն 'ի նոցանէ՝ ոչ ծածկոյթ բարեշուք զիւրեաւ առեալ 'ի դառնութենէն. իսկ ոմն և զօր ունէր՝ 'ի բաց ընկեցեալ 'ի շփոթական փախուստեմէն: Եւ զայլ ոմն զմանկամբն անկեալ՝ յայնպիսի ծածկութիւն զտղայն վտանգէր, զողանալ յուսալով. և զմիւս եւս այլ՝ հասեալ 'ի հալածչացն ուժգնակի, և ապա պակասեալ 'ի գնացիցն, և պարաւանդեալ յերկիւղէն, և արտասուալից աչօք ի փայլումն սրոյն և զհայեցուածան

յերկուս բաժանեալս, և զանձն առաջի եղեալ փութապէս իջեամբ սրոյն: Եւ դարձեալ միւս այլ ոմն ոչ կարացեալ չարժել ուրեք, կապեալ ոտիցն 'ի զարհուրմանցն՝ այլ յաւառի կորուսեալ 'ի սպանմանէ իւրոյ զաւակին, և սպանողին՝ սուղ ինչ անսացեալ հառաչմանն, և ուրեք ձեռքն լուծեալք և յոյժ սասանելովք անպիտացեալք, և զմանուկն 'ի գիրկսն սատակեալ. և կանխեալ զմահուանն գիակոյտ՝ նախ քան զսրոյն կորուստ: Ո՛վ Հերովդի մոլեգնութեանն: ԳՐԻԳ. ՆԻԻՍԱՅԻ:

Աս օրինակներուն մէջ կը տեսնուին յայտնապէս իրեք գոս յունարանութեանց ոճը և յատկութիւնները, որ մեր մատենագրաց՝ կամ անոնց ձեռքով եղած թարգմանութեանց մէջ կ'երեւնան: Անոնցմէ՝ ոմանք այն աստիճանի սիրող երեւցան այս տեսակ ոճոյն՝ որ ինչուան ուղեցին հայկական լեզուին կարգն ալ փոխել, և մեր լեզուին կանոն տալ Դիոնեսիոսի Թրակացոյն քերականութիւնը: Անոր համար կը տեսնենք որ նոյն գրքին մէջ նոր ու այլակերպ բարդութիւնք կան՝ բոլորովին օտար ու հակառակ մեր լեզուին կանոններուն ու խոնարհմանցը, որուն օրինակ կրնայ ըլլալ կոփեմ բայը, զոր հետեւեալ կերպով կը լծորդեն երկրորդ թարգմանիչք: Կոփեմ, կոփես, կոփէ. կոփոյեմք, կոփոյերք, կոփոյեն. — էկոփոցիւր, էկոփոցիւ, էկոփոցեր. էկոփոցիւք, էկոփոցիւք, էկոփոցիւն, և այլն: Բաց 'ի նորամուտ հոլովներէ և ժամանակներէ բայից, զոր շատ քերականք հասուած են մեզի՝ ոմանք համառօտելով այլք ընդարձակելով, ուզած են նաեւ նիւթական կազմութեամբ ալ նմանցընել գլխաւորէնն յունարէնի. ինչպէս, և տառն աւելցընել բայերուն քանի մը ժամանակաց վրայ, որ արդէն կը տեսնուի նոյն կոփեմ բային մէջ: Օրինակ իմն, կը կարդանք Դաւթի գրոց մէջ. « Քանզի կենդանոջն տարբութիւն ասեալեալ բանականին՝ այլ էարար. տեսակ մարդոյ կենդանոյ էարար... իսկ ապա մին՝ այլ, իսկ

միւսն՝ այլայլակ միայն հարար » . ուր հարարն մէկտեղ գրուելով պիտի կարգացուի, և ըսել է՝ արար: Այսպէս նաեւ իրենց գիւտն եղաւ նորօրինակ սեռական հոլով մ'ալ լեզուին մէջ մտցընել, որ չէր յունական. այլ թե՛րեւս հին հայկական տառ մը ըլլար, ՚ր գիրն. որ ցարդ կը տեսնուի գերանուանց մէջ, և զայն ՚ր տառն անցունել ուղեցին նաեւ ուրիշ բառերու վրայ ալ. ինչպէս կ'ըսէր նոյն Դաւիթն Անյաղթ « Բացատուեցելոյր սեռոյրն և տեսակոյրն՝ զինչ երկաքանչիւրն, սեռոյր եղոյր ելոյր, և տեսակացն յոլովից » . որուն իմաստն է՝ բացատրելով զսեռ և զտեսակ, թէ զինչ է երկաքանչիւրն. և սեռն եզ (այսինքն մի) գոլով և տեսակք յոլովք: Այսպէս կը հոլովեն զսեռականսն ճիւղ (ձիւղ), իշխաքանչիւրոյ (երկաքանչիւրոյ), « Մանկան ելոյր և այրացելոյր և ներգործելոյր ինչ կամ դադարելոյր » . այսինքն մանուկ գոլով և յարբունս հասեալ և գործելով ինչ կամ դադարելով . — այլոյր (այլոյ), մարդոյր (մարդոյ), միոյ միայնոյր (միոյ միայնոյ) » ¹, և այլն: Ասանկ ալ դերանուանց իգական սեռը զատեցին ու ըսին. Նա, նորա արական. Նէ, ներա իգական:

Թարգմանչաց այս նորաձեւութիւնը հաճոյ անցաւ ժամանակակցաց առիւելը: — Խնդիր մըն է՝ որուն վրայ քանի մը անդրադարձութիւն պիտի ընենք՝ Թարգմանչաց դարուն վրայ խօսած ատեննիս, ազգային գրականութեան պատմութեան քանի մը խօսքերէն գուշակելով: Սակայն ազգին մէջ ընդհանուր չըլլալէն՝ հաւանական կ'երեւնայ գրուցելը թէ իրրեւ անսովոր բան մը մեր ժուեցաւ. ուստի և կերպով մը խորենացին կը գանգոտի թէ մեր արուեստին վրայ կը ծիծաղին՝ ու անօգուտ և անպիտան կը սեպեն մեր գիտութիւնը. խորենացւոյն և ընկերացն կրած հալածանքն մեր այս խօսքին երաշխաւ.

¹ Բազմավէպ, 1873. Հիւլն-բն-իւն և հիւլն-բն-իւն Թարգմանչացի-իւն լիւ-իւ, 118, և 1877, յէջ 108:

տրութիւն կրնան սեպուիլ: Իրենցմէ ետքը եկող մատնադիրք ալ ընդհանրապէս չհետեւեցան նոյն ոճոյն, և տակաւ ալ հաւաստիք մ'է՝ թէ ընդունելի չեղաւ այն գրութեան կերպը՝ որուն յառաջադիմութեանը համար այսչափ աշխատեցան:

Այս ժամանակ մտած են մեր ազգին մէջ շատ յունական բառեր, կամ յունարէն բառերու հայկական թարգմանութիւնք՝ որոնցմէ ոմանք մեր լեզուին պարզութեանը փասակար եղած են, և ոմանք ալ իբրեւ ընտիր զարդեր արժանապէս գործածուած:

Թարգմանչաց գարէն ետքը՝ անակնկալ կերպով մը կ'իյնայ ազգային դպրութեան հետ նաեւ լեզուն: Հարիւր տարուան երկայն շրջան մը՝ քանի մը աննշան մատենագիրներ կ'ընծայէ մեզի, որոնք իրենց գրուածոցը վրայ ժամանակին իմաստից և լեզուի աղքատութեան նշանադրումը կը կրեն:

Ասոր նման՝ կամ քիչ տարբերութեամբ է եօթներորդ դարը: Միայն Շիրակունւոյն ջանքով՝ հայկական բարբառը ուսումնական բառերով և բացատրութեամբ կը ճշխանայ:

Ութերորդ դարուն մէջ Հայաստանի քաղաքական դիրքը նոր կերպարանք մը կ'առնու: Նոր տիրապետութիւն մը՝ իր իշխող և զօրաւոր ձեռուըները կը տարածէ մեր հայրենեացը վրայ. ղէնքերուն հետ՝ լեզուին կնիքը ու բացատրութեան կերպերը կը մտնեն մեր բարբառոյն մէջ: Արաբացիին կը սկսի մերթ յաղթական անգութ զօրաց բանակներ, ու մերթ ալ իր ոստիկանները ղրկել Հայաստանի վրայ, երբեմն զարնելու և աւարելու, երբեմն ալ նոյն աւերակաց վրայ իր իշխանութեան աթոռը դնելու: Ասիական մատենագրութեանց մէջ նոր՝ ու գրեթէ իրեն յատուկ ոճ մը ունի արաբականը: Զրուցուածքի մէջ այլաբանական ու նկարագրական լեզու, բացատրութեանց մէջ երկայնարանութիւն: Այս ոճը յայտնապէս կը սկսի երեւնալ մեր նոյն ժամանակի մատենա-

գրաց մէջ. Յովհաննու Օձնեցւոյն կամ Իմաստասիրին գրուածոցը մէջ աւելի ընտիր կերպով, իսկ Յովհաննու Պատմաբանի ու թովմայ Արծրունւոյ երկասիրութեանց մէջ՝ աւելի ստորին ճեղով: Այն ազդեցութեամբն է որ ժամանակին մատենագիրքը կը սկսին իմաստից յորդութեան կամ առատութեան հետ՝ նաեւ բառից յորդութիւնք և առատութիւնք գործածել իրենց գրուածոց մէջ. և անով կը սկսի լեզուն աղաւաղիլ: Այս աղաւաղութիւնը աւելի կերպով մը զգալի կ'ըլլայ Գրիգորի Մազիստրոսի երկասիրութեանց և դարուն մէջ:

Սակայն այս ազգը՝ որչափ ալ լեզուներնուս վրայ ունեցաւ իր ոչ այնչափ օգտակար ազդեցութիւնը, բայց ոչ նոյնպէս և ի գիտութեան՝ որ աւելի փափաքելի էր: Պատճառն ալ պարզ է: Հայ կրթութիւնն ու մատենագրութիւնը եկեղեցականաց ձեռքն ըլլալով, բնական էր որ իրենց բոլոր ճիգը թափէին ժողովուրդը հեռու պահելու արաբական գրքերէն. իրենք ալ պիտի զգուշանային բան մը սեպհականելու այն գրականութենէն, որ տարբեր կրօնական գաղափարներ կը քարոզէր, վախնալով որ չըլլայ թէ Հայաստանի քրիստոնէութիւնը վտանգի. մանաւանդ որ հրապոյրք պակաս չէին արաբացի իշխանաւորաց կողմէն Հայոց մեծամեծներու՝ իրենց կրօնական հաւատալեաց կողմը հակելու: Այս երկիւղն անշուշտ չէր կարող ազդել արաբական գեղարուեստ. ուստի և կը տեսնենք որ Հայք չեն դանդաղիր սեփականել Արաբացւոց ճարտարապետական ճաշակը, նոցա միւսիւսներն (musaique) և նուրբ քանդակները, և բիւզանդական ճարտարապետութեան հետ խառնելով իրենց առանձին ոճ մը ստեղծեցին. որուն այսօր հայկական ոճ անունը կը տրուի, և որ դեռ եւս կ'երեւնայ Անուոյ աւերակաց վրայ: Իսկ գրականութեան և գիտութեան ազդեցութիւնը, — թէպէտ և թոյլ կերպով, — կը նշմարուի միայն այն ժամանակ՝ երբ Հայք կ'ազատին Արաբացւոց ազդեցութենէ. երբ քրիստոնէութեան ալ եւս չէր կարող վտանգ մը ըս-

պառնալ: Այսպէս Գրիգոր Մագիստրոս ժԱ դարու երկրորդ կիսուն, տեպհականեց Արարացւոց վանկական և յանգաւոր տաղաչափութիւնը. որ ի յաջորդ դարուն՝ Ն. Շնորհաւոյ գրչին տակ կատարելագործուելով՝ հին հայկական տաղաչափութեան տեղ բռնեց: Իրեն ժամանակակից ՄԻ. Հերացի մեծ մասամբ արաբական բժշկարաններէ քաղեց իւր Զերմանց գիրքը, և բժշկականութեան հիմը դրաւ Հայոց մէջ: Եթէ հայ մատենագիրք աւելի առատութեամբ քաղած ըլլային այս հարուստ աղբիւրէ, անշուշտ թէ մեր մատենագրութիւնը կը ճոխացընէին, և թէ մանաւանդ գիտութեան զարգացման կը նպաստէին մեր մէջ:

* *

Իսկ երկոտասաներորդ դարը՝ Ներսիսի Ելայեցւոյ, Սարգսի և Իգնատիոսի ու իրենց ոճոյն հետեւող ընտիր մատենագրաց ձեռքովը՝ արծաթի դար մըն է մեր մատենագրութեանը: Անոնց գործածած վայելուչ լեզուն չկըրցաւ երկար ատեն դիմանալ, ու կամաց կամաց անշքանալով՝ բոլորովին նոր կերպարանք մը սկսաւ առնուլ: Այնպիսի կերպարանք մը՝ որ հայերէն գրականութիւնն ու լեզուն երկուքի բաժնեց. խտրոց մը դրաւ ընդ հին և ընդ նոր մատենագրութիւն:

Այս նորութեանը և իր ոճոյն վրայ՝ մենք ալ ազգային նոր Մատենագրութեան պատմութեանը մէջ ընթերցողաց մտադրութիւնը պիտի գարձընենք:

Բայց նախ մէջ բերենք նորագոյն համարուած կարծիքը՝ լեզուաց նկատմամբ:

« Լեզուներն իւրեանց ծագման կամ ազգականութեան կողմանէ կրնան բաժնուիլ այլ և այլ խումբեր որոյ Կըլխաւորներն ու ծանօթներն են Հնդեւրոպական, Սեմական և Դուրանական:

1. Հնտեւրոպական կամ Հնդիկ — եւրոպական կը կոչուին լեզուք այն ազգաց որ Հնդկաստանէ, ընդ մէջ Կովկասու և Կորդուաց, արեւմտեան ուղղութեամբ կը տարածուէին ի հիւսիսոյ փոքուն Ասիոյ մինչեւ եւրոպայի ծայրը:

Ծանօթ լեզուք որ ընդհանրապէս այս խմբէն են՝ են. 1. Հնդկաց հին լեզուն որ կը կոչուի Սանսքրիթ, և որով գրուած են Հնդկաց կրօնական գրեանք որ կը կոչուին Վէտա: 2. Զենտն կամ Զանդիկ լեզուն, այս ինքն այն լեզուն զոր կը խօսէին հին Մարք և Պարս և ուրիշ արիական ազգեր, և որով գրուած են գրադաշտական կրօնից մատեանք որ կը կոչուին Զենդ — աւեստա, այսինքն՝ կենդանի բան: Զենտի բարբառներէն մին է Պահլաւերէնն, նոյնպէս նուիրական լեզու Պարսից զկնի Զենտին: 3. Հելլենարէնն կամ Բունարէն և Լատին լեզուն: Դերմանական և Սլաւական լեզուք եւս, որ շատ ճիւղեր ունին՝ կը համարուին ի բնէ Հնդիկ — եւրոպական:

Հնտեւրոպական լեզուաց կը տրուի եւս Արիական անունն յանուանէ Արեաց որ էր ազգային անուն Զանդիկ ցեղերուն, գլխաւորապէս Մարաց և Պարսից որ այս լեզուն ունէին: Բայց արիական կամ իրանական անունը կը պատշաճի մանաւանդ զանդիկ ճիւղին:

2. Սեմական կը կոչուին լեզուք այն ազգաց որ կը տարածուէին Տիգրիսէ մինչեւ Միջերկրականն, հանդերձ Արաբիա:

Ծանօթ լեզուներ որ կը վերաբերին այս խմբին՝ են. Եբրայեցերէն, այն է հին հնգիկ լեզուն որ կը համարի նոյն ընդ-լեզուին փիւնիկեցոց: — Հին ֆաղդէարէնն, հին Ասորերէնն կամ Արամերէն լեզուն: Մեզ ծանօթ Արաբերէնն: Հին ֆաղդեարեանէ և հին Ասորերեանէ մնացորդ շունիք, հին Արամերէնէ շինուած լեզու է Սիրիաք կոչուած ասորերէնն, յոր թարգմանուած են Հին և հոր կտակարանք իբր երեք դար յառաջ քան զհայերէն թարգմանութիւն: Սիրիաք լեզուն կ'ուսանէին ժամանակաւ մեր նախնիք, իբր

եկեղեցական լեզու յառաջ քան զգիւտ Մեսրոպեան նշանագրոց, երբ Սասանեանք արգիլեցին յունարէնի ուսումն քաղաքական պատճառաւ իրենց մէջ:

Արդի գիտունք տուած են լեզուաց այս խմբին, Գուրան անունն, ըստ հայ մատենագրաց Տաներան, ուրիշ բառով Անարի, և կը տրուէր ի Պարսից այն ազգերուն որ չէին արիական ցեղէն: ... Գուրանեան ազգերուն բնակութիւնն էր գլխաւորապէս ի հիւսիսոյ կովկասու դէպ յարեւելս մինչեւ Թուրքաստանի և Սիպերիոյ անապատներն, նաեւ ի հիւսիսոյ Հայոց առ կուր գետով յայնկոյս կովկասու:

Գուրանեան էին, այսինքն ունէին Հնդիկ-եւրոպական, և սեմական լեզուներէն տարբեր ցեղ լեզու, Գուգարք կամ Վիրք, և Գարգարացիք, այս ինքն Աղուանք առ կուր գետով որ առ Արշակունեօք սահմանէր ի մէջ Հայոց և նոցա: Գուրանեան էին հաւանականապէս նաեւ Մազքուք և Հոնք կամ Քուշանք, որ և Հեփթաղ կը կոչուին մեր պատմութեան մէջ, և որոց դէմ ստէպ պատերազմներ ունեցան Սասանեանք: Բուզանդ՝ Մազքթաց Թագաւորին զօրաց մէջ կը յիշէ Ալանաց, Հոնաց, Փոխաց, Թաւասպարաց, Հեմատակաց, Իժմախաց, Գաթայ, Գզուարաց, Շղբաց, Ճղբաց, Բաղաւնաց, Եգերսուանաց և այլ « խառնաղանձ » ցեղերու գունդեր: Եղիշէ Ճղբաց, Գզուարաց, Հեմատակաց, Փոխաց, Թաւասպարաց հետ կը յիշէ նաեւ ուրիշ հիւսիսային ցեղեր, ինչպէս Լփնիս, Խայլանդուրս, և այլն. զԼփնիս կը յիշէ նաեւ Խորենացի:

Գուրանեան խմբէն մեզ ծանօթ լեզու է Թուրքերէնն, որ բաւական նպաստ կը մատուցանէ հայերէնի լեզուաբանական քննութեան, ինչպէս կը մատուցանէ նաեւ վրացերէնի գիտութիւնը: ...

Գիտեմք որ բոլորովին հակառակ է ոմանց ախորժակին՝ նշմարս անգամ տեսանել դուրանականութեան ի ծագման արարատեան ոչ լեզուին միայն, այլ և ցեղին: Ըստ սոցա՝ Հայն է և պարտի լինել, և ցեղիւ և լեզուաւ, մին ի դըս-

տերաց այն երջանիկ մօր որմէ ծնած են Հնդիկ եւրոպական համարուած ազգք և լեզուք համարէն: Սակայն ներելի է կարծենք գիտութեան բերել ի լոյս որ և իցէ խնդրոյ ընդդիմակաց երեսն եւս: Ո՛ր յիշատակարան, որ պատմութիւն կամ աւանդութիւն կը ստուգէ մեզ թէ արարատեան ցեղն, ըստ ոկգրանն թաղուած հնութեան աղմամուղլին մէջ, չէր ի բնէ իւր հիւսիսային դրացիներուն, վրաց, Աղուանից ազգակից. և ապա յընթացս իւր զրագիտական կենաց՝ իւր արեւելեան և արեւմտեան ազնուարարոյ և կրթագոյն դրացիներէն, ի Պարսից և ի Յունաց, առաւ իւր լեզուին նախնի կմախքին վրայ հընդերոպական միս և մորթ, ինչպէս ըրած է թուրքերէնն աստ ուրեմն յԱրաբացւոյն և ի Պարսկէն միթէ այս լեզուն ի ծնէ սեմական կամ արիական էր. վաճառ գի ունի այնչափ խառնուրդ այս վերջիններէն: Ուստի չէ ամենեւին անտեղի ըստ մեզ գէթ հաւանական ինչ նմանութիւն նկատել հայերէնի՝ դուրանական լեզուաց խմբին հետ որոյ ծանօթ ճիւղն է մեզ թուրքերէնն, մանաւանդ բայերու կազմութեան կողմանէ որ լեզուի էական և մնայուն տարրն է:...

Լեզուաց այլ և այլ խումբերու բաժանման, և այն լեզուները խօսող ազգաց բնակութեան վրայ պատմական տեղեկութիւններէ հայերենի համար կը հետեւի թէ, Հայ ցեղն, հինանուամբ Արարատեան, ապա Արունի կամ Արմէն, անյիշատակ ժամանակներէ բնակող Երասխայ հովիտը, ունէր ինքեան դրացի երեք գլխաւոր լեզուները խօսող ազգեր. յարեւելից և յարեւմտեց Հնդիկ եւրոպականներ (Պարսք և Յոյնք). ի հարաւոյ Սեմականներ (Ասորիք), ի հիւսիսոյ Դուրանեան ցեղեր: Այսպէս լեզուաբանական տարբեր տարբեր տարրներ ունենալով ինքեանց դրացի, Հայք հարկաւ մեծ ազդեցութիւն կրած են ի նոցանէ քաղաքակրթութեան ինչպէս ուրիշ մասերուն, նոյնպէս մանաւանդ լեզուի կողմանէ, ըստ աւելի կամ նուազ յառաջագիմութեան այն ազգաց. և որովհետեւ աւելի յա-

առջադէմներն էին Ասորիք և Յոյնք, հարկաւ այս երկու ազգաց լեզուներն մանաւանդ կրնային գործել մեծ ազդեցութիւն հայերենի վրայ. և է իսկ այնպէս, որպէս ցուցանէ մտադիր քննութիւնն:

Եւրոպացի լեզուագէտք քննելով մեր հին լեզուն կամ գրարարը, և գտանելով ի նմա մեծ նմանութիւն հնդկ-եւրոպական լեզուաց հետ, վճռեցին թէ հայերէնն եւս է արիական լեզուաց դասէն, այսինքն ի բնէ գուտար այն մայր լեզուին որոյ ծնունդ են Զանդիկն Յոյնն և Լատին:

Հայերէնն ունի այնչափ նմանութիւն, առաւելապէս ձայնի կամ բառերու կողմանէ հնդկեւրոպական լեզուաց, մանաւանդ գլխաւորներուն, Զենդի կամ հին պարսկերէնի, յունարէնի և լատիներէնի, որ եթէ չէր եւս ի բնէ հնդիկ եւրոպական, ըստ վերջին ձեւոյն իւրոյ կ'երեւի հնդեւրոպական, և առաւել քան որչափ կարծած են այս լեզուն՝ լեզուաբանին օրինօք քննող համազգի և օտար գիտունք: Սակայն լեզուի նմանութենէն չհետեւիր ծագման կամ յեղական միութիւնն, ուստի նայելով հայերէնի նմանութեան Հնդեւրոպական լեզուաց հետ, չենք կրնար համաձայնիլ ըսել թէ այս լեզուն էր ի բնէ Հնդիկ եւրոպական կամ Արիական: Եթէ, ինչպէս արդի հնագէտներէն ոմանք կը կարծեն, Հայ ազգին ծագումն է տուրանական, կամ ուրիշ բառերով ըսենք, եթէ Հայ, կամ հին անուամբ Արարատեան ցեղն էր ի բնէ հիւսիսային ժողովուրդ. չէ անհաւանական թէ լեզուն եւս էր նախապէս հիւսիսային դուրանական անհարթ բարբառ, որ յետ ժամանակաց՝ ազդեցութեամբ լեզուաց դրացի հընդեւրոպական աւելի քաղաքակիրթ ազգին առաւ տակաւ հնդեւրոպական ձեւ:



Մեր հայերէնն եւս հնդեւրոպական լեզուաց դասուն պատկանելով լեզուագիտաց առանձին քննութեան նիւթ եղաւ։ Գերմանացիք ինչպէս որ համեմատական լեզուագիտութեան սկզբնաւորութիւնն ըրին ու հիմը դրին, այսպէս ալ հայերէնի համեմատական լեզուագիտութեան սկզբնաւորութիւնը պարտական ենք գերմանական ազգին։ Թէ՛ Գերմանացւոց և թէ՛ ուրիշ ազգաց մէջ գտնուեցան շատ գիտնականք, որոնք հայերէն լեզուի ուսման պարպեցան և մեր մատենագրութեան միջէն մէկ քանին թարգմանեցին. բայց ի մասնաւորի հայերէնի լեզուագիտութեան պարապողներն են Շրէօտէր, Բետերման, Փրեդերիկոս Միւլլէր, Փօլ տը լակարդ, Լաւէր, Հ. Հիւպլման, Պրուկման, Տիւլորիէ, Գարիէր, մեր ազգայնոց մէջ ալ Մ. Էմին, Գ. Պատկանեան և Հ. Ս. Տէրվիշեան, և այլք։

Արդի Գերմանացի լեզուագէտք երկու դասի բաժնուած են. ոմանք՝ Հին — Գերականագէտք (Alt-Grammatiker) ոմանք Նոր—Գերականագէտք (Iun-Grammatiker) կը կոչուին։ Հին — Գերականագէտք՝ Լակարտ և Փ. Միւլլէր կը հաստատեն թէ հայերէն լեզուն հնդեւրոպական իրանեան լեզուին մէկ գաւառականն է. իսկ Նոր—Գերականագէտք՝ Հիւպլման և Գրուկման ասոնց կարծեաց հակառակը կը հաստատեն թէ հայերէն լեզուն հնդեւրոպական լեզուաց դասուն առանձին մէկ ճիւղն է։ Առաջնոց կարծեաց գլխաւոր շարժառիթն ու հիմն այն է՝ որ մեր լեզուին մէջ շատ բազմաթիւ պարսկական եկամուտ բառեր կան, որոնց լեզուագիտական փոփոխումներն իրանեան լեզուի կանոնաց յար և նման են։ Իսկ յետնոց ապացուցեալ կարծիքն է, որ մեր լեզուին իրանեան եկամուտ բառերն բնիկ հայկական բառերէն զատելով՝ կը գտնեն այս բնիկ հայկական բառից, անոնց փոփոխմանց, հոլովմանց, խոնարհմանց ու տառադարձութեան մէջ՝ այն

ամէն յատուկ նշաններն, որոնք կ'ապացուցանեն թէ Հայկական լեզուն է հնդեւրոպական լեզու. և դարձեալ՝ հընդեւրոպական լեզուաց դասուն մէջ առանձին անկախ ճիւղ մը:

« Ժամանակ մը այն կարծիքն, թէ հնդկերէնն կամ սանսքրիդ լեզուն ամենահին հնդեւրոպական լեզուն ըլլալով է նաեւ մայր ամէն հնդեւրոպական լեզուաց, կամ գոնէ նախադաս ամէն հնդեւրոպական լեզուներէն, ըստ բաւականի մուտք գտած էր, և դեռ ոմանց մտաց մէջ ցայսօր կը գտնուի. բայց արդի լեզուագիտութեան ըմբռնումը բոլորովին տարբեր է: Այո՛, հնդկերէն լեզուն մեզի ամենահին ժամանակներէ ծանօթացած ըլլալուն ունի շատ հին և ամենահին ձեւեր, հանդերձ այսու՝ միւս հնդեւրոպական լեզուաց մէջ ալ երեւան կու գան շատ անգամ այնպիսի հին ձեւեր և փոփոխմանց օրէնքներ, որոնք ոչ նուազ յարգելի են իրենց հնութեամբն:

« Արդի լեզուագէտք հնդեւրոպական լեզուաց դասը՝ հետեւեալ իրարմէ անկախ ճիւղերու կը բաժնեն.

Ա. Արիական ձիւղ, որ կը բաղկանայ Հնդկերէնէ և Իրանեան լեզուներէ:

Բ. Հայկական ձիւղ, որուն պատկանող լեզուն մի միայն մեր Հայերէնն է, որ ծանօթ է մեզի հինգերորդ դարէն սկսեալ: Այս մեզի ծանօթ Հայերէնը՝ զբաւոր կամ մատենագրական լեզուն է: Բնականաբար՝ ինչպէս ուրիշ հնդեւրոպական լեզուք, այնպէս մեր զբաւոր հին Հայերէնն իւր գաւառաբարբառներն ունէր, սակայն գաւառաբարբառներով շարադրած մատենագրութիւն մը մեզի չէ հասած. միայն թէ ինչ ինչ հեղինակաց գրութեանց մէջ բառեր, ձեւեր ու ասութիւններ կը նշամարուին: Իսկ արդի գաւառաբարբառներն դասական՝ հին Հայերէնէն լայնատարած անմըպետով մը անջատած են:

Գ. Յունական ձիւղ:

Դ. Ալբանական ձիւղ:

Ե. Իտալական ձիւղ:

Ձ. Կեչտական ձիւղ :

- Է. Գերմանական ձիւղ :

Ը. Բալտիկ — Սլաւական ձիւղ :

« Այո՛, մեր Հայերէնն է համադաս լեզու մը միւս հնդեւրոպական լեզուաց ճիւղերուն, և եթէ համեմատական մանրամասնութեանց իջներ, կը գտնենք նաեւ այնպիսի հետաքննական օրէնքներ համեմատական լեզուագիտութեան համար, որոնք միւս ճիւղերուն մէջ չեն նշմարուիր: Ըստ այսմ մեծաւ իրաւամբ կրցան հաստատել Նոր — քերականագէտք, թէ Հայերէնն՝ իրանեան լեզուներէ անկախ ճիւղ մըն է: Օրինակի աղագաւ, քննենք Հայր արմ. սեռ. հատր բառին համեմատութիւնը միւս հնդեւրոպական լեզուաց հետ. հին հնդկ. pitár. յասն. πατήρ. լատ. pater. հին իրլատ. ather. գոթ. fadar, Գերմ. vater: Ընդհանուր կանոն է հայերենի համար, որ հընդեւրոպական թ գիրը բառին սկիզբը ձայնաւորէ յառաջ սովորաբար հ. է. այսպէս նաեւ հին բառին մէջ... Իսկ հնդեւրոպական... գիրը Հայերէնի մէջ երկու ձայնաւորաց մէջտեղը կ'իյնայ... »

« Այսպէս գրեթէ ամէն գրի համար Հայերէնն իւր ուրիշ օրէնքներն ունի: Բայց կան նաեւ այնպիսի դէպքեր և փոփոխութիւններ, որոնց լուծումն արդի լեզուագիտութիւնը դեռ գտած չէ. սակայն նորանոր հետազոտութիւնք և քննութիւնք դանոնք ալ հետզհետէ լուծելու կը ջանան: Համբաւաւոր Հիւլլիման ուսուցչին խօսքն է, թէ Հայերէնը պարսկերէնի համար ալ մեծ կարեւորութիւն ունի » ¹:

¹ (Պատկեր, 1892 փետր):

Գ Ո Ղ Թ Ս Ն Ե Ր Գ Ե Ր

Բանաստեղծութիւն՝ առաջին լեզու մարդկային ազգի։ —

Անոր հետքն 'ի հիմն Հայաստան։ — Գողթան երգիչ։ — Վեպր, վիպասանութիւն։ — Թռչեղէն երգչ։ — Ինչուան առ մեզ հասած Գողթան երգոց հատուածք։ — Անոնց արուեստը։

Մարդկային ամենայն գիտութիւնք, ըսած է մատենագիր մը, մթերեալք են 'ի գանձարանս Մուսայից, յորոց ազգ իւրաքանչիւր Հանած առած է իր նախնական դրական կրթութիւնն, և անով իրեն Համար սկզբնաւորած նորածին քաղաքակրթութեան գարագլուխ մը։ Ազգաց մատենագրութեան մէջ՝ քան զարձակ բան՝ բանաստեղծութեան նախընթաց ըլլալուն պատճառը այս է։ Որքանք ութ Հարիւր տարի ետքը, և չորս դար յետ Հոմերի՝ առաջին անգամ արձակ գրութիւն կ'երեւնայ 'ի Յունաստան՝ փոխզացի գերւոյ մը՝ Եսովպոսի ընծայուած առակներով։ Նոյն ազգին Հանճարեղ առասպելք՝ յորս անկենդան և անբան արարածք՝ հեշտալուր և դիւրանսաց կը հռչակուին՝ իրենց նախնի քերթողաց քնարի ձայնին, ժողովրդոց 'ի բարբարոսութենէ 'ի կրթութիւն անցքը կ'ակնարկեն։ Այս պատճառաւ բանաստեղծութիւն՝ բնութեան ձայնն ու խօսք, մարդկային ազգի առաջին լեզուն, անոր սրտին և մտաց բացատրութիւնն սեպուած է։ Այդ սրտի լեզուով, բնութեան ազգեցութեամբք խօսելու համար՝ ամէն անգամ մտաց կրթութիւն և ուսումն հարկաւոր կամ անհրաժեշտ չենթադրուիր, ուր բնութիւնն

և իր զարմանալիքն են գաստիարակ, շնչող և ուտուցիչ : Զեփիւռն ունի իրեն համար ձայն մը . զարնան բազմագունեան ու բուրազուարթ ծաղկըններուն վրայէն անցնելով, անոնց 'ի հրապուրիչ գեղոյն և 'ի բուրմանց փոխառնուած խօսք մը . — երկնից կապոյտը՝ ու անկէ անդին, հեռաւորն ու անծանօթ, բայց իրենց սրտին ու մտաց սիրելի ու հանոյական գաւառ մըն է, ուր կ'ախորժին թափառիչ . զբօսավայր և սփոփարան՝ իրենց՝ հակառակամարտ կրից, յուսոյ՝ ուրախութեան և ցաւոց : Այդ տարիների և ակնապարար պարզութեան վրայ՝ յանակնկալս իրարու վրայ խիտ առ խիտ դիզուած ամպեր, անոնցմէ ձայթող ու որոտացող գոռմունք, անոնց վրայէն արագաթռիչ սահող անցնող փայլատակունք, սեւաւ ու մըթին գաւառներու մէջ տարածուած ձգուած լուսոյ ճամբաներ, երկնակամարին վրայ վառ 'ի վառ փայլող աստեղք, իրրեւ դշտոյ մը՝ մէջերնին երեւցող լուանի խաղաղասփիւռ և հանդարտասիւք պայծառութիւն, զանոնք ամէնքը՝ խաւարին հետ յերկրէ հալածող վանող ու տիեզերաց վրայ միակ իշխող արեգակն՝ նախընթաց կարապետ զրկելով զվարդամատն արշալոյս, բնութեան այս ամէն երեւոյթներ՝ ունեցեր են իրենց ազդեցութիւնը՝ քերթողի սիրտ ու հոգի կրող հանճարներու վրայ, և որ բարեբաղդաբար՝ ամէն գարուց, ազգաց և ժամանակաց կը վերաբերին, և անպառելի բովք են երեւակայութեան և զգացմանց :

Յերկնաւոր յանձայր սահմանաց՝ յերկիր որ դառնան աչք, հո՞ն ալ ամենագեղ բնութեան զարմանազուարթ ու հրաշապատում գիրքը բացուած կը գտնեն . անոր ամէն արարչագործ ու արարչապատում առատ ձեռքով ցանած ցրուած գեղեցկութենէն ձայն մը կը լսեն, խօսք մը ազդեցութիւն մը կ'ընդունին սիրտք և զմայլմամբ կը յափշտակին : Ծով իր անպարագիր ընդարձակութեամբն ու հանդարտութեամբ կը գրաւէ զմիտս . փոթորկալից յուզմամբն և լեռնակուտակ ու փրփրագէզ կոհակօք կը

զարմացընէ ու կը սասանեցընէ. վտակք՝ զարնան հեշտալիր համբուրիւ արթնցած ու զուարթացած ու բազմազուարճ բազմաբոյր և բազմատեսակ ծաղկանց ու խոտոց մէջէն բացուած ճամբաներէն խոխոջելով կ'անցնին՝ անոյշ յիշատակներ արթնցընելով, յաղթ և առատալուր գետք՝ զիրար բռնաբար մղելով կը հոսին կը թափին զիրենք կլլող ծովուց ընդարձակութեան մէջ. ծաղկունք իրենց գեղովն ու բուրմամբ, ծառք երկնաբերձ ու սաղարթախիտ ոստերով. թռչունք զմայլական ու հեշտալուր գեղգեղանօք և ճռուողելով, գազանք վայրենի և ահագնասաստ մռնչմամբ, և այլն. և ասոնց ամենուն վրայ իշխող մարդա՝ իր բազմարկածեան կենօք, մխիթարութիւն և յոյս սփռող որրանովը, առոյգ ու գեղապատշաճ հասակաւն, յափշտակող ու յափշտակիչ սիրով, մեծութեան՝ փառաց ու զինուց տենչանօքն, իր շուրջը պատած՝ մահուան ու մոռացութեան աշխարհի մը մէջ՝ անմահանուն յիշատակաց փափաքանօք, ու բովանդակ տիեզերօք գօհ չեղող սրտին՝ անպատուհան ու անդուռն վերջին ու մախառպապատ բնակութեամբ, ուր վերջապէս կը չռեն ու դադրին ամէն իղձք և կիրք:

*
* *

Ունէին մերքն՝ ինչպէս ունինք և մեք՝ անկապուտ և ամենանորոգ ժառանգութիւն մը, բնութեան ամենագեղ տեսարաններով զարդարուած հայրենիք. երկնահերձ և ձիւնագագաթն լերինք, զուարթագեղ բլրակք, հովիտք և ծմակք. բուրեան և դունազոյն ծաղկունք, առատալուր դիրք ծիծաղախիտ և հանդարտաբայլ վտակք, ամենազգի բոյլք և սոյլք թռչնոց. և բնութեան տիրոջ այդպիսի առատ ձրիք զարդարուած հողոյն վրայ՝ դիւցազանց դարերուն արժանաւոր պատմութեան մը դրուագք: Անկարելի է ենթադրելը՝ թէ այդ բնութիւն և պատմութիւն՝ անզգայ ու ցուրտ անտարբերութեան մը մէջ ձգած ըլլան զմերսն:

Կրնային Հայք, խիզախք 'ի զէն և 'ի զարդ, քաջայան-
դուգն և արի 'ի պատերազմունս, որսասէրք և զրօսա-
սէրք, մոռնալ վայրիկ մի զքնար, կամ անոր թելիցը հո-
գեշարժ ձայնին՝ չտալ զայն կարեւորութիւն և յարգ՝
ինչ որ ուրիշ Հին կամ նոր ազգաց քով կը գտնենք, ան-
սիրողք երեւնալով, ինչպէս տեղ մը կ'ականարկէ Խորե-
նացին « երգարանաց բանաւորաց » . բայց անկարելի կ'ե-
րեւնայ կարծել՝ նկատելով իրենց քաղաքական ու բար-
գաւաճ գիրքը, որ ընդհանուր սովորութենէ դուրս և հա-
կառակ՝ երբեմն հանգիստ, զրօսանք և սփոփանք չփոխ-
տուէին . կամ երկար արութեամբք խոնջք և պարտասեալ՝
թշնամեաց բազմախուռն բանակաց մէջ փախուստ, սար-
սափ ու մահ՝ տարածել սփռելէն ետքը՝ զիրենք պաշտ-
պանող վաճանին վրայ կռթընած ինկած ատեննին, հայ-
րենեաց գոհութիւնն ու գովութիւն՝ իրենց փափաքելի
չըլլար . կամ կողերնէն կախուած՝ արիւնաներկ՝ ու մա-
հուամբ անյագ սրոյն, զինուց ու զարդուց քաջութեանն
ու գովեստից անտարբեր գտնուէին :

Պատմութիւն և հատակոտորք ազգային և ինչուան օւռ-
մեզ հասած Գողթսն երգոց կը հաւատարմացնեն զայս,
սոսկ կարծեաց և ենթադրութեանց անձուկ սահմանէն
դուրս հանելով: Խորենացին շատ անգամ կը յիշէ զա-
նոնք . ու կարծես թէ կերպով մը իր առաջին խօսքը, զոր
մէջ բերինք, ետ առնել ուզելով « Առաւել յաճախագոյն,
կ'ըսէ, Հինքն Արամազնեացն 'ի նուագս բամբուռն և յերգս
ցցոց և պարուց զայսոսիկ ասեն յիշատակօք » : Կը հա-
ւատարմացընէ և Ագաթանգեղոս . Տրդատ՝ մեր թագա-
ւորաց մէջ՝ 'ի Հոովմ և 'ի Հայրենիսն հռչականուն և
զարմանալի՝ արութեան հանգիսիւք, ժամանակակից քեր-
թողաց նիւթ տուած է՝ երգօք և առակօք դրուատելու
իր քաջութիւնը . « Թագաւորն Տրդատ, — կ'ըսէ պատ-
միչն, — զամենայն ժամանակս իւրոյ թագաւորութեան
աւերէր քանդէր զերկիրն Պարսից թագաւորութեանն .
զաշխարհն ասորեստանի աւերէր, և հարկանէր 'ի հա-

բուածս անհնարինս : Վասն այսորիկ պատշաճեցան բանքս այս 'ի բանս կարգի առակաց թէ իբրեւ զսէզն Տրդատ' որ սիգալովն աւերեաց զթումբս գետոց , և ցամաքեցոյց իսկ 'ի սիգալ իւրում զյորձանս ծովուց » : Դարձեալ նա ինքն Ագաթանգեղոս նկարագրելով Տրդատայ ճիգն ու ջանքը 'ի խախտել հրաշագեղն Հռիփսիմեայ երկնախրախոյս ու աստուածահրաշ արիութիւնը , երբ թագաւորն մտաւ 'ի սենեակն՝ ուր հրաման տուեր էր արգելուլ զՀռիփսիմէ , և արդէն վստահ էր իր յաղթանակին վրայ , կը յաւելու . « Առ հասարակ մարդիկն՝ ոմանք արտաքոյ ապարանիցն , կէսք 'ի փողոցս 'ի ներքսագոյնսն , առ հասարակ երգս առեալ բարբառեցան կայթիւք վագելով ցուց բարձեալ մարդկանն , կէսք 'ի բերդամիջին և կէսք զքաղաքամէջն լցին խնջոյիւք առ հասարակ . համարէին հարսանեացն զպարսն պարել և զկաքաւսն յորդորել » : Բիւզանդ' ոչ լոկ հեթանոս Հայաստանի , այլ քրիստոնէութեան դարերուն՝ Լուսաւորչայ և իր որդւոցը ժամանակակցաց համար կը վկայէ թէ « Դեգերեալ մաշէին... 'ի հնութիւն հեթանոսական սովորութեանց... և զիւրեանց երգս առասպելաց զվիպասանութեանն սիրեցեալք 'ի փոյթ կրթութեանցն , և նմին հաւատացեալք և 'ի նոյն հանապազորդեալք » : Վասակայ Սիւնւոյ համար ալ կ'աւանդէ Եղիշէ թէ « Քաղցրացուցանէր ոմանց զկարգս երաժշտութեան և զերգս հեթանոսականս » :

Այս երգերէն՝ որոց գոյութիւնը պատմական է , դժբաղդաբար հայկական անգիր մատենագրութիւնը՝ մեղի ուրիշ նշանակութեան արժանի աւանդ մը հասուցած չէ , բայց եթէ քանի մը Գողթան երգոց հատուածք՝

1 Այս չին երգերուն վրայ՝ գրեթէ մի և նոյն ժամանակի մէջ , և առանց իրարու զրուածները տեսնելու , երկու մտազրութեան արժանի և գիտնական երկասիրութիւնք հրատարակուեցան : Մէկն է Մկերտի Էմին , Մոսկուայի Լազարեանց Ճեմարանին ուսուցչի Վեդդ-հէ-Հոյ-սո-նի գրուածքը , ապագրեալ 'ի Մոսկուա (1850) . միւսն Վիեննայի Միփթարեանց Ուխտին միաբան՝ Գաթըրհեան Հ. Յովսե-



Ինչպէս Յունաց մէջ Հանգներգութիւն, ասանկ ալ Հայաստան ունեցեր է ուրեմն իր երգիչները, և մանաւանդ Գողթան բարբեր ու գինաւտ գաւառին մէջ, որք իրենց բանաստեղծական աշխուժովը հին ատենէն ՚ի վեր համբաւ ստացան: Այս գաւառը, ինչպէս իրաւամբ կ'անդրադարձնէ մեզի ժամանակակից հմուտ բանասէր մը, անտարակոյս Հայոց Ատտիկէաստանն էր, լեզուի գեղեցկութեան կողմանէ: Իր բնակչաց քերթողական հանճարոյն արգասիքն են այն երգերուն հատակոտորները որ Խորենացւոյն ատենէն մինչեւ առ մեզ իրենց երկրին անուամբը կը յիշուին. յաւիտենական և մեր բանասիրութեան համար սիրելի յիշատակարաններ, իբրեւ մնացորդք Հայ Աթենէսի մը մեծագործ շինուածքին, որուն աւերը միշտ ողբալի պիտի ըլլայ¹: Ասոնք այլ և այլ ժամանակաց զէպքեր ու անցքեր մեզի յիշատակելուն համար, այլ և այլ ժամանակ ունեցած են իրենց յօրինմանը: Զանազան ժամանակ յօրինուած երգեր, տարակոյս չկայ որ զանազան երգիչներ ու հեղինակներ ունեցած են: Բայց որովհետեւ ասոնց անուանքը՝ պատմութիւնը ինչուան մեզի հասուցած չէ, ուստի և ընդունայն աշխատանք է անոնց բուն հեղինակը փնտռելու համար յոգնիլ:

Փայ՝ Հայոց Դատարաններու ղարմախներ (Վիեննա, 1851): Նոյն տարւոյն մէջ այս երգերուն վրայ հմտական հաստուած մ'ալ հրատարակուեցաւ Բազմ-Վեղ Օրագրին մէջ. (1850 զեկտեմբեր, և 1851 յունուար): Այս երեք հեղինակաց հետեւութեամբ յօրինած ենք մեր յօդուածը, շատ տեղ ոչ միայն իրենց կարծիքը՝ այլ նաեւ խօսքերին փոխ առնելով: 1855ին ուրիշ ազգային բանասէր մ'ալ, Ստ. Պալատանեան հետաքննական տեսութիւն մը հրատարակեց Գողթան երգոց վերայ՝ ՚ի Պարմախներ Հայոց Բազմ-Վեղ (Հասարակ. Բանասիր. գրականութիւն), տպագրեալ ՚ի Թիֆլիզ:

1 ԱՅՏՆԵԱՆ (Հ. Ա. Վ.). Քննական քերականութիւն արդի հայերէն լեզուի:

Սակայն այս երգերուն նիւթը յայտնի կը ցուցնէ որ ոչ քուրմերէ, և ոչ անոնց ազդեցութեան տակ անձինքներէ՝ կրօնական հանդէսներու մէջ կամ բազիններու առջեւ երգեցուելու համար շինուած են, այլ այնպիսի անձինքներէ յօրինուած՝ որոնց առջեւ արքունիք անգամ գոց չեն. և թերեւս ազատաց ցեղէն վարձուած քերթողներ են, որոնց պարտք սեպուած էր նոյն ցեղին մէջ հրուշակուած քաջութեանց և առաքինութեանց գովարան ըլլալ:

Որչափ ալ ազգերնուս հեթանոսութեանը ժամանակ յօրինուած են այս երգերը, բայց անոնց գործածութիւնը՝ դեռ ինչուան քրիստոնէութեան հինգերորդ դարը կը տեւէր: Այս կարծեաց ստուգութեան երաշխաւորութիւնը՝ Խորենացւոյն խօսքերուն մէջ ունինք, որ նոյն երգերը մէջ բերելուն ժամանակ միանգամայն կը զրուցէ թէ անոնց գործածութիւնը դեռ եւս կը լսուի Հայոց Գողթան գաւառին բնակչացը քով: Բիւզանդ ալ՝ չորրորդ դարուն քրիստոնեայ՝ բայց իրեն աստուածաւանդ կրօնիցը հաւատարիմ Հայաստանին համար կը զրուցէ մեղադրանաց խօսքեր զորս յիշեցինք արդէն: Ինչուան Մագիստրոսի ժամանակ՝ դեռ այս երգոց գործածութիւնը կար. և ինքը մէկ հատուած մը մէջ կը բերէ զոր իր ժամանակին գիւղականացը բերնէն լսած էր:

*
* * *

Բանաստեղծական քնարը թէպէտեւ այլ և այլ ձայներ ունի, սակայն մեր ազգին մէջ երեւցած կամ ինչուան առ մեզ աւանդուած երգոց հատակոտորք՝ պարզապէս պատմական երգեր են. և մեր նախնեաց լեզուովը վեպք, վիպասանոչիան, վիպագործոչիան և բռնեցեաց երգեր կը կոչուին:

Համառօտիւ մը քննենք այս բառերուն նշանակութիւնը:

Իմինեանը՝ և Բաղմավիպին մ
 դուածին Հեղինակն կը համարին
 վիպասանաց կոչածը՝ ամբողջ բա
 մըն էր Պարսից Շահ-Նամէ վիպի
 և յորում մեր Հին սագային քեր
 էորաց պատմութիւնը աւանդած
 սի վեցերորդ դարը՝ այս երգերը
 մանակին մարդկանցը մէջ 'ի կիր
 խորենացին. « Զայս մեզ ստուգա
 որում և Պարսից մատենանքն վկա
 նաց » : Ուրիշ տեղ մըն ալ. « Այ
 բազում ինչ յայտնի են քեզ 'ի վ
 մին 'ի Գողթան » : Երրորդ տեղ ս
 յայտնի են քեզ յերգս վիպասա
 ամենեւին տարակոյս չեն ձգեր,
 քեր, և անոնց կիրառութիւնը յա
 խորենացւոյն :

Բայց իրեն պատմութեանը մ
 մէկ քանի մը կտոր բան ըլլալով
 ուստի աւելի հաստատութեան հ
 րենք խորենացւոյն զրոց մէկ հա
 ամէն տարակոյս վերցուի : Վասն
 աշխարհքէն բերուած գերեացը
 լէն ետքը կ'աւելցընէ. « Յայտն
 և թուելեացն երգք, զոր պահեց
 լսեմ, մարդիկ կողման գինաւէտ գ
 պատմին բանք զԱրտաշիսէ և զոր
 լարանարար և զզարմիցն Աժդահա
 նոսա կոչելով : Այլ և ճաշ, տսն
 'ի պատիւ Արտաշիսի, և խարդաւ
 ճարին վիշապաց : Այլ և Արտաւա
 քաջի որդւոյն Արտաշրոյ՝ տեղի
 նալն Արտաշատու նա անց, ասէ
 Մարաց զՄարակերտ, որ է 'ի գ

կոչի Շարուրայ: Այլ և տենչայ, ասեն, Սաթենիկ տի-
կին տենչանս՝ զարտախուր խաւարտ և զտից խաւարծի
'ի բարձիցն Արգաւանայ »:

Խորենացւոյն այս հատուածին մէջ՝ այլ և այլ գործո-
ղութեանց յիշատակութիւնք կան, որոնք այլ և այլ ան-
ձանց և ժամանակներու կը վերաբերին: Հո՛ն Աժդահա-
կայ Անոյշ կնիկը և անոնց սերունդքը կը յիշատակուին,
որոնք ինչպէս յայտնի է՝ Քրիստոսի թուականէն գրեթէ
վեց դար առաջ կ'իյնան. կը յիշատակուի Արգաւան Մե-
դացի՝ որ Արտաշիսի պատուոյն համար ճաշ մը տուաւ,
և միտք ունէր այն ճաշուն ժամանակ՝ դաւաճանութեամբ
դարանիլ անոր կենացը: Առջի դէպքին և ասոր մէջ՝ գրե-
թէ եօթն հարիւր տարւոյ տարբերութիւն կայ: Կը յի-
շուի Արտաշիսի Արտաւազդ որդին, ու նոյն թագաւորին
Սաթենիկ կնկան վրայ զրոյցք կ'ըլլան:

Այսչափ իրարմէ հեռու ժամանակաց և անձանց պատ-
մութիւնները ամփոփող երգերը՝ տարակոյս չկայ որ չէին
կրնար համառօտ բաներ ըլլալ: Ասիկայ որչափ ալ են-
թադրուած ճշմարտութիւն մը սեպուի, սակայն ճշմար-
տանման ըլլալովը՝ իրաւամբ քննութեան առիթ եղած,
ու գրեթէ ստոյգ սեպուած է:

Գողթան երգչաց պատառիկ մ'է առ Խորենացւոյն
յիշատակուած Ոչրունքն Շամիրամայ ի ծով: Այս հա-
մառօտ խօսքին պատմութիւնը կը թուի ինչուան հիմա
Արտամէդ քաղաքի բնակչաց քով պահուած հետեւեալ
սուանդութիւնը: Շամիրամ՝ ասորեստանեայց հզօր և մեղ-
կաղէտ թագուհին Արայի հետ ունեցած ոիրային ան-
յաջող կռուէն ետքը, Արտամէդի բուրաստան հովանո-
ցաց մէջ կը ջանար դարմանել իր սրտին վերքերը: Այն
յուզունքով զոր իրրեւ մանեակ սովոր էր կրել պարանո-
ցին վրայ իբրու կախարդական զօրութեամբ՝ հետամուտ
էր հրապուրել ու մոլորեցնել հայ երիտասարդութիւնը:
Հայոց ծերունի նահապետներէն մէկը՝ մտածեց զինա-
թափ ընել երիտասարդները դիւթելու հնարքներէն: Թա-

գուհին օր մը կը լոգանար իր բա-
աւազանին մէջ: Իր հագուստը,
գական յուլունք գրուած էին
նեաց հովանւոյն տակ, կանաչ
լամ՝ իր գիտակաց երկար հիւ-
տրուէր: Այն միջոցին գաղտագոյն
հապետը, և իմանալով թէ թա-
քողոր գաղտնիքը յուլունից մէջ է
նեակը, և սկսաւ փախչիլ դէպ
գուհին՝ այնպէս հերարձակ վազ
երբ չկարողացաւ հասնել, իր ա-
մէջ՝ խլեց ահագին քարածայռ
զերուն պարսատիկի ձեւ տալով
և նետեց ծերունւոյն ետեւէն: Եւ
նելով ընդարձակ տարածութիւն
փոսի մը մէջ: Ծերունին հասաւ
զերքը, ձգեց ծովուն մէջ կախար-
կիրը ազատեց հեշտասէր թագ
Արտամէզի երգիչները երգ յօր
քերէն են՝ Խորենացւոյ յիշած

* *

Երկու տեսակ ազգային պատ-
մանք վիպասանաց երգք կը կ-
րուելեաց: Ասոնք այլ և այլ տե-
կելով, ոչ միայն մեր երկրին՝ ա-
սից և Ասորեստանեայց աշխար-
թիւններ կը բովանդակէին:

Անոնց մէջ առաջին կը սեպո-
մէջ մեր քաջ թագաւորաց ու զ-
նշանաւոր գործոց յիշատակու-

այն երգերը՝ յորս Մարաց և Պարսից վրայ խօսք կ'ըլլայ. և երրորդ անոնք՝ որոց մէջ Ասորեստանեայց աւանդու-թիւնները տեսնուին:

Առաջիններուն կարգէն կրնանք սեպել՝ նաեւ հմտա-գոյն քննադատից կարծեօք՝ մեր հին նախնեաց վրայ պատմողաբար մեզի աւանդուած. դէպքերը, թէպէտ և առանց յիշատակութեան Գողթան երգչաց, Խորենացոյն առաջին գրոց մէջ, Երուանդեան Տիգրանայ վրայ եր-գուածները, որ Հայկազն թագաւորաց մէջ ամենէն ա-ւելի սիրելագոյնն էր, ու ոչ միայն արտաքին ու ներքին բարեմասնութեամբ՝ այլ և իր քաջութիւններովն իր ժա-մանակին ազգային քերթողացը երգերուն և աշխուժին առիթ տուած: Խորենացին՝ որ նոյն թագաւորին վրայ սքանչացողներէն մէկն է, կը պատմէ անոր ձեռքով Հայ-աստանի մէջ եղած տեսակ տեսակ բարեկարգութիւն-ները, Յունաց ազգը հարկատու ընելը, Աժդահակայ հետ խնամենալը, ու ետքը անոր դէմ պատերազմիլը. զինքն սպաննելը, ու բոլոր թագաւորական ընտանիքը գերելով՝ Երասխ գետին քով բնակեցընելը զանոնք, մասնաւոր քա-ղաքներ ու տեղեր տալով անոնց: Այս տեսակ տեսակ դիպուածոց վրայ իրենց քնարը նուիրած են Գողթան երգիչները. որոց բանաստեղծութեան համառօտութիւնն է զոր Խորենացին մէջ կը բերէ. « Զայս՝ և որ այլ այս-պիսիք բազումք՝ եբեր մերոյ աշխարհիս խարտեաշս այս և աղերեկ ծայրիւ հերաց Երուանդեանս Տիգրան. երե-սօք գունեան և մեղուակն, անձնեայն և թիկնաւէտն, առոյգաբարձն և գեղեցկոտն, պարկեշտն 'ի կերակուրս և յըմպելիս և 'ի խրախճանութիւնս օրինաւոր. զորմէ առէին 'ի հինսն մեր որը բամբռամբ երգէին, լինել սմա և 'ի ցանկութիւնս մարմնոյ չափաւոր. մեծիմաստն և պեր-ճաբան, և յամենայն որ ինչ մարդկութեան պիտանի... Արդարադատ և հաւասարասէր կշիռս ունելով յամենայ-նի, զամենայն ուրուք կենցաղ մտացն լծակաւ կշռէր: Ոչ ընդ լաւագոյնսն խանդայր, և ոչ զնուաստսն արհա-

մարհէր. այլ ամենեցուն հասարակա
խերոց 'ի վերայ տարածել զգետա »

Պատմութիւնը կ'աւանդէ թէ երբ
երեք որդիք ունեցաւ, Բաբ, Տիգրա
ստոնց մէջ ամենէն հռչակաւորը իր
վաճագն. և իր արութեանցը վրայ
տան աշխարհը և անոր գրացին վր
կարգը դասեցին զինքը: Գողթան և
տակին ընծայած գովաբանութիւնն
զերը պաշած է խորենացին.

« Երկներ երկին և Երկիր,
Երկներ և Ժիրանի ծով.
Երկն ի ծովուն ուներ զկար
Ընդ եղեգան փող՝ ծովս եր
Ընդ եղեգան փող՝ բոց ելա
Եւ ի բոցոյն պատանեկիկ վ
Հա հուր հեր ուներ.
Ապա թէ բոց ուներ մորաւ
Եւ աշխունքն էին արեգակո

Այս երգը՝ իր ականջովը լսած է նոյ
ինչպէս պատմութեանը մէջ կ'աւանդ
կաւ կրտսերագոյն և հաւատարմութ
տենագիր մ'ալ, Յովհան պատմիչ
կը վկայէ վասն վաճագնի թէ « Ի
րախս ընդ վիշապաց համբաւէին կո

վաճագնէն ետքը՝ Գողթան երգող
թողական ոգւոյն առիթ տուած է Ար
ու սիրելի թագաւորին կենաց այլ և
առատ նիւթ կրնային մատակարարել
ալ մատակարարած են նոյն ազգայի
տեւեալ տողերը՝ պատառիկ կրնան
թուածոց, և որոնք մասունք են անշու
գրուած զեղեցիկ երկասիրութեան մ

« Հեծաւ արբ արքայն Արտաշէս
 Ի սեռաւն գեղեցիկ .
 Եւ հանեալ զոսկէօղ
 Շիկափոկ պարանն ,
 Եւ անցեալ՝ որպէս զարծուի
 Սըրաթեւ՝ ընդ գեան ,
 Եւ ձըգեալ զոսկէօղ
 Շիկափոկ պարանն ,
 Ընկէց ի մէջ
 Օրիորդին Աստուծոյ .
 Եւ շատ ցաւեցոյց
 Ըղմէջ փափուկ օրիորդին ,
 Արագ հասուցեալ
 Ի բանակն իւր » :

Այս գեղեցիկ ու ընտիր երգը՝ բանաստեղծական այլաբանութիւն մըն է այն դէպքին՝ զոր Խորենացին իր Պատմութեան գրոցը մէջ կ'աւանդէ : Արտաշէս հասաւ իր փափաքին . Ալանաց աշագեղ դուստրը՝ Սաթենիկ , որ իր երեսաց վայելչութեամբը՝ արիւնդուշտ պատերազմաց մէջ զրաւեր էր քաջին Արտաշիսի սիրտը , Հայաստանի թագուհի եղաւ . ու արքայն՝ իր սիրոյն ու մեծութեանը և Հարստութեան արժանի Հարսնիք մը ընել տուաւ անոր պատուոյն : Այս մեր խօսքին հաւատարիմ վկայութիւն են Գողթան երգողաց հետեւեալ տողերն .

« Տեղ ոսկի տեղայր ի փեսայութեանն Արտաշիսի ,
 Տեղայր մարգարիտ ի հարսնութեան Սաթենկանն » :

Սակայն այսչափ փառքով , ու մարգարտի ու ոսկւոյ վըրայ կոխելով Արտաշիսի արքունիքը մտնող Սաթենիկը՝ նոյն արքունեաց մէջ միշտ բարեբաստութիւն չկրցաւ գըտնել , ու ինչպէս պատմութենէն կ'երեւնայ , իր հասակը , գեղեցկութիւնն ու բարքը այլ և այլ հակառակամարտ կրից խաղալիկ եղան : Իր քաջութեամբ մերձակայ ու դժբացի ազգաց սրտին մէջ վախ ձգող Արտաշէսը՝ չկրցաւ իր արքունեացը մէջ եղած խռովութեանց դէմն առնուլ :

Նայն ինքն Սաթենիկ՝ աւելի իր նե
պարտուցը հնազանդելով, իր փես
տաշիսէն դուրս անձի 'ի խնդիր ե
մայ, թէ՛ զԱրտաշէս թագաւոր և ի
խանձորդ ու թշնամի կը յարուցան
ձին՝ հապա նահւ Արգամայ. ու մ
ռաւ՝ բոլոր արքունեաց և աշխարհին ի
ուվրայ կ'ըլլար: Անշուշտ այս կիր
կէին՝ վիպասանաց երգերէն մնաց

« Տենչոյ Սաթենիկ տիկին
Զարտախոյր խաւարտ ևւ
ի բարձիցն Արգաւան

Այս երգին մէջ յիշուած Արգաւ
գամ, որ իր խմաստութեանն ու ք
Հայոց թագաւորներուն երկրորդը սե
մէ այլ և այլ պատիւներով և ար
ռաւորուած: Ասիկայ օր մը զթագաւ
նոցը հրաւիրեց. և այն ուրախութ
առիթ կարծուելով՝ սպաննուեցաւ
հրամանով տունը տեղը այրեցաւ,
ջուեցան:

Արտաշէս՝ Մարաց ազգին զօրո
ետքը, Հռովմայեցւոց հարկ տալ
տիանոս կոյսին ալ զօրք ժողովելու
Բասեն դաւառին հովտացը մէջ եր
րու զարնուեցան. և յաղթութեան
ժառանգեցին: Այն պատերազմին
նուանի հանդիսացաւ Սմբատ, որո
խորենացին, թէ ծերութեանը հա
մական արուեստին մատուցած երկ

« երիտասարդապէս յարգարեաց և

Ասանկ քաջ պատերազմող մը իր

տին՝ արժանի դրուատանքը գտած էր ազգային երգոց մէջ, որոնք զարմանքով կը յիշատակէին իր տուած պատերազմունքը, ու հնացեալ հասակին մէջ՝ նոր զէնքերով Հայաստանի փրկութեան առիթ ըլլալը:

Մահը՝ որ աշխարհի տեսարանաց մէջ ամենուն վարագոյրը կը գոցէ, Արտաշիսի բազմափորձ կենաց տեսարանն ալ պիտի գոցէր: Վերջին անգամ աշուղները փակելուն ժամանակ՝ դեռ եւս կարօտ կը քաշէր իւր հայրենեացը. կը փափաքէր կրկին տեսնել իր հայրենեաց վայելչութիւնը, ու այս սրտառուչ տողերը կ'արտասանէր, զոր Մագիստրոս իր ժամանակակցացը բերնէն լռած է, և որ հնութեան ամէն հետքը կը կրէ իր վրան:

« Ո՛ր տալք ինչ զժուխ ծըխանի

Եւ զառաւօտն նուաստադի:

Զվազելն եղանց եւ զվազելն եղջերուաց:

Մեք փող հարուած եւ թմբկի հարկանեաց »:

Ասանկ մեռաւ Արտաշէս: Սակայն իր քաջութեանցն ու հայրենասիրական ջանից երախտապարտ երեւցաւ Հայաստան: Աննման թագաւորին մահը աղի արտասուօք լալէն ետքը, շատերը ժամանակին հեթանոսական սովորութեանը համեմատ չուզեցին իրմէն բաժնուիլ նաեւ ի մահուանն. ու ողջ ողջ ինքզինքնին կը թաղէին: Արտաշիսին Արտաւազդ որդին՝ որ հօրը յուղակաւորութեան ներկայ էր, ու ետքը անոր թագաւորական աթոռը պիտի ժառանգէր, հօրը եղած այսչափ փառաց ու պատուոյն վրայ նախանձեցաւ. անոր դիակնացեալ մարմնոյն ընծա, յուած պատիւն իրեն իշխանութեանը պղտիկութիւն մը ենթադրեց, ու դժկամակելով մը ըսաւ հօրը.

« Մինչ դու դեացեր, եւ զերկիրս ամենայն ընդ քեզ տարար
Եւ աւերակացս ո՞րպէս թագաւորեմ »:

Այս նախանձու արգասիք խօսքերուն վրայ նեղանալով Արտաշէս՝ անիծեց զինքն ու ըսաւ.

« Դու յորս նեցիս յԱզատ ի վեր ի Մասիս,
 Զքեզ կալցին քաջ, տալիսին յԱզատ ի վեր ի Մասիս.
 Անդ կացես, եւ զլոյս մի տեսցես »:

Աս անէծքին հետեւանք կը սեպուին Արտաւազդայ մահուն պարագաները, զոր աւանդած է մեզի պատմութիւնը:

Արտաւազդայ ոչ միայն մահը՝ այլ նաեւ ծնունդն ալ առասպելեօք լի կը ներկայացնեն մեզի Գողթան երգիչք: Անոր անհանդարտ ու խռովայոյզ բարքը տեսնելով, որ անարժան էր արքունեաց, և մանաւանդ Արտաշիսի արքունեացը, այլաբանելով կը գրուցէին թէ « Վիշապազունք գողացան զմանուկն Արտաւազդ, և դեւ փոխանակ եղին »:

Կարծես թէ Արտաւազդայ կենաց այլ և այլ հանգամանքը՝ կ'արդարացնեն վիպասանից այս քերթողական ենթադրութիւնը: Իր անձնահաճ ու նախանձոտ բարքովը բոլոր Թագաւորական տունը տակնուվրայ ըրաւ. հօրը սիրտը ցրտացուց յԱրգամայ, ու անոր պատիւը ինքը յափշտակեց, Թագաւորութեան երկրորդական աթոռը: Նախանձեցաւ նաև Սմբատ սպարապետին վրայ, ու անոր տրուած արժանաւոր պատուոյն չկարենալով համբերել, ետէ՛ եղաւ դինքն սպաննելու. բայց իրեն վախճանին չկրաւ հասնիլ: Վասն զի Սմբատ իմանալով անոր միտքը, Թողուց Հայոց սպարապետութիւնը, ու Ասորեստանեայց կողմերը գնաց իր բնակութիւնը հաստատելու:

Այսպիսի բարուց տէր Արտաւազդը՝ չկրցաւ երկարատեն վայելել իր Թագաւորական իշխանութիւնը: Երկու տարիէն ետքը Մասիս լեռան վրայ, որսալու ժամանակ՝ մեծ ու խոր վհի մը մէջ ինկաւ: Առասպելն ու երեւակայութիւնը՝ իրենց ատելի Թագաւորին անակնկալ կորուստը ուրիշ կերպով մեկնաբանելով, գրուցեցին թէ Արտաշիսի անէծքը՝ որդւոյն վրայ իրենց արդիւնքն ունեցան. վասն զի ազատ Մասեաց քաջերը հասան, բռնեցին,

ու երկթի շղթաներով կապկըպելով, այրի մը մէջ փակեցին զինքը. միայն իր երկու հաւատարիմ շները չկըրցան բաժնուիլ իրմէն. այլ միշտ շղթաները կը կրծեն, զանիկայ բանտէն ազատելու համար:

Գողթան երգողաց հատուածներէն է նաև հետևեալ երգը վարդգեսի վրայ երգուած, որ առաջին Տիգրանայ քեռայրն էր, Արտիմէզ քաղաքին շինուածքին համար:

« Հատուած գնացեալ վարդգէս մանուկն ի Տուրաց գաւառէն
ըզՔասաղ գետով,

Եկեալ Նըստեալ զՇրէշ բլլով. զԱրտիմէզ քաղաքաւ, ըզՔասաղ
գետով,

Կան իտփել զգուռն Երուանդայ արքայի »:



Ասոնք են ահաւասիկ այն սակաւիկ՝ բայց մտադրութեան արժանի Գողթան երգողաց հատուածներն. զորս Խորենացի աւանդած է մեզի իր ընտիր պատմական երկասիրութեամբը:

Բանասիրաց հետաքննութեան համար հետագայ հատուածները մէջ կը բերենք, որոնք Ստեփանոսի Ռոշքեան բառարանէն քաղուած են, և հին մատենագրաց, կամ իրեն ձեռքն հասած պատմագրաց մնացորդք կ'երևին:

Հ-յ և ԲԵԸ. « Անցոյց ուժովն զԲել՝ Հայկն. ՊԺ. Հ-յ

Խուռն և Խուովաբար հոսէին զօրք նորա ընդդէմ Հայկայ.

Իսկ քաշն Հայկ մեծարապէս պատուի. Յ-հ. ՊԺ. Ա.

Առ քաշն Հայկ յուսադարբար զայ ասելով. »

Հեծելոյն սրաթիւութեամբ առ Բելն հասին. »

Ջանայր Բել տեղաշարժել զՀայկ. »

Սպանեալ Հայկայ զԲել՝ զայլսն տարամերժեաց. »

Նեբրովթ հիւսածոյ թագիւ պսակեալ և ոչ կռածոյ. »

ՄԵԿԵՆՅԱՆ ԻՆՏԵՐ. Ասաց զգուշանային զբեանս առ ինքն ամել. ՊԺԺ.

Բաւար ի քրմարանն մահալը հանին զքուրմն զայն արաւքս.

(ԽԵԲ: ՊԺԺ. Ա.):

Կացուցանէ սպասիկս և դահաւորս և
(35.

Նախնիքն մեր հմայութեամբ յոյժ ար
Հրաման ետ քրմական պաշտօնէիցն
Շ-Իր-Տ. Յամառնական եղանակս յԱմա
ի դքսս.

Սամերամ զամենաբեր բուրաստան տնկ
Սամերամ պատեաց զԲաբելոն ամենամե
Սամերամ զի պազչոտեցաւ ընդ յոյովս
յորդանոցն.

Վարուորն Շամիրամ շինէ գտանն:
ՍԻ-Տ. Էր ազատ ի յիսանորդին և խնդրէր զ
Արշակայ ազգեալ Սմբատ զգալն Հռովմայ
Սմբատայ ակնարկեալ առ սպարապետն
Դարձաւ Շմբատ յետս մեծաւ ամաշմամբ
Անվեհերաբար Սմբատ զինքն առաքել զես
Սմբատ հրամայէ արկզապանին չտալ զտակ
Սմբատ երաշխաւորս վասն դարձուցանելոյ զ
Սմբատ զմեծագին զերեքանկեայն տայ զմա
Յոյժ ծախական եղեն հարսանիք Սմբատայ
Մեծաւորոն Սմբատայ տեսեալ զբազմութի
կասեաց:

Սմբատ էր ճշմարտասէր:

Սմբատ յորդարար տայր պարզեւ նախարար
Ամենեցուն պատուելի եղև Սմբատ:

Սմբատ առանց վերաւորութեան ել ի մարտ

Վ-Է-Է-Է. Նախարարաց անուանագիրն Վաղար
Մերս Վաղարշակ գերահասուն ի կարգս թա
խողողեւորս առնէ զնոսա Վաղարշակ.

Վաղարշակ մեծն քաղաքավարապետ ընդ ամեն

Վաղարշակ պատեաց զՎարդգէս աւան և պա
պատ կռչեաց:

ԱԷ-Է. Եւ ի խմբման պատերազմին քաջն Արա չա
Ապա գեղեցիկն Արա պատգամաւորէ զգորավար
ՁԱրամ գեղգեղ առնէ լեալ:

Իսկ Արամազդայ Աւարի տաճարն լեալ ընթեր
ԱԷԷ-Է. Արշակայ ազգեալ Սմբատ զգալն Հռովմայ
Արշակ թուրաքառար զթագաւորութիւն իւր
Հրովարտակ զեկուցական հանէ Արշակ:
Արշակ քղադազգեաց յահեղ նստեալ տանի:
Տայ հրաման Արշակ հաշուարարին իւրում տալ զորս

Արշակ անկուսումն առնէ հրախառնան զօրացն:
 Արշակ նախադաշնաց և կից նմին այլք նշնեցին:
 Արշակ նշանաւորեաց մերգարաօք զխաղաղիս թագաւորին խնայ:
 Արշակ շուտափութութեամբ զզօրան նքթեցոյց:
 Զմարգարաօք շարեալ և ակամօք ընդհլուզեալ թագ է գլխին կա-
 ղեալ՝ ել առ նախարարան Արշակ:
 Բազում ինչա շեղակուսեաց Արշակ:
 Էր յամենայն իրազօրծութիւնս պարագէտ քաջն Արշակ:
 Միայն պարագիտումն արքայիս կարէր արգելուլ զթշնամիս:
 ԶԱրշակ մեծաւ նանգիսիւ պսակեն:
 Ընդ Տորաբաւ նանգէր արքայն Հայոց:
 Ի վերայ Արշակայ մանուկն աղաղակոտ կոծմամբ ընուին զքաղաքն:
 Արշ- Գ. Արշակ առնու զկողմ Յունաց վասն հաւատակցութեանն:
 Արշ- Ե. Յաղթանակաւոր խրախուսեամբ է քաղաքն Արտաշատ
 մտանէր արքայն: Ս-Ի. Դ-Բ.
 Որք յԱրտաշատն էին քաղաք յոյժ յղփաւորք էին և հրհուէին:
 Գոյ է յորեքգոնեայ քաղաքն Արտաշատ:
 Արշ- Ե. Ս-Բ. Բ. Արտաշէն զաննուանկի աղգն նշխանեաց զԱլանաց:
 Արտաշէն շինէ զԱրտաշատ և յորեքանկիւնի քարամբք նշանէ
 զկաղարն:
 Արքայն օտարականական պատուով մեծարէ զԱրտաշէն: Յ-Գ. Պ-Բ. Գ.
 Այսպէս զօրհորգն Ալանաց շողկաղեցին արքային:
 Զափաւորապէս Արտաշէն զաշխարհն իւր յօրինէր կազմեր:
 Սաթիւնիկ եկաւ տիկնական պատուոյն: Մ-Բ. Դ-Բ.
 Գնիւ. Արշակ իբր անկամակից սպանման Գնիւայ՝ կոծ առնէ:
 Հազիւ յերեսս Գնիւայ բուսեալ էին վարք՝ յօրժամ թագաւորն..
 Գ-Բ. Լ-Բ. Սուրբն Գրիգոր Հայոց լուսաւորիչ և նախադարձապետ:
 Երանանք և Երանանք-Իբր. Յանկուցանէր զԵրուանդ զաղաւթաւորաբար:
 Բարկացաւ թագաւորն, զբանն խրթնածանկեաց Երուանդայ.
 Երուանդ փոխաբերեաց զբանակն յայնկոյս գետոյն:
 Երթայր զօրն քայլ առ քայլ՝ մինչև եկաւ Երուանդ:
 Պարագայն խաթարմամբն առաւ Երուանդակերտ:
 Տէր-Ն. « Զաղնուաբարդոյս Տէրան արքայ է պատիւ նանէր: Պ-Բ. Գ.
 ԶԹագն ականալից եղ է գլուխ Տէրանայ.
 Տէրան ամենափարթամ արքայն մեր յինեաց.
 Տէրան Հայոց արքայն բազմակարող յամենայն.
 Ի Տէրանայ պսակման ոսկին նապաղէին.
 Տէրան զաշխարհն Հայոց փարթամացոյց:
 Տէր-Ն. Ա. Տէգրան մեծն զաշխարհն մեր խաղաղաբար վարէր:
 Աժգահակ զգէշերն ողջոյն ժախտենցաւ զՏէգրանայ.
 Իբրեւ զհաւանալ ծառս վայր անկանէին Մարք.

Տէգրան զաննարեալ եգիտ չար:

Տէգրան Բ. ԶԱՐԱՆԻԻ յաշորգութիւնն առնու Տէգրան:

Արքայն Տէգրան զախարարն յԱրապառն Կամակուշեաց:

Տէգրան. Աղտեղարն Տրգառն վեհագոյն պլաց զառա:

Խօսէին երկուշարար ընդ Տրգառայ:

Յարազեացի փառք արքայիս Տրգառայ ցյաւիտեանս:

Սասանի էր ամենեցուն Տրգառ:

Տէգրան Ալիէն զամենեանն մայրեական օրով ընդունէր:

★
* *

Քննենք ասոնց արուեստը:

Տարակոյս չկայ որ ասոնք արձակ գրութիւններ չեն. բայց միանգամայն-և ոչ այն չափը ունին՝ որ ընդհանրապէս մեր շատ քերթող հեղինակաց յատուկ էր ու գործածական: Ոչ յունական կամ լատինական արուեստին հետեւած են մեր երգիչքը, որուն թերեւ ծանօթութիւն ալ չունէին, և ոչ պարսիկ կամ արաբացի նմանաձայն չափուն՝ որ դեռ երեւցած չէր. այլ հին ազգաց մէջ գործածական համեմատութեամբ ու թուականութեամբ վարուած, իրենց այս երգերուն մէջ: Ասանկ են ընդհանրապէս Եբրայեցւոց բանաստեղծական սքանչելի հատուածներն՝ որ սուրբ գրոց մէջ կը տեսնուին: Եւ թէ որ այս երկու ազգաց մէջ ինչուան հիմայ մնացած բանաստեղծական հատուածները քննութեան առնունք, խիստ մեծ նմանութիւն մը կը տեսնենք արուեստի. այն արուեստին՝ զոր բնութիւնը սորվեցուցած է այս ազգերուն: Անոնց քերթուածոցը մէջ գործածուած ջափակաւորութիւնն ու համեմատութիւնը կը տեսնուի նաև մեր քերթողաց երգերուն մէջ: Մեր այս խօսքին ապացոյցը յայտնապէս պիտի նկատենք եթէ ուզենանք այս երկու ազգացմէ մնացած բանաստեղծական հատուածները իրարու հետ համեմատել: Պիտի լսենք մեր Գողթան երգերը որ կը զրուցեն.

« Երկներ երկին եւ երկիր,
 Երկներ եւ ծիրանի ծով...
 Ընդ եղեգան փող՝ ծուխ ելանէր,
 Ընդ եղեգան փող՝ բոց ելանէր »:

ու զխաբայելացիս՝ որ կարմիր ծովուն վտանգէն ազա-
 տած, Թմբուկներով ու պարերով կ'երգեն:

« Այ քայ, աէր, փառաւորեալ է զօրութեամբ իւրով.
 Այ քայ աէր խորոտկեաց զթշմաբին...
 Պաղեցան որպէս պարիսպք՝ ջուրք,
 Պաղեցան ալիք ի մէջ ծովուն »:

Դարձեալ Դերովրայ օրհնութեանը մէջ.

« Տէր, յելանել քայ ի Սէբբայ,
 Եւ ի չուել քում յանգաստանացն Եգովմայ,
 Երկիր շարժեցաւ, եւ երկինք խռովեցան.
 Լերինք շարժեցան յերեսաց Տեառն Եւովայ Սիւայի,
 Յերեսաց Տեառն Աստուծոյ իսրայէլի »: —
 « Կապուա երանգոցն Սիւաբայ,
 Կապուա երանգոցն գոյնագոյն նկարուց,
 Նարօա պէապէս նկարուց,
 Այն էր պարանոցին նորա կապուա »:

Այս երգոցը չափուն մէջ թէպէտ և կատարեալ ազա-
 տութիւն մը կը տեսնուի, բայց տարակոյս չկայ որ այն
 ազատութիւնն ալ իւր քերթողական չափուն մէջ մնալու
 համար սահման մը ունեցաւ, որ մեզի համար դեռ բա-
 ցայայտ չէ:

Թէ Գողթան երգիչք՝ ունեցան իրենց յաջորդքը, ոչ
 լով ենթադրութիւն, այլ և պատմութիւն կը հաւատար-
 մացնէ, այլ և այլ հատուածք հասուցանելով առ մեզ,
 և որ աւելի կարեւորութիւն կ'առնու Նոր մատենագրու-

թեան յաճախ բերանացի աւանդիւք ինչուան առ մեզ եկած ժողովրդային բանաստեղծութեամբ: Ասոնց վրայ խօսիլը՝ աւելի նոր մատենագրութեան կը վերաբերի: Ի հնոց յիշենք հատուած. մը զոր կը գտնենք առ Յովհաննու Մամիկոնեան պատմչի, հետաքննական յինքեան բայց առանց ունենալու Գողթան երգոց իմաստից և ոճոյ բարձրութիւնն և լեզուի գեղեցկութիւն.

« Կերան գազանք զմարմինս գիտեանցն վարազայ, և զերացան.

կուզ կերեալ, ուռաւ որպէս զարջ.

Ազուէս՝ նպարս եղեւ քան զառիւծ:

Գայլ՝ քանզի շատակեր էր պայթեաց.

Եւ արջ՝ քանզի զոր ուռէն շնայ առ ինքն, ի սովու մեռաւ:

Անգեղք՝ քանզի ազակց էին՝ նստան և այլ ոչ կարացին վերանալ.

Մկուռք քանզի շատ կրեցին ի ծակսն ոռքն մաշեցան »:

Գ Ր Ա Ւ Ո Ր

Մ Ա Տ Ե Ն Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն



Մ Ա Ր Ի Բ Ա Ս Կ Ա Տ Ի Ն Ա

(149 ԲՐԻՍՏՈՒՆԷ ԿՈՒՆԱՆԷ)

Քաղաքացիք: — Նարատեան մատենագրութիւն: — Վա-
ղարչակ 'ի Հայաստան: — Մարիրառ Կատինա: — Ար-
քղանի հրամանաւ և յանձնարարութեամբ երբն 'ի Նի-
նոս: — Նինոսէի մատենագրարանաց մէջ ըրած գիւ-
տը: — Իր պատմական գրութեան ըստ Խորենացոյն:
— Անոր սկզբնաւորութիւնն և քանի մը հատուածք:
— Բանասիրաց հակառակաւորութեան կարծիք նկատմամբ
մարիրատեան գրոց և իր անձին: — Քաղղիական
քարգմանութիւն իր գրոցը:

Հին աշխարհի պատմութեանց մէջ՝ Բաբելոն մտա-
ւորական զարգացման յառաջադէմ կեդրոն մը սեպուած
էր: Արիական տոհմէ սկզբնաւորութիւն ունեցող ժողո-
վուրդ մը, բաժնուելով յիրանեանց, և Եւքսինեան Պոն-

1. Թէ՛ առաջին և Թէ՛ մանաւանդ գրութեան երկրորդ մասին մէջ
աւելի ուզեր ենք պատմաբանական երեւեալ, առանց ուզելու մտա-
գրութիւն ընել նոր երեւցած երկասիրութեանց: Պատճառը յառաջա-
բանին մէջ ուզեր կամ կարծեր ենք գրուել. նշանակելով նաեւ այն
գրութեան անուանք և նշանակները:

տոսի միջերկրեայ ափանց վրայ եղող Խաղտեաց լեռներէն ելլելով. գաղթական գնացեր էր 'ի կողմանս Եփրատայ և Տիգրիսի, և այնպիսի գիպաց ու արկածից շարայաբութեամբ՝ որ պատմութեան մէջ անծանօթ մնացած են, յաջողեր էր տիրապետել Բաբելոնի՝ ութերորդ դարուն սկիզբներն, յառաջ քան զհասարակաց կամ զքրիստոսական թուարեութիւն։ Այս ժողովուրդը՝ որուն հերբայեցիք կամ աստուածաշունչ գիրք և յունական մատենք Քաղդէացւոց անունը կու տան, ըստ հերբայեցւոց զինուորական ժողովուրդ մ'էին, իսկ ըստ Յունաց կամ Հերոդոտեայ՝ քրմական ցեղ մը և յետոյ նաև իմաստնոյ անուն ժառանգող ազգ մը։ Այս յետին կարծեաց ստուգութեան հաւատարիմ երաշխաւորութիւն մ'է նաև Դանիելի մարգարէութեան գիրքը։

Երբ սկսան ծաղկիլ ուսմունք և գիտութիւն Քաղդէացւոց մէջ։ — Իրենց պատմութեան հնութիւնը՝ անլուծանելի ըրած է մեզի համար այս հարցման պատասխանն։ Այս միայն կրնայ հաւանական ենթադրուիլ թէ Քրիստոսէ շատ յառաջ Քաղդէաստանի մէջ, բաց 'ի Հրէից յօրինուած գրքերէ, և Քրիստոսէ ետքը՝ 'ի քրիստոնէից շարադրուած ասորի մատենաներէ, արամէական՝ հեթանոսական և արտաքին ընդարձակատարր մատենագրութիւն մ'ալ կար, որ բոլորովին կորսուած է։

Արդի հնախօսական գիտութեան մեծ ջանքն և պարապմունք եղած է, այս անհետացեալ դպրութեան հետքը փնտռել. և բանասիրութիւնն յաջողած է՝ կարևոր հաստուածներ 'ի լոյս հանել՝ իրենցմէ ետքը և համեմատութեամբ նորագոյն սեպուած մատենագրութեանց մէջ. և 'ի մասնաւորի՝ Օարէացւոց, Արաբաց, Ասորւոց և Հայոց մատենագրութեանց մէջ։

Այս դպրութիւն՝ որուն Յոյնք քաղդէական անունը տուած են, և սկզբնաւորութիւնն 'ի Բաբելոն, և երկար դարեր յառաջադիմութիւնն եղած է յարեմտեանն Ասիա, համանման էր անշուշտ այն մտաւոր մշակութեան՝ զոր

Արաբացիք Նաբատեանց կ'ընծայէին, նոյն սեպելով զանոնք Քաղդէացւոց և Բաբելացւոց հետ: Եւ յիրաւի Նաբատեանք, եթէ Արաբացւոց մեզի տուած նկարագրին հետեւինք, հոչականուն ժողովուրդ մը եղած են յերկրագործութեան, 'ի բժշկութեան և 'ի մոգութեան. և ասոնք բնակիչք են Քաղդէաստանի:



Այս Նաբատեան կամ Քաղդէական կոչուած մատենագրութենէն քիչ բան հասած է առ մեզ: Բայց Արաբաց, Յունաց և Լատինացւոց՝ քաղդէական մատենագրութեան վրայ մեզի տուած տեղեկութիւններէն զատ, ուրիշ ժողովրդոց քով կը գտնենք ամենայայտնի յիշատակութիւնք քաղդէական գրոց, և զորս չեն տարակուսիր հմուտք Նաբատեան հանճարոյ և գիտութեան վերագրել: Բերոսոս, Բարդաժան և Մովսէս Խորենացի, աբելեան երեք զանազան ազգութեանց վերաբերող անձինք, իրենց գրուածոցը մէջ կը յիշեն 'յաճախ քաղդէական մատենագրութեան վերաբերեալ գրուածներ. որոնք թէպէտ երբեմն խարդախեալ կամ անհարազատք. սակայն անտարակոյս կոտորակք են այն ուսումնական մտաւոր մշակութեան որ հին դարերէն մինչև քրիստոնէութեան մերձաւոր ժամանակներն արեւմտեան Ասիոյ մէջ մեծ պայծառութիւն, և կարգէ դուրս ազդեցութիւն ունեցաւ յոյն և հռովմէական աշխարհին ուսումնական զարգացման վրայ:

Քաղդէական կամ Նաբատեան մատենագրութիւնն յերկարակեաց եղաւ քան զմեծ իշխանութիւնն՝ որոյ մէջ ծնած և զարգացած էր: Ի Բաբելոնէ տարածեցաւ մինչև 'ի Միջագետս, ուստի ծաւալեցաւ յարեւմուտս: Քրիստոնէութիւնն՝ որ իմաստասիրական և կրօնական հին մուրավարդապետութեանց ընդդիմամարտ մաքառելու գործն ու պաշտօն ունէր, առանց ուզելու բոլորովին փճացընել

քաղդէական մատենագրութեան ազդեցութիւնն, գրի-
խաւոր պատճառ մը եղաւ անոր կերպարանափոխութեանն
'ի Միջագետս' արամէական ժողովրդոց մէջ, նոր մա-
տենագրութեան մը՝ ասորականին երեւնալուն: « Զար-
մանալի է մեզ համար, կ'ըսէ Րընան, որ մէկէնիմէկ
նախընթաց շունեցող մատենագրութիւն մը երեւան ելլէ.
մինչդեռ անկէ հնագոյն ազգային գրականութեան մը
աւանդութիւնն չկայ. բայց այս յանկարծական երեւման
պատճառած զարմանքն ուրիշ բանի արդիւնք չէ՝ բայց
եթէ մեր տգիտութեանն հին արամէական գիտութեանց
վրայ » : Բաց աստի՝ լեզուաքննական հետազոտութիւնք
ասորական լեզուն՝ նաբատեան բարբառոյն քրիստոնէա-
կան շարունակութիւնն կը համարին. և Բարդաժանի վրայ
ունեցած տեղեկութիւնն իս և անոր գրուածներէն մինչև
առ մեզ հասած քանի մը հատուածք՝ յայտնապէս կը
հաւատարմացնեն թէ այս գնոստիկեանն՝ քաղդէական
դպրոցի աշակերտ էր. և որուն հակառակամարտ ախո-
յեան երեցաւ սուրբն Եփրեմ՝ Եդեսիոյ քրիստոնէական
դպրոցին փառաւոր ներկայացուցիչը:

Այս նախարան տեղեկութիւնք հարկաւոր էին լաւ
հասկըցընելու համար այն կապը զոր քաղդէական մա-
տենագրութիւնը՝ ասորա-քրիստոնէականին հետ ունի,
և ընթերցողին մտադրութիւնն դարձնելու այն ազդեցու-
թեան վրայ՝ զոր ասորի մատենագրութիւնն պիտի բա-
նեցընէր՝ իրեն դրացի Հայոց վրայ, որք ժամանակ մը
Ոսրոնեաց իշխանութեան տակ 'ի մի ձուլուած էին: Ե-
դեսիա՝ որ այն կէս ասորի և կէս հայ իշխանութեան
մայրսփառսն եղաւ, և որուն արքունական գահոյից վրայ
փոփոխակի նստան ասորի իշխանաց հետ՝ արշակունի
տոհմի իշխանք, մտաւորական շարժման և յառաջադիմու-
թեան նշանաւոր կեդրոն մը եղաւ, և անուանի դպրոցի
մը աթոռ՝ որ մեծ ազդեցութիւն ունեցաւ քրիստոնեայ
Հայաստանի մատենագրական կազմակերպութեան և յա-
ռաջադէմ բարգաւաճանաց վրայ:



Հայք՝ դեռ քրիստոնէական՝ կրօնից իրենց մէջ մուտ չգտած, ամփոփ մատենագրական շարժում մը ունեցած կ'երևին։ Հնութեան այս նկատմամբ մեզի աւանդած տեղեկութիւնք խիստ անկատար են։ անանկ որ յանգիր ժամանակաց և 'ի դարուց մինչև առ մեզ հասած նշանաւոր և բուն ազգային՝ քանի մը Գողթան երգոց հատակոտորք են՝ ինչպէս տեսանք։ Եւ 'ի հակառակէն՝ աւելի մեզի աննպաստ յիշատակութեանց կրնանք հանդիպիլ՝ նոյն իսկ Խորենացւոյն գրոցը մէջ, անդրադարձնելով անոնց բանաւոր երգարանաց անսիրելութիւնն, և ազգային պատմութեան և աւանդից հետամտութեան անհոգութիւն։ և դատաստանական և ընտանի յարաբերութեանց ուղղութեան « անբաւ գրուցաց մատեանքը » յիշատակելէն ետքը՝ իրաւացի զարմանք մը կը յայտնէ թէ ինչպէս քաջութեամբ և հնութեամբ այսչափ անուանի ազգ մը՝ իր տարեգիրքն ու պատմութիւնը չունենայ։

Այս զարմանքն ունեցաւ Հայոց արքունական աթոռոյն վրայ բազմող մեծ թագաւոր մը, և որուն արդիւնք և հետեանքն եղաւ մեր պատմութեան հետաքննութիւնն ու գիւտ։

Հայոց պատմութիւննիս կը յիշեցընէ Վահէ մը՝ որ մեծին Աղեքսանդրի դէմ խիզախելով 'ի պատերազմ, անոր բովանդակ աշխարհի վրայ դրած ծանր լծէն՝ զինքն ու իր երկիրը խալլսել ուղած ատեն, կորոյս կեանքն ու թագաւորութիւնը։ Ինք եղաւ Հայկազանց հարստութեան վերջի իշխողը։ Իրմէ ետքը՝ մինչև Արշակունեաց իշխանութեան սկզբնաւորելը, Քրիստոսէ դարուկէս յառաջ, Հայաստան՝ արեւմտեան Ասիոյ մեծ տէրութեանց՝ մերթ մէկուն և մերթ միւսին հպատակելով, պարզապէս առաջին կարգի նախարարութիւն մը կը ձևացընէր։ Նախ Ասորւոց իշխանութեան տակ, յետոյ Բաբելացւոց, Մա-

րաց և Պարսից: Իսկ երբ Արշակ Ե Մեծն, որ Միհրդատ Ա ալ կը կոչուի, իր իշխանութեան հպատակեցուց միջին ու արևմտեան Ասիոյ ժողովրդոց մեծ մասը: Հայաստանի ժառանգական կառավարութիւնը իր Վաղարշակ եղբօրն յանձնեց, ապսպարելով որ կարգաւորէ զաշխարհն, ու Պարթեւաց ինքնակալութեան օրինաց ու կարգաց համեմատ՝ տեսչութիւն և կառավարութիւն հաստատէ: Վաղարշակ իր եղբօրը պատուիրած քաղաքական բարեկարգութիւնն ի Հայաստան մտցընելու համար ամէն ջանքն ըրաւ:

Իրմէ առաջ, կ'ըսէ պատմագիրն, չկար հաստատուն օրէնք մը նոյն երկրին մէջ՝ ուր իշխելու և կարգաւորելու կը հրաւիրուէր, այլ ամենայն ինչ քմահաճոյ՝ և աիրող օրէնքն բռնութիւն էր. նախարարք և նահանգապետք՝ երկրին մէկ մասին տիրելով՝ իշխանութիւնն մէկմէկու ձեռքէն յափշտակել կ'ուզէին. կալուածոց, ստացուածոց, սեպհականութեանց օրէնք չկար. այլ ամենայն ինչ խառն իխուռն և անկերպարան:

Վաղարշակ այսպիսի անկարգ դրութեան մը վախճան տալու համար՝ միտքը դրաւ նախարարաց իշխանութիւնն կարգաւորել, անոնց երկիրներուն սահմաններն՝ որոշել զատել, և մեկուն մէկալին սահմանն անցնիլը արգիլած ասեն ամենուն ապահովութիւն տալ. անով աշխարհն հանդարտեցընել, քաղաքակրթութիւնն՝ արուեստ ու մշակութիւն բարգաւաճ ընել: Այս նպատակին հասնելու համար՝ հրամայեց որ փնտռուի հին ազգային պատմութիւն մը նոյն իսկ Հայաստանի մէջ: Սակայն իր ջանքն ընդունայն եղաւ. այն աշխարհին մեծ և երկայն յեղափոխութեանց համար՝ հարկ էր որ օտար ազգաց դիւաններուն մէջ փնտռել տայ իր ուզածը. ու այս վախճանաւ գտաւ Մարիբաս կամ Մար Աբաս կատինա անունով իմաստուն և սրամիտ՝ ասորի մը քաղդէական և յոյն լե-

1. Ասիկայ է ըստ Աստեմանեայ ասորի լեզուին մէջ կարգաւորութիւնը:

գուաց հմուտ, և զրկեց 'ի Նինուէ ընծայութեան նա-
մակաւ մը՝ իր Արշակ եղբօրը, աղաչելով որ հրաման տայ
բանալու անոր հետախոյզ աչացն առջև Նինուէի մատե-
նադարանը, որպէս զի կարենայ իր փափաքելին գտնել:

Կարդաց Արշակ իր եղբօրը գրած թուղթը, և գովեց
անոր խնդիրքը: Հրամայեց բանալ Մարիբասայ համար
Նինուէի արքունական մատենադարանը. ուր գտաւ Մա-
րիբաս գիրք մը յունարէն գրով ու այսպիսի վերնագրով.
« Այս մատեան՝ հրամանաւ Աղեքսանդրի 'ի Քաղդէացոց
բարբառոյ փոխեալ 'ի յոյն, որ ունի զբուն հնոցն և
զնախնեացն բանս »:

Այն գրքին մէջ գտաւ Մարիբաս՝ վաղարշակայ փա-
փաքանօք խնդրած պատմութիւնը, Հայկայ օրերէն գրեթէ
ինչուան Աղեքսանդրի ժամանակ. և գրելով յոյն և ա-
սորի լեզուով՝ բերաւ 'ի Մծբին, վաղարշակայ յանձնեց:
Թաղաւորն ալ շափէն աւելի ուրախանալով հրամայեց
որ իր գանձարանին մէջ պահուի ամենայն զգուշութեամբ.
և անոր մէկ մասն ալ՝ արձանի վրայ գրուի:



Մարիբասայ գիրքը ձեռուընիս հասած չէ: Սակայն
բարեբաղդաբար՝ մեր հինգերորդ դարու մատենագիրն
Մովսէս Խորենացի իր Հայոց պատմութիւնը շարադրե-
լու ատենը կարդաց զայն, և ոչ միայն անոր հետեւեցաւ,
հապա նաև քանի մը երևելի հատուածներն թարգմանե-
լով մեզի հասուց: Այս հատուածներն ընտիր ու հնա-
գոյն գանձեր սեպելով ազգային գրականութեան՝ կ'արժէ
որ ամբողջ օրինակենք:

Խորենացին Մարիբասայ ջանիցը անօգուտ չըլլալը ու
գտած արքունի գրոց միջէն քաղածը՝ վաղարշակայ յան-
ձնելուն պատմութիւնն ընելէն ետքը, կ'աւելցընէ նաև
գրքին սկզբնաւորութիւնը, որ էր այսպէս.

« Ահեղք և երեւելիք առաջինքն 'ի դիցն, և աշխարհի մեծամեծ բարեաց պատճառք, որ սկիզբն աշխարհի և բազմամարդութեան: Եւ 'ի սոցանէ Հատեալ գտան ազգ սկայիցն, անհեղեղք, յաղթանդամք մարմնով և վիթխարիք. որք յղացեալ ամբարտաւանութեամբ ծնան զամբարիշտ խորհուրդ աշտարակաշինութեանն, և 'ի նոյն լինէին 'ի գործ անկեալք. յոր հողմ ահագին իմն և աստուածային շնչեցեալ 'ի դիցն ցասմանէ, ցրէ զամբարտակն, և մարդկանն անլուր բարբառս իւրաքանչիւր ումեք բաշխեալ, աղմուկ շփոթի 'ի մէջ արկանէին: Յորոց մի էր և յապետութեանն Հայկ, անուանի և քաջ նախարարն, կորովաձիգ և հաստաղեզն »:

Գրքին սկզբնաւորութիւնը դնելէն ետքը, խորենացին խօսքը կը դադրեցընէ. որովհետեւ, կ'ըսէ, մեր կամքը ամբողջ պատմութիւն մը շարագրել չէ, հապա միայն ցուցընել մեր բուն նախնեաց ծագումը, զոր նոյն գիրքն կը ցուցընէ այսպէս: Յապետութէ, Մերոգ, Սիրաթ, Թակլադ, որ է՝ Յաբեթ, Գոմեր, Թիրաս, Թորգոմ: Ետքը, նոյն ժամանակագիրը խօսքը առաջ տանելով՝ կը զրուցէ. Հայկ, Արմենակ, և անոնցմէ ետքը եկողները. վերջէն Հայկայ գեղեցիկ պատմութիւնը բուն իսկ Մարիբասայ խօսքերով մէջ կը բերէ.

« Այս, ասէ, Հայկ գեղապատշաճ և անձնեայ, քաջազանգուր, խայտակն և հաստաբազուկ. սա 'ի մէջ սկայիցն քաջ և երեւելի լեալ, ընդդիմակաց ամենեցուն, որ ամբառնային զձեռն՝ միապետել 'ի վերայ ամենայն սկայիցն և դիւցազանց: Սա խրոխտացեալ ամբարձ ըզձեռն ընդդէմ բռնաւորութեանն Բելայ, 'ի տարածանել ազգի մարդկան ընդ լայնութիւն ամենայն երկրի, 'ի մէջ բազմակոյտ սկայիցն, անհուն խօլաց և ուժաւորաց: Քանզի անդ մոլեգնեալ այր իւրաքանչիւր սուր 'ի կող ընկերի իւրոյ ձգելով, ջանային տիրել 'ի վերայ միմեանց.

ուր պատահմունք 'ի դէպ ելանէին Բելայ՝ բռնանալ ունել զամենայն երկիր։ Որում ոչ կամեցեալ Հայկայ՝ Հնազանդ լինել Բելայ, յետ ծնանելոյ զորդի իւր զԱրմենակ 'ի Բաբելոնի, չու արարեալ գնայ յերկիրն Արարայ, որ է 'ի կողմանս Հիւսիսոյ, հանդերձ որդւովք իւրովք և դստերօք և որդւոց որդւովք, արամբք զօրաւորօք՝ Թուով իբրև երեքհարիւր, և այլովք ընդոծնօք, և եկօք յարեցելովք 'ի նա և բոլոր աղխիւ։ Երթեալ բնակէ 'ի լեռնոտին միում 'ի դաշտավայրի, յորում սակաւք 'ի մարդկանէ յառաջագոյն ցրուելոցն դադարեալ բնակէին։ զորս հնազանդ իւր արարեալ Հայկ, շինէ անդ տուն բնակութեան կալուածոց, և տայ 'ի ժառանգութիւն զադմեայ որդւոյ Արմանեկայ » :

Թորենացին այս հատուածը մէջ բերելէն ետքը՝ կը յաւելու. « Այս արդարացուցանէ զանգիր հին ասացեալ զրոյցս » : Որով անշուշտ կ'ականարկէ կամ Ոլոմպիոդոր փիլիսոփային պատմած աւանդութեանց, (զորս ինքն նախ կը յիշատակէ), և կամ ուրիշ հին աւանդութիւններու, որ բերնէ բերան անցնելով մինչև Թորենացւոյն ժամանակ հասած էին։ Ետքը դարձեալ Մարիբասայ գրածը կը թարգմանէ .

« Եւ ինքն խաղայ այլով աղխիւն ընդ արևմուտս հիւսիսոյ. գայ բնակէ 'ի բարձրաւանդակ դաշտի միում, և անուանէ զանուն լեռնադաշտակին Հարք, այս ինքն, աստէն բնակեալքս, ազգի՝ տանն Թորգոմայ։ Շինէ և գիւղ մի, և անուանէ յիւր անուն Հայկաչէն։

» Ի հաստատել տիստանեանն Բելայ՝ զթագաւորութիւն իւր առ ամենեսեան, առաքէ 'ի կողմն Հիւսիսոյ զմի ոմն յորդւոց իւրոց առ Հայկ՝ արամբք հաւատարմօք գալ նմա 'ի հնազանդութիւն և կեալ խաղաղութեամբ։ Բնակեցեր, ասէ, 'ի մէջ ցրտութեան սառնամանեաց. այլ ջեռուցեալ մեղկեա զցրտութիւն սառուցեալ քո հպարտացեալ բա-

րուցդ, և հնազանդեալ ինձ՝ կեաց 'ի հանդարտութեան, ուր հաճոյ է քեզ յերկրիս իմում բնակութեան: Եւ 'ի բաց դարձուցեալ Հայկայ զպատգամաւորսն Բելայ խըստութեամբ պատասխանեաց: Դառնայ առաքեալն անդրէն 'ի Բաբելոնն:

» Ապա զօրաժողով լինի 'ի վերայ նորա տիտանեանն Բէլ ամբոխիւ հետեակ զօրաց՝ գայ հասանէ 'ի հիւսիսի յերկիրն Արարադայ մերձ 'ի տունն Կազմեայ: Փախըստական լինի Կադմոս առ Հայկ, քաջ ընթացիկս առաջի իւր առաքէ. Գիտեա, ասէ, ով մեծդ դիւցազանց, զի դիմեալ գայ 'ի վերայ քոյ Բէլ յաւերժիւք քաջօք և երկայնադիզօք հասակօք սկայիւք մրցողօք. և իմացեալ իմ զմերձ լինելն նորա 'ի տուն իմ, փախեայ, և գամ աւասիկ տագնապաւ: Արդ աճապարեա խորհել որ ինչ գործելոց ես:

» Իսկ Բէլն, յանդուգն և անճոռնի զօրութեամբ ամբոխին՝ որպէս յորձան ինչ սաստիկ ընդ զառիւվայր հեղեալ՝ փութայր հասանել 'ի սահմանս բնակութեան Հայկին, 'ի սիրտ և 'ի մարմին վստահացեալ արանց զօրաւորաց: Աստ ուշիմ և խոհեմ սկայն, քաջազանգուրն և խայտակն, աճապարեալ հաւաքէ զորդիս իւր և զթոռունս, արս քաջս և աղեղնաւորս, թուով յոյժ նոսազունս, և զայլ ևս որ ընդ իւրով ձեռամբ հասանէ յեզր ծովակի միոյ, որոյ աղի են ջուրքն, մանունս ունելով ձկունս յինքեան: Եւ կոչեցեալ զզօրս իւր ասէ ցնոսա. Յելանելն մեր հանդէպ ամբոխին Բելայ, դիպեալ ջանասցուք տեղոյն՝ ուր անցեալ կայ 'ի մէջ խռան քաջացն Բէլ: Զի կամ մեռցուք, և աղիս մեր 'ի ծառայութիւն Բելայ կացցէ, կամ զաջողութիւն մատանց մերոց 'ի նա ցուցեալ, ցրուեսցի ամբոխն, և մեք եղիցուք յաղթութիւն ստացեալք:

» Եւ յառաջ կոյս անցեալ բովանդակ ասպարէզս՝ հասանեն 'ի միջոց ինչ դաշտաձև լերանց բարձրագունից. և յաջմէ ջուրցն հոսանաց 'ի բարձրաւանդակունն կուռ

կալով 'ի տեղւոյ. 'ի վեր զերեսս ամբարձեալ, երեցաւ նոցա բազմութիւն անկարգ հրոսակի ամբոխոյն Բելայ ցան և ցիր յանդուզն յարձակմամբ ընդ երեսս երկրին սուրալով. իսկ Բէլ հեզ և հանդարտ ամբոխիւ մեծաւ 'ի ձախմէ ջուրցն 'ի վերայ ոստոյ միոյ իբրև 'ի դիտանոցի: Մանեաւ Հայկ զխումբ վառելոյ ջուկատին, յորում Բէլ առաջի ամբոխին եկեալ հասեալ ընտրիւք և վառելովք ոմամբք. և երկար միջոց ճանապարհին ընդ նա և ընդ ամբոխն. և ինքն գլխանոց ագուցեալ երկաթի, նշանաւորօք վերջօք, և տախտակս պղնձիս թիկանց և լանջաց, և պահպանակս բարձից և բազկաց. գօտեւորեալ զմէջն, և յահեկէ զստինն՝ երկսայրի. և նիզակն արի 'ի ձեռին իւրում ալոյ, և յահեկումն վահան, և ընտիրք յաջմէ և 'ի ձախմէ: Եւ տեսեալ Հայկին զսիտանեանն կուռ վառեալ, և զարս ընտիր ընդ նմա, աջինս և ահեկինս, կարգէ զԱրմենակ երկու եղբարբք ընդ աջմէ, և զԵագմոս և զայս երկուս յորդուց 'ի ձախմէ, զի արք կորովիք էին յաղեղն և 'ի սուսեր. և ինքն առաջի, և զայս հրոսակին զկնի իւր կարգեաց. երեքանկիւնի իմն կարգեաց ձեով, հանդարտ յառաջ մատուցանելով:

» Եւ հասեալ երկոցունց կողմանց սկայիցն 'ի միմեանս, ահագին դղրդիւն 'ի վերայ երկրի առնէին շահատակելովն, և ահա պակուցանողս տարազուք յարձակմանցն զմիմեամբք արկանէին: Անդ ոչ սակաւք յերկոցունց կողմանց սկայիցն արք յաղթանդամք բերանոյ սրոյ դիպեալք, տապալ յերկիր կործանէին. և մարտն յերկոցունց կողմանց մնայր անպարտելի: Զայսպիսի անակնուսնելի դիպուած տարակուսանաց տեսեալ արքայն Տիտանեան՝ զաբհուրեցաւ, և 'ի նոյն բլուր՝ ուստի էջն՝ վերջոտնեալ ելանէ. քանզի խորհէր 'ի միջոցի ամրանալ ամբսխին, մինչև հասցէ բովանդակ զօրն, զի միւսանգամ ճակատ յօրինեացէ: Զայս իմացեալ աղեղնաւորին Հայկայ, յառաջ վարէ զինքն, մօտ հասանէ յարքայն, լի քարչէ պինդ զլայնալիծն, դիպեցուցանէ զերեքթեանն կրծից

տախտակին. և շեշտ ընդ մէջ թիկանցն թափանցիկ լեալ՝ յերկիր անկանի սլաքն. և այսպէս ճոխացեալն Տիտանեան կործանի՝ յերկիր զարկուցեալ. և փշէ զոգին: Իսկ ամբոխն տեսեալ զայսպիսի ահագին զործ քաջութեանն, փախեան իւրաքանչիւր դէպ երեսաց իւրեանց: Եւ վասն այսորիկ այսչափ բովանդակ լիցի ասել:

» Բայց զտեղի ճակատուն շինէ դաստակերտ, և անուն կոչէ Հայք, վասն յաղթութեան պատերազմին. այսորիկ աղազաւ և գաւառն այժմ անուանի Հայոց ձոր: Իսկ բլուրն, ուր քաջամարտիօքն անկաւ Բէլ անուանեաց Հայկ Գերեզմանս. որ այժմ ասին Գերեզմանք: Բայց զդիակն Բելայ պանուծեալ իմն դեղովք, հրամայէ Հայկ տանել 'ի Հարք, և թաղել 'ի բարձրաւանդակ տեղով, 'ի տեսիլ կանանց և որդւոց իւրոց »:

Հայկայ պատերազմէն ետքը՝ ուրիշ զանազան բաներ ալ կը պատմուին, կ'ըսէ Խորենացին, այն գրքին մէջ. բայց մենք մեր հաւաքմանը հարկաւոր եղածները մէջ բերենք. ու կը սկսի իրեն համառօտ ոճովը քաղել Մարիրասայ գրոցը մէջէն կարեւոր և մտադրութեան արժանի սեպածները:

*
* *

Խորենացւոյն պատմութիւնը այլ և այլ արեւմտեան լեզուներով եւրոպական գիտնոց ծանօթանալէն ետքը, անոնց երկար և քննադատ հետազօտութեանց նիւթ եղաւ: Մարիրասայ առաքումն 'ի Նինուէ, Պարթեւաց թագաւորին քով գտած ընդունելութիւնը, արքունի դիւանաց մէջ խուզարկութիւնք, վաղարշակայ փնտռած Հայոց պատմութեան գիւտը, շատ բանասիրաց համար խնդրոյ և երկմտութեան նիւթ մը դառնալով, անկէ քաղուած ու 'ի Խորենացւոյ մեղի աւանդուած դիպուածոց և անցից ստղագութիւնն ալ կեղակարծ, և անստոյգ, ա-

ռանց պատմական հաւաստեաց՝ ուստի քմահաճոյ յե-
րիւրեալ հիւսուածք մը սեպեր են: Ասոնց մէջ զլիսաւորք
եղած են Ֆրէրէ, Գաթրըմէր, Կուտշմիթ և այլք՝ ին-
չուան մեր օրերը, և ունեցեր են իրենց համամիտքն ու
հետեւողք՝ նոյն իսկ մեր ազգին մէջ, և որք ազգային
պատմութիւն մ'ալ՝ բոլորովին օտար 'ի Մարիբասեան
աւանդից և 'ի Խորենացւոյ, ուզեցին ընծայել « ազգին
լուսաւորեալ մասին, որ գիտէ իննևտասներորդ դարուս
քննադատական ոգին, և որ կամէր վաղուց տեսանել
այն ոգին մուծեալ և յազգային պատմութիւն մեր »:
Թէպէտ և մերազգի բանասէրք, և յառաջ քան զնոսա
հմուտ հայագէտն Տիւրորիէ, ասոնց կարծեացը գէմ մա-
քառեցան, բայց իրենց տարակոյսները բոլորովին ցրե-
լու բաւական չսեպուեցան բերուած պատճառներն¹:

Մենք հակառակորդաց քանի մը պատճառներն միայն
յիշատակենք, որոնցմով կ'ուզեն Մարիբասայ գոյութիւնը
ժխտել կամ տարակուսի տակ ձգել: Նախ կ'ըսեն թէ
հինն Նինուէ արդէն կործանած էր, և հաւատալի չե-
րենար որ Պարթևաց և Սելևկեանց պատերազմին ատեն
Ասորեստանեայց նոր տէրութեան մը մայրաքաղաք ձևա-
ցած ըլլայ: Դարձեալ կ'ըսեն թէ Աղեքսանդր ոչ ժամա-
նակ և ոչ ալ կամք ունեցած ըլլայ՝ քաղաքականէն 'ի
յոյն թարգմանելու պատմական գիրք մը. Մար Իբաս
կատինային անունն ալ՝ Արշակայ ժամանակին չվերա-
բերիր, կ'ըսեն, այլ բառերուն կազմութենէն կ'երևնայ
Ասորուոց քրիստոնէական ժամանակի անուն: Այս պատ-
ճառներով՝ զՄովսէս Խորենացի եթէ ոչ խաբեբայ՝ գէթ
խաբուած կը համարին այս եւրոպացիք, և թէ կարծե-
ցեալ Մարիբասեան գիրքը՝ Բերոսոսի գրուածքին մէկ օ-
րինակը պիտի ըլլայ անշուշտ: Գաթրըմէրի հետեւողք ալ

1. Փափազողք կրեան տեսնել Բագ՝վելու ու Արեւիկան Մահալ կո-
չուած նահապետներու՝ մէջ (1882-1883) եղած առարկութիւնքն և անոնք
ցրելու վախճանաւ արուած պատասխաններն:

կը յաւելուն թէ եղեսական դպրոցին վերաբերող Ասորոյ մը գրուածք է Մարիրասայ պատմութիւնն, որ Խորենացւոյն ձեռքն անցած, և իբրեւ հաւատարիմ պատմիչ մը կարծուեր է:

Ազգային բանասիրութեան մաս մ'ալ, և Տիւրքիէ, կը ջանան ցուցնել թէ Մարիրասայ գրուածքը՝ յիշուի ըստ աւանդութեան Խորենացւոյն Վաղարշակայ ատեն շարադրուած է, և թէ անկարելի չէ՝ որ Նինուէի դիւաններն Սելեւկիացւոց ձեռքէն Պարթեւաց Թազաւորներուն ձեռքն անցած ըլլան, և հոն իմաստուն ասուրին հանդիպած ըլլայ այդ գրքին: Եւ ցուցնելու համար թէ Մարիրասայ անունը կրնար Քրիստոսէ առաջ ալ գործածուած ըլլալ, Աբգարու և Քրիստոսի ժամանակակից Մար Իհաբ անուն մը կը յիշատակեն. վասն զի Մար՝ Տէր ըսել է, որ ամէն պատուաւոր անձանց ալ կը տրուի:



Մարիրասայ՝ կամ 'ի Խորենացւոյ իրեն ընծայուած մատեանն՝ Հայերանագէտ գաղղիացին Վիկտոր Լանկլուա յիւրում Հաւաքման հին և նոր պատմաց Հայաստանի (Collections des Historiens anciens et modernes de l'Arménie), առաջին անգամ իբրեւ առանձինն գիրք հրատարակեց գաղղիական Թարգմանութեամբ՝ ընդարձակ և հմուտ կանխաբանութեամբ և ծանօթութեամբ, յորոց օգտուեցանք մեր այս գրուածքին մէջ: Խորագիրն է. Mar Apas Catina, Histoire ancienne de l'Arménie, extraite de l'histoire des premiers ancêtres, traduite de chaldéen en grec par ordre d'Alexandre-le-Grand, et conservée en partie par Moïse de Khorène. Traduction nouvelle en français, avec des notes historiques, critiques et philologique, par Victor Langlois. Paris, Librairie de Firmin-Didot frères, fils et Cie. MDCCCLXVII.

Մեր վերը յիշած մարիբասեան հատուածներէն զատ՝
Հայոց սկզբնաւորութեան և Հայկայ պատերազմին վրայ,
Թարգմանիչն 'ի մի կը գումարէ առ Խորենացւոյն գըտ-
նուած ու Մարիբասայ ընծայուած հետեւեալ գլուխներն :
Առաջին գրքէն՝ գլուխք ԺԲ, ԺԳ, ԺԴ, ԺԵ, ԺԶ, ԺԷ, ԺԸ,
ԺԹ, Ի, ԻԱ, ԻԲ, ԻԳ, ԻԴ, ԻԵ, ԻԶ, ԻԷ, ԻԸ, ԻԹ, Լ, ԼԱ,
ԼԲ : Երկրորդ գրքէն . Ա, Բ, Գ, Դ, Ե, Զ, Է, Ը, Թ . ուր
հետեւեալ խօսքերը կը յաւելու Խորենացի . « Աստանօր
սպառին բանք ծերունւոյն Մար Աբաս կատինայ » :

ՄԱՐԻԲԱՍԵՆ ԻՆՉՈՒԱՆ ԶՈՐՐՈՐԴ ԴԱՐ



Արտաւագդ Ա. — Արգար : — Եղեւիոյ դիւան : —
Արտաշէս Բ :

Վաղարշակ՝ որ Հայաստանի թէ՛ քաղաքական թէ՛ ու-
սումնական բարգաւաճանացը փոյթ ունենալով՝ Հայոց
առաջին և ընտիր պատմիչը երեցուց, յամենայնի իրեն
արժանի յաջորդ չունեցաւ : Արշակ, Արտաշէս, Տիգրան,
իրենց փառքն ու մեծութիւնը՝ աւելի հարստութեան և
երկրակալութեան վրայ դրած ըլլալով, անոնց համար
յոգնեցան . և իրենց զէնքերուն ուժովը համբաւնին բո-
լոր աշխարհք, ու վախերնին մերձակայ ազգաց վրայ տա-
րածեցին :

Տիգրանայ յաջորդն Արտաւագդ Ա, եթէ իր նախնեացը
պատերազմասէր աշխոյժն ալ ունէր՝ բայց ոչ յաջող բաղ-
դը : Հայոց պատմութեան մէջ գրեթէ անօրինակ դէպ-
քով մը՝ ոսկի շղթաներով կապկըպած Հռովմայեցուց
ձեռքը գերի կ'իյնայ . և թագազդուրկ գլուխը՝ իւր օտա-

րութեան ու ամօթոյն ցաւերը մեղմացնելու միակ հընարք՝ բանասիրութիւնը կը գտնէր, անոր անոյշ զբաղմանցը մէջ իւր ձախող բաղդին վիշտերը թաղելով: Պլուտարքոս կ'աւանդէ թէ իւր գերութեանը մէջ այլ և այլ թատերական քերթուածներ, ճառեր, ու պատմական գրուածներ շարագրած է Արտաւազդ, որոնք ժամանակակցացը առջև մեծապէս յարգի եղած են¹:

Արգար՝ Արտաւազդայ յաջորդ Արշամին որդին՝ արքունական աթոռը ելած օրէն Առագ աչր կոչուեցաւ, ու իւր խելքովն ու իմաստութեամբ այնչափ հաճոյացաւ Օգոստոս կայսեր, որ չէր ուզեր զանիկայ հեռացընել քովէն:

Արգարու Հռովմ եղած ատենը՝ այն համբաւատենչ քաղաքը ոչ միայն քաղաքական, այլ նաև ուսումնական փառաց լրման մէջ էր: Հռովմէական մատենագրութեան ոսկեդարն էր այն ժամանակը. ու Արգարու սուր և թափանցող միտքը տեսաւ ու նախանձեցաւ վրանին, ու զՀայաստան ջանաց հետևող ընել անոնց: Անոր համար իւր թագաւորական աթոռը դառնալէն ետքը՝ Եդեսիա քաղքին մէջ տիեզերահռչակ դիւան մը բանալ տուաւ. հոն փոխադրել հրամայեց Մծբին քաղաքին ամէն դիւանական մատենաններն. նոյնպէս ալ Պոնտացւոյ Սինոպ քաղաքին մեհենական պատմութեանց գրքերը:

Այս դիւանը՝ երուանդայ երկրորդի օրովը ալ աւելի ճոխացաւ, երբոր Հայք՝ Հռովմայեցւոյ հարկատու եղան, ու անոնց կողմանէ դրուած կուսակալներն ջանացին զարդարել զայն. որովհետև յԵդեսիա՝ իբրև 'ի միջավայրի հաստատած էին 'ի Հայոց, 'ի Միջագետաց և յԱսորւոյ ժողովելիք հարկերը. ուստի հոն ժողվել տուին ուրիշ գլխաւոր քաղաքաց հարկերուն դիւաններն ալ: Եդեսիոյ

1. « Արտաւազդ ինքնին և ողբերգութիւնս եւս քերթեալ ունի, և ճառս և արձանագրեալ պատմութիւնս, յորոց կէսք կան և մինչև ջայսօր »: ՊԼՄ. Զ-Գ-ԼԷԻ, Հ-Գ. Դ. 158:

դիւանը՝ ինչուան Քրիստոսի Հինգերորդ դարը սրբա-
վայր մը սեպուած էր ամենայն ազգաց իմաստնոց. գի-
տութեանց մէջ ծերանալու փափաքող մտքեր՝ կ'ախոր-
ժէին հոն անցընել իրենց օրերը: Հոն Յուլիոս Ափրի-
կանոս մեծանուն ժամանակագիրն կ'երթար « գաղափա-
րել որ ինչ 'ի քարտէզս այնր դիւանին յաղագս թագա-
ւորացն առաջին ժամանակաց և գործոց նոցա »: Հոն
Սեբերիանոս եմեսացի և Պրոտոզենէս քահանայն վար-
ժուող և վարժիչ կ'ըլլային: Հոն կ'երթար նաև Եւսեբի
կեսարացի, որ և կը վկայէ Եկեղեցական պատմութեանը
մէջ թէ ինչ որ Աբգարու վրայ գրած է, բոլորն ալ Եդե-
սիոյ դիւանէն քաղած է: Հոն սուրբն Մեսրոպ ալ՝ հայ
գրոց գիւտէն ետքը՝ իւր աշակերտացը մէջ երկու գլխա-
ւորներն կը ղրկէր, զԵզնիկ և զՅովսէփ պաղնացի, որ օ-
տար գրով զրոշմուած գրքերը հայերէնի դարձնեն:

Հոս միայն չսահմանուիր Աբգարու ուսումնասիրական
եւանդը: Քրիստոսական լուսոյն ճշմարտութիւնն ընդու-
նելէն ետքն ալ՝ նոյն սուրբ կրօնքը հաստատուն գործե-
լու համար՝ ուրիշ հնարքներէն զատ՝ սուրբ գրոց ասորի
թարգմանութիւն մըն ալ ընել տուաւ, զոր ազգային և
օտար յետագայ պատմիչք, և մասնաւոր կերպով Վար-
դան, կը յիշատակեն¹:

1. Վարդան կը գրէ առ Հեթում թագաւոր. « Թարգմանեցին յա-
սորի գիր և 'ի լեզու... և հայերէն գիր չկայր, վասն այն ասորի
գրով թարգմանեցին: Այս 'ի ձեր նախնոյն յիշատակ »: Նոյնն թա-
ղեական թարգմանութիւնէն օրինակ մ'ալ մէջ կը բերէ՝ 'Ենեղոց գրքին
սկզբնաւորութիւնը. « Ի սկզբանէ աբար Աստուած զեութիւն երկնի
և զեութիւնն երկրի. և այս զեղեցիկ է, զի ցուցանէ թէ յոչէից ա-
բար. և ըստ եօթնասնիցն բազում երկինս ցուցանէ... խիստ անոյշ
է »: Կը վկայէ և Միխայէլ ասորի. « Ըստ Աբգարոյն՝ որով ասորիք
վարին » և Ապուլֆարաւ ասորի կամ հայ. և յառաջ քան զսոսա՝
Զուատ կամ Եսուատա՝ եպիսկոպոս Հագգենայ կամ Հագրենայ ա-
սորաց:

Սակայն Արգարու մահունէն ետքը՝ կրօնական ու քաղաքական յեղափոխութիւնք տակնուվրայ ըրին զՀայաստան: Անանէ ու Սանատրուկ՝ իրենց հօրն ու մօրեղբօրը հաւատքը արհամարհելէն ետքը՝ գէնքերնին ալ իրարու դէմ կը դարձնեն. Սանատրուկ իր հակառակորդէն զօրաւոր և երկարակեաց ըլլալով, բոլորովին քաղաքական շինութեանց ու Մծբին արքունի քաղաքը զարդարելու զբաղեցաւ: — Իր որդւոյն Բ. Արտաշիսի ատեն՝ բոլոր Հայաստան կերպարանափոխ ըլլալու վիճակի մը մէջ կը մտնէ. այդ մեծ և սիրելի թագաւորը՝ Հայաստանը Նւլադա, Լատիոն մը դարձնելու փափաքով վառուած անձ մըն է. « Թէպէտ և կարգք և սովորութիւնք գեղեցիկք հաստատեցան 'ի Վաղարշակայ և յայլոց առաջնոց թագաւորացն, այլ 'ի մեծամեծ արուեստից և 'ի գիտութեանց ունայնացեալք էին, կ'ըսէ Խորենացին. զՀաբաթուց ասեմ և զամսոց և զտարեաց բոլորմանց: Եւ այս ամենայն յօրինի յաւուրս Արտաշիսի »: Իրեն խաղաղասէր իշխանութեանը ժամանակ՝ ազգային ոգին մեր մատենագրութեանը մէջ առաջին տեղը բռնեց. բանաստեղծութիւնն՝ միւսանգամ իւր աշխոյժն ու թռիչքը թագաւորական գահէն կ'առնուր: Թագաւորին որդւոց մէկը, արքունի հազարապետն Վրոյր, նշանաւոր բանաստեղծ մըն էր. և Թերևս Հայկական վիպասանութեան շարագրողաց մէկն, որ երգեց Արտաշիսի երջանիկ օրերն, և անոր հռչակաւոր Սմբատ սպարապետին քաջութիւններն: Ասանկ ալ Արտաշիսի միւս որդւոց մէկը՝ Մաթան, որ մեհենաց վրայ վրակեցու գրուած էր, և Անի քաղաքին մէջ եղած Արամազդայ մեհենին քրմապետը՝ Հաւանականաբար շարագրող է նաև մեհենական պատմութեանց:

Արտաշիսի յաջորդաց ատենէն ինչուան Տրդատայ ժամանակը, հեթանոսութիւնն՝ քրիստոսական կրօնից դէմ վերջին ուժով պատերազմել կ'երևնայ: Հայաստան՝ անոր երկնաւոր լուսոյն առջև արդէն սասանեալ՝ իր հին

կրօնքը հաստատուն պահելու համար երկար և ունայն աշխատանքներէ վերջը կը յաղթուի, ու այն երջանիկ յաղթուելուն պարտական է իւր ստոյգ փառքն ու մեծութիւնը :

ՔԱՆԻ ՄԸ ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՔ

Ողիւպ : — Բարդաժան : — Խոռոհրուտ : — Արտիքոս :

Աբգարէն ինչուան Լուսաւորիչ, երեք դարու միջոց, միայն քանի մը մատենագիրք երեցան Հայոց մէջ. կամ թէ աւելի ճիշդ խօսելով, հաւանաբար այնպիսի բարեկարգ թագաւորութեան մը մէջ ծաղկող մատենագրաց՝ միայն մէկքանիին անուանքը հասան մինչև առ մեզ : Մեր այս յիշատակած անձանց ազգայնութիւնն ալ՝ կամ բուն մեր ազգին պատկանիլը տարակուսական կրնայ համարուիլ, ինչպէս նաև իրենց գործածած լեզուն :

Ասոնց մէջ գլխաւոր է

ՈՒՂԻԻՊ կամ Ոլիմպիոս քուրմ. Պարսից Դարեհ Վոդոգէսի ու մեր Արտաշիսի թագաւորութեան ատեն ծաղկած Գրիստոսի երկրորդ դարուն երկրորդ կիսուն : Հանի կամ Անի ամրոցին ուր քրմապետական պաշտամամբ մեծարուած էր, մեհենական պատմութիւնը շարագրեց Ուղիւպ, յորում աւանդուած էին Դարեհի և Արտաշիսի թագաւորութեան ժամանակաց դէպքերը. և կ'երևնայ թէ անոր գրուածներէն քաղած է Խորենացին՝ ինչ որ Արտաշիսի վրայ կը պատմէ, վասն զի անոր պատմութիւնն ըրած ժամանակ՝ կը յաւելու. « Եւ զայս մեզ ստուգապէս պատմէ Ուղիւպ քուրմ Հանւոյ, գրող մե-

հենական պատմութեանց, և զայլ բազում գործս՝ զոր ասել կայ մեզ առաջի, որում և Պարսից մատենադէն վրկայեն և Հայոց երգն վիպասանաց » : Հաւանական կ'երևնայ թէ Բարդաթան և Եւսեբիոս ալ Եդեսիոյ դիւանին մէջ հանդիպեր են ասոր գրուածքին, և անոնցմէ օգտուած :



ԲԱՐԴԱԾԱՆ. Անտոնինոս կարակալա և Լուկիոս Վերոս կայսերաց ատենն էր Բարդաթան՝ յաջողակ 'ի բան և 'ի գիր, և հայկական ուսմանց ոչ անտեղեակ : Ծնած է յասորեստան, և հաւանականաբար յԵդեսիա : Թայլ և այլ մատենագրաց հնոց՝ որ իր յիշատակութիւնն կ'ընեն, երբեմն ասորի և պարթեւ կոչուած է, մերթ միջագետացի, մերթ բաբելոնացի, և յայլոց նաև հայկազն : Կրնայ ենթադրուիլ թէ իրարմէ ուրիշ՝ բայց համանուն անձինք ըլլան, որոց գրուածք և գնացք, վրիպակաւ կամ շփոթմամբ իրարու ընծայուած : Այս պատճառաւ է անշուշտ՝ որ երբ յոմանց արդի քննադատից՝ համաձայն ընդ հնոց, կարակալայի ժամանակակից կը համարուի, յայլոց՝ մանաւանդ 'ի գերմանացի գիտնոց, ասորի կայսերաց ատեն ծաղկած կ'ենթադրուի, և իրեն ընծայուած Բաշխից կամ Գոշակոչքեանց վրայ յօրինուած գրուածքին մէջ տեղ մը Հելիոգաբալ կայսեր ակնարկութիւն մ'ալ կը կարծեն տեսնել :

Ընտիր դաստիարակութիւն մը առած էր կ'ըսեն Բարդաթան Եդեսիոյ իշխանաց արքունեաց մէջ. և բարեկամ Արգարու Ը՝ ութերորդ Մանուկ որդւոյն, որ Ոսրոնաց աթոռը գրաւեց 152-153էն մինչև 'ի 187-188. սիրող և հետամուտ գիտութեանց և արուեստից, ու իր դարուն և ժամանակին մատենագրաց մէջ նշանաւոր անձ մը : Ետեւ եղաւ նաև գիտութեան զաղտնեաց կամ քաւրդեութեան, աստեղաց շրջաններուն կամ շարժմանց՝

մարդկային բաղդի և քաղաքային վրայ ունեցած և ըրած ազդեցութեանց. և անգղիացի բանասէրն Գիւրըդոն՝ իր անունը կրող այսպիսի գրութեան մը հատուածներուն հանդիպած է Նիտրիոյ վանքի մը մատենադարանին ձեռագրաց մէջ և հրատարակած՝ յիշուով Ասորական Հառաքման:

Որչափ ալ հետամուտ արեւելեան տիեզերագրական և իմաստասիրական գրութեանց, սակայն մեծ փոյթ և ջանք ալ ցըցուց Բարդաժան նաև արևմտեան գիտութեանց՝ որք անհրաժեշտ լրումն կը սեպուէին Ասիական դպրոցաց ուսման, և ՚ի մասնաւորի Եգիպտոյ, որ Աղեքսանդրիոյ ու Աթենքի վարժոցներէն ետքը՝ ամենէն հռչակեալն էր: Հմուտ կատարելապէս ասորի լեզուի, տեղեակ էր նաև հելլեն դպրութեանց. և կը վկայէ Եպիփան՝ վարդապետ եկեղեցւոյ, որ նոյն լեզուով այլ և այլ գրուածքներ ալ շարագրած ըլլայ: Սակայն իր լիուրի հըմտութիւնը ասորականին մէջ էր, որով յօրինած է ընդհանրապէս իր ամէն երկասիրութիւնքը, և զոր կը խօսէր ընտիր ոճով և հրավառ ճարտարախօսութեամբ: Ինք եղաւ հեղինակ նոր քերթողական չափու մը յասորի մատենագրութեան. և այն չափաւ շարագրեց հարիւր և յիսուն եկեղեցւոյ պաշտամանց վերաբերեալ երգեր, և որք գրեթէ երկու դար ՚ի կիրառութեան էին Ասորւոց մէջ՝ իր Հարմոնիոս որդւոյն շարագրածներուն հետ: Իրեն կ'ընծայուի դարձեալ և եղանակաց ներմուծումը յարեւելեան եկեղեցիս:

Առաջ հաւատարիմ եկեղեցւոյ վարդապետութեանցը, իր զօրաւոր լեզուն և ճարտասանութիւնը անոր պաշտպանութեան գործածած էր, և այն գրչով ու սրտով՝ որուն վրայ կը զարմանային սուրբն Հերոնիմոս, Ազոտիոնոս և Նիկեփոր, կորակոր ու ամօթապարտ լռեցուցած էր Ասորւոց աշխարհին մէջ իւր ժամանակին բազմաթիւ հերետիկոսներն. Բայց կենացը վերջի տարիներն՝ ինքն ալ մոլորական վարդապետութեանց մէջ ինկաւ,

նախ՝ նա եւ ըստ Խորենացւոյ, վաղենտինեանց աշակերտելով, « զոր յետոյ յանդիմանեալ անարգեաց, կ'ըսէ, ոչ գալով 'ի ճշմարտութիւն, այլ միայն 'ի նմանէ գատուցեալ՝ այլ հերձուած յարդարեաց յինքենէ » :

Արք Կարակալլա կայսրն 'ի դարձին յարշաւանաց Եգիպտոսի՝ անցաւ 'ի Միջագետս, ու գահընկէց ընելով յիշխանական աթոռոյն զԱբգար Ժ զորդի Մանուկայ Ժ, ու ձմերելով յԵգեօիա՝ Ոսրոնաց վայրապետութիւնը հռովմէական գաւառի մը վերածեց, բռնադատուեցաւ Բարդաժան հեռանալ 'ի հայրենեացն: Անշուշտ այն միջոցին է՝ որ Հայաստան ալ եկաւ, յոյս ունենալով զՌմանս աշակերտել իրեն. բայց տեսնելով թէ ընդունայն է աշխատանքն, Հանի ամրոցը գնաց, ու հոն մեր ազգին մեհենական պատմութիւններն ու առաջին թագաւորաց գործերը կարդալով, յասորի լեզու թարգմանեց զանոնք. ու այլ և այլ թագաւորական դիւաններէ գանազան տեղեկութիւններ ժողվելով, պատմական գրուածք մը շարագրեց, զոր յետոյ իր աշակերտեալքը՝ փոխեցին 'ի յոյն, և Եգեսիոյ դիւանին մէջ պահուեցաւ:

Թէ՛ Եւսեբիոս և թէ՛ մեր Խորենացի՝ իրեն դրուածքներէն կը քաղեն այլ և այլ ժամանակակից դիպուածոց յիշատակութիւններ. « Էր, կ'ըսէ Խորենացի, այր կորովի բանիւք. որ և առ Անտոնիոս համարձակեցաւ գրել թուղթ. և բազում ասացուած արար ընդդէմ տղանդոյն Մարկիոնացւոց և բաշխից և կռոց պաշտաման, զոր 'ի մերում աշխարհիս... Պատմէ 'ի մեհենիցն պաշտամանց, վերջին Տիգրանայ յարքայի Հայոց պատուեալ զգերեզման եղբօրն իւրոյ Մաժանայ քրմապետի 'ի բազնացն աւանի, որ 'ի Բագրիւանդ գաւառի, բազին 'ի վերայ գերեզմանին շինեալ՝ զի 'ի զոհիցն ամենայն անցաւորք վայելեացեն, և ընդունիցին հիւրք երեկօթիւք... Յայսմ պատմութենէ առեալ մեր երկրորդեցաք քեզ 'ի թագաւորութենէն Արտաւազդայ մինչև .յարձանն Խոսրովու » :

Ոչ անժանօթ է Բարդաժան նաև մեր ուրիշ պատմը-
չաց ալ: Զենոր Գլակ, չորրորդ դարու մատենագիր, կ'ը-
սէ. « Եթէ ստուգիւ կամիս գիտել զայսոսիկ, ով երա-
նելիդ Բեկտոր, ընթերցիր զԹագաւորութիւն Հեփթաղի-
նեկայ հելլենացի գրով, և կամ զԹագաւորութենէն ճե-
նաց, զոր գտանեոյ յՈւռհա քաղաքի առ Բարդայ պատ-
մագրի »: Ուշտանէս պատմիչ. « Եթէ ստուգիւ կամիք
տեղեկանալ, ասէ, ընթերցիք զվերջին դրուագն Բար-
դընժանայ Ուռհացւոյ, զոր կարի գեղեցիկ ասէ և ըզ-
բանն՝ զոր խօսեցան ընդ միմեանս Տրդատ և Հրաչեայ
արքայ. և կամ թէ յետոյ զի՛նչ արարին զՀրաչէ՝ ոչ գի-
տեմ ասէ պատմագիրն »:

Եւսեբիոս 'ի Պատմութեան Եկեղեցւոյ (Դպր. Դ. 30)
հետեւեալ տեղեկութիւններն կ'աւանդէ Բարդաժանի վը-
րայ. « Ի նմին իսկ արքայութեանն Անտոնինոսի վերո-
սեայ, բազում էին աղանդք հերձուածոց 'ի Միջագետս
յՈւռհայ. Բարդեժան այր երեւելի, որ ասորի լեզուով ի-
մաստուն կորովի էր յոյժ, և ընդդէմ Մարկիոնացւոցն
և ալլոցն որ վերակացու էին որոշեալ աղանդոյն, եկաց
բանիւ իւրով. և գրեաց նա զխօսսն յիւր լեզու հան-
դերձ ալլովք խօսիւք բաղմօք. և էին նորա ընկերք և
ծանօթք բազումք և զօրագոյն էին բանիւք. և նոքա հա-
նին զխօսս նորա 'ի լեզուէ ասորոց 'ի յոյն. և 'ի նոյն
խօսսն իւր է մաքառումն մի զոր ասացեալ է նորա մե-
ծապէս վասն բաշխից զոր գրեացն Անտոնինոսի: Եւ ալ
բազումս ասեն զնմանէ թէ գրեաց 'ի պատճառս հալա-
ծանացն որ եղեն յայնմ ժամանակի: Բայց էր սա յա-
ռաջագոյն յուսման անդ վաղենտիանոսի. իսկ իբրեւ ա-
նարգեցաւ յաչս իւր սա, և կշտամբեալ յանդիմանեաց
զբազում պատմութիւնս նորա. և խորհեցաւ թէ որպէս
ինքն յանձնէ իւրմէ փոխեացի 'ի խորհուրդս առաւելս.
այլ ոչ լի կատարեալ ջնջեաց նա յիւրմէ զաղտ առաջին
հերձուածոյն »:

Ինչպէս Մարիբաօայ, ասանկ ալ Բարդաժանայ նկատ-

մամբ հայ պատմութեան գրուածոցը հաւաքում և թարգմանութիւն մը ընծայեց Լանկլուա, մեր արդէն յիշատակած Հաւաքման մէջ՝ այսպիսի խորագրով. Bardesane. Œuvres historiques et philosophiques, publiées d'après les sources Arméniennes, Grecques et Siriaques, avec des notes historiques, critiques et philologiques, par Victor Langlois. Այս գրուածքին մէջ՝ Հատուածք Հայկական պատմութեան (Fragments d'une histoire de l'Arménie, par Bardesane) վերնագրով կը խմբագրէ առ խորենացւոյն իրեն ընծայուած գլուխներն. և են երկրորդ գրքէն գլուխք, ԿԱ, ԿԲ, ԿԳ, ԿԴ, ԿԵ, ԿԶ: Կը յաւելու ապա իրեն անուամբ գտնուած ուրիշ քանի մը երկասիրութեանց մնացորդք:

*
* *

ԽՈՌՈՀՐՈՒՏ . Նոյնպէս 'ի խորենացւոյ յիշատակուած, ու միայն անուամբը մեզի ծանօթ մատենագրաց կարգէն է նաև խոռոհրուտ, Պարսից Շապուհ Թագաւորին դպիրը, որ Քրիստոսի 362 թուականին Յուլիանոս Ուրացողին ձեռքը գերի ինկաւ, ու անոր ուրիշ արքունի պաշտօնակալացը հետ Յունաստան անցնելով՝ Քրիստոնէութիւնն ընդունեցաւ, ու Եղիազար կոչուեցաւ: Հոն Բարսուժա անունով Ասորւոյ մը, զոր Պարսիկք Ռաստսոհուն կը կոչէին, մէկ գիրք 'ի յոյն թարգմանեց:

Պատմական գրուածք մըն ալ շարադրած է խոռոհրուտ, որուն համար կը վկայէ խորենացին թէ Շապուհ, Յուլիանոսի և խոսրովու գործերը աւանդող ուրիշ պատմագիրներէն աւելի ստուգապատում է, թէպէտ և գրտնուին իւր գրոցը մէջն ալ այլ և այլ առասպելներ թէ՛ Պարսից և թէ՛ Հայոց վրայ: Այս առասպելներէն մէկ քանին կը յիշէ խորենացին իւր պատմութեանը մէջ. « Անտեղի է մեզ, կ'ըսէ, այժմ երկրորդել զառասպելսն յաղագս երազոյն ֆափագոյ, և արտադատութեան հրոյն

մանուածոյ՝ որ 'ի Սասանայ, և պատումն զհօտիւն, և լուսնակն, և ախտարմողացն յառաջասացումն, որ են քաւդեայք, և որ ինչ զկնի այսորիկ. և պողնկական խորհուրդն Արտաշրի հանդերձ սպանութեամբք, և անմիտ հանճարաբանութիւն մոգին դատեր վասն նոխագին, և որ ինչ այլն ամենայն: Նաև այծին դիեցումն մանկանն ընդ հովանեաւ արծւոյն, և գուշակումն ագռաւուն, և գերապանծին պահպանութիւն առիւծուն հանդերձ արբանեկութեամբ գայլուն, և միայնամարտութեանն առաքինութիւն, և որ ինչ այլաբանութեանն բերէ կարգ »:



ԱՐՏԻԹԵՈՍ. Հայ քրմի մը որդի էր. բայց սրբոյն Գրիգորի ձեռքովն ու ջանիւք՝ ճշմարտութեան քարոզ եղաւ, և ուսումնական ընթացքը կատարելով՝ իր արժանաւորութեամբը ինչուան եպիսկոպոսական աստիճանի բարձրացաւ:

Արտիթէոս՝ Մարկոս անունով միայնակեցի մը խընդրանօքը, որ Ագռոճան ըսուած կղզին առանձնացած էր, լուսաւորչայ վարուց պատմութիւնը շարագրեց նամակի ձևով. և իրմէն առած է խորենացին՝ ինչ որ նոյն սրբոյն մանկութեան և երիտասարդութեանը վրայ կ'աւանդէ, ինչուան անոր Տրդատայ քով ծառայութեան մտնելը:

Ղ Ե Ր Ո Ւ Բ Ն Ա

իրեն ընծայուած գրքի մը գիտը: — Ասորի բնագիրը: —
Դրոշածքին նիւթը: — Հարագատուրիւնը: — Այլ
և այլ տպագրութիւնք և թարգմանութիւնք:

Արգարու ժամանակակից պատմիչ մը կը յիշատակէ Խորենացին՝ Ղերուբնա անունով, Ափշադարայ քրմի որդի, մեհենական պատմութեանց հմուտ, որ Արգարու և անոր որդւոյն Սանատրկոյ պատմութիւնը շարագրած է. « Ղերուբնա, կ'ըսէ, որդի Ափշադարայ դպրի՝ գրեաց զամենայն գործս՝ որ ինչ յաւուրս Արգարու և Սանատրկոյ, և եղ 'ի դիւանին՝ յեղեսիայ »:

Այս գրուածը կորսուած կը համարուէր ընդհանրապէս. որովհետեւ միայն Խորենացին կը յիշէր այն երկասիրութիւնը, առանց յայտնապէս ըսելու թէ արդեօք ինքը տեսած էր այն գրուածը. իսկ իրմէ ետքը եկող պատմագիրներէն ոչ ոք՝ — բաց 'ի Մխիթարայ այրիվանեցւոյ՝ յերեքտասաներորդ դարու, դնելով 'ի կարգի պատմը՝ չաց իր անունը յետոյ քան զՏատիանոս և յառաջ քան զՄարիբաս, — ոչ գինք կը յիշէ, և ոչ ալ անոր իրաւամբ հետաքրքրական երկասիրութեան վրայ տեղեկութիւն մը կու տայ:

Բայց ետքի տարիներս (1853) Փարիզու ազգային մատենադարանին հայկական ձեռագրաց մէջ՝ Հայաստանի հին քրիստոնէութեան վրայ համառօտ բայց ընտիր գրուածք մը գտնուեցաւ՝ այսպիսի մակագրութեամբ. « Թուղթ Արգարու Թագաւորի Եղեսիայ քաղաքի՝ որ է

յասորի լեզու Ուռհայ, որդւոյ Մանովայ » : Այս թէ՛ մեր լեզուին և թէ՛ եկեղեցական պատմութեան համար ծանրակշիռ գրուածին հեղինակ՝ նոյն ինքն Ղերուբնա կարծուեցաւ ոմանց հմտից. և կամ աւելի հաւանականաբար՝ անոր երկասիրութեան մէկ մասը. որովհետեւ նոյն գրուածքին վերջերը հեղինակին անունն ալ կը յիշատակուի հետեւեալ խօսքերով. « Զամենայն ինչ զոր հրամայեն թագաւորք, և զամենայն որ ինչ միանգամ լինի առաջի նոցա, զրի և դնի 'ի տունա յիշատակաց. սոյնպէս և յՈւռհա քաղաքի՝ Ղերուբնա որդի Անակայ, որդւոյ Արդաշարագայ, դպրի թագաւորին. զրեաց զամենայն ինչ որ միանգամ իրք եղեն Ադէի առաքելոյ, 'ի սկզբանէ մինչև ցկատարած. միաբանութեամբ ձեռն արկանելով և Աննա (Անն) հաւատարիմ թագաւորին. և եդին 'ի տանն յիշատակաց քարտիսից, ուր դնին մատեանք և օրէնք արքունականք. և որք գնեն և վաճառեն և զրին 'ի միջի նոցա մուրհակք հաստատութեան, անդ պահին հաստատութեամբ առանց արհամարհանաց » :



Հայկական ձեռագրին այս նշանաւոր գիւտէն տասնըմէկ տարի յառաջ, երբ դեռ հրատարակուած չէին տըպագրութեամբ ոչ հայերէնն և ոչ եւրոպական լեզուներով թարգմանութիւնք նոյն գրուածքին, անգղիացի անուանի ասորագէտ վարդապետն Գիւրըթոն՝ ուսումնական աշխարհի իրաւամբ մեծ ցաւ պատճառող իր մահուրէնէն քիչ յառաջ՝ ուզեց գիտնալ թէ՛ հայկական մատենագրութեան մէջ կար արդեօք Արդարու պատմութեան վերաբերեալ հին գրուածք մը, զոր ինք յաջողեր էր գտնել այն ասորի գրչագրաց մէջ՝ զոր հայրենակիցք բերեր էին յԱնգղիա՝ Եգիպտոսի Նիտրիոյ վանքերէն : Այս գրգրուածքն էր նոյն՝ Փարիզու գրատան մէջ գտնուած հայկական օրինակին հետ, ինչպէս յայտնի տեսնուեցաւ երբ

Գիւրըթոնի մահուընէն ետքը և նոյն տարին (1864)՝ իր բարեկամն և ուսմանակից վրայթ հրատարակեց՝ ասորի բնագրին վրայ աւելցընելով նաև անգղիական թարգմանութիւն մ'ալ հետեւեալ խորագրով. *Ancient Syriac Documents relative to the earliest establishment of Christianity in Edessa*. Հրատարակողն կը ծանուցանէ թէ 1848 տարիէն Աբգարու այս թուղթին հանդիպած էր Գիւրըթոն երկու հին ասորական ձեռագրաց մէջ. յորոց միոյն համար կը կարծէ որ սկզբնագիր եղած ըլլայ հայ թարգմանութեան, գրուած ըլլալով ինչպէս կ'ենթադրէր 'ի սկզբան հինգերորդ դարու. իսկ միւսն 'ի վեցերորդին՝ բայց դժբաղդաբար երկուքն ալ խիստ անկատար, գրուածքին զրեթէ կէս մասը պակսելով ասորւոյն մէջ, ուր հայերէն թարգմանութիւնն ամբողջ է և անթերի:

Ասորի բնագրաց և այս հայկական թարգմանութեան մէջ եղած տարբերութիւնը խիստ քիչ է: Միայն նշանակութեան արժանի այն է՝ որ այս երկու գրուածք ինչուան վերջը չեն շարունակեր 'ի համաձայնութեան ընդ միմեանս. այլ 'ի վերջ կոյս պատմութեանն իրարմէ կ'անջատին. և մինչ ասորին մահուանը պատճառաւ անհետ կ'ընէ զսուսքեալն թագէոս, հայկականն ճանապարհորդել կու տայ անոր յեղեսիոյ յաշխարհս արևելից:

Հայերէն օրինակն հրատարակուեցաւ յամի 1868 'ի Ս. Ղազար վենետիոյ 'ի Մխիթարեան Հարց այսպիսի խորագրով. «*Լաբուրնիայ գիւանագիր դպրի Եղեսիոյ, թուղթ Աբգարու, յեղեալ յասորւոյն, լուսաբանեալ*»։ Նոյն տարին գաղղիական թարգմանութիւն մ'ալ այն գրուածքին 'ի նոյն Հարց. *Lettre d'Abgar, ou Histoire de la conversion des Edesséens, par Laboubnia, écrivain contemporain des Apôtres, traduite sur la version arménienne du V.^{me} siècle*.

Նախընթաց 1867 տարւոյն թուագրով ուրիշ գաղղիական թարգմանութիւն մ'ալ հրատարակուեցաւ 'ի 1868

ի Փարիզ, Լանկլուայի Հայ պատմագրաց Հասարակական
 մէջ. Léroubna d'Edesse. Histoire d'Abgar et de la
 prédication de Thaddée, traduite pour la première
 fois sur le manuscrit unique et inédit de la Biblio-
 thèque Impériale de Paris, par Jean Raphaël Emi-
 ne. Paris, Librairie de Firmin-Didot frères, fils et
 C.^{ie} Հայկական Թարգմանութեան ուրիշ տպագրութիւն
 մ'ալ դարձեալ ի 1868 յերուսաղէմ, ի տպարանի սրբոց
 Յակովբեանց. « Ղերուբնա Եդեսացի, Թուղթ Արգարու
 Թագաւորի Հայոց, և քարոզութիւնք սրբոյն թադէի ա-
 ռաքելոյն: Մակագիրն ըստ ձեռագրաց. Թուղթ Արգարու
 Թագաւորի Եդեսիայ քաղաքի, որ է յասորի լեզու Ուռ-
 հայ, որդւոյ Մանովայ »:

★
 ★ ★

Գրուածքիս հաւատարմութեան զլիաւոր նշանը՝ յա-
 մենայնի ընդ Խորենացւոյն զուգընթացութիւնն է. և
 յայլուստ գիտէնք թէ Խորենացին՝ Ղերուբնայէն քաղած
 է Արգարու պատմութիւնը: Եւ գրուածքիս մէջ անանկ
 դիպաց յիշատակութիւնք կան և մանր պարագաներ՝ ու-
 րոնք երկասիրութեանս սկզբնագիր ըլլալուն ապացոյց-
 ներ են: Քանի մը օրինակով հաւատարմացընենք խօս-
 քերնիս:

Խորենացին պատճառ մը չիտար թէ ինչու Արգար
 չկրցաւ անձամբ Պաղեստին երթալ, ու Քրիստոսէ բժշկու-
 թիւն խնդրել. կամ գէթ կ'իմացընէ թէ հիւանդութիւնն
 էր պատճառ որ զինքը այն ճամբորդութենէն ետ կը կե-
 ցընէր: Իսկ գրուածքիս հեղինակը քաղաքական բարակ
 տեսութիւն մը մէջ կը բերէ. « Կամեցաւ, կ'ըսէ, ինք-
 նին երթալ ի Պաղեստին, զի աչօք իւրով տեսցէ զՔրիս-
 տոս և զամենայն սքանչելիս զոր առնէր. և վասն զի չէր
 իւր իշխանութիւն աշխարհն Հռոմումոց՝ ընդ որ ինքն եր-

Թալոց էր, գտեղի կալաւ, զի մի պատճառք ինչ լինիցին թշնամութեան » :

Մանր զանազանութիւններ ալ կ'ընէ որ աւելի ժամանակակից անձի և գրչի յատուկ են : Ասանկ են թուահամարոց մանր իջնելներն, որ խորենացւոյն գրոցը մէջ չեն երեւնար . ինչպէս Մարիհար, Շամշագրամ և Անան իշխանաց առ Սարինոս Եւստորքեայ ղրկուելնուն ժամանակը որոշելը՝ Արգարու թագաւորութեան երեսուններկուերորդ տարին, Տրէ ամսոյն աստուերկուքին : Դարձեալ Անանայ Հաւատարմին ձեռքով առ Քրիստոս թղթելը, ու անոր՝ արեգ ամսոյն չորեքտասներորդ օրը Ուռհայէն ելլելը, ու ահկի ամսոյն երկոտասներորդ՝ չորեքշաբթի օրը Երուսաղէմ մտնելը, ու զՔրիստոս՝ Հրէից Գամաղիէլ քահանայապետի տան մէջ տեսնելը : Նոյնպէս Թագէոսի Ուռհա քաղաքէն ելլելը հինգշաբթի օրը մարերի ամսոյն տասներկուրսին :

Արգարու առ Քրիստոս թղթոյն օրինակը՝ նման է ըստ ամենայնի խորենացւոյն մէջ գտնուածին, բաց 'ի քանի մը մանրմունր տարբերութիւններէ . միայն թէ խորենացւոյն մէջ Յիսուսի փրկիչ անունը կը տրուի յԱրգարէ . իսկ հոս՝ քժիշկ մեծ կ'անուանի, որ թերեւս աւելի վայելուչ է տակաւին Հեթանոս թագաւորի մը բերանը՝ որ միայն անոր բժշկութիւններէն գուշակած է անոր մեծ ու երկնաւոր անձ ըլլալը :

Արքունի գերդաստանին նկատմամբ ալ ծանօթութիւններ կու տայ՝ որ ուրիշ պատմչաց մէջ չեն երեւնար, և ըստ մեզ ապացոյցք են անոր հնութեանը . վասն զի կը յիշէ ՂԱգոստինէ՝ Արգարու մայրը, ու անոր կինը Շղամաթէ՝ զոր Միհրդաթայ դուստր կը կոչէ : Դարձեալ իրեն պաշտօնեայքը յանուանէ կը յիշատակուին փոկրէ, Արեթշէմէ, Շամշագրամ, Արդիու, Աղի և Բարքաղարա, Ղարբու, Խափէս, Խոսրով և Ղրուբնիա, Շաւիթա, Պերոզ, Դանկով, և այլ ուրիշ նախարարք :

Խորենացին կը զրուցէ թէ երբ Քրիստոս Արգարու կողմանէ գրուած նամակը ընդունեցաւ, Թովմայի առաքելոյն պատասխիրեց որ այն թղթոյն պատասխանը տայ: Ասանկ նաեւ Եւսեբիոս յեկեղեցական պատմութեան, Պրոկոպիոս և այլք: Իսկ գրուածիս հեղինակը կ'աւանդէ, — և որ հաւանականագոյն թուի, — թէ Տէրն մեր Արգարու թղթոյն պատասխանը ոչ գրով՝ այլ բերնով ևեթ տուած ըլլայ, վասն զի կ'ըսէ. « Ընկալեալ Յիսուսի ըզթուղթն 'ի տան քահանայապետին Հրէից, ասէ ցԱնան հաւատարիմ՝ արքային. Երթ և ասա տեառն քում որ առաքեացն գքեզ առ իս. Երանի է քեզ զի հաւատացեր յիս մինչչեւ տեսեալ քոյ զիս. զի այսպէս գրեալ է վասն իմ: Եւ զի գրեցեր դու առ իս՝ գալ ինձ առ քեզ. վասն որոյ առաքեցայ ես յաշխարհ, կատարեալ է ամենայն » . և այլն:

Խորենացին կը յաւելու. « Զայս թուղթ երբեք Անան սուրհանդակ Արգարու. ընդ որում և զկենդանագրութիւն փրկչական պատկերին » . ու շինշանակեր թէ ինչպէս նկարեցաւ այն պատկերը. ուստի և ոմանք ետքէն յարմարցուցած կ'աւանդեն, թէ Քրիստոս տեսնելով որ Արգարու կողմանէ զրկուած նկարիչ չկրցաւ իր աստուածային դէմքը պատարուի վրայ առնուլ, ձեռքն առաւ պատարը, երեսացը վրայ դրաւ, և աստուածային դիմացը նկարագիրը տպաւորեցաւ այն պատարին վրայ: Այս պարագայն չյիշատակեր բնաւ գրուածքիս հեղինակը, այլ կ'ըսէ յայտնապէս, թէ « (Անան) առեալ նկարեաց զպատկերն Յիսուսի ընտիր դեղովք. քանզի արուեստաւոր թագաւորին էր. և բերեալ մատոյց Արգարու թագաւորի տեառն իւրում » ¹:

1. Ի Գեներալ (Ճեներալ) Իապլիոյ յեկեղեցւոյ սրբոյն Բարթուղիմայ Հայոց (S. Bartolommeo degli Armeni) մեծարուած և պատմական ննութիւն ունեցող Քրիստոսի դաստառակ մը, որուն համար աւանդութիւնը առ Արգար զրկուածն է կ'ըսէ, արուեստի դեղոց նկարուած է ըստ նմից և քննողաց:

*
* * *

Արգարու թղթոյն գլխաւոր նիւթը թաղէոս առաքելոյն քարոզութիւնն է, զոր ինք Ադէ կ'անուանէ, հանգերձ այն հրաշքներով՝ զորս արդէն ազգային եկեղեցական պատմութիւննիս մեզի կ'աւանդէ: « Եւ ոչ միայն Հայք, կ'ըսէ պատմիչը, այլ բազումք յարեւելից 'ի նմանութիւն վաճառականաց յիշխանութենէ Հոռովմոց գային տեսանել զնշանսն զոր առնէր Ադէ առաքեալ. և աչակերտեալքն 'ի նմանէ ընդունէին զձեռնադրութիւն քահանայութեան. և յաշխարհին իւրեանց յԱսորեստանի զգաւառականս իւրեանց աչակերտէին. և տունս աղօթանոցս շինէին 'ի ծածուկ վասն երկիւղի այնոցիկ՝ որ երկիր պագանէին կրակի և պատուէին զՊուրս »:

Թորենացւոյն պատմութեան մէջ թուղթ մը կը կարգանք գրուած յԱրգարէ առ Ասորեստանեայց մանուկ թագաւորն Ներսէ: Գրուածքիս հեղինակը այն նամակը մէջ չբերեր, այլ պարզապէս նոյն պատմութիւնը կ'աւանդէ. « Ներսէ թագաւոր Ասորեստանեայց, կ'ըսէ, յորժամ լուաւ զգործսն զոր առնէր Ադէ առաքեալ, յղեաց նա առ Արգար թագաւոր և ասէ. կամ տուր ածել ինձ զայրդ որ զնշանոդ առնէ առ քեզ, զի տեսից զդա և լուայց զբանս դորա, և կամ տուր գիտել ինձ զամենայն ինչ որ միանգամ արարեալ է դորա 'ի քաղաքիդ քում¹: Ապա գրեալ Արգարու Ներսէի թագաւորի Ասորեստանեայց և իմացուցեալ նմա զամենայն պատմութիւն իրացն՝ զոր արար Ադէ առաքեալ 'ի սկզբանէ մինչեւ ցկատարած. և ոչ եթող ինչ զոր ոչ իմացոյց նմա

1. « Այլ վասն այնք զի գրեցեր առ իս թէ տուր ածել զայրդ բժիշկ՝ որ զնշանոդ առնէ և քարոզէ այլ Աստուած 'ի վեր քան զնուր և զՊուր, զի տեսից և լուայց դմա, նա ոչ էր բժիշկ ըստ արուեստի մարդկան. այլ աչակերտ էր Որդւոյն Աստուծոյ՝ արարչի հոյ և ջրոյ. » և այլն: ԱՅԻ-Ր՝ առ Թորենացոյ:

գրով: Եւ իբրեւ լուաւ Ներսէհ զգրեալսն առ նա՝ հիացեալ զարմանայր. և մեծապէս ցանկութեամբ կամէր տեսանել զնա » :

Արգարու մահը ու անոր Սանատրուկ որդւոյն թագաւորելը և կրկին 'ի պաշտօն կոող դառնալը՝ համառօտիւ կը յիշատակուի Խորենացւոյն մէջ. և պատճառը մէջ կը բերէ. « Զայս, կ'ըսէ, ծայրաքաղ արարեալ համառօտ յիշատակեցաք, որպէս զառ 'ի յայլոց պատմեալ նախկին », որով անտարակոյս զՂերուբնա կ'ակնարկէ, ինչպէս առաջ ալ ըսինք: Ղերուբնա՝ կամ իրեն ենթադրուած գըրուածիս հեղինակը՝ ասանկ մանրապատում կ'ընէ նոյն ժամանակաց դէպքերը.

« Յետ ամաց ինչ մեռաւ Արգար թագաւոր, և եկաց 'ի թագաւորութեան մի յորդւոց իւրոց, այր չար և ապրտամբող. լի ամենայն անսրէնութեամբ, որ ատէր զխաղաղութիւն և ոչ ընդունէր զվարդապետութիւն քարոզութեան աւետարանին. յղեաց առ Ադէ եպիսկոպոս մինչդեռ նստէր յեկեղեցոյ, և խօսէր զպատգամս գրոց սրբոց յականջս ժողովրդեան, և ասէ. « Արա ինձ խոյրս ասկեղէնս զոր օրինակ առնէիր յառաջ հօրն իմոյ » : Եւ ոչ առ յանձն Ադէ. առաքեաց անդրէն և ասէ. « Ոչ թողում ես զպաշտօնս Քրիստոսի որ աւանդեցաւ ինձ յԱդէէ առաքելոյ, և առնեմ խոյր անիրաւութեան » : Եւ իբրեւ ետես նա եթէ ոչ հաւանի նա կատարել զկամս նորա, յղեաց և խորտակեաց զսրունս նորա՝ մինչդեռ նստէր յեկեղեցոյ և թարգմանէր 'ի մէջ ժողովրդեանն: Եւ 'ի մեռանելն իւրում երդմնեցոյց զՓղոտ և զԱբշղամայ՝ եթէ աստէն իսկ 'ի տանս յայսմիկ ուր մեռանիմս վասն ճշմարտութեան սորա՝ դիժ զիս, և աստէն թաղեցէք: Եւ որպէս երդմնեցոյց զՓղոտ և զԱբշղամայ՝ նոյնպէս արարին. թաղեցին զնա անդէն 'ի ներքոյ քան զմիջին դուռն եկեղեցւոյն, 'ի միջի՝ ընդ արս և ընդ կանայս: Եւ եղեւ սուգ մեծ և դառն յեկեղեցւոյն և յամենայն քաղաքն վասն իրացն եղելոցն. որպէս եղեւ սուգ

Տ.

և տրտմութիւն՝ յորժամ վախճանեցաւ բարիոք վկայութեամբ Ադէ առաքեալ վարդապետն նորա 'ի ձեռաց ամպարչտաց՝ 'ի կողմանս արեւելից » :

Հաւանական կարծեօք հմտագունից՝ ըստ մեծի մասին Ղերուբնայ և կամ Լարուբնայ դիւանագրի Եդեսիոյ, ժամանակակցի առաքելոց և աշակերտաց կը վերաբերի այս գրուածքը. սակայն երկու հարիւր տարուան միջոցի մէջ շատ փոփոխութիւններ կրած՝ ու երբեմն նաեւ յաւելուածներ յիրահամարձակ ձեռաց և գրչաց. և վերջին ու գլխաւոր խմբագրութիւնն՝ երրորդ դարուն առաջին կիսուն մէջ եղած կ'երեւնայ : Սակայն եթէ մէկ կողմանէ հայկական թարգմանութեան ընտիր և յստակ ոճը, ասորի բնագրին հետ համաձայնութիւնը, հնութիւն ձեռագրաց յորս պահուած և առ մեզ հասած է, տարակոյժ չեն ձգեր թէ՛ արդէն 'ի հինգերորդ դարու կար գրեթէ մի և նոյն կերպարանքին մէջ՝ յորում այսօր, և մեր հին տօնացոյց գրոց մէջ՝ որոց կարգադրութիւնը սրբոյն Սահակայ պարթեւի կ'ընծայուի, 'ի 23 գեկտեմբերի պատուիրելով կատարել զտօն Ադդէի Հայրապետին Եգեսիայ քաղաքի, աշակերտին Թադէոսի, և կը յաւելու. « Ընթեռնուն զթուղթն Արգարու և զգիրս նորին » . միւս կողմանէ ալ չենք կրնար կարծել թէ աստուածաբանական քանի մը կանխահաս կամ անընդունելի մանրամասնութիւնք վրիպած ըլլան 'ի լուսաւոր աշաց Մովսիսի Խորենացոյ մը կամ մեծին Սահակայ պարթեւի : Ուստի կը բռնադատուինք յետագայ դարուց ընդօրինակողներու ընծայել այս յաւելուածներն, և հաստատել թէ ըստ մեծի մասին նոյն գրուածքն է՝ ինչ որ էր 'ի ժամանակեւ և առաջի աշաց մեր հիմա իսկ յիշատակած անձանց, և Եւսեբեայ. որով և մեծարելի և հետաքննական յիշատակարան մը հին քրիստոնէութեան :

Ասիկայ է գաղղիարէն թարգմանչին կարծիքը 'ի յառաջարանին :

Այլեւայլ թարգմանութիւնք և լուսաբանութիւնք եղած

**են այս գրուածքին: Բայ 'ի արդէն վերը յիշուածներէն
աւելցընենք նաեւ.**

The doctrine of Addai, the apostle, now first edited in a complet form in the original syriac, with in english translation and notes, by Georges Philipps. London, 1876.

Դ Ա Ր Դ

Քրիստոնեական կրօնից կրկին հաստատութիւնն 'ի Հայաստան: — Անոր ազդեցութիւնն և արդիւնք մեր մատենագրութեան վրայ:

Զորրորդ դարուն մէջ նշանաւոր կերպարանափոխութիւն մը կրեց Հայաստան: Սուրբ աւետարանին քարոզութիւնը՝ որ դեռ գրուած չգրուած՝ Հայաստանի մէջ ալ պատմուելով, երկար տեւողութիւն մը չունեցաւ հոն, չորրորդ դարու մէջ կրկին հաստատութիւն առաւ այն նշանաւոր անձին ձեռքով՝ որ արժանապէս լուսաւորիչ կոչուած է տասնուհինգ դարերէ վեր: Տրդատ Թագաւորը՝ որ նոյն սուրբ կրօնից քարոզիչը մեռցընելու համար իր ամէն ոյժը բանեցուց, անոր երկնահրաշ զօրութենէն յաղթուեցաւ. այն երկնաւոր լուսոյն դէմ երկարատեւ մաքառելէն ետքը՝ ինքը նոյն լուսով լուսաւորուեցաւ. ու հրաման հանեց որ Հայաստանի հին կրօնից մեհեաններն կործանին, ու անոնց վրայ՝ միոյն և ճշմարտին Աստուծոյ անուանը փառաւորութեան տաճարներ կանգնուին:

Ասանկ կրօնական մեծ կերպարանափոխութիւն մը՝ ինչպէս քաղաքականին վրայ իր զօրաւոր ազդեցութիւնն ունեցաւ, ասանկ ալ ուսումնականին վրայ: Հաւատքը քարոզելը բաւական չէր. այն հաւատքը ընդունելի և տեւական ընել տալու համար՝ հարկ էր նաեւ մտքերն ընդելացընել և կրթել. ու այս կրթութիւնը անհրաժեշտ

կը պահանջէր զուսումն։ Տարակոյս չկայ որ նոյն ուսումը առաջ տանելու համար ամենագորաւոր միջոց մը կը պակսէր, կամ դեռ բոլորովին կազմակերպուած չէր, գիրը. հետագայ ոսկեղէն դարու ջանից արդիւնք. որով կարելի չէր թէ՛ կրթութիւնը և թէ՛ ուսումը ընդհանուր ընել այնպիսի ընդարձակածաւալ աշխարհի մը մէջ. և սակայն ոչ զրոյն պակսութիւնը և ոչ աշխարհին ընդարձակութիւնը յուսահատեցուցին զԳրիգոր և զՏրդատ։ Ագաթանգեղոս կ'աւանդէ թէ Տրդատ երկու ազգ դպրոցաց կանգնեց. յորոց մէկը Թագաւորական կը կոչուէր, արքունի և իշխանական տոհմէ եղողներուն կրթութեանը համար, և որոց զլուխ կ'ըլլար ինքն Տրդատ. « Առնոյր այնուհետեւ սուրբն Գրիգոր զԱրշակունեաց տոհմի որեւորն, 'ի վարժս վարդապետութեան պարապեցուցանէր. որոց առաջնոյն Տրդատ անուն, որ և Թագաւոր իսկ էր, ամենայն տամբ իւրով »։ Աշխարհին այլ և այլ կողմերը կը հաստատէր նաև հասարակաց կրթութեան պատշաճեալ ուսումնարաններ, ինչպէս կը վկայէ նոյն ինքն Ագաթանգեղոս. « Ի տեղեաց տեղեաց սահմանացն Հայոց տայր հրաման Թագաւորն Տրդատ իւրոյ իշխանութեանն՝ յաշխարհաց և 'ի գաւառաց բազմութիւն մանկըտոյ ածել յարուեստ դպրութեան, և կարգել 'ի վերայ հաւատարիմ դպրապետս. առաւել զազգս պըղծագործ քրմացն, զմանկունս նոցա 'ի նոյն ժողովել զումարել յարժանաւոր տեղիս դասս դասս, և դարման ռոճկաց կարգել։ Եւ զնոսա յերկուս բաժանեալ, զոմանս յասորի դպրութիւն կարգեալ և զոմանս 'ի հելլեն. և անդէն յական Թօթափել՝ վայրենամիտքն և դատարկասունքն և անասնաբարոյ աշխարհքն՝ մարգարէագէտք և առաքելածանօթք և աւետարանաժառանգք լինէին, և ամենայն աւանդելոցն Աստուծոյ ոչ իւրք անտեղեակք »։

Զորրորդ դարուն Հայերը սովորութիւն ունէին Աթէնք, Կեսարիա, Բիւզանդիոն, Եդեսիա և Աղեքսանդրիա երթալ, և հոն ոչ միայն կրօնական, այլ և արտաքին ուս-

մանց ետեւէ ըլլալ։ Ասկէց է որ նոյն դարուն մէջ ուսման պարապողներն հաւասարապէս կը ճանչնային թէ իրենց հայրենական լեզուն, և թէ յոյն և ասորի լեզունները. ուր հասարակ ժողովուրդը այն լեզուաց կատարեալ տեղեկութիւնը չունենալով, որով եկեղեցական պաշտամունքը կը կատարուէին, պէտք կ'ունենար երբեմն նաև թարգմանի։ Մանօթ էր շատերուն նաև պարսկերէն լեզուն, 'ի պատճառս քաղաքական այլ և այլ յարաբերութեանց։

Այսպիսի ուսումնական դրից մէջ էր Հայաստան 'ի յորրորդ դարու։ Քիչ մատենագրաց անուանք կը յիշատակուին՝ որ այն ժամանակին ծաղկած ըլլան. կամ հնութիւնը՝ անոնց անուանքը ինչուան մեզի չհասոյց, և կամ ընդհանուր և ըստ արժանւոյն չծաղկած ուսումնականութիւն մը չկրցաւ անկէ աւելին երևցընել։

Տեսնենք հիմայ նոյն ատենը ծաղկող մատենագրաց ուսումնական արդիւնքը։

ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻԶ

Իր ջանքն և արդիւնքն նաեւ ոչսմանց յառաջադիւնութեան համար: — Հաստատած դպրոցներն: — Յաճախապատում գիրքը: — Անոր նիւթն ու բովանդակութիւնը: — Ո՛ր լեզուով գրուած ըլլալը: — Լուսաւորչի անուամբ ուրիշ երկասիրութիւնք:

Ինչպէս հաւատոց՝ ասանկ ալ դպրութեանց նորոգմանը հայր և հեղինակ է սուրբն Գրիգոր Լուսաւորիչ: Ազգային եկեղեցական պատմութեան կ'իյնայ այս անգուղական անձին արդիւնքը հռչակել՝ զոր ունեցաւ սուրբ հաւատոց՝ 'ի մեզ հաստատութեան նկատմամբ: Մենք պարզապէս իբրեւ մատենագիր պիտի նկատենք զինքը հոս:

Լաւ գիտնալով սուրբ Լուսաւորիչն թէ ուղիղ գիտութիւնը ոչ միայն չհակառակիր հաւատոց, այլ նաեւ մեծապէս նպաստամատոյց է անոր յառաջադիւնութեանն և բարգաւաճանաց, առջի ջանքն եղաւ հաւատքով ազգը լուսաւորելէն ետքը, այն հաւատոց մշտնջենաւորութիւնը ապահովցընել՝ գիտութեամբք. անոր համար դպրոցներ հաստատելու ետեւէ եղաւ: Ինչպէս հաւատոց քարոզութիւնը՝ ասանկ ալ ուսումնական կրթութիւնը իշխաններէն սկսաւ. ամենէն առաջ բացած վարժարանը՝ Թագաւորական դպրոց մը եղաւ, և հոն կրթեց իշխաններ, ու նաեւ զնոյն ինքն Տրդատ Թագաւորը, ինչպէս քիչ մ'առաջ ալ յիշեցինք: Ասկէ զատ համոզեց զՏրդատ Թագաւոր՝ որ այլ և այլ տեղուանք հասարակաց դպրոցներ հաստատէ. « Հաւանեցուցանէր կ'ըսէ պատմիչը, զթագաւորն զի 'ի գաւառաց գաւառաց, և կողմանց կող-

մանց 'ի տեղիս տեղիս ժողովեսցին. բազմութիւն մանկըտուոյ առ 'ի նիւթ վարդապետութեան». և այլն: Ագաթանգեղոսի խօսքերէն առնելով կ'աւանդէ և վարդան. « Դպրոցս յօրինէր, մանկունս հաւաքէր, վարդապետս յոյն և ասորի գրոյ և լեզուի գիտակս կացուցանէր, ռոճիկս կարգէր յարքունուստ »: Այս արգիւնքը՝ Տրդատայ կու տայ Բիւզանդ. « Կարգէր, կ'ըսէ, և 'ի տեղիս տեղիս դպրոցս յունարէն և ասորերէն՝ յամենայն գաւառս Հայոց »:

*
* * *

Այս դպրոցաց հիմնարկութենէն զատ՝ մասնաւոր զրուած մըն ալ հասած է ձեռքերնիս՝ օրսոյն Գրիգորի աշխատասիրութեանը արգիւնք. Յաճախապատռամ կոչուած: Այս գրքին հարազատութեանը կը վկայեն ոչ միայն յեալին ժամանակի մատենագրաց մէջ խոսքով Անձևացեաց եպիսկոպոսն, իր որդին՝ Նարեկացին Գրիգոր, Մագիստրոս, Գրիգոր Սարկաւազապետ, հապա նոյն իսկ իրեն ժամանակակից պատմիչն Ագաթանգեղոս Հետեւալ խօսքերով. « Ապա յետ այսպիսի գործոց՝ առաւել բարձրագոյն վարդապետութիւն սկսեալ երանելոյն Գրիգորի 'ի ձառս յաճախագոյնս, դժուարապատումս, առակս խորիմացս, դիւրալուրս, բազմադիմիս, շնորհագիրս, յարդարեալս 'ի զօրութենէ և 'ի հիւթոյ գրոց մարգարէականաց, լի ամենայն ճաշակօք կարգեալս և յօրինեալս՝ աւետարանական հաւատոցն ճշմարտութեան. յորս բազում նմանութիւնս և օրինակս 'ի յանցաւորաց անտի՝ առաւել վասն յարութեան յուսոյն 'ի հանդերձեալսն՝ յորգորեալ. զի հեշտընկալ և դիւրահաս՝ տխմարագունից և մարմնաւոր իրօք զբաղելոց լինիցին առ 'ի սթափել. զուարթացուցանել, զօրացուցանել և հաստատահիմն առ 'ի խոստացեալ աւետիսն քաջալերել »: Յովհան Իմաստասէր հայրապետն ալ Ագաթանգեղեայ այս խօսքերուն

հետևողութեամբ կ'ըսէ եկեղեցւոյ վրայ յօրինած ճառին մէջ. « Ըստ նմին օրինակի և իմ պսակաւորն է հայրապետն սուրբ Գրիգոր՝ ըստ տերունական առակին՝ զյառութիւն մեռելոց բուսոց և տնկոց օրինակէր 'ի դարուն բուսարբեր, և 'ի դալարանալ մարդկան 'ի գերեզմանէ » :

Քաանուիրեք ճառով կը բաղկանայ սրբոյն Գրիգորի այս երկասիրութիւնը. որոց մէջ նախ սուրբ Երրորդութեան խորհրդոյն և աստուածածանօթութեան վրայ խօսելով, անկէջ արարչին՝ իր արարածոց վրայ ունեցած մարդասէր խնամոց վրայ կը ճառէ: Ապա իւր խնամոցը ու գրեթէ իւր արեանը գին սիրելի հօտին՝ ամենուն վիճակին յարմար յորդորական, ամօք ու ողորիչ խրատներ կ'աւանդէ, որդեսէր հօր մը սրտովն ու լեզուով: Վերջը միակեցական կենաց ետևէ եղողներուն յարմար պատուիրաններ ու խրատներ մէջ կը բերէ:

Հետագայ ցուցակը ընթերցողին աչքին դիմաց պիտի դնէ՝ իր անուամբը ինչուան առ մեզ հասած ճառից զլիակարգութիւնը:

- Ա. Յաղագս ամենասուրբ Երրորդութեան:
- Բ. Վասն առանձնաւորութեան Երրորդութեան:
- Գ. Վասն մտաց հաւատոյ:
- Դ. Վասն յանդիմանութեան մոլար մտաց և ընծայութիւն առ առաքաղաքութեան:
- Ե. Վասն հաստատութեան չմարտութեան և առաջնորդութեան կենաց խրատու:
- Զ. Վասն յանդիմանութեան ծածկութից իրաց, որ զաներեւոյթան յերևելիս անէ:
- Է. Վասն յօրինուածոց արարածոց:
- Ը. Վասն յանդիմանութեան գծեղակ վարուց և ընծայութիւն առ առքինութեան հանգիսից:
- Թ. Վասն ամենարուեստ կատարեալ պահոց:
- Ժ. Վասն երախտաւորութեան անզեղ ջարբերար կամացն, և յորդորում 'ի լաւն և յառաւելն ըստ չմարբիտ առաքինութեան:
- ԺԱ. Վասն վարուց առաքինութեան որ հանգիսիւք լաւութեան պսակեալ երանին:
- ԺԲ. Վասն խնամոց արարչին և կշտամբութիւն անհեղանդ սաս-

հակութեան և առաջնորդութիւն բարութեան բարութեան լաւութեան:

- ԺԳ. Վասն լաւութեան յիշատակաց 'ի պէտս օգտից, զաներկւոյթան յերեւելիս ցուցանելով 'ի զորժ առաքինութեան փոխեալ 'ի յոյս կենացն:
- ԺԴ. Վասն մարգկութեան որ յԱստուծոյ խնամք անսլութեան կան:
- ԺԵ. Վասն հոգւոց մարգկան բացայայտութիւն:
- ԺԶ. Վասն մարտիրոսաց վարդապետութիւն ուսմանց:
- ԺԷ. Զգուշութիւն զգոտաութեան ընդ մտերիմս և ընդ զժնգապէս պատիւ և պատիժս:
- ԺԸ. Վասն զովութեան Աստուծոյ երախտեացն հանգիսիւք մարտիրոսաց քաջայայտ:
- ԺԹ. Վասն յորդորման ապաշխարութեան:
- Ի. Վասն խորագիտութեան և մարտից:
- ԻԱ. Վասն արոց իմաստութեան որ 'ի Հոգւոյն սբբոյ պարգեւեցաւ:
- ԻԲ. Վասն անփոփոխ ինքնութեան էութեանն Աստուծոյ:
- ԻԳ. Վասն խրատու ճշմարտաց յառաքինութիւնս յորդորումն 'ի Քրիստոս Յիսուս: Նորին Առթգ:

Այս ճառերուն մէջ աստուածանուէր սրտով ու սիրով լեցուն հոգիէ զատ, յունական հարց նմանողութիւն և անոնց խօսքի ոճը կը բանեցընէ Գրիգոր: Իր նուիրական վարուց պատմութիւնը մեզի կը ցուցնէ՝ թէ ինչպէս հօրը հետ մէկտեղ, պատժապարտին Անակայ, նաև բովանդակ ընտանեաց բնաբարձ ջրնման հրամանէն՝ բարերար ձեռք զինք փրկեցին, փոխադրելով 'ի Կեսաբիա, ուր հաւատոց սրբութեան մէջ սնաւ և զարգացաւ: Հոն ատեն անցնելէն ետքը՝ զրկուեցաւ եպիսկոպոսական սուրբ աստիճանն ընդունելու: Այս ամէն պարագայք ընդեւացուցին և կրթեցին զնա 'ի յունական ուսմունս, յոճ և 'ի լեզու: Հոն սորված վարդապետութիւնը՝ զոր դիցապաշտ Հայաստանին կ'ուզէր ծանօթացընել, անոնց լեզուովը կ'աւանդէ, ցուցընելով կրթուած միտք ու հանճար: Մեր ազգին մէջ քիչ հայրապետք կրցած են աստուածութեան վրայ խօսած ատեննին այն վարժ գրիչը և լեզուն գործածել, որուն առաջին վարդապետն ու հեղինակ է ինքն սուրբն Գրիգոր:

Խնդիր է թէ ինչ լեզուով շարագրած է այս գիրքս Լուսաւորիչ: Ոմանք կը համարին թէ հայերէն շարագրած ըլլայ, այլք յունարէն. և պատճառ կը բերեն, թէ այն ժամանակ հայերէն գիր չըլլալուն, հարկ էր որ յունարէն գրէր:

Աւելի հաւանական երեցածն է որ Հայոց համար եղած աշխատութիւն մը բնականաբար պէտք էր որ այն լեզուով գրուէր՝ որ ազգին մեծագոյն մասին հասկնալի ըլլար. ապա թէ ոչ՝ ընդունայն աշխատութիւն և անպատճառ յոգնիլ կ'ըլլար: Հայերէն գիր չըլլալուն, անշուշտ ինքն ալ՝ ինչպէս իր ժամանակակիցք՝ յոյն տառերը գործածած են, հայկական բառեր արտագրելու համար: Բայց պատմական ստուգութիւն մը չունենալով այս կարծեաց, բանասէրք չեն ուզեր պնդել որ բուն ինքն սուրբ Գրիգոր հայերէն գրած ըլլայ այս ճառերը, մինչ ազգաւն ու լեզուով՝ օտար ու անծանօթ անոնց, որոց սրտին և հոգւով հայր էր գործվագութ, կրնար իր յունարէն շարագրածը հայերենի վերածել տալ ուրիշ¹:

*
* *

Բաց 'ի Յաճախապատում գրոց, և Ագաթանգեղայ պատմութեան կարեւոր մէկ մասը կազմող վարդապետական քարոզութենէն, Լուսաւորչայ կ'ընծայուին նաև քանի մը ուրիշ մանր երկասիրութիւնք: Ասոնց մէջ գլխաւոր է երեսուն թուով կանոններ, որոնք կանոնգրոց մէջ Լուսաւորչի անունը կը կրեն, և թերևս յաւելուած են Նիկիոյ ժողովոյն մէջ սահմանուած կանոններուն,

1. Յաճախապատում գրոց օրինակաց միոյն մէջ հետեւեալ հետաքրքրեական յիշատակարանը կը կարդանք « Կատարեցաւ... գիրքս որ կոչի Յաճախապատում... էր օրինակ սորին ԳՃԸ տարի էր առաջի Թուական Հայոց 'ի Լուսաւորչէն. և առեալ օրինակ 'ի մայրոցադարն

որոնք բերաւ 'ի Հայաստան սուրբն Արիստակէս, և զորս ընդունեց իր և Հայաստանեայց սուրբ հայրն՝ Լուսաւորիչ, անոնց ընդունած հանգանակին վրայ աւելցընելով « Իսկ մեք փառաւորեսցուք » աղօթքը: Եւ վկայէ և Խորենացին. « Ընդ որ ուրախացեալ, կ'ըսէ; սրբոյն Գրիգորի, սուղ ինչ-կանոնս յինքենէ 'ի կանոնս Ժողովոյն (Նիկիոյ) յաւելու, վասն առաւել զգուշութեան իւրոյ վիճակին »:

Այս երեսուն կանոններէն գուրս՝ ձեռագրաց մէջ կը հանդիպինք նաև ուրիշ մետասան կանոնաց կամ հարցմանց, որոնք սրբոյն Գրիգորի անունը կը կրեն, այսպիսի խորագրով. « Կանոնք սրբոյն Գրիգորի Պարթևի. դարձեալ՝ հարցումն և պատասխանիք Նոցա »: Հրատարակողն Աթէլ արքեպիսկոպոս յԱրարատ ամսագրի Էջմիածնի (1873 յէջ 409) յաւելու. « Բաց յերկուց աստի կանոնացս եղելոց 'ի կանոնագիրս մեր՝ որպէս ասացաք, անուամբ սրբոյն Գրիգորի երկրորդ Լուսաւորչին մերոյ, գտաք դարձեալ 'ի նմին և զերկուս ճառօրէն կանոնս նորին Գրիգորի. առաջին մասն կարգի ուխտի և որոշում վանաց, և երկրորդն յաղագս նուիրանաց քահայեայից և վանորէից՝ կոչեցեալն Ագապ, Թարգմանեալ յաւուրս սրբոյն և մեծին Սահակայ ընդ ձեռն Եզնակայ, որպէս է տեսանել 'ի վերնագրին յորոց երևի առեալ սրբոյն Սահակայ, և ընդարձակեալ զկանոնս արարեալս նորա յամին 426 »:

Կիւիկիա, որ է 'ի Ժամանակին Հայոց Թագաւորաց, և քաջաց իմաստնոց »: Դարձեալ 'ի վախճան գրոցն. « Եղբարք իմ, զայս յանախաղատութիս օրինակն Սըսայ զբնաւանն առաք՝ 'ի մեր Թուական ԳՃԸ Թիւն էր. այժմուս մեք գտաք՝ մեր օրինակաց Ժամանակին Թիւն էր ՌՃԻԲ »:

Լուսաւորչայ Յովն-Կոպտաճ գիրքը երկու անգամ ազգագրութեամբ հրատարակուած է, մէյմը 1737ին 'ի Կոստանդնուպոլիս՝ Պաղտատար դպրին Նանիւքը. մէյմ'ալ 1838ին 'ի Վենետիկ Մխիթարեանց վանքը, ձեռագրաց բազմաթիւութեամբ և հաւատարիմ ընթերցումով:

Լուսաւորչին է նաև ժամագրոց մէջի մաղթանքը « Աստուած մեծ, հզօր և փառաւորեալ » . որուն համար աւանդութիւնը կը զրուցէ թէ երգած ըլլայ Հռիփսիմեանց ու Գայիանեանց մարմինները ամփոփելու ժամանակ : Ասկէ զատ ուրիշ երկու աղօթք ալ իր անուամբն . « Օրհնեալ է մարդասիրութիւն քոյ տէր իմ » . և միւսը՝ « Աղաչեմ զքեզ » :

Վերջի տարիներս գտնուեցաւ Լուսաւորչայ անուամբ նաև Պատարագամատոյց գիրք մը, որուն վրայ մեր այս երկասիրութեան թարգմանութեանց մասին մէջ, նոյն նուիրական գրոց վրայ խօսելու ատեննիս ընթերցողաց մտադրութիւնն դարձուցեր ենք :

ԱԳԱԹԱՆԳԵՂՈՍ

Ո՞վ էր Ագաթանգեղոս: — Հնոց կարծիքը իր վրայ: — Բառաչարանն ըստ յոանական օրինակին: — Ագաթանգեղեայ պատմութեան նիւթն: — Իր գրոց հարազատութեան վրայ տալանդներ: — Ո՞ր լեզուով գրուած ըլլալուն խնդիրը: — Հայկական և յոանական օրինակը: — Առ Սեբեոսի հատուած մը իր անունով: — Դաշանց բռնող՝ ոչ անոր հարազատութեան վրայ կարծիք և գրութիւնը: — Իր անունովը յիշուած մանր երկասիրութիւն մը: — Ագաթանգեղեայ գրոց տպագրութիւնը և քարգմանութիւնը:

Լուսաւորչի ձեռքով Հայաստանի մէջ գործուած զարմանալի դէպքերը ու աստուածային նախախնամութեան սքանչելիք՝ արժան էր որ յետագայից մտքին մէջ հաստատուն մնալու համար գրով մշտնջենաւորուէին: Այս փափաքը ունեցաւ նաև Տրդատ Թագաւորը, ու յանձնեց Ագաթանգեղոսի որ ազգաւ հռովմայեցի էր, ու Տրդատայ Հետ մէկտեղ՝ իբրև արքունի քարտուղար՝ Հռովմէն Հայաստան եկած: Ասկէ աւելի տեղեկութիւն մը չեն աւանդեր մեզի ոչ ինքը և ոչ պատմութիւնն՝ իր կենացը առաջին կամ վերջին համաձայնացը վրայ: Միայն ինքն իր անձին համար այս վկայութիւնը կու տայ, զոր թողած Պատմութեան գիրքն ալ կ'երաշխաւորէ, թէ հռոմեերէն և յունարէն դպրութիւն սովորած էր:

Որչափ ալ ժամանակակից, կամ գրեթէ ժամանակակից դիպաց պատմող պիտի ըլլար Ագաթանգեղոս, սա

կայն զանազան հին դիպաց յիշատակութիւնք ալ մէջ մտնելով, պէտք էր որ իրմէ առաջ եղող պատմագրաց գրուածներէն քաղէր զանոնք։ Այս վախճանաւ ինչուան իր օրերը գտնուած՝ ու ցրիւ աւանդուած պատմութիւնները մէկտեղ բերաւ, անոնցմով կազմելու իր պատմութեան գրքին առաջին մասը. « Հասեալ առ իս, կ'ըսէ, հրամանի 'ի մեծ արքայէն Տրդատայ, կարգել ինձ 'ի ձեռնարկութենէ նշանագիւտ ժամանակագրաց՝ զհայրենականացն գործս քաջութեան »։

Տարակոյս չկայ որ պատմութիւնը անկենդան դիակ մըն է, ու զանիկայ ախորժելի ընծայելու համար՝ բաւական չէ գոյնգոյն ու գեղեցիկ պատմութեան մը ձգել անոր վրայ. այլ պէտք է կենդանութեան շունչ ազդել այն դիակին, որպէս զի պատմութիւնն ըլլայ խօսողը՝ չէ թէ պատմողը։ Այս յատկութիւնը կարգէ դուրս կերպով մը ունի Ագաթանգեղոս։ Իրաւ է որ պատմութիւնը ինքբերմէն գեղեցիկ է ու զարմանահրաշ, բայց գրողին ճարտարութիւնն ալ մեծապէս օժանդակած է այն գեղեցկութեանը։ Այսպիսի կարգաբանութիւն մը ունի գրուածը, որ յայտնապէս կ'երևցնէ թէ շոգիմայ մէջ ծնած ու դաստիարակուած հանճար մըն է. այն քաղաքին՝ որ հաւասարապէս գիտցաւ գործածել զգէնս և զգրիչ։

*
* *

Իր այս ամէն յատկութեանցը համար՝ մեծապէս յարգի էր թէ՛ ինքը և թէ իր գրուածը, ոչ միայն իրմէն ետքը եկող՝ հապա նաև իրեն ժամանակակից մատենագրաց առջև։ Զենոբ Գլակ երկիցս կը յիշատակէ Ագաթանգեղոսի անունը և գրուածքը. և տեղ մը՝ իրմէ առաջ գրելն ալ կը ծանուցանէ։ « Դուք մի՛ ինչ աղարտէք, կ'ըսէ, զսակաւ պատմութիւնս կամ եթէ Ագաթանգեղոս զայդ ոչ յիշէ. զի ես յառաջագոյն գրեցի քան զնա »։ Խո-

բննացին՝ որ իր գրուածոցը մէջ ընդհանրապէս համա-
 բոտախօս ոճ մը կը բանեցընէ, երբոր կ'ուզէ որ ըն-
 թերցողք աւելի կատարեալ տեղեկութիւն մը սասանան՝
 Ագաթանգեղոսի կը դրկէ, ու աջող քարտուղար Տրդա-
 տայ կը կոչէ զինքը: Փարպեցին ալ իր Պատմութեան
 գրքին սկիզբը ասանկ կը խօսի անոր վրայ. « Ընդ բազում
 ճառս մատենից առաջնոց պատմագրացն Հայոց անցի.
 յորոց ըստ երկար ընթերցողութեան գտի 'ի նոցանէ
 զժամանակաց և զգարուց աշխարհիս Հայոց բազմադիմի
 յեղափոխութիւնս, յ'ստոյգ և յանսխալ կարգաւորութենէ
 առաջին գրոցն, զոր յարմարապէս պատմեալ ծանոյց մեզ
 երանելին Ագաթանգեղոս. այր բանիրուն գիտութեամբ
 և լի ամենայն հրահանգիւ, ստուգաբան 'ի կարգադրու-
 թիւն ճառից, և յարմարագիր 'ի պատմութիւնս ասա-
 ցուածի իւրոյ: Սա զնուագումն թագաւորութեան արշա-
 կունւոյն Արտաւանայ և զգօրանալն Ստահրացւոյն Ար-
 տաշրի որդւոյ Սասանայ՝ ստուգապէս յօրինուածով կար-
 գեալ դրոշմեաց, զքինախնդրութիւնն խոսրովու... Զայս
 ամենայն, ևս առաւել քան զսոյն գիտութիւն յիւրում
 հաստատուն և անսխալ կարգաւորութիւնսն պատմեաց մեզ
 երանելի այրն Աստուծոյ Ագաթանգեղոս »: Ժամանակաւ
 կրտսեր պատմիչք ալ՝ նոյնպիսի գովութեամբք զԱգաթան-
 գեղոս կը մեծարեն. որոնցմէ Աղուանից և Սիւնեաց պատ-
 միչքն նոր դէպք մը կ'աւանդեն. Շապուհ Պարսից թագա-
 ւորն ուզելով Հայոց նախարարներուն աղնուականութեան
 կարգը ստուգել, հարցուց անոնց թէ ունի՞ն այնպիսի գիրք
 մը յորում անտարակոսելի հաւաստեօք ապացուցուած
 ըլլայ այս բանս: Այն ատեն Հայոց նախարարներն մէջ-
 երնին խորհուրդ ընելով, թագաւորին առջեւ դրին «զցան-
 կալին ամենայն տառից՝ զհրաշաբանականն տպաւորումն,
 զգրաւորական զգիրս ցանկաւոյն սրբոյն Գրիգորի՝ որ
 Ագաթանգեղն կոչի »: Թագաւորը հրամայեց որ իր լե-
 զուովը թարգմանեն այն գիրքը. և իմանալով թէ իր
 նախնւոյն Արտաշիսի օրերէն կը սկսի, Պարսից աշխար-

Հաժողով զնդին առջև կարգէ դուրս ուրախութիւն ցը-
ցուց։ Ետքը ձեռքն առնելով այն գիրքը, կը համարուէր
ու Պարսից լեզուով այլ և այլ գովութիւններ կու տար։
Անկէց տեղեկանալով Հայոց առաջին կարգի ազնուական
ցեղերը, սկսաւ նոյն կերպով նախապատիւ ու գահերէց
բազմեցընել զանոնք արքունական տաճարին մէջ։

Մեր ամէն պատմագիրք միաձայն են ի դրուատել զԱ-
գաթանգեղոս և իր նշանաւոր երկասիրութիւնն։

Փարպեցին կ'ըսէ. « Սկիզբն առաջին գրոց պատ-
մութիւնն Հայոց, որում սկիզբն արարեալ պատմեաց
ստուգիւ այրն երանելի Ագաթանգեղոս... — Խորենա-
ցին՝ « Յաղագս սորա (Խոսրովու արքայի առաջնոյ) և
համատոհմիցն կարճ ի կարճոյ իմն անցանելով աջող
քարտուղարն Տրդատայ Ագաթանգեղոս, փոքր ի շատէ
պատմէ զմահն Արտաւանայ Պարսից Թագաւորին...
Արդ թէպէտև Ագաթանգեղոս այսպէս համառօտ էանց
ընդ այն, բայց ես հաւանեալ եմ յաւէտ ձիգն եր-
կայն առնել զպատմութիւն ժամանակիս։ » — Յովհան-
նէս կաթողիկոս. « Որպէս լիապէս իսկ մեզ ուսուցանէ
աջողակ պատմագիրն Ագաթանգեղոս »։ — Կիրակոս
պատմիչ. « Սքանչելի և կորովամիտն Ագաթանգեղոս, որ
Թարգմանի բարի հրեշտակ. զոր եցոյց հրամանաւ մե-
ծագօր և քաջ արքային Տրդատայ ղհանգամանս իրաց
եղելոց առ Հայս, ի ձեռն սրբոյն Գրիգորի պարթեւի, և
խոստովանողին Քրիստոսի զգործած նշանաց և արուես-
տից և սքանչելագործութեանց. և զպատճառ լուսաւո-
րութեան ազգիս Հայոց, գեղեցիկ և պայծառ պատմու-
թեամբ աւարտէ »։ — Գրիգոր Մագիստրոս ի թղթին առ
Պետրոս Գետադարձ կաթողիկոս. « Բարի յիշատակի
յիւրն աստուածեղէն տառս արժանի եկեալ գրէ Ագա-
թանգեղոս »։ — Սամուել երէց. « Իսկ մերայինս, ազգի
սոսել առաջին պատմագիր զԱգաթանգեղոս, որ զրեաց
զպատճառ լուսաւորելոց զՀայն սուրբն Գրիգորի նորա-
սքանչ համբերութեամբ »։

Անանուն գրուածքի մը մէջ ալ՝ որ եւայլ յունական պատմական երկասիրւելու. « Իսկ ըստ Հայումն՝ նախ առաջին թանգեղոս, որ նորապանչ հրաշիցն և թութեան մերոյ է պատմիչ » :

*
* *

Ազաթանգեղեայ պատմութեան Հայ ները՝ Պարսից թագաւորութեան նուաբայց որովհետեւ նոյն գրոց յունական կայ, ինչպէս ետքը պիտի տեսնենք, մը է՛լ աւելի կը գտնենք, որ հետաքրքրէ հարկ սեպեցինք թարգմանել զայն՝ ի յուն

Ա. Ըղծիւք ըզձացեալքն յօժարութեաւ ւարկութեան, ինքնակամ մզին ՚ի ջուրց ւարթամիտք ձեռն մխեն ՚ի շինուած նաւա ծովային անցուցանել կեանս. կայմս կառուղեկաց զալեացն խորտակեն զբռնութիոյս կամք իցեն՝ զնաւն ուղղեն. զհաստա զտախտակն իրրեւ զկրմուղ ըստ կամի Որոց ոչ ինչ ահ արկանէ, ոչ կոհակացն և ոչ քարաժայռիցն ընդ առաջ ելք կասեցն զի ՚ի վտանգս յաճախեալ զկենցաղակա հպաւորսն մաշու դեպերել ցանկան, զի կըկարեւորն անձանց մատակարարել: Ան որ զաքացն ապրանսաց հարակի՝ ուղի հատանել պէտս զարգու պճնութեան արանց և կըց՛նդկայինն նաւարկեալ ծով, և զազնութիւնս՝ բաղձացելոցն բերեալ մատու պիտիս զողցես անդունդս խորոց և իմ մի ՚ի տուրեւառս Հայաստան աշխարհի, բողիք արձանացուցանել զեղեալսն, զգործեցե

հին Պարսից և 'ի Հայոց, և զմարտս պատերազմաց զոր
ետուն ընդ միմեանս:

Բ. Պարթեւք՝ իբրև դէպք 'ի բարի յաջողէին նոցա,
զթագաւորութիւն Պարսից, զՀայոց և զՀնդկաց՝ որ սահ-
մանակիցք են արևելեայ Պարսից, նա և զխստալուծ
դազգն Մասթթաց յինքեանս կորզեալ ժառանգէին, այս-
պիսի իմն կարգաւ. երիցագոյնն 'ի Պարթեւաց տոհմէ, որ
ապա զարշակունի ընկալան անուն, հասակաւ բարգա-
ւաճ և արութեամբ շքեղ, գեր 'ի վերոյ քան զայլս ե-
րևեալ, նա կալաւ զիշխանութիւն արքայութեանն Պար-
սից: Եւ որ երկրորդն էր զկնի նորա, զՀայաստանեայց
առնոյր յինքն զթագաւորութիւն. իսկ որ երրորդն էր՝
զՀնդկացն կալաւ զտէրութիւն, զհպաւորն սահմանաց
Պարսից: Իսկ չորրորդն 'ի նոցանէ՝ զՄասթթացն ընկա-
լաւ զիշխանութիւն թագաւորութեան: Այս կարգ էր
տոհմին Պարթեւաց, և սովիմբ զբազում ժամանակս յեր-
կարեցան յաջողութեամբ:

Գ. Անտի սկիզբն արարից՝ ուստի զիւրոյ գլորման ծագ-
եցոյց Պարթեւն: Արտաւան որդի վաղարշայ 'ի Պար-
թեւական ծննդոց, քաղդէիցն գոլով գիտութեամբ ներ-
հուն, և զընթացս և զհոլովմունս աստեղացն համարեալ,
և իրացն հանդերձելոց կանխագէտ, իբրև յառագաստի
էր ընդ կնոջն, ամբառնայր զայսն յաստեղս 'ի վեր, և
խորհրդոց լեալ հասու, ասէ առ թագունհին. Տեսի զըն-
թացս աստեղ. և այս թուի ինձ նշանակ, զի եթէ սք
վտարանջեալ 'ի տեառնէ իւրմէ, ելցէ ընդդէմ նորա
մարտիւ պատերազմաւ, յաջողեսցի նմա տանել 'ի գլուխ
զյաղթութիւնն և նկուն առնել զտէր իւր: Զայս ասա-
ցեալ՝ 'ի քուն լինէր: Եւ որպէս զիարդ օրէնք են, մի
'ի նաժշտաց թագունհւոյն 'ի նմին սենեկի առաքաստին
ռնէր իւր դագար անկողնոյ առ 'ի պէտս կարևոր հարկի
սպասարկութեան առ 'ի նմանէ հրամայելոցն: Դուստր
էր օա ուրումն յաւագ ծառայից, և ընտանի մերձաւոր
ռամեմն 'ի զլիաւոր իշխանաց, որոյ անուն Արտաշիր:

'ի գաւառէն Ասորեստանեայց, յորոյ 'ի ցանկութիւն տար-
փանաց ըմբռնեալ իսկ էր: Վասն որոյ 'ի լսել անդ զբանս
Թագաւորին, ել 'ի սենեկէ անտի զանխուլ յարքայէն և
'ի տիկնոջէն, ընթացաւ առ Արտաշիր որդի Սասանայ,
յորմէ Սասանականքն՝ որ 'ի նմանէ՝ և 'ի Թագաւորացն
Պարսից ընկալան զծապումն:

Դ. Մտեալ սորա 'ի խորանն՝ քանզի և ոչ ոք 'ի սպա-
սաւորաց կարէր արգելուլ զնա, գիտելով զառ միմեանս
սիրելութիւնն, այսպէս խօսէր ընդ նմա. Սիրեցեալդ իմ
Արտաշիր, 'ի բաց արա զքուն յարտեանանց քոց, և
բռնն հարցես զխորհրդոցն զոր խորհեցար երբեմն. զօ-
րացիր և քաջ լեր 'ի վերայ հասեալ գուշակութեան ար-
քային. քանզի ժամ է արդ զեղեցիկ զինուորութեան,
արդ ընդ իմաստունս խորհրդակցութեան, արդ դէպ ժա-
մանակ 'ի ճակատ գումարելոյ զբազմութիւն գնդիցն.
վասն զի քննեաց Թագաւորն զընթացս աստեղաց և ասէ.
Եթէ ոք 'ի ծառայից ընդդէմ դարձցի տեառն իւրում,
յաղթեսցէ. և արդ երթ 'ի խորհուրդ ժողովեա, և կար-
կառեսցես առ իս զաջ քոյ, և հաստատեսցես երդմամբ
զբանս իմ. և եթէ յաջողեսցի քեզ բերել 'ի ձեռս զար-
քայութիւն Պարսից, և զիս մի՛ որոշեսցես յանկողնոյդ.
զի զդոյն հանապազ ասէիր, յորմէ հետէ եղև 'ի սրտի
քում խորհուրդ այդ և ինձ պատմեցաւ: Զայսոսիկ Ար-
տաշուխտ:

Իսկ Արտաշիր շնորհս կալաւ զնմանէ. և աջովն 'ի վեր
յերկինս բարձրացուցեալ զձեռս կնոջն, ասէ. Ահա ադիկ
տեսցեն յանդիման դիցն զօրութիւնք, արև և հուր, օդ
և հող, զի յայսմ և 'ի սոյն աւուր խորհուրդ արարեալ
ընդ աւագաց Պարսից, և նշկահեալ զարքայն, վաղվա-
ղակի 'ի պատիւ տիկնութեան ամբարձից զքեզ:

Ե. Եւ զայս լուեալ Արտաքուխտայ ասէ. Արդ ես ճե-
պիմ փութամ 'ի խորան Թագաւորին, զի պարտ է ինձ
այսօր զանցելոց աւուրց տանել 'ի գլուխ զսպասաւորու-
թիւն. զի թէ և յաջողեսցի մեզ հնարագէտ ճարտարու-

Թեամբ բերել 'ի ձեռս զազատութիւն, բայց հարկ 'ի վերայ կայ սպաս տանել 'ի պէտս արքունի: Եւ զայս ասացեալ՝ երթայր 'ի խորան արքայի, և զաղտ 'ի մահիճան ընկողմանէր: Իսկ Արտաշիր յարուցեալ ժողովեաց զմեծամեծս 'ի Պարսից և յԱսորեստանեայց, ընդ որս և զառաջինն 'ի խորհուրդ մտեալ էր. եկաց 'ի մէջ նոցա և ասէ. Ո՛ք քաջք Պարսիկք և Ասորեստանեայք, զգոռոզութիւն Պարթեւաց 'ի վաղ ժամանակաց գիտեմք, և թէ զիարդ զայլոցն վաստակս յափշտակեն՝ ճանաչեմք. պարծին յանիրաւել իւրեանց, ոչ դադարեն տարապարտ սպանանել. գարշին 'ի Պարսից և յԱսորեստանեայց՝ Պարթեւքդ եկամուտք 'ի մեր աշխարհ՝ յերկրէ բարբառոսաց: Եւ արդ զի՛նչ ունիք ասել. եթէ արդարև սուտ իցեն բանք իմ, կացցէ մնացէ նա որ թագաւորէն առնիրաւութեամբ. ապա եթէ խօսեցայ ճշմարտութեամբ, պի՞նու զարդու վառեսցուք. զի լաւ է մեզ մեռանել, քան եթէ ծառայել թագաւորի անիրաւի: Զայսոսիկ Արտաշիր:

Զ. Իսկ իշխանքն Պարսից զասացեալսն խնդամիտ ընդունէին, քանզի ցանկային թօթափել զլուծ տէրութեանն Պարթեւաց, և յիւրեանց 'ի բնիկ ազգատոհմէն Պարսից ունել զոք թագաւոր. որոյ վասն ասեն առ Արտաշիր. Դու լիջիր առաջնորդ ասացուածոց և արդեանց գործոց ընտրեալ առ 'ի մէնջ. որոց զիմաստուն խորհրդոց քոց առեալ է զփորձ, և գիտեմք զհրամանատարութիւն քոյ առաքինի ուղղութեամբ 'ի վեր երևել. և արդ զոր կամիսդ արա. և առաջնորդ զքեզ ընծայեցո. աւագիկ մեք պատրաստ եմք հետեւել զկնի բանից քոց, առնել որ ինչ միանգամ յօգուտ երկաքանչիւր կողմանց իցէ: Ապա 'ի ծագել առաւօտուն 'ի մարտ պատրաստեալ Պարսից, հանդերձ Արտաշիրաւ առաջնորդաւ իւրեանց, դեսպանս արձակեցին նախ առ արքայ Արտաւան զԶիկ և զԿարէն, զտանուտեարս գլխաւոր նահապետութեանց և զգօրավարս զօրաց: Երթեալ սոցա յանդիման եղեն մեծի արքային, և այսպէս խօսել սկսան ընդ նմա և ասեն. « Հրեշտա-

կութեամբ եկեալ հասեալ եմք յաշխարհէն Պարսից. եթէ հանդարտեսցեն միտք քոյ 'ի լուր պատգամացն Պարսից, խօսեսցուք և մեք զբանս հրեշտակութեան մերոյ աներկիւղ և անվտանգ. քանզի և այս հրամանք օրինաց են՝ կարգեալ յառաջնոց տերանց, որ ազատ կացուցին զդեսպանս յամենայն վնասու և արդ եթէ տացես հրաման, արքայ, խօսեսցուք:

Եւ թագաւորն Արտաւան հրամայեաց նոցա ասել զոր կամէին:

Է. Յայնժամ խօսել սկսան և ասեն. Փոյթ պնդութեան է արքայ առ մեզ Պարսիկս՝ ծառայից հպատակ կալ արքայի, իբրու գոլով նորուն ամենայնի տէր. և թագաւորին՝ հաւասարութեամբ և արդարութեամբ լինել իրացն ինամատար, և հեռի 'ի խժժագոյն բարուց կառավարել. ահարկու առ թշնամիսն երևել և մարդաօէք առ հպատակս: Քանզի՝ զիարդ իցէ նմա զանխրաւս պատուհասել, եթէ ինքն ինքեամբ յանիրաւութիւնս հատեալ իցէ. որպէս զեղեռնագործս ընդ տանջանօք արկանել, եթէ ինքն 'ի չարիս վնասակարս իցէ յօժարեալ: Արդ մեր 'ի վերայ հասեալ ծանր վնասուց քոյոցդ յանցանաց, 'ի բաց որոշեցաք զմեզ 'ի քումմէ իշխանութենէդ. ոչ 'ի հպատակութենէն տաղտկացեալք, այլ յապիրատ թագաւորէն խուսափեալք. ոչ զբռնաւորութենէ բուռն հարեալք, այլ անագորոյն մտաց բռնաւորի տանել չկարացեալք »:

Չայս խօսեցան Պարսիկք ընդ արքային:

Իսկ թագաւորն Արտաւան զաչս 'ի խոնարհ ունելով՝ զմեծ ժամս զյատակս տանն նշմարէր, իրագէտ, կանխագէտ կործանման թագաւորութեան իւրոյ: Հայեցեալ ապա առ պատգամաւորսն ասէ. Ես ինքն եմ պատճառք չարեացս, զի զմանա 'ի ձէնջ իշխանութեամբ և աւագութեամբ մեծարեցի, զայլս ընչիւք ճոխացուցի, և զյուլովս արքունի պարգևօք ազարակաց և կալուածոց տեարս կացուցի: Հապա դուք փութասլիք 'ի կատարուամն խոր-

հրդոց ձերոց, և զիս ինքն տեսանիջիք 'ի ձերդ խորհուրդ պատշաճեալ, տաց ձեզ գիտել չլինել ընդդիմակաց թագաւորի. իսկ դուք որ առաքեալքդ էք 'ի բաց գնացէք. և մի ևս յաւելուցուք այսպիսեաց բանից լինել սպասաւորք, գուցէ արդեօք 'ի ձէնջ սկսայց զվրէժ չարեաց յիս անիրաւելոց:

Ը. Զայսոսիկ իբրև լուան Զիկ և Կարէն՝ չոգան յատեան խորհրդոյ Պարսից, և պատմեցին զամենայն Արտաշրի և աւագանւոյն Պարսից, և յաւելին 'ի կարգի բանիցն՝ զյանդուգն սրտմտութիւն յիմարութեան թագաւորին, որ ոչ ևս այնուհետև սպասեալ մնայր պատգամաց, այլ զխորհուրդս իւր զինեալ էր ընդդէմ իշխանացն: Իսկ Արտաշիր յղեալ առ Արտադուխտ՝ 'ի բաց կորզեաց զնա. և արգել փակեաց զնա աղիւսիւքն հանդերձ յամուր դղեկի. և ինքն միաբանութեամբ ընդ Պարսից և ընդ Ասորեստանեայց վառեալ կազմէր ընդդէմ Արտաւանայ արքայի մեծի: Եւ 'ի վերայ հասեալ Արտաւանայ իրացն, եթէ պատրաստին 'ի մարտ ընդդէմ իւր, պատրաստէր և ինքն միաբանութեամբ Պարթեւաց, ունելով և 'ի Պարսից ոչ սակաւ՝ համակամս և հաւանս: Եւ յառաջնում յարձակման անդ՝ յորում հարան ընդ միմեանս, բազումք յերկաքանչիւր կողմանց թաւալզլոր անկանէին 'ի Պարսից և 'ի Պարթեւաց. այլ զօրանայր կողմն Արտաշրի՝ ի լքանել թողուլ և այլոց ևս բազմաց զԱրտաւան, և գալ յենուլ յինքն յԱրտաշիր: Ապա իբրև յերկրորդում նուագի անդ հարան ընդ միմեանս, բազումք անկանէին 'ի Պարթեւաց, և ինքն Արտաւան աճապարէր 'ի փախուստ. բայց ապա դարձաւ միւսանգամ 'ի տեղի մարտին: Արդ իբրև զամիսս երկոտասան ճակատեալ կացին ընդդէմ միմեանց, երբեմն 'ի մարտ մաւաւեցեալք և երբեմն դադարեալք, ապա միւսանգամ բռնն հարեալ զմարտէ, իբրև այն ինչ առ միմեանս մերձեցեալ կամէին յիրեարս խառնել, ձայնեաց առ արքայ Արտաւան, և ասէ...

կո

;

դեպ 'ի վերայ մնացելոցն Պարթեւաց և
 Գեառանայց. զամենայն ինչ բարեկարգու-
 չ. սիրով երևեալ արդարութեան և հա-
 յապաստանութեան. քանզի գուն գործէր ար-
 արութեան, որ կորզեաց յանձն զարքայու-

նայն անցք որ գործեցան լու եղեն յականջս
 Գրաւորին. Թագաւորին Հայոց մեծաց, եթէ
 ամայ Արտաշիւր զօրացեալ բռնացաւ 'ի վե-
 րապարթեան Պարսից, և կորոյս զեղբայր նորա
 ւս. Յաւելին գուժկանքն և ասեն թէ և Պար-
 թեւայն հաւանեալ են յոյժ ընդ Թագաւորութիւն
 Գրի. քան ընդ համազգւոյն նորա և արեան հա-
 ւաքն. և զի վաղվաղակի լքին խոտեցին...

Այս հատուածը եկամուտ կամ տնտեսական պէտք չէ սեպել,
 ու մեր ձեռքը եղած Ազաթանգեղոսի պատմութեան գրչազգացը
 մէջ չգտնուելուն համար՝ մերժել. այլ տնտեսական կորուսած,
 ու միայն յունական Թարգմանութեան մէջ մնացած՝ վշտն զի
 խորհնացին ալ՝ մեր մեծն խոսքով Թագաւորին վրայ խօսելու տ-
 անն՝ այսպէս կը գրուցէ. « Յաղագս սորա և համատունիցն յԱ-
 զաթանգեղեայ պատմեալ փոքր 'ի շատէ գման Արտաւանայ
 Արքայից արքայի և զքառնալ տէրութեան Պարթեւաց յԱրտաշէ
 որդւոյ Սասանայ »։ Ուստի և հաւանական է՝ երևնայ թէ Մովսէսի
 խորհնացւոյն ձեռքն եղած օրինակին մէջ այս հատուածը կը գրա-
 նուէր, որովհետեւ իմոյ նայերէնին մէջ Արտաւանայ մասը չի
 լուիր։

*
 * *

Այս վերը յիշուած հատուածէն ետքը՝ կը սկսի Ազա-
 թանգեղոս իր սիրելի պատմութիւնը։ Պատմութիւն մը՝
 որուն առջի երեսէն կ'երևնայ թէ ինչպէս Աստուծոյ
 միայնոյ հնարաւոր է՝ մահկանացու աշաց աղէտք ու չա-
 րիք կարծուածներէն՝ բարութիւն առաջ բերել։ Հայաս-
 տանի երջանկութեան և հաւաստիոց լուսաւորութեան դարը

հասեր էր. Աստուծոյ՝ մէկ բարեբար նայուածքովը՝ Թադէի ու Բարթողիմեայ առաքելութեանց պտուղը կ'երևնար, ու անոնց արեան արգասաւորութիւնը:

Այն ժամանակները՝ Երեւելից իշխանութիւնը կարգէ դուրս ցնցում մը կ'իմանար. Պարթեւք չկարենալով Սասանեանց դէմ դնել, կը խոնարհէին անոնց առջև, ու մեր Խոսրով Թագաւորը իր շինանիստ քաղաքներն ու ամարաստան տեղուանքը թողլով՝ ինչուան՝ այն օրերը իմաստութեամբ գործածած խաղաղարար վարչութեան գաւազանը կը թողու, ու անոր տեղ զէնք առնելով՝ Պարսից վրայ պատերազմի կ'ելլէր, ու յաղթական փառքով իր հայրենիքը կը դառնար: Բայց որովհետեւ իր կեանքը յարատեւ տալէնապէս էր Սասանեանց, ու անոր զէնքին վախովը միշտ ահաւորողի մէջ էին, բնական էր որ ետեւէ ըլլային այն կեանքը վերցնելու հնարք մը փնտռել: Այս սեւաւ խորհրդոյն գործադրութիւնը իր վրայ առաւ Անակ, ու բարեկամութիւն կեդծելով՝ Խոսրովու հետ ընտանեցաւ. և այն մտերմութեան տուած համար ձակութեամբը՝ որսի մէջ զինքն սպաննեց: Թագաւորը դեռ բոլորովին մահուամբ չծանրացած աչուըները զինքը սպաննող Անակայ վրայ դարձնելով, կիսահագագ ձայնովը հրամայեց որ այն անօրինին տունը տեղն ու ցեղը ջնջուի: Այն ընդհանուր մահուան մէջէն միայն սուրբն Գրիգոր և իր Յուրէն եղբայրը կ'ազատին: Գրիգոր Կեսարիոյ օտարութեանը մէջ սրտի ու մտաց կրթութիւն մը ընդունելով, իր հօրը Անակայ յանցանքը քաւելու համար՝ յանձն կ'առնու Խոսրովու որդւոյն Տրդատայ ծառայութեան մէջ մտնել: Այն հաւատարիմ սպասաւորութեան ժամանակ կ'իմանայ Տրդատ Գրիգորի հաւատարմութիւնը նաեւ առ Աստուածն քրիստոնէից, ու շարաշար տանջանքներով անոր հաւատոց հաստատութիւնը փորձելէն ետքը, երբոր կ'իմանայ ալ թէ իր հօրը սպան չին որդին է, արեւու անարժան սեպելով այնպիսի կեանք մը, կը դատապարտէ որ Արտաշատու խոր վիրապին մէջ՝ դժնդակ մահուամբ իր հօրը յանցանքը քաւէ:

Երբոր Աստուծոյ կամօք՝ Գրիգոր վիրապին մթութեան մէջ տասն և հինգ տարի անյուսալի կենդանութեամբ կ'ապրէր, ուրիշ սրտաշարժ տեսարանի մըն ալ ականաւ տես կ'ըլլար Հայաստան: Հռովմայ Դիոկլետիանոս կռապաշտ կայսեր ձեռքէն կը փախչէին Գայիանէ և իրեն հետևող կուսանաց խումբ մը. որոնց մէջ ամենէն աւելի կը փայլէր Հռիփսիմէ, որ իր գեղեցկութիւնը երկնքի ընծայած, Դիոկլետիանոսի հարմութենէն փախած ժամանակ, Տրդատայ աչքն ու սէրը իր վրայ կը դարձընէր: Սակայն Տրդատ իր ամէն ուժովը, չի կրնար տըկար կուսի մը դէմ դնել. անոր հետ պատերազմած ժամանակ կը յաղթուի իրմէն. ու դեռ անոր գեղեցկութեամբը կուրացած չիկրնար ուրիշ կերպով մը յաղթել, բայց եթէ զինքն ալ իր ընկերներն ալ սպաննել տալով:

Դեռ անոնց մարմինը անթաղ՝ բայց անապական մնացած ատեն, աստուածային բարկութեան գաւազանը թէ՛ զՏրդատ թագաւոր և թէ՛ զըրովանդակ նախարարները կը զարնէր: Նաբուգոդոնոսորայ պատիժը կը կրկնուէր Տրդատայ վրայ: Այս անակնկալ ու սաստիկ պատուհասը այնպիսի շփոթութիւն մը կը ձգէր նախարարաց մէջ, որ հնարք կը փնտռէին այն պատուհասէն ազատելու: Նոյն հնարքը՝ աստուածային տեսլեսմբ կը յայտնուէր Խոսրովիդիստոյ, որ կը հրամայէր զԳրիգորիոս հանել վիրապէն, ու իրմէն փնտռել այն բժշկութիւնը: Հնազանդեցան տեսիլքին, ու անկէց՝ զոր աշխարհի վնասակար ու կենաց անգամ արժանի չէին սեպեր, կը խնդրէին իրենց ցաւոց դարմանը: Սուրբն Գրիգոր ալ, չէ թէ միայն անոնց մարմնոյն՝ հապա նաև հոգւոյն բժըշկութիւնը կը պարգևէր՝ աստուածուսոյց խրատներով ու բանիւք: Այս քարոզութիւնը՝ Ագաթանգեղոսայ գրոցը մեծ մասն է:

Անկէ ետքը կը պատմէ Ագաթանգեղոս՝ Գրիգորի և Տրդատայ ձեռքով եղած բարեկարգութիւնները 'ի Հայաստան. անոնց 'ի Հռովմ ճանապարհորդելը, նորէն

դառնալը, նիկիոյ ժողովոյն հրաւերը առ Լուսաւորիչն Հայաստանի, ու ասոր՝ իր որդին փոխանակ զրկելը ու առանձնութիւնը: Հոս կը լմըննայ Ագաթանգեղոսի պատմութիւնը:



Այլ և այլ խնդիրք յուզուած են առ բանասէրս՝ Ագաթանգեղեայ գրող Հարազատութեան վրայ: Թէ Ագաթանգեղոս՝ ժամանակակից և ականատես անձն, Տրդատայ և սրբոյն Գրիգորի պատմութիւնը շարադրած է, իր դարուն մէջ Զենոբ Գլակ, և անմիջապէս հետևեալ դարու պատմիչք մեծարոյք և պատուական իրենց հնութեամբն և հաւատարմութեամբ, անտարակուսելի վկայութիւնը կու տան: Խնդիրը կը մնայ թէ անոնց յիշատակած ու մեր ձեռքը գտնուած ու Ագաթանգեղոսի անունը կրող գիրքը՝ արդեօք և մի և նոյն երկասիրութիւնն է, թէ վերջինս փոփոխութիւններ և այլայլութիւն կրած է:

Այս ենթադրութեան կամ կարծեաց պատճառը՝ վիճի նիւթ եղող գրքին պատմական հանգամանքն է. յորում ռղլամիտ քննադատութեան թերութիւններ ենթադրելով նկատել, չեն յօժարիր ոմանք ընծայել զայն Ագաթանգեղեայ. որ իբրև քարտուղար՝ ընդունելով 'ի Տրդատայ հրաման՝ գրելու անոր թագաւորութեանը անցից պատմութիւնը՝ ոչ յանձնողին արքայական մեծութեան և ոչ ալ գրողին կրնար պատշաճիլ, կ'ըսեն, այդպիսի ոճով և բացատրութեամբ աւանդել յետագայ սերնդոց՝ թագաւորին կիրքը, ամօթն ու շառագունանք, երկնասաստ պատուհասի մը հետևանք դէպքերն, և այլն:

Այսպիսի կարծիք և զգուշաւոր շրջահայեցութեան պարտք մը՝ կրնայ պատշաճական սեպուիլ այնպիսի անձի մը համար՝ որ պատմութիւնն շարադրել տուած ատեն՝ իր փառքն, համբաւն ու պատիւը կը փնտռէ. բայց ոչ անշուշտ այն մեծ թագաւորին՝ որուն համար այդպիսի

երկնահարաշ պարտութիւն մը 'ի վեր էր քան զամենայն փառս. զորմէ վէպէ Խորենացի թէ « Յետ հաւատոցն որ 'ի Գրիստոս ամենայն առաքինութեամբք բացափայլեալ... ընկեցեալ զերկրաւոր պսակս՝ զհետ ընթանայր երկնաւորին » : Աշխարհահոչակ պատմութիւն մը խարդախել, և կամ օտար 'ի ճշմարտութենէ գոյն և կերպարանք տալ անոր՝ ոչ Տրդատայ և ոչ իր պատմչին կըրնանք վերագրել :

Միւս առարկութիւն մ'ալ, բովանդակ պատմութեանն հրաշապատում ըլլալովը, եթէ ոչ բոլորովին առասպել՝ գէթ առասպելախառն կարծուիլը :

Ասոր ալ պատասխանը հետեւեալ իրաւացի անդրադարձութեանց մէջ կը համարինք լիուլի ամփոփուած տեսել, որ ոչ մեր՝ այլ հմուտ ու բանիբուն քննաբանի մը խօսքերն են. « Ազաթանգեղեայ պատմութիւնն, կ'ըսէ, իր ամէն մանրամասնութիւններովն անտարակուսելի ենթադրել՝ անհանճար գործ մը կրնայ սեպուիլ. վասն զի այսպիսի յատկութիւն՝ մարդկային ո՛ր և իցէ գրուածքի մը չի կրնար տրուիլ. մանաւանդ ուր տեղեալ և ժամանակաւ հեռաւոր անցից և դիպուածոց վրայ է պատմութիւնն : Բայց եթէ մատենագիրք կը սխալին, կը սխալին նաև անոնց քննադատք. և այնչափ աւելի՝ որչափ ջանան սուր միտք և հանճար ունեցող երևնալու փափաքով դիմացինին պարզմտութիւնն արհամարհել : Չեմ հասկնար թէ ինչո՞ւ քրիստոնէութեան հաստատութիւնն 'ի Հայաստան՝ պէտք է որ առանց հրաշից կատարուած ըլլայ, մինչդեռ առողջ քննադատութիւնն՝ ուրիշ երկիրներու մէջ եղածներն տարակուսի տակ չի ձգեր : Թող զի յԱզաթանգեղեայ պատմութեան մէջ եթէ լաւ մտադրութիւն ըլլուի անոնց, նշանակութեան արժանի այն է որ շատ բան կրնայ պատշաճապէս մեկնուիլ նաև ըստ մարդկային հաւանական կարծեաց. ինչպէս թագաւորին անբանական մոլեգնութիւնն, և իրեն հետ նաև նախարարացն՝ կամ առ տագնապ խղճի, կամ նմանութեամբ,

Լ կամ արքային հաճոյական երևնալու համար. — բա-
րեպաշտ այրւոյ մը ձեռքով՝ այնչափ տարի սրբոյն Գրի-
գորի ապրիլը 'ի գբին՝ ուստի նաև Աստուծոյ թոյլտը-
ւութեամբ և խնամօք՝ նաև բնական պատճառներով կըր-
նային տեղի տալ հեռանալ օձք. — սրբոյն և սրբուհեաց՝
երկար տանջանաց դիմանալը, մինչ գիտենք՝ թէ հոգե-
կան ոյժը կ'իշխէ զգացման ցաւոց, և կամ թերեւս նոյն
խակ տանջոցք՝ առ հիացման և գթոյ՝ կրնային տանջա-
նաց սաստկութիւնն մերթ ընդ մերթ մեղմացընել... Մե-
ծագոյն հրաշք, կրնանք սրբոյն Ագոստինեայ հետ կըր-
կնել, այնչափ բազմութեան փոփոխութիւնն է:

« Եթէ աւելի մանրամասնութեանց իջնենք՝ քննադա-
տից առարկութիւններն իմաստակութիւնք կ'երևին մեզ,
օրինակ իմն երբ Ագաթանգեղոս կ'ըսէ թէ ամէն պատ-
մածներուն ականատես եղած է քննադատը ապացու-
ցանելով թէ անանկ չէ, կը հետեցընէ թէ ոչ ինչ է
ճշմարիտ 'ի պատմեալսն: Ով որ կը պատմէ այնպիսի
դէպքեր՝ որոնց մասամբ ականատես է, և մասամբ յայ-
լոց հաւատարիմ տեսողաց լսած. կամ կը տեսնէ ար-
դէն պատմութեան մերձաւոր արգասիքը, և կամ
գործողաց շատին հետ կենակից եղած է և ապրած, ա-
ռանց ստելու՝ Ագաթանգեղոսի իր ստուգախօսութեան
համար զրուցածը կրնայ երկրորդել:...

« Անհաւատալի կը թուի որ Տրդատ բարձր լերան մը
ծայրէն՝ ուսոցը վրայ շալկելով՝ փոխադրէ այն քարինքը՝
որոնցմով պիտի բարձրանար իրմէ 'ի մահ մատնուած
սրբոց մահուան հանգստարանը, մինչ զանոնք տեղափո-
խելու ուրիշ շատ միջոցք կային... Եթէ Տրդատ արքա-
յական մեծութեանը վրայ՝ իր քննադատէն տարբեր կար-
ծիք ունէր՝ ինչ կրնանք ըսել... Այլ ինձ հաճոյ է այն
ոչ անարգ նուաստութեանը մէջ՝ արքայական մեծվայել-
չութիւն մը նկատել. և առաւել կը մեծարեմ զՏրդատ

իր այդ խոնարհութեանը մէջ՝ քան զՄաքսիմիանոս յաղթող և յաղթական » ¹ :



Սերէոս եպիսկոպոս Մամիկոնենից, եօթներորդ դարու մատենագիր, իր պատմական երկասիրութեանը մէջ՝ Հայոց Հին պատմութեան վերաբերեալ հետաքննական ու բաւական ընդարձակ հատուած մը մէջ կը բերէ՝ Ագաթանգեղոսայ ընծայուած: « Հայելով, կ'ըսէ, 'ի մատեանն Մարաբայ փիլիսոփայի Մծուրնացւոյ, զոր եգիտ դրոշմեալ ի վերայ արձանի 'ի Մծրին քաղաքի՝ յապարանսն Սանատրուկ արքայի հանդէպ դրան արքունական տաճարին, ծածկեալ յաւերածի արքունական կայնիցն »:

« Քանզի զսիւնս տաճարին խնդրեալ 'ի դուռն արքային Պարսից, և բացեալ զաւերածն վասն սեանցն ըստ դիպան արձանագիրն դրոշմեալ 'ի վերայ վիմի զամս և զաւուրս Հինգ թագաւորացն Հայոց և Պարթեւաց՝ յունարէն դպրութեամբ, զոր իմ գտեալ 'ի Միջագետս՝ 'ի նորին աշակերտացն, կամեցայ ձեզ զըուցակարգել. քանզի այսու ունէր վերնագիրն այսպէս. « Ես Ագաթանգեղոս գրիչ գրեցի 'ի վերայ արձանիս այսորիկ իմով ձեռամբս զամս առաջին թագաւորացն Հայոց, հրամանաւ քաջին Տրդատայ, առեալ 'ի դիւանէ արքունի »:

Այս պատմական քաղուածը՝ կ'ամփոփէ մարիրասեան ոճով Հայոց պատմութիւն մը՝ 'ի սկզբանաւորելոյ ազգին մինչև ցթագաւորութիւն Պապայ, Տրդատայ մահուընէն վաթսուներեք տարի-ետքը: Ասով յայտնապէս կ'իմացուի որ եթէ գրուածքին հեղինակը ինքն Ագաթանգեղոս ալ ըլլայ՝ շարունակութիւնն ուրիշի է: Մեր ազգին պատմութեան վրայ բոլորովին նոր մանրամասնութեանց կը

1. ԴՈՄՄԱՋԷՆՈՅ, 'ի յառաջաքանի իտալական թարգմանութեան Ագաթանգեղոսայ:

Հանդիպինք՝ ի սմա, և որ 'ի Խորենացւոյն աւանդուած չեն, և որ իրեն բոլորովին անծանօթ երկասիրութիւն մը պիտի չըլլայ, ինչպէս կ'ականարկէ Սերէոսի պատմութեան նոր հրատարակողն (Պատկանեան)։ Վասն զի Ագաթանգեղեայ ընծայուած այս հատուածին մէջ՝ Բագարատ և իրեն տողմը՝ սերեալք ասին յԱրամենակայ և ոչ 'ի Հրէից՝ ինչպէս կ'աւանդէ Խորենացին, և կը յաւելու. « Ասելն ոմանց անհաւաստի մարդոց, ըստ յօժարութեան և ոչ ըստ ճշմարտութեան, 'ի Հայկայ զթագադիր ազգ լինել Բագարատունեաց։ Վասն որոյ ասեմ, մի աղպիսեաց յիմար բանից հաւանիր... զի 'ի բայ բանից և անոճ իմն յաղագս Հայկայ և նմանեացն կակաղէ »։ Սակայն ինչ ալ ըսուի՝ հնագոյն և պատուական նշխար մ'է ազգային պատմութեան, մեր ձեռքը չհասած պատմական վաղեմի աղբիւրներէ քաղուած։

Լանկուա իւր Հաաքման մէջ (Հատ. Ա. 195) հրատարակելով այս գրուածքը՝ խորագիր կը դնէ. Le Pseudo-Agathange, Histoire ancienne de l'Arménie.

*
* *

Խնդիր է դարձեալ թէ ինչ լեզուով շարագրեր է Ագաթանգեղոս իր Պատմութիւնը։ Վասն զի ոմանք տեսնելով թէ անիկայ հռովմայեցի էր, օտարազգւոյ համար անկարելի սեպեցին անանկ ճշգրիտ ու ընտիր հայկաբանելը. ուստի և ըսին թէ ինքը յունարէն շարագրած է այս գիրքը, ու ետքը 'ի Թարգմանչաց 'ի հայ լեզու փոխուած։ Իրենց այս կարծեացը հաւաստիք մէջ կը բերեն թէ Ագաթանգեղոսի յունարէն օրինակը կը գտնուի առ Սիմէոնի Մետափրաստեայ, որ ուրիշ սրբոց վարուցը և վկայաբանութեանց հետ՝ սրբոյն Գրիգորի վարժն ալ կ'աւանդէ Ագաթանգեղեայ խօսքերն մէջ բերելով, բաց 'ի երկար վարդապետութենէն, և որ 'ի մատենադարանին Փլորենտիոյ պահուած միակ յոյն օրինակին հետևողութիւն է։

կութեամբ եկեալ հասեալ եմք յաշխարհէն Պարսից. եթէ հանդարտեսցեն միտք քոյ 'ի լուր պատգամացն Պարսից, խօսեսցուք և մեք զքանս հրեշտակութեան մերոյ աներկիւղ և անվտանգ. քանզի և այս հրամանք օրինաց են՝ կարգեալ յառաջնոց տերանց, որ ազատ կացուցին զդեպանս յամենայն փնասու և արդ եթէ տացես հրաման, արքայ, խօսեսցուք:

Եւ թագաւորն Արտաւան հրամայեաց նոցա ասել զոր կամէին:

Է. Յայնժամ խօսել սկսան և ասեն. քոյթ պնդութեան է արքայ առ մեզ Պարսիկս՝ ծառայից հպատակ կալ արքայի, իբրու զոլով նորուն ամենայնի տէր. և թագաւորին՝ հաւասարութեամբ և արդարութեամբ լինել իրացն խնամատար, և հեռի 'ի խժդագոյն բարուց կառավարել. ահարկու առ թշնամիսն երեւել և մարդասէք առ հպատակս: Քանզի՝ զիւրդ իցէ նմա զանիրաւս պատուհասել, եթէ ինքն ինքեամբ յանիրաւութիւնս հատեալ իցէ. որպէս զեղեռնագործս ընդ տանջանօք արկանել, եթէ ինքն 'ի չարիս փնասակարս իցէ յօժարեալ: Արդ մեր 'ի վերայ հասեալ ծանր փնասուց քոյոցդ յանցանաց, 'ի բաց որոշեցաք զմեզ 'ի քումմէ իշխանութենէդ. ոչ 'ի հպատակութենէն տաղտկացեալք, այլ յապիրատ թագաւորէն խուսափեալք. ոչ զբռնաւորութենէ բուռն հարեալք, այլ անագորոյն մտաց բռնաւորի տանել չկարացեալք »:

Չայս խօսեցան Պարսիկք ընդ արքային:

Իսկ թագաւորն Արտաւան զաչս 'ի խոնարհ ունելով՝ զմեծ ժամս զյատակս տանն նշմարէր, իրագէտ, կանխագէտ կործանման թագաւորութեան իւրոյ: Հայեցեալ ապա առ պատգամաւորսն ասէ. Ես ինքն եմ պատճառք չարեացս, զի զմանս 'ի ձէնջ իշխանութեամբ և աւագութեամբ մեծարեցի, զայլս ընչիւք ճոխացուցի, և զյուրովս արքունի պարզեօք ազարակաց և կալուածոց տեարս կացուցի: Հապա դուք փութասլիք 'ի կատարումն խոր-

հրդոց ձերոց, և զիս ինքն տեսանիլիք 'ի ձերդ խորհուրդ պատշաճեալ, տաց ձեզ գիտել չլինել ընդդիմակաց Թաւաւորի. իսկ գուք որ առաքեալքդ էք 'ի բաց գնացէք. և մի ևս յաւելուցուք այսպիսեաց բանից լինել սպասաւորք, գուցէ արդեօք 'ի ձէնջ սկսայց զվրէժ չարեաց յիս անիրաւելոց:

Ը. Զայսոսիկ իբրև լուան Զիկ և Կարէն՝ չոգան յատեան խորհրդոյ Պարսից, և պատմեցին զամենայն Արտաշրի և աւագանւոյն Պարսից, և յաւելին 'ի կարգի բանիցն՝ զյանդուզն սրտամուծիւն յիմարութեան Թաւաւորին, որ ոչ ևս այնուհետև սպասեալ մնայր պատգամաց, այլ զխորհուրդս իւր զինեալ էր ընդդէմ իշխանացն: Իսկ Արտաշիր յղեալ առ Արտաղուխտ՝ 'ի բաց կորզեաց զնա. և արգել փակեաց զնա աղիւսիւքն հանդերձ յամուր դղեկի. և ինքն միաբանութեամբ ընդ Պարսից և ընդ Ասորեստանեայց վառեալ կազմէր ընդդէմ Արտաւանայ արքայի մեծի: Եւ 'ի վերայ հասեալ Արտաւանայ իրացն, եթէ պատրաստին 'ի մարտ ընդդէմ իւր, պատրաստէր և ինքն միաբանութեամբ Պարթեւաց, ունելով և 'ի Պարսից ոչ սակաւ՝ համակամս և հաւանս: Եւ յառաջնում յարձակման անդ՝ յորում հարան ընդ միմեանս, բազումք յերկաքանչիւր կողմանց Թաւալզլոր անկանէին 'ի Պարսից և 'ի Պարթեւաց. այլ զօրանայր կողմն Արտաշրի՝ ի լքանել թողուլ և այլոց ևս բազմաց զԱրտաւան, և գալ յենուլ յինքն յԱրտաշիր: Ապա իբրև յերկրորդում նուագի անդ հարան ընդ միմեանս, բազումք անկանէին 'ի Պարթեւաց, և ինքն Արտաւան անապարէր 'ի փախուստ. բայց ապա դարձաւ միւսանգամ 'ի տեղի մարտին: Արդ իբրև զամիսս երկոտասան ճակատեալ կացին ընդդէմ միմեանց, երբեմն 'ի մարտ մաւտուցեալք և երբեմն դադարեալք, ապա միւսանգամ բռնն հարեալ զմարտէ, իբրև այն ինչ առ միմեանս մերձեցեալ կամէին յիրեարս խառնել, ձայնեաց առ արքայ Արտաւան, և ասէ...

Թ. Թագաւորեաց 'ի վերայ մնացելոցն Պարթեւաց և Պարսից և Ասորեստանայց. զամենայն ինչ բարեկարգութեամբ ուղղեալ, սիրող երևեալ արդարութեան և հաստատարադատ իշխանութեան. քանզի գուն գործէր արժանի երևել գովութեան, որ կորգեաց յանձն զարքայութիւնն Պարսից:

Այս ամենայն անցք որ գործեցան լու եղեն յականջս խոսրովու արչակունւոյ. Թագաւորին Հայոց մեծաց, եթէ որդին Սասանայ Արտաշիր զօրացեալ բռնացաւ 'ի վերայ Թագաւորութեան Պարսից, և կորոյս զեղբայր նորա զԱրտաւան: Յաւելին գուժկանքն և ասեն թէ և Պարթեւք հանեալ հաւանեալ են յոյժ ընդ Թագաւորութիւն Արտաշրի, քան ընդ համազգւոյն նորա և արեան հաւազատին. և զի վաղվաղակի լքին խոտեցին...

Այս հատուածը եկամուտ կամ անհարադատ պէտք չէ սեղել, ու մեր ձեռքը եղած Ագաթանգեղոսի պատմութեան զբլաբարցը մէջ չգտնուելուն համար՝ մերժել. այլ անաւարակցաւ կորսուած, ու միայն յունական Թարգմանութեան մէջ մնացած: Վասն զի խորենացին ալ՝ մեր մեծն խոսրով Թագաւորին վրայ խօսելու առանձն՝ այսպէս կը գրուցէ. « Յաղաքս սորա և համատունիքն յԱգաթանգեղեայ պատմեալ փոքր 'ի շատէ զման Արտաւանայ Արքայից արքայի և զբառնալ տէրութեան Պարթեւաց յԱրտաշրէ որդւոյ Սասանայ »: Ուստի և հաւանական է՝ երևնայ թէ Մովսէսի խորենացւոյն ձեռքն եղած օրինակին մէջ այս հատուածը կը գրանուէր, որովհետեւ հիմայ հայերէնին մէջ Արտաւանայ մասը չմտնուիր:



Այս վերը յիշուած հատուածէն ետքը՝ կը սկսի Ագաթանգեղոս իր սիրելի պատմութիւնը: Պատմութիւն մը՝ որուն առջի երեսէն կ'երևնայ թէ ինչպէս Աստուծոյ միայնոյ հնարաւոր է՝ մահկանացու աշաց աղէտք ու չարիք կարծուածներէն՝ բարութիւն առաջ բերել: Հայաւատանի երջանկութեան և հաւատին լուսաւորութեան դարը

հասեր էր. Աստուծոյ՝ մէկ բարեբար նայուածքով՝ Թաղէի ու Բարթուղիմեայ առաքելութեանց պտուղը կ'երևնար, ու անոնց արեան արգասաւորութիւնը:

Այն ժամանակները՝ արևելից իշխանութիւնը կարգէ դուրս ցնցում մը կ'իմանար. Պարթեւք չկարենալով Սասանեանց դէմ դնել, կը խոնարհէին անոնց առջև, ու մեր Խոսրով Թագաւորը իր շինանիստ քաղաքներն ու ամարաստան տեղուանքը թողլով՝ ինչուան այն օրերը իմաստութեամբ գործածած խաղաղարար վարչութեան գաւազանը կը թողու, ու անոր տեղ զէնք առնելով՝ Պարսից վրայ պատերազմի կ'ելլէր, ու յաղթական փառքով իր հայրենիքը կը դառնար: Բայց որովհետեւ իր կեանքը յարատե տագնապ էր Սասանեանց, ու անոր զէնքին վախովը միշտ ահուդողի մէջ էին, բնական էր որ ետեւէ ըլլային այն կեանքը վերցընելու հնարք մը փնտռել: Այս սեաւ խորհրդոյն գործադրութիւնը իր վրայ առաւ Անակ, ու բարեկամութիւն կեղծելով՝ Խոսրովու հետ ընտանեցաւ. և այն մտերմութեան տուած համարձակութեամբը՝ որսի մէջ զինքն սպաննեց: Թագաւորը դեռ բոլորովին մահուամբ չծանրացած աչուըները զինքը սպաննող Անակայ վրայ դարձընելով, կիսահագագ ձայնովը հրամայեց որ այն անսրինին տունը տեղն ու ցեղը քնջուի: Այն ընդհանուր մահուան մէջէն միայն սուրբն Գրիգոր և իր Սուրեն եղբայրը կ'ազատին: Գրիգոր կեսարիոյ օտարութեանը մէջ սրտի ու մտաց կրթութիւն մը ընդունելով, իր հօրը Անակայ յանցանքը քաւելու համար՝ յանձն կ'առնու Խոսրովու որդւոյն Տրդատայ ծառայութեան մէջ մտնել: Այն հաւատարիմ սպասաւորութեան ժամանակ կ'իմանայ Տրդատ Գրիգորի հաւատարմութիւնը նաև առ Աստուածն քրիստոնէից, ու շարաշար տանջանքներով անոր հաւատոց հաստատութիւնը փորձելէն ետքը, երբոր կ'իմանայ ալ թէ իր հօրը սպան չին որդին է, արևու անարժան սեպելով այնպիսի կեանք մը, կը դատապարտէ որ Արտաշատու խոր վիրապին մէջ՝ դժնդակ մահուամբ իր հօրը յանցանքը քաւէ:

Երբոր Աստուծոյ կամօք՝ Գրիգոր վիրապին մթութեան մէջ տասն և հինգ տարի անյուսալի կենդանութեամբ կ'ապրէր, ուրիշ սրտաշարժ տեսարանի մըն ալ ականաւ տես կ'ըլլար Հայաստան: Հռովմայ Դիոկլետիանոս կռաւոր կայսեր ձեռքէն կը փախչէին Գայիանէ և իրեն հետևող կուսանաց խումբ մը. որոնց մէջ ամենէն աւելի կը փայլէր Հռիփսիմէ, որ իր գեղեցկութիւնը երկնքի ընծայած, Դիոկլետիանոսի հարանութենէն փախած ժամանակ, Տրդատայ աչքն ու սէրը իր վրայ կը դարձընէր: Սակայն Տրդատ իր ամէն ուժովը, չի կրնար տըկար կուսի մը դէմ դնել. ամոր հետ պատերազմած ժամանակ կը յաղթուի իրմէն. ու դեռ անոր գեղեցկութեամբը կուրացած չիկրնար ուրիշ կերպով մը յաղթել, բայց եթէ զինքն ալ իր ընկերներն ալ սպաննել տալով:

Դեռ անոնց մարմինը անթաղ՝ բայց անապական մնացած ատեն, աստուածային բարկութեան գաւազանը թէ՛ զՏրդատ թագաւոր և թէ՛ զրովմանդակ նախարարները կը զարնէր: Նաբուգոդոնոսորայ պատիժը կը կրկնուէր Տրդատայ վրայ: Այս անակնկալ ու սաստիկ պատուհասը այնպիսի շփոթութիւն մը կը ձգէր նախարարաց մէջ, որ հնարք կը փնտռէին այն պատուհասէն ազատելու: Նոյն հնարքը՝ աստուածային տեսլեամբ կը յայտնուէր Խոսրովիդիստոյ, որ կը հրամայէր զԳրիգորիոս հանել վիրապէն, ու իրմէն փնտռել այն բժշկութիւնը: Հնազանդեցան տեսիլքին, ու անկէց՝ զոր աշխարհի փնտասկար ու կենաց անգամ արժանի չէին սեպեր, կը խնդրէին իրենց ցաւոց դարմանը: Սուրբն Գրիգոր ալ, չէ թէ միայն անոնց մարմնոյն՝ հապա նաև Հոգւոյն բժշկութիւնը կը պարգևէր՝ աստուածուսոյց խրատներով ու բանիւք: Այս քարոզութիւնը՝ Ագաթանգեղոսայ զրոցը մեծ մասն է:

Անկէ ետքը կը պատմէ Ագաթանգեղոս՝ Գրիգորի և Տրդատայ ձեռքով եղած բարեկարգութիւնները՝ ի Հայաստան. անոնց ի Հռովմ ճանապարհորդելը, նորէն

դառնալը, նիկիոյ ժողովոյն հրաւերը առ Լուսաւորիչն Հայաստանի, ու ասոր՝ իր որդին փոխանակ զրկելը ու առանձնութիւնը: Հոս կը լմըննայ Ագաթանգեղոսի պատմութիւնը:

*
* *

Այլ և այլ խնդիրք յուզուած են առ բանասէրս՝ Ագաթանգեղեայ գրոց հարազատութեան վրայ: Թէ Ագաթանգեղոս՝ ժամանակակից և ականատես անձն, Տրդատայ և սրբոյն Գրիգորի պատմութիւնը շարադրած է, իր դառուն մէջ Զենոբ Գլակ, և անմիջապէս հետևեալ դարու պատմիչք մեծարոյք և պատուական իրենց հնութեամբն և հաւատարմութեամբ, անտարակուսելի վկայութիւնը կու տան: Խնդիրը կը մնայ թէ անոնց յիշատակած ու մեր ձեռքը գտնուած ու Ագաթանգեղոսի անունը կրող գիրքը՝ արդեօք և մի և նոյն երկասիրութիւնն է, թէ վերջինս փոփոխութիւններ և այլայլութիւն կրած է:

Այս ենթադրութեան կամ կարծեաց պատճառը՝ վիճի նիւթ եղող գրքին պատմական հանգամանքն է. յորում ողջամիտ քննադատութեան թերութիւններ ենթադրելով նկատել, չեն յօժարիր ոմանք ընծայել զայն Ագաթանգեղեայ. որ իրրև քարտուղար՝ ընդունելով 'ի Տրդատայ հրաման՝ գրելու անոր Թագաւորութեանը անցից պատմութիւնը՝ ոչ յանձնողին արքայական մեծութեան և ոչ ալ գրողին կրնար պատշաճիլ, կ'ըսեն, այդպիսի ոճով և բացատրութեամբ աւանդել յետագայ սերնդոց՝ Թագաւորին կիրքը, ամօթն ու շառագունանք, երկնասաստ պատուհասի մը հետևանք դէպքերն, և այլն:

Այսպիսի կարծիք և զգուշաւոր շրջահայեցութեան պարտք մը՝ կրնայ պատշաճական սեպուիլ այնպիսի անձի մը համար՝ որ պատմութիւնն շարադրել տուած ատեն՝ իր փառքն, համբաւն ու պատիւը կը փնտռէ. բայց ոչ անշուշտ այն մեծ Թագաւորին՝ որուն համար այդպիսի

երկնահրաշ պարտութիւն մը 'ի վեր էր քան զամենայն փառս. զորմէ վեայէ Խորենացի թէ « Յետ հաւատոցն որ 'ի Քրիստոս ամենայն առաքինութեամբք բացափայլեալ... ընկեցեալ զերկրաւոր պսակս՝ զհետ ընթանայր երկնաւորին » : Աշխարհահռչակ պատմութիւն մը խարդախել, և կամ օտար 'ի ճշմարտութենէ գոյն և կերպարանք տալ անոր՝ ոչ Տրդատայ և ոչ իր պատմչին կըրնանք վերագրել :

Միւս առարկութիւն մ'ալ, բովանդակ պատմութեանն հրաշապատում ըլլալովը, եթէ ոչ բոլորովին առասպել՝ գէթ առասպելախառն կարծուիլը :

Ասոր ալ պատասխանը հետեւեալ իրաւացի անդրադարձութեանց մէջ կը համարինք լիուլի ամփոփուած տեսնել, որ ոչ մեր՝ այլ հմուտ ու բանիբուն քննաբանի մը խօսքերն են. « Ազաթանգեղեայ պատմութիւնն, կ'ըսէ, իր ամէն մանրամասնութիւններովն անտարակուսելի են թադրել՝ անհանճար գործ մը կրնայ սեպուիլ. վասն զի այսպիսի յատկութիւն՝ մարդկային ո՛ր և իցէ գրուածքի մը չի կրնար տրուիլ. մանաւանդ ուր տեղեաւ և ժամանակաւ հեռաւոր անցից և դիպուածոց վրայ է պատմութիւնն : Բայց եթէ մատենագիրք կը սխալին, կը սխալին նաև անոնց քննադատք. և այնչափ աւելի՝ որչափ ջանան սուր միտք և հանճար ունեցող երևնալու փափաքով դիմացինին պարզմտութիւնն արհամարհել : Զեմ հասկնար թէ ինչո՞ւ քրիստոնէութեան հաստատութիւնն 'ի Հայաստան՝ պէտք է որ առանց հրաշից կատարուած ըլլայ, մինչդեռ առողջ քննադատութիւնն՝ ուրիշ երկիրներու մէջ եղածներն տարակուսի տակ չի ձգեր : Թող զի յԱզաթանգեղեայ պատմութեան բնութիւնն մէջ եթէ լաւ մտադրութիւն ըլլուի անոնց, նշանակութեան արժանի այն է որ շատ բան կրնայ պատշաճապէս մեկնուիլ նաև ըստ մարդկային հաւանական կարծեաց. ինչպէս թագաւորին անբանական մոլեգնութիւնն, և իրեն հետ նաև նախաւորացն՝ կամ առ տագնապ խղճի, կամ նմանութեամբ,

և կամ արքային հաճոյական երեւնալու համար. — բարեպաշտ այրւոյ մը ձեռքով՝ այնչափ տարի սրբոյն Գրիգորի ապրիլը 'ի գրին՝ ուստի նաև Աստուծոյ թոյլտուութեամբ և խնամօք՝ նաև բնական պատճառներով կըրնային տեղի տալ հեռանալ օձք. — սրբոյն և սրբուհեաց՝ երկար տանջանաց դիմանալը, մինչ գիտենք՝ թէ հոգեկան ոյժը կ'իշխէ զգացման ցաւոց, և կամ թերեւս նոյն իսկ տանջողք՝ առ հիացման և գթոյ՝ կրնային տանջանաց սաստկութիւնն մերթ ընդ մերթ մեղմացընել... Մեծագոյն հրաշք, կրնանք սրբոյն Ագոստինեայ հետ կըրկնել, այնչափ բազմութեան փոփոխութիւնն է:

« Եթէ աւելի մանրամասնութեանց իջնենք՝ քննադատից առարկութիւններն իմաստակութիւնք կ'երևին մեզ, օրինակ իմն երբ Ագաթանգեղոս կ'ըսէ թէ ամէն պատմածներուն ականատես եղած է քննադատը ապացուցանելով թէ անանկ չէ, կը հետեցընէ թէ ոչ ինչ է ճշմարիտ 'ի պատմեալն: Ով որ կը պատմէ այնպիսի դէպքեր՝ որոնց մասամբ ականատես է, և մասամբ յայլոց հաւատարիմ տեսողաց լսած. կամ կը տեսնէ արդէն պատմութեան մերձաւոր արգասիքը, և կամ գործողաց շատին հետ կենակից եղած է և ապրած, առանց ստելու՝ Ագաթանգեղոսի իր ստուգախօսութեան համար զրուցածը կրնայ երկրորդել...

« Անհաւատալի կը թուի որ Տրդատ բարձր լերան մը ծայրէն՝ ուսոցը վրայ շալկելով՝ փոխադրէ այն քարինքը՝ որոնցմով պիտի բարձրանար իրմէ 'ի մահ մատնուած սրբոց մահուան հանգստարանը, մինչ զանոնք տեղափոխելու ուրիշ շատ միջոցք կային... Եթէ Տրդատ արքայական մեծութեանը վրայ՝ իր քննադատէն տարբեր կարծիք ունէր՝ ինչ կրնանք ըսել... Այլ ինձ հաճոյ է այն ոչ անարգ նուաստութեանը մէջ՝ արքայական մեծվայելչութիւն մը նկատել. և առաւել կը մեծարեմ զՏրդատ

իր այդ խոնարհութեանը մէջ՝ քան զՄաքսիմիանոս յաղթող և յաղթական » ¹ :

*
* *

Սերէոս եպիսկոպոս Մամիկոնեանից, եօթներորդ դարու մատենագիր, իր պատմական երկասիրութեանը մէջ՝ Հայոց հին պատմութեան վերաբերեալ հետաքննական ու բաւական ընդարձակ հատուած մը մէջ կը բերէ՝ Ագաթանգեղոսայ ընծայուած : « Հայելով, կ'ըսէ, 'ի մատենան Մարտրայ փիլիսոփայի Մծուրնացոյ, զոր եզիտ դրոշմեալ ի վերայ արձանի 'ի Մծբին քաղաքի՝ յապարանսն Սանատրուկ արքայի հանդէպ դրան արքունական տաճարին, ծածկեալ յաւերածի արքունական կայնիցն :

« Քանզի զսիւնս տաճարին խնդրեալ 'ի դուռն արքային Պարսից, և բացեալ զաւերածն վասն սեանցն ըստ դիպան արձանագրին դրոշմեալ 'ի վերայ վիմի զամս և զաւուրս հինգ թագաւորացն Հայոց և Պարթեւաց՝ յունարէն դպրութեամբ, զոր իմ գտեալ 'ի Միջագետս՝ 'ի նորին աշակերտացն, կամեցայ ձեզ գրուցակարգել. քանզի այսու ունէր վերնագիրն այսպէս. « Ես Ագաթանգեղոս գրիչ գրեցի 'ի վերայ արձանիս այսորիկ իմով ձեռամբս զամս առաջին թագաւորացն Հայոց, հրամանաւ քաջին Տրդատայ, առեալ 'ի դիւանէ արքունի » :

Այս պատմական քաղուածը՝ կ'ամփոփէ մարիբասեան ոճով Հայոց պատմութիւն մը՝ 'ի սկզբանաւորելոյ ազգին մինչև ցթագաւորութիւն Պապայ, Տրդատայ մահուընէն վաթսունութիւն տարի-ետքը : Ասով յայտնապէս կ'իմացուի որ եթէ գրուածքին հեղինակը ինքն Ագաթանգեղոս ալ ըլլայ՝ շարունակութիւնն ուրիշի է : Մեր ազգին պատմութեան վրայ բոլորովին նոր մանրամասնութեանց կը

1. ԴՈՄՄԱՋԷ՝ՈՅ, 'ի յաւաշաբանի իտալական թարգմանութեան Ագաթանգեղոս :

հանդիպինք՝ ի սմա, և որ 'ի Խորենացւոյն աւանդուած չեն, և որ իրեն բոլորովին անծանօթ երկասիրութիւն մը պիտի չըլլայ, ինչպէս կ'աւանարկէ Սերէոսի պատմութեան նոր հրատարակողն (Պատկանեան): Վասն զի Ագաթանգեղեայ ընծայուած այս հատուածին մէջ՝ Բագարատ և իրեն տոհմը՝ սերեալք ասին յԱրամենակայ և ոչ 'ի Հրէից՝ ինչպէս կ'աւանդէ Խորենացին, և կը յաւելու. « Ասելն ամանց անհաւաստի մարդոց, ըստ յօժարութեան և ոչ ըստ ճշմարտութեան, 'ի Հայկայ զթագադիր ազգ լինել Բագրատունեաց: Վասն որոյ ասեմ, մի այդպիսեաց յիմար բանից հաւանիր... զի 'ի բայ բանից և անոն իմն յաղագս Հայկայ և նմանեացն կակազէ »: Սակայն ինչ ալ ըսուի՝ հնագոյն և պատուական նշխար մ'է ազգային պատմութեան, մեր ձեռքը չհասած պատմական վաղեմի աղբիւրներէ քաղուած:

Լանկուա իւր Հաաքման մէջ (Հատ. Ա. 195) հրատարակելով այս գրուածքը՝ խորագիր կը դնէ. Le Pseudo-Agathange, Histoire ancienne de l'Arménie.

*
* *

Խնդիր է դարձեալ թէ ինչ լեզուով շարագրեր է Ագաթանգեղոս իր Պատմութիւնը: Վասն զի ոմանք տեսնելով թէ անիկայ հռովմայեցի էր, օտարազգւոյ համար անկարելի սեպեցին անանկ ճշգրիտ ու ընտիր հայկաբանելը. ուստի և ըսին թէ ինքը յունարէն շարագրած է այս գիրքը, ու ետքը 'ի Թարգմանչաց 'ի հայ լեզու փոխուած: Իրենց այս կարծեացը հաւաստիք մէջ կը բերեն թէ Ագաթանգեղոսի յունարէն օրինակը կը գտնուի առ Սիմէոնի Մետափրաստեայ, որ ուրիշ սրբոց վարուցը և վկայաբանութեանց հետ՝ սրբոյն Գրիգորի վարքն ալ կ'աւանդէ Ագաթանգեղեայ խօսքերն մէջ բերելով, բաց 'ի երկար վարդապետութենէն, և որ 'ի մատենադարանին Փլորենտիոյ պահուած միակ յոյն օրինակին հետևողութիւն է:

Այս կարծեաց հերքումը, ըստ մեզ, իր մէջն է։ Ազաթանգեղոս հռովմայեցի էր, իսկ գրուածքը՝ յունարէն. պէտք էր որ լատին կամ հռովմայեցի լեզուով շարագրած ըլլար երկասիրութիւնը՝ որպէս զի այս տարակոյսը իր վրան չըլլար։ Իսկ եթէ յունարէն գիտութեանը համար ինքը Ազաթանգեղոս կը վկայէ, ի՞նչ զարմանք թէ հայերէն ալ սորված ըլլայ, որ այնչափ ատենն Հայոց արքունիքը կեցաւ, ու նախարարաց ու պաշտօնէից հետ խօսակից ու կենակից։

Երկրորդ՝ Ազաթանգեղոս կ'աւանդէ թէ Տրդատայ Հրամանաւ ձեռք զարկաւ այս երկասիրութեան, ու Տրդատայ կամքն էր որ մեր թագաւորաց և արքունի դիւաններուն մէջ մնայ. որպէս զի ըլլայ « յօրինակ քաջալերիչ հոգեւոր ծննդոց իւրեանց » . « զի և որդիք, կ'ըսէ, որ ծնանին՝ յարիցեն և պատմեսցեն որդւոց իւրեանց. զի դիցեն առ Աստուած գոյս իւրեանց, և մի մոռացին զգործս Աստուծոյ. խնդրելով խնդրեսցեն՝ զի մի՛ եղիցին իբրեւ զհարս իւրեանց » : Ուրեմն Հայոց համար գրուած երկասիրութիւն մը՝ հարկ էր որ անոնց լեզուովը գրուէր. և որչափ ալ ենթադրենք թէ յունական լեզուին ուսումը հասարակ էր մեր մէջը, սակայն տարակոյս չկայ որ ամենուն հասկընալի՝ լեզու չէր։ Փարպեցեայն խօսքը՝ իր ժամանակի Հայոց համար, երաշխաւորութիւն է մեր այս կարծեացը. « Ոչ ինչ էին, կ'ըսէ, կարող՝ լսել և օգտել ժողովուրդքն. այնպիսի մեծ աշխարհի » : Ազաթանգեղոսի սկզբնագրին յունական սեպուհիւուն գլխաւոր պատճառ, ինչպէս ըսինք, նոյն լեզուով իր երկասիրութեան գրտնուիլն է։ Բայց այս պատճառը եթէ զօրելու ըլլար՝ հաւասարապէս պիտի զրուցուէր նաև Հայկականին համար։ Ուստի այս խնդրոյն վրայ ստուգութեամբ դատաստան ընելու համար՝ հարկ է երկուքն ալ իրարու հետ բաղդատել, և անանկով խնդրոյն լուծումը դիւրացընել։ Մենք ալ այս հնարքին ձեռք զարնենք։

Ա. « Զի գետն Երասխ (Ἐρασχ) յարուցեալ գայր դարիւ և դարիւ » :

Թէ որ սկզբագիրը յունարէն ըլլար, Երասխ գետին անունը Երասխ չէր գտնուիր, հազա ըստ յունիկ Արասխ՝ Ἀραξις :

Բ. « Երթեալ Հասանէր յամուր տեղին Անի, 'ի Թա-
գաւորարնակ կայանս Հանգստանոցացն գերեզմանաց Թա-
գաւորաց Հայոց. և անդ կործանեցին զբազինս դիցն Ա-
րամազդայ՝ հօրն անուանեալ դիցն ամենայնի » . (τοῦ
Κρονοῦ τοῦ πατρὸς Διὸς παντοδαίμονος) :

Անուանիկ յայտնի նշան մըն ալ Թէ յոյնը կայերինէ Թարգ-
մանուած է. վասն զի կայերինին մէջ կ'ըսէին բառը չկայ, ու
զԱրամազդ կայր կը սեպէ ուրիշ ամէն աստուածոց իսկ յոյն Թարգ-
մանիչը ասանկ կարգացեր է, « զբազինս դիցն՝ Արամազդայ հօրն՝
(կռնոսի), անուանեալ դիցն ամենայնի » . ու այս վերջին երկու
բառերը՝ Դիոսի անուան ըրեր է քանտոճաճիմոնոս բառով :

Գ. « Պայր Հասանէր 'ի Մրհական մեհեանն անուա-
նեալ որդւոյն Արամազդայ (εν τοῦ ἱερῶ Ηφοιστοῦ) 'ի
գիւղն զոր Բազառայիճն կոչեն 'ի պարթեւարէն լե-
զուէն » :

Մի՛ւր աստուածը՝ ըստ արեւելեան առասպելաց՝ արեւն է, չէ Թէ
կրակը կամ Հեփեսոսն : Հոս ալ Թարգմանիչին՝ արեւելեան գի-
ցաբանութեան անհմտութիւնը կ'երեւնայ :

Դ. « Ի կողմանս Կապադովկացւոց 'ի քաղաքն Կեսա-
րացւոց՝ (εἰς πολὴν Καισαροῖον) զոր ըստ հայերէն լեզուի
Մասաք (Μασαχ) կոչեն, զի տարեալ զԳրիգոր՝ քահա-
նայապետ կացուցեն իւրեանց աշխարհին » :

Յունագետին՝ կայերէն ասամբ գտնելը 'ի Կեսարացւոց,
փոխանակ ըսելու իրենց յասուկ ոճովը εἰς Καισαρείαν կամ εἰς
πολὴν Καισαρείαν, յայտնի քննադատական նշան է Թէ կայե-
րինէն Թարգմանուած է յունագետը :

Ե. « Եւ Հրամայեաց կատարել անդ ամ յամէ 'ի նմին տեղւոյ ժողովել ամենեցուն 'ի յիշատակ արքայն, որ օր եօթն էր սահմի ամսոյ. (τοῦ μηνὸς σαομῆ κατὰ χωραν λεγομενοῦ, κατὰ δε ρωμαίους οκτοβριου):

Սահմի ամսոյն մեկնութեան այս յաւելուածը, կամ յունին « ըստ հռոմայեցւոց հոկտեմբերի » ըսելը, հաւանական փաստ մըն է մեր կարծեաց ստուգութեանը:

Զ. « Եւ գլխատակ վկայիցն բերելոց ժամադրեաց 'ի տօն միժ հռչակեալ յառաջագոյն կարճեցեալ սնոտեացն պաշտաման, ի ժամանակի դիցն ամանորարբեր նոր պըտղոց տօնին՝ հիւրընկալ դիցն Վանատրի. զոր յառաջագոյն իսկ 'ի նմին տեղւոյ պաշտէին յօր ուրախութեան նաւասարդ աւուր »:

Այս հաստատին մէջ հիւրընկալ տէր Վանատրի կոչուած տօնը յատուկ էր Արամազդայ. որովհետեւ այս տառուածը միայն թէ յունաց և թէ լատին առասպելաբանութեանց մէջ Վանատրի կոչուած է: Արդ մէկ տառուածոյն տեղ՝ յունին բազմաւորական ξενοδοχτων θεῶν Վանատրի տառածոյն ըսելը՝ զօրաւոր ապացոյց մըն ալ է անոր սկզբնագիր լըլայուն. վասն զի մեր լեզուին տէջ ձայնը՝ բազմութեան վրայ առած է՝ փոխանակ միայն Արամազդայ:

Է. « Ապա եկեալ գտանէին 'ի Դարանաղեաց գաւառին, 'ի լերինն որ կոչի Մանեայ այրք »:

Յոյնը 'ոս ալ փոխանակ գնելու σπήλαιον Μανῆς, հայերէն ձայնով կը դնէ Μανασρχ.

Ը. « ԶՇահապն Շահապիվանի և զիշխանն սպասկապետութեան » (πασκαπετέων):

Ահաւասիկ ուրիշ փաստ մըն ալ. Սպասկապետութիւն բառին նշանակութիւնը ծանօթ է մեզի իսկ նոյն ձայնով յունական բառը՝ թէ՛ մեզի և թէ Յունաց տնտեսութիւն:

Թ. « Առնոյր (Գրիգոր՝ զԱրշակունեաց տոհմի որերն » : Յոյնը՝ Սարակինոսաց կը դնէ :

Այս քանի մը օրինակք՝ բաւական կրնան սեպուիլ 'ի հաւատարիմ առնել ենթադրութիւն մը՝ որում համամիտ և զուգաձայն են նաև բազմազոյնք յազգային և յօտար բանասիրաց, թէ Ագաթանգեղեայ գրոց միակ զբշագիր յունական օրինակն որ 'ի լաւրենտեան մատենադարանի Փլորենտիոյ է թարգմանութիւն 'ի հայկականէ : Աւելի և նորագոյն հաւաստեաց փափաքողք և սիրողք՝ կրնան գտնել ուրիշ հմուտ երկասիրութեանց մէջ, ինչպէս և ի Հանդէս ամսօրեայ, (Դ տարի յէջս 129-134) :

Յունականն՝ բաց 'ի քաղուածոյ հրատարակութիւնէն առ Մետափրաստեսի, ինչպէս յիշեցինք, առաջին անգամ հրատարակուեցաւ 'ի Ստիլտինդայ՝ լատին թարգմանութեամբ և ընտիր ծանօթութիւններով. երկրորդ տպագրութիւն մ'ալ ըրած է Լանկլուա 'ի Հաւաքման հայ պատմագրաց : Վարդապետական մասն, որ Ագաթանգեղոսի գրոց երկրորդ մասն է, կը պակասի նաև 'ի յոյն ձեռագրին : Վերջին և ընտրելագոյն հրատարակութիւնն է Պ. Լահարտի ջանքով եղածը (1887) :

Որչափ ալ միաբանին բանասէրք յայսմ ենթադրութեան, սակայն ոչ սակաւք 'ի նոցանէ, ինչպէս ըսինք, կը զլանան տալ Ագաթանգեղեայ թէ՛ յոյն և թէ՛ հայ լեզուով մեր ձեռքն հասած գրուածքին այն հարազատութիւնը, զոր մեզ փափաքելի է չկապտել 'ի նմանէ, հնգետասան դարուց աւանդական կարծեաց և համոզման դէմ տարակոյտ վերցընելով : Այս է կարծիք եւրոպական նոր քննադատ

1. ԴԵՂԱ, Իսաւրացի հմուտ նայադէան և քննադատ, վերջի տարիներս ընտիր տեսութիւն մը հրատարակեց՝ Ագաթանգեղեայ գրոց յոյն օրինակին վրայ՝ իբեկնց ուսումնական օրագրի մը մէջ, բազմաթիւ ձեռագիրն ընդ ազգացոց, և իրարմէ ունեցած բազմութիւն ընթերցուածոց տարբերութիւններն նշանակելով :

բանասիրութեան, որուն կը ձայնակցին և ոմանք 'ի մե-
րազգի հմտից: Կը համարին թէ հեղինակին ժամանա-
կէն մինչև 'ի հինգերորդ դար, յորում իր պատմական
երկասիրութիւնը թարգմանուած կը կարծեն ի հայ, մեծ
կերպարանափոխութիւն և այլայլութիւն կրած ըլլայ սկզբը,
նազիրը. և հայ ազգին երախտագէտ մեծարանքն առ
սուրբն Գրիգոր, օրինաւոր սեպել տուած է այլ և այլ
յաւելուածներ: Հիտեաբար՝ Ագաթանգեղոսի բնագիրն, —
որ լեզուով ալ գրուած սեպենք, — հիմա կորսուած կը
համարին. և « արդի երկրիզու Ագաթանգեղոսն յետին
ժամանակի մը գործ կ'երևնայ, կ'ըսեն, որ հին Ագա-
թանգեղոսի գործը իրեն հիմն դրեր է, բայց պատմու-
թիւնը բոլորովին այլափոխուեր, և դիւանական և ատե-
նական գրուածքն՝ վկայաբանութեան փոխուեր »: Սա-
կայն այսպիսի կարծեաց ընդունելութեան դժուարու-
թեանն ալ անծանօթ չեն. « Զարմանք է, կ'ըսեն, որ
մեր հնաւանդ տարեգիրք՝ արդի Ագաթանգեղոսը կը ճան-
չնան, և հայ օրինակին լեզուին յստակութիւնն, ճոխու-
թիւնն և հմտութիւնն ալ թարգմանչաց դարու արժա-
նաւոր է, և մանաւանդ թէ ուրիշ յետնագոյն դարու մը
ընծայելը՝ ազգային մատենագրական պատմութեան ընդ-
դէմ է »:

Երեք մասն կը բաժնուի Ագաթանգեղոսի գրուածքն.
առաջինն՝ Լուսաւորչայ, Հռիփսիմեանց և Գայիանեանց
վկայաբանութիւնն կ'ամփոփէ: Երկրորդ մասը 'ի հեղի-
նակէն մակագրուած է. վարդապետաթիան սրբոյն Գրի-
գորի ասն Աստուծոյ. իսկ երրորդին խորագիրն է. Դարձ
փրկոյնեան աշխարհիս Հայաստան ընդ ձեռն սրբոյն Լա-
հատակի: Իր գրոցը քննադատք կը կարծեն թէ « Որ-
չափ ալ երեք մասին ալ մատենագրական ոճը նոյն երև-
նայ, սակայն անիրաւ չէ երկրորդ մասն եկամուտ սե-
պել, և երրորդն յաւելուած. վերջնոյս ալ մեծ հաւաստիք
են Կորիւնի հետ ունեցած անթիւ նմանութիւնք բանից
և բառից »:

Մենք կը կրկնենք թէ Ագաթանգեղեայ և թարգմանչաց մէջ եղած ոչ այնչափ երկար միջոց ժամանակի, և մանաւանդ այս վերջնոց վրայ ազգային անընդհատ և իրաւացի մեծարանքն՝ դժուարին կ'երևցնէ այդպիսի գրականական անհաւատարմութիւն մը՝ այնպիսի անձանց և դիպուածոց նկատմամբ՝ որ աշխարհածանօթք և աշխարհալուրք էին:



Ագաթանգեղայ զրոց մասն կը սեպեն ոմանք նաև Դաշակց կոչուած թուղթը:

Պատմութիւննիս կ'աւանդէ, թէ երբոր Տրդատ Թագաւոր և Գրիգոր Լուսաւորիչ լսեցին Կոստանդիանոսի Հաւատալը 'ի Քրիստոս, այն Հրաշալի փոփոխմանը խնդակից ըլլալու համար՝ անձամբ ելան 'ի Հռովմ գնացին, և այն առթով՝ իրարու հետ բարեկամական դաշինք դրին:

Այս դէպքին ստուգութիւնը՝ Ագաթանգեղոսի խօսքերուն մէջ յայտնի կը տեսնուի. «(Կոստանդիանոս), կ'ըսէ, և արքային Տրդատայ եղբոր սիրելւոյ սէր ցուցեալ ուրախութեամբ մեծաւ, մանաւանդ վասն աստուածածանօթութեանն նորա՝ առաւել դաշինս կռէր ընդ նմա. միջնորդ կալեալ զհաւատսն որ 'ի տէր Քրիստոսն էր. զի անշուշտ մինչ 'ի բուն զհաւատարիմ սէրն 'ի մէջ Թագաւորութեանցն պահեսցեն »:

Իրմէ ետքը եկող պատմագիրներն աւելի բացայայտ կերպով կը խօսին այս բանիս վրայ: Իււզանդ կ'աւանդէ թէ երբոր Հայաստան աշխարհքը կը նեղուէր 'ի Թըշնամեաց, Վաղէս կայսեր կ'իյնար՝ իրմէն օգնութիւն խնդրելով, անիկայ ալ յանձն կ'առնոյր, « զուխտն յիշեալ, կ'ըսէ, զդաշանցն կռելոց՝ զերդմանցն Հաստատութեան միջնորդութեամբ 'ի մէջ կայսերն Կոստանդիանոսի և 'ի մէջ Թագաւորին Տրդատայ եղեալ էր »: Նոյն դաշանց Հաստատութեան ստուգութեանը վկայութիւն կու տայ

մը մտածէր ու գրի վրայ առնուլ: Ասոնց կարգէն է այն վիշապին պատմութիւնը որ կ'ահարեկէր բոլոր Հոռվմայեցւոց քաղաքը, ու Տրդատ սպաննեց զանիկայ. և ինչպէս յետին ու տխմար գրիչ մը կը յաւելու՝ այն յաղթամարմին վիշապին գլուխը լինչև 'ի դուռն քաղաքին բերաւ, զոր հտքէն յիսունուերկու եզինք հազիւ կրցան ձգել:

Սրբոյն Սեդրիստրոսի այնչափ ինքզինքը մեծցնելն ալ՝ ոչ իրեն սրբութեանը և ոչ վիճակին բարձրութեանը կը բնանք պատշաճեցընել: Իրեն աթոռը նստող Հայրապետներէն ոչ ոք այն լիզունգործածած է: Իւ անիկայ որ ինքզինքն այնչափ կը մեծցնէ՝ գրեթէ հաւասարապատիւ իշխանութիւն կու տայ նաև սրբոյն Գրիգորի. բոլոր արևմտից և արևելից եպիսկոպոսաց, եպիսկոպոսապետաց և պատրիարքաց կ'արգելու որ չըլլայ թէ համարձակին Գրիգորի վրայ ձեռք դնել. այլ Հայոց կաթողիկոսը միայն իրեն եպիսկոպոսներէն կարենայ ձեռնադրութիւն առնուլ, և թէ սրբոյն Գրիգորի և յաջորդաց հաւանութեամբ պիտի դրուին Նրուսաղեմի, Անտիոքայ և Աղեքսանդրիոյ մետրապոլիտք. և թէ յարեւելս՝ առաքելական գահուն փոխանորդ սեպուին Հայոց քահանայապետք:

Դարձեալ՝ ռամկական առասպելներ ալ տեսնուին թրդթոյս մէջ: Ասոնց կարգէն են՝ թէ Նոյ Փռիւզի մէջ շիներ է իր տապանը. թէ Կոստանդիանոս՝ Բեթղեհէմ քաղաքը ընծայեր է Տրդատայ, և թէ Տրդատ՝ իր հետ եղող կտրիճներէն իրեքհարիւր հոգի Կոստանդիանոսի արքունեաց մէջ ձգեր է անոր խնդրանօքը, որ ետքը կայսեր անձնապահապետներն եղեր են 'ի պատերազմունս, և այլն:

Ասոնցմէ զատ ժամանակագրական այլ և այլ սխալներ ալ կան: Ինչպէս, կ'ըսէ թէ Կոստանդիանոս իր մօրը Հեղինէի ձեռքով գտնուած կենաց փայտին մէկ մասը շնորհեր է Տրդատայ. ուր ճշմարիտ պատմութիւնն կ'աւանդէ թէ Կոստանդիանոսի դարձէն շատ տարի ետքը

եղաւ խաչին գիւտը Հեղինէի ձեռքով: Կը թողունք ուրիշ ստուգութեան կարօտ խօսքերը. ինչպէս Կոստանէ գիանոսին՝ իրեն մօրաքեռորդի կոչել՝ զՀովսիսիմէ, ու զՏրդատէս փեսայ:

Այս ամէն հաւաստիք յայտնի կը ցուցնեն թէ հիմակուան մեր ձեռքն եղած 'Իաշանց թուղթը անհարազատ գործ մըն է յետին ժամանակաց, կամ ինչպէս վերն ըսինք, Ագաթանգեղեայ ձեռքով յօրինուածին՝ չէ թէ մասնաւոր՝ հապա ամբողջական խանգարումն:¹

*
* *

Ագաթանգեղոսի անուամբ ձեռագրաց մէջ ուրիշ մանր երկասիրութիւն մ'ալ կայ այսպիսի խորագրով. վասն վանորէից որ 'ի սոսրբ քաղաքն յերոսուաղեմ: յԱգաթանգեղեայ պատմութեան, որ եր դպրապետ սոսրբ Լուսաւորյան, և համառօտ ստորագրութիւն կամ անուանակոչութիւն մ'է յերոսուաղեմ և 'ի մերձակայս սրբոյ քաղաքին գտնուած վանորէից, զորս՝ ըստ ձեռագրին, հիմներ ու հաստատեր են Տրդատայ թագաւորութեան և սրբոյն Գրիգորի հայրապետութեան ժամանակ « զխաւոր և անուանի ի իշխանք Հայաստանեայց »: Հաւանականաբար անհարազատ է այս գրուածքը, բայց ունենալով նաև պատկառելի հնութիւն մը՝ 'ի վերջ եօթներորդ կամ 'ի սկիզբն ութերորդ դարու. վասն զի գրուածքին մէջ կը յիշատա-

1. Օրինակի մը մէջ որ կը գտնուի ի վատիկան Հռովմայ, ի վերջն այսպիսի ծանօթութիւն մը կը տեսնենք գրուած. « Եւ Գրիգոր սոսրբաւազ Հայոց ի Հալապ, առնեմ վկայութիւն, որպէս զայս գիրս գրեցի ի յօրինակէ և ի հին գրոց, ի կաթողիկոսարանէն Սիսոյ. և է նման օրինակին և ողորդաբան. և ի վկայութիւն այսմ բանիս՝ գրեցի ձեռք իմով »: Ի ցուցակս մատենից Էջմիածնի կը գտնուի բաւական նազիր օրինակ մը, զոր քիչ ետքը պիտի յիշենք, յորում և Բագրէ Գուշն, որուն հրատարակութիւնը փափաքելի է, նորագոյն դրամք իրաւամբ կամ ենթադրեալ խանգարումներն պիտի յայտնէ:

կուի թէ Անաստաս անունով հայ վարդապետ մը շարագրած է զայն 'ի խնդրոյ Համազասպայ Կոմսարական իշխանի Պահլավունայ՝ որ էր 'ի վերջ եօթներորդ դարու, և որ ազատեց 'ի ձեռաց պատրիարքին Նրուսաղէմի Հայոց այս վանքերը, ուր յայնք կ'ուզէին Յոբնաղի՝ վարդապետութիւնը մուծանել. և թէ այս պատճառաւ նոյն վանաց միաբան հայ կրօնաւորք ժողով մը գումարելով, բողոքեցին առ կաթողիկոսն Յովհաննէս՝ որ էր յերկրորդ կէս վեցերորդ դարու (557-574). Կը հաւատարմացնէ զայս ձեռագրի մը՝ յիշատակարանը, յորում կ'ըսուի թէ « գտաք յերկրին Գաղատացւոց, յԱնկիւրիա քաղաքի, սրբոյ Լուսաւորչի ընծայուած եկեղեցւոյ մէջ գիրք մը՝ և յորում այս հատուածը, և թէ Անաստաս կոչուած Հայոց վարդապետ մը երթալով Նրուսաղէմ, աչքովը տեսեր է Հայոց ազգին պատկանող այս վանքերը, եօթանասուն թուով, ամէնքն աղէկ վիճակի մէջ. և գրի վրայ առնելով՝ բերեր հետը Մոփաց գաւառը, որ հիմա Զմշկածագ կը կոչուի. ուր հանդիպելով իր գրուածքին, գաղափարեցինք հաւատարմութեամբ »: Զի գիտցուիր թէ ո՞վ է այս ծանօթութեան հեղինակը, բայց եօթնևտասներորդ դարէն յառաջ ըլլալը անտարակուսելի կ'երևնայ:

Ազաթանգեղոսի կամ Անաստասայ ընծայուած այս գրուածքը՝ քանի մը տարի յառաջ (1883) գաղղիական թարգմանութեամբ հրատարակուեցաւ 'ի Փարիզ (Archives de l'Orient latin II) այս մակագրով. Anastase d'Arménie, (VII^{me} siècle). Les LXX Couvents Arméniens de Jérusalem.

*
* *

Էջմիածնի Մատենադարանին մէջ գտնուած Ազաթանգեղեայ հնագոյն գրչագիրք հետեւեալքն են՝ ըստ տպագրեալ Կարենեան ցուցակին.

1. Մեծադիր՝ բոլորագիր գրեալ 'ի թղթի 'ի Յովհան-

նաւանս որ 'ի Կարբի 'ի Թուին Հայոց ԶԻԲ (1293). յուրում նաև Թուշքն դաշանց, և Յաճախապատուճ գիրք սրբոյ Լուսաւորչին: Աւելի Հնագոյն օրինակ մ'ալ, բայց միայն Դաշանց Թղթոյն (Թիւ գրչ. 1630) գրուած « ի Հայրապետութեան տեառն Կոստանդեայ ի Թագաւորութեան Հայոց Հեթմոյ ի Թուին Հայոց ՇՂԵ »:

2. Մեծադիր բոլոր Հին ընտիր գրչութեամբ յանապատն Այնքեր: — Ներքող Լոռաստորչի յոսկեքերանէ:

3. Մեծադիր բոլորագիր 'ի Բաղէշ 'ի մենաստանն Խնդրակատար, 'ի Թուին Հայոց ՌԺԹ:

Մեր Մատենադարանին վեց և աւելի գրչագրաց մէջ՝ ընտրելագոյնն է Հնութեամբ և ստուգագոյն ընթերցուածովք դադափարեալն յօրինակէն որ յազգային Մատենադարանին Փարիզու. և որոյ վրայ եղած են կրկին տպագրութիւնք 'ի Ս. Ղազար: « Գրեալ, ինչպէս յիշատակարանն կը ծանուցանէ, 'ի Վարդանայ քահանայէ 'ի Թուականիս Հայոց ԶԳ, 'ի քաղաքն Ռիմ, ընդ հովանեաւ տուրք տաճարին որ յանուն սուրբ աւետարանչացն Յովհաննու և Մատթէոսի, ուր էր նա հոգեւորն Հայոց »:

Ասոնցմէ ամենէն աւելի Հին է՝ Աղաթանգեղոսի երկաթագիր կրկնագիր օրինակ մը 'ի Մատենադարանի Մխիթարեանց 'ի Վիէննա:

« Այս կրկնագիր ձեռագրին բուն երկայնութիւնը մէկ ոտնաչափ ու լայնութիւնն ութը մատնաչափ է: Վրայի գրուածն է ամենէն Հին բոլորագրով Անդրէի եպիսկոպոսի Կեսարու Կապադովկացւոց՝ մեկնութիւնն Յայտնութեան Յովհաննու առաքելոյ, Ս. Ներսէս Լամբրոնացիէն Թարգմանուած, որուն դիրք առջինին չորս մասին մէկ մասն է. որովհետև սոսիկայ գրողը՝ Աղաթանգեղոսին աւելն մէկ թերթջ չորս ծալած է: Տակի գիրը միջին երկաթագիր է, ուսկից յայտնի կ'երեւայ որ ութերորդ կամ իններորդ դարերուն մէջ գրուած պիտ' որ ըլլայ:...

« Օրինակին ընտրութեանը վրայ խօսք ընելը աւելորդ կը համարինք. արդէն կրկնագիր ըսելը ու Հնութիւնը՝ ա-

նոր ընտրութիւնն ալ կը ցուցնեն. այս միայն կ'աւելցնենք որ մինչև հիմա գտնուած ամէն օրինակներէն շատ աւելի աղէկ և ընտիր է. անանկ որ Փարիզի Թագաւորական գրքատան օրինակն ալ, որ մինչև հիմա գրանուած օրինակներուն մէջ ամենէն ընտիրն է, շատ տեղեր ասով կը սրբադրուի, մէջի սխալ կամ մթին բառերն ու իմաստները կ'ուղղուին, միանգամայն անկից աւելի կտորներ ալ մէջը կը գտնուի: Օրինակի համար, հոս քանի մը կտորներ դնենք: Փարիզի օրինակին յառաջարանութեան մէջ (Տպագր. Վենետիկոյ 1835) երես 4 այսպէս գրուած է. « ... Յանքոյթ նաւահանգիստն հասանել կարասցեն. այլ առ չգոյութեան աղքատութեան », և այլն. իսկ մեր կրկնագրին մէջ. « ... Յանքոյթ նաւահանգիստն հասանել կարասցեն, արդարեւ իսկ շատ այնք իսկ են, որ ոչ վասն ազահոսրեան զանձինս 'ի մահ դնեն, այլ առ չգոյութեան աղքատութեան »: Նոյնպէս նոյն երեսին մէջ տող 24 Փարիզի օրինակը կ'ըսէ. « Երկպատիկ օգտութեան աւելի եղագս գտանել կարասցեն. միանգամայն զպարտաւորոն հանել »: իսկ կրկնագիրը՝ « Երկպատիկ աւգտութեան ելի աղագս գտանել կարասցեն. միանգամայն զպարտաւորոն հանել »: Երես 7 տող 3 Փարիզեան օրինակը. « Ըստ վարիչ ոգոյն ». կրկնագիր. « Ըստ վարգիչ աւդոյն »: Երես 8 տող 2 Փարիզեան օր. « Յանդպնութեամբ բարրառովք ». կրկնագիր. « Յանդգնութեամբ տղայաբար բարուք »: Երես 10 տող 4 Փարիզեան օր. « Երկայն ճանապարհացն ». կրկնագիր. « Երկայնուղայ ճանապարհաց »: Երես 17 տող 16 Փարիզեան օր. « Առնութեան ». կրկնագիր. « Բռնութեան »: Երես 20 տող 22 Փարիզեան օր. « Ո՛ր ոք ուստեք, որ զայսպիսի շնորհով աստուածեղէն երևեցաւ ». կրկնագիր. « Ո՛ր ոք ուստեք որ զայս երոգատոր զառաքելաբան շնորհս յանձին ցուցանելով, այնպիսին աստուածեղէն շնորհաւ երևեցաւ »: Նոյնպէս նոյն երեսին մէջ տող 12. « Զալեօք ժամանակագրական ծովուս. որք հար-

ցեալ զհայրական մատենանս պատմեցի նոցա » . իսկ կրկնազիրը կ'աւելցընէ . « Զալեաւք ժամանակագրական ծովուս , պատմէ յազգս յայդ զժողովրդին (զժողովրդենէն) ստացելոյ , որք արհնեսցեն զտեր , որք յետ այսր անցեալ ժամանակաց գալոցն իցեն . որք հարցեալ զհայրական մատենանսն , պատմեցի նոցա » , և այլն : — Բոլոր գրքքին մէջ այսպէս տարբերութիւններ ու գեղեցիկ յաւելումներ կը գտնուին : Բայց ափսոս որ կատարեալ ամբողջ չէ . ինչու որ վրան նորէն օրինակողը՝ շատ անգամ հին մագաղաթին սիւներուն կէսէն կտրած է , որով տղերուն կէսը դուրս մնացած է » ¹ :

Այլ և այլ անգամ ապագրուած է Ագաթանգեղոսի գիրքը . առնց մէջ առաջին է 'ի Կոստանդնուպոլիս եղածը 1759ին Էջմիածնի երկրակ Աստուածատուր վարդապետի մը ձեռքով : Վերջի երկու ապագրութիւնքն եղած են 'ի Վենետիկ , Միխիլարեանց վանքը , 'ի 1835 և 'ի 1862 , ընտիր և Խորազատ ընթերցուածով . որոց խնամքով Թարգմանուած է նաև իտալերէն և ապագրած 'ահ , 'ի 1843 : Նորագոյն ապագրութիւն մ'ալ 'այ ընագրին 'ի Թիֆլիզ , 'ի 1882 :

Ագաթանգեղեայ գրոց եւրոպական Թարգմանութիւնքն են , բաց յիտալականէն զոր յիշեցինք . լատին մասնական Agathangel: Acta S. Gregorii Illum. (Bolland. Acta Sanctorum; Sept. VIII, 321 : Գաղղիականն . Agathange, Histoire du règne de Tiridate et la prédication de S. Grégoire l'Illuminateur, avec suppressions des passages purement religieux, sur le texte arménien, accompagnée de la version grecque, par V. Langlois; Paris, 1867. Մատենադիտական քննադատութիւնք . Agathangelos et la doctrine de l'Eglise arménienne au V. siècle... par Garabed Toumajan; Lausanne. — Agatangelus, von Alfred von Gutschmid, ու մեր վերը ակնարկած Դէզա իտալացոյն գրուածը :

1. Ի-բ-դ- , շաբաթական լուրեր , 1848 , Թիւ 9 .

ԶԵՆՈՐ ԳԼԱԿ

Ո՞վ էր Զենոր: — Զենորայ պատմական երկասիրոսրիանը
և նիւրը: — Իր գրռածքին գլխաւոր աղբերք: —
Ի՛նչ չեզոռով գրելը: — Տպագրութիւնք բնագրին և
թարգմանութիւնք:

Ասորի էր Զենոր, ու սրբոյն Գրիգորի հետ Կեսարիա-
յէն 'ի Հայաստան եկած, կրօնաւորական կենաց կար-
գերը՝ որուն նուիրած էր ինքզինքը, նորահաւատ աշխար-
հին մէջ ծաւալելու: Այս վախճանաւ Լուսաւորիչ Տարօ-
նայ մօտ Խնակնետն՝ կամ սրբոյն Կարապետի վանքը
հաստատելով, հոն առաջնորդ և վանահայր կարգեց ըզ-
Զենոր:

Այսչափ է Զենորայ վրայ ունեցած տեղեկութիւննիս: Բանի մը խօսք ալ իւր երկասիրութեանը վրայ գրուցենք,
յորում պիտի տեսնուի թէ ի՛նչ պատճառաւ և երբ գրեց
իւր պատմութեան գիրքը: Իւր և Ագաթանգեղոսի գրոց
մէջ երեցած տարբերութեանց վրայ պէտք չէ զարմա-
նալ, որովհետեւ ինչպէս ինքն ալ կ'ըսէ, Ագաթանգեղո-
սէն առաջ շարագրած է իւր գիրքը:

* * *

Զենոր իր պատմութեան գիրքը քանի մը նամակնե-
րով կը սկսի: Ասոնցմէ առջինը՝ սուրբն Գրիգոր Լուսա-
ւորիչ կը գրէ առ Ղեւոնդիոս Հայրապետ Կեսարու. յո-
րում նախ շնորհակալ կ'ըլլայ սրբոյն Յովհաննու Մկրտ-
չի նշխարքը իրեն ղրկելուն համար, և անոր ձեռքով

Հայաստանի մէջ կատարուած հրաշալի դէպքերը կը պատմէ Դիսանեայ կողմէ պատկերին կործանմամբը: Շնորհակալ կ'ըլլայ դարձեալ Անտոն և Կրօնիդէս ճգնաւորաց համար, զորոնք նոյն սուրբ Հայրապետը ղրկած էր 'ի Հայաստան, և կը խնդրէ որ անոնց նման ուրիշներ ալ յուղարկէ, մանաւանդ զՏիմոթէոս և զՆղիազար՝ սրբութեամբ նշանաւոր անձինքը:

Ղեւնդիոս այս թղթոյն փոխարէնը կը դարձնէ առ Լուսաւորիչն: Ուրախակից կ'ըլլայ այն աստուածահրաշփոփութեանց համար՝ որոց հանդիսարան եղած էր Հայաստան. ու այլ և այլ զգուշութիւններ կը պատուիրէ սրբոյն Գրիգորի: Իսկ այն կրօնաւորաց համար՝ զորոնք կը խնդրէր իրմէ, կը ժանուցանէ որ ուրիշ տեղ են: Սուրբն Գրիգոր այս թուղթն առնելով շատ ցաւեցաւ, ու թագաւորին և իշխանաց հետ մէկտեղ թուղթ մը գրեց առ Նղիազար և առ Տիմոթէոս: Ասոնց գործակից ու վաստակակիցք Բեկտոր, Անաստաս, Աբիւղաս և Մարկեղիոս նոյն ժամանակները Բիւզանդիոն քաղաքը եկեր էին. հոն հանդիպեցան իրենց քանի մը անձինք որ Տարօնոյ Աշտիշատ քաղաքէն եկած էին. ու պատմեցին թէ ինչ զարմանալի գործեր կատարեց Աստուած սրբոյն Գրիգորի ձեռքովը. և փափաքելով այս դիպաց մանրամասն տեղեկութիւնը ունենալ, մասնաւոր թղթով մը աղաչեցին զսուրբն Գրիգոր որ իրեն պաշտօնէիցմէ մէկուն պատուիրէ՝ որպէս զի այդ ամէն հանդիպած դէպքերը գրով մը իրենց ծանօթացընէ: Սուրբն Գրիգոր երբոր այս թուղթն առաւ, Զենոբայ Ասորոյ համայեց որ առջի ու երկրորդ պատերազմաց պատմութիւնը նամակով մը անոնց իմացընէ: Զենոբ ուզեց որ Խոսրովու մահուընէն սկսի պատմութիւնը. բայց սուրբն Գրիգոր յանձն չառաւ. հապա միայն անոնց խնդրածը գրել պատուիրեց:

Այս առթով շարագրեց Զենոբ իր Պատմութիւնը: Համառօտիւ կ'աւանդէ սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին պատմութիւնը, Խոսրովու մահը Անակայ ձեռքով, անոր աղ-

գատողին բախրովին ջնջուիլը, ու միայն երկու հոգւոյ ազատիլը, ու անոնցմէ մէկուն՝ ժամանակ անցնելէն ետքը Տրգատայ քով ծառայութեան մտնելը, ու կոտց պաշտօն չմատուցանելուն համար այլ և այլ տանջանաց մատնուիլը, վիրապը իջնելը, անկէջ դուրս ելլելով՝ զամէնքն աշակերտելը քրիստոսական հաւատոց, եպիսկոպոս ձեռնադրիլը՝ ի Ղեւոնդեայ: Դարձեալ կը պատմէ թէ ինչպէս սուրբն Գրիգոր Կեսարիայէն դառնալու ատեն ամէն ջանքը բանեցուց կռատուններն ու մեհեանները կործանելու, և այն պատճառաւ կռապաշտ Արձանն ու Դեմետր իշխաններն և իրենց համախոհքն՝ Գրիգորի ու Տրգատայ հետ միաբան եղող հաւատարիմ ու քրիստոնեայ բանակին հետ պատերազմեցան: Ասով կը լմըննայ Զենորայ գրոց առջի պատճէնը:

Երկրորդ պատճենին խորագիրն է « Վասն պատերազմին որ յԱրձանն եղև » . յորում նոյնպէս Տրգատայ ըրած պատերազմներուն և քաջութեանց պատմութիւնն ընելով կը լմընցընէ երկրորդ թուղթը, որ միանգամայն իր գրոցն ալ լրումն է:



Այլ և այլ ազրիւրներ ունեցած է Զենոր այս գիրքը շարագրելու համար. ու անանկ պատմագիրներ կը յիշատակէ որ կամ միայն անուամբ յայտնի և կամ բոլորովին անծանօթ են մեզ: Ասոնց կարգէն են Բարդա կամ Բարդեթան և Պիսիդոն թարգմանիչ: Ուր որ ինքը ստիպուած է համառօտ ոճով անցնիլ, հոն երբեմն այս պատմագրաց կը դրկէ իր ընթերցողքը. « Ընթերցիր, կ'ըսէ տեղ մը, զթագաւորութիւն Հեփթաղինեկայ հելլենացի գրով, և կամ զթագաւորութիւնն ձենաց զոր գտանես յԱւրհայ քաղաքի առ Բարդայ պատմագրի »: Ուրիշ տեղ մըն ալ. « Զոր եթէ ստուգիւ կամիք իմանալ, զՊիսիդոն թարգմանիչ ասորի՝ հարցէք »:



Ինչպէս որ և իցէ հին երկասիրութիւնք, ասանկ ալ Զենորայ գրուածքը շատ աղաւաղութիւն կրած է անհմուտ և ձեռնամուխ գրիչներէ, որով թէ լեզուին և թէ պատմութեան մէջ այլ և այլ կերպարանափոխութիւնք մտած: Ասկէց առաջ եկած է լեզուին խամութիւնը, բառից և դարձուածոց սխալ կամ անհարազատ իմաստներով ու եղանակաւ գործածուիլը, երբեմն ալ ամբողջ խօսքերուն մութ և անիմանալի մնալը:

Զենորայ ինչ լեզուով գրելուն վրայ տարակոյս կայ. հաւանականաբար հայերէն լեզուով գրած չէ, որովհետեւ թուղթը ասորոց համար ըլլալով՝ հարկ էր որ անոնց լեզուովը շարագրեր: Ոմանք կը համարին թէ նախ ասորերէն գրած ըլլայ, ու ետքը թարգմանած 'ի հայ: որովհետեւ 'ի գրչագրաց ոմանք այս խորագիրը կը դնեն նոյն գրքին. Պատմութիւն Տարսնոյ՝ զոր քարգմանեց Զենոր ասորի: Բայց եթէ մէկը՝ քարգմանել բառը շարագրելու տեղ գործածուած հասկընայ՝ խօսքին իմաստն ալլայլած չըլլար: Կարելի է որ հայերէն թարգմանութիւնը ժամանակաւ ետքը եղած ըլլայ. և որովհետեւ Զենորայ և անոր պատմութիւնը շարայարողին՝ Յովհաննու Մամիկոնենի գրոցը մէջ նմանութիւն կը տեսնեն ոմանք, հաւանական կը սեպեն որ նոյն իսկ Մամիկոնեանն եղած ըլլայ թարգմանիչը:

Զենորայ գրոցը առաջին ապագրութիւնն եղած է 'ի Կոստանդնուպոլս 1719ին, շահիք և սրբազրութեամբ Պաղտատար զգրի. իսկ երկրորդ և ընտելագոյն ապագրութիւնն 'ի Վինետիկ, Միխիլաքեանց վանքը 1836ին. այլ և այլ ձեռագրաց բաղգատութեամբ. յետ որոց աւելի 'ին և ընտիր օրինակ ալ գտուած է: Էջմիածնի Մատենադարանին գրչագրաց ցուցակին մէջ՝ երկու օրինակ կը գտնենք Զենորայ պատմութեան գրոց, մին բոլորագիր և միւսն նոր՝ անթուականք (թիւ 1641, 1642):

... Histoire de Daron par Zénob de Klag, évêque
... pour la première fois de l'arménien, et ac-
... de notes, par Ev. Prud'homme. Paris 1864. Իսկ եր-
... Zénob de Klag, évêque syrien; Histoire de Daron, tra-
... nouvelle par V. Langlois. (Collection des Historiens
... et modernes de l'Arménie, publiée en français.) Pa-
... Librairie de Firmin-Didot frères, fils et C. Tome I, 1867.

Ն Ե Ր Ս Է Ս Պ Ա Ր Թ Ե Ւ

Սրբոյն Ներսէսի վարոց համաստորչիւնը: — Իր ար-
դիւնքը նկատմամբ մեր քաղաքական պատմութեան: —
Բանասիրականին վրայ ունեցած ազդեցութիւնը: —
Իրեն ընծայուած երկասիրութիւնը:

Այս նուիրական անուան առջևը՝ մեր քաղաքական
պատմութիւնը նոր կերպարանք մը կ'առնու. Հայաստանի
արքունական սասանեալ գահոյքը՝ մէկ երկու անգամ իրեն
պարտըկան է իւր հաստատութիւնը. Թագաւորաց սաստիչ,
նախարարաց ու ժողովրդեան խրատող ու քարոզ, ամե-
նուն հաւասար հայր եղած, և ազգին անմահական ե-
րախտագիտութեանը արժանի: Սակայն ոչ ժամանակն
իրեն, և ոչ ինքը ժամանակին արժանաւոր կ'երևնայ.
Իւր ամէն ջանքովը՝ զՀայաստան վերանորոգելու, գրե-
թէ աչքովը կը տեսնէ անոր անկումը, և հոգեխառն
զմայլմանցը մէջ՝ արցունքով կը նկատէ անոր գլուխը գա-
լիք փորձանքները. անանկ թշուառութիւններ՝ երկնից
կամքովը սահմանուած, որոնց առջևն առնելու համար՝
բաւական չըլլար իւր մեծ հոգին և անխոնջ եռանդը:

Մանաւանդ թէ պատմութեանց մէջ քիչ անգամ իրեն նմաններն ունեցող դէպքով մը՝ անօրէնութիւնը դժնդակ յաղթանակ մը կը կանգնէ, և այն լեզուն և սիրտը՝ որուն խրատուց չկրնար հանդուրժել, և որուն առաքինութեանց նմանիլը վատութիւն կը սեպէ, բոլորովին կը համրացնէ, թոյն խմցընելով անոր՝ որ իւր հայրենեացը տնտեսութեան բաժակը մատուցակելէն չէր յոգնած։ Այս է մեծին Ներսիսի վարուց համառօտ ուրուագիծը։ Տխուր դէպք մը, որուն ամօթը՝ դարուց հեռաւորութիւնն չէ կրցած փարատել։



Ինչպէս ազգին քաղաքական կենացը, ասանկ ալ բանասիրականին վրայ մեծ ազդեցութիւն ունեցած է Ներսէս. թէպէտ և պատմութիւննիս՝ այս նկատմամբ խիստ քիչ տեղեկութիւն կ'աւանդէ։

Տղայութեան հասակին Կեսարիա գնացած է Ներսէս, և հոն իմաստասիրական ուսմանց մէջ ունեցած յառաջադիմութեամբը՝ աշակերտակցացը սիրելի, վարդապետաց ալ զարմանալի երևցած, ինչպէս կը վկայէ Բիւզանդ։ Անկէց Կոստանդնուպոլիս անցնելով, հոն Յունաց երեւելի իշխաններուն մէկուն՝ դուստրն իրեն ամուսնացուց, և այն զուգութեան միակ պտուղն եղաւ սուրբն Սահակ պարթև։

Հայաստան դառնալէն ետքը՝ Փառներոսեհի յաջորդ եղաւ 'ի կաթողիկոսութեան։ Այն պաշտամանը մէջ մօտանց տեսնելով հայրենեաց խեղճութիւնը, անոր միակ դարման սեպեց ժառանգաւորաց կրթութիւնը. անոր համար բոլոր Հայաստանի մէջ վանքերը շատցուց. որոնց թիւը ոմանք ինչուան երկու հազարի կը հանեն, և անոնց բարեկարգութեանն համար կարգեր ու կանոններ սահմանեց, ինչպէս որ տեսած և սովորած էր առ Յոյնս։

« Զօրաւորն 'ի բան և 'ի գործ, կատարեալ աշխար-

Հակալն Հոգւոց՝ չէ թողնուցած մեզի մասնաւոր երկասի-
րութիւն մը իւր մտաց և գրչի արդիւնք. սակայն կա-
րելի է մտածել որ Հայրապետ մը ունեցած չըլլայ վե-
բաբերութիւններ ընդ թագաւորս-դրացիս, ընդ իւր ստո-
րակարգ եպիսկոպոսունս և ընդ բոլոր ազգին՝ զանազան
առիթներով: Բայց այս տեսութիւններէս բան մ'ալ ա-
ւելի կ'ենթադրենք, որ սուրբ Հօրս արդիւնք եղած է մեր
Մաշտոցն, չըսեմ նաև Պատարագամատոյցն և Ժամա-
գիրքն, այնպիսի մատեանք որ միակ կարևորք էին յա-
մենայն ժամանակի, կը յիշէ Բուզանդ, որ սուրբն Ներ-
սէս 'ի սպանութեան Գնելոյ առաւօտեան ժամերգու-
թիւնը կը կատարէր, և Մեսրոպ երէց-կը յիշէ թափօր
խաչիւ և աւետարանաւ. կրնանք Համարել միանգամայն
որ սուրբն Ներսէս իբրև զսուրբն Բարսեղ յարգարած ըլ-
լայ զեկեղեցական մատեանս ըստ մասնէ: Վկայէ ինքն
Մեսրոպ որ մեր Մաշտոցին քահանայաթաղն՝ աղօթքն և
Հրաժարականքն՝ այն խօսքերն են զոր արտաբերեցին եր-
ջանիկ շրթունքն Հոգիացեալ մարմնոյն Ներսիսի 'ի ժամ
արքման բաժակին: Երկարատև ազդեցութիւն մը ունեցաւ
թոյնն 'ի նմա, և ըրաւ առ նախարարս սրտառուչ հրա-
ժեշտն՝ զոր կ'ընթեռնունք յիւր աշակերտին գրուածս.
կը դարձընէ սիրտն առաւել քան զաշն՝ առ շրջակայս
և կ'ըսէ. « Ողջոյն ձեզ դառք քահանայից, ողջոյն ձեզ
կարգ սարկաւազաց, ողջոյն ձեզ մանկունք սուրբ եկե-
ղեցւոյ, ողջոյն ձեզ Հաւատացեալ եղբարք. ես ճանապար-
հորդեցի առ արարիչն իմ. թողի զամենայն զկեանս իմ,
և թողի զժառանգութիւնս իմ. ըստ Հրամանի քում դար-
ձայ 'ի Հող յորմէ ստեղծայ: Ահա Հրաժարիմ 'ի քէն
սուրբ եկեղեցի: Ահա մեկնիմ 'ի ձէնջ սիրելի եղբարք,
ի կոչումն Քրիստոսի Աստուծոյ մերոյ » ... Այս ողջոյնքն
են զորս կ'արտաբերէ ցարդ Հանգուցեալն 'ի Քրիստոս՝
բերանով քահանային, որով Մաշտոցին գեղեցիկ դրուագ
մը իր մասերովն անկէ առնուած է:

« Բայց մարդկային միտք չատ անգամ եղածովն գոչ

չըլլալով, կը սիրէ և կ'ախորժի նաև յաւելուլ և բար-
դել. այսպիսի գրուածներ ստեղծած է մեր պատմութիւնն
վասն սրբոյն Ներսիսի: Ինչպէս Մեթոտիոս պատարացի,
և Ադաթրոն մը 'ի մեզ, և Հիպպոդիտոս մը գրած ըլլալ-
նին կ'աւանդուի, Նեոին և վերջին քալստեան համար
և կատարածի աշխարհիս, ոչ ինչ նուազ գրութիւն մ'ալ
մերքն կու տան Ներսիսի, որպէս թէ 'ի կատարած կե-
նացն խօսած ըլլայ Հայոց ազգին և կատարածին վրայ
և Նեոին. և այս պատմողն և մանրամասն գրողն է ինքն
Մեսրոպայ երէց վայելչաբան ոճով պատմիչն, որ և... կը
յաւելու եւս որ սրբոյն Ներսիսի մահուանն առաջիկայ
գտան երկուք ոմանք՝ Մեսրոպ և Եպիփան՝ աշակերտք
սրբոյն, որ և զհայ գիրն գտան¹:

1. Բ-Վ-Լեւ, 1877, յէջ 337:

Բ Ի Ի Զ Ա Ն Դ

Բիւզանդ և իր անձին և ազգին վրայ եղած այլևայլ եւրադրութիւնք: — Փարպեցի և իր խօսքերը Բիւզանդայ վրայ: — Բիւզանդայ պատմական գիրքը՝ համեմատաւորաբար նորիշ ազգային պատմւիւց հետ: — Անոնցմէ օտարանալն շատ դիպուածոց յիշատակութեան մէջ՝ օտարութիւն կ'ենթադրէ նաև ազգաւ: — Սահասունի կոչուիլը, ոչ այդպիսի անոտանկոչութեան հաշանական սեպուած պատճառ մը: — Ո՛ր լեզուով գրուած է իր երկասիրութիւնը: — Արդեօք ամբողջ հասած է ձեռքընիս Բուզանդայ յօրինած պատմութիւնը: — Բուզանդարանի նիւթը: — Տպագրութիւնք և քարգմանութիւնք:

Չորրորդ դարուն գլխաւոր մատենագրաց մէկն է Բիւզանդ Փոստոս, նշանաւոր իր ընտիր և գեղեցիկ երկասիրութեամբը, և դարձեալ իր վրայ եղած զանազան կարծիքներովը: Մենք իրեքի կրնանք վերածել այս կարծիքները. նախ թէ ո՞վ է Բիւզանդ և ի՞նչ ազգէ. երկրորդ թէ ի՞նչ լեզուով պատմագրեց, և երրորդ թէ արդեօք իր գրուածքը ամբողջ հասած է մեր ձեռքը:

Բիւզանդայ համար ոմանք կը գրուցեն թէ Յոյն էր ազգաւ, և այլք թէ Հայ: Երկու կարծեաց հետևողներուն ալ պէտք եղած հաստատուն պատճառները կը պակսին իրենց դրութիւնը հաւաստելու կամ այլոց կարծիքը հերքելու համար: Այն վախճանաւ հարկ է որ այս խնդրոյս լուծումը հիներուն գրողը՝ կամ աւելի-լաւ՝ Բիւ-

զանդայ գրոցը մէջ փնտռենք: Բանանք անոր վեցերորդ դպրութեան ցանկը. և հոն կը տեսնենք մասնաւոր գլխոյ մը նշանագրութիւն հետեւեալ խօսքերով. « Ստորոտ ա- մենայն պատմութեանց՝ յաղագս իմ տեղեկութեան, որ միանգամ զմատեանս ընթեռնոյք, տունք տասն՝ համա- րական թուօք »: Սակայն զրուածքին մէջ այս նշանաւոր և հետաքրքրական գլուխը պակաս կը գտնենք: Միայն նոյն գրոց հինգերորդ և վեցերորդ գլուխներուն մէջ Փաւս- տոս անունով եպիսկոպոս մը կը յիշատակուի, սրբոյն՝ Ներսիսի եպիսկոպոսապետին ժամանակ, և անոր տանը թելակալ կամ հոգաբարձու, և իր Առօստոմ եղբայրը, որոնց համար՝ յայտնապէս կ'ըսէ պատմագիրն թէ « էին սղբա լեալ ազգաւ հոռոմ »: Թէ որ հոս յիշուած Փաւս- տոսը՝ նոյն է պատմութեան գրոց հեղինակին հետ, ա- մէն տարակոյս կը վերցուի, և իր ազգութիւնը կը յայտ- նուի: Ուրիշ վկայութիւն մըն ալ այս կարծեաց կրնանք սեպել Փաւստոսի պատմութեան երրորդ դպրութեան վեր- ջին գլխոյն այս խօսքերը. « Այտարեցաւ երրորդ դարք, քսան և մի պատմութեանց դպրութիւնք, (այսինքն նոյն չափ գլուխք) ժամանակագիր կանոնք Փաւստեայ Բիւ- զանդեայ ժամանակագիր մեծի պատմագրի, որ էր Ժա- մանակագիր Յոռնաց »:

Սակայն ոմանք այս վկայութիւնները բաւական չսեպե- լով, և տեսնելով որ Բիւզանդ հայերէն յօրինել է իր պատմութեան գիրքը, կարծեցին թէ մեր ազգէն ըլլայ, և միայն Բիւզանդիօնի մէջ իր ուսմունքը կատարած ըլ- լալուն համար Բիւզանդ կամ Բիւզանդացի կոչուած. ինչ- պէս նաև ոմանք մեր Թարգմանիչներէն Աթենքի մէջ ի- րենց ուսման ընթացքը ըրած ըլլալուն համար Աթենացի կոչուած են: Բայց մեզի այս կարծիքը անընդունելի կ'ե- րևնայ. 'ի հաւաստիս՝ մէջ կը բերենք նախ վերի յի- շուած երկու վկայութիւնները. երկրորդ՝ ուրիշ թէ՛ Ժա- մանակակից և թէ՛ իրմէն ետքը եկող պատմագրաց խօս- քերը, և երրորդ՝ ասոնցմէ ամենէն աւելի իր պատմու- թեան գիրքը:

Այս երկրորդ ու երրորդ հաւաստեաց վրայ քիչ մը երկընկեկ խօսինք :



Բիւզանդայ վրայ խօսող պատմագրաց մէջ զլիսաւոր է Ղազար Փարպեցի՝ որ Ժամանակաւ իրմէն քիչ ետքը կ'իյնայ : Ասիկայ Ազաթանգեղեայ վրայ գովութեամբ խօսելէն ետքը կը յաւելու. « Երկրորդ գրոցն անուանեն զոմն պատմագիր կոչեցեալ՝ Փոստոս Բիւզանդացի. և վասն զի կարգելոցն առ 'ի նմանէ 'ի տեղիս ուրեք, կարծեցին ոմանք բանք ինչ ոչ յարմարք և դիպողք, յերկուացեալ հարկաւորին՝ չասել զայնպիսի անպատշաճ կարգումն Բիւզանդացւոյ ուսելոյ » : Ետքը Բիւզանդիոն քաղաքին վրայ մեծ համարմամբ խօսելէն վերջը, կը զրուցէ. « Յայնպիսումն քաղաքի, և 'ի մէջ այնչափ բազմութեան ուսելոյ վարժեալ այրն Փոստոս, այնպիսի ինչ արդեօք անհաճոյս լսողաց կարգէր 'ի պատմութեան իւրում. քաւ և մի լիցի. ուստի և անհաւատաւ իմում տըկարամտութեանս կարծեցեալ գործն, ասեմ թէ այլ ոք յանդուգն և անհրահանգ բանիւ լրբաբար ձեռն արկեալ՝ յիւրսն գրեաց զինչ պէտս ըստ կամի... և անուամբ Փոստոսին՝ զիւրոյ յանդգնութեան սխալանս համարեցաւ ծածկել. և այն յայտնի երևի ամենայն հայցողաց. քանզի են ոմանք 'ի Յոյնս, այլ մանաւանդ յԱլեքսիս » :

Փարպեցւոյն այս խօսքերը թէ որ մտադիր ու անաչառ քննութեան տակ ձգուին, մեզի կ'երևնայ թէ մեր կարծեացը զօրաւոր և անհակառակելի վկայութիւնք են : Իրաւ է որ ոչ հայ և ոչ յոյն ըլլալուն որոշ խօսք մը կայ աս հատուածիս մէջ, բայց յոյն՝ մանաւանդ թէ, ինչպէս ոմանք կ'ենթադրեն, ասորի ըլլալուն աւելի կրնան վերաբերիլ : Փարպեցւոյն պէս հմուտ անձի մը տգիտութիւնը այս խնդրոյս վրայ աւելի մեծ տգիտութիւն մը կ'ենթադրէ ազգին մէջ. և թէպէտ իր պատմութեան

գիրքը յունարէն կամ ասորի լեզուով գրուած ըլլայ, և իրմէ կամ ուրիշէ մը հայերէն թարգմանուած, բայց կ'եւրենայ թէ ժողովրդեան մէջ Բիւզանդայ անունը կար, իսկ իր անձին վրայ ստոյգ տեղեկութիւն մը պակաս էր։ Փարպեցին ալ չափազանց խղճմտութեամբ՝ որ իրեն պատիւ է, ազգին մէջ նոյն հեղինակին համարումը չկոտրելու համար, քաղաքէն՝ քաղաքացին կը սկսի գովել ուստի և անոր գրոցը մէջ եղած անտեղութիւնքը ուրիշ տգէտի մը կ'ուզէ ընծայել, որ յանդգնութեամբ, կ'ըսէ, եւք զարկաւ, ու անանկ իմաստուն մարդու մը գըրուածքը խանգարեց. և թէ այս դէպքը զարմանալի կամ անօրինակ բան մը չէ. վասն զի կայ այդ սովորութիւնը Յունաց մէջ, բայց մանաւանդ Ասորոց։



Սակայն Փարպեցւոյն անորոշ խօսքերէն աւելի՝ Բիւզանդայ գիրքը անոր ազգութիւնը կը յայտնէ։ Կարգէ դուրս աննմանութիւն մը կը տեսնուի անոր գրոցը մէջ հայկական պատմութեանց վերաբերեալ դիպուածոց նըկատմամբ՝ տարրեր յալոց պատմչաց բանից, որ համազգայ մը համար անկարելի էր. և ալ աւելի՝ չափազանց ատելութեան ոգի մը ընդդէմ Հայոց։ Փարպեցւոյն մեղադրանքն ու դարմանք ալ այս կէտին համար է, և ըզպատմիչն արդարացընելու ջանից նպատակն։ Մէկ քանի օրինակ մէջ բերենք։

Սուրբ Յակոբ Մծբնայ հայրապետը՝ որ գրեթէ Բիւզանդայ ժամանակակից կը սեպուի, և զոր մեր ամէն՝ թէ՛ հին և թէ՛ յետին ժամանակաց պատմիչները՝ սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին հօրաքեռորդին կը սեպեն, ազգաբանութիւնն ալ մէջ բերելով, 'ի Բիւզանդայ երկրայութեամբ մը կը յիշուի. « Որ փոխանակ ազգաւն պարսիկ կոչէր » կ'ըսէ։

Նոյն սուրբ հայրապետին համար Խորենացին և իրմէ

եաքը եկող ուրիշ պատմիչներ կ'աւանդեն, թէ Ռշտու-
նեաց Մանածիհրի իշխանը՝ Ասորոսը կողմի Բակուր բռնե-
լին վրայ պատերազմի ելլելով՝ զանիկայ կը մեռցնէր.
ու թէ 'ի զինուորաց և թէ ռումիկ մարդիկներէն շա-
տերը գերելով, սրբոյն Յակոբայ ութը սարկաւագունքն
ալ ծովը նետել կը հրամայէ: Բիւզանդ այն ութ ան-
ձինքը ութհարիւրի կը հանէ. « Եւ առ վայրենի բարուցն
զոր, ունէր, կ'ըսէ, յանձին իւրում, իբրև նմա հեճուկս
առնելոյ, ութ հարիւր այր որ կային 'ի կապանս առանց
յանցման, ետ ածել առաջի նորա, և հրամայեաց 'ի դահ-
ճէ միւղէ 'ի ծով անդր հոսել, և զայնչափ հոգի առանց
յանցման կորուսանել »: Այս անգթութեան նախընթաց
պատճառ եղող Բակուրայ պատերազմը և ոչ իսկ կը յիշէ.
այլ Մանածիհրի համար չար ու ազգամ մարդ մը ըլ-
լալը կը զրոցէ, և թէ սուրբն Յակոբ գնաց առ նա, որ-
պէս զի խրատելով ուղիղ ճամբու բերէ զինքը: Այս խը-
րատին հետեանք կ'ենթադրէ յիշուած անգթութեան
գործը:

Դարձեալ թէ 'ի Խորենացւոյն և թէ ուրիշ պատմիչ-
ներէ գիտենք սրբոյն Յուսկան նահատակութեան պատ-
ճառը: Յայտնի է մեզի թէ Տիրան թագաւորը ուզեց Յու-
լիանոսի պատկերը եկեղեցեաց մէջ դնել. և երբոր սուրբ
Հայրապետը այդ անօրէն դործը խափանելու ետեւէ ե-
ղաւ, իր աստուածային նախանձուն մէջ գտաւ չարաչար
մահը: Բիւզանդ բոլորովին տարբեր կերպով կ'աւանդէ
այս դէպքը. « Օր մի, կ'ըսէ, յաւուրց տարեկան՝ դի-
մեաց գալ թագաւորն Տիրան հանդերձ այլով աւագանւոյն
մտանել յեկեղեցին. իսկ նա ընդդէմ բարբառեալ ասէր.
Չես արժանի, հիմ գաս. մի գար 'ի ներքս: Վասն ո-
րոյ անդէն 'ի ներքս քարշէին զնա յեկեղեցւոյն. բրածեծ
եղեալ ջախջախէր քահանայապետն Աստուծոյ սուրբ ե-
րանելի մանուկն Յուսիկ. կիսամահ կոչկոճեալ ընկեցեալ
լինէր »:

Տիրանայ կուրանալուն պատմութիւնն ալ բոլորովին

տարբեր կերպով կ'աւանդէ: Յայտնի է մեզի յայլոց պատմիչաց թէ Տիրան՝ Ուրացոյ Յուլիանոս թագաւորին օգնականութեան ձեռք տուաւ Պարսից գէմ. ու երբ Պարսիկք յաղթող ելան՝ Շապուհ թագաւորը կուրցնել տուաւ զՏիրան: Բիւզանդ այս պատժին տարբեր պատճառ մը մէջ կը բերէ. Տիրան թագաւորը, կ'ըսէ, ճարտուկ ճանճկէն երիվար մը ունէր. Շապուհ ուզեց իրմէ այս ձին. իսկ Տիրան յանձն չառնելով իրմէ օտարացնել՝ բռնորովին անոր նման երիվար մը գտաւ ու զրկեց Շապուհ: Իմացաւ Շապուհ խարդախութիւնը, ու 'ի պատիժ հրամայեց զՏիրան կուրացընել:

Կը թողունք յիշատակել ուրիշ ասոնց նման զանազան գէպքերը, ինչպէս Գնելի ու Փառանձեմայ պատմութիւններն, Արչակայ ու Պապայ, և այլոց վրայ աւանդածներն, որոնք բոլորովին կ'օտարանան յայլոց պատմիչաց, և մանաւանդ 'ի Խորենացւոյն: Բայց այս յիշուած մէկ քանի օրինակներն ալ բաւական են հաւատարմացընելու թէ ազգային պատմիչի մը համար անկարելի է այդպիսի անգիտութիւն, ու ան ալ՝ իրեն ասանկ մերձաւոր ժամանակաւ մարդիկներու ու գէպքերու նկատմամբ: Բայց ալ աւելի իրեն ազգը քարոզողը՝ հնցած ատելութիւնն է, որով միշտ առիթ կը փնտռէ մեր ազգը վար զարնելու:

Ճշմարիտ ու հայրենասէր Հայու մը համար՝ սրբոյն Գրիգորի ու Տրդատայ պատմութենէն աւելի սրտաշարժ գէպք մը չկայ: Բոլոր Հայաստանին մէկ ծայրէն մէկալը աւետարանին քարոզութիւնը անանկ մտադիւրութեամբ ընդունելը, մէկ օրուան մէջ հազարներով մարդիկներու մկրտուիլը, բոլոր աշխարհին մէկ սիրտ մէկ հոգի ըլլալը, կռոց տաճարները քանդելու և անոնց աւերակացը վրայ Աստուծոյ տունները բարձրացընելու, ասոնք անանկ գէպքեր են որ նոյն դործը կատարող ժողովրդեան վրայ թէ սէր և թէ զարմանք կը յաճախեն: Իսկ Բիւզանդ այն երջանիկ ժամանակաց համար ալ ասանկ կը խօսի. « Ձի 'ի վաղնջուց, կ'ըսէ, յորմէ հետէ առին նոքա զհա-

ւատս քրիստոնէութեան, լոկ միայն իբրեւ զկրօնս իմն մարդկութեան յանձինս իւրեանց և ոչ ջերմեռանդն ինչ հաւատովք ընկալան, այլ իբրեւ զմոլորութիւն իմն մարդկութեան 'ի հարկէ, ոչ եթէ որպէս պարտն էր գիտութեամբ, յուսով կամ հաւատով ... խառնադանջ բազմութիւն մարդկան ժողովրդոցն, նախարարացն և կամ շինականութեանն » :

Ասոր նման ուրիշ շատ օրինակներ ալ կրնայինք մէջ բերել՝ թէ որ խօսքի երկարութենէն չխորչէինք :

Տարակոյս չկայ որ ուրիշ աստուածարեալ հարք ալ աւնաչառ և խիստ լեզու մը կը բանեցընեն ազգին պակասութեանցը դէմ, և երբեմն ինչուան իրենց նուիրական շրթունքը յանէծս կը շարժեն . բայց նոյն խստութեան և նոյն իսկ անիծին մէջ ուրիշ գորովալիր սիրտ և ուրիշ հայրենի խանդաղատանք մը կը նկատուի :

Բիւզանդայ օտարազգի ըլլալուն ուրիշ փաստ մըն ալ այն կրնանք սեպել, որ ոչ երբէք իր Պատմութեանը գըրքին մէջ աշխարհս Հայոց, քաղաւորն մեր կը գրէ, այլ պարզաբար աշխարհն Հայոց, քաղաւորն Հայոց, և այլն . իսկ եթէ Յունաց վրայ ըլլայ խօսքը, ասանկ կը գրէ . « մեծ քաղաւորն Յունաց, մեծ Աթենացոց քաղաք », և այլն :

*
* * *

Իսկ որոնք որ զՓաւստոս Բիւզանդ հայ կը սեպեն, նոյն լեզուով պատմագրելէն զատ ուրիշ մէկ քանի փաստեր մէջ կը բերեն : Նախ Բիւզանդացի կոչուիլն հայրենեացը յայտարարութիւն չեն սեպեր, այլ ուսմունքը հոն ըրած ըլլալուն համար այնպէս անուանած, ինչպէս վերն ըսինք, և ապացոյց մէջ կը բերեն Թարգմանիչներէն ումանց Աթենացի կոչուիլը, ինչպէս նոյն ինքն Ղազար Փար-

պեցին ալ Սիմոն ապարանեցիէն Աթենացի կոչուած է 1. Եղիշէ այլ սրբոյն Եպիփանու Արարածոց գրոցը մեկնութեան թարգմանչէն՝ Բիւզանդացի կը կոչուի: Բայց անոնց միտքը ոչ եթէ Եղիշէի կամ Ղազարայ հայրենիքը ցուցնել է, այլ անոնց յուսմունս գերազանցութիւնը. ընդհակառակն Փարպեցւոյն միտքը Բիւզանդայ համար՝ բոլորովին տարբեր մտքով կը հասկըցուի, ինչպէս վերը ցուցինք:

Ասկէ աւելի զօրաւոր ապացոյց մը կը սեպուի անոնց առջև Բիւզանդայ Սահառունի կոչուիլը. որովհետեւ ինքը պատմիչը իւր գրոց երրորդ Դպրութեան մէջ կ'աւանդէ « Եւ զմերոյ տոհմի ազգի իշխան Սահառունեաց, և զԱբա իշխան Գնունեաց »:

Բայց մենք կրնանք ենթադրել թէ կամ Սահառունեաց ցեղին հետ խնամեցած էր Բիւզանդայ տոհմը և կամ գրչի սխալ մը պիտի ըլլայ անշուշտ այս հատուածին մէջ: Վասն զի ինչպէս խիստ լաւ կ'առարկէ բանասէր մը, Բիւզանդ որ ուրիշ ամէն ցեղերուն նախարարաց անուանքը կը յիշատակէ այն գլխոյն մէջ, իրեն սեպական ցեղին նախարարին անունը առանց յիշատակութեան կրնա՞ր թողուլ. ուստի և հաւանական կ'երևնայ ըսելը թէ Մերոհդահգատ իշխանին անունը փոխուէր եղեր է « մերոյ տոհմի »: Որովհետեւ նոյն իսկ Սահառունեաց տոհմին ալ այնչափ բարեկամ չէ Բիւզանդ, որուն վկայ կրնայ ըլլալ Բատայ Սահառունու պատմութիւնը՝ հինգերորդ Դպրութեանը մէջ:

Մէկ գլխաւոր պատճառ մը կրնայ առարկուիլ, վերը յիշուածներէն ամենէն աւելի զօրաւոր. և է Բիւզանդայ հայերէն լեզուով մատենագրելը: Թէպէտ և եղած են ո

1. « Ի յունական երկիր գնացեալ
Եւ զարտաքնոց հանձարս ուսեալ.
Աթենացի զինքն առնայեալ
Քան ըզնոսա այլ հրմոսցեալ »:

մանք որ կարծեցին թէ սկզբնագիրը յունարէն կամ ասորի լեզուով եղած ըլլայ, ու ետքը թարգմանուած 'ի հայ, բայց հայկական լեզուին քաջ տեղեակ ոմանց բանասիրաց անհաճոյ կը թուի այդ կարծիքը: Սակայն այս ալ բաւական պատճառ չէ մատենագրի մը ազգը յայտնելու. ուր բազմալեզու մատենագիրք պակաս չեն թէ՛ հին և թէ նոր ազգաց մէջ, որ հաւասարապէս կրցեր են գրել թէ՛ իրենց և թէ օտար լեզուներով: Ասանկ՝ մեր մատենագրութեան մէջ Ագաթանգեղոս, Ինչպէս ցուցինք, և լատին դպրութեանց պատմութեանը մէջ կարգեղոնացին Տերենտիոս, որ լատին բարբառը իբրև իրեն յատուկ լեզուն գործածեց, և ընտիր օրինակագիր մը եղաւ:

Այս կարծիքը ունեցողներուն մէջ առաջին ըլլալով մեր Ինտելեան վարդապետը, իր պատճառներն ուղեցինք մէջ բերել, իւր ձեռագիր գրուածոց մէկուն մէջ գտնելով. « Փոստոսի առձին համար՝ որովհետեւ ինքզինքը յայտնապէս Սահառունի կը հոչէ, ուստի Հայոց ազգէն կը սեպեմ գինքը, բայց սնած և սորված առ Յոյն, և ինչպէս ևս ևսանական կ'երեւի, 'ի Բիւզանդիա. ինչպէս ասանկ ուրիշ շատերն ալ եղած են մեր ազգին մէջ. ետքը Հայաստան գալով՝ չոն յօրինած ըլլայ այս Պատմութիւնը. և որովհետեւ Բիւզանդիայէն եկած ըլլալովք յունական Փոստոս առնունը ընդունած էր, կարծուեցաւ թէ ինքն ըլլայ այն Պատմութիւնը՝ որուն վրայ կը խօսի Ղազար: Ինծի կ'երեւայ թէ զայս կ'անհրաժեշտ երբորք Դպրութեանը վերջը գրուած մթին խօսքերը. « Փախստեայք Բիւզանդիայ ժամանակագիր, մեծի պատճառքի որ էր ժամանակագիր Յունաց »: Զոր ես այս կերպով կը կտրգամ. « Փախստեայք Բիւզանդիան ժամանակագիրք, ըստ մեծի պատճառքին Փոստոսի Բիւզանդայ՝ որ էր ժամանակագիր Յունաց »: Բայց թէ որ այս մեր Փոստոսին համար զուրկուած սեպին այս խօսքը՝ Յունաց ժամանակագիր կոչուած, մենք չենք հակառակիր. վասն զի թէպէտ ինքը նախագուռն էր, բայց որովհետեւ Յունաց մէջ մեծցած էր կրնար նաև Յունաց պատմական ժամանակագրութիւն մըն ալ գրած ըլլալ:

Իսկ իւր այս Հայկական պատմութեանը համար՝ ես կը կարծեմ թէ Բիւզանդ շատ բան Հայոց մատենաներէն ու գիւտաներէն քաղած է՝ որ այն առին կը գտնուէին. վասն զի իւր գրոցը մէջ այնպիսի բազմազան պարագաներ կը նկատենք, որ կը յորմարին ու կը լուսաւորեն Խորենացւոյն պատմութիւնը. կը գտնենք նշանակուած գաւառաց

առ զգիւղորէից անուանցը՝ ուր որ այն գործքերը կատարուեցան. նոյն պէս ալ շատ անձանց անուանց. որոնց համար ինքնանաւ ըսելը անկաշարժ է: Թէ որ խորհնացին ընդարձակ գրած ըլլաւ իւր պատմութիւնը, և իւր 'ի համառօտ փութալը շատ անգ չլայտած, այն առանձն կարելի էր տարակուսիլ և քննել թէ ինչ պատահաւ զանցառութիւն ըրած է այն գէղքերը յիշելու: Անոր համար իմ գաղափարս համահման՝ միշտ պէտք է այս երկուքը միաբանելու աշխատիլ. և զայն մեքենայ որ յայտնապէս կ'ընդգծմանայ խորհնացւոյն պատմութեանը: Ահաւաստիկ Բիւզանդայ աւանդած Դրաստամանն ներքինւոյն պատմութիւնը՝ Արշակ Թագաւորին ինքնասպան ըլլալուն պատահունքը ընդարձակ կը մեկնէ, որուն վրայ խորհնացին բան մը չնշանակիր. նոյնպէս ալ Արշակաւանի չարեացը ստորագրութիւնը՝ խորհնացւոյն համառօտ խօսիցը բացատրութիւն է: Ուստի այնպիսի և ուրիշ նման զգիւղաւաններէ իմաստասիրելով, պէտք չէ, կ'ըսեմ, 'ի Բիւզանդայ աղաւթուած այն ամէն գէղքերը մերժել, որ չեն գտնուիր առ խորհնացւոյն. զոր օրինակ Մուշեղի ու Մանուկի զօրավարութիւնքը և անոնց քաջագործութիւններն, որոնց վրայ խորհնացին բան մը չաւանգիր. վասն զի յայտնի է թէ այն առեւն Հայերը քաջագործութեամբ անուանի զօրավարներ ունէին, որոց և ոչ անուանը յիշատակութիւնը կայ առ խորհնացւոյն: Անշուշտ մեր այս կարծիքը ունեցան նաև Մեսրոպ Երէց, Կիրակոս և Վարդան, որոնք այլ և այլ պատմութիւններ և գէղքեր քաղեցին Բիւզանդայ գրքէն՝ իրենց պատմական երկասիրութեանցը մէջ »:

*
* *

Կը մնայ երրորդ խնդիր մըն ալ թէ արդեօք Բիւզանդայ երկասիրութիւնը ամբողջ հասած է մեր ձեռքը՝ թէ անկատար. որովհետև Բիւզանդարանը երրորդ դպրութեանէ կը սկսի, և ուրիշ երկու նախընթաց դպրութիւնք ալ ենթադրել կու տայ: Բայց որովհետև ինքը մատենագիրը իր յատուկ յառաջարանին մէջ հետևեալ խօսքերը մէջ կը բերէ, « Այս ինչ է 'ի դպրութիւնս երրորդ պատմութեանցս. ժամանակագիր կանոնք մատենից, և առ նմին դպրութիւնք երեք, այս ինքն են սոքա չորս մատենաք. և չորեքին միոյ իրաց յիշատակարանք են »: Այս խօսքերը յայտնապէս կը ցուցնեն թէ չորս գիրք կամ դրպրութիւն շարագրած է Բիւզանդ. որով ինքնիրեն կը

լուծուի այս երկբայութիւնը. և հաւանական կ'երեւնայ կարծելը թէ առաջին և երկրորդ դպրութիւնք կ'ենթադրէ հեղինակը իրմէ առաջ եղող ուրիշ երկու պատմագրաց գրուածներն, որոնք սրբոյն Թադէոսի և սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին պատմութիւնքը կ'աւանդէին. գտնէ Դերուբնայի ու Ագաթանգեղոսի կամ Զենորայ գրուածներն ակնարկելով: Ուստի և գրչագիրք ալ ընթերցողաց մտքէն ամէն տարակոյս վերցընելու համար այս գրքին ամբողջութեանը նկատմամբ, սովոր են երրորդ դպրութեան վրայ Սկիզբն բառը դնել: Ասոնցմէ մին՝ մասնաւոր կերպով ալ հարկ կը համարի ծանուցանել թէ « երրորդ դպրութիւն սկիզբն է »:

*
* *

Քուզանդարանի նիւթն է 29 տարուան պատմութիւն. և իրեն գլխաւոր նպատակն է Տրդատայ որդւոյն Խոսրով երկրորդին իշխելէն, ինչուան Արշակայ և Խոսրով երրորդի թագաւորելուն, և Ասպուրակէսի կաթողիկոսութեան պատմութիւնն ընել:

Համառօտ ռճով մը կը նշանակէ Թադէի առաքելունէն ինչուան Տրդատայ օրերուն անցքերը. վասն զի « այն ամենայն 'ի ձեռն այլոց գրեցան » կ'ըսէ, ակնարկելով անշուշտ Դերուբնայի երկասիրութիւնքը և Ագաթանգեղոսի պատմութիւնը: Բայց հոնկէց՝ ուր անոնց պատմութիւնը կը դադրի, կը սկսի ինքն ճոխաբար աւանդել. և Լուսաւորչայ նուիրական ցեղին վրայ՝ ուր այլք 'ի պատմչաց համառօտ և ոչ այնչափ գոհացուցիչ պատմութիւններ կ'աւանդեն, ինքը տեղնիտեղը և մանրապատում յիշատակութիւններ կ'ընէ: Ասանկ են սրբոյն Վրթանայ, անոր որդւոցը՝ Գրիգորիսի և Յուկան, ու այս վերջնոյս անարժան որդւոց՝ Պապայ և Աթանագինէի, և սրբոյն Դանիէլի ասորւոյ վարքերն. ասանկ յիշատակութիւններ՝ որ մեր եկեղեցական պատ-

մութիւնքը փառաւորելով՝ քաղաքականին վրայ ալ մեծ լայս մը կը ձգեն:

Ասոնց նուիրած կրնանք սեպել Բիւզանդայ երրորդ Դպրութիւնը:

Բայց անոնց օրովը՝ Հայաստանի մէջ անցած քաղաքական դէպքերն ալ անյիշատակ չիթողուր Փաւստոս: Հոն կը կարդանք Մանաւազեան և Որդունի նախարարութեանց իրարու դէմ տուած հակառակամարտ կռիւներն, ու իրենց սրովը մէկգմէկ անդաւակելը: — Մապըթաց Թագաւորին Հայաստանի վրայ վազելը, ու ամօթապարտ յաղթուիլը, Բակուր բդեշխին ապստամբութիւնը, Բզնունեաց ազգահատութիւնը, Վաչէ մեծ զօրավարին առաջնորդութեամբը՝ Հայոց ու Պարսից իրարու դէմ տուած պատերազմները, ու իրեն և արքունեաց վրայ եկած հասած խեղճ դիպուածներն: Ասանկ տխուր դիպաց ու աղետից և շփոթութեանց մէջ կը դադրեցընէ Բիւզանդ իրեն երրորդ Դպրութիւնը:

Տիրանայ որդւոյն Արշակայ Թագաւորութեամբը կը սկսի Բիւզանդ իր չորրորդ Դպրութիւնը. Հայաստանի նեղութեանց ու թշուառութեանցը մէջ՝ երկնաւոր աստուածախնամ տեսչութիւնը՝ Աթանազինէի անարժան՝ բայց երկնից արժանի ու Հայաստանի բազմավրդով տառապանացը սփոփանք Ներսէս մը կ'ընծայէին, այն Պարթեւ Հայրապետը՝ որուն նման և ոչ մէկն 'ի մերոց Թագաւորաց՝ այնչափ ազդեցութիւն ունեցած է Հայաստանի քաղաքական իշխանութեանը վրայ, և որուն հաւասար անձ մը կրնանք ըսել թէ հին և նոր պապութեանց մէջ սակաւագիւտ է: Անոր պատմութիւնը Բիւզանդայ չորրորդ դրոց մեծ մասը գրաւած է. իր ծնունդը, Կեսարիա երթալը, Հայոց Հայրապետական գահը նստիլը, Հայաստանի արքունական սասանեալ աթոռը փրկելու համար՝ մինչև առ Վաղէս ճանապարհորդելը, հոն իրմէ աքսորուիլը, կրկին կայսեր հետ տեսնուիլը, ու ընդ Արշակայ Թագաւորի զանիկայ հաշտեցընելը, ու 'ի հայրենիս վերադարձը:

Սակայն ներսիսի սրտին, հոգւոյն ու հայրագութ թելադրութեանցը անարժան անձ մըն էր Արշակ, որ այնպիսի բարերար հօր մը ձայնին մօտիկ չընելով՝ անօրէն գործքերովը բոլոր Հայաստանին ատելի կ'ըլլար. իրեն կրիցը միայն լսելով իր եղբորորդին՝ զԳնէլ՝ կը սպաննէր, ու անոր Փառանձեմ կնիկը իրեն առնելով՝ Հայոց արքունի տանը ընտանի խաղաղութիւնը կը վրդովէր: Վերջապէս ինքը Արշակ թագաւորն ալ՝ Շապուհ Պարսից արքային ձեռքն իյնալով, Անյուշ բերդին մէջ յուսահատ կեանքէ մը ետքը՝ աւելի յուսահատ մահուամբ կը մեռնէր: Ո՛րչափ սրտաշարժ ու ճարտասան լեզուով կ'աւանդէ Բիւզանդ այս դէպքերը: Արշակայ մահուամբը կը դադրի Փաւստոսի չորրորդ Դպրութիւնը, մէջ բերելով նոյն միջոցին Հայաստանի մէջ եղած այլ և այլ դէպքերու յիշատակութիւնը, և մանաւանդ Շապուհ Պարսից թագաւորին՝ Հայոց հետ ունեցած վերաբերութիւններն:

Արշակայ յաջորդը եղաւ Պապ, հօրը արժանի որդի մը, որուն պատմութիւնը կ'ընէ Բիւզանդիւր հինգերորդ Դըպրութեանը մէջ: Կը պատմէ անոր Մուշեղ զօրավարին Պարսից թագաւորին դէմ տուած պատերազմները. ժամանակին այլ և այլ նախարարական տանց մէջ անցած դէպքերը, Պապայ անօրէն ու անկարգ վարքը, ու զսուրբն Ներսէս մահադեղով սպաննելը. թագաւորին՝ իր խառնակ կենացը արժանի մահուամբ մը՝ Յունաց զօրագլխէն սպաննուիլը. Վարազդատայ՝ անոր տեղ թագաւորելը, ու մէկէնիմէկ Հայոց Մուշեղ զօրավարը սպաննելը ու ետքը Մանուէլ զօրավարին Պարսից գերութենէն դառնալը, ու Մուշեղայ մահուանը վրէժը խնդրելով, ու Վարազդատը Հայաստանէն ու թագաւորական աթոռէն մերժելը: Դարձեալ նոյն Մանուէլ զօրավարին Պարսից հետ միաբանիլը՝ ի խաղաղութիւն աշխարհին, ու ետքը Մերութանայ արծրունւոյ թելադրութեամբ՝ պատերազմաց յուզմունքը, ինչուան որ այս վերջինս Պարսից զօրացը հետ միաբան Մանուէլի վրայ գալով, յաղթուեցաւ ու

ապաննուեցաւ. և այն ատեն Մանուէլ թագաւորեցոյց զԱրշակ, և ինքն ալ մեռաւ: Իր մահուամբը կը վերջացընէ Բիւզանդ հինգերորդ Դպրութիւնը:

Բուզանդարանի վեցերորդ գիրքը՝ ամենեւին անարժան կրնայ սեպուիլ առջի իրեք Դպրութեանց. վասն զի ոչ առջիներուն մէջ երեցած հետաքննական դիպուածոց շարունակութիւնք են, և ոչ ալ անոնց ոճովը գրուած. այլ ժամանակին Հայաստանի մէջ երեցած քանի մը եպիսկոպոսաց վրայ կենսագրական տեղեկութիւններ, բաց 'ի առջի գլխէն՝ յորում Հայոց թագաւորութեան երկու բաժնուելուն պատմութիւնը կ'ընէ. այս ինքն Յունաց Թագաւորին հրամանաւ Աբշակայ իշխելը ու Պարսից կողմէն: ալ Խոսրովու թագաւորելը, ու անով Հայաստանի թագաւորական իշխանութեան տկարանալը:

Երեք ազագրութիւնք եղած են Բիւզանդայ գրոցը. 1721ին ('ի Կոստանդնուպոլիս). 'ի Վենետիկ 1831ին, ընտիր ընթերցուածով և հմուտ յառաջաքանութեամբ, և նորագոյն ազագրութիւն մ'ալ 'ի Ս. Փեթրբուրգ (1883) 'ի ձեռն Գերովլէի Պատկանեան:

Եւրոպական լեզուով Թարգմանութիւնք. Faustus de Byzance, Bibliothèque historique en quatre livres; traduite pour la première fois de l'arménien en français, par Jean-Baptiste Eminé, directeur du gymnase impérial de Vladimir sur le Kliazma- (Collection des Historiens anciens et modernes de l'Arménie, par Victor Langlois). Paris, Librairie de Firmin-Didot frères, fils et C. 1867. Բազմահմուտ Թարգմանիչն 'ի յառաջաքանին՝ Բիւզանդայ անին ու գրոց վրայ յայտնած կարծեաց մէջ քանի մը տեղ մեղմէ կը տարբերի: Սկզբնագիրն յունարէն կը լամարի, և յառաջին կէս 'ի նգերորդ դարու Թարգմանուած 'ի Հայ:

Des Faustns von Byzanz Geschichte Armeniens. Aus dem Armenischen uebersetzt und mit einer Abhandlung über die geographie Armeniens eingelates von D.r M. Lauer. Köln, 1879.



Ինչպէս Խորենացւոյն, ասանկ ալ բիւզանդայ պատմական երկասիրութիւնն, կարեւորութիւն ունի և առատ նիւթ կը մատակարարէ Հայաստանի քաղաքական ու եկեղեցական հին պատմութեանց հետամուտ եղողներուն: Հմուտն Սէն—Մարգէն շատ կը յարգէր այս գրուածքը, և յորմէ բազմապատիկ տեղեկութիւններ և դիպուածներ քաղելով՝ ճոխացոյց Լըպոյի Արևելեան կայսերաց պատմաբանն որ տպագրութիւնը:

ՊՐՈՅԵՐԵՍԻՈՍ

Հայք յԱրքես և 'ի Հռովմ: — Պարոյր և իր ուսուցիչը: — Ծառաջադիմոտքիւն և պատիւ 'ի Հռովմ: — Իր անուանը և համբաւոյն կանգնուած արձան: — Գրիգորի աստուածաբանի վերտառութիւնը:

Այս չորրորդ դարու մէջ կը յիշուին 'ի Յունաց շատ բանասէր Հայկազունք, որ ուսմունք սորվելու համար կ'երթային Աթէնք ու Հռովմ և ուրիշ գլխաւոր քաղաքներ. որոց մէջ գլխաւորն է Պրոյերեսիոս կամ Պարոյր Հայկազն, որ այնչափ անուանի եղաւ ճարտարխօսութեան ուսման և հրահանգաց մէջ՝ որ ինչուան Աթենքի և Հռովմայ մէջ արձաններ կանգնեցին իրեն պատուոյն ու թագաւոր ճարտարախօսաց կոչեցին:

Սակայն ցաւալին այն է որ այսպիսի Հայկական դըպրութեանց պարծանք անուանի անձին վրայ՝ մեր նախ-

նիք տեղեկութիւն մը չեն տար, ու կը ստիպեն որ օտար աղբերաց դիմելով՝ ազգային ճոխութեան խելամուտ ըլլանք: Պարոյրի վարը զրոյաց մէջ գլխաւոր Եւնարիոս յոյն ու իրեն ժամանակակից հեղինակ ըլլալով, հարկ է որ իրմէ քաղենք այս հարկաւոր ու հետաքրքրական տեղեկութիւնները՝ մեր ամենէն մեծ ճարտասան անձին վրայ:

Պարոյր, կ'ըսէ պաամիչն, իրեն ծերութեան ատենն ալ այնպիսի դիմաց վայելչութիւն և գեղեցկութիւն ունէր, որով յայտնի կ'երևնար երիտասարդութեան ժամանակ ունեցած կորովն ու համեմատ կազմուածքը: Հասակին բարձրութիւնն ալ խելքէ մտքէ ու սովորական կարդէ դուրս բան մը կրնար սեպուիլ. վասն զի ութը տոք բարձրութիւն ունէր, և իրեն ժամանակակից բարձրահասակ մարդիկներուն քովն ալ՝ մեծ հսկայ մը կ'երևնար: Պատանեկութեան ատենը իրեն հայրենի Հայոց աշխարհէն ելլելով՝ Անտիոք գնաց, որովհետև առջի բերան Աթէնք երթալու յօժարութիւն մը չէր զգար. հոն յետին կարօտութեան մէջ ինկաւ, որովհետև դիմացը վայելչութեան հետ՝ աղքատութեան պարգևն ալ երկընքէն ունեցեր էր: Ուստի Ուլպիանոսի դիմեց, որ այն ժամանակներն Անտիոքի մէջ ճարտարխօսութեան լսարան սահմանած էր. և անոր աշակերտացը մէջ քիչ ատենէն ամենէն պւելի յառաջադէմներէն մէկն եղաւ Պարոյր:

Շատ ժամանակ իր քովը կենալէն ետքը՝ Աթէնք երթալով՝ հոն ալ մեծ պատիւ և անուն ստացաւ: Աթէնքի մէջ Հեփեստիոն անունով ընկեր մը ունեցաւ. Պարոյր, և մէկմէկու հետ մտերիմ սիրով մը կ'ապուեցան. և ինչպէս աղքատութեամբ՝ ասանկ ալ ճարտարխօսական արուեստի մէջ մէկմէկու հետ մրցանաց ելածի պէս՝ մէկ զմէկ գերազանցել կը ջանային: Մէկ պատմուճանէ ու մէկ վերարկուէ զատ բան մը չունէին. իրեք կամ չորս ալ կապերտի կտորուանք, որոնք հնութենէ մաշեր ու գունաթափ եղեր էին: Զարմանալի միաբանասիրութիւն մը ունէին այս երկու անձիւքն իրարու հետ. անանկ որ կար-

ծեա թէ մէկ հոգի էր երկու մարմնոց մէջ. երբոր Պարոյր տնէն դուրս կ'ելլէր, Հեփեստիոն ներսը քաշուած կը մնար, ճարտարխօսութեան հրահանգն առաջ տանելու. նոյնպէս ալ Պարոյր՝ երբ Հեփեստիոն լսարանը կ'երթար. վասն զի այն աստիճանի յետին աղքատութեան մէջ ինկած էին խեղճերը, որ հազիւ մէկ դրօսի զգեստ մը ճարած էին և փոփոխակի կը հագնէին: Աթէնքի մէջ իրենց ճարտասանութեան վարպետը՝ Կապպադօվկացին Յուլիանոս՝ մեծ համարում ունէր Պարոյրի սրամտութեան ու հմտութեանը վրայ. և երբոր ինքն Աթէնքէն հեռացաւ, շատերն ետեւէ եղան իրեն ճարտարախօսութեան աթոռ ժառանգելու. բայց հմուտք՝ այն շատերուն մէջէն Պարոյրը, Հեփեստիոնը, Եպիփանը ու Դիփանտէսը առաջարկեցին. և որովհետեւ թիւը լրացած չէր, հարկ եղաւ որ Սոպոլիտէս ու Պառնասիոս անունով մարդիկն ալ առաջարկուին, թէպէտ և առջիներուն համբաւը չունէին: Վասն զի Հռովմայեցիք Աթէնքի մէջ օրէնք մը հաստատեր էին՝ որ ինչպէս ունկնդիրք՝ ասանկ ալ ճարտարախօսք բազմաթիւ ըլլան:

Երբոր ընտրուեցան՝ իրենց մէջէն նուաստագոյնքը՝ վարժապետի միայն անունն ունէին, և իրենց կարողութիւնը դպրոցին պատերուն և ատեանին մէջ էր միայն: Իսկ աւելի համբաւ և իմաստութիւն ունեցողներուն համար՝ քաղաքը զանազան հերձուած բաժնուեցաւ. և չէ թէ միայն քաղաքը՝ հապա նաև բոլոր Հռովմայեցոց հպատակ ազգերը: Արևելքի մեծ մասը զԵպիփանիոս կ'ընտրէր. Արաբիա՝ զԴիփանտէս, Հեփեստիոն՝ Պրոյերեսեայ համար Աթէնքէն ալ ելաւ, ու նաև կեանքէն ալ. իսկ Պրոյերեսի՝ բոլոր Պոնտացիք և մերձակայ գաւառներն աչակերտներ կը ղրկէին՝ իբրև ծանօթի և իրենց մէջ համբաւ ունեցող հոչակաւոր մարդու: Անկէց զատ բոլոր Բիւթանիա և Ղեյլեսպոնտոս, և Ասիոյ այն մասը որ Կարիայէն ինչուան Լիկիա և Պամփիլիա և Տորոս լեռները կը տարածուի, ու Եգիպտոսէն ու Լիբիայէն՝

իրեն հանճարոյն վրայ զարմացողքը գռնդագռնդ կը վազէին. որով Պրոյերեսիոսի փառքը անանկ հայրենիք մը ունեցաւ՝ որուն սահմաններն դեռ ևս անծանօթ երկիրներ են:

Բայց փառաց զուգորդ է նախանձն. Պրոյերեսեայ ընդ կերակից ճարտարխօսութեան վարպետները չկրցան դիմանալ և հնարք չմնաց որ չբանեցընեն. ինչուան քաղքին իշխանն ալ կաշառելով իրենց կողմը ձգեցին, և ըզ Պրոյերեսիոս Աթէնքէն աքսորել տուին: Հայկազն ճարտարախօսին հեռանալովը՝ սկսան իրենք պատիւ ու մեծարանք գտնել. այն աստիճանի հասած էր առջինին փառքն ու համբաւը:

Խեղճ Պարոյրը աքսորանաց դառնութեան հետ՝ դառնագոյն ցաւ մըն ալ ունեցաւ աղքատութիւնը. բայց քիչ ատենէն նորէն Աթէնք դարձաւ: Ուրիշները ոսկւոյ գործութեամբը կրնային դառնալ, իրեն համար լոկ ճարտարախօսութիւնը բաւական եղաւ. ինչպէս Հոմերոսի հագներգութեանց մէջ ճարտարախօսութեան աստուածը Հերմէս՝ առանց թշնամեաց բազմութենէն վախնալու՝ Պրիամոսի հետ ինչուան Աքիլլեայ վրանը կ'երթայ: Պարոյր երբոր Աթէնք դարձաւ, բաղդը իրեն ձեռնտու գտաւ. որովհետեւ քաղաքին իշխանը փոխուեր էր, որուն արգէն մեծ վիշտ ալ էին այնպիսի ճարտարախօսի մը քաջած նեղութիւններն. և թէպէտ իրեն թշնամիքը դարձեալ ետեւէ եզան գինքը նորէն աքսորելու, բայց ճարչեղաւ. Պարոյր՝ Աթէնք դառնալուն՝ ինչպէս նոր Ոգիւս սեւս մը իր ծանրատաղտուկ գերութենէն ետքը, բարեկամներէն ու ընկերակիցներէն քիչ հոգի գտաւ ողջ և առողջ. որոնց մէջ էր նաև Տուսկիանոս, զոր Սուրբաս ասկենացօր ճարտարախօս կ'անուանէ, և որուն համար Պարոյրի վարքն մեզի աւանդողն Եւնարիոս՝ կ'ըսէր, թէ ինքը միայն արժանաւոր էր Պրոյերեսիոս ըլլալու՝ թէ որ ինքն Պրոյերեսիոս ողջ չըլլար:

Իշխանը երբոր Աթէնք դարձաւ, իմաստուններն խոր-

հրդի կանչեց և զանազան առաջարկութիւններ դրաւ առջեւին որ լուծեն: Բայց որովհետեւ իրենց տուած պատասխաններովը չիկրցան զիշխանը գոհ ընել, այն պատճառաւ Պարոյրի բարեկամներն ալ սրտաթափ եղան: Բայց բդեաշխը նորէն կանչեց զիրենք, ըսելով թէ առջի երախտեաց մրցանակը պիտի ընդունին. ամէնքը վազող վազողի եղան: Պարոյրն ալ առանց իրենց գիտնալուն կանչուած էր:

Բդեաշխը դարձաւ՝ մէկ նոր առաջարկութիւն մըն ալ, ըսաւ, պիտի ընեմ ձեզի. դուք մէջերնէդ մէկն ընտրեցէք որ կարենայ լաւ ճառել. անկէ ետքն ալ Պրոյերեսիոս ճառէ: Իմաստակէն զարհուրելով Պրոյերեսի անունէն, մենք առանց պատրաստութեան բան չենք խօսիր, ըսին: Այն ատեն բդեաշխն ակնարկեց Պրոյերեսեայ, որ գտնելով անոր առաջարկութիւնը, այսինքն յանպատրաստից բան խօսելը, ատենին մէջ կեցաւ. և անվախ զըրգոց իրեն թշնամեաց գլխաւորները՝ որ իրենք իրենց ուզած առակը իրեն առաջարկեն. անոնք ալ չարութեամբ անանկ դժուար նիւթ մը ընտրեցին՝ որ ոչ միայն անյարմար էր պերճախօսութեան, այլ գրեթէ և անկարելի էր յանպատրաստից խօսելու: Սակայն Պրոյերեսիոս չը հրաժարեցաւ. մանաւանդ թէ խնդրեց որ նշանագիրք զրի առնուն իր խօսելիքը՝ որ յետոյ վէճ չըլլայ ըսածին չըսածին վրայ. դարձեալ խնդրեց ալ որ բոլոր ատեանն լուռ կենայ և ծափահարութիւն չընէ՝ ինչուան որ ինքն խօսքը չիլմնցընէ: Ատենախօսութիւնն այն աստիճան զարմանալի, պերճաբան և իմաստալից եղաւ, որ ունկնդիրք կը նեղուէին ծափահարութիւն չընելնուն և լուռութեան համար, նշանագիրք ալ հազիւ կը հասնէին խօսքին ետեւէն. որ մինչդեռ լմնցած կարծուէր, Պրոյերեսիոս երկրորդ մաս մ'ալ սկսաւ ըսել՝ առջինէն աւելի զօրաւոր և գեղեցիկ. և երբ լմնցուց, Կարելի է ըսաւ, սխալ բան մը ըսած եմ կամ սխալ գրած ըլլան. նայեցէք թէ շիտա՞կ է. և նորէն սկսաւ բոլոր ճառը առջի բառէն ին-

չուան վերջինը անփոփոխ կարգաւ ըսել: Այս բանս ալ այնքան զարմացուց լսողները, որ երբ լուեց՝ ամէնքն վազեցին իրեն խնդակցելու, ոչ ճարտասան մը՝ հապա նոր Հերմէս մը՝ աստուած մը անուանելով: Բղեաշխն գինուորական հանդիսիւ հանեց զՊրոյերեսիոս յատենէն և իր արժանաւոր աթոռը տուաւ: Քայց իմաստակաց նախանձն դարձեալ հնարք գտաւ՝ զաշակերտները խաբելով անվայել հնարքներով՝ վարպետնին աթոռէն ձգել: Պրոյերեսիոս անտրտունջ կը կենար յԱթէնս իրրւ սոսկական մը, երբ Անատոլիոս Պերիթացի՝ որ իմաստութեամբ անուանի եղած եպարքոսութեան պատուոյ հասեր էր՝ եկաւ յԱթէնս, և իր նախորդին նման իմաստակները կանչելով՝ իրենց ճառի նիւթեր տուաւ. բայց զամէնքն ալ արհամարհելով՝ աթոռէն ելաւ, միայն Պրոյերեսիոսը մեծարեց և իր սեղանը նստուց:

Այս միջոցներս, կամ քիչ մը յառաջ, Աոստանդ կայսր 'ի Գաղղիա հրաւիրեց զՊրոյերեսիոս, որ և զնաց և զարմացուց զԱոստանդ և բոլոր արքունիքը, ոչ միայն իր հանճարովն, այլ և իր վարքովն և կենաց տնտեսութեամբն՝ վասն զի հսկահասակ և գեղապատշաճ անձն էր մեր հռետորն և ամէն կերպերովն սիրելի. ապրուստն ալ ամենապարզ և զարմանալի. մինչև Գաղղիոյ ցուրտ ձմեռներուն մէջ ալ՝ միայն մէկ պարեգօտ կը հագնէր, գրեթէ բոպիկ կը պտըտէր, ոչ միայն ջուրը պաղ կը խմէր, այլ տաք կերակուր ալ չէր ուտեր: Աոստանդ շատ պատուով խաւրեց զինքն 'ի Հռոմ. հոն ալ քաղքին մեծերն պատուելով զնա խնդրեցին որ գովեստ մը խօսի իրենց շնաշխարհիկ քաղքին վրայ: Պրոյերեսիոս հոս այլ այն աստիճան գերազանց ճարտարախօս երևցաւ, որ թերևս ինքնին Կիկերոն՝ եթէ ողջ ըլլար՝ ինքն իր վրայ միայն չպարծէր. Հռովմայեցիք արժանաւոր վարձք ընծայեցին իրենց գովասանին՝ պղնձէ ամբողջ անդրի մը կանգնելով Պրոյերեսեայ, և վրան գրելով, Թագաճին Հռոմ քաջաշորի

Քանի՞ն¹։ Չգիտեմ թէ ուրիշի ալ արուած է այսպիսի պատիւ։ Հռոմայեցիք խնդրեցին 'ի Պրոյերեսեայ որ գոնէ իրեն տեղը աշկերտներէն մէկը խաւրէ իրենց, ան ալ խաւրեց զԵւսեբիոս Աղեքսանդրացին։

Պրոյերեսիոս դարձաւ նորէն յԱթէնք՝ Զինապետի պատուանուամբ՝ զոր իրեն տուեր էր Կոստանդ կայսր, և յօրդորեր ալ էր որ ուրիշ բան մ'ալ խնդրէ իրմէ։ Իսկ նա իբրեւ փոխարէն երախտեաց և փառաց զոր իմաստութեան մայր սեպուած Աթէնքի մէջ գտեր էր, խընդրեց որ քաղաքը մտած ցորենին մաքար վերցուի։ և այս բանս կատարել տուաւ վերոյիշեալ Անատոլիոսի ձեռք։ որուն հրաւիրանաւն ալ ներքող մը խօսեցաւ 'ի պատիւ Կոստանդ կայսեր՝ այս ցորենին ազատութեան ըրած շնորհաց համար։ Ասկէ ետեւ դարձեալ Աթէնքի ճարտասանութեան աթոռը նստաւ Պրոյերեսիոս, և հոն էր Յուլիանոսի ինքնակալ ընտրուելու ատենն ալ։ աս իմաստակ կայսրս որ թէ զէնքով և թէ գիտութեամբ ու հանտորութեամբ մէկէ մը վար մնալ չէր ուզեր, իրեն նուաստութիւն չսեպեց զՊրոյերեսիոս պատուելն։ և առ նա գրած նամակի մը մէջ կ'անուանէ զնա « Յորդառատ և անարգել գետ պերճախօսութեան, և հզօր զրուցուածովն՝ ամենեւին Պերիկլեայ նման »²։ Յուլիանոս մեծ ակնկալութիւն մ'ալ ունէր 'ի Պրոյերեսեայ, որուն իր բռնած կարգէն դուրս շնորհք և բացառութիւն մ'ալ ըրաւ։ կը փափագէր և կը յուսար որ Պրոյերեսիոս գրէ իր գինորական գործոց պատմութիւնը, որոց նա ականատես ալ էր մասամբ՝ 'ի Գաղղիա, և այս բանս թերեւ իրեն յաւիտենական պարծանք պիտի սեպէր, որոյ չէր արժա-

1. Regina rerum Roma, Regi Eloquentiae. Η βασίλισσα Ῥώμη, τοῦ βασιλέως Λόγων.

2. Hominem ita in dicendo copiosum et abundantem, ut flumina cum in patente campo influunt; hominem æmulantem eloquentia Periclem.

նի. վասն զի ինքն Քրիստոսի հաւատոց յայտնի ուրա-
ցող և հալածող մ'էր, իսկ Պրոյերեսիոս պատուաւոր և
պատուելի քրիստոնեայ մը. Յուլիանոս թշնամարար բոլոր
քրիստոնեայ վարժապետները հեռացուց իրենց աթոռ-
ներէն, միայն զՊրոյերեսիոս թողուց իր սնտ յուսովը,
բայց այն մեծ անձն որ ինքն իրեն և ամէն ճանչցողաց
պատիւ էր, կամաւ և ազատարար հրաժարեցաւ իր ա-
թոռէն, այն սիրելի ճարտասանութեան աթոռէն՝ որով
այնչափ բարձրացեր և զոր այնչափ բարձրացուցեր էր,
բայց անոնցմէ գերագոյն դասեց ճշմարիտ հաւատոց
փառքը:

Արդէն այս ատեն 90 տարու մօտ ծերունի մ'էր Պրոյե-
րեսիոս, և գեղեցիկ երկայն արծաթափայլ ալեսք զար-
դարեալ. բայց դեռ կայտառ երեսօք և երիտասարդական
ուժով. այս ատենս էր որ Եւնաբիոս՝ իր վարուց գրողն՝
17 տարուան պատանի մը, աշակերտեցաւ անոր տանը
մէջ հինգ տարի քովը կենալով, և տեղեկանալով անոր
դիպուածներուն՝ աւանդեց մեզի: Իր բաժնուելէն քիչ
վերջ մեռաւ Պրոյերեսիոս իբրեւ 95 ամեայ, լի տարւօք
և փառք: « Տեսի զնա, կ'ըսէ Եւնաբի, ալեւոր սպիտա-
կահեր արծաթափայլ, անցեալ զութսունևօթն ամօք,
որպէս՝ ինքն ասէր, բայց էր ժիր յոյժ՝ զորպիսի ալեւոր
չէր իմ տեսեալ երբէք, և համարեցայ զնա անմահ ոք »:

Վերոյիշեալ քանի մը ճառերէն զատ կը յիշուին թէ
չատ սւրիշ հոետորական ճառեր ալ գրեր էր, աւելի իբ-
րեւ դամբանական կամ ներբողեան. որոց և ոչ մէկն ալ
մեզի հասած է, ժամանակին կամ նախանձու անգթու-
թեամբ. թէպէտ և իր փառաց և արժէից համար բա-
ւական սեպուին իր վրայ պատմուածքն և ըսուածքն, և
աշակերտքն. որոց մէջ գտուեցաւ և Կեսարիոյ աթոռոյն
պարծանքն՝ մեծն Ս. Բարսեղ, և իր սիրելին ու համա-
նման յունական մատենագրութեան և ընդհանուր եկե-
ղեցւոյ պարծանք՝ սուրբն Գրիգոր աստուածաբան, որ
իւր խորունկ ու զարմանալի իմաստութիւնը՝ կերպով մը

Պրոյերեսեայ ջանիցն ու հանճարոյն պարտական կը ճանչնայ, 'ի մօտոյ զինքը ճանչցած 'ի մանկութեան, հասուն հասակին մէջ յետագայ տողերը իրեն կը նուիրէր .

« Մի՛ եւս յայսըմ՝ հետէ բարձր 'ի զլուի պարծի Կեկրոպիա .

Ոչ է օրէն 'նդ արեգական զաղօտալոյսըն կըշռել ջազ .

Ոչ մահացուի 'նդ Պրոյերեսեայ գալ 'ի պայքար հռետորական .

Որ զհամօրէն նուաճեաց զերկիր 'ի ճարտասան բանիցն հանդէս :

Ի շանթեացն՝ յեղակարծուց սասանեցաւ Ատտիկաստան ,

Եւ ընդհանուր կոկովարան իմաստակաց կոկոզ կաճառք՝

Տեղի ետուն Պրոյերեսեայ . տալ ետ տեղի եւ ինքըն բաղդ .

Անշըքեցան փառքն Աթենայ պայծառք՝ 'ի դառն 'ի յօրհասէն .

Փախերուք այսուհետեւ 'ի Կեկրոպեայ մանկունք համրակք » :

Դիոփանտոս՝ ժամանակին ճարտարախօսաց մէջ հռչակաւոր, մասնաւոր ճառիւ դրուատեց զյիշատակ նորա յետ մահուանն . և որոյ արձանականէն՝ հետեւեալ տողերը հասած են առ մեզ . « Ո՛վ Մարաթոն, ո՛վ Յալամին . լուռթիւն ահա մածեալ ունի զմեծապայծառ անուանս ձեր . կորուսէք զպայծառացուցիչ դրօշ յաղթանակաց ձերոց » :

Պրոյերեսեայ ժամանակակցաց մէջ և քիչ մը իրմէն վերջ ալ՝ դարուն ամենէն անուանի իմաստակ և հռետորն սեպուի Լիբանիոս, որ հեթանոս էր և միաց, անոր համար պատուեցաւ 'ի Յուլիանոսէ . այս հռետորս ալ իր նամակաց մէջ մեծ գովութեամբ կը յիշէ զՊրոյե-

ըեսիոս, և կը վկայէ թէ նա պերճախօսութեամբ աշխարհ-
քըս գրաւեր է, համբաւով արձաններու արժանի եղած
էր, վարքովն ալ ազնիւ անձ:

Այս սքանչելի և անծանօթ անձին վարքը բովանդա-
կելու համար՝ ըսենք որ կենդանի յիշատակներ ալ թո-
ղուց. տարիքն առնելէն և անգամ մը Աթէնքէն հեռա-
նալէն ետև՝ Փոքր Ասիոյ Տրալլի քաղաքը գտնուած ա-
տենը՝ Ամփիկլէա անուամբ կին մ'առաւ և երկու դուստր
ունեցաւ. զորոնք ատենին հարսնացուց ալ, և բաժնուե-
լուն վրայ շատ ցաւ քաշեր է կ'ըսեն: Հեթանոսութիւնն՝
իր անհաշտ ատելութեամբն զոր ունէր ընդդէմ քրիս-
տոնէութեան, վայրկեան մը տեղի տուաւ մոլեռանդու-
թեան և Մելետիոս քերթող և քուրմ՝ ուզեց և ջանաց
իր տողերովն ու տաղիւք մխիթարել զինքը այն դառն
կորստեանն համար:

Պրոյերեսեայ ջանիցն ու հանճարոյն պարտական կը ճանչնայ, 'ի մօտոյ զինքը ճանչցած 'ի մանկութեան, հասուն հասակին մէջ յետագայ տողերը իրեն կը նուիրէր .

« Մի՛ եւս յայսըմ հետէ բարձր 'ի գլուխ պարծի Կեկրոպիա .

Ոչ է օրէն 'նդ արեգական զաղօտալոյսըն կըշռել ջահ .

Ոչ մահացուի 'նդ Պրոյերեսեայ գալ 'ի պայքար հռետորական .

Որ զհամօրէն նուաճեաց զերկիր 'ի ճարտասան բանիցն հանդէս :

Ի շանթեացն՝ յեղակարծուց սասանեցաւ Ատտիկաստան,

Եւ ընդհանուր կոկովաբան իմաստակաց կոկոզ կաճառք՝

Տեղի ետուն Պրոյերեսեայ . տալ ետ տեղի եւ ինքըն բաղդ .

Անըքեցան փառքն Աթենայ պայծառք՝ 'ի դառն 'ի յօրհասէն .

Փախերուք այսուհետեւ 'ի Կեկրոպեայ մանկունք համբակք » :

Դիոփանտոս՝ ժամանակին ճարտարախօսաց մէջ հռչակաւոր, մասնաւոր ճառիւ դրուատեց զյիշատակ նորա յետ մահուանն . և որոյ արձանականէն՝ հետեւեալ տողերը հասած են առ մեզ . « Ո՛վ Մարաթոն, ո՛վ Յալամին . լռութիւն ահա մածեալ ունի զմեծապայծառ անուանս ձեր . կորուսէք զպայծառացուցիչ դրօշ յաղթանակաց ձերոց » :

Պրոյերեսեայ ժամանակակցաց մէջ և քիչ մը իրմէն վերջ ալ՝ դարուն պմենէն անուանի իմաստակ և հռետորն սեպուի Լիբանիոս, որ հեթանոս էր և միաց, անոր համար պատուեցաւ 'ի Յուլիանոսէ . այս հռետորս ալ իր նամակաց մէջ մեծ գովութեամբ կը յիշէ զՊրոյե-

րեսիոս, և կը վկայէ թէ նա պերճախօսութեամբ աշխարհ-
քըս գրաւեր է, համբաւով արձաններու արժանի եղած
էր, վարքովն ալ ազնիւ անձ։

Այս պահիչելի և անծանօթ անձին վարքը բովանդա-
կելու համար՝ ըսենք որ կենդանի յիշատակներ ալ թո-
ղուց. տարիքն առնելէն և անգամ մը Աթէնքէն հեռա-
նալէն ետև՝ Փոքր Ասիոյ Տրալլի քաղաքը գտնուած ա-
տենը՝ Ամփիկլէա անուամբ կին մ'առաւ և երկու դուստր
ունեցաւ. զորոնք ատենին հարսնացուց ալ, և բաժնուե-
լուն վրայ շատ ցաւ քաշեր է կ'ըսեն. Հեթանոսութիւնն՝
իր անհաշտ ատելութեամբն զոր ունէր ընդդէմ քրիս-
տոնէութեան, վայրկեան մը տեղի տուաւ մոլեռանդու-
թեան և Մելեսիոս քերթող և քուրմ՝ ուզեց և ջանաց
իր տողերովն ու տաղիւք մխիթարել զինքը այն դառն
կորստեանն համար։

Դ Ա Ր Ե

Մեր մատենագրութեան ոսկեդարը: — Որուն կը վերաբերի այս արդիւնքը: — Դարուս ազդեցութիւնը և ուսումնական արգասիք:

Հայկական դպրութեանց ամենէն աւելին շանաւոր ժամանակն է հինգերորդ դարը: Թագաւորական իշխանութիւնը և եկեղեցական նուիրապետութիւնը իրենց ամէն ազդեցութիւնն ու փոյթը կը բանեցընեն՝ ուսմանց և գիտութեանց մուտք, տեղութիւն և պահպանութիւն տալու Հայաստանի մէջ: Իրենց ջանիցն արժանաւոր պտուղները կը տեսնուին:

Ուրիշ ազգերու մտաւորական զարգացմանց պատմութեանը մէջ՝ շատ անգամ զուտումն և զկրթութիւն՝ գաղթականութեանց արգասիք կը տեսնենք: Ասանկ Եգիպտոս, Փիւնիկէ, Յունաստան, Հռովմ և Իտալիա՝ իրարու պարտըկան են. չահավաճառք, պատերազմունք և յաղթութիւնք՝ ուսմանց և գիտութեանց տեղափոխութեան պատճառ կ'ըլլան: Հայաստան չունեցաւ այս բաղդը, անոր համար հարկ սեպեց — ինչպէս յառաջ ալ առիթ ունեցանք յիշատակել — իւր քաջուշիմ երիտասարդութիւնը հո՛ն ղրկել ուր դեռ ևս կը ծաղկէին դպրութիւնք. և անոնց ջանքովը նոր կերպարանափոխութիւն մը տալ իւր մտաւորական յառաջագիմութեանը:

Ո՛րչափ զարմանալի է Թարգմանչաց ժամանակը, որ իբրևամբ մեր ուսումնականութեան ոսկեդարը կը սեպուի : Ազգաց պատմութեանը մէջ նման դէպք մը գինտուելու՝ ընդունայն պիտի աշխատինք . ինչպէս նաև անոնց ջանքովն եղած ուսումնական արդեանցը հաւասարընկատել, քիչ ատենուան մէջ՝ այնչափ ինքնագիր երկասիրութիւն և բազմապատիկ Թարգմանութիւն, այնպիսի կիբթ ախորժակաւ և ընտիր լեզուով :

Իրենց ազգեցութիւնն ալ մեծ եղած է ժամանակակիցաց վրայ : Հայաստան գրեթէ ուսմանց անճաշակ, մէկէն կ'իմանար անոնց քաղցրութեան ճաշակը . դպրոցներ կը յաճախէին, աշակերտք կը բազմանային, գիտութիւնք կը ծաւալէին, և ինչպէս ժամանակակիցն Կորիւն կը վկայէ, « Յայնմ ժամանակի երանելի և ցանկալի աշխարհն Հայոց անպայման սքանչելի լինէր » . և կամ ինչպէս ուրիշ պատմիչ մը կը գրուցէ, « Սկիզբն դպրութեանս Հայոց լինէր սկիզբն մեծի գիտութեան » :

Ափսոս որ սկզբանը արժանաւոր շարունակութիւնը պակսեցաւ . Հայաստանի Թագաւորական ու Հայրապետական աթոռներն մէկէն 'ի մէկ ինկան կամ իրենց նախկին պայծառութիւնը կորսընցուցին . արտաքին պատերազմունք և ընտանի երկպառակութիւնք՝ կարկտախառն փոթորիկով մը Հայաստանի գեղեցիկ ու ծաղկազարդ գրունը կ'անապատացնէին :

Ս. ՍԱՀԱԿ ՊԱՐԹԵՒ

Սոսրբն Սահակ Պարթեւ: — Համառօտութիւն իւր սոսրբ
և բազմարկածեան վարոյց: — Ազդեցութիւնն ազգիս
քաղաքական պատմութեան և մտաւոր բարգաւաճմանց
վրայ: — Գրութեանքն:

Մեծին Ներսիսի որդին էր սուրբն Սահակ Պարթեւ,
ուր իւր հօրը մահուանն ատեն՝ Կոստանդնուպոլսի մէջ
ուսմանց կը պարապէր: Հոն սրբասէր ու մտքուր հոգին՝
աշխարհի կեանք ընտրելը հարկ սեպեց, որպէս զի Լուսաւորչայ
նուիրական ցեղը Հայաստանէն չվերցուի: Բայց
Աստուած՝ որ իւր բարեացն ու շնորհաց չճանչցող Հայաստանը
խրատելու աղէտք սահմանած էր, ուզեց որ
նոյն ցեղին վերջին շառաւիղն ըլլայ սուրբն Սահակ. ուստի
միայն դուստր մը պարգևեց իրեն Սահականոյշ աւանով:

Այս բանիս համար՝ կարգէ դուրս տխրութեան մը
մէջ ինկած էր սուրբն Սահակ, և անոր դարմանը յԱստուծոյ
կը խնդրէր, Վաղարշապատու եկեղեցւոյն մէջ
իւր սրտին ցաւերն ու վիշտերը՝ մխիթարիչ Աստուծոյ մը
առջևը ձգելով արտասուօք, հոն տեսեամբ մը յայտնեց
Աստուած քիչ ատենեն Հայոց աշխարհին վրայ հասնելու
չարիքն, ու անոնց հետեանք Թագաւորական ու Հայրապետական
իշխանութեանց միանգամայն դադրիլը:

Գերագոյն կամաց հպատակելով Սահակ, ինքզինքը բուրրովին
Աստուծոյ ու ազգին բարւոյն ընծայեց. մէկ կողմանէ
աղօթից ու ճգնութեանց պարապելով, և մէկալ

կողմանէ ալ իրեն արժանի աշակերտներ բազմացընելով, և անոնց թէ՛ հոգեւոր և թէ՛ մտաւոր յառաջադիմութեան համար ջանալով ու յոգնելով:

Անով ազգին մէջ ընդհանուր և սիրելի համբաւ մը ստանալով, Ասպուրակէս կաթողիկոսին մահուընէն ետքը՝ բոլոր ժողովուրդն իր Խոսրով Թագաւորին հետ մէկտեղ՝ անոր յանձնեց հայրապետական աթոռը: Բայց որովհետեւ այս ընտրութեան մէջ՝ նախ Պարսից Թագաւորին կամքը չէր հարցուած, ուստի Շապուհ՝ Խոսրով Թագաւորին վրայ բարկանալով, թէ՛ զինքը և թէ՛ զսուրբն Սահակ զրկեց իրենց իշխանութենէն. թէպէտ քիչ ատենէն նորէն հաստատեց զինքը իւր պատուոյն մէջ ու Խոսրովու տեղն ալ Թագաւորեցուց անոր Վռամշապուհ եղբայրը:

Այն միջոցին սուրբն Մեսրոպ եկաւ առ Սահակ, և այս երեք նշանաւոր անձանց ջանքովն ու աշխատութեամբ՝ հայերէն մատենագրութեան ոսկեդարին հիմունքը ձգուեցան: Վասն զի անոնց փութովն եղաւ հայերէն գրոց գիւտը, անոնք բացին այլ և այլ վարժարաններ՝ Հայաստանի մանկութիւնն ու երիտասարդութիւնը կրթելու, և այս երկուքին ձեռքովն եղաւ աստուածաշունչ գրոց Թարգմանութիւնն:

Երբոր իրենք այս գործերուն զբաղած էին, Վռամշապուհ Թագաւորն մեռաւ. ուստի և նախարարք՝ զսուրբն Սահակ զրկեցին առ Թագաւորն Պարսից Յազկերտ Ա, խնդրելով որ զԽոսրով Գ՝ զոր Շապուհ արքայն իշխանութենէ զրկելով՝ բանտի մը մէջ փակեր էր, նորէն Թագաւորեցընէ Հայոց վրայ. Յազկերտ ալ՝ սրբոյն խնդիրքը կատարեց: Այսպէս քանի մը տարի վերջ ալ՝ երբոր նոյն Յազկերտ Թագաւորը՝ Պարսկաստանի մեջ բնակող քրիստոնէից դէմ սառտիկ հալածանք մը հանեց, սուրբն Սահակ իւր իմաստուն խօսքերովն՝ անոր սիրտը քաղցրացուց քրիստոնէից վրայ:

Տարիէ մը ետքը երբոր Յազկերտ մեռաւ, և այն պատ-

ճառաւ այլ և այլ խռովութիւններ ելան Պարսից աշխարհին մէջ, Սահակ հետն առնելով իւր թոռները՝ Մեսրովպայ հետ մէկտեղ Հայաստանի այն մասը զնաց որ Յունաց իշխանութեան տակն էր. բայց որովհետև այն գաւառներն Կեսարիոյ եպիսկոպոսին վիճակն էին, ուստի տեղւոյն վերականգնւին շրնդունեցան զսուրբն Սահակ. որ այս բանին վրայ վշտանալով՝ զսուրբն Մեսրովպ իւր Վարդան թռուանը հետ ղրկեց առ Թէոդոս փոքր. և խնդրեց իրմէ որ կարենայ իւր Հայրապետական իշխանութիւնը բանեցընել Հայաստանի այն բաժնին վրայ ալ՝ որ Յունաց իշխանութեան տակն էր: Կայսրը շնորհեց իրեն խնդիրը, և զսուրբն Վարդան՝ ստրատելատութեան պատուով մեծարեց:

Բայց նախարարը զինքը նորէն Պարսից բաժնին մէջ հրաւիրեցին, որպէս զի Վառմայ ձեռքովը Թագաւորեցընէ զԱրտաշիր՝ զորդին Վրամշապհոյ: Սուրբն Սահակ յանձն առաւ իրենց առաջարկութիւնը, և սկսաւ աւելի փութով մը ետևէ ըլլալ Հայաստանի բարեկարգութեանը: Սակայն երբ Արտաշիր իր անառակ վարքովը՝ նախարարաց սիրտը իրմէն պաղեցուց, անոնք ուզեցին զինքը Վառմայ ձեռքով Հայոց Թագաւորութենէն զրկել, և խընդրել իրմէ որ անկէ ետքը պարսիկ մարզպան մը ղրկէ Հայաստանի վրայ. և այս իրենց խորհրդեանը կամակից կ'ուզէին զսուրբն Սահակ: Աստուածարեալ Հայրապետին ոչ արցունքէն կակղացան, և ոչ զօրաւոր խօսքերովը համոզուեցան այն փնասակար խորհրդէն ետ կենալու. մանաւանդ թէ տեսնելով որ կը հակառակի իրենց կամացը, նախարարներ ղրկեցին առ Վառմ, և միանգամայն ամբաստանեցին թէ՛ զԱրտաշիր և թէ՛ զՍահակ: Թագաւորը երկուքն ալ դուռը կանչեց, և զրկեց՝ մէկը իւր արքունի և մէկալը Հայրապետական իշխանութենէն: Բայց երբ ետքը նորէն իւր Հայրենիքը կը ղրկէր զՍահակ, և միայն ձեռնադրութեան իշխանութիւնը տալով կը յորդորէր զինքը որ միամտաբար Պարսից ծառայութեան

մէջ մնայ, և Յունաց հաւատակցութեամբը չխաբուի, հրաշալի ատենախօսութիւն մը ըրաւ հոն սուրբն Սահակ. ցուցնելով, կ'ըսէ Խորենացին, « գերախտիս ծառայութեան և զապերախան 'ի նոցանէ լինել. ընդ նմին և զկեղծաւոր քաղցրաբանութիւն նոցա յանդիմանելով և զգառնութիւն խորհրդոց, և զգործս շարաշարս. յարելով 'ի նոսին զընդդիմաբանել անմիտ հայհոյութեանց արտաճառելոց, զոր ասաց մօլար հաւատակցութիւն. և զնոցայն խայտառակելով պաշտամունս, կատարեաց 'ի հրաշալի ատուածաբանութիւն, ըստ հանդուրժելոյ հեթանոսական լսելեաց » . անանկ օր մոգերուն բերանը խօսք չմնաց. թագաւորն բոլոր անձնագեղ Պարսից հրապարակին բազմութեամբ զարմանքով մտիկ ընելէն ետքը, հրաման տուաւ օր շատ ստակ տան իրեն՝ « իբրեւ քաջաբանի և ուժգնասրտի առն համարձակախօսողի առաջի այնքանոյ թագաւորին » : Բայց սուրբն Սահակ ոչ իրեն և ոչ իրեններուն զարմանքը բանի տեղ դրաւ, և ոչ ալ տուած ընծաներուն մօտեցաւ :

Ժամանակ անցնելէն ետքը՝ նախարարք անոր աթոռը անարժանապէս զրաւողներուն ձեռքէն ձանձրանալով, խնդրեցին իրմէ որ նորէն նոյն նուիրական գահուն վըրայ նստի. բայց սուրբն Սահակ յանձն չառաւ. « Քահանայանալ 'ի վերայ տիրանենգ ժողովրդոց ոչ կարեմ » ըսաւ. ու Դուին քաղքին քովերը քաշուեցաւ. յետոյ Բագրևանդայ մէջ կնքեց իւր բազմարդիւն կեանքը, գրեթէ իննսնամեայ հասակի մէջ :

Սահակայ վրայ թէ՛ ժամանակակից և թէ՛ յետագայ պատմիչք՝ ամենքը զարմանքով կը խօսին, հաւասար գովելով անոր սրբութիւնն և իմաստութիւնը : Մենք բազմապատիկ վկայութեանց մէջէն՝ միայն Խորենացւոյն խօսքերը մէջ բերենք. « Մահկանացու ծնեալ՝ անմահ զիւրն յիշատակ եթող. պատուեաց զպատկերն, պատկառեաց 'ի կոչնականէն, փոխանորդեաց զկեանսն » :



Սահակայ գրաւոր երկասիրութեանցը մէջ նշանաւոր եղած են այլ և այլ թարգմանութիւններ, և մասնաւորաբար Աստուածաշունչ գրոց թարգմանութիւնն, որուն վրայ զատ պիտի խօսինք:

Ինքնագիր գրուածոցը մէջ ամենէն աւելի նշանաւոր կրնանք սեպել, գէթ ինչուան հիմա մեր ձեռքը հասածներուն մէջ, կանոնական թուղթ մը՝ վեց գլուխ բաժնուած, զոր 'ի Վաղարշապատ գումարած ժողովքէն վերջը ղրկեց, գեղեցիկ և ընտիր շարագրութեամբ: Մեր եկեղեցական պատմութեան և մատենագրութեան արժանապէս պարծանք այս գրոց խորագիրքն են.

Ա. Յաղագս եպիսկոպոսաց թէ՛ որպէս պարտ է ունել զընտանիս սուրբ եկեղեցւոյ:

Բ. Թէ՛ որպէս պարտ է զկանոնական զկարգն հաստատուն պահել յեկեղեցիս Աստուծոյ:

Գ. Կարգ քահանայից առ ժողովրդեանս, և նոցին ժողովրդականաց հնազանդութիւն, և կարգ ուղղութեան առ քահանայս:

Դ. Թէ՛ որպէս սահմանեցաւ կարգ ուխտի և որոշման վանաց:

Ե. Թէ՛ որպէս պարտ է եպիսկոպոսին պահել զգանձս եկեղեցւոյ, կամ որոց որպէս մատակարարել:

Զ. Գիր աւանդութեան յաղագս կարգի սպասաւորաց սրբոյ եկեղեցւոյ և պտղոց ժողովրդականաց ընծայելոց 'ի տուն Աստուծոյ:

Զորրորդ գլխոյն վերջը՝ հետեւեալ յիշատակարանը գրուած կը տեսնենք. « Այս սահմանադրութիւն կարգաց գրեցաւ հրամանաւ սրբոյն Սահակայ մեծ հայրապետին Հայաստան աշխարհի, ընկալեալ 'ի քաջ նահատակէն 'ի տեառնէն Գրիգորէ՝ թարգմանեցաւ միայն 'ի Յունէն 'ի

Հայս » : Խորենացի մէջ կը բերէ 'ի Սահակայ գրուած Թղթեր առ կայսրն Թէոդոս, առ Ատտիկոս եպիսկոպոս, առ Անատոլիոս, և իրենցմէ ընդունած պատասխաններն : Ասոնցմէ զատ հասած են առ մեզ երկու դաւանական Թուղթեր առ Պրոկղ հայրապետ Կոստանդնուպոլսի, և առ Ակակ եպիսկոպոս Մելիտինոյ :

Փարպեցւոյն գրոցը մէջ՝ Վաղարշապատու եկեղեցւոյն մէջ յայտնուած տեսեան նկարագիրն ալ կայ՝ իրմէն պատմուած առ նախարարս . զոր յետին դարուց մատենագիրք ալ կը յիշատակեն, և մասնաւորաբար Մագիստրոս . նոյնպէս կը յիշէ զայն Վասիլ կայսեր Թոռն Կոստանդին Պրոփիւրոսեն, ու կը յարմարցընէ զայն Վասիլ Թագաւորութեանը : Լամբրոնացին որովհետեւ նոյն տեսեան վկայութիւնը չի գտներ Խորենացւոյն գրոցը մէջ, ուստի և անոր հարազատութեան վրայ տարակուսիլ կը ցուցընէ . « Տեսիլն այն, կ'ըսէ, ոչ հաստատի առ մեզ գոյ սրբոյն Սահակայ, այլ 'ի կարծիս մնայ, վասն ոչ առնելոյ նմա 'ի գիրս իւր յիշատակ Մովսիսի Խորենացւոյ » :

Ազգային եկեղեցական գրոց կարգաւորութեանը մէջ ալ շատ աշխատանք ունի սուրբն Սահակ . բայց օրհնութիւններ կոչուած ցուցակին մէջ՝ մասնաւորաբար իրեն կ'ընծայուին հետեւեւորներն . « Իսկ զՔահանայօրհնէսն՝ սրբոյն Սահակայ գծեալ՝ յետ քսանեւթի ամի արքեպիսկոպոսութեան իւրոյ՝ 'ի նաւասարդ ամսոյ որ օր մի էր, և 'ի Քահանայաթաղն այլ՝ յաւել եօթն աւետարան . նոյնպէս և զԱշխարհաթաղն, 'ի Քաղաքուդաշտի 'ի վկայաբանս սրբոց Հռիփսիմեանց, յետ հարիւր և քսան և մի ամին սրբոյն Գրիգորի, զի մինչև ցայն վայր հնովն վարէին : Արար սուրբն Սահակ և զչորս քարոզսն զգիշերոյ և զնոցին աղօթսն » : Յովհան Իմաստասէրն ալ կը յիշէ թէ ինքը սուրբն Սահակ յօրինած ըլլայ գիշերային ժամակարգութեան չորս աղօթքները . բայց իւր մէջ բերած աղօթքները կը զանազանուն հիմակուաններէն : Յայսմաւուրաց մէջ ալ կը կարդանք . « Կարգեաց կանոնս

համաշխարհականս՝ եպիսկոպոսաց և աշխարհի երիցանց և վանաց՝ զի մի ամբոխեսցին ընդ միմեանս, վասն մըտիցն որ 'ի ժողովրդենէն: Նոյնպէս և վանաց որ առնթեր զիւղից և քաղաքաց էին, և անապատականաց. զի ամենայն ոք գիտասցէ զիւր մասն: Արար և զչորս աղօթսն՝ որ ասի 'ի զիշերի, իւրեանց քարոզիւքն և հանգըստիւքն »:

Աւագ շարաթուն մէջ երգուած շարականներն՝ Պարթեւ հայրապետիս կ'ընծայուին, որոնք իրենց պարզ ու մաքուր լեզուովը, բանաստեղծական հանճարով և ամփոփած գեղեցիկ իմաստներով՝ նոյն պանշելի գրքին գերազանց կտորներն կրնան սեպուիլ արժանապէս:

Ս. Սահակայ Կանոնական Թղթին և գրած նամակներուն տպագրութիւնն եղած է 'ի Վենետիկ (Սոփերք Կպկականք Հաս. Բ) 'ի 1852. առաջինն հրատարակուած է նաեւ ՍԱՐԳԻՄ ամսագրի էջմիածնի և առանձինն:

Ս. ՄԵՍՐՈՊ

Ս. Մեսրոպայ վարքը: — Արքունեաց մէջ սպասաւորութիւնը: — Առանձնութիւնն և հրաժեշտ յաշխարհէ: — Աջակցութիւնն ընդ սրբոյն Սահակայ: — Հայկական գրոց գիտը: — Իր մեծ արդիւնքը նկատմամբ հայկական մատենագրութեան: — Գրաւոր երկասիրութեանց յիշատակք:

Հայկական դպրութեանց ծաղկելուն նախկին առիթ ու բարգաւաճեցընող սեպուած անձը՝ երանելին Մեսրոպ կամ Մաշտոց՝ Տարոն գաւառին Հացեկաց գեղէն էր, Վարդան անունով մէկու մը որդի: Մանկութեան հասա-

կէն հեղինակն դպրութեամբ վարժած՝ Հայոց Արշակունի թագաւորաց Վաղարշապատ քաղաքը եկաւ, ու արքունական դիւանին պաշտօնէից մէկն եղաւ: Տեղեակ և հմուտ աշխարհական կարգերու, զինուորական արուեստովն ալ իր ձեռքին տակն եղած զինուորներուն սիրելի անձ մըն էր:

Բայց քիչ ատենէն յաշխարհական մեծութեանց հրաժարելով՝ թողուց արքունիքը, ու լերանց և անապատներու միայնութեան մէջ Աստուծոյ հաճոյ ըլլալու կը ջանար: Իր սրբակաց վարուցը հետևողներ ալ ունեցաւ Մեսրոպ. ու անոնց հետ մէկտեղ գնաց Գողթն գաւառը, տեսաւ այն երկրին բնակչաց վայրենութիւնը, և թափանցող մտքովը իմացաւ թէ աւերիչ տգիտութիւնը իւր երկաթի ու ծանր ձեռքը տարածելով բոլոր Հայաստանի վրայ՝ այն նախանձելի աշխարհը անմարդի վայրենեաց բնակարան մը պիտի դարձնէր: Ասիկայ իր սրտին մեծ ցաւ եղաւ. և դարմանը գտնելու համար գնաց առ սուրբն Սահակ. և երկուքը միաբան առ Վռամշապուհ թագաւոր, ու հայերէն գրոց գիւտին համար կ'աշխատէին. ուրուն համար եղած ջանքը և յաջողութիւնը արդէն գրոցս պատրաստութեան մէջ պատմած ենք:

Երբ իմացան թագաւորն և սուրբն Սահակ՝ Մեսրոպայ եղած աստուածային յայտնութիւնը, ու անոր դառնալն 'ի Հայաստան և թագաւորական քաղաքին մօտենալը, բոլոր նախարարներն իրենց հետ առած՝ Ռահ գետին քովերը հանդիպեցան երանելոյն, և կարգէ դուրս ուրախութիւն և աստուածային խնամոց շնորհակալութիւն մատուցին:

Այն ատեն թագաւորէն հրաման առաւ Մեսրոպ՝ Մարաց խուժադուժ կողմանքն ալ հրահանգելու. ու թէ՛ անոնց և թէ՛ բոլոր Հայաստանի օգտին համար ձեռք զարկաւ թարգմանելու Աստուածաշունչ գիրքը. և նախ քանի մը օգնական հետն առնելով, (որոց առաջնոյն առաւել Տիրայր Խորձենացի, և երկրորդին Մուշէ Տարո-

նացի, և ուրիշներ) անոնցմով Գողթն գաւառը իջաւ, ու Շարիթ անունով իշխանի մը ձեռնտուութեամբը սկսաւ քարոզել և ուսուցանել:

Անկէ՝ Գողթն գաւառին սահմանակից Սիւնեաց աշխարհքը գնաց. ու տեղւոյն Վաղինակ իշխանէն օգնականութիւն գտնելով, դայեկաբար՝ կ'ըսէ պատմիչը, գազանամիտ, վայրենագոյն, և ճիւղաբարոյ մարդիկը կը խրատէր. ու Անանիա անունով մէկը տեղւոյն եպիսկոպոս կարգելով, բոլոր աշխարհքը վանականներով կը լեցընէր:

Քիչ ժամանակ անցնելէն ետքը՝ աստուածային տեսլեամբ նաև Վրաց աշխարհին նշանագիր ստեղծեց: Ետքը իր ընտիր աշակերտներէն ոմանք իր հետն առնելով՝ ներկայացաւ Վրաց Բակուր Թագաւորին և Մովսէս եպիսկոպոսին, ու թէ՛ անոնց ու թէ՛ բոլոր աշխարհին գլխաւորներուն ընդունելի եղաւ: Զաղա. անունով մէկը գտնելով՝ Վրաց լեզուին թարգման, գրագէտ ու ճմարտահաւատ անձ մը, Թագաւորին հրամանով աշակերտաց բազմութիւն ժողովեց, ու յանձնեց անոնց կրթութեան խնամքը:

Իրեն աշակերտած գաւառացը կրկին այցելութիւն ընելէն ետքը՝ սուրբն Մեսրոպ սկսաւ մտածել Հայաստանի այն մասին. վրայ՝ որ Յունաց Թագաւորին իշխանութեան տակն էր. ու շատ աշակերտներ հետն առած հոն անցաւ. և որովհետեւ արդէն իր բարի համբաւն տարածուած էր, ուստի և մեծ սիրով կ'ընդունէին զինքը աշխարհին եպիսկոպոսունքն և իշխաններն ու գաւառականները. և մանաւանդ Անատոլիոս սպարապետն՝ որ Յունաց երկիրը մտնելուն պէս սիրով ընդունեցաւ զՄեսրոպ և առ Թէոդոս կայսր մասնաւոր նամակ մը գրեց սրբոյն համար. որով և Թագաւորն ալ հրամայեց որ Ակոռմիտ պատգամունը տան սրբոյն:

Մեսրոպ իւր աշակերտները Մելիտինէ քաղաքը տանելով՝ տեղւոյն Ակակիոս եպիսկոպոսին յանձնեց գա-

նոնք. ետքը անոնցմէ գլխաւորներէն մէկը՝ զՎեռնդ հոն թողլով, ինքն առաւ հետը Դերձանայ եպիսկոպոսը՝ ըզ-Գինթ, և ուրիշ քանի մը հոգի և անոնցմով գնաց 'ի Բիւզանդիոն. ուր թէ՛ կայսերէն և թէ՛ Ատտիկոս հայրապետէն մեծարանք, պատիւ և ընդունելութիւն գտաւ:

Հոն քիչ մը ատեն կենալէն ետքը՝ իմացուց կայսեր իր իշխանութեան տակ եղող Հայերուն խեղճ ու ցաւալի վիճակը, ու հրաման առաւ իրմէ՝ որ կարենայ դպրոցներ բանալ՝ ու պէտք եղած տեղերը նաև եկեղեցիներ հաստատել: Մեծ պատուով և փառօք դարձաւ Մեսրոպ իրեններովն իր նպատակին տեղը, և հոն Հայոց սպարապետին պատահելով, կայսեր տուած հրամանագիրը ցըցուց. նա ալ՝ մէկէն մարդիկ ղրկեց, բոլոր այն գաւառները, շատ տղայոց բազմութիւն ժողվել տուաւ, և անոնց ռոճիկ սահմանեց. սուրբն Մեսրոպ ալ իրեններովը մէկտեղ զանոնք սուրբեցնելու ետեւէ կ'ըլլար:

Անկէ ետքը, կ'ըսէ պատմիչը, « երանելոյն զիւր վարդապետութեանն պայման արարեալ, սակեալ և վճարեալ, և բազում շնորհագիր մատեանս զհարցն եկեղեցւոյ սնուցեալ, ծովացուցանէր զվարդապետութեանն զխորութիւն, և լցեալ զեղոյր ամենայն բարութեամբ »:

Այն օրերը Բենիամին անունով Աղուան մը եկաւ առ սուրբն Մեսրոպ, ուսկից տեղեկանալով Աղուանից լեզուին հանգամանքը, անոնց ալ նշանագիր ստեղծեց ու խաւրեց հոն իւր աշակերտներէն զԴանան և զՄնովք: Իսկ ինքը շատ աշակերտներով նորէն Վաղարշապատ քաղաքը դարձաւ առ Ս. Սահակ և առ Թադաւորն, պատմելով անոնց աստուածային շնորհաց յաջողութիւններն:

Վերջը Աղուանից կողմերը անցաւ, ու տեսաւ գաւառին եպիսկոպոսը զԵրեմիա, ու անոնց Արսվաղէն թագաւորը. ու իմացնելով անոնց իւր գալստեան պատճառը, յորդորեց իրենց յանձն առած դպրութեանը խնամք տանիլ: Անոնք ալ հրաման տուին բոլոր գաւառներէն և իրենց իշխանութեան տեղերէն դաս դաս տղայոց գումարել, և դարմանել արքունի ծախքով:

Երբ այս հրամանը թէ՛ արդեամբք և թէ՛ գործով կը կատարուէր, Երեմիա եպիսկոպոսն աստուածաշունչ գրոց թարգմանութեան ետևէ կ'ըլլար. որով նոյն աշխարհին շատ մեծ օգուտ առաջ կու գար: Հոն սուրբն Մեսրոպ իւր Յովնաթան աշակերտը ձգելով, Վրաց աշխարհքը անցաւ. ու Տաշրուց Աշուշայ իշխանին ձեռնտուութեամբք թէ՛ դպրութիւնը և թէ՛ հաւատոց ճշմարտութիւնը նորէն հաստատեց:

Անկէ Հայաստան դարձաւ Մեսրոպ, ու Սահակայ հետ մէկտեղ սկսան թարգմանութեան ետևէ ըլլալ. « Սկըսեալ, կ'ըսէ Կորիւն, երանելոյն Մաշթոցի (Մեսրոպայ) ճառս յաճախագոյնս դիւրապատումս շնորհագիրս բազմադիմիս, 'ի լուսաւորութենէ և 'ի հիւթոյ գրոց մարգարէականաց կարգել և յօրինել, լի ամենայն ճաշակօք աւետարանական հաւատոցն ճշմարտութեան. յորս բազում նմանութիւնս և սրինակս 'ի յանցաւորաց աստի, առաւելագոյն վասն յարութենական յուսոյն առ 'ի հանգերձեալսն՝ յերիւրեալ կազմեալ, զի հեշտընկալք և դիւրահասոյցք տխմարագունիցն և մարմնական իրօք զբաղելոցն լինիցին. առ 'ի սթափել և զարթուցանել, և հաստահիմն առ 'ի խոստացեալ աւետիսն քաջալերել »:

Այսպիսի արդիւնաւոր կեանք մը կ'ընէր Մեսրոպ, սրբոյն Սահակայ մահուընէն զրեթէ վեց ամիս ետքը. ու Օշական գիւղին մէջ ամփոփուեցաւ. « Գերագանցեալ, կ'ըսէ Խորենացին, քան զամենայն որ զայնու ժամանակաւ էին առաքինիք: Քանզի ամբարտաւանութիւն և մարդահաճութիւն 'ի նորա վարս տեղի գտանել երբեք ոչ կարացին. այլ հեզ և յաւակամ և բարեխորհուրդ գոլով, և երկնայնոցն զարդարեալ սովորութեամբք զինքն բոլորից ցուցանէր: Վասն զի գոյր տեսեամբ հրեշտակական, մտօք ծննդական, բանիւք պայծառ, գործովք ժուժկալ, մարմնով արտափայլեալ, տարասիւք անճառ, խորհրդակցութեամբ մեծ, հաւատով ուղիղ, յուսով համբերող, սիրով անկեղծաւոր, ուսուցանելով անձանձրոյթ »:

Մեսրոպայ ուրիշ անանուն կենսագիր մ'ալ այսպէս կը գրուատէ զինքը . « Էր վարդապետն Մեսրոպ ամենեւին հեզ բարուք և երկայն խորհրդովք , տեսեամբն հրեշտակակերպ և ծննդական մտօք 'ի բանս . բանիւ պայծառ և խորհրդովն մաքուր . գործովն ժուժկալ և հաւատովն ուղղափառ . յուսով համբերող և սիրովն անկեղծ . ուսուցանող անձանձրոյթ , և 'ի պատասխանատրութիւնս սոռուգաբան . որ և երկրորդ Լուսաւորիչ գտաւ Հայոց յետ սրբոյն Գրիգորի : Եւ 'ի սուրբ հայրն մեր և վարդապետն Մեսրոպ , բնաւ ամբարտաւանութիւն և մարդահաճութիւն ոչ գտաւ երբեք » :

Մեսրոպայ մեծարեալ և նուիրական դամբանին վըրայ՝ Վահան Ամատունի Կ/Կին սուրբ եկեղեցի մը կառուցանել տուած էր 'ի յիշատակ և 'ի փառս իր մեծ և բարերար անուանը և արդեանց : Փիլիպպոս կաթողիկոս 1635ին նորոգել տուաւ զայն : Ժամանակին աւերիչ ձեռք և բռնութիւնք՝ այն սիրալիր սրբավայրին ալ չխընայելով՝ լքեալ և խոպան դիրքի մը մէջ գտաւ զայն կաթողիկոսն Գէորգ Ե . և Ռուսիոյ Հայոց յօժարափոյթ նուիրօք՝ հոյակապ եկեղեցի մը կառոյց 'ի 1879 : Իսկ 'ի 1882՝ Էջմիածնի միաբաններէն Անդրէաս եպիսկոպոս Կոստանդնուպոլսեցի՝ սուրբ գերեզմանին վրայ մասնաւոր տապանաքար մ'ալ դնել տուաւ հանդերձ արձանագրութեամբ :

*
* *

Մեսրոպ իր այնչափ աշխատանացը մէջ՝ անդադար էր և 'ի թարգմանութիւնս . ինքը առաջին եղաւ՝ որ իւր աշակերտացը զլիաւորներուն հետ մէկտեղ՝ հայերէն գրոց գիւտը յԱստուծոյ ընդունածին պէս , սուրբ գրոց թարգմանութեան ետեւ եղաւ . դարձեալ ինքն եղաւ ազգային եկեղեցական ծիսարանը կարգի դնող , այլ և այլ աղօթքներու թարգմանութեամբ կամ ինքնագիր յօրինմամբ ,

որ և իւր մականուամբը Մաշտոց կոչուած է: Գեղեցիկ, և իւր տեսակին մէջ անհամեմատ երկասիրութիւն մը, որուն մէջ հաւասար կը փայլին յօրինողին աստուածապաշտ եռանդը, բնատուր հանճարը և մաքուր լեզուն: Ասոնցմէ զատ՝ աւանդութիւնն իրեն կ'ընծայէ նաև մեծ պահոց շարականներն և քանի մը համառօտ աղօթքներ: Այսպէս նաև ի վերջ սրբոյ լուսաւորչին ընծայուած Պատարագամատուցի՝ ընտիր ու ջերմեռանդն աղօթք մը յանուն «Մեսրոբայ վարդապետի»: — Իւր աշակերտն և վարուց պատմիչ՝ Կորիւն կ'աւանդէ թէ բաց 'ի Թարգմանութեանց, կենաց վերջի տարիներուն և աստուածանուէր առանձնութենէն «բազում թուղթս խրատագիրս և զգացուցիչս ընդ ամենայն գաւառս առաքէր»:

ԹԱՐԳՄԱՆԻԶՔ

Թարգմանիչք և իրենց դասակարգութիւնն: — Ոստումնական ուղեւորութիւնն յԵդեսիա, 'ի Կեսարիա, յԱղեքսանդրիա, յԱթենս, 'ի Հռովմ և 'ի Բիզանդիոն: — Դարձն 'ի հայրենիա: — Հայաստանի քաղաքական վիճակն: — Գտած ընդունելութիւնն ին և չարակրօնութիւնք: — Թարգմանչաց բիւր: — Առաջին Թարգմանիչք: — Երկրորդ կամ կրտսերագոյն Թարգմանիչք:

Հայերէն դպրութեանց պատմութիւնը կ'աւանդէ, թէ սուրբն Սահակ և Մեսրոպ՝ մեր լեզուին գրոց գիւտը անմիջապէս կատարելէն ետքը՝ ետէէ եղան աշակերտներ ժողվելու և զանոնք կրթելու. լեզուն սովորեցընելու, և ազ-

գին պիտոյիցը յարմար ծառայութեան վիճակի մը մէջ գնելու : Ասոնք են որ ընդհանուր անուամբ Թարգմանիչք կը կոչուին :

Այն քսան տարուան միջոցին մէջ՝ որ ընդ գիւտ գըրոյն և Արշակունեաց թագաւորութեան իյնալը և Հայաստանի Պարսից բռնութեանն ոտնակոխ ըլլալը, անտարակոյս բազմաթիւ աշակերտներ Հասուցած պիտի ըլլան՝ Հայաստանի ամէն կողմերը Հաստատուած վարժաւաններն : Բայց անոնց շատին՝ և ոչ իսկ անունը Հասած է մեզի, ինչպէս այն դարուն արդիւնք և մեր գրաւորական պատմութեանց պարծանք՝ բազմապատիկ երկասիրութեանցն մնացածներուն ալ՝ ո՛րն որո՛ւն ըլլալը անծանօթ է :

Մենք այնչափ երկար միջոցի մէջ վարժուած աշակերտաց թիւը՝ յերկուս դասակարգութիւնս կը բաժնենք, զոմանս առաջին Թարգմանիչք կոչելով, և զայլս երկրորդ կամ կրտսեր Թարգմանիչք : Առաջին սեպուած են անոնք որ սրբոյն Մեսրոպայ Հայերէն գիրը հնարած կամ կատարելագործած ժամանակ՝ բաւական հասակ ունէին, և կրնային իրենց վարդապետացը օգնական և գործակից ըլլալ՝ ի Թարգմանութիւնս . իսկ կրտսերագոյն Թարգմանիչք անոնք են՝ որոնց համար կ'աւանդուի թէ առաջին Թարգմանչաց աշակերտներ էին, և անոնց քով իրենց ուսումը կատալէն ետքը՝ զրկուեցան իրենց վարդապետներէն յայլ և այլ քաղաքս, աւելի հմտանալու այն տուեստին : Այս կարծեաց ստուգութեան երաշխաւորութիւն կրնանք սեպել այլ և այլ ժամանակակից պատմագրաց խօսքերն :

Ասոնց վրայ՝ գրուածքիս տանելուն չափ՝ համառօտ տեղեկութիւն մը տանք :



Վառաձայուհի թագաւոր ըստ խնդրոյ Ս. Սահակայ և Մեսրոպայ մասնաւոր արքունական հրամանով մը պատուիրեց որ բոլոր Հայոց աշխարհին մէջ ուշիմ և իրենց ապագայ յառաջադիմութեան վրայ յոյս տուող մանկունք ընտրուին ու ղրկուին առ թագաւորն: Հրովարտակը՝ իւր ազդեցութիւնն ունեցաւ. ու Մեսրոպայ և Սահակայ պատրաստած վարժարանաց մէջ ցրուեցան մանկունքն՝ յունական, ասորի և պարսիկ լեզուաց գիտութեան գրադելու, (որովհետեւ այն լեզուներն էին ժամանակին մեր մէջը գործածական բարբառները). ու նոյն միջոցին իրենց վարդապետացը հետ աշխատիլ՝ հայերէն գրոց գիւտին համար: Երբ Ս. Մեսրոպայ իւր փափաքած խնդրոյն հասաւ, թագաւորն սուրբ հայրապետին հետ մէկտեղ հրաման տուաւ որ այն գրերուն աշակերտող քաջավարժ մանկունքն առաջ անցնին, և անոնցմէ ընտրեցան վաթսուն հոգի, որոնց համար ժամանակին ամէն պատմիչքը՝ տրամախոհք, քաջուշեղք, փափկավանդք, երկարագիւք, կատարեալ և ամենայարմար անունները կու տան:

Թագաւորը՝ իւր բոլոր արքունական գանձը, ոյժն ու ազդեցութիւնը՝ անոնց ու աշխարհին յառաջադիմութեանը կը գործածէր. անոնք ալ թագաւորին ջանիցն ու փութոյն արժանաւոր կ'երևնային. Հայաստան հայրենեաց ու սումնական յառաջադիմութեանը համար ամէն ջանք, ամէն աշխատութիւն դիւրին կ'երևնար իրենց աչքին. « Գումարէին, հանդերձէին, յաղթանակէին, երկայնաձիգ ճանապարհ հորդէին, 'ի ծովս ընթանային, 'ի թեւ թեթեւ թռչէին, յերիվարս փայտակերտս ելանէին, 'ի սասանուտ դաշտս անհաստատս յածէին, զմահ քան ըզկեանս միշտ ընտրէին, աներևոյթ նպատակի ուշ ունէին »: Ան ատեններն էր որ յՈգեսիա, 'ի Կեսարիա, Աղեքսանդրիա, Աթէնք, Հռովմ, Բիւզանդիոն ճանապար-

Հորդութիւններ կ'ընէին. ու ամէն տեղ արժանաւոր պատիւ և մեծարանք գտնելով, ժամանակին ուսումնականացը մէջ համբաւաւոր, ու անոնցմէ շատերէն գերազանց երևնալով՝ ինչուան ոմանց նախանձու ալ առիթ տուած են: Իրենց հոն ունեցած ուսումնական աշխատութիւններն՝ այսպէս կը համառօտէ գրեթէ ժամանակակից անձ մը. « Ժրանային, տքնէին, աշխատէին, ուսանելով, կրթելով, վարժելով, վաստակելով, պատրաստելով զանձինս յերկա օգտակարս և 'ի գործս շահաւէտս. ոմանք զտառից գծագրութիւնս շահաւորեալ, ոմանք զիմաստս հաւաքեալ՝ զուսումնականն, զքնաբանականն, զհամարողականն, զերաժշտականն, զաստեղագաշխականն, զքերականն և զքերթողական, զգործնականն և զտեսական իմաստասիրութիւն: Ոմանց հաւասարէին՝ գիտութեամբք, քան զոմանս վեհագոյնք երևէին, ոմանց զարմանալիք թուէին... ընդ ոմանս դասէին քննութեամբ, զոմանս պատասխանուոյ արժանի ոչ համարէին, հարցասէրք, բանասէրք, ընթերցասէրք »:

Ի Բիւզանդիոն՝ կայսրն Թէոդոս, ու Ատտիկոս և Սիսիննիոս հայրապետք՝ իրենց արժանաւոր առատամտութեամբ մեծարեցին այն օտարական հանճարները, որոնք քիչ մը ատեն Յունաստան կենալով, ոչ միայն յոյն եկեղեցւոյ բոլոր փառքը 'ի Հայս փոխադրելու աշխատութիւնն վրանին առած էին, այլ և յունական լեզուին կատարեալ գիտութեամբը՝ զամէնքը կը զարմացընէին: Անյաղթն Դաւիթ իւր յունական իմաստասիրութեամբը՝ յաղթութեան պարծանքը կը յափշտակէր. Խոսրով՝ յոյն եկեղեցեաց մէջ՝ սրբոյն Բարսղի օրհնութիւնները կը կարդար. Մամբրէ՝ Ոսկեբերանի ճառերը կ'արտասանէր. Ղազար և ուրիշներն ալ այնչափ խորամուկք էին յունականին գիտութեանը մէջ՝ որ Աթենացի կոչուելու պարծանքը կը ստանային:

Այն երկար ու դժուարին ճանապարհորդութիւնները լմնցընելու ատեննին՝ իրենց բարերար Վռամշապհոյ

մահը լսեցին. իմացան թէ իրենց թողած Հայաստանը չէր որ կը սպասէր իրենց, և որուն անձկանօքը կը մաչէին. պարսկական բռնութիւնն սկսած էր զօրանալ. հաւատք իրենց նախկին մաքրութիւնն ու սրբութիւնը՝ աշխարհային շահուց և փառաց զոհելու վտանգի մէջ էր. անոր համար կը փութային ժամ մը առաջ դառնալ իրենց հայրենիքը. տեսնել հոգեւոր ծնողքներն, և գէթ առնոց տեսութեամբը սրտերնուն ցաւը մեղմացնել. իրենց գիտութեամբն և յառաջադիմութեամբ՝ վրանին աշխատող արդիւնաւոր հանճարները մխիթարել:

Սակայն բոլորովին տխուր տեսարան մը կը սպասէր իրենց Հայաստանին մէջ: Կը դառնային իրենց հայրենիքը. և ահաւասիկ տխուր մահն հողոյ աւանդած էր իրենց սիրելի վարդապետքը՝ զուրբն Սահակ և զՄեսրոպ: Այն ցնւին վրայ՝ ուրիշ դժնդակ տագնապ մըն ալ կը հասնէր երանելի թարգմանչաց վրայ, ընտանի երկպառակութիւն մը Հայաստանին մէջ, ու անոր հետեանք կրօնական պատերազմն ընդ Պարսս:

Սոյնպիսի սպառնացող ահաւոր չարեաց առջևն առնելու համար՝ Հայաստան աղիտից և թշուառութեանց թատր կը դառնար. և մոգութիւնն այն ատեն միայն ամօթապարտ կ'ըլլար՝ երբ Հայաստանի որդիքը թէ՛ ի զինուորական և թէ՛ յեկեղեցական դասուէ՝ իրենց արեամբը փրկութեան զոհ կ'ըլլային հայրենեաց համար:

*
* *

Այս քաղաքական մեծ յուզմանէն զատ, որով կործանման վերահաս վտանգի մէջ էին հայրենիք, ուրիշ դժբաղդութիւն մ'ալ կը սպասէր թարգմանչաց. — իրենց ազգակցաց տգիտութեան և նախանձու հետեանք կրելիք դառն հալածանք մը: Իրենցմէ շատին գրուածներէն, և մանաւանդ Փարպեցւոյն առ Մամիկոնէից իշխանն Վահան ուղղած նամակին խօսքերէն՝ այնպիսի բացայայտ

ակնարկութեանց կը հանդիպինք ժամանակին արեղայից վրայ, որ դժբաղդաբար շատ հեռի են անոնց ուսումնասիրութեան և առաքինի քաղաքավարութեան վրայ լաւ տպաւորութիւն մը ազդելէն: Որչափ թարգմանչաց վրայ ամենընտիր սիրտ և եռանդուն գործունէութեան ջանք մը կը նկատենք ազգին մտաւոր և բարոյական զարգացմանն ու յառաջդիմութեան օժանդակելու՝ այնչափ ալ իրենց անուանն ու համբաւոյն նախանձորդ ու մախացող թշնամեաց վրայ, — զի հարկ է այս անունով կոչել զիրենք, — հակառակամարտ ու յարատե փոյթ մը զիրենք և ուսումնին անպատիւ ընելու, այս վախճանին և նպատակին հասնելու համար նաև անարժան միջոցներու և զինուց կիրառութեամբ:

Սահակայ և Մեսրոպայ, իրենց խնամոտ և հայրագութ դաստիարակաց կենդանութեանն առեն՝ դժուարին էր որ հակառակողք կարենային իրենց դիտմանն հասնիլ. այլ այն մեծ և հռչականուն վարդապետաց մահը՝ իրենց աշակերտացն երկարատե հալածանաց և նեղութեանց սկզբնաւորութիւն պիտի ըլլար. որով թէ՛ իրենք և թէ՛ հայրենիք պիտի վնասէին: Ուստի և իրաւամբ կը փնտռէր զանոնք Խորենացի՝ հառաչանաց արտասուօք Պատմութեան գրոցը վերջը սրտառուչ խօսքեր նուիրելով անոնց անմոռանալի յիշատակին, և որ դարէ դար աւանդուելով՝ մինչև առ մեզ հասան. « Ողբամ զքեզ, կ'ըսէր, Հայոց աշխարհ. ողբամ զքեզ, հանուրց հիւսիսականաց վեհագոյն. զի բարձաւ թագաւոր և քահանայ, խորհրդական և ուսուցող. վրդովեցաւ խաղաղութիւն, արմատացաւ անկարգութիւն, զրդուեցաւ ուղղափառութիւն, կայկայեցաւ տգիտութեամբ չարափառութիւն: Ողորմիմ քեզ, եկեղեցի Հայաստանեայց, խրթնացեալ 'ի բարեզարդութենէ բեմբին, 'ի քաջէն գրկեալ հովոռէ և հովոռակցէ »: Ու խօսքը յառաջ տանելով. « Եւ մինչ նոքա զմերն յուսային դարձ, և պատուասիրել իմով ամենիմաստ արուեստիւս և կատա-

րելագոյն յարմարութեամբս, համայն և մեք փութապէս դիմեալք 'ի Բիւզանդիոյ, յուսայաք հարսանեաց պարել՝ անվեհեր երանութեամբ կրթեալք, և առագաստի ասել երգս, արդ փոխանակ խրախճանութեանն՝ 'ի վերայ գերեզմանի ողբս ասելով ողորմելի հառաչեմ. ուր և ոչ տեսութեանն ժամանեցի աչաց նոցա կափուցմանց, և լսել զվերջին բարբառն և զօրհնութիւն: Այսպիսի անձկաւ հեղձամղձուկ եղեալ՝ վտանգիմ կարօտութեամբ մերոյ հօրն: Ո՛ւր է քաղցր աչացն հանդարտութիւն... ո՛ր զուարթ շրթանցն ժպտումն առ բարի աշակերտացն հանդիպումն. ո՛ր խնդամիտ սիրտն ընդունող արքանեկաց. ո՛ր երկայն ճանապարհաց յոյս հեշտացուցիչ, աշխատութեանցն հանգուցող: Կորեաւ ժողովողն, թաքեաւ նաւահանգիստն, ելիք սգնականն, լռեաց ձայնն յորդորեցուցիչ: Ո՞վ այսուհետև զմեր յարգեսցէ զուսումն. ո՞վ ուրախասցի ընդ յառաջագիմութիւն աշակերտիս, ո՞վ ըզհայրականն բարբառեսցի զուարճութիւն, մասամբ ինչ յաղթահարեալ յորդոյս: Ո՞վ կարկեսցէ զյանդգնութիւնն ընդդէմ առողջ վարդապետութեանն հակառակ յարուցելոցն. որք ամենայն բանիւք քակտեալք և քայքայեալք... զծիծաղիլն զմեւք և զարհամարհելն իբրեւ զանհաստատնովք, և որ ոչինչ պիտանացու ունիցի արուեստ: Ո՞վ զնոսա ըմբերանեսցէ սաստելով, և զմեզ սփոփեսցէ գովելով, և չափ դնէ բանի և լռութեան... Ոչ գիտեմ եթէ զիարդ յարմարեցից զողբերգութիւնս, և կամ զո՞վ արտասուեցից... Զհայրն իմ և զքահանայապետ... զծնողն իմ աղբիւր վարդապետութեան, զարդարութեանն առոգող, և հեղեղաւ զամբարշտութիւնն սահմանելով. եթէ զիս երաշտացեալ և թարշամեալ պապութեամբ արբուցման խրատու »:

Ուրիշ մ'ալ՝ ժամանակաւ ոչ այնչափ կրտսերագոյն, հետեւեալ խօսքերով կը նկարագրէ սրբոց թարգմանչաց ողորմ վիճակը, յետ դարձի նոցա յուսումնական և 'ի բազմաշահ շրջագայութեանց. « Վաճառականք մեր հո-

գեորք, կ'ըսէ, յորժամ դարձան 'ի մեծայած ուղևորութենէն, ոչ գտին զառաքիչսն իւրեանց. զի վախճանեալ էին սուրբքն, և բարձեալ թագաւորութիւնն. քայքայիալ վայելչութիւնն և սպառեալ ուսումնասիրութիւն... նսեմացեալ ճշմարտութիւն և զօրացեալ ստութիւն: Վասն որոյ որքս առեալ հառաչէին, հաշէին, արտասուս յաչաց կաթեցուցանէին, ձեռն 'ի ծնօտի հարեալ ողբային... 'ի զուր ժրացաք, ասէին, ունայն վաստակեցաք, յանպէտ ֆանացաք, ընդ վայր իմաստնացաք, յանշահս դեգերեցաք: Աւագ երկայնութեան ճանապարհին, մեծագոյն տքնութեանն, յուով աշխատութեանն, 'ի ծովու ալէկա ծովեանն, 'ի ցամաքի վաստակելոյն, մեծագին բեռանց կապելոյն: Վաճառականքս պատրաստք, և վաճառականք չեն 'ի միջի. պսակքն մերձ, և պսակադիրքս յօժարք, և որք պսակինն չիք առաջի. բանքս 'ի բերան և բանաբերքս իմաստունք, և խնդրողք բանի ոչ երևին: Վարդապետք հուպ և ուսումն ազնիւ, և աշակերտեալք ոչ հանդիպին »:

Այս հակառակութիւնն այնչափ բռնացաւ, որ թարգմանիչք ալ չկրցան հանդուրժել. ուստի և ոմանք 'ի նոցանէ լաւագոյն համարեցան թողուլ քաղաք, եկեղեցի, վանորայ, տեղիք բնակութեան և ուսմանց, և անապատներու լուծեան՝ անձաւաց միայնութեան մէջ ողբալ թէ՛ իրենց և թէ հայրենեաց վիճակը: Եղիշէ հետեւող կ'ըլլար անոնց՝ որոց երկնակրօն քաղաքավարութիւնն կը ստորագրէ ոսկեղէն լեզուովը. « որ խոյս տան 'ի խորս և 'ի ստորոտս անապատ վայրաց, զի տեսանեն զաշխարհս լի ամենայն չարեօք »: Այսպէս նաև ուրիշ շատերն:

Եղան և այլք՝ արիարար նահատակողք, ինչուան վերջի շունչերնին մաքառելով. թէպէտ վերջապէս՝ բռնադատուեցան տեղի տալ հալածչաց բազմութեանն և ուժգին կրից՝ ասպարիզէն քաշուելով: Փարպեցին առ Վահան գրած թղթին մէջ համառօտ բայց ազդու խօսքով և լե-

տենուան համար իւր հանգստութիւնը գտնելու բաղդը կ'ունենար, որով և թարգմանչաց ալ ժամանակ և պատեհ կու տար իրենց ուսումնական զբաղմանց ետեւէ ըլլալու:

Թարգմանչաց գլխաւոր երկասիրութիւններն՝ թարգմանութիւնք ըլլալով, անոնց վրայ զատ պիտի խօսինք: Բայց որովհետեւ գտնուած են մէջերնին այնպիսիք ալ՝ որ ինքնագիր երկասիրութիւններ թողուցած են, կարգաւ մը անոնց վրայ խօսինք համառօտիւ, և նախ անոնց թուոյն վրայ:

Թարգմանչաց թուոյն վրայ՝ որոշ տեղեկութիւն չենք կրնար ունենալ. բայց որովհետեւ զանազան դպրոցներու մէջ և այլ և այլ ատեն կրթուեցան, մեզի կ'երևնայ թէ սուրբն Մեսրոպ և Սահակ՝ բոլոր Հայաստանի մէջ եղող դպրոցներու մէջ իրենց արժանի բազմաթիւ աշակերտներ ունեցած պիտի ըլլան. որոնց շատին և ոչ անոնք ինչուան մեզի հասած է: Գրոց մէջ յիշատակուողներն ասոնք են.

Առաջին աշակերտք

ՅՈՎՍԷՓ՝ ի Վայոց Ձորոյ, որ կաթողիկոսական աթոռոյ արժանի եղաւ, և Արտաշատու ժողովոյն մէջ նախագահ բազմեցաւ, ինչպէս իր ընկերակիցն Կորիւն վկայէ. « Գլխաւոր վերակացու տեղապահս յայտ արարին, կ'ըսէ, հարցն կատարելոց: Որոց առաջին Յովսէփ՝ գլխաւոր ժողովոյն ».

Յովսէփայ հետ վերակացու և տեղապահ կարգեցաւ նաև.

ՅՈՎՀԱՆ, որ սրբոց Վանդեանց մահուընէն ետքը՝ Տիգրան քաղաքին մէջ Գրիստոսի յուսոյն համար այլ և այլ չարչարանք քաշելով՝ խոստովանող կոչուեցաւ: « Երկրորդն այլ աշակերտ, կ'ըսէ նոյն Կորիւն, Յովհան անուն, այր իսկ սուրբ, վարդապետասէր և ճշմարտապա-

զուով քանի մը դէպք մէջ բերէ, ինքզինքն ալ կրողաց և յանիրաւի հալածուողաց թուոյն մէջ խառնելով. « Երանելի փիլիսոփոսն Մովսէս, կ'ըսէ, որ արդարեւ մինչ դեռ էր 'ի մարմնի' ցանկ երկնային զօրացն էր քաղաքակից, ո՛չ ապաքէն տեղւոյն 'ի տեղի արեղեանդ հալածական արարին: Ո՛չ զլուսաւորիչն և զտգիտաւատաժ զգրեանն նորա՝ առ անգիտութեանն փաթաղիկէս կոչէին, և այլ բազում ինչ իրօք թշնամանեալ՝ յետոյ ապա յաղաքս այլոց ամօթոյ զխաբէական զեպիսկոպոսութիւնն նման դեղոց մահու արբուցեալ սրբոյն հեղձուցին... Զոսկերսն 'ի գերեզմանէն հանել տային և 'ի գետ արկանել »: — « Եւ զհրեշտականման այրն զՏէր՝ նոյն ամբանգիստ հալածանաք վախճանեցուցանելով, որք և այժմ դեռ ևս անյագութեամբ գինով ընդ մեռելոյն կապին »: Նոյնպէս վարուեցան, կ'ըսէ, և « ընդ անարատ և ամենեցունց յարգելի յոյս Տէր Խոսրովիկ, զայս և ընդ Տէր Արրահամ և ընդ այլս բազումս, որոց ոչ բացեալ 'ի բարեբան զլեզուս իւրեանց... խստագոյն վշտիւ վախճանեցան »: Ուրիշ յիշատակագիր մ'ալ հետեւեալ խօսքերով՝ երանելի թարգմանչաց տխուր վիճակը կը նկարագրէ. « Յետ փոխման սրբոյն եկին աշակերտք նոցա յԱթենայ, ճոխացեալ և փարթամացեալ ուսմամբ. Մովսէս քերթողն, և Դաւիթ Անյաղթն, Մամբրէ Վերծանողն, և Նղիշէ Պատմագիր, Ղազար Փարպեցի և Նզնակ Կողբացի, Ստեփանոս Ասողնիկն և այլք ուսմանք: Եւ ոչ ժամանեալ օուրբ հարցն ի կենցաղս, ողբս առեալ լացին 'ի վերալ գերեզմանացն, և նստան լուսթեամբ. անընդունակ լեալ 'ի խստապարանոց... ազգէս Հայոց »:

*
* *

Վաճանայ մարդպանութեանն ատեն պարսկական զրդուութեանց հանդիսարան եղող Հայաստանը՝ քիչ մը ա-

տենուան համար իւր հանգստութիւնը գտնելու բաղդը կ'ունենար, որով և թարգմանչաց ալ ժամանակ և պատեհ կու տար իրենց ուսումնական զբաղմանց ետեւէ ըլլալու :

Թարգմանչաց գլխաւոր երկասիրութիւններն՝ թարգմանութիւնք ըլլալով, անոնց վրայ զատ պիտի խօսինք : Բայց որովհետեւ գտնուած են մէջերնին այնպիսիք ալ՝ որ ինքնագիր երկասիրութիւններ թողուցած են, կարգաւ մը անոնց վրայ խօսինք համառօտիւ, և նախ անոնց թուոյն վրայ :

Թարգմանչաց թուոյն վրայ՝ որոշ տեղեկութիւն չենք կրնար ունենալ. բայց որովհետեւ զանազան դպրոցներու մէջ և այլ և այլ ատեն կրթութեան, մեզի կ'երևնայ թէ սուրբն Մեսրոպ և Սահակ՝ բոլոր Հայաստանի մէջ եղող դպրոցներու մէջ իրենց արժանի բազմաթիւ աշակերտներ ունեցած պիտի ըլլան. որոնց շատին և ոչ անունը ինչուան մեզի հասած է : Գրոց մէջ յիշատակուողներն ասոնք են .

Առաջին աշակերտք

ՅՈՎՍԷՓ՝ ի Վայոց Ձորոյ, որ կաթողիկոսական աթոռոյ արժանի եղաւ, և Արտաշատու ժողովոյն մէջ նախագահ բազմեցաւ, ինչպէս իր ընկերակիցն Կորիւն վկայէ . « Գլխաւոր վերակացու տեղապահս յայտ արարին, կ'ըսէ, հարցն կատարելոց : Որոց առաջին Յովսէփ՝ գլխաւոր ժողովոյն » .

Յովսէփայ հետ վերակացու և տեղապահ կարգեցաւ նաև .

ՅՈՎՀԱՆ, որ սրբոց Ղևոնդեանց մահուընէն ետքը՝ Տիգրան քաղաքին մէջ Քրիստոսի յուսոյն համար այլ և այլ չարչարանք քաշելով՝ խոստովանող կոչուեցաւ : « Երկրորդն այլ աշակերտ, կ'ըսէ նոյն Կորիւն, Յովհան առնուն, այր իսկ սուրբ, վարդապետասէր և ճշմարտապա-

տում. որում դէպ լինէր յետ վախճանի սրբոյն՝ բազում և ազգի ազգի փորձութեանց և կապանաւոր վըտաց մենամարտիկ երկպատական բռնութեանն 'ի Տիգրոն քաղաքի՝ վասն Գրիստոսի յաղթութեամբ տարեալ համբերեաց » :

ՂԵՒՈՆԻ երէց 'ի Վանանդայ, որ իր երկնատուր ուժովը, աստուածասէր սրտով և հրեղէն լեզուով պարսկական մոգութիւնը Հայաստանէն վաճնտեց, և աստուածազդեցիկ խօսքերովը Վարդանայ բանակը քաջալերեց, փառաւոր մահուամբ մը՝ թէ՛ իրենց և թէ՛ հայրենեաց անմահ փրկութիւնը ստանալու : Այս մեծ ու փրկարար ծառայութենէն առաջ, այլ և այլ ուսումնասիրական սպասաւորութիւն ալ մատուցած է ազգին : Ինքն էր գլխաւոր տոյն աշակերտաց՝ զորս Մեսրոպ մէկտեղ Մելիտինէ քաղաքը տարած էր, և Անատոլիա զօրավարին խնդրանօքը՝ քաղաքին Ակակ եպիսկոպոսին քով թողած էր : Մեսրոպ Նաղազումք անապատին մէջ՝ առաջին դասու աշակերտաց ուսումը բովանդակել տալէն ետքը, Նոյն տեղոյն վերակեցու կարգեց զՂեւոնդ. որ լսելով թէ իւր ընկերներէն ոմանք 'ի Բիւզանդիոն գտնուելով՝ հոն թարգմանութեանց և հեղին լեզուին ուսմանը կը պարապին և վախնալով որ չըլլայ թէ ինքն անոնցմէ վար մնայ, Կորեան հետ մէկտեղ՝ առանց իրենց վարդապետաց կամքը հարցընելու՝ 'ի Բիւզանդիոն գնաց և ուրիշներուն պէս մեծ պատիւ գտաւ քաղաքին Մաքսիմիոս եպիսկոպոսէն : Անկէց նիկիական և Եփեսոսի տիեզերական ժողովոց կանոններով և Աստուածաշունչ գրոց ընտիր օրինակներով՝ դարձաւ իւր վարդապետացը քով. « Յետ ժամանակի 'ի մէջ անցանելոյ, կ'ըսէ Կորիւն, դէպ լինէր ոմանց եղբարց 'ի Հայաստան աշխարհէս՝ դիմել 'ի կողմանս Յունաց, որ և Ղեւոնդէս առաջնոյն անուն էր, և երկրորդին Կորիւնս, և մատուցեալ յարէին յՅգնիկն, իբր առ ընտանեգոյն աննդակից 'ի Կոստանդինական քաղաքին. և անդ միաբանութեամբ հոգեւոր պիտոյից զխըն-

դիրն վճարէին: Որոց յետ այնորիկ հաստատուն օրինակօք աստուածատուր գրոց և բազում շնորհագիւտ հարց յետ այնր աւանդութեամբք, և նիկիական և եփեսոսական կանոնօք գային երևելով յաշխարհին Հայոց. և առաջի դնէին հարցն՝ զբերեալ կտակարանս եկեղեցւոյ սրբոյ » .

ԵԶՆԻԿ } որոնց վրայ մասնաւոր գլխով պիտի խօ-
ԿՈՐԻԻՆ } սինք:

ՄՈՒՇԷ Տարոնեցի } Երբոր Մեսրոպ ուզեց ան-
ՏԻՐԱՅՐ Խորձենացի } ձամբ 'ի սփիւռս հեթանոսաց երթալով քարոզել ու սովորեցնել, հետն առաւ նաև այս երկու անձինքը, զՄուշէ Տարոնեցի և զՏիրայր կամ Տէր Խորձենացի, որոնց համար պատմիչն կը վկայէ թէ էին սուրբք և զուարթագոյնք. և թէ անոնց հետ կային նաև շատ աշակերտներ, « զոր չեմք բաւական ըստ աւետանցն նշանակել » : Փարպեցին ալ կը գրուցէ թէ սուրբքն Սահակ՝ Մեսրոպայ օգնական տուաւ « արս բանիբունս և մտացիս 'ի քահանայից Հայոց, որք էին և նոքա սակաւ մի մերձաւորեալք 'ի յունարէն հեգենայսն, ... որոց անուն էր Տէր 'ի Խորձենոյ և Մուշէ 'ի Տարոնոյ. որոց օգնելով՝ զօրէր երանելին Մաշթոց » : Նոյն պատմիչը առ Մամիկոնեան Վահան գրած թղթին մէջ կ'ըսէ. « Զհրեշտականման այրն զՏէր (Խորձենացի) նոյն անհանգիստ հալածանօք վախճանեցուցանելով » :

Որիչ է ի սմանէ Տէր՝ զոր կը յիշէ նոյն Կորիւն. « Յետ այսորիկ, կ'ըսէ, առնոյր հաւանութիւն երանելին Մաշթոց, որպէս զի Տէր եպիսկոպոսն ի կայենականսն, և նա ի սփիւռս հեթանոսաց զբանն կենաց սերմանիցեն » :

ՅՈՎՍԷՓ Պաղնացի | Այս երկու անձինքը՝ Թարգ-

ՅՈՎՀԱՆ Եկեղեցացի | մանչաց մէջ գլխաւորներէն կը սեպուին արժանապէս, և սրբոյն Մեսրոպայ հզօր աջակից եղած 'ի հրահանգել զաշակերտս, և 'ի Թարգմանութիւնս գրոց սրբոց: Կորիւն, Խորենացի և Ղազար՝ միաձայն են այս վկայութիւնը տալու անոնց համար:

Կորիւն կ'աւանդէ թէ Մեսրոպ աստուածային օգնութեամբ հայերէն տառից պակասութիւնը գտնելէն ետքը, հոն մէկէն 'ի Սամոս, « Ի թարգմանութիւնս դառնային հանդերձ արամբք երկու՝ աշակերտօք իւրովք, որոց առաջնոյն Յովհան անուն կոչէին յեկեղեցեաց գաւառէն, և երկրորդին Յովսէփ անուն 'ի Պաղանական տանէն, և եղեալ սկիզբն յառակացն Սողոմոնի » : Նոյնը կը զրուցէ նաև Խորենացի. « Իսկոյն 'ի թարգմանութիւն ձեռն արկեալ, խորհրդարար սկսանելով յառակաց, բովանդակ զքսանեկերկու յայտնիսս, և զնոր կտակս յեղուլ 'ի հայրան. նաև աշակերտք նորա՝ Յովհան եկեղեցացին և Յովսէփ Պաղանացի » :

Վերջը երբ Մեսրոպ Գուգարաց աշխարհէն դարձաւ, Եզնրկայ հետ մէկտեղ Միջագետաց Եղեսիա քաղաքը շրջկեց զՅովսէփ Պաղանացի, « զի որ միանգամ գտցի անգգիրք ասացեալ հարցն առաջնոց, թարգմանեալ 'ի մեր լեզուս՝ բերցեն փութով » , որպէս զի ետքը նոյն վախճանաւ նաև 'ի Բիւզանդիոն ղրկէ զանոնք : Որք Եղեսիա երթալնէն ետքը՝ քանի մը սուտագրոյցներէ լսելով թէ սուրբն Սահակ և Մեսրոպ կը պատրաստուին ուրիշները ղրկել 'ի Բիւզանդիոն, առանց հրամանի հոն գնացին. և « նախանձաւորս բարեաց եղեալ ուսմանց, և քաջ վարժեալ հեղին դպրութեամբ՝ ձեռնարկեցին 'ի թարգմանել և 'ի գրել » : Սոյն դէպքը՝ հետեւեալ խօսքերով կ'աւանդէ Կորիւն. « Դէպ լինէր եղբարս երկուս յաշակերտացն յուղարկել 'ի կողմանս Ասորոց, 'ի քաղաքն Եղեսացոց, զՅովսէփ՝ զոր 'ի վերոյն յիշեցաք, և երկրորդն Եզնիկ անուն՝ յԱյրարատեան գաւառէ 'ի Կողբ գեղէ, զի յասորական բարբառոյն՝ զնոցին հարցն սրբոց զաւանդութիւնս, հայերէն գրեալս դարձուցեն : Իսկ թարգմանչացն հասեալ ուր առաքեցանն, և կատարեալ զհրամանսն, և առ պատուական հարսն առաքեալ, անցեալ գնացին 'ի կողմանս Յունաց. ուր և ուսեալք և տեղեկացեալք՝ թարգմանիչս կարգէին ըստ հեղինական լեզուին » : Անկէց Հայաստան.

դառնալն էն ետքը՝ Տարօնոյ Աշտիշատ քաղաքին մէջ գտան իրենց վարդապետներն, ու Եփեսոսի ժողովոյն թղթոցն ու կանոնաց հետ մէկտեղ՝ աստուածաշունչ զրոց ստոյգ սրինակ մըն ալ մատուցին անոնց. « Զոր առեալ մեծին Սահակայ և Մեսրոպայ, դարձեալ թարգմանեցին ըզմիանգամ թարգմանեալն, փութանակի հանդերձ նոքօք վերստին յօրինել նորոգմամբ » :

ԵՆՈՎՔ | Երբոր Մեսրոպ՝ Աղուանից լեզուին գրերը
ԴԱՆԱՆ | գտնելով՝ պիտի դառնար 'ի Հայաստան՝
հոն անոնց վրայ վերակացու թողուց իւր աշակերտնե-
րէն երկու հոգի՝ զԵնովք և զԴանան, որոնց համար վը-
կայէ Կորիւն. « արք կրօնաւորք և յառաջադէմք յաւե-
տարանական սպասաւորութեան » :

ԵՐԵՄԻԱ, սրբոյն Սահակայ սարկաւազապետը զոր
կ'անուանէ Կորիւն այր սուրբ և բարեպաշտօն, որ և
թաղեց իր սուրբ հայրապետը 'ի Տարօն գաւառի :

ԹԱԴԻԿ կամ **ԹՈՒԻԿ**, սրբոյն Մեսրոպայ աշակերտը .
որ երջանիկ մահը մօտեցած տեսնելով, իր աշակերտացը
մէջէն զխաւոր դաս մը կը կազմէր. և այն ժողոված
աշակերտներուն մէջէն երիցագոյններէն մէկն էր Թա-
դիկ « այր զգաստ՝ և զգուշագոյն հրամանաց վարդա-
պետութեան » . որ վարդապետին մահուընէն ետքն ալ՝
անոր տեղապահութեանը պաշտօնն ըրաւ : Իրեն ընկե-
րակիցք էին Յովսէփ՝ որ թերեւ զատ չէ 'ի համանուն
եպիսկոպոսէն զոր վերը յիշեցինք, և Յովհան, որոց հա-
մար կը վկայէ Կորիւն. « Վերակացուս ժողովրդեան ըստ
յայտնութեան սուրբ հարցն՝ զՅովսէփ և զՅովհաննէս՝ կա-
ցուցանէին արս ճշմարտասէրս և ողջախոհս. որոց դէպ
լինէր յետ վախճանի սրբոցն ազգի ազգի փորձութեանց
'ի վերայ եկելոց 'ի բռնաւորաց, մեծակուիւ մեծամար-
տիկ 'ի Պարսս 'ի Տիսպոլն քաղաքի վասն Քրիստոսի. ո-
րոց և զխոստովանողական անուն ժառանգեալք, 'ի նոյն
վերակացութիւնն վարդապետութեան դառնային յերկիրս
Հայոց » :

մահը լսեցին. իմացան թէ իրենց թողած Հայաստանը չէր որ կը սպասէր իրենց, և որուն անձկանօքը կը մաշէին. պարսկական բռնութիւնն սկսած էր զօրանալ. հաւատք իրենց նախկին մաքրութիւնն ու սրբութիւնը՝ աշխարհային շահուց և փառաց զոհելու վտանգի մէջ էր. անոր համար կը փութային ժամ մը առաջ դառնալ իրենց հայրենիքը. տեսնել հոգեւոր ծնողքին, և գէթ անոնց տեսութեամբը սրտերնուն ցաւը մեղմացընել. իրենց գիտութեամբն և յառաջադիմութեամբ՝ վրանին աշխատող արդիւնաւոր հանճարները մխիթարել:

Սակայն բոլորովին տխուր տեսարան մը կը սպասէր իրենց Հայաստանին մէջ. Կը դառնային իրենց հայրենիքը. և ահաւասիկ տխուր մահն հողոյ աւանդած էր իրենց սիրելի վարդապետքը՝ զսուրբն Սահակ և զՄեսրոպ: Այն ցմուխն վրայ՝ ուրիշ դժնդակ սազնաւ մըն ալ կը հասնէր երանելի թարգմանչաց վրայ, ընտանի երկպառակութիւն մը Հայաստանին մէջ, ու անոր հետեանք կրօնական պատերազմն ընդ Պարսս:

Այնպիսի սպառնացող ահաւոր չարեաց առջնն առնելու համար՝ Հայաստան աղիտից և թշուառութեանց թատր կը դառնար. և մոգութիւնն այն ատեն միայն ամօթապարտ կ'ըլլար՝ երբ Հայաստանի որդիքը թէ՛ 'ի զինուորական և թէ՛ յեկեղեցական դասուէ՝ իրենց արեամբը փրկութեան զոհ կ'ըլլային հայրենեաց համար:



Այս քաղաքական մեծ յուզմանէն զատ, որով կործանման վերահաս վտանգի մէջ էին հայրենիք, ուրիշ դժբաղդութիւն մ'ալ կը սպասէր թարգմանչաց. — իրենց ազգակցաց տգիտութեան և նախանձու հետեանք կրելիք դառն հալածանք մը: Իրենցմէ շատին գրուածներէն, և մանաւանդ Փարպեցւոյն առ Մամիկոնէից իշխանն Վահան ուղղած նամակին խօսքերէն՝ այնպիսի բացայայտ

ակնարկութեանց կը հանդիպինք ժամանակին արեղայից վրայ, որ դժբաղդաբար շատ հեռի են անոնց ուսումնասիրութեան և առաքինի քաղաքավարութեան վրայ լաւ տպաւորութիւն մը ազդելէն: Որչափ թարգմանչաց վրայ ամենընտիր սիրտ և եռանդուն գործունէութեան ջանք մը կը նկատենք ազգին մտաւոր և բարոյական զարգացմանն ու յառաջադիմութեան օժանդակելու՝ այնչափ ալ իրենց անուանն ու համբաւոյն նախանձորդ ու մախացող թշնամեաց վրայ, — զի հարկ է այս անունով կոչել զիրենք, — հակառակամարտ ու յարատե փոյթ մը զիրենք և ուսումնին անպատիւ ընելու, այս վախճանին և նպատակին հասնելու համար նաև անարժան միջոցներու և զինուց կիրառութեամբ:

Սահակայ և Մեսրոպայ, իրենց խնամոտ և հայրագութ դաստիարակաց կենդանութեանն առեն՝ դժուարին էր որ հակառակողք կարենային իրենց դիտմանն հասնիլ. այլ այն մեծ և հռչականուն վարդապետաց մահը՝ իրենց աշակերտացն երկարատե հալածանաց և նեղութեանց սկզբնաւորութիւն պիտի ըլլար. որով թէ՛ իրենք և թէ՛ հայրենիք պիտի վնասէին: Ուստի և իրաւամբ կը փնտռէր զանոնք Խորենացի՝ հառաչանաց արտասուօք Պատմութեան գրոցը վերջը սրտառուչ խօսքեր նուիրելով անոնց անմոռանալի յիշատակին, և որ դարէ դար աւանդուելով՝ մինչև առ մեզ հասան. « Ողբամ զքեզ, կ'ըսէր, Հայոց աշխարհ. ողբամ զքեզ, հանուրց հիւսիսականաց վեհագոյն. զի բարձաւ թագաւոր և քահանայ, խորհրդական և ուսուցող. վրդովեցաւ խաղաղութիւն, արմատացաւ անկարգութիւն, զրդուեցաւ ուղղափառութիւն, կայկայեցաւ տգիտութեամբ չարափառութիւն: Ողորմիմ քեզ, եկեղեցի Հայաստանեայց, խրթնացեալ 'ի բարեզարդութենէ բեմին, 'ի քաջէն զրկեալ հովռէ և հովռակցէ »: Ու խօսքը յառաջ տանելով. « Եւ մինչ նոքա զմերն յուսային դարձ, և պատուասիրել իմով ամենիմաստ արուեստիւս և կատա-

րելագոյն յարմարութեամբս, համայն և մեք փութապէս դիմեալք 'ի Բիւզանդիոյ, յուսայաք հարուանեաց պարել՝ անվեհեր երանութեամբ կրթեալք, և առագաստի ասել երգս, արդ փոխանակ խրախճանութեանն՝ 'ի վերայ գերեզմանի ողբս ասելով ողորմելի հառաչեմ. ուր և ոչ տեսութեանն ժամանեցի աչաց նոցա կափուցմանց, և լսել զվերջին բարբառն և զօրհնութիւն: Այսպիսի անձկաւ հեղձամղձուկ եղեալ՝ վտանգիմ կարօտութեամբ մերոյ հօրն: Ո՛ւր է քաղցր աչացն հանդարտութիւն... ո՛ւր զուարթ շրթանցն ժպտումն առ բարի աշակերտացն հանդիպումն. ո՛ւր խնդամիտ սիրտն ընդունող արբանեկաց. ո՛ւր երկայն ճանապարհաց յոյս հեշտացուցիչ, աշխատութեանցն հանգուցող: Կորեաւ ժողովողն, թաքեաւ նաւահանգիստն, ելիք սգնականն, լռեաց ձայնն յորդորեցուցիչ: Ո՛վ այսուհետեւ զմեր յարգեսցէ զուսումն. մի ուրախացի ընդ յառաջագիմութիւն աշակերտիս, ով ըզհայրականն բարբառեսցի զուարճութիւն, մասամբ ինչ յաղթահարեալ յորդոյս: Ո՛վ կարկեսցէ զյանդգնութիւնն ընդդէմ առողջ վարդապետութեանն հակառակ յարուցելոցն. որք ամենայն բանիւք քակտեալք և քայքայեալք... զծիծաղիլն զմեւք և զարհամարհելն իբրեւ զանհաստատնովք, և որ ոչինչ պիտանացու ունիցի արուեստ: Ո՛վ զնոսա ըմբերանեսցէ սաստելով, և զմեզ սփոփեսցէ գովելով, և չափ դնէ բանի և լռութեան... Ոչ գիտեմ եթէ զիարդ յարմարեցից զողբերգութիւնս, և կամ զո՞վ արտասուեսցից... Զհայրն իմ և զքահանայապետ... զծնո՞ղն իմ աղբիւր վարդապետութեան, զարդարութեանն առգող, և հեղեղաւ զամբարշտութիւնն սահմանելով. եթէ զիս երաշտացեալ և թարշամեալ պապութեամբ արբուցման խրատու »:

Ուրիշ մ'ալ՝ ժամանակաւ ոչ այնչափ կրտսերագոյն, հետեւեալ խօսքերով կը նկարագրէ սրբոց թարգմանչաց ողորմ վիճակը, յետ դարձի նոցա յուսումնական և 'ի բազմաշահ շրջագայութեանց. « Վաճառականք մեր հո-

գեորգ, կ'ըսէ, յորժամ դարձան 'ի մեծայած ուղևորու-
թենէն, ոչ գտին զառաքիչսն իւրեանց. զի վախճանեալ
էին սուրբքն, և բարձեալ թագաւորութիւնն. քայքայեալ
վայելչութիւնն և սպառեալ ուսումնասիրութիւն... նսե-
մացեալ ճշմարտութիւն և զօրացեալ ստութիւն: Վասն
որոյ ողբս առեալ հառաչէին, հաչէին, արտասուս յաչաց
կաթեցուցանէին, ձեռն 'ի ծնօտի հարեալ ողբային... 'ի
գօւր ժրացաք, ասէին, ունայն վաստակեցաք, յանպէտ
ջանացաք, ընդ վայր իմաստնացաք, յանշահս դեգերե-
ցաք: Աւաղ երկայնութեան ճանապարհին, մեծագոյն
տքնութեանն, յուրվ աշխատութեանն, 'ի ծովու ալէկո-
ծութեանն, 'ի ցամաքի վաստակելոյն, մեծագին բեռանց
կապելոյն: Վաճառականքս պատրաստք, և վաճառականք
չեն 'ի միջի. պսակքն մերձ, և պսակադիրքս յօժարք,
և որք պսակինն չիք առաջի. բանքս 'ի բերան և բանա-
բերքս իմաստունք, և խնդրողք բանի ոչ երևին: Վար-
դապետք հուպ և ուսումն ազնիւ, և աշակերտեալք ոչ
հանդիպին »:

Այս հակառակութիւնն այնչափ բռնացաւ, որ թարգ-
մանիչք ալ չկրցան հանդուրժել. ուստի և ոմանք 'ի նո-
ցանէ լաւագոյն համարեցան թողուլ քաղաք, եկեղեցի,
վանորայ, տեղիք բնակութեան և ուսմանց, և անապատ-
ներու լուութեան՝ անձաւաց միայնութեան մէջ ողբալ թէ՛
իրենց և թէ հայրենեաց վիճակը: Եղիչէ հետեւող կ'ըլ-
լար անոնց՝ որոց երկնակրօն քաղաքավարութիւնն կը
ստորագրէ ոսկեղէն լեզուովը. « որ խոյս տան 'ի խորս
և 'ի ստորոտս անապատ վայրաց, զի տեսանեն զաշ-
խարհս լի ամենայն չարեօք »: Այսպէս նաև ուրիշ շա-
տերն:

Եղան և այլք՝ արիարար նահատակողք, ինչուան վերջի
շունչերնին մաքառելով. թէպէտ վերջապէս՝ բռնադա-
տուեցան տեղի տալ հալածչաց բազմութեանն և ուժգին
կրից՝ ասպարիղէն քաշուելով: Փարպեցին առ Վահան
գրած թղթին մէջ համառօտ բայց ազդու խօսքով և լե-

զուով քանի մը դէպք մէջ բերէ, ինքզինքն ալ կրողաց և յանիրաւի հալածուողաց թուոյն մէջ խառնելով. « Երանելի փիլիսոփոսն Մովսէս, կ'ըսէ, որ արդարեւ մինչ դեռ էր 'ի մարմնի' ցանկ երկնային զօրացն էր քաղաքակից, ոչ ապաքէն տեղւոյն 'ի տեղի արեղեանդ հալածական արարին: Ո՞չ զլուսաւորիչն և զտգիտահալած գգրեանն նորա առ անգիտութեանն փաթաղիկէս կոչէին, և այլ բազում ինչ իրօք թշնամանեալ՝ յետոյ ապա յաղագս այլոց ամօթոյ զխաբէական գեպիսկոպոսութիւնն նման դեղոց մահու արբուցեալ սրբոյն հեղձուցին... Զոսկերսն 'ի գերեզմանէն հանել տային և 'ի գետ արկանել »: — « Եւ զհրեշտականման այրն զՏէր՝ նոյն ամջանգիստ հալածանաք վախճանեցուցանելով, որք և այժմ դեռ ևս անյագութեամբ գինով ընդ մեռելոյն կազին »: Նոյնպէս վարուեցան, կ'ըսէ, և « ընդ անարատ և ամենեցունց յարգելի յոյս Տէր Խոսրովիկ, զայս և ընդ Տէր Աբրահամ և ընդ այլս բազումս, որոց ոչ բացեալ 'ի բարբառն զլեզուս իւրեանց... խստագոյն վշտիւ վախճանեցան »: Ուրիշ յիշատակագիր մ'ալ հետեւեալ խօսքերով՝ երանելի թարգմանչաց տխուր վիճակը կը նկարագրէ. « Յետ փոխման սրբոյն եկին աշակերտք նոցա յԱթենայ, ճոխացեալ և փարթամացեալ ուսմամբ. Մովսէս քերթողն, և Դաւիթ Անյաղթն, Մամբրէ Վերծանողն, և Նդիշէ Պատմագիր, Ղազար Փարպեցի և Նզնակ Կողբացի, Ստեփանոս Ասողնիկն և այլք ուսմաք: Եւ ոչ ժամանեալ սուրբ հարցն ի կենցաղս, ողբս առեալ լացին 'ի վերալ գերեզմանացն, և նստան լուծեամբ. անընդունակ լեալ 'ի խստապարանոց... ազգէս Հայոց »:

*
* *

Վահանայ մարգպանութեանն ատեն պարսկական գրգռութեանց հանգիսարան եղող Հայաստանը՝ քիչ մը ա-

տենուան համար իւր հանգստութիւնը գտնելու բաղդը կ'ունենար, որով և Թարգմանչաց ալ ժամանակ և պատեհ կու տար իրենց ուսումնական զբաղմանց ետեւէ ըլլալու :

Թարգմանչաց գլխաւոր երկասիրութիւններն՝ Թարգմանութիւնք ըլլալով, անոնց վրայ զատ պիտի խօսինք : Բայց որովհետեւ գտնուած են մէջերին այնպիսիք ալ՝ որ ինքնագիր երկասիրութիւններ թողուցած են, կարգաւ մը անոնց վրայ խօսինք համառօտիւ, և նախ աւելցնենք թուոյն վրայ :

Թարգմանչաց թուոյն վրայ՝ որոշ տեղեկութիւն չենք կրնար ունենալ . բայց որովհետեւ զանազան դպրոցներու մէջ և այլ և այլ ատեն կրթուեցան, մեզի կ'երևնայ թէ սուրբն Մեսրոպ և Սահակ՝ բոլոր Հայաստանի մէջ եղող դպրոցներու մէջ իրենց արժանի բազմաթիւ աշակերտներ ունեցած պիտի ըլլան . որոնց շատին և ոչ անունը ինչուան մեզի հասած է : Գրոց մէջ յիշատակուողներն ասոնք են .

Առաջին աշակերտք

ՅՈՎՍԷՓ՝ ի Վայոց Ձորոյ, որ կաթողիկոսական աթոռոյ արժանի եղաւ, և Արտաշատու ժողովոյն մէջ նախագահ բազմեցաւ, ինչպէս իր ընկերակիցն Կորիւն վկայէ . « Գլխաւոր վերակացու տեղապահս յայտ արարին, կ'ըսէ, հարցն կատարելոց : Որոց առաջին Յովսէփ՝ գլխաւոր ժողովոյն » .

Յովսէփայ հետ վերակացու և տեղապահ՝ կարգեցաւ նաև .

ՅՈՎՀԱՆ, որ սրբոց Ղևոնդեանց մահուընէն ետքը՝ Տիգրան քաղաքին մէջ Քրիստոսի յուսոյն համար այլ և այլ շարչարանք քաշելով՝ խոստովանող կոչուեցաւ : « Երկրորդն այլ աշակերտ, կ'ըսէ նոյն Կորիւն, Յովհանն աւուն, այր իսկ սուրբ, վարդապետասէր և հմարտապա-

տում. որում դէպ լինէր
զում և ազգի ազգի փորձո
տաց մենամարտիկ երկպաս
քոն քաղաքի՝ վասն Քրիստոս
համբերեաց » :

ՂԵԻՈՆԴ երէց 'ի Վա
ուժովը, աստուածասէր սրբ
կական մոգութիւնը Հայաստ
ազգեցիկ խօսքերովը Վարդ
փառաւոր մահուամբ մը՝ թի
անմահ փրկութիւնը ստանա
ծառայութենէն առաջ, այլ և
սաւորութիւն ալ մատուցա
ւոր այն աշակերտաց՝ զորս
քաղաքը տարած էր, և Ան
նօքը՝ քաղաքին Ակակ եպ
Մեսրոպ Նաղագոմբ անաս
աշակերտաց ուսումը բովա
տեղւոյն վերակեցու կարգե
ընկերներէն ոմանք 'ի Բիւզա
մանութեանց և Հելլեն լեզու
և վախնալով որ չըլլայ թէ
Աորեան հետ մէկտեղ՝ առա
քը հարցընելու՝ 'ի Բիւզան
պէս մեծ պատիւ գտաւ քս
պոսէն: Անկէց նիկիական
զովոց կանոններով և Աստու
րինակներով՝ դարձաւ իւր
ժամանակի 'ի մէջ անցանե
նէր ոմանց եղբարց 'ի Հայ
կողմանս Յունաց, որ և Ղե
և երկրորդին Աորիւնս, և ժ
իբր առ ընտանեզոյն սննդա
ղաքին. և անդ միաբանութի

դիրն վճարէին: Որոց յետ այնորիկ Հաստատուն օրինակօք աստուածատուր դրոց և բազում շնորհագիւտ հարց յետ այնր աւանդութեամբք, և նիկիական և եփեսոսական կանոնօք դային երեւելով յաշխարհին Հայոց. և առաջի դնէին հարցն՝ զբերեալ կտակարանս եկեղեցւոյ սրբոյ » .

ԵԶՆԻԿ { որոնց վրայ մասնաւոր գլխով պիտի խօսորի
ԿՈՐԻԻՆ { սինք:

ՄՈՒՇԷ Տարոնեցի { Երբոր Մեսրոպ ուզեց ան-
ՏԻՐԱՅՐ Խորձենացի { ձամբ 'ի սփիւռս հեթանոսաց երթալով քարոզել ու սովորեցընել, հետն առաւ նաև այս երկու անձինքը, զՄուշէ Տարոնեցի և զՏիրայր կամ Տէր Խորձենացի, որոնց համար պատմիչն կը վկայէ թէ էին սուրբք և զուարթագոյնք. և թէ անոնց հետ կային նաև շատ աշակերտներ, « զոր չեմք բաւական ըստ անուանցն նշանակել » : Փարպեցին ալ կը զրուցէ թէ սուրբքն Սահակ՝ Մեսրոպայ օգնական տուաւ « արս բանիքունս և մտացիս 'ի քահանայից Հայոց, որք էին և նոքա սակաւ մի մերձաւորեալք 'ի յունարէն հեգնայսն, ... որոց անուն էր Տէր 'ի Խորձենոյ և Մուշէ 'ի Տարոնոյ. որոց օգնելով՝ զօրէր երանելին Մաշթոց » : Նոյն պատմիչը առ Մամիկոնեան Վահան գրած թղթին մէջ կ'ըսէ . « Զհրեշտականման այրն զՏէր (Խորձենացի) նոյն անհանգիստ Հալածանօք վախճանեցուցանելով » :

Որիչ է ի սմանէ Տէր՝ զոր կը յիշէ նոյն Կորիւն. « Յետ այսորիկ, կ'ըսէ, առնոյր Հաւանութիւն երանելին Մաշթոց, որպէս զի Տէր եպիսկոպոսն ի կայենականսն, և նա ի սփիւռս հեթանոսաց զբանն կենաց սերմանիցին » :

ՅՈՎՍԷՓ Պաղնացի { Այս երկու անձինքը՝ Թարգ-
ՅՈՎՀԱՆ Եկեղեցացի { մանչաց մէջ գլխաւորներէն կը սեպուին արժանապէս, և սրբոյն Մեսրոպայ հօր աջակից եղած 'ի հրաշանգել զաշակերտս, և 'ի Թարգմանութիւնս գրոց սրբոց: Կորիւն, Խորենացի և Ղազար՝ միաձայն են այս վկայութիւնը տալու անոնց համար:

Կորիւն կ'աւանդէ թէ Մեսրոպ աստուածային օգնու-
թեամբ հայերէն տառից պակասութիւնը գտնելէն ետքը,
հոն մէկէն 'ի Սամոս, « Ի Թարգմանութիւնս դառնային
հանդերձ արամբք երկու՝ աշակերտօք իւրովք, որոց ա-
ռաջնոյն Յովհան անուն կոչէին յնկեղեցեաց գաւառէն,
և երկրորդին Յովսէփ անուն 'ի Պաղանական տանէն, և
եդեալ սկիզբն յառակացն Սողոմոնի » : Նոյնը կը զրուցէ
նաև Խորենացի. « Իսկոյն 'ի Թարգմանութիւն ձեռն ար-
կեալ, խորհրդարար սկսանելով յառակաց, բովանդակ
զքսանեկերու յայտնիսս, և զնոր կտակս յեղուլ 'ի հայ
բան. նաև աշակերտք նորա՝ Յովհան նկեղեցացին և Յով-
սէփ Պաղնացի » :

Վերջը երբ Մեսրոպ Գուգարաց աշխարհէն դարձաւ,
Եզնրկայ հետ մէկտեղ Միջագետաց Եդեսիա քաղաքը շըր-
կեց զՅովսէփ Պաղնացի, « զի որ միանգամ գտցի անդ
գիրք ասացեալ հարցն առաջնոց, Թարգմանեալ 'ի մեր
լեզուս՝ բերցեն փութով », որպէս զի ետքը նոյն վախ-
ճանաւ նաև 'ի Բիւզանդիոն ղրկէ զանոնք : Որք Եդեսիա
երթալնէն ետքը՝ քանի մը սուտագրոյցներէ լսելով թէ
սուրբն Սահակ և Մեսրոպ կը պատրաստուին ուրիշները
ղրկել 'ի Բիւզանդիոն, առանց հրամանի հոն գնացին.
և « նախանձաւորս բարեաց եղեալ ուսմանց, և քաջ վար-
ժեալ հեղին դպրութեամբ՝ ձեռնարկեցին 'ի Թարգմանել
և 'ի գրել » : Սոյն դէպքը՝ հետեւեալ խօսքերով կ'աւան-
դէ Կորիւն. « Դէպ լինէր եղբարս երկուս յաշակերտացն
յուդարկել 'ի կողմանս Ասորոց, 'ի քաղաքն Եդեսացոց,
զՅովսէփ՝ զոր 'ի վերոյն յիշեցաք, և երկրորդն Եզնիկ
անուն՝ յԱյրարատեան գաւառէ 'ի Կողբ գեղէ, զի յասո-
րական բարբառոյն՝ զնոցին հարցն սրբոց գաւանդութիւնս,
հայերէն գրեալս դարձուցեն : Իսկ Թարգմանչացն հա-
սեալ ուր առաքեցանն, և կատարեալ զհրամանսն, և առ
պատուական հարսն առաքեալ, անցեալ գնացին 'ի կող-
մանս Յունաց. ուր և ուսեալք և տեղեկացեալք՝ Թարգմանիչս
կարգէին ըստ հեղինական լեզուին » : Անկէց Հայաստան

դառնալնէն ետքը՝ Տարօնոյ Աշտիշատ քաղաքին մէջ գտան իրենց վարդապետներն, ու Եփեսոսի ժողովոյն թղթոցն ու կանոնաց հետ մէկտեղ՝ աստուածաշունչ զրոց ստոյգ սրինակ մըն ալ մատուցին անոնց. « Զոր առեալ մեծին Սահակայ և Մեսրոպայ, դարձեալ թարգմանեցին ըզմիանգամ թարգմանեալն, փութանակի հանդերձ նոքօք վերստին յօրինել նորոգմամբ » :

ԵՆՈՎՔ | ԵՐԲՈՐ ՄԵՍՐՈՎ | ԱՂՈՒԱՆԻԿ ԸԵՎՈՒՆ ԳՐԵՐԸ
ԴԱՆԱՆ | ԳՄԵՆԵՂՈՎ՝ պիտի դառնար 'ի Հայաստան՝ հոն անոնց վրայ վերակացու թողուց իւր աշակերտներէն երկու հոգի՝ զԵնովք և զԴանան, որոնց համար վըկայէ Կորին. « արք կրօնաւորք և յառաջագէմք յաւետարանական սպասաւորութեան » :

ԵՐԵՄԻԱ, սրբոյն Սահակայ սարկաւազապետը զոր կ'անուանէ Կորին այր սուրբ և բարեպաշտօն, որ և թաղեց իր սուրբ հայրապետը 'ի Տարոն գաւառի :

ԹԱԴԻԿ կամ **ԹՈՒԴԿ**, սրբոյն Մեսրոպայ աշակերտը. որ երջանիկ մահը մօտեցած տեսնելով, իր աշակերտացը մէջէն զլիաւոր դաս մը կը կազմէր. և այն ժողոված աշակերտներուն մէջէն երիցագոյններէն մէկն էր Թադիկ « այր զգաստ՝ և զգուշագոյն հրամանաց վարդապետութեան » . որ վարդապետին մահունէն ետքն ալ՝ անոր տեղապահութեանը պաշտօնն ըրաւ : Իրեն ընկերակիցք էին Յովսէփ՝ որ թերևս զատ չէ 'ի համանուն եպիսկոպոսէն զոր վերը յիշեցինք, և Յովհան, որոց համար կը վկայէ Կորին. « Վերակացուս ժողովրդեան ըստ յայտնութեան սուրբ հարցն՝ զՅովսէփ և զՅովհաննէս կացուցանէին արս ճշմարտասէրս և ողբախոհս. որոց դէպ լինէր յետ վախճանի սրբոցն ազգի ազգի փորձութեանց 'ի վերայ եկելոց 'ի բռնաւորաց, մենակուիւ մենամարտիկ 'ի Պարսս 'ի Տիսպոն քաղաքի վասն Գրիստոսի. որոց և զխոստովանողական անուն ժառանգեալք, 'ի նոյն վերակացութիւնն վարդապետութեան դառնային յերկիրս Հայոց » :

ԳՆԻԹ՝ Դերձանայ եպիսկոպոսը, որ 'ի Շաղաթոմս իրենց ուսումը կատարող զլխաւոր աշակերտաց մէկն էր :

ԱՐՁԱՆ արծունի, որ ուրեք Արջեւան կամ Արդեւան ալ կոչուած է, ընկերակից Կորեան. և անշուշտ զատ է համանուն Արձան կամ Ադան արծրունիէն, զոր անանուն պատմիչ մը՝ կրտսերազոյն Թարգմանչաց կարգէն կը սեպէ : Այս հասակաւ երիցազոյն և ուսմամբ հմտագոյն Արձանը՝ առաջին աշակերտաց մէկն է, որ Յովհաննու Եկեղեցացւոյն հետ Թարգմանութեան պատճառաւ գնաց 'ի Կեսարիա, որոնց համար կ'ըսէ Խորենացիին. « Կանխագոյն առաքեալ էր (զնոսա) մեծին Սահակայ և Մեսրովպայ, որոց յուլարար ուղևորեալ և ծուլարար դեգերեալք՝ պարապեցան 'ի Կեսարիա » :

ՍՏԵՓԱՆՈՍ Տարոնացի. սրբոյն Մեսրովպայ աշակերտաց հետ յիշատակուած կը գտնենք հին յիշատակարանի մը մէջ. « Դտաք, կ'ըսէ, այլ պատմութիւն մի հնագոյն և անվերծանելի, որ շարունակաբար անցուցեալ էր 'ի գիր զյաջորդութիւն սուրբ առաքելոյն Թագէտոսի՝ 'ի Կեսարիա Կապադովկացոց վիճակին 'ի Թէոփիլոսէ աշակերտէ առաքելոյն, զրեալ հանդերձ ժամանակագրութեամբ. և անուն նորին Ստեփանոս Տարաւնացի, որ էր աշակերտ սրբոյն Մեսրովպայ » ¹ :

Ասոնցմէ զատ առաջին աշակերտաց կարգէն կը սեպուի Ղազարիկ կամ Ղազրիկ անունով մէկը, որ այլ է 'ի Փարպեցւոյն :

Երկրորդ աշակերտք

Երկրորդ կարգի աշակերտք, որոնց վրայ՝ մեր գրոց մէջ բաւական պատմական ծանօթութիւն և անուանի երկասիրութիւններ գտնելնու համար՝ մասնաւոր պիտի խօսինք, ասոնք են .

1. Արհար, ամսագիր Էջմիածնի, Ա տարի, 103 :

Դաւիթ Անյաղթ.
Գիւտ կաթուղիկոս.
Յովհան Մանդակունի.
Եղիշէ.
Մովսէս Խորենացի.
Մամբրէ Վերծանող.
Ղազար Փարպեցի.

Եզրաւ Անդեղացի, զոր ոմանք 'ի պատմըչաց Խորենացւոյ աշակերտ կը սեպեն, և որուն համար կ'ըսեն թէ « բազմացոյց զգաստ ճարտասանաց » :

Առնցմէ զատ կը յիշատակուին անորոշ ժամանակաւ, և առանց ո՛ր դասուն վերաբերելուն.

Խոսրով, որուն համար կը յիշատակուի թէ գրած ըլլայ զպատմութիւն վարուց սրբոյն Սահակայ Հայրապետի և 'ի նոր Զուգա պահուած ձեռագրաց թուոյն մէջ կը յիշուի գիրք մը հետեւեալ խորագրով. « Խոսրովայ Թարգմանչի՝ պատմութիւն սրբոյն Սահակայ » : Չեռագրաց ցուցակի մը մէջ ալ կը հանդիպինք (Մատենադարան Էջմիածնի, թիւ 920). « Արտասանութիւն Խոսրովայ Թարգմանչի 'ի մենամարտութիւն Դաւթի և Գողթաթու » . և սկզբնաւորութիւնն է « Պատերազմական հանդիսիցն գումարը » : Իրեն կ'ընծայուի դարձեալ Զրօրհնեաց կանոնին Թարգմանութիւնն 'ի յունէ : Պատառիկ մը կայ առ մեզ « վասն կարգի կաթուղիկոսաց » խորագրով որ Խոսրովու կը կարծուի :

Յովհաննէս.

Արտահամ կամ Արեւ. Եղիշէ իր պատմութեան գրոց մէջ կը յիշէ զԱրրահամ խոստովանող՝ ընկեր Ղեւոնդեանց 'ի գերութեան : Կը գտնենք տեղ մը հետեւեալ համառօտ տեղեկութիւնն. « Արեւելեան վկայիցն պատմութիւնք, որ Թարգմանեցաւ յԱրրահամ խոստովանողէ, մինչ բանդարկեալ կայր 'ի Պարսիկս, 'ի պարսիկ լե-

զուէ » : Մեր մատենագրութեան մէջ, ինչպէս ծանօթ է բանասէր Հմոխց, կայ համանուն երկասիրութիւն մը, արժանաւոր հինգերորդ դարու ոսկեղէն լեզուին, և որ արգէն հրատարակեալ է տպագրութեամբ. և յետոյ գըտնուած է նաև ամբողջն՝ ընտրեղագոյն ընթերցուածովք¹ : Արծրունին ալ կը յիշատակէ զԱբրահամ և իր պատմական երկասիրութիւնն. « Պատմի այս, կ'ըսէ, 'ի համառօտութեան Աբրահամու խոստովանողի » . Թէպէտ և իրմէ մէջ բերուած հատուածը չի վերաբերիր յառաջ յիշուած վկայարանութեան. այլ մասն է Վարդանայ և իր առաջնորդութեամբ տրուած պատերազմին պատմութեան . « Պատահի յառաջ, կ'ըսէ, Շաւասպ Արծրունի . յորոյ վերայ կալեալ և կանչեալ քաջն Վարդան իբրեւ զառիւծ և զկորիւն առիւծու. և առ ուժոյ և երազութեան ձեռինն 'ի վերայ ձգեալ զմիողնին՝ յերկուս կտրէ զՇաւասպն » : Ուրիշ տեղ մ'ալ նոյն պատերազմին առթիւ. « Ի վեր կառուցեալ զաչս սրբոյն Վարդանայ՝ տեսանէ զանօրէնն Վասակ Սիւնեաց տէր. և զհետ նորա աճապարեալ՝ արկանեն զնա 'ի յամրափակ զինեալ վաշտն 'ի մէջ փղացն. և քաջն Վահան Արծրունի ընդ նմա նիզակակցեալ մեռանին » : Էջմիածնի Մատենադարանին ցուցակաց մէջ ալ կը հանդիպինք (թիւ գրչ. 920). « Երանելոյն Աբրահամու խոստովանողին ասացեալ 'ի վկայսն արևելից : — Սկսայց այսուհետև պատմել դողալով զչարչարանս որ եկն 'ի վերայ ազգիս մերոյ » :

Անանիա.

Թովմաբան.

Խաչիկ կամ Խաչատուր.

Թարգմ.

Անդրեաս. Անշուշտ զսա ականարկէ գրչագիր մը հետեւալ խօսքերուն մէջ. « Իսկ Ափոց եպիսկոպոս դրանն

արքունի . և Անդրէաս վանական որ զերիս որդիս և զմի դուստր րդեշխին կնքեալ էր և որդիացուցեալ , այր երկիւղած յԱստուծոյ , որ եկեալ էր զկնի տիկնոջն յաշխարհէն Մամիկոնեանց՝ վանական ի Ղազարու վանաց ի յերկրէն Տարաւնոյ՝ և ինքն խարազնագետ և բոկագնաց եղեալ . սնեալ առ ոտս սրբոյն Սահակայ . և յաւերմանէն Հայոց անդ հասեալ խաղաղեալ կայր . քանզի բազում կործանումն էր հասեալ աշխարհիս Հայոց . յառ և աւար և ի սով և ի գերութիւն մասնեալ Պարսից . և նախարարք Հայոց սպառեալ էին . և Յոյնք ոչ փախստեան տեղի տային գերեացն Հայոց . և ամուրք ոչ պահէին զտագնապեալսն . զի աստուածաստատ էր բարկութիւնն » :

Ու կ'աւանդէ թէ սոյն երանելի այրն Անդրէաս կը փափաքէր սրբոյն Նունէի հետը տարած սուրբ խաչին նշանը՝ ալլազգեաց նախատինքէն խալըսել : Առ այն կը բռնադատէր զինքն և Նուշանիկ աիկին , աղաչելով որ « փութանակի առցէ զսուրբ նշանն Նունէի և զայլ եւս բազում ոսկերս սրբոցն ի սրբոյն Գրիգորէ առ նա հասեալ նշխարքն և սպաս եկեղեցեաց և բազում խաչեր : Զայն ամենայն առեալ և երթեալ բառնայր զխաչն Նունէի ի բլրէն . քանզի եկեալ մոգքն տագնապէին զտունն տուն կրակի կացուցանել : Իսկ Զովիկ եղբայր րդեշխին օգնական լինէր տիկնոջն և Անդրիասու . և սպիտակափառ զարդուք զարդարէր զսուրբ նշանն . և բառնայր ի սպիտակ ջորիս և ի ձիս , և յղարկէր յարեմուտս կոյս , դադարէր ի յամուրս Խաղտեաց : Իսկ սուրբն Անդրէաս ոչ հաւանեաց դադարել ի մէջ ամբոխին . առեալ զխաչն Նունէի և բնակեցաւ ի Սպեր գաւառի 'ի խորշ մի լեւրինն Պարխարու . և կացեալ անդ ամս եւթն՝ մինչև լուաւ զվաղճանն սրբոյն Նուշանկան : Ապա այնուհետև ի տարակոյս եղեալ տագնապէր , եթէ զինչ արասցէ ըզսուրբ նշանն Նունէի . և զայլ ոսկերս սրբոցն : Յայնժամ յարուցեալ տեղեկանայր ի տունն Մամիկոնէից . եթէ ո' արդեաւք իցէ կենդանի . և ոչ զոք յընտանի նախարարացն

գտանէր. ապա գտեալ զոմն մանուկ որդի Հմայեկի եղբար Վարդանայ, անուն Գրիգոր, որ բռնացեալ ունէր մանուկն զամուրս Վապուտա լերին և զձորն Երասխա. և զփոքր Բառեան՝ որ այժմ կոչի Վանանդ. և զփոքր ամբողջն Վարնենեաց: Զայս իմացեալ Անդրիասու ցուցանէ նմա զամենայն: Իսկ երանելի մանուկն Գրիգոր ուրախացաւ յոյժ և համարեալ զգաւրս իւր առն և ձիոյ երեք հազարաց. ոչ զանգիտացեալ ի զաւրացն Յունաց որք կային ի Թէոդոսուպալիս, այլ առիւծաբար յարձակեալ ընդ մուտ ձորոցն Տայոց պատճառելով զիւր հաւրն Հմայեկի զնշխարսն գտանել. և անցեալ ի յամուրսն Պարխարու, հանդիպի իւրում տենչանացն: Եւ երանելի առն ծերոյն բացեալ զգանձս աստուածայինս, աւանդեաց Գրիգորոյ զամենայն. զի էր այրն մերձ ի վախճանել. և համբարձեալ զձեռս իւր՝ աւրհնեաց զնա և զնշխարս նորա: Եւ աղաչէր զԳրիգոր աստուածպաշտութեամբ և հայրենի ուղղութեամբ կալ. և ինքն փառս տուեալ Աստուծոյ աւանդեաց զհոգին. զի էր այր ծերացեալ և անցեալ ժամանակաւ. և բազում վիշտս յաղագս կործանման աշխարհիս Հայոց կրեալ »:

Վարդոս. Յայսմաւորաց մէջ կը կարդանք. « Սուրբն Վարոս՝ երէց եղբայրն Թաթլոյ՝ որ յետոյ Գիւտ կոչեցաւ, բնակեցաւ յանձաւս լերինն՝ որ կոչի Դիցմայրի. խոտաբուտ եղեալ և վայրի մրգօք շատանայր ժամանակս բազումս. մինչև գտեալ զնա արք ոմանք ըստ խնամոցն Աստուծոյ, և խնութեամբ լցեալ անուանեցին զնա Գիւտ: Այլ գտեղի նորա շինեցին վանք, որ մինչև ցայսօր կոչի Գիւտի վանք »: Իսկ Թաթլոյ համար. « Եր փոխանորդ վարդապետութեամբ Թաթուլ սրբոյն Մեսրոպբայ և Վեռնդի վարդապետացն Հայոց. որպէս ի կամարականաց յիշի պատմութեան որ առաւել ասէ քան զՄեսրոպ և զԳառնիկ և զՎեռնդ: Նաև երանելին Մովսէս քերթողահայրն, ի պատմութեան ուրեմն յիշէ և այսպէս ասէ. « Զայսու ժամանակաւ երանելին Թաթուլ՝ երկրորդ Անտոն. ընդ

վիշապս և ընդ գազանս բնակեալ ընտանեանայր . և իբրև
 զանմարմին՝ մարմնով հանդիսանայր » . և այլ ոչ ինչ ա-
 ւելի քան զայսոսիկ գեղեցկագոյն հիւսէ պատմութիւնս . . .
 Բարձրագոյն այրն Աստուծոյ քրիստոսազգեաց ճգնաւորն
 Թաթուլ էր ի ժամանակս Թէոդոսի փոքու ժիրանազգեստ
 քրիստոսապսակեալ Թագաւորին Հոռոմոց և Յազկերտի
 Պարսից արքայի . որ հակառակ Հայոց շարժեցաւ յազդմանէ
 չարին , և ի սուր և ի գերութիւն մաշեաց զերկիրս Հայոց :
 Իսկ սուրբ Թաթուլ էր ծննդեամբ ի Բղբուջ գեղջէ . և անտի
 գնացեալ բնակեցաւ ի քաղաքագիւղն Տիկոր . որ մերձ է
 յարքայանիստն յԱնի . և պարապեալ ի վարժումն գրոց ,
 սուրբ վարդապետութեամբ լուսաւորէ զբազումս . և շնորհք
 տուաւ նմա յԱստուծոյ՝ որպէս սրբոյն Մեսրոբայ . զոր բու-
 վանդակ որպիսութիւն գտանես ի պատմութեանն կամսա-
 րականաց : Արդ ի սաստկանալ բարկութեան Պարսից առեալ
 զկրտսեր եղբայրն իւր զՎարոս՝ որ այժմ կոչի Գտուկ , յանա-
 պատ փութայր որպէս ի նաւահանգիստ . և եկեալ՝ ի տեղին
 որ կոչի Վիշապաձոր , բնակելով ի նմա խոտաբուտ տքնու-
 թեամբ և մերկութեամբ . . . և այսպէս կացեալ բազում ժա-
 մանակս . և ապա առ սակաւ սակաւ խաղաղանայր բար-
 կութիւնն Պարսից : Ընդ այն ժամանակս լինէր կատարումն
 սրբոց Ղեւոնդեանց ի Վարդէսն . և կարմիրն Վարդան
 յԱրտազականդաշտին պատերազմեալ կատարեցաւ ի Քրիս-
 տոս , որդւոյն իւրով Զուրայիւ և այլ ազատովք : Եւ
 սուրբն Սահակ փոխի ի Քրիստոս ի Բագրեւանդ գաւառ :
 Արդ ի խաղաղանալ խռովութեանն Պարսից՝ յոյժ ու-
 բախանային սուրբքն և ար ըստ արէ յաւելուին ի
 ճգնութիւնն :

ԵԶՆԻԿ ԿՈՂԲԱՑԻ

Եզնիկ՝ սրբոյն Սահակայ և Մեսրոպայ առաջին աշակերտներէն, և իր ուսուցիչը: — Թարգմանութիւնք և Եղծ աղանդոց գիրքք: — Իր իմաստասիրական հմտութիւնը այդ երկասիրութեան մէջ: — Մատենագրական ու հնախօսական գիտութիւնք: — Մանր երկասիրութիւնք: — Պատմական գրութեան մը յիշատակութիւն և անոր քանի մը հատուածք: — Աղդիւնքը եւրոպական գիտութեան առջև և իր գրոց տպագրութիւնք և թարգմանութիւնք:

Սրբոյն Սահակայ ու Մեսրոպայ երիցագոյն աշակերտներէն էր Եզնիկ Կողբացի, Հմուտ՝ Հայ, յոյն, պարսիկ և ասորի լեզուաց: Անոր Համար՝ ինչպէս նախընթաց զլիսոյն մէջ տեսանք, Հայկական գրոց գիւտէն ետքը՝ իր Յովսէփ աշակերտակցին հետ Ասորւոց Եզեսիա քաղաքը ղրկուեցաւ ի սրբոյն Սահակայ, որպէս զի ասորի լեզուով գտնուած գրքերը՝ Հայերէն տառերով գրեն կամ փոխադրեն. անկէ ետքը զիրենք Բիւզանդիոն ղրկելու միտք ունէր նոյն վախճանաւ. իրենք իրենցմէ գնացին Հոն և սկսան Թարգմանելու և գրելու ետեւէ ըլլալ. և իրենց ուրիշ աշակերտակիցներուն պէս մեծ պատիւ գտան Բիւզանդիոնի Մաքսիմիոս Հայրապետէն:

Իւր ուսմունքը Բիւզանդիոնի մէջ գովութեամբ կատարելէն ետքը՝ Հայաստան դարձաւ Եզնիկ միւս ընկերակցացը հետ մէկտեղ, և Տարոնոյ Աշտիշատ քաղաքը գալով, Հոն գտաւ իւր վարդապետներն, ու Եփեսոսի Ժո-

զովոյն կանոններն, ու աստուածաշունչ գրոց « ստոյգ և հաստատուն » օրինակներն անոնց յանձնեց. և սուրբն Սահակ՝ Եզնրկայ մասնաւոր գործակցութեամբը՝ միանգամ թարգմանուածը նորէն կրկին թարգմանեց 'ի յունէ։

Եպիսկոպոսական աստիճանի ալ բարձրացած է Եզնրկ, և Բագրեւանդայ վիճակին հովիւ կարգուած. ուստի և Յովսէփ կաթողիկոսին յԱշտիշատ գումարած ժողովքին մէջ ալ ներկայ գտնուեցաւ, ինչպէս կը վիպեն Եղիշէ և Փարպեցիին։

*
* *

Այլ և այլ թարգմանութիւններէն զատ՝ որ կամ պատմագրաց ստոյգ վկայութեամբը և կամ կարծեօք Եզնրկայ կ'ընծայուին, ինքնագիր գեղեցիկ երկասիրութիւն մըն ալ թողուցած է, որ թէ՛ հեղինակին և թէ՛ իւր ժամանակին մեծ պատիւ կ'ընէ. և այս է Եղծ աղանդոց գիրքը։ Պարսկաստան սկսած էր այն ատենները 'իր վնասակար ազդեցութիւնը Հայաստանի վրայ տարածել. արքայից արքայք՝ իրենց կրօնական պարտք մը սեպած էին՝ անթաղաւոր և իրենց հպատակ եղող Հայոց ազգը՝ Պարսից կրօնից աշակերտել. նախարարաց մէջն ալ կը գտնուէին ոմանք՝ որ երկրաւոր թագի մը ընծայած փառքը՝ աներևոյթ յոյսէ մը վեր դնելու սկսած էին։ Մէկալ կողմանէ՝ ալ յունական ուսումը սկսած էր մեր ազգին մէջ տարածուիլ. և այն պատճառաւ՝ ոչ միայն վարդապետական գրուածներ, այլ նաև հին դասական մատենագրութիւնք կը սկսէին ծանօթանալ Հայաստանի. և եպիսկոպոսաց և առաջնորդաց սիրտը իրաւացի վախ մը կը ձգէին՝ որ չըլլայ թէ ուսմանց հետ անանկ կարծիքներ ալ սպրդին 'ի Հայաստան՝ որ կրօնից վնասակար ըլլան։ Ասոնցմէ զատ՝ նաև քրիստոսական կրօնից ծոցէն երևցած Մարկիոն մըն ալ սկսեր էր իւր ազանգը տարածել. և այնպիսի համաճարակ կերպով մը, որ վախ կու տար Հայաստանի մէջ ալ մուտ գտնելու։

Այս ամէն փնասուց առջին առնելու համար՝ շարագրեց Եզնիկ իւր Եղծ աղանդոց գիրքը, չորս մասն բաժնուած. և առանձին կերպով մը խօսելով Հեթանոսաց, Պարսից, Յունաց իմաստնոցը և Մարկիոնի աղանդոյն դէմ: Հին իմաստնոց դէմ իմաստասէր լեզու, գրիչ և հանճար գործածելով. և անոնցմէ ամենէն աւելի զօրաւոր գէնքով մը, հաւատոց ճշմարտութեամբ՝ անոնց մոլորամիտ գրութիւններն եղծանելով:

*
* *

Իր իմաստասիրական հմտութիւնը ցուցնելու համար՝ իրեքի բաժնեմբ. 'ի Բնականս, յուսողականս և 'ի բուն իմաստասիրականս: Բնական մակացութեանց մէջ՝ Թե՛րևս մեր նախնեաց մէջ մէկը չկայ որ Եզնիկայ գիտութիւնն և հմտութիւնը ունենայ: Մեր այս խօսքին վկայ կրնան ըլլալ իրեն ստոյգ վարդապետութիւնքը Թէ՛ տարերաց և Թէ՛ բնութեան երևութից վրայ, և Թէ՛ տարբեր կերպով մտածողներուն կարծիքը հերքելուն մէջ: Բաւական սեպեմք՝ չատերէն մէկ քանի բան մէջ բերել: Թէ՛ որ իրմէն ուզենանք պատճառը հասկընալ Թէ՛ ինչո՞ւ արևուն ծագելուն և մտնելուն ժամանակ կը կարմրանան երկինք, պատասխան կու տայ մեզի. Վասն զի, կ'ըսէ, արևուն ծագելուն ատեն՝ օդը ջրոց խոնաւութիւնը առնելով՝ արևուն ճառագայթիցը վրան կը ձգէ. և որովհետև դեռ օդը Թանձրացած ու ամպացած չէ, քիչ մը արևուն նշոյլքը արգիլելովը՝ արևը կը կարմրացնէ ու չիմթընցըներ: — Հարցընեմք Թէ՛ առտուան ցօղը ի՞նչ բանէ առաջ կու գայ. կը պատասխանէ. Վասն զի, կ'ըսէ, օդը որ ինչուան առտու կ'ուռի (կը ծանրանայ) ջրոյն խոնաւութենէն, արևուն ճառագայթից ջերմութիւնը վրայ հասնելով՝ Թացութիւնը կը չթթեցընէ. ուստի չէ Թէ՛ միայն այն տեղը՝ հապա ամէն տեղ արևուն ծագելուն ժամանակ ցօղ կ'իջնայ: — Լուսինն չորս կողմը ե-

բեցած բակին պատնառն ալ կու տայ. լուսինը, կ'ըսէ, օդին խոնաւութենէն նեղուելով՝ կ'ուզէ խոնաւութիւնը իր վրայէն փարատել. ուստի խոնաւութիւնը մօտենալով ու իրեն շհասնելով՝ չորս կողմը կը կենայ. որով յայտնի կ'ըլլայ անձրևին նշանը: Նոյնը կ'երևնայ, կ'ըսէ, նաև ճրագին վրայ. և այլն:

*
* *

Եղնդկայ Ուսողական հմտութեանցը վրայ չխօսած՝ պէտք է յիշեցնենք ընթերցողաց. թէ որովհետև գիտութեանց յառաջագիմութիւնը գարուց հոլովման ու շրջանին արդիւնք է, կը հանդիպի երբեմն որ ուղիղ կարծուած դրութիւնք սխալի կերպարանք կ'առնուն, և երբեմն սխալ երեցածներուն ուղղութիւնը կ'երևնայ: Ուստի հին մատենագրաց գիտութիւնը քննելու ատեն՝ մեր ժամանակաց գիտութիւնը պէտք չէ անոնց վրայ փնտռել, այլ մտքով ելլել անոնց դարը, ու այն ատենուան գիտութեանց չափովը զիրենք քննել: Այս նկատմամբ այլ և այլ սխալ կարծիքներ ունի Եղնիկ, որ աւելի իր ժամանակին սխալները կրնան սեպուիլ: Օրինակ իմն, սաստիկ կերպով կը հերքէ այն կարծիքը՝ որ դարեր անցնելէն ետքը հաստատութիւն գտաւ, թէ երկիրս արևուն վրայ իր ընթացքը կ'ընէ. այլ նոյն շրջանը արևուն կու տայ, և իր կարծեաց հաստատութեան մէջ կը բերէ սուրբ գրոց այլ և այլ խօսքերը և գէպքերը, ինչպէս Յեսուայ՝ արևը իր շրջանէն կեցընելը, Եզեկիայի ժամանակ՝ Աքազու արևադէտ ժամացուցին ստուերին ետ դառնալը, և այլն: — Երկրիս դրից ու շարժմանը վրայ՝ Յունաց հին իմաստունքը կասարեալ տեղեկութիւն ունէին. անոնց կարծեացը հմուտ էր Եղնիկ, բայց ժամանակին նախապաշարմունքը անկարելի կ'ընէր թոյլ տալ իրեն՝ անոնց խօսիցը հաւանելու, նուիրական պարտք մը կը սեպէր ամէն ջանքովը դէմ կենալ այն կարծեաց որ հեթանոսաց գիտութեանցն արգասիք կը սեպուէին:

ԳՆԻՔԻ՝ Դերձանայ եպիսկոպոսը, որ 'ի Շաղագումս իրենց ուսումը կատարող գլխաւոր աշակերտաց մէկն էր:

ԱՐՁԱՆ արծուների, որ ուրեք Արշեւան կամ Արդեւան ալ կոչուած է, ընկերակից Կորեան. և անշուշտ զատ է համանուն Արձան կամ Աշան արծրունիէն, զոր անանուն պատմիչ մը՝ կրտսերագոյն Թարգմանչաց կարգէն կը սեպէ: Այս հասակաւ երիցագոյն և ուսմամբ հմտագոյն Արձանը՝ առաջին աշակերտաց մէկն է, որ Յովհաննու Եկեղեցացւոյն հետ Թարգմանութեան պատճառաւ զնաց 'ի Կեսարիա, որոնց համար կ'ըսէ Խորենացին. « Կանխագոյն առաքեալ էր (զնոսա) մեծին Սահակայ և Մեսրոպայ, որոց յուլաբար ուղևորեալ և ծուլաբար դեգերեալք՝ պարապեցան 'ի Կեսարիա »:

ՍՏԵՓԱՆՈՍ Տարոնացի . սրբոյն Մեսրոպայ աշակերտաց հետ յիշատակուած կը գտնենք հին յիշատակարանի մը մէջ . « Գտաք, կ'ըսէ, այլ պատմութիւն մի հնագոյն և անվերծանելի, որ շարունակաբար անցուցեալ էր 'ի գիր զյաջորդութիւն սուրբ առաքելոյն Թադէոսի 'ի Կեսարիա Կապադովկացւոց վիճակին 'ի Թէոփիլոսէ աշակերտէ առաքելոյն, գրեալ հանդերձ ժամանակագրութեամբ . և անուն նորին Ստեփանոս Տարաւնացի, որ էր աշակերտ սրբոյն Մեսրոպայ » ¹ :

Ասանցմէ զատ առաջին աշակերտաց կարգէն կը տեսնուի Նազարիկ կամ Նազրիկ անունով մէկը, որ ա՛յլ է 'ի Փարպեցւոյն :

Երկրորդ աշակերտք

Երկրորդ կարգի աշակերտը, որոնց վրայ՝ մեր զրոց մէջ բաւական պատմական ծանօթութիւն և անուանի երկասիրութիւններ գտնելնու համար՝ մասնաւոր պիտի խօսինք, ասոնք են.

1. Արդար, ամենագիր էջմեռեցի, Ա. Կարի, 103:

Դաւիթ Անյաղթ .
 Քիւտ կաթուղիկոս .
 Յովհան Մանդակունի .
 Եղիշէ .
 Մովսէս Խորենացի .
 Մամբրէ Վերծանող .
 Ղազար Փարպեցի .

Եզրաս Անգեղացի, զոր ոմանք 'ի պատմըչաց Խորենացւոյ աշակերտ կը սեպեն, և որուն համար կ'ըսեն թէ « բազմացոյց զգասս ճարտասանաց » :

Ասոնցմէ զատ կը յիշատակուին անորոշ ժամանակաւ, և առանց ո՛ր դասուն վերաբերելուն.

Խոսրով, որուն համար կը յիշատակուի թէ գրած ըլլայ զպատմութիւն վարուց սրբոյն Սահակայ հայրապետի և 'ի նոր Զուղա պահուած ձեռագրաց թուոյն մէջ կը յիշուի գիրք մը հետեւեալ խորագրով. « Խոսրովայ թարգմանչի՝ պատմութիւն սրբոյն Սահակայ » : Զեռագրաց ցուցակի մը մէջ ալ կը հանդիպինք (Մատենադարան Էջմիածնի, թիւ 920). « Արտասանութիւն Խոսրովայ թարգմանչի 'ի մենամարտութիւն Դաւթի և Գողիթի » . և սկզբնաւորութիւնն է « Պատերազմական հանդիսիցն գումարք » : Իրեն կ'ընծայուի դարձեալ Զորհեաց կանոնին թարգմանութիւնն 'ի յունէ : Պատառիկ մը կայ առ մեզ « վասն կարգի կաթուղիկոսաց » խորագրով որ Խոսրովու կը կարծուի :

Յովհաննէս .

Արարհամ կամ Արեւ. Եղիշէ իր պատմութեան գրոց մէջ կը յիշէ զԱրրահամ խոստովանող՝ ընկեր Ղեւոնդեանց 'ի գերութեան : Կը գտնենք տեղ մը հետեւեալ համառօտ տեղեկութիւնն. « Արեւելեան վկայիցն պատմութիւնք, որ թարգմանեցաւ յԱրրահամ խոստովանողէ, մինչ բանդարկեալ կայր 'ի Պարսիկս, 'ի պարսիկ լե-

զուէ » : Մեր մատենագրութեան մէջ, ինչպէս ծանօթ է բանասէր Հմոխց, կայ համանուն երկասիրութիւն մը, արժանաւոր հինգերորդ դարու ոսկեղէն լեզուին, և որ արդէն հրատարակեալ է տպագրութեամբ. և յետոյ զըտնուած է նաև ամբողջն՝ ընտրելագոյն ընթերցուածովք¹ : Արծրունին ալ կը յիշատակէ զԱրրահամ և իր պատմական երկասիրութիւնն. « Պատմի այս, կ'ըսէ, 'ի համառօտութեան Արրահամու խոստովանողի » . թէպէտ և իրմէ մէջ բերուած հատուածը չի վերաբերիր յառաջ յիշուած վկայարանութեան. այլ մասն է Վարդանայ և իր առաջնորդութեամբ տրուած պատերազմին պատմութեան . « Պատահի յառաջ, կ'ըսէ, Շաւասպ Արծրունի. յորոյ վերայ կալեալ և կանչեալ քաջն Վարդան իբրեւ զաւիժ և զկորիւն առիւծու. և առ ուժոյ և երազութեան ձեռինն 'ի վերայ ձգեալ զմիողնին՝ յերկուս կտրէ զՇաւասպն » : Ուրիշ տեղ մ'ալ նոյն պատերազմին առթիւ. « Ի վեր կառուցեալ զաչս սրբոյն Վարդանայ՝ տեսանէ զանօրէնն Վասակ Սիւնեաց տէր. և զհետ նորա աճապարեալ՝ արկանեն զնա 'ի յամրափակ զինեալ վաշտն 'ի մէջ փղացն. և քաջն Վահան Արծրունի ընդ նմա նիգակակցեալ մեռանին » : Էջմիածնի Մատենադարանին ցուցակաց մէջ ալ կը հանդիպինք (թիւ զրշ. 920). « Երանելոյն Արրահամու խոստովանողին ասացեալ 'ի վկայան արեւելից : — Սկսայց այսուհետև պատմել զողալով զչարչարանս որ եկն 'ի վերայ ազգիս մերոյ » :

Անանիա.

Յովնաթան.

Խաչիկ կամ Խաչատուր.

Թաթուշ.

Անդրեաս. Անշուշտ զսա ակնարկէ զրչագիր մը հետևեալ խօսքերուն մէջ. « Իսկ Ափոց եպիսկոպոս դրանն

1. Ի շարս Հ-Յ-Ի-Ն Ս-Է-Ե-Գ, Հառ. Ի :

արքունի . և Անդրէաս վանական որ գերիս որդիս և զմի զուստոր քղեշխին կնքեալ էր և որդիացուցեալ , այր երկիւղած յԱստուծոյ , որ եկեալ էր զկնի տիկնոջն յաշխարհէն Մամիկոնեանց՝ վանական ի Ղազարու վանաց ի յերկրէն Տարաւնոյ՝ և ինքն խարազնագետ և բոկագնաց եղեալ . սնեալ առ ոտս սրբոյն Սահակայ . և յաւերմանէն Հայոց անդ հասեալ խաղաղեալ կայր . քանզի բազում կործանումն էր հասեալ աշխարհիս Հայոց . յառ և աւար և ի սով և ի գերութիւն մասնեալ Պարսից . և նախարարք Հայոց սպառեալ էին . և Յոյնք ոչ փախստեան տեղի տային գերեացն Հայոց . և ամուրք ոչ պահէին զտագնապեալսն . զի աստուածասաստ էր բարկութիւնն » :

Ու կ'աւանդէ թէ սոյն երանելի այրն Անդրէաս կը փափաքէր սրբոյն Նունէի հետը տարած սուրբ խաչին նշանը՝ այլազգեաց նախատինքէն խալըսել : Առ այն կը բռնադատէր զինքն և Շուշանիկ տիկին , աղաչելով որ « փութանակի առցէ զսուրբ նշանն Նունէի և զայլ եւս բազում ոսկերս սրբոցն ի սրբոյն Գրիգորէ առ նա հասեալ նշխարքն և սպաս եկեղեցեաց և բազում խաչեր : Զայն ամենայն առեալ և երթեալ բառնայր զխաչն Նունէի ի բլրէն . քանզի եկեալ մոգքն տագնապէին զտունն տուն կրակի կացուցանել : Իսկ Զոյիկ եղբայր քղեշխին օգնական լինէր տիկնոջն և Անդրիասու . և սպիտակափառ զարդուք զարդարէր զսուրբ նշանն . և բառնայր ի սպիտակ ջորիս և ի ձիս , և յղարկէր յարեմուտս կոյս , դադարէր ի յամուրս Խաղտեաց : Իսկ ուրբն Անդրէաս ոչ հաւանեաց դադարել ի մէջ ամբոխին . առեալ զխաչն Նունէի և բնակեցաւ ի Սպեր գաւառի 'ի խորշ մի լերիննն Պարխարու . և կացեալ անդ ամս եւթն՝ մինչև լուաւ զվաղճանն սրբոյն Շուշանկան : Ապա այնուհետև ի տարակոյս եղեալ տագնապէր , եթէ զինչ արասցէ ըզսուրբ նշանն Նունէի . և զայլ ոսկերս սրբոցն : Յայնժամ յարուցեալ տեղեկանայր ի տունն Մամիկոնէից . եթէ ո' արդեաւք իցէ կենդանի . և ոչ զոք յընտանի նախարարացն

գտանէր. ապա գտեալ զոմն մանուկ որդի Հմայեկի եղբարւր Վարդանայ, անուն Գրիգոր, որ բռնացեալ ունէր մանուկն զամուրս Կապուտա լերին և զձորն Երասխա. և զփոքր Բասեան՝ որ այժմ կոչի Վանանդ. և զփոքր ամբողջն Կարնենեաց: Զայս իմացեալ Անդրիասու ցուցանէ նմա զամենայն: Իսկ երանելի մանուկն Գրիգոր ուրախացաւ յոյժ և համարեալ զգաւրս իւր առն և ձիոյ երեք հազարաց. ոչ զանգիտացեալ ի զաւրացն Յունաց որք կային ի Թէոդոսուպալիս, այլ առիւծարար յարձակեալ ընդ մուտ ձորոցն Տայոց պատճառելով զիւր հաւրն Հմայեկի զնշխարսն գտանել. և անցեալ ի յամուրսն Պարխարու, հանդիպի իւրում տենչանացն: Եւ երանելի առն ծերոյն բացեալ զգանձս աստուածայինս, աւանդեաց Գրիգորոյ զամենայն. զի էր այրն մերձ ի վախճանել. և համբարձեալ զձեռս իւր՝ աւրհնեաց զնա և զնշխարս նորա: Եւ աղաչէր զԳրիգոր աստուածպաշտութեամբ և հայրենի ուղղութեամբ կալ. և ինքն փառս տուեալ Աստուծոյ աւանդեաց զհոգին. զի էր այր ծերացեալ և անցեալ ժամանակաւ. և բազում վիշտս յաղագս կործանման աշխարհիս Հայոց կրեալ »:

Վարդս. Յայսմաւուրաց մէջ կը կարդանք. « Սուրբն Վարդս՝ երէց եղբայրն Թաթլոյ՝ որ յետոյ Գիւտ կոչեցաւ, բնակեցաւ յանձաւս լերինն՝ որ կոչի Դիցմայրի. խոտարուտ եղեալ և վայրի միջօք շատանայր ժամանակս բազումս. մինչև գտեալ զնա արք ոմանք ըստ խնամօցն Աստուծոյ, և խնդութեամբ լցեալ անուանեցին զնա Գիւտ: Այլ գտեղի նորա շինեցին վանք, որ մինչև ցայսօր կոչի Գիւտի վանք »: Իսկ Թաթլոյ համար. « Եր փոխանորդ վարդապետութեամբ Թաթուլ սրբոյն Մեսրոպայ և Ղեւոնդի վարդապետացն Հայոց. որպէս ի կամսարականաց յիշի պատմութեան որ առաւել ասէ քան զՄեսրոպ և զԳառնիկ և զՂեւոնդ: Նաև երանելին Մովսէս քերթողահայրն, ի պատմութեան ուրեմն յիշէ և այսպէս ասէ. « Զայսու ժամանակաւ երանելին Թաթուլ՝ երկրորդ Անտոն. ընդ

վիշապս և ընդ գազանս բնակեալ ընտանենայր . և իբրեզանմարմին՝ մարմնով հանդիսանայր » . և այլ ոչ ինչ աւելի քան զայսոսիկ գեղեցկագոյն հիւսէ պատմութիւնս : . . Բարձրագոյն այրն Աստուծոյ քրիստոսազգեաց ճգնաւորն Թաթուլ էր ի ժամանակս Թէոգոսի փոքու ծիրանազգեստ քրիստոսապսակեալ Թագաւորին Հոռոմոց և Յազկերտի Պարսից արքայի . որ հակառակ Հայոց շարժեցաւ յազդմանէ չարին , և ի սուր և ի գերութիւն մաշեաց զերկիրս Հայոց : Իսկ սուրբ Թաթուլ էր ծննդեամբ ի Բղբուջ գեղջէ . և անտի գնացեալ բնակեցաւ ի քաղաքագիւղն Տիկոր . որ մերձ է յարքայանիստն յԱնի . և պարապեալ ի վարժումն գրոց , սուրբ վարդապետութեամբ լուսաւորէ զբազումս . և շնորհք տուաւ նմա յԱստուծոյ՝ որպէս սրբոյն Մեսրոբայ . զոր բովանդակ որպիսութիւն գտանես ի պատմութեանն կամսարականաց : Արդ ի սաստկանալ բարկութեան Պարսից առեալ զկրտսեր եղբայրն իւր զՎարոս՝ որ այժմ կոչի Գտուկ , յանապատ փութայր որպէս ի նաւահանգիստ . և եկեալ՝ ի տեղին որ կոչի Վիշապաձոր , բնակելով ի նմա խոտարուտ տքնութեամբ և մերկութեամբ . . . և այսպէս կացեալ բազում ժամանակս . և ապա առ սակաւ սակաւ խաղաղանայր բարկութիւնն Պարսից : Ընդ այն ժամանակս լինէր կատարումն սրբոց Ղեւոնդեանց ի Վարդէսն . և կարմիրն Վարդան յԱրտազականդաշտին պատերազմեալ կատարեցաւ ի Քրիստոս , որդւովն իւրով Զուրայիւ և այլ ազատովք : Եւ սուրբն Սահակ փոխի ի Քրիստոս ի Բագրեւանդ գաւառ : Արդ ի խաղաղանալ խռովութեանն Պարսից՝ յոյժ ուրախանային սուրբքն և ար ըստ արէ յաւելուին ի ճգնութիւնն :

ԵԶՆԻԿ ԿՈՂԲԱՑԻ

Եզնիկ՝ սրբոյն Սահակայ և Մեսրոպայ առաջին աշակերտներէն, և իր ուսուսը: — Թարգմանութիւնք և Եղծ աղանդոց գիրքը: — Իր իմաստասիրական հմտութիւնը այդ երկասիրութեան մէջ: — Մատենագրական ու հնախօսական գիտութիւնը: — Մանր երկասիրութիւնք: — Պատմական գրութեան մը յիշատակութիւն և անոր քանի մը հատուածք: — Արդիւնքը երոսկական գիտութեան առջև և իր գրոց տպագրութիւնք և թարգմանութիւնք:

Սրբոյն Սահակայ ու Մեսրոպայ երիցագոյն աշակերտներէն էր Եզնիկ Կողբացի, Հմուտ՝ Հայ, յոյն, պարսիկ և ասորի լեզուաց: Անոր համար՝ ինչպէս նախընթաց գլխոյն մէջ տեսանք, Հայկական գրոց գիւտէն ետքը՝ իր Յովսէփ աշակերտակցին հետ Ասորւոց Եզեսիա քաղաքը ղրկուեցաւ ի սրբոյն Սահակայ, որպէս զի ասորի լեզունով գտնուած գրքերը՝ Հայերէն տառերով գրեն կամ փոխադրեն. անկէ ետքը զիրենք Բիւզանդիոն ղրկելու միտք ունէր նոյն վախճանաւ. իրենք իրենցմէ գնացին Հոն և սկսան թարգմանելու և գրելու ետեւէ ըլլալ. և իրենց ուրիշ աշակերտակիցներուն պէս մեծ պատիւ գտան Բիւզանդիոնի Մաքսիմիոս Հայրապետէն:

Իւր ուսմունքը Բիւզանդիոնի մէջ գովութեամբ կատարելէն ետքը՝ Հայաստան դարձաւ Եզնիկ միւս ընկերակցացը հետ մէկտեղ, և Տարոնոյ Աշտիշատ քաղաքը գալով, Հոն գտաւ իւր վարդապետներն, ու Եփեսոսի Ժո-

ղովոյն կանոններն, ու աստուածաշունչ գրոց « ստոյգ և հաստատուն » օրինակներն անոնց յանձնեց. և սուրբն Սահակ՝ Եզնրկայ մասնաւոր գործակցութեամբը՝ միանգամ թարգմանուածը նորէն կրկին թարգմանեց ՚ի յունէ :

Եպիսկոպոսական աստիճանի ալ բարձրացած է Եզնիկ, և Բագրեւանդայ վիճակին հովիւ կարգուած . ուստի և Յովսէփ կաթողիկոսին յԱշտիշատ գումարած ժողովքին մէջ ալ ներկայ գտնուեցաւ, ինչպէս կը վկայեն Եղիշէ և Փարպեցիին :

*
* *

Այլ և այլ թարգմանութիւններէն զատ՝ որ կամ պատմագրաց ստոյգ վկայութեամբը և կամ կարծեօք Եզնրկայ կ'ընծայուին, ինքնագիր գեղեցիկ երկասիրութիւն մըն ալ թողուցած է, որ թէ՛ հեղինակին և թէ՛ իւր ժամանակին մեծ պատիւ կ'ընէ. և այս է Եղծ աղանդոց գիրքը : Պարսկաստան սկսած էր այն ատենները իր վնասակար ազդեցութիւնը Հայաստանի վրայ տարածել . արքայից արքայք՝ իրենց կրօնական պարտք մը սեպած էին՝ անթագաւոր և իրենց հպատակ եղող Հայոց ազգը՝ Պարսից կրօնից աշակերտել . նախարարաց մէջն ալ կը գտնուէին ոմանք՝ որ երկրաւոր թագի մը ընծայած փառքը՝ աներևոյթ յոյսէ մը վեր դնելու սկսած էին : Մէկալ կողմանէ ալ յունական ուսումը սկսած էր մեր սզգին մէջ տարածուիլ . և այն պատճառաւ՝ ոչ միայն վարդապետական գրուածներ, այլ նաև հին դասական մատենագրութիւնք կը սկսէին ծանօթանալ Հայաստանի . և եպիսկոպոսաց և առաջնորդաց սիրտը իրաւացի վախ մը կը ձգէին՝ որ չըլլայ թէ ուսմանց հետ անանկ կարծիքներ ալ սպրդին ՚ի Հայաստան՝ որ կրօնից վնասակար ըլլան : Ասոնցմէ զատ՝ նաև քրիստոսական կրօնից ծոցէն երևցած Մարկիոն մըն ալ սկսեր էր իւր աղանդը տարածել . և այնպիսի համաճարակ կերպով մը, որ վախ կու տար Հայաստանի մէջ ալ մուտ գտնելու :

Այս ամէն փնասուց առջևն առնելու համար՝ շարագրեց Եղնիկ իւր Եղծ աղանդոց գիրքը, չորս մասն բաժնուած. և առանձին կերպով մը խօսելով Հեթանոսաց, Պարսից, Յունաց իմաստնոցը և Մարկիոնի աղանդոյն դէմ: Հին իմաստնոց դէմ իմաստասէր լեզու, գրիչ և հանճար գործածելով. և անոնցմէ ամենէն աւելի զօրաւոր զէնքով մը, հաւատոց ճշմարտութեամբ՝ անոնց մոլորամիտ գրութիւններն եղծանելով:

*
* *
*

Իր իմաստասիրական հմտութիւնը ցուցնելու համար՝ իրեքի բաժնեք. 'ի Բնականս, յՈւսողականս և 'ի բուն Իմաստասիրականս: Բնական մակացութեանց մէջ՝ թերեւ մեր նախնեաց մէջ մէկը չկայ որ Եղնկայ գիտութիւնն և հմտութիւնը ունենայ: Մեր այս խօսքին վկայ կրնան ըլլալ իրեն ստոյգ վարդապետութիւնքը թէ՛ տարերաց և թէ բնութեան երևութից վրայ, և թէ տարբեր կերպով մտածողներուն կարծիքը հերքելուն մէջ: Բաւական սեպեմք՝ չատերէն մէկ քանի բան մէջ բերել: Թէ որ իրմէն ուզենանք պատճառը հասկընալ թէ ինչո՞ւ արևուն ծագելուն և մտնելուն ժամանակ կը կարմրանան երկինք, պատասխան կու տայ մեզի. Վասն զի, կ'ըսէ, արևուն ծագելուն ատեն՝ օդը ջրոց խոնաւութիւնը առնելով՝ արևուն ճառագայթիցը վրան կը ձգէ. և որովհետեւ դեռ օդը թանձրացած ու ամպացած չէ, քիչ մը արևուն նշոյլքը արգիլելովը՝ արևը կը կարմրացընէ ու չիմթընցընէր: — Հարցընեմք թէ առտուան ցօղը ի՞նչ բանէ առաջ կու գայ. կը պատասխանէ. Վասն զի, կ'ըսէ, օդը որ ինչուան առտու կ'ուռի (կը ծանրանայ) ջրոյն խոնաւութենէն, արևուն ճառագայթից ջերմութիւնը վերայ հասնելով՝ թացութիւնը կը չթթեցընէ. ուստի չէ թէ միայն այն տեղը՝ հապա ամէն տեղ արևուն ծագելուն ժամանակ ցօղ կ'իջնայ: — Լուսնին չորս կողմը ե-

բեցած բակին պատնառն ալ կու տայ. լուսինը, կ'ըսէ, օդին խոնաւութենէն նեղուելով՝ կ'ուզէ խոնաւութիւնը իր վրայէն փարատել. ուստի խոնաւութիւնը մօտենալով աւ իրեն չհասնելով՝ չորս կողմը կը կենայ. որով յայտնի կ'ըլլայ անձրեւին նշանը: Նոյնը կ'երևնայ, կ'ըսէ, նաև ճրագին վրայ. և այլն:

*
* *

Եզնըկայ Ուսողական հմտութեանցը վրայ չխօսած՝ պէտք է յիշեցնենք ընթերցողաց. թէ որովհետև գիտութեանց յառաջագիմութիւնը դարուց հոլովման ու շրջանին արդիւնք է, կը հանդիպի երբեմն որ ուղիղ կարծուած դրութիւնք սխալի կերպարանք կ'առնուն, և երբեմն սխալ երեցածներուն ուղղութիւնը կ'երևնայ: Ուստի հին մատենագրաց գիտութիւնը քննելու ատեն՝ մեր ժամանակաց գիտութիւնը պէտք չէ անոնց վրայ փնտռել, այլ մտքով ելլել անոնց դարը, ու այն ատենուան գիտութեանց չափովը գիրենք քննել: Այս նկատմամբ այլ և այլ սխալ կարծիքներ ունի Եզնիկ, որ աւելի իր ժամանակին սխալները կրնան սեպուիլ: Օրինակ իմն, սաստիկ կերպով կը հերքէ այն կարծիքը՝ որ դարեր անցնելէն ետքը հաստատութիւն գտաւ, թէ երկիրս արևուն վրայ իր ընթացքը կ'ընէ. այլ նոյն շրջանը արևուն կու տայ, և իր կարծեաց հաստատութեան մէջ կը բերէ սուրբ գրոց այլ և այլ խօսքերը և դէպքերը, ինչպէս Յեսուայ՝ արևը իր շրջանէն կեցընելը, Եզեկիայի ժամանակ՝ Աքագու արևագէտ ժամացուցին ստուերին ետ դառնալը, և այլն: — Երկրիս դրից ու շարժմանը վրայ՝ Յունաց հին իմաստունքը կատարեալ տեղեկութիւն ունէին. անոնց կարծեացը հմուտ էր Եզնիկ, բայց ժամանակին նախապաշարմունքը անկարելի կ'ընէր թոյլ տալ իրեն՝ անոնց խօսիցը հաւանելու, նուիրական պարտք մը կը սեպէր ամէն ջանքովը դէմ կենալ այն կարծեաց որ հեթանոսաց գիտութեանցն արգասիք կը սեպուէին:

Աստեղագիտաց կամ հմայից վրայ խօսելու ատենը՝ մեծ ճարտարութեամբ և հանճարով կը հերքէ անոնց բաղադանքը. ոչ միայն Պարսից օրինաց հետևողքը ըմբռանելով, այլ նաև ինչուան յետին դարուց ճակատագրականքը:

Բնագանցականին մէջ ուրիշ ամէն մասերէն աւելի յայտնի և որոշ կ'երևնայ Եզնրկայ հմտութիւնը: Կարգացողն կը տեսնէ թէ ինչ զօրաւոր ապացոյցներ ու հաւաստիք մէջ կը բերէ Աստուծոյ գոյութեանն ու անոր ստորոգելացը. չէ թէ միայն աստուածարանական ցուցակութեամբք հաւատարմացնելով իր խօսքերը, այլ նաև բնական ու անհակառակելի փաստեր մէջ բերելով, և երբեմն ալ նոյն իսկ հեթանոսաց առասպելներովը՝ անոնց կրօնքին ստուծիւնը, ու աստուածաւանդ հաւատոց ճշմարտութիւնը հռչակելով: Նոյնպէս երբոր Յունաց իմաստնոց և անոնց կարծեացը վրայ կը խօսի, կարգէ դուրս հմտութիւն մը կը ցուցնէ անոնց տեսակ տեսակ վարդապետութեանցը. համառօտ կերպով մը անոնց ուղիղ կամ թիւր տեսութիւնքը կը զանազանէ, ու զօրաւոր լեզուով մը անոնց պատասխանը կու տայ¹:

*
* * *

Մատենագրական հմտութեանց նկատմամբ՝ առաջինն է Եզնրկայ լեզուին գեղեցկութիւնը: Երեք ազգ գեղոյ կը նկատենք Եզնրկայ գրոցը մէջ. նախ բառից ճշգրիտ նշանակութեամբ. երկրորդ՝ զուրցուածքի գեղեցիկ կերպովը, և երրորդ՝ ընտիր դասաւորութեամբ:

Հնախօս գիտութեանց մէջ՝ յազգային մատենագիրս նշանաւորներէն մէկը կրնայ սեպուիլ Եզնիկ: Հաւասար

1. Եզնիկանու Հիւրդոսոս գէմ գրած մատենին մէջ՝ շատ տեղ Պարսից աղանդոյն և Մարկիոնի գէմ խօսած ատեն՝ համաձայն կը դրուենք զնա ընդ Եզնրկայ:

գիտութիւն կը ցուցընէ թէ հայրենի և թէ օտար հնութեանց։ Առջիններուն կարգէն կրնան սեպուիլ՝ արուեստից սկզբանը, ցլու արեանը, թերիակէին, մանրագորին, հազարին, և այլն, վրայ տուած տեղեկութիւններն։ Նոյնպէս Արալէզին, վիշապազանց, Արտաւազդայ, ծովային նհանգաց վրայ խօսելու, և մարմնոց բնական ազդեցութեանց վրայ ազգային գուշակութիւններն մէջ բերելուն ատեն։ Իսկ օտար ազգաց հնախօսութեանը մէջ ունեցած գիտութիւնը յայտնապէս կը ցուցընէ Եզնիկ՝ երբոր Պարսից առասպելաց, անոնց կրօնական արարողութեանցը, զանդիկ և մոգութեան կրօնից, նախնի Յունաց, Հերակլեան արձանաց և անոնց վրայ եղած գրուածոցը, Հեսիոդեայ, Հոմերոսի և Պղատոնի վրայ կը խօսի։

*
* *

Եզնիկայ խրատը անուամբ ընտիր խրատներ կան, հեղինակին արժանի լեզուով ու սրտով գրուած. բայց որովհետև անոնք Նեղոսի սուրբ հօբն սկզբնադիր երկասիրութիւնք համարուած էին, ուստի հաւանականաբար Թարգմանիչ է Եզնիկ այն խրատուց, և անոր մէկ մասը իրեն ընծայուած։

Եզնիկայ Կողբացւոյն անուամբ ձեռագրաց մէջ երկու համառօտ երկասիրութիւնք ալ գտնուած են հետեւեալ խորագրովք. — Ա. « Հարցոսմն Արձանայ և պատասխանիք Եզնիկայ Կողբացոյ ռադդափաս վարդապետի »։ — Բ. Հարցոսմն Աշոտոյ որդոյ Սմբատայ և պատասխանի Եզնիկայ Կողբացոյ Հայոց վարդապետի »։ Հրատարակողք կը ծանուցանեն վասն առաջնոյն. (Մասնաց աղաւթի, Զ տարի 125, 166). « Ընտիրս այս նշխար երկասիրութեանց Արձանայ Արծրունւոյ մերոյն Թարգմանչի և հոգելից վարդապետին Եզնիկայ... հանեալ է 'ի գրչադիր մատենէ թուագրելոյ յամին ԶԽԱ. — Մեզ ոչինչ

բնաւ կասկածելի է հարազատութիւն հատուածոյդ, զի և բանիցն գեղեցկահիւս շարամանութիւն և բառիցն յըստակութիւն զնոյն յայտ առնեն » : Իսկ երկրորդին համար. « Թէպէտ և գրուածքին յստակ և գեղեցիկ ոճը յայտնապէս կը ցուցնէ որ հին և ընտիր մատենագրութեան կտոր է այս, բայց վերնագրին մէջ ժամանակի անյարմարութիւն մը կայ՝ որոյ պատճառը հասկընալ շատ դժուար է : Վասն զի Աշոտ որդի Սմբատայ, որ է անշուշտ Բագրատունեաց ցեղէն մեր առաջին Թագաւորը, որդին Սմբատայ Խոստովանողի, Թագաւորեց 883էն մինչև 889 թուականը. իսկ Եզնիկ Կողբացի (եթէ մեզի ծանօթ սուրբ Թարգմանիչն է) 430ի ատենները ծաղկած էր. ուստի և դրեթէ չորս հարիւր յիսուն տարի յառաջ է քան զԱշոտ Թագաւոր : Հարկ է ուրեմն ըսել թէ կամ այս վերնագրին անուանցը մէջ սխալ մը կայ, և կամ մեր Աշոտ առաջին Թագաւորին ատենն ալ Եզնիկ կողբացի անունով վարդապետ մը կայ եղբր՝ առաջնոյն անուանակից և հետեւող. բայց այս երկրորդ կարծիքը մեզի ալ հաւանական չերևիր : Թերեւս չեմք սխալիր ըսելով թէ հաւանական է որ այս հատուածը Համամ վարդապետի գրուածներէն է, որ Աշոտոյ ժամանակակից էր, և այն ատենի մատենագրաց մէջ իւր յստակ և համառօտախօս ոճովը անուանի » :

Ասոնցմէ զատ կը գտնենք 'ի ձեռագիրս նաև հետեւեալ քանի մը հատուածներն. « Եզնիկայ կողբացոյ Հայոց վարդապետի վասն պատրաստութեան հաղորդողաց : — Եզնականն աւագեալ վասն արարչութեան : — « Սահմանադրութիւն կարգաց՝ ընկալեալ 'ի նահատակէն տեսակն Գրիգորէ. քարգմանեցաւ ընդ ճեռն Եզնիկայ՝ հրամանաւ Երանեղոյն Սահակայ Եպիսկոպոսապետին Հայոց, և եռրին Արքեպիսկոպոս Եզնիկայ սահմանեցաւ կարգ ոչստի

և որոշումն վանաց » : — Յադագս որոշման զանազան հերձուռածոց :

Ճառընտրաց մէջ կը գտնուին երկու հատուածք ճառից՝ խորագիր կրելով. « Եզնրկայ առ սուրբն Մաշդոց » : Նոյն գրոց մէջ քանի մը ուրիշ անհարազատ երկասիրութիւններ ալ կան՝ Նզնկայ անուամբը, համառօտ և իրեն գիտութեանը և հանճարոյն ոչ այնչափ արժանաւոր, որոնց համար պիտի ըլլայ անշուշտ յետին պատմագրաց մէկուն, Կիրակոսի, ըսելը Նզնրկայ համար, թէ « խօսս յուրվս եթող յօգուտ լսողաց » :

*
* *

Պատմական գրուածքի մը՝ ու անկէ քանի մը կցկտուր հատուածոց յիշատակութիւնը կը գտնենք Նզնկայ անուամբ առ Ստեփանոսի Ռոշքեան Կամենիցացոյ, իր հմուտ Բառագրոց կարգին մէջ : Չենք կրնար որոշակի զըրուցել թէ արդեօք Կողբացւոյն է թէ ուրիշ համանուն և ժամանակաւ կրտսերագոյն անձի մը : Իբրև հետաքրքրութեան արժանաւոր նիւթ՝ այս հատուածներն կ'ամփոփենք :

« Ետես խարտեաշ և զգիսակաւոր մանուկ » :

« Կայր մանուկն ընդ ողին անկեալ » :

« Ասէ. Թախանձ մեր եղեր խնդրելոյ զայսքան խըրատս » :

« Որպէս քարինք առ ջուրս լօռանան, նոյնպէս և որք 'ի մեղս են » :

« Հարին զսուրբն խթանաւոր վարոցօք » :

« Առաւել գտաւ քան զհամալսականն Պղատոն » :

« Պատուեն զնա հիւրընծայիւք » :

« Ասեն զշանգլուխ խոտն դեղ տապաստի » :

« Հեծաւ յօստնաւոր ձի, բայց 'ի Թօթափելոյն խօթացաւ » :

« Մի՛ ղք կեցցէ չարակամաբար ընդ ընկերին » :

Կ Ո Ր Ի Ւ Ն

Կորիւն 'ի դասուէ առաջին թարգմանչաց: — Իրմէ շա-
րադրուած կենսագրական գրուած մը: — Իր ոճը: —
Ագարանգեղոսի և Բիւզանդայ գրոց հետ նմանոս-
թիւնք: — Տպագրութիւնք և թարգմանութիւնք:

Առաջին թարգմանչաց դասէն էր նաև Կորիւն, որ
Եզնրկայ ու Յովսեփայ Պաղնացւոյ Բիւզանդիոն եղած ա-
տեն՝ Ղևոնդեայ հետ հոն զրկուեցաւ թարգմանութեանց
պարապելու, ու ետքը Անձակայ հետ Երուսաղէմ գնաց,
ուսկից սրբոյն Կիւրղի Երուսաղեմացւոյ աշխատասիրած
Ապաշխարող արձըկելու կարգը բերաւ:

Սրբոյն Մեսրովպայ ձեռքով Վրաց աշխարհքը գրով,
գիտութեամբ և հաւատքով լուսաւորուելէն ետքը, Սա-
հակ հայրապետ զԿորիւն Վրաց եպիսկոպոս ձեռնադրեց,
և անշուշտ այն պաշտաման մէջ իւր կեանքը կնքեց. ո-
րովհետև աւելի տեղեկութիւն մը չեն ընծայեր մեզի ժա-
մանակակիցք իւր վարուցը և զբաղմանց վրայ:

Ջանազան թարգմանութիւններէն զատ՝ իւր վարդա-
պետին, սրբոյն Մեսրովպայ պատմութիւնը շարագրած
է Կորիւն: Այս աշխատասիրութեան՝ որ իւր ժամանա-
կին գրաւորական պատմութեանը վրայ մեծ լոյս կը ծա-
ւալէ, զինքն յորդորած են սուրբն Յովսեփ կաթուղիկոս
և իւր ուրիշ աշակերտակիցներն. որոնք այլ և այլ աշ-
խարհքներ իրենց ուսումը կատարելէն ետքը դարձան 'ի
Հայաստան ու տեսան որ արդէն վախճանած էին իրենց
և ընդհանուր հայրենեաց բարերար վարդապետներն, ու

գլխորին աղաչեցին՝ որ անշուշտ անոնց կենաց վերջի տարիներն 'ի Հայաստան կը գտնուէր, սրբոյն Մեսրովպայ վարքը գրել :

Կորին ալ յանձն առաւ ու շարագրեց, « ոչ եթէ, ինչպէս կ'ըսէ, 'ի Հին Համբաւուց տեղեկացեալ, այլ որոց մեր իսկ ականատես եղեալ կերպարանացն, և առնթբականաց հոգևոր գործոցն, և լսող շնորհապատում վարդապետութեանն, և նոցին արքանեակք ըստ աւետարանական հրամանացն » :

Սրբոյն Մեսրովպայ ամբողջ կենսագրութիւնը չի կրնար տեպուիլ այս գրուածքը. վասն զի Մեսրովպ կրկին վիճակ կենաց ունեցած է. մէկը 'ի դրան արքունեացն Հայոց՝ պատուեալ իշխանական պաշտամամբ, մէյմ՝ ալ առ Սահակայ Հայրապետի : Կորին իւր վարդապետին կենացը առաջին մասին վրայ՝ ամենեին, կամ խիստ քիչ տեղեկութիւն կ'աւանդէ. և իւր այս զանցառութեան պատճառը՝ ինքը մէջ կը բերէ. « Ոչ սուտապատում, կ'ըսէ, ճարտարախօս եղեալ, առ 'ի մերոց բանից զհօրէն իմոյ կարգեցաք, այլ զյաճախագոյնն թողեալ, և 'ի նշանադիմական քաղելով զՀամատուրսն կարգեցաք. որք ոչ միայն մեզ՝ այլ և որք զատեանսն ընթեռնուն՝ յայտնի է : Քանզի չէաք իսկ Հանդուրժողք զամենայն արարեալսն կտակաւ զիւրաքանչիւրսն, այլ 'ի դիւրագոյն և 'ի հեշտագոյնս՝ յառաքելական անդր զանձինս պատսպարեցաք, որոց անցեալ զբազմախուռն արգասեօք սրբոցն՝ առ 'ի մանրակրկիտ առնելոյ զկարևորագոյնս պատմելոյ ըզհանգամանս՝ ասացաք » : Հեղինակին այս մութ խօսքերը հետեւեալ կերպով կրնանք պարզել, թէ միայն սրբոյն Մեսրովպայ հոգևորական աշխատանացը ու վարդապետութեանց վրայ խօսեցանք. իսկ այն գործերուն վրայ՝ որ իւր աշխարհիկ կամ զինուորական կենացը կը վերաբերին, և որոնք շատ են, լռեցինք. որովհետև այն գործերը չէ թէ միայն մեզի, այլ նաև ատեանը կարգադրաց յայտնի են :

Իսկ սրբոյն կենացը երկրորդ մասին վրայ՝ բաւական ընդարձակ ու յագեցուցիչ կերպով կը խօսի Կորին, տեղն 'ի տեղը և իրեն յատուկ ոճով մը պատմելով այն մեծ մարդուն ձեռքովը Հայաստանի մէջ եղած մտաւոր լուսաւորութեան արդիւնքը:

*
* * *

Իրեն յատուկ ոճով մը ըսինք, որովհետեւ ընդհանրապէս ընտիր ու Հայկաբան լեզուի հետ՝ մութ ու խրթին դարձուածներ կը բանեցընէ, որոնցմով իր խօսքերը շատ տեղ անիմանալի կը մնան: Այս թերութիւնը՝ թերեւս գրչագրաց ալ թերութիւն է, որոնք շատ տեղ, ինչպէս նաև ուրիշ զանազան գրուածներ, ասանկ ալ Կորեան այս երկասիրութիւնը՝ ուղածնուն պէս համառօտեր են, առանց գիտնալու կամ ուղենալու մտադրութիւն ընել թէ պակասած կտորը՝ մնացածին հետ անմիջական վերաբերութիւն ունենալովը, այն պակասը մեծ փնաս՝ կը բերէ գրուածին ամբողջութեան:

Ասանկ Մեսրոպայայ ձեռքով եղած Վրաց դպրութեան գիւտը՝ պատմելէն ետքը կը յաւելու. « Եւ արդ զնոսա որ յայնչափ 'ի մասնաւոր և 'ի բաժանեալ լեզուաց ժողովեցան, միով աստուածաբարբառ պատգամօքն մի ազգ կապեալ՝ փառաբանիչք միոյ Աստուծոյ յօրինէր. յորոց և իմ անարժանիս եղեալ 'ի կարգ՝ եպիսկոպոսութեան վիճակ »: Հոս խօսքին կարգը մէկզմէկ չընկնելով՝ պակասութիւն մը կ'ենթադրէ: Այսպէս ուրիշ զանազան տեղուանք ալ՝ զորս աւելորդ կը սեպենք մի առ մի նշանակել:

Ազաթանգեղոսի և Բիւզանդայ գրոց հետ շատ նմանութիւն ունի Կորեան այս գիրքը, մանաւանդ առջինին. ուսկից ամբողջ խօսքի հատուածներ մէջ կը բերէ: Վասն որոյ ոմանք համարեցան թէ այն գրոց թարգմանիչն եղած ըլլայ Կորին, և այն է պատճառը այնչափ նմա-

նութեան: Բայց մենք որովհետև այն կարծիքն ունինք թէ Ագաթանգեղոս և Բիւզանդ սկզբնագիր երկասիրութիւնք են, ուստի անոնց շատ ընթերցմանը արդիւնք կը սեպենք այն նմանութիւններն:

Այս հատուածներէն մէկ երկու գլխաւորն մէջ բերենք:

« Եւ զի ըստ օրինակի գրեցելոցս առ 'ի մէնջ հարբըն 'ի կափարումս դարձան, ոչ եթէ 'ի հին համբաւուց տեղեկացեալ և մատենագրեալ զայս կարգեցաք, այլ որոց մեզ իսկ ականատես եղեալ կերպարանացն, և առնն թերակաց հոգևոր գործոցն, և լսող շնորհապատում վարդապետութեանն », և այլն:

« Որոց անցեալ զբազմախուռն արգասեօք սրբոցն, առ 'ի մանրակրկիտ առնելոյ, զկարևորագոյնսն և զօգտակարագոյնսն պատմել: Ուստի և մեր առեալ հանգոյն ասացաք, ոչ 'ի պատիւ ընտրելոց Քրիստոսի, որք ամենապարծ և կենդանատուր խաչին ծածուցեալք յարգեցան. այլ յօրինակ քաջալերիչ հոգևոր ծննդոց իւրեանց՝ նոքա պատմելոց իցեն յազգս ազգաց, ըստ բանի հոգևորական երգչին՝ որպէս ասէ. Զի զոր ինչ միանգամ պատուիրեաց հարցն՝ ցուցանել զայս որդւոցն, զի ծանիցէ ազգ այլ. որդիք որ ծնանին յարիցեն և պատմեցեն որդւոց իւրեանց, զի դիցեն առ Աստուած զյոյս իւրեանց »:

Մեր տպագրին (1833) յէջ 1. « Եկեալ Հասանէր առ իս հրաման »... հատուածը կը գտնուի առ Ագաթանգեղայ յ'էջ. 20 (տպ. 1862):

Յ'էջն 7. « Ամենայն կրթութեան հոգևորացն զանձն տուեալ միաւորութեամբ, լեռնակեցութեան... առ Ագաթանգեղ »:

Ի նոյն էջ 7. « Առեալ այնուհետև երանելոյն զհաւատացեալս իւր... առ Ագաթանգ »:

Կորեան պատմութիւնն ապագրուած է 'ի Վիննաիկ 'ի շարս գործոց նախնեաց (1833). գարնեալ ուրիշ 'ի յօրինակէ 'ի կարգի Սփերաց (1834) ընտելագոյն ընթերցուածովք: Գերմանական թարգմանութեամբ 'ի բառարանից 'այագէտն Վելզէ 'ի թիւղինկէն (1841) 'ի քաննահինգամեկի թագաւորութեան Գուլիէլմոսի Ա թագաւորին Վիւրթեմպերկի (Goriun's Lebensbeschreibung des bl. Mesrob): Գողղեական թարգմանութիւնն ալ 'ի Հաստան հիւսիսային զոգօտէրոց Հոյոյ Լանկուայի, (Հաս. Բ.), Goriun: Biographie du bienheureux et saint docteur Mesrob, traduite pour la première fois en français, par Jean-Raphael Emine.

ԴԱԻԻԹ ԱՆՅԱՂԹ

Դաշիր Անյադր 'ի բռնոյ կրտսերագոյն թարգմանչաց: — Իր ոչսոսմն և համբառ առ Յոյնս: — Գրաստոր երկասիրութիւնը: — Ներքող 'ի սուրբ խաչն: — Սահմանաց գիրք: — թարգմանութիւնը:

Մովսեսի Խորենացւոյն քեռորդի էր Դաւիթ, Տարօնոյ մօտ Հարք գաւառին Հերեթ կամ Հերեան գիւղէն, և կամ ըստ այլոց՝ Ներգիւն աւանէն, ուստի է Ներգիւնացի կոչուած¹:

Սահակայ ու Մեսրոպայ ձեռքով ընտրուած վաթսուոն փափկաձայն, ուշեղ և երկարոգի աշակերտաց դասէն էր Դաւիթ, և կամ անոնց վերջիններէն մէկը. բայց իւր ուսմամբը անոնց հաւասարած, և մանաւանդ իմաստասիրութեամբը մէջերէն ամենէն աւելի գերազանց

1. Գրչագրի մը մէջ կը գտնենք Անյադրի համար՝ թէ « էր ի Հարթըն գաւառէ և ի Հերեթ գիւղէ »:

երեւցած. ուստի և իրենեններէն, և անոնցմէ՝ ուր ուսմանցը ընթացքն կատարելագործեց գովութեամբ, մերթ Մնյադը կոչուած, իբրեւ թէ անհաւասար, և ամենէն վեր իւր գիտութեամբը, և մերթ Աստուածասէր իւր բարեպաշտութեանը համար, և առհասարակ յամենեցուն իմաստասէր կամ փիլիսոփայ կոչուած, և երբեմն նաև Ամենագիտուն, եռամեծ փիլիսոփայ. և պատճառը կուտայ Շնորհալին հետեւեալ խօսքերով. « Ունիմք սովորութիւն փիլիսոփայ ասել, որ յերաժշտական արուեստի կատարեալք են. այսպէս և Դաւիթ՝ ոչ միայն փիլիսոփայ, այլ յաստուածեղէն և յարտաքին հրահանգս անթերի և լիապատար էր, նորին աղագաւ կոչի փիլիսոփայ, զպատիւն զեկուցանելով » :

*
* *

Այնչափ մեծանուն հանդիսացաւ Դաւիթ իւր իմաստասիրական ուսմամբը, որ ինչուան Յոյնք՝ այնպիսի պարծանք մը չուզելով իրենցմէ օտարացընել, որովհետև Դաւիթ այլ և այլ երկասիրութիւններ ունի յոյն լեզուով շարագրած, ուստի իրենցմէ մէկը ուզեցին սեպել զանիկայ։ Ազգային յիշատակարանք կ'աւանդեն (թէ և աւելի պարծենկոտութեամբ քան ստուգութեամբ) թէ Դաւիթ 'ի Կոստանդնուպոլիս գտնուած ժամանակը՝ այլ և այլ ընդդիմադրութիւն ունեցած է փիլիսոփայական, ոմանք կ'ըսեն նաև հաւատոյ խնդրոց վրայ, Մարկիանոս Թագաւորին արքունեացն իմաստասիրաց հետ, որք իրենց գիտութեամբը նշանաւորք էին. այսինքն Յորնադայ, Մելիտոսի, Մամրէի եպիսկոպոսի և անոնց նմանեացը հետ. ու երբ իւր քեռուոյն Մովսէս Խորենացուոյն հետ արքունական պալատը երեցան, ամէնքը իրենց աչքը ասոնց վրայ դարձուցին. « Վասն զի, կ'ըսէ պատմիչն, էին ծերացեալ, կերպարանքն և խօսքն աթենացիք. զի երեսուն տարի էին յԱթէնս » : Ու երբ Յորնադ անոնց իմաստու-

Թիւնը կ'արհամարհէր, Մովսէս իրաւացի պարծանքով մը զինքն յանդիմանելով կը զրուցէր. « Ո՛վ Յորենադ, ճանաչէն զիս. Մովսէս եմ, և սա Դաւիթ. բազում դպրութեան ազգաց հմուտ և պարծանք Աթենացւոց, կենդանեաց և գերեզմանաց, ևս առաւել Հայոց աշխարհին » :

Մարկիանոս Թագաւորն հրամայեց որ իւր իմաստնոցը հետ խօսի Դաւիթ. « Եւ յարեաւ, կ'ըսէ պատմիչն, յաղթող և քաջ սպառազէնն Դաւիթ. եկաց յօտին առաջի բազմութեանն՝ որպէս զամուր լեառն երկաթի » : Ու երբ այնպիսի պատրաստութեան արժանի հանճարով ու լեզուով խօսեցաւ իւր ընդդիմադրին հետ, Կորնթացւոց Մամրէ եպիսկոպոսը՝ իմաստասիրական ուսմամբբը ուզեց զինքը յաղթահարել. « Հպարտացեալ փիլիսոփայական արուեստիւ, յառաջ վազեաց և 'ի դիմի հարաւ քաջին Դաւթի և մեծ անյաղթն կոչեցեալ փիլիսոփայի, և ասէ. « Զի՞նչ անուն և զի՞նչ մականութիւն » : Եւ այն ընդդիմամարտութեան մէջ ալ իրեն արժանաւոր պատասխաններն ընդունելով՝ լռեցին իմաստականերն, աւելի մեծ համարում ստանալով անոր գիտութեանն վրայ ¹ :

Հայաստան դառնալէն ետքը՝ տեսնելով Դաւիթ իւր հայրենեաց խեղճութիւնը, և գիտութեանց անպատիւ մնալը, քաշուեցաւ, աղօթքը՝ արտասուաց, հանճարը՝ գը-

1. Երկոսասներորդ գարու քերթող մատենագիր մը Վարդան Հայկազն, Թուրի ակնարկել զայս հետազայ տողերուն մէջ.

« Մովսէս պիտէր խորենացի
 Քերդողանայրն կենդանի.
 Իմաստութեամբն անշափելի
 Զերդ հոգեւոր տուն և տեղի:
 Կամ յընկերացն իւր նազելի
 Բանիւք հօրքն 'ի հանգիսի.
 Յորոց անուանցն էին յա՛հի
 Յունաց հարապքն և յերկիւղի:
 Զէին կարող կալ 'ի դիմի
 Կամ բան մի առլ պոռոսխանի...
 Այլ նոքա չեն տես 'ի միջի » :

րոց հետ խառնելու. և մեռնելով թաղուեցաւ Տարոնոյ մօտ Ղազարու վանքը, ուր ինչուան հիմայ կը ցուցընեն իր գերեզմանը. և ուր դեռ ևս կը յաճախեն իմաստութեան և ճարտարութեան ձիրքը խնդրելու և ընդունելու փափաքողք յուսով:

Ուրիշ գրչագրի մը մէջ ալ կը կարդանք թէ Աստուածաշունչ գրոց թարգմանութեան համար ի Բիւզանդիոն ղրկուած երիցագոյն աշակերտներէն մէկը՝ սուրբն Սահակ և Մեսրոպ ուրիշ հինգ անձինք ալ յղեցին զԱնյաղթ, զԽորենացի, զՄամբրէ իմաստասէր և զԱբրահամ հռետոր. և զՊաւղոս՝ նմանակից սոցա. « Եւ կայսրն, կ'ըսէ, զԴաւիթ և զՄովսէս դատաւոր կացոյց ի տան հայրապետանոցին, և ի թարգմանութիւնէ ոչ դադարէին: Ապա կամեցեալ նոցա երթալ յԱթէնս, չեթող կայսրն. այլ կարգեաց զնոսա վերակացուս մէն մի ի վերայ շինուածոյ երկուց քաղաքացն՝ Կարնոյ և Յամթայ՝ զոր էր շինեալ հայրն Արգարու զառաջինն: Յետ շինութեան քաղաքացն՝ երթան յԱթէնս հրամանաւ Թէոդոսի թագաւորի հնգեքին եւս. ուսեալ և աւարտեալ յամս եօթն զիմաստասիրական ուսմունս. ընդ փորձ քննութեան անցանեն ըստ սովորութեան Աթենացւոց, ընդ այլոց յիսուն և չորս աշակերտելոց. և կացուցանեն զամենեսին ի հանդիպոյ սեան միոյ՝ յորոյ վերայ գրեալ էին բանք եօթն թագաւորաց, և որ ոք լուծանէր զնոսա՝ հասանէր յաստիճան վարդապետութեան յայն եօթն ամսն »: Առաջ կ'անցնի Դաւիթ այդ հանդիսին մէջ, իր ամէն ուսմանակիցներէն աւելի խրախուսուելով համարձակօրէն, ուր այլք պշու-

Նորհալոյ արուած հանելուկներուն մէջ, Դաւթի համար.

« Իմաստուն մի ի յԱթենայ.

Էր ի յազգէն Հայոց մեծաց.

Խոսրովային հառ մի ասաց,

Ու չոր ետուր վարդապետաց.

Վիզաստնութեան մէջ կը վկայէ վասն թարգմանչաց

« Մինչ զի Յունաց գերագանցեալ »:

ցեալ կը նայէին ի սիւնն, ու բան առ բան կը լուծանէ եօթն թագաւորաց խօսքերը : Հանդիսականք կ'ապշին կը մնան Դաւթի իմաստութեան և հանճարոյն վրայ, կը փութան մարգրտայեռ և ականակուռ ոսկեղէն ասպար մը կը բերեն, և բարձրացնելով զԱնյաղթ այն փառաց ու հիացման ասպարին վրայ, ուսումնակիցքն ու սերնուն ու զլիսոց վրայ կ'առնուն ու ընդ բոլոր քաղաքն կը շրկեցուցանեն, մինչ ձայնք տաւղի և փողոց կը հռչակեն իր անյաղթելի իմաստութիւնն :

*
* *
*

Այսչափ է Դաւթի իմաստասիրին վարուցը վրայ ու նեցած տեղեկութիւննիս : Քանի մը խօսք ալ իւր գրաւոր երկասիրութեանցը վրայ զրուցենք : Ասոնք զլիսաւորաբար երկու դասակարգութիւն կրնան բաժնուիլ, մէյմը ինքնագիր, մէյմըն ալ թարգմանութիւնք :

Առջիններուն մէջ ամենէն աւելի նշանաւորն և մտադրութեան արժանին է

Խաչիկն ներքողը. — Որուն մասնաւոր յառաջաբանութեանը մէջ՝ աւանդուած է թէ ինչ պատճառաւ երկասիրած է Դաւիթ այս գրուածքը : Հայոց Գիւտ կաթողիկոսին իշխանութեան օրերը՝ Օշին գեղջէն Կոստանդին, Պետրոս և Թէոդորոս անունով երեք անձինք եկան, որ ժողովուրդը խաբելու համար՝ ամէն արտաքին պատրուակ ունէին. խարազն կը հագնէին, բոկագնացք, պահողք ու կեղծաւորք. որ սուրբ Կուսին համար կը քարոզէին թէ աստուածածին չէ. և Աստուծոյ մարդացելոյ խաչն ալ՝ փրկութեան փայտ չէին սեպեր, այլ գողոց պատժարան :

Գիւտ կաթողիկոս երբոր լսեց թէ Դաւիթ և իր ընկերներն Աթենքէն և ուրիշ քաղաքներ ուսմանց համար ճանապարհորդելէն դարձեր են, նամակ մը գրեց առ նա, աղաչելով որ իւր իմաստուն գրիչը և զօրաւոր լեզուին սուրբ խաչին գովութեան ու պաշտպանութեան գործածէ. որ-

պէս զի « բարձցի, կ'ըսէր, հերետիկոսաց հերձուածն, և խլեսցին յազարակաց փռւչք, և որոմն սատանայական սերմանց, որ 'ի մարդ յուսան և ոչ յԱստուած » :

Դաւիթ պատասխան տուաւ կաթողիկոսին, յօժարաւ միտ յանձն առնլով հրամանը, յորմէ թէպէտ իւր տկարութիւնն զինքը ետ կը նահանջէր, բայց միանգամայն Հայրապետին ազօթքին վստահացած կը քաջալերուէր: 'Իաւթի առ Գիւտ գրած թղթին վերջը՝ այսպիսի ծանօթութիւն մը կ'աւելցընեն գրչագիրք. « Եղև այս 'ի ժամանակս մարգպանութեան և ստրատելատութեան Վահանայ՝ որդւոյ Մազնոսի, որդւոյ Վարդանայ, կամ որպէս ասեն՝ եղբօր: Փորձողք և գիտողք սուտ ասեն զայլ պատճառսն յԱթէնս կամ 'ի Բիւզանդիոն կամ յԵրուսաղէմ. կամ յորժամ 'ի Պարսից դարձաւ խաչն՝ և խօսեցաւ » :

Այս ծանօթութեանն մեկնութիւնը կու տայ Շնորհալին՝ Անյաղթին այս ճառին վրայ գրած բացատրութեանը մէջ: Կը պատմեն, կ'ըսէ: Թէ սուրբն Սահակ և Մեսրոպ զոմանս իրենց աշակերտներէն՝ իմաստութիւն սովորելու համար, Յունաց աշխարհին կողմերն ու անոնց Աթէնք մայրաքաղաքը դրկեցին. որոնք հելլենական լեզուին թարգմանիչ եղան. որովհետև նախ հարկաւոր էր որ ամէն իմաստասիրականաց հմտանան, բառերու և ուրրականերու, և ետքը համարձակին 'ի թարգմանութիւն: Եւ ըսին ոմանք թէ Աթենացւոց մէջ սովորութիւն կար եօթը տարի աշակերտութիւն ընել. ու նոյն եօթը տարուան լմըննալէն ետքը՝ բարձր տեղւոյ մը վրայ կ'ելլէր աշակերտը, ու ժամանակին և լսողաց պիտոյիցը յարմար բան մը կը խօսէր: Դաւիթ ալ՝ որ այն աշակերտաց մէկն էր, նոյն աստիճանին հասնելով, նշանին առջևը եղող աշտարակին կամ սեան վրայ ելաւ, և հոն զրուցեց այս ճառը՝ յուրախութիւն լսողաց և 'ի պատիւ խաչին: Ուրիշներն ալ կ'ըսեն թէ Աթենքէն Կոստանդնուպօլիս դարձած ատենը՝ իր ընկերներն զինքը մեծա-

րեցին, ու Վերացման խաչին օրը այս ներքողը զուրցընել տուին: Ոմանք ալ թէ յնրուսադէմ սուրբ Խաչին առջև, և այլք՝ թէ խաչը Պարսկաստանէն դառնալէն ետքը, և ոմանք ալ թէ անապատի առանձնութեան մէջ յօրինուած է այս ճառը: Բայց թէ Շնորհալին, և իրմէն աւելի Գիւտ կաթուղիկոսին ու Դաւթայ վաւերական թղթերը ամէն տարակոյս կը վերցընեն, յայտնապէս ցուցընելով թէ երբ և ինչ վախճանաւ յօրինուած է այս ճառը:

Սահմանաց գիրք կամ Սահմանք իմաստասիրութեան. — Հին Յունաստանի մէջ ծաղկող փիլիսոփաներէն մէկը, Պիհագորն, մասնաւոր և անօրինակ աղանդ մը հնարած էր, ամէն բանի վրայ ասարակուսիլ, և այն տարակոյսը և դեղեկաւ վարանքը իրեն առջևը իմաստութիւն սեպուած էր. որով և բազմաթիւ աշակերտներ ստացած, որք ժամանակ անցնելով՝ իրենց վարդապետին կարծեացը վերան ալ հաստատուն չկենալով, շատ աւելի անդին անցեր էին. և բոլոր մարդկութիւնն իրեն ամէն գիտութեամբը, ուսմամբք և կրօնիւք՝ անէակ կը կարծէին, և ինչուան կենաց և մահուան մէջ խտրութիւն չէին դնել: Այսպիսի սխալ և մոլորական դրութեան մը դէմ զինեցաւ Դաւիթ իւր այս գրուածքովը, զոր ինքն կամ գրըչագիրք կը կոչեն « Ընդդէմ առարկութեանցն չորից Պիհագորնի իմաստակի, և սահմանք և տրամատութիւնք իմաստասիրութեան »:

Միւս այլ գրչագրի մը յիշատակարանին մէջ. « Այսպէս պարտ է իմանալ զպատճառն գրոցս: Յորժամ գնայ մեծ Փիլիսոփայն Դաւիթ ի մայրաքաղաքն իմաստութեան յԱթէնս. և վարժեալ եղև ամենայն կատարելութեամբ, մինչև ընդ առաջին իմաստասէրս համարել գնա. եղև ի ժամանակին յայնմիկ բազում հակառակութիւն ի մէջ իմաստասիրացն վասն իմաստասիրութեան. ոմանք անգոսնելով և այլք օրինակ ի մէջ բերելով, որպէս էքս ի հոման և ի Ժորման են, և ոչ ունին դադարումն, սոյնպէս

և իմաստասիրութիւն գոյութիւն ունի, բայց ոչ դատարի. և ոչ միաբանէին ընդ միմեանս ասացեալքն: Եւ այսպէս բազում վրդով էր ի մէջ նոցա, զոր մի ըստ միովէ ցուցանէ մեծս Դաւիթ, յինքն առեալ զամենայն հոգս իրին, և եղծ զամենայն հակառակութիւն նոցա. և եցոյց զիմաստասիրութիւնն գոյութիւն ունել: Եւ առեալ զբանս իմաստասիրացն, եցոյց միմեանց հակառակ գոլ: Եւ ինքն նախ սկիզբն դնէ և լուծանէ զնոցայն իմաստութիւն. և ապա հաստատէ զիմաստասիրութիւնն... Եւ յոմանց ասի թէ ոչ յԱթէնս, այլ յորժամ եկն ի Հայք ի բնիկ գաւառն իւր ի Հարք, յայնժամ եհաս համբաւս այս ի լսելիս նորա՝ գալով ոմանք յուսումնակցացն և պատմելով զանհաշտ խռովութիւն որ էր ի մէջ իմաստասիրացն: Յայնժամ արարեալ զգիրս զայս առաքէ առ նոսա, զի բարձցի ի նոցանէ վրդովն. և արարեալ օրինակ, դօրինակն թողու ի Հայք, որ է այս գիրս... բայց թէ ի վերագրութեանն զանունն ոչ դնէ. քանզի ոչ ընդունէին հպարտ ազգս Հայոց զիմաստս վարդապետաց իւրեանց, ոչ եղ՝ զի մի կորուսցեն և կամ զի մի գիտացեն և պատուեցեն զնա: Իսկ ի Բարձրացուցէքն, զի ի սկիզբն գրեալ է անուն նորա, վասն զի յետոյ կարգեցին: Եւ այս գիրս ոչ գտեալ եղև յայնժմ ժամու, և յետոյ ոչ արարին փոյթ կարգել զանունն »:

Իմաստասիրական ուսմանց կարգէ դուրս փափաքով մը ետեւէ եղած էր Դաւիթ. և իրեն անանկ կ'երևնար թէ « որք միանգամ իմաստասիրութեան տենչան բանից, և առ ի նմանէ հեշտութեանց ծայրիւ մատին միայն հանդիպին ճաշակեալք, ամենայն կենցաղական հոգոց բարեաւ մնալ ասացեալք, ողջախոհ իմն մոլութեամբ առ այսօրիկ վարեալք բերին »: Այս փափաքին արժանաւոր գիտութիւն և լեզու բանեցուցած է Դաւիթ՝ Սահմանաց գրքին մէջ: Հին յունական իմաստասիրութեան կատարեալ և ամբողջ տեղեկութիւն մը կը տեսնուի, ու իմաստասիրութիւնը՝ իմաստասիրութեամբ կ'ապացուցանէ,

մէջ քերելով իմաստակաց ամէն առարկութիւններն, և անոնց ամենուն պատասխանը տալով: Ուստի և իրաւամբ կը զրուցէ Ստեփանոս Սիւնեցի. « Արդ թէ զինչ է բնութիւնս մեր, յատկապէս ուսաք 'ի Դաւթայ եռամեծէ. այն՝ որ ընդդէմ Ակադեմայցն և Պիւսոնացեացն դիմակայէ քաջապէս, որք ջանային եղծանել զգոյութիւն իմաստութեան »¹:

Հայերէն մատենագրութիւնը՝ ճիշդ իմաստասիրական, բնուելու գրուածք մը ինչուան այն ժամանակ արտադրած չէր. ուստի և ինքն Դաւիթ եղաւ առաջին՝ բուն իմաստասիրութեան պարապող, և անոր յատուկ լեզուն գործածող: Ուստի ինչպէս ուսման, ասանկ ալ լեզուին,

1. Առաջել Սիւնեցի, ('ի Մեկն. Սահմանաց) կ'ըսէ. « (Դաւիթ) քրեաց նախ զՍահմանաց, երկրորդ զԲարձրացուցէքն, երրորդ զՊէպքն, չորրորդ զՄեկնութիւն քերականին, հինգերորդ զՄեկնութիւն Պոքփիւրի և զԱրիստոտէլին ». և կը յաւելու. « Իսկ թէ վասն էր ոչ արդիւնացաւ բանք նորա 'ի Հայս, այնպիսոյ փառաւոր առն և առաքինոյ և իմաստասիրի: Եւ այս վասն 'իւնգ պատճառի. նախ՝ զի յեծ Վարդանանց պատերազմի դառնացեալ էին Հայք, և ամենայն բան աշաց ելած էր նոցա վասն աւերութեան աշխարհիս և կոտորման իշխանացն. երկրորդ՝ զի ոչ գոյր ուսումնական, ... երրորդ՝ զի յանգիմանեալ 'ի նմանէ՝ անարգեցին զնա և զբանս նորա, և նարեալ վիրաւորեցին զնա. և նա գնացեալ 'ի Վիրս, անդ կացեալ վախճանեցաւ. չորրորդ՝ զի անիշխան էր ազգս և ոչ ոք էր որ յարգէր զնա »: Ուրիշ գրչադէր մ'ալ կ'ակնարկէ թէ Սահմանաց գրոց յօրինման պատճառն հետեւեալն է « Մեծն Դաւիթ, կ'ըսէ, և Եղեանկ կողբացին զնացին յԱթէնս, և լուան և տեսին բիծս ի վարս վարդապետացն, և զայրացեալ մեղադրեցին: Եւ նոքա զլարեալ ասեն զՀայս կարճոգիս և չարճիս և հակառակողս և փորձողս. զոր յիշէ Աստուածաբան. և խորհել չթողուլ անդ զոք ի Հայոց ուսանել. և չգոյր պատճառայլ, բայց աւելի իմանալն քան զայլս յազգաց: Եւ զի էր ի նոսա շատ ինչ հակառակութիւն, Պիւսոնացիք և ... որք Ակադեմեանք կուչին »:

Ուրիշ գրոց մէջ ալ կը գտնենք Անյաղթի համար, « Կարող էր և բազմաց աստուածաաուր իմաստիցն, զի զբնականն և զչնորհականն քաջ ունէր զառ յուսմանէն. այլ վասն անիշխանութեան և ազգիս անգելութեան խափան եղաւ »:

պէտք էր որ ինքն ըլլար հեղինակ։ Այս պարծանքը աւելի արժանապէս կրնայինք իրեն ընծայել՝ եթէ իմաստասիրական ուսմանը հաւասար՝ լեզուին կատարելութեան ալ պարագելու ետեւէ ըլլար, կամ թէ այնչափ յունականութեան ետեւէ չըլլար, ուսմանը պէս՝ լեզուն ալ անոնցմէ փոխ առնելով։

Դաւթի իմաստասիրական ոճոյն և հմտութեան շափը այսպէս կը դրուատէ հայագէտն Վիլֆոռուս գաղղիացի. « Թերեւս թուիցի ումեք ասել թէ Դաւիթ ծառայաբար զհետ երթեալ իցէ Պղատոնի և կամ Արիստոտելի։ Ոչ այդպէս։ Զի գիտէ նա և ընտիր առնել ի մէջ միոյ կամ միւսոյն. գիտէ հերքել հաստատութեամբ զկարծիս՝ որք հետևիցին նմա ճշմարիտ։ Եղանակ գրութեան նորա գերազանցեալ է յոյժ. ձեռնարկէ որոշ և հաստատուն, և յաւաջ խաղայ կարգաւոր և ընտիր ոճով. առաջի առնէ իմաստս մտաց իւրոց այնպիսի և այնչափ յստակութեամբ մինչև ի վարմանս և ի հիացումն կրթել զընթերցողն։ Ոճ նորա ինքնաբերական է յոյժ և համառօտ. և գրուածքն ոչ միայն շարտուցանեն զընթերցողն, վասն նիւթոյն ցամաքութեան որ ի նոսա, այլ և բռնադատեալ տանին զնա անդրագոյն, զոր ոչն գիտէր ի սկզբան »։

Դաւթի այս գրուածքին յունարէնն ալ կը գտնուի, (Τοῦ αὐτοῦ κατὰ Μανιχαίων λόγος, δώδεκα συλλογισμῶν, ὅτι τὸ κακὸν, φθαρτὸν καὶ γενητὸν καὶ ἀνίπαρχτον, καὶ ὁ τοῦτου δὲ πατὴρ διαβόλος οὐκ ἀγέννητος). ուստի և ոմանք կարծեցին թէ Անյաղթ՝ իւր մէկ քանի գրուածներն առաջ յունարէն լեզուով շարագրած է՝ Յունաստանի մէջ գտնուած ատեն, անոնց կիրառութեանը կամ գիտութեան համար, ու ետքը զանոնք 'ի յունէ 'ի հայ թարգմաներ։ Ոմանք ալ համարեցան թէ Սահմանաց ամբողջ գիրքը՝ Թարգմանութիւն ըլլայ և ոչ սկզբնագիր, որովհետև նոյն գրքին վերջին զրուիւը՝ որ կը սկսի « Ամենայն շար տանջելի », նիւսացւոյն Գրիգորի ընծայուած է՝ անոր առումմբը տպագրուած երկասիրութեանց հետ մէկտեղ։

(Προλεγόμενα τῶν πέντε φωνῶν τῆς φιλοσοφίας ἀπὸ φων τοῦ θεοφιλεστάτου φιλοσοφοῦ... Կարծիք ալ կայ թէ ուրիշ անձ մը թարգմաներ է Դաւթայ գործը 'ի հայերէն Զ դարուն մէջ: Դաւթի Անյաղթի անուամբ ուրիշ գրուածք մ'ալ կայ հետեւեալ խորագրով. « Դաւթի Անյաղթ վարդապետի հայկազնի՝ գովեստ ներբողական 'ի սուրբ Եկեղեցի—յնրուսաղէմ »: Որչափ ալ ոճոյ նմանութիւն են թաղրենք գտնել այս ճառին և իր անունը կրող ուրիշ երկասիրութեանց մէջ, բայց հարազատութիւնը միշտ տարակուսական կը մնայ: Թարգմանութեանցը վրայ պիտի խօսինք զրուածքիս երկրորդ մասին մէջ:

Դաւթայ անուամբ գտնուած ամենայն գործքն ապագրուած են 'ի Վենետիկ յամի 1833:

Գ Ի Ի Տ

Գիտտայ վարքը: — Կարոզդիկոսոսքիանն և յարքունիս
Պարսից կոչոսիչը: — Գրառոր երկասիրոսքիանքը:

Դաւթի Անյաղթին ժամանակակից էր Գիւտ, Տայոց գաւառին Արահեզայ գիւղէն, կրտսեր թարգմանչաց մէջ, ուստի և յիշատակարանի մը մէջ աշակերտ կոչուած սըրբոց քահանայից, այսինքն Ղևոնդեանց, որոց 'ի Պարսկաստան նահատակուելէն տասը տարի ետքը՝ Հայոց կաթողիկոսական աթոռը նստաւ: Փարպեցին այս համառօտ խօսքերով՝ թէ անոր վարուցը և թէ՛ գիտութեան վկայութիւնը կու տայ. « Այր լի գիտութեամբ հայովս և առաւելեալ յունիւն, յորդասաց բանիւ և առատաբուղիս վարդապետութեամբ, զոր ոչ երբեք արգելոյր ան-

գիտութեանն վարդապետութիւն. այլ զծածուկս ասացեալ Հոգւոյն՝ նոյն սուրբ Հոգւոյն շնորհ յայտ արարեալ՝ նովաւ լուսաւորապէս ուսուցանէր բովանդակ ժողովրդոց. որոյ բանք իւր՝ նման յորդադատ անձրևի՝ զամենայն լսողի ծաղկեցուցեալ պտղաբերէր զոգիս » :

Սակայն Պարսիկք այն ատեններն իրենց բռնաւոր ազդեցութեամբն սկսեւ էին ինչուան նախարարաց սիրտը հեռացընել ՚ի սուրբ Հաւատոց: Ուստի սկսան ոմանք կրակատուններ ալ բանալ իրենց իշխանութեան տակ եղած երկիրներուն մէջ. և անով քաղաքական պատիւներու մէջ մեծնալով, ձեռուընտւն տակ եղած հպատակաց մոլորելու և գայթակղելու պատճառ ըլլալ:

Ասանկ ատենի մը մէջ հայրապետական աթոռոյն վրայ նստող Գիւտ կաթողիկոսը՝ իւր ամէն ջանքը կը բանեցընէր անարատ պահելու հաւատոց գանձը՝ որուն աւանդապահն էր. ուր իրեն աշակերտակիցքն՝ Նդիշէ, Խորենացի և այլք, գրեթէ յուսահատեալ ազգին բարեւաւութենէն՝ անապատները քաշուեր առանձնացեր էին:



Սրբ տեսաւ Գիւտ թէ իւր ամէն ջանքովն ալ համաճարակ աղետից առջևն առնելու բաւականութիւն չունի, սկսաւ խօսքովն ու գրով ուրացողներն յանդիմանել, և իրենց հաւատոցը մէջ հաստատուն մնացողները քաջալերել ու պատուել: Այս արդարադատ խտրութեան վրայ զչարեցաւ Գաղիչոյ Խորխոռունի, որ ուրացելոց մէջ ամենէն աւելի շարասէրն էր, և ամենէն աւելի իւր ջանքն ու ազդեցութիւնը բանեցընող՝ որ իրեն հետեւող ընէ զազգըն: Ու չկարենալով ուրիշ կերպով վրէժն առնուլ, Պարսկաստան գնաց, ու Պերոզ Թագաւորին առջև ամբաստանեց զԳիւտ:

Պերոզ՝ արքունի դուռը կանչեց զկաթողիկոսն, որպէս զի իրմէն լսէ վրան եղած ամբաստանութեանց ջատա-

գովութիւնը. բայց հոն՝ զինքն արհամարհող ու նախատող հեթանոսութիւնն անգամ իրմէ պատկառեցաւ, ինչպէս կը վկայէ Փարպեցի:

Թագաւորն իշխան մը զրկեց առ Գիւտ, և ամբաստանութեանց ստուգութիւնն անոր յանձնեց: Գեղեցիկ ատենախօսութեամբ մը Գիւտ արդարացուց ինքզինքն, և թէ ինչպէս իրեն համար նուիրական պարտք մըն է սիրել զքրիստոնէութիւն: Եւ որովհետեւ ուրիշ ամբաստանութիւն մըն ալ գրած էին վրան, Հռոմոց հետ շատ վերաբերութիւն ունենալը, անոր ալ պատասխանը տուաւ համարձակ. « Իսկ որ ասէ թէ ունի երթեկ 'ի Հռոմս, ոչ ըստ ամբաստանողին կարծեաց են իրքդ, այլ վասն զի զդպրութիւն և զգիտութիւն և զամենայն իմաստս բանաւոր ուսմանց յաշխարհին Հռոմոց ստացեալ եմք, և են իմ անդ ծանօթք և բարեկամք բազումք և ուսումնակիցք »: Աներկիւղ համարձակութեամբ Գիւտ զարմացուց զիշխանն ալ, Թագաւորն ալ, որ չկարենալով իւր շարութեան խորհուրդը անոր վրայ կատարել, զրկեց զինքը 'ի հայրապետական պատուոյ:

Այն վիճակին մէջ վրայ հասաւ Գիւտայ մահը:



Իբրեւ Թարգմանիչ՝ անշուշտ գլխաւոր մաս մը ունեցած պիտի ըլլայ Գիւտ իւր աշակերտակցացը մէջ. որովհետեւ մեծ է իւր գիտութեան և իմաստութեան գովութիւնը: Բայց իբրեւ ինքնագիր մատենագրութիւնք՝ քիչ բան հասած է մեր ձեռքը. յորս գլխաւոր կրնայ սեպուիլ Թուղթ մը առ Դաւիթ Անյաղթ, Խաչին ճառը իրմէն խնդրելով, որուն վրայ առաջ խօսեցանք:

Կաղանկատուացին կը յիշատակէ Գիւտայ անուամբ Թուղթ մը առ Վաչէ արքայ Աղուանից, որ իւր Թագն ու մոգութեան կրօնքը, միանգամայն նուիրելով աւետա-

րանին ճշմարտութեանը, միանձնական կենօք փափաքած էր երկնաւոր թագաւորութիւն մը փնտռել. այսպիսի ընթացքի մը հարկաւոր և էական խրատները կը բովանդակէ Գիւտ թղթին մէջ:

Կ'երեւայ թէ ժամագրոց և հասարակաց աղօթից կարգաւորութեանն ալ ձեռնտու եղած է Գիւտ, որովհետեւ նոյն գրքին խորագրոցը մէջ իւր անունն ալ կը յիշուի, թէպէտ և առանց մասնաւոր աղօթք մը իրեն յատկացընելու:

ՅՈՎՀԱՆ ՄԱՆԴԱԿՈՒՆԻ

Մանդակունի և Հայաստանի վիճակը: — Վահանայ մարգարանոսիանը: — Մանդակունայ ընծայուած ձառեր: — Մանր գրուածք:

Արշարունեաց Մախնոտ¹ գեղէն էր Յովհան Մանդակունի, որոյն Սահակայ ու Մեսրոպայ աշակերտաց կարգէն. ու եօթանասուն և հինգ տարուան հասակին՝ կաթողիկոսական աթոռը նստաւ Վահան Մամիկոնեանին յորդորանօքը:

Դժուարին դրից մէջ էր իր ատենը Հայաստան: Վահան Մամիկոնեան՝ իր կտրուկ ու յաղթող սրոյն՝ ու Աստուծոյ ամուսնը վրայ երդուընցեր էր՝ խաղաղութիւն պարգեւել Հայաստանի: Բայց իր այս ջանիցը ոխերիմ թշնամի էին Պարսիկք, ու անոնց ընկեր եղած՝ ի Հայոց

1. Զեռագրի մը մէջ կը կարդանք. « Յովաննու Մանդակունայ ի գառաւէն Արշարունեաց՝ ի գեղջէն Մաղկեաց »:

ուրացելոց խումբ մը: Միարանելոց հաւատքն ու քաջութիւնը ամրացընող ու խրախուսող էր Մանդակունի՝ իրեն հայրենասէր սրտովն, ու հայրապետական բարձր աստիճանով: Ինքը զանոնք՝ պատերազմին դաշտը չմտած, մահուան արհաւիրքը չտեսած, սուրբ եկեղեցի կը մըտցընէր, կ'օրհնէր անոնց գէնքերը, ու հայրենեաց փրկութեանը զօրաւոր ախոյեաններ՝ Վահանայ ձեռքը կը յանձնէր: Պատերազմաց մէջ ալ անոնց յաջողութեամբը կ'ուրախանար, զինուց ձախողելուն ատեն՝ աղօթքովը այն քաջերուն օգնութիւն կը խնդրէր, որոնց յաղթանակը՝ հաւատոց յաղթանակ պիտի ըլլար:

Այս վախճանին հասնելու համար՝ ծերութիւնն իրեն փոքր արգելք մը կ'երևնար, ինչուան պատերազմաց բանակներուն մէջ իր խրախուսիչ ձայնը բարձրացընելով, ու մարտից խառնուրդին մէջ Պարսիկներէն մահառիթ վէրք մը ընդունելով, մեռելոց դիականց մէջ՝ իբրև մեռեալ կ'իյնար, ու Աստուծոյ մասնաւոր հրաշքովը՝ կրկին կենդանութեամբ հայրենեաց կը պարգևէր:

Բայց վերջապէս իւր վախճանին հասաւ Մանդակունին: Վահան որ իր սրոյն և քաջութեան վախովը զՊարսսասանեցուցեր էր, անոնց սիրելի կ'ըլլար՝ իւր « Իմաստից յառաջատեսութեամբն, արդարախոհութեամբն, աշխարհագիտութեամբն ու քաջութեամբ », ու 'ի Պարսկաստան կանչուելով՝ Հայոց աշխարհքին մարզպանութեան իշխանութեամբը կը փառաւորուէր, և արքունական հրովարտակով՝ կրկին իր հայրենիքը կը դառնար:

Այն հրամանագիրն առնելով՝ մէկէն Դուին քաղաքը հասաւ Վահան, ու սուրբ կաթողիկոսին դիմեց յեկեղեցին: Ուրախալի լրոյն համբաւը բոլոր քաղաքին մէջ կը տարածուէր. նախարարք և ազատանի, իշխանք և ռամիկք, արք և կանայք, ծերք և տղայք, ամենքն հոն կը վազէին, անանկ որ ընդարձակ սրբավայրը՝ այդ բազմութիւնը չէր կրնար տանիլ. ու չորս կողմի փողոցներն ու հրապարակներն՝ բազմութեամբ կը լեցուէին: « Եղև

օրն այն, կ'ըսէ ականատես պատմիչը, անյագ խնդութիւն և անսպառ ուրախութիւն աստուածասէր բարեսիրացն, և ողջախորհուրդ մտաց լաւահայեցաց. և սուգ թախանձալից և տրտմութիւն անմխիթար՝ խօթամտացն» :

Այն սրտաշարժ տեսարանին՝ չէր կրնար Մանդակունին իր ուրախութեան արցունքը բռնել. կ'ելլէր սուրբ բեմին վրայ, ու խաղաղութեան ողջոյնը՝ իբրև առհաւատչեայ աստուածաշնորհ խաղաղութեան իւր ժողովրդեանը տալով, ու այն զարմանալի փոփոխութեան վրայ՝ չկարենալով իր հիացումը բռնել, « Յեկեղեցիս, կ'ըսէր, օրհնեցէք զԱստուած, և զտէր. յաղբերացն Իսրայելի : Ահա սիրեցէք զեկեղեցիս, և սիրեցայք յեկեղեցւոյ. ըզթագաւորս քաղցրացոյց եկեղեցի, զգազանս ընդելացոյց, զգայլս՝ գառինս արար, զձեզ պայծառացոյց, զթշնամիս ճշմարտութեան ամաչեցոյց » : Եւ ետքը՝ հայրենեաց բարօրութեան համար հանապազատարած ձեռուններն երկինք վերցնելով, « Օրհնեալ տէր Աստուած Իսրայելի, կ'ըսէր, որ ետ ինձ տեսանել զորդիս եկեղեցւոյս՝ որ ինձ հաւատացաւ, պատուով՝ շքեղութեամբ պայծառացեալ 'ի Քրիստոսէ » : Ու օրուանը գեղեցիկ հանդիսին և տեսարանին արժանի լեզուով մը, կորովով ու իմաստիւք լի ճառ մը կը խօսէր. անանկ որ իւր աստուածազդեցիկ սիրելի լեզուին լռելէն ու անոյ ձայնին դադրելէն ետքն ալ, դեռ ևս եկեղեցւոյն մէջ լալու և արտասուաց ձայնը կը շարունակուէր. ոմանց առ խնդութեան, այլոց առ զղման, ու ամենքը միաբան զՎահան ողջունելով և 'ի հայրապետէն օրհնուելով՝ նոր ջանքով մը հայրենեաց երջանիկ օրեր պարգևելու աշխատանքին երգմունքն կ'ընէին :

Վեց տարի հայրապետական գահը արժանապէս գրաւելէն ետքը վախճանեցաւ Յովհան, ու Շիրակ գաւառին Բեռնոս ըսուած գիւղը թաղուեցաւ :



Այլ և այլ երկասիրութիւնք կ'ընծայեն Մանգակուն-
ւոյն մեր տասներորդ կամ մեասասներորդ դարուց պատ-
միչք: Ասողնիկ կ'ըսէ. « Երանելին Յովհան Մանգակուն-
նի՝ զՀայոց բազում կարգս ուզողութեան կատարեաց.
զքարոզս գիշերի և տուընջեան, զկարգս մկրտութեան և
զսարկաւագի, զքահանայի և զեպիսկոպոսի, և զօրհնու-
թիւնն եկեղեցւոյ, և զլիսովիմբ զպատարագամատոյցն՝
զոր Աթանասի ասեն լինել »: Յովհան կաթողիկոս.
« Մանգակունին աուլցեալ ամենայն հոգևոր հանճարով,
և կարգս յօրինեալ ճոխացուցանէ պայծառապէս զամե-
նայն աղօթականն, ժամակարգութիւնս եկեղեցւոյ սըր-
բոյ. և յարդարէր ևս ճառս զգուշացուցիչս դիտաւորա-
կան կենցաղոյս, որ բերէ զոգւոցն փրկութիւն »: Եփ-
րակոս. « Մանգակունի ... բազում կարգաւորութիւնս
եմոյծ յեկեղեցի, կարգեաց զքարոզս աղուհացիցն և զա-
գօթս նոցա. զերրորդ ժամին և զչորրորդին և զիններոր-
դին, և զեկեղեցւոյն հիմնարկէքն և ժամահարի, սկիհ և
զմաղզմային գիրք և բանք, խաչօրհնէք և պսակ »: Վար-
դան պատմիչ. « Յաջորդէ զնա Մանգակունին, իմաս-
տասէր և լի հոգւով Աստղծոյ, որ բարիօք յօրինեաց
զկարգ ձեռնադրութեան և ճառս խրատուց: Սա թարգ-
մանեաց զերրորդ կորնթացի թուղթն, զՅովհաննու, և այլ
բազում օգուտս գործեաց 'ի կեանս իւր »:

Ասոնք են ահաւասիկ յետին պատմեաց՝ Մանգակուն-
ւոյն ընծայած երկասիրութիւններն, և իրենց խօսքերը՝
որչափ ալ մթին և ըստ արժանւոյն գոհացուցիչ չսե-
պենք, յայտ կը միաբանին թէ այլ և այլ ճառք չա-
րագրած է Յովհան, և թէ հինգերորդ դարուն մէջ եղած
եկեղեցական կարգաւորութեանց մեծապէս ձեռնտու ե-
ղած է, այլ և այլ աղօթից շարագրութեամբը և կամ
թարգմանութեամբ:

Երուսաղեմի Մատենադարանին գրչագիր մը (թիւ 989) հետեւեալ ճառերը կ'ընծայէ Մանդակունւոյն, Ա. Վասն մկրտութեան: — Բ. Վասն հաւատոյ: — Գ. Վասն Բրիստոսի մարմնայն՝ մահուն և խաչին: — Դ. Վասն երկու բնութեան: — Ե. Վասն ծննդեանն Բրիստոսի: — Զ. Վասն որովայնամոլութեան: — Է. Վասն շնութեան: — Ը. Վասն գրկանաց: — Թ. Վասն գաւանութեան: — Ժ. Վասն գիշերային աղօթից: — ԺԱ. Վասն յիշոցնատուաց: — ԺԲ. Վասն շնութեան: — ԺԳ. Վասն խոստովանութեան: — ԺԴ. Վասն անասնագիտաց և աբուագիտաց: — ԺԵ. Վասն ահեղ հարուածոյ: — ԺԶ. Վասն փոխոց և վաշխից: — ԺԷ. Վասն սիրոյ և մախանաց: — ԺԸ. Վասն չքամբասելոյ զքահանայս: — ԺԹ. Վասն երկիւղի և զգուշութեան: — Ի. Վասն ուխտապահաց և քինահանաց: — ԻԱ. Վասն գողութեան: — ԻԲ. Վասն ընդգիծամարտութեան դիւաց: — ԻԳ. Վասն տասն պատգամաց: — ԻԴ. Վասն հնոց և նորոց նշանաց համեմատութեան:

*
* *

Գլխաւոր երկասիրութիւնք կը սեպուին իւր ձառերը, և որոնք արդէն տպագրութեամբ ի լոյս ընծայուած են¹. քանեւթ խրատական կամ վարդապետական ճառեր, այլ և այլ բարոյական նիւթերու վրայ, ընտիր ոճով. և չորրորդ դարուն՝ յունական եկեղեցւոյ մէջ պայծառացած վարդապետներուն ոճոյն, սրտին և լեզուին հետեւողութեամբ:

Այս սքանչելի հետեւողութիւնը՝ տարակոյս ձգած է ու մանց մտքին մէջ ասոնց հարազատութեանը վրայ. չէթէ երկրայելով՝ որ Մանդակունւոյն պէս հանճար մը՝ չը-

1. Ի կարգի Մատենադարանի ձեռնարկ, 'ի Ս. Ղազար, 1836, 1860:

կարենայ նման բան մը արտադրել, այլ քանի մը ձեռագրաց մէջ՝ Ոսկեբերանի և Եփրեմի ընծայուելուն համար:

Այս տարակոյսը՝ գրչագրաց և գաղափարողաց անհըմուտ անհոգութեանը արգասիք կրնայ սեպուիլ, վասն զի յիշեալ երկու վարդապետաց յունական և ասորի սկզբնագրաց մէջ՝ այս ճառերուն և ոչ մէկը կը տեսնուի. և թէ որ կորսուած ալ համարինք անոնց սկզբնագիրը, ինչպէս նոյն սրբոց ուրիշ այլ և այլ ճառերը, բայց քսանևութին ալ միանգամայն կորսուիլը իրաւամբ տարակոյս կը ձգէ մեր մտքին մէջ՝ թէ անոնց պիտի չըլլայ այդ երկասիրութիւնը:

Բայց թատերաց վրայ, կ'ըսեն, կը խօսի Մանդակունին, և այն անանկ ժամանակի մը մէջ յորում Հայաստան ներքին և արտաքին խռովութեանց նշաւակ, աշուրները բանալու ատեն չունէր, թող թէ զրօսանաց ետեւէ ըլլալու. մանաւանդ որ այն ժամանակին չի յիշատակուիր 'ի Հայաստան թատերաց գոյութիւնը: Յօտար պատմաց, 'ի Յունաց և 'ի Հռովմայեցւոց ունինք յիշատակ թատերական տեսարանաց 'ի Հայաստան. և զԱրտաւազդ երկրորդ՝ որ ըստ Պլուտարքեայ՝ այնպիսի քերթուածոց գրութեամբ ալ և յօրինմամբ կը զբաղէր, և յորոց հատուածք հասած էին մինչև պատմչին ժամանակ: Կը վկայէ նաև ազգային պատմութիւն՝ թատերաց և գուսանաց գոյութեանն 'ի Հայաստան Տիգրանայ երկրորդի ժամանակ: Բայց թէ առաջինքն և թէ յետինք՝ յոյն լեզուով գրուած և նոյն ազգին գուսանաց կը վերաբերին, և Մանդակունւոյն խօսքերը՝ անշուշտ յունական ծաղկեալ ու բարեկարգ թատերք չեն ենթադրեր. և որոնք իրեն ժամանակ չիկային և չէին ալ կրնար ըլլալ 'ի Հայաստան. բայց ամենևին անպատեհ է կարծելը թէ զրօսանաց տեղուանք չըլլային առ մերսն, և թէ հոն զրօսանաց պատշաճը չպահուելով, կը ստիպուէին սուրբ հայրապետքն ու վարդապետք՝ եկեղեցւոյ

բեմերուն վրայէն իրենց ձայնը բարձրացընել: Թող որ մեր ուրիշ հեղինակաց մէջ ալ չիպակսիր թատերաց յիշատակութիւն: Այսպէս Խոսրով. « Ի խաղս և 'ի թատերս և 'ի ժողովս այլանդակաց »: Նարեկացին. « Առ թատերս տեսարանաց »: Ուրիշ անանուն վարդապետ մը. « Յորժամ թատերախաղքն հարկանին՝ յայնժամ ողբայ եկեղեցի զկորուստ ժողովրդեան »: Սարկաւազ. « Ի տեսարանի աշխարհիս կարգեաց կացոյց տէր՝ իւր հանդիսականս անթուելիս »:

Ասոնցմէ զատ Մաշտոցին կարգաւորութեանը մէջ՝ իրենն է Մկրտութեան կանոնը, խաչ օրհնելու, պսակի, եկեղեցւոյ հիմնարկէից օրհնութիւնը, տաճարի սրբութիւնն, ժամհաւարի, սկւոյ, մաղզմայի, սպասու և աւազանի օրհնութիւնը: Պատարագամատուցին մէջ այլ և այլ քարոզներ ու աղօթքներ, ու 'ի մասնաւորի՝ սրբոյն Աթանասի կոչուած պատարագամատուցը: Ժամագրոց մէջ ալ գիշերային ժամուն՝ Զարթոցեալք և Զքէն գոհանանք աղօթքները, և ճաշաժամուն երեք քարոզներն ու աղօթքներն: Խրատք վանականաց միանձնաց գրուածքի մըն ալ յիշատակութեան հանդիպեր ենք յանուն Մանդակունւոյ, որ մեզի անծանօթ երկասիրութիւն է:

Բաց 'ի ասոնցմէ Դըւնայ եկեղեցւոյն մէջ խօսած ճարտասան ու գեղեցիկ ատենաբանութիւնն, զոր վերը յիշեցինք, և զոր աւանդած է Փարպեցին իւր Պատմութեան գրոցը մէջ:

Հին ճառքնորի մը մէջ (որ ի Ս. Սարգիս Բաղիշու) Մանդակունւոյ կ'ընծայուի հետեւեալ խորագիրն ունեցող երկասիրութիւնն. « Պատմութիւնք և գիւտ փոխման աստուածածնին և մաւր տեառն. թէ՛ ո՛րպէս եղև փոխումն, կամ ո՛րպէս շնորհեցաւ անարատ պատկերն ի փայտն, և տուաւ Հայոցս »:

Ե Ղ Ի Շ Է

Եղիշէի վարքը: — Յաղագս Վարդանայ և Հայոց պատերազմին գրոնածքը: — Անոր համանուն բովանդակութիւնը: — Յաղագս Միանձանց ձառը: — Մեկնութիւն Յետուայ և Դատաւորաց: — Ճաստերն: — Արարածոց մեկնութիւն: — Անհարգատ կամ երկրայական ձառեր: — Պատմութեան գրքին և մատենագրութեանցը զանազան տպագրութիւնք և թարգմանութիւնք:

Կրտսերագոյն Թարգմանչաց՝ կամ երկրորդ աշակերտաց դասէն էր Եղիշէ, սրբոյն Վարդանայ ատենադպիրն, և ինչպէս հաւանական կ'երևնայ, նաև անոր մերձաւորն ազգականութեամբ ¹:

1. « Եղիշէ էր զինուորեալ Վարդանայ զօրավարին, և էր զպրապետ. և տեսող լեալ ամենայն տեցիցն որ տեցին ընդ զօրսն Հայոց 'ի Յազկերտէ Պարսից արքայէ. և յետ նահապետութեան զօրացն Հայոց՝ թողեալ զզինուորութիւնն կրօնաւորեցաւ, և բնակէր չղուութեամբ և խոտակրօն վարուք յանապատի. պաւոց և աղօթից պարագեալ, խոտաբուծ և գետնախշտի լեալ յաշխարհին Մոկաց և 'ի ժողկզկերն: Եւ անդ զբնաց զպատմութիւն սրբոց Վարդանանց և ըզգիրս կանոնականս. և զմեկնութիւն խաչելութեանն Քրիստոսի և այլ զգիրս օգտակարս »: Այսպէս նշանակուած կը տեսնենք 'ի 'հին հաւելեալքս: Այս կարծեաց հաւատարմութիւնը նոյն իսկ Եղիշէի գրոց մէջ կը կարծեն ոմանք տեսնել, երբ 'ի Հայաստան Արտաշատ քաղաքին մէջ ժողովք կը գումարուէր 'ի աւալ զպատասխանի թղթոյն Միհրենիսեհի, Եղիշէ Վարդանայ քով էր կ'ըսեն, և իրեն նախարարաց հետ 'ի դրան արքային Յազկերտի. « Ես ինքեմ, կ'ըսէ, անձամբ 'ի անդունդն պատահեցայ և տեսի. և լուայ զձայն բարբառոյ յանգը՝ նաքար խօսելոյ »:

Թէպէտ և ընդհանրապէս վարդապետ կը կոչուի Եղիշէ՝ թէ՛ իւր գրոցը խորագիրներուն մէջ, և թէ՛ ուրիշ պատմիչներէն, բայց յոմանց կարծուի թէ եպիսկոպոսութեան աստիճանին ալ բարձրացած է, և թէ յԱրտաշատ գումարուած եպիսկոպոսաց ցուցակին մէջ նշանակուած համանուն Ամատունեաց եպիսկոպոսն՝ ինքն ըլլայ, ուրիշ միաբանակից պաշտօնակցաց հետ աւելցնելով նաև իր ստորագրութիւնը յաշխարհին Պարսից՝ ուր կը գտնուէր նոյն ատենը:

Հայաստանի թշուառ ժրերուն ականատես, երբոր սրբոյն Վարդանայ և իրեն քաջ ընկերաց ինկնալը տեսաւ, ու այն պատճառաւ՝ հայրենեաց դժնդակ աղիտից մէջ թաւալիլը, չկրցաւ դիմանալ, ու այնպիսի կեանքը՝ մահուանէ մը դառնագոյն սեպելով, մենաւոր առանձնութեան մէջ ուզեց իր կենաց մնացորդը աւարտել: Ինքզինքը ծածկելով ՚ի մարդկանէ, քաշուեցաւ Մոկաց լեռներուն մէջ, ու խոտերով կ'ապրէր: Այն լեռանց վրայ պտըտող հովիւները՝ գտան անոր առանձնութեան վայրը. տեսան խստակրօն վարքն ու ճգնութիւնը, և բոլոր մերձակայ գաւառներուն հռչակեցին: Ստիպուեցաւ Եղիշէ Մոկաց լեռներէն հեռանալ, և Ռշտունեաց գաւառը քաշուելով, հոն Աստուծոյ հանոյական վարքը կնքեց:

«Դեռ չմտած Հայոց ձորը, — կ'ըսէ ազգային ու ազգասէր նոր ճանապարհորդ մը, — Ոստանայ ծառատանեայց յաջ կողմն քիչ մը խոտոր, այս անշուք շէնքին, մինակ մենաստանին երթանք ուխտ: Մի՛ նայիր արտաքին խրթնութեան, գեղեցկակերտ է ներքին տաճարն... Իսկ այդ շիրիմն, պաշտելի նշխարք աղու Եղիշէին կը գանձէ. Վարդանայ դպրին, Հայոց վարդապետին, հրեշտակակենցաղ ճգնաւորին:

«Համրոյր իւր խոնաւ հողին:

«Հոս կը հանգչի անտապան, անարձան, անյիշատակագիր, նա՛ որ անմահ արձանացոյց Վարդանն և իր դարը... Իսկ վանքը կը կոչուի Չաղար Սուրբ Նշան, որ

ըստ աւանդութեանն, սրբոյն Եղիշէի սրբասնեալ լանջքէն կախուած Սուրբ Նշանն է. քանի՜ փափագելի: Խաչ՝ որ Քրիստոսի աստուածային մարմինը իր վրայ կրելով, կրեցաւ մեր Սրբոյն՝ Քրիստոսի և Ազգին սիրով հրավառ սրբազան ծոցը և կուրծքին վրայ...

« Մարդ քանի որ կենայ, քանի որ նայի, քանի որ խորհի, այնքան իր ուշքը կը բացուի, այնքան կարօտ կը շատնայ, այնքան սխրալի զմայլմանց և խորին զգացմանց խորեր կը պարզուին իւր առջև: Ինչե՞ր կը քարոզէ այս լոին գերեզման: Ի՞նչ ձայներ կու գան այս տապանաքարի տակէն. անմոռնջ աղաւնիին կը մնջէ և կը մրմնջէ սրտանմլիկ մրմունջներով: Գերեզման, ուր իւր չքնաղ մատենին չափ վսեմ լեզուով կը խօսի աղուն Եղիշէ. ուր կը ննջէ անմահն Եղիշէ »¹:

Այսչափ է Եղիշէի կենսագրութեանը վրայ ունեցած տեղեկութիւննիս, աւելի ծանօթ մնալով իւր անմահական երկասիրութեամբը, որոնց մէջ գլխաւոր կը սեպուի իրաւամբք Պատմութեան գիրքը:

*
* *

Աւելի վիպասանական քերթուածի քան թէ պարզ պատմագրութեան կը նմանի Եղիշէի այս սքանչելի երկասիրութիւնն: Ընտիր նիւթ մը, ընտիր հանճարոյ և գրչի հանդիպած:

Եղիշէ համառօտ ընծայականէ կամ յառաջաբանէ մը ետքը՝ կը սկսի իր պատմութիւնը: Արչակունեաց Թագաւորութեան վերցուելէն կը սկսի խօսիլ. այն դէպքէն՝ ուր Խորենացի լալով դադրեցուցեր է իր Պատմութիւնը, և որ Հայաստանի դժբաղդութեանցն սկիզբն է: Մերձաւոր ուժով ազգ մը՝ Սասանեանք կամ Պարսիկք՝ այլ և այլ կերպերով Հայոց Թագաւորութիւնը

տկարացընելէն ետքը՝ կը մտածեն քրիստոսական կրօնքն ալ անհետացընել. որովհետեւ անիկայ միայն մեծ արգեք էր իրենց ոտիցը հաստատուն կռուան մը գտնելու Հայաստանի մէջ։ Ասով կը սկսի Եղիշէի պատմութիւնը։ Անհնարին յիշութիւն մը կը նկատենք Պարսից Ցաղկերտ Թագաւորին վրայ, մեծ ատելութիւն մը ընդդէմ քրիստոսական կրօնից. յոր աւելի գրգռուած իր մոգերէն՝ Թուղթ մը կը գրէ իր ձեռքին տակն եղած հպատակ ազգաց. կ'իմացընէ իրենց թէ միտքը դրած ըլլալով Քուշանաց վրայ պատերազմի երթալ, իրենց օգնութեանը կը կարօտի. ուստի կը հրամայէ որ բոլոր ձիաւոր զօրքերնին հետերնին առած Ապար աշխարհքը ժողովուն։

Հայաստան ալ կը հասնի այս հրամանը։ Ոմանք միամտութեամբ, այլք 'ի հարկէ կը ստիպուին հնազանդիլ այնպիսի հրամանի մը՝ որուն հետեւանաց գէշ ըլլալուն իրենց միտքն ալ կը վկայէր։ Քուշակութիւննին ալ սուտ չելաւ։ Թագաւորը հրաման տուաւ զիրենք շարժարել, ինչուան որ հաւատքնին ուրանան. անտէր Հայաստանին ալ ուրիշ խեղճութիւն մը պատրաստեր էր։ Դենշապուհ անունով մէկը ղրկեց որ երթայ Հայոց աշխարհքը նստի, և զիրենք խաբելու համար ամէն պատրուական հնարք 'ի գործ դնէ։ Բայց աստուածապաշտ Հայաստանը այն նենգաւորին խօսքերէն չխաբուեցաւ. և իրեն սուրբ Հայրապետաց հետ միաբանած՝ քաջութեամբ ընդդէմ դարձաւ Դենշապուհոյ, ու Արտաշատ քաղաքին մէջ գումարուած եպիսկոպոսաց ձեռքովը՝ Միհրնեբսեհի հրապուրողական ու ամբարիշտ թղթոյն պատասխանը տուաւ։

Թագաւորն ու իրեն համախոհ մօզպետը՝ երբոր այն քրիստոնէական ոգւոյն թելադրած անվեհեր Թուղթը կարդացին, ալ աւելի զայրացան. մանաւանդ մօզպետը, այն դառնացեալ ծերը, որ կարծես թէ կը փափաքէր իր աչքովը տեսնել Հայաստանի կործանումը, ու իր ձեռքովը՝ սուրբ եկեղեցեաց աւերակներուն վրայ՝ ատրու-

չանաց հիմունքը ձգել. խրատ տուաւ թագաւորին որ քաղցրութիւնը մէկդի դնէ, ու այնպիսի ապստամբ ազգը բռնութեամբ ընկճէ: Հաւանեցաւ թագաւորը, ու կծու թղթով մը հրաման ղրկեց որ Հայոց գլխաւորները արքունի դռուը գան: Հնազանդեցան անոնք. Յովսէփ կաթողիկոսին օրհնութիւնը և քաջալերութիւնն առնելէն ետքը՝ հասան 'ի Պարսկաստան. տեսան իրենց ընկերակցաց նեղութիւնը, արտասուեցին անոնց վշտացը վրայ. բայց թագաւորին սիրտը աւելի չզայրացընելու համար՝ հանդարտութիւն կը կեդծէին:

Իսկ նա իր սրտին թոյնը դուրս թափելու շուշացաւ. նոյն իսկ հասած օրերնին՝ ինչուան այն ատեն սովորական եղած ընդունելութեան օրէնքները չկատարելէն զատ՝ ալէկոծ ծովու մը պէս, ինչպէս գեղեցիկ կը նկարագրէ պատմիչն, տակնուվրայ եղաւ, երդում ըրաւ արեւուն վրայ՝ որ ամէն նեղութիւն իրենց գլուխը հասցընէ, եւ թէ երկրորդ օրը անոր առջևը ինկած երկրպագութիւն չմատուցանեն արեգական: Ի՞նչ դժնդակ հրաման աստուածասէր նախարարաց համար. այն օրն՝ յորում կ'ուզէր զՀայս արեւապաշտ ընել, զիրենք իր արեամբը փըրկող ճշմարիտ Աստուծոյն հրաշափառ յարութեան օրն էր: Այս բանիս յիշատակն ու մտածութիւնը միայն զիրենք կը սարսափեցընէր. ուստի և քաջութեամբ դէմ կեցան թագաւորին, յիշեցուցին թէ ինչպէս իրենց կրօնիցը վրայ հաստատուն են, և թէ առ ճշմարիտ Աստուծոն ունեցած սէրերնին ամենեւին արգելք չըլլար իրենց պարտքերէն պակսելու զոր ունին առ երկրաւոր թագաւորս. ինչպէս իրօք ալ գովութեան արժանի սեպուեր են հին արքայից ատեն, և այլ և այլ պիտանի ծառայութիւններ մատուցած:

Բայց Յագկերտի առջև այն ամէն արդիւնքն ընդունայն էին: Յաւիլ կը ցուցընէր իրենց տգիտութեան վրայ ու թէ ինչպէս արեգական ու կրակի երկրպագութիւն չընելով՝ մնասակարգ են աշխարհի: Այլ չդիմացան նախա-

րարքն. երբոր հաւատոց համար վկայելու տեղն եկաւ՝
ամենքը ձայներնին բարձրացուցին. խոստովանեցան թէ
ինչպէս հաստատուն է իրենց հաւատքը, և անընկճելի
սուրբ եկեղեցին: Այսպիսի հաստատուն հիման մը վրայ
կոթնած՝ չենք վախնար, ըսին, ոչ քու սպառնալիքնե-
րէդ և ոչ ալ տուած պատիժներէդ:

Պատմիչը հոս բառ չի կրնար գտնել թագաւորին սրտմը-
տութիւնը բացատրելու. կը ստորագրէ այնպիսի դառն
սրտի մը մաղձերուն դուրս թափուիլը. և թէ ինչպէս
անդարձ երգմամբք կը «պառնար» կտտաժաւ վերցընել
այն պատուական անձինքը: Սակայն սպառնալեացն ալ
արդիւնքը չտեսաւ. հրամայեց որ բանտի մէջ արգելուն
գիրենք:

Հոս տխուր ու սրտաշարժ տեսարան մը կը բացուի
առջկէնիս: Ամէն նեղութեանց, ամէն վշտաց ու դառ-
նութեան համբերող սրտեր՝ հայրենեաց սիրով կը լքա-
նին. այն սէրը կը յորդորէ գիրենք այնպիսի բանի մը
ձեռք գարնելու՝ որ երբէք չէր կրնար արդարանալ, որուն
եթէ նախ իրենց արցունքովը ու ետքը՝ արեամբ քաւու-
թիւնը չփնտռէին: Կը ստիպուին գէթ առ երեսօ, գէթ
մէկ անգամուան համար արեւուն երկրպագութիւն ընել.
որպէս զի Գրիստոսի հաւատքը անվտանգ պահուի Հա-
յաստանի մէջ:

Հարկ չէ ըսելը թէ «ընչափ մեծ կ'ըլլայ թագաւորին
ուրախութիւնը. մտացը մէջ ալ ամենեւին տարակոյս չը-
մնար Հայաստանի վրայ տիրապետելու. ուրախութեամբ
ամենայն պատիւ ու մեծարանք կը հրամայէ որ ըլլուին
նախարարաց. հետերնին մոգեր ու մոգպետներ դրած
Հայաստան կը զրկէ»

Նոյն միջոցին այսպիսի դժնդակ լուր մը՝ բերնէ բե-
րան, գաւառէ գաւառ անցնելով, ինչուան Հայոց մայ-
րաքաղաքը՝ Վաղարշապատ, ու սուրբ Յովսէփ կաթու-
ղիկօսին ու իրեն համախոհիցն ականջը կը հասնի: Յաւ
ու տագնապ կը պաշարէ գիրենք, ու միաբան ժողովք

գումարելով՝ կը ստիպուին արտասուօք երդնուլ սուրբ աւետարանին վրայ, որ չէ թէ միայն իրենց արիւնոյն սուրբ հաւատքը պաշտպանեն, այլ չխնայեն նաև իրենց կարևոր սիրելեացն ալ, եթէ անոնք ուզենան Հայաստանի մէջ արևու պաշտօնը տարածել: « Հայրը իր որդւոյն չխնայէ, ըսին, որդին ալ այդպիսի առթի մէջ հօրմէն չպատկառի. կինը՝ իր էրկանը հետ կռուի, ծառան ալ տիրոջը դէմ ելլէ. աստուածային օրէնք թագաւորեն աւանդուն վրայ. և այն օրինաց համեմատ՝ ամէն յանցաւորք իրենց պատիժը գտնեն »: Ինչ սրտաշարժ դէպքեր: Հին Հռովմայ պատմութեանցը մէջ յիշատակուած Կարթագինէի պատերազմունքն՝ որչափ իրենց ուժէն կը կորսընցընեն:

Մինչդեռ Հայաստանի մէջ այս գործողութիւնները կը կատարուէին, մէկալ կողմանէ ալ ուրացեալ Հայոց բանակը մոգեբով ու մոգպետներով Հայաստանի մօտեցեր ու բանակած նստեր էին. իրենք ալ կ'իմանային թէ ինչ դժուարին արգելք մը կար առջևին՝ թագաւորին անօրէն կամքը առաջ տանելու համար: Իրենց ժողովուրդը անտերունչ չթողու պատճառաւ հաւատքին ձգող նախարարները կը տեսնէին որ նոյն ժողովուրդը զիրենք կը մերժէ: Քսանդհինգ օր այնպէս անգործ առթի կը սպասէին, շատերն իրենց մտաց ուղղութիւնը կերպով մը անոնց իմացընելու համար, և սակաւ՝ թագաւորին սև խորհրդոցը արբանեկելու: Ինչուան զլիաւոր մոգպետը սիրտ ըրաւ, հետը խումբ մը զօրաց առնելով՝ կիրակի օր մը եկեղեցւոյն վրայ վազեց, ու դռները խորտակելով՝ կ'ուզէր ներս մտնել: Հոն էր երանելին Ղևոնդ երէց իր քանի մը խորհրդակիցներովը. աչքովը տեսաւ մոգպետին անօրէնութիւնը, չկրցաւ համբերել, և ոչ ալ սպասել եպիսկոպոսաց՝ որպէս զի անոնց խորհրդովը շարժի. հրաման տուաւ հաւատացելոց որ կռուին անոնց հետ: Անգէն՝ բայց հաւատով զինուորեալ ժողովուրդը՝ քարերով վռնտեցին թէ՛ մոգպետը և թէ՛ անոր համախոհը:

և ինքը եկեղեցին դառնալով՝ այն յաղթութիւնը պարգևող Աստուծոյն շնորհակալութեան մաղթանքը շարունակեց :

Այն տագնապին ձայնը բոլոր Հայաստանի մէջ տարածուեցաւ . ամէն կողմանէ արբեւեռ և կանայք նոյն տեղը կը դիմէին, ու եղածը լսելով՝ մէկ կողմանէ շնորհակալ կ'ըլլային Աստուծոյ, միւս կողմանէ ալ հաւատոց համար վերահաս վտանգ մը աշուրնուն առջև տեսնելով՝ արտասուաց գետեր աշուրներէն կը վազցընէին . կը փափաքէին, կ'ըսէ պատմիչը, որ երկիրը պատառի ու իրենց գերեզմանն ըլլայ, որպէս զի շտեմսն այն դժնդակ հրամանաց կատարումը :

Զարմացաւ մնաց մոգպետը, ու իրեն ամէն համախոհքը . « Այնպիսի մարդկանց դիմաց, կ'ըսէր զարմանալով մը, որ զմահ նախամեծար կը համարին քան զկեանս՝ մի կրնայ դիմանալ » : Ուստի որոշեց՝ Յապկերտ Թագաւորին գրելով՝ ամէն բան տեղնիտեղը իմացընել անոր, և յորդորել որ այսպիսի խորհրդոյ մը գործադրութենէն ետ կենայ :

Սակայն Հայ նախարարաց մէջ անանկներ ալ կային որ 'ի սրտէ ուրացեր էին Քրիստոսի հաւատքը . և ասոնց մէջ գլխաւոր էր Վասակ Սիւնի, որուն հոգւոյ աշուրները փառասիրութեամբ կուրցած՝ կ'ուզէր քրիստոսական հաւատոց ջնջմամբը Հայոց Թագաւորութիւնը ձեռք ձգել : Տեսնելով Վասակ թէ մոգպետը յուսահատեցաւ Թագաւորին կամքը առաջ տանելէն, քաջալերել սկսաւ զինքը . այն դժուարին գործոյն կատարման յանձնառութիւնը իր վրայ առնելով՝ խոստացաւ ջանալ որ եկեղեցւոյ ուխտին մէջ երկպառակութիւն ձգէ . և թէ որ այս բանս յաջողցնեմ՝ ալ այն ատեն, կ'ըսէր, ամենեւին չեմ տարակուսիր թէ Թագաւորին կամքը պիտի կարենամ 'ի գլուխ հանել : Սուրբ հաւատոց գնովը կ'ուզէր ստանալ այն երկրին Թագաւորութիւնը՝ որուն անարժան էր :

Ծածուկ հնարագիտութեամբք կը սկսի Վասակ մտքի դրած չարութեան խորհուրդը առաջ տանելու աշխատիլ։ Նախարարաց ու ազնուականաց տները մոգեր ու մոգ-պետներ կը ցրուէ. և այն կերպով կը ջանայ զանոնք մոլորցնել։ Բայց սուրբ եպիսկոպոսունքն ամենայն արթնութիւն կը բանեցընեն անոր հնարագիտութիւնները խափանելու։ Տեսնելով թէ սատանայական խորհուրդն առաջ կ'երթայ, սուրբ աւետարանը ձեռուընին, Հայոց սպարապետին՝ օրբոյն Վարդանայ՝ տունը կը վազեն, իմանալու համար թէ արդեօք ի՞ր խորհրդովը այնպիսի անօրէնութիւնք կը կատարուին. « Թէ որ ատանկ է, կ'ըսէին, նախ մեր գլուխը կտրեցէք, ու ետքը եկեղեցեաց վրայ ձեռուընիդ զարկէք »։ Արդէն բոլորովին խռված էր Վարդան իւր պատճառաւ Հայոց աշխարհքին վրայ հասած աղետիցը համար, արդէն սրտովը լացեր էր ուրացութեան ակամայ յանցանքը, ու առիթ կը փնտռէր թէ ինքն և թէ իրեն հետ եղող հաւատարիմ նախարարք որ իրենք զիրենք յայտնեն։ Այլ չկրցաւ դիմանալ, անոնց ոտքն ինկաւ, իւր մտացն ուղղութիւնը լալով պատմեց անոնց, և թէ պատրաստ է նոյն սուրբ հաւատքին համար ինչուան արիւնն ալ թափելու։ Մէկէն հրաման տուաւ որ համախոհքը ժողովուին, ու եղածը դարմանելու փութան։

Վասակ դարձեալ մէջ կը մտնէր՝ Հայոց միաբանութիւնը աւրելու։ Սրտովը ՚ի հաւատացելոց ուժացեալ, բերնով անոնց հետ ինքզինքը մէկ կը ցուցնէր. կը խառնուէր մէջներին, ու անանկով կը ջանար զանոնք իրար մէ երկպառակել։ Այնչափ և այնպիսի վստահութիւն կ'ազդէր իւր վրան, որ Պարսից դէմ պատերազմել ու զած ժամանակնին, անոր ձեռքը կը յանձնէին զօրաց մէկ գունդը։ Երբոր բաւական վստահութիւն գտաւ Վասակ, ալ անկէ ետքը իր երկպառակութեան և անմիաբանութեան խորհուրդը սկսաւ յայտնել։ Ասով կը սկսի Նդիշէ իր չորրորդ գիրքը։

Միհրներսեհ Պարսից մեծ հաղարապետը՝ տեսնելով թէ իրեն դժուարին պիտի ըլլայ Հայոց միաբանութեան դէմ դնել, ու միանգամայն գիտնալով Վասակայ 'ի սերտ սրտէ ուրացութիւնը, քովը կը կանչէ զինքը, ու իմանալով իրմէ թէ որչափ ջանացեր է Հայաստանին մէջէն վերցընել սուրբ կրօնքը, ու անով թագաւորին կամացը գործակատար ըլլալ, սիրտ առած, մեծամեծ պարգևներ կը խոստանայ՝ միայն թէ կարենայ իր միտքը դրած խորհուրդները առաջ տանիլ։ Անորէն խոստումը ընդունեցաւ Վասակէն։ Մէկէն իրեն հետ միաբանեց Վասակ այլ և այլ ուխտադրուած նախարարներն. և անոնցմով ու անոնց հպատակներով զօրաց բանակ մը պատրաստեց, ու սկսաւ իր հայրենեացն ու կրօնիցը դէմ պատերազմի պատրաստուիլ. « Մոռնալով, ինչպէս կ'ըսէ պատմիչը, որդւոյն Աստուծոյ գալուստը, ու սուրբ աւետարանին քարոզութիւնը չյիշելով. իր սուրբ հաւատոցը ոչ սպառնալիքներէն վախնալով, և ոչ աւետեօքը մը խիթարուելով »։ Ասանկով Հայաստան երկու մասն բաժնուեցաւ, հաւատացեալ և ուրացող։

Եղիշէին հինգերորդ գիրքը կամ յեղանակը կը սկսի աջանշանալով աստուածային սիրոյ մեծութեանը վրայ, որուն արդիւնքը յայտնապէս կ'երևնար հաւատարիմ հպատակաց ու անոնց զօրացը վրայ. որոնք ամէնքը ժողովուեցան իրենց սպարապետ մեծին Վարդանայ քովը՝ վաթսունեւվեց հազար հոգի, և անոնց հետ Յովսէփ կաթողիկոս և Ղևոնդ երէց և ուրիշ բազմութիւն քահանայից։ Ամբողջ բանակը քաջալերուեցաւ նախ սրբոյն Վարդանայ խրախուսական և պերճաբան խօսքերովը, ու ետքը Ղևոնդեայ երիցու սրտաշարժ յորդորանքներովն. և պատերազմին նախընթաց գիշերը՝ հաղորդեցան սուրբ խորհրդոյն, ու պատրաստուեցան 'ի մարտ, փափաքանօք սպասելով այն արշալուսոյն՝ որ իրենցմէ շատերուն համար արքայութեան դռները պիտի բանար, ու իրենց արեամբը՝ փրկութիւն պիտի պարգևէր Հայաստանեայց։ Ասով կը լմընցընէ Եղիշէ իր հինգերորդ յեղանակը։

Կը սկսի վեցերորդը: Փափաքելի առաւօտը կը հասնի. Պարսիկ ու Հայ սպարապետները փոփոխակի իրենց բանակը կը սկսին քաջալերել. միանգամայն զօրքերնին պատերազմի կը պատրաստեն. ու Տղմուտ գետին քով ահաւոր ճակատամարտ մը կը սկսի, և հոն Վարդան իր բազմաթիւ քաջերովը կ'իյնկնայ:

Մահուանէ ազատող Հայոց քաջերը բերդերու մէջ կ'ամրանան. ու փափաքելով մահակից ըլլալ իրենց նիզակակցացը՝ ամենեւին չեն շարժիր՝ ոչ 'ի խոստմանց և ոչ 'ի սպառնալեաց: Բայց երբ կ'իմանան թէ Վասակ ամէն ջանք կ'ընէ որ զիրենք ալ կորսնցընել տալով՝ բոլոր աշխարհին անկմանը պատճառ ըլլայ, կ'իմացընեն Պարսից զօրապետին անոր ըրած ամէն շարութիւններն, ու թէ ինչպէս թէ՛ Պարսից և թէ՛ Հայոց աշխարհացը փնասակար է. ու անօրէնութեամբ ստացած պատիւներէն զինքը զրկել կու տան, որ իրենց հետ մէկտեղ բանտակից կ'ըլլայ, առանց անոնց մխիթարութիւնն և սփոփանքն ունենալու: Նախանձեցաւ ուրացողն անոնց երջանկութեանը վրայ, ու ինքը չկրցաւ նմանիլ, ու շարաշար կեանքով մը ապրելէն ետքը, դժնդակ ու դառն մահուամբ ալ մեռաւ:

Եղիշէ իր Յառաջարանին մէջ խոստացած էր եօթն յեղանակօք կամ զրքով աւարտել իր Պատմութիւնը, բայց ետքը Արտաքոյ ետքն յեղանակին ոտքերոյդ մըն ալ կ'աւելցընէ. որուն մէջ տեղնիտեղը կը պատմէ թէ ինչ նեղութիւնք ու շարշարանք կրեցին այն սուրբ քահանայք՝ որ Վարդանանց պատերազմէն ետքը ախոյեան հանդիսացեր էին Հայաստանի մէջ հաստատուն պահելու սուրբ հաւատքն ու ազգութիւնը: Նոյնը աւանդած է և Ղազար Փարպեցի. բայց Եղիշէ աւելի մանրամասն կերպով ու աւելի յատուկ և ընտիր ոճով: Վերջն ալ մասնաւոր հատուած մը կ'աւելցընէ այն սուրբ կանանց համար՝ որ իրենց արանցը արժանաւոր երեւցան սիրով ու սրտով, հաւասար քայլելով թէ՛ առաքինութեամբ և թէ՛ քաջութեամբ:

Եղիշէի այս պատմութեան գիրքը՝ խարդախած կը համարի Թովմաս Արծրունի, ու այլ և այլ հատուածներ անոնց մէջէն պակսած: Արծրունին՝ որ իւր ցեղին պարծանքն ու փառքը նորոգելու և անմահացընելու նպատակաւ՝ ձեռք զարկած է իր գրոցը, կրնան, կ'ըսէ, զարմանալ ընթերցողք թէ ինչո՞ւ Եղիշէ իւր պատմութեան մէջ ամենեւին չի յիշատակեր Վահանայ Արծրունւոյ վկայական մահը. և այս բանիս՝ հետեւեալ պատճառը մէջ կը բերէ:

Պարսից Պերոզ թագաւորին ատենը՝ Բարծուամ նեստորական աղանդաւորն՝ Մոկաց աշխարհը եկաւ իւր մուրուքիւնը սերմանելու. և որովհետեւ այն միջոցին Մոկաց աշխարհին մէջ կը բնակէր Եղիշէ, Բարծուամ իւր պատմութեան գիրքը խնդրեց իրմէ, ու խնդիրը ընդունեցաւ: Բայց Արծրունեաց Մերչապուհ իշխանը՝ որ այն ատեններն Տմորեաց բերդին մէջ ամրացած էր, լսելով Բարծուամայի իւր սահմաններն մտնելը, ստիպաւ հրամայեց հեռանալ անկէ, ու սաստիկ պատիժներ և աքսոր սպառնացաւ թէ որ իւր հրամանացը մտիկ ընելու չըլլայ: Ան ատենը Բարծուամ՝ վրէժխնդիր հոգւով Եղիշէի Գրոցը մէջ եղած ամէն Արծրունեաց տան վրայի յիշատակութիւններն հանեց, ու անոնց հետ նաև Վահանայ Արծրունւոյ մարտիրոսութեան պատմութիւնը: Նոյն իսկ մեր ունեցած Եղիշէի օրինակներէն կրնանք գուշակել Բարծուամայի խարդախութիւնը. վասն զի Եղիշէ ինն նախարարաց հետ՝ երկու հարիւր եօթանասունեւութ հոգւոյ նահատակութիւնն յիշելէն ետքը կ'ըսէ թէ սոսնցմէ զատ « են յարքունի տանէն և 'ի տանէն Արծրունեաց և յիւրաքանչիւր նախարարաց տանէն, ... այլ եւս եօթնհարիւր քառասուն այր » . որով յայտնի կ'ըլլայ թէ Բարծուամ չկարենալով բոլորովին Արծրունեաց յիշատակութիւնը վերցընել՝ Վահանայ անունը և իրեն հետ իր ցեղէն մեռնողներուն թիւը վերուց, և մնացած Հայոց ցեղէն ինկածներուն հետ խառնեց անոնց թիւը գումարե-

լով եօթնհարիւր քառասունը. և անոր համար կը հարկադրի հոս յիշել զԱրծրունիս: Եղիշէ՝ Ռշտունեաց գաւառին ծովեզերքն առանձնացած ըլլալով՝ ատեն շունեցաւ իւր գրուածքը միւսանգամ աչքէ անցընելու, որովհետեւ հոն եղաւ իւր երջանիկ փոխումը: Այն պատճառաւ ոմանք կարծեցին թէ անանկ անկատար թողած է իւր գործը սուրբ վարդապետս ¹:

*
* * *

Պատմութենէն զատ՝ որ Եղիշէի գլուխ գործոցը կը սեպուի, ուրիշ գեղեցիկ երկասիրութիւններ ալ թողուցած է սուրբ վարդապետս, և որոնց մէջ գերազանց կը սեպուի իրաւամբ Միանձանց ճառը: Պատմութիւննիս կ'աւանդէ թէ հինգերորդ դարուն քաղաքական յեղափոխութեանցը մէջ՝ երբ Թարգմանիչք դարձան իրենց հայրենի երկիրը, ու Վռամշապհոյ օրովը ծաղկած Հայաստանը՝ ներքին երկպառակութեանց, արտաքին մարտից և պարսկական բռնութեան նշաւակ տեսան, երիտասարդութիւննին՝ իրենց սիրելի երկրին երջանկութեանը նուիրող սրտերն՝ անոր ապագայ բարօրութենէն յուսահատածի պէս եղան, ու շատերնին՝ անանկ թշուառ կեանքէ մը աւելի մահը նախամեծար սեպելով, անապատներու լռութեանը մէջ իրենց սրտին խաղաղութիւնը և հոգ-

1. Էջմիածնի Մատենադարանը՝ քառածաւ երկաթագիր օրինակ մը ունի Եղիշէի այս սիրելի և ընտիր երկասիրութեան « գրեալ 'ի վանս Գոշայ Արագածոտան 'ի Թուին Հայոց Ուն (Թիւ գրչ. 1643) »: Յիշուած ուրիշ երկու օրինակը (Թիւ 1643 և 1644) նորագիր են: Հին և ընտիր օրինակ է ըստ Անյի-այի-այի կոչուածը, որուն համեմատ եղած է Թէոդոսիոյ տպագիրը: Հին երկաթագիր օրինակ մ'ալ կայ յանապաւն Լիմ: Մեր ցով եղած օրինակները Նշանակուած են արգէն 'ի յառաջաքանի տպագրին: Արդնոյ Բարձրահայեաց Ս. Աստուածածին Մատենադարանին մէջ պահուած գրչագիր մ'ալ (Թիւ 212) հետեւեալ խորագիրը ունի. « Յիշատակարան և պատմութիւն սրբոյն Վարդանայ ցալի և Հայոց սպարապետի »:

ւայն փրկութիւնը փնտռել փութացին։ Ասոնցմէ մէկն էր նաեւ Եղիշէ։ Այն առանձնութեանը մէջ՝ խրատական ու գեղեցիկ ճառ մը գրեց առ միանձունս իւրոյ ժամանակին, հին անապատաւորաց օրինակաւ՝ անոնց կատարելութեանը փափաքողներն քաջալերելու նպատակաւ։ Ո՛րչափ գեղեցիկ լեզու, քանի՜ ընտիր իմաստներ, և ի՜նչ վշտահար սիրտ մը կը ցուցնէ Եղիշէ՝ իւր այս գրութեան մէջ. բայց ան էր այն ժամանակին Հայաստանին նկարագիրը՝ որ զինքը սիրող սրտերուն ըսել կու տար համարձակ, թէ « ամենայն չարիք եկին հասին 'ի վերայ մեր... կենդանեաւ մերով տեսաք զդիակունս անձանց մերոց »։

Այս գրութեան շատ նմանութիւն ունի Փիլոնի հերբայցեայ « Յաղագս կենաց վարուց տեսականի » կոչուած ճառին հետ, որոյ թարգմանութիւնն ի յունէ՝ հինգերորդ ոսկեդարուս մէջ եղած կը համարուի։



Եղիշէի միւս այլ երկասիրութիւն է Մեկնութիւն Թեառայ և Դատաւարաց։ Թէ՛ այս, և թէ՛ ասկէ ետքը յիշատակելիք քանի մը ճառերնիս՝ ժամանակաւ երիցագոյն կ'երևնան քան զգրութիւն պատմութեան և ճառին Միանձանց։ Ո՛հոյ մեծ զանազանութիւն մը կը տեսնուի ասոնց մէջ, և հարկաւ կ'ենթադրէ ժամանակի երիցութիւն մը, յորում հեղինակը դեռ չէր ստացած ոչ այն հմտութիւնը և ոչ լեզուի մաքրութիւնը։ Ասանկ են Տէրառնակառն աղօթից կամ Հայր մերի մեկնութիւնը, այլ և այլ ճառեր ու քանի մը աղօթքներ։ Անոր համար ուզած են ոմանք տարակուսիլ անոնց հարազատութեանը վրայ. սակայն պատմիչը յայտնապէս անոր ուրիշ երկասիրութեանցը մէջ կը յիշատակեն այս ճառերն, և 'ի մասնաւորի՝ Կիրակոս. « Եղիշէ (գրեաց) զպատմութիւն սրբոց Վարդանանց և զգիրս կանոնացն, և այլ մեկնութիւնս գրոց սրբոց և զչարչարանաց փրկչին »։

Արարածոց մեկնաթիւն մըն ալ շարադրած էր Եղիշէ, որուն կորուստը՝ մեծ զրկում մըն է Հայերէն դպրութեանց. և այս կորստեան ցաւը աւելի զգալի կ'ընեն անոր Հատուածները, զոր Համանուն երկասիրութեան մը մէջ առաջ կը բերէ Վարդան յանուն Եղիշէի: Յայտնաւորք ալ կ'աւանդեն վասն Եղիշէի. « Արար Մեկնութիւն գրոցն Արարածոց, և ճառս վասն Չարչարանացն Քրիստոսի, Թաղմանն և Յարութեանն. և գիրս կանոնականս Համեղ և ախորժ բանիւք »:

Այլ և այլ անգամ տպագրուած է Եղիշէի Պատմութեան գիրքը: Ասոնց մէջ առաջին կը սեպուի 1764ին 'ի Կոստանդնուպոլիս հրատարակուածը, զոր Էջմիածնի միաբան Աբրահամ վարդապետը տպագրել տուաւ: Որուն կրկին տպագրութիւնն է 'ի Փեթրպուրի հրատարակուածը՝ 'ի ձեռն իշխանագն Յովսէփ Արղութեանց արքեպիսկոպոսի: Վերջը քանի մը անգամ տպագրուած է 'ի Վենետիկ (1825), և 'ի 1838 և 1860 ամբողջ Մատենադրութեանցը նա մէկտեղ: Անցեալ տարիներ (1861) նոր տպագրութիւն մըն ալ եղաւ 'ի Թէոդոսիա, ըստ Անկաւոյն-ձեռք-ի կոչումով, որ Թէոդոս ըստ ընթերցումացն մեծ տարբերութիւն մը շունի իրմէն առաջ հրատարակուածներէն, բայց իր նութեամբը և յիշատակներով՝ պատուական: Գրութեան թուական շունի, այլ մէջը գտնուած յիշատակարաններէն՝ իններորդ դարու գրուածք կրնայ սեպուիլ. վասն զի անոնց մէկուն մէջ կը յիշատակուի « տէրն Անձեացեաց Աստի », զոր հրատարակողը նոյն կը համարի ընդ Աստվան, որ կը յիշատակուի առ Յովաննու կաթողիկոսի, և որ Գուրգենայ որդի կը կոչուի:

Եղիշէի պատմութեան գիրքը՝ այլ և այլ եւրոպական լեզուներով ալ թարգմանուած է: Ասոնց մէջ առաջինն է անգլիականը, զոր 'ի 1830 տպագրեց 'ի Լոնտոն՝ Նայման զերմանացի արքեպիսկոպոս, իսրազիր գնելով: The history of Wartan and of the battle of the Armenians, containing an account of religious wars between the Persians and Armenians, by Elisaeus Bishop of the Amadunians. Translated from the armenian by C. J. Neumann. London, 1830. Անկէ ետքը 'ի 1840 իտալական թարգմանութիւն մը հրատարակուեցաւ 'ի Վենետիկ՝ Գաբրիէլէզզի Կայագէա քահանային աշխատասիրութեամբը, Eliseo storico armeno del V secolo; versione del prete Giuseppe Cappelletti. Venezia, tipografia Alvisopoli, և 'ի 1844 'ի Փարիզ գաղղիական լեզուով Գապարանեան Գրիգոր վարդապետի ձեռքով. Soulevement national

de l'Arménie chrétienne au V.me siècle contre la loi de Zo-roastre, sous le commandement du prince Vartan-le-Mamigonien. Ouvrage écrite par Élisée Vartabed, contemporain, sur la demande de David-le-Mamigonien, son collègue; traduit en français par M. l'abbé Grégoire Kabaragy Garabed. Paris, 1844. Նոյն լեզուով նորագոյն թարգմանութիւն մ'ալ 'ի Հռոմէոս Գրիգորիոսի կողմէն շարժուող Հայոց Լանկուայի. Élisée Vartabed; Histoire de Vartan et de la guerre des Arméniens. Traduction nouvelle, accompagnée de notes historiques et critiques, par V. Langlois. Paris, 1869. Ռուսերէն թարգմանութիւն և աղագրութիւն մըն ալ եղած է 'ի Փետրովսկի: — Կը թողունք յիշատակել բնագրին զանազան աեղումներ նոր հրատարակութիւններն, և այլապէս կամ զաւանակած լեզուով թարգմանութիւններ 'ի Թիֆլիզ:

ՄՈՎՍԷՍ ԽՈՐԵՆԱՑԻ

Խորենացի և իր ուսուցման հաստիարակութիւնն և ձանապարհորդութիւնը: — Դարձն 'ի հայրենիս և կըրած նեղութիւնները: — Երկասիրութիւնները: — Պատմութիւն Հայոց: — Աղբերք: — Արտաքին պատմիչ: — Սուրբ գրոց հետևողութիւն մանաւանդ 'ի ժամանակագրական մասին: — Իր Պատմութեան գրոց նիւթը: — Չորրորդ գիրք իր այս երկասիրութեան: — Խորենացուն արժեքը իբրոյս պատմարան և ժամանակագիր: — Եւրոպական և ազգային բանասիրութեան կարծիք: — Պատմութեան գրոց տպագրութիւնք և բարգմանութիւնք: — Աշխարհագրութիւնն ու անոր հարազատութիւնը: — Պիտոյից գիրք: — Հռիփսիմեանց ձառ: — Վարդապետի ձառ: — Այլ և այլ մանր երկասիրութիւնք: — Իրեն ընծայուած անհարազատ գրուածք:

Հայ պատմագրաց հայրը, ազգային ծանօթ բանասիրութեան մէջ ամենէն բարգաւաճ միտքն և եւրոպական գիտութեանց առջև ամենէն մեծ և ստոյգ պարծանք՝ կը սեպուի արժանապէս Մովսէս Խորենացի: Չորրորդ դարուն վերջերը Տարսնոյ Խորնի կամ Խորոնք գեղը ծնած է Մովսէս և այն պատճառաւ Խորենացի կոչուած: Իր մանկութեան ատեն Վռամշապհոյ և սրբոյն Սահակաց և Մեսրոպայ ջանքով՝ Հայաստան նոր կերպարանափոխութիւն մը կ'առնուր ուսումնական զարգացմանց մէջ և Մեսրոպայ՝ հայերէն գրոց գիւտը հնարելէն ետքը՝ ու

ըիշ փափկաձայն, ուշիմ և հանճարեղ մանկանց հետ՝ ասոր ալ, որ իւր քեռորդին էր, դաստիարակութեանը խնամք ունեցաւ ու իր աշխատանաց արդիւնքը յայտնապէս տեսաւ անոր զօրաւոր մտացն ու հանճարոյն վրայ:

Իր միւս աշակերտակցացը պէս՝ Մովսէս ալ իր անմիջական դաստիարակաց ձեռքին տակ մեծ յառաջադիմութիւն ցուցընելէն ետքը՝ անոնց հրամանաւը ճանապարհորդութիւններ ըրաւ՝ ի Սիւնիս, յՆդեսիա, ի Բիւզանդիոն, յԱթէնս, ի Հռովմ, յԱնտիոք, ի Պաղեստին և յԱղեքսանդրիա, մտացը գաղափարներուն աւելի ընդարձակութիւն տալու, և հայկական թարգմանութեանց արուեստին կատարեալ հմտութիւն ունենալու համար. քննեց մատենադարաններն ու գրքերը, ու իր ժամանակին անուանի իմաստնոց աշակերտելով՝ եղաւ գերագոյն և ամենահմուտ բանագիտաց մէկն: Թարգմանչաց ու Անյաղթին վրայ խօսելու ատեննիս՝ տեսանք թէ ինչ պատիւ ունեցաւ իր ընկերակցացը պէս նաև Մովսէս՝ ի Բիւզանդիոն, ու Մարկիանոս կայսրն (ըստ աւանդութեան մը) զարմանալով անոր հմտութեանն և իմաստութեան վրայ, և ճարտասան լեզուին զօրաւոր ազդեցութեւնէն յաղթուելով, « Ո՛վ Մովսէս, կ'ըսէր, յաչս ամենեցուն ընտրեալ են բանք բերանոյ քոյ, որպէս զառաջինս ի հռետորաց. և դու կարի քաջացար յոյժ »:



Սակայն միւս Թարգմանչաց պէս՝ Մովսէս ալ չկրցաւ ոչ իւր հոգեւոր ծնողաց կրկին տեսութեամբը մխիթարել և մխիթարուիլ, և ոչ ալ ուզածին պէս օգտակար ընել Հայաստանի՝ իւր այնչափ ջանքով և յարատուութեամբ ժողոված հմտութեանց գանձը: Դարձաւ ի Հայս յետ երկար ճանապարհորդութեանց, և իր սակաւամեայ պանդըխտութեանը միջոցին՝ վերիվայր եղած տեսաւ իր հայ-

րենիքը . վասն զի, ինչպէս որիչ շատ անգամ յիշեցինք. Կորժանք ինկեր էր Հայաստանի Թագաւորութեան աթոռը . վախճանք էին Սահակ ու Մեսրոպ, ու Հայաստանի վրայ սոսկալի ու դժնդակ ազեւտից նախագուշակութիւն մը ամէն կողմանէ յայտնի կը տեսնուէր:

Անանկ դժնդակ ատենի մը մէջ՝ ազգը ոչ միայն ժամանակ շունչեցաւ, այլ նաև շուզեց ճանչնալ անոր արմանակ շունչեցաւ, քաշուեցաւ Մովսէս ալ անծագիւնքը. աւաւտի հեռացաւ քաշուեցաւ Մովսէս ալ անծագիւնքը. Թէ՛ իւր վարդապետք՝ և Թէ՛ աւելի Հայնոթ տեղուանք, Թէ՛ իւր վարդապետք՝ և Թէ՛ աւելի Հայրենիքն արտասուելու. երիտասարդութեան աշխոյժ տարենիքն հայրենեացը մտաւոր սնունդ պատրաստելու համար յոգնողն՝ ծերութեան հասակին մէջ օրուան հացին կարօտ եղաւ, ինչպէս տխուր աւանդութիւն մը կը յիշատակէ, ու պարկը կռնակը զարկած՝ դռնէ դուռ կը քալէր, ու իրեն նախատիպ օրինակ Քրիստոսի պէս՝ գլուխը Հանգչեցընելու տեղ մը չէր գտներ այն Հայաստանին մէջ՝ զոր պիտի անմահացընէր իւր երկասիրութեամբը:

Տասը տարի այսպիսի Թշուառութեամբ անցուց իր կեանքը Մովսէս, ինչուան Հայաստանի վիճակը սկսաւ քիչ մը կերպարանափոխ ըլլալ. պարսկական բռնութիւնը այնչափ անհամար անմեղ արիւններ Թափելէն ետքը յոգնեցաւ, ու կաթուղիկոսական աթոռոյն վրայ նստելով Գիւտ՝ անակնկալ կերպով մը ճանչցաւ իր հին և սիրելի աշակերտակիցն՝ զՄովսէս, աղքատութեան տառապանացը և աղքատ գրգռելին մէջ, մխիթարեց զինքը, և Հայաստանի՝ իրեն աննման բարերարը ճանչցընելով: Եզնըկայ Կողբացոյն մահուընէն ետքը՝ Բագրևանդայ և Արշարունեաց եպիսկոպոս դրաւ, ուր վարժարաններ բանալով՝ կրթեց իւր նոր աշակերտաց դասերը. այս ալ կէս մը ըստ աւանդութեան:

Որոշ չենք կրնար զրուցել Թէ՛ ե՛րբ եղած է Մովսէսի մահը, այլ ժամանակագրութիւն մը կը յերկարաձգէ անոր կեանքը մինչև Զենոնի կայսրութեան տարիները, կամ 'ի 487. և դար մը կամ աւելի ապրած կը սեպէ:

Տարօնոյ գաւառին մէջ հանդիպեցաւ անոր երջանիկ փոխումը, և մարմինն ալ նոյն գաւառին սուրբ Առաքեալք վանաց եկեղեցւոյն մէջ ամփոփեցաւ:

*
* *

Խորենացոյն երկասիրութիւնքը. — Մովսիսի երկար կեանքը՝ սաստուածպաշտութեան և ուսմանց նուիրական եղած է, և ոչ երբեք ուզեր է ձգել ձեռքէն գրիչը: Բայց կ'երևնայ թէ իւր գրուածոց և երկասիրութեանց գլխաւոր մասն՝ Թարգմանութիւնք եղած ըլլան, ինչպէս ինքն ալ «այր ծեր և անպարապ 'ի Թարգմանութեանց» կը կոչէ ինքզինքը. հին յիշատակագիր մ'ալ կը վկայէ թէ «Մովսէս Թարգմանական աշխատանօք ծերացաւ»: Որչափ ստոյգ է թէ հինգերորդ դարուն մէջ եղած Թարգմանութեանց մէջ մեծ մասն ունեցած պիտի ըլլայ Խորենացին՝ իր անխռով և բազմավաստակ գրչովը, այնչափ չնք կրնար որոշակի հաստատել թէ որո՞նք են իրեն հարազատ Թարգմանութիւնք. միայն քանի մը գրոց վրայ եղած կարծիքները պիտի յիշատակենք՝ Թարգմանութեանց վրայ խօսած ատեննիս:

Հիմայ իւր սկզբնագիր երկասիրութեանցը վրայ խօսինք: Ասոնց մէջ ամենէն գերագոյն տեղը կը բռնէ իրաւամբք իւր Պատմագրութիւնը, որ այսօրուան օրս այլ և այլ լեզուներ Թարգմանուած, և գրեթէ աշխարհածանօթ գիրք մը եղած է:

Հեղինակին բուն նպատակն եղած է այս գրքիս մէջ՝ Հայոց պատմութիւն մը շարագրել, այն ազգին ծագմանէն ինչուան իւր օրերը: Ասիկայ էր նաև Սահակայ Բագրատունեաց իշխանին փափաքը, որ զԽորենացի աղաչեց այն երկասիրութեան ձեռք զարնելու:

Բայց Հայոց պէս հին ազգի մը պատմութիւնը այլ և այլ վերաբերութիւններ ունեցած էր ուրիշ թէ՛ դրացի և թէ՛ մերձաւոր ազգաց և աշխարհաց հետ. որով քնա-

Կը սկսի վեցերորդը: Փափաքելի առաւօտը կը հասնի. Պարսիկ ու Հայ սպարապետները փոփոխակի իրենց բանակը կը սկսին քաջալերել. միանգամայն զօրքերնին պատերազմի կը պատրաստեն. ու Տղմուտ գետին քով ահաւոր ճակատամարտ մը կը սկսի, և հոն Վարդան իր բազմաթիւ քաջերովը կ'ինկնայ:

Մահուանէ ազատող Հայոց քաջերը բերդերու մէջ կ'ամրանան. ու փափաքելով մահակից ըլլալ իրենց նիզակակցացը՝ ամենեւին չեն շարժիր՝ ոչ 'ի խոստմանց և ոչ 'ի սպառնալեաց: Բայց երբ կ'իմանան թէ Վասակ ամէն ջանք կ'ընէ որ զիրենք ալ կորսնցընել տալով՝ բոլոր աշխարհին անկմանը պատճառ ըլլայ, կ'իմացընեն Պարսից զօրապետին անոր ըրած ամէն շարութիւններն, ու թէ ինչպէս թէ Պարսից և թէ Հայոց աշխարհացը մնասակար է. ու անօրէնութեամբ ստացած պատիւներէն զինքը զրկել կու տան, որ իրենց հետ մէկտեղ բանտակից կ'ըլլայ, առանց անոնց մխիթարութիւնն և սփոփանքն ունենալու: Նախանձեցաւ ուրացողն անոնց երջանկութեանը վրայ, ու ինքը չկրցաւ նմանիլ, ու չարաչար կեանքով մը ապրելէն ետքը, դժնդակ ու դառն մահուամբ ալ մեռաւ:

Նշիչէ իր Յառաջարանին մէջ խոստացած էր եօթն յեղանակօք կամ զրքով աւարտել իր Պատմութիւնը, բայց ետքը Արտաքոյ եօթն յեղանակին ոտքերոյդ մըն ալ կ'աւելցընէ. որուն մէջ տեղնիտեղը կը պատմէ թէ ինչ նեղութիւնք ու չարչարանք կրեցին այն սուրբ քահանայք՝ որ Վարդանանց պատերազմէն ետքը ախոյեան հանդիսացեր էին Հայաստանի մէջ հաստատուն պահելու սուրբ հաւատքն ու ազգութիւնը: Նոյնը աւանդած է և Ղազար Փարպեցի. բայց Նշիչէ աւելի մանրամասն կերպով ու աւելի յատուկ և ընտիր ոճով: Վերջն ալ մասնաւոր հատուած մը կ'աւելցընէ այն սուրբ կանանց համար՝ որ իրենց արանցը արժանաւոր երեցան սիրով ու սրտով, հաւասար քայլելով թէ առաքինութեամբ և թէ քաջութեամբ:

Եղիշէի այս պատմութեան գիրքը՝ խարդախած կը համարի Թովմաս Արծրունի, ու այլ և այլ հատուածներ անոնց մէջէն պակսած: Արծրունին՝ որ իւր ցեղին պարծանքն ու փառքը նորոգելու և անմահացընելու նպատակաւ՝ ձեռք զարկած է իր գրոցը, կրնան, կ'ըսէ, զարմանալ ընթերցողք թէ ինչո՞ւ Եղիշէ իւր պատմութեան մէջ ամենեւին չի յիշատակեր Վահանայ Արծրունւոյ վկայական մահը. և այս բանիս՝ հետեւեալ պատճառը մէջ կը բերէ:

Պարսից Պերոզ թագաւորին ատենը՝ Բարծուամ անստորական աղանդաւորն՝ Մոկաց աշխարհը եկաւ իւր մոլորութիւնը սերմանելու. և որովհետեւ այն միջոցին Մոկաց աշխարհին մէջ կը բնակէր Եղիշէ, Բարծուամ իւր պատմութեան գիրքը խնդրեց իրմէ, ու խնդիրը ընդունեցաւ: Բայց Արծրունեաց Մերչապուհ իշխանը՝ որ այն ատեններն Տմորեաց բերդին մէջ ամրացած էր, լսելով Բարծուամայի իւր սահմաններն մտնելը, ստիպաւ հրամայեց հեռանալ անկէ, ու սաստիկ պատիժներ և աքսոր սպառնացաւ թէ որ իւր հրամանացը մտիկ ընելու չըլլայ: Ան ատենը Բարծուամ՝ վրէժխնդիր հոգւով Եղիշէի Գրոցը մէջ եղած ամէն Արծրունեաց տան վրայի յիշատակութիւններն հանեց, ու անոնց հետ նաև Վահանայ Արծրունւոյ մարտիրոսութեան պատմութիւնը: Նոյն իսկ մեր ունեցած Եղիշէի օրինակներէն կրնանք գուշակել Բարծուամայի խարդախութիւնը. վասն զի Եղիշէ ինն նախարարաց հետ՝ երկու հարիւր եօթանասունեութ հոգւոյ նահատակութիւնն յիշելէն ետքը կ'ըսէ թէ սսոնցմէ զատ « են յարքունի տանէն և 'ի տանէն Արծրունեաց և յիւրաքանչիւր նախարարաց տանէն, ... այլ եւս եօթնհարիւր քառասուն այր » . որով յայտնի կ'ըլլայ թէ Բարծուամ չկարենալով բոլորովին Արծրունեաց յիշատակութիւնը վերցընել՝ Վահանայ անունը և իրեն հետ իր ցեղէն մեռնողներուն թիւը վերուց, և մնացած Հայոց ցեղէն ինկածներուն հետ խառնեց անոնց թիւը գումարե-

լով եօթնհարիւր քառասունը. և անոր համար կը հարկադրի հոս յիշել զԱրծրունիս: Եղիշէ՝ Ռշտունեաց գաւառին ծովեզերքն առանձնացած ըլլալով՝ ատեն չունեցաւ իւր գրուածքը միւսանգամ աչքէ անցընելու, որովհետեւ հոն եղաւ իւր երջանիկ փոխումը: Այն պատճառաւ ոմանք կարծեցին թէ անանկ անկատար թողած է իւր գործը սուրբ վարդապետս ¹:

*
* *
*

Պատմութենէն զատ՝ որ Եղիշէի գլուխ գործոցը կը սեպուի, ուրիշ գեղեցիկ երկասիրութիւններ ալ թողուցած է սուրբ վարդապետս, և որոնց մէջ գերազանց կը սեպուի իրաւամբ Միանձանց ճառը: Պատմութիւննիս կ'աւանդէ թէ հինգերորդ դարուն քաղաքական յեղափոխութեանցը մէջ՝ երբ Թարգմանիչք դարձան իրենց հայրենի երկիրը, ու Վրամշապհոյ օրովը ծաղկած Հայաստանը՝ ներքին երկպառակութեանց, արտաքին մարտից և պարսկական բռնութեան նշաւակ տեսան, երիտասարդութիւննին՝ իրենց սիրելի երկրին երջանկութեանը նուիրող սրտերն՝ անոր ապագայ բարօրութենէն յուսահատածի պէս եղան, ու շատերնին՝ անանկ թշուառ կեանքէ մը աւելի մահը նախամեծար սեպելով, անապատներու լռութեանը մէջ իրենց սրտին խաղաղութիւնը և հոգ-

1. Էջմիածնի Մատենադարանը՝ քառածալ երկաթազիր օրինակ մը ունի Եղիշէի այս սիրելի և ընտիր երկասիրութեան « գրեալ 'ի վանս Գոշայ Արագածոտան 'ի Թուին Հայոց ՈՒԱ (Թիւ գրչ. 1643) »: Յիշուած ուրիշ երկու օրինակք (Թիւ 1643 և 1644) նորագիր են: Հին և ընտիր օրինակ է ըստ Անյի-ոյե-յի կոչուածը, որուն նամեմառ եղած է Թէոդոսիոյ ազագիրը: Հին երկաթազիր օրինակ մ'ալ կայ յառապատն Լիմ: Մեր քով եղած օրինակները նշանակուած են արդէն 'ի յառաջաւանի ազագիրին: Արդնոյ Բարձրահայեաց Ս. Աստուածածին Մատենադարանին մէջ պահուած գրչագիր մ'ալ (Թիւ 212) նեւեհալ խորագիրը ունի. « Յիշատակարան և պատմութիւն սրբոյն Վարդանայ քաջի և Հայոց ազարապետի »:

ւոյն փրկութիւնը փնտռել փութացին։ Ասոնցմէ մէկն էր նաեւ Եղիշէ։ Այն առանձնութեանը մէջ՝ խրատական ու գեղեցիկ ճառ մը գրեց առ միանձունս իւրոյ ժամանակին, հին անապատաւորաց օրինակաւ՝ անոնց կատարելութեանը փափաքողներն քաջալերելու նպատակաւ։ Ո՛րչափ գեղեցիկ լեզու, քանի՛ ընտիր իմաստներ, և ի՞նչ վշտահար սիրտ մը կը ցուցնէ Եղիշէ՝ իւր այս գրութեան քին մէջ։ Բայց ան էր այն ժամանակին Հայաստանին նկարագիրը՝ որ զինքը սիրող արտերուն ըսել կու տար համարձակ, թէ « ամենայն չարիք եկին հասին ՚ի վերայ մեր... կենդանեաւ մերով տեսաք զգիւղունս անձանց մերոց »։

Այս գրութեամբ շատ նմանութիւն ունի Փիլոնի հերբայեցւոյ « Յաղագս կենաց վարուց տեսականի » կոչուած ճառին հետ, որոյ թարգմանութիւնն ի յունէ՝ հինգերորդ ոսկեդարուս մէջ եղած կը համարուի։



Եղիշէի միւս այլ երկասիրութիւն է Մեկնաբիան Յեռուայ և Դատաւորաց։ Թէ՛ այս, և թէ՛ ասկէ ետքը յիշատակելիք քանի մը ճառերնիս՝ ժամանակաւ երիցաւորոյն կ'երևան քան զգրութիւն պատմութեան և ճառին Միանձանց։ Ոճոյ մեծ զանազանութիւն մը կը տեսնուի ասոնց մէջ, և հարկաւ կ'ենթադրէ ժամանակի երիցութիւն մը, յորում հեղինակը դեռ չէր ստացած ոչ այն հմտութիւնը և ոչ լեզուի մաքրութիւնը։ Ասանկ են Տէրառնական աղօթից կամ Հայր մերի մեկնութիւնը, այլ և այլ ճառեր ու քանի մը աղօթքներ։ Անոր համար ուզած են ոմանք տարակուսիլ անոնց հարազատութեանը վրայ. սակայն պատմիչք յայտնապէս անոր ուրիշ երկասիրութեանցը մէջ կը յիշատակեն այս ճառերն, և ՚ի մասնաւորի՝ Կիրակոս. « Եղիշէ (գրեաց) զպատմութիւն սրբոց Վարդանանց և զգիրս կանոնացն, և այլ մեկնութիւնս գրոց սրբոց և զշարչարանաց փրկչին »։

Արարածոց մեկնոթիւն մըն ալ շարադրած էր Նդիշէ, որուն կորուստը՝ մեծ զրկում մըն է հայերէն գաղութեանց. և այս կորստեան ցաւը աւելի զգալի կ'ընեն անոր հատուածները, զոր համանուն երկասիրութեան մը մէջ առաջ կը բերէ Վարդան յանուն Նդիշէի: Յայտաւորք ալ կ'աւանդեն վասն Նդիշէի. « Արար Մեկնութիւն գրոցն Արարածոց, և ճառս վասն Զարչարանացն Քրիստոսի, Թաղմանն և Յարութեանն . և գիրս կանոնականս համեղ և ախորժ բանիւք »:

Այլ և այլ անգամ տպագրուած է Նդիշէի Պատմութեան գիրքը: Ասոնց մէջ առաջին կը սեպուի 1764ին 'ի Կոստանդնուպոլիս հրատարակուածը, զոր էջմիածնի միաբան Աբրահամ վարդապետը տպագրել տուաւ: Որուն կրկին տպագրութիւնն է 'ի Փեթրպուրկ հրատարակուածը՝ 'ի ձեռն իշխանազն Յովսէփ Արղութեանց արքեպիսկոպոսի: Վերջը քանի մը անգամ տպագրուած է 'ի Վենետիկ (1825), և 'ի 1838 և 1860 ամբողջ Մատենադարանները հետ մեկտեղ: Անցեալ տարիներ (1861) նոր տպագրութիւն մըն ալ եղաւ 'ի Թեղոսիւ, ըստ Անյեւթի-յե օրինակի կոչուած, որ Թեղեալ ըստ ընթերցումոյն մեծ տարբերութիւն մը չունի իրմէն առաջ հրատարակուածներէն, բայց իր նութեամբը և յիշատակներով՝ պատուական: Գրութեան թուական չունի, այլ մէջը գտնուած յիշատակարաններէն՝ իններորդ դարու դրուածք կրնայ սեպուիլ. վասն զի անոնց մէկուն մէջ կը յիշատակուի « տէրն Անձեացեաց Ատոմ », զոր հրատարակողը նոյն կը համարի ընդ Ատովմայ, որ կը յիշատակուի առ Յովհաննու կաթողիկոսի, և որ Գուրգինայ որդի կը կոչուի:

Նդիշէի պատմութեան գիրքը՝ այլ և այլ եւրոպական լեզուներով ալ թարգմանուած է: Ասոնց մէջ առաջին է անգլիականը, զոր 'ի 1830 տպագրեց 'ի Լոնտոն՝ Նայման գերմանացի արքեպիսկոպոսի, խորագիր դնելով՝ The history of Wartan and of the battle of the Armenians, containing an account of religions wars between the Persians and Armenians, by Elisaeus Bishop of the Amadunians. Translated from the armenian by C. J. Neumann. London, 1830. Անկէ ետքը 'ի 1840 իտալական Թարգմանութիւն մը հրատարակուեցաւ 'ի Վենետիկ՝ Գաբրիէլէզզի Կայազէտ քահանային աշխատասիրութեամբը, Eliseo storico armeno del V secolo; versione del prete Giuseppe Cappelletti. Venezia, tipografia Alvisopoli, և 'ի 1844 'ի Փարիզ գաղղիական լեզուով Գապարանեան Գրիգոր վարչապետի ձեռքով. Soulevement national

de l'Arménie chrétienne au V.me siècle contre la loi de Zo-roastre, sous le commandement du prince Vartan-le-Mamigonien. Ouvrage écrite par Élisée Vartabed, contemporain, sur la demande de David-le-Mamigonien, son collègue; traduit en français par M. l'abbé Grégoire Kabaragy Garabed. Paris, 1844. Նոյն լեզուով նորագոյն թարգմանութիւն մ'ալ 'ի Հաստատեալս և նոր գործադրաց Հայոց Լահկուայի. Élisée Vartabed; Histoire de Vartan et de la guerre des Arméniens. Traduction nouvelle, accompagnée de notes historiques et critiques, par V. Langlois. Paris, 1869. Ռուսերէն թարգմանութիւն և ապագրութիւն մըն ալ եղած է 'ի Փեթրպուրկ: — Կը թողունք յիշատակել բնագրին զանազան անղուանք նոր հրատարակութիւններն, և աշխարհիկ կամ գաւառական լեզուով թարգմանութիւններ 'ի Թիֆլիզ:

ՄՈՎՍԷՍ ԽՈՐԵՆԱՑԻ

Խորենացի և իր ուսուցման զաստիարակութիւնն և ձա-
նապարհորդութիւնք: — Դարձն 'ի հայրենիս և կը-
րած նեղութիւնները: — Երկասիրութիւնները: —
Պատմութիւն Հայոց: — Աղբերք: — Արտաքին պատ-
միչք: — Սուրբ գրոց հետևողութիւն մանաւանդ 'ի
Ժամանակագրական մասին: — Իր Պատմութեան գրոց
նիւթը: — Չորրորդ գիրք իր այս երկասիրութեան:
— Խորենացոյն արժեքը իբրոյս պատմարան և ժա-
մանակագիր: — Եզրուպական և ազգային բանասի-
րութեան կարծիք: — Պատմութեան գրոց տպագրու-
թիւնք և բարգմանութիւնք: — Աշխարհագրութիւնն
ու անոր հարազատութիւնը: — Պիտոյից գիրք: —
Հոփսիսմեանց ձագ: — Վարդավառի ձագ: — Այլ
և այլ մանր երկասիրութիւնք: — Իրեն ընծայուած
անհարազատ գրուածք:

Հայ պատմագրաց հայրը, ազգային ծանօթ բանասի-
րութեան մէջ ամենէն բարգաւաճ միտքն և եւրոպական
գիտութեանց առջև ամենէն մեծ և ստոյգ պարծանք՝ կը
սեպուի արժանապէս Մովսէս Խորենացի: Չորրորդ դա-
րուն վերջերը Տարօնոյ Խորնի կամ Խորոնք գեղը ծնած
է Մովսէս և այն պատճառաւ Խորենացի կոչուած: Իր
մանկութեան ատեն Վրամշապհոյ և սրբոյն Սահակայ
և Մեսրոպայ ջանքով՝ Հայաստան նոր կերպարանափո-
խութիւն մը կ'առնուր ուսումնական զարգացմանց մէջ.
և Մեսրոպայ՝ հայերէն գրոց գիւտը հնարելէն ետքը՝ ու-

րիշ փափկաձայն, ուշիմ և հանճարեղ մանկանց հետ՝ ափսոսաբար ալ, որ իւր քեռորդին էր, դաստիարակութեանը խնամք ունեցաւ ու իր աշխատանաց արդիւնքը յայտնապէս տեսաւ անոր զօրաւոր մտացն ու հանճարոյն վրայ :

Իր միւս աշակերտակցացը պէս՝ Մովսէս ալ իր անմիջական դաստիարակաց ձեռքին տակ մեծ յառաջդիմութիւն ցուցնելէն ետքը՝ անոնց հրամանաւը ճանապարհորդութիւններ ըրաւ 'ի Սիւնիս, յԱդեսիա, 'ի Բիւզանդիոն, յԱթէնս, 'ի Հռովմ, յԱնտիոք, 'ի Պաղեստին և յԱղեքսանդրիա, մտացը գաղափարներուն աւելի ընդարձակութիւն տալու, և հայկական Թարգմանութեանց արուեստին կատարեալ հմտութիւն ունենալու համար. քննեց մատենադարաններն ու գրքերը, ու իր ժամանակին անուանի իմաստնոց աշակերտելով՝ եղաւ գերագոյն և ամենահմուտ բանագիտաց մէկն : Թարգմանչաց ու Անյաղթին վրայ խօսելու ատեննիս՝ տեսանք թէ ինչ պատիւ ունեցաւ իր ընկերակցացը պէս նաև Մովսէս՝ 'ի Բիւզանդիոն, ու Մարկիանոս կայսրն (ըստ աւանդութեան մը) զարմանալով անոր հմտութեանն և իմաստութեան վրայ, և ճարտասան լեզուին զօրաւոր ազդեցութեանէն յաղթուելով, « Ո՛վ Մովսէս, կ'ըսէր, յաչս ամենեցուն ընտրեալ են բանք բերանոյ քոյ, որպէս զառաջինս 'ի Հռետորաց. և դու կարի քաջացար յոյժ » :



Սակայն միւս Թարգմանչաց պէս՝ Մովսէս ալ չկրցաւ ոչ իւր հոգեւոր ծնողաց կրկին տեսութեամբը մխիթարել և մխիթարուիլ, և ոչ ալ ուզածին պէս օգտակար ընել Հայաստանի՝ իւր այնչափ ջանքով և յարատեւութեամբ ժողոված հմտութեանց գանձը : Դարձաւ 'ի Հայս յետ երկար ճանապարհորդութեանց, և իր սակաւամեայ պանդրիտութեանը միջոցին՝ վերիվայր եղած տեսաւ իր հայ-

րենիքը : Վասն զի, ինչպէս ուրիշ շատ անգամ յիշեցինք, կործաներ ինկեր էր Հայաստանի Թագաւորութեան աթոռը, վախճաներ էին Սահակ ու Մեսրոպ, ու Հայաստանի վրայ սոսկալի ու դժնդակ աղետից նախագուշակութիւն մը ամէն կողմանէ յայտնի կը տեսնուէր :

Անանկ դժնդակ ատենի մը մէջ՝ ազգը ոչ միայն ժամանակ չունեցաւ, այլ նաև չուզեց ճանչնալ անոր արդիւնքը. ուստի հեռացաւ քաջուեցաւ Մովսէս ալ անծանօթ տեղուանք, թէ՛ իւր վարդապետք՝ և թէ աւելի հայրենիքն արտասուելու. երիտասարդութեան աշխոյժ տարիները՝ հայրենեացը մտաւոր սնունդ պատրաստելու համար յոգնողն՝ ծերութեան հասակին մէջ օրուան հացին կարօտ եղաւ, ինչպէս տխուր աւանդութիւն մը կը յիշատակէ, ու պարկը կռնակը զարկած՝ դռնէ դուռ կը քալէր, ու իրեն նախատիպ օրինակ Քրիստոսի պէս՝ գլուխը հանգչեցընելու տեղ մը չէր գտներ այն Հայաստանին մէջ՝ զոր պիտի անմահացընէր իւր երկասիրութեամբը :

Տասը տարի այսպիսի թշուառութեամբ անցուց իր կեանքը Մովսէս, ինչուան Հայաստանի վիճակը սկսաւ քիչ մը կերպարանափոխ ըլլալ. պարսկական բռնութիւնը այնչափ անհամար անմեղ արիւններ թափելէն ետքը յոգնեցաւ, ու կաթուղիկոսական աթոռոյն վրայ նստելով Գիւտ՝ անակնկալ կերպով մը ճանչցաւ իր հին և սիրելի աշակերտակիցն՝ զՄովսէս, աղքատութեան տառապանացը և աղքատ գրգռելին մէջ, մխիթարեց զինքը, և Հայաստանի՝ իրեն աննման բարերարը ճանչցընելով : Եզնըկայ Կողբացւոյն մահուընէն ետքը՝ Բագրևանդայ և Արշարունեաց եպիսկոպոս դրաւ, ուր վարժարաններ բանալով՝ կրթեց իւր նոր աշակերտաց դասերը. այս ալ կէս մը ըստ աւանդութեան :

Որոշ չենք կրնար զրուցել թէ ե՛րբ եղած է Մովսէսի մահը, այլ ժամանակագրութիւն մը կը յերկարաձգէ անոր կեանքը մինչև Զենոնի կայսրութեան տարիները, կամ 'ի 487. և դար մը կամ աւելի ապրած կը սեպէ :

Տարօնոյ գաւառին մէջ Հանդիպեցաւ անոր երջանիկ փոխումը, և մարմինն ալ նոյն գաւառին սուրբ Առաքեալք վանաց եկեղեցւոյն մէջ ամփոփեցաւ:

*
* *

Խորենացոյն երկասիրութիւնքը. — Մովսիսի երկար կեանքը՝ աստուածպաշտութեան և ուսմանց նուիրական եղած է, և ոչ երբէք ուզեր է ձգել ձեռքէն գրիչը: Բայց կ'երևնայ թէ իւր գրուածոց և երկասիրութեանց գլխաւոր մասն՝ Թարգմանութիւնք եղած ըլլան, ինչպէս ինքն ալ «այր ծեր և անպարապ 'ի Թարգմանութեանց» կը կոչէ ինքզինքը. հին յիշատակագիր մ'ալ կը վկայէ թէ «Մովսէս Թարգմանական աշխատանօք ծերացաւ»: Ուշափ ստոյգ է թէ հինգերորդ դարուն մէջ եղած Թարգմանութեանց մէջ մեծ մասն ունեցած պիտի ըլլայ Խորենացին՝ իր անխռով և բազմավաստակ գրչովը, այնչափ չենք կրնար որոշակի հաստատել թէ որո՞նք են իրեն հարազատ Թարգմանութիւնք. միայն քանի մը գրոց վրայ եղած կարծիքները պիտի յիշատակենք՝ Թարգմանութեանց վրայ խօսած ատեննիս:

Հիմայ իւր սկզբնագիր երկասիրութեանցը վրայ խօսինք: Ասոնց մէջ ամենէն գերագոյն տեղը կը բռնէ իրաւամբք իւր Պատմագրութիւնը, որ այսօրուան օրս այլ և այլ լեզուներ Թարգմանուած, և գրեթէ աշխարհածանօթ գիրք մը եղած է:

Հեղինակին բուն նպատակն եղած է այս գրքիս մէջ՝ Հայոց պատմութիւն մը շարագրել, այն ազգին ծագմանէն ինչուան իւր օրերը: Ասիկայ էր նաև Սահակայ Բագրատունեաց իշխանին փափաքը, որ զԽորենացի աղաչեց այն երկասիրութեան ձեռք զարնելու:

Բայց Հայոց պէս հին ազգի մը պատմութիւնը այլ և այլ վերաբերութիւններ ունեցած էր ուրիշ թէ՛ դրացի և թէ՛ մերձաւոր ազգաց և աշխարհաց հետ. որով բնա-

կանաբար Հայոց պատմութեան հետ այն ազգաց պատմութիւնն այլ իր մասը կ'ունենար այս գրուածքիս մէջ. և այս նկատմամբ աւելի սիրելի և հետաքննութեան արժանաւոր սեպուած է Եւրոպացւոց Խորենացւոյն գրուածքը: Այս վախճանին հասնելու համար՝ հարկ էր որ Մովսէս չէ թէ միայն ազգային՝ այլ նաև օտար աղբերաց դիմէ, և անոնց գրուածոց քննութեամբը աւելի հաւատարիմ և ախորժական ընէ իւր պատմութիւնը: Ուստի և Մովսէս գլխաւորաբար հինգ գլխաւոր աղբերաց օժանդակութեանը փոյթ ունեցեր է, և են Ա. Յոյն անգիր և գրաւոր մատենագիրք: Բ. Ասորի և պարսիկ մատենագիրք: Գ. Եդեսիոյ, Մծբնայ և Սինոպի դիւանագիրք, կամ մեհենական պատմիչք: Դ. Քաղդէական հեթանոս մատենադարանք և մատենանք՝ ասորի կամ յոյն թարգմանութեամբ: Ե. Հնոյն Հայաստանի ժողովրդական և ազգային երգերն, զրոյցք և վէպք՝ որ մինչև ցՀինգերորդ դար կենդանի և 'ի գործածութեան էին յազգին:

Բաց արտաքին պատմիչներէ, չէ ուզած ամենեւին օտարանալ նաև 'ի սուրբ գրոց, ինչպէս իւր վիճակն, գիտութիւնը և սրբութիւնը կը պահանջէր, ուստի և ջանացած է սուրբ գրոց ծննդաբանութիւնքն համեմատել, և կարելի եղածին չափ յարմարցնել իւր ազգային աւանդութեանցը. և 'ի հարկէ ունեցած է ասոր մէջ իւր դժժուարին աշխատանքը. և չկարենալով յամենայնի զուգընթանալ ոչ նուիրական և ոչ ալ ազգային, կամ արտաքին օտար աւանդութեանց և պատմութեանց հետ, հարկ եղեր է երբեմն որ այս վերջիններուն հակառակի, և անով ոմանց առջևը կասկածելի եղեր է իր հաւատարմութիւնը: Այս դժուարութեանց մէջ աւելի խոհեմութիւն և պարտք սեպեր է Մովսէս՝ սուրբ գրոց հետևիլ. և ամենէն աւելի իրեն գրուածքին նմանողութեան գաղափար առնուլ զՆաեբիոս. ինչպէս որ այլ և այլ տեղ, և 'ի մասնաւորի առաջին գրոց երրորդ գլխոյն մէջ կը գրուցէ: Եւ սակայն պատմութեանցը մէջ՝ հին ժամա-

նակաց վրայ խօսելու ատեն՝ քրիստոնեայ Հեղինակաց կարծիքները մէջ չի բերեր, այլ Բազմավէպ Աղեքսանդրի, Աբիւղենայ, Կեփաղիոնի և այլոց, որոց գրուածներն առիթ տուած են իրեն քննելու և վիճելու՝ սուրբ գրոց և հին Հեթանոսութեան պատմական աւանդիցը մէջ եղած, և իրարու հակառակամարտ կարծիքները։ Այս աշխատանաց մէջ ալ ընդհանրապէս հետևող եղած է Խորենացին Նևեբիոսի։ Վասն զի անանկ արտաքին պատմիչներ կը յիշատակէ՝ որոնք իւր ժամանակը արդէն կորսուած էին, և որոնց միայն քանի մը հատուածքը՝ իրմէ ժամանակաւ երիցագոյն՝ Կեսարիոյ եպիսկոպոսին (Նևեբիոսի) ձեռքն անցած էին։

*
* *

Տեսնենք հիմայ այն մատենագիրներն՝ որոց գրուածոց օժանդակութեամբն և քննութեամբ շարադրեր է Մովսէս իր Պատմութիւնը։ Ասոնց մէջ թէ՛ կարգաւ՝ թէ՛ մատուցած կարևոր ծառայութեամբը առաջին է Մարիբաս, որուն վրայ արդէն խօսեցանք։ Իրմէ ետքը կու գայ Բերոսոս, կամ իւր շարագրողը՝ Աղեքսանդր Բազմավէպ, որ Քրիստոսէ 100 տարի առաջ է, և որուն բազմաթիւ հետաքրքրական գրուածոց մեծ մասը կորսուած են։ Հնոց մէջ յարգի էին Բազմավիպին գրուածները, և որուն երկասիրութեանց միջնորդութեամբը այլ և այլ պատմական ընտիր հատուածներ հասած են ձեռու ընկիս։ որոնք ընդհանրապէս իւր Քաղդէական կամ Ասորական գրքերէն առնուած են, և զՀրէից կոչուած գրուածէն։

Այլ և այլ տեղուանք կը յիշատակէ Խորենացին ըզ-Յովսեպոս, և կ'երևնայ թէ հմուտ Հեբրայեցւոյն գրուածոցը կատարեալ տեղեկութիւն ունեցած ըլլայ։ Իրմէն առնելով կը յիշատակէ Սեթայ կանգնած երկու սիւները։ Յուլիոս Արիսկանոսի ժամանակագրական պատմութեան հինգերորդ գրոց մէջ աւանդուածներն՝ անոր խօս-

քերով կը հաստատէ. և դարձեալ քանի մը խօսքով
Հրէայ պատմչին մէկ հատուածը կը հաւատարմացընէ՝
Միհրդատայ մահուանը նկատմամբ, զոր Պոմպէոս երի-
քովի քով լսեց:

Կը յիշատակէ դարձեալ Խորենացի և զԿեփաղիոն՝ ա-
ռեալ յԵւսեբեայ, երբոր Շամիրամայ 'ի Հնդկիս ըրած
արշաւանաց պատմութիւնը կ'ընէ: Ու տարակուսելով
անոնց հարազատութեանը վրայ, ստուգագոյն կը սեպէ
'ի Մարիրասայ պատմուածները: Ծանօթ է իրեն նաև
Պորփիր բազմահոշակ անձն, և իմաստասէր անուանի.
որուն հինք ընծայած են այլ և այլ գրուածք, և 'ի մէջ
այլոց՝ պատմական երկասիրութիւն մը 'ի հինգ գիրս,
յորմէ կը տեսնենք առ Եւսեբիոսի ('ի ժամանակագրու-
թեան) հատուած մը՝ զբանաքաղ մատենագրաց:

Սիրիլլայից ալ յիշատակութիւնը կ'ընէ Խորենացին:
Հինք Սիրիլլայից կամ մարգարէուհեաց գուշակութեա-
նը մեծապէս հաւառք կ'ընծայէին, և բոլոր Յունաստա-
նէն, Ասիայէն և Վիպտոսէն կը հաւաքէին խնամով ա-
նոնց շատ անգամ՝ աննշան և անհաւաստի պատգամե-
րը: Վարրոն կ'աւանդէ իրեն ժամանակին համար՝ թէ
տասնէն աւելի Սիրիլլայք կը համրուէին. և թէ անոնց
պատգամները զգուշութեամբ պահուելով Հռովմայ մե-
հեաններուն մէջ, ինչուան իր ատենը հասած էին: Ա-
սոնց մէջ նշանաւոր և աւելի համբաւեալ սեպուածն էր
Պարսկային կամ Քաղդէական սիրիլլայն: Ասիկայ է նաև
Խորենացւոյն յիշատակածը, զոր Բերոսեան կը կոչէ՝ ան-
կէ յիշուած ըլլալուն համար:

Խորենացին՝ Արշակայ առաջնոյ թագաւորութեանը վը-
րայ խօսելու ատենը, այլ և այլ յոյն հեղինակաց հա-
տուածները մէջ կը բերէ, որոց շատին՝ լոկ անուանքը,
և այլոց ալ միայն զրուածոց քանի մը հատուածներն
հասած են ձեռուընթիս:

Ասոնց կարգէն է Հիւպպոդիոս մատենագիր մը, որուն
միայն անունը մեզի հասած է, կամ թէ ըսենք՝ նոյն

խսկ անունն անծանօթ է շատ հմուտ բանասիրաց։ Վասն զի չենք կրնար կարծել թէ Խորենացին ուզենայ ականարկել զՀիւպոդիտոս եպիսկոպոս Բոստրացւոց, որուն բարոյական քանի մը ճառերուն հատուածները հասած են ինչուան մեր ձեռքը Հին թարգմանութեամբ։

Նեկտաներոսի վրայ խօսելուն ժամանակ՝ կը յիշատակէ Մովսէս և զՄաննթոն. և զՆեկտաներոս՝ հայր կը համարի մեծին Աղեքսանդրի։ Բայց որովհետեւ աշխարհածանօթ է անուանի ինքնակալին հայրը՝ Փիլիպպոս Մակեդոնացի, հաւանականաբար Աղեքսանդրի վրայ եղած առասպելախառն պատմութիւններէն առած է Խորենացին։

Հինք՝ այլ և այլ երկպառակ կարծիքներ ունէին Կիւրոսի՝ Կրեսոսի դէմ սուած պատերազմին վրայ. և այս նկատմամբ ալ բազմաթիւ յոյն պատմագրաց հատուածները մէջ կը բերէ Խորենացին։ Իրեն քննած և ձեռքն ունեցած շատ պատմագրաց կարծեաց համեմատ, ոչ եթէ Կիւրոս՝ այլ Արտաշէս եղած է Լիւդացւոց թագաւորին հետ պատերազմողը, զինքը բռնողը և մահուան դատապարտողը։ Իւր այս կարծիքը հաւատարմացընելու համար՝ Խորենացին մէջ կը բերէ Պողիկրատ, Եւագր, Կամադրոս և Փլետոնիոս (Փլեդոն) պատմիչները։

Պողիկրատ այն մատենագիրներէն մէկն է՝ որոնց միայն անունը մեզի հասած է։ Աթենէոսի մէջ բերած մէկ հատուածէն՝ կրնայ ենթադրուիլ թէ այլ և այլ գրուածներ շարագրած ըլլայ այս մատենագիրը։ Աթենէոսի հատուածը՝ Լակոնական ըսուած գրքէն է, ուր Խորենացւոյն յիշատակածը տարբեր գրքէ մը կ'երևնայ, որ հաւանականաբար կ'աւանդէր Ասիոյ մէջ՝ Հին ատենէն 'ի վեր կատարուած դէպքերը։

Եւագրոս՝ նոյն է անշուշտ ընդ Եւագորայ՝ որ եգիպտական պատմութիւն մը շարագրած է, զոր կը յիշատակէ Սուիդաս, և որուն գրուածքը ծանօթ էին Պլինիոսի։

կամագրոս հեղինակ է պատմական գրքի մը՝ որ կորսուած է, և զոր միայն Խորենացին կը յիշէ։

Իսկ Փլեգոն՝ Տրալլացի պատմիչ մըն է, որուն հատուածները կը յիշեն Սուրդաս, Ստեփանոս Բիւզանդացի, Յուլիոս Ափրիկանոս. նաև կը յիշեն Նասեբիոս, Փոտ, Որոգինէս, Սիւնկեյլոս, Կոստանդին Պորփիրոսեն, և այլք։

Յոյն պատմագիր մըն է նաև Արիստոն Փելլացի, որուն գրուածքէն առած կ'երևնայ Խորենացին Հրէից ապրտամբուսեան դէպքը Արտաշէս երկրորդի մահուընէն ետքը։

Խորենացին երբ կը հասնի Պարթեւաց հարստութեան ժամանակը, և Սասանեանց՝ Պարսից աթոռոյն տիրապետելը, ուրիշ աղբերաց դիմելու հարկ կը տեսնէ։ Եւ թէպէտ ընդհանրապէս Խոռոհրուտի հետևող կը ցուցնէ ինքզինքը այն ժամանակաց դէպքերուն գրութեանը մէջ, սակայն մեզի գրեթէ բոլորովին անծանօթ քանի մը յոյն պատմիչներ ալ մէջ կը բերէ։ Ասոնք են Պաղեփատ, Պորփիր և Փիլեմոն։ ԶՊաղեփատ կը յիշատակեն Սուրդաս և Ստեփան Բիւզանդացի։ Սակայն կը կարծուի. թէ այլ և այլ համանուն պատմիչներ եղած ըլլան. յորոց մին Եգիպտացի կամ Աթենացի քերական մը կամ փիլիսոփայ, որուն կ'ընծայուին զանազան պատմական շարագրածք, և 'ի մասնաւորի, զառասպելաց հնոց։ Կայ և համանուն Աբդենացի յոյն պատմիչ մը՝ ժամանակակից Աղեքսանդրի, և գրած է, կ'ըսեն, այլ և այլ մատենա, որք և կը կոչուէին Կիպրիական, Դեղփական, Ղտտիկեան, և այլն։ Պորփիր Տիւրացի պատմիչ մըն է, որուն գրուածոցը այլ և այլ հատուածները հասած են մինչև առ մեզ։ Իսկ Փիլեմոն՝ բոլորովին անծանօթ անուն մըն է. և անտարակոյս զատ է այն համանուն մատենագրէն՝ զոր Պլինիոս կը յիշատակէ։

Կը թողունք յիշել զՆասեբիոս, զՓիրմիլիանոս և զայլս։ Բաց 'ի յունական աղբերաց՝ ուրիշ պատմական հա-

բուստ բովբ մըն ալ հետազօտեր է Խորենացին. այսինքն արամայական դպրութեան աղբերքը, որ ինչպէս ուրիշ տեղ ալ առիթ ունեցանք յիշատակելու, հեթանոս ժամանակաց մէջ՝ քաղդէական դպրութիւն կը կոչուէր, և քրիստոնէական դարուց մէջ ասորականի փոխուեցաւ: Այս դպրութեան կը վերաբերին Բերոսոս, Սանքոնիատոն, Արիւդենոս, և վերջին ժամանակաց մէջ՝ Բարդաժան, և այլք:

Բերոսոսի անունը՝ մեծապէս յարգի ու ծանօթ էր հնոց, և մանաւանդ Յունաց մէջ, որոնք ընդհանրապէս իրեն կ'ընծայէին այն ամէն քաղդէական դպրութեան վերաբերեալ գրուածներն, որոնց տեղեկութիւնը ինչուան իրենց հասած էր: Խորենացին ալ՝ հաւանականաբար առանց տեսած ըլլալու անոր գրուածներն, զինքը 'ի վկայութիւն կը կոչէ. յեւեբեայ առնելով, ինչպէս որ Եւսեբիոս ալ Բազմավէպ Աղեքսանդրէն: Կ'երևնայ թէ ինքն Բերոսոս ժամանակաւ մերձաւոր էր Աղեքսանդրի, և ըստ յունական աւանդութեանց՝ ոչ միայն այլ և այլ պատմական գրուածներ շարագրած էր, հապա՛նակ աստեղաբաշխութեան և աստեղագիտութեան վրայ գրուածներ:

Ասոնցմէ զատ աչքին առջև ունեցած էր Խորենացին Ղերութնա, Ուղիւպ, Բարդաժան և Խոռոհբուտ պատմչաց գրուածները, որոնց վրայ արդէն խօսած ենք համառօտիւ: Դարձեալ ազգային դիւանական գրուածներ, որոնք բազմաթիւ էին իւր ժամանակները, այլ և այլ ազգային աւանդութիւններ և երգեր:

Ասոնք են Խորենացւոյն հետազօտած օտար, արտաքին և ազգային աղբերք:

*
* *

Երեք գիրք բաժնուած է Խորենացւոյն Հայոց Պատմութիւնը: Առաջինը՝ զոր ինքն յրանգաբանութիւն Հայոց

մեծաց կը կոչէ, Հայկազանց թէ՛ նահապետական և թէ թագաւորական պատմութիւնը կը բովանդակէ. ու կը սկսի մասնաւոր թղթով մը կամ ընծայականաւ առ Սահակ ասպետ Բագրատունի՝ որ նոյն պատմութեան շարագրութիւնը խնդրած էր իրմէ: Ետքը իւր աշխատասիրած գրքին աղբերացը վրայ խօսելով, կը ցուցնէ թէ աւելի Յունաց հետևող եղած է քան թէ Քաղղէացւոց և Ասորւոց. որոնք աւելի կերպով մը մեր ազգային յատուկ յիշատակներն ամփոփելնուն համար՝ յարմարագոյն կրնային՝ կամ պէտք էին սեպուիլ նմանողութեան. սակայն Խորենացին իւր բռնած հակառակ ընթացքն արդարացրնելու համար՝ Յունաց ազգին ուսումնական գերազանցութիւնը, պատմութեանց ճշդութիւնը, և հետագոտութեանց փոյթը մէջ կը բերէ, որով իրաւամբ «մայր և դայեակ ամենայն իմաստութեան» կոչուած են, և մեծարուած:

Բայց որովհետև արտաքին աղբերք բաւական չէին ազգային պատմութիւն մը ամբողջ կազմելու համար, հարկ էր որ նոյն ազգին մէջ գտնուած պատմագրաց հետ ալ խորհրդակցի. և ահա հոս էր Խորենացւոյն համար ամենամեծ դժուարութիւն մը. որովհետև ինքը պիտի ըլլար ամբողջ ազգային պատմութիւն մը առաջին շարագրողը. և այն պատմութեան յօրինմանը համար պէտք եղած նիւթերը մատակարարող ազգային պատմիչներ կը պակսէին:

Ինչէն առաջ կու գար այս պակասութիւնը: — Խորենացին. ազգին նախարարացը և թագաւորաց անիմաստասէր բարուցը կու տայ. «Իրաւ, կ'ըսէ, պզտիկ, սակաւաթիւ, քիչ գօրութիւն ունեցող և շատ անգամ ուրիշ զօրաւոր ազգաց հպատակ ժողովուրդ մը եղած ենք, բայց մեր մէջն ալ քաջութեան անուանի գործեր շատ հանդիպած են. որոնք կրնային պատմչի մը արժանաւոր նիւթ պատրաստել, ինչպէս նման դէպքեր մատակարարած են քաղղէացի, ասորի, եգիպտացի և յոյն

պատմչաց։ Սակայն մեր իշխաններն չունէին, կ'ըսէ, այն իրաւացի փառասիրութիւնը, իրենց անուանքը և քաջութեանց և գործոց յիշատակը աւանդելու յետնոց» . ուստի և իրաւամբ կը զարմանայ Բագրատունւոյ վրայ, զոր ազգին մէջ առաջին և միակ կը գտնէ այսպիսի բանի մը փափաքող . և այդ փափաքը արդիւնացընելու համար՝ ամէն դժուարութիւն յանձն կ'առնու պատմիչը։

Եւ որովհետեւ, ինչպէս առաջ ալ յիշատակեցինք, Մովսէս իրեն գլխաւոր աղբիւր հետեւողութեան ուզեր էր բռնել զսուրբ գիրս, և արտաքին պատմչաց խօսքերն և աւանդութիւններն կարելի եղածին չափ անոր հետ ընդելացընել, այս աշխատանքը Ադամէն և Նահապետներէն կը սկսի, որոց վրայ ուրիշ կերպով կը խօսին սուրբ գիրք, և բոլորովին տարբեր լեզու մը կը բանեցընեն Բերոսոս, Բագմավէպ Աղեքսանդր և Արիւդենոս, թէ՛ անոնց անուանը նկատմամբ և թէ՛ այն գործերուն զոր Աստուածաշունչը կու տայ անոնց . և կը ջանայ սուրբ գրոց ժամանակագրութիւնը՝ արտաքին պատմչաց հետ համաձայնեցընել։ Այս դժուարին՝ բայց հետաքննական աշխատանքին նուիրուած են Խորենացւոյն պատմութեան առաջին գրոցը՝ ինչուան ութերորդ գլուխները։

Այն գլխէն կը սկսի Մարիրասայ արդէն ծանօթ պատմութիւնն ընել, Վաղարշակայ հրամանաւ մինչև 'ի Նինուէ երթալը, հոն արքունի մատենադարանին մէջ ընդհանուր ազգաց պատմութիւն մը գտնելը, և անկէց Հայոց աշխարհին և պատմութեան վերաբերեալ տեղեկութիւնները 'ի մի հաւաքելը, և անոր առաջնորդութեամբը՝ ու շատ անգամ նաև խօսքերով մէջ կը բիրէ Հայկայ, անոր որդւոցը՝ Արմենակայ, Հարմայի, Արամայ, Արայի, և այլն, պատմութիւնները։ Այս յետին նահապետը՝ որովհետեւ պատերազմ ունեցաւ Նինուէի հռչակաւոր Շաւիրամ թագուհւոյն հետ, և փառաւոր մահ մը, և այն մահուամբ Շաւիրամ կրցաւ ինչուան Հայաստան մտնել և հոն իրեն բնակութեան քաղաք հաստատել, Խորենա-

ցին նոյն թագուհւոյն իւր որդիքը կոտորելը, Զրուան մոգէն 'ի Հայաստան փախուստը, և Նինուասայ իւր օրդւոյն ձեռքով մեռնիլը՝ կը յիշատակէ, Կեփաղիոնի հետևողութեամբ. բայց աւելի հաւանականագոյն կը սեպէ Մարաբասայ պատմութիւնը՝ որ Շամիրամայ ինչուան 'ի Հնդիկս ըրած արշաւանքը պատմելէն ետքը՝ անոր մահը կը դնէ 'ի Հայաստան, զոր և ազգին քանի մը հանճարեղ առակներովն ալ կը հաւատարմացընէ:

Շամիրամայ մահուընէն ետքը պատահած դէպքերը, և Հայոց վրայ իշխող նահապետաց և թագաւորաց ժամանակագրութիւնը նորէն հարկ կը սեպէ Խորենացին միաբանել սուրբ գրոց և Քաղդէացւոց ժամանակագրութեանը հետ, յԱրայէ մինչև 'ի Զարմայր, որոնց համառօտ պատմութիւնը կ'ընէ, յերկարելով իրեն ախորժական ու սիրելի Երուանդեան Տիգրանայ վրայ:

Վահէիւ՝ որ Աղեքսանդրի հետ պատերազմեցաւ, ու կեանքն և թագաւորութիւնը կորսնցուց, կը վերջացընէ Խորենացին իր Պատմութեան առաջին գիրքը, մասնաւոր յաւելուած մ'ընելով՝ այն գրոց մէջ շատ անգամ յիշատակուած Բիւրասպի Աթաշակայ վրայ, և այն անձին նկատմամբ պարսկական առասպելաց մէջ գտնուած դէպքերու:

*
* *

Մովսէս իր երկրորդ գիրքը՝ Բան միշակ պատմութեան Հայոց կոչած է. և կը բովանդակէ միջոցը՝ որ 'ի մեծէն Աղեքսանդրէ մինչև 'ի Տրդատ, Հայոց պատմութեան ճոխագոյն և ընտիր մասը: Որովհետև Արշակունեաց թագաւորութեան ծագումը՝ Աղեքսանդրի մահուամբ և անոր ընդարձակ տէրութեան բաժանմամբ եղած է, հարկ կը սեպէ պատմիչն այն հռչականուն աշխարհակալին մահը, և թագաւորութեանը բաժնուելուն յիշատակութիւնն ընել. որուն մահուընէն ետքը Սելևկոս կը թագաւորէ:

ի Բաբելոն, կը նուաճէ զՊարթևս, ու երեսուն և մէկ տարի թագաւորելէն ետքը իրեն յաջորդ կը ձգէ զԱնտիոքոս, որուն իշխանութեան մետասաներորդ տարին՝ Պարթևք Մակեդոնացւոց լուծը կը թօթափեն, և որոց վրայ կը թագաւորէ Արշակ. և բոլոր արևելքը իր իշխանութեան տակ ձգելով՝ Մակեդոնացիքը Բաբելոնէն կը մերժէ, Հռովմայեցւոց հետ ալ կը կռուի, և իր քաջութեանը և համբաւոյն արհաւիրքը բոլոր տիեզերքը կը լեցընէ: Իրեն կը յաջորդէ Արտաշէս, և Արտաշիսի՝ մեծն Արշակ, որ Դեմետրեայ ու անոր որդւոյն Անտիգոնոսի հետ կը կռուի, որուն չի կրնար դէմ դնել Անտիգոնոս, ու զէնքերը ակամայ ձգելով՝ չղթայիւք կը բերուի ի Պարթևս: Այսպէս աշխարհի երրորդ մասին տիրեց, կ'ըսէ, Արշակ: Այն փառաց և յաջողութեանը մէջ՝ իր Վաղարշակ եղբայրը Հայոց վրայ թագաւոր կը դնէ Արշակ. և աշխարհը անոր յանձնելով, սահմաններն ընդարձակելը իր զինուոցը յաջողութեան և քաջութեան կը յանձնէ: Իրեն վըստահութեանը արժանի կ'երևնայ Վաղարշակ. ոչ միայն աշխարհքին ներքին բարեկարգութիւնը հոգալով, այլ նաև տարածելով իր իշխանութիւնը մինչև Պոնտոսի բնակչացը վրայ և մինչև ի Փոիւգաստան. զորոնք ոճով և մանրապատում կ'աւանդէ Խորենացին: Քսանուերկու տարի կը թագաւորէ Վաղարշակ, ու իրեն յաջորդ կը թողու զԱրշակ:

Անոր թագաւորութեան պատմութեամբը՝ Մարիբասայ երկասիրութիւնն ալ կը լրանար. ուստի և ուրիշ աղբիւրներէ հարկ էր հաւաքել հետևեալ դէպքերը: Խորենացի Նդեսիոյ դիւանացը մէջ՝ Արիիկանոսի պատմութեան զրոցը հանդիպած էր, որ մեր պատմութեանց վերաբերեալ ամէն դէպքերը՝ նոյն դիւաններէն համառօտեր էր: Իրմէ և ուրիշ պատմագիրներէ կը սկսի շարայարել Խորենացին իր երկասիրութիւնը, սկսանելով յԱրտաշիսէ առաջնոյ որ ի Պարսից նախագահութեան իրաւունքը յափշտակեց, և անուանի եղաւ յաղթանա-

կաց բազմութեամբ, և հռչակաւոր նաև յոյն պատմագրաց գրուածոց մէջ. որոց այլ և այլ վկայութիւններն ալ մէջ կը բերէ Խորենացին. ու Լիւդացւոց թագաւորութեան կործանումը, և Կրետոսի մահը, զոր Հերոդոտ, Պլուտարքոս, Յուստինոս և Վաղերիոս Մաքսիմոս Կիւրոսի կ'ընծայեն, զայն այլ և այլ յոյն պատմիչաց յատուկ խօսքերովը Խորենացին Արտաշիսի կու տայ: Թէպէտ և նախ ինքն ալ կը տարակուսի. « Ընդ որ տարակուսեալ մեր՝ բազում խոյզ խնդրոյ արարաք, քանզի լսեաք 'ի պատմութեանց ոմանց՝ Կիւրոսի սպանեալ զԿրիստոս » . և այս է ստոյգն. իսկ այն Յոյն պատմիչաց ըսածն Արտաշիսի վրայաք՝ դեռ մեզի ալ տարակուսելի և անյոյժ կը մնայ:

Անկէ առաջ կը տանի Մովսէս իւր պատմութիւնը, Տիգրանայ հետաքննական և մտադրութեան արժանի դիպուածոց վրայ, և վերջը յաջորդաբար մինչև Տրդատայ թագաւորելը և անոր մահը: Բայց այն դէպքերը՝ զոր արդէն այլք իրմէ առաջ աւանդած էին, ինչպէս Ղեւրուհնա, Ագաթանգեղոս, Գլակ և ուրիշները, ինքը համառօտ կերպով մը կը յիշատակէ:

*
* *

Խորենացւոյն երրորդ գիրքը՝ Աշարտաքանութիւն մերոց հայրենեաց կը կոչուի, և որուն նպատակն է 'ի սըրբոյն Տրդատայ մինչև իւր օրերը հանդիպած դիպուածները յիշատակել. մինչև այն թշուառ ատենները յորս աչքովը տեսաւ Հայոց հայրապետական և արքունի աթոռոց ընկնալն. և այնպիսի փառաք լեցուն պատմութիւն մը դառն և սրտաշարժ ողբերովը կը լմընցընէ: Ողբ մը՝ որ եթէ գրողին սրտին արժանի ընթերցողներուն ննար՝ անշուշտ ազգին ապագային վրայ մեծ տարբերութիւն պիտի տեսնուէր:

Խորենացիէն քիչ առաջ՝ նման դէպքի և զրկման մը

մէջ՝ գտնուելով Գրիգոր Աստուածաբան, սրտաշարժ արձանական մը յօրիններ էր 'ի սուրբն Մելիտոս Անտիօքայ հայրապետ. այն ճառին ընթերցումը այնպիսի տպաւորութիւն մը ըրած էր Խորենացւոյն սրտին վրայ՝ որ գրեթէ շատ անգամ անոր իմաստները և խօսքերը կը գործածէ այս ողբին մէջ։ Նման ցաւոց հանդիպած ու հանգունատիպ աղետից ականատես, զուգակից հանճարներ՝ նման լեզու ալ կը գործածէին։ Վասն զի Աստուածաբան՝ զՄելիտոս կ'ողբար, որ ամուր ապաւէնն էր Գրիստոսի հաւատոցը, ուսկից կ'ակնածէր և ուրացողն Ֆուլիանոս. իսկ Մովսէս՝ զՍահակ և զՄեսրոպ՝ որ հաստատութիւն էին Հայաստանի հաւատոցը և քաղաքականութեան, և որոնց մահը՝ բոլոր աշխարհին կործանումը կրնար ըլլալ։ Անոր համար հառաչանօք կ'աղաղակէր Գրիգորիոս, « Ողորմի՛մ քեզ, ով եկեղեցիդ. առ քեզ է բանս Անտիօքու քաղաքդ. ողորմի՛մ քեզ յանկարծակի փոփոխմանդ այդմիկ »։ Եւ Խորենացին. « Ողորմի՛մ քեզ, եկեղեցի Հայաստանեայց »։ Աստուածաբանն. « Նահատակէր յաղաքս ճմարտութեանն քրտամբք. իսկ հարսն համբերէր՝ ողջախոհութեամբք զամուսնութիւնն պահելով. ժամանակ էր 'ի մէջ յոլով, և ոմն սեղեխարար յանդգնէր յանարատ առաքաստն, այլ հարսն ոչ աղտեղանայր »։ Ու Խորենացին. « Երանի՛ առաջնոյ և երկրորդի փոփոխմանն. զի էր ինչ ժամանակ հեռանալոյ փեսային և փեսաւիրին, և հարսնդ համբերէր՝ ողջախոհութեամբ զամուսնութիւն պահելով »։ Կը թողունք յիշատակել ուրիշ քանի մը նմանութիւններն ալ։

*
* *

Խորենացւոյն այս ընտիր և անզուգական երկասիրութիւնը՝ գտած է իւր արժանաւոր յարգն ալ ոչ միայն ազգայնոցն առջև, այլ նաև բուն գիտութիւնն և իմաստութիւնը յարգող Եւրոպայի դիմաց։ Աղգին մէջ այն-

չափ մեծ էր իր համբաւը՝ որ ինչպէս Յունաց մէջ պատմագրաց հայր սեպուած էր Հերոդոտ, և իւր հեղինակութեամբն ամենուն առջև պատկառելի, այսպէս ալ Խորենացին՝ իւր ազգային պատմութեան ունեցած հմտութեամբը, և հասուն տնկողմնասէր քննադատութեամբ. անոր համար Ասողիկ՝ լոկ պատմագիր ըսելով զինքը կը հասկընայ. և ուրիշ տեղ մըն ալ իւր պատմութեան գրոցը մէջ կը կոչէ զնա « Մեծն Մովսէս հանգոյն Եւսեբեայ, որ քերթողացն անուանի հայր » : Աւելորդ կը սեպենք յիշել ուրիշ վկայութիւնները՝ որոնցմով լեցուն են Խորենացիէն ետքը եկող պատմագրաց երկասիրութիւնները : Բայց ամենէն աւելի իրենց առ Խորենացին ունեցած մեծարանքը անով կը յայտնուի՝ որ իրենք ալ իրենց կողմանէ ազգային պատմութիւն մը շարագրելու ձեռք զարկած ատեններն՝ կը ջանային յամենայնի իրեն հետեւող ըլլալ, ու երբեմն գրեթէ ընդօրինակող : Այսպէս վարուած են Յովհաննէս կաթողիկոս, Ուխտանէս, և ինքն իսկ Ներսէս Շնորհալի իւր վիպասանակոնին մէջ :

Ազգային նոր բանասիրութիւնն ալ՝ ինչուան դարուս սկիզբը՝ նոյն յարգանաց մեծարանք վարուած է միշտ այս մեծանուն անձին և իր բազմահմուտ երկասիրութեանը նկատմամբ : Պատմական ուսմանց նորագոյն հետազօտութիւնք՝ որչափ ալ կասկածելի երևցուցած են իրմէ պատմուած և իբրև ստոյգ յառաջ բերուած զանազան դէպքեր, սակայն երբէք չեն կրցած ժխտել անոր ծայրացեալ հմտութիւնն՝ և իբրև պատմաբան և մատենագիր ունեցած արժէքը : Անոնց մէջ ամենէն աւելի Խորենացւոյն անձին և երկասիրութեան վրայ խիստ լեզուով և քննադատութեամբ վարուող մը՝ կը բռնադատուի հետեւեալ տողերով հռչակել և խոստովանիլ անոր արդիւնքը :

« Խորենացւոյն թէ՛ իբրև մատենագիր և թէ՛ իբրև պատմիչ՝ առաւելութիւններն չեն կրնար ուրացուիլ : Ընդհանրապէս խօսելով, իբրև հայերէն մատենագրութիւն,

Խորենացւոյն գիրքը մեր նախնի մատենագրութեան մնացորդաց մէջ երևելիներէն մին է։ Ոչ բոլորովին յստակ, բայց ինքեան յատուկ ընտիր բառերով, հակիրճ՝ այլ պերճ և հարուստ, միանգամայն զուարթ ոճով, մանաւանդ նկարագիրներու մէջ, Խորենացին կը հաւասարի իւր իրօք քան զնա առջիններուն։ որպիսի են Ագաթանգեղոս, Բիւզանդ, Եզնիկ։ Իսկ քան զնա յետոց՝ Նղիշէի, Փարպեցւոյն և այլոց մէջ խորենեան ոճոյ ըստուերն անգամ չի տեսնուիր։ Հայկայ պատերազմին, ինչպէս նաև Զիրաւի ճակատուն, տեղագրութեանց մէջ՝ Արագածու դաշտին և Երուանդակերտի նկարագիրներն և ուրիշ ոչ սակաւ նկարագիրք, ոչ մերայոց միայն, Յոյն և Հռովմայեցի մատենագրաց մէջ անգամ հազիւ ունին զիւրեանց նմանն։ գրեթէ չիք գլուխ ուր չիցէ տեսանելի մատենագրական հանճար հեղինակին։ ամէն դէպք, ամէն պարագայ ընդ գրչաւ Խորենացւոյն առնու գեղեցկութիւն, վսեմութիւն, ոյժ և կենդանութիւն։ Պարբերութիւն չկայ, իմաստ չկայ որ բոլոր գրքին հիմը կազմող բարձրութենէն անկանի կամ նուաստանայ։ Միով բանիւ Խորենացւոյն պատմութիւնը բազմաբուստ ճարտարագործ պատկերներու թանգարան է որ կը հիացընէ և կը յագեցընէ տեսանողը մինչև ցգմայլումն։ Ստոյգ է թէ խորենեան ոճոյն մատենագրական գերազանցութիւնը բնագրին կից է, ինչպէս մարմնոյ մը յատկութիւնը մարմնոյն հետ։ գէթ մինչև ցարդ թարգմանութիւն մը չկրցաւ կաղապարել այս բնագիրն ինչպէս որ է իւր բանասիրական գոյներովը։ այնպէս որ Խորենացին իբրև մատենագիր, պարտ է նոյն իսկ Խորենացւոյն մէջ տեսնել։ Մի միայն թերութիւն ոճոյ նորա են ստէպ գեղջմունք և զարտուղութիւնք, որովք կամի կարճառօտ և ազդու երևել։ բայց, հակառակ կանոնաց լեզուի, երբեմն այնպէս կը խրթնանայ մինչև յանել լաբիւրինդոս արկանել զընթերցողն։

« Ոչ ինչ ընդհատ երևելի է Խորենացին նաև իբրև

պատմագիր: Դիպաց զանազանութիւն և հարստութիւն ստէպ պատմական շեղումներով, որ կամ անձանց և տեղեաց նկարագիրներ են և կամ հանճարեղ դիտողութիւններ, միանգամայն ազգային երգերու և աւանդութեանց ստէպ յիշատակութիւնք, ապացոյց են պատմական հմտութեան և ճշակի նորա. երկու գլխաւոր յատկութիւնք՝ որ մեր հին պատմիչներէն և ոչ միոյն, իսկ արտաքիններէն սակաւուց քով կը տեսնուին: Այսպիսի և այսչափ եզակի յատկութեանց հետ ցաւ է տեսնել մեր ծերունի պատմագիրը քննադատութեան կողմանէ թերի » ¹:

*
* *

Արեւմտեայց մէջ ունեցած յարգն ու մեծարանքն ալ, իր Պատմութեան գրոցը բազմապատիկ թարգմանութիւններէն, ու գրեթէ եւրոպական գիրք մը ըլլալէն կը յայտնուի: Այս արժանաւոր յարգը և իրաւացի մեծարանք համառօտած կը գտնեն ընթերցողք անոնցմէ միոյն, գիտութեամբն ու մատենագրական հմտութեամբ նշաւաւոր, և արդէն մեզմէ յառաջագոյն յիշուած անձի մը, հետագայ դատաստանին մէջ մեր Քերթողաւոր այս երկասիրութեան վրայ:

« Ամէն գրուածներէն աւելի Խորենացւոյն հանճարոյն ու սրտին պատիւ ընողը՝ իր հայրենեաց պատմութիւնն է: Իշխանի մը խնդրանօք կը գրէ զայն. բայց զինք կամ իր ցեղը շողղորթելու համար՝ ճշմարտութիւնն անպատիւ չընեն կամ չի սքողեր: Կը սիրէ ու շատ կը սիրէ իր Հայաստանը, և սակայն յայտնապէս կը մերկանայ իր աղէտքը. անցեալներն խստիւ կը յանդիմանէ, ըլլալիքն ալ յառաջ կը ծանուցանէ: Եւ որովհետեւ ազգք՝

1. ԳԱՐԱԳԱՇ (Ա. Մ.) Քննական պատմութիւն Հայոց, Մասն Ա. 91:

շուտ կամ անագան, կը ճանչնան ճշմարիտ սիրոյ լեզուն, Հայաստան զինք կը մեծարէ և կը սիրէ, և այդ քանի մը խօսքերը՝ նուիրականք են իրեն համար։ Զի ծածկեր իշխողաց յանցանքը. բայց երբ ազգէն յատուկ թագաւորի մը ընտրութեան խօսքը կ'ըլլայ, ինք ալ՝ իր վարդապետին հետ կը խրատէ համբերել։ Կը սիրէ ուսուցիչքը, իբրեւ հոգւոյ ծնողս, գորովով լի խօսքեր կը գտնէ անոնց մահը արտասուելու։

« Ստուգախօս, ինչպէս արժան է ըլլալ պատմագրին, և որ այնչափ սակաւագիւտք են։ Ոչ է սիրող հրաշալւոյն, և կ'ըսէ զայն։ Հայկական այրութեանից գիւտին խօսքն ըրած ատեն, աստուածային ազդմամբ կը համարի զայն եղած, ոչ տեսլեամբ կամ զգալի երեւմամբ, այլ յայտնութեամբ Բանին 'ի միտս Զերմեռանդն հայցողին։ Առաւելագոյն մեծարանաց արժանաւոր է երբ այնպիսի դէպքեր մէջ կը բերէ՝ որուն ուրիշ պատմիչք չեն վկայեր կամ կը հակառակին։ Ինչպէս Քրիստոսի թղթելը առ Արգար, և հայ թագաւորին արչաւանքն 'ի Յունաստան՝ բոլորովին նման և ժամանակաւ յետոյ Քրսեքստոսյ բեկման։ Անստոյգ դէպքերն՝ իբրեւ անհաւաստի կ'աւանդէ. առասպելեօք խառն եղածներն՝ մեծ ըզգուշաւորութեամբ. յորոց և զոմանս՝ իբրեւ յաւելուած մը կը կարգէ առաջին գրոցը։ Այսպիսի յիշատակութիւններ մէջ կը բերէ՝ չէ թէ իրեն հաճոյական սեպուեղնուն, այլ լոկ ցուցնելու համար առ Բագրատունին ունեցած մեծարանաց և սիրոյ չափը։ Տարբեր կամ հակառակ կարծիքներն ալ յիշելով, կարելի եղածին չափ ճշմարիտը կ'ընտրէ և կ'աւանդէ։

« Ամէն կարելի աղբերաց դիմեց. պատմագիրք և ժամանակագիրք, դիւանական գրութիւնք՝ զորս Աղեքսանդր փոխադրել տուած էր 'ի յոյն լեզու. և յորոց թերեւս օգտուեցան Կեփաղիոն, Արիւդենոս և այլ պատմիչք։ Այսպիսի հրաման մը մեծ պատիւ կը բերէ երիտասարդ աշխարհակալին հանճարոյն, և անգութ ամբարտաւա-

նութեամբ իրմէ թափուած արեան մէկ մասը կը ջնջէ, և կը ցուցընէ թէ ինչպէս Նախախնամութեան ձեռքն է աւերման և կործանման գործինները՝ կենդանագործ քաղաքակրթութեան գործի ընել:

« Կը պակսէին Խորենացւոյն անընդհատ շարք ազգային վաւերական գրուածոց. սակայն քաղաքապետական դիւանաց մէջ կը պահուէին գաւառաց, գիւղից՝ ու ինչուան նաև մասնաւոր ընտանեաց յիշատակարանք՝ պարսիկ և յոյն տառերով: Իր քննած և խորհրդակցած մատենագրաց մէջ հնագոյնն է Մարիրաս... կը յիշէ նաև հին իմաստնոց խօսքերը, և Բերոսեան Սիրիլլայն. ազգային երգոց մէջ՝ կը տեսնէ անոնցմէ ելած պատմական ջերմ լոյսը. և յորում աւելի պատմարան է և աւելի քերթող՝ քան զյոյնսն, զհռովմայեցիս և զմեր իտալացիս: ... Նորագոյն պատմագրաց մէջ կը յիշէ զԱփրիկանոս: Որոգինեայ ժամանակակից, և յԵւսեբեայ յիշատակուած ... իր ատենի մատենագիրներէն շատէն վեր է հմտութեամբ և դատմամբ. իսկ 'ի հնախօսական գիտութեան՝ ստորև միայն քան զԱփրիկանոս և զԵւսեբիոս:

« Փոքր ըստուած է իր երկասիրութեան ուրուագիծը, բայց բովանդակութիւնն մեծ: Իբրև պատմիչ՝ ինքն է ստուգապէս Հայկազանց Մովսէսը: Ի նմա՝ իբրև յաղբեր ամփոփեալ են՝ ցրուած ջուրք աւանդութեան, սրբուած մաքրուած, հոսելով հանդարտ ներդաշնակութեամբ: Անցելոյն մթութեան մէջ՝ ինք միակ առաջնորդ. մարդկային ազգը իրեն պարտեկան է ժողովրդեան մը յիշատակարաններն՝ որ թէպէտ սակաւաւոր թուովը, և պատերազմական անիրաւութեամբք ոչ այնչափ հռչակեալ, այլ արևելից և արևմտից մեծ ազգերուն հետ միացած՝ իբրև քոյր մը անոնց և ազգակից: Ի Խորենացւոյ կ'իմանանք թէ ինչ վերաբերութիւններ ունեցաւ Հայաստան Ասորեստանեայց հետ Շամիրամայ ատեն. Եթովպացւոց և ասիակողման Յունաց Տրոյիոյ կոչուած

պատերազմին ժամանակ, և որ նշանակ մ'էր, ինչպէս Հերոդոտ ալ տեղ մը կ'ակնարկէ, արեւելից և արեւմտից մէջ տրուած արդիւնաբեր մրցման։ Զորորդ Հայոց իր գաղթականութիւնները տարածելն մինչև 'ի Կապադովկիա, կը ցուցնէ զՀայս ասիական ուրիշ ազգերէն ալ մերձաւոր կերպով եղբայրացած եւրոպական արեան հետ...։ Բայց հայ ազգին պատմութիւնը թէ՛ եւրոպականին մերձաւոր և թէ՛ հեռի նկատել ալ ուզենանք, կրկին տեսակէտով ալ արժանաւոր է ծանօթանալու։ Խորենացի՝ թէ՛ վաւերական գրութեանց նուազութեան համար, թէ՛ աճապարանօք իր գրուածքը յօրինելուն, և թէ՛ ընդհանրապէս ուրիշ ամէն պատմչաց ոճին հետեւելով՝ որոնք ազգի մը պատմութիւնն ըրած ատեննին՝ անոր սովորական և ներքին վիճակը նկարագրելէն աւելի, յաղթանակացը և պարտութեանց, նուաճելուն կամ նուաճուելուն դէպքերովը կը զբաղին, քիչ բան կ'ըսէ երկրին սահմանագրութեանց վրայ, բայց թերեւս աւելի քան ըզպատմիչս հռչակաւորագոյն ժողովրդոց։ Հետաքննական են իր պատմութեան մէջ ասդիս անդին նշանակուած յարաբերութիւնք նախարարաց ընդ արքայի, և թէ՛ քանի՛ խոհական խելամտութեամբ կ'ընծայէ այս տեղեկութիւններն։ որովք պիտի տեսնուի թերեւս՝ թէ՛ ինչպէս նախնական թագաւորութեանց մէջ, ազնուապետութիւնը կը բարեխառնէր բարւոյ ու չարի քմահաճութիւններն, և ժողովրդեան ու թագաւորին մէջ անանց պարիսպ մ'էր...։

« Այսպիսի փութաշան ու խոհական անձի մը ու մասնաւոր ժամանակաց համար գրեթէ միակ մատենագրի տուած տեղեկութիւնք՝ պատուականք են։ Այլ և այլ դիպաց մէջ ընդ Փարպեցւոյն համաձայնութիւնը (ուր երկուքն իրարու գրութիւնը տեսած չեն), ինչպէս նաև ընդ պատմչաց Յունաց և Հռովմայեցւոց և յիշատակարանաց՝ կ'առաւելու իր հեղինակութիւնը. և զոր լիութի կերպով ունեցած է իր ազգակցաց քով...։ Պատմելու պարզ կեր-

պովը՝ աւելի հաւատարմութիւնը կ'աւելցընէ. ծանրութեան հետ խառնուած պարզութիւն մը: Խնամքով հեռի կը պահէ իր գրիչը ամէն աւելորդ արանութիւններէ. այն ամէն խօսելու կերպերէն՝ որ հոետոր պատմաց և ոչ հոետորաց՝ փափաքելի զարդարանք սեպուած են. ... բայց պէտք եղած ատեն գիտէ՝ ճարտարխօսութիւն ալ գործածել, ինչպէս երկրորդ և երրորդ գրոց վերջը: Արեւելեան շքեղութենէ կը զգուշանայ. միայն տեղ տեղ նշանակ մը, իրրու երիտասարդական տիոց թել մը որ լսելի՝ կ'ընէ իր ձայնը ուսմամբ և առաքինութեամբ ծայրացեալ հասակին մէջ: Քանի մը երկար նկարագրութիւններ, ինչպէս երբ քաղաք մը՝ մարդկային երեսաց կը նմանեցընէ, և ուսումը՝ երկնային լուսոյ ծագման, թերևս տարօրինակ նմանութիւնք կարենան սեպուիլ՝ բայց ոչ սուտ:

« Ոճը ամփոփ՝ բայց ոչ ցամաք. տեղ տեղ անհաւասար. իմաստներն երբեմն մուրթ, և իրարու հետ խառնուած, մանաւանդ ուր պատմութենէն իմաստասիրելու կ'անցնի: Լեզուն ընտիր է կ'ըսեն, բայց այլ և այլ հելլենաբանութեամբք խառն. որ չէ արուեստակութիւն, այլ արգասիք աղեքսանդրեան հրահանգաց, յունական լեզուի անընդհատ ուսման, Աստուածաշունչ դրոց 'ի յունէ թարգմանութեան, յորում հարկ էր ամէն բառ կշռել և վրան երկար խորհրդածել՝ բնիկ լեզուին մէջ անոր համաձայնը գտնելու համար: Յայտնապէս կը վրկայէ թէ բառից ընտրութեան ժամանակը կը պակսի. և որ ուրիշ ապացոյց մ'է թէ օտարամոլ փառասիրութեան փափաք մը չէ այն, այլ թէ շատ՝ անհոգութեան »¹:

Խորենացւոյն առաջին թարգմանիչն եղած է Պրէնէր անունով շուետացի մը, որ նշանաւոր անձ մըն է իր ազգային մատենագրութեանը մէջ, և քաղաքական պատճառաւ մը Ռուսաց Մոսկուա քաղաքին մէջ

1. ԴՈՄՄԱՋԻՈՑ, 'ի յառաջաբանի իտալական թարգմանութեան Պատմութեան Խորենացւոյն:

արդիւում էր 'ի բանախ: Հոն իրեն քով բանասկից և կենակից ունեցաւ զՅովնանէս Բարթուղիմէոս Յակիթեան Դոմինիկեան կրօնաւորը, անդեակ նայերէն լեզուի. ուր ձեռուքին խնայով խորենացւոյն այս պատմական երկասիրութիւնը, նայազէտ կրօնաւորը քաղելով կամ համադասելով կը թարգմանէր 'ի լատին, և Պրէնէր ծանօթութեամբ կը հոխացընէր. և զոր հաջը ապագրեց Սաղոյնով մէջ յամի 1723: Խորագիրն է. Epitome Commentariorum Moysis Armeni, de origine et regibus Armenorum et Parthorum, item series principum Iberiæ et Georgiæ, a Breunero. Իրմէ հաջը երկու անգլիացի եղբարք. Գուլիէլմոս և Գէորգ Վիստոն, Թարգմանեցին 'ի լատին Թէ Խորենացւոյն պատմութիւնը և Թէ աշխարհագրութիւնը, 1726ին ապագրեցին 'ի Լոնարա: Moysis Choronen-sis Historiæ Armeniacæ libri III. Accedit ejusdem Scriptoris Epitome Geographiæ, Præmittitur Præfatio, quæ de Litteratura ac Versione Sacra Armeniaca agit... Armeniace' ediderunt, latine verterunt, notisque illustrarunt Gulielmus et Georgius Gul. Whisthoni filii; Aulæ Clarensis Cantabrigiensi aliquandiu Alumni. Ասոնց նայրը Գուլիէլմոս Վիստոնը՝ Հեղհաստանի Մատրաս քաղաքին մէջ անգլիական լեզուի ուսուցիչ էր՝ նայազի Ալաֆիրեան Գրիգորի որդւոյը, ասոնցմէ սորվեցաւ Գուլիէլմոս նայերէն լեզուն, ու Լոնարա դասնալով սորվեցուց իր երկու որդւոյը:

Վիստոնեանցմէ դար մը հաջը գաղղիական Թարգմանութիւն մը ըրաւ Լըվայեան, դասատու նայկական լեզուի յաղգային Մատենադարանին Փարիզու. և երկու անգամ ապագրեց, նախ 'ի Փարիզ (1836) և ապա 'ի Վենետիկ (1841) բնագրին նետ և զոր հաջը հոխացուց Խորենացւոյն գրողը մէջ եղած այլ և այլ անուանց երկար և նեախոյզ ծանօթութեամբք, և նոր ապագրութիւն մը ըրաւ 'ի Փարիզ 'ի 1853: Histoire d'Arménie de Moïse Khorénatzi, auteur arménien classique du V.me siècle, traduite par P. E. Le Vaillant de Florival. Paris, 1836. — Moïse de Khorène, auteur du V.me siècle. Histoire d'Arménie, texte arménien et traduction française, avec appendice, contenant notice géographique, précis de toute l'histoire d'Arménie; tableau de la littérature arménienne par P. E. Le Vaillant de Florival, chevalier de la Légion-d'Honneur, professeur d'arménien à l'école royale et spéciale des langues orientales vivantes près la Bibliothèque du Roi à Paris, etc. Venise, typographie arménienne de Saint-Lazare, 1841. — Moïse de Khorène,... ouvrage dédié à S. M. Impériale Nicolas I^{er}, Empereur de toutes les Russies, par P. E. Le Vaillant de Florival... Paris, 1845: Ուրիշ գաղղիական Թարգմանութիւն մ'ալ 'ի Հաս. Բ. Հաստիան հին և նոր

պատմութեան չորսերորդ և վերջին Լանկուայի: Moïse de Khorène, Histoire d'Arménie en trois livres, traduction nouvelle accompagnée de notes historiques, critiques et philologiques, par Victor Langlois. Paris, 1870. Ընտիր իտալական թարգմանութիւն մը ալ հրատարակուեցաւ 'ի Վենետիկ 'ի Ս. Ղազար, ու երկու անգամ ապագրեցաւ (1841, 1850) նուա ծաքթութեամբ: Storia di Mosè Corenese, versione italiana illustrata dai Monaci Armeni Mechitaristi, ritoccata quanto allo stile da N. Tommaseo. Venezia, tipografia armena di S. Lazzaro. 1841ին նոյն քաղքին մէջ հրատարակուեցաւ ուրիշ իտալական թարգմանութիւն մը Գաբրէլէզզիկ Նայազէա երիցուն աշխատասիրութեամբ: Mosè Corenese, storico armeno del V° secolo, versione di Giuseppe Cappellètti, Venezia. Կրկին ուս թարգմանութիւնք ալ եղած են այս զրքիս, առաջինը Յովնանիսեան սարկաւազին ձեռքով, որ և ապագրուած է 'ի Փետրպուրկ. իսկ երկրորդը Մ. Էմիսեան նուա բանասիրին ջանքով, ապագրեալ 'ի Մոսկուա 'ի 1858: Կայ նաև թարգմանութիւն մը 'ի լեզու գերմանական: Moses von Chorene, Geschichte Gross-Armeniens, aus dem Armenischen übersetzt, von Dr M. Lauer, Regensbourg, 1869. — Այլ և այլ ժամանակ և տեղուանք եղած Նայական բնագրին և Նեղինակին ուրիշ գրուածոց ապագրութեանց նկատմամբ տես 'ի ՄԱՏԵՆԱԳԻԹԵԱՆ:

*
* *

Այսպիսի երկար և մթին ժամանակաց և զանազան ազգաց ու դիպուածոց պատմիչն՝ եթէ Հիմակուան բանադատութեան առջև տեղ տեղ սխալած ալ երևնայ զարմանք չէ. բայց յիրաւի զարմանալի է Խորենացւոյն քիչ սխալիլն և անշատի աշխատանքն ու քննութիւնն ստուգութեանց համար, մանաւանդ 'ի ժամանակագրականս. որոց համար կ'երևայ թէ Յաւելուած կամ չորրորդ գիրք մ'ալ գրած էր: Այս Չորրորդ գիրքը կը յիշէ Քովմա Արծրունի, և կ'իմացընէ որ անոր մէջ կ'աւանդուէին այն ամէն անցքերը՝ որ 'ի բարձմանէ թագաւորութեանն Արշակունեաց՝ մինչև Զենոն կայսեր ինքնակալութիւնը. « Սահակս այս, կ'ըսէ Արծրունին, այն Սահակ է՝ որոյ հրամանաւ գրեաց մեծ վարդապետն Մովսէս, տիեզերահըն-

չակեալ քերթողն, զգիրս պատմութեան Հայոց մեծաց, հրաշազան յօրինուածով, սկսեալ յԱդամայ մինչ 'ի կայսրն Զենոն: Որոյ ժամանակ կենացն ձգեալ տեեալ ամս հարիւր և քսան, լի և պարարտ ծերութեամբ. որպէս գրեալ աւանդեցաւ մեզ այս 'ի չորրորդ դրուագի խոստարանեալ պատմութեանն Մովսիսի Խորենացոյ՝ վերադարձութեան 'ի վերայ երեցունց դրուագեալ հատուածին » : Բայց այս չորրորդ գիրքը ձեռուընիս հասած չէ, գէթ ամբողջ¹. ինչպէս նաև երրորդ գրոցը ցանկին վերջը յիշուածը « Տաղք չափաւ յինք և 'ի Սահակ Բագրատունի » :

Խորենացոյ Պատմութեան գրոց 'ին զբազիրք 'ի վանս Էլմիսնի. 1. Մեծագիր բոլորագիր, գրեալ 'ի Թղթի 'ի գիւղն Ալիփուզար. 'ի Թուրն Ռձիւն, յորում ամփոփին և Ստեփանոս Տարոնացի, Աբխատէս Լաստիվերացի, Զենոբ Գլազ, Ագաթանգեղոս, Բիւզանդ Փոստոս, Եղիշէ, Ստեփանոս Ուռզելեան, Վարդան պատմիչ, Կիրակոս Գանձակեցի, Եւսեբիոսի և Սոկրատայ եկեղեցական պատմութիւն, և այլն: (Թիւ գրչ. 1619: — 2. Մեծագիր բոլորագիր գրեալ 'ի Թղթի. յորում Եղիշէի պատմութիւն Վարդանանց, Կոստանոս պատմութիւն վասն ամբարշտութեանց Բարձումայ եպիսկոպոսի ասորւոյ 'ի Թովմաս վարդապետէ: — 3. Ցերկրին Մոկաց 'ի Սուրս գեղջ 'ի Թուրն ՌՁԸ: Ուրիշ այլ և այլ նորագիր օրինակք ՌՁ, ՌձԻԵ, ՌձԼԹ, ՌձԽ Թուականներով: — Մեր Մատենադարանին զբազիրք նշանակուած են 'ի Յառաջաբանի Մատենադարանի Խորենացոյն (ի 1845 և 'ի 1865):

*
* *

Խորենացոյն անուամբ մեր ձեռքն հասած Ալիսարհա գրոյքին կոչուած գրուածքը՝ այլ և այլ քննադատութեանց ենթակայ եղաւ յեւրոպացի՝ նաև 'ի մերոց գիտնոց և բանասիրաց, և ինչուան նաև անհարազատ դատուեցաւ: Ասոնց պարագլուխ հայերենագէտ գաղղիացին Սէն-Մարթէն՝ բոլորովին մերժեց Ալիսարհացոյց ստոյ

1. Տես Բազմ-Վեպ, 1851, Մարտ:

Մովսիսի խորենացոյ կոչելով զայն. իսկ այլ՝ ինչպէս նաև մերազգի հմուտ բանասէրն Պատկանեան՝ առանց յանձն առնլոյ ընծայել զայն Խորենացւոյ, եօթներորդ դարու՝ և հաւանականաբար Անանիայի Շիրակունւոյ երկասիրութիւն համարեցան։ Այս կարծեաց առիթ և հաւանականութիւն տուած են՝ իրենց ծանօթ ձեռագրաց և անոնց վրայ եղած տպագրութեանց անընգունելի ընթերցուածք, յաւելուածք և համառօտութիւնք. զորս ուղղելով ըստ հնագոյն ու աւելի հարազատ գրչագրաց, կը հաւանին հմուտք — առանց ժխտելու անոր կրած բազմապատիկ փոփոխութիւններն, — Խորենացւոյն ընծայել զայն։

Պտղոմէոսի համանուն երկասիրութեան համառօտութիւնն է այս գրուածքը. զոր մտադիր քննողը յայտնի կը տեսնէ ամէն աշխարհաց ստորագրութեան, տուած սահմաններուն, գաւառներու բաժանման և անուանց մէջ։ Հեղինակն հայկականին և շարադրող, որ մեր ոսկեղէն դարու նշանաւոր անձնաւորութիւն մ'է, խորունկ հմտութիւնը կը ցուցնէ նաև 'ի յունական լեզուի այնպիսի գրուածքի մը շարագրութեան մէջ որ դժուարին է 'ի համառօտել, և դժուարագոյն 'ի ճշդել զանուանս գաւառաց, աշխարհաց և քաղաքաց։ Թէպէտ և հետևող Պտղոմեայ, այլ մերթ կ'ուղղէ անոր վրիպակներն՝ տեղ տեղ իրեն հետ համամիտ և համսձայն չըլլալն յայտնելով. սակայն և այնպէս նախամեծար սեպելով զնա քան զայլս, որովհետև՝ ինչպէս հեղինակն ալ կը վկայէ, երկարժամանակեայ վաստակոց և ճանապարհորդութեանց արդիւնք էր իր գրուածքը։

Երկասիրութեանս մէջ յիշուած աշխարհագիրք բաց 'ի Պտղոմեայ, են Հիպպարքոս, Մարինոս Տիւրացի, Կոստանդին Անտիօքացի, Պապ-Մկրեքսանդրիոյ, Դիոնեսիոս և Ապոլոն։ Առաջին երկու անձինք յիշուած են նաև 'ի Պտղոմեայ, ուստի առեր է և Խորենացի, իրենց ընծայուած խօսքերով. « Իպառքոս, կ'ըսէ, զքաղաքս ծո-

վական չափով աւանդեաց, և զլուսնի պակասութիւն յԱռբիւլայ ութ ժամ աւանդեալ, 'ի Կարբեդոն երկոտասան արժանաւորեալ: Բայց Մառին Տիւրենացի յերկրական բոլորակէն ուղղեալ՝ որչափ կարէ ցուցանել ժամադիտակն, առնէ գտիեզերագրութիւն ըստ ճանապարհակցութեանն ընդ օդդ անցանելով, 'ի ձեռն գործարանացն նկատելով զնշոյլս արեգական և լուսնի և աստեղաց, ըստ անձնիւր եօթն նաՀանգաց փոփոխման սահմանաց » : Կոստանդին Անտիոքացի՝ մեզի անծանօթ անձ մ'է, եթէ անուան շփոթութիւն մը չկայ. որովհետեւ իրեն ընծայուած Տեղագրութիւն քրիստոնէական գրուածքին հեղինակ կը Համարուի Կողմաս անունով մէկը որ Կոստանդին միայնակեաց ալ կոչուած է : — Պապ կամ Պապպոս Աղեքսանդրացի ծանօթ էր Հնոց. բայց աշխարհագրական գրուածք իր անուամբը առ մեզ Հասած չէ : Որոշ տեղեկութիւնք կը պակսին մեզ՝ 'ի Խորենացւոյ յիշուած յետին երկու անձանց Դիոնեսիոսի և Ապողոնի վարուց և երկասիրութեանց :

Առաջին երկու գլուխներուն մէջ ընդհանրապէս աշխարհագրութեան վրայ խօսելէն ետքը, Հայ հեղինակն կը խոստանայ իւրաքանչիւր աշխարհաց և քաղաքաց վրայ խօսիլ առանձինն, հետեւելով Պտղոմեայ դրութեան, թէպէտև Պապայ Համառօտութիւնն ուզելով ընել, ինչպէս կ'ըսէ. ուր այս վերջինս ալ քաղեր էր 'ի Պտղոմեայ, ինչպէս Հայ օրինակին՝ Պտղոմէոսի յունական սկզբնագրին բաղդատութենէն յայտնի կ'երևնայ :

Քալով գրուածքին Հարազատութեան, բաւական է բաղդատել զայն Խորենացւոյ պատմութեան գրոց հետ. որուն վրայ աւելցընելով նաև ոճոյ նմանութիւն մի և նոյն հեղինակի ընծայուած այս կրկին երկասիրութեանց մէջ՝ կը Հաւանին բանասէրք պնդել և Հաստատել թէ որչափ ալ ժամանակաւ մեծամեծ այլայլութիւններ կրած է այս գրուածքը, ուստի և իրաւամբ կասկածելի եղած արդի գիտութեան Համար, բայց նախկին շարագրու-

Թիւնը Խորենացւոյն է: Զայս ուզած է հաւատարմացընել ընդդէմ Սէն-Մարթէն գաղղիացւոյն և համախոհից՝ հայկական հնախօսական և աշխարհագրական գիտութեամբ պատկառելի՝ Ինճիճեան վարդապետը¹, և Խորենացւոյ այս գրուածքին՝ յընտիր օրինակաց ՚ի գաղղիական լեզու վերածող նոր թարգմանիչն՝ հմուտ տեսութեամբքն և բազմապատիկ ծանօթութիւններով, և յունականին հետ բաղդատութեամբ²:

Աւելորդ չենք համարիր Պատկանեան Քերովքէ հմուտ և ամենայն մեծարանաց արժանի բանասիրին կարծիքն մէջ բերել այս գրուածքիս նկատմամբ. « Հինգերորդ դարու Հայոց պատմարան Մովսէս Խորենացու աշխատութիւնը յայտնի եղաւ ուսումնական աշխարհին մանաւանդ այն օրից երբ անգլիացի Վիստոն եղբարք 1736 թուին Լոնտոնի մէջ լատիներէն լեզուով տպեցին: Դեռ եւս այն ժամանակն դորան կից տպած էր և յիշեալ աշխարհագրութեան թարգմանութիւնը: Երկրորդ թարգմանութիւնը այդ աշխատասիրութեան արաւ գաղղիացի հայագէտ Սէն-Մարտէնը. բայց սա այդ աշխատութիւնը մի խիստ քննութեան տակ ձգեց. և մօտ քսանի չափ պատմական սխալներ գտնելով, իրաւունք համարեց կարծել, թէ դա 950 թուականի գրութիւն է: Որպէս թէ ի պատասխան այդ քննութեան, Վենետիկցիք տպագրեցին յիշեալ աշխարհագրութիւնը նորից 1843 թուին. և որովհետև համեմատած էին դոքա մօտ տասուերկու ամենաչին և ամենաընտիր գրչագիր օրինակներ, վասն որոյ այս նոր տպագրութեան միջից վերացած է պատմական սխալներից մեծ մասը: Այսու ամենայնիւ այս

1. Հնախօսական Հայոց պատմ. Հատ. Գ. 315-14:

2. Տպագրին խորագիրն է. « Աշխարհացոյց Մովսէսի Խորենացւոյ յաւելուածովք նախնեաց »: Վենետիկ ՚ի տպարանի Մխիթարեանց, 1881. Géographie de Moïse de Khorène, d'après Ptolémée. Texte arménien traduit en français par le P. Arsène Soukry, Mékhitariste.

աւղղած և բուն բնագրին աւելի մօտ եղած տպագրութիւնն եւս տեղիք է տալիս կարծելու, որ դա հինգերորդ դարուց յետոյ է գրուած։ Ներկայ ժամանակներում բոլոր մասնագէտները, ի թիւս որոց Հ. Ղևոնդ Ալիշանը և Կիպէրտը, համաձայն են որ մեր ունեցած աշխարհագրութիւնը շինած է կամ եօթներորդ դարու սկիզբին, կամ արարաց առաջին արշաւանքին ժամանակ ի Հայաստան, այսինքն նոյն եօթներորդ դարու կիսին։ Ուրեմն ինչպէս Սէն-Մարտէնը և իրաւացի կերպով կարծում է, այդ աշխարհագրութիւնը չի կարող Մովսէս Խորենացու աշխատութիւնը լինիլ »։ Պատկանեանի հետազօտութեանցը նայելով, դորա հեղինակը եօթներորդ դարու մէջ է ապրած, ժամանակակից է Մաւրիկիոս կայսեր և Խոսրով Պարթեւի, և կարծելու է որ Անանիա Շիրակացին լինի։

*
* *

Պիտոյից գիրք. — Այս անունով գրուած մը կ'ընծայուի Խորենացուն։ Հեղինակը Թէոդորոս անունով աշակերտ մը ունեցած է, որուն ճարտասանականին ուսումը աւանդելէն ետքը, նոյն ուսման հրահանգացը մէջ զինքը վարժեցընելու համար, հարկ սեպեր է վարդապետն ինք իր կողմանէ օրինակներ ալ ընծայել, և անոնց նմանողութեանը փութաջան և յորդորամիտ ընել զինքը, և յունական ձայնով Պիտք կամ Պիտոյից (Χρῖα) կոչեր էր այն գիրքը։

Տասն ձառ կամ Գիրք կը բովանդակէ այս երկասիրութիւնը, և որոնց վերնագիրքն են Պէտք, Խրատ, Եղծում, Հասարակ տեղի, Ներքողեան, Պարսաւ, Բաղդատութիւն, Բարաոնութիւն, Արտասանութիւն և Դրութիւն։ Ասոնք, ինչպէս ընթերցողը գիտէ, ճարտասանական ձևեր են. և այն ձևերուն վրայ վարժելու համար՝ այլ և այլ օրինակներ մէջ կը բերէ։ Բայց այն օրինակ-

ները ընդհանրապէս շատ հեռու կը մնան ճարտասանականին ուսումը աւանդող՝ կամ իրենց գրուածներովը աւելորդ կանոնները սահմանող յայն և լատին մատենագիրներէն. և աւելի մերձաւոր կրնան սեպուիլ թէ՛ ոճով և թէ՛ գրուածքի կերպով այն ճարտասաններուն երկասիրութեանցը՝ զորոնք Ելլադա աւերիչ և խանգարիչ կը սեպէր թուն և հարազատ ճարտասանութեան, և ընդհանրապէս սոփեստէս կամ իմաստակ անունը կու տար անոնց։ Ասոնց կարգէն կրնային սեպուիլ Հերմոգենէս Տարսոնացի, Թէոֆիլ, Ափթոնիոս գրամարտիկոս, Լիբանիոս՝ Բարսղի բարեկամը և Ոսկեբերանի վարժապետը, և այլք։

Այս պատճառաւ ոմանք Խորենացոյն այս երկասիրութիւնը անհարազատ կը սեպեն և կամ թարգմանութիւն. և իրենց տարակուսանացը գլխաւոր պատճառ կը համարին այն ոճոյ զանազանութիւնը՝ որ յայտնապէս կը տեսնուի Պիտոյից գրոց և Պատմագրութեանը մէջ. մանաւանդ որ ոճն ու դասաւորութիւնը յար և նման կըրնայ սեպուիլ՝ դեռ քիչ մը յառաջ յիշատակուած Լիբանիոսի Ներակրքոյքեանց։

Փրանկիսկոս Սկորարիոս յամի 1597 ի Գինեւա Զուրցերիոյ տպագրութեամբ հրատարակեց Αφθόνιου σοφίστου Προγυμνάσματα καὶ μύθος, յորում հաւաքուած են չորեքտասան հրահանգք կամ ներվարժմունք որ ընծայուած են Ափթոնի, Թէոֆիլայ և Հերմոգենեայ։ Գլխակարգութիւնք հրահանգացն՝ հետեւեալքն են. Օ՝ μύθος, Fabula. — Δίμνημα Narratio. — Χρεία Chria, — Γνώμη Sententia, — Ανασχουή Refutatio, — Κατασχόνη Confirmatio, — Κοινὸς τόπος Communis locus, — Εγκώμιον Laudatio, — Χόγος Vituperatio, — Δύγχριστος Բաղդատութիւն, — Η' θοποία։

Բայց ազգային ընդհանուր աւանդութիւն մը դէմ կ'ելլէ այս կարծեաց, որ Պետրոս Մովսիսի հարազատ կը համարի. և որուն կրնայ երաշխաւորել ժամանակաւ կըրտ-

սեր պատմչի մը, Կիրակոս Գանձակեցւոյն վկայութիւնը, որ յայտնապէս կը զրուցէ. « Աբանշելին Մովսէս (չարագրեաց) զՀայոց պատմութիւնն 'ի խնդրոյ Սահակայ Բագրատունւոյ... և զՊետրոս 'ի խնդրոյ Թէոդորոսի ուսմամբ » : Իրեն. ձայնակից է Ասողիկ. « Ի ժամանակս (Գիւտայ կաթողիկոսին) էր մեծ փիլիսոփոսն Հայոց Մովսէս, որ զճարտասանական արուեստ 'ի գործ առնու 'ի Հայս » : Նոյնպէս ալ, Թէպէտ աւելի անորոշ խօսքերով, Արծրունին, Գրիգոր Սարկաւազապետ և այլք, որք միաբան անուանի փիլիսոփոս և քաջ հռետոր կոչեն զինքը, և քերթող և քերթողահայր ¹ :

Մեզի հաւանական կ'երևնայ ազգային աւանդութեան և անոր պատմչաց ձայնակցիլը, անոր դէմ հակառակող քանի մը պատճառները ցրելու աշխատելով : Այս պատճառներուն մէջ զլիսաւոր կրնայ սեպուիլ զբքին հելլենաբանութիւնը : Այդ թերութիւնը, եթէ հաճոյ երևնայ մէկուն յատանկ անուանել, Մովսիսի ուրիշ գրուածոցը, և նոյն իսկ Պատմութեանը մէջ ալ կը տեսնուի. և ասիկայ արդիւնք է այն լեզուին ուսմանցը մէջ անխոնջ պարապմանը, և քիչ մըն ալ հելլենասիրութեանը, որուն մէջ ընկած կրնան սեպուիլ ոչ միայն Խորենացին, այլ իւր աշակերտակիցներէն ալ մէկ քանին, և այն պատճառաւ իրրեւ նորութեան մը հեղինակք՝ ազգին մէջ բաւական հակառակութիւն և ընդդիմութիւն ալ կրեցին :

1. Միայն յեան դարուց նեղինակ մը, Աւագը վարդապետ, Անյաղթին կ'ընծայէ Պիտոյից գիրքը. և որուն վկայութիւնը մէջ բերինք յառաջ՝ Գաւթի վրայ խօսելու առանձինս : Բայց ուրիշ անանուն մասնագիր մը՝ Պիտոյից տեղ Անյաղթին երբորդ երկասիրութիւնը կը օգտէ ինչ-որ գիրքի : Ինչ-որ գրքի մը նկատմամբ՝ նեղեալ յիշատակագրին՝ անդիպած ենք զբնագրի մը մէջ. « Գեորգ քարտուղար Հայոց մեծաց և սուրբ Թագաւորացն պաւուսոյս (?) զարմանալի ի նախկին յիշատակի գրոցս այսմիկ. եթէ գրեցաւ գիրքս այս ինչ՝ հրամանաւ Թարգմանեալ ի յունաց ի Հայս տեսուն հրամանաւ Մովսիսի Հայոց կաթողիկոսի Գաբեղանոց, ի քսան և հինգ թուականին Հայոց : Վկայ է այսմիկ Սարգիս Արարացի եպիսկոպոս ճշմարիտ վկայութեամբ » :

Երկրորդ պատճառ, ոճոյ և մտածմանց տարբերութիւն, որ մեծ խտիր մը կը դնէ Պատմութիւնը և այս երկասիրութիւնը արտադրող հանճարոյն մէջ։ Սակայն նոյն ոճը և գրիչը կրնանք նկատել յայտնապէս նաև այն ճառին մէջ՝ զոր Խորենացին յօրինած է՝ ի գովեստ սրբուհւոյն Հռիփսիմեայ, և որուն վերջերը՝ զօրաւոր պատճառ մը ինքը կու տայ՝ արդարացընելու իր ոճը. այսինքն հասակին մանկութիւնը։ Նման պատճառ մը թերևս առիթ եղած է Խորենացւոյն՝ Պիտոյից գրոցը մէջ այդպիսի ոճ մը բռնելու. իր ժամանակին ճարտասանական արուեստին տղայութիւնը, որ չէր ուզեր իրեն նմանողութեան գաղափար ընտրել նուիրական բեմերու վրայէն որոտացող սուրբ հայրապետաց աննման լեզուն, այլ լսարանաց մէջ գործածուած, ու փիլիսոփայութիւնը ճարտասանութեան հետ խառնել կարծող վարժապետաց լեզուն և ոճը։

Ուրիշ պատճառ մըն ալ՝ որով կը հաւանինք Պիտոյից գիրքը Խորենացւոյն ընծայել՝ այս կ'երևնայ՝ որ ինչպէս ի Պատմութեան, ասանկ ալ ասոր մէջ շատ անգամ վկայութիւն կը բերէ Փիլոնի խօսքերէն, նման շարադրութեամբ։

Բայց եթէ յունական մատենագրաց աւելի հմտութիւն մը երևնալով այն գրքին մէջ, այն պատճառաւ ուզենայ մէկը թարգմանութիւն սեպել Պիտոյիցը, կըրնանք ալ կարծել թէ թարգմանարար յօրինած ըլլայ Խորենացին այս երկասիրութիւնը. թէպէտ և յունական մատենագրութեան հմտութիւնն ալ կրնանք ընծայել համարձակ՝ իր կենաց մեծ մասը անոնց գրուածոցը ու մատենագարանաց և ճեմարանաց մէջ անցընող անձի մը։

Միայն թէ կրնայ ալ ենթադրուիլ թէ գաղափարողը ոչ լոկ շարագրութեան և լեզուին մէջ մտահաճոյ յաւելուածներ ըրած ըլլան, այլ նաև նիւթոյն մէջ փոփոխութիւն մտցընելով ու ճառերէն մէկ քանին աւելցընելով։ Ասանկ կրնան համարուիլ Պիտոյից գրքին վերջը եղող երեք Բարաոնութեան օրինակներն, որ անհմուտ անձի,

և կամ թերևս աշակերտի արտադրութիւնք են: — Հին ձեռագրի մը մէջ ալ Դաւթի և Գողիադայ մենամարտութեան նկարագրութիւնը՝ կ'ընծայուի Խորովայ թարգմանչի, ինչպէս յառաջ ալ յիշատակեցինք:

Այսչափը ըսելնէս ետքն ալ, աւելի ու մանրախոյզ քննութիւնը՝ ժամանակին կը յանձնենք, յիշեցընելով Պատմկարտներ հայագիտին երկասիրութիւնը այս նիւթիս վրայ:

Պետոյից գիրքը առաջին անգամ աղագրուած է օրինակաց բաղդատութեամբ և հմուտ ծանօթութեամբք 'ի Ս. Ղազար (Հ. Յովհաննէս Վ. Զոհրապ.) 'ի 1796. որուն համեմատ եղած է նոր աղագրութիւն 'ի 1843:

Խորենացոյն մանր գրութեանքն: — Խորենացոյն մանր գրութեանքը մէջ առաջին է Պատմաքիան սրբոհայ Ստեփանոսի և պատկերի նորա կոչուածը: Ազգային եկեղեցական պատմութիւնը կ'աւանդէ՝ թէ Հոգւոց վանացը մէջ՝ յերկրին Անձևացեաց, կիպարիս փայտէ յսրինուած սրբոյ Կուսին պատկեր մը կը մեծարուէր, Յովհաննու աւետարանչին ձեռագործ սեպուելով: Աստուածածնայ մահուանը ժամանակ՝ երբ մասնաւոր հրաշքով մը ամէն առաքեալք իրեն քովը գտնուեցան, Բարթուղիմէոս՝ որ 'ի Հայս առաքելութեամբ սուրբ աւետարանը կը քարոզէր, շիկրցաւ անոնց հետ միարան գտնուիլ ու Սրբուհւոյն մեռնելէն ու մարմնոյն 'ի գերեզման ամփոփուելէն ետքը հասնելով, միւս առաքեալք անոր սրտին ցաւը մեղմացընելու համար՝ այն պատկերը իրեն պարգևեցին: Բարթուղիմէոս ալ դառնալով 'ի Հայս՝ եկեղեցւոյ մը մէջ դրաւ զայն 'ի յարգութիւն, քովն ալ վանք շինեց, որ կոչեցաւ Հոգեաց վանք: Արծրունեաց իշխանը Սահակ՝ որ իւր համանուն Բագրատունւոյն խընդրանօքը՝ Խորենացոյն յօրինած Պատմութեան գիրքը կարդացեր էր, աղաչանաց նամակ մը գրեց առ Մովսէս՝

խնդրելով իրմէ որ Հոգւոց վանքին մէջ եղած պատկերին վաւերական պատմութիւնն ընէ ու իրեն ղրկէ : Այն թղթին մէջ՝ « Հրեշտակ և սպասաւոր մեծութեանցն Քրիստոսի, կը կոչէ զնա, և այր երկնակենցաղ և լուսաւորիչ խաւարելոց... երկրորդ՝ Սահակ և Մեսրոպպ՝ յետ գնալոյ նոցա առ Աստուած » : Խորենացին ալ կատարեց անոր փափաքը ¹ :

Մետասաներորդ դարու գրչագիր մը՝ հետեւեալ հետաքրքրական տեղեկութիւնը կու տայ Խորենացւոյն այս երկասիրութեանը վրայ. « Զայս ցանկալի պատմութիւնս՝ բազում ըղձիւ և ցանկալի յուզմամբ գտեալ մեծ հոգեւորն Մովսէս՝ որ կոչի Խորենացի գրեաց (դժ)ըստուգիւ հաւաստեալ. և քանզի էր աղօտացեալ յաւազաց մերոց, և ուր ուրեք գտանէին. մինչև 'ի ձեռն կրօնաւորի միով գտեալ՝ որ էր յերկրէն Խոր Հայոց, 'ի գաւառէն որ կոչի Զորոյ գետ, 'ի համբաւեալ ուխտէն Սանահին անուանեալ, պատահումն բարի իմն եղև. և հրամայեաց մեծն և բնաւն 'ի լաւս՝ Ատովմ, որդի Սենեքարիմայ, Հայոց նահանգի Վասպուրական կոչեցեալ. որոյ մասն փրկութեան հաւատացեալ էր Ատովմայ՝ պատկեր մօր տեառն 'ի բաժին Անձաւացեաց. հրամայեաց գրել մեծաւ յուսով և խնդութեամբ բազմաւ. որոյ անուամբ պարսպեալ եղիցի մեծաշուք իշխանութիւն նոցա, չորից հարազատ եղբարց՝ Դաւթի և Ատովմայ, Կոստանդիոյ և Համազասպայ, գեղեցիկ և շքեղազարդ Ռազրատունեաց » ² :

1. Հնագիր հաւերարի մը մէջ որ ի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ Բաղիշու՝ Յովհաննու Մանգակունւոյ կ'ընծայի հետեւեալ վերնագրով. « Յովհաննու Մանգակունւոյ ասացեալ պատմութիւն և գիւտ փոխման Աստուածածնին և մաւր տեառն. թէ ո՞րպէս եղև փոխումն, կամ ո՞րպէս շնորհեալ անարատ պատկերն ի փայտն, և տուաւ Հայոց » :

2. Ըստ այլոց « ուրեք ուրեք գտանի յարկեղ գիւտնի մերում : Վասն որոյ բազում փութով խնդրեալ Ատովմայ որդւոյ Սենեքերիմայ, գտանէ 'ի մեծ սուրբ ուխտն Սանահին կոչեցեալ : Եւ ի ձեռն մեծագոյն պար-

Ներքող 'ի սուրբն Հոփսիմէ. — Երիտասարդութեան առոյգ հասակին մէջ շարագրեց Խորենացին այս ներքողը, դրուատելով այն հրաշագեղ կուսանը և իր ընկերակիցքը, որոնք 'ի Հայաստան՝ իրենց արեամբը աստուածանգիտութեանն խաւարը փարատելու նախկին առիթ եղան։ Այնպիսի սրտաշարժ պատմութիւն մը, և անանկ արգասաւոր վկայութիւն, նոր եռանդ մը ազդած են 'ի Մովսէս, վառվռուն և աշխոյժ իմաստներով և բացատրութեամբ՝ իր սրտին զգացմունքը, և իրեն ոգւոյն առաջին քրտունքը՝ նուիրելու անոր որ « զքեզ սիրէ՝ սիրեցեալդ յիսկապէս բարւոյն »։ Ասկէ զատ է Հոփսիմեանց ճանապարհորդութեան պատմութիւնը։

Ճատ վարդապետի. — Զոր Խորենացւոյն ուրիշ գրուածոցը հետ կը յիշատակէ Կիրակոս. բայց իմաստներուն և ոճոյ անհամեմատ տարբերութիւնը կարծել կու տայ թէ ուրիշ համանուն Մովսիսի մը գրուածքն ըլլայ։ Ըստ ձեռագրաց՝ խորագիրն է. « Երանելոյն Մովսիսի Խորենացւոյ սուրբ և ընտրեալ վարդապետի արարեալ, որ 'ի Կարիաթարիմ, որ բերէ զտաւն վարդապառի »։ Իսկ ըստ այլոց. « Մովսիսի քերթողահաւրն՝ վասն վարդապառի տաւնին »։

Յ'Օրհնոթիւնաքեր ցուցակի կը տեսնենք հետեւեալ յիշատակագիրը. « Երանելին Մովսէս թարգմանիչ, որ էր գրիչ սրբոյն Սահակայ որդւոյ սրբոյն Ներսիսի. յորմէ և

գեւացն և գրոց ձեռին՝ հայցէ ի նոցունց. և բերեալ գրով ստուգապէս հաւաստի պատմութիւնս։ Եւ տայ գեել մերձ առ պատկեր սրբոյ Կուսին, բնակւորեալ սուրբ նոգւոյն։ Վասն զի որք կամիցին գիտել զպատճառ տպաւորեալ սուրբ պատկերի Աստուածամարն, ընթերցեալ գիրեալ ի վերայ հասանիցեն ամենայնի հաւաստի ի վերայ հասեալ ստոյգ գիտութեամբ։ Որում տնկեալ իմ առաջի սուրբ պատկերին մեծաւ երկիւղիւ և գոգութեամբ և բազում արտասուաւր հայցել ի սուրբ Կուսէն զթշկութիւն վիրաց նոգւոյն իմոյ, և զբարեխաւսութիւն առ որդին իւր և աստուած մեր »...

առաքի յերրորդ ամի գիւտի հայերէն գրոց 'ի Նազիանզ' յաթոռ Աստուածաբանի. և բերէ անտի զՍերմնօրհնէքն զկալի և զհնձանի՝ զշարադրեալսն յԱստուածաբանէն 'ի Հինգերորդ ամի հայրապետութեան իւրոյ » : Դարձեալ նոյն Մովսէս՝ յերեքտասաներորդ ամի Թարգմանութեան սրբոյն Սահակայ՝ կարգի դրաւ, կ'ըսէ ցուցակը, զկանոնս օրհնութեան այլ և այլ իրաց, զորս 'ի զանազան կողմանց բերեր էր :

Անհարազատ կամ երկրայական գրռաժներ. — Մովսէս անուամբ այլ և այլ վարդապետներ երեցած են մեր ազգային եկեղեցական նուիրապետութեան մէջ, յորոց և ոմանք քերթող ալ կոչուած, ինչպէս Սիւնեաց եպիսկոպոսը, զոր ետքը պիտի յիշատակենք. ասոնց գրուածքը երբեմն իրարու ընծայուած են. ինչպէս երբեմն Խորենացւոյն երկասիրութիւնքը՝ ասոնցմէ մէկուն, այսպէս ալ անոնց գրուածքը՝ Խորենացւոյն կարծուեր և այսպէս աւանդուեր են : Այսպիսեաց կարգէն է նաև Մեկնոսթիսն կարգաց եկեղեցոյ, որուն մէկ քանի հատուածքը Խոսրովու համանուն երկասիրութեանը մէջ կը տեսնուին այսպիսի մակագրով. « Մովսեսի քերթողի » . և Արշարունւոյն Ընթերցուածոց մեկնութեան հնագիր օրինակին մէջ. « Մովսիսի Քերթողաւոր Հայոց վարդապետի և իմաստասիրի յաղագս կարգաց եկեղեցւոյ » : Դարձեալ իր անունը կրող ճառական գրուած մը 'ի ձեռագիրս. « Նրանելոյն Մովսիսի Խորենացւոյ՝ սուրբ և ընտրեալ վարդապետի, ասացեալ պատճառս վասն սուրբ մարգարէից » : — Ուրիշ մ'ալ. « Յիշատակ սուրբ վկային Թէոդորոսի որ յաղուհացքն տաւնի, 'ի Մովսիսի պատմութենէն. — Ի ժամանակին յորում Մակեդոնացին Աղեքսանդրոս Փիլիպպեան կոչեցեալ՝ բազում բիրովք » : Սրբոյն Սահակայ վարք մ'ալ կը գտնուի 'ի Քերթողական գրոց, զոր կ'ախորժինք Խորենացւոյ վերագրել :

Հայոց ԶԽԸ Թուականին 'ի Հռովմայ գրչագրեալ մատենի մը մէջ՝ երկար վարդապետական գրուածի մը կը

հանդիպինք այս խորագրով. « Երանելւոյն մեծի Քերթադահօրն Մովսեսի Խորենացի եպիսկոպոսի » : Սկզբնաւորութիւնն է. « Յաղագս 'ի յովիցն կատարեալ կենդանի ընդէր մի բնութիւն. այլ միոյ կենդանւոյն՝ հարկ է և բնութեան մի լինել » :

Այս անհարազատ գրուածոց կարգէն կրնան սեպուիլ նաև քերականական երկասիրութիւնք : Որչափ ստոյգ է թէ մեծ հմտութիւն ունեցած էր Մովսէս յայսմ գիտութեան, և թէ այն պատճառաւ ալ եղած է իւր Քերթող կամ Քերթողահայր կոչումը, այնչափ ալ անստոյգ կամ անհարազատ՝ քերականական գրուածոց մէջ իրեն ընծայուած քանի մը հատակոտորները, թէպէտ և որոշ և բացայայտ խորագրով : Ասոնցմէ կրնան սեպուիլ,

1. « Մովսիսի Խորենացւոյ բան իմաստութեան » կոչուածը. որ ընդհանրապէս քերականական արուեստին վրայ համառօտ տեղեկութիւն մըն է :

2. « Սուրբ երջանիկ հօրն Մովսիսի Թարգմանչի և քերթողի՝ մեկնութիւն քերականի » . որ Դիոնեսիոսի Թրակացւոյ յոյն լեզուի քերականութեան մեկնութիւնը կըրնայ սեպուիլ. և որուն հետևողութեամբ վարուած են իրենց համանուն երկասիրութեանցը մէջ՝ Խորենացիէն ետքը եկող գրեթէ ուրիշ ամէն քերականները :

3. « Մովսիսի Քերթողի յաղագս քերականութեանց » : Այս գրուածքը՝ քերականութենէ բարձր նպատակ մը ունի, լեզուի ուսմանէն աւելի հաւատոց և աստուածաբանական ճշմարտութեանց տեղեկութիւնը աւանդելու : Մասնաւոր անձի մը գրուածք չէ ասիկայ, այլ 'ի զանազան հեղինակաց հաւաքեալ. որոնց և անուանքը նշանակուած են գրոց լուսանցիցը մէջ՝ և են բաց 'ի Մովսիսէ քերթողէ, Դաւիթ Անյաղթ, Ստեփաննոս Սիւնեցի, Մագիստրոս, Համամ, Արիստակէս, Գէորգ, և այլք :

Համառօտ մաղթանք մըն ալ կը գտնենք յԱղօթագիրս՝ Խորենացւոյն ընծայուած :

Մ Ա Մ Բ Ր Է

Մամբրէ վերժանող՝ եղբայր խորենացոյն: — Իր անունը կրող գրռածք: — Ճառ 'ի Յարութիան Ղազարոս և անոր հարազատութիանը: — Ճառ 'ի Փառաստ Տեառն յԵրուսաղէմ: — Պատմական գրռածք մը:

Խորենացոյն կրտսեր եղբայրն էր Մամբրէ, ու Սահակայ և Մեսրովպայ աշակերտներէն մէկը, Վերժանող կոչուած. որուն վրայ մեծ յարգութեամբ կը խօսին թէ՛ ժամանակակից և թէ՛ յետագայ ազգային մատենագիրք, փիլիսոփայից մէջ երրորդ կամ երկրորդ դասելով, անշուշտ Խորենացիէն ու Դաւիթ Անյաղթէն ետքը: Իր ուրիշ աշակերտակցացը պէս ճանապարհորդեց Մամբրէ յԱղեքսանդրիա, յԱթէնս և 'ի Բիւզանդիոն, ու ամէն տեղ իր հանճարովն մեծ պատիւ գտաւ:

*
* *

Ե՛րբեւնայ թէ այլ և այլ երկասիրութիւններ ալ թողուցած ըլլայ, բայց մեր ձեռքը հասածներն են երկու ճառ, մէկը Ղազարու յարութեան վրայ, և միւսը Քրիստոսի Երուսաղէմ մօտեցուն:

Եկեղեցւոյ հին վարդապետներէն շատին անունովը Ղազարու յարութեան վրայ բազմաթիւ ընտիր ճառեր կը գտնուին. որոնցմէ մէկ քանին թարգմանութեամբ աւանդած է մեզի հայկական ղպրութիւնը: Այս պատ-

ճառաւ՝ անհմուտ գրչագիրք մէկուն գրուածքը մէկալին կ'ընծայեն։ Նոյնը հանդիպած է նաև Մամբրէի այս երկասիրութեանը. վստօն զի գրչագիրներէն ոմանք Մամբրէի Վերծանողի կ'ընծայեն զայն, « Յովհաննու աւետարանին մեկնութենէն ասացեալ » կոչելով. որով կամ կարծել կու. տան թէ Մամբրէ Յովհաննու աւետարանին մեկնութիւն մը շարագրած ըլլայ, որ դեռ ձեռուընիս հասած չէ, և կամ նոյն շիպուածը Յովհաննու աւետարանին մէջ պատմուած ըլլալը կը նշանակեն։ Ոմանք ալ Ոսկեբերանի կ'ընծայեն զայն, որուն պերճախօս գրչին արժանաւոր երկասիրութիւն է. բայց անոր գրուածոցը մէջ չի գտնուելով, հաւանական կը կարծուի թէ սխալմամբ իրեն կ'ընծայուի այս ճառը, այլ իրեն հանճարոյն նախանձորդ և հետևող Մամբրէի գրչին և սրտին արդիւնք է։ Եղիշէի անուամբ ալ գրուած կայ այս ճառս։

Ոչ նոյն գեղեցկութիւնը և ոչ լեզուի ընտրութիւնն ունի Մամբրէի միւս ճառը 'ի Քալուստն Քրիստոսի յԵրուսաղէմ. անոր համար ոմանք ուզած են երկբայութեան տակ ձգել անոր հարազատութիւնը։ Բայց Վիրակոս յայտնապէս իրեն կ'ընծայէ. « Մամբրէ Վերծանող, կ'ըսէ, ասաց ներբողեան 'ի յօրն արմաւենեաց' 'ի գալուստն Քրիստոսի յԵրուսաղէմ յաւանակաւ »։

Արծրունին՝ պատմական գրուածք մըն ալ կ'ընծայէ Մամբրէի որ մեր ձեռքը հասած չէ. իւր Արծրունեաց ցեղին սկզբնաւորութեանը վրայ խօսելով կ'աւանդէ, « Իսկ առ մեզ հասին գրոյցքս այս ըստ մնացորդաց պատմագրացն առաջնոց, 'ի Մամբրէի Վերծանողէ և 'ի նորուն եղբորէ Մովսէս կոչեցելոյ ... որ հրամանաւ Վահանայ արծրունոյ փոյթ յանձին կալեալ խուզել, քննել, կարգել 'ի համառօտ բանս զանմունս ազգացն անցելոց, ոչ կարի ինչ ընդ երկայնագոյնս աշխատասիրաբար անցանել պատմութիւնս »։

Հետեւեալ քանի մը հատուածներ Մամբրէի անուամբ պատմական երկասիրութենէ մը քաղուած են 'ի Հայ-

լատին Բառարանի Ստեփանոսի Ռոշքեան Կամենիցա-
ցւոյ։ Առանց ուզելու երաշխաւորել թէ Թարգմանչիս և
իր կորսուած գրուածին վերաբերին, իբրու բանասիրաց
հետաքննելի՝ աւելորդ չենք համարիր մէջ բերել զանոնք։

« Ըդէիցն իւրեանց փափաքանաց հասին սուրբքն »։ —

« Ընդ այնքան ժամանակ ոչ փառացան մարմինք սրբոցն »։ —

« Նախնիք մեր հակամիտաբար հետեւին սուրբ հարցն »։ —

« Այսար՛ օրինազրութեամբ Թաղաւորաց յարգարի »։

Մեկնողական երկասիրութենէ մ'ալ այեայլ վկայու-
թեանց կը հանդիպինք նոյն Բառգրոց կարգին մէջ, որք
թերևս իր անուամբը յիշուած Յովհաննու կամ աւելի
հաւանականաբար մովսիսական գրոց մեկնութեան վե-
րաբերին։ Հին քերականաց մէջ քանի մը հատուածներ
կան Մամբրէի անուամբը։ Էջմիածնի Մատենադարանին
գրչագրաց ցուցակին մէջ ալ (Թիւ 1756) Մամբրէի կ'ըն-
ծայուի ճառ մը « ի ժնոշնդ փրկչին »։

Մամբրէի հաւերը հրատարակուած են 'ի Վենետիկ 1835ին և
1890ին, Նախնեաց մատենազրութեան շարին մէջ։

ՂԱԶԱՐ ՓԱՐՊԵՑԻ

Փարպեցոյն ժնռնդն: — Իր տոհմն ու վահան Մամիկոնեան իշխանին հետ մտերմութիւնը: — Հրաժեշտն յաշխարհական փառաց: — Էջմիածնի կաթողիկէին վերակացոյ դրոշիչը: — Այն պատճառաւ կրած հակառակութիւններն ու բռնամտութիւնը: — Ինքզինքը ջատագովելոյ համար առ վահան մարզպան գրած բողոքը: — Պատմութեան գրոց նիւթը: — Աղբերք այդ երկասիրութեան: — Տպագրութիւնը և բարձրամտութիւնը:

Հինգերորդ դարուն վերջերը ու վեցերորդին սկիզբները ծաղկեցաւ Ղազար: Թշուառ ատեն մը, յորում Արշակունեաց Թագաւորութիւնը վերցուած, մարզպանաց ձեռքն էր Հայաստանի քաղաքական իշխանութիւնը. նախարարաց մէջ անմիաբանութիւնն սկսած էր իր աւերիչ գլուխը վերցընել և աշխարհը կործանման վտանգի մէջ ձգել. « Եւ էր տեսանել յաշխարհին Հայոց, կ'ըսէ ինքն հեղինակն, զլաւութիւն հեռացեալ, զիմաստութիւն կորուսեալ, զքաջութիւն հեռացեալ և մեռեալ, զքրիստոնէութիւն Թաքուցեալ »:

Դեռ եւս պատանեակ՝ աշխարհի փառքն ու մեծութիւնն արհամարհելով Ղազար, իշխանական պատմութեան տեղ՝ խոնարհ ու անպաճոյճ մենակեցութեան պէտք ընտրեց, ու վանական առանձնութիւնը՝ երկնակալ ապարէզ հոգեկեցոյց յառաջադիմութեան: Ոչ նոր և անսովոր էր այս իր մտածութիւնն նաև յայնմ ժամանակի:

Արդէն հետեւողութեան նախանձելի օրինակն ունէր՝ իր իմաստուն և սրբակրօն դաստիարակին՝ Աղանայ արժըրունւոյ վրայ. ու երկոցունց իրաւամբք սիրելի ու սխրալի մեծին Մեսրոպայ, որ « ընկեցեալ յետս զմարմնական պատիւն... խնդրէր զանապատ » : Իր այսպիսի որոշման ոչ լոկ օրինակ և խրախուսիչ՝ այլ և գործադիր եղաւ նոյն ինքն Ազան. « Զատոյց զիս, կ'ըսէ Ղազար, պարեգօտիւք 'ի ծառայութենէ աշխարհի. և ազատութեան եղև մեզ առիթ » :

Եննդեան թուականին որոշ տեղեկութիւնը կը պակսի. բայց կարելի է դարմանել զայն իւր իսկ խօսքերով : Խնդրինքը Վահանայ Մամիկոնենոյ խաղակից և սննդակից կը կոչէ, յաւելլով յիշանգամայն թէ ըստ տիպոսազգայն քան զքեզ եաք. որով հասակի քիչ տարբերութիւն պէտք է ենթադրել երկուքին մէջ¹ :

*
* *

Ղազար կ'երևնայ թէ ընտիր և ազնուական ցեղէ էր. վասն զի առ Վահան Մամիկոնեան գրած թղթին մէջ՝ պարծանքով մը կը ճրուցէ թէ. « Դու յայց ելեալ խնդրել զիս, և գտեալ յաշխարհին յայնմ՝ ածեր 'ի տուն, ոչ իբրև զաղքատ զոք 'ի կազմածէն և 'ի մանկտոյն, և ոչ իբրև օտար զոք 'ի քէն, և կամ ծառայ ուրուք » : Տղայութեան հասակին՝ իր նախնական կրթութիւնն առաւ Ղազար Վրաց Աշուշայ բղելիսին տանը մէջ, որ Վահանայ Մամիկոնենոյ Անոյշ—վռամ հօրաբորոյը հետ ամուսնացած էր : Ղազար Վահանայ սիրելին և մտերիմ, երկոցուն իսկ մանկութեան զքօսանաց ժամանակ՝ ինքն կը

1. Ազգային հմուտ բանասէրն Գր. Խալաթեան իր երկասիրութեանը մէջ՝ Ղազար Փարպեցի և Գրիգոր Նարեկ, պատմական այլ և այլ նաւաստիք մէջ բերելով՝ զՎահան 443-449 թուականին ծնած կը նամարի, և զՂազար 440-445. այս երկու թուականներուն մէջ՝ և ոչ յառաջ կամ յետոյ դնելով անոր ծննդեան տարին :

կրէր անոր արկանելիքը: Իր թղթին մէջ առ նոյն մարդպան՝ կը յիշէ և կը յիշեցընէ թէ ինչպէս « 'ի Դրան Աշուշայի սնուցանէր մայրն ձեր օրհնեալ և Անոյշ-վռամ՝ ըստ իւրեանց հոգեսիրութեանն՝ և զմեզ ընդ ձեզ և որպէս զձեզ »: Այս խօսքերով կրնայ հաւանական ենթադրուիլ որ Մամիկոնեանց ազնիւ ու նախարարական տոհմին հետ մերձաւոր ազգականութիւն ունեցած ըլլայ Ղազար: Փարպեցի կոչուելուն ալ պատճառը՝ որով թէ՛ ինք և թէ՛ այլք սովոր են որոշել զնա ուրիշ համանուն անձերէ՝ Փարպի գիւղը ծննդավայր ունենալուն համար է. թէպէտև յարդի բանասիրաց ոմանք ուրիշ պատճառներ ալ ուզած են տալ այդպիսի անուանա՛յոչութեան:

Նոյն ժամանակները՝ ինչպէս հիմա ալ յիշեցինք, Հայաստանի մէջ հռչակաւոր էր Վասակայ Արծրունւոյ որդին Աղան: Վասակ՝ Մեհրուժանայ՝ հայրենեաց կրօնքին և անկախութեանը թշնամի նենգաւորին հետ՝ սէր և բարեկամութիւն կը ցուցընէր. անով ոմանց կասկածելի, ու շատերուն խիթալի կ'ըլլար: Աղան՝ իր հօրը այս բռնած կերպին վրայ իրաւամբ տժգոհ, զնաց առ սուրբն Սահակ հայրապետ, և իր գինուորութեան զգեստը թողլով, սուրբ կաթուղիկոսէն կրօնաւորութեան ռեմը խընդրեց, ու Գողթն գաւառը առանձնանալով՝ եղաւ, ինչպէս կ'ըսէ Թովմա Արծրունի, « երանելի մարդկան, ահարկու դիւաց »:

Աղանայ քով աշակերտեցաւ Ղազար, և երկար ատեն ուսմանց պարապելէն ետքը, իւր վարդապետացը՝ Սահակայ և Մեսրոպայ հրամանաւր՝ Յունաստան գնաց, ու հոն հելլենական ուսմանց և իմաստութեան հետեւլով, ամէն բանէ աւելի հռետորական արուեստի տուաւ ինքզինքը, և անշուշտ այն պատճառաւ ձարտաւառն կոչուած է: Անկէց իր հայրենիքը դառնալով՝ Մամիկոնեանց ազգական Կամսարականաց տիրոջ քով կեցաւ:



Դառն և տխուր էր ժամանակն։ Աչքովը տեսնելով Հայաստանի վրայ եկած հասած տեսակ տեսակ թշուառութիւններն, ու չկարենալով հանդուրժել, ելաւ Սիւնեաց աշխարհքը գնաց, ու երկու տարի հոն կեցաւ, « անցուցանելով, ինչպէս ինքը կ'ըսէ, զձմեռն 'ի քարայրի առ առն միում հոչակելոյ 'ի բնակչաց զաւառին՝ յամենայն կրօնաւորութիւնս, որում անունն էր Մովսէս, և տեղին անձուկ. և զամառն՝ յաղազս սոթոյ տեղւոյն՝ քահանայապետ աշխարհին տէր Մուշէ՝ տանէր զնա առ ինքն, ուր և լինէր 'ի հովու » ։

Երբոր Վահան՝ Պարսից Վաղարշ Թագաւորէն Հայաստանի մարզպանութիւնն առաւ, ու անով Հայաստան՝ քիչ մը ժամանակ 'ի շփոթմանց և 'ի պատերազմաց հանդարտեցաւ, նոր մարզպանն՝ իր հայրենիքը բարեկարգելու ետեւէ եղաւ. ու զանազան վկայարաններ, եկեղեցիներ ու վանքեր շինելէն կամ նորոգելէն ետքը, շատ ծախքով՝ Էջմիածնայ կաթողիկէն զարդարեց։ Անկէ ետքը իւր հին բարեկամը՝ զՂազար, փնտռելու ետեւէ եղաւ, որ մէկէն ձգեց Սիւնեաց աշխարհքը, ու եկաւ զըտաւ զՎահան. հոն տեսաւ Փարպեցին նաև Վահանայ Վարդ եղբայրը և ուրիշները, և Գիւտ կաթողիկոսին եղբորորդին՝ Յովհան Մանդակունին, որ այն ատեններն Հայոց կաթողիկոսական աթոռը կը նստէր։ Հոն խօսք բացուելով նորաչէն կաթողիկէին համար՝ կը մտածէին որո՞ւն յանձնել անոր կառավարութիւնը։ Յովհան կաթողիկոս, — ասանկ կ'աւանդէ Ղազար, — ուրիշ քանի մը անձինք առաջարկեց այն պաշտօնին. բայց Վահան՝ Ղազարու յանձնել տուաւ սուրբ կաթողիկէին հոգաբարձութիւնը. մանաւանդ երբ տեսաւ որ ուրիշ թեկնածուք անարժան միջոցներու ալ կը դիմէին՝ կարասւոյ և ընծայից մատուցմամբ և խոստմամբ կարծելով բռնադատել իր ընտրութիւնը։

Անգգոյշ և տկարամիտ գտնուեցայ, — կ'ըսէ Փարպեցին առ Վահան գրած թղթին մէջ, — ընդունելով այդ առաջարկութիւնը. « Ոչ գգուչացի ժամոյն դաւոյն. այլ պարտ էր փութով և երազ երազ անկանիլ յոռադ արտասուօք և աղաչելով 'ի բաց փախչիլ 'ի հոգաբարձութենէ տեղւոյդ: Եւ ահա լինէի պրծեալ 'ի շարաթոյն ժանեաց գազանացն. որք յայնմհետէ դարանամտեալք 'ի ծածուկ և ըստ անհամար մեծութեանց իւրեանց սաստիկ կարասեալ գնեալ բազում յեսան՝ սրեցին 'որպէս սուսեր զլեզուս իւրեանց, և թոյնք իժից էին 'ի ներքոյ շրթանց... որոց հետամտեալ այնուհետև խափանեցին զգնացս իմ և հասեալ խոցոտեցին զիս 'ի մահ »:

Մարգպանին վստահութեանը արժանաւոր երևցաւ Փարպեցին. քիչ ատենի մէջ՝ մեծ բարեկարգութեան ու պայծառութեան հասուց ան վանքը: Հայաստանի ամէն կողմերէն հոն կը վազէին՝ ուսանելու, կամ արդէն սովորածին գլխաւորելու համար. և ժամանակին ուսումնասէր ու բարեպաշտ իշխաններէն ալ՝ Վահանայ եղբարքն, Ներսէս և Հրահատ Վամարականներն, Համազասպ Մամիկոնեան, Վահանայ եղբորորդիքը, և Արեղենից իշխանը Գազրիկ՝ պէտք եղած օգնութիւնն ընելէն ետ չէին կենար:

Վանքին բարեկարգութիւնը, արդէն 'Կազարայ դէմ եղող արեղաներու նախանձը ալ աւելի շարժեց. զինքը վար զարնելու և իր համբաւը աղօտացընելու համար՝ ամէն փանքերին բանեցուցին. անոր ուսմանցն ու գիտութեանը հետ՝ հաւատոց վարդապետութիւնն ալ կը պախարակէին: Իրենց ամբաստանութիւնքն՝ ինչուան Վահանայ ականջն ալ հասուցին. և այնչափ պղտորեցին մարգպանին միտքը՝ որ երդմամբ սպառնացաւ ոչ միայն զ'Կազար՝ այլ և ոչ իրեններէն մէկը թողուլ այն վանքին մէջ:

Խռովեցաւ Փարպեցին, ու չէր գիտեր ինչ կերպով իրեն դէմ բացուած անդուռն բերանները լռեցընել. իր

Հակառակորդացը հետ խօսիլ ու զանոնք համոզելն՝ իրեն համար ընդունայն աշխատանք մը կ'երևնար. այնչափ տեսելութեամբ իրեն դէմ զինուած էին, որ Փարպեցիին իր ամէն գիտութեամբն ու սրբութեամբն ալ՝ պիտի չըկարենար իր անմեղութիւնը ցուցնել:

Ուստի Հարկ տեսցնող գիմել առ քահանայապետն Յովհան Մանդակունի, և իրմէն խնդրել իր նեղութեանը մէջ այն օգնութիւնը՝ որուն կարօտ էր: Ընտիր տոհմէ սեպուհ մը զրկեց առ քահանայապետն, ու ցաւօք և տագնապով կ'իմացնէր իր ինչ վիճակի մէջ ըլլալը. « Փութա, կ'ըսէր, հաս յօգնել. խոցոտեցայ թշնադիէն՝ անթիւ նետերով. կարեւիւր եմ ու մահուան մօտեցած. ասկէ ետքը քեզի Հարկ է դեղը տալ ու բժշկել: Իսկ թէ որ մեռնելու ըլլամ՝ գերեզման տանիլ ու թաղիլ »: Երբոր պատգամաւորին բերնովը իր ուզած պատասխանը չառաւ Ղազար, Հարկ սեպեց անձամբ երթալ առ Մանդակունին: Քահանայապետն անհաւատալի տկարութեամբ մը, զոր սլատմութիւնը ուրիշ առիթներու մէջ չիտար իրեն, չուզեց և ոչ իսկ տեսնել զինքը, թող թէ լսել և իրաւացի դատաստանը կտրել. « Նս և 'ի տեսանել իսկ, — կը գրէր առ նա, — չիշխեմ զքեզ առ երկիւղի. դու ասես, եթէ գամ բժշկեմ և կամ թաղեա. մի՛ գուցէ զգացեալ ուրուք և զիս ընդ քեզ թաղիցէ »¹:

1. Բառասէրն Գր. Խալաթեան, վերը յիշուած երկասիրութեանը մէջ կը ջանայ ցուցնել թէ Մանդակունին չըլլայ 'ի Ղազարայ յիշուած իր սրբազան աշտինանին և կոչման անարժան նայրապետը, որ թղթոյն գրութեան ժամանակ արդէն վախճանած էր և որուն վրայ այնչափ գովութեամբ կը խօսի՝ ժամանակաւ և գրութեամբ կրօնաբան Պատմութեան գրոցը մէջ: Ո՛վ էր արդեօք այդ նայրապետն. — Մանդակունւոյն յաջորդը Բաբգէն 487-491) Թէ Սամուէլ (490-502) Թէ Մուշէ (302-310), և հաւանականագոյն կը համարի այս վերջինը:



Ղազարու թշնամիքը երբոր տեսան թէ ամենէն երեսի վրայ ձգուած է, ալ չվախցան. անգթութեամբ զինքը վանքէն վոքնտեցին, ունեցածը չունեցածը յափշտակեցին, և ինչուան իր քովն եղած յոյն լեզուով գրքերն ալ շտուին. « որ կան աղբ, կ'ըսէ գանգատելով, ընկեցեալ 'ի կերակուր ցեցայ. բայց արդեօք կարդացեալ լուսաւորիցին 'ի դոցանէ բնակեալքդ 'ի տեղւոջդ, և կամ զայլս՝ լուսաւորեսցեն » :

Սիրաբ կոտորած և յուսահատած՝ ելաւ վանքէն ու Ամիթ քաղաքը գնաց. հոնկէց ինքզինքը Վահան Մամիկոնեանին առջեւ արդարացընելու համար թուղթ մը գրեց, ու Համազասպ Մամիկոնեան նախարարին ձեռքովը զրկեց անոր. յորում իրեն վրայ եղած ամէն ամբաստանութիւնները նշանակելով՝ անոնց ամենուն պատասխանը կու տայ ճարտարութեամբ. և անմեղութեան յաղթանակը կանգնելէն ետքը՝ զինքը բամբասողաց անկարգ վարքը և տգիտութիւնը կը յանդիմանէ :

Կ'երեւնայ թէ այս թուղթը՝ պէտք եղած ազդեցութիւնն ըրած է Վահանայ վրայ, որ մէկէն կանչեց զինքը իր քովը. և հաւանական կ'երեւնայ թէ անկէց ետքը առաջարկած է որ Պատմութեան գիրքը շարագրէ : Եւ ահա թղթէն զատ իր երկասիրութիւններէն մեր ձեռքը հասածն է այս պատմութիւնս :



Փարպեցոյն Պատմութեան նիստը : — Գրոց սկիզբը կը յիշէ Փարպեցին իրմէն առաջ եղող պատմագիրքն, ու անոնց իրաւացի արժէքը կը ճանչցընէ : Ասոնք են Ագաթանգեղոս ու Փաւստոս Բիւզանդ, որոնց շարայարութիւն կը սեպէ իւր գրուածքը, առ որ զինքը յորդորեւ էին

իշխանաց հրամաններն ու սրբոց վարդապետաց խօսքերը. « Տուաք, կ'ըսէ, զանձինս յայսպիսի գործ կարեւոր, չիշխեցեալք ընդդիմանալ, կարգել մի ըստ միոյն զիրս և զգործս, զբազմայեղանակ դիպմունս Հայաստան աշխարհիս բաժանմանց յերկու թագաւորութիւնս, և 'ի վիճակէ բաժնոյ օրինացն՝ արանց քաջաց 'ի տոհմէ նախարարաց Հայոց՝ տալ զանձինս անհամարս 'ի նահատակութիւնս, 'ի վերայ ուխտին սուրբ եկեղեցւոյ, և կիսոցն համբերել կապանաց և բանտից... Հեղուլ քահանայից ընտրելոց Աստուծոյ և ճշմարիտ հովուաց՝ զարին 'ի պաւանոցաց իւրեանց 'ի վերայ ընտրեալ բանաւոր հօտին Քրիստոսի. և ոմանց յընկերակցաց նախարարացս և յայլ ազատ մարդկանէ՝ դառնալ յետս յուխտէ սրբութեանն, և անշէլ յաւիտենից հրոյն լինել լուցկիք, պատրաստելոյն սատանայի և նորին արբանեկացն: Եւ զրել զայս ամենայն մինչև ցօր սկզբան մարգպանութեան Հայոց Վահանայ Մամիկոնէից տեառն և մեծի զօրավարին Հայոց և մարգպանի. և դադարեալ հանգուցից յայնմ տեղւոյ զբան վաստակոց պատմութեանցս այսոցիկ »:

Ասիկայ է Ղազարայ Փարպեցւոյն պատմութեան նիւթն ու նպատակը: Յորում կ'աւանդէ թէ ինչպէս Հայոց աշխարհին առ Աստուած դառնալէն ետքը՝ այն զարմանալի դէպքին, և անոր գործադրին սրբոյն Քրիզօրի պատմութեան արժանի գրիչ երեցաւ Ազաթանգեղոս: Բայց իրմէ ետքը, կ'ըսէ, երբոր քաղաքական փոփոխութիւններ Հայաստանի մէջ տեսակ տեսակ շփոթութիւն յաճախեցին, տգէտ և յանդուգն մարդիկ՝ իրենք իրենցմէ ընդունայն ու անպիտան գրուածներ շարագրեցին, ու գիտուն և իմաստուն անձանց երկասիրութեանցը հետ՝ իրենց գրուածները խառնեցին: Այն անտեղութենէն զգուշանալու համար Վահան Մամիկոնէից իշխանը կը ստիպէ զՓարպեցին՝ որ իրեն ժամանակաց դէպքերը գրի վրայ առնու: Վերը յիշուած դժբաղդութեան հանդիպած կը համարի նաև Բիւզանդայ գիրքը, ինչպէս ուրիշ տեղ ալ խօսեցանք:

Կը սկսի Ղազար իր պատմագրութիւնը Արշակունեաց թագաւորութեան երկուքի բաժնուելէն. երբոր քաղաքական կերպարանափոխութեանց համար՝ Հայաստանի արեւմտեան մասը Յունաց կայսեր իշխանութեան տակն ընկաւ, ու արեւելեան մասն ալ Պարսից թագաւորին: Այն ատեններն՝ Պարսից վիճակին մէջ եղող Հայոց նախարարներն՝ թագաւորին երթալով խնդրեցին իրմէ՝ որ իրենց բնիկ Արշակունեաց ցեղէն թագաւոր մը դնէ վրանին: Շապուհ թագաւորը կատարեց անոնց խնդրուածքը, ու Արշակունեաց ցեղէն Խոսրովը դրաւ. որովհետեւ անկէց առաջ Արշակ թագաւորը տեսնելով Հայոց ազգին մէջ տիրած անմիաբանութիւնը, և ճանչնալով որ այն երկպառակութեանց վախճանը՝ բոլոր աշխարհին աւերումը պիտի ըլլայ, թողուց Այրարատ գաւառը Պարսից ձեռքը, որ կարենայ խաղաղութիւն գտնել թէ՛ իր անձին և թէ՛ աշխարհին, ու գնաց Յունաց աշխարհին ժառանգութեանը մէջ նստաւ: Հոս արտուղութիւն մը կ'ընէ Փարպեցին, Այրարատ գաւառին գովեստն ընելով, որ իր պատմագրութեանն ընտրելագոյն մասերէն մէկը կրնայ սեպուիլ:

Ժամանակ անցնելէն ետքը՝ Հայոց նախարարք թշնամացան իրենց թագաւորին հետ, ու Պարսից թագաւորին առջև ամբաստանեցին զինքը, որպէս զի չխաբուի Խոսրովու արտաքին բարեկամութենէն զոր կը ցուցնէր իրեն, և թէ անոր միտքը ուրիշ բան չէ բայց եթէ Յունաց հետ միաբանիլ: Շապուհ սիրով մտիկ ըրաւ անոնց ամբաստանութեանցը. իրեն կանչեց զԽոսրով ու պատժեց զինքը. և Հայոց նախարարաց մատնութիւնն ալ վարձատրելու համար՝ անոնց խօսքին գէթ մէկ անգամ մը մտիկ ըրաւ, ու զՎռամշապուհ վրանին թագաւորեցուց:

Մեր գրականութեան պատմութեանը մէջ՝ մատենագրական դարագլուխ մը կրնայ սեպուիլ Վռամշապուհ թագաւորութիւնն. ուստի և Ղազար ճոխաբար կ'աւանդէ ինչ որ իրեն ժամանակ բարիք եղան ազգերնու՝ Սահակայ հայրապետի ու Մեսրոպայ վարդապետի ձեռնտու-

ութեամբը. Կը պատմէ նաև Վռամշապհոյ մեռնելէն ետքը Խոսրովու կրկին անգամ թագաւորելը Վռամայ ձեռքով, Բայց երբոր Վռամայ մահուընէն վերջը՝ անոր եղբայրը Յազկերտ թագաւորեց Պարսից վրայ, չուզեց որ Արշակունեաց ցեղէն թագաւոր նստի 'ի Հայաստան. ուստի իր Նապուհ որդին զրկեց հոն իշխան: Իսկ երբ Հայերը գոհ չեղան անոր իշխանութենէն, Յազկերտի որդւոյն Վռամայ թագաւորութեան ժամանակ՝ խնդրեցին իրմէն ու Խոսրովու որդին Արտաշէսը թագաւորեցուցին:

Արտաշէս անարժան վարքովը ատելի եղաւ ամենուն, և նախարարք մտածեցին ձգել զինքը իշխանական պատուէն անոր ձեռքովը՝ որով զինքը այն մեծութեան հասուցեր էին: Ջանացին որ իրենց կամակից առնուն նաև զսուրբն Սահակ: Աստուածարեալ անձը որչափ իրաւացի կը գրտնէր անոնց բողոքը թագաւորին անարժան վարուցը համար, յանձն չէր առնուր որ խորհրդոցն ալ կամակից երևնայ: Այս առթով գեղեցիկ խօսակցութիւն մըն ալ ըրաւ անոնց, զոր մէջ կը բերէ պատմիչը. բայց նախարարք մտիկ չըրին, ու չէ թէ միայն իրենց ձեռքովը թագաւորը ժատնելով՝ իշխանութիւննին վերուցին, այլ նաև իրենց խորհրդոցը դէմ կեցող սուրբ հայրապետն ալ՝ Պարսից դուռը բանտարկել տուին:

Այս դէպքով Հայաստանի թշուառութիւնը սկսաւ: Ու երբ նախարարք իրենց անմիտ գործոյն վրայ զղջալով՝ փութացան առ սուրբն Սահակ՝ որ իր աստուածատուր իմաստութեամբը դարման մը ընէ այն աղետից, ու կ'ուզէին միևսանգամ հայրապետական աթոռը նստեցընել զինքը, յանձն չառաւ Սահակ. ու արտասուալից աչքով մը՝ Վաղարշապատու եկեղեցւոյն մէջ եղած տեսիլքը պատմեց անոնց ու մեկնութիւնը տուաւ. իմացընելով թէ ինչպէս իրենք իրենց ձեռքովը, բայց միշտ աստուածային թոյլտուութեամբ, կորսընցուցին իրենց իշխանութիւնը և կործանումը փութացուցին: Անկէ քիչ ետքը հանդիպեցաւ Սահակայ ու Մեսրովպայ մահը, որով աւելի կերպով

մը համարձակութիւն առին անմիաբանութիւնք և թուլահաւատութիւն. նախարարք իրարու հետ սկսան իյնալ, ու մէկմէկու ձեռքէ իշխանութիւնը յափշտակելու համար զիրար Պարսից դուռը ամբաստանել: Ասոնց մէջ գլխաւոր եղաւ Վարազվաղան, որ իր փեսային՝ Վասակայ՝ մեծնալը ու իշխանութեան հասնիլը տեսնելով գնաց ուրացաւ հաւատքը, ու սկսաւ իր փեսային վրայ ամբաստանութիւններ ընել. կը ջանար անոր տեղն անցնիլ, խոստանալով որ եթէ այս մեծութիւնը իրեն տրուի, ինքն ալ երախտապարտ ըլլայ Պարսից, ու բոլոր Հայաստանը անոնց կրօնից աշակերտէ:

Այս խոստումը՝ մեծ ուրախութիւն ազդեց Միհրներսէհի, որ Յազկերտի առաջին հրամանատարն էր. սկսաւ յորդորել թագաւորն որ փոխանակ զէնքերով իրեն իշխանութեան սահմանը ընդարձակելու, կրօնից ասպարէզը լայնցընէ. թագաւորին կողմանէ ու անոր հրամանաւ թուղթ մը գրեց Հայոց՝ որ ետ կենան իրենց կրօնքէն, ու ընդունին այն հաւատքը զոր Պարսից թագաւորը կը դաւանի: Երբոր Հայք յանձն չառին, ու անոր թղթոյն անհանճար խօսքերը՝ իմաստութեամբ ըմբերանեցին, իրեն քով կանչեց թագաւորը անոնց գլխաւոր նախարարներն ու բանտերու մթութեան դատապարտեց, որպէս զի ստիպուին մտիկ ընելու իր հրամանին: Երբ անոնցմէ ոմանք առ երեսս, և այլք սրտի մտօք ընդունեցան Պարսից կրօնքը, մեծապատիւ փառօք զրկեց զանոնք ի Հայաստան:

Հոս կ'աւանդէ Ղազար Վարդանանց հրաշալի պատմութիւնն ու յաղթանակը. անոնց միաբան նահատակութիւնն ու մահը՝ զոր արդէն իրմէ առաջ ստորագրած էր Նդիշէ: Անկէց Վստնդեանց պատմութեանը կ'անցնի, գրեթէ Նդիշէի կերպովը, բայց աւելի համառօտ ոճով: Նդիշէ իր պատմութիւնը ինչուան Յազկերտի մահը ու նախարարաց դարձը կը հասցընէ. իսկ Ղազար անկէ ալ անդին կ'անցնի, սկսելով Գիւտ կաթուղիկոսին օրերէն: Կը

402

պատմութիւն թէ ինչպէս անդ թշնամիքը Պարսից դուռը ամ-
բարեկամեցին զինքը, ու ինքն ալ հոն երթալով արդա-
բացաւ. բայց թագաւորը չուզեց միւսանգամ հայրապե-
տական աթոռ վրայ նստեցընել զինքը, այլ ամենայն
պատիւ տալով սահմանեց որ ուզած տեղը նստի: Գիւտ
ալ՝ երկար ատեն Պարսից դուռը կենալէն ետքը՝ ետ
գարձաւ:

Նոյն ժամանակները Մամիկոնեանն Վահան կը պայ-
ծառտնար: Փաղիշոյ Մալխազը և իրեն հետ քանի մը
ուրացող նախարարք նախանձեցան վրան, ու ուզելով
զինքն իշխանութենէ ձգել, ամբաստանեցին թէ ապրս-
տամբ է, և թէ անոր ձեռացը տակ ամենեկին ապահով
չի կրնար ըլլալ Պարսկաստան՝ իր Հայաստան աշխարհին
աւարին վրայ:

Ինքզինքը արդարացընելու համար ելաւ Պարսկաստան
գնաց Վահան, ու տեսնելով թէ անոնց նախանձը ամե-
նեկին պիտի չլըռէ, և իրեն ալ անկարելի պիտի ըլլայ
խաղաղութիւն գտնել, հաւատքին մէջ տկարացաւ: Ա-
նանկով մեծապատիւ դարձաւ ի Հայաստան. հոն իւր
ուրացութեան վրայ զոյջալով, հետը միաբանեց հաւատա-
ցեալ նախարարքը, ու Պարսից դէմ պատերազմի սկը-
սաւ. ու զանազան անգամ անոնց զէնքերը փշրելէն և
ոյժը խորտակելէն ետքը՝ հետերնին հաշտութեան դա-
շինք դրաւ: Հայաստանն ազատեց, անոր կրօնքն ու ինչքը
ապահովցուց, և ինքը մեծ փառքով պատուեցաւ. ուստի
և իրաւամբք Մամիկոնէից տէր և Հայոց սպարապետ ու
մարզպան ընտրուեցաւ:

Այս հրաշալի ու անակնկալ փոփոխութեան վրայ զար-
մացան Հայք, ու իրենց արժանաւոր հայրապետն Յովհան
Մանդակունի՝ ատենանը ելլելով ու խաղաղութեան ող-
ջոյնը տալով՝ աւետեց իր հաւատացելոցը այս զարմանալի
ազատութիւնն, ու յորդորեց զիրենք որ փառք տան Աս-
տուծոյ:

Այն գեղեցիկ ու պերճախօս ատենաբանութեամբը կը
կնքէ Փարպեցին իր պատմութեան գիրքը:

* *

Փարպեցոյն պատմութեան գրոց աղբերք. — Փարպեցի իր պատմութեան գրոց սկիզբը՝ իրմէ առաջ միայն երկու ազգային պատմիչք կը յիշատակէ, ըսինք, զԱգաթանգեղոս և զԲիւզանդ. տեղ տեղ ալ Կորեան անունը. և երրորդ ինքզինքը և իր գիրքը կը կոչէ. որով բանասէրք և քննադատք ենթադրեցին և գրեցին թէ իր ժամանակին երկու զխաւոր անձնաւորութեանց, Եղիշէի և Խորենացոյ գրքերը անծանօթ եղած ըլլան իրեն, կամ ո՛ր և իցէ պատճառաւ՝ 'Լազարայ ձեռքն անցած չեն իրենց երկասիրութիւնք: Նոր հետազոտութիւնք և բանասիրաց բաղդատական քննադատութիւնք (և առանձինն Գր. Խալաթեան), այս կարծեաց չեն համաձայնիր. մանաւանդ թէ հակառակ կարծեաց պաշտպանք, օրինակներով ալ կը ցուցնեն թէ Փարպեցոյն ոչ լոկ Ագաթանգեղոս, Բիւզանդ և Կորիւն ծանօթք էին, այլ նաև Խորենացի և Եղիշէ. և թէ ինչպէս առաջնոց՝ բայց մանաւանդ վերջնոցս պատմական գրուածներէն մեծապէս օգտուած է իր պատմական շարագրութեանը մէջ: Ուստի և երկուքի կը բաժնեն իրեն աղբերքն. նախ յանուանէ յիշատակեալքն 'ի նմանէ, և երկրորդ՝ կարեւորագոյնքն քան զնոսա, և մեզի անծանօթ պատճառաւ մը յանուանէ իրմէ չի յիշատակուածքն:

Ագաթանգեղոսէն առած է՝ Լուսաւորչի տեսլեան պատմութեան պարագաներն, որոնք կը նոյնանան իմաստիւք և բառիւք ընդ տեսլեան սրբոյն Սահակայ, զոր կը պատմէ Փարպեցի: Իրմէն առնուած է դարձեալ երկար հատուած մը բանի՝ 'ի տեսլենէ Լուսաւորչին, զոր Փարպեցի կը յատկացնէ Վարդանայ պատերազմին՝ ուխտապահ և ուխտազանց նախարարքն իրարու հետ բաղդատելով: Ի Բիւզանդայ եկամուտ է իր գրոց մէջ սրբոյն Ներսեսի անէժքն առ Արշակ Թագաւոր, և գուշակօրէն

տեսութիւնը՝ Հայոց արքայական իշխանութեան բարձմանը 'ի ցեղէ Արշակունեաց: Իսկ 'ի կենսագրական աշխատութենէ Կորեան քաղաած կ'երևնան Մեսրովպայ վարուց, նշանագրաց գիւտին և սրբոյն Սահակայ մահուան վրայ գրածները, եթէ՝ ինչպէս մեզի հաւանական կ'երևնայ, 'ի դիւանական գրութեանց առնուած չեն:

Բայց ասոնցմէ աւելի կարևորագոյն աղբերք եղած են, — ըստ իրեն նոր քննադատից, — Խորենացի և Եղիշէ: Ի դրոց առաջնոյն քաղած է Բիւզանդայ պատմութեան դադրելէն մինչև ցլախճանել Սահակայ և Մեսրովպայ՝ վաթսուններկու տարիներու անցից և դիպուածոց պատմութիւնն: Իսկ Եղիշէ միակ աղբիւր է Փարպեցւոյն՝ Վարդանայ պատերազմին պատմութեան համար: Մերթ, — նաև գլխաւոր պարագայից մէջ, — կը տարբերի իրմէ, թերեւս ոչ առանց մասնաւոր դիտման. բայց Եղիշէ՝ մերձաւորագոյն ժամանակաւ, ականատես և կենակից՝ իրմէ պատմուած անցից և անձանց, միշտ մեծագոյն հաւատարմութեան արժանի կը սեպուի իրաւամբ: Այս նմանութեանց գլխաւորներն կ'ամփոփենք 'ի ծանօթութեան ¹:

Գալով Փարպեցւոյն մատենագրական արժէից՝ 'ի հնոց իրեն ընծայուած ձարտաւան մակդրին ոչ անարժան կը տեսնենք զնա՝ թէ՛ 'ի պատմութեան, և թէ՛ մանաւանդ առ Մամիկոնեանն Վահան ուղղած թղթոյն մէջ. կորովի

1. Ի Խորենացւոյ առնուած են հետեւեալ հատուածք. (էջն նշանակուած են ըստ Վահեակեան նորագոյն ապագր.): Խոր. Գ. 55. — Փարպ. էջ 51: — Խոր. Գ. 55: — Փարպ. 51: — Խոր. Գ. 63: — Փարպ. 58, 60: — Խոր. անդ. Փարպ. 61: — Խոր. Գ. 63: — Փարպ. 62: Նմանութիւնք ընդ Եղիշէի. (ըստ ապ. Վահեակ. 1849). Եղիշէ, էջ 9: — Փարպ. 121: — Եղիշէ 22: — Փարպ. 124: — Եղիշէ 32: Փարպ. 134: — Եղիշէ 39: — Փարպ. 134: — Եղիշէ 49: — Փարպ. 176: — Եղիշէ 57: — Փարպ. 183: — Եղիշէ 58: — Փարպ. 183: — Եղիշէ 59: — Փարպ. 192: — Եղիշէ 61: — Փարպ. 193: Ասոնցմէ աւելի զգալի ընդօրինակութիւններ. Եղիշէ 26: — Փարպ. 291: — Եղիշէ 139: — Փարպ. 305: — Եղիշէ 140: — Փարպ. 407: — Եղիշէ 141: — Փարպ. 313:

ոճ մը, ուժով բացատրութիւնք, գեղեցիկ նկարագրութիւններ, սուր տեսութիւնք, և մանաւանդ գրիչ զոր կը գործածէ յանիրաւի զինք և իր վարքն ու գործերը բամբասողաց և անգոսնողաց դէմ: Իսկ հայ լեզուն՝ գեղեցիկ վայելչութեամբքն՝ Թարգմանչաց դարուն և դպրոցին արժանաւոր, ունի նաև թերութիւններն՝ կրելով ժամանակին աշխարհիկ խօսից կերպարանքը. թէպէտ և այն իսկ յետագայիցս համար մեծապէս օգտակար, իր հետաքննական պատմութեանն հետ աւանդելով մասամբ նաև այն դարուց մէջ խօսուած լեզուին հանգամանքը:

Փարպեցւոյն պատմութեան գրոցը մէկ հետաքննական մասն ալ՝ սրբոյն Սահակայ տեսիլքն, և անոր մեկնութիւնն է: Ղազար իբրև հաւատարիմ դէպք մը կ'աւանդէ զայն. սակայն նոյն իսկ հինք՝ չժխտելով տեսեան ստուգութիւնը՝ անոր մանրապատում նկարագիրն ու մեկնութիւնը վաւերական չեն համարիր, ուրիշ ժամանակակից պատմաց մէկուն քով չտեսնելով անոր յիշատակը. որով և կը կարծուի թէ Փարպեցւոյն գրոց մէջ յետոյ աւելցուցած են այլք՝ իրմէ ետքը եկող դարուց մէջ: Էջմիածնի Մատենադարանին գրչագրաց մէջ (թիւ 920) այս տեսեան խորագիրը նշանակելով՝ բանասիրաց քննութեանը կը յանձնենք. « Յառաջարան տեսիւան սրբոյն Սահակայ Պարթեւի, զոր եցոյց նմա Բարձրեալն անբաւ մարդասիրութեամբ իւրով » . և սկզբնաւորութիւնն է. « Եւ յետ մահուան Յազկերտի որդւոյ Շապհոյ թագաւորին Պարսից՝ թագաւորեաց Վրամ որդի նորա 'ի վերայ աշխարհին Արեաց » : — « Ի յիշատակի սրբոյն Սահակայ Հայոց հայրապետի 'ի քերթողական գրոց, յազագս վարուց և կենաց նորա . և վասն տեսեան զոր աւանդաւ պատմեաց նախարարաց Հայոց » : — « Յայնժամ ժողովեալ 'ի միասին ամենայն նախարարացն Հայոց՝ չոգան առ մեծն Սահակ » : — « Տեսիլ մարգարէութեան սրբոյն Սահակայ Պարթեւի հայրապետի Հայոց, զոր ետես յԱյրարատ գաւառի 'ի Վաղարշապատ քաղաքի, յորժամ

նստէր նա 'ի ժամ պաշտաման 'ի կաթողիկէ սուրբ եկեղեցւոյ՝ 'ի վերայ բեմին, մերձ առ սեղանն Աստուծոյ : — Մեկնութիւն սրբոյն Սահակայ տեսլեան » :

Թովսիա . « Քրիստոսասիրի Վարազդայ Գարեղենից տեառն, աղաչեալ զՅովսիա ճշմարտախորհ և երկիւղած ի տեառնէ, զստուգել զպատմութիւն երանելեացն Թաթլոյ և Գիւտի և Թովմասու և վարուց ճգնաւորաց Քրիստոսի » : Սկզբնաւորութիւնն է . « Ընգալա զՔրիստոս հարկեցուցանող խնդիրդ մասնաւորաբար խնդութեամբ ի Քրիստոս և երկիւղիւ » . (Մատենադարան Երուսաղեմի, Թիւ 278) :

Փարպեցւոյն Պատմութիւնն գրոց բնագրիւ առաջին ապագրութիւնն եղած է 'ի Ս. Ղազար վեհեակոյ յամի 1793. երկրորդ և նորագոյն հրատարակութիւն մ'ալ գարձեալ նոյն ապարանէն Նանդերձ Թղթ-է առ Վահան Մամիկոնեան 'ի 1873 : Այս Թղթոյն առաջին ապագրութիւնն եղած է 'ի Մոսկուա 'ի 1853, 'ի ձեռն Լազարեան արեւելեան լեզուաց ճեմարանի Տեսլին. Մկրտչի Էմին. աշխարհիկ լեզուով Թարգմանութիւն մը և քաղաքութիւնք 'ի Մ. Նալբանդեանց, և հրատարակուած 'ի Փեթրպուրկ (1868) : Պատմութեան 'ի զազդիական լեզու Թարգմանութիւն մը 'ի Հալաբէ լանկուայի. Lazare de Pharbe ; Histoire de l'Arménie, traduite pour la première fois en français et accompagnée des notes historiques et critiques, par le P. Samuël D.r Ghésarian (Cantar), membre de l'Académie nationale arménienne de St. Lazare de Venise. Մասնական Թարգմանութիւն մ'ալ. Abrégé de la vie politique et guerrière du prince Vahan-le-Mamigonien, par Lazare de Pharbe. Traduit par le P. Garabed Kabaragy. Paris, 1843 :

Դ Ա Ր Զ

Դպրոսընց անկումն վեցերորդ դարուս մէջ: — Քաղաքական յոռմունք և կրօնական խնդիրք և խտրութիւնք պատճառ անկման:

Հայկական դպրութիւնք մէկէնիմէկ մեծ ու զարմանալի յեղափոխութիւն մը կը կրեն վեցերորդ դարուս մէջ. և զարմանք չէ. որովհետեւ աշխարհին քաղաքական դիրքն ալ բոլորովին փոխուած էր: Վարդանանց և Վահանեանց ջանքը՝ ուրիշ արդիւնք մը չէր ունեցած՝ բայց եթէ արգելուլ զՍասանեանս որ չկարենան իրենց մտքի դրած կերպով տիրել Հայոց վրայ:

Նոյն ժամանակները պատահած կրօնական դէպք մըն ալ՝ թէ՛ ժամանակին և թէ՛ անոնցմէ ետքը եղող մեր մատենագրաց սրտին ու մտքին վրայ մեծ ազդեցութիւն ըրաւ. — Քաղկեդոնի ժողովոյն գումարումը: Ազգային եկեղեցական պատմութեան թողլով՝ այս նկատմամբ ազգին մէջ պատահած դէպքերը, միայն յիշեցնենք թէ այն ժողովքին պատճառաւ՝ արտաքին պատերազմներէ զատ՝ ներքին գոտութիւնք և հակառակութիւնք ալ սկըսան մտնել մեր ազգին մէջ: Անով թշնամական ատելութիւն մը մտաւ Հայոց մէջ Յունաց ազգին հետ, ու անոնց կրօնքէն խորշելնուն պատճառաւ, երթեւեկք և մը-

տերմական յարաբերութիւնք պակսեցան, որով սկսան դըպրութիւնքն ու գրքերն ալ արհամարհուիլ: Ալ խափանուեցաւ յունական լեզուին ուսումը, ու անոնց օգտակար կամ դասական գրոց թարգմանութիւնք: Քանի մը սկզբնագիր գրիչք ալ՝ որ վեցերորդ դարուս մէջ երեւցան, աննշան երկասիրութիւններ թողուցին. սոսկ հայ մատենագրութեան ամփոփ հորիզոնին մէջ սնած ու մեծցած հանճարներն, ասոնցմէ աւելի նշանակութեան արժանի արտագրութիւններ դժուարաւ կրնային թողուլ:

ԱՐՐԱՀԱՄ ԵՊ. ՄԱՄԻԿՈՆ ԵԱՆ

Արրահամ Մամիկոնէից եպիսկոպոս: — Խրատական գրությունք իր անուամբը: — Պատմութիւն ժողովոյն Եփեսոսի: — Փիլաքսիանոս Նաբովկայ եպիսկոպոս:

Հինգերորդ դարուն վերջերը ու վեցերորդին սկիզբները կ'իյնայ Մամիկոնէից եպիսկոպոսը Արրահամ, որ Աղուանից Վաչագան թագաւորին խնդրանօքը՝ քանի մը խրատական գրուածներ յօրինեց. մասնաւորաբար՝ սրբոց նշխարքը պատուելու և ննջեցելոց հոգւոց հանգստեանն համար աղօթք ընելու վրայ: Այնչափ համառօտ գրուած մըն է ասիկայ՝ որ մասնաւոր քննութեան իջնալուն չարժեր:

Արրահամու անուամբը ուրիշ երկասիրութիւն մըն ալ կայ. Քրիստոսի 431 թուականին յեփեսոս գումարուած տիեզերական սուրբ ժողովքին պատմութիւնը ընտիր ոճով և կարգաբանութեամբ գրուած. և որովհետեւ ձեռագրաց մէջ գտնուած օրինակներու վրայ Վաչագանայ ա-

նունը կը յիշուէր, ուստի և կը կարծուէր հաւանակա-
նաբար թէ այս գրուածքն ալ նոյն թագաւորին ընծա-
յած ըլլայ. բայց ետքի տարիներս ուրիշ գրչագիր մըն
ալ երևնալով իմացուեցաւ թէ նոյն պատմութեան հե-
ղինակն է Փիլաքսիանոս անունով մէկը՝ որ Նաբովկ քա-
ղաքին եպիսկոպոսն էր, և Կոմիտասայ Հայոց կաթողի-
կոսին խնդրանօքը շարագրեց այս գրուածքը, ինչպէս
յայտնի կ'երևնայ այն ընդարձակ յառաջաբանէն՝ որ Ա-
բրահամու անուամբը յիշուած ձեռագրաց մէջ կը պակ-
սի: Հաւանականաբար Աբրահամ եպիսկոպոս մը եղած
է նոյն պատմութեան թարգմանիչ:

ՊԵՏՐՈՍ ԵՊ. ՍԻՒՆԵԱՑ

Պետրոս եպիսկոպոս Սիւնեաց և իր ժամանակը: — Ճա-
տեր՝ որ իր անուամբ հասած են առ մեզ: — Պատ-
մական գրութեան մը: — Քանի մը հատուածք այդ
երկասիրութենէն առ Ստ. Ուսպելեան: — Համբաւ
ոչ 'ի պատմչաց գովութիւնք իրեն և գրութեան:

Նշանաւոր անուն մը, մեր պատմագրաց շատերէն յի-
շուած և Սիւնեաց անուանի վարդապետանոցին մէջ կըր-
թուած անձինքներուն զլիաւորներէն մէկն: Որչափ ալ
քիչ ըլլան իր համբաւոյն արժանաւոր երկասիրութիւնք,
այս պակասութիւնս՝ անշուշտ աւելի ժամանակին տա-
լու է, որ ուրիշ այնչափ հռչակաւոր իմաստնոց երկա-
սիրութիւնը մեզմէ ծածկած է. ապա թէ ոչ, անտարա-
կոյս առանց պատճառի չէր այն համարում, և ոչ թէ
միայն մեր ձեռքը հասած գրուածքներուն համար:

ութեամբը: Կը պատմէ նաեւ Վռամշապհոյ մեռնելէն ետքը Խոսրովու կրկին անգամ թագաւորելը Վռամայ ձեռքով: Բայց երբոր Վռամայ մահուընէն վերջը՝ անոր եղբայրը Յազկերտ թագաւորեց Պարսից վրայ, չուզեց որ Արշակունեաց ցեղէն թագաւոր նստի 'ի Հայաստան. ուստի իր Շապուհ որդին զրկեց հոն իշխան: Իսկ երբ Հայերը գոհ չեղան անոր իշխանութենէն, Յազկերտի որդւոյն Վռամայ թագաւորութեան ժամանակ՝ խնդրեցին իրմէն ու Խոսրովու որդին Արտաշէսը թագաւորեցուցին:

Արտաշէս անարժան վարքովը ատելի եղաւ ամենուն, և նախարարք մտածեցին ձգել զինքը իշխանական պատուէն անոր ձեռքովը՝ որով զինքը այն մեծութեան հասուցեր էին: Զանացին որ իրենց կամակից առնուն նաեւ զսուրբն Սահակ: Աստուածարեալ անձը որչափ իրաւացի կը գրտնէր անոնց բողոքը թագաւորին անարժան վարուցը համար, յանձն չէր առնուր որ խորհրդոցն ալ կամակից երենայ: Այս առթաւ գեղեցիկ խօսակցութիւն մըն ալ ըրաւ անոնց, զոր մէջ կը բերէ պատմիչը. բայց նախաբարք մտիկ չըրին, ու չէ թէ միայն իրենց ձեռքովը թագաւորը ժատնելով՝ իշխանութիւննին վերուցին, այլ նաեւ իրենց խորհրդոցը դէմ կեցող սուրբ հայրապետն ալ՝ Պարսից դուռը բանտարկել տուին:

Այս դէպքով Հայաստանի թշուառութիւնը սկսաւ: Ու երբ նախարարք իրենց անմիտ գործոյն վրայ զղջալով՝ փութացան առ սուրբն Սահակ՝ որ իր աստուածատուր իմաստութեամբը դարման մը ընէ այն աղետից, ու կ'ուզէին միւսանգամ հայրապետական աթոռը նստեցընել զինքը, յանձն չառաւ Սահակ. ու արտասուալից աչքով մը՝ Վաղարշապատու եկեղեցւոյն մէջ եղած տեսիլքը պատմեց անոնց ու մեկնութիւնը տուաւ. իմացընելով թէ ինչպէս իրենք իրենց ձեռքովը, բայց միշտ աստուածային թոյլտուութեամբ, կորսընցուցին իրենց իշխանութիւնը և կործանումը փութացուցին: Անկէ քիչ ետքը հանդիպեցաւ Սահակայ ու Մեսրովպայ մահը, որով աւելի կերպով

մը համարձակութիւն առին անմիաբանութիւնք և թուլահաւատութիւն. նախարարք իրարու հետ սկսան իյնալ, ու մէկմէկու ձեռքէ իշխանութիւնը յափշտակելու համար զիրար Պարսից դուռը ամբաստանել։ Ասոնց մէջ զլիաւոր եղաւ Վարազվաղան, որ իր փեսային՝ Վասակայ՝ մեծնալը ու իշխանութեան հասնիլը տեսնելով գնաց ուրացաւ հաւատքը, ու սկսաւ իր փեսային վրայ ամբաստանութիւններ ընել։ Կը ջանար անոր տեղն անցնիլ, խոստանալով որ եթէ այս մեծութիւնը իրեն տրուի, ինքն ալ երախտապարտ ըլլայ Պարսից, ու բոլոր Հայաստանը անոնց կրօնից աշակերտէ։

Այս խոստումը՝ մեծ ուրախութիւն ազդեց Միհրնբերսեհի, որ Յազկերտի առաջին հրամանատարն էր. սկսաւ յորդորել թագաւորն որ փոխանակ զէնքերով իրեն իշխանութեան սահմանը ընդարձակելու, կրօնից ասպարէզը լայնցընէ. թագաւորին կողմանէ ու անոր հրամանաւ թուղթ մը գրեց Հայոց՝ որ ետ կենան իրենց կրօնքէն, ու ընդունին այն հաւատքը զոր Պարսից թագաւորը կը դաւանի։ Երբոր Հայք յանձն չառին, ու անոր թղթոյն անհանձար խօսքերը՝ իմաստութեամբ ըմբերանեցին, իրեն քով կանչեց թագաւորը անոնց զլիաւոր նախարարներն ու բանտերու մթութեան դատապարտեց, որպէս զի ստիպուին մտիկ ընելու իր հրամանին։ Երբ անոնցմէ ոմանք առ երեսս, և այլք սրտի մտօք ընդունեցան Պարսից կրօնքը, մեծապատիւ փառօք զրկեց զանոնք ի Հայաստան։

Հոս կ'աւանդէ Ղազար Վարդանանց հրաշալի պատմութիւնն ու յաղթանակը. անոնց միաբան նահատակութիւնն ու մահը՝ զոր արդէն իրմէ առաջ ստորագրած էր Եզդիէ։ Անկէց Վստդեանց պատմութեանը կ'անցնի, գրեթէ Եզդիէի կերպովը, բայց աւելի համառօտ ոճով։ Եզդիէ իր պատմութիւնը ինչուան Յազկերտի մահը ու նախաբարաց դարձը կը հասցընէ. իսկ Ղազար անկէ ալ անդին կ'անցնի, սկսելով Գիւտ կաթուղիկոսին օրերէն։ Կը

պատմէ թէ ինչպէս անոր թշնամիքը Պարսից դուռը ամբաստանեցին զինքը, ու ինքն ալ հոն երթալով արդարացաւ. բայց թագաւորը չուզեց միւսանգամ հայրապետական աթոռոյ վրայ նստեցընել զինքը, այլ ամենայն պատիւ տալով սահմանեց որ ուզած տեղը նստի: Գիւտ ալ՝ երկար ատեն Պարսից դուռը կենալէն ետքը՝ ետ դարձաւ:

Նոյն ժամանակները Մամիկոնեանն Վահան կը պայծառանար: Պաղիշոյ Մալխազը և իրեն հետ քանի մը ուրացող նախարարք նախանձեցան վրան, ու ուզելով զինքն իշխանութենէ ձգել, ամբաստանեցին թէ ապրտամբ է, և թէ անոր ձեռացը տակ ամենևին ապահով չի կրնար ըլլալ Պարսկաստան՝ իր Հայաստան աշխարհին աւարին վրայ:

Ինքզինքը արդարացընելու համար ելաւ Պարսկաստան գնաց Վահան, ու տեսնելով թէ անոնց նախանձը ամենևին պիտի չըռէ, և իրեն ալ անկարելի պիտի ըլլայ խաղաղութիւն գտնել, հաւատքին մէջ տկարացաւ: Անանկով մեծապատիւ դարձաւ ՚ի Հայաստան. հոն իւր ուրացութեան վրայ զղջալով, հետը միարանեց հաւատացեալ նախարարքը, ու Պարսից դէմ պատերազմի սկըսաւ. ու զանազան անգամ անոնց զէնքերը փշրելէն և ոյժը խորտակելէն ետքը՝ հետերնին հաշտութեան դաշինք դրաւ: Հայաստանն ազատեց, անոր կրօնքն ու ինչքը ապահովցուց, և ինքը մեծ փառքով պատուեցաւ. ուստի և իրաւամբք Մամիկոնէից տէր և Հայոց սպարապետ ու մարզպան ընտրուեցաւ:

Այս հրաշալի ու անակնկալ փոփոխութեան վրայ զարմացան Հայք, ու իրենց արժանաւոր հայրապետն Յովհան Մանգաղունի՝ ատեանը ելլելով ու խաղաղութեան ողջոյնը տալով՝ աւետեց իր հաւատացելոցը այս զարմանալի քաղաքութիւնն, ու յորդորեց զիրենք որ փառք տան Աստուծոյ:

Այն գեղեցիկ ու պերճախօս ատենաբանութեամբը կը կնքէ Փարպեցին իր պատմութեան գիրքը:



Փարպեցւոյն պատմութեան գրոց աղբերք. — Փարպեցի իր պատմութեան գրոց սկիզբը՝ իրմէ առաջ միայն երկու ազգային պատմիչք կը յիշատակէ, ըսինք, զԱգաթանգեղոս և զԲիւզանդ. տեղ տեղ ալ Կորեան անունը. և երրորդ ինքզինքը և իր գիրքը կը կոչէ. որով բանասէրք և քննադատք ենթադրեցին և գրեցին թէ իր ժամանակին երկու զխաւոր անձնաւորութեանց, Եղիշէի և Խորենացւոյ գրքերը անծանօթ եղած ըլլան իրեն, կամ ո՛ր և իցէ պատճառաւ՝ 'Լազարայ ձեռքն անցած չեն իրենց երկասիրութիւնք: Նոր հետազոտութիւնք և բանասիրաց բաղդատական քննադատութիւնք (և առանձինն Գր. Խալաթեան), այս կարծեաց չեն համաձայնիր. մանաւանդ թէ հակառակ կարծեաց պաշտպանք, օրինակներով ալ կը ցուցնեն թէ Փարպեցւոյն ոչ ոք Ագաթանգեղոս, Բիւզանդ և Կորիւն ծանօթք էին, այլ նաև Խորենացի և Եղիշէ. և թէ ինչպէս առաջնոց՝ բայց մանաւանդ վերջնոցս պատմական գրութեանքէն մեծապէս օգտուած է իր պատմական շարագրութեանը մէջ: Ուստի և երկուքի կը բաժնեն իրեն աղբերքն. նախ յանուանէ յիշատակեալքն՝ ի նմանէ, և երկրորդ՝ կարեւորագոյնքն քան զնոսա, և մեզի անծանօթ պատճառաւ մը յանուանէ իրմէ չի յիշատակուածքն:

Ագաթանգեղոսէն առած է՝ Լուսաւորչի տեսլեան պատմութեան պարագաներն, որոնք կը նոյնանան իմաստիւք և բառիւք ընդ տեսլեան սրբոյն Սահակայ, զոր կը պատմէ Փարպեցի: Իրմէն առնուած է դարձեալ երկար հատուած մը բանի՝ ի տեսլենէ Լուսաւորչին, զոր Փարպեցի կը յատկացնէ Վարդանայ պատերազմին՝ ուխտապահ և ուխտազանց նախարարքն իրարու հետ բաղդատելով: Ի Բիւզանդայ եկամուտ է իր գրոց մէջ սրբոյն Ներսեսի անէծքն առ Արշակ Թագաւոր, և գուշակօրէն

տեսութիւնը Հայոց արքայական իշխանութեան բարձմանը 'ի ցեղէ Արչակունեաց: Իսկ 'ի կենսագրական աշխատութենէ Կորեան քաղուած կ'երևնան Մեսրոպայ վարուց, նշանագրաց գիւտին և սրբոյն Սահակայ մահուան վրայ գրածները, եթէ՝ ինչպէս մեզի հաւանական կ'երևնայ, 'ի դիւանական գրութեանց առնուած չեն:

Բայց ասոնցմէ աւելի կարևորագոյն աղբերք եղած են, — ըստ իրեն նոր քննադատից, — Խորենացի և Նղիշէ: Ի գրոց առաջնոյն քաղած է Բիւզանդայ պատմութեան դարերէն մինչև ցվախճանել Սահակայ և Մեսրոպայ՝ վաթսունութիւն տարիներու անցից և դիպուածոց պատմութիւնն: Իսկ Նղիշէ միակ աղբիւր է Փարպեցւոյն՝ Վարդանայ պատերազմին պատմութեան համար: Մերթ, — նաև զլիսպւոր պարագայից մէջ, — կը տարբերի իրմէ, թերեւս ոչ առանց մասնաւոր դիտման. բայց Նղիշէ՝ մերձաւորագոյն ժամանակաւ, ականատես և կենակից՝ իրմէ պատմուած անցից և անձանց, միշտ մեծագոյն հաւատարմութեան արժանի կը սեպուի իրաւամբ: Այս նմանութեանց պիտաւորներն կ'ամփոփենք 'ի ծանօթութեան¹:

Գալով Փարպեցւոյն մատենագրական արժէից՝ 'ի հնոց իրեն ընծայուած ձարտաւան մակդրին ոչ անարժան կը տեսնենք զնա՝ թէ 'ի պատմութեան, և թէ մանաւանդ առ Մամիկոնեանն Վահան ուղղած թղթոյն մէջ. կորովի

1. Ի Խորենացւոյ առնուած են հետեւեալ հատուածք. (էջն շրջանակուած են ըստ Վահեակեան նորագոյն աղագր.): Խոր. Գ. 55. — Փարպ. էջ 51: — Խոր. Գ. 55: — Փարպ. 51: — Խոր. Գ. 63: — Փարպ. 58, 60: — Խոր. անդ: Փարպ. 61: — Խոր. Գ. 63: — Փարպ. 62: Նմանութիւնք ընդ Նղիշէի. (ըստ աղ. Վահեակ. 1849). Նղիշէ, էջ 9: — Փարպ. 121: — Նղիշէ 22: — Փարպ. 124: — Նղիշէ 32: Փարպ. 134: — Նղիշէ 39: — Փարպ. 154: — Նղիշէ 49: — Փարպ. 176: — Նղիշէ 57: — Փարպ. 183: — Նղիշէ 58: — Փարպ. 183: — Նղիշէ 59: — Փարպ. 192: — Նղիշէ 61: — Փարպ. 193: Ասոնցմէ աւելի զգալի ընդօրինակութիւններ. Նղիշէ 26: — Փարպ. 291: — Նղիշէ 139: — Փարպ. 303: — Նղիշէ 140: — Փարպ. 407: — Նղիշէ 141: — Փարպ. 513:

ոճ մը, ուժով բացատրութիւնք, գեղեցիկ նկարագրութիւններ, սուր տեսութիւնք, և մանաւանդ գրիչ զոր կը գործածէ յանիրաւի գիւնք և իր վարքն ու գործերը բամբասողաց և անգոսնողաց դէմ: Իսկ հայ լեզուն՝ գեղեցիկ վայելչութեամբքն՝ Թարգմանչաց դարուն և դպրոցին արժանաւոր, ունի նաև թերութիւններն՝ կրելով ժամանակին աշխարհիկ խօսից կերպարանքը. թէպէտ և այն իսկ յետագայիցս համար մեծապէս օգտակար, իր հետաքննական պատմութեանն հետ աւանդելով մասամբ նաև այն դարուց մէջ խօսուած լեզուին հանգամանքը:

Փարպեցւոյն պատմութեան գրոցը մէկ հետաքննական մասն ալ՝ սրբոյն Սահակայ տեսիլքն, և անոր մեկնութիւնն է: Ղազար իբրև հաւատարիմ դէպք մը կ'աւանդէ զայն. սակայն նոյն իսկ հիւնք՝ չժխտելով տեսեան ստուգութիւնը՝ անոր մանրապատում նկարագիրն ու մեկնութիւնը վաւերական չեն համարիր, ուրիշ ժամանակակից պատմչաց մէկուն քով չտեսնելով անոր յիշատակը. որով և կը կարծուի թէ Փարպեցւոյն գրոց մէջ յետոյ աւելցուցած են այլք՝ իրմէ ետքը եկող դարուց մէջ: Էջմիածնի Մատենադարանին գրչագրաց մէջ (թիւ 920) այս տեսեան խորագիրը նշանակելով՝ բանասիրաց քննութեանը կը յանձնենք. « Յառաջարան տեսիւան սրբոյն Սահակայ Պարթեւի, զոր եցոյց նմա Բարձրեալն անբաւ մարդասիրութեամբ իւրով » . և սկզբնաւորութիւնն է. « Եւ յետ մահուան Յազկերտի որդւոյ Շապհոյ Թագաւորին Պարսից՝ Թագաւորեաց Վռամ որդի նորա 'ի վերայ աշխարհին Արեաց » : — « Ի յիշատակի սրբոյն Սահակայ Հայոց Հայրապետի 'ի քերթողական գրոց, յազագս վարուց և կենաց նորա . և վասն տեսեան զոր աւամայ պատմեաց նախարարաց Հայոց: — « Յայնժամ ժողովեալ 'ի միասին ամենայն նախարարացն Հայոց՝ չոգան առ մեծն Սահակ » : — « Տեսիլ մարգարէութեան սրբոյն Սահակայ Պարթեւի Հայրապետի Հայոց, զոր ետես յԱյրարատ գաւառի 'ի Վաղարշապատ քաղաքի, յորժամ

նստէր նա 'ի ժամ պաշտաման 'ի կաթուղիկէ սուրբ եկեղեցւոյ՝ 'ի վերայ բեմին, մերձ առ սեղանն Աստուծոյ : — Մեկնութիւն սրբոյն Սահակայ տեսչեան » :

Թովսիա . « Քրիստոսասիրի վարազդայ Գաբեղենից տեառն, աղաչեալ զՅովսիա ճշմարտախորհ և երկիւղած ի տեառնէ, զստուգել զպատմութիւն երանելեացն Թաթլոյ և Գիւտի և Թովմասու և վարուց ճգնաւորաց Քրիստոսի » : Սկզբնաւորութիւնն է . « Ընգալա զՔրիստոս հարկեցուցանող խնդիրդ մասնաւորաբար խնդութեամբ ի Քրիստոս և երկիւղիւ » . (Մատենադարան Երուսաղեմի, Թիւ 278) :

Փարպեցւոյն Պարթև-Բեռն զբոց բնագրիւր առաջին տպագրութիւնն եղած է 'ի Ս. Ղազար Վինեակոյ յամի 1793. երկրորդ և նորագոյն հրատարակութիւն մ'ալ դարձեալ նոյն տպարանէն Կանգերձ Թղթու առ Վահան Մամիկոնեան 'ի 1873: Այս Թղթոյն առաջին տպագրութիւնն եղած է 'ի Մոսկուա 'ի 1833, 'ի ձեռն Լազարեան արեւելեան լեզուաց ձեմարանի Տեսչին. Մկրայի Էմին. աշխարհիկ լեզուով Թարգմանութիւն մը և ըսցատրութիւնք 'ի Մ. Նալբանդեանց, և հրատարակուած 'ի Փետրպուրկ (1868): Պատմութեան 'ի զաղդիական լեզու Թարգմանութիւն մը 'ի Հաստիս Լանկուայի, Lazare de Pharbe; Histoire de l'Arménie, traduite pour la première fois en français et accompagnée des notes historiques et critiques, par le P. Samuël D.r Ghésarian (Cantar), membre de l'Académie nationale arménienne de St. Lazare de Venise. Մասնական Թարգմանութիւն մ'ալ. Abrégé de la vie politique et guerrière du prince Vahan-le-Mamigonien, par Lazare de Pharbe. Traduit par le P. Garabed Kabaragy. Paris, 1843:

Դ Ա Ր Զ

Դպրոսքեանց անկոռմն վեցերորդ դարուս մէջ: — Քաղաքական յոռմունքք և կրօնական խնդիրքք և խտրութիւնք պատճառ անկման:

Հայկական դպրութիւնք մէկէնիմէկ մեծ ու զարմանալի յեղափոխութիւն մը կը կրեն վեցերորդ դարուս մէջ. և զարմանք չէ. որովհետեւ աշխարհին քաղաքական դիրքն ալ բոլորովին փոխուած էր: Վարդանանց և Վահանեանց ջանքը՝ ուրիշ արդիւնք մը չէր ունեցած՝ բայց եթէ արգելուլ զՍասանեանս որ չկարենան իրենց մոթի դրած կերպով տիրել Հայոց վրայ:

Նոյն ժամանակները պատահած կրօնական դէպք մըն ալ՝ թէ՛ ժամանակին և թէ՛ անոնցմէ ետքը եղող մեր մատենագրաց սրտին ու մտքին վրայ մեծ ազդեցութիւն ըրաւ. — Քաղկեդոնի ժողովոյն գումարումը: Ազգային եկեղեցական պատմութեան թողլով՝ այս նկատմամբ ազգին մէջ պատահած դէպքերը, միայն յիշեցընենք թէ այն ժողովքին պատճառաւ՝ արտաքին պատերազմներէ զատ՝ ներքին գոտութիւնք և հակառակութիւնք ալ սկըսան մտնել մեր ազգին մէջ: Անով թշնամական ատելութիւն մը մտաւ Հայոց մէջ Յունաց ազգին հետ, ու անոնց կրօնքէն խորշելնուն պատճառաւ, երթեւեկք և մը-

տերմական յարաբերութիւնք պակսեցան, որով սկսան դըպրութիւնքն ու գրքերն ալ արհամարհուիլ: Ալ խափանուեցաւ յունական լեզուին ուսումը, ու անոնց օգտակար կամ դասական գրոց թարգմանութիւնք: Քանի մը սկզբնագիր գրիչք ալ՝ որ վեցերորդ դարուս մէջ երեւցան, աննշան երկասիրութիւններ թողուցին. սոսկ հայ մատենագրութեան ամփոփ հորիզոնին մէջ սնած ու մեծցած հանճարներն, ասոնցմէ աւելի նշանակութեան արժանի արտագրութիւններ դժուարաւ կրնային թողուլ:

ԱՐՐԱՀԱՄ ԵՊ. ՄԱՄԻԿՈՆ ԵԱՆ

Արրահամ Մամիկոնեից եպիսկոպոս: — Խրատական գրութեան իր անուամբը: — Պատմութիւն ժողովոյն Եփեսոսի: — Փիլաքսիանոս Նարովկայ եպիսկոպոս:

Հինգերորդ դարուն վերջերը ու վեցերորդին սկիզբները կ'իյնայ Մամիկոնեից եպիսկոպոսը Արրահամ, որ Ադուանից Վաչագան թագաւորին խնդրանօքը՝ քանի մը խրատական գրութեան յօրինեց. մասնաւորաբար՝ սրբոց նշխարքը պատուելու և ննջեցելոց հոգւոց հանգստեանն համար աղօթք ընելու վրայ: Այնչափ համառօտ գրուած մըն է ասիկայ՝ որ մասնաւոր քննութեան իջնալուն չարժեք:

Արրահամու անուամբը ուրիշ երկասիրութիւն մըն ալ կայ. Քրիստոսի 431 թուականին յեփեսոս գումարուած տիեզերական սուրբ ժողովքին պատմութիւնը ընտիր ունով և կարգաբանութեամբ գրուած. և որովհետեւ ձեռագրաց մէջ գտնուած օրինակներու վրայ Վաչագանայ ա-

նունը կը յիշուէր, ուստի և կը կարծուէր հաւանակա-
նաբար թէ այս գրուածքն ալ նոյն թագաւորին ընծա-
յած ըլլայ. բայց ետքի տարիներս ուրիշ գրչագիր մըն
ալ երևնալով՝ իմացուեցաւ թէ նոյն պատմութեան հե-
ղինակն է Փիլաքսիանոս անունով մէկը՝ որ Նաբովկ քա-
ղաքին եպիսկոպոսն էր, և Կոմիտասայ Հայոց կաթողի-
կոսին խնդրանօքը շարագրեց այս գրուածքը, ինչպէս
յայտնի կ'երևնայ այն ընդարձակ յառաջաբանէն՝ որ Ա-
բրահամու անուամբը յիշուած ձեռագրաց մէջ կը պակ-
սի: Հաւանականաբար Աբրահամ եպիսկոպոս մը եղած
է նոյն պատմութեան թարգմանիչ:

ՊԵՏՐՈՍ ԵՊ. ՍԻՒՆԵԱՑ

Պետրոս եպիսկոպոս Սիւնեաց և իր ժամանակը: — Ճա-
ռեր՝ որ իր անուամբ հասած են առ մեզ: — Պատ-
մական գրուածք մը: — Քանի մը հատուածք այդ
երկասիրութենէն առ Ստ. Ուսպինյան: — Համբաւե-
ռս 'ի պատմչաց գովութիւնք իրեն և գրուածոցը:

Նշանաւոր անուն մը, մեր պատմագրաց շատերէն յի-
շուած և Սիւնեաց անուանի վարդապետանոցին մէջ կըր-
թուած անձինքներուն զլիաւորներէն մէկն: Որչափ ալ
քիչ ըլլան իր համբաւոյն արժանաւոր երկասիրութիւնք,
այս պակասութիւնս՝ անշուշտ աւելի ժամանակին տա-
լու է, որ ուրիշ այնչափ հոշակաւոր իմաստնոց երկա-
սիրութիւնը մեզմէ ծածկած է. ապա թէ ոչ, անտարա-
կոյս առանց պատճառի չէր այն համարում, և ոչ թէ
միայն մեր ձեռքը հասած գրուածքներուն համար:

Մեր պատմիչներէն ոմանք, ինչպէս Ասողիկ և Ստեփանոս Ուռպելեան՝ սրբոյն Մովսիսի Խորենացւոյ աշակերտ կը համարին զՊետրոս. բայց այս ենթացողութեան մէջ՝ ժամանակագրական սխալ կայ, և հաւանական կ'երևնայ ըսելը թէ Խորենացւոյ աշակերտի մը աշակերտ եղած ըլլայ Պետրոս:

Պետրոսի անուամբ մեզի հասած երկասիրութիւններն են.

Սուրբ Աստուածածնայ վրայ գովեստից ներբողեան մը, « Բագմնաքիւնք քրիստոսասէր ժողովրդոց » . որ թէպէտ համառօտ գրուած մըն է, բայց նոյն իսկ համառօտութեան մէջ հոգեւէր եռանդ մը ու վարժ գրիչ կ'երեւցընէ¹:

Քրիստոսի ծննդեան վրայ ճառ մը, որուն միայն մէկ հատուածը ձեռուրնիս հասած է. « Երևանի Էմմանուէլ՝ Աստուած մարդացեալ »:

Վաչագան արքային խնդրանքը՝ անոր այլ և այլ հարցմանց պատասխանիք, այսպիսի մակագրութեամբ. « Պատասխանիք առ հարցմունս Վաչագանայ իշխանի » . ընդհանրապէս Մարդեղութեան սուրբ խորհրդոյն վրայ: Բայց ինչպէս ասոր նման ուրիշ երկասիրութեանց, ասանկ ալ ասոր մէջ, — եթէ յիրաւի Պետրոսի երկասիրութիւնը սեպենք, — օտարի ձեռք խառնուած կ'երևնայ, որոնք իրեն լուսաւորեալ մտաց հարազատ ծնունդքը չեն կրնար ըլլալ, որ թէ՛ գրութեան կերպէն և թէ՛ ոճէն կը յայտնուի:

1. « Երանելոյն Պետրոսի Սիւնեաց եպիսկոպոսի ասացեալ գովեստ յամենասուրբ Աստուածածին կոյսն Մարիամ և 'ի հոգւոյն իւրեան նա »: (Մատենադարանի Էջմիածնի, Թիւ գրչագրաց 913): Նոյն Մատենադարանին ուրիշ գրչագրի մը մէջ (Թիւ 917) վերջի տողին տեղ. « Ըսա յորջորջման նորին և 'ի սուրբ գրոց լուծմունք նորին հոգեւոր իմաստիւք » . Դարձեալ նոյնաթիւ գրչագրին մէջ նշանակուած էր դասենք՝ Պետրոսի Սիւնեաց ընծայեալ ճառ մը Յաւագոյ:



Այս գրուածներէն զատ կը յիշատակուի նախնեաց մէջ իր անուամբը՝ Պատմական գրուածք մ'ալ. վասն զի Ուռպելեանը՝ սրբոյն Մեսրոպայ Աղուանից գրերը հնարելը, և Անանիա Սիւնեաց եպիսկոպոսէն պատուիլը նշանակելէն ետքը՝ կը յաւելու. « Ահա ցուցանէ մեզ զայս սուղ ինչ՝ Մովսէս քերթողահայրն. և զգովանդակն ճշգրիտ՝ աշակերտ նորա Պետրոս եպիսկոպոս Սիւնեաց » : Ուռպելեանին խօսքին հաւատարմութեանը նշան կրնայ սեպուիլ՝ Մովսիսի Կաղանկատուացւոյն գրոցը մէջ գրուած Բարկայ Սիւնոյ՝ Հոնանգուր Հոնին դէմ տուած մենամարտութեան պատմութիւնը, որ թէպէտ համառօտ գրուածք մըն է, բայց ընտիր գրչի մը ամէն կատարելութիւնքը կը տեսնուին վրան :

Նոյն Ուռպելեան պատմիչը կը յիշատակէ թէ մասնաւոր գովեստ ալ շարագրած ըլլայ Պետրոս՝ սոյն Բարկայ, որ Վասակայ ուրացողին հայրն էր. « Յերանելոյն, կ'ըսէ, Պետրոսէ՝ Սիւնեաց եպիսկոպոսէ 'ի ներբողմանէն առաք, զոր արար 'ի վեհն Բարիկ, զոր և Պարսիկք՝ յիւրեանց լեզուն լաւ կոչէին » : Մեր վերը յիշատակած հատուածը՝ արդեօք այս ներբողեանէն առնուած է, թէ իր անուամբը յիշատակուած պատմութեան մասն սեպուած որոշ չենք կրնար գրուցել :

Ուռպելեանը՝ Պետրոսի Սիւնեցւոյն պատմական գրուածքէն՝ ևեռեալ ամբողջ խառնածներէ կը զաղափարէ :

ԳԼ. Թ. Վասն Անդոկայ Սիւնեաց իշխանի թէ զինչ դորձ դորձեաց. և թէ որպիսի՝ անք անցին ընդ աշխարհն Սիսուհան՝ 'ի Շապուհ Պարսից արքայէ, և երթն նորա առ կայսրն Յունաց առ մեծն թէոգոս և անդ վախճանին. յասացուածոց սրբոյն Պետրոսի Սիւնեաց եպիսկոպոսի :

Ժ. Վասն զալոյ Բարկայ 'ի Հոռոմոց առ Շապուհ, և քաջութեանն զոր եցոյց. և վերադին տիրելոյն սեպուական հայրենեաց իւրոց աշ-

խաբհիս Սիւնեաց և շինութեան նորա, և նախագահ պատուելոյն ընդ Բագրատունիս. 'ի նոյն Հառիցն տեառն Պետրոսի:

ԺԱ. Յայտնութիւն եկեղեցւոյն Շաղատայ. և գիւտ ոյնչափ սրբոցն որ 'ի նմա:

ԺԲ. Դարձեալ 'ի նոյն Հառից տեառն Պետրոսի. յեա բազում ժամանակաց զրոյցք վասն գիւտի նշխարաց սրբոց որ 'ի Շաղատայ եկեղեցին. և որ յաւուրս Յովակիմայ եպիսկոպոսի վիճմունք, և սակա նախադասութեան տանուաւորաց և գիւղից Սիւնեաց. և թէ ո՞րք նախադասիւ և դահազուիտ սանմանեցաւ:

Ուռպելեանին գովեստից խօսքերը իրաւամբ մեծ ցաւ գգալ կու տան այսպիսի անձի մը գրաւոր երկասիրութեանց կորսուելուն: Մենք՝ հաւատարմութեան երաշխաւորութիւնը բոլորովին իր գովաբանին վրայ ձգելով, միայն անոր վրայ զուրցած խօսքերը մէջ բերենք. « Եւ ապա եղև, կ'ըսէ, (Սիւնեաց իններորդ եպիսկոպոս), բազմերջանիկն և անհամեմատն 'ի մարդկանէ Պետրոս՝ աշակերտ Մովսիսի քերթողահօրն, քաջ հոգեւորն և անյաղթ փիլիսոփոսն, լի իմաստութեամբ և կատարեալ առաքինութեամբ. նախաթող վարդապետաց Հայոց, քերթող և թարգմանիչ, որ արար բազում թարգմանութիւնս, և արար ճառս իմաստալիցս 'ի ծնունդն Քրիստոսի, և այլ յորովս, և մեկնեաց զխրթին և զգիւրիմաց բանս հին և նոր կտակարանաց: Սա գնաց ընդ այլոց վարդապետաց Հայոց՝ Մամբրէի, Եզնըկայ, Կորեան, Դաւթի՝ 'ի թագաւորական քաղաքն Կոստանդնուպոլսի... և կեցեալ յաթողն ամս տասն՝ մեռանի »: Եզնըկայ և Կորեան ընկերակից ըլլալ՝ անկարելի է այս Պետրոսի:

Պետրոս Քերթողին ուրիշ մէկ գլխաւոր արդիւնքն ալ՝ Հայոց տումարը նորոգելն է. վասն զի երբոր Մովսէս կաթողիկոս Նղիվարդեցի՝ Հայոց տումարը նորոգելու համար՝ ազգին ամէն գլխաւոր քաղաքաց իմաստունքը հաւաքեց 'ի 'Իուին՝ ժողովք ընելու համար, նոյն ժողովքին գլխաւորներէն մէկն էր, ինչպէս Վարդան կը յիշատաւակէ, Պետրոս Սիւնեաց եպիսկոպոսը, Ներշապուհ Տա-

րոնացին և Աբգրիշոյ Սասնեցի: Բայց Ասողիկ նոյն պատմութիւնը ուրիշ կերպով աւանդելով՝ կը գրուցէ թէ Ներսէս Աշտարակեցի կաթողիկոսին օրովը գումարած ժողովոյն մէջ՝ Հայոց տումարին վրայ խօսք ըլլալով, Հայոց թուականը հաստատեցին Պետրոս քերթողը և Ներշապուհ Տարոնացին: Այսպէս կ'աւանդեն յերուսաղեմեան մատենադարանի պահուած գրչագրի մը (թիւ 1422) պատմական կամ ժամանակագրական յիշատակարանի մը հետեւալ խօսքերը. « Մովսէս կաթողիկոս ի դիրն թուականի, իսկ այլք ասեն Ներսէս և Պետրոս եպիսկոպոս քերթող ի Սինեաց և Ներշապուհ ի Տարոնոյ. սոքա էին ի ժողովն որ զթուականն եդին »: Քիչ մ'ալ յետոյ 'ի ձի թուին Անաստաս կաթողիկոս... խորհեալ Հայաստանեացս կարգել տումար անշարժ ըստ այլոց աղգաց, և հրամայէ Անանիայ շիրակացւոյ կարգել զքննիկոնն հրաշագան. յորում զտումարս մեր կարգեաց անշարժ. և Անաստաս խորհեալ ժողովօք և եպիսկոպոսօք հաստատել զքննիկոնն, և վախճանի, կացեալ յաթոռն ամս վեց »: Սակայն ընդհանրապէս մեր ամէն պատմիչք այս նորոգութեան պարծանքը Մովսէս կաթողիկոսին կու տան:

ՄՈՎՍԷՍ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ ԵՂԻՎԱՐԴԵՑԻ

Մովսէս Եղիվարդեցի: — Հայոց մէջ գործածուած հին բռնականներ: — Եղիվարդեցուն ձեռքով ու ջանիք եղած նորոգութիւն: — Հայոց բռնական և անոր սկզբնաւորութիւնը:

Մովսէս՝ Արագածոտն գաւառին Եղիվարդ գեղէն էր, և կաթողիկոսութեան աթոռը նստաւ Քրիստոսի 554 թուականին, և իրեն գլխաւոր գործն կը համարուի Հայոց տումարին նորոգութիւն կամ հաստատութիւնն: Հաւանա-կան կ'երևնայ թէ Հայք 'ի սկզբանէ իրենց տումարը ու-նեցած ըլլան. կամ իրենց գործածած գլխաւոր տումարը՝ Նաբոնասարայ թուականը եղած ըլլայ. վասն զի այն ա-տեն հաստատուեցաւ այս թուականը՝ երբ Վարդակէս Մար և Բեղեսիս-Նաբոնասար՝ Պարոյրի հետ միաբանե-լով՝ Ասորեստանեայց թագաւորութիւնը վերուցին, և ի-րենք թագաւորութեան պսակ ընդունելով՝ սահմանեցին անկէ ետքը նոյն թուականը գործածել. (Քրիստոսէ 743 տարի առաջ):

Արեգակնային էր այն ժամանակը Հայոց տարին, ի-րենց մերձաւոր ազգաց՝ Բաբելացւոց, Պարսից, Մարաց և Եգիպտացւոց նմանութեամբ: Բայց որովհետև Յուդեան տումարին ճշդութիւնը չունէր, հարկ կ'ըլլար որ ամէն անգամ տարւոյն օրերը փոխոխութիւն կրեն: Տասուեր-կու ամիս բաժնուած էր տարին, ամէն մէկ ամիս երե-սուն օրով. և հինգ օր ալ Անեղաց, որ է ըսել 365 օր, և հասարակ տարի: Սակայն Յունաց և Հռովմայեցւոց տա-

րիները չորս տարին հեղ մը նահանջ՝ ունենալով, համեմատութեամբ չորս տարին մէյմը Հայոց տարւոյն մէկ օրը կը պակսէր, և ուրիշ ազգաց տոմարէն առաջ երթալով՝ հարկաւ շփոթութիւն կը ծագէր:

Այս թուականէն զատ՝ մեր ազգին մէջ գործածական էր նաև Հայոց յոսատորոքեան քոռականը, որ երբեմն գրչագրաց մէջ ալ կը գործածուի նոյն անուամբ: — Սուրբ Լուսաւորչէն քիչ ետքը՝ սկսեւ էին Հայք գործածել նաև Անդրէաս Բիւզանդացւոյն հինգհարիւրեկի չրջանը, որ 532 տարուան մէջ կը լրանար: Այս չրջանին լմննալէն ետքը՝ որովհետև շփոթութիւն ծագեցաւ, մանաւանդ Զատիկի տօնը կատարելու համար, այն ատեն Մովսէս կաթողիկոս՝ ազգին մէջ իմաստութեամբ և տումարական հմտութեամբ նշանաւոր եղած անձինքը քովը ժողովեց, և անոնց խորհրդովը և առաջնորդելով Հայոց թուականը հաստատեց, որ ինչուան հիմայ կը գործածուի:

Ոմանք կարծած են՝ թէ Մովսէս կաթողիկոս ուղելով իր ազգը Յունաց հաղորդակցութենէն բոլորովին զատել, կրօնական խտրութեանց պատճառաւ հաստատած ըլլայ այս թուականը. բայց ասիկայ ձրի ենթադրութիւն մըն է, և մեր ազգային պատմաց շատին խօսքերուն հակառակ կ'ելլայ, որոնք կաթողիկոսին ձեռքովը եղած այս նորոգութեան մէջ ուրիշ բան չեն նկատեր՝ բայց միայն ուսումնական հետազօտութեան պարտք մը և արգասիք:

Մասնաւոր գրաւորական երկասիրութեանց յիշատակութիւն չկայ Մովսիսի վրայ: Միայն իրեն յաջորդը Արրահամ կաթողիկոս՝ առ Կիւրիոն Վրաց հայրապետ գրած թղթերուն մէջ կը յիշատակէ թէ մասնաւոր թուղթ մը գրած ըլլայ առ նոյն ինքն Կիւրիոն, զգուշացնելով զինքը որ չըլլայ թէ նեստորականաց հետ հաղորդակցութիւն ընէ: « Յառաջագոյն, կ'ըսէ, երանելի հայրապետն մեր Մովսէս՝ գրեաց առ ձեզ մեղադրութիւն, յաղագս հաղորդելոյն ձեր ընդ այնոսիկ՝ ընդ որս չէր պարտ »: Նոյնը կը հաւատարմացընէ նաև Վրթանէս քերթող՝ առ

նայն Կիւրիոն գրած թղթին մէջ. « Յառաջագոյն առ պատուականութիւն ձեր գրեաց երանելի Հաջորդեան մեր Մովսէս՝ յազազս Խուժիկ շեղեկօպոսին խաբէութեանց »¹:

1. Մովսէսի Եղեղաբեցոյ տրուած է 'ի նախնեաց այս գիւտ և փոփառութիւն: Անոց նաեւեր են Չամչեան, Ինճիճեան և Ալիշան վարդապետներ երեւոյ նովափութեանց մէջ: Բայց վերջինս իւրաքանչեւ Կոնստանդնուպոլսէ և Նոր Երուսաղէմ տղայից զնկրուէս Գեղարարիկա Աւարարիկա: Տես 'ի Եկեւ. յ' էջ 37. 'ի ծան. 3:

Կ Ի Ի Ր Ի Ո Ն Վ Ր Ա Յ Կ Ա Թ Ո Ղ Ի Կ Ո Ս

Ե Ի

ԱՐԲԱՆԱՄ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

Քաղկեդոնի ժողով առ այն պատճառաւ յազմուեց յիշեցնել: — Արամամ կարապետ: — Կիւրիոն վրաց կարապետ: Թղթակցութեանց ընդ հայրապետեան չ'այոց: — Ասորեաց բազմ առ Նիքիոն կարապետ, և վերջնայն պատառիւմն: — Հայոց Իլիանայ կաթմանէ գրուած նամակ մը:

Հիմերբոբ գարուն մէջ պատահած կրօնական գէղջը՝ առիթ առաւ այս գարուն վերջնորդ աջ և աջ խառնկութեանց և թղթակցութեանց և դամարման ժողովոց: Քրիստոսի յիշ թափանքն՝ Քաղկեդոնի մէջ ընդշանուր ժողովք մը դամարմեցաւ Եւսեբիոսի մարտաբանեցը դէմ: Առջեւ դամարման երեք ժողովոց մէջ շայերն ալ Իրանց կաթմանէ պատգամարներ տանցած էին, և անոր

համեմատ՝ ստոյգ տեղեկութիւն առած նոյն ժողովոց սահմանադրութեանցը վրայ. բայց այս չորրորդ ժողովոյն ժամանակ՝ որովհետեւ Հայաստան պատերազմաց և աւարառութեանց պատճառաւ ոտնակոխ եղած և նեղութեան մէջ էր, չկրցաւ իրեն կողմանէ մարդ ղրկել, և եղածին վրայ ճիշդ տեղեկութիւն մը ունենալ. այն պատճառաւ նոյն ժողովոյն թշնամիքն առիթ և համարձակութիւն ունեցան՝ իրենց հարցը հաւատոցը վրայ հաստատուն կեցող Հայաստանի բնակիչքը ջանալ օտարացընել նոյն ժողովքէն՝ մօլար վարդապետութեանց սահմանադիր քարոզելով: Բայց որովհետեւ անոր ջատագովքն ալ պակաս չէին, Հայաստանն ալ ոտիպուեցաւ՝ այս պատճառաւ գումարած ժողովքներուն մէջ՝ երբեմն ընդունել զայն իբրեւ ուղղափառական, և երբեմն ալ մերժել իբրեւ մոլորամիտ:

*
* *

Այս ժամանակներս՝ Վրաստանի կաթողիկոսական աթոռը կը նստէր Կիւրիոն արքեպիսկոպոս, որ Մովսիսի Նղիվարդեցւոյն աշակերտն էր, յոյն, հայ, պարսիկ և վրացի լեզուաց հմուտ: Ճանչցաւ Կիւրիոն նոյն ժողովքին ուղղափառական սահմանադրութիւնները, և մտադիրութեամբ ընդունեցաւ. ու փափաքելով որ ուրիշներն ալ իրեն հետեող երեւան, Կոստանդնուպոլսէն բերել տուաւ նոյն ժողովքին վաւերական պատմութիւնը, ու Ս. Լեոնի Հռովմայ հայրապետին տումարը. անոնց ընթերցմամբը ճանչցաւ բոլոր վրացի ազգը նոյն ժողովքին ուղղութիւնը և ընդունեցաւ:

Իր այս գործոյն հակառակող երեցաւ Յուրտաւ քաղքին Մովսէս եպիսկոպոսը. ու այլ և այլ ամբաստանութիւններ ըրաւ վրան առ զանազանս, և մասնաւորաբար առ Արրահամ կաթողիկոս Հայոց: Կաթողիկոսն ալ մեղադրանաց թղթեր գրեց առ Կիւրիոն:

Ինքզինքը և իր գործը ջատագովելու համար նամակ-

ներ գրեց Կիւրիոն, ու 'ի կաթուղիկոսէն և 'ի զանազանից անոնց պատասխաններն ընդունեցաւ: Այս բոլոր թղթերը որ երեսնի չափ են՝ հաւաքած և պատմութեամբ աւանդած է Ուխտանէս պատմիչ տասներորդ դարու մէջ, որ վերջի տարիներս տպագրութեամբ հրատարակուեցաւ Էջմիածնի տպարանէն:

Երեքտասաներորդ դարու գրչագրի մը մէջ թուղթ կամ նամակ մ'ալ կայ զոր ներսեսի Բ կաթուղիկոսի Հայոց ուղղեր են Ասորիք՝ նոյն ժամանակներն յուզուած կրօնական խնդրոց վրայ: Այս նամակը կը գրեն « Սամուիէլ քովրեպիսկոպոս և Դանիէլ վանից երեց, և Սիւնական Սարեբայի, Գաբրիէլ վանից երեց Ուլփեսի, և Եղիա Սիւնական և վանից երեց Սուսինայի, և Շապուհ վանից երեց Գնիսթայի, և Յագղեն վանից երեց Գումայի, և Դանիէլ վանից երեց Բըղնայի և Բդեշի վանից երեց Սաղիմայի, և Մեղիի վանից երեց Յովտամնայ և Դաւիթ վանից երեց Սոքփոնէի, և այլ երիցունք և սարկաւազունք զաւառիս եկեղեցեաց և վանից սպասաւորք, և ամենայն ժողովրդականք ուղղահաւատք 'ի Քրիստոս » . և զոր կ'ուղղեն այս մեծարանաց խօսքերով. « Լաւաց, ճշմարտից և աստուածասիրաց հովուաց արդարոց և հարանց հոգևորաց, որ էք լոյս աշխարհի և սիւնք հաւատոյ, քարոզիչք արդարութեան և աշակերտք առաքելոց, ընկերք սրբոց և բարեկամք արդարոց, սիրելիք Քրիստոսի և պահապանք խաչին նորա. Տէր ներսէս կաթուղիկոս Հայոց մեծաց, և Մերչապուհ եպիսկոպոս Տարաւնոյ և Մամիկոնենից, և այլ աթոռակցաց և իշխանաց աշխարհիդ »:

Հաւատոյ խնդրոց համար իրենց 'ի հակառակորդաց կրած նեղութիւնները բացատրելէն՝ ու իրենց ճանչցած և ընդունած ճշմարտութեան վրայ անշարժ մնալու հատատուն կամքն յայտնելէն ետքը, կը յաւելուն. « Վասն այսորիկ 'ի ձեզ ապաւինեցաք յետ Աստուծոյ, և ընտրեցաք արս 'ի մէնջ և առաքեցաք ձեզ և թուղթս աղա-

չանաց որ ծանուցանեն զսիրտս մեր և զխորհուրդս. և արս զորս առաքեցաք առ ձեզ, անուանք են այսոքիկ. Ահարոն վանից երեց Մարհալայ, Դաւիթ վանաց երեց Խուփայի... Զայդ եղբարս և միապաշտօնս որ տան ձեզ զթուղթս աղաչանաց և մատուցանեն առաջի ձեր կամօք. մեր և կամօք սրբոյ Հոգւոյն, զհեզ այդդ Աբդիսոյ երեց 'ի վանաց Սարեբայի, մեք խնդրեմք 'ի ձեզնէ ողորմութեամբն Աստուծոյ՝ զի իշխանութիւն զոր ընկալայք 'ի Քրիստոսէ տացէք ձեռնադրութիւն դմա որ ընգրեցաւ. և առաքեցէք զդա մեզ զարդարեալ լուսով Աստուծոյ՝ 'ի ձեռն ճշմարտութեան ձերոյ, և դարձցի առ մեզ վառեալ 'ի ձեռն զրոյ ձերոյ և պինդ հրամանաւ » :

Հայոց կաթողիկոսն այս նամակն և թղթաբերքն ընդունելով՝ կու տայ զպատասխանին, քաջալերելով զնոսա 'ի հաստատութիւն. և կատարելով յայտնած փափաքնին՝ իրենց կողմանէ խրկուած անձին եպիսկոպոսական ձեռնադրութիւն տալով : « Պատասխանի թղթոյն Ասորեաց 'ի Ներսիսէ Հայոց կաթողիկոսէ և 'ի Մերչապոյ Մամիկոնէից եպիսկոպոսէ » : Նամակին սկզբնաւորութիւնն է. « Ի բազում ժամանակաց լուեալ զեղբայրութեանդ ձերոյ ուղղափառութիւն համբաւով, իսկ այժմ ընկալաք գրով առ 'ի ձէնջ աներկբանալի սրբոյ հաւատոյ հաստատութիւն » :

Նոյն ինքն Ներսէս ուրիշ թուղթ մ'ալ գրած է առ եպիսկոպոսունս ոմանս Հայկական գաւառաց, որոնց վրայ անշուշտ 'ի նեստորականաց զգոյշ մնալու և զգուշացընելու հարկաւոր արթնութիւնը չէր տեսած : Այս նամակին խորագիրն է « Տեառն Ներսեսի Հայոց կաթողիկոսի թուղթ մեղադրութեան առ եպիսկոպոսունս » . և ուղղած է « Սրբասիրաց և քրիստոսասիրաց աթոռակցաց մերոց Գրիգորի Արծրունեաց եպիսկոպոսի, Սահակայ Ռշտունեաց եպիսկոպոսի, Սողովմոնի Մոկաց եպիսկոպոսի, Ստեփանոսի Անձեւացեաց եպիսկոպոսի, Միքայէլի Զարեհաւանից եպիսկոպոսի, Աստուածատրոյ

Լժնունեաց եպիսկոպոսի, Թադէոսի Մեհնունեաց եպիսկոպոսի. — Ի Ներսիսէ Հայոց կաթողիկոսէ, 'ի Մերչապհոյ Տարաւնոյ և Մամիկոնեաց եպիսկոպոսէ, 'ի Գրիգորէ Մարդպետական եպիսկոպոսէ, 'ի Պարգեւայ Հարքայ եպիսկոպոսէ, 'ի Տիրկանէ Բագրեւանդայ եպիսկոպոսէ, 'ի Գրիգորոյ Բասենոյ եպիսկոպոսէ, 'ի Պետրոսէ Սիւնեաց եպիսկոպոսէ, 'ի Մաշտոցէ Խորխոռունեաց եպիսկոպոսէ, հոգեւոր սիրով ողջոյն » : Կը յիշեցնէ թէ ինչպէս նետորականք վաճառաչահութեան պատրուակաւ մուտ գըտնելով 'ի Հայաստան, իրենց մոլորական վարդապետութիւնքը սկսան սերմանել ու ծաւալել, ու ազգին կողմանէ թուութիւն կամ անտարբերութիւն գտնելով, համարձակեցան « իւրեանց պղծութեան հաւատոյ առաջնորդ շեպիսկոպոս ածեալ և մեզ լուսաւոր և ուղղափառ հաստատուն հաւատոյս խոշ ընդ ակն կացուցանել » : Եւ կը յաւելու. « Յառաջագոյն վասն նորին իրաց մեք և աշխարհիս մերոյ տանուտեարք և ազատք միաբանութեամբ 'ի ձեռն գրոյ հրաման արարաք վասն ձեր, փութապէս 'ի Դուին 'ի սուրբ եկեղեցիս ժողովելոյ և աստ միաբանութեամբ ըստ հաճոյիցն Աստուծոյ առնել խորհուրդ և հնար լինել բառնալ զայսպիսի աղէտս և զհանապազորդ հեծութիւն յոգւոց մերոց. և ձեր ոչ ունելով զնախանձ վասն Աստուծոյ հեղգացեալք սպուժեցէք... Արդ վասն նորին զայս գիր միաբանութեամբ առ ձեզ հրամայեցաք առնել » . և կը յորդորէ որ ամենք գումարին գան 'ի ժողով, սպառնալով եպիսկոպոսական պատուէն զրկել զորս հեղգութեամբ կամ պատճառանօք այս հայրապետական պատուիրանին կամ կոչոյն անհնազանդ երևնան :

Այս ստիպողական նամակէն զատ՝ Ներսիսի անուամբ ուրիշ կարեւոր գրուած մ'ալ կայ հետեւեալ խորագրով. « Ուխտ միաբանութեան Հայոց աշխարհիս 'ի ձեռն Ներսիսի Հայոց կաթողիկոսի, և Մերչապհոյ Մամիկոնէից եպիսկոպոսի, և Պետրոսի Սիւնեաց եպիսկոպոսի, և այ-

զոց աթոռակցաց, և տանուտերանց և ազատաց և համօրէն ժողովրդականաց » : Նամակին նիւթն է՝ հակառակիլ նետտորամիտ անձանց վարդապետութեան և անոնց յառաջադիմութեան, մերժելով զիրենք և իրենց կարծիքը, քանդելով իրենց ժողովոյ տեղիք կամ եկեղեցիքը, միաձայն հաւանութեամբ խոտան և արհամարհ հռչակելով անոնց ձեռքով և եկեղեցեաց մէջ մատակարարուած խորհուրդները : Այս թղթին ձեռնագիր կը դրնեն՝ Ներսէս Հայոց կաթողիկոս, Մերչայուհ Տարաւնոյ և Մամիկոնէից եպիսկոպոս, Գրիգոր Սեպհական գնդին եպիսկոպոս, Պարգեւ Հարջայ եպիսկոպոս, Տիրուկ Բագրեւանդայ եպիսկոպոս, Գրիգոր Բասենոյ եպիսկոպոս, Ներսէս Մարդաղաղոյ եպիսկոպոս, Վաղոտ Արշամունեաց եպիսկոպոս, Պետրոս Սիւնեաց եպիսկոպոս, Գրիգոր Արծրունեաց եպիսկոպոս, Մարկոս Բագրեւանդայ եպիսկոպոս, Մաշտոց Խորխոռունեաց եպիսկոպոս, Յոհան Ապահունեաց եպիսկոպոս, Արդիսոյ Ասորոց ուղղափառաց եպիսկոպոս, Յովնան Վանանդայ եպիսկոպոս, Հաւուկ Արշարունեաց եպիսկոպոս, Քրիստափոր Պալունեաց եպիսկոպոս, Յոյս Գողթան եպիսկոպոս, Թադէոս Մեհենունեաց եպիսկոպոս, և ամենայն եպիսկոպոսունք Հայոց աշխարհին, և իշխանք :

Վասն զի այս նամակին տակ՝ բաց յեկեղեցական աւագաց, իշխանական դասէն ալ այլևայլ անձանց ստորագրութիւնը կայ, և են Համագաստ 'ի Գուգ Վառամեան 'ի տանէ Մամիկոնից, Գարջոյր Հայոց Մաղխազ, Սամեղ յԱրտաւազդան սպարապետ, Գրիգոր 'ի Հմայական, Սահակ 'ի Վանդանան, Աստուածատուր Վանանդայ տէր, Դատոյ 'ի Գարջուղեան, Գրիգոր և Վարդան 'ի Վասակայ, Զօրակ 'ի Գղաւոնան, Վարազ-Յոհան 'ի Յոհանան, Վարդան 'ի Մուշեղեան, Համագաստ, Սահակ 'ի Հմայակեան, Գնեալ Գնուի, Վարազ Գաբղեան, Գրիգոր Արեղեան, Մերչայուհ 'ի Շինական, Համագաստ Զիւնականեան, Աստուածատուր Հաւենունի, Արչոտ 'ի

Վարազտիրոցեան, Մուշեղ 'ի Հմայեկեան, Վրիւ յԱրտաշրան, Աստուածատուր Արշաւրեան, Սամուէղ 'ի Մամական, Վարդ 'ի Հմայական, Ներսէս 'ի Սամսոնեան, Վարդան Վահեւունի, Հմայեակ Վարաժնունի, Մանուէղ Սպանդունի, Վարդ և Արտաւազդ 'ի Մամական, Համազասպ 'ի Սահական, Սահակ 'ի Մանուէղեան, Վարդան Մուշեղեան :

Այս միաձայն հերքման որոշումը նեւտորականաց և իրենց վարդապետութեան, Ներսէս կաթողիկոս, Մերչապուհ Տարոնոյ և Մամիկոնէից, և Պետրոս Սիւնեաց եպիսկոպոսունք պաշտօնական գրով մը կը հաղորդեն՝ Գրիգորի Մարդպետական և Գրիգորի Արծրունեաց եպիսկոպոսաց « ուղղափառաց և ճշմարիտ հաւատացելոց աթոռակցաց » : Այս գիրը, որ մեր ձեռքն հասած է, խորագիր կը կրէ . « Որոշումն նեւտորականաց 'ի սրբոյ Նկեղեցւոյ » :

ԴԱՐ Է

ԿՈՄԻՏԱՍ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ

Ո՞վ էր Կոմիտաս: — Ի պատիւ Հռիփսիմեանց երգած Անճիկն շարականը: — Անոր վայելուչ ու քերթողական ոճը: — Կոմիտասայ անուամբ յիշատակուած հարազատ կամ ոչ հարազատ երկասիրոչիւնք:

Արրահամ կաթողիկոսին յաջորդն էր Կոմիտաս՝ Տառնոյ եպիսկոպոսը և Գլակայ վանից առաջնորդը: Իր հայրապետութեանը ժամանակ՝ սրբոց Հռիփսիմեանց վրէպարանները նորոգել ուզեց. և անոնց սուրբ մարմնոյն տապանակներն՝ հողէն դուրս հանելուն ժամանակ՝ տեսնելով որ սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին և Սահակայ Պարթև հայրապետին կնիքներովը վաւերացած են, չուզեց դաշիլ. այլ իր կնիքն ալ զարնելով՝ արժանաւոր պատուով ամփոփել հրամայեց անոնց սուրբ մարմինները:

Այս առթով սրբոց կուսանաց վրայ շարադրեց շարական մը այբուբենի կարգաւ, որ իր անուամբը մեղի հասած գլխաւոր երկասիրութիւնն է, և կ'ըսուի

Հռիփսիմեանց անճիկն. — Գեղեցիկ քնարերգական բանաստեղծութիւն մըն է այն սուրբ կուսանաց յիշատակին և փառացը նուիրուած, որոնց արեանը պարտա-

ՄՈՎՍԷՍ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ ԵՂԻՎԱՐԴԵՑԻ

Մովսէս Եղիվարդեցի: — Հայոց մէջ գործածուած հին թուականներ: — Եղիվարդեցոյն ձեռքով ու ջանիւք եղած նորոգութիւն: — Հայոց թուական և անոր սկզբնաշրջութիւնը:

Մովսէս՝ Արագածոտն գաւառին Եղիվարդ գեղէն էր, և կաթողիկոսութեան աթոռը նստաւ Քրիստոսի 554 թուականին, և իրեն զխաւոր գործն կը համարուի Հայոց տումարին նորոգութիւն կամ հաստատութիւնն: Հաւանական կ'երևնայ թէ Հայք 'ի սկզբանէ իրենց տումարը ունեցած ըլլան. կամ իրենց գործածած զխաւոր տումարը՝ Նարոնասարայ թուականը եղած ըլլայ. վասն զի այն ատեն հաստատուեցաւ այս թուականը՝ երբ Վարբակէս Մար և Բեղեսիս-Նարոնասար՝ Պարոյրի հետ միաբանելով՝ Ասորեստանեայց թագաւորութիւնը վերուցին, և իրենք թագաւորութեան պսակ ընդունելով՝ սահմանեցին անկէ ետքը նոյն թուականը գործածել. (Քրիստոսէ 743 տարի առաջ):

Արեգակնային էր այն ժամանակը Հայոց տարին, իրենց մերձաւոր ազգաց՝ Բարեւազուց, Պարսից, Մարաց և Եգիպտացուց նմանութեամբ: Բայց որովհետև Յուլեան տումարին ճշդութիւնը չունէր, հարկ կ'ըլլար որ ամէն անգամ տարւոյն օրերը փոխադասութիւն կրեն: Տասուերկու ամիս բաժնուած էր տարին, ամէն մէկ ամիս երեսուն օրով. և հինգ օր ալ Անշեաց, որ է ըսել 365 օր, և հասարակ տարի: Սակայն Յունաց և Հռովմայեցուց տա-

րինները չորս տարին հեղ մը նահանջ՝ ունենալով, համեմատութեամբ չորս տարին մէյմը Հայոց տարւոյն մէկ օրը կը պակսէր, և ուրիշ ազգաց տոմարէն առաջ երթալով՝ հարկաւ շփոթութիւն կը ծագէր:

Այս թուականէն զատ՝ մեր ազգին մէջ գործածական էր նաև Հայոց յոսատորոշեան թուականը, որ երբեմն գրչագրաց մէջ ալ կը գործածուի նոյն անուամբ: — Սուրբ Լուսաւորչէն քիչ ետքը՝ սկսեւ էին Հայք գործածել նաև Անդրէաս Բիւզանդացւոյն հինգհարիւրեկի շրջանը, որ 532 տարուան մէջ կը լրանար: Այս շրջանին լմընալէն ետքը՝ որովհետև շփոթութիւն ծագեցաւ, մանաւանդ Զատիկի տօնը կատարելու համար, այն ատեն Մովսէս կաթողիկոս՝ ազգին մէջ իմաստութեամբ և տումարական հմտութեամբ նշանաւոր եղած անձինքը քովը ժողովեց, և անոնց խորհրդովը և առաջնորդելով Հայոց թուականը հաստատեց, որ ինչուան հիմայ կը գործածուի:

Ոմանք կարծած են՝ թէ Մովսէս կաթողիկոս ուղեւով իր ազգը Յունաց հաղորդակցութենէն բոլորովին զատել, կրօնական խտրութեանց պատճառաւ հաստատած ըլլայ այս թուականը. բայց ասիկայ ձրի ենթադրութիւն մըն է, և մեր ազգային պատմաց շատին խօսքերուն հակառակ կ'ելլայ, որոնք կաթողիկոսին ձեռքովը եղած այս նորոգութեան մէջ ուրիշ բան չեն նկատեր՝ բայց միայն ուսումնական հետազօտութեան պարտք մը և արգասիք:

Մասնաւոր գրաւորական երկասիրութեանց յիշատակութիւն չկայ Մովսիսի վրայ: Միայն իրեն յաջորդը Արքահամ կաթողիկոս՝ առ Կիւրիոն Վրաց հայրապետ գրած թղթերուն մէջ կը յիշատակէ թէ մասնաւոր թուղթ մը գրած ըլլայ առ նոյն ինքն Կիւրիոն, զգուշացնելով զինքը որ չըլլայ թէ նեստորականաց հետ հաղորդակցութիւն ընէ: « Յառաջագոյն, կ'ըսէ, երանելի հայրապետն մեր Մովսէս՝ գրեաց առ ձեզ մեղադրութիւն, յաղագս հաղորդելոյն ձեր ընդ այնոսիկ՝ ընդ որս չէր պարտ »: Նոյնը կը հաւատարմացընէ նաև Վրթանէս քերթող՝ առ

նոյն Կիւրիոն գրած թղթին մէջ. « Յառաջագոյն առ պատուականութիւն ձեր գրեաց երանելի հայրապետն մեք Մովսէս՝ յաղագս Խուժիկ չեպիսկոպոսին խարէռութեանց »¹ :

1. Մովսիսի Եղեվարզեցւոյ արուած է 'ի նախնեաց այս գիւտ և փոփոխութիւն: Անոնց հետեւեր են Չամչեան, Ինճիհեան և Ալիշան Վարդապետներ երեք երկասիրութեանց մէջ: Բայց վերջինս հաւանաւորեալոյն կը համարի և նոր քննութեանցը արդիւնք զնեմէս Գ Կաթողիկոս Աւարակեցի: Տէս 'ի Շէր-ի, յ' էջ 37, 'ի ժան. 3:

Կ Ի Ի Ր Ի Ո Ն Վ Ր Ա Յ Կ Ա Թ Ո Ղ Ի Կ Ո Ս

Ե Ի

ԱՐՐԱՀԱՄ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

Քաղկեդոնի ժողով ոչ այն պատճառաւ յուզմունք յեկեղեցոյ: — Արրահամ կաթողիկոս: — Կիւրիոն Վրաց կաթողիկոս: Թղթակցութիւնք ընդ հայրապետին հայոց: — Ասորեաց թուղթ առ Ներսէս կաթողիկոս, և վերջնոյս պատասխանն: — Հայոց իշխանաց կողմանէ գրուած նամակ մը:

Հինգերորդ դարուն մէջ պատահած կրօնական դէպքը՝ առիթ տուաւ այս դարուս վերջերը այլ և այլ խօսակցութեանց և թղթակցութեանց և գումարման ժողովոց: Քրիստոսի 451 թուականին՝ Քաղկեդոնի մէջ ընդհանուր ժողովք մը գումարուեցաւ Եւտիքէսի մոլորութեանցը դէմ: Առջի գումարուած երեք ժողովոց մէջ Հայերն ալ իրենց կողմանէ պատգամաւորներ ունեցած էին, և անոր

համեմատ՝ ստոյգ տեղեկութիւն առած նոյն ժողովոց սահմանադրութեանցը վրայ. բայց այս չորրորդ ժողովոյն ժամանակ՝ որովհետեւ Հայաստան պատերազմաց և աւարառութեանց պատճառաւ ոռնակոխ եղած և նեղութեան մէջ էր, չկրցաւ իրեն կողմանէ մարդ ղրկել, և եղածին վրայ ճիշդ տեղեկութիւն մը ունենալ. այն պատճառաւ նոյն ժողովոյն թշնամիքն առիթ և համարձակութիւն ունեցան՝ իրենց հարցը հաւատոցը վրայ հաստատուն կեցող Հայաստանի բնակիչքը ջանալ օտարացընել նոյն ժողովքէն՝ մոլար վարդապետութեանց սահմանադիր քարոզելով: Բայց որովհետեւ անոր ջատագովքն ալ պակաս չէին, Հայաստանն ալ ստիպուեցաւ՝ այս պատճառաւ գուժմարած ժողովքներուն մէջ՝ երբեմն ընդունել զայն իբրեւ ուղղափառական, և երբեմն ալ մերժել իբրեւ մոլորամիտ:

*
* *

Այս ժամանակներս՝ Վրաստանի կաթողիկոսական աթոռը կը նստէր Կիւրիոն արքեպիսկոպոս, որ Մովսիսի Նղիվարդեցւոյն աշակերտն էր, յոյն, հայ, պարսիկ և վրացի լեզուաց հմուտ: Ճանչցաւ Կիւրիոն նոյն ժողովքին ուղղափառական սահմանադրութիւնները, և մտադիրութեամբ ընդունեցաւ: ու փափաքելով որ ուրիշներն ալ իրեն հետեող երևնան, Կոստանդնուպոլսէն բերել տուաւ նոյն ժողովքին վաւերական պատմութիւնը, ու Ս. Սեդեքի Հռովմայ հայրապետին տումարը. անոնց ընթերցմամբը ճանչցաւ բոլոր վրացի ազգը նոյն ժողովքին ուղղութիւնը և ընդունեցաւ:

Իր այս գործոյն հակառակող երեցաւ Յուրտաւ քաղքին Մովսէս եպիսկոպոսը. ու այլ և այլ ամբաստանութիւններ ըրաւ վրան առ զանազանս, և մասնաւորաբար առ Արքահամ կաթողիկոս Հայոց: Կաթողիկոսն ալ մեղադրանաց թղթեր գրեց առ Կիւրիոն:

Ինքզինքը և իր գործը ջատագովելու համար նամակ-

ներ գրեց Կիւրիոն, ու 'ի կաթուղիկոսէն և 'ի զանազանից անոնց պատասխաններն ընդունեցաւ: Այս բոլոր թղթերը որ երեսնի չափ են՝ հաւաքած և պատմութեամբ աւանդած է Ուխտանէս պատմիչ տասներորդ դարու մէջ, որ վերջի տարիներս տպագրութեամբ հրատարակուեցաւ Էջմիածնի տպարանէն:

Երեքտասներորդ դարու գրչագրի մը մէջ թուղթ կամ նամակ մ'ալ կայ զոր ներսեսի Բ կաթուղիկոսի Հայոց ուղղեր են Ասորիք՝ նոյն ժամանակներն յուզուած կրօնական խնդրոց վրայ: Այս նամակը կը գրեն « Սամուիէլ քովրեպիսկոպոս և Դանիէլ վանից երեց, և Սիւնական Սարեբայի, Գարրիէլ վանից երեց Ովփեսի, և Նղիա Սիւնական և վանից երեց Սուսինայի, և Շապուհ վանից երեց Գնիսթայի, և Յազդեն վանից երեց Գումայի, և Դանիէլ վանից երեց Բըղնայի և Բդեշի վանից երեց Սաղիմայի, և Մեղիի վանից երեց Յովտամայ և Դաւիթ վանից երեց Սոքփոնէի, և այլ երիցունք և սարկաւագունք գաւառիս եկեղեցեաց և վանից սպասաւորք, և ամենայն ժողովրդականք ուղղահաւատք 'ի Քրիստոս » . և զոր կ'ուղղեն այս մեծարանաց խօսքերով. « Լաւաց, ճշմարտից և աստուածասիրաց հովուաց արդարոց և հարանց հոգեւորաց, որ էք լոյս աշխարհի և սիւնք հաւատոյ, քարոզիչք արդարութեան և աշակերտք առաքելոց, ընկերք սրբոց և բարեկամք արդարոց, սիրելիք Քրիստոսի և պահապանք խաչին նորա. Տէր ներսէս կաթուղիկոս Հայոց մեծաց, և Մերչապուհ եպիսկոպոս Տարանոյ և Մամիկոնեանից, և այլ աթոռակցաց և իշխանաց աշխարհիդ »:

Հաւատոյ խնդրոց համար իրենց 'ի հակառակորդաց կրած նեղութիւնները բացատրելէն՝ ու իրենց ճանչցած և ընդունած ճշմարտութեան վրայ անշարժ մնալու հաստատուն կամքն յայտնելէն ետքը, կը յաւելուն. « Վասն այսորիկ 'ի ձեզ ապաւինեցաք յետ Աստուծոյ, և ընտրեցաք արս 'ի մէնջ և առաքեցաք ձեզ և թուղթս աղա-

չանաց որ ծանուցանեն զսիրտս մեր և զխորհուրդս. և արս զորս առաքեցաք առ ձեզ, անուանք են այսոքիկ. Ահարոն վանից երեց Մարհալայ, Դաւիթ վանաց երեց Խուփայի... Զայդ եղբարս և միապաշտօնս որ տան ձեզ զթուղթս աղաչանաց և մատուցանեն առաջի ձեր կամօք մեր և կամօք սրբոյ Հոգւոյն, զձեզ այրդ Արդիսոյ երեց 'ի վանաց Սարեբայի, մեք խնդրեմք 'ի ձեզնէ ողորմութեամբն Աստուծոյ՝ զի իշխանութիւն զոր ընկալաք 'ի Քրիստոսէ տացէք ձեռնադրութիւն դմա որ ընգրեցաւ. և առաքեցէք զդա մեզ զարդարեալ լուսով Աստուծոյ՝ 'ի ձեռն ճշմարտութեան ձերոյ, և դարձցի առ մեզ վառեալ 'ի ձեռն գրոյ ձերոյ և պինդ հրամանաւ » :

Հայոց կաթողիկոսն այս նամակն և թղթաբերքն ընդունելով՝ կու տայ զպատասխանին, քաջալերելով զնոսա 'ի հաստատութիւն. և կատարելով յայտնած փափաքնին՝ իրենց կողմանէ խրկուած անձին եպիսկոպոսական ձեռնադրութիւն տալով : « Պատասխանի թղթոյն Ասորեաց 'ի Ներսիսէ Հայոց կաթողիկոսէ և 'ի Մերչապչոյ Մամիկոնէից եպիսկոպոսէ » : Նամակին սկզբնաւորութիւնն է. « Ի բազում ժամանակաց լուեալ զեղբայրութեանդ ձերոյ ուղղափառութիւն համբաւով, իսկ այժմ ընկալաք զրով առ 'ի ձէնջ աներկբանալի սրբոյ հաւատոյ հաստատութիւն » :

Նոյն ինքն Ներսէս ուրիշ թուղթ մ'ալ գրած է առ եպիսկոպոսունս ոմանս հայկական գաւառաց, որոնց վրայ անշուշտ 'ի նետորականաց զգոյշ մնալու և զգուշացընելու հարկաւոր արթնութիւնը չէր տեսած : Այս նամակին խորագիրն է « Տեառն Ներսեսի Հայոց կաթողիկոսի թուղթ մեղադրութեան առ եպիսկոպոսունս » . և ուղղած է « Սրբասիրաց և քրիստոսասիրաց աթոռակցաց մերոց Փրիգորի Արծրունեաց եպիսկոպոսի, Սահակայ Ռշտունեաց եպիսկոպոսի, Սողովմոնի Մոկաց եպիսկոպոսի, Ստեփանոսի Անձեւացեաց եպիսկոպոսի, Միքայէլի Զարեհաւանից եպիսկոպոսի, Աստուածատրոյ

Բժնունեաց եպիսկոպոսի, Թաղէոսի Մեհնունեաց եպիսկոպոսի. — Ի Ներսիսէ Հայոց կաթողիկոսէ, 'ի Մերչապհոյ Տարաւնոյ և Մամիկոնեաց եպիսկոպոսէ, 'ի Գրիգորէ Մարդպետական եպիսկոպոսէ, 'ի Պարգեւայ Հարթայ եպիսկոպոսէ, 'ի Տիրկանէ Բագրեւանդայ եպիսկոպոսէ, 'ի Գրիգորոյ Բասենոյ եպիսկոպոսէ, 'ի Պետրոսէ Սիւնեաց եպիսկոպոսէ, 'ի Մաշտոցէ Խորխոռունեաց եպիսկոպոսէ, հոգեւոր սիրով ողջոյն » : Կը յիշեցընէ թէ Ինչպէս նետորականք վաճառաչահութեան պատրուակաւ մուտ գրտնելով 'ի Հայաստան, իրենց մոլորական վարդապետութիւնքը սկսան սերմանել ու ծաւալել, ու ազգին կողմանէ թուլութիւն կամ անտարբերութիւն գտնելով, համարձակեցան « իւրեանց պղծութեան հաւատոյ առաջնորդ շեպիսկոպոս ածեալ և մեզ լուսաւոր և ուղղափառ հաստատուն հաւատոյս խոշ ընդ ակն կացուցանել » : Եւ կը յաւելու. « Յառաջագոյն վասն նորին իրաց մեք և աշխարհիս մերոյ տանուտեարք և ազատք միաբանութեամբ 'ի ձեռն գրոյ հրաման արարաք վասն ձեր, փութապէս 'ի Դուին 'ի սուրբ եկեղեցիս ժողովելոյ և աստ միաբանութեամբ ըստ հաճոյիցն Աստուծոյ առնել խորհուրդ և հնար լինել բառնալ զայսպիսի աղէտս և զհանապազորդ հեծութիւն յոգւոց մերոց. և ձեր ոչ ունելով զնախանձ վասն Աստուծոյ հեղգացեալք սպուծեցէք... Արդ վասն նորին զայս գիր միաբանութեամբ առ ձեզ հրամայեցաք առնել » . և կը յորդորէ որ ամենք գումարին գան 'ի ժողով, սպառնալով եպիսկոպոսական պատուէն զրկել զորս հեղքութեամբ կամ պատճառանօք այս հայրապետական պատուիրանին կամ կոչոյն անհնազանդ երևնան :

Այս ստիպողական նամակէն զատ՝ Ներսիսի անուամբ ուրիշ կարևոր գրուած մ'ալ կայ հետեւեալ խորագրով. « Ուխտ միաբանութեան Հայոց աշխարհիս 'ի ձեռն Ներսէսի Հայոց կաթողիկոսի, և Մերչապհոյ Մամիկոնէից եպիսկոպոսի, և Պետրոսի Սիւնեաց եպիսկոպոսի, և այ-

զոց աթոռակցաց, և տանուտերանց և ազատաց և համօրէն ժողովրդականաց » : Նամակին նիւթն է՝ հակառակիլ նեստորամիտ անձանց վարդապետութեան և անոնց յառաջադիմութեան, մերժելով զիրենք և իրենց կարծիքը, քանդելով իրենց ժողովոյ տեղիք կամ եկեղեցիքը, միաձայն հաւանութեամբ խոտան և արհամարհ հռչակելով անոնց ձեռքով և եկեղեցեաց մէջ մատակարարուած խորհուրդները : Այս թղթին ձեռնագիր կը դրնեն՝ Ներսէս Հայոց կաթողիկոս, Մերչայուհ Տարաւնոյ և Մամիկոնէից եպիսկոպոս, Գրիգոր Սեպհական զնդին եպիսկոպոս, Պարգեւ Հարքայ եպիսկոպոս, Տիրուկ Բագրեւանդայ եպիսկոպոս, Գրիգոր Բասենոյ եպիսկոպոս, Ներսէս Մարդաղաղոյ եպիսկոպոս, Վաղոտ Արշամունեաց եպիսկոպոս, Պետրոս Սիւնեաց եպիսկոպոս, Գրիգոր Արծրունեաց եպիսկոպոս, Մարկոս Բագրեւանդեայ եպիսկոպոս, Մաշտոց Խորխոռունեաց եպիսկոպոս, Յոհան Ապահունեաց եպիսկոպոս, Արգիսոյ Ասորոց ուղղափառաց եպիսկոպոս, Յովնան Վանանդայ եպիսկոպոս, Հաւուկ Արշարունեաց եպիսկոպոս, Քրիստափոր Պալունեաց եպիսկոպոս, Յոյս Գողթան եպիսկոպոս, Թադէոս Մեհնունեաց եպիսկոպոս, և ամենայն եպիսկոպոսունք Հայոց աշխարհին, և իշխանք :

Վասն զի այս նամակին տակ՝ բաց յեկեղեցակաւ աւագաց, իշխանական դասէն ալ այլեւայլ անձանց ստորագրութիւնը կայ, և են Համազասբ 'ի Գուգ Վառամեան 'ի տանէ Մամիկոնից, Գարջոյր Հայոց Մաղխազ, Սամեղ յԱրտաւազդան սպարապետ, Գրիգոր 'ի Հմայական, Սահակ 'ի Վանդանան, Աստուածատուր Վանանդայ տէր, Դատոյ 'ի Գարջուղեան, Գրիգոր և Վարդան 'ի Վասակայ, Զօրակ 'ի Գղաւոնան, Վարազ-Յոհան 'ի Յոհանան, Վարդան 'ի Մուշեղեան, Համազասբ, Սահակ 'ի Հմայակեան, Գնեալ Գնուի, Վարազ Գաբեղեան, Գրիգոր Աբեղեան, Մերչայուհ 'ի Շինական, Համազասպ Զինականեան, Աստուածատուր Հաւենունի, Արշոտ 'ի

Վարազտիրոցեան, Մուշեղ 'ի Հմայեկեան, Վրիւ յԱրտաշրան, Աստուածատուր Արշաւրեան, Սամուէղ 'ի Մամեկան, Վարդ 'ի Հմայական, Ներսէս 'ի Սամսոնեան, Վարդան Վահեունի, Հմայեակ Վարաժնունի, Մանուէղ Սպանդունի, Վարդ և Արտաւազդ 'ի Մամական, Համազասպ 'ի Սահական, Սահակ 'ի Մանուելեան, Վարդան Մուշեղեան:

Այս միաձայն հերքման որոշումը նեստորականաց և իրենց վարդապետութեան, Ներսէս կաթողիկոս, Մերչապուհ Տարոնոյ և Մամիկոնէից, և Պետրոս Սիւնեաց եպիսկոպոսունք պաշտօնական գրով մը կը հաղորդեն՝ Գրիգորի Մարդպետական և Գրիգորի Արծրունեաց եպիսկոպոսաց « ուղղափառաց և ճշմարիտ հաւատացելոց աթոռակցաց »: Այս գիրը, որ մեր ձեռքն հասած է, խորագիր կը կրէ. « Որոշումն նեստորականաց 'ի սրբոյ Եկեղեցւոյ »:

Դ Ա Ր Է

Կ Ո Մ Ի Տ Ա Ս Կ Ա Յ Ո Ւ Ղ Ի Կ Ո Ս

Ո՞վ էր Կոմիտաս: — Ի պատիւ Հռիփսիմեանց երգած Անճիւնք շարականը: — Անոր վայելուչ ու քերթական ոճը: — Կոմիտասայ անուամբ յիշատակուած հարազատ կամ ոչ հարազատ երկասիրուիչներ:

Արրահամ կաթողիկոսին յաջորդէն էր Կոմիտաս՝ Տարոնոյ եպիսկոպոսը և Գլակայ վանից առաջնորդը: Իր հայրապետութեանը ժամանակ՝ սրբոց Հռիփսիմեանց վրկայարանները նորոգել ուզեց. և անոնց սուրբ մարմնոյն տապանակներն՝ հողէն դուրս հանելուն ժամանակ՝ տեսնելով որ սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին և Սահակայ Պարթև հայրապետին կնիքներովը վաւերացած են, շուզեց դպչիլ. այլ իր կնիքն ալ զարնելով՝ արժանաւոր պատուով ամփոփել հրամայեց անոնց սուրբ մարմինները:

Այս առթով սրբոց կուսանաց վրայ շարադրեց շարական մը այբուբենի կարգաւ, որ իր անուամբը մեզի հասած գլխաւոր երկասիրութիւնն է, և կ'ըսուի

Հռիփսիմեանց անճիւնք. — Գեղեցիկ քնարերգական բանաստեղծութիւն մըն է այն սուրբ կուսանաց յիշատակին և փառացը նուիրուած, որոնց արեանը պարտա-

կան է Հայաստան իր լուսաւորութեան գլխաւոր մաս մը։ Հռիփսիմեանց սրտաշարժ պատմութիւնն՝ ազդած է Քերթոզին այս անմահն և սիրելի երգը վրանին յօրինելու։ Որպիսի կտրուկ և բանաստեղծական՝ միանգամայն պարզ լեզուով նկարագրուած են իրենց պատմութեան գլխաւոր մասերը, մանաւանդ սրբուհւոյն Հռիփսիմէի, այն հրաշագեղ կուսին՝ որուն գեղեցկութիւնը՝ կը յիմարեցընէ զթագաւորն. հեթանոսք կը սքանչանան իրենց անմիտ իմաստութեանը մէջ՝ այնպիսի տեսքի մը արհամարհուելուն համար, և հրեշտակք՝ ուրախութեամբ կը տօնեն՝ փափուկ կուսի մը մահը և զաշխարհս արհամարհելը։ Իրար կ'անցնին բոլոր աշխարհք. մէկ պատուական մարգարտի մը (Հռիփսիմէի) վրայ խնդութեամբ կը վազեն ամենայն հեթանոսք. արեւմուտք և արեւելք, Դիոքլետիանոս և Տրդատ, իրարու կ'իմացընեն այն հրաշալի գեղեցկութիւնը. և մինչդեռ խօսքով իրարու կը խօստանան, ծածուկ հնարքներով կը ջանան յափշտակել իրարմէ։ Աշխարհիս առջև զօրաւոր սեպուած մարդիկնեւորուն գէնքերը կը թուլնան. ուր ընդհակառակն տկար կարծուած կանայք աստուածազդեցիկ զօրութեամբ քաջալերուած՝ զօրութեամբ և փառքով պերճացեալ թագաւորը՝ կուսական ձեռք կը յաղթահարեն։ Ո՛րչափ գեղեցիկ, պարզ և բանաստեղծական են այն նմանութիւնքը, մերթ առ Աստուած, մերթ առ կուսանս և մերթ առ տօնողս դառնալները. որով իրաւամբք ազգային բանաստեղծութեան գլխաւոր յիշատակարաններէն մէկը կը սեպուի¹։

1. Մեր գործուն հայկանուն իտալացի քերթող մը, Լուիջի Գարբեր, գեղեցիկ ոտանաւոր թարգմանութիւն մը ըրած է այս երգին, և որ հրատարակուած է ի Ս. Ղազար Վենետիկոյ յամի 1843։



Կոմիտասայ անոռամբր յիշատակուած ուրիշ երկասի-
րութիւնք. — Ուսպելեան և Կաղանկատուացին ուրիշ այլ
և այլ ճառեր և գրուածներ կ'ընծայեն Կոմիտասայ: Ա-
սոնց մէջ գլխաւոր կրնան սեպուիլ առ պատրիարքն Կոս-
տանդնուպոլսոյ գրուած քանի մը թղթերը՝ հաւատոյ դա-
ւանութեան և այլ և այլ ազգային ծիսից վրայ: Այս
թղթերէն մէկ քանին Կաղանկատուացւոյն գրոցը մէջ կը
տեսնուին, ու արժանաւորք են Կոմիտասայ հանճարոյն,
սրտին ու գիտութեանը: Իրեն կ'ընծայուին ուրիշ քանի
մը քննարանական կամ աստուածաբանական համառօտ
գրուածներ, որ իրենց իմաստներովն ու լեզուով շատ կը
հեռանան Կոմիտասայ գիտութենէն ու ընտիր և կիրթ
ախորժակէն. ուստի և հաւանականաբար ուրիշ հակա-
ռակասէր ու տգէտ անձանց գրուածներ են՝ իրեն ա-
նուամբը հրատարակուած: Ասոնց կարգէն են անշուշտ
իրեն անունը կրող Հարցմանք որ ձեռագրաց մէջ կ'ե-
րեւնան, և « Հարցումն Պիւռոսի Կոստանդնուպոլսի հայ-
րապետի և Կոմիտասայ Հայոց կաթողիկոսի », և Թուղթ
վառն հաշատոյ:

ՔԱՆԻ ՄԸ ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՔ

Եզնիկ Երեց: — Եզր կարողիկոս: — Մարոնասաղա: —
Որսպեղեանի գովոսքեանց խօսքերը: — Իր համբա-
ռը: — Գրիգորատուոյ վարդապետ: — Յովհանն Մայ-
րազունեցի:

Ե Զ Ն Ի Կ Ե Ր Է Յ

Այս առեկներս կը յիշատակուի Եզնիկ Երեց կամ վարդապետ մը, որ կոմիտաս կաթուղիկոսին ժամանակ և անոր ձեռքովը եղած սրբոց Հռիփսիմեանց մարմնոյն փոխադրութեանը տեղանառն, և այն գէշ-քին պատմութիւնն ըրած է. քանի մը խօսքով յիշատակելով սուրբ Թարգմանիչը, և անոնց ձեռքովը եղած ազգային բարիքը: Ձեռագրաց ցուցակին մէջ նանգիւղած ենք նաև նեաւեալ երկասիրութեան. « Եզնիկ վարդապետի վասն արարչութեան աւուրց », և որ ցարգ խորագրովս միայն մեզի ծանօթ է:

Ե Զ Ր Կ Ա Թ Ո Ւ Ղ Ի Կ Ո Ս

Կոմիտաս և Գրիգորատուոյ կաթուղիկոսաց յաջորդն էր Եզր, Նիզ գաւառին փառամեակերս գեղէն. որ մեր եկեղեցական պատմութեանց մէջ նշանաւոր Կարնոյ ժողովքը զումարեց, Յունաց Հերակլ կայսեր յորդարելովն և սախպմամբ: Եկեղեցական ուրիշ այլ և այլ բարեկարգութիւններ ալ ըրած է. մասնաւորաբար ժամակարգութեան և տասարեակաց ազօթից մէջ: Այս խօսքիս ստուգութեան երաշխաւորութիւն կու տայ Յովհան Իմաստասէր, որ Արեւազալի կարգը իրեն կ'ընծայէ:

Եզրի ժամանակակից ուրիշ քանի մը տնուանի վարդապետաց ալ կային, Թէ բարեպաշտութեամբ և Թէ գիտութեամբ նշանաւոր անձինք: Ասոնց մէջ տնուանիներէն կը սեպուէր

ՄԱԹՈՒՍԱՂԱ

Ասոր գովեստը կ'ընէ Ուուպելեան, Սիւնեաց փառացը և պատմութեան հանդիսացընողը: Կ'աւանդէ թէ Դաւիթ Սիւնեաց արքեպիսկոպոսին վախճանելէն ետքը՝ միաբան հաւանութեամբ տեղապահ ընտրուեցաւ Մաթուսաղա, զոր « մեծ քերթող և անյաղթ փիլիսոփայ կ'անուանէ. զարգացեալ ամենայն առաքինութեամբ, ուսեալ զքերթողութիւն և վարժեալ ճարտասանականաւն. Հմտացեալ փիլիսոփայական արուեստից, լի ամենայն իմաստութեամբ և կատարեալ գիտութեամբ: Եւ զի էր մեծարոյ և նախաթող 'ի հայրապետսն Սիւնեաց, զի էր 'ի վաղնջուց հետէ հրամայեալ զթարգմանութիւնն և ըզմեկնողութիւնն նոցա ունել 'ի սրբոցն Սահակայ և Մեսրոբայ, և զլուխ կալ և հրամանատար ամենայն վարդապետաց Հայոց: Վասն որոյ տեսեալ յայնմ՝ ժամանակի պայծառացեալ իմաստայեղց ճառագայթիւք զերանելին Մաթուսաղայ, վարժեալ և սնեալ 'ի նոյն տան՝ կացուցանեն յաստիճան վարդապետութեան եկեղեցւոյ. և նրստուցանեն զլուխ ամենայն վարդապետացն 'ի վերայ բարձր և ահարկու ամբիոնի ըստ ընտանիքի, յորմէ բղխէր գետօրէն աստուածային իմաստութիւնն և փարթամացուցանէր զամենայն աշակերտեալսն »:

Մաթուսաղայի այս համբաւը լսեց Կոմիտաս կաթողիկոս. և թէպէտ կաթողիկոսարանին մէջ ուրիշ այլ և այլ վարդապետք կային, Արշարունեաց գաւառին մէջ ալ հրուշականուն վարդապետարան մը յերասխաձոր, Վարդիկ հայր կոչուած, ուր գիտութեանց, ետեւէ եղող և ուսումնասէր մանկունք կը կրթէին « ճարտարք և գիտունք Հայոց », սակայն իր Թէոդորոս եղբորորդւոյն դաստիարակութեան խնամքը Մաթուսաղայի յանձնեց: Կաթուկոսին վստահութեանը և համարման արժանաւոր երեւ-

ցաւ Մաթուսաղա, կ'ըսէ պատմիչը. վասն զի « մեծաւ զգուշութեամբ ուսոյց և հասոյց 'ի գլուխ կատարման » :



Կոմիտաս և Քրիստափոր կաթողիկոսաց մահուընէն ետքը՝ Եզրի հայրապետութեանը ժամանակ՝ Յունաց Հերակլ կայսրը հրաման հանեց որ թէ՛ Հալք և թէ՛ Ասորիք ժողովին 'ի քաղաքն Կարնոյ՝ հաւատոյ խնդրոց քննութեան դրաղելու, և նոյն ժամանակաց մէջ յուղուած հերձուածքը խափանելու համար: Այս վախճանիս գիւրաւ հասնելու նպատակաւ՝ կայսրն հետը բերած էր Յունաց իմաստուններ: Այս հրամանը առնելուն պէս՝ Թէոդորոս Ռչտունի և ուրիշ նախարարք ժողով գումարեցին Եզրի քով, և իրենք շուտով դէպ 'ի Կարին ճամբայ ելլելով, պատուիրեցին Հայոց կաթողիկոսին որ ինքն ալ իր ազգին իմաստուններն ու եպիսկոպոսներն առնու, և անանկ երթայ ժողովքի. բայց աղաչեցին որ չըլլայ թէ առանց Մաթուսաղայի երևնայ ժողովքին մէջ: Այսչափ մեծ էր ժամանակակցաց համարումը իր գիտութեանն և իմաստութեան վրայ:

Եզր մարդիկ զրկեց առ Մաթուսաղա, թէ՛ իր և թէ՛ ուրիշ եպիսկոպոսաց և նախարարաց կամքն ու բաղձանքն անոր յայտնելու: Բայց Մաթուսաղա որովհետեւ իր ամէն փոյթն ու խնամքը վարժարանին բարեկարգութեանը վրայ դարձուցեր, ու անոր յառաջագիմութեան համար գիշեր ցորեկ կ'աշխատէր, յանձն չառաւ անոնց խընդրուածոցը զիջանիլ: Կաթողիկոսը երբոր կրկին անգամ մարդիկ զրկեց, Մաթուսաղա առջի պատճառներուն վրայ տկարութիւնն ալ աւելցնելով, տեղը զրկեց Կոմիտաս կաթողիկոսին եղբօրորդին և իր աշակերտը՝ զԹէոդորոս, և անոր ձեռքը տուաւ հաւատոյ դաւանութեան թուղթ մը, պատուիրելով որ նոյն թուղթը կարդան ժողովքին մէջ: Ժողովոյն լմըննալէն ետքը՝ Մաթուսաղա եկաւ առ

Եզր, և մեծ պատիւ փոխելով իրմէն, Սիւնեաց եպիսկոպոս ձեռնադրուեցաւ, ու նորէն իր վիճակը դառնալով, իր նախկին ջանքն ու փոյթը շարունակեց:

Ուռպեղեանը իր Պատմութեան մէջ ամբողջ կը դնէ Հաւատոյ դառնութեան գիրը՝ զոր Մաթուսաղա տուաւ առ Հերակլ՝ յանուն Եզրի:

Մաթուսաղա տասնևութ տարի Սիւնեաց մետրապօլիտութիւն ընելէն ետքը վախճանեցաւ:

Նոյն ժամանակներն ծաղկեցան նաև Գրիգորատուր և Յովհան Մայրագոմեցի վարդապետք:

ԳՐԻԳՈՐԱՏՈՒՐ ՎԱՐԴԱՊԵՏ Արձախից ձոր կոչուած գաւառէն. որուն համար կ'աւանդէ Շապուհ Բագրատունի՝ թէ Մայրագոմեցւոյն և անոր մոլորամիտ վարդապետութեանցը դէմ կուռած ըլլայ երկար ժամանակ: Բայց իր գրուածներէն բան մը ձեռու ընիս հասած չէ: Բագրատունւոյն գրուածոց մասն կը համարուի (անշուշտ ի ճառէն պահոց) հետեւեալ հատուածը՝ որոյ կը հանդիպինք ի գրչագիրս (Մատ. Երուս. 999). « Այր ոմն, անուն Գրիգորատուր, ՚ի գաւառէ Արձախից ձորոց, այլ ուղղափառ հաւատովք և զօրութեամբ արուեստիւք. յաւուրս նորա Հռոմք սիրէին զմեզ¹... զՅովհաննու Մայրագոմեցւոյ զաղանդն խափանեաց »:

ՅՈՎՀԱՆ ՄԱՅՐԱԳՈՄԵՑԻ՝ սրբոյն Գրիգորի եկեղեցւոյն փակակալն էր, և նոյն ատեններն ազգին մէջ յուզուած կրօնական խնդրոց մէջ՝ Յունաց և անոնց ընդունած վարդապետութեանց դէմ կը հակառակէր: Այս վախճանաւ երեք գրուածք ալ շարագրեց, կ'ըսեն Ասողիկ և Վարդան պատմիչները. բայց որովհետեւ զանա-

1. Ի Մատ. Էջմիածնի տէրեթի ԿԷ:

զան մոլորական վարդապետութիւններ կը բովանդակէին այն զրօքերը, չհամարձակեցաւ Յովհան իր անուամբն հրատարակել, այլ անծանօթ անուններ դրաւ վրանին, այսինքն խրատ վարուց կամ խրատաւարք, Հաշատարմատ և Նոյեմակ¹։ Բայց ազգը չընդունեցաւ այս գրուածները, և անհետ ըրաւ. Եզր կաթուղիկոսն ալ զրկելով զինքը ամէն իշխանութենէ, մասնաւոր տեղ մը վաճնտեց։

Ուռպելեանը կ'աւանդէ, թէ Թէոդորոս Ռշտունեաց տէրն և իրենն հետ եղող նախարարք ստիպած ըլլան զԵզր՝ որ Մաթուսաղայի հետ Կարնոյ ժողովքը տանի նաև ըզ-Մայրագոմեցին, և անոնց աստուածաբանական տեղեկութեամբքը Յունաց դէմ դնէ. և թէ Եզր արհամարհելով զՄայրագոմեցի՝ անոր խօսքը մտիկ ըրած չըլլայ, և թէ անով իր և Ռշտունեաց իշխանին մէջ զժտութիւն ինկած է։

Բայց այս դէպքը անհաւատարիմ կ'երևնայ, նախ որ ինչպէս տեսանք, զարմանալի համարման արժանաւոր անձ մը սեպուած չէր Յովհան, և երկրորդ որ՝ Փոտ Կոստանդնուպոլսի հայրապետն առ Զաքարիա կաթուղիկոս գրած թղթին մէջ՝ բոլորովին հակառակ վկայութիւն մը կու տայ, թէ Թէոդորոս Ռշտունի բռնած ըլլայ զՅովհան, և աղուխադրոշմ խարան մը դնելով անոր ճակտին վրայ, ինչուան 'ի Կովկաս աքսորած ըլլայ։

1. Էջմիածնի Մատենադարանին գրչագրաց ցուցակին մէջ (թիւ 1500) կը նշանակուի. « Յովհաննու Մայրագոմեցւոյ գիրք Արմատ հաւատոյ », որ տնչուշա յեաին զարուց գրուած է, և հաւանականաբար համանուն Որդանեցւոյն։

ՅՈՎՀԱՆ ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ

Յովհան Մամիկոնեան պատմիչ: — Իր երկասիրոչքեան
նիշքը: — Մատենագրական ոճը: — Տպագրութիւնք
և բարգւաճութիւն իր գրութեան:

Ներսէս Շինող կաթողիկոսին օրովն էր Յովհան Մա-
միկոնէից եպիսկոպոսն, և նոյն հայրապետին հրամանաւ
պատմական գրութեան մը շարագրեց, որ կերպով մը Զե-
նորայ ասորւոյն պատմութեան շարայարութիւնն ըլլալով,
նոյն անուամբ Տարօնոյ պատմութիւն կը կոչուի:

Պատմութեանը Յիշատակարանին մէջ կը պատմէ թէ
Զենորայ ժամանակէն 'ի վեր հաճոյական բան մը սե-
պուած էր Տարօնոյ մէջ, որ իւրաքանչիւր առաջնորդ՝ իր
ժամանակին իշխող գլխաւորին քաջութիւնները և պա-
տերազմունքը և բարեկարգութիւնները գրէ, և Գլխայ
վանաց և եկեղեցւոյն յիշատակ թողու. ասանկով օր օ-
րուան վրայ պատմութիւնը կը շատնար, և կը կոչուէր
Ասորւոց պատմութիւն. որովհետեւ ինչուան Թողիկ վա-
նահօր ժամանակ՝ վաճառին առաջնորդքն ասորի էին ազ-
գաւ, և ինքն եղաւ որ թէ՛ զիրենք և թէ՛ իրենց կար-
գերն և լեզուն հալածական ըրաւ: Բայց ես, կը յաւե-
լու Մամիկոնեան, տեսայ որ Խոսրովու ժամանակէն ի վեր
ինչուան Տրդատայ Թագաւորութեան ատենը Մամիկո-
նէից տան մէջ հանգիպածները՝ գրի վրայ առնուած չէին.
ետքէն տեղեկացայ թէ Ուռհայի կողմերը Մարմառա կո-
չուած կրօնաւոր մը կայ՝ որ այդպիսի գիրք մը ունի քո-
քը, գնացի քննելու, և տեսայ որ նոյն Խննականեան վան-

քին մէջ գրուած էր, և հաւանականաբար թշնամեաց յարձակման կամ աւարառութեանը պատճառաւ անոր ձեռքն ինկած: Եւ որովհետեւ քոժա արդէն նասը գլուխ բան կար գրուած, քսանըութ գլուխ ալ անկէ թարգմանեցի, և բոլորը մէկէն երեսուն գլուխ՝ մէկ գրքի մէջ հաւաքելով, ինծմէ ետքը եկողներուն յիշատակ ձգեցի:

Բայց մատենագրին յիշատակած երեսունեութ պատճէններէն միայն ութը ձեռուընիս հասած են. և ասոնցմէ հինգը Զեւորայ անուամբն են, միւս երեքն ալ Յովհաննու Մամիկոնենի:

*
* *

Մամիկոնեցի պատմութեան նիւթը. — Դլակայ վանից առաջնորդներուն շարակարգութեամբը կը սկսի Մամիկոնեանն իր պատմագրութեան գիրքը, Զեւորաստորւոյն օրուընէն ինչուան Թողիկ վանահայր, որուն ժամանակ Դլակայ վանքը թէ՛ շէնքերով և թէ՛ բարեկարգութեամբ պայծառացաւ:

Անկէ ետքը կը պատմէ թէ ինչպէս Փոկաս զՄօրիկ հայկազն կայսրը սպաննեց, և անոր անպարտ մահուանը վրէժխնդիր եղաւ Խոսրով Պարսից թագաւորն. և ուզելով որ Տարօնոյ Մուշեղ իշխանն ալ հետ միաբանի. մարդ զրկեց իրեն այս փափաքը իմացընելու. ապա թէ ոչ՝ կը սպառնար որ Յունաց երկրէն դառնալու ժամանակ՝ Հայաստանէն և Տարօնոյ երկրէն անցնի աւերելով և քանդելով: Մուշեղ և ոչ պատասխան տուաւ. ու մէկալ կողմանէ սկսաւ երկիրը ամրացընել:

Խոսրով շատ զօրքով Յունաց երկիրը արշաւելէն ետքը իր Միհրան քեռորդուոյն ձեռքը երեսուն հազար զօրք տալով՝ ի Տարօն զրկեց, որոնք մէկէն Մեղտի և Աստեղունք կոչուած բերդերը սփռեցան. ոմանք ալ Արձան ըսուած տեղոյն վրայ դիմեցին: Հոն տեղուանքը բնակող եօթն խոտաճարակ ճգնաւորները՝ մէկէն Տարօնոյ սուրբ Կա-

բապետ վանքը վազեցին, և տեղւոյն միաբանիցը իմացընելով, ստիպեցին զիրենք որ փախչին երթան, և իրենք մնացին նոյն տեղը. վրայ հասան Պարսիկք և սպանեցին սուրբ ճգնաւորները: Ասոնց արեանը՝ և թշնամեաց ձեռքով Տարօնոյ երկրին մէջ եղած արիւնհեղութեանց վրէժն առնելու համար՝ Մուշեղ իր Վահան որդին կանչեց, և յիշեցընելով իրեն թէ ինչպէս շատ տարիներէ՝ ի վեր պատերազմի մէջ մտած և միշտ յաղթական ելած, հիմայ ծերութեան հասակին պատճառաւ ալ չի կրնար զէնք բռնել, իրեն յանձնեց որ Պարսիցմէ վրէժն առնու:

Մամիկոնեանն կը սկսի անկէ ետքը Գայլ Վահանայ հնարագիտութիւնքն և յաղթութիւնները պատմել, աշխոյժ և զուարճաբան ոճով մը. բայց շատ անգամ այնպիսի պարագաներով՝ որ կարծես թէ ստուգութենէ հեռանալով առասպելաց կերպարանք կ'առնուն: Վասն զի երբեմն՝ հարիւր տարուան մէջ հանդիպած դէպքերը՝ իբրեւ մէկ կամ երկու տարուան դիպուած կը յիշատակէ. երբեմն ալ անոր հակառակ՝ քանի մը տարուան դիպուածոց՝ երկայն ժամանակ կու տայ: Անձինքը շատ անգամ իրարու հետ կը շփոթէ. անոր համար մէկուն ձեռքով եղած գործ մը՝ իբրեւ ուրիշի ձեռքով եղած կ'աւանդէ: Առանց յերկուանալու՝ առասպելախառն դէպքեր՝ իբրեւ ճշմարիտ պատմութիւն կը զրուցէ. և ընդհակառակն առասպելաց կերպարանք կու տայ այնպիսի դէպքերու՝ որոնց ճշմարտութիւնն ուրիշ պատմագրաց գրուածներէն յայտնի է: Երբեմն ալ իր գրոցը մէջ այնպիսի դիպուածոց յիշատակութիւնք կը գտնուին՝ որ իր մահուընէն ետքը պատահած են:

Գլխաւոր մէկ պակասութիւնն ալ՝ շատ տեղերու և քաղաքաց ստուգաբանութիւններ են, որոնք ընդհանրապէս իմաստակական են, և ինքն իբրեւ իրական կ'աւանդէ: Օրինակ իմն, երբոր Վահան քսանեութ հազար հոգով՝ Ռեհանայ դէմ պատերազմի կ'երթար, Հաշտենից իշխանը

կաշառուելով՝ Ռեհանայ գլխոյն տեղ երեսուն հազար դահեկան թշնամիներէն առած՝ ետ կը դառնար, Վահան աստուածային նախանձով վառուած՝ թշնամեաց վրայ վազեց, անոնք ալ Վահանայ դառնալով՝ ըսին. « Առ ի՞նչ դարձայք, ո՛վ աւելախօսք » . և անոր համար, կ'ըսէ, տեղւոյն անունը Առինչք կոչուեցաւ: Նմանապէս երբոր Վարազայ և անոր համախոհ Պարսից դէմ գնաց պատերազմաւ, թշնամիքն ահաբեկելով սկսան զրուցել թէ կորսուեցանք՝ « Կորեաք » . և թէ այն պատճառաւ տեղւոյն անունը մնացած ըլլայ « Կորի »:

Այսպիսի անտեղութեանց պատճառ կրնայ սեպուիլ նաև օտար անձանց ձեռք խառնելը Մամիկոնեանի պատմութեան մէջ. մանաւանդ որ ինքը Յիշատակարանին մէջ ազատութիւն տուած, կամ աւելի լաւ ըսենք՝ ստիպած է՝ որ իրենց ժամանակին դէպքերը աւելցընեն, և զարմանք չէ որ երբեմն տգէտ և անգրագէտ անձինք ալ զեղծած ըլլան իր այս թոյլտուութեամբը: Խօսքերնուս ստուգութեանը գլխաւոր ապացոյց է ձեռագրաց մէջ եղած զանազան տարբերութիւնները:

Պարզ ու զրեթէ ռամկական ոճ մը ունի Մամիկոնեանն. և իր գիրքը աւելի յարգի կրնայ սեպուիլ իբրեւ պատմութիւն՝ քան թէ իբրեւ մատենագրութիւն:

Յովհաննու Մամիկոնեանի պատմութեան գիրքը ազգագրուած է նախ 'ի Կոստանդնուպոլիս 1719ին, ու ետքը ձեռագրաց բաղգատութեամբ 'ի Վենետիկ 1832ին և 1889, Զենոբայ ասորւոյն Տարօնոյ պատմութեանը նկա: Գաղղիական թարգմանութիւն մ'ալ 'ի Հասագոնիէ 1869: Jean Mamigonien, continuation de l'histoire de Daron, traduite pour la première fois de l'arménien par Jean-Raphaël Emine.

Ս Ե Ր Ի Ո Ս Ե Պ Ի Ս Կ Ո Պ Ո Ս

Սերիոս եպիսկոպոս Բագրատունեաց: — Իր անձին վրայ տեղեկութիւն: — Պատմութեան նիւթը: — Այդ երկասիրութեան շարադրութեան մէջ իր ունեցած մասը: — Սերիոսի ոճն: — Պատմական արժեքը: — Իր գրութեան տպագրութիւնը և թարգմանութիւնը և մատենագիտական քննադատութիւնը:

Մեր պատմիչաց կարգին մէջ յետ ոսկեղէն դարու մատենագրաց՝ յետագայ պատմիչք կը դասեն զՍերիոս եպիսկոպոս, յիշելով իր Պատմութիւնն 'ի Հերակլ, կամ Պատմութիւն Հերակլի կայսեր պատերազմաց ընդ Պարսից. որ և շատոնց անծանօթ մնացած՝ հազիւ ասկէ յիսուսն տարի մ'առաջ յերևան ելաւ և հրատարակեցաւ: Իր անձին և ուրիշ գործոց վրայ տեղեկութիւն չունինք, բայց միայն որ Բագրատունեաց ցեղի եպիսկոպոս էր, ինչպէս որ ստորագրած է անունն 'ի գործս Ժողովոյն Դունայ՝ Գ Ներսէս կաթողիկոսին ատեն, 'ի կէս է դարու:

*
* *

Սերիոսի Պատմութեան նիւթն. — Յետ յաւերժայիչատակ դիպուածոց Վարդանայ և Վահանայ, զոր անմահացուցին ճարտար գրիչք Եղիշէի և Ղազարու, գրեթէ ամբողջ դար ու կէս՝ ոչ ոք ոճով Հայոց պատմութիւն մը գրած էր, և թէ գրած ալ էր՝ ոչ միայն մեզի հա-

սած չէ, այլ և ոչ Սեբիոսի, որ է դարուն սկիզբներն ծնած ըլլալու է. ինչպէս կը վկայէ և ինքն. Թերևս Հայոց անիշխան ըլլալուն և Թշուառութենէ զատ նշանաւոր գործ մը, մանաւանդ ազգային քաջագործութիւն մը չըլլալուն համար՝ յօգուտ հայրենի աշխարհին. բայց Զ դարուն վերջերը և էին կիսուն՝ ոչ միայն Պարսից և Յունաց մէջ նշանաւոր գործեր եղան՝ դաշանց և պատերազմաց, այլ և Հայք անոնցմէ նեղեալք կամ ձանձրացեալք կամ անհամբերք՝ Թէ՛ ապստամբութեան և Թէ՛ քաջութեան գործեր ըրին, որ երկու ինքնակալ պետութեանց մէջ ալ հռչակուեցան և անոնց մտադրութիւնն արթնցուցին։ Սեբիոս ետքի և գլխաւոր գործերուն ալ կանատես՝ ուզեց զանոնք գրով աւանդել, մանաւանդ ամենէն հռչակաւոր դիպուածն, որ էր Հերակլ կայսեր արշաւանքն 'ի վերայ Պարսից, անցնելով կրկին անգամ ընդ Հայաստան։ Ասոր պատերազմներն ընդ Պարսից, և այս ետքիներուս տէրութեան շփոթութիւնն Ապրուէզ Խոսրով Թագաւորին ատեն, և քիչ մ'առաջ ու ետեւ, ու անոնց տէրութեան նախ տկարանայն հարուածովք Հերակլի, ու յետոյ վերցուիլն 'ի ձեռն նորահաստատ տէրութեան Մահմէտի, գլխաւոր նպատակն են մեր պատմը լին. անոր համար ալ իր գրուածն կ'անուանի յոմանց Հերակլ՝ 'ի Սեբիոսէ եպիսկոպոսէ առացեալ։

*
* *

Իրմէ առաջ երկայն ատեն ազգային պատմիչ չըլլալն՝ բնական պատճառ մը պիտի սեպուէր Սեբիոսի՝ համառօտաբար յիշելու այն միջոցին կամ առաջին դիպուածներն. և յիրաւի իր նպատակած պատմութենէն առաջ՝ Վահանայ մեծին գործքն համառօտ կը յիշուին, և իրմէ վերջն եղածներն. բայց անկէ առաջ ալ Հայոց Արշակունի Թագաւորաց և իրենց ատենի Պարթևաց և Յունաց կայսերաց՝ համառօտ ժամանակագրական ցանկ մը

կայ, 'ի Մովսիսէ Խորենացւոյ և 'ի Ստեփանոսէ Տարօնացւոյ առնուած, ըստ խորագրին, ինչպէս որ գրուած է տպագրելոյն մէջ ալ ¹. և ալ աւելի առաջ՝ Հայոց ազգին 'ի Հայկայ սկզբնաւորութեան, և անոր պատերազմին ու իր պայազատաց յիշատակութիւնք կ'ըլլան, հին ու վսեմ ոճով. որ ոչ միայն Սերիոսի գրածն չէ, այլ թերևս և ոչ իրեն գրածն 'ի սկիզբն պատմութեան իւրոյ. այլ այն հին և պատուական հատուածքն՝ Ագաթանգեղոսի և Ղազարայ Փարպեցւոյ ծանօթ պատմական գրքերէն դուրս գրուած գործքերէն են. նոյնպէս ժամանակագրականքն ալ՝ անյարմար թուականներով՝ յետին և ոչ շատ հմտի գործ են. Երկուքն ալ սնհարազատ սեպելով Սերիոսի՝ աւելորդ կը սեպենք հոս քննել զանոնք: Իր հարազատ գործն կը սկսի տպագրին Գ դպրութիւն ըսած տեղէն, որոյ երկու առաջին գլուխքն համառօտ յիշատակք են իրաց, և Հայոց իշխանաց կամ մարզպանաց, 'ի մեծէն Վահանայ մինչև ց'Բ Խոսրով Թագաւորն Պարսից. և այս միջոցիս գլխաւոր դիպուածն է Վարդան Մամիկոնին (որ կարծի թողն եղբօր Վահանայ) Պարսիկ Սուրէն մարզպանը սպաննելն, և փախչիլն 'ի կողմն Յուսիս, որոց օգնութեամբ դէմ կեցաւ և յաղթեց Ա Խոսրովու Անուշուռանայ: Այս Թագաւորիս համար կ'ըսէ պատմիչս՝ նման քանի մը ուրիշներու՝ թէ մահուան ատեն հաւատաց 'ի Քրիստոս ու մկրտեցաւ:

*
* *

Ասկէ ետև ոճով կը պատմէ Սերիոս անոր որդւոյն Որմզդի անխոհեմ նախանձն 'ի վերայ քաջ զօրավարին Վահրամայ՝ որ յաղթեր էր Մազքթաց. և ասոր ապրս-

1. « Առէ թէ պիտոյ է քեզ, ո՛վ ընթերցասէր, երկրորդեցից 'ի պատմագրացն Մովսիսի Խորենացւոյ և Ստեփանոսի Տարանացւոյ հաւաստի և էջմարիտ մատենագրաց՝ զորդի 'ի հարէ հանաչիլ »: (Ի Վիլն Բ. Գրքա-Ռիտ-ն):

տամբիլն, և առ Հայոց Մուշեղ Մամիկոնեան սպարապետն ալ գրել ու յորդորելն որ իր հետ միանայ. բայց Հայք, Յոյնք և Պարսիկք միաբանին ընդ Խոսրովայ Ապրուէզի՝ որ կը թագաւորէ փոխանակ հօրը՝ Որմզդի սպանելոյ. և միաբանութեամբ կը յաղթեն ապստամբին Վահրամայ: Խոսրով շնորհակալութեամբ ինքզինքն որդեգիր սեպէ կայսեր Յունաց (Մօրկայ). բայց կասկածանօք պատիւ չի տար Մուշեղի, որուն երախտապարտ էր՝ իր թշնամույն հետ՝ չմիաբանելու համար. Մուշեղ ալ դժարած՝ կ'իմանայ Խոսրովայ թեթեամտութիւնը և կը գուշակէ որ ժամանակաւ Յունաց ալ ապերախտ ու փնասակար պիտի ըլլայ. և խորհուրդ կու տայ որ վերցընեն զայն ալ. բայց Յոյնք չեն հաւանիր ու զգուշութեան համար Մուշեղ կը կանչուի կայսեր քով: Յունաց և Պարսից մէջ խաղաղութիւն կ'ըլլայ. զոր և անխռով պահելու համար՝ Հայոց կտրիճ իշխանաց միջէն կասկածաւորները և երբեմն անկասկածելիներն ալ կը ջանան տեղերնէն հեռացընել: Յոյնք կը խաւրեն զանոնք ընդդէմ Բուլղարաց 'ի պատերազմն: Սմբատ Բագրատունի Բագմայաղթն՝ Հայոց դիւցազանց և հսկայից մէկն, այս վտանգին մէջ չընկնալ ուզելով՝ աւելի մեծ վտանգներու կ'իյննայ Յունաց ձեռքը. և երկրորդ անգամ մ'ալ բաղդով ազատելով կ'ապաւինի առ Խոսրով, և մեծամեծ քաջութիւններով անուանի եղած՝ Վրկան աշխարհին մարգպան կ'ըլլայ, Հայոց չինութեան և խաղաղութեան պատճառ, և Պարսից մէջ թագաւորէն ետեւ երկրորդ մեծ իշխան, և լի փառօք կը մեռնի հոն. փառաց արժանի կը սեպուի իր Վարազտիբոց որդին, որ յետոյ կ'անցնի 'ի Յունաց կողմն, և ուրիշ Հայ նախարարաց հետ կասկածելի կ'ըլլայ. որոց ոմանք անխոհեմութեամբ ալ գործելով՝ յերաւի կը պատժուին:

Խոսրով լսելով Մօրկայ սպաննուիլն 'ի Փոկասայ, իր հայրազրին վրէժն առնուլ կ'ուզէ. պատերազմ կը բանայ ընդդէմ Յունաց, 'ի ձեռն քաջ զօրավարին Ռազ-

ման Խոռեմայ, որ երկայն տարիներ տագնապեցընէ զՅոյնս, շատ երկիրներու տիրելով և ինչուան զԵրուսաղէմ ալ առնելով, ու Քրիստոսի սուրբ Խաչը գերելով և տանելով 'ի Պարսկաստան։ Այս սրբազան գերութիւնը դարձընելու և Յունաց կորանքը կանգնելու համար՝ Հերակլ սպաննելով զՓոկաս և յաջորդելով, Պարսից դէմ կ'ելլայ՝ ինչուան իրենց մայրաքաղաքը դիմելու. ուր և կը հասնի յետ երկար ու երազ յարձակմանց։ Խոսրով կը սպաննուի 'ի Պարսից, տեղը կը դրուի Կաւատ և յետոյ այլք. որոց հետ հաշտութիւն կ'ընեն Յոյնք. Հերակլ ետ կը դառնայ, սուրբ Խաչն ալ կը դարձնէ իր տեղը։

Այս գլխաւոր գործքէն զատ Սերիոս կը պատմէ Պարսից վերջի տկար ժամանակը ու Սասանեանց 400 տարուան ահարկու տէրութեան վերջանալն՝ աւելի զօրաւոր տէրութեան ձեռքով, որ է Մահմէտի հաստատածն. կը պատմէ ասոր ծագումն և առաջին զօրավարաց ու յաջորդաց պատերազմներն և աշխարհակալութիւնքն 'ի Յոյնս, 'ի Պարսս և 'ի Հայս, մինչև ցամ Տեառն 660. յիշելով այն ատեններուն Հայ իշխանաց գործերն ալ, որոց գլխաւորքն են նախայիշեալ Վարազտիրոցն, իւր որդին Սմբատ, և Թէոդորոս Ռչտունի։

Քաղաքական դէպքերէ զատ կը պատմէ Սերիոս եկեղեցական խնդիրն ալ՝ Հայոց և Յունաց հետ միաբանութեան համար, ստիպմամբ Կոստանդ կայսեր, Հայոց ժողովն 'ի Դուին և առ կայսրն պատասխանն։ Իսկ Եզրի ատեն հանդիպածը հազիւ թէ կը յիշէ։ Երուսաղեմի առմանէն ետև ալ հոն պատրիարքի տեղ դրուած Մողեստոսի Թուղթ մը մէջ բերէ առ Կոմիտաս կաթողիկոս մեր և ասոր պատասխանը¹. Թէ՛ ասոր և թէ՛ ուրիշ կաթողիկոսաց գործերն ալ համառօտիւ յիշէ պատմիչս։

1. Այս Թուղթն ալ աւելցընելու է Կոմիտասայ կաթողիկոսի ուրիշ հարազատ գրուածոց հետ՝ զոր յիշեցիւք գրուածքիս մէջ յ'էջ 425։



Սերիոսի ոճն և պատմական արժեքն. — Սերիոսի լեզուն մերձաւոր է մեր մատենագրութեան ոսկի դարուն հեղինակաց. դեռ կը պահէ այն նուիրական հնութեան ոճն և պարզութիւնը, որ յաջորդ դարուն մէջ կը խառնուի արաբական բազմաբանութեան: Պատմելու եղանակին մէջ ալ ընդհանրապէս համառօտ և ուժով երագութիւն մ'ունի, որ կարծես թէ իր դիւցազին՝ Հերակլ կայսեր՝ արագարագ արշաւանացը կ'ուզէ նմանցընել: Առանց երկար խորհրդածելու՝ իրաց և անձանց որոշ և ճշգրիտ կերպարանքը կը յայտնէ, անկողմնասէր կամ անաչառ տեսութեամբ, որ ինչպէս ամէն պատմիչ կը վայլէ՝ մեր հին պատմիչաց այլ ձիրքն է, բայց դժբաղդաբար ո՛չ յետնոց ալ: Ի ժամանակագրութեան թէ և տեղ տեղ կը յիշէ Յունաց կամ Պարսից Թագաւորին Թագաւորութեան տարին, բայց ոչ ամէն տեղ, և ոչ ալ Հայոց թուականը կը բանեցընէ. որով ամէն պատմածին տարին որոշ չգուշակուիր, և մութ կը մնայ. մանաւանդ երբ այն դիպուածներն ուրիշ պատմիչներէ յիշուած չըլլան: Կան ալ այսպիսի դիպուածներ. և ասոնք են ըստ պատմականին աւելի արժէք տուողն Սերիոսի պատմութեան, ուսկից առած են շատ բան ժ դարու պատմիչքն, Յովհաննէս Կաթողիկոս, Թոմա Արծրունի և այլք. և կան քանի մը կարեւոր ազգային դիպուածք՝ որ ուրիշներէ յիշուած չեն, և ոչ ալ դեռ մեր ընդհանուր պատմութեան մէջ անցած: Հերակլ կայսեր արշաւանաց մէջ ալ՝ թէ և շատ բան յիշուած է ի Բիւզանդացւոց, բայց կան նոր և կարեւոր գիտելիք տեղեաց և գործոց, որ արեւելեան կայսերութեան և արեւելից պատմութեան այն ժամանակին պիտանի լոյս կ'ընծայեն, և պէտք է պատմասէրք յարգեն զանոնք:

Սերիոսի պատմութիւնը ապագրած է 'ի Կոստանդնուպոլիս յամին 1861 ընտանէրն Թագէոս Միհրզառ Միհրզապեանց, բաղդատութեամբ երկուց օրինակաց, մէկն գրուած յամի 1868, միւսն 1872: Ռուսերէն ալ թարգմանած է ապագրած է ծանօթութեամբք 'ի Փեթերպուրկ, յամի 1862, աշխատասիրութեամբ գիտնական Վազայնոյ Ք. Պապկանեան, որ 'ի 1879 'այ ընագրին երկրորդ ապագրութիւն մ'ալ 'բատարական նոյն քաղաքին մէջ: Այս երկրորդ ապագրին մէջ որ ըստ ընթերցուածոցն էական տարբերութիւն մը չունի յագաշնոյն, նշանակուած են այն ամէն հատուածներն՝ որ 'ի Սերիոսէ հոգ եկող պատմագրաց փոխ առնուած են 'ի գրոց նորա, առ Թովմայի Արծրունւոյ, Յովնաննու կաթողիկոսի, Ստեփանոսի Տարօնեցւոյ և Վարդանայ:

Պատկանեանի ռուսերէն թարգմանութենէն զատ, Հիւլզման գերմանացի 'այագէտը մասնական թարգմանութիւն և տեսութիւն մը 'բատարական է: Zur Geschichte Armeniens und der ersten Kreige der Araber. Aus dem Armenischen der Sebeos, von D.^r H. Hübschmann. Տիւլորիէ գաղղիացին ալ այլ և այլ թարգմանութիւններ ըրած է Սերիոսի գրքէն իր Recherches sur la Chronologie arménienne գրոցը մէջ:

ՄՈՎՍԷՍ ԿԱՂԱՆԿԱՏՈՒԱՑԻ

Կաղանկատուացի և իր ժամանակը: — Պատմաբան
 նիսը: — Աղոռանք և իրենց ժազուր և յառաջա-
 դիմութիւնը: — Իրենց նոր հարստութիւնը: — Կա-
 ղանկատուացոյն պատմական արժեքն և ունի: —
 Մատենագրական լեզուն: — Շարունակութիւն պատ-
 մաբանն Աղոռանից: — Կաղանկատուացոյն գրոց
 տպագրութիւնը 'ի հայ և յօտար լեզուս, և քննադա-
 տական տեսութիւնը:

Դարուս մատենագրաց նշանաւորներէն մէկն և պատ-
 մըլաց ամենէն նշանաւորն է Մովսէս Կաղանկատուացի,
 որ Սեբիոսի նման՝ ինչուան ասկէ քառասուն կամ յի-
 սուն տարի առաջ՝ շատոնց անծանօթ մնացած և կոր-
 սուած կը սեպուէր. և միայն 'ի նախնեաց կը յիշուէր
 'ի շարս պատմչաց, թէպէտ և անոնց իսկ շատերուն ալ
 շատ ծանօթ եղած պիտի չըլլայ, որովհետև ոչ անկէ
 վկայութիւն մը կը բերեն, և ոչ ալ ստոյգ ժամանակը
 գիտեն. այլ ոմանք ճշմարտապէս այս է դարուս կը ցու-
 ցընեն, և ոմանք տասներորդ դարուն. ինչու որ իր ա-
 նուամբ ընծայուած գրոց պատմութիւնն՝ ինչուան ժ դա-
 րուն վերջերը կը հասնի. յորմէ նաև հիմակուան բանա-
 սիրաց ոմանք ալ ժ դարու հեղինակ կը սեպեն զսա,
 մասնաւորապէս Մխիթարայ Այրիվանեցւոյ ժամանակա-
 գրութեան խօսքին նայելով, որ ՆԼ և ՆԾ (980-1000)
 թուականաց մէջ կը գնէ, ըսելով. « Աստ Աղուանից պատ-
 մագիր Մովսէս Կաղանկատուացի, և Գրիգոր Նարեկա-

ցի », և այլն։ Թէ և նոյն ինքն Մխիթար ուրիշ տեղ՝
 'ի շարի պատմագրաց Հայոց, աւելի վեր կը դնէ զսա,
 յառաջ քան ՂՆԿունդ՝ և զՅովհաննէս կաթողիկոս։ Արդ
 մենք աներկբայ ենք որ բուն Աղուանից պատմիչն Մով-
 սէս էր 'ի Կաղանկատուք գեղէ բնիկ Ուտի գաւառին, և
 Պարտաւ մայրաքաղաքի ու Տրտուն գետոյն մօտ (որ հի-
 մայ Թարթառ կ'ըսուի), իսկ գեղն ալ ըստ ծանօթից այն
 կողմերուն՝ հիմայ Պարունկաթաղ կամ Վարունկաթաղ
 կ'ըսուի եղեր. և եօթներորդ դարու մէջ մեռած է, հա-
 ւանօրէն և ծնած։ Աղուանից Վիրոյ կաթողիկոսին քով
 փոքրաւորի պէս կ'երևի՝ անոր հետ Խազրաց բանակը
 գացած ատեն յամի 629. վասն զի իբրև ականատես կը
 ստորագրէ և կ'ըսէ ալ. « Անդ տեսաք զբազմոցս նոցա », և
 այլն։ Իսկ իր պատմութիւնը դադրեցուցած է 683-5
 թուականին միջոց. ինչպէս կը յայտնուի պատմածէն և
 ոճէն և գրոց բաժանմունքէն, որ երեք գիրք են.. երկուքն
 մեծաւ մասամբ իրենն է հարազատ. երրորդն որ ետևի
 երկու կամ երեք հարիւր տարուան դէպքեր կը պատմէ
 կամ կը յիշէ համառօտաբար, ուրիշի գրած է, որ և
 իրեն համանուն ըլլալով՝ նոյն մէկ անձն կարծուած է։



Կաղանկատուացոյն Պատմութեան նիւթն. — Հին ա-
 տեն արևելեան իշխանութիւնքն ալ իրենց ցեղին և իշ-
 խանութեան գործոց առանձին յիշատակագիր և պատ-
 միչ ունէին. մեր ազգին մէջ ալ ոչ միայն թագաւորն՝
 այլ և գլխաւոր նախարարք իրենց ազգաբանութիւնը և
 ժամանակագրութիւնը խնամով գրել կու տային. և այս-
 պէս ընդհանուր ազգային պատմութենէ զատ՝ կային այլ
 և այլ մեծամեծ ցեղերու մասնաւոր պատմութիւնք ալ,
 ինչպէս Սիւնեաց, Արծրունեաց, Մամիկոնէից, Բագրա-
 տունեաց, և այլն. յորոց ոմանք ինչուան մեզի հասած
 են. ասոնց մէջ ամենէն հինն է (բաց յանկատար պատ-

մուծենէն Մամիկոնէից կամ մանաւանդ Տարօնոյ) մեր հեղինակին Պատմութիւնն Աղուանից: Այս ազգս որ հին կովկասեան ազգաց մէջ զօրաւորագոյնն էր, մինչև մեծին Պոմպէոսի գէնքերն իր վրայ դարձընել առաւ, և ծանօթ Յունաց և Հռովմայեցւոց, կ'արժէր իր առանձին պատմիչն ունենալ. բայց թէ ինչուան մեր հեղինակին ժամանակ ունեցե՞ր էր ոճով ժամանակագիր մը, շատ հաւանական չէ. վասն զի կէս լեռնցի և բարբարոս խըստալեզու ազգ մ'էր. ծագումն ալ ոչ շատ ծանօթ. սակայն մերձաւորութեամբ մեր ազգին և ազգախառնութեամբ՝ ընտելացած քաղաքական օրինաց, ևս առաւել քրիստոնէական կրօնից ընդունելութեամբ. զոր թէպէտ և անմիջապէս առաքելոց աշակերտաց քարոզութեամբ ընդունած էր, ըստ աւանդութեան Պատմիչիս և այլոց, այլ շուտով խափանուած էր սուրբ կրօնքն, մինչև մեր Լուսաւորիչն Գրիգորիոս անոնց ալ կրկին լուսատու եղաւ, և իր համանուն թուր անոնց առաջին կաթողիկոս դրաւ. յետոյ մեր ուսմանց լուսատու կամ դպրութեանց հայր Ս. Մեսրոպն՝ նոյնպէս եղաւ անոնց ալ, գրեւ ստեղծելով, թարգմանութիւն ընելով Ս. Գրոց, և ալխազուր լեզունին կանոնաւորելով ըստ կարելոյն: Ան ատեններն մեր ազգային տէրութիւնն տկարացած և վերջին շունչն հասած էր. իսկ Աղուանք՝ իրենցմէ աւելի հիւսիսային և հեթանոս Կովկասաբնակներէն նեղուած՝ իրենց լեռներէն իջնելով անցեր էին զՎուր գետ, և Հայոց Ուտի, Փայտակարան և Արցախ նահանգաց՝ քիչ շատ տիրած, որոց վրայ իշխեցին նաև. յետագայ դարուց մէջ՝ իրենց այլ և այլ իշխանական հարստութեամբք, մինչև գրեթէ յ'ԺԲ և ԺԳ դար. և բոլոր այս իշխանութեան այն հին հայկական նահանգներն՝ կոչուեցան Աղուանք կամ Աշխարհ Աղուանից, փոխանակ լեռնային և կովկասեան աշխարհին, ուր Քրիստոսի գալստենէն դարեւրով առաջ ալ հին Աղուանք թագաւորութիւն ունէին: Ե, Զ, Է դարերն են նոր Աղուանից ծաղկած և վայել-

լուչ ժամանակն, որոց վերջերը մեր հեղինակն՝ օկանա-
տես մեծամեծ քաղաքական դիպուկածոց և իր դիւցադ-
նացուցեալ Ջուանչէր իշխանապետին, շարժեցաւ գրելու
իր ազգին պատմութիւնը. թէ և ճշգրիկ ըսելով այն
ատեն Աղուանք կոչեցելոց մեծ մասն Հայք էին, և Հայե-
րէն կատարուէին կրօնական և քաղաքական մեծ պաշ-
տամուկք. իսկ Աղուան լեզուն երթալով կը նուագէր, թէ
և ինչուան հիմայ կը լսուի քանի մը տեղ՝ Կուր գետոյն
երկու կողմն ալ, և Ուտիք կամ Ուտէացւոց լեզու կ'ը-
սուի։ Ս. Մեսրոպայ քարոզութիւնը յիշող հեղինակաց
սնուանեալ Գարգարացւոց, Գարգմանաց, Ուտէացւոց և
Աղուանից լեզուքն՝ ամենն ալ նոյն կը սեպուին, և հիմ-
կու մնացորդէն անտարակոյս կ'ըլլայ՝ որ անոնց վկայա-
ծին համեմատ՝ խեցքեկ, կոկորդախօս, ալխազուր լեզու
մ'էր, և անարժան կիրթ մտաց գործածութեան։ Այս
պատճառներով գրեթէ հարկ էր որ Կաղանկատուացին
ալ իր պատմութիւնը հայերէն գրէր. ինքն իսկ ազգաւ
Հայ էր՝ Ուտեցի ըլլալովն. իսկ Ուտիք և մերձակայ գա-
ւառաց քնակիչք՝ ըստ մեր պատմչաց աւանդութեան, և
նոյն իսկ հեղինակիս, սերեալ են յԱռանայ, զոր Վա-
ղարչակ առաջին թագաւոր մեր՝ կարգեց վերակացու կամ
իշխանապետ Աղուանից. և ասկէ կը սկսի մեր հեղի-
նակն ալ իր աշխարհին իշխանաց կամ թագաւորաց ազ-
գաբանութիւնը կամ շարակարգութիւնը. վկայելով ընդ
Խորենացւոյն՝ որ յիշեալ Առանն այլ էր 'ի ցեղէ Սիսա-
կայ Հայկազնոյ՝ յորմէ և Սիւնիք. իսկ անկէ (Առանէն)
առջի Աղուանից պատմութեան համար, կը խոստովանի
որ « չունիմ ինչ ասել զստոյքն 'ի պէտս լսողաց, մինչև
ցՎաղարչակ արքայն Հայոց »։

Թէպէտ անկեղծ և խոհեմական խոստովանութիւն,
այլ և կը ցուցընէ թէ որչափ նուագ էր Աղուանից Մով-
սէս պատմին հմտութիւնն քան զՀայոց պատմին Մով-
սիսի Խորենացւոյ, որ Վաղարչակէ առաջ ալ իր ազգին
պատմութիւնը գտեր էր մինչև 'ի նահապետաց դարն և

մութենէն Մամիկոնէից կամ մանաւանդ Տարօնոյ) մեր հեղինակին Պատմաքրիստոսի Աղոռանից: Այս ազգս որ հին կովկասեան ազգաց մէջ զօրաւորագոյնն էր, մինչև մեծին Պոմպէոսի զէնքերն իր վրայ դարձընել սուաւ, և ծանօթ Յունաց և Հռովմայեցոց, կ'արժէր իր առանձին պատմիչն ունենալ. բայց թէ ինչուան մեր հեղինակին ժամանակ ունեցե՞ր էր ոճով ժամանակագիր մը, շատ հաւանական չէ. վասն զի կէս լեռնցի և բարբարոս խըստալեզու ազգ մ'էր. ծագումն ալ ոչ շատ ծանօթ. սակայն մերձաւորութեամբ մեր ազգին և ազգախառնութեամբ՝ ընտելացած քաղաքական օրինաց, ևս առաւել քրիստոնէական կրօնից ընդունելութեամբ. զոր թէպէտ և անմիջապէս առաքելոց աշակերտաց քարոզութեամբ ընդունած էր, ըստ աւանդութեան Պատմչիս և այլոց, այլ շուտով խափանուած էր սուրբ կրօնքն, մինչև մեր Լուսաւորիչն Գրիգորիոս անոնց ալ կրկին լուսատու եղաւ, և իր համանուն թողը անոնց առաջին կաթողիկոս դրաւ. յետոյ մեր ուսմանց լուսատու կամ դպրութեանց հայր Ս. Մեսրոպն՝ նոյնպէս եղաւ անոնց ալ, գրեթէ ստեղծելով, թարգմանութիւն ընելով Ս. Գրոց, և ալիսազուր լեզունին կանոնաւորելով ըստ կարելոյն: Այն ատեններն մեր ազգային տէրութիւնն տկարացած և վերջին շունչն հասած էր. իսկ Աղուանք՝ իրենցմէ աւելի հիւսիսային և հեթանոս Կովկասաբնակներէն նեղուած՝ իրենց լեռներէն իջնելով անցեր էին գնուր գետ, և Հայոց Ուտի, Փայտակարան և Արցախ նահանգաց՝ քիչ շատ տիրած, որոց վրայ իշխեցին նաև. յետագայ դարուց մէջ՝ իրենց այլ և այլ իշխանական հարստութեամբք, մինչև գրեթէ յ'ժԲ և ժԳ դար. և բոլոր այս իշխանութեան այն հին հայկական նահանգներն՝ կոչուեցան Աղուանք կամ Աշխարհ Աղուանից, փոխանակ լեռնային և կովկասեան աշխարհին, ուր Քրիստոսի գալստենէն դարերով առաջ ալ հին Աղուանք թագաւորութիւն ունէին: Ե, 2, է դարերն են նոր Աղուանից ծաղկած և վայել-

լուչ ժամանակն, որոց վերջերը մեր հեղինակն՝ օկանա-
տես մեծամեծ քաղաքական դիպուկածոց և իր դիւցազ-
նացուցեալ Զուանշէր իշխանապետին, շարժեցաւ գրելու
իր ազգին պատմութիւնը. թէ և ճշդակի ըսելով այն
ատեն Աղուանք կոչեցելոց մեծ մասն Հայք էին, և Հայե-
րէն կատարուէին կրօնական և քաղաքական մեծ պաշ-
տամուկք. իսկ Աղուան լեզուն երթալով կը նուագէր, թէ
և ինչուան հիմայ կը լսուի քանի մը տեղ՝ Կուր գետոյն
երկու կողմն ալ, և Ուտիք կամ Ուտէացւոց լեզու կ'ը-
սուի: Ս. Մեսրոպայ քարոզութիւնը յիշող հեղինակաց
անուանեալ Գարգարացւոց, Գարգմանաց, Ուտէացւոց և
Աղուանից լեզուքն՝ ամենն ալ նոյն կը սեպուին, և հիմ-
կու մնացորդէն անտարակոյս կ'ըլլայ՝ որ անոնց վկայա-
ծին համեմատ՝ խեցքեկ, կոկորդախօս, ալխազուր լեզու
մ'էր, և անարժան կիրթ մտաց գործածութեան: Այս
պատճառներով գրեթէ հարկ էր որ Կազանկատուացին
ալ իր պատմութիւնը Հայերէն գրէր. ինքն իսկ ազգաւ
Հայ էր՝ Ուտեցի ըլլալովն. իսկ Ուտիք և մերձակայ գա-
ւառաց բնակիչք՝ ըստ մեր պատմչաց աւանդութեան, և
նոյն իսկ հեղինակիս, սերեալ են յԱռանայ, զոր Վա-
ղարչակ առաջին թագաւոր մեր՝ կարգեց վերակացու կամ
իշխանապետ Աղուանից. և ասկէ կը սկսի մեր հեղի-
նակն ալ իր աշխարհին իշխանաց կամ թագաւորաց ազ-
գարանութիւնը կամ շարակարգութիւնը. վկայելով ընդ
Խորենացւոյն՝ որ յիշեալ Առանն այլ էր 'ի ցեղէ Սիսա-
կայ Հայկազնոյ՝ յորմէ և Սիւնիք. իսկ անկէ (Առանէն)
առջի Աղուանից պատմութեան համար, կը խոստովանի
որ « չուհիմ ինչ ասել զստոյգն 'ի պէտս լսողաց, մինչև
ցՎաղարչակ արքայն Հայոց »:

Թէպէտ անկեղծ և խոհեմական խոստովանութիւն,
այլ և կը ցուցընէ թէ որչափ նուագ էր Աղուանից Մով-
սէս պատմչին հմտութիւնն քան զՀայոց պատմչին Մով-
սիսի Խորենացւոյ, որ Վաղարչակէ առաջ ալ իր ազգին
պատմութիւնը գտեր էր մինչև 'ի նահապետաց դարն և

'ի ջրհեղեղն հանելով, և Հայկազանց ատենն ալ կը յիշէ
 զԱղուանս: Կազանկատուացին յուսահատելով այս հին
 ժամանակներէն լոյս հանել՝ իր Պատմութեան (որ երկու
 գիրք բաժնած է) սկիզբը՝ երեք գլուխ համառօտիւ կը
 կարգէ նահապետաց անուանքն և թուականը, սկսեալ
 յԱդամայ. յետոյ Նոյի երեք որդւոց ցեղերը, և թէ որ
 ազգեր գիր ու դպրութիւն ունին. այս կարճ և անկա-
 տար յիշատակներն ալ առած է իրմէ առաջ թարգմա-
 նուածներէ, և Յունաց զատկական ըսուած ժամանակա-
 գրութենէն: Չորրորդ գլխոյն մէջ կ'իմացընէ վերը ըսած-
 նիս վասն Առանայ, և թէ 'ի Սիսակայ էր, և սա ալ 'ի
 Յաբեթայ: Հինգերորդ՝ քանի մը տող կարճ գլխով՝ կ'ի-
 մացընէ Աղուանից աշխարհին բնական դիրքը և բերքը.
 զոր արժան էր երկարօրէն նկարագրել, և դժար ալ չէր
 իրեն: Յաջորդ գլխով կը խոստովանի դարձեալ թէ նաև
 յԱռանայ մինչև 'ի Վաչագան թագաւոր ալ՝ « պատմու-
 թիւն ճշմարիտ... այլ ինչ ոչ գտաւ » . և չգտնելուն պատ-
 ճառն ալ կու տայ (ետևի գլխուն մէջ), թէպէտ « յոյժ
 ցանկալի էր ըստ կարգաց գիտել զպատմածս որ ինչ յԱ-
 ռանայ նախագահութենէն ցայսօր գործք. բայց արեւ-
 ելեայցս բազմազգութիւն ամբոխեալ ցուցանէ զորպէսն,
 և կտակարանացն հրկիզութիւնք: Սակայն յայսմ վայրի
 նպաստաւորէ մեզ քերթողահայրն Մովսէս՝ զպատերազ-
 մելն Արտաւազդայ (Ա) ընդ Հռովմայեցիսն », և այլն:
 Եւ կարճ խօսքով կը յիշէ որ Աղուանք ալ օգնական էին
 Հայոց այն միատերազմին մէջ: Յետոյ ջանալով կը գըտ-
 նէ ուրիշ պատմական մանաւանդ կրօնական դիպուած-
 ներ՝ ալ, Քրիստոսի առաջին հինգ դարուց մէջ, և նախ
 քան զՎաչագան եղած, և կարգաւ կամ ետև առաջ կը
 յիշէ զանոնք. շատ տեղ իրմէ առաջ գտած յիշատակա-
 գրութիւնքն օրինակելով: Այսպէս են Թադէոս առաքե-
 լոյ աշակերտ Եղիշէի գալն և զԱղուանս լուսաւորելն քրիս-
 տոնէութեամբ, իր նահատակիլն, և յետ ժամանակաց
 նշխարացը յայտնուիլն. Ուռնայր թագաւորի հաւատալն

'ի Գրիստոս, և մկրտիլն 'ի Ս. Լուսաւորչէն մերմէ. Տրդա-
 տայ և իր յաջորդացը գործերն յԱղուանս. Գրիգորիսի
 Հայրապետ կարգիլն Աղուանից, և նաՀատակիլն 'ի Մազ-
 քթաց. և իր և իրեն բերած սրբոց նշխարաց ծածկուիլն
 ու Վաչագանայ ատեն յայտնուիլն. ասոր հօր Վաչէ
 Թագաւորին տկարանալն 'ի Հաւատս և դարձեալ զօրա-
 նալն, և մեր Գիւտ կաթուղիկոսին առ նա գրած Թուղթն,
 որոյ Համար պարտական եմք Հեղինակիս: Որ և Հոս Հառ-
 նելով՝ նորէն (զլ. ԺԵ.) Յաբեթէն սկսեալ Հայոց նաՀա-
 պետներ և Հայկազուն Թագաւորները կ'անուանէ. կը
 յիշէ զԱռան 'ի նոյն Հայկազանց. և ապա Արշակունեաց
 ցեղէն Թագաւոր մը Աղուանից՝ Վաչագան քաջ, որ իբ-
 րեւ Գ դարուն կիսուն Թագաւորած կ'երևի, և անոր
 պայազատները կը համրէ՝ մինչև յ'Դ և մեծն Վաչագան,
 որ կ'ըլլայ տասներորդ 'ի Թագաւորս, և Ե դարուն վեր-
 ջերն իշխանութեան հասած: Ասոր գործերը մանրամասն
 կը պատմէ (ԺԶ-ԻԶ գլխոց մէջ), թէ՛ քաղաքաշինութեան,
 թէ՛ ուսմանց զարգացման և թէ՛ մանաւանդ կրօնական
 բարեկարգութեանց, Հեթանոսութեան հետքը ջնջելով,
 եկեղեցիներ շինելով, Ժողովք մ'ընելով 'ի Պարտաւ, Գրի-
 գորիսի և ուրիշ սրբոց անյայտ եղած նշխարքները փընտ-
 ոել տալով: Շատ Հետաքննական է Աղուանից քրմաց մատ-
 նահատութեան Հեթանոսական և անգութ սովորութիւնն՝
 զոր ջնջեց Վաչագան: Այս Թագաւորիս գործերը յիշե-
 լէն ետեւ՝ կ'անցնի պատմիչն Ս. Մեսրոպայ քարոզու-
 թեանը յԱղուանս, և անոր աշակերտաց բնակութեանն
 'ի Զղախ (Խաչենու կողմերը), և նաՀատակուիլն 'ի Հո-
 նաց՝ որ հոն արշաւեր էին, զորս և Եգեկիէլ մարգարէին
 տուած անուամբ Թոսմոսղեան և Թորեւական զօրք կ'ա-
 նուանէ. և ասոնց զօրավարին Հաւատալն 'ի Գրիստոս և
 նաՀատակիլն: Հոս կը լմըննայ Ա գիրք պատմութեանն.
 Թէպէտ և Երկրորդին առջի գլխոց մէջ ալ դարձեալ Մես-
 րովպայ յիշատակ կ'ըլլայ և անկէ առաջ Վարդանանց,
 զորս հարկ էր յիշել նախ քան զգործս Վաչագանայ.

յայտնապէս շփոթութիւն կայ գլխակարգութեանց մէջ, նաև պակասութիւն գրոցն. վասն զի ոչ Վաչագանայ մահն և ոչ յաջորդքն կը յիշուին, այլ պատմութիւնն կ'անցնի 'ի կէս Զ դարու, 'ի սկիզբն Հայոց թուակա- նին, երբոր Աբաս կաթողիկոս նստաւ Աղուանից և ա- թռն 'ի Զոլայ փոխեց 'ի Պարտաւ, ուր և ժողովով մեր- ժեց աղանդաւորները, որոց համար գրեր էր առ նա կա- թողիկոսն Հայոց: Ասկից ալ դարձեալ 75 տարուան մի- ջոց մ'անցնելով՝ կու գայ իր ժամանակ՝ զինքն ափշեցը- նող դիպուածները պատմելու, ինչպէս ինքնին կը վկայէ (գլ. Թ.) խոստովանելով թէ « Մոռացայ զկարգ բանին » . և կը սկսի Քրիստոսի 625 թուականէն պատմել Պարսից Բ Խոսրովու և Հերակլ կայսեր պատերազմները, Յունաց տկարանալը և օգնութիւն խնդրելը 'ի Խազրաց, որք կ'արշաւեն 'ի Վիրս և յԱղուանս. երկու կողմէն նեղեալ Խոսրով՝ իր բնիկ ազգէն, ընտանիքէն և յորդուոցն ալ կը մերժուի ու կը սպաննուի. այս ողբերգական դէպքը ճար- տար կը պատմէ հեղինակս (գլ. ԺԳ.): Խոսրովայ սպա- նութեամբ իր բռնութենէն գերեալ և կապեալքն կ'ար- ձակին. ասոնցմէ է Աղուանից կաթողիկոսն ալ Վիրոյ, որ երկար տարիներու տառապանքէ ետև կը դառնայ իր եկեղեցին բարեկարգելու. բայց Խազիրք իր հայրենիքը պաշարած են, կը ստիպուի իբրև գերի երթալու անոնց ահաւոր խաբանին որդւոյն բանակը, և պատիւ գտնելով կը դառնայ տեղը: Այս ուղեգնացութեան ընկեր էր մեր պատմիչն այլ, որ շատ հետաքննական և պիտանի տե- ղեկութիւններ կու տայ այն ատենուան ամենէն զօրաւոր ազգին՝ Խազրաց վրայօք:



Ասոնք յիշելէն ետև կը սկսի Աղուանից նոր հարե- տութեան պատմութիւնը, որ նոյն վերոյիշեալ Խոսրովու Միհրան անուն ազգականաց մէկէն-առաջ եկած է, ա-

նոր համար Միհրական ցեղ կ'ըսուի. որ և նախ փախչելով 'ի Խոսրովայ, վերջը անոր հաւանութեամբ կը բնակի մեր Գարդման գաւառը՝ 30000 տուն հետը բերած, որովք կը զօրանայ. մինչև իր Թոռնորդին Վարդան՝ խարդախութեամբ կը ջնջէ Աղուանից Թագաւորաց ցեղը՝ որ Առանշահիկ կ'ըսուէր, և ինքն կը տիրանայ. աւսոր Թոռն Վարազ՝ կ'ընդունի զքրիստոնէութիւն մկրտուելով 'ի Վիրոյէ, և կը կոչուի Վարազ-Գրիգոր. աւսոր որդին է Ջուանչէր քաջն և մեր պատմչին դիւցազնն, որոյ գործերը երկար կը պատմէ. Արժանի իսկ մտադրութեան. դժուար դրից և ժամանակի մէջ ըլլալով՝ յորում չորս մեծամեծ տէրութեանց հետ վարուելու էր, որ են Պարսիկք, Յոյնք, Խազիրք և նոր տիրապետող Արաքացիք. որոց ամենուն հետ ալ ճարտարութեամբ կը յարմարի Ջուանչէր, ամենուն իշխողաց քով ալ կ'երթայ զանազան անգամ, ամենուն սիրտը կը շահի, ամենէն ալ մեծ պատիւ և ընծաներ առնելով կը դառնայ իր աշխարհը շինելու շէնցընելու. եկեղեցեաց շինութեան և բարեկարգութեան ալ պարապելով՝ օգնական կ'ունենայ պաշտօնասէր եպիսկոպոսներ և քահանաներ, որոց աղօթիւք և ջանիւք կը յայտնուին Ս. Մեսրոպայ աշակերտաց ծածկած նշխարները և խաչը. որոց համար եկեղեցիք կը շինուին. Բայց յամենայնի բարեբաղդն Ջուանչէր՝ դժբաղդ վախճան մը կ'ունենայ՝ դաւաճանութեամբ սպաննուելով. զոր ոչ միայն կենդանի կերպով նկարագրէ պատմիչն, այլ և մէջ կը բերէ քերթողական ողբ մը՝ զոր երգեց « ճարտասան ոմն 'ի մէջ անցեալ՝ որ տեղեակ էր արհեստական իմաստից, Դաշթակ անուն կոչեցեալ, հնարագիւտական վարժիւք յաղողակ, և վերծանական քերթութեամբ յառաջադէմ.... սկսաւ նա երգել ըստ ալփափետաց զլիակարգութեանց զողոս զայս », և այլն. զոր յետոյ առանձինն կը յիշենք. Ջուանչէրի կը յաջորդէ եղբորորդին՝ Վարազ-Տրդատ, զոր կը նեղեն Հոնք արշաւանօք, իբք թէ 'ի վրէժ մահուան հօրեղբօրն.

իսկ նա խորհրդակցութեամբ իշխանաց և կաթողիկոսին՝ պատգամաւոր կը խաւրէ մինչև 'ի Վառաշան ժայրաբազաք Հոնաց (Թարքուի մօտ) Մեծկունեաց գաւառին եւ պիսկոպոսը՝ Իսրայէլ, որ սրբութեամբ վարուց և ճգնութեամբ անուանի եղած էր շատոնց. Իսրայէլ ոչ միայն հաշտութեան գաշինք հաստատել կու տայ, այլ և զբազումս 'ի Հոնաց դարձընէ 'ի քրիստոնէութիւն իրենց ծառապաշտութենէն և Թանգրի-խան հսկայ շաստուծոյ պաշտամանէն. մինչև Թագաւորն Հոնաց ինքնին եկեղեցիներ կանգնել կու տայ, և կը խնդրէ յԱղուանից և 'ի Հայոց կաթողիկոսէն՝ որ զԻսրայէլ իրենց հովիւ տան։ Աղուանք շատ դժարութեամբ և վախով կը հաւանին, բայց խնդրելով որ երբեմն երբեմն իրենց ալ այցելութիւն ընէ սիրելի եպիսկոպոսն։

Հոս (գլ. ԽԵ.) կը լմըննայ ըստ մեզ Կաղանկատուացւոյն պատմութիւնն. իսկ Բ գրոց ետքի գլուխներն (ԽԶ-Ծ.) որ կրօնական խնդրոց վրայ գրուածներ են, կամ կարգէ դուրս գրուած են, և կամ աւելի հաւանօրէն՝ ուրիշէ աւելցուցած են. մանաւանդ որ մէկուն մէջ (ԽԸ.) ինչուան Ը դարու վերջերուն յիշատակ կայ։ Վերջին երկու գլուխներն (ԾԱ, ԾԲ.) Երուսաղէմի եկեղեցեաց և Աղուանից անուամբ հոն եղած վանաց յիշատակն են, որք անդէպ չեն մեր պատմչէն կարգած ըլլալ 'ի լրումն պատմութեան Աղուանից։

* * *

Կաղանկատուացւոյն պատմական արժեքն, և ոճն. — Նախագրեալ համառօտութենէս կ'իմացուի որ պատմիչս ժամանակոր ազգի կամ ցեղի մը դիպուածներ պատմելով, և անոր հետ հիւսիսային Կովկասեան ազգաց և մանաւանդ Հոնաց վրայ տեղեկութիւններ տալով, աներկբայապէս շատ հետաքննելի և պիտանի գրուած մը թողած է. և հարկ է ընդհանուր պատմչի մը՝ առ նա դիմել այս

տեղեաց և ժամանակաց վրայ գրելու համար. զոր և ոչ ուրիշ մէկն գրած է, կամ մեզի հասուցած: Այս ծանօթութիւններս ալ աւելի յարգ մ'առին հիմայ Ռուսաց տիրելովն Աղուանից և Հոնաց աշխարհաց վրայ, և Փեթրպոլորկի ճեմարանին քննասէր ուսումնականը շատ լոյս պիտի առնուն 'ի Կաղանկատուացւոյն, շնորհապարտ ըլլալով թէ՛ հեղինակին և թէ՛ անոր ուսուցիչին թարգմանչին, մերազգի բանասիրի Ք. Պատկանեան: Սերիոսի պէս ժամանակակից ըլլալով է դարուն կիսուն հանդիպած մեծ յեղափոխութեանը, Մասանեանց տէրութեան կործանելուն և Արարացւոց կանգնելուն, կարեւոր են Մովսիսի պատմածներն ալ գոնէ իրրեւ վստահանալի հաստատութիւն մը որ իշներուն պատմածին: Մեր ազգային պատմութեան գալով, աւելի եկեղեցական դիպուածոց տեղեկութիւն կ'առնումք հեղինակէս քան քաղաքական. և թերեւ երկուքէն աւելի՝ մատենագրական. վասն զի ոչ միայն Ս. Մեսրոպայ և աշակերտացն վրայ նոր ծանօթութիւններ կու տայ, այլ և ոչ սակաւ Ե, Զ, Է դարուց Հայոց հեղինակաց թըղթեր և գրուածներ կ'աւանգէ մեզի, զոր ուրիշ տեղէ չունէինք. այսպիսիք են թուղթքն Գիւտայ, Աբրահամու Մամիկոնէից եպիսկոպոսի, Մատթէի երիցու առ Վաշագան, Յովհաննու կաթողիկոսի Հայոց առ Աբաս կաթողիկոս Աղուանից, Աբրահամու կաթողիկոսի թուղթն, Յոհ. Մայրազոմեցւոյ գրուածն վասն Պատկերաց պաշտաման, և այլն: Ասոնց կարգը, և թերեւ աւելի վեր դնելու է վասն նորութեանն և աշխուժին՝ վերոյիշեալ Դաւթակայ ողբն 'ի Զուանչէր, այբուբենից գլխակարգութեամբ տնատեալ, ըստ ոճոյ Կոմիտաս կաթողիկոսին երգած Հռիփսիմեանց Անճիկ շարականին. քան զոր աւելի ազատ և արձակ կ'երևի Դաւթակայ ողբերգոս, բայց ոչ ինչ ընդհատ ներդաշնակաւոր և արուեստաւոր: Արժան է յիշել՝ որ ձեռագրաց ոմանց մէջ մինչև 'ի Ճ տառն կը հասնի ողբս, իսկ ոմանց մէջ մինչև 'ի Ք հասուցած է. սակայն այս երկրորդ մասն առջինին չի

նմանիր, և յայտնապէս օտար և նոր գրչի հիւսուած է: Հեղինակին հմտութեանը գալով՝ շատ ընդարձակ ասպարիզի տէր չէ, և ոչ յունական լեզուի և դպրութեանց հետամուտ. սխալ կարծեացն մէջ նշանելի է Ալանաց և Աղուանից շփոթութիւն (Ա գիրք, Ը գլ.) մեր Բ Արտաշիսի պատերազմը և Սաթինկան խնամութիւնը պատմելու ատեն: Ուրիշ կողմանէ՝ բաւական անաչառ և ուղղական ոգի և լեզու կը բանեցընէ, առանց երկար և բարակ խելամուտութեանց:

*
* *

Ըստ ոճոյ մատենագրութեան՝ Կաղանկատուացւոյն լեզուն յստակ և հարուստ է, և դեռ առաջին ընտիր դարուց հայկաբանութիւնն կը փայլէ՝ ի նմա, բայց ոչ բոլորովին. վասն զի տեղ տեղ, թէ և քիչ, մթաբանութիւն ունի, և աւելի շատ տեղ ճոխաբանութիւն մը, որ թէպէտ իրմէ վերջիններուն պէս շափազանց չէ, բայց և ոչ առաջնոց չափ ճշդած և սքանչելի պարզութեամբ: Ի վերայ այսր ամենայնի՝ կենդանի և վառվռուն գրուցուածք մ' ունի, և աշխոյժ ու գրեթէ բանաստեղծական նկարագրութիւններ՝ ուր որ նորանշան բան մը տեսնէ կամ երեակայութիւնն դրդի. ինչպէս Պարսից յետին և Հագարացոց առաջին դիպուածները պատմել սկսելու ատեն (Բ. Թ.) կամ Զուանչերի՝ Խալիֆայէն առած ու բերած ընծաները տեսնելով, որ են պապկայն (թութակ,) փիղն ու տաճիկ երիվարներ, զորս զմայլմամբ և ճշգրիտ երևոյթներով կը նկարէ: Խոսքովու և Զուանչերի սպանութիւններն ալ աղէկ և սրտառուչ պատմուած են, բայց ետքինին մէջ մթաբանութիւններ կան. Հոնաց և Խազրաց սովորութիւններն ալ թէ ըստ նորութեանն և թէ ըստ դրութեանն հաճոյ են կարդալու:



Շարունակութիւնն պատմութեանն Աղոռանից. — Ինչպէս 'ի սկզբան ըսինք՝ Կաղանկատուացւոյն պատմութեանն ետե Գ գիրք մ' ալ աւելցուցած է 23 գլխով. որ համառօտ և աւելի ստորին ոճով՝ Աղուանից յետագայ դիպուածները կը պատմեն, ինչուան 'ի կէս ժ դարու կամ աւելի անդին: Բայց առջի գլխոց մէջ հեղինակն Մահմէտի ծագման և անոր յաջորդաց պատմութիւնը կ'ընէ. յետոյ կրօնական դէպքերու կ'սնցնի որ 'ի սկիզբն Ը դարու հանդիպեցան, պատճառաւ Աղուանից կաթուղիկոսին ընդունելուն: Ժողովն Քաղկեդոնի և Հայոց Նղիա կաթուղիկոսին զալուն յԱղուանս ու ուրիշ կաթուղիկոս դնելը, և ասոնց ըրած ժողովները: Յետոյ կը պատմէ (ուսկից որ Կաղանկատուացին լոբր էր) Վարազ-Տրդատ իշխանապետին երթալն և արգելուիլն 'ի Կոստանդնուպոլիս ու դառնալն հնարագիտութեամբ. նոյնպէս իրեն որդւոց դիպուածն ալ. ապա կը յիշէ Արարացւոց արշաւանքն 'ի Հայս և յԱղուանս յէ և Ը դարս. և դարձեալ 751 թուականէն ինչուան ժ դարուն սկիզբները հանդիպածներն յԱղուանս: Վերջնիքեր գլխով մը կը համառօտէ Միհրական Աղուան ցեղին յաջորդութիւնն և անոր խնամենալն ընդ Սիւնեաց, և առ սոսա անցնիլն Աղուանից իշխանութեան, որ և 'ի թագաւորութիւն փոխեցաւ յիշխանութեան Յովհաննու Սենեքերիմայ, յետ կիսոյ ժ դարու: Վերջին գլուխն է Աղուանից կաթուղիկոսաց կարգը, որ և կը հասնի մինչև 'ի վերջ ժ դարու, յորում դեռ կը թագաւորէր Յովհ. Սենեքերիմն: Արդ. թէ ասկից ալ, թէ Միս. Այրիվանեցւոյն ըսածէն յայտնի է՝ որ այս ժամանակս, այսինքն 'ի վերջ ժ դարուն, գրած է զասոնք՝ Աղուանից պատմութեան շարունակողն, որ է անշուշտ Մովսէս Դասխոնարանցի, յիշեալ յ'ժԲ դարու հեղինակէ մը:

Աղուանից Պատմութիւնն այլ և այլ օրինակաց բազմաթեամբ, ծանօթութեամբք և երկար յառաջաբանիւ, Աղուանից վրայ, հրատարակեց տպագրութեամբ 'ի Փարիզ' յամին 1860, Շանազարեան կարասեալ վարդապետն. որ և իր գրչազրաց հեռեկով կաշնկադառնէ կ'անուանէ: Նոյն տարին հայկական բնագրին ուրիշ տպագրութիւն մ'ալ ըրաւ՝ հմուտ բանասէրն Մ. Էմին 'ի Մոսկուա': Ռուսերէն թարգմանութիւնն յիշեցիք, տպագրեալ 'ի Փետրպուրկ': Գաղղիական թարգմանութեամբ համառօտութիւն մ'ալ 'ի Փարիզ' Katkantouni Moise; Histoire des Aghovans, extrait et traduction du manuscrit arménien, par E. Boré, avec des annotations par M. Vivien de St.-Martin. — Extraits de l'Histoire des Aghovans en arménien, par Mosé Caghancatovatsi; par M. Brosset. St.-Petersbourg, 1851.

ԴԱԻԻԹ ԲԱԳՐԵԻԱՆԴԱՅԻ

Դաշիր Բագրեանդացի: — Իր անոռնով գտնուած ձառնը: — Իրեն ընծայուած երկասիրութիւն մը: — Ս. Բարսղի ձառից քարգլանութիւն:

Ներսիսի Շինող հայրապետին կաթուղիկոսութեան օրովը ծաղկած է նաև Դաւիթ անունով մէկը՝ Բագրեանդ գաւառին Բագաւան գեղջէն, զոր մեծապէս կը դրուատէ Ասողիկ՝ իմաստասէր և մեծ փիլիսոփայ կոչելով: Ասիկայ 648ին ժամանակները՝ Կոստանդ կայսեր հրամանաւ դեսպանութեամբ գնաց 'ի Հայս, և անոր կողմանէ բերաւ հրովարտակ մը. առ Ներսէս կաթուղիկոս, և առ եպիսկոպոսունս և առ կիւրապաղատն Սմբատ Վարադտիրոցեան, և ուրիշ իշխաններուն: Անոնցմէ մէկն՝ Աշոտ պատրիկ, յորդորեց զ'Դաւիթ՝ որ իւր գիտութեանը

արժանաւոր գրուածով մը ցուցընէ թէ ինչ կերպով կամ իմաստով ուղղափառապէս կրնայ գրուցուիլ երկու բնութիւն 'ի Քրիստոս. Բագրեւանդացին ալ ճառ մը շարագրեց, որ մեր ձեռքն ալ հասած է:

Գրչագրաց մէջ ուրիշ գրուած մըն ալ կայ, Քրիստոսի ներգործութեանց վրայ, այսպիսի խորագրով. « Հարցումն Դաւթի իմաստասիրի », որ թերեւ այս Դաւթի երկասիրութիւնն է և ոչ Անյաղթին. որուն թէ՛ համբաւոյն և թէ՛ գիտութեանը արժանաւոր գրուած մը չի կրնար սեպուիլ:

Սրբոյն Բարսղի ճառերուն թարգմանութեանցը երկաթագիր օրինակի մը մէջ, Քրիստոսի ծննդեանը վրայ գրուած ճառին թարգմանութենէն ետքը՝ հետեւեալ ծանօթութիւնն դրուած է. « Դաւիթ թարգման Տարօնացի՝ զճառս զայս յետոյ դարձոյց 'ի յունէն 'ի հայ բարբառ, 'ի Դամասկացոց քաղաքին: Հրամանաւ Համազասպայ կուրապաղատի Մամիկոնէից տեառն »: Ըստ ոմանց այս Դաւիթս ալ Բագրեւանդացին է: Իսկ Համազասպ կիւրապաղատին համար մեր ազգային պատմիչք կ'աւանդեն թէ ընթերցասէր և հմուտ անձ մը եղած ըլլայ:

Ոմանք կը համարին թէ սրբոյն Բարսղի ուրիշ ճառերուն թարգմանութիւնքն ալ՝ ոոյն Բագրեւանդացւոյս ձեռքով եղած ըլլան, և ոչ առաջին թարգմանչաց երկասիրութիւն: Բայց վերը յիշուած յիշատակարանին խօսքը՝ « յետոյ դարձոյց 'ի յունէն 'ի հայ բարբառ », ըսել կ'ուզէ թէ մէկալներն կամ շատերն առաջուց թարգմանուած էին:

ԱՆ ԱՆԻԱ ՇԻՐԱԿԱՑԻ

Անանիա Շիրակացի: — Իր վարքը: — Անանիայի գրոշածները: — Աստեղաբաշխութիւն: — Շիրակունդն աստեղաբաշխական կարծիք և դրոշմութիւն: — Ազգին մէջ ունեցած յարգը իր գրոշածոց: — Ժամանակագրութիւն: — Յաղագս կշռոց և չափոց: — Անհարազատ և անծանօթ գրոշածք Անանիայի անուամբ: — Ազգային պատմւից բռնոյն մէջ յիշուելը: — Իր ոճը:

Ազգային հին մատենագրութեան պատմութեանը մէջ՝ համարողական և թուարանական գիտութեանց ետեւէ ելող գլխաւոր՝ և թերեւ իրեն նմանն չունեցող անձը՝ Անանիա Շիրակացի կամ Անեցի՝ այս եօթներորդ դարուս մէջ ծաղկեցաւ: Տղայութեան հասակէն ուսմանց և գիտութեանց չափէ դուրս սէր և եռանդ ունենալով՝ քիչ ատենուան մէջ զարմանալի երեցաւ բարոյական և աստուածաշունչ գրող գիտութեամբը: « Բայց ետքը, կ'ըսէ ինքն Շիրակացին՝ իր վարուցը պատմութեան մէջ, հասկընալով թէ թուարանական գիտութիւնքն են մայր ամենայն իմաստից » անոնց ետեւէն սկսաւ ըլլալ¹: Տեսնելով որ Հայաստանի մէջ ոչ վարդապետ և ոչ գրողածք կայ այս ուսման՝ ելաւ Յունաստան երթալ:

1. Շիրակացւոյն այս հետաքննական երկասիրութեան խորագիրն է ըստ ձեռագրաց. « Անանիայի Շիրակվանցւոյ երիցս երանեալ վարդապետին վասն որպիսութեան կենաց »:

լու. նախ Թէոդոսուպոլիս կամ Կարին քաղաքը գնաց. հոն Եղիազարոս անունով իմաստուն մարդ մը պատմեց իրեն, թէ Զորորդ Հայոց մէջ Քրիստոսատուր անունով գիտնական մը կայ. մէկէն քովն երթալով՝ վեց ամիս աշակերտեցաւ անոր. և հասկընալով թէ համբաւոյն համեմատ չէր անոր գիտութիւնն, այլ ասդիէն անդիէն կցկտուր բան մը, ելաւ անկէ Կոստանդնուպոլիս գնաց: Ուր իրեն ծանօթ մարդիկ խրատեցին զինքը թէ « Որովհետեւ այդչափ դժուարութիւն և ճամբորդութիւններ յանձն առեր ես, գնա՛ Տրապիզոն քաղաքը. հոն Տիւքիկոս անունով մէկը կայ, որուն հզօր գիտութեանն համբաւը ինչուան թագաւորաց քով հասած է. և աչքովնիս ալ տեսանք որ Կոստանդնուպոլսոյ հայրապետին Փիլագորոս սարկաւազը՝ բազմաթիւ տղաք կը տանէր առ նա յաշակերտութիւն »: Աս որ լսեց Անանիա, մեծ ուրախութեամբ ելաւ անոր քովը գնաց: Սիրով և ուրախութեամբ ընդունեցաւ զինքը Տիւքիկոս, և ունեցած ուրիշ ամէն աշակերտներէն աւելի ուրախ եղաւ Շիրակացւոյն վրայ. վասն զի կ'ըսէր թէ « Ատենօք ես ալ շատ կեցեր եմ Հայոց մէջ, և աղէկ գիտեմ թէ որչափ մեծ կարօտութիւն ունին այսպիսի գիտութեան մը »:

Անանիա՝ իր վարդապետին սիրոյն և համարմանն արժանաւոր երեցաւ, կարգէ դուրս յառաջագիմութեամբը. անանկ որ աշակերտակիցքն սկսան նախանձիլ վրան: Ութ տարի կեցաւ 'ի Տրապիզոն, և Տիւքիկոսի քով գտնուած ամէն տեսակ գրքերը, որոնց թարգմանութիւնը չկար մեր ազգին մէջ, կարդաց և հմտացաւ անոնց:

Մեծապէս կը գովէ Անանիա զՏիւքիկոս իր վարդապետը. ոչ միայն համարողականին մէջ ունեցած հմտութեանը նկատմամբ, այլ նաեւ հայկականին. անանկ որ, կ'ըսէ, որ և իցէ օտար լեզուով գրուած գիրք ձեռքը առնուր՝ իբրեւ թէ հայերէն լեզուով գրուած ըլլար՝ անանկ կը կարդար:

Իրմէ համարողական ուսմանց ամէն մասունքը սորվե-

ցաւ Շիրակացին, առանց ուրիշի մը ձեռնտուութեան, այլ միայն իր անխոնջ ջանքովը և անդադար յարատեւութեամբ: Ետքը նոյն ուսումը բերաւ 'ի Հայաստան. « Թէպէտ և ոչ ոք եղև շնորհակալ իմոյ աշխատութեանս, կ'ըսէ. զի ոչ սիրեն Հայքս իմաստ կամ գիտութիւն, այլ ծոյլք են և ձանձրացողք »: Վասն զի շատերն եկան իր քովը սովորելու համար. և հազիւ թէ քիչ մը բան վեր-իվերանց սովորելով, բաւական սեպեցին այնչափ գիտութիւնը, և սկսան մէկուն մէկալին վարդապետել. և որ դժնդակն էր վար գարնելով թէ՛ զԱնանիա և թէ՛ իր գիտութիւնը: Այս բանիս վրայ դառնապէս կը գանգատի Շիրակացին: Սակայն ունեցաւ քանի մը աշակերտք ալ՝ որ մեծապէս օգտուեցան իր գիտութեամբը. և ասոնց մէջ յանուանէ նշանաւոր եղած են Հերմոն, Տրդատ, Ազարիա, Եզեկիէլ և Կիրակոս:

*
* *

Անանիայի գրռածները. — Շիրակացւոյն երկասիրութեանցը մէջ նշանաւորներն են

Աստեղաբաշխութիւն կամ Աստեղագիտութիւն, որ մեծ պատիւ կ'ընէ հեղինակին: Պրշագիրք ընդհանրապէս պարզ Յաղագս երկնի կը կոչեն այս գիրքը, ոչ միայն անոր համար որ աստեղաբաշխական ուսմանց գլխաւոր առարկան երկինքն է, այլ նաև անով որ հեղինակը գրքին սկիզբը կը սկսի երկնքի վրայ խօսիլ, և թէ ինչ այլ և այլ կարծիք ունեցեր են հին իմաստասէրք՝ երկնից և անոր ձևակերպելուն վրայ: Անկէ ետքը երկրիս վրայ կը խօսի, և ապա կարգաւ՝ ծովու, երկնային զարդուց, երկնի և Երկրի մէջ եղած շարժմանց, ծիր կաթին, լուսնի, արեգական, կենդանատեսական, աստեղաբաշխութեան, կենդանատեսակ բոլորատեսութեան կամ կենդանակերպից, և խառնարան աստեղաց վրայ: Բայց մեր ձեռքը

Հասած գրչագրաց մէջ՝ պակասաւոր կը մնայ այս ընտիր
և օգտակար երկասիրութեան շարայարութիւնը¹ :

*
*
*

Շիրակոսնոյն աստեղաբաշխական կարծիքը. — Անա-
նիա եօթը պարունակ կ'ը բաժնէ գերկինս, և սասնեղեալ
գօտիք կը կոչէ այն պարունակները: Այս եօթն գօտի-
ները կամ պարունակքն են այրեցանող գօտի կամ շա-
րահիշակ, մեծասիր գօտի, խառնարան գօտի կամ եքեր,
յորում կը դնէ զարեգակն, գեղեցկական գօտի, յորում
առկայումն մուրակաց, և խոնարհ գօտի՝ որ միւս գօտ-
ւոյն մօտ է, ուր եթերն է, և անկէջ կ'ըլլան հրացա-
նութիւնք և փայլատակմունք, ամպոց խլրտմունք, անձրեք
և բուսոց սնունդը: Այս եօթն գօտիները իրարու հա-
կառակ կը համարի Շիրակացին: Երկնից ու երկրի վրայ
ընդհանրապէս ուղիղ և ուսումնական կարծիքներ ունի-
թէպէտ և երբեմն հին յոյն իմաստասիրաց գրութիւն-
ները պախարակելով, կը ստիպուի դէմ խօսիլ այն կար-
ծիքներուն՝ որ ըստ ինքեան ուղիղ են, և սուրբ գրոց՝
միայն առ արտաքս դէմ երևնալնուն պատճառաւ՝ հին
հարց առջև արհամարհելի սեպուած են: Բայց ինքը Շի-
րակացին ընդհանրապէս սրբոյն Բարսղի հետևող է, որ
ինչպէս յայտնի է իր գրութիւններէն՝ սուրբ հարց մէջ ա-
մենէն աւելի ուսումնական հանճարն է:

Մովու վրայ խօսելով՝ վար կը զարնէ Անանիա հին

1. Նոյն օրինակն է տպագրութեամբ հրատարակեալն 'ի Փեթըր-
պուրկ Ռուսաց 'ի Ք. Պատկանեան բազմամասն բանասիրէ: Էջ-
միածնի Մատենադարանին մէջ եղած օրինակը (թիւ գրչ. 2452) ամ-
բողջ կ'երեւնայ. « Աստղաբաշխութիւն Անանիայի Շիրակացւոյ. —
նորին՝ Մեկնութիւն տոմարի և յաղագս կշուոյ և կշորդացն և հա-
մարդականն »: Բարձրահայեաց Ս. Աստուածածնի վանաց Մատե-
նադարանին գրչագիրն ալ (թիւ 229) կը յիշատակէ իր անունովը
« Անանիայի Շիրակունւոյ համարողի Թիւք կշիւք »:

իմաստասիրաց այն կարծիքը որ կ'ըսէին թէ երկրիս չորս կողմը պատած է ծովը, և ծովուն մէջ՝ իբրև կղզի մըն է երկիրս. անանկ որ չորս կողմերնիս՝ մթնոլորտէն դուրս բոլոր ջուր է, և այն ջրոց անհուն և անսահման ընդարձակութեան մէջ՝ հաստատուած է երկիրս: « Իսկ ես, կ'ըսէ, բարբ և ուղղախոհ իմաստասիրաց կարծեացը հետեւող եմ՝ որ կ'ըսէին թէ երկրէս դուրս ծով չկայ, այլ երկրիս մէջ եղած ծովերն են միայն, և իրարու հետ վերաբերութիւն կամ կցորդութիւն ունին, և այլ և այլ տեղեաց ու դրից նկատմամբ՝ զանազան անուանք ունին »: Կը զանազանէ ծովակը ծովէն, և առջիններուն կարգը կը սեպէ Հրէաստանի մօտ եղող Ասփալդէս ծովակը (Մեռեալ ծով), զՍերբինիդիս՝ որ Եգիպտոսի և Պաղեստինի մէջ է, Բզնունեաց ծովակը՝ որ Հայաստանի մէջ է:

Խնդիր կը հանէ թէ ինչպէս կ'ըլլայ որ ծովը միակերպ միակշիռ կը մնայ, որովհետև ամենայն գետք և ուղիք՝ ի ծով կը թափուին և չլեցուիր: Եւ կը պատասխանէ՝ թէ ասոր պատճառ՝ արեգական ջերմութիւնը սպառեցաւ յիմաստասիրաց, որ իր գոլորշեաց կը ծծէ անոյշ, նուրբ և թեթև նիւթերը ու վեր կը հանէ զանոնք. իսկ թանձր և ծանր նիւթերը մէջը կը մնան, և անոր համար է որ ծովը միշտ դառն է: Համոզիչ և դիւրամբունչի օրինակ մը մէջ կը բերէ՝ կրակի վրայ դրուած ջրով լեցուն կաթսայն, և թէ ինչպէս ջուրը կը պակսի՝ գոլորշոյն վեր ելլելովը. անանկ որ եթէ երկար ատեն կրակի վրայ թողուս, և մէջը նորէն ջուր չդնես, բոլորովին կը սպառի և կը լմննայ: Ծովու վրայ ճամբորդութիւն ընողները կ'ըսէ՝ երբոր ջրի նեղութիւն քաշեն, աղի և դառն ջուրը կ'առնուն, և կաթսայի մէջ դնելով՝ կրակի վրայ կը դնեն. կաթսաներուն վրայ ալ խուփի տեղ՝ սպունգներ կը դնեն. երբոր սպունգները՝ ջրոյն գոլորշեաւը ծանրանան, կը քամեն և անոյշ ջրի տեղ կը խմեն:

Միր կաթին վրայ խօսելու ատեն՝ կը մերժէ հին իմաստասիրաց այլ և այլ առասպելախառն կարծիքները, թէ ինչպէս ոմանք Պերսեփոնէի առագաստ կոչեցին, ումանք հին արեգական ճամբուն հետքը համարեցան, ոմանք ալ ըսին թէ Հերակլէս նոյն ճամբէն վազնտեց զԱնտէոզերիոն ¹։ Կ'աւանդէ նաև հին Հայոց դիցաբանութեան ժամանակի առասպելը ծիր կաթին համար, թէ խիստ ձմրան ժամանակ՝ Վահագն՝ Բարշամայ Ասորոց նախնոյն յարդը գողցաւ, և ճամբան տանելու ատեն՝ գետին թափթըփած յարդերէն ձևացաւ այն լուսեղէն ճանապարհը. և թէ այս պատճառաւ Յարդգողի հետք կոչուեցաւ Հայոց մէջ այս ճամբան։ Շիրակացին իր կողմանէ հիմակուան աստեղաբաշխից ուղիղ կարծիքը մէջ բերելէն ետքը՝ թէ յարդգողը բազմութիւն է աստեղաց, որոնք մեզմէ հեռու ըլլալնուն համար՝ իբրև մէկ լոյս մը կ'երևնան մեզի, մենք, կ'ըսէ, Եկեղեցւոյ վարդապետաց կը հետևինք՝ որ կ'ըսեն թէ ամենայն « զգայութիւնք» վերինք և ներքինք՝ ունին խառնուած միաբանութեան առ իրեարս, և է դա անգայտութիւն գօտեացն վերնոց, զթաղկեալ հնոյն նշոյլս հեղլով՝ ի վայր, երևումն գործէ տեսողացն »։ Այլ և այլ տեղեկութիւններ կու տայ նաև լուսնի, արեգական և կենդանատեսակաց վրայ խօսելուն ատեն, որոնց մէջ թէպէտ և վրիպական կարծիքներ ալ ունի, բայց կան նաև ուղիղ և ուսումնական տեսութիւնք ²։

1. Ի տպ. Փեթրպուրկի Ղաթէ-Գիբէնի։ Բարշամայ անուան տեղ ալ ինչպէս կը գնեն մեր Մատենադարանին ընտրելագոյն գրչագիրք, ապագիրն կ'ըսէ (յ'էջ 48)։ « Ոմանք յառաջնոցն Հայոց ասացին՝ թէ խիստ ձմրանի Վահագն նախնին Հայոց՝ գողցաւ զյարդն Բաաղամայ Ասորոց նախնւոյն, զոր և մէք սովորեցաք քնախառնութեամբ Յարդգողի հետ անուանել »։

2. Այս երկասիրութեան թ կամ վերջին զլուսը, զոր Շիրակացին կը կոչէ Պալատի Ալիստիգոյն Նախագիւնի Ներսէս-Սինէ յոյ, թարգմանութիւն է ի յունէ. և որուն քնագիրն լատին թարգմանութեամբ հրատարակեալ է ի 1386 ի Վիթթեմպերկ. լատինականին խորագիրն է; Paulus Alexandrinus: Introductio ad Astrologiam.



Շիրակացւոյն Աստեղագիտութիւնը մեծ յարգ ունէր մեր նախնեաց, առջև՝ թէ իրեն պարզ և դիւրըմբռնելի ճանձը՝ և թէ մեր մէջ ուրիշ նմանօրինակ երկասիրութիւն չգտնուելուն համար։ Մագիստրոս՝ առ Պետրոս Գետադարձ կաթուղիկոս գրած թղթին մէջ՝ այնպիսի թախանձանօք կը խնդրէ այս գիրքը՝ որ յայտնի նշանակ է ունեցած մեծարանքին առաւելութեանը. « Համարձակիմք, կ'ըսէ, միշտ սովորեալ յառատաձիր պարգևս՝ ըզկարեւորան և զպիտանացուս յարատեական բաշխելով քեզ, որ ոչդ երբէք դանդաղիս, հայցել 'ի քէն զգիրս Անանիայի Շիրակայնոյ, որ բազում աշխատութեամբ և յածաշու խոնջմամբ հաւաքեալ 'ի բազմազան և յոքնաբեղուն մատենից... յորում և ենթայակայացեալ են ոչ միայն քառիցն արուեստք, այլ բոլոր էական խոկմունս... կայացեալ ամենայն արուեստք մականցութեան։ Եւ նախադասեալ է թուականութեանն և երաժշտականութեան, որք են 'ի տարորոշ քանակէ տարակացեալք. նաև երկրաչափութեանն և աստեղագաշխութեանն, որք են 'ի պարունակ քանակէ։ Եւ զկնի քսոորիկ յարամանեալք արուեստք և մականցութիւնք և մատենագրութիւնք. և գրեթէ ամենայն բոլոր վարժումն հռետորական... Եւ արդ քանզի սակս մատենին Անանիայի եղև յիշատակ իմաստասիրելոյս մեզ, բեր՝ ոչ ինչ խրթին և անյայտաբար կամիմք զհարցուած մեր ծանուցանել մերոյ լուսաւորչիդ. 'ի բազմաց անփոյթ եղելոյ այսպիսի գործառնութիւնք և հանդէսք. որ ոչ երբէք 'ի ստատին վարժելոց գրամարտկոսաց և քերթողաց հնացեալ՝ 'ի մոռացումն այսպիսւոյ մատենի եղև անկանել » :

* *

Ժամանակագրութիւն. — Ոչ այնչափ ստուգութեամբ՝ որչափ կարծեօք կրնանք ընծայել Անանիայի՝ ժամանակագրական երկասիրութիւն մը, Խորենացւոյն և Անդրէասայ խօսքերով և շարայարութեամբ՝ մինչև 'ի ժամանակա Շիրակացւոյն: Ընտիր և օգտակար երկասիրութիւն մըն է ասիկայ, և մեր մէջ գտնուած համանուն երկասիրութեանց մէջ գլխաւոր, կամ գլխաւորներէն մէկը, թէ՛ կարգաբանութեամբը, թէ՛ ոճով և թէ՛ հմտութեամբ: Անանիայի ընծայելուս գլխաւոր պատճառն ալ մէյմը այն է՝ որ ինչուան իր ժամանակը կը հասնի ('ի ձԼԻԹուականն Հայոց) և հոն կը դադրի, մէյմ՝ ալ որ գըրչագիրք անմիջապէս Անանիայի ուրիշ երկասիրութեանց ետեւէն, ասիկայ ալ կը շարայարեն՝ առանց անուան մատենագրի:

* *

Յաղագս կշռոց և չափոց. — Այս անուամբ համառօտ երկասիրութիւն մըն ալ հասած է ձեռուընիս Անանիայի Շիրակունեոյ անուամբը. և որուն գլխաւոր նիւթն է՝ սուրբ գրոց մէջ յիշատակուած և զործածուած չափուց և կշռոց համառօտ մեկնաբանութիւն, ընդհանրապէս սրբոյն Եպիփանու Կիպրացւոյն հետևողութեամբ: Որչափ ալ իմաստուն երկասիրութիւն մը սեպենք այս գրուածքը, և հեղինակին քննութեանց և տեսութեանց արժանաւոր, աւելորդ կ'երևնայ մեզի խօսքերնիս երկընցընել այնպիսի գրուածոց վրայ՝ որ ընդհանրապէս մատենագրութեան չեն վերաբերիր: Յիշեցընենք միայն թէ Եպիփանու և Շիրակացւոյն այս գրուածները՝ հանդերձ կարևոր տեղեկութեամբք և դիտողութեամբք՝ տպագրուած են 'ի Վենետիկ՝ 'ի 1821, աշխատասիրութեամբ Հ. Յարութիւն Վ. Աւգերեան:

վեցհազարեակ կամ Եօթնագրեանք. — Գրուածք մը՝ որուն յօրինողը ուզեր է Նիրակացւոյն անունով իր երկասիրութեան յարգ մը տալ. գիտնալով ազգին մէջ անոր վայելած համարումն և մեծարանքը: Բայց այս գիրքը այնչափ հեռու է Նիրակացւոյն ընծայուելու հաւանականութենէն, որչափ որ լուսաւորեալ էր անոր միտքը, և անկարելի որ այսպիսի անոճ երկասիրութիւն արտադրէր:

Անծանօթ գրողածներ. — Անանիայի անուամբը ուրիշ քանի մը գրուածք կամ ճառեր ալ գտնուած են, որոնցմէ ոմանք իրենց ոճովը և ոմանք ալ իրենց հոգւով՝ Նիրակունւոյն հոգիէն և ոճէն կը հեռանան, և անշուշտ ուրիշ համանուն վարդապետաց երկասիրութիւնք են: Ասոնց կարգէն են Յաղագս զղջման և արտաշուռաց ճառ մը՝ 'ի խնդրոյ Գրիգորի միայնակեցի. ուրիշ ճառ մըն ալ Յաղագս խոնարհութեան: Քրիստոսի ծննդեան և Զատկի տօնին վրայ հակաճառական գրուածներ՝ Յունաց և անոնց հաւատոց և վարդապետութեանցը դէմ: Այս ճառից խորագիրքն են. « Անանիայի Նիրակայնոյ Համարողի ասացեալ 'ի Յայտնութիւն Տեառն և Փրկչին մերոյ: — Անանիայի Նիրակայնոյ Համարողի ասացեալ 'ի Զատիկն Տեառն »:

Գրչագրաց ցուցակաց մէջ ուրիշ երկասիրութիւն մ'ալ կը տեսնենք՝ Անանիայի անուամբը. « Անանիայի գիր խոստովանութեան յաղագս սուտ կարծեաց 'ի վերայ նորա, և բացայայտութիւն թուոց »: Այս վերջին խօսքը՝ հաւանական կ'երեցնէ մեզ Նիրակունւոյն ընծայել զայն, և ոչ ուրիշ նոյն անունը կրող վարդապետի մը:

Յովհան կաթողիկոս կ'աւանդէ թէ Անաստաս հայրապետը ուզելով որ Հայոց ազգին տումարն ալ՝ ուրիշ ազգաց տումարին պէս անշարժ ըլլայ, գլխաւորաբար սրբոց տօներուն դիւրութեանը համար, իրեն կանչեց զԱնանիա, և յորդորեց որ այս բանիս մէկ ճարը տեսնէ: Ետքը երբ եպիսկոպոսաց մասնաւոր ժողովք ալ գումարելով՝ կը փափաքէր այս բանս յառաջ տանիլ, մահը

վրայ հասաւ. ու թէ՛ բաղձանքը և թէ՛ անոր գործադրու-
թիւնը անկատար մնաց:

Իմաստասիրական և ուսումնական գրութեանց յատուկ
ոճ մը կը բանեցընէ Շիրակացին. և ինչպէս ուսմանը՝
ասանկ ալ լեզուին գլխաւոր հեղինակը սեպուած է ար-
ժանապէս: Փափաքելի էր տեսնել 'ի նմա՝ աւելի ճշդու-
թիւն 'ի կարծիս և պարզութիւն 'ի բացատրութեան,
որով յաճախ մոռթ և անիմանալի կը մնան յետագայիցս:

Ազգային պատմչաց թուոյն մէջ տեղ մը յիշատակուած
կը գտնենք նաև զՇիրակացին, հետեւեալ խօսքերով նշա-
նակելով նաև գրուածքին նիւթը. « Սկիզբն արարեալ
յԱզամայ համառօտ գաւազանաւ՝ իջանէ մինչև 'ի ժա-
մանակս Անաստասոյ կաթողիկոսի »: Թերեւս կամ վերը
յիշուած ժամանագրական երկասիրութիւնն, և կամ կայ-
սերաց պատմոչքիս կոչուած ընտիր գրուածք մը ուզե-
նան ակնարկել, որուն հատուածք հասած են մինչև առ
մեզ՝ հետագայ խորագրով. կայսերք Հոսովմոց թէ որչափ
ամբ կաշան համամիտք, և զիկն գործ գործեցին, զոր ո-
մանք Շիրակացւոյ կ'ընծայեն և այլք Ուխտանիսի:

ՎՐԹԱՆԷՍ ՔԵՐԹՈՂ

Վրթանէս Քերթոյ: — Ընդդէմ Պատկերամարտաց ձառ: —
Զանազան նամակներ Վրթանայ անոռամբ: — Գրի-
գոր Քերթոյ:

Վեցերորդ դարուն վերջերը կամ 'ի սկիզբն եօթնե-
րորդիս կը յիշատակուի Վրթանէս Քերթոյ, որուն ա-
նուամբն հասած է առ մեզ համառօտ՝ բայց ոճովն ըն-

տիր և նիւթովն հետաքննական գրուած մը Յաղագս Պատկերաւարտաց կոչուած։ Այս աղանդոյն հետեողք՝ 'ի Բիւզանդիոնէ՝ ուր սկսաւ, և 'ի Հոռոմոց աշխարհէ՝ ուր ճարակեցաւ, մինչև 'ի Հայաստան մուտ և յոմանց նաև ընդունելութիւն գտնելով, իրենց դէմ սրեցին Քռթենաւորն Թէոփորի ու իր պանծալի հռչականուն աշակերտին Իմաստասիրին լեզուն ու գրիչը անոնց դէմ, « որք չարեաց 'ի չարիս վերացեալ ելին, կ'ըսէ Օձնեցին, 'ի պատկերամարտութենէ 'ի խաչամարտութիւն և 'ի քրիստոսատեցութիւն » . և Վրթանէս Քերթող ալ այս գրուածքին մէջ կը վկայէ թէ « մթաւորական ուսմանց խոհալք, որք չըլին յաղմամուղ խաւար ընդվայրայած չաղեալք՝ ուսանին զանհեթեթս, պատրեն զսիրտս անմեղացն, և մուծանեն հերձուածս յեկեղեցի » . ու հին և նոր կտակարանաց խօսքերով՝ ու պատմական վկայութեամբ անոնց մոլորութիւնները ըմբերանելէն ետքը, յոյն եկեղեցւոյ վարդապետութիւնն ալ մէջ կը բերէ յոսկերբերանէ, 'ի Սեւերիանոսէ, յեկեղեցական պատմութենէ Եւաքեայ. ապա նաև Գրիգորի Լուսաւորչի խօսքերը և Հայոց եկեղեցւոյն սովորութիւնն՝ անդատին յընդունելութենէ հաւատոց սրբութեան, թէ ինչպէս « յեկեղեցիս քրիստոնէից և յարկս վկայից Աստուծոյ տեսանեմք նկարեալ զսուրբ Գրիգոր, և աստուածահաճոյ չարչարանք իւր և սուրբ առաքինութիւնք; և զՍտեփանոս նախաւկայ 'ի մէջ քարկոծչացն, զերանելի և զփառաւոր կոյսն սուրբ զԳայիանէ և զՀռոփսիմէ հանդերձ ամենայն ընկերօքն և յաղթող նահատակօք » : Եւ որովհետև հակառակողք կ'ըսէին թէ չկար առ հինսն մեր այդ սովորութիւն, և թէ Պապ Թագաւոր 'ի Յունաց աշխարհէ եմոյծ զայն 'ի Հայաստան, կը պատասխանէ. « Այդ ամենեցուն յայսնի է թէ սուտ խօսիք։ Քանզի 'ի Հայք պատկեր ոք չգիտէր առնել մինչև ցայժմ, բայց 'ի Հռոմովոց բերէին. և մեր ուսմունքն անտի էին, և եթէ նոքա չէին կորուսեալ, և քան զՊապ յառաջ այլ Թագաւորք

էին, և պատկերս և նկարս առնէին յեկեղեցիս յանուն Քրիստոսի. և դարձեալ զկնի Պապայ և այլ թագաւորք եղեն 'ի Հայս, և հայրապետք՝ որպէս երանելի սուրբն Սահակ և Մեսրոպ և Եզնիկ և Արձան և Կորիւն և ընկերք նոցա. որ և 'ի ձեռն իսկ նոցա Հայոց դպրութիւն շնորհեցաւ 'ի տեառնէ Աստուծոյ. և ոչ ոք 'ի նոցանէ վասն պատկերաց և նկարուց եկեղեցւոյ բանս ինչ որ արար. բայց միայն պիղծն մոլին Թաղէոս և Նսայի և ընկերք նոցուն » :

*
* *

Վրթանայ Քերթողի անուամբ, որ սրբոյն Գրիգորի տեղապահ ալ կոչուած է, այլ և այլ նամակներ կան թէ՛ առ Ուխտանէս պատմելի, և թէ թղթոց հաւաքմանց մէջ առ զանազանս, հաւատոց վերաբերեալ նիւթերու վրայ. և մանաւանդ իր դարուն երեցած իսկական կամ ենթադրեալ հերձուածոց կամ մոլորութեանց դէմ: Ասոնց մէջ է Շրջագայական կոչուած թուղթ մը ուղղեալ « Սըրբասիրաց ուղղափառաց և ճմարտից և վանաց երիցանց և գեղջ քահանայից, ազատաց և շինականաց, ծերոց և տղայոց համօրէն ամենայն ժողովրդականաց հայալեզու աշխարհացդ որ էք ընդ իշխանութեամբ եկեղեցւոյն Յուրտաւայ, 'ի Վրթանիսայ և յայլ պաշտօնէից սրբոյ եկեղեցւոյս » : Այս թղթին պատասխանը կ'ընդունի Վըրթանէս, յորում գոհութեամբ կը վկայեն թէ « Տեօաք զթուղթ ուղղափառ հաւատոյ ձերոյ և լուաք զողոյն ձեր... և որպէս երկիր ծարաւի 'ի բազում երաշտութենէ պապեալ, ընդունելով անձրև շայեկան... յիշեցուցանելով սուրբ և զուղիղ հաւատն զոր մեծին սրբոյն Գրիգորի սերմանեալ էր յայս 'ի կաւկասային կողմանս » : Յուրտաւայ եպիսկոպոսն Մովսէս կը գրէ թուղթ մը առ Վրթանէս, և կ'ընդունի իրմէն պատասխան. « Զգիր ողջունի սրբութեան քո ընկալեալ, կ'ըսէ, զԱստուծոյ գո-

հացաք. և ուրախ եղեաք որ տէրդ պահպանութեամբ ա մենասուրբ Երրորդութեանն ողջ է » :

Թուղթ մ'ալ կը գրէ առ Պետրոս եպիսկոպոս, զոր 'ի սկիզբն նամակին կը կոչէ « Փառաւորելոյ տեառն Պետրոսի, աստուածաշնորհ պարգեւօք պայծառացելոյ, 'ի Վրթանիսայ և 'ի միաբանական սրբոյ եկեղեցւոյ պաշտօնէից՝ տերամբ ողջոյն » : Նամակ մ'ալ առ Կիւրիոն Վրաց կաթուղիկոս, միւս մ'ալ 'ի պատասխանի երրորդ թղթոյն զոր ուղղեր էր առ Մովսէս եպիսկոպոս : Այսչափ փոփոխակի գրուած և ընդունուած գրութեանց և Մովսէս կաթուղիկոսի մահուանն առթիւ զումարի ժողովն Դըւնայ, ուր հաւատոց ուղղութեան համար կանոններ կ'առաջարկուին և կը սահմանուին, և զորս իրենց ձեռնագրով կը վաւերացընեն Թէոդորոս Մարդպետական, Յովհաննէս Արծրունեաց, Քրիստափոր Սիւնեաց, Մանասէ Բասենոյ, Արրահամ Ռչտունեաց, Յովհաննէս Ամատունեաց, Գրիգոր Անձեւացեաց, Սիոն Գողթան, Ահարոն Մեհնունեաց, Ներսէս Բաթունեաց, Յոհանիկ, Թադէոս եպիսկոպոսունք. « եպիսկոպոսք յիսուն, ինչպէս կ'ըսէ, հարք և քահանայք երեքհարիւր և վեց, կամօք և այլոց. հաստատել սահմանս կանոնականս » :

Վրթանայ Քերթողի անունը կրող թուղթ մ'ալ կայ 'ի գրչագիրս առ Աղուանս, իրենցմէ առ Հայս գրեալ նամակին պատասխան, 'ի դիմաց Արրահամու կաթուղիկոսի, և եպիսկոպոսացն Թէոդորոսի Մարդպետական, Դաւթի Սիւնեաց, Ստեփանոսի Բագրեւանդայ, Մովսիսի Խորխոռունեաց, Քրիստափորի Ապահունեաց, Մատթէոսի Ամատունեաց, և « յայլ եպիսկոպոսաց և յուխտէ սրբոյ եկեղեցւոյ, և յազատ մարդկանէ և 'ի ժողովրդականաց » :

*
* *

Այս ատեններս կը յիշատակուի նաև Գրիգոր Քերթող, որուն մէկ նամակն հասած է առ մեզ ուղղեալ առ

Արրահամ կաթուղիկոս՝ և նոյն նպատակ ունենալով՝ հաւատոց համար յուզուած խնդիրներ։ Այն վախճանաւ գրուած են նաեւ այլ և այլ նամակներ « 'ի Սմբատայ Գուրկան (կամ Վրկան) մարզպանէ և տերանց զինուորէ, և 'ի Գիգայ Գաշտկարանէ, և 'ի Վարդապետէ Հայոց Շաղապարէ և յայլ ազատորերոյ » առ Կիւրիոն Վրաց կաթուղիկոս և Ատրներսեհ իշխան և առ Մովսէս եպիսկոպոս, և անոնց պատասխաններն։ Եղած խնդրոց, վիճմանց և հակառակութեանց լուծումը տալու համար՝ Արահամ կաթուղիկոս գրած է Շրջագայական թուղթ մը, և որ նախընթացից հետ հասած է մինչև առ մեզ։

ԹԵՈԴՈՐՈՍ ՔՌԹԵՆԱԻՈՐ

Քարենաւորի վարքը։ — Ճառ ընդդէմ Մայրագոմեցոյն։ —
Ուրիշ ձառեր։ — Գրութեան ոճը։

Իսրայէլ կաթուղիկոսին ժամանակ ծաղկիլ սկսաւ Թէոդորոս անուամբ խարազնագգեաց և սրբակրօն ճգնաւոր մը՝ Քռթենաւոր կոչուած, թէ՛ հայկական և հելլենական գիտութեամբքը և թէ՛ աստուածային ուսմամբը նշանաւոր, իմաստութեամբն և առաքինութեամբ անուանի։

Արագած լեռան ստորոտը կառուցուած Սուրբ Աստուածածին վանքին վանահայր եղաւ, և հոն շատերը աշակերտեցան իրեն. որոնք ետքը թէ՛ իրենց վարդապետին և թէ՛ ազգային գրականութեան պարծանք եղան։

Իր աշակերտաց մէջ յանուանէ նշանաւոր եղան՝ Սահակ և Յովհաննէս Իմաստասէր՝ որք յետոյ կաթուղիկոս եղան. այս ետքինս մեծապէս կը շրջուատէ իւր վարդա-

պետը, և իբրև յԱստուծոյ իրեն եղած մասնաւոր շնորհք կը համարի՝ այնպիսի մարդու մը աշակերտիլը: Ոմանք կ'աւանդեն թէ այս Թէոդորոսս ըլլայ՝ Կոմիտաս կաթուղիկոսին եղբորորդին և Եզրի քեռորդին, որ Սիւնեաց հռչակաւոր վարդապետանոցը գնաց սովորելու, և Մաթուսաղայի աշակերտեցաւ՝ ինչպէս վերն յիշեցինք:

*
* * *

Թէոդորոսի ժամանակներն սկսան զօրանալ Մայրագոմեցւոյն աշակերտեալքը, և իրենց մոլորական ու փնասակար վարդապետութիւնքը սերմանել. և ստիպեցին զՔռթենաւոր՝ որ իր հանճարովի և աստուածապաշտ եռանդով անոնց դէմ դնէ: Այս վախճանաւ յօրինած է ընդդէմ Մայրագոմեցւոյն ճառը, որով անոր հետևողացը՝ սուրբ հաւատոց որչափ փնասակար ըլլալին կը ցուցնէ, և թէ վարքերնին՝ իրենց արտաքին խոշոր ձևոյն և ճշգնութեանը դէմ է բոլորովին: Հակառակորդաց այլ և այլ առարկութիւնները մէջ բերելով՝ կը հերքէ զանոնք, և Բանին Աստուծոյ մարդեղութեան հրաշալի խորհուրդը զօրաւոր փաստերով կ'ապացուցանէ. և զնոյն կը հաստատէ նաև Յունաց բազմաթիւ աստուածաբան հայրապետաց վկայութեամբը, ինչպէս Բարսղի, Գրիգորի աստուածաբանի, Ոսկեբերանի, Եպիփանու Կիպրացւոյ, և այլն: Վերջը առ մոլորեալսն կը դարձնէ խօսքը, յորդորելով զիրենք որ դառնան ՚ի ճանապարհս ուղղութեան:

Այս ճառով Քռթենաւորը հանճարի տէր, և ճարտար խօսութեան ձիրքն ունեցող կ'երևնայ. հմուտ սուրբ գրոց և հարց, և արտաքին իմաստասիրութեանց ալ լիուրի տեղեակ. հայկական լեզուի հմուտութեամբն ալ ոչ աննշան, իրեն յատուկ ոճովի և բացատրութեամբ, մանաւանդ եթէ յունաբանութիւնք յաճախ չըլլային, և իմաստից և բառից խրթնութիւնք և բարդութիւնք, որոնցմով ոճոյ

պարզութիւն և զրուցուածքի յստակութիւն փնտռողաց համար կը պակսեցընէ իր գրուածոց յարգը: Այս թերութիւնքն առաւելապէս կ'երևնան հետագայ երկասիրութեանց մէջ:

*
* *

Ներքոյդեան 'ի սուրբ Խաչմանստոռաժնկալ. — Ընտիր և գեղեցիկ իմաստներով, և հետևողութեամբ Դաւիթ Անյաղթի համանուն գրուածքին:

Գովեստ 'ի սուրբ Աստուածածինն և 'ի կոյսն Թառիւմ. — Խաչի ճառին զուրցուածքէն շատ աւելի խրթին լեզու մը կը բանեցընէ Թէոդորոս այս գովասանութեան մէջ. անոր համար բանասէրներէն ոմանք կը տալակուսին հարազատութեանը վրայ. այլ կամ նոյն անունն ունեցող ուրիշ վարդապետի մը կու տան, և կամ Քաղէոս անունով մէկու մը, որուն ուրիշ քանի մը ներքողական գրուածները ձեռուրնիս հասած են, նոյն դժուարիմանալի լեզուով և խրթին կամ աւելորդ բաներով:

Հարկ է կրկին յիշեցընել թէ Քոթենաւոր՝ որչափ ալ պարծանք սեպուի մեր հայկական դպրութեանց իբրև սկզբնագիր հեղինակ մը, հետևողութիւնը զգուշալի է համբակաց, որովհետև այսպիսի երկասիրութիւնք կրնան ախորժակը կրթելու տեղ՝ վնասակար ըլլալ, և միանգամայն լեզուններնուս վայելչութիւնը խանգարել, որուն գեղեցկութիւնը և հոգին՝ իր պարզութեանը մէջ է:

* Քոթենաւորի ճառերը ապագրուած են 'ի վեհաօրհնէ 1833ին, Նախնեաց մատենադրութեան գասակարգութեանը մէջ:

ՄՈՎՍԷՍ ՍԻՆԵՑԻ

Մովսես ֆերքոյ: — Իր անձին և գրռածոց վրայ կտր-
ծիք: — ֆերականական երկասիրոյն:

Այս դարուս մէջ ծաղկեցաւ Սիւնեաց եպիսկոպոս մը՝
Մովսէս անունով, որ յունական դպրութեանց, և մա-
նաւանդ հայկական հռետորութեան տեղեակ ըլլալուն հա-
մար՝ ֆերքոյ և ֆերքոյահայր կոչուեցաւ: Չեռագրաց
մէջ շատ քերականական և ճարտասանական գրուածներ
կան՝ որ ասոր կ'ընծայուին: Ոմանք Խորենացւոյն աւ-
նուամբը ծանօթ՝ Պիտոյից գիրքը՝ ասոր ուղեցին սեպել-
րայց այս կարծիքս ընդհանրապէս անհաւանական կ'ե-
րենայ. մանաւանդ թէ այլք՝ ինչուան Քերականի մեկ-
նութեանց մէջ գտնուած երկասիրութիւնները Խորենա-
ցւոյն կ'ուզեն ընծայել. որովհետեւ ազգերնուս մէջ տի-
րապէս Մովսէս Քերթոյ միայն Խորենացին կոչուած է.
անշուշտ այս պատճառաւ է որ Կիրակոս՝ Խորենացւոյն
կ'ընծայէ զանոնք: Ուղեւեան՝ որ Սիւնեաց ամէն փա-
ռացը հանդիսացընող է և պատեհ չփախցըներ զանոնք
գովելու, այս Մովսէսը՝ որ Սիւնեաց իննևտասներորդ ե-
պիսկոպոսն է և Ստեփանոսի Սիւնեցւոյն ուսուցիչ՝ Քեր-
թոյ անուամբ յիշած չէ:

Այս խնդրոյս վրայ՝ պէտք եղածը զրուցեր ենք Խորե-
նացւոյն վրայ խօսած ատեննիս:

ԳՐԻԳՈՐ ԱՐՇԱՐՈՒՆԻ

Գրիգոր Արշարունի: — Ընթերցուածոց մեկնութիւն: —
Որուն խնդրանօք այս երկասիրութեան ձեռք զարնե-
լը: — Հայերէն լեզուն և ոճը:

Վահան Կամսարականին ժամանակ անուանի եղաւ Գրիգոր կամ Գրիգորիս անունով մէկը, որ 684ին Սահակ կաթողիկոսէն Արշարունեաց եպիսկոպոս ձեռնադրուեցաւ: Ետքը նոյն Վահանայ Կամսարականի խնդրանօք՝ Ընթերցուածոց գեղեցիկ մեկնութիւն մը շարագրեց, երեսունեչորս կամ երեսունևհինգ գլխոց մէջ ամփոփուած, ընտիր լեզուով և իմաստներով: Հմտաբար և վայելուչ ծանրութեամբ կը խօսի թէ՛ ազգային և թէ՛ Յունաց տօներուն վրայ, և հարկ սեպելով ազգայիններն արդարացընել այնպիսի փոփոխութեանց համար՝ որ չեն մասն հաւատոյ, կը պաշտպանէ իրենները, առանց վար զարնելու կամ նախատելու զուրիչները:

Շարագրութիւնը հայկաբան և ընտիր, և հետևողութեան յարմար, մանաւանդ վարդապետական ոճոյ մէջ. յորում մերթ Մամբրէի և Եղիշէի կերպը փոխ կ'առնու, և մերթ Շնորհալուոյն համբոյր և քաղցր լեզուին նախագաղափարը կու տայ: Սամուէլ Կամրջաձորեցի կ'աւանդէ թէ Յովհան Իմաստասիրին խնդրանօք շարագրած ըլլայ այս գիրքը. Ասողիկ ալ՝ Ներսէհ Կամսարականին հրամանաւ: Յառաջարանին մէջ՝ որ գեղեցիկ օրինակ է ընծայականի՝ մեծապէս կը դրուատէ Արշարունին զՎահան պատրիկ Կամսարական, թէ հասակաւ և թէ իմաստու-

Թեամբ ծերունի կոչելով զինքը, և իբրև թագաւոր մը՝ պարգևեալ յԱստուծոյ ազգերնուս. անոր համար չկրցայ, կ'ըսէ, քու հրամանիդ դէմ կենալ. և որչափ որ մտացս աղքատութիւնը ներեց՝ քու՝ փութով յինէն պահանջած խնդիրքդ՝ յամբ քեզի ընծայեցի:

Ասողիկ՝ ներսեւ համարականին վրայ խօսած ատեն, « Ի սորա աւուրս, կ'ըսէ, պայծառանայր Գրիգորիս Արշարունեաց քորեպիսկոպոս՝ փիլիսոփայական արուեստիւ », և կ'աւանդէ թէ Յովհաննու Օձնեցւոյն 'ի Մանագկերտ գումարած ժողովքին վարդապետաց մէջ գլխունուեցաւ նաև « Գրիգորիս, փիլիսոփայ՝ քորեպիսկոպոս Արշարունեաց »:

ՓԻԼՈՆ ՏԻՐԱԿԱՑԻ

Տիրակացոյն ժամանակը: — Թօրինած Եկեղեցական պատմութիւնը: — Սոկրատ Սկոլաստիկոս: — Փիլոնի գրութեան ոճը և իր պատմութեան շարունակութիւնը:

Անաստաս կաթողիկոսին ժամանակ ծաղկեցաւ Փիլոն Տիրակացի կամ Շիրակացի¹, որ ներսեւ համարականին խնդրանքը՝ Սոկրատ Սկոլաստիկոս նոյն եկեղեցական պատմաբանին գրուածքը թարգմանեց 'ի Հայ: Եթէ գիրք բաժնուած է այս երկասիրութիւնը. և Նւսեբիոսի համանուն գրոց շարայարութիւնը կրնայ սեպուիլ. Կոստանդինոսի մահուընէն ինչուան փոքուն Թէոդոսի կայսերութիւնը հասցընելով, որուն ժամանակակից էր Սոկրատ:

1. Յոմանց նաև Թրակացի կոչուած:

Փիլոն այս աշխատասիրութեան մէջ որչափ ալ ջանացած է ընտիր լեզու և մատենագրական ոճ գործածել, հաւատարմութեան կողմանէ չէ կրցած անպարսաւ մնալ, այլ հեղինակէն դուրս, և իրեն բերնովը՝ այլ և այլ պատմութիւններ մէջ բերած է թէ՛ 'ի հայ գրոց, և թէ՛ մանաւանդ յասորի պատմութեանց. Փլարիանոսի, Նևտիքէսի ու Նփեսոսի երկրորդ ժողովոյն վրայ խօսք ընելով՝ յորում ժամանակի արդէն մեռած էր Սոկրատ: Կրնայ ըլլալ որ այս բանս գրչագրաց աղաւաղութենէն ալ առաջ եկած ըլլայ, և այն ատեն թարգմանիչը կ'արդարանայ: — Իբրև ինքնագիր երկասիրութիւն, և ոչ 'ի կարգս թարգմանութեանց սեպելնուս, և յիշատակն ընելնուս պատճառն այս է:

ՕԱՀԱԿ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ

Զորափորեցի Սահակ կաթողիկոս: — Աս Մոհմատ Հագարացի իշխան գրած թռչորը: — Իրեն ընծայուած երկասիրոյթիւնը:

Քոթենաւորին աշակերտ էր Սահակ Զորափորեցի, որ 677ին կաթողիկոսութեան աթոռը նստաւ. և իր խոհականութեամբն և իմաստութեամբը ամենուն յարգի և պատկառելի եղաւ:

Յովհան կաթողիկոս կ'աւանդէ թէ երբ 'ի Դամասկոս գերի էր այս սուրբ հայրապետը, Սմբատ իշխանն մանաւոր աղաջանաց թուղթ գրեց անոր, խնդրելով որ երթայ Հագարացոց Մոհմատ ոստիկանին սիրտն իջեցընէ, որ, բազմաթիւ զօրքով Հայոց վրայ պատերազմի կ'երթար,

Յանձն առաւ Սահակ. բայց երբոր Խառան հասաւ, հիւանդանալով՝ իմացաւ թէ ալ իրեն համար բժշկութեան յոյս չկայ, ու Արաբացւոց լեզուով աղաչանաց գիր մը գրեց առ նոյն ինքն Մոհմատ, և իրեն մարդկանցն ալ պատուիրեց՝ որ երբ մեռնի՝ նոյն թուղթը իր ձեռքին մէջ դնեն, և երբոր ոստիկանը գայ՝ տան որ կարդայ: Յոյս ունէր թէ մեռելի մը ձեռքէն աղաչանաց գիր ընդունելովը՝ սիրտը շարժի, ու միտքը դրածէն ետ կենայ: Մոհմատ երբոր լսեց թէ կաթուղիկոսն իրեն գալու ատենը մեռեր է, արգիլեց որ չթաղեն. ու ինքն 'ի Խառան երթալով՝ երբ մտաւ այն սենեակը՝ յորում երանելոյն մարմինը դրուած էր, իրեւ կենդանոյ ողջոյն տուաւ իրեն. անիկայ ալ՝ ինչպէս կ'աւանդեն պատմիչք, բարեն ընդունելով՝ ձեռքն երկընցուց որ թուղթը մատուցանէ: Զարմացաւ ոստիկանը, ու կարդալով անոր աղաչանքը, կատարեց խնդիրքը: Այս թղթին հարազատ թարգմանութիւնը պահած է Ղեւոնդ երէց՝ իր Պատմութեան գրոցը մէջ:

Շարականաց հին գրչագիրք՝ ընդհանրապէս իրեն կ'ընծայեն Նաւակատեաց և սուրբ Խաչի շարականներն, որոնք գերազանց բանաստեղծութիւններ են: Նոյնպէս իրեն կ'ընծայուի Արմաւենեաց կամ Ողոգոմեան (Մաղկազարդի) տօնախմբութեան վրայ ճառ մը, ընտիր ոճով և շարագրութեամբ, տպագրած 'ի Վենետիկ 1834ին ¹:

1. Գրչագրաց մէջ՝ մերթ պարզապէս կը յիշատակուի. « Ասացուած Խառակայ յաւուր արմաւենեաց, որ է ողոգոմեան »:

Դ Ա Ր Ը

ՅՈՎՀԱՆ Ի ՄԱՍՏԱՍԷՐ

Իմաստասիրին մանկութիւնը: — Քարենաւորի աշակերտիլը: — Կարոտդիկոսական արոտը բարձրանալը: — Ատենաբանութիւն: — Ճառ ընդդէմ Երեւոյրականաց: — Ընդդէմ Պաշտօնական ձառը: — Գործածած լեզուի ընտրութիւնը և ունի: — Ուրիշ երկասիրութիւնը: — Եկեղեցական կանոնադրութիւնը: — Երկրայական գրոշածներ: — Իր ձառից բնագրին տպագրութիւնը և թարգմանութիւնը:

Տաշրաց գաւառին Օձին կամ Օձուն գեղջէն էր Յովհանն, և մանկութեան հասակէն աշակերտած Թէոդորոսի Քոթենաւորի, որ անոր մատաղ և թարմ մտացը վրայ՝ ապագայ հանճարոյն կնիքը և մեծութեան նշանակը դրոշմուած տեսնելով, ամէն ջանքն ըրաւ որ ընտիր դաստիարակութեամբ արգասաւոր ընէ այն միտքը՝ որ տարիքը առնելէն ետքը կրցաւ իբրև գնոր ոմն Սողոմոն սարժենալով գրուցել. « Մանուկ էի մտաւարժ՝ և ոգւոյ բարւոյ դիպեցայ »¹: Այնչափ մեծ էր Քոթենաւորին խնամքը

1. « Սուրբ Կայրապետն Յովհաննէս էր՝ ի գաւառէն Տաշրայ՝ որ արդէն ի Լաւոյ, ի գիւղաքաղաքէն Աւանոյ, յազատ առնէ, քաջաբոյս:

իր աշակերտին վրայ, որ ինքն Իմաստասէրն կը զրուցէ. « Ոչ գառ յինքենէն ևեթ բաւականանայր շտեմարանեղ յիմումս ոգւոյ զբարին, այլ և 'ի յուրվից զպայծառագոյնսն ծաղկաքաղ առնելով զչնորհաց, լիացուցանել զագահութեանն իւրոյ ինև ջանայր զուսումնասիրութիւն » : Ժամանակը՝ Յովհաննու մտացը վրայ իր զօրաւոր ազդեցութիւնն ընելով, անոր հանճարոյն և իմաստութեանը վրայ սքանչացող ազգայինքն՝ սրբոյն Գրիգորի աթոռոյն ժառանգ ըրին զինքը, կաթողիկոսական պատուով մեծարելով :

Մեր նախնեաց մէջ՝ իր վրայ զարմացողաց մէկը, այսպէս կը դրուատէ զինքն... « Մեզ բաւական համարելի է զսակաւն ի բաղմաց, զոր ունին գիրք յիշատակարանաց, և զլուրն դիպողական յաւանդութեանց, և անտի կազմեցաք բարեբաղդ առաքաստի մեծին Յովհաննու հիւսակ պսակի. որպէս ասէ քաջն Պինդորոս իբրև զփունջ մի վարդի ընկենլով զայն ի գոգս կաթողիկէ եկեկեցւոյ. ի փմոս անմահ փեսային Աստուծոյ մերոյ Յիսուսի : Արդ հայրն մեր աստուածապարզև և հայրապետն փառազգեաց Յովհաննէս էր, որպէս գիրք պատմագրաց ցուցանեն, աշխարհաւ երկոտասաներորդ ի Գուգարաց, գաւառաւ չորրորդ ի Տաշրոյ, բնակութեամբ ի նշանաւոր գիւղաքաղաքէն Ուձնայ 'ի յարենէ ծննդեան յազատ տանէ : Քաջարոյս գոլով մանուկ և ուշիմ 'ի վարժս կրթութեան, հռետորական ուսման և փիլիսոփայական արհես-

վայելչազեղ, և գեղեցկասեւ. ուշիմ և հանճարեղ 'ի վարս հզեղական և յիմաստ կրթութեան, հռետորական ուսման և փիլիսոփայական արուեստից : Զախ աղայական մանդութեանն առ հանճարեզս անցուցանէր : Վասն որոյ առեալ զիմաստասիրական անուն... Երթայր այնուհետև եռանդնաշարժ սիրով, ազգմամբ հոգւոյն սրբոյ առ մեծ հզեւորն և անուանի վարդապետն Թեոդորոս՝ Քութնաւոր կոչեցեալ, և յանձն առնոյր զեռշոր և զնուրբ վարս նորա յաւելուածովք. որով և զեռզն դարկնաձև զգեկոյր ծածկաբար մինչև ցկատարումն կենաց իւրոց » : Ի Յայտնար :

աից պարապեալ. գտիս տղայութեան անցուցանէր առ
Հանճարեղս, քանզի գոյր յայնժամ այսպիսի ուսման դը-
պրոցք յաշխարհիս Հայոց և Յունաց և Ասորոց ճարտա-
րաց. յաղագս որոյ առեալ և զիմաստասիրական անունն
կոչմամբ և արդեամբ զարդարեալ ամենայն առաքինու-
թեամբ: Երթայր այնուհետեւ եռանդնոտ բնութեամբն...
առ մեծ ճգնաւորն և անուանի վարդապետն Թէոդո-
րոս, Քոթենաւորն կոչեցեալ... գորոյ սիրեցեալ զվարս
սուրբս, խոշորս և պարկեշտս, յանձն առնոյր յաւելլուա-
ծով... ուսանէր ի նմանէ ըստ Հաճոյ կարգին զամե-
նայն գիրս աստուածաշունչս Հին և նոր մատենից, ու
րովք ընդարձակեալ սրտիւ անէր խստամբեր վարուք և
Հանճարով գրոց, փառաւորեալ յԱստուծոյ և ի մարդկա-
նէ:... Զոր տեսեալ Հայրն նորա ըստ Հոգւոյ՝ տայր նմա
կոչել զնա յաստիճան շնորհաբաշխութեան. 'ի կատար-
ման մարմնաւորական և Հոգեւորական Հասակին և մօ-
րուաց՝ ի կարգ սարկաւազութեան և 'ի պատիւ քահա-
նայութեան, որովք և աղբիւրանայր յորդառատ իմաս-
տութեամբ, և թարգմանութեամբ և մեկնութեամբ գրոց
զարդարէր զեկեղեցի, և ժիր և մաքուր քահանայագոր-
ծութեամբ Հաշտեցուցանէր զԱստուած ընդ կենդանիս և
ընդ մեռեալս: Քանզի թէպէտեւ թագաւոր ոչ գոյր աշ-
խարհիս Հայոց յայնժմ ժամանակի, այլ ընդ ծառայու-
թեամբ Տաճկաց էին, որ կոչին Ամիր Աեւնիք, սակայն 'ի
գթութիւնս եղ Տէրն զազգս առաջի նոցա աղօթիւք սրբա-
սիրին Յովհաննու, և որք ընդ նմա զկամս Աստուծոյ կատա-
րէին ուղղափառ Հաւատով և խաչաչարչար ճգնութեամբ
առ լերամբն որ Սոթից կոչի, Գէորգ վարդապետն սքան-
չելագործ և Մաթէոս խոտանարակն, և իւր իսկ վար-
դապետն և այլ բազում խստակրօնք և երկնաթռիչք»:

*
* *

Կաթողիկոսական պաշտօնն 'ի գործ դնել սկսաւ Յով-
Հաննէս՝ ժողովրդեան մէջ մտած անկարգութեանց դար-

մանը մատուցանելով։ Այս վախճանաւ ժողով մը գումարեց 'ի 'Իռին, իր հայրապետութեանը երկրորդ տարին. ու ժողովոյն առջի գումարումը՝ սուրբ հայրապետաց գովելի սովորութեան համեմատ՝ ատենախօսութեամբ մը սկսաւ, իմացնելով թէ ինչո՞ւ գումարեց զիրենք 'ի ժողով, և թէ անհրաժեշտ էր այն գումարումը։

Գեղեցիկ և ընտիր ոճոյ ամէն յատկութիւններն ունի այս Ատենախօսութիւնը. խօսքի վսեմ ծանրութիւն մը, իմաստից առատութիւն և ընտրութիւն, աստուածաշունչ զրոց, սրբոց հարց և հին առասպելաց հմտութիւն, և ամէն բանէ աւելի բարւոյ նախանձ մը։ Կը յիշեցընէ հին եկեղեցւոյ բարեգարգութիւնքը, և թէ ինչպէս ժամանակը՝ իր ապականիչ և խանգարող ձեռքը՝ նաև այն սրբազան և աստուածային շէնքին վրայ ձգած է՝ ապականել զայն մերթ հերձուածոց երևմամբ, մերթ տգիտութեամբ, մերթ անհոգութեամբ։ Մարդկային հասակին կը նմանցընէ՝ եկեղեցւոյ վիճակը. թէ ինչպէս անմեղ է մանկութիւնը, անգէտ չարի, անհմուտ մեղաց. և թէ ատեն անցնելով՝ նոյն անմեղութիւնը՝ չարութեան կերպարանք կ'առնու։ Իր անձին օրինակովը՝ այս բանս հաւատարմացընել կ'ուզէ Օձնեցին. առանց պարծենալ ուզելու՝ կը յիշեցընէ իր այն մատաղ հասակին մէջ տուած յոյսերը՝ թէ զինքը տեսնողաց և թէ իր վարդապետին Թէոդորի. և խորունկ սրտէ առաջ եկած հառաչանքով մը՝ Յովբայ խօսքերը կը կրկնէ։ « Ո՛վ առնէր զիս ըստ աւուրցն առաջնոց »։ Ասկէց առիթ կ'առնու հայաստանեայց եկեղեցւոյն մէջ սպրդած անկարգութիւններն յիշեցընել, և թէ ինչ կերպով և կանոններով դէմ. գնելու է անոնց. որպէս զի չըլլայ թէ հաւատացեալ ժողովրդոց մէջ ճարակելով՝ թէ՛ հաւատոց, և թէ՛ նոյն հաւատքը դաւանողաց բարօրութեանը վնասակար ըլլայ։

Ոճոյ կողմանէ ընտիր հայկաբանութիւն՝ միանգամայն և քիչ մը հեղինարանութիւն կ'երևնայ այս ճառին մէջ։ Անանկ լեզու մը գործածել ուզած է Իմաստասէջ՝ որ նիւ-

Թոյն ծանրութեանը և մեծվայելչութեան արժանաւոր ըլլայ՝

★ ★

Ճառ ընդդէմ Երեւոյնականաց. — Հեղինակին գըլխաւոր դիտումն եղած է այս ճառովս ցուցընել՝ Քրիստոսի երկու բնութեանց վարդապետութիւնը, Նւտիքական աղանդաւորաց դէմ, թէ ինչպէս 'ի մի անձն Քրիստոսի անշփոթ միացեալ են մարդկային և աստուածային բնութիւնք, և թէ սխալ է զրուցելն մի բնութիւն 'ի Քրիստոս՝ չփոթելով զերկուս բնութիւնս 'ի մի անձն նորա։ Այս աստուածաբանական խորունկ և դժուարին խընդիրը՝ իր մտքին և Հանճարոյն արժանաւոր պարզութեամբ կ'ապացուցանէ երանելի վարդապետս, Հին յոյն Հարց լեզու և Հմտութիւն գործածելով՝։

Երեւութական կ'ըսուէին այն հերետիկոսները՝ որ Քրիստոսի տնօրէնութիւնը ոչ իրական ճշմարտութիւն՝ այլ առաջօք կը համարէին. և ասոնց մոլորամիտ վարդապետութիւնքն ինչուան 'ի Հայաստան ալ տարածուելով, Յովհաննու Մայրագոմեցւոյն աշակերտներէն ոմանք հետեւող երեւցեր էին անոնց, և իրենց դէմ գրգռած՝ Քրեթենաւորին զօրաւոր և յաղթահարող գրիչը։ Բայց երբ իր մահուընէն ետքը՝ Մայրագոմեցւոյն աշակերտը Սար-

1. Որովհետեւ մեր հին պատմագիրներէն ոմանք կը շփոթեն իրաբու հետ զՅովհան Մանազկերացի և զՅովհան Օձնեցի կամ զԻմաստասէր, առջինին մոլորութիւնքը երկրորդիս ընծայելով, և երկրորդիս հմտութիւնն ու զրուածները առջինին սեպելով, Չամչեան Հ. Միքայել վարդապետը՝ Հայոց պատմութեան մէջ երկար և անժխտելի փաստերով ցուցընելով թէ որչափ կը սխալին թէ նկատմամբ պատմութեան և ժամանակագրութեան և թէ նկատմամբ ուրոյ և զրութեան, որոնք իրարու հետ այս երկու անձինքը կը շփոթեն, զուշակօրէն զրուցեց որ եթէ Յովհան իմաստասիրին Երեւութականաց դէմ հաւը գտնուի, ուղղափառական և ողջամիտ պիտի ըլլայ այն երկասիրութիւնը. իր խօսքին հաւատարիմ ապացուցութիւն սեպելով՝ Գրե-

գիս, զոր Իմաստասէրն՝ խանգարիչ տանս Հայոց կը կոչէ, սկսաւ նորէն գլուխ վերցընել, և կրկին կենդանութիւն տալ այն մահառիթ վարդապետութեանց, Քրիստոսի ուղղափառ հաւատոց զէնքը ձեռքն առած՝ երեցաւ Յովհաննէս յասպարիզի. « Վասն նորա (Քրիստոսի) — իր գերազանց խօսքերը մէջ բերելով, կ'ըսէ, — գիր հանեմք, և յանուն նորա խրախոյս բառնամք. յաղագս նորին ահաւասիկ և ատեամբ զատելիս նորա. զկատարելազոյնն զնոսին ատեսցուք զատելութիւն » :

Այսպիսի իրաւացի ատելութեան մը՝ ամէն էական յատկութիւններն ունի Իմաստասիրին այս ճառը: Նուրբ և խորունկ գիտութիւն աստուածաբանական ճշմարտութեանց, զօրաւոր և աննկուն ճարտարխօսութիւն՝ հակառակողաց բերանը սանձելու, և ընտիր լեզու մը՝ որուն նման մեր մէջ քիչ կը գտնենք, և որ ազգակից է յոյն եկեղեցական մատենագրաց գործածած լեզուին. հայախօս Աստուածաբան մը, Բարսեղ կամ Կիւրեղ: Ոստի և իրաւամբք զմայլած էին այս գրուածքիս վրայ մեր հին հայրապետքն. և Գրիգորիս Վկայասէր՝ իրեն համար մասնաւոր օրինակ մը զաղափարել տալով, ճառին վերջը իր ձեռքով ասանկ գրած էր. « Այս է գիրք կտակի ուղղափառութեան հօր մերոյ սրբոյն Յովհաննու կաթողիկոսի Հայոց և Իմաստասիրի Օձնեցւոյ: Եւ ես Գրիգոր

գորի Վկայասիրի, Ներսիսի Լյայեցւոյն, Գրիգորի Տղայոյ և Ներսիսի Լամբրոնացւոյ գովութեան խօսքերը, որոնք անկարելի էր որ այսպիսի հայրապետ մը՝ անանկ լեզուով մը գովէին, եթէ անոր կրօնական համոզումը՝ իրենց համոզմանէն տարբեր ըլլար՝ հաւատոց այսպիսի նիւթի մը մէջ:

Այս ճառը գտնուելուն պէս՝ ի գրատան Փարիզու, Ազգերեան Հ. Մկրտիչ վարդապետը մէկէն ծանօթութեամբք հրատարակեց (1807) բնագիրն ու լատինական թարգմանութիւնը, ԹԷ Հեղինակին և ԹԷ անոր պաշտպանին ողջմտութիւնն և արդիւնքը հանգիստացընելով. զոր և լատին աստուածաբանք՝ ԹԷ իրենց գիտութեամբք և ԹԷ ինչ հարց գործածած լեզուին նմութեամբք նշանաւորք, լիովի վկայութեամբ հաստատեցին:

րիս նուաստս՝ նորին հաւատոց որդի և աշակերտ՝ ձայնակից եմ այսմ խոստովանութեան և աւանդման. և որք այլապէս դաւանեն քան զայսոսիկ և նորաձևս առնեն՝ (նշովեալ լիցին)» :

Գրիգոր Տղայ կաթողիկոսն ալ կը զրուցէ. « Խընդրելի է՝ թէ յետ այսորիկ ո՞վ որ ՚ի հարցն սրբոց յայսոսիկ զրդուեցաւ. եթէ զՅովհաննէս ասեմք զիմաստասէրն՝ որ և աթոռակալ սրբոյ աթոռոյս, և նա այսոցիկ հետեւեցաւ շաւղաց ուղղափառութեան. և մերն այլ սուրբ նախնիք զնորայն ընկալան խոստովանութիւն, և ձեռնագրեցին անխախտելի մնալ գիրս, Գրիգոր Վկայասէր և Բարսեղ հետևող նորին, և միւս Գրիգորիս և Ներսէս՝ մերս հարք. և է յարկեղս գրոց մերոց՝ ընկալեալ ՚ի նոցանէ » : Ուրիշ տեղ ալ « Երջանիկ և սուրբ հայրապետ » կը կոչէ զինքը, և անոր խօսքերը՝ « Հոգեշունչ բանք » :

Շնորհալի ալ Թէորիանէ յոյն աստուածաբանին հետ խօսած ատենը՝ այսպէս կը զրուատէ զիմաստասէրն. Հայոց կաթողիկոս մը կար, կ'ըսէ, Յովհաննէս անունով, որ իր վարքովը և խօսքով սուրբ հարց զուգահաւասար էր. ու արտաքին գիտութեանց և փիլիսոփայութեան ալ ոչ անտեղեակ. իսկ աստուածային վարքովը՝ թէ ոչ քան զամենեսին, այլ քան զբազումս գերազանց » : Կը միաբանի և Յովհաննէս կաթողիկոս. « Հմուտ և տեղեակ գոլով նա, կ'ըսէ, բոլոր քերթողական շարագծաց՝ մասանց բանի և մասնականաց, այլ և վարժից սեռից՝ և որք ընդ գոյացութեամբ են սեռական տեսակարարութիւնք՝ մինչ ցանհատ վայր. և տարբերութեանցն ևս հանգամանաց, և պատահմանց անջատից և անանջատից՝ ոչ անտեղեակ : Դարձեալ և կրթական վարժից թէոնականաց՝ որ զարուեստին ծառոյ պտուղս՝ առողանապէս ներադրէ յարուեստասէրն... Սա ամենայն առաքինի քաջողութեամբ զինքն տուեալ՝ աշխատասիրաբար կրթական ջանիւ զինքն զինէր յերգս հոգևորս, պահօք և աղօթիւք և ամենագիշեր տքնութեամբ » : Գրիգոր Մագիս-

տրոս առ կաթուղիկոսն Ասորւոց գրած թղթին մէջ Թոն-
գրակեցի աղանդաւորաց վրայ խօսելու ատեն կը յաւե-
լու, — անշուշտ զՕձնեցի ակնարկելով, — « Երանելի քա-
հանայապետն մեր սուրբն Յովհաննէս, և վարդապետն
Անանիա գրեալ զչարափառութեան նոցա զսարսափելի
հերձուածս » :

*
* *
*

Ճառ ընդդէմ Պապիկեանց. — Առջի երկու ճառերուն
արժանի երկասիրութիւն մըն է նաև ասիկայ: Պապի-
կեանք՝ Հերետիկոսներ էին, Հետևողք Պողոսի Սամոս-
տացոյ, և որոց արբանեակ երևեցաւ Մայրագոմեցւոյն
վերոյիշեալ Սարգիս աշակերտը, ու Յուլիանիտաց, Ա-
պողինարեանց, Մարկիոնեանց և Սաբելեանց աղանդները
մէկի վերածելով՝ սկսաւ իր մոլորամիտ վարդապետու-
թեանցը զՀայաստան աշակերտելու ետևէ ըլլալ: Ասոնց
խաբէութեանցը դէմ սրեց իւր գրիչը Իմաստասէր Հայ-
րապետն Յովհան: Կարծես թէ մեզի մերձաւոր ժամա-
նակաւ՝ նորաղանդ հերձելոց մոլորութիւնքն գուշակօրէն
նկատեր էր, որոնք եկեղեցի բարեկարգելու պատրուա-
կաւ՝ իրենց ախտերուն ու կրից համարձակութիւն և ա-
զատութիւն փնտռեցին:

« Ահա գտաւ, — կ'ըսէ Յովհան, Պապիկեանց վրայ խօ-
սելով, — որոգայթ իբրև զվարմ հաւորսաց ձգեալ 'ի մէջ
ժողովրդեան ազգի իւրոյ, ըմբռնել զախմարս և զպար-
զամիտս 'ի մարդկանէ, որք չարեաց 'ի չարիս ելին. 'ի
պատկերամարտութենէ 'ի խաչամարտութիւն և 'ի քրիս-
տոսատեցութիւն. և անտուստ յանաստուածութիւն և 'ի
դիւապաշտութիւն »: Ամբարշտութեան այս ծայրը հա-
սած՝ սկսան արհամարհել և անգոսնել Քրիստոսի եկե-
ղեցւոյն հաւատքը, և իրենց թիւր վարդապետութիւնքը՝
սուրբ գրոց նուիրական խօսքերովը կ'ուզէին ապացու-
ցանել: Խաչին ընծայուած պաշտօնը կռապաշտութիւն

կը սեպէին, պատկերաց յարգանքը՝ աւելորդապաշտութիւն, և այլն։ Ասոնց դէմ կը խօսի Իմաստասէրն, ու սուրբ գրոց խօսքերովը զանոնք կ'ըմբերանէ։ Կը ցուցընէ՝ սքանչելի գիտութեամբ նաև հին կրօնական պատմութեանց, թէ որչափ կը զանազանին 'ի միմեանց՝ կռապաշտութիւնն՝ զոր կը մերժեն քրիստոնեայք, և անոնց ընդունած խաչի և պատկերաց պաշտօնն։

*
* *

Յաղագս կարգաց Եկեղեցւոյ. — Երկու մասն վը բաժնուի այս ճառը. առջինին մէջ համառօտ մեկնաբանութիւն մը կ'ընէ ժամակարգութեան, գիշերային պաշտամանէն մինչև 'ի ճաշատամն. իսկ երկրորդին մէջ կը բացատրէ՝ ճաշատամն մինչև ցիններորդ ժամ, կամ ցերեկոյեան ժամակարգութիւնը։ Համառօտութեանը մէջ գեղեցիկ, յատուկ և կատարեալ երկասիրութիւն մըն է։ Անշուշտ այս ճառերուն համար կ'ըսէ Յովհաննէս կաթողիկոս. « Յաւէտ իմն հմտագոյնս գրով դրոշմեալ տայ եկեղեցւոյ Քրիստոսի զրօվանդակ կարգաւորութիւնս պաշտաման ժամուց, գեղեցիկ իմն յօրինուածով ճոխացուցեալ, և բացայայտեալ ևս զմիոյ միոյ կարգացն զմեկնութիւնս, 'ի մխիթարութիւն գղերց եկեղեցւոյ։ Այլ և ճառս ևս ինքնախօսս՝ բանաստեղծս յարգարեալ զղջացուցիչս չար գործոց, և յորդորականս 'ի պէտս ապաշխարութեան սակի »։ Սամուէլ ալ կը զրուցէ, « Սուրբ իմաստասէրն Յովհան կանոնական կարգօք պայծառացոյց գեկեղեցիս »։ Ասոնց կարգէն և ասոնց նման զբրուածներ են Յաղագս մեծի առաջ միաշարքաբո ճառը, և Հատուածք բանից։

*
* *

Շարականք. — Շարականները յօրինողաց ցուցակին մէջ կը տեսնենք որ Իմաստասէր հայրապետիս կ'ընծայուին Առաք տօնից շարականներն. այսինքն Դաւթի մարգարէին և Յակովբայ առաքելոյն, Ստեփանոսի նախավկային, գլխաւոր առաքելոցն Պետրոսի և Պօղոսի և Որդւոց Որոտման շարականները: Եւթի իրեքն ալ՝ եթէ հաւանինք Իմաստասիրին ընծայել, իրեն թէ՛ ոճոյն, թէ՛ հմտութեանը և թէ՛ բանաստեղծութեան անպատիւ բան մը ըրած չենք սեպուիր. բայց Դաւթի մարգարէին և Յակովբայ առաքելոյն վրայ երգուածը՝ այն աստիճանի օտար է, որ իրաւամբ զրուցած է հմուտ բանասիրին մէկը՝ թէ և ոչ Իմաստասիրին աշակերտի մը կրնայ ընծայուիլ այնպիսի խակ և անոճ շարագրութիւն: Այս նխալման գլխաւոր պատճառ՝ Կիրակոս պատմչին մէկ խօսքն եղած կ'երևնայ որ կ'ըսէ, « Երգեաց շարական և զհարց՝ Մեղաք յամենայնի, որ մինչև ցայսօր պաշտի յեկեղեցին Հայոց »: Մտադրութեան արժանի է որ պատմիչն երգեաց կ'ըսէ և ոչ թէ յօրինեաց. որով անշուշտ կ'ուզէ հասկըցընել թէ խափանուած էր այն շարականին երգեցումը, և թէ Իմաստասէրը սահմանեց որ նորէն երգեցուի: Նոյնը կը հաստատեն նաև Յայսմաւուրաց խօսքերը: — Հռիփսիմեանց տօնին օրը երգուած Անկիզբն Աստուած համբարձի շարականին յօրինումն ալ՝ ոմանք ուզած են Իմաստասիրիս ընծայել. բայց այլք աւելի հաւանականաբար այն երգին հեղինակ կը համարին զՄանդակունի:

*
* *

Իմաստասիրին մէկ նշանաւոր աշխատանքն ալ եղած է՝ հին Հարց և Ժողովոց սահմանած կանոններն կարգի

և դասաւորութեան վրայ առնուլ, և իր հայրապետական իշխանութեամբը՝ անոնց կարեւոր հաստատութիւնը տալ. որպէս զի իւրաքանչիւր ոք ըստ հաճոյս կանոններ չաւելցընէ, կամ արդէն սահմանուածները չվերցընէ: Այս վախճանաւ՝ նոյն հաւաքմանէն ետքը մասնաւոր Յիշատակարան մըն ալ աւելցուց, իմացընելով թէ ինչ վախճանաւ և դիտմամբ եղած է այս աշխատութիւնս: Բայց Իմաստասէր հայրապետը իր դիտմանը չհասաւ. Ժամանակ անցնելէն ետքը՝ տգէտ և ձեռներէց ընդօրինակողք՝ եկամուտ և անհարազատ կանոններ մտուցին սուրբ առաքելոց և հայրապետաց անուամբ աւանդուած սահմանադրութեանց մէջ. և Օձնեցւոյ այս Յիշատակարանն ալ իրենց օրինակացը մէջէն վերուցին:

Իմաստասիրին բուն խօսքերն են. « Կամեցայ զբովանդակ զառ 'ի նոցանէն կանոնական սահմանեալ բան' 'ի միում տեղուղ գեղեցկագործ մատենիւ 'ի հայրապետանոցի աստ արձանացուցանել. ուրանօր և զիս աստուածային Հոգին վերակարգեաց յաթոռ սրբոյն Գրիգորի, 'ի կաթողիկոսութիւն աշխարհիս Հայոց. Յովհաննէս' նուաստաբոյն յիմաստասիրականաց խմբից, և 'ի բոլորից մեկին մնացեալ ըստ մարմնոյ յազգականաց: Եւ ընկալեալ զայս ջան՝ նախկին, վասն կանոնականաց իմոց զարմին, զի ըստ հրամայողական անուանն՝ առընթեր կայցեն և հրամանացն գումարութիւնք. և թէ պարտ է սպասաւորաց բանին՝ աստուածախօսունակ հարցն բանիւք կնքել բանիս: Երկրորդ, զի զուսումնասիրաց անձանց՝ իմով աշխատութեամբ սիրով կամեցայ հանգուցանել զբաղմախոյզ խնդիրս: Քանզի գրեցաք 'ի սմա ոչ միայն զկանոնական սահմանեալն նոցա շարակարգութիւնս, այլ և զժամանակն և զպատճառն 'ի սոյն յայս 'ի ներքս ածեալ յաւելաք, ընդ նմին և զգլուխս անցնիւրոց համառօտեալ բանիւք 'ի սկզբան անդ նախակարգեցաք. զի անաշխատաբար անդուստ զբանն յիւրում տեղուղն գտցէ խընդրողն »:



Ուրիշ այլ և այլ երկասիրութիւնք ալ կը յիշատակուին Իմաստասիրիս անուամբը, յորոց ոմանք կ'օրհնուած են, և այլք երկբայականք: Առջիններուն կարգէն կը համարուին՝ Ապաշխարութեան և վարուց զգաստութեան վրայ ընտիր ճառեր, զորս Յովհաննէս կ'աւանդէ թէ շարագրած ըլլայ, և մեր ձեռքը հասած չեն:

Երկբայականաց կարգէն են՝ Եկեղեցւոյ Հիմնարկէից վրայ երկու ճառ, Հիմնարկէի Եկեղեցւոյ կոչուածները: Այս ճառերէն առջինին մէջ կը խօսի հեղինակն՝ տաճարաց Հիմնարկութեան վրայ. երկրորդով ալ՝ թէ նորաչէն եկեղեցիաց մէջ ինչպէս տաճար կանգնելու է. և վայելուչ ոճով մը կը խօսի այն արարողութիւնքը կազմող խորհրդաւոր աղօթից և սաղմոսաց վրայ: Երկբայականներէն կը սեպուի նաև սուրբ Եկեղեցւոյ վրայ ընդարձակ ճառ մը, յորում հին և նոր, ստորին և վերին եկեղեցեաց բաղդատութիւնը կ'ընէ:

Կամ Օձնեցւոյս և կամ Մանդակունւոյ, և կամ ուրիշ համանուն հայրապետի մ'է ԶԽԸ թուին 'ի Հռոմ կլա գրուած մատենի մը մէջ աստուածաբանական տեսութիւն մը՝ այս խորագրով. « Երանելոյն Յովաննու Հայոց եպիսկոպոսապետի ապացոյց յերկուց բնութեանց ասել զՓրկիչն, կամ մի բնութիւն »: Սկզբնաւորութիւնն է. « Եւ քանզի առաքելականն և մարգարէիցն կապկքն ոչ ուրեք յիշատակեն զերկուց բնութեանց այլութիւն, ապա պարտ է անդրդուելի խոստովանութեամբ դաւանել 'ի սուրբ Երրորդութեանն զԲանն աստուած մարմնացեալ »:

Այս ամէն ճառերն՝ բաց 'ի վերջնոյս, Իմաստասիրին հաբազաա երկասիրութեանցը հետ տպագրեցան 'ի Վէնեայի, 1835. ու լատինական թարգմանութեամբ ալ ծանօթացան արևմտեայց:

ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՍԻՒՆԵՑԻ

Միանեցոյն վարքը և ուսումը: — Ճանապարհորդութիւններն 'ի Բիզանդիոն և Հոովմ: — Երկասիրութիւններն: — Իրեն ընծայուած շարականք և անոնց հարգատուութիւնը: — Ուրիշ գրուածք: — Թարգմանութիւնք:

Դուին քաղքին աւագերիցուն որդին էր Ստեփանոս Սիւնեցի, որ Հայոց կաթողիկոսարանին մէջ՝ ինչպէս կ'աւանդէ Ուուպելեան, իր նախնական ուսմունքն ընելէն ետքը, երբ հասակը քիչ մ'առաւ՝ Մաքենեաց կոչուած հռչակաւոր կրօնաստանը գնաց, նոյն վանքին առաջնորդ՝ ու գիտութեամբն և աստուածալաշտութեամբ նշանաւոր Սողոմոն վարդապետին քով: Հոն երկար ժամանակ կրթութեւէն ետքը՝ Սիւնեաց վարդապետարանը գնաց, առ Մովսէս եպիսկոպոս Սիւնեաց, որուն ջանքովը նոյն վարդապետարանը շատ ծաղկած էր գիտութեամբ: Այնպիսի հմուտ անձի մը առաջնորդութեամբ՝ քիչ ատեն նուաճ մէջ կատարեալ տեղեկութիւն ստանալով աստուածային գիտութեանց, եպիսկոպոսին հրամանաւ բարունական ամպիոնը նստաւ, և սուրբ գիրքը կը մեկնէր նոյն

1. « Փութայ հեպի, կ'ըսէ Ուուպելեան, յաղբիւր իմաստից 'ի վարդապետարանն Սիւնեաց, որ էր գլուխ ամենայն գիտնոց Հայոց, և պայծառացեալ դպրոցքն որ 'ի նմա. քանզի որպէս Աթենացիքն 'ի մէջ Հոռոմոց և Յունաց հոխացեալ էին և մայր իմաստից կոչեցեալ... լաաին և հելլեն դպրութեամբ, այսպէս և սոքա 'ի տանս թորգոմայ յաշտարհիս Հայոց »:

Ստեփանոս ալ յանձն առաւ, ու բան առ բան ամէն խընդիրները լուծեց:

Նոյն միջոցին Սիւնեաց աշխարհին կը տիրապետէր Բաբկեն, որ Դաւիթ կաթողիկոսին մարդիկ զրկեց, որպէս զի հայրապետը՝ եպիսկոպոսական աթոռը և Սիւնեաց մետրապոլիտութիւնը յանձնէ Ստեփանոսի: Դաւիթ ուրախութեամբ յանձն առաւ այն առաջարկութիւնը. ու մէկէն Սիւնեաց եպիսկոպոս ձեռնադրելով զինքը՝ միանգամայն անոր յանձնեց եպիսկոպոսաց գլուխ կամ գահերէց կոչուելու պատիւը: Այն պաշտամամբ իր վիճակը դարձաւ Ստեփանոս, ու մէկ տարի մը միայն, կամ ըստ ոմանց՝ ութ տարի նոյն իշխանութիւնը վարելով՝ անգուրթ մահուամբ մեռաւ. ժառն զի անպզամ կին մը՝ անկարգ վարուցը համար յանդիմանուելով սուրբ հայրապետէն՝ անոր առանձնութեանը և քնոյ մէջ սրով սպաննեց զինքը: Թանահատի կոչուած միաբանակեցաց վանքին մէջ թաղուեցաւ Սիւնեցին:



Սիւնեցոյն երկասիրոյթիւնքը. — Այլ և այլ գրուածներ կը յիշատակուին Սիւնեցոյն անուամբ, որոնց մեծ մասը թարգմանութիւնք են: Ասոնց մէջ զխաւոր կրնանք սեպել՝ մեր արդէն յիշատակած Ս. Գերմանոսի Կոստանդնուպոլսոյ հայրապետին թուղթը, որուն պատճառն այս է: Ստեփանոս ատեն մը Յունաց եկեղեցիքը երթալէն կը խորշէր. Ս. Գերմանոս հայրապետն կանչեց զինքը և պատճառը հարցուց. ու կասկածելով որ չըլլայ թէ այն խտրութիւնը մտաց մոլորութենէ առաջ եկած ըլլայ, հաւատոյ դաւանութիւն մը ուզեց իրմէն: Յանձն առաւ Ստեփանոս, և գրով ուզեց տալ նոյն դաւանութիւնը. յորում կը խոստովանէր իւր ուղիղ հաւատքը ըստ երից ժողովոցն՝ Նիկիոյ, Եփեսոսի և Կոստանդնուպոլսի. բայց Քաղկեդոնի ժողովոյն և անոր դաւանութեան խօսքը չէր

ըներ: Ան ատեն Գերմանոս ուզեց համոզել զինքը՝ այն ժողովքին ողջմտութեանը վրայ. և թէպէտ հաւանեցաւ Սիւնեցին, բայց յանձն չէր առնուր Յունաց հետ հաղորդիլ, պատճառ բերելով թէ քանի որ ազգը նոյն ուղղութեանը խելամուտ եղած չէ, իրեն հալածանք և այլոց զայթակղութիւն կ'ըլլայ: Այն ատեն Գերմանոս գրեց թուղթ մը առ Հայս՝ որուն սկզբնաւորութիւնն է. « Գրիստոս է խաղաղութիւն մեր ». և յորում իմաստալից ու յայտնի խօսքերով կը ցուցնէ Քաղկեդոնի ժողովոյն ուղղափառութիւնը. և թէ Յոյնք՝ երկու բնութիւն 'ի Գրիստոս ըսելով ուրիշ բան չեն հասկընար, բայց եթէ զմի անձն Գրիստոսի՝ որ ունի զճշմարիտ աստուածութիւն և զճշմարիտ մարդկութիւն, և թէ Գրիստոսի աստուածութիւնը և մարդկութիւնը 'ի միաւորման իւրեանց, իրարու հետ չլիթեցան. այլ երկու բնութիւնքն ալ կատարեալ մնացին 'ի մի անձն Գրիստոսի. որով մի և նոյն Գրիստոս՝ կ'ըլլայ և է ճշմարիտ Աստուած ըստ աստուածութեան, և ճշմարիտ մարդ՝ ըստ մարդկութեան: Նոյն թուղթը թարգմանեց 'ի Հայ Սիւնեցին, և բերաւ առ կաթողիկոսն. և իրեն հրամանաւը գրեց նոյն թղթին պատասխանը, ինչպէս վերն ալ յիշեցինք: Այս թղթին հայերէն օրինակը՝ ժամանակ անցնելէն ետքը՝ հակառակասէր անձանց ձեռքն իյնալով խանգարեցաւ, և անոր համար իրաւամբ կ'արհամարհէ զայն Լամբրոնացի: Բայց նոյն իսկ Լամբրոնացւոյն օրերը խնդիր ելաւ ազգին մէջ՝ թէ արդեօք Սիւնեցւոյն պէս իմաստուն և կիրթ միտք մը՝ կրնա՞ր այնպիսի գրութիւն հրատարակել ընդդէմ Գերմանոսի և եկեղեցւոյն Յունաց, որոց թէ՛ բարեկամութիւնը և թէ՛ ձեռնտուութիւնը վայելեր էր. ու գրչագրաց մէջ փնտռելով այն թղթին վաւերական օրինակը գտան, որ բոլորովին կը տարբերէր ազգին մէջ գտնուածէն. ինչպէս կը վկայէ Վանական վարդապետն ալ, թէ « Ի զալ Ստեփանոսի Սիւնեցւոյ՝ ետուն թուղթ յազգս Հայոց. այլ ոչ ոք պատասխանելոյ փոյթ չարար.

ինքն գրեաց, բայց մինչև յայն տեղին թէ « Սերմանողք այսոցիկ 'ի հանդերձեալն ունին զպտուղն » : Իսկ զայն որ նախատինք է՝ այլք են գրեալ » :

Մօտերս ուրիշ երկու թուղթեր ալ գտնուեցան յանուն Սիւնեցւոյն. մէկը գրուած առ պատրիարքն Անտիոքայ, և մէկալը առ վարդապետս Աղուանից, որ համառօտ գրուած մըն է. իսկ առջինը ընդարձակ, յորում Հայոց եկեղեցւոյն դաւանութեան խօսքը ընելէն ետքը, պաշտպան կ' ելլէ նաև անոր ծիսական աւանդութեանցը և տօնախմբութեանց, ընդդէմ Յունաց. և 'ի հաւատարմութիւն իւր բանիցը այլ և այլ պատմութիւն մէջ կը բերէ, որոնք առաւել առասպելաց կերպարանք ունին քան թէ ճշմարտութեան¹ : Նման ոճով ուրիշ երկու ճառեր ալ գտնուեցան, որոնց ամենուն հաւատարմութիւնը կըրնանք տարակուսի տակ ձգել իրաւամբք :



Շարականք. — Ոմանք մեր ազգային մատենագրութեան մէջ երկու Ստեփանոս Սիւնեցի դնելով, առաջնոյն ընծայած են Առաք օրհնութիւնքը՝ բաց 'ի վառ ձայնէն, որ Շնորհալւոյն երգածն է, և երկրորդիս կու տան Խաչի շարականաց կարգին մէջ գտնուած Սրբոյնքիս սրբոց վսեմ և իմաստալից երգը : Բայց որովհետև ըստ պատմութեանց մի է Ստեփանոս Սիւնեցին՝ քերթող և թարգմանիչ և

1. Խորագիրն է. « Ստեփանոսի Սիւնեաց եպիսկոպոսի մեծի իմաստասիրի պատասխանի թղթոյն Անտիոքու եպիսկոպոսի զոր վասն հաւատոյ գրեալ էր » : Իսկ միւս հոռից խորագիրը. « Յաղագս եկեղեցաւնեաց կարգաց թէ զինչ է խորհուրդն. — Վէ՛ն անառչ և անկոփ եղեալ ի 'իմունս » : — « Խորհուրդ և կարգաւորութիւն եկեղեցւոյ. — Ուրախ լիբ եկեղեցի սուրբ, իմանալի դրախտ աստուածազոր » : — « Նորին և այլոց վարդապետաց, ի նոյն խորհուրդ եկեղեցւոյ. — Նաւ է եկեղեցի. նաւապետ հայր, նաւավար որդի, նաւանազիստ սուրբ հոգին » :

գրական կոչեցեալ, բնականաբար՝ այս շարականներն ալ՝ մեր Սիւնեցւոյն քերթողական հանճարոյն արգասիքն են։ Խօսքերնուս ստուգութիւնը կը հաւատարմացընէ և Ուռ-պելեան. « Բաժանեաց, կ'ըսէ, և զութ ձայնսն. և կարգեաց շարեաց շարականս՝ զյարութեան օրհնութիւնսն. երգեաց և կցորդս քաղցրահամս. յարմարեաց և զստուղոգին յինանցն, եօթն եղանակօք յոյժ խորհրդաւոր »։ Կը միաբանի և Կիրակոս. « Արար և երգս հոգևորս քաղցր՝ եղանակաւ, շարականս, կցորդս և երգս »։

Ազգային պատմագիրք ուրիշ այլ և այլ երկասիրութիւնք ալ կ'ընծայեն Սիւնեցւոյս, որոնք մեր ձեռքը հասած չեն. ինչպէս Արարածոց, Յովքայ, Դանիելի և Եղեկիելի մարգարէութեանց մեկնութիւնները։ Միայն այս վերջինիս հատուածներէն քանի մը կտոր բան մնացած է։ Դանիելի մեկնութեան հատուած մ'ալ ընտիր ոճով, որ թերեւս Սիւնեցւոյն ըլլայ¹։

Խոսքով Անձևացեաց եպիսկոպոսն ալ կ'աւանդէ թէ եկեղեցական կարգաւորութեանց մեկնութիւն մըն ալ շարագրած ըլլայ, և անշուշտ անոր հատուածն է՝ որ ճառընտրի մը մէջ կ'երևնայ այսպիսի խորագրով. « Ստեփանոսի Սիւնեաց եպիսկոպոսի ասացեալ, վասն նախերգանի աղօթից որ 'ի մէջ գիշերի կատարի »։ Կիրակոս ալ կը զրուցէ թէ սուրբ աւետարանաց մեկնութիւն մը յօրինած ըլլայ, որ դարձեալ՝ մեզի անժանօթ երկասիրութիւն է։ Միայն զանազան քերականական գրութիւնք հասած են ձեռուընիս Սիւնեցւոյն անուամբ, և անոնց համար է Քերթող կոչուիլը։ Հետեւեալ մակագրով գըրուածքի մ'ալ կը հանդիպինք գրչագրաց մէջ և զոր ենթադրութեամբ կրնանք ընծայել Սիւնեցւոյս՝ եթէ ուրիշ

1. « Մեկնեաց, կ'ըսէ Ուռպելեան, և գրեանս բազումս, զԱրարածքն, զՅօրն, զԵղեկիելն և այլ բազումս. որոյ բանքն նշանաւոր 'ի մէջ այլոց մեկնւաց՝ քայլին որպէս իմ պայծառ։ Արար և հոռս բազումս »։

համանուն անձի մը երկասիրութիւն չէ. « Վասն ան-
ապականութեան մարմնայն որք ասեն թէ որ անէ՝ և նուա-
զէ. Ստեփանոսի իմաստասիրի ասացեալ » : Ուրիշ գր-
չագրի մը մէջ ալ յիշուած կը գտնենք նոյնպէս մեզի
անծանօթ երկասիրութիւն մը որ Ստեփանոսի իմաստա-
սիրի անունը կը կրէ. « Աշխարհացոյց Ստեփանոսի Հայոց
իմաստասիրի 'ի գրոց մեկնութենէ » :

Բանք ընդդիմոքեան 'ի նիւթս հաւատոյ քսանեկերկու
գլխովք 'ի Ստեփանոսէ Սիւնեաց : Կը գտնուի 'ի Մա-
տենադարանին էջմիածնի : Արզընոյ Բարձրահայեաց Ս.
Աստուածածին վանաց Մատենադարանին մէջ գրչագիր
մ'ալ, որ նոյն է անշուշտ այս գրութեան հետ. « Ստե-
փաննոսի Սիւնեաց տեառն պատասխանիք ընդդէմ ազ-
գին Ֆռանգաց » :

Ստեփանոսի Թարգմանած գրոց մէջ մեզի ծանօթք և
մնացեալքն են Ս. Իփոնեսիոսի Արիսպագացոյ գրուածքն,
Ս. Կիւրղի Պարսպմանց գիրքն, Փր. Նիւսացոյ Բաղազս
Բնութեան մարդոյ գիրքն, Ղեւտական գրոց մեկնութիւն
մը, զորոնք ամենն ալ Թարգմանեք է 'ի Կոստանդնու-
պոլիս՝ Դաւիթ Հիւպատ անուամբ ազգակցի մը օգնու-
թեամբ :

Ղ Ե Ի Ո Ն Դ Ե Ր Է Ց

Ղեւոնդ Երեց և իր պատմական գրութեքը: — Անոր նիշքը: — Ոճը: — Պատմական արժեք իր գրութիւն: — Բնագրին տպագրութիւնն և քարգմանութիւն: — Մոհչգաղղիացի արեւրագիտին կարծիք:

Ղեւոնդ պատմագրին թէպէտ ծննդեան և մահուան տարին որոշ չեն նշանակել ժամանակագիրը, բայց յայտնի կ'երևնայ թէ ինչուան ութերորդ դարուն վերջերը ապրած ըլլայ, որով հետեւաբար ականատես վկայ՝ պատմած վերջին դէպքերուն:

Ձեռունիս հասած Ղեւոնդեայ գրոց գրչագիրներուն խորագիրն է. « Պատմաբանութիւն Ղեւոնդեայ մեծի վարդապետի Հայոց որ յաղագս երևելոյն Մահմէտի. և զկնի նորին թէ որպէս, և կամ որով օրինակաւ տիրեցին տիեզերաց, ևս առաւել թէ Հայոց ազգիս »: Բայց գրոցը մէջ Մահմէտի ծննդեան և ոչ խօսքը կ'ըլլայ. և առջի բանն որ աչքիդ կը հանդիպի՝ անոր մահն է. որով Ղեւոնդեայ պատմութիւնը Մահմէտի մահուանէն ետքը կը սկսի, և սրբազան սեպուած պատերազմէն՝ զօր Ապուլպէքիր, Ոմար և Օսման խալիֆաները հրատարակեցին՝ իրենց դենին չհետեողաց դէմ:

Բաց ասկէ, Ղեւոնդ համառօտ յիշատակութեամբ մը կ'անցնի՝ Մահմէտի անմիջական յաջորդ երեք խալիֆայից ժամանակ Հայաստանի մէջ պատահած դէպքերուն վրայ: Իր բուն պատմութիւնը կը սկսի Քրիստոսի 661 թուականէն, Ումմիատեանց առաջին խալիֆային՝ Մուավիէի

իշխանութեան ատենէն, որ իր թագաւորութեան աթոռը՝ Արարիայէն յԱսորիս փոխադրեց, և իր ժամանակը Հայք բոլորովին Արարացւոց լուծին տակ ընկան, և երդումն հպատակութեան տուին. և 662ին Գրիգոր Մամիկոնեանը առաջին իշխան եղաւ Հայոց, զոր Արարացւոց խալիֆայն անուանեց: Ղեւոնդ ինչուան Գրիստոսի 788 թուականը կը հասցընէ իր պատմութիւնը, յորում Ստեփանոս Հայաստանի կաթողիկոս ընտրուեցաւ. որով 156 (կամ 128) տարուան պատմութիւն կ'աւանդուի իր գրոցը մէջ: Հոն կը լինցնէ Ղեւոնդ իր Պատմութիւնը, և գրչագիրք կը յաւելուն. « Կատարեցաւ վարդապետութիւն Ղեւոնդի վասն ժամանակագրաց տանս Թորգոմայ, 'ի հրամանէ տեառն Շապհոյ Բագրատունւոյ »:

Ոճոյն նկատմամբ՝ շատ պարզ և հետեակ է, և գրեթէ հասարակաց խօսից ոճէն չտարբերիր: Տարակոյս չկայ թէ հինգերորդ դարուն պատմչաց ոճը՝ Ղեւոնդեայ երիցուն գրքին մէջ չտեսնուիր. բայց եթէ ուզենանք նկատել զինքն իրրեւ ութերորդ դարու մատենագիր մը, մեզի համար թէ՛ ոճովը և թէ՛ պատմագրելով՝ մտադրութեան արժանի անձ մը կ'երևնայ Ղեւոնդ. իր ժամանակին աղիտիցը մէջ կրթուած հանճար և սիրտ մը կը ցուցընէ: Պատմութիւնը ճիշդ, ժամանակագրութիւնը ուղիղ՝ կարելի եղածին չափ, համառօտախօս և ստուգաբան:

Եւրոպական գիտութեանց օգտակար ժառանգութիւն մը ընելու դիմամբ՝ Էյմրամնի միաբան Շանազարեան կարապետ վարդապետի զաղդիական թարգմանութեամբ հրատարակեց Ղեւոնդեայ պատմագրութիւնն 'ի Փարիզ: Այս հրատարակութիւնը Ասիական ընկերութեան կանադոյն խորագրելուն առթիւ՝ անուանի արեւլագէտն Մոնի՝ նետեալ քննադատութիւնն՝ կ'ընէ նշխարաւոր անձին և ուղի մը. « Ղեւոնդ, կ'ըսէ: Իւր գրքի վերջի մասին անցքերուն ժամանակակից և ակնհայտ եղած է. ասով մեծ յարգ ունի. բայց ուրիշ կողմանէ մեծ իմաստուն և հանճարեղ մարդ մը չէ երկրին վերակը խեղճ կերպով կը բացատրէ, լաւ ալ չի հասկըցուիր թէ ինչ էին այն քաղաքական երկպառակութեանց պատճառները որ առիթ կու տային Արա-

բացւոյց 'ի Հայաստան արշաւելու. և զբքին երբորդ մասը բռնած է
 Ղեւոն իսաւրացիին առ Ոմար Բ զբած աստուածաբանական մէկ նա-
 մակը, որ Թերեւս վաւերական չէ. վաւերական ալ սեպուի, Հա-
 յաստանի պատմութեան հետ ամենեւին վերաբերութիւն չունի: Այսու
 ամենայնիւ, Ղեւոնդ պատմիչը այնպիսի մտանետգիր մըն է, որ իւր
 յայտնի էջմարտախօսութեանն համար շատ յարգի է, և իւր օստատիկ
 նայրենասիրութիւնը իրեն բաւական պերճախօսութիւն մը կու տայ
 նայրենեաց Թշուառութիւնը գրելու ատեն՝ որոնց ականատեսն եղած
 է »: — Նոյն Շանազարեան վարդապետ Ղեւոնդեայ պատմութեան
 բնագրին ազգագրութիւնն ալ 'բառարարկած է 'ի Փարիզ ի 1859:
 Պատկանեան ալ սուս Թարգմանութիւն մը 'ի Փեթրպուրկ յամի 1862:

Դ Ա Ր Թ

ՋԱՔԱՐԻԱ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ

Ջաքարիա կաթողիկոս և փոտ պատրիարք կոստանդնուպոլսի: — Շիրակաւանի ժողովը: — Թղրակցոսթիւնք ընդ փոտ պատրիարքի: — Ջաքարիայ անուամբ գրտնուած ձառերը:

Քրիստոսի 854 թուականին երբ Յովհաննէս կաթողիկոս վախճանեցաւ, Սմբատ իշխանաց իշխանն Հրամայեց որ Շիրակայ Երազգաւորս աւանաքաղաքը եպիսկոպոսաց ժողովք մը ըլլուի՝ նոր հայրապետի ընտրութեան համար. և վիճակը ելաւ Ջաքարիա անունով սոսկական անձի մը, զոր՝ մի և նոյն օրուան մէջ՝ ժամանակին կարճութենէն ստիպուած՝ սարկաւազ, քահանայ, եպիսկոպոս և կաթողիկոս ձեռնադրեցին:

Այն ատենները Կոստանդնուպոլսոյ պատրիարքական աթոռը կը նստէր Փոտ. և սկսեր էր Յունաց իշխանութեան մէջ բնակող Հայերը հալածել, և նախատանօք վարուիլ անոնց հետ, Քաղկեդոնի ժողովքը մերժելնուն համար: Ջաքարիա կաթողիկոս որ չէր գիտեր թէ ինչ հնարագիտութեամբք այն մեծ իշխանութեան հասեր է Փոտ, սիրոյ թուղթ գրեց առ նա, միանգամայն իմացը:

նելով թէ Հայք ինչ պատճառաւ կը խորշին 'ի ժողովոյն Քաղկեդոնի, և աղաչեց որ ճշմարտութիւնը ծանուցանէ իրենց: Տեղնիտեղը պատասխանեց իրեն Փոտ, իմացընելով թէ ինչպէս սուտ համբաւներ հասեր են Հայոց ականջը. և որովհետեւ Զաքարիա կաթուղիկոս գրած էր թէ Հայք հերձուածապետաց հետևողք չեն ամենեւին, այլ սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչի, Փոտ՝ անկէց առիթ առնելով՝ կը ցուցընէ իր ու բոլոր եկեղեցւոյն Յունաց նոյն սուրբ Հօր վրայ ունեցած մեծարանքը, և միանգամայն խրատելով կ'ըսէ. « Եւ վասն զի այդպիսի հրաշափառ վարդապետի աշակերտք էք, ոչ է պարտ հետևող լինել մտաց ձերոց, այլ սուրբ և աստուածապաշտ գրոց հետեւել »:

Զաքարիա կաթուղիկոս երբոր Փոտայ թուղթը կարդաց, հետն առնելով Նանա ասորի և Յովհան կամ Վահան եպիսկոպոսը՝ Երազգաւորս տաւանը գնաց առ Աշոտ իշխան, և Փոտայ թուղթը տուաւ անոր:



Այն ատեն Աշոտոյ հաճութեամբ և կաթուղիկոսին հրամանատրութեամբ Շիրակաւանի ժողովքը գումարեցաւ. յորում Վահան երկար և լուսաւոր վարդապետութեամբ ճառ մը խօսեցաւ՝ սուրբ Երրորդութեան և Մարդեղութեան խորհրդոց վրայ: Ետքը երբոր նոյն ժողովոյն մէջ հնգետասան զլուխք բանից կամ վարդապետութիւնք սահմանեցան. Վահան եպիսկոպոս միւսանգամ սկսաւ խօսիլ ժողովոյն կողմանէ, ցուցընելով երկուց բնութեանց անճառ և անչփոթ միութիւնը 'ի մի անձն Քրիստոսի:

Շիրակաւանի ժողովքէն քիչ ետքը՝ Սահակ Մոռտ կամ Ապիկուրէշ վարդապետը, զոր Վարդան Տայոց Աշունք տեղւոյն եպիսկոպոս կ'աւանդէ, Զաքարիա կաթուղիկոսին քով գալով, և իմանալով իրմէ թէ Յունաց և

Հայոց մէջ միաբանութիւն եղեր է, շատ վշտացաւ. ու
յանդիմանութեան թուղթ մը գրեց առ Փոտ, Յունաց
եկեղեցին մոլորեալ ցուցնելով: Բայց այն թուղթը Կոս-
տանդնուպոլիս չհասաւ: Այս դէպքը՝ բոլորովին հակա-
ռակ կերպով կ'աւանդէ Կիրակոս, և որ աւելի համա-
ձայն է 'ի Հնոց առ մեզ հասած յիշատակարանաց: Փոս-
մասնաւոր թուղթ մը գրեց, կ'ըսէ, առ Աշոտ իշխան,
ու թղթոյն հետ Քրիստոսի տնօրինական խաչէն մօտ մը
դրկեց անոր. Աշոտ իշխանին հրամանաւ Սահակ վար-
դապետ այն թղթին պատասխանը տուաւ, գեղեցիկ և
իմաստասիրական: Ասողիկ ալ կը վկայէ թէ « գրեաց
պատասխանի թղթոյն Փոտայ Յունաց պատրիարքի, լի
իմաստութեամբ և գիտութեամբ »: Այս երկու թղթոց
օրինակներն ալ հասած են առ մեզ: Փոտայ առ Աշոտ
գրածին խորագիրն է. « Պատճէն թղթոյն Հայրապետին
Կոստանդինուպալսի Փոտայ առ Աշոտ իշխանաց իշխան:
Քաջայայտ բարեպաշտութեամբ, հզաւրագոյնդ ճոխու-
թեամբ, բարձրագոյնդ 'ի համասեռս՝ Աշոտդ իշխանդ
Հայոց. Փոտս՝ շնորհիւն Աստուծոյ գլուխ եպիսկոպոսաց
նոր Հռովմայ, և պատրիարք հանուրց »: Աշոտոյ կամ
իր կողմանէ գրուածին ալ. « Պատասխանի թղթոյն Փո-
տայ գրեալ Սահակայ Հայոց վարդապետի՝ հրամանաւ
Աշոտեայ Հայոց իշխանաց իշխանի: Քահանայապետ ըզ-
գաւնացեալ պարկեշտ և առաքինասէր որ 'ի Քրիստոս վա-
րիւք Փոտ, վերագիտող թագաւորական մեծ քաղաքիդ
նոր Հռոմայ պատրիարք, Աշոտ իշխանաց իշխան Հայոց
մեծաց: Զգիր հանճարեղ խոհականութեան ձերոյ, ով
աստուածաբեալդ, ընթերցայ, և յոյժ բարեբանեցի ու-
րախութեամբ զերկնաւորն զՔրիստոս զՓրկիչ մեր »:

Վերը յիշուած թղթէն զատ՝ այլ և այլ ճառեր (մեզի
ծանօթք՝ հնգետասան թուով) շարագրած է Զաքարիա
կաթողիկոս Քրիստոսի տնօրինականացը վրայ, ընդհան-
րապէս վայելուչ ոճով և շարագրութեամբ, և յոյն եկե-
ղեցւոյ վարդապետաց քիչ շատ հետևողութեամբ: Աստնկ

են իր ճառերը Քրիստոսի Մենդեան, Մկրտութեան, Գալլատեան յերուսաղէմ, մեծի Երկուշաբաթին, մեծի Երեքշաբաթին, մեծի Չորեքշաբաթին, վասն կատարածի աշխարհիս, վասն Մատնութեանն Յիսուսի, 'ի խորհուրդ մեծի Հինգշաբաթուն, Տէրունական ընթրեաց, 'ի Չարշարանս տեառն յօր մեծի Ուրբաթուն, Քաղման, 'ի Ճրագալուցի զատկին, 'ի Յարութիւնն, 'ի Համբարձումն տեառն, 'ի սուրբ Իսկն աստուածընկալ 'ի տօնի սուրբ նշանին, 'ի սուրբ Եկեղեցին և 'ի ննջումն ամենասուրբ կոյս Աստուածածնին:

Զաքարիայի կ'ենթադրուին Տօնապատճառի մը մէջ (Մատենադարան Երուսաղեմի, թիւ 413) գտնուած հետեւալ ճառերը. Յաղագս տապանակին խորհրդոյ. — Յաղագս Այլակերպութեան տեառն մերոյ, և Աստուծոյ. — Ի նոյն խորհուրդ վարդապառի տօնին յառակացն Սողոմոնի. — Յաղագս Շողակաթին: — Զաքարիայի կաթողիկոսի 'և Մովսեսի քերթողի ի փոխումն Աստուածամարն և պատկերի նորին:

ՇԱՊՈՒՀ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

— — —

Շապհոյ պատմական երկասիրոքիւնը: — Իր անոռանն և երկասիրոքեանց յիշատակոքիւնը առ նախնիս: — Գրոքեան ոքը: — Իրեն ընծայոռած անհարագատ գրոքիւն մը:

Շապուհ Բագրատունի՝ Աշոտոյ անթիպատրկի որդին էր: Հայոց, կամ աւելի ճիշդ խօսելով, իր ժամանակին պատմութիւնը շարագրեց Շապուհ, ինչպէս որ կը վկայէ

Յովհան կաթողիկոս, բայց իր պատմութեան գիրքը՝ ինչուան մեր օրերը դեռ տեսնուած չէ։ Յովհաննու կաթողիկոսի խօսքերէն կ'երևնայ՝ թէ աւելի Բագրատունեաց և անոնց ծաղկելուն պատմութիւնն է գրած, վասն զի հին ժամանակաց անցքերը աւանդելէն ետքը՝ համառօտ կերպով մը պիտի անցնիմ, կ'ըսէ, այն դէպքերուն նկատմամբ՝ զորս Շապուհ Բագրատունին աւանդեր է, տեղնիտեղը պատմելով Սմբատայ սպարապետին որդւոյն՝ Աշոտոյ՝ պայազատելը, և թագաւորական հանգամանաց կարգը, Բուղա ոստիկանին գերի տարածներուն դարձը, և իւրաքանչիւր նախարարաց իրենց սեպհական իշխանութեան մէջ հաստատուիլը, և անոնց՝ թշնամեաց դէմ ըրած զանազան յաղթութիւնքը։ Քիչ մը ետքը՝ Գրիգոր Արծրունեաց իշխանին սպանումը պատմելէն ետքը՝ կը յաւելու Յովհան կաթողիկոս. « Բայց զմնացորդս բանիցս այսոցիկ՝ զօրութեանց և քաջութեանց և մրցարանաց և պատերազմաց և բազում բարի օճանից, ահաւասիկ գրեալ է 'ի գիրս պատմութեանց Շապուհ Բագրատունւոյ, բաւական քեզ կացուցանել տեղեկագոյն առնն բարեբաստութեան » . այսինքն է Աշոտ Արծրունեաց իշխանին վարուցը, որ մօր կողմանէ Աշոտոյ Բագրատունեաց առաջին թագաւորին՝ թոռն էր։ Յովհաննու կաթողիկոսին խօսքերէն յայտնի է որ Շապուհ երիցագոյն ըլլալով ժամանակաւ քան զինքն և ժամանակակից պատմած դէպքերուն՝ արժանահաւատ անձ մըն է ¹։

Գէորգ Ա կաթողիկոսի օրով՝ առ նուագութեան մեծամեծաց 'ի մերում աշխարհի, պակասեաց՝ կ'ըսէ, 'ի

1. Յետին գարուց նորագոյն յիշատակագիր մը պատմաց գառակորդութեանը մէջ կը թուէ նաեւ « Շապուհ պատմութիւն. որ է գիրք սրբոյն Սմբատայ սարառնաւորին և այլ սուրբ նահատակացն. Թուին Հայոց ՅԲ »։ Նոր Զուգայի Ամենափրկիչ վանաց ձեռագրաց ցուցակի մը մէջ ալ կը գտնենք ի թիւս այլոց։ « Շապուհ պատմագիր, որ է պատմութիւն Որմըլզաքաղայ և այլոց սրբոց նահատակաց որ ի Թուին ԴՃԲ »։

պատմութենէ մեր իշխանաց վրայ զրոյցք. և վրայ կը բերէ. « Բայց եթէ գուցէ գտցի ինչ՝ բաւական քեզ բերցի նախ քան զմեզ պատմեալն 'ի Շապհոյ պատմագրէ » : Ուրիշ տեղ մ'ալ. « Ի մանկութենէ մինչև ցերեւոյթս երիտասարդութեան զԱշոտոյ որդւոյ Սմբատայ սպարապետի զգօրութիւնս և զքաջութիւնս և զպատերազմունս և զհրոսմունս 'ի յայլս, և զայլոց եւս 'ի նա բաւական բերցի քեզ առ 'ի Շապհոյ պատմեալքն » : Ասողիկ ալ կը գրէ. (Կոստանդիանոս մեծն) « խնդրեաց և առ զնախկի թագն Դաւթի մարգարէին 'ի Շապհոյ Պարսից արքայէ, զոր բարձեալ էր 'ի գլխոյն Յեքոնիայ որդւոյ Յովսիայ, Նաբուգոդոնոսոր արքայ : Որպէս ուսուցանէ քեզ պատմութիւնն Շապհոյ Բագրատունւոյ » : Կիրակոս 'ի շարս ուրիշ ազգային պատմիաց կը յիշատակէ և զնա. « Եւ Շապուհ Բագրատունի » : Նոյնպէս ալ Սամուէլ երէց :

Ոճոյն նկատմամբ կ'երևնայ թէ այնչափ ընտիր եղած պիտի չըլլայ. գէթ ըստ Յովհաննու կաթողիկոսի, որ թէպէտ պատմութեան ստուգութիւնը անհակառակելի կը համարի, բայց « զբոլորովին բաժանումն ապացուցից՝ ոչ կարացեալ ըստ քերթողական հրահանգացն համառօտաբար ընձեւել, սակայն ըստ իւրումն ժամանակի ընտանի գոլով նորա զրուցացն ամենայնի, գեղջոյն բանի բաւական քեզ տայ պատճառս տեղեկութեան » :

Յանուն Շապհոյ Բագրատունւոյ՝ պահոց վրայ գրուած ճառ մը կայ, որ թերեւս ուրիշ համանուն անձի մը երկաւորութիւն է : Աւելցընենք միայն որ յերուսաղեմեան Մատենադարանի պահուած գրչագրի մը մէջ (թիւ 999) նշանակուած կը գտնենք այսպէս. « Ի Շապհոյ պատմութենէն. Այլ քանզի ստունգանեաց նախահայրն՝ յերկիր դարձաւ ուստի առաւ » : Այս համառօտ խօսքէն ետքը, որ մասն է Պահոց ճառին, աւելցուած է հետագայ տեղեկութիւնը Շապհոյ պատմչի անձին վրայ. « Այս ի պատմութենէ Շապհոյ Բագրատունւոյ է որդի Աշոտի ապուհի պատ

Յովհան կաթուղիկոս, բայց իր պատմութեան գիրքը՝ ինչուան մեր օրերը դեռ տեսնուած չէ։ Յովհաննու կաթուղիկոսի խօսքերէն կ'երևնայ՝ թէ աւելի Բագրատունեաց և անոնց ծաղկելուն պատմութիւնն է գրած, վասնզի հին ժամանակաց անցքերը աւանդելէն ետքը՝ համառօտ կերպով մը պիտի անցնիմ, կ'ըսէ, այն դէպքերուն նկատմամբ՝ զորս Շապուհ Բագրատունին աւանդեր է, տեղնիտեղը պատմելով Սմբատայ սպարապետին որդւոյն՝ Աշոտոյ՝ պայազատելը, և թագաւորական հանգամանաց կարգը, Բուդա ոստիկանին գերի տարածնեբուն դարձը, և իւրաքանչիւր նախարարաց իրենց սեպհական իշխանութեան մէջ հաստատուիլը, և անոնց՝ թշնամեաց դէմ ըրած զանազան յաղթութիւնքը։ Քիչ մը ետքը՝ Գրիգոր Արծրունեաց իշխանին սպանումը պատմելէն ետքը՝ կը յաւելու Յովհան կաթուղիկոս. « Բայց զմնացորդս բանիցս այսոցիկ՝ զօրութեանց և քաջութեանց և մրցարանաց և պատերազմաց և բազում բարի օճանից, ահաւասիկ գրեալ է ՚ի գիրս պատմութեանց Շապհոյ Բագրատունւոյ, բաւական քեզ կացուցանել տեղեկագոյն առնն բարեբաստութեան » . այսինքն է Աշոտ Արծրունեաց իշխանին վարուցը, որ մօր կողմանէ Աշոտայ Բագրատունեաց առաջին թագաւորին՝ թոռն էր։ Յովհաննու կաթուղիկոսին խօսքերէն յայտնի է որ Շապուհ երիցագոյն ըլլալով ժամանակաւ քան զինքն և ժամանակակից պատմած դէպքերուն՝ արժանահաւատ անձ մըն է՝ Գէորգ Ա կաթուղիկոսի օրով՝ առ նուագութեան մեծամեծաց ՚ի մերում աշխարհի, պակասեաց՝ կ'ըսէ, ՚ի

1. Յետին դարուց նորագոյն յեշտակագիր մը պատմաց դասակարգութեանը մէջ կը թուէ նաև « Շապուհ պատմութիւն. որ է գիրք սրբոյն Սմբատայ սարառնելատին և այլ սուրբ նախապաշտօն. Թուին Հայոց ՅԲ » : Նոր Զուգայի Ամենափրկիչ վանաց ձեռագրաց ցուցակի մը մէջ ալ կը գտնենք ի Թիւս այլոց։ « Շապուհ պատմագիր, որ է պատմութիւն Որմուլագրապայ և այլոց սրբոց նախապաշտօն որ ի Թուին ԳՃԲ » :

պատմութենէ մեր իշխանաց վրայ զրոյցք. և վրայ կը բերէ. « Բայց եթէ գուցէ գտցի ինչ՝ բաւական քեզ բերցի նախ քան զմեզ պատմեալն 'ի Շապհոյ պատմագրէ » : Ուրիշ տեղ մ'ալ. « Ի մանկութենէ մինչև ցերեւոյթս երիտասարդութեան զԱշտոյ որդւոյ Սմբատայ սպարապետի զգորութիւնս և զքաջութիւնս և զպատեւազմունս և զհրոսմունս 'ի յայլս, և զայլոց եւս 'ի նա բաւական բերցի քեզ առ 'ի Շապհոյ պատմեալն » : Ասողիկ ալ կը գրէ. (Կոստանդիանոս մեծն) « խնդրեաց և առ զնախկի թագն Դաւթի մարգարէին 'ի Շապհոյ Պարսից արքայէ, զոր բարձեալ էր 'ի զլիւոյն Յեքոնիայ որդւոյ Յովսիայ, նաբուգոդոնոսոր արքայ : Որպէս ուսուցանէ քեզ պատմութիւնն Շապհոյ Բագրատունւոյ » : Կիրակոս 'ի շարս ուրիշ ազգային պատմչաց կը յիշատակէ և զնա. « Եւ Շապուհ Բագրատունի » : Նոյնպէս ալ Սամուէլ երէց :

Ոճոյն նկատմամբ կ'երևնայ թէ այնչափ ընտիր եղած պիտի չըլլայ. գէթ ըստ Յովհաննու Կաթողիկոսի, որ թէպէտ պատմութեան ստուգութիւնը անհակառակելի կը համարի, բայց « զբոլորովին բաժանումն ապացուցից՝ ոչ կարացեալ ըստ քերթողական հրահանգացն համառօտաբար ընձեռել, սակայն ըստ իւրումն ժամանակի ընտանի գոլով նորա զրուցացն ամենայնի, գեղջոյ բանիս բաւական քեզ տայ պատճառս տեղեկութեան » :

Յանուն Շապհոյ Բագրատունւոյ՝ պահոց վրայ գրուած ճառ մը կայ, որ թերեւս ուրիշ համանուն անձի մը երկասիրութիւն է : Աւելցընենք միայն որ յերուսաղեմեան Մատենադարանի պահուած գրչագրի մը մէջ (թիւ 999) նշանակուած կը գտնենք այսպէս. « Ի Շապհոյ պատմութենէն. Այլ քանզի ստունգանեաց նախահայրն՝ յերկիր դարձաւ ուստի առան » : Այս համառօտ խօսքէն ետքը, որ մասն է Պահոց ճառին, աւելցուած է հետագայ տեղեկութիւնը Շապհոյ պատմչի անձին վրայ. « Այս ի պատմութենէ Շապհոյ Բագրատունւոյ է որդի Աշոտի ապուհի պատ

պատրկի, յանուն Դաւթի Բագրատունւոյ որդւոյ Աշոտի իշխանաց իշխան. զոր ձեռնառեալ և ընկալեալ յօժարութեամբ Հօր Դաւթի առաջնորդի վանաց սրբոյն Ստեփանոսի ի Բագրեւանդ գաւառի և յոյժ բերկրեալ յաղագհ Հեռի լինելոյ ի ստութենէ, և զի ճշմարտութեամբ յաւել յինքենէ զճառս բանից աստուածայնոց » :

ՄԱՇՏՈՑ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ

Մաշտոց և իր վարքը ըստ ժամանակակից յիշատակագրաց: — Արաս քաղաք: — Դրանայ շարժը: — Մաշտոցի գրած բռնորդ: — Իրեն ընծայուած ուրիշ երկասիրութիւնք:

Աշոտ և Սմբատ Թագաւորաց օրերը ժողկեցաւ Մաշտոց վարդապետն, որ Կոտէից կամ Արագածոտն գաւառին Նղիվարդ գեղէն էր, քահանայի որդի « ի ժառանգաց մենաստանաց, — ինչպէս իրեն ժամանակակից յիշատակագիր մը կ'աւանդէ, — որ անուամբն սրբոյն Թէոդորոսի էր »: Երբ այլազգիք զօրացան բռնութեամբ այն գաւառին վրայ, հայրը՝ մանկութեան հասակին բռնադատեցաւ երթալ պանդխտութեամբ 'ի Սոթից գաւառ. ուր մտնելով 'ի կարգ աշխարհի, ծնաւ Մաշտոց: Հօրը դաստիարակութեան տակ՝ ուսմանց, մանաւանդ աստուածայնոց պարապեցաւ. անոր մահուընէն ետքն ալ աշակերտեցաւ Գեղարքունեաց գաւառին Մաքենոցք կրօնաստանին մէջ գտնուող Թէոդորոս անունով միանձի մը, կամ նոյն վանաց առաջնորդ՝ Ստեփանոս վարդապետին, ինչպէս կ'աւանդէ Ուռպելեանն:

Քաճանայութեան աստիճանն ընդունելով՝ իր բարեկրօն, ճգնասուն և աստուածահաճոյ վարուք ամենուն սիրելի եղաւ։ Բայց առաւելագոյն կատարելութեան փափաքանօք, « Եկն, — կ'ըսէ իր վարուց պատմագիրն, — բնակեցաւ 'ի կղզոյն (Սեւան) սովին վարուք. և թողլով զառ 'ի բնակութենէ մարդկան, սիրողն 'ի պատուի և յանարգանս՝ բազմաց նշողացուցանէր զինքեան և զտեսակ առաքինութեան. զոր թէ ունիցին հոսել՝ վարատան հողմով 'ի ձորս և 'ի փապարս կորստեան։ Այլ սա ոչ այսպէս. այլ գնացեալ բնակեցաւ յապալերին, յայս կղզւոյ. ուստի հարկաւորեալ բազում թախանձանօք՝ իմաստուն և հանճարեղն և լուծեան սիրողն, 'ի Մարիամայ Սիւնեաց տիկնոջէ կանգնեալ զսա ուխտ։ Եւ ժողովեալ եղբարս միանձնականաց դասս՝ վասն հոգեաց տեսառն իւրոյ, յարեապէս վախճանելոյ Վասակայ Սիւնեաց իշխանին. յորում ունկնդիր եղեալ՝ յետոյ հաւատացաւ ասէ՝ եթէ յԱստուծոյ է հրամանս, ես ոչ ընդդիմացայց. և շինեաց վանս, և ժողովեալ եղբարս՝ կալով կրօնաւորական կարգաւ։ Եւ զարդարեալ բազմախուռն պատուիրանօք վայելչական սպասուք. և անձին իւրում յաւելոյր օր ըստ օրէ զգործ մշակութեան առաքինութեան շնորհօքն Քրիստոսի։ Եւ այսչափ առաւելեալ 'ի մարմնի իւրոյ տանջանս, մինչ զի մեկնէր եւս 'ի մրգոյ և 'ի ջրոյ անգամ։ Եւ զարմանալի այս էր թէ զիրարդ ոչ ինչ ուրուք իրաց նուազ գտանէր. քանզի զաղօթսն հանապազորդ կարգալ՝ անխափան ունէր զցայգ և զցերեկ. և զընթերցասիրութիւն գրոց սրբոց ոչ կասեցուցանէր. այլ և առնէր իսկ, և խրատէր զամենեւեան 'ի նոյն կարգ...

« Եւ ելեալ ընդ աւուրսն ընդ այնոսիկ իշխանն Հայոց Աշոտ 'ի կողմանս՝ Վրաց վասն ապստամբելոց ոժանց յելուզակաց.. առ յեղերբ գետոյն հզաւրի որ կոչի Կուր. դարձեալ ընդ խաղաղութեամբ ճանապարհորդէր առ եղերբ ծովակին։ Եկեալ գումարեցաւ 'ի տեղւոյ միոյ, հանդէպ կղզւոյն որ կոչի Բանակետղ. հայցէր տեսանել

զերանելին Մաշթոց. որ իբրև տեսին զիրեարս, բազում ուրախութիւն եղև երկուցունցն. ապա յոյժ սիրեալ և մեծապէս ընկալեալ զնա բարեպաշտ իշխանն Աշոտ. որ և թագաւոր իսկ եղև յետոյ: Ապա շնորհէր երանելի Հօրն Մաշթոցի զլոյսն մշտնջենաւոր. զոր արձակեալ էր նմա արքային Յռնաց Վասլի: Յոտն կացեալ և արտասուօք հանդերձ առեալ յինքն զսուրբ խաչն, զոր պնդեալ էր ոսկւով և զարդարեալ գեղեցկազան գործով, ընդելուզեալ մարգարտով. և առեալ եւ ի վերայ աչաց իւրոց և համբուրեաց զնա: Եւ երկիր պագեալ իշխանն՝ զաջնորս համբուրէր... ապա հրաժարեցին 'ի միմեանց. իշխանն գնաց զճանապարհ իւր, և նա դարձաւ 'ի մենաստան իւր... Յայսմ ամի յորում կարգեցի զսակաւաւոր գրումնս՝ էր ամբ կենաց նորա սակաւ ինչ քան զվաթսուն ամ. իսկ որ մեկնեալ էր 'ի կերակրոց և 'ի ընթաց իսկ հեշտութեանց մարմնոյ՝ երեսուն և երեք ամբ. և 'ի շինութեան տեղոջս քսան և երկու ամբ»...

Աբաս սպարապետն տեսնելով որ իր եղբորորդին Սմբատ՝ Բագրատունեաց վրայ թագաւորեց, Գէորգ կաթողիկոսէն օծուելով, ասկէ վրէժն առնելու համար՝ ուղեց զԳէորգ ձգել յիշխանութենէ, ու անոր տեղ նստեցընել զՄաշտոց. ուստի և մասնաւոր թուղթ գրեց առ նա: Մաշտոց՝ այնպիսի առաջարկութիւն մը թէ՛ իր սրբոյն և թէ մտածմանցը հակառակ տեսնելով, բացէ 'ի բաց հրաժարեցաւ. ու չէ թէ միայն չուղեց համախոհ ըլլալ Աբասայ հետ, այլ նաև մասնաւոր խրատական թուղթ մը գրեց առ Աբաս, յորդորելով որ այնպիսի փնասակար խորհուրդներէ ետ կենայ. կը ջատագովէր Գէորգ կաթողիկոսը, իրեն դէմ եղած ամբաստանութեանց ստուծիւնը և անիրաւութիւնը ցուցընելով: Երբ այն թուղթն առաւ Աբաս, սաստիկ ամօթէն և ոչ իր մտերիմ համախոհիցը ցըցուց. և երբ իր կուսակիցնեւրէն շատն աստուածառաք պատիժներով պատուհասեցան, Աբաս անձամբ գնաց թողութիւն խնդրեց Գէորգ

կաթողիկոսէն, ու ետքը իր եղբորորդւոյն՝ Սմբատ Թա-
գաւորին հետ ալ հաշտուեցաւ: Մաշտոցի՝ առ Աբաս
գրած թղթին ամբողջ սրինակը մէջ կը բերէ Յովհանն կա-
թողիկոս իր Պատմագրութեանը մէջ: Հոն կը կարդանք
նաև առ Դընեցիս ուղղած թուղթ մը, զոր հետևեալ
պատճառաւ շարագրած է Մաշտոց:

Քրիստոսի 894 թուականին՝ հոկտեմբեր ամսոյն 13ին
գիշերը՝ յանկարծական սասանութեամբ մը Դուին քաղ-
քին մեծ մասը կործանեցաւ, և բնակչաց շատը մեռան:
Այն խեղճ գոյժը՝ մեծ տպաւորութիւն ըրաւ ուրիշ քա-
ղաքաց մէջ բնակող Հայոց վրայ. և Մաշտոց վարդա-
պետն ալ՝ որ նոյն ժամանակները Սեան կզգւոյն մէջ կը
բնակէր, սրտաշարժ ու գեղեցիկ ոճով մխիթարութեան
թուղթ մը գրեց այն սաստիկ հարուածէն ազատող խեղ-
ճերուն:

Յետ վախճանի Գէորգ կաթողիկոսի՝ ամենուն հաւա-
նութեամբը անոր յաջորդ ընտրուեցաւ Մաշտոց, որ միայն
եօթն ամիս կրցաւ հայրապետական աթոռը նստիլ:

*
* *

Ուսպելեանը կ'աւանդէ թէ նոյն միջոցները այլ և այլ
երկպառակութիւնք կային Հայոց, Վրաց, Աղուանից և
Յունաց մէջ, հաւատոյ խնդրոց և եկեղեցւոյ ինն դա-
սակագրութեանց վրայ. որոնց ամենուն լուծումը տուաւ,
կ'ըսէ՝ Մաշտոց վարդապետ, այն թղթովը՝ զոր 'ի հրա-
մանէ և 'ի խնդրոյ Գէորգեայ կաթողիկոսի գրեց. բայց
այս թուղթը մեր ձեռքը հասած չէ, ինչպէս նաև ոչ այն
նամակը զոր Յովհ. կաթողիկոս կ'աւանդէ թէ գրած ըլ-
լայ՝ երբ դեռ Սեան կզգւոյն մէջ էր, Աշոտոյ առաջնոյ
Թագաւորութեանը ժամանակ, անոնց դէմ՝ որ 'ի Քաղ-
կեդոն և 'ի Շիրակաւան գումարուած ժողովոց հակա-

ռակ կը խօսէին: Ուռպելեանը պատմագրական երկասիրութիւն մըն ալ կ'աւանդէ Մաշտոցի անուամբ. վասն զի Թանահատի կոչուած վանքին մէջ գտնուող միանշանց ճգնութիւնները ստորագրելէն ետքը կը յաւելու, թէ « Զայս ծանոյց մեզ պատմութիւն երանելոյն Մաշտոցի որ 'ի Սեան » : Ուրիշ տեղ մ'ալ. « Թէ զլիովն և զերկայնն կամիս լսել՝ ընթերցիր զՈւխտանէսն և զԱզվանից պատմութիւնն և 'ի Գիր թղթոցն տեղեկացիր. եւս և զՏեառն Մաշտոցին որ 'ի խնդրոյ Գէորգեայ Հայոց կաթողիկոսի գրեալ է » : Այս պատուական ու փափաքելի երկասիրութիւնն ալ դեռ մեզի անծանօթ է :

Արծրունին՝ Մաշտոցի ճգնողական վարքին հետ մեծապէս կը դրուատէ զինքը նաև յուսումնասիրութեան. վասն զի կ'ըսէ. « Այլ և ուսումնական բանգիտութեամբն յոյժ հմտագոյն » : Սամուէլ ալ իր ժամանակագրութեանցը մէջ. « Մաշտոց ճգնաւորական հանդիսիւ և իմաստասիրական արհեստիւ պայծառանայր » :

Ոմանք ուզեցին կարծել թէ սոյն Մաշտոց հայրապետին երկասիրութիւնն ըլլայ՝ նաև ազգային եկեղեցական արարողութեանց հաւաքման գիրքը կամ ծիսարանը, որ սովորական անուամբ Մաշտոց կը կոչուի: Այս յայտնի սխալման գլխաւոր պատճառ եղած է նախ անուան նմանութիւնը. որովհետև այն ծիսարանին հեղինակ՝ որոյն Մեսրոպայ անունն ալ շատ անգամ Մաշտոց կը կոչուի. և երկրորդ՝ Յայսմաւուրաց և Կիրակոս պատմիչին խօսքերը, որոնք թերևս փոխանակ ըսելու թէ ծիսարանին մէջ քանի մը րան կարգաւորեց, կամ քանի մը սաղմոս և աղօթք աւելցուց, որ հաւանական կրնայ սեպուիլ, կ'աւանդեն թէ ինքը եղած ըլլայ այն աղօթքները ժողովող և կարգի դնող: Ահաւասիկ Կիրակոսի խօսքերը. « Սա կարգեաց զգիրս՝ որ ըստ անուան իւր Մաշտոց կոչի. ժողովեալ զամենայն կարգեալ աղօթս, և ընթերցուածս 'ի միասին յարմարել յաւելուածով յիւրմէ. որ ունի յինքեան զամենայն կարգս քրիստոնէութեան » :

Բայց իր խօսքին դէմ կ'ելլէ ընդհանուր ազգին աւանդութիւնը, և սուրբն Ներսէս Շնորհալի, որ առ Միջագետացիս զրաժ թղթոյն մէջ յայտնապէս կը զրուցէ, թէ որչափ անտեղի է այս կարծիքը:

ՅՈՎՀԱՆ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ

Յովհան կաթողիկոս յաշակերտաց Մաշտոցի: — Հայրապետական աթոռը ելլելը: — Պատմութիւնն և անոր նիւթը: — Արժեքը այս երկասիրութեան: — Գրաւորական ոճը: — Բնագրին հրատարակութիւն և քարգանձութիւն:

Այս անուամբ՝ Հայաստանի Հայրապետական աթոռը նստողաց վեցերորդն է Յովհաննէս, և ընդհանրապէս կը կոչուի՝ Յովհան կաթողիկոս կամ Պատմաբան: Դրասձանակերտ աւանին մէջ ծնած էր Յովհան, Դուին քաղաքին մօտերը. բայց ոչ ծնողքն և ոչ ալ ծննդեանը ճիշդ տարին յայտնի է: Ի խորին ծերութեան վախճանեցաւ Քրիստոսի 925 թուականին: Իր ուսմունքը՝ Մաշտոց վարդապետին ձեռքին տակ ըրաւ, որոյ և ազգական էր, ետքը մասնաւոր բարեկամութեամբ մտերմացաւ Գէորգ կաթողիկոսին ալ, ու անկէ և Մաշտոցէ ետեւ նստաւ ի Հայրապետական աթոռն, Ա. Սմբատայ թագաւորութեան ժամանակ:

Իր Պատմագրութեանը երեսներորդ երկրորդ գլխոյն մէջ՝ այն պատուոյն հասնելուն պատմութիւնը կ'ընէ՝ կար-

գէ դուրս խոնարհութեամբ մը¹. մեծարանօք և գովու-
թեամբ կը խօսի իրեն նախորդ Մաշտոց հայրապետին
վրայ, որդալով անոր վաղահաս մահը, զոր թէ՛ Հայոց
աշխարհին և թէ՛ իր անձին համար աղետալի դէպք մը
կը համարի. որովհետեւ կ'ըսէ թէ 'ի մանկութենէ անոր
հայրական խնամոցը յանձնուած ու աշակերտած էր:

Զգիտցուիր թէ երբ կամ որ իշխանին խնդրովը և ա-
ռաջարկութեամբ ձեռք զարկաւ իր Պատմագրութիւնը
շարագրելու: Ոմանք կարծած են թէ տասներորդ դա-
րուն սկիզբները սկսած ըլլայ յօրինել իր երկասիրու-
թիւնը, հայրապետական աթոռը նստելէն ետքը. բայց
աւելի հաւանական կ'երևնայ այլոց զրուցածը որ կը հա-
մարին թէ մի և նոյն միջոցի երկասիրութիւն չէ ասի-
կայ. այլ մէկ մասը՝ 897 թուականէն առաջ շարագրուած
է, մնացածները անկէ ետքը: Այս կարծեաց ստուգու-
թեանը գլխաւոր պատճառ այն կը սեպեն, որ Քաղկե-
դոնի ժողովոյն վրայ խօսելու ատենները՝ զրքին առջի
մասին մէջ, խիստ և ուժով լեզու մը կը բանեցընէ նոյն
ժողովոյն դէմ, բայց անկէ ետքը լեզուն կը փոխէ. և
թէ՛ կրօնական համոզմամբ՝ թէ քաղաքական պատճա-
ռաւ, գիտնալով որ ինչուան յունական կայսերութիւնը
վրանին ձեռք չդնէ՝ անկարելի է որ Հայաստանի խեղ-
ճութեանց դարման մը ըլլայ, կը սկսի չափաւորել խօս-
քը, թէ՛ նոյն ժողովոյն, և թէ անոր սահմանադրու-
թեանցը հպատակող Յունաց նկատմամբ: Ինչ աստիճանի
ստուգութիւն ուզենանք տալ այս ենթադրութեանս, այս
յայտնի է որ Յովհան կաթողիկոս գրեթէ ինչուան մահը
աշխատեցաւ իր Պատմագրութեանը վրայ. որովհետեւ Քրիս-
տոսի 925 թուականին մեռաւ, և իր պատմած դէպքերն
ալ ինչուան 923 կամ 924 թուականը կը համարին:

1. « Զկնի ապա՝ չէզս եւս և թշուառականս և պապեալս ըսա-
նողէորարքուցմանս խրատուն Յովհաննէս, որ զսոյն զայս զբիցի գէրքս .
ոչ ըսա արժանեաց անայ յաթոռ սրբութեան... դի թեպէտ և յա-
շակերաութենէ առն սըբոյն Մաշտոցի, և 'ի մանկութենէ իմմէ, սցւ
և ազգակից հարազատութեան նորա ըսա մարմնոյ »:



Պատմութիւնն և անոր նիւթը. — Հարիւր ութսուն և եօթը զլուի կը բաժնուի Յովհաննու պատմութիւնը։ Առջի երկուքին մէջ հեղինակը իր երկասիրութեան յատկագիծը կը դնէ, ու միանգամայն կ'իմացընէ թէ իր վախճանն է աւելի համառօտութիւն մը՝ քան թէ բուն ընդարձակ պատմագրութիւն մը շարագրել։ Իր այս խոստմունքը կը պահէ՝ ինչուան այն ժամանակաց պատմութեանը մէջ՝ որոնց ականատես վկայ է։ Ժամանակին ու ազգային պատմչաց սովորութեանը համեմատ՝ իր հեղեղէն կը սկսի իր Պատմութիւնը, և կ'իմացընէ թէ պատմածներուն գլխաւոր աղբերքը երկու են. աշխարհածնութեան համար՝ սուրբ գիրք, և պատմութեանց համար օտար և ազգային պատմիչք։ Բայց ընդհանրապէս ազգային պատմը չաց կը հետեւի, և գլխաւորաբար՝ Մովսիսի Խորենացւոյ, իրեն ժամանակաւ մերձաւոր դէպքերուն նկատմամբ՝ Նապէոյ Բագրատունւոյ և ուրիշ ազգային պատմը չաց։ Բայց որովհետեւ միտքը դրած է այսպիսի վայելուչ ոճ և լեզու մը գործածել՝ ի պատմագրութեան՝ զոր Խորենացիէն ետքը ուրիշները գործածած չեն, իր այս ջանքը չափազանցութեան մէջ կը ձգէ զինքը. վասն զի ուզելով զարդարուն ոճ մը գործածել, վայելչականէն անդին կ'անցնի, այնպիսի լեզու մը բանեցընելով որ ըստ ինքեան այնչափ գովելի և հետեւելի չէ, ոչ ըստ ոճոյն և ոչ ըստ լեզուին։ Բայց ասիկայ արեւելեան՝ և մանաւանդ Յովհաննու ժամանակացը ընդհանուր թերութիւնն է։ Մեր ազգին սովորական գրչաց՝ մէկ չափաւորելի սովորութեանն ալ հետեւած է Յովհան, սուրբ գրոց խօսքերը յաճախ իր պատմութեան գրոցը մէջ բերելով, յարմար կամ անյարմար վկայութիւնները շատցընել։

Պատմութեանը Գ—է զլուխներուն մէջ՝ Յովհան կաթուղիկոս Հայոց ազգին սկզբնաւորելուն վրայ կը խօսի.

Մարիբաս Կատինայի ու Խորենացւոյն հետեւելով Հայոց ազգը Յարեթի ցեղէն առաջ եկած կը սեպէ։ Ութերորդ գլխոյն մէջ կը սկսի Հայկայ պատմութիւնն ընել, և անոր օրինաւոր յաջորդացը, մինչև 'ի մեծն Աղեքսանդր, որ' ինչպէս պատմութիւնն կ'աւանդէ, եկաւ Հայաստանի ալ տիրեց։ Անկէ ետքը Արշակունեաց պատմութիւնը կը սկսի աւանդել, համառօտագոյն ոճով, և անոնց ինկնալը և մարզպանաց յաջորդելը, և անոնցմէ ետքը Հայաստանի վրայ իշխելը մերթ կիւրապաղատից և ոստիկանաց, զորս երբեմն Յունաց կայսերք կը ղրկէին, և երբեմն 'Իամասկոսի և Պաղատտի խալիֆաները։ Այս առթով կը ցուցնէ Բագրատունեաց ցեղին իշխաններէն ու մանց զօրանալը, ինչուան այն ժամանակ՝ յորում Աշոտ Ա կամ Մեծն՝ անկախ իշխան և Հայոց Թագաւոր ճանչըցուեցաւ խալիֆայէն։

Գրքին ԺԸ-ԽԸ գլուխներուն մէջ կ'աւանդէ Աշոտոյ առաջնոյ Թագաւորութեան, անոր սրբւոյն Սմբատայ, և այլն, պատմութիւնը։ Յովհաննու կաթողիկոսին երկասիրութեան այս մասը՝ աւելի մանրամասն և հետաքննական տեղեկութիւն կը պարունակէ Բագրատունեաց և Արծրունեաց Թագաւորաց վրայ։ — Խթ գլխոյն մէջ կը սկսի 'խօսիլ' Սմբատայ և Յուսուփայ մէջ ծագած զժտութիւններուն և տարաձայնութեանց վրայ, որոնք այնչափ արինհեղութեանց պատճառ եղան։ Արտաքին թշնամութիւնք կը լռեն, և ահաւորագոյն աղէտք և պատերազմունք Հայաստանի մէջ կը սկսին երևնալ՝ ներքին անմիաբանութեանց պատճառաւ. իշխան իշխանի դէմ. նախարար նախարարի դէմ կ'ելլեն. ժողովուրդք ալ մերթ մէկին մերթ մէկալին կողմը բռնելով՝ իբրեւ ընդ թշնամեաց կը պատերազմին։ Առիթ կ'առնու Եռուոֆ Հագարացի ոստիկանը՝ Հայոց ներքին անմիաբանութիւնը. ու նոր անունով մէկը Ատրպատականի վրայ կը ղրկէ շատ զօրքով. ան ալ կու գայ ու Շահնշահ Աշոտին հետ երկար ու խիստ կերպով կը պատե-

րազմի, զինքը ստիպելու համար որ խալիֆային հնազանդութեան տակ մտնէ։ Աշոտ Սեան կղզին կը քաշուի, Գեղայ կոչուած բերդին մէջ։ Ինչուան որ Աշոտայ կուսակիցներէն մէկը Գորգ՝ կը պատերազմի անոր դէմ, Նարայ՝ Դուին քաղքին մէջ դրած Բշր (Պէշիր) ոստիկանը կը սպաննէ, և Արարացուց թշնամի գունդերը կը ցրուէ։ Այն ժամանակն է՝ յորում Յովհան կաթողիկոս Աշոտ Նահնչազին քով կ'երթայ, երկար ատեն նոյն իշխանին արքունեաց մէջ կը բնակի, և օրոյ ու մեծարանաց նըշաններ կ'ընդունի իրմէն։ Անկէց Գազիկ թագաւորին արքունիքը կ'անցնի, ու թէ՛ իրմէն ու թէ՛ անոր եղբորմէն մեծ սիրով կ'ընդունուի։ Նոյն ժամանակները՝ այս երեք իշխանաց վրայ ալ սպառնալիք կը հասնին, և Գեղայի մէջ եղած զօրքերը՝ թշնամեաց ուժէն վախնալով անձնատուր կ'ըլլան։ Արարացուց սպարապետը կը տիրէ բերդին, ու անանկով իր իշխանութեան տակը կ'իյնան մերձակայ քաղաքներն, աւաններն ու երկիրներն։

*
* *

Հոս կը դադրեցնէ իր պատմութիւնը Յովհաննէս կաթողիկոս։ Արդէն հասակն առած՝ ու իր մահը մերձակայ տեսնելով, Խորենացւոյն պէս իր գրքին վերջաբան գլուխ մը կը դնէ, ողբալով այն աղէտքը որ Հայաստանի վրայ ծանրացեր էին։ Բայց միանգամայն կը քաջալերէ՝ գուշակօրէն գրուցելով, թէ ատեն պիտի գայ՝ յորում մեր հայրենեաց աղետիցը վախճանը պիտի հասնի, քրիստոսական կրօնք յաղթանակեն, և հաւատացեալք իրենց թշնամեացը վրայ զօրանան։ Անկէ խօսքը առ թագաւորս, իշխանս, պետս և հրամանատարս Հայաստանեայց կը դարձնէ, իմացընելով իրենց թէ ինչ պատճառի համար և ինչ նպատակաւ այս Պատմագրութիւնը գրելու ձեռք զարկաւ. կը ցաւի այն ուրացութեանց վրայ՝ որոց աւանատես կամ պատմիչ եղաւ, և Հայաստանի իշխա-

նացը՝ և անոնց հպատակաց՝ իմաստուն խորհուրդներ և խրատներ կու տայ։ Այս սրտաշարժ և ազդու վերջաբանով կ'աւարտէ իր Պատմութեան գիրքը։

Կենացը վերջին տարիները Ձորոյ վանքը քաշուեցաւ Յովհան, և հոն մեռաւ, 925 թուականին, քսանեւութ տարի Հայոց կաթողիկոսական աթոռը նստելէն ետքը։ Իր յաջորդէն եղաւ Ստեփանոս Բ, որ հայրապետական աթոռը Ազթամարայ կղզին փոխադրեց։ — Չենք գիտեր թէ արդեօք ուրիշ գրուածք ալ շարագրած է Յովհան. ազգային հեղինակք՝ իր Պատմագրութենէն զատ ուրիշ երկասիրութիւն չեն յիշատակեր իր անուամբը։

*
* *

Մեծ յարգանք կը խօսին նոյն ազգային պատմիչք Յովհաննու կաթողիկոսի թէ՛ կենացը և ուսմանց, և թէ այս Պատմագրութեան վրայ. Թովմա Արծրունի՝ « Սնեալ և ուսեալ էր, կ'ըսէ, առ ոտս սրբոյն Մաշտոցի, նորին հրահանգեալ կրթարանի ուսումնասիրութեան վարժիւք առողջացեալ. այր քաղցրաբարոյ և հեղահայեաց »։ Եւ Յուսուփ ոստիկանին զօրացը ձեռքով՝ Հայաստանի մէջ եղած անթիւ արիւնհեղութեանց վրայ խօսելով, կը յաւելու. « Ձոր այլ զօրաւոր և մտահարուստ ոմն հռետոր մեծ՝ նախ քան զմեզ վերագրեաց և աւանդեաց 'ի գանձս արքունի »։ Սամուէլ՝ գեղեցկարան շարագրութիւն կը կոչէ անոր պատմութիւնը. Ասողիկ՝ ձարտասան և պատմագիր կ'անուանէ զինքը. Կիրակոս՝ գեղեցկայարմար պատմութիւն կը կոչէ։ Տարակոյս չկայ որ ճարտասան պատմիչ մըն է Յովհան, և աւանդած դէպքերուն շատին ալ աւանատես ըլլալով՝ այն աղէտքն տպաւորագոյն ազդեցութիւն ըրած են սրտին վրայ, և արժանի լեզու մը բանեցընելով՝ 'ի գութ կը շարժէ թէ՛ լսողը և թէ՛ ընթերցողները։ Բայց ճարտասանական արուեստը Յովհաննու գրչին տակ՝ երբեմն սովորական սահմանէն դուրս ելած

է. լեզուն ալ, ինչպէս քիչ յառաջ յիշատակեցինք, առուեստակութեան կերպարանք առած. անով է որ՝ որչափ ալ գեղեցիկ երևնայ ոմանց իր կերպն և շարագրութեան ոճը, անընտիր հետևողութիւնն զգուշանալի է:

Իբրեւ պատմիչ՝ ընտիր բարեմասնութիւն մըն ալ ունի Յովհաննէս, որ մեր՝ մանաւանդ յետին պատմչաց մէջ՝ սակաւագիւտ յատկութիւն է, հաւատարմութիւնը. անով է որ ամէն լսած դէպքերը չպատմեր. և թէ պատմելու ալ ստիպուի՝ երաշխաւորութիւնը վրան չառնուր: Օրինակ իմն՝ երբոր Սմբատայ առաջնոյն մարմնոյն վրայ լոյս իջնելուն պատմութիւնը կ'ընէ, և թէ ինչպէս թէ հաւատացեալք և թէ անհաւատք տեսած ըլլան այն ճառագայթաւէտ պայծառութիւնը, կը յաւելու. « Եւ որք ասէինն զայս՝ ստուգութեամբ իմն հաւաստի զբանն առնէին. բայց մեք զայսոսիկ 'ի տեսողս անդր թողացուցեալ, և զորս աչօք իսկ տեսեալ է մեր, ոչ դանդաղեցուք պատմել »: « Ետես աչօք, — կ'ըսէ Վարդան պատմիչ — զխաւարաբեր ժամանակն, և գրեաց 'ի յիշատակ ապագայիցն »:

Յովհաննու կաթողիկոսի պատմութիւնը՝ ապագրեցաւ յերուսաղէմ (1843): Այդ թուականէն երկու տարի յառաջ Գաղղիոյ Հասարակաց կրթութեան Պաշտօնէին հանութեամբ հրատարակուեցաւ անոր գաղղիական թարգմանութիւնն 'ի Փարիզ, զոր անուանի արեւելեան Սէն-Մարգէն երկասիրեր էր, ու իր մտնուքնէն շատ տարի ետքը Ֆելիքս Լաթառ ապագրեց: — Խորագիրն է. Histoire d'Arménie, par le Patriarche Jean VI, dit Jean Catholikos, traduit de l'arménien en français par M. Saint-Martin. Ouvrage posthume, publié sous les auspices du ministère de l'Instruction publique, par Félix Lajard, 1841. Մատենախոսական հաստատ մ'ալ հրատարակած է Նէվ Կայագէտն պիւլիսցի. Examen de l'histoire Jean VI le Patriarche, traduite de l'arménien par Saint-Martin, par Félix Nève; Louvaine, 1843: Հայկական բնագիրն երկրորդ ապագրութիւն մ'ալ ունեցած է 'ի Մոսկուա (1853), Զանիւք Մկրտիչ Էմին, Տեսլի Ճեմարանի Արեւիկեան լեզուաց:

ԹՈՎԹԱ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

Թովմայի Արծրունույ ժամանակը: — Գագկայ իշխանի յանձնարարութեամբ Արծրունեաց պատմութիւն գրելը: — Այդ երկասիրութեան աղբերք: — Արծրունույն պատմութեան նիւթը: — Գրութեան ոճը: — Բանասիրական արժեք: — Բնագրին տպագրութիւնն ու քարգմանութիւնը:

Յովհաննու կաթողիկոսի գրեթէ ժամանակակից՝ կամ անկէ քիչ կրտսերագոյն է Թովմա Արծրունի: Ժամանակաւ որչափ ալ մերձաւոր՝ բայց 'ի հմտութեան մեծ տարբերութիւն կը տեսնուի այս երկու անձանց մէջ. որով և արժանապէս առաջին կարգի պատմագիր կրնանք սեպել զԱրծրունին, թէ որ քանի մը թերութիւններէն զգուշանար, մանաւանդ լեզուի խրթնութենէն: Եղիշէ վարդապետին աշակերտ կը համարուէր Արծրունին. որովհետեւ իր պատմութեան խորագրոցը մէջ՝ նոյն վարդապետին աշակերտ կ'անուանի¹. անոր համար քանի որ իր պատմութեան գիրքը գտնուած չէր, վեցերորդ դարու պատմիչ կը կարծուէր Թովմաս. բայց ետքը երկասիրութիւնն երևան եղնելով՝ յայտնապէս տեսնուեցաւ այն ենթադրութեան սխալ ըլլալը, թէ որ ուրիշ հոմանուն վարդապետի մը աշակերտ չուզենանք սեպել զինքը:

Տասներորդ դարուն սկիզբը Գագիկ Արծրունեաց տէր

1. « Պատմագիր վասն Արծրունեաց ազգին, զոր տրարեալ է Թովմա վարդապետի՝ աշակերտի Եղիշայի »:

և Վասպուրականի իշխանն՝ իւր հայրենասէր քաջագործութեամբքն ամենուն աչքը իւր վրայ դարձուցեր էր, անոր յաղթական զինուոց վրայ՝ ՚ի թշնամեաց հարստահարեալ ազգին վերանորոգութիւնը կը փափաքէին տեսնել. այն յոյսն և ակնկալութիւնն արդիւնաւորելու գեղեցիկ պարծանքն, իրեն վրայ առած էր Գագիկ: Եւ որովհետեւ իւր զէնքերուն փառքը մինչև հեռաւոր ժամանակաց վրայ կ'ուզէր տարածել, և պատմութեանց մէջ՝ իրեն փառաց արձագանգը թողուլ Բագրատունեաց Սահակ իշխանին պէս՝ ուզեց որ իրեն ու իր փառաւոր Արծրունեաց ցեղին պատմութիւնը թողու ազգին. ու իր այս կամացը և փափաքին գործադրութիւնը յանձնեց Թովմայի. որուն արդէն իր հայրն այլ նոյնը յանձնած կ'երևի. վասն զի Թովմա իր յառաջաբանին ետքը կ'ըսէ առ Գրիգոր Արծրունեաց Տէր և Վասպուրական իշխան, որ անշուշտ Դերենիկն է. « Ընկալեալ զհրաման պատուիրանի քո... ձեռն ՚ի գործ արկի » և այլն: Իսկ Ա դըպրութեան վերջը՝ խօսքն առ Գագիկ կ'ուղղէ:

Զսխալեցաւ Գագիկ իւր ընտրութեանը մէջ. վասն զի Թովմաս ոչ միայն ժամանակին հմտագոյն հանճարներէն մէկն կրնար սեպուիլ, այլ ինքն իսկ Արծրունեաց ազգէն ըլլալով, հին ու անցած փառքերը՝ հնութեան աւանդիցը և գրքերուն մէջ փնտռելու յարմարութիւն և անխոնջ յարատեւութիւն ունէր. ու ամէն բանէ աւելի հայրենասէր, կամ լաւ ևս ըսելով, ցեղասէր ոգի մը:

Բայց այն առաջարկութեան գործադրութեանը ամէն դժուարութիւնները իւր աչքին առջևն էին: Հայոց պատմութիւններ, զանազան անձանց ու այլ և այլ ժամանակաց երկասիրութիւնք հասեր էին իր ձեռքը. բայց Արծրունեաց ցեղին վրայ լիակատար ու յազեցուցիչ գորուածք մը պակաս էր. իրեն հնութեամբը պատկառելի ցեղ մը՝ սակայն այն հնութիւնը ընդարձակ ուսպարէզ մը պիտի բանար իւր առջևը հետազօտութեանց, և հարկ էր պատմութեան մոռացութիւնը դարմանել, փառաց պարծանքը նորոգել, կամ ուրիշներէն յափշտակել:



Արծրունին առաջնորդ առած է իրեն այս երկասիրութեանը մէջ բաց յաստուածային գրոց, մարդկութեան նախնական ստեղծմանը և ընդ ամենայն աշխարհ ցըրուելուն՝ նաև արտաքին պատմիչներ. և մասնաւորաբար մէջ կը բերէ Եւսեբիոսի, Ափրիկանոսի, Բերոսոսի, Մանեթոնի, Արիստոնի Կեսարացւոյ, Յուլիանոսի Աղիկանացւոյ, Փիլոնի Աղեքսանդրացւոյ, և այլոց կարծիքները¹։ Մանօթ կը ցուցնէ ինքզինքը նաև Հերոդոտեայ պատմութեանը, և անոր հետևողութեամբ կ'աւանդէ Պարսից պատմութեան այն մասը՝ որ Հայոց ազգին պատմութեան հետ վերաբերութիւն ունի։ Ազգային պատմչաց հետ ալ կը խորհրդակցի Արծրունին, և գլխաւորաբար Մովսիսի Խորենացւոյ. և Արծրունեաց ցեղին պատմութիւնն ընելու ժամանակ կ'աւանդէ, թէ նոյն ցեղին սկզբնաւորութեան վրայ խօսած ըլլան Մամբրէ Վերծանող և անոր եղբայրը Մովսէս և Թէոդորոս Քերթող։ Այս երկու պատմիչները միայն անուամբ ծանօթ են մեզի, և իրենց երկասիրութիւնները կորսուած։

Սակայն անոնց գրուածոցը մէջ եղած տեղեկութիւնքը անբաւական կը սեպէ իւր առաջարկութեանը. ուստի « փոքր ինչ և զուգնաքեայ, կը կոչէ, զմնացորդս յիշատակարանացն 'ի յառաջագոյն և հին պատմագրացն, զմեր բնիկ տերանց տոհմին Արծրունեաց »։ Այն պատճառաւ հարկ սեպած է՝ ուրիշ քննութեանց տալ ինքզինքը, և մանաւանդ ճարտար և ստուգախօս պատմա-

1. « Օժանդակեալ 'ի գրոց նազէա պատմութեանց մարգարէականաց, և նորոց վարդապետաց եկեղեցւոյ Քրիստոսի, և արտաքին վիպապատմացն՝ աշխատասէր և մտահարուտ արանց. որք դպեկաբար յանձնեցին մեզ յետոյ 'հռեկելոցս՝ զառողջ և զառանց խարգախութեան ճշակա 'ամեղագոյն և կարեւորագոյն կերակրոց, յարգուն կատարեալ գիտութեանն տանել 'ասուցանել զուսումնասէրն »։

բանից համեմատ՝ այն դիպուածոց և քաջութեանց հանդիսարան գաւառներն ու քաղաքները քալել անձամբ. ու պատմութեանց մէջ մոռցուած անցքերը՝ հոն անոնց հնաւանդ յիշատակարանաց մէջ փնտռել: Ինքը Արծրունին ալ կը վկայէ. « Որ ինչ 'ի սկզբանց անտի շինութեանց աշխարհիս Հայոց, 'ի Հայկայ ազեղնաւորէ և 'ի նորուն գարմից, և ցկաթոտ և վաւաշոտ Շամիրամն տիւ կին Ասորեստանեայց, և 'ի նմանէ յայլս. և յայլոց ևս յաւէտ ձեռակերտք և շինուածք յիւրաքանչիւրոցն յերկրիս մերում եղեն, մեր առ ամենայն անձամբ հասեալ և աչօք տեսեալ: Ձկտեալ և 'ի հեռաւոր աշխարհս, մինչև ցկարջս և Շուշեթացիս, և առ լերամբն Կաւկասայ, և յԱհիզ, մինչև 'ի մուտսն 'ի Գաղա, և ընդ Տայաստան, և ընդ ամենայն հիւսիսականս և ընդ արևելս. 'ի հետիոտս գնալով տեսաք զգործ քաջաց և նախնեաց » : Ուրիշ տեղ մըն ալ. « Իսկ Գուրգէն (Արծրունի) սր ըստ օրէ անէր զօրութեամբ 'ի բազում քան թէ 'ի սակաւ տեղիս. զօր 'ի Տարօն և զոր յԱնձաւացիս և զոր յԱրզն, և զոր առաւել ամենայն ուրեք, որպէս ցուցանեն յիշատակարանքն՝ որք յառաջ քան զմեզ հոգացան » :

Այսպէս կը վարուի ժամանակաւ իրմէ հեռու եղած դէպքերու նկատմամբ: Իսկ ուր հարկ էր որ մերձաւոր պատմութեանց յիշատակութիւնն ընէ, հոն բաւական չի սեպեր վեր 'ի վերոյ քննութիւն մը, այլ անձամբ քրննած է անոնց ստուգութիւնը և այնպէս աւանդած: Իր պատմութեանը շատ դէպքերը կը հաւատարմացնեն այն խօսքը զոր կ'ըսէ իւր անձին համար. « Ոչ իբրև յայլոց համբաւուց տեղեկացեալ՝ ընծայեալ արձանացուցանեմ քեզ ստայօդ բանից պաճուճեալ առասպելս, այլ ոսկանատես և ականջալուր և իմով իսկ ձեռօք շօշափեալ, պատմեմ քեզ հաւաստապէս զեղելոցն զարմանս » : Այս խօսքիս ստուգութիւնը յայտնի կը ցուցնէ, երբոր Խութայ լեռնականներէն Յովսեփայ Հագարացոյն մահը պատմելէն ետքը, « Ես ինքնին, կ'ըսէ, աչօք իմովք տե-

սի զայրն զայն՝ որ հարեալն էր զնա, (զՅովսէփ Հագարացի), և 'ի նմանէ ստուգեցի վասն նորա » : Ասանկ՝ Ռշտունեաց աշխարհին մէջ բազմաթիւ անձինք դեռ կենդանի են, կ'ըսէ, տեսողք վկայական մահուան Ապուսահակ երանելւոյն, յորոց լսեր էր պատմիչը մանրամասն հանգամանքը և իր պատմութեան գրքովը աւանդեր յետոնց :



Արծրունոյն Պատմութեան նիւթը. — Բիւզանդայ նման չորս դպրութիւն բաժնած է Թովմաս իրեն այս պատմական գրուածը՝ և զլիաւոր դիտմունքն եղած է, ինչպէս ըսինք, Արծրունեաց պատմութիւնը շարագրելասիկայ էր նաև Գազկայ Վասպուրականի իշխանին խընդիրը : Բայց Արծրունին՝ մեր ազգին շատ պատմագրաց սովորութեանը համեմատ՝ իւր պատմութիւնը կը սկսի Ադամէն և Նոյէն, ու մարդկութեան բաժանմանէն. և որովհետև Հայկայ քաջութիւնները, և անոր Բելայ վրայ ըրած յաղթութիւնն ալ կը պատմէ, այն առթով նաև Բաբելացւոց և անոնց առասպելացը վրայ կը սկսի խօսիլ, հմտաբար քննելով և աւանդելով քաղդէական զրոյցքը, և թէ ինչէն կամ ե՞րբ սկսան անոնց պաշտամունքը : Անկէց Ասորեստանի Թագաւորութեան վրայ խօսելու կ'անցնի, ու Զրադեշտի և Մանիթոպայ կամ Մանեթովայ ուսմանց վրայ, և Զրադաշտէն՝ Զրուանայ որդւոցը՝ Որմզդի և Արհմենի Թագաւորելուն, համեմատ այն առասպելաց զորս Եզնիկ և Եղիշէ կ'աւանդեն, Պարսից կրօնիցը վրայ խօսելու ատեն՝ այն առասպելքն ալ կը յիշատակէ՝ զոր աւանդութեամբ կը պատմէին Նախիբ կոչուած գիւղականքն, որոնք Ապլաւտան աշխարհը կը բնակին, կ'ըսէ, և յորոց լսած է պատմութեան մէջ յիշատակուած դէպքերը : Այն աւանդութեանց յիշատակութենէն ետքը՝ Կիրոսի պատմութեանը կ'անցնի. և

Ասորեստանեայց ու Մարաց թագաւորութեան բարձումը պատմելով, այն պատճառաւ Հայոց իշխանութեան մեծնալուն և ընդարձակուելով փառաւորելուն խօսքը կ'ընէ։ Յետոյ Պարսից տկարանալը և Աղեքսանդրի Մակեդոնացոյ աշխարհակալութիւնը պատմած ատեն, կը յիշէ Արծրունեաց ցեղին Ասուդ նահապետը՝ Դարեհի նիզակակից, որ գերի բռնուած 'ի Յունաց' քաջութեան համար Աղեքսանդրէն տրուեցաւ առ Պտղոմէոս։ որ և տարաւ զնա յԵգիպտոս և իրեն զօրավար ըրաւ։ Աղեքսանդրէն ետեւ Արշակունեաց թագաւորութեան կանգնիլը կը պատմէ, Հայոց ալ նոր թագաւորութեան, զոր և ինչուան վերջանալը 'ի Ե դարու' կը յիշէ. և իւրաքանչիւր թագաւորաց ատեն Արծրունեաց իշխանաց կամ անոնց երկրին մէջ հանդիպածները՝ որչափ որ գտած է՝ կը յիշէ. բաւական ու նոր տեղեկութիւններ տալով Արշամայ, Երուանդայ, Արտաշիսի՝ թագաւորաց ատենին։ նոյնպէս ալ Տրդատէն ետեւ հանդիպած բաներուն, անաչառապէս յիշելով և դատելով Մեհրութանայ և Շաւասպայ պէս ուրացող Արծրունեաց ըրածները։ Արշակունեաց թագաւորութեան հետ կ'աւարտէ Թովմաս իր Ա դպրութիւնը։

Բ դպրութիւնը չորս հարիւր տարուան դիպուածոց պատմութիւն է, Վարդանանց պատերազմէն մինչև 'ի գալ Բուդայի' Հայոց նախարարները ջնջելու կամ գերի տանելու։ նախ կ'իմացընէ թէ Վարդանայ նիզակակից Արծրունեաց Վահան նահապետին պատմութիւնն՝ Նդիշի գրոց մէջ չգտնուելուն պատճառն է՝ Բարսումա Ասորոյն չարութիւնն, որ այն պատմութեան բնագիրը ձեռք բերելով՝ մէջէն հաներ ջնջեր էր իշխանին յիշատակը, որովհետեւ անոր յաջորդն Մերշապուհ իշխան՝ վռնտեր էր զաղանդաւոր ասորին իր երկրէն։ Յետոյ կարգաւ կը յիշէ Վահանայ Մամիկոնենոյ քաջագործութիւնքն ընդդէմ Պարսից, ասոնց պատերազմները Զ և Է դարուց մէջ ընդ կայսերաց Յունաց, Հերակլ կայսեր քա-

շութիւները. Պարսից տկարանալը և յետոյ նուաճուիլն յԱրաբացւոց. ասոնց գորանալն, Մահմէտի նոր օրինադրութիւնը, և իր յաջորդաց աշխարհակալութիւնը. զորոնք համառօտիւ կը յիշէ, մինչև Ջափր (Ճեաֆար) ամիրապետին տէրութիւնը, որ խիստ ոստիկաններ զրբկեց 'ի Հայո. ասոնք ալ չդիմանալով դէմ կեցան. և յետոյ Սասնեցիք սպաննեցին Եուսուֆ ոստիկանը. այս գործոց մէջ Արծրունիք ալ մասնակից էին: Հոս կ'աւարտէ Թովմաս Բ դպրութիւնը, հետաքրքրական տեղեկութեամբ մը Սասնոյ լեռնցոց վրայօք, Դիտելու արժանի է օր այս 400 տարուան կարեւոր միջոցիս գրեթէ բնաւ չեն յիշուիր Արծրունեաց նահապետքն, և ոչ Ս. Սահակայ և Համազասպայ Արծրունի իշխանաց նահատակութիւնն, զոր կը վայլէր ոճով պատմել. թերևս գրած ալ ըլլայ Թովմաս և հիմայ գրքէն պակսած, ինչպէս որ պատմութեան սկիզբն և ուրիշ տեղ տեղ ալ Ա դպրութեան մէջ յայտնապէս պակաս և կիսատ մնացած է, ինչուան հիմայ մեր ձեռքը հասած օրինակաց մէջ:

Գ դպրութիւնն գրեթէ 30 տարուան պատմութիւն է, սկսեալ 'ի կիսոյ Թ դարու, որ և պատմչին տղայութեան ատենն կ'ըլլայ. գլխաւոր և երկարագոյն մասն պատմածին առջի չորս հինգ տարուան դիպուածքն են. և են Բուղայի պատերազմներն և կերպ կերպ հնարքներով Հայոց իշխանները բռնել և 'ի Բաբելոն խաւրելն: Այս բաներս պատմած պիտի ըլլայ Բագրատունեաց պատմիչն Շապուհ ալ, բայց անոր գրոց կորուստն աւելի ցանկալի կ'ընէ Արծրունւոյն այս պատմածը որ կրնայ իր լաւագոյն և կենդանագոյն ոճով գրուած մասը սեպուիլ. յորում կը սկսի ստորագրել ամիրապետին բարկութիւնը՝ 'ի լսելն Սասնեցւոց և Վասպուրականի Աշոտ իշխանին ըրածը, զօրք ժողովելն և յանձնելն Բուղայի. որ կու գայ նախ 'ի Խլաթ քաղաք, հոն Սմբատ Մոկաց իշխանն՝ իրեն անձնատուր կ'ըլլայ. բայց ուրիշներն քաջութեամբ դէմ կը կենան իր զօրաց. ոմանք ալ բռնուելով կը նահատակուին,

և նախ Ապուսահակ՝ նախջառանայ եպիսկոպոսին եղբայրն : Աշոտ Վասպուրականի իշխանն առջի բերան դէմ կը կենայ Բուղայի , յետոյ անոր խօստման վստահացեալ՝ անձնատուր կ'ըլլայ իր Գրիգոր որդւոյն : Նոյնպէս անձնատուր կ'ըլլայ Գուրգէն իշխանն ալ , բայց յետ կտրիճ դիմակալութեան Կորճայից լերանց մէջ Զապ գետոյն եզերքը . շատ քնական և վառվռուն նկարագրած է այս դիպուածս . նոյնպէս ալ յետոյ Աղուանից կամ Արցախոյ մէջ անոնց իշխանին Ապուսուսէի երկար պատերազմները և դիմակալութիւնը . որուն դէմ Բուղայի ճարն հատնելով գրեց ամիրապետին և հրաման առաւ՝ որ բռնութիւն չլնէ . այլ պատուով հրաւիրէ զքաջն երթալու առ ամիրապետըն , ինչպէս որ ըրաւ : Ապուսուսէ ալ , Ուրիշ պատերազմներէ և կտրիճ վկայներ ալ նահատակելէն ետեւ , Բուղա երեք տարուան մէջ բռնած իշխանները կը տանի առ ամիրապետն , իր տեղ կուսակալներ թողլով . որոց դէմ կը կենայ ուրիշ Գուրգէն (որդի Ապուսուսէի) Արծրունի իշխան մը . ինչուան որ յետ վեց եօթն տարուան զերութեան իշխանաց Հայոց՝ ամիրապետն անոնցմէ տըկարները հաւատքէ կը հանէ և կը դարձնէ իրենց երկիրը , հաստատ կեցողներէն ոմանք կը նահատակէ , զոմանս ալ կը թողու բանտի մէջ մեռնելու . ասոնցմէ եղաւ Սմբատ Բագրատունի Հայոց իշխանապետն , որ և անոր համար Խոստովանող կը կոչուի . որուն տեղ Բուղա Հայոց գլխաւոր թողեր էր անոր որդին Աշոտը , այն որ յետոյ ամիրապետին հաւանութեամբը ոչ միայն Հայոց իշխանապետ՝ այլ և թագաւոր եղաւ :

Գերութենէն դարձող իշխանաց մէջ առջիններէն եղաւ Գրիգոր Դերենիկ որդին Աշոտոյ , և յետոյ հայրն ալ . աս երկուքն ալ հակառակելով կը կռուին Գուրգենի հետ նախիշխանութեան վրայ , ինչուան որ Գուրգէն Անձևացեաց երկիրն առնլով՝ մէկալ կողմերը կը թողու անոնց : Աշոտ՝ ուրիշ տեղուանք ալ այլազգեաց ձեռքէն ազատելով ; և իր ակամայ ուրացութիւնը ապաշխարելով՝

կը մեռնի տարիքը չառած: Հոս կ'աւարտի Գ զպրու-
թիւնն ալ:

Դիւ մէջ կը պատմէ Թումաս իր ժամանակին ականա-
տես պատմութիւնը, որոյ գլխաւորն է՝ յետ Դրիգորի
Դերենկայ և անոր անդրանկին Աշոտոյ զործոց, ասոր
միջին եղբօր՝ Գագկայ՝ զործքերն: Գագիկ օր և Խաչիկ՝
ծնած էր յամին 879, և քան զԱշոտ ու իրենց կրօնք
եղբայր Գուրգէնը՝ ամենայն բարեմասնութեամբ առա-
ւելեալ էր, թէ մարմնաւոր ձրիւք և քաջութեամբ, թէ
իմաստութեամբ և հնարագիտութեամբ և թէ քաղաքա-
կան կարգաւորութեամբք և շինութեամբք. և ըստ նկա-
րագրի պատմչին՝ միանգամայն դիւցազն է և աշխար-
հաշէն իշխան. և այսպիսի բարեմասնութեանց արժա-
նաւոր վարձք կը սեպէ Արծրունեաց Թագաւոր և Թա-
գաւորութեան հեղինակ ըլլալն. որ ուրիշ աչքով նայե-
լով՝ փառասիրութեան և ապերախտութեան արգասիք կը
սեպուի: Վասն զի Գագիկ երկար ատեն անգութ և չա-
րահնար Յուսուփ ռստիկանին վարպետութեամբ հակա-
ռակելէն ետեւ, անոր աչքը մտաւ, և իր Արծրունեաց
երկրին վրայ Թագաւոր եղաւ, որով զատեց այն երկիրը
Հայոց Թագաւորութենէն, զոր իմաստութեամբ և քա-
ջութեամբ կը կառավարէր իր քեռին Սմբատ Բագրա-
տունի, որդի Ա Աշոտոյ. աս երկուքն ալ շատ բարիք
ըրած էին Գագկայ հօրը և իրեն ու եղբարցը՝ հօրե-
նուն մեռնելէն ետեւ: Ասով Սմբատ իր մեծ օգնականը
և յոյսը կորսնցուց, և յետոյ ստիպուեցաւ անգութ ոս-
տիկանին ձեռքն ինկնալ և նահատակուիլ: Այս խորհրդ-
դածութիւնները չի կրնար ընել մեր պատմիչն և ոչ մե-
զագորել իր դիւցազնը. թէպէտ և չի զխնար զՍմբատ
ալ մեծապէս գովել ու աննման մարդ մ'անուանել: Եր-
կիրը խաղաղելէն ետեւ Գագկայ շինութիւնները կը ստո-
րագրէ պատմիչն՝ տեղ տեղ բանաստեղծական աշխուժիւ.
Աղթամար կղզւոյ մէջ Ս. Խաչ եկեղեցին, որ ինչուան
հիմայ ալ կանգուն է՝ թէ և քանդակքն և նկարքն մա-

շած և թափած, և նոյն կղզւոյն ու Ոստանայ մէջ ար-
քունի ապարանից շէնքերն, որ հիմայ բոլորովին անհետ
եղած են Վանայ ծովուն մէջ, ուր և ամբարտակ մը շիւ-
ներ էր մեծամեծ քարերով: Պատմելով Գագկայ վերջին
քաջագործութիւններն որ 'ի Դուին' օգնական երթալով
Արասայ Թագաւորի՝ որդւոյ Սմբատայ, և որ ընդդէմ
Դելմկաց, մեր հեղինակն կ'ուզէ պատմութիւնը վերջա-
ցնել Գագկայ վրայ գովեստով մը, սկսելով իր արտա-
քին կերպարանքը նկարագրել, և անցնելով իր բարուց,
քաջութեան և իմաստութեան վրայ: Անշուշտ ընծայա-
կանով մը, կամ խօսքն առ Գագիկ դարձնելով՝ աւարտած
էր Թոմաս իր երկասիրութիւնը, ուրախութեամբ և փա-
ռօք կնքելով խօսքերը. սակայն այս վերջաբանը մեզի հա-
սած չէ. Հոս կիսատ կը մնայ գիրքն. և թէպէտ դեռ ուրիշ
բաներ կը կարդանք Արծրունւոյն անուամբ Հրատարակեալ
գրոց մէջ, և Ե դպրութիւն մ'ալ, բայց իրմէ ետքի գրո-
ղի և շարունակողի գործ է այն. մասամբ կրկնութիւն
ըլլալով Գագկայ և իր եղբոր Աշոտայ պատմութեանն,
մասամբ Գագկայ ցեղին վերջին պայապատին՝ Սենեքե-
րիմայ Արծրունեաց յետին Թագաւորին յիշատակն, և
անոր ցեղէն իջած Արդւմսեհ իշխանի ու ասոր որդւոց.
որոնց դարձեալ ուրիշ յիշատակագիրք ալ՝ պակասաւոր
շարունակութեամբ՝ ինչուան 'ի ԺԴ դար կը հասցընեն
Արծրունեաց յիշատակները:

*
* *

Արծրունւոյն ունի. — Ըստ լեզուի մաքրութեան տա-
րակոյս չկայ որ Թովմաս պատմիչ ալ լաւ հայկաբան է.
բայց տեղ տեղ՝ ինչպէս ի սկզբան ալ ըսինք՝ խրթնաբա-
նութեամբն կամ պակաս ընտրութեամբ բառից՝ կը հե-
ռանայ 'ի յատակութենէ. և ընդհանրապէս խիստ քան
փափուկ կրնայ ըսուիլ. գլխաւոր պակասութիւնն ալ
յայտմ մասին է իր դարուն քաղաքական ազդեցութեամբ

առած եկամուտ ոճը, այսինքն արարական պերճաբանութիւն մը կամ բոնութիւն բառից, որ թէ և շատ տեղ սաստկութիւն կու տան բացատրութեան՝ այլ ընտիր նախնեաց պարզութեան շնորհքը չունին։ Ի վերայ այսո ամենայնի դիտելով պատմութեան կարգաբանութիւնը, միակերպ պահած ոյժը, վառվռուն և երբեմն բանաստեղծական նկարագրութիւնները, դիմացնիս դրած միտք գրաւող տեսարանները, կտրիճ ոգի մը՝ որ բոլոր պատմածին և գրուածին վրայ կը փայլի իբրև անդրադարձութիւն մը հոգւոյ հեղինակին, բաւական անաչառ դաւաստանները, և յաջողութիւնը կերպ կերպ իմաստներ և կրքեր կենդանագոյններկայացընելու ասոնք զթովմաս առաջին պատմիչ կ'ընծայեն մեզի յետ ոսկեգիր պատմչաց Եգարուն և Աղուանից պատմչին, իրմէ վերջ եկողներէն ալ ամենէն գերազանց, յիշեալ ամենայն բարեմասնութիւնքը մէկտեղ առնելով։

Պիտնական և պատմական արժէից դառնալով, բաց 'ի պէսպէս յիշեալ դիպուածներէն երախտապարտ ենք իրեն մեր հին և կորուսեալ քանի մը հեղինակաց գործքերէն յիշածներուն, և քանի մ'ալ գործոց յիշատակութեանն համար. ինչպէս են Մովս. Խորենացւոյ պատմութեանն Դ գիրքը, անոր եղբոր Մամբրէի և Թէոդորոսի գրած Հայոց մնացորդ պատմութիւնները, Աբրահամ խոստովանողին համառօտ պատմութիւնը Վարդանանց, և այլն։ Ասոնցմէ ալ հին՝ Հայոց կամ գէթ Արծրունեաց պատմութիւն մը, թերևս Աղեքսանդրի Մակեդոնացւոյ ատեն կամ քիչ վերջ գրուած, որոյ օրինակն կը գըտնուէր 'ի հռչակաւոր գրատան Աղեքսանդրիոյ Նգիպտոսի, ուսկից բերել տուաւ Ա Տիգրան Արշակունի, խնդրելով 'ի Կղէոպատրայ թագուհւոյ։ Թովմա երկու տեղ կը յիշէ հին պատմագիր մ'ալ և հատուածներ կը բերէ, որք մարգարէական ոճով կէս ողբական և սպառնական խօսքեր

են Պարսից կամ Ելիմացուց վրայ. և բանասիրաց հետաքննութեան արժանի գլուխ մ'է այս.¹:

Յարգի են մեզի նաև Թովմայի յիշած քանի մը պատերազմական և քաղաքական օրինաց սովորութիւններ, զորս ուրիշ տեղէ չենք գիտեր:

Աստուածաբանական խնդրոց մէջ ալ կ'երևի որ Թովմաս ոչ միայն բաւական հմտութիւն ունէր, այլ և դատող և ոչ ծառայական միտք. և երբ պատմութեան կարևոր դիպուածն կը պահանջէ՝ կ'իջնայ քննութեան և ընտրութեան. խստիւ կը յանդիմանէ զԲագարատ իշխան Տարօնոյ և Հայոց իշխանապետ, որ ուրացութեանը վրայ պատրուակ աւելցընելով ըսեր էր, թէ ականայ ուրացութիւնն մեղք չէ: Անսովոր և համարձակ կարծեօք մ'ալ կը հաւանի՝ թէ ջրհեղեղի ատեն Նոյի տապանին մէջ՝ Ս. Գրոց յիշած ութ անձանցմէ զատ ուրիշ անձինք ալ եղած ըլլան, ինչպէս տապանը շինողներէն ոմանք, և ճարտարապետն ու Նոյի մէկ դուստրն, ըստ ոմանց աւանդութեան. և այս բանս կ'արդարացընէ Պետրոս առաքելոյն վկայութեամբ վասն ապրելոցն 'ի ջրհեղեղէն « ոգիք իբրև ութ »: Ընթերցողք 'ի հարկէ կը խորհրդածեն թէ ի՞նչ պէտք էր Թովմայի՝ Արծրունեաց պատմութեան ատեն՝ այսպիսի խնդրոց մէջ մտնել. — իրաւացի է. Թովմաս 'ի սկզբան պատմութեանն ալ այսպիսի աւելորդաբանութիւն կ'ընէ նաև նախաջրհեղեղեան նահապետաց վրայ, մանաւանդ Կայէնի վրայ իմաստասիրելով:

Թովմա Արծրունի իր պատմութեան պատրաստութիւնը սկսելէն ինչուան գլխաւորելը՝ իբրև 40 տարի ան-

1. « Առ փոքր ինչ և գուղնաքեայ զՅաջորդս յիշատակարանացն 'ի յառաջագոյն և 'իս պատմագրացն՝ զմեր բնիկ տերանց տոմին Արծրունեաց զիբն և զտեղին բացայայտեսցուք 'ի պատմութեան աստ, զի յայս յանդիման երեւացին արիութիւնք առաքինութեանց, ըստ անուանց և տեղեաց և ժամանակաց »: (Ա. Դպրութիւն):

ցուցեր է. որովհետև Գրիգոր Դերենիկ՝ որոյ առաջարկութեամբ ձեռք զարկաւ պատմագրութեանը, մեռած է յամին 886, իսկ ինքն գրեթէ ինչուան 930ի հանդիպած բաները կը պատմէ :

Թովմայի Արծրունւոյ Պատմութիւնն առաջին անգամ ազգագրեցաւ 'ի Միջագիւղ Պուլոյ յամին 1852, Աղթամարայ մէջ գրուած օրինակէ մը, որ 'իմայ 'ի Կ. Պոլիս է, և ուսկից գաղափարած կ'երևան ուրիշ տեղ մեզի ծանօթ օրինակք ալ: Ասկէ զտա բնագրին ազգագրութիւն մը եղած է ի Պատկանեան Քերովբէ ուսումնականէ ի Փեթրպուրկ: Նոյն մայրաքաղաքին մէջ նաև գաղղիական Թարգմանութիւն մը Պրոսէի ձեռքով, և հրատարակեալ յերկատոր Հաստիս Հայ գաղղիաց, կրելով խորագիր Histoire des Ardzrouni, par le Vartabed Thoma Ardzrouni; traduite par M. Brosset. Saint-Petersbourg, imprimerie de l'Académie Impériale des Sciences, 1874. Մատենախօսական հատուած մ'ալ հրատարակած է զարձեալ նոյն նպագէս բանասէրը Արծրունւոյն պատմական երկասիրութեան վրայ. Notice sur l'histoire arménien de Thoma Ardzrouni, Xe siècle. Tiré des Mélanges Asiat. IV, 686-763. — Ուրիշ հատուած մ'ալ իր Թարգմանութեան վրայ. Sur l'histoire composée en arménien par Thoma Ardzrouni, traduite en français par M. Brosset. Mélanges Asiat., VI, 226-232.

Յ Ի Շ Ա Տ Ա Կ Ա Փ Ի Ր Ք

1. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԲԺԻՇԿ. — Ինչնորորդ դարուս մէջ կը յիշատակուի Յովհաննէս անունով բժիշկ մը, որ սրբոյն Դիոնեսիոսի պատմութիւնը գտնելով 'ի յունականէն փոխադրեալ 'ի Վիսիականն (?) հայերէն Թարգմանեց մեր Յիթ (Քրիստոսի 880) թուականին:

2. ԱՀԱՐՈՆ ՎԱՆԱՆԴԱՑԻ զոր գրչագիրք թոռն կը կոչեն Ղեւոնդեայ երիցու յ'իջաւանից գեղէ:

3. Դոյնպէս Բագրեւանդ գաւառին Ս. Ստեփանոսի վանուց ԴԱԻԻԹ վանահայրն, որուն համար այսպէս կը գրուցէ յիշատակարան մը. « Այս 'ի պատմութենէ Շապհոյ Բագրատունւոյ է, որդւոյ Աշոտոյ Ապուհիւպատ պատրկի, յանուն Դաւթի Բագրատունւոյ՝ որդւոյ Աշոտոյ իշխանաց իշխանի. զոր 'ի ձեռն առեալ և ընկալեալ յօժարութեամբ հօր Դաւթի՝ առաջնորդի վանաց սրբոյն Ստեփանոսի 'ի Բագրեւանդ գաւառի, և յոյժ բերկրեալ՝ յաղագս հեռի գոլոյ 'ի ստութենէ և լի ճշմարտութեամբ, յաւել յինքենէ զճառս բանից աստուածայնոց » :

4. ՍՏԵՓԱՆՈՍ աշակերտ Մաշտոց կաթողիկոսի, որ Մաշտոց գիրք մը օրինակած է յամին 893, և վերջը իր վարդապետին՝ Մաշտոցի վարքը գրած. Թերևս աս ալ պատճառ եղած է այս Մաշտոց վարդապետը կարծելու հեղինակ նոյն գրոց, որ կ'ընծայուի Ս. Մեսրոպայ— Մաշտոցի :

5. ԳՈՒՐԳԵՆ Արծրունի Անձեւացեաց տէրն, իննբորորդ դարուս մէջ Աբղմսեհի վկայաբանութիւնը Թարգմանել տուաւ 'ի հայ. « Թարգմանեցաւ վկայաբանութիւն ծառայիս Աստուծոյ յասորի գրոց ի հայ, հրամանաւ աստուածապահ տեառն Գուրգենայ Արծրունւոյ Անձեւացեաց տեառն, ՅԻԲ (873) Թուականութեանս Հայոց. յօգնականութիւն անձին իւրոյ և ամուսնոյ իւրոյ Հեղինէի աստուածասիրի, և որդւոց իւրոց Տաճատայ և Ատոմայ » :

6. ԳԷՈՐԳ Բ կաթողիկոս Գառնեցի, որ հաւատոյ խընդրոց վերաբերեալ Թուղթ մը գրած է առ Յովհաննէս պատրիարք Ասորւոց :

ԴԱՐԺ

ԱՆԱՆԻԱ ՆԱՐԵԿԱՅԻ

Անանիայ Նարեկացի, և իր յիշատակարիւնք առ նախ-
նիս: — Ճառ ընդդէմ Թահրակեցոց: — Ողորդ
հարապատ կամ կեդակարծ գրութիւնք իր առաւմար:

Տառնեկորդ դարուն սկիզբները ծաղկեցաւ Անանիա,
որ Նարեկայ վանքին աւաղնորդն ըլլալուն համար՝ անոր
անուամբ կոչուեցաւ: Թէպէտ և իր գրուածներէն քիչ
թան նկատուին հաւած, բայց ազգային պատմիչք մե-
ծապէս կը գովեն թէ՛ երկասիրութիւնք և թէ՛ զանաք
երկասիրող անձը. մերթ՝ մեծ փոխադաս կոչելով զինքը,
մերթ՝ երկեղի վարդապետ. իսկ Կիրակոս՝ այր առաւանի
և գիտնական, յաւատարիչ եկեղեցոյ, մասաւր և հաւան-
րեց և տառաւածայնոց գրոց մեկնող կ'անուանէ: Նոյն
պատմիչք՝ նաև տառաւածայն առնետից գիտակ կը հա-
մարի զԱնանիա, թերևս շփոթելով համանուն Նիրակա-
ցոյն հետ: Ուխտանէս պատմիչն վրայ խօսելու տանն-
նիս այ՝ պիտի լսենք իր գրուածանոց խօսքերն առ Ա
նանիայ՝ յընթայականի երկասիրութեանն:

Անանիայի Նարեկացոյ զլիաւոր երկասիրութիւնն և

դած է՝ Թոնդրակեցւոց մոլորութեանը դէմ գրուած մը, Անանիա կաթողիկոսին հրամանաւը շարագրած, որ գովութեամբ կը յիշատակուի թէ՛ 'ի Շնորհալուոյն և թէ 'ի Մագիստրոսէ։ Այս գրուածքն է անշուշտ որ յամի 1892 հրատարակուեցաւ առաջին անգամ 'ի Վաղարշապատ՝ հանեալ ի մատենադարանաց Մայր Աթոռոյ Էջմիածնի։ Խորագիրն է « Երանելոյ հաւր Անանիայի գիր խոստովանութեան որ յաղագս սուտ կարծեացն որ ի վերայ նորա »։ Մեզի արդէն ծանօթ էր այդ մակագրութիւն, բայց և ոչ գրուածքն, և վրիպակաւ ենթադրեր էինք թէ համանուն Շիրակունւոյն ըլլայ, ուր եթէ պարունակութեանն տեղեակ ըլլայինք, ժամանակագրական այդ սխալման մէջ չէինք իյնար։

Գրուածքէն յայտնի կ'երևնայ թէ վրան ամբաստանութիւն կամ կարծիք եղած ըլլայ համամտութեան ընդ աղանդաւորս, ուստի և ի հոգևորական իշխանութենէ բռնադատուած յարդարացուցումն կամ ի հերքումն։ Հրատարակողին հետ (Միաբան) կը համաձայնինք ըսել թէ ինչ որ կրնայինք յուսալ տեղեկութիւն աղանդին վերաբերմամբ, Անանիայի նորագիւտ երկասիրութիւնը կերպով մը յուսախաբ կը ձգէ զմեզ, չգտնելով ի նմա՝ ինչ որ փափաքելի կրնար սեպուիլ։ Աւելի անձին պաշտպանութիւն մ'է, և ոչ այլ ինչ. կ'անիծանէ և լիուր բերնով և ոճով հարկ կը համարի նզովել զԹոնդրակեցիս որպէս զի անոնց համամտութեան արատը սրբէ վրայէն և արդարանայ. « Տարօրինակ և սրտաշարժ տեսարան, կը յաւելու հրատարակողն. — Հայոց ամենամեծ վարդապետներէն մէկը, Նարեկեան դպրոցի հիմնադիրը, յօր ծերութեան, հիւանդանութեան անկողնում մեղադրում է աղանդաւորութեան մէջ նոյն իսկ իւր ընկերակից կրօնաւորից, որոյ կեղտ անունը ջնջուել է պատմութեան էջերից և մեզ չէ հասել... Դառն և արդարացի ցասմամբ լի խօսքերով է դառնում Անանիա Նարեկացին իւր անուանակից, հայրենակից Անանիա կաթողիկոսին, որ իր-

մէ ուղղափառ խոստովանութեան գիր էր պահանջում և անէծք Թոնդրակեցիներին։ Իւ իսկապէս այս առաջին անգամ լոյս տեսնող թղթի ամենէն շահաւոր մասը այդ սրտաշարժ, զգացուած յառաջաբանն է և մասամբ ալ նոյն ոգւով գրուած վերջաբանը։ Այդ մի քանի տողերը՝ ամբողջ դարի պատկերն բաց անում մեր առաջ¹։ Կիրակոս կ'աւանդէ թէ առաքելական թղթոց մեկնութիւն մըն ալ՝ շարագրած է Անանիա դիւրիմաց բանիւք և Հետեւողութեամբ Եփրեմի, Ոսկերեանի և Կիւրղի և ուրիշ վարդապետաց։ Կ'ըսէ զարձեալ նոյն պատմիչը, թէ աւետարանաց համեմատութիւն և խորհրդական և մտաւոր տեսութիւնք շարագրած ըլլայ. և ճառ մը՝ ցուցնելու համար թէ ինչպէս ուղղափառ մտքով կ'երգեցուի սոսրք Աստուած մաղթանքը խաչեցարիւ։ Շողակաթի վրայ ճառ մը շարագրած է, կ'ըսէ, որ անշուշտ եկեղեցւոյ վրայ խօսած ճառն է՝ մեր ձեռքը հասած, իմաստալից գրուած մը, բայց անսովոր բառերով և ոճերով։

Ճառընտրաց մէջ կը հանդիպինք Հետեւեալ խորագրով յիշատակուած երկասիրութեանց. « Շնորհալից վարդապետին Անանիայի Նարեկացւոյ ասացեալ վասն աղօթից, պահոց և արտասուաց »։ Ասկէ զատ ուրիշ ճառի մը՝ խորագրովը առջինին նման՝ բայց իմաստիւք տարբեր. « Անանիայի Հոգեւորից վարդապետի և Նարեկայ վանից առաջնորդի ասացեալ վասն զղման և արտասուաց և աղօթից »։

Դարձեալ. « Անանիայի Հոգեւորոգ վարդապետի խրատ հոգեւոր՝ ցուցեալ թէ որպէս կարասցէ մարդ որոշել ըզմիտս յերկրաւորացն և զայս կեանս արհամարհել, և Աստուծոյ միայն ցանկալ և արքայութեան նորա։ — Արդեթէ կամիս որ յաղթես աշխարհիս, և ոչ ըմբռնիս 'ի կենցաղոյս պատրանս »։

1. Տես Բազմ-Վիդ 1893, շատ անդեկութիւններով Կիւթիս վրայ։

ԽՈՍՐՈՎ ԱՆՁԵՒԱՑԻ

Խոսարով Անձեւացի՝ հայր Նարեկացոյն։ — Ժամագրոց մեկնութիւն։ — Մեկնութիւն խորհրդոյ սրբոյ Պատարագին։ — Իր անուամբ յիշատակուած ոտիչ գրութիւն մը։ — Տպագրութիւնք իր երկասիրութեանց։

Տասներորդ դարուն մատենագրական պատմութեանը պարծանք է իր հանճարովն և իմաստութեամբ՝ մեծն Խոսարով Անձեւացեաց եպիսկոպոսը. որ տղայ հասակէն ուսմանց և գիտութեանց ետեւէ եղաւ, և վերը յիշուած Անանիա Նարեկացոյն եղբօրը դստեր հետ ամուսնանալով՝ երեք որդի ունեցաւ, Յովհաննէս, Սահակ և Գրիգոր, որոնց վրայ ետքը պիտի խօսինք։ Ժամանակ անցնելէն վերջը հրաժարեցաւ յաշխարհէ, ու վանք մը քաշուեցաւ. և քանի մը տարիէն Անձեւացեաց դաւառին եպիսկոպոս ընտրուեցաւ։ Իր եպիսկոպոսութեանը ժամանակ շարագրեց հետագայ գրուածները։

Ժամագրոց մեկնութիւն. — Հայաստանեայց եկեղեցւոյ հասարակաց աղօթիցը ընտիր և սրտեռանդն մեկնութիւն մըն է, որուն յառաջաբանին մէջ այս պատճառը կուտայ. « Թէ որ իշխանաց և Թագաւորաց առջև խօսելու ատեննիս ամենայն զգուշութիւն, մտադրութիւն և արթնութիւն կ'ընենք, որպէս զի չըլլայ Թէ անվայել կերպ կամ խօսք մը տեսնուի վրանիս և մեր բերնին մէջ, ևս առաւել նոյն զգուշութիւնը պիտի բանեցընենք Թագաւորին Թագաւորաց՝ Աստուծոյ հետ խօսակցելու ժամանակնիս. և այս վախճանաւ յօրինեցի նոյն սուրբ աղօ-

թից մեկնութիւնը » : Աւելի տգիտաց համար շարագրեցի, կ'ըսէ, այս երկասիրութիւնը. ուստի և կ'աղաչէ որ չըլլայ թէ գիտունք արհամարհեն այն գրուածը՝ որ իրենց օգտակար ըլլալու դիտմամբ գրուած չէ. այլ պարզապէս անոնց համար՝ որ կ'աղօթեն առանց նոյն աղօթից ոյժը և խօսքերուն զօրութիւնը հասկընալու :

Որչափ պարզ՝ այնչափ ալ ընտիր է այս մեկնութիւնը. համառօտ՝ բայց առանց կարեւորը դուրս թողլու : Աստուածասէր հոգի և կիրթ միտք մը կը ցուցընէ Խոսրով այս երկասիրութեան մէջ. եկեղեցական գրոց և իմաստից ալ ընդարձակ հմտութիւն. անոր համար շատ անգամ յոյն եկեղեցւոյ վարդապետաց խօսքերն ալ մէջ կը բերէ :



Նոյն ոճով ու սրտով գրուած է, և Մեկնութիւն խորհրդոյ որոյ Պատարագին, թէպէտ և առանց ունենալու այն հմտութիւնն ու լեզուն՝ զոր Լամբրոնացին բանեցուցած է համանուն երկասիրութեանը մէջ : Ինչպէս առջի գրուածքին, ասանկ ալ ասոր շարագրութեանը մէջ ուրիշ վախճան ունեցած չէ սուրբ հայրապետս, բայց միայն իր պաշտաման պարտքը անթերի կատարել. « Ոչ եթէ անձինս փառք ստանալու համար էր, կ'ըսէ, որ այս գրուածքիս ձեռք զարկի, այլ որովհետեւ եպիսկոպոսութեան աստիճան ունիմ, և շատերուն քով ամենամեծ տգիտութիւն տեսայ, անոր համար հարկ սեպեցի այս գրուածքս յօրինել, իմանալով թէ անկարելի էր միայն խօսքով անոր կարեւոր դարմանը մատուցանել » :

Մեր քովը գտնուած գրչագրաց մէջ յիշատակարան մը կայ՝ Խոսրովու որդւոյն Սահակայ ձեռքովը գրուած, որ իր հօրը երկասիրած Պատարագի մեկնութիւնը գաղափարելով կ'աւանդէ այսպէս.

« Ծնորհիւն Աստուծոյ եղև մեկնութիւն այսմ գրոց 'ի ձեռն Խոսրովայ Անձևացեաց եպիսկոպոսի, յոյժ հե-

տևողի պատուիրանացն Աստուծոյ. զոր մեզ և գովել անձահ է, զի մի գայթակղեսլիք 'ի նոյն, վասն գոյոյ նորին հայր իմ ըստ մարմնոյ. որոյ չեմ արժանի կոչիլ որդի և ոչ վարձկան, ըստ գրեցելուսն. այլ 'ի գրելոցդ՝ լիցին հասու խնդրողդ վասն նորա, որք սրտի մտօք ունկն դնիցեն. որք և աղօթիւք՝ փոխադարձել պարտին ընդ տուեցելոյս. և հասարակաց տուողն Աստուած՝ և ձեզ հայցողացդ ձիրեսցէ զիրականն պարգև: Այլ յոյժ ամաչեցեալ և տարակայ գտանիմ, ես Գրիգոր պարտաւոր պատուիրանաց սուրբ գրոցս: Արդ առաջին սուրբ գրոցս այսորիկ գծագրութիւն եղև ձեռամբ Սահակայ՝ որդւոյ տեառն Խոսրովու, այս սուրբ գրոցս մեկնողի ՅԼԹ Թուականութեանս Հայոց»: Այս խօսքերէն կ'երևնայ թէ Խոսրովու թելադրութեամբ՝ որդին գրի վրայ կ'առնուր: Զայս ականարկէ անշուշտ Այրիվանեցին. « Խոսրով Անձեւացեաց եպիսկոպոս արար զմեկնութիւն Աղօթամատուցին՝ զոր գրէր Սահակ որդի իւր »:

Բանք երանելոյն խոսրովայ խորագրով երկասիրութեան մը յիշատակութեան հանդիպեր ենք (Մատենադարան ԲարձրաՀայեաց Ս. Աստուածածին վանաց, Թիւ 229), որ հաւանականաբար Անձեւացւոյն է:

Խոսրովու Ժամհար մեկնութեան տպագրութիւնն եղած է 'ի Պոլսոյ յամի 1730-36: Իսկ Պատմութիւն Երեւանի 'ի Ս. Ղազար 'ի 1869:

ԳՐԻԳՈՐ ՆԱՐԵԿԱՑԻ

Նարեկացի և իր սրբակրօն վարքն: — Երկասիրոչափաները: — Ապարանից խալիս պատմութիւնը: — Ներքող 'ի սուրբ Աստուածինն: — Ճառ 'ի գովեստ Առաքելոց: — Գովեստ 'ի սուրբն Յակոբ Մօթրեայ: — Երգերգոցի մեկնութիւն: — Աղօթք կամ Նարեկ: — Նարեկացոյն մանր երկասիրոչափաներն: — Անհառազատ գրուածներ:

Խոսրովու Անձևացեաց եպիսկոպոսին որդին էր սուրբն Գրիգոր, որ 951 թուականին ծնաւ, ու մանկութեան հասակէն Ռչտունեաց գաւառին մէջ եղած Նարեկայ վանքին առաջնորդ Անանիա վարդապետին իմաստուն խնամոցը յանձնուեցաւ: Հոն իւր վարուցը սրբութեամբն ու անարատ քաղաքավարութեամբ՝ մարմնաւոր հրեշտակ մը երևցաւ. իսկ գիտութեամբն ու իմաստութեամբը՝ ժամանակին ամենէն անուանի հանճարներէն մէկն: Անանկ որ քսանեւից տարուան առոյգ հասակին՝ թագաւորներ իրենց տարակուսանացը լուծումը կը խնդրէին իրմէ: Բայց հանճարն ու սրբութիւնը՝ իրեն դէմ յարոյց ժամանակին տգէտ ու ինքնահաւան գլուխները, որոնք ինչուան Անի քաղաքը գնացին՝ կաթողիկոսին առջևը գինքն ամբաստանելու, իր միաբանասէր եռանդը՝ յանցաւք սեպելով: Կ'աւանդեն թէ կաթողիկոսն ալ քանի մը վարդապետաց հետ խորհուրդ ընելով, նուիրակներ զրկեց անոր, ու զինքը դատաստանի կանչեց: Իմացաւ Գրիգոր անոնց գալստեան դիտումը, ու սիրով ընդունելութիւն

ընելով ուրբաթ օր մը զանոնք կերակուրի հրամցուց, և խորոված աղաւնի դրաւ առջինն: Երբ անոնք մէկ կողմանէ իրենց ծուռ կարծեացը վրայ հաստատուելով մէկալ կողմանէ կը գայթակղէին վրան, ու օրուանը պահէ ըլլալը կ'իմացընէին, Նարեկացին ներումն խնդրեց անոնցմէ գործած վրիպակին համար, ու խորոված աղաւնիներուն դառնալով հրամայեց որ ելլեն երթան. որոնք մէկէնիմէկ ողջըննալով թռան: Ասով շարախօսաց բերանը կարկեցաւ, ու սրբոյն արժանաւոր համբաւը ալ աւելի շատցաւ:

Անկէց ետքը ինքզինքը բոլորովին ներանձնական կենաց ու գրաւորական գրադմանց տուաւ Գրիգոր. ու իր մեծ և անզուգական հանճարը երկնից ու երկնքի արժանաւոր նիւթերու նուիրելով՝ իբր 60 տարուան փոխեցաւ առ Աստուած, ու Նարեկայ վանքին մէջ թաղուեցաւ, ուր ինչուան հիմա աւանդութեամբ կը ցուցընեն իւր սուրբ և նուիրական շիրիմը:

*
* *

Նարեկացոյն երկասիրոչքիւնները. — Նարեկացոյն բազմապատիկ երկասիրութեանցը մէջ նշանաւորներէն կրնան սեպուիլ իր ճառերը. որոնց մէջ առաջին է

Ապարանից խալիս պատմութիւնը. — Վասիլ ու Կոստանդ հարազատ եղբարց կայսերաց ժամանակ՝ Մոկաց աշխարհէն ազնուական անձ մը՝ գնաց նոյն ինքնակալաց դուռը զինուորելու. այս մարդս եղբորորդի ըլլալով Դաւթի՝ Մոկաց հռչակաւոր և սքանչելագործ եպիսկոպոսին, անոր տապանին հողէն կտոր մը քովը պահած էր իբրեւ 'ի մխիթարութիւն, և անկէց այլ և այլ հրաշքներ կ'ըլլային: Բարեպաշտ ինքնակալքն այս բանս իմանալով, ալ աւելի պատուեցին զինքը. ու ետքէն իմանալով թէ անոր Ստեփանոս քնոորդին՝ նոյն սքանչելագործ Դաւթին՝ աթոռոյն վրայ նստած է, ուզեցին անոր

գերեզմանին ընծաներ ղրկել: Բայց Մոկացի ազնուականն չհամարեալ ինքնակալներէն, որ ղրկէ իմանայ թէ իր ազգայնոցը՝ աւելի ո՛ր ընծայն հաճոյական կ'անցնի. և լսեց թէ շատ փափաքելի է անոնց՝ կենաց փայտին մէկ երևելի մասն ունենալը: Թագաւորը սքանչացան անոր՝ բարեպաշտութեանը վրայ. ու կենաց փայտին վրայ աւելցուցին՝ Քրիստոսի տեառն մերոյ ոտնըլալի ժամանակ սփածած ղենջակէն մաս մը, նոյնպէս ՚ի փշեղէն պսակէն, ՚ի սպնգէն, բւեռներէն և ՚ի խանձարրոցն: Այս ամէն պարգևները՝ նոյն ազնուականն անձամբ Մոկաց գաւառը տանելով՝ յանձնեց իւր Ստեփանոս քեռորդւոյն. ու մեծահանդէս փառք՝ նախ Դաւթի հանգստարանին քով ամփոփելով, յետոյ սրբոյն Յովհաննու Կարապետի տաճարին մէջ ղրին. ու վերջէն ալ՝ աւագ ուրբաթի օր մը՝ սուրբ Աստուածամօր եկեղեցին փոխադրեցին: Այն վերջին ու հանդիսական փոխադրութեանը ներկայ գտնուեցան՝ երեք թագազարմ արծրունի հարազատք՝ Սենեքերիմ, Գուրգեն և Աշոտ:

Նոյն հանդիսին ստորագրութիւնն ըրաւ Նարեկացի այն գրուածքին մէջ՝ որ սովորաբար Ապարանից խաչիկն պատմութիւն կը կոչուի, և ըստ ձեռագրաց « Յիշատակագրութիւն պատմաբանութեան ամենագօր նշանի առտուածեան խաչին որ... ՚ի ստորին կողմանց կայից աշխարհի ազգացն Յունաց՝ բերեալ հանգուցաւ ՚ի սահմանս վայրից գաւառին Մոկաց, ՚ի շինուած բնակութեան ուխտին սրբութեան՝ որ կոչի Ապարանք »: Այս պատմութեան շարայարութիւն յօրինած է նաև սուրբ Խաչին վրայ Ներքող մը, որ լի է ընտիր իմաստիւք և գեղեցիկ խօսքերով, ու նարեկեան հանճարոյ յատուկ և անհաւասարելի արժանաւոր գեղեցկութեամբ մը:



Խաչին գովեստին կամ ներբողին հետ մէկտեղ շարա-
գրած է նաև սուրբ Աստուածածնի հռչակաւոր ներբողը՝
զոր սովորաբար ճառին սկզբնաւորութեամբը Գռռմարք
խմբից կը կոչուի: Ինչպէս առջի երկու ճառերը, այս
երրորդս ալ նոյն Ստեփանոս եպիսկոպոսին խնդրանօքը
յօրինեցաւ: Եւ ասոնց ամենուն գրութեան ժամանակը՝
յառաջ է քան զգրութիւն Աղօթամատոյց գրքին, այսինքն
ՆԼԲ և ՆՄԱ թուականութեանց միջոց:

Այս ճառերուն գրութենէն ետքը՝ ընծայական մ'ալ
շարագրած է Նարեկացին՝ առ խնդրող բանիցն Ստեփա-
նոս եպիսկոպոս: յորում. հետևեալ խօսքերը կը կար-
դանք, « Աձանացուցի սմին անջինջ յիշատակ՝ զանուն
տենչալի ձերումդ կոչման, տէր Ստեփանոս, լերինդ Մո-
կաց հզօր դիտապետ. որպէս զի մնացեն յարակայ 'ի սոյն
համառօտագիծ մատենի՝ յաւուրս անթիւս և յամս հա-
զարաւորս իմով սակաւամասնեայ իմաստիւ: Ես Գրիգոր՝
յետին վարժապետաց և կրտսեր բանասիրաց, որդի դըս-
տեր եղբօր՝ հօր Անանիայի հոգեզարդ և մտավարժ փի-
լիսոփայի, և ըստ վարուց մաքրութեան կրօնից գովելոյ
և հռչակելոյ. և ընծայեցի քումդ եկեղեցեաց՝ զայս նուէր
բարեաց բանից ցանկալեաց: ... Յիշատակեսցես... զիս
և զեղբայրն իմ՝ զանդրանիկ զՅովհաննէս ցանկալի ա-
նուն 'ի միում կարգի, որ գիտականն է և հանճարեղ
իմաստասէր քան զիս առաւել 'ի յամենայնի »:

Այս յիշատակարանին մէջ՝ Նարեկացին կերպով մը
ազատութիւն կու տայ իւրաքանչիւր վանականաց՝ որ իր
պատմութանը և ճառերուն մէջ՝ պակաս երևցած մասերն
ու խօսքերը լրացնեն. և այս բանս համարձակութիւն
տուած է քանի մը ձեռներէց կամ անզգոյշ գաղա-
փարողաց՝ անանկ բաներ ալ մէջը խառնել՝ որ կրնան

Դ Ա Ր Ժ

ԱՆԱՆԻԱ ՆԱՐԵԿԱՑԻ

Անանիա Նարեկացի, և իր յիշատակութիւնը առ նախ-
նիս: — Ճաս ընդդէմ Թոնդրակեցոց: — Ոտիշ
հարազատ կամ կեղակարծ գրութիւնք իր անուամբը:

Տասներորդ դարուն սկիզբները ծաղկեցաւ Անանիա,
որ Նարեկայ վանքին առաջնորդն ըլլալուն համար՝ անոր
անուամբ կոչուեցաւ: Թէպէտ և իր գրուածներէն քիչ
բան ձեռու ընիս հասած, բայց ազգային պատմիչք մե-
ծապէս կը գովեն թէ՛ երկասիրութիւնքը և թէ՛ զանոնք
երկասիրող անձը. մերթ՝ մեծ փիլիսոփոս կոչելով զինքը,
մերթ՝ երևելի վարդապետ. իսկ Կիրակոս՝ այր անուանի
և գիտնական, լուսաւորիչ եկեղեցոյ, մտաւոր և հանձա-
րեղ և աստուածայնոց գրոց մեկնող կ'անուանէ: Նոյն
պատմիչը՝ նաև տոմարական արհեստից գիտակ կը հա-
մարի զԱնանիա, թերևս շփոթելով համանուն Շիրակա-
ցոյն հետ: Ուխտանէս պատմիին վրայ խօսելու ատեն-
նիս՝ ալ՝ պիտի լսենք իր դրուատանաց խօսքերն առ Ա
նանիա՝ յընծայականի երկասիրութեանն:

Անանիայի Նարեկացոյ գլխաւոր երկասիրութիւնն ե-

դած է՝ Թոնդրակեցւոց մոլորութեանը դէմ գրուած մը, Անանիա կաթողիկոսին հրամանաւը շարագրած, որ գովութեամբ կը յիշատակուի թէ՛ 'ի Շնորհալուոյն և թէ՛ 'ի Մագիստրոսէ։ Այս գրուածքն է անշուշտ որ յամի 1892 հրատարակուեցաւ առաջին անգամ 'ի Վաղարշապատ՝ հանեալ ի մատենադարանաց Մայր Աթոռոյ Էջմիածնի։ Խորագիրն է « Երանելոյ հաւր Անանիայի գիր խոստովանութեան որ յաղագս սուտ կարծեացն որ ի վերայ նորա »։ Մեզի արդէն ծանօթ էր այդ մակագրութիւն, բայց և ոչ գրուածքն, և վրիպակաւ ենթադրեք էինք թէ համանուն Շիրակունւոյն ըլլայ, ուր եթէ պարունակութեանն տեղեակ ըլլայինք, ժամանակագրական այդ սխալման մէջ չէինք իյնար։

Գրուածքէն յայտնի կ'երևնայ թէ վրան ամբաստանութիւն կամ կարծիք եղած ըլլայ համամտութեան ընդ աղանդաւորս, ուստի և ի հոգեւորական իշխանութենէ բռնադատուած յարգարացուցումն կամ ի հերքումն։ Հրատարակողին հետ (Միաբան) կը համաձայնինք ըսել թէ ինչ որ կրնայինք յուսալ տեղեկութիւն աղանդին վերաբերմամբ, Անանիայի նորագիւտ երկասիրութիւնը կերպով մը յուսախար կը ձգէ զմեզ, չգտնելով ի նմա՝ ինչ որ փափաքելի կրնար սեպուիլ։ Աւելի անձին պաշտպանութիւն մ'է, և ոչ այլ ինչ։ Կ'անիծանէ և լիուր բերնով և ոճով հարկ կը համարի նգովել գթոնդրակեցիս որպէս զի անոնց համամտութեան արատը սրբէ վրայէն և արդարանայ. « Տարօրինակ և սրտաշարժ տեսարան, կը յաւելու հրատարակողն. — Հայոց ամենամեծ վարդապետներէն մէկը, Նարեկեան դպրոցի հիմնադիրը, յոր ծերութեան, հիւանդանութեան անկողնում մեղադրում է աղանդաւորութեան մէջ նոյն իսկ իւր ընկերակից կրօնաւորից, որոյ կեղտ անունը ջնջուել է պատմութեան էջերից և մեզ չէ հասել... Դառն և արդարացի ցասմամբ լի խօսքերով է դառնում Անանիա Նարեկացին իւր անուանակից, Հայրենակից Անանիա կաթողիկոսին, որ իր-

մէ ուղղափառ խոստովանութեան գիր էր պահանջում և անէծք Թոնդրակեցիներին: Իւ իսկապէս այս առաջին անգամ լոյս տեսնող թղթի ամենէն շահաւոր մասը այդ սրտաշարժ, զգացուած յառաջաբանն է և մասամբ ալ նոյն ոգւով գրուած վերջաբանը: Այդ մի քանի տողերը՝ ամբողջ դարի պատկերն բաց անում մեր առաջ՝ « Կիրակոս կ'աւանդէ թէ առաքելական թղթոց մեկնութիւն մըն ալ՝ չարագրած է Անանիա դիւրիմաց բանիւք և հետեւողութեամբ Եփրեմի, Ոսկերեքանի և Կիւրղի և ուրիշ վարդապետաց: Կ'ըսէ դարձեալ նոյն պատմիչը, թէ աւետարանաց համեմատութիւն և խորհրդական և մտաւոր տեսութիւնք չարագրած ըլլայ. և ճառ մը՝ ցուցնելու համար թէ ինչպէս ուղղափառ մտքով կ'երգեցուի սոսրք Աստուած մաղթանքը խաչեցարիւ: Շողակաթի վրայ ճառ մը չարագրած է, կ'ըսէ, որ անշուշտ եկեղեցւոյ վրայ խօսած ճառն է՝ մեր ձեռքը հասած, իմաստալից գրուած մը, բայց անսովոր բառերով և ոճերով:

Ճառնետրաց մէջ կը հանդիպինք հետեւեալ խորագրով յիշատակուած երկասիրութեանց. « Շնորհալից վարդապետին Անանիայի Նարեկացւոյ ասացեալ վասն աղօթից, պահոց և արտասուաց »: Ասկէ զատ ուրիշ ճառի մը՝ խորագրովը առջինին նման՝ բայց իմաստիւք տարբեր. « Անանիայի Հոգեւոր վարդապետի և Նարեկայ վանից առաջնորդի ասացեալ վասն զղման և արտասուաց և աղօթից »:

Դարձեալ. « Անանիայի Հոգեւորոգ վարդապետի խրատ հոգեւոր՝ ցուցեալ թէ որպէս կարացէ մարդ որոշել ըզմիտս յերկրաւորացն և զայս կեանս արհամարհել, և Աստուծոյ միայն ցանկալ և արքայութեան նորա: — Արդ եթէ կամիս որ յաղթես աշխարհիս, և ոչ ըմբռնիս՝ ի կենցաղոյս պատրանս »:

ԽՈՍՐՈՎ ԱՆՁԵՒԱՑԻ

Խոսարով Անձեաացի՝ հայր Նարեկացոյն: — Ժամագրոց մեկնութիւն: — Մեկնութիւն խորհրդոյ սրբոյ Պատարագին: — Իր անուամբ յիշատակուած ռարիչ գրութիւն մը: — Տպագրութիւնք իր երկասիրութեանց:

Տասներորդ դարուն մատենագրական պատմութեանը պարծանք է իր հանճարովն և իմաստութեամբ՝ մեծն Խոսարով Անձեաացեաց եպիսկոպոսը. որ տղայ հասակէն ուսմանց և գիտութեանց ետեւէ եղաւ, և վերը յիշուած Անանիա Նարեկացոյն եղբօրը դստեր հետ ամուսնանալով՝ երեք որդի ունեցաւ, Յովհաննէս, Սահակ և Գրիգոր, որոնց վրայ ետքը պիտի խօսինք: Ժամանակ անցնելէն վերջը հրաժարեցաւ յաշխարհէ, ու վանք մը քաշուեցաւ. և քանի մը տարիէն Անձեաացեաց դաւառին եպիսկոպոս ընտրուեցաւ: Իր եպիսկոպոսութեանը ժամանակ շարագրեց հետագայ գրուածները:

Ժամագրոց մեկնութիւն. — Հայաստանեայց եկեղեցւոյ հասարակաց աղօթիցը ընտիր և սրտեռանդն մեկնութիւն մըն է, որուն յառաջաբանին մէջ այս պատճառը կու տայ. « Թէ որ իշխանաց և թագաւորաց առջև խօսելու ատեննիս ամենայն զգուշութիւն, մտադրութիւն և արթնութիւն կ'ընենք, որպէս զի չըլլայ թէ անվայել կերպ կամ խօսք մը տեսնուի վրանիս և մեր բերնին մէջ, ևս առաւել նոյն զգուշութիւնը պիտի բանեցընենք թագաւորին թագաւորաց՝ Աստուծոյ հետ խօսակցելու ժամանակնիս. և այս վախճանաւ յօրինեցի նոյն սուրբ աղօ-

թից մեկնութիւնը » : Աւելի տգիտաց համար շարագրեցի, կ'ըսէ, այս երկասիրութիւնը. ուստի և կ'աղաչէ որ չըլլայ թէ գիտունք արհամարհեն այն գրուածը՝ որ իրենց օգտակար ըլլալու դիտմամբ գրուած չէ. այլ պարզապէս անոնց համար՝ որ կ'աղօթեն առանց նոյն աղօթից ոյժը և խօսքերուն զօրութիւնը հասկընալու :

Որչափ պարզ՝ այնչափ ալ ընտիր է այս մեկնութիւնը . համառօտ՝ բայց առանց կարեւորը դուրս թողլու : Աստուածասէր հոգի և կիրթ միտք մը կը ցուցնէ Խոսրով այս երկասիրութեան մէջ. եկեղեցական գրոց և իմաստից ալ ընդարձակ հմտութիւն. անոր համար շատ անգամ յոյն եկեղեցւոյ վարդապետաց խօսքերն ալ մէջ կը բերէ :



Նոյն ոճով ու սրտով գրուած է, և Մեկնութիւն խորհրդոյ որոյ Պատարագին, թէպէտ և առանց ունենալու այն հմտութիւնն ու լեզուն՝ զոր Լամբրոնացին բանեցուցած է համանուն երկասիրութեանը մէջ : Ինչպէս առջի գրուածքին, ասանկ ալ ասոր շարագրութեանը մէջ ուրիշ վախճան ունեցած չէ սուրբ հայրապետս, բայց միայն իր պաշտաման պարտքը անթերի կատարել. « Ոչ եթէ անձինս փառք ստանալու համար էր, կ'ըսէ, որ այս գրուածքիս ձեռք զարկի, այլ որովհետեւ եպիսկոպոսութեան աստիճան ունիմ, և շատերուն քով ամենամեծ տգիտութիւն տեսայ, անոր համար հարկ սեպեցի այս գրուածքս յօրինել, իմանալով թէ անկարելի էր միայն խօսքով անոր կարեւոր դարմանը մատուցանել » :

Մեր քովը գտնուած գրչագրաց մէջ յիշատակարան մը կայ՝ Խոսրովու որդւոյն Սահակայ ձեռքովը գրուած, որ իր հօրը երկասիրած Պատարագի մեկնութիւնը գաղափարելով կ'աւանդէ այսպէս.

« Ծնորհին Աստուծոյ եղև մեկնութիւն այսմ գրոց 'ի ձեռն Խոսրովայ Անձևացեաց եպիսկոպոսի, յոյժ հե-

տևողի պատուիրանացն Աստուծոյ. զոր մեզ և գովել անձահ է, զի մի գայթակղեսլիք 'ի նոյն, վասն գոյոյ նորին հայր իմ ըստ մարմնոյ. որոյ չեմ արժանի կոչիլ որդի և ոչ վարձկան, ըստ գրեցելումն. այլ 'ի գրելոցդ՝ լիցին հասու խնդրողդ վասն նորա, որք սրտի մտօք ունկնդնիցեն. որք և աղօթիւք՝ փոխադարձել պարտին ընդ տուեցելոյս. և հասարակաց տուողն Աստուած՝ և ձեզ հայցողացդ ձիրեսցէ զիւրականն պարգև: Այլ յոյժ ամաչեցեալ և տարակայ գտանիմ, ես Գրիգոր պարտաւոր պատուիրանաց սուրբ գրոցս: Արդ առաջին սուրբ գրոցս այսորիկ գծագրութիւն եղև ձեռամբ Սահակայ՝ որդւոյ տեառն Խոսրովու, այս սուրբ գրոցս մեկնողի ՅԼԹ Թուականութեանս Հայոց»: Այս խօսքերէն կ'երևնայ թէ Խոսրովու թելադրութեամբ՝ որդին գրի վրայ կ'առնուր: Զայս ականարկէ անշուշտ Այրիվանեցին. « Խոսրով Անձեւացեաց եպիսկոպոս արար զմեկնութիւն Աղօթամատուցին՝ զոր գրէր Սահակ որդի իւր »:

Բանք երանելոյն Խոսրովայ խորագրով երկասիրութեան մը յիշատակութեան հանդիպեր ենք (Մատենադարան Բարձրահայեաց Ս. Աստուածածին վանաց, Թիւ 229), որ հաւանականաբար Անձեւացւոյն է:

Խոսրովու Ժ-Մ-Գ-Յ մեկնութեան տպագրութիւնն եղած է 'ի Պուլիս յամի 1730-56: Իսկ Պ-Դ-Գ-ԲԻ Խ-Գ-Գ-Դ 'ի Ս. Ղազար 'ի 1869:

ԳՐԻԳՈՐ ՆԱՐԵԿԱՑԻ

Նարեկացի և իր սրբակրօն վարքն: — Երկասիրոտութիւնները: — Ապարանից խաչին պատմութիւնը: — Ներքող 'ի սուրբ Աստուածիկն: — Ճառ 'ի գովեստ Առաքելոց: — Գովեստ 'ի սուրբն Յակոբ Մօթրնայ: — Երգերգոցի մեկնութիւն: — Աղօթք կամ Նարեկ: — Նարեկացոյն մանր երկասիրոտութիւններն: — Անհառազատ գրոտածներ:

Խոսքովու Անձևացեաց եպիսկոպոսին որդին էր սուրբն Գրիգոր, որ 951 թուականին ծնաւ, ու մանկութեան հասակէն Ռշտունեաց գաւառին մէջ եղած Նարեկայ վանքին պաշնորդ Անանիա վարդապետին իմաստուն խնամոցը յանձնուեցաւ: Հոն իւր վարուցը սրբութեամբն ու անարատ քաղաքավարութեամբ՝ մարմնաւոր հրեշտակ մը երևցաւ. իսկ գիտութեամբն ու իմաստութեամբը՝ ժամանակին ամենէն անուանի հանճարներէն մէկն: Անանկ որ քսանեւեց տարուան առոյգ հասակին՝ թագաւորներ իրենց տարակուսանացը լուծումը կը խնդրէին իրմէ: Բայց հանճարն ու սրբութիւնը իրեն դէմ յարոյց ժամանակին տգէտ ու ինքնահաւան գլուխները, որոնք ինչուան Անի քաղաքը գնացին՝ կաթողիկոսին առջև զինքն ամբաստանելու, իր միաբանասէր եռանդը՝ յանցանք սեպելով: Կ'աւանդեն թէ կաթողիկոսն ալ քանի մը վարդապետաց հետ խորհուրդ ընելով, նուիրակներ շրջեց անոր, ու զինքը դատաստանի կանչեց: Իմացաւ Գրիգոր անոնց գալստեան դիտումը, ու սիրով ընդունելութիւն

ընելով ուրբաթ օր մը զանոնք կերակուրի հրամցուց, և խորոված աղաւնի դրաւ առջեւին: Երբ անոնք մէկ կողմանէ իրենց ծուռ կարծեացը վրայ հաստատուելով մէկալ կողմանէ կը գայթակղէին վրան, ու օրուանը պահք ըլլալը կ'իմացընէին, Նարեկացին ներուժն խնդրեց անոնցմէ գործած վրիպակին համար, ու խորոված աղաւնիներուն դառնալով հրամայեց որ ելլեն երթան. որոնք մէկէնիմէկ ողջըննալով թռան: Ասով շարախօսաց բերանը կարկեցաւ, ու սրբոյն արժանաւոր համբաւը ալ աւելի շատցաւ:

Անկէց ետքը ինքզինքը բոլորովին ներանձնական կենաց ու գրաւորական գրադմանց տուաւ Գրիգոր. ու իր մեծ և անզուգական հանճարը երկնից ու երկնքի արժանաւոր նիւթերու նուիրելով՝ իբր 60 տարուան փոխեցաւ առ Աստուած, ու Նարեկայ վանքին մէջ թաղուեցաւ, ուր ինչուան հիմա աւանդութեամբ կը ցուցընեն իւր սուրբ և նուիրական շիրիմը:

*
* *

Նարեկացոյն երկասիրոյթիւնները. — Նարեկացւոյն բազմապատիկ երկասիրութեանցը մէջ նշանաւորներէն կրնան սեպուիլ իր ճառերը. որոնց մէջ առաջին է

Աշխարհից խաչին պատմութիւնը. — Վասիլ ու Կոստանդ հարազատ եղբարց կայսերաց ժամանակ՝ Մոկաց աշխարհէն ազնուական անձ մը՝ գնաց նոյն ինքնակալաց դուռը զինուորելու. այս մարդս եղբորորդի ըլլալով Դաւթի՝ Մոկաց հռչակաւոր և պանշելագործ եպիսկոպոսին, անոր տապանին հողէն կտոր մը քովը պահած էր իբրեւ 'ի մխիթարութիւն, և անկէց այլ և այլ հրաշքներ կ'ըլլային: Բարեպաշտ ինքնակալքն այս բանս իմանալով, ալ աւելի պատուեցին զինքը. ու ետքէն իմանալով թէ անոր Ստեփանոս քծուորդին՝ նոյն սքանչելագործ Դաւթին՝ աթոռոյն վրայ նստած է, ուզեցին անոր

գերեզմանին ընծաներ ղրկել: Բայց Մոկացի ազնուականը հրաման ուզեց ինքնակալներէն, որ ղրկէ իմանայ թէ իր ազգայնոցը՝ աւելի ո՛ր ընծայն հաճոյական կ'անցնի. և լսեց թէ շատ փափաքելի է անոնց՝ կենաց փայտին մէկ երևելի մասն ունենալը: Թագաւորը սքանչացան անոր՝ բարեպաշտութեանը վրայ. ու կենաց փայտին վրայ աւելցուցին՝ Քրիստոսի տեառն մերոյ ոտնըլալի ժամանակ սփածած ղենջակէն մաս մը, նոյնպէս 'ի փշեղէն պսակէն, 'ի սպնգէն, բւեռներէն և 'ի խանձարրոցն: Այս ամէն պարգևները՝ նոյն ազնուականն անձամբ Մոկաց գաւառը տանելով՝ յանձնեց իւր Ստեփանոս քեռորդւոյն. ու մեծահանդէս փառօք՝ նախ Դաւթի հանգստարանին քով ամփոփելով, յետոյ սրբոյն Յովհաննու Կարապետի տաճարին մէջ դրին. ու վերջէն ալ՝ աւագ ուրբաթի օր մը՝ սուրբ Աստուածամօր եկեղեցին փոխադրեցին: Այն վերջին ու հանդիսական փոխադրութեանը ներկայ գտնուեցան՝ երեք Թագազարմ արծրունի հարազատք՝ Սենեքերիմ, Գուրգեն և Աշոտ:

Նոյն հանդիսին ստորագրութիւնն ըրաւ Նարեկացի այն գրուածքին մէջ՝ որ սովորաբար Ապարանից խաչիկ պատմադրութիւն կը կոչուի, և ըստ ձեռագրաց « Յիշատակագրութիւն պատմաբանութեան ամենագօր նշանի աստուածեան խաչին որ... 'ի ստորին կողմանց կայից աշխարհի ազգացն Յունաց՝ բերեալ հանգուցաւ 'ի սահմանս վայրից գաւառին Մոկաց, 'ի շինուած բնակութեան ուխտին սրբութեան՝ որ կոչի Ապարանք »: Այս պատմութեան շարայարութիւն յօրինած է նաև սուրբ Խաչին վրայ Ներթող մը, որ լի է ընտիր իմաստիւք և գեղեցիկ խօսքերով, ու նարեկեան հանճարոյ յատուկ և անհաւասարելի արժանաւոր գեղեցկութեամբ մը:



Խաչին գովեստին կամ ներբողին հետ մէկտեղ շարա-
գրած է նաև սուրբ Աստուածածնի հռչակաւոր ներբողը՝
զոր սովորաբար ճառին սկզբնաւորութեամբը Գռռնարք
խմբից կը կոչուի: Ինչպէս առջի երկու ճառերը, այս
երրորդս ալ նոյն Ստեփանոս եպիսկոպոսին խնդրանօքը
յօրինեցաւ: Եւ ասոնց ամենուն գրութեան ժամանակը՝
յառաջ է քան զգրութիւն Աղօթամատոյց գրքին, այսինքն
ՆԼԲ և ՆՄԱ թուականութեանց միջոց:

Այս ճառերուն գրութենէն ետքը՝ ընծայական մ'ալ
շարագրած է Նարեկացին՝ առ խնդրող բանիցն Ստեփա-
նոս եպիսկոպոս: յորում հետեւեալ խօսքերը կը կար-
դանք, « Աձանացուցի սմին անջինջ յիշատակ՝ զանուն
տենչալի ձերումդ կոչման, տէր Ստեփանոս, լերինդ Մո-
կաց հզօր դիտապետ. որպէս զի մնացեն յարակայ 'ի սոյն
համառօտագիծ մատենի՝ յաւուրս անթիւս և յամս հա-
զարաւորս իմով սակաւամասնեայ իմաստիւ: Ես Գրիգոր՝
յետին վարժապետաց և կրտսեր բանասիրաց, որդի դըս-
տեր եղբօր՝ հօր Անանիայի հոգեզարդ և մտավարժ փի-
լիսոփայի, և ըստ վարուց մաքրութեան կրօնից գովելոյ
և հռչակելոյ. և ընծայեցի քումդ եկեղեցեաց՝ զայս նուէր
բարեաց բանից ցանկալեաց: ... Յիշատակեսցես... զիս
և զեղբայրն իմ զանդրանիկ զՅովհաննէս ցանկալի ա-
նուն 'ի միում կարգի, որ գիտականն է և հանճարեղ
իմաստասէր քան զիս առաւել 'ի յամենայնի »:

Այս յիշատակարանին մէջ՝ Նարեկացին կերպով մը
ազատութիւն կու տայ իւրաքանչիւր վանականաց՝ որ իր
պատմութեանը և ճառերուն մէջ՝ պակաս երևցած մասերն
ու խօսքերը լրացընեն. և այս բանս համարձակութիւն
տուած է քանի մը ձեռներէց կամ անզգոյշ գաղա-
փարողաց՝ անանկ բաներ ալ մէջը խառնել՝ որ կրնան

անհաւատարմութեան կասկած տալ, այնպիսի դէպքեր ու խօսք յիշատակելով զորս Գրիգոր չէր կրնար գրել, իր ժամանակէն ետքը հանդիպած ըլլալնուն համար:

*
* *

Ճատ 'ի գովեստ Առաքելոց. — Թէ՛ առաքելոց և թէ՛ եօթանասունուերկու աշակերտաց վրայ յօրինած ներբողական ճառը՝ Աղօթախմտոյց գրքին շարագրութենէն առաջ յօրինած է նարեկացին: Այս կարծեաց ստուգութիւնը յայտնապէս կ'երևնայ նոյն աղօթից գրոց այս խօսքէն. « Զորոց զգովեստն արժանաւորութեան՝ ըստ իմում կարի յայլում բանի պաշտեցի » (ՁԲ. 2):

Գովեստ 'ի սաշրն Յակոբ Մծբնայ հայրապետ. — Այս ճառին իմաստներն ու զուրցուածքի կերպը կը հաւատարմացնեն թէ նարեկացւոյն երկասիրութիւնն ըլլայ. բայց թէ ինչ պատճառաւ շարագրած է այս ճառս, ոչ ինքը և ոչ ուրիշներն յայտնի՝ բան մը աւանդած են: Ոմանք կը համարին թէ սուրբն Գրիգոր Առաքելոց վրայ գովեստ մը յօրինելէն ետքը՝ ուզած ըլլայ նաև հայրապետաց վրայ ներբող մը շարադրել, անոնց խմբէն նիւթ առնելով զսուրբ հայրապետն Մծբնայ: Ոմանք ալ կ'ըսեն թէ որովհետև Ռչտունեաց գաւառին մէջ կը բնակէր նարեկացին, ուստի և ուզած է դրուատել այն մեծ հայրապետը՝ որ նախ անիծեց այն երկիրներն ու ետքը օրհնեց:

Բայց այս ճառին գրութեան բուն զլխաւոր պատճառը՝ սրբոյն Յակոբայ պատմութեանը մէջ փնտռելու է: Որովհետև Մարուգէ ճգնաւորին աշակերտներէն մէկը՝ Մաղաքիաս՝ կ'աւանդէ, թէ 'ի Հայոց ոմանք սրբոյն Յակովբայ նշխարաց մէկ մասը խնդրելով՝ առին Աղձնեաց գաւառին մօտ տեղ մը դրին: Ուրիշ հին պատմագիր մ'ալ կ'ըսէ, թէ Հայերը՝ Մծբնացւոյն մատին կոճը առնելով՝ Աղձնեաց գաւառը հասան, Երկաթահանք կոչուած

ըլուրը. և երբ անկէց լեռնէն վար դէպ 'ի Ռչտունեաց
երկիրը կ'իջեցնէին այն պատուական նշխարքը, անշարժ
մնացին. և տեսիլքով հրաման ընդունեցան որ հո՛ն հան-
գուցանեն. ուր փառաւոր եկեղեցի շինեցին՝ և տեղը
յետոյ Մոգս ըսուեցաւ. Ժամանակ անցնելէն ետքը՝ այն
տեղը գնեց Արծրունեաց ցեղէն. Հայոց Թագաւոր մը, և
հոն փառաւոր եկեղեցի՝ և քահանայից և կրօնաւորաց
ընակութեան տեղ և վանք շինեց. Վարդան պատմիչն
ալ կ'ըսէ թէ Նարեկայ վանքին մէջ կը պահուէր օրբոյն
Յակոբայ ճկոյթ մատը, և Ընձաքիսարայ վրայ վանք մը
կար նոյն սրբոյն անուամբը:

Այս պատմութիւններէն կրնանք գուշակել ճառիս գը-
րութեան պատճառը, և թէ Նարեկացին ուզած ըլլայ պա-
տուել անոր սրբազան յիշատակը այն տեղուանքին վրայ՝
ուր միշտ կենդանի էր սրբոյն անունը և մեծարելի. Հա-
ւանական կ'երևնայ կարծելը թէ Նարեկացւոյն ժամա-
նակ եղած ըլլայ այն Արծրունի Թագաւորը՝ որ յիշա-
տակուած լեռը գնեց, և փառաւոր եկեղեցի և վանք շի-
նեց. և անոր նաւակատեաց առթիւր՝ խօսեր է սուրբն
Գրիգոր այս ճառս: Թերևս այս կարծեաց ստուգութիւնը
կ'ակնարկեն նոյն ճառին հետեւեալ խօսքերը. « Հիմնե-
ցուցես զայս քար գովեստի 'ի շինուած յարկի քումդ
հանգստի՝ դաւանարանի այս բարի հովուի »:



Երգերգոցի մեկնութիւն. — Նարեկացւոյն երկասիրու-
թեանցը մէջ ժամանակաւ առաջին կը համարուի այս
մեկնութեան գիրքը՝ ըստ հաւանագոյն կարծեաց: Վասն
զի քսանեւեց տարուան հասակին՝ երբ նոր ընդունած
էր քահանայական աստիճանը, Գուրգեն Արծրունի՝ Ան-
ձեացեաց Թագաւորին խնդրանօքը շարագրած է յետ
շատ հրաժարելու. վասն զի, կ'ըսէր, մեծն Գրիգոր Նիւ-
սացին իսկ չէր համարձակեր այսպիսի խորիմաստ գրոց

մեկնութեան ձեռք դարնել, որչափ աւելի ես՝ որ ոչ ա-
նոր գիտութիւնն ունիմ և ոչ ալ աստուածազդեցիկ միտ-
քը: Բայց ետքը նոյն սրբոյն Գրիգորի մեկնութեան շաւ-
ղացը հետեւելով՝ շարագրեց պարզ, համառօտ և ընտիր
մեկնաբանութիւն մը, ինչպէս որ առաջարկողը ուզեր
էր: Սակայն իր համառօտախօսութեանը մէջ ալ ա-
նանկ ընտիր ոճ մ'ունի՝ որ նոյն իսկ եւրոպացի բա-
նասէրք՝ որոնք կամ ազգային բնիկ լեզուով և կամ
թարգմանութիւնը կարդացած են, սքանչացեր են վրան.
և զաղղիացի աստուածաբան մը՝ Գուլիէլմոս Վիլֆոռա
կ'ըսէ թէ Երզնկայի գրող այսպիսի ընտիր մեկնութիւն
մը ուրիշ ազգի մը մէջ տեսնուած չէ: Ոճոյն պարզու-
թեանը գլխաւոր պատճառն այն եղած է՝ որ Նարեկա-
ցին ուզած է դիւրիմաց ընել նոյն սուրբ գրքին իմաստ-
ները կարդացող հասարակ անձանց և կանանց անգամ,
որոնք եկեղեցեաց մէջ այս գիրքը լսելով ուրիշ մտքեր
ու իմաստներ կու տային Հոգւոյն սրբոյ ազդեցութեամբ
ներշնչուած ու Հոգւորական նիւթ ու նպատակ ունեցող
այն խօսքերուն:

*
* *

Աղօթք կամ Նարեկ. — Հռչակաւոր ու մեր ազգին
մէջ սիրելի ու փափաքելի ու գրեթէ ամենուն ծանօթ և
Նարեկացւոյն սրտին և գրչին արժանաւոր երկասիրու-
թիւն մը: Ողբերգութիւնք ալ կը կոչուի այս Հոգւոյ ու
մտաց հետ խօսող գերազանց երկասիրութիւնը. և իրեն
խրթին մթութեամբն հանդերձ՝ անանկ զարմանալի գե-
ղեցկութիւն և ոճոյ քաղցրութիւն ունի՝ որ ոչ միայն ազ-
գային, այլ նաև շատ օտար բանասէրք միաձայն վկա-
յած են թէ այսպիսի գրուած մը ուրիշ ազգաց մէջ դեռ
երևցած չէ. այնչափ գեղեցիկ ու զմայլեցուցիչ է բա-
նաստեղծական հիւսուածին ոճը, իմաստները այնչափ
վսեմ և անակնկալ, ու պերճախօսութիւնը առատ:

Իննսունևհինգ գլուխ բաժնուած են այս աղօթքները, զորս ինքն 'ի խորոց սրտից խօսք ընդ Աստուծոյ՝ կը կոչէ. առոնցմէ դուրս է այն յիշատակարանը՝ որ գրքին վերջը դրուած է, և յորում իր ըստ մարմնոյ և ըստ հոգւոյ հարազատ եղբայրը զՅովհաննէս՝ մէջ կը բերէ իբրեւ գործակից 'ի յօրինուած աղօթագրոցս։ Բայց որովհետեւ թէ՛ ընդհանուր ազգին աւանդութիւնը և թէ՛ նոյն իսկ սրբոյն խօսքերը՝ յայտնապէս կը ցուցնեն զինքը միայն հեղինակ, անոր համար հաւանական կ'երևնայ կարծելը թէ՛ այս օգնականութիւնը՝ պարզ խորհրդակցութեանը՝ կամ սուրբ գրոց քանի մը տեղուանքը քննելուն համար զուրցուած ըլլայ։ « Այս պատի մատենին մէջ, կ'ըսէ նոր Բանասէրներէն մէկը, բանական արուեստն ընդ աստուածայնոյն կը միաւորէ սուրբ նարեկացին. տեսական աստուածաբանութիւնն խորհրդականին հետ, սուրբ գրոց պատմողական առածը՝ մեկնողականին հետ, աղօթից հոգին՝ բանաստեղծականին հետ. սիրոյ հետ վախը, զըղման հետ յոյսը, Աստուծոյ բարութիւնը՝ մարդկան չարութեան հետ. համառօտ ըսենք՝ զԱստուած ընդ մարդոյ »։ Գրուածքիս ընտիր, ճարտարարուեստ՝ անթուական բոլորգիր գրչագրի մը հետեւեալ յիշատակարանը կը գըտնենք. « Շնորհիւ քո բարերար փրկիչ աշխարհի, Գրիստոս օրհնեալդ յամենայնի, որ յանգ հանեալ կատարեցի զխոստովանականս մատեան ողբոց աղաղակի, որ է կշտամբող և կռփիչ անձինս մեղապարտի, և լալագին պաղատանաւք որդւոյ անառակի. զի սովաւ զղջացեալ դարձայց ամաչեցեալս 'ի գաւիթս հայրենի առաջի Հաւր քո գթածի՝ և մարդասիրի, և Հոգւոյդ նորոգչի և կենսաբաշխի. քեւ և բանիւ քո՝ ի յոյս քո համարձակեալ յեցեալ և հաստատեալ. խրախուսեալ ի հրաման խնդրելի բանիդ տերունի. որ զփրկաւէտ քո աստուածային եկաւորութիւն ասացեր լինել, ոչ ի սակս արդարոց, այլ փրկչական քո պաշտելի ձայնիւ կոչել զմեղաւորս յապաշխարութիւն... Վասն որոյ ոչ վտտիմ բազմասղալս յան

ցաւորս խոցեալս յոգի վիրաւոր, ոչխարս քո բանաւոր՝ մոլորականս և յոգնախոտորս: Դարձեալ կարօտիմ ի ձայն քո հովիւ բարի երկնաւոր, թէ կոչեսցես վերստին և մոծցես ի փարախ հօտի քո երանաւոր. և իմս սպեղանեաց քաղցրութեան դեղոյ քոյ աղերսաւոր, թէ պատեսցես զվէրս իմ բժիշկդ հնարաւոր, և արկցես ի նոյն ձէթ և գինի խորհրդաւոր: Այլ և յայսմ մատենէ շնորհեսցես ինձ զղլումն դարձի ապաշխարութեան. բարեխօսութեամբ բարեբազակ ողբացողին Գրիգորի մեծի հռետորին, աղօթանուէր վարդապետին, այսմ մատենի մատենագրին » : . . .

Այսպիսի ընտիր երկասիրութիւն մը՝ զարմանք չէ որ իր արժանաւոր յարգն ալ գտած ըլլայ մեր ազգէն, գրեթէ ամենայն հոգեսիրաց ձեռքը ընտիր աղօթից գիրք մը ըլլալով, անոր համար ալ շատ անգամ տպագրուած է այլ և այլ տեղուանք, և որոնց մէջ նախընծայ է 'ի Մարտիրիա տպագրուածը 'ի 1673. իսկ 'ի Կոստանդնուպոլիս տպագրուածներուն մէջ ընտրելագոյն կրնայ սեպուիլ 1790ին եղածը, զոր Մուրատեան Գասպար ամիրայն՝ Հայաստանի վանքերէն ընտիր գրչագիրներ ժողվելով՝ անոնց համեմատութեամբ տպագրել տուած է:

Նարեկացւոյն խրթին ոճը և մթին գուրցուածքի կերպը՝ յորդորեց զՅակոբ Նալեան պատրիարք անոր լուծումը և մեկնութիւնը շարագրել: Իր այս աշխատասիրութեանը մէջ գաղափար ունեցաւ՝ հին ատենները շարագրուած լուծմանց գիրք մը, վրիպակաւ Սարգսի Շնորհալուոյ կամ Լամբրոնացւոյն ընծայուած. որ ընդհակառակն ԺԴ դարու մէջ երեցած աննշան մարդու մը երկասիրութիւն էր: Լամբրոնացին՝ որովհետեւ սուրբ պատարագի խորհրդոյն մէջ գործածուած երկու նարեկեան աղօթից մեկնութիւնն ըրած էր, կարծուեցաւ թէ բոլոր նարեկ գրոց մեկնութիւնն ալ շարագրած ըլլայ:

Ասկէց գատ կայ ուրիշ լուծմանց գիրք մըն ալ՝ աւելի համառօտ ոճով, և վերոյիշեալ ընդարձակէն քաղուած. յարգն ալ՝ անոր ունեցածին նման:

Այս լուծմանց անբաւականութիւնը տեսնելով Հ. Գար-
րիէլ Վ. Աւետիքեան, ընդարձակ մեկնութիւն մը շա-
րագրեց թէ՛ աղօթամատոյց գրոց և թէ՛ ճառերուն, ըն-
տիր տեսութիւններով և հմուտ աստուածաբանութեամբ,
որ ազգին մէջ իր արժանաւոր ընդունելութիւնը գտաւ:



Նարեկացոյն մանր երկասիրոչիւնները. — Բաց 'ի
վերոյիշեալ գրքերէն՝ այլ և այլ մանր երկասիրութիւն-
ներ ալ ունի Նարեկացին, գանձեր, մեղեդիք և տաղեր.
որոնց մէջ յայտնի կ'երևնայ իր բանաստեղծական հո-
գին, հանճարն ու աշխոյժը: Գանձերը իրեք են թուով,
այսինքն 'ի Գալուստ Հոգոյն սրբոյ, 'ի սուրբ Խաչն և
յեկեղեցի: Իսկ տաղերն ու մեղեդիքը՝ քսանէն աւելի
մեր ձեռքը հասած և տպագրուածքն իր Մատենագրու-
թեանցը մէջ, որոց վրայ աւելցած են յետոյ և այլք: —
Թռչող մը Կճաւայ վանից առաջնորդին, զգուշացընելով
յաղանդոյն Թոնդրակեցւոց:

Նարեկացոյն անհարազատ գրոշմաները. — Այս գը-
րուածներէս դուրս կը յիշուի յանուն Նարեկացւոյն՝ Յով-
բայ գրոցը մէջ եղած Ո՛վ է դա ընթերցուածին մեկնու-
թիւնը: Ասոր հարազատութիւնը իրաւամբ տարակուսա-
կան է, ոչ միայն բոլորովին ոճոյ տարբերութեանը հա-
մար, այլ նաև անով որ պատմչաց մէջ մէկը չիկայ որ
այս բանս յիշատակէ. ուստի և հաւանական կ'երևնայ
կարծելը թէ իրմէ ետքի դարերուն մէջ երևցած Գրիգոր
անունով մէկու մը գործ ըլլայ¹: Ասկէ զատ՝ գտնուե-

1. ԶԻԸ (1299) զբնագրած օրինակի մը յիշատակարանին մէջ կը
կարդանք. « Յամի եւթնհարիւրերորդի քառասներորդի ութերորդի
թուարեութեանս Հայոց աւարանցաւ մեկնութիւնս երջանիկ նահա-
տակին Յովբայ յայլ և այլ ժամանակ և տեղի զանազան զբնագր. 'ի
գաւառիս Կիլիկիեցւոց՝ հուկ յանառիկ զղեակս Բարձր կոչեցեալ 'ի

ցաւ նաև ուրիշ գրուած մը այսպիսի մակագրութեամբ « Հօրն և երջանիկ քահանայապետին Գրիգորի Նարեկացւոյ խրատք վասն աղօթից և վասն արտասուաց, յուսոյ և սիրոյ » : Ասիկայ թէպէտ և բոլորովին աննշան երկասիրութիւն մը չէ, բայց այլք աւելի հմտութեամբ Եփրեմի սուրբ Հօրն կ'ընծայեն. և այս անուամբ տպագրուած է նոյն ճառը 'ի Կոստանդնուպոլիս ¹ :

Նախնայն պատրիարքին տպագրութեանը մէջ կայ նաև հոգևորական խրատ մը որ Հրահանգ հաշատոյ կը կոչուի, և ուսկից իրմէն առաջ ալ Նրոտէր գերմանացին վկայութիւն կը բերէ իր Արամեան Դանձարանին մէջ, և Նարեկացւոյ երկասիրութիւն կը համարի : Մեր տեսած գրչազրաց մէջ այս հրահանգին վերնագիրն է. « Սրբոյ վարդապետի յօգնեալեան մենաւորի Գրիգորի՝ համառօտիւք բանք խրատու վասն ուղիղ հաւատոյ և մաքուր վարուց առաքինութեան, 'ի խնդրոյ նորին հարազատի Վարդանայ դիւանադպրի » : Այս վերնագիրն մէջ որովհետև Նարեկացւոյն անունը չի գտնուիր, հաւանական կ'երևնայ թէ ուրիշ համանուն Գրիգորի մը երկասիրութիւն ըլլայ, որ հայերէն լեզուի կարգաւորեալ հմտութիւն, և աստուածաբանական իմաստից ալ ներհուն և քաջազարթ տեղեկութիւն ունեցեր է : Ոմանք ալ կարծեցին թէ Գրիգորի Սկևռացւոյ կամ Կամբրոնացւոյ աշխատասիրածն ըլլայ : Նարեկացւոյն չըլլալուն գլխաւոր ապացոյցն ալ այն կ'երևնայ որ Վարդան անուամբ եղ-

գառնազոյն ժամանակի յորում յոյժ զգուիմք յանաւրինաց... Այդ զՆարեկացւոյն Գրիգորի բանսն որ յՈՒՎ է գայն է խաւսեալ, և սուղ ինչ Յիսկոսի բանիցս՝ գրեալ յայլոյ ումիքէ մատոյց մեզ 'ի ձիւր չեւորի՛ի քահանայ ոմն Կարապետ անուն. և մեր զթերիս լցեալ՝ ընծայեցաք զկէր եկելոցք » :

1. Էջմիածնի Մատենադարանին ցուցակը՝ Անանիայի Նարեկացւոյ կ'ընծայէ զայս հառ : Մեր քոյն ալ գտնուած Եւագրի վարուց գաղափարեան գրչազէր մը՝ նոյնպէս Անանիա անունով վարդապետի մը՝ առանց որոշելու թէ որուն 'ի համանունաց, յառաջաբանական յաւելուածով մը :

բայր չունէր Նարեկացին, այլ ըստ աւանդելոյ պատմութեան՝ երեք եղբարք էին ասոնք, Սահակ, Յովհաննէս և Գրիգոր:

Նարեկացւոյ այլեւայլ երկասիրութեանց բնագրին բազմաթիւ և բազմառեսակ աղագրութեանց վրայ՝ տես 'ի ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՅԵՆԱԳԻՆ ՏՈՒԹԵԱՆ:

Յ Ի Շ Ա Տ Ա Կ Ա Գ Ի Ր Ք

Այս դարուս մէջ Հայոց հայրապետական աթոռոյն վերայ նստաւ ԽԱԶԻԿ կաթողիկոս, որ նախ քան զամբառնալն ի հայրապետական աթոռ Եջմիածնի, եպիսկոպոս էր Արշարունեաց, և Շիրակ գաւառին մէջ բազմաթիւ հոյակապ և գեղեցկակերտ տաճարներ շինելէն ետքը՝ փառաւոր գրատուն մըն ալ կանգնեց, ու հոն հաւաքեց այլ և այլ արտաքին և վարդապետական գրքերու բազմութիւն մը: Չեռագրաց մէջ կը կարդանք թուղթ մը. «Տեառն Խաչկայ Հայոց կաթողիկոսի բան խոստովանութեան, պատասխանի Յունաց գրոյն զոր արձակեալ էր սա առ մետրոպոլիդն Մելետինոյ»: Եւ 'ի լուսանցսն. «Թուղթ Սամուէլի Կամրջոյձորեցւոյ Հայոց փիլիսոփայի, պատասխանի թղթոյն Թէոդորոսի մետրապալտի Մելետենոյ՝ գրեալ հրամանաւ Խաչկայ Հայոց կաթողիկոսի»:

Ասկէ զատ նաև կոնդակ մը՝ հետեւեալ առթով գրուած և տրուած: Բարգէն՝ զոր Խաչիկ կաթողիկոս եպիսկոպոս ձեռնադրած էր նախաՎկայի բեմին վրայ, զՎահան ի կաթողիկոսութենէ ձգելու ժամանակ կուսակից էր Խաչկայ. ուստի երբ 971 թուին Ստեփանոս կաթողիկոս գնաց ի Վասպուրական՝ ուր փախստեայ ապաւինած էր Վահան, Ստեփանոսի հետ էր նաև Բարգէն վանա-

կան՝ կոչեցեալն Սիւնեցի: Վասպուրական նահանգին այն մասն ալ՝ ուր է Նախավկայի վանքը, Սիւնեաց նահանգին սահմանակից լինելով, յիշեալ մասին վրայ կաթուղիկոսը եպիսկոպոս կը ձեռնադրէ զԲարգեն, և Աշոտ Թագաւորի հրամանաւ նորա վիճակ և թեմ կը հաստատէ Նախիջևանայ գաւառը, մասնաւոր կոնդակաւ մը՝ որոյ սկզբնաւորութիւնն է. « Անուամբ անեղին Աստուծոյ հաւր, և ի փառս ծնեցելոյն ի նմանէ... Այս մեր գիր հոգեւորական բարձր հրամանի հաստատութիւն է և աւրհնութիւն, և ՚ի հոգեւոր հովուութեան տեառն Խաչկայ Հայոց կաթուղիկոսի, և ըստ մեծի մերոյ տէրութեան արեւելից հարաւոյ Հայոց Թագաւոր Աշոտ յորջորջեալ անուամբ բարեպաշտ և մեծ Շահանշահի. ես Աշոտ Թագաւոր Թագաւորաց ամենայն տիեզերաց, եկեալ ի սուրբ ուխտս աստուածաբնակ Նախավկային հանդերձ գաւրաւքս, Թագաւորաւք և իշխանաւք »...

Կը յիշատակուի դարձեալ այս դարուս մէջ ԴԱԻԹ անուամբ վանահայր մը, որուն երկասիրութիւն կը սեպուի Պահոց վրայ գրուած մը այս վերնագրով. « Հարցմունք երկուց փիլիսոփայից ընդ միմեանս »:

Այս ատեններս կը յիշատակուին քանի մը վարդապետք, ինչպէս Պետրոս՝ մեկնիչ գրոց կոչուած. Մովսէս Տալոնացի, Սարգիս, Ստեփանոս, որ թերեւ Մոկաց եպիսկոպոսն է, և որուն կ'ընծայուի Սրբոյնքիւն սրբոց շարականը. Դաւիթ Մաշկոսն, Դաւիթ եպիսկոպոս Մոկաց, և այլն: Բայց ասոնց ամենուն ալ մատենագրական երկասիրութեանցը վրայ մասնաւոր յիշատակութիւն չկայ:

Տասներորդ դարուս մէջ է նաև՝ Տիմոթէոս անունով վարդապետ մի՝ որուն կ'ընծայուի Արարածոց մեկնութիւն մը:

Ս Տ Ե Փ Ա Ն Ո Ս Ա Ս Ո Ղ Ի Կ

Ասողիկ և իր վրայ կենսագրական տեղեկութիւնք: — Պատմութեան գիրքը և բովանդակութիւնը: — Մեկնութիւն Երեմիայ մարգարեութեան: — Տպագրութիւնք քննարկին և բարգմանութիւնք:

Տասներորդ դարու ազգային պատմագրաց նշանաւորներէն սեպուած է ընդհանրապէս Ստեփանոս, որ 'ի Տարոն ծնած ըլլալուն՝ Տարոնեցի ալ կը կոչուի, և յոմանց ալ Ասողիկ կամ Ասողիկ, թերևս երաժշտական արուեստի և երգոց ունեցած հմտութեան պատճառաւ, ինչպէս կարծեցին ոմանք 'ի բանասիրաց: Ոչ ծննդեանն և ոչ մահուան ճիշդ թուականն յայտնի է: Բայց հաւանական կ'երևնայ թէ տասներորդ դարուն վերջերը և մետասներորդին առաջին կիսուն ապրած ըլլայ Ասողիկ. որովհետև իր պատմութիւնը՝ զոր շարագրած է Սարգիս կաթողիկոսին հրամանաւ, կը հասցընէ մինչև 'ի 1004 թուականն Քրիստոսի՝ Գագկայ առաջնոյ թագաւորութեան հնգետասներորդ տարին: Մագիստրոսի առ Գէորգ վարդապետ գրած թղթին մէկ խօսքէն, զոր յետոյ պիտի յիշատակենք, կը գուշակուի թէ մինչև 'ի խորին ծերութիւն հասած ըլլայ. ուստի և ոմանք 117-122 տարուան կեանք տուած են իրեն, որ անհաւանական կ'երևնայ: Կենացը հանգամանքն ալ անծանօթ են մեզ. հոգեորական կոչման նուիրուած և սուրբ գրոց գիտութեան հետամուտ և բաւական տեղեակ անձ մը կը թուի: Կը յիշէ մանկական հասակի մէջ ծանօթութիւնն և տեսու-

թիւն ընդ այլևայլ ժերունի վարդապետս ժամանակին. ինչպէս Կամրջաձորոյ յառաջնորդ Պողիկարպոսի, Ստեփանոս՝ մականունն Հոգեւոր, և Մովսէս վարդապետաց, որք միաբանեցան յԱնի՝ ի քննել և ի դատել զՎահան կաթողիկոս, և իրեն պաշտպանն և ի կրօնականս համամիտ զԱպուսահլ՝ Թագաւոր Վասպուրականի: Այս գիպաց յիշատակութենէն կրնայ ենթադրուիլ թէ Ասողիկ՝ մանուկ հասակէն իր ուսումն ըրած էր յԱնի, ուր զարգանալով ուսմամբ և գիտութեամբ, և բարձրանալով ի պաշտօն սրբութեան սեղանոյն, աջակից և օգնական եղած ըլլայ Սարգսի կաթողիկոսի:

*
* *

Պատմոռքիսն. — Մեր ուրիշ շատ պատմյաց պէս՝ բայց անոնցմէ շատէն պակաս կարգաբանութեամբ և հմտութեամբ՝ յարարչագործութենէ կը սկսի իւր պատմութիւնը Ասողիկ, հետեւելով մանաւանդ Նւսերիոսի՝ հին աւանդները մէջ բերելուն ժամանակ, և Մովսիսի Խորենացոյ՝ ազգային պատմութեանց մէջ, զոր և շատ տեղ գրեթէ գաղափարելով կ'երկրորդէ: Երեք գիրք՝ կամ ինչպէս ձեռագրաց խորագիրք կ'ըսեն՝ հատուած բաժնուած է իր այս գործը. և երրորդ մասը միայն կրնայ սեպուիլ բուն Ստեփանոսի երկասիրութիւն. որովհետեւ ընդհանրապէս իւր ժամանակին անցքերը կ'աւանդէ, զորս չէր կրնար ուրիշ պատմիչներէ քաղել. և այս պատճառաւ երրորդ գրոց խորագիրն է Ստեփանոսի Տարոնեցոյ պատմոռքիսն ժամանակաց, ինքնախօսութիւն. մինչդեռ առջի երկու գրքերը Պատմոռքիսն քանից պատմագրական տառից կը մակագրին: Արարչագործութենէն կը սկսի իր պատմութիւնը Ասողիկ, և առաջին գլխոյն մէջ Իսրայելացւոց ծագմանը, անոնց ցեղերէն եղած Թագաւորութեանց և յաջորդութեան և ժամանակագրութեան վրայ կը խօսի: Անկէ ետքը Եգիպտոսի մէջ Պտղոմեանց ցե-

դէն նստող թագաւորաց վրայ, ու վերջը նորէն Հրէից դառնալով, կրկին հին ժամանակաց վրայ կը սկսի խօսիլ, Ասորւոց՝ Մարաց ու Պարսից թագաւորութեանցը. ետքէն Պարթևաց ծագմանը վրայ ճառելով, կը հասցընէ խօսքը մեր Արշակունի թագաւորաց ժամանակ: Այս մասին մէջ՝ ինչպէս ըսինք, գլխաւորաբար առաջնորդ բռնած է իրեն զՄովսէս Խորենացի, թէպէտ ինքը 'ի պատմագրելն ինքզինքը հետևող կը ցուցընէ Ագաթանգեղոսի, Բիւզանդայ, Խորենացւոյ, Նղիշէի, Փարպեցւոյն, Սեբեոսի, Ղեւոնդեայ երիցու, Շապհոյ Բագրատունւոյ և Յովհաննու Հայոց կաթողիկոսի: Վաղարշակայ թագաւորութեանը օրերէն մինչև 'ի Տրդատայ մանկութիւնը հասցընելով պատմութիւնը, առաջին գիրքը կը լմնցընէ. իսկ երկրորդ գիրքը Տրդատէն կը սկսի, և կը հասցընէ մինչև 'ի Յովհան Իմաստասէր, և անկէջ՝ ալ մինչև 'ի թագաւորութիւն Աշոտոյ Բագրատունւոյ: Մասնաւոր գլխով մը կը խօսի նաև Սասանեան Պարսից թագաւորաց վրայ, անոնց Արտաշիր թագաւորէն սկսելով, ու կը հասցընէ մինչև 'ի Յագկերտ որդի Կաւատայ, թոռն Խոսրովու: Եւ որովհետև Խոսրովու մահուընէն քիչ առաջ՝ երևցեր էր Մահմէտ, և իրմով Հագարացւոց իշխանութիւնն ու ցեղապետութիւնը, ուստի այս երկրորդ գրոց չորրորդ գլուխը անոնց վրայ կը ճառէ, մասնաւոր խորագրով: Ամիր-ալ-մոռնիք Տաշկաց, և որ ինչ յառտրս նոցա գործեցան, և Մահմետէն սկսելով՝ կը հասցընէ մինչև 'ի Մրուան և յԱրդլլա, և անով կը բնջընէ երկրորդ գիրքը:

*
* *

Աշոտոյ թագաւորութեամբը կը սկսի Ասողիկ Գ գիրքը, որ ինչպէս առաջ ալ ըսինք, իւր պատմութեանը գլխաւորագոյն և էական մասն է. վասն զի ընդհանրապէս իր ժամանակին և կամ իրեն մերձաւոր դէպքերու

վրայ կը խօսի՝ բաւական հմտութեամբ և ոճով. որով ազգային պատմութեան վրայ՝ բաւական գոհացուցիչ լոյս մը կը ծագէ, նորանոր դէպքեր աւանդելով, և կամ այլոց պատմածը աւելի կերպով լուսաւորելով: Այս պատճառաւ պիտի ըլլայ անշուշտ՝ որ իրմէ ետքը եկող պատմըչաց գովեստին արժանի եղած է. որոնց մէջ Լաստիվերտցին՝ յիշելով Գագիկ Ա Շահնշահի ատեն ծաղկած վարդապետները, գլխաւոր կը սեպէ անոնց մէջ այս « Ստեփանոս Տարոնացին՝ որ զաշխարհապատում գիրսն շարագրեաց, զբանչելի յորինուածովք սկսեալ 'ի մարդն առաջին. և գայ բովանդակէ զպատմութիւն իւր 'ի վախճան Գագկայ՝ վասն որոյ պատմութիւնս է »:

Ոմանք կ'աւանդեն թէ Ասողիկ՝ Երեմիա մարգարէին գրոցը մեկնութիւն մըն ալ շարագրած ըլլայ. և իրենց կարծեացը երաշխաւորութիւն կը սեպեն Մագիստրոսի հետեւեալ խօսքերը, զոր իր թղթերէն մէկուն մէջ գրած է առ Գէորգ վարդապետ. « Վասն որոյ բանս հայցէ 'ի քէն զմեկնութիւն Երեմիայի մարգարէի, զոր գրեալն է Ասողեկայ՝ երջանիկ ծայրագոյն ծիրոյ՝ շնորհել մեզ »: Այս երկասիրութիւնը ինչուան հիմայ երեւցած չէ. և ուրիշ համանուն մեկնութիւն մը կայ՝ զոր գրչագիրք Մխիթարայ Գետկացւոյ կամ Գոշի կ'ընծայեն, և որ ստուգիւ հեղինակ է Երեմիայ մարգարէին մեկնութեան:

Ասողեկայ Պատմութեան առաջին տպագրութիւնն եղած է 'ի Փարիզ յամի 1839 այս խորագրով. « Տիեզերական պատմութիւն Ստեփանոս վարդապետի Տարօնեցւոյ. 'ի լոյս ընծայեաց Կանդերէ ծանօթութեամբ Կարապետ վարդապետ Շահնազարեանց՝ միաբան սրբոյ Էջմիածնի »: Երկրորդ տպագրութիւն մ'ալ 'ի 1883 'ի Փետրպուրկ. « Ստեփանոսի Տարօնեցւոյ Ասողեան պատմութիւն Տիեզերական » հմտական յառաջաբանով և բազմապատիկ ծանօթութեամբ Ստեփանոսի Մալխասեանց, և նուիրեալ « 'ի յաւերժական յիշատակ ազգասիրի առնն Յովսեփայ իզմիրեանց Ղլլարեցւոյ »: Գաղղիական թարգմանութիւնն ըրաւ Կանրածանօթ Կայազեան Եդ. Տիւրքիէ, և իր մահուընէն ետքը առաջին Կատորն Իրատարակուեցաւ, խոստմամբ մերձաւոր տպագրութեան երկրորդին, 'ի Գարրիէր Կայազեան գաղ-

գիտցուց: Խորագիրն է. Histoire Universelle, par Étienne Aco-gh'ig de Daron; traduite de l'arménien et annotée par Ed. Dulaurier, Membre de l'Institut, Professeur à l'École des lan- gues orientales vivantes. Première partie, Paris; Ernest Le- roux, éditeur, 1883. Ռուս Թարգմանութիւն մ'ալ ըրած է բազմա- նման Մ. Էմիլ, և տպագրեալ 'ի Մոսկուա 'ի 1864:

ՈՒԽՏԱՆԷՍ

Ուխտանէս պատմիչ: — Պատմութեան երկր: — Պատ- մական և բանասիրական արժեք իր երկասիրութեան: — Բնագրին տպագրութիւն և թարգմանութիւնք:

Տասներորդ դարուս մէջ ապրած է նաև Ուխտանէս պատմիչ, որուն մէկ պատմական երկասիրութիւնն թէ- պէտև քիչ ատենէն 'ի վեր գտնուած և հրատարակուած է, բայց իր անուանը և գրուածոց նիւթին յիշատակու- թեանը կը հանդիպինք առ Կիրակոս պատմիչի և Ստե- փանոսի Ուռպելեան: Առաջինն՝ ուրիշ ազգային պատմը- չաց թուոյն մէջ կը յիշատակէ և զնա. « Ուխտանէս ե- պիսկոպոս Ուռհայի, կ'ըսէ, որ գրեաց զբաժանումն Վրաց 'ի Հայոց՝ 'ի ձեռն Կիւրիոնի »: Ուրիշ տեղ մ'ալ. « Յայնմ հետէ բարձաւ ձեռնադրութիւն Վրաց որ 'ի Հայոց. զի սկսան զյունօք թևակոխել. զայս ամենայն ստուգու- թեամբ ուսուցանէ քեզ Ուխտանէս եպիսկոպոսն. զի նա զամենայն լիով գրեաց, զթուղթսն և զպատասխանին և զքաջութիւն Պետրոսի եպիսկոպոսի, որ պատգամաւոր էր տեառն Աբրահամու առ Կիւրիոն, զոր Վիրք վասն համարձակութեան նորա Գայլ կոչեցին զնա »: Դարձեալ. « Եւ զպատճառս բանիցն՝ որպէս վերագոյնս խոստացաք,

բացայայտեցից սակաւութիւնը, որպէս հաւատարմի ուսաք 'ի սրբոյն Ուխտանիսէ Սեբաստացւոց եպիսկոպոսէ » : Կը յիշատակուի նաեւ առ Այրիվանեցւոյն :

Պատմութեանը խորագիրն է (ըստ միակ ծանօթ օրինակին որ պահի 'ի Մատենադարանին էջմիածնի), « Զպատմութիւնս յերիս հատուածս, զոր ասացեալ է սրբոյն Ուխտանիսէ Սե(բաստացւոց) եպիսկոպոսի, 'ի խնդրոյ հաւրն Անանիայի Նարեկավանից առաջնորդի և նախաշար վարդապետի . հատուածն առաջին՝ յաղագս թագաւորաց և հայրապետաց մերոց . և երկրորդն՝ վասն բաժանման Վրաց . և երրորդն յաղագս մկրտութեան ազգին այնմիկ Մադն կոչեցեալ » : Այս երեքմասնեայ գրութենէն, — ինչպէս կը ծանուցանեն հրատարակողք 'ի յառաջաբանին, — միայն առաջինն ամբողջ հասած է առ մեզ . երկրորդն՝ թերի, իսկ երրորդն բոլորովին անհետ եղած : Բայց թէ հեղինակին յօրինուածն ամբողջ էր, կը վկայէ և ինքն Ուխտանիս յընծայականին առ խնդրող պատմութեանս . « Կարգել մի ըստ միովէ՝ ըստ իւրաքանչիւր խորհրդոյ . նախ զթիւ թագաւորացն և հայրապետացն մերոց . և զբաժանումն Վրաց 'ի Հայոց միաբանութենէ . և յետ այնորիկ զմկրտութիւն ազգին որ Մադն կոչի . նաև զգաւառս և զգեղս գլխաւորս, և զքաղաքս և զքերդս իւրաքանչիւր գաւառօք՝ որ են յաշխարհին յայնմիկ, որպէս և կամք քո հրամայեցին, և զվանորայս հանդերձ վանականօք՝ անուամբ իւրաքանչիւրոց » : Գրուածքիս այս հետաքննական մասն կորսուած է :

*
* *

Պատմութեան նիւթը. — Հաւատարիմ իր խոստմանն՝ հեղինակն գրուածքին առաջին մասն կամ հատուածը կը նուիրէ Հայոց թագաւորաց և հայրապետաց պատմութեանը, 'ի գլուխ գրոցն կարգելով ընծայական մը առ խնդրողն, զոր « աստուածազարդ և վսեմական տէր, կը

կոչէ, տիեզերական վարդապետ, իբրև ծառ իմն րազմապետուղ և բարձր 'ի մէջ վայելուչ և աստուածատունկ դրախտիդ Նարեկայ կոչեցեալ ուխտի, սաղարթ առեալ և վարսաւորեալ վարուք ազաքի՜նութեան » : Կ'անուանէ զնա և քանիրո՞ւմ պոռնտիկոս և հուշակաւոր հսկողոր, դըրուատելով նաև անոր ուսումնական եռանդն ու փոյթը : Յետոյ կը սկսի իր պատմական երկասիրութիւնն՝ յԱդամայ և յորդոց նորա. Նոյի ու սերնդոցը վրայ խօսելու ատեն կը յիշատակէ և զՀայկ 'ի ցեղէ Յարեթի. « Ի սոցանէ, կ'ըսէ, եղև սկիզբն Թագաւորութեան 'ի Հայք, 'ի գալն Հայկայ և յանուանել զիւր անուն. և յայնմ հետէ տիրել 'ի նմանէ և անդր ամենայն աշխարհի, արեւմտից և հիւսիսի » : Այսպէս կը շարունակէ Ուխտանէս աստուածաշունչ գրոց ծննդաբանութեամբք և համառօտ տեղեկութեամբ կամ յիշատակութեամբ անուանց լերանց, ծովուց, գետոց և բաժանման աշխարհաց մինչև 'ի գլուխն ժՅ. որ նուիրուած է Հայկայ և իր պատերազմին ընդդէմ Բելայ Խորենացոյն խօսքերովը, և նոյն ոճով և հետևողութեամբ կը շարունակէ՝ համառօտելով զպատմութիւն նորա՝ և յարգական մեծարանօք խօսելով հեղինակին վրայ, զոր մերթ անունովը կը կոչէ, և մերթ լոկ պատմագիր ըսելով գոհ կ'ըլլայ : Փոփոխակի համառօտելով զպատմութիւն Հրէից, Հայոց, Պարսից և Յունաց, 'ի գլուխն ի՞նչ Տիգրանայ առաջնոյ վրայ խօսած ատեն՝ կը տարբերի քիչ մը 'ի Խորենացոյն՝ իրեն որդի ու յաջորդը Բապտիւրան կոչելով, « զորոյ քաջութեան գովութիւն, կ'ըսէ, երգիչք երգէին 'ի պարս խաղուց, զոր և աստուածացուցեալ զնա սանն Վրաց աշխարհին. և զչափ հասակի նորա անդրի կանգնեալ՝ պատուէին զոհիւք, ասէ մեզ ստուգիւ պատմագիրն : Եւ Տիգրան, ասէ, ընդվդեալ մեռանի յԱղեքսանդրացոց Մակեդոնացոց » :

Ի գլուխն ի՞նչ կը խօսի յաղագս Թագաւորելոյն Արշակունեաց 'ի վերայ Պարսից և Հայոց, ու կը շարայարէ

(Ի է) 'ի վերայ թագաւորաց Հայոց որ 'ի Պարթեւաց, Արտաշեսի, Արտաւազդայ ու Արգարու և իրենց յաջորդաց, նշանակելով Համառօտիւ նաև Հռովմայեցւոց կայսերքն՝ և իրենց ժամանակաց դէպքերն, եկեղեցւոյ վրայ յարուցած հալածանք և արկածք 'ի ներքին անմիաբանութեանց և 'ի հերձուածոց՝ բաւական ստուգապատում և հետաքննական ոճով: Այս կերպով յառաջ կը վարէ գրուածքն մինչև 'ի զլուխն ՀԶ որ վերջին է առաջին հատուածին կամ գրքին: Միայն վերջինթեր գլխոյն մէջ Շապհոյ Բագրատունւոյ պատմական գրուածքէն հատուած մը մէջ կը բերէ Ուխտանէս, այս խորագրով. « Յաղագս թագին երանելոյն Կոստանդիանոսի՝ թէ ուստի՞ կամ ո՞րպէս յաջողեալ եղև նմա 'ի Տեառնէ՝ Շափոյ որիոյ (Շապհոյ՝ որդւոյ) Աշոտոյ ապահի պատրակի ասացեալ 'ի Պատմութեան իւրոյ »: Այս հատուածը կը յիշատակէ և Ասողիկ՝ Բագրատունւոյն անուամբ: Վարդան պատմիչն ալ. « Յետ այսորիկ խաղաղութիւն խնդրեաց Շապուհ Պարսից արքայ 'ի Կոստանդեայ, նեղեալ 'ի Տրդատայ արքայէ. և նորա հաւանեալ խնդրեաց 'ի նմանէ զթագն Դաւթի մարգարէի, զոր ա՛ռ Յովար յորդուցն Ամոնայ՝ 'ի տանէ Մեղքոմայ. և եդ 'ի զլուխն թագաւորին Դաւթի, և անկաւ 'ի Քաղդէացիսն, և ապա 'ի Կիւրոս, և 'ի Դարեհէ յԱղեքսանդր, որով պսակեցան Մակեդոնացիքն մինչև ցԱնտիոքոս, զոր սպան Պարթեւն Արշակ և ա՛ռ 'ի նմանէ, և եկն մինչև ցՇապուհ. յորմէ խնդրեաց կայսրն՝ զի օրինակաւն արասցէ իւր թագ, և զայն առ նա դարձուցէ. և յորժամ ետ կազմել՝ եդ զերկոսին 'ի վերայ սեղանոյ, ասաց ծառայիցն Շապհոյ առնուլ զիւրեանցն. և նոցա աչք կալեալ առին զնորն և գնացին. քանզի խնդրեաց յԱստուծոյ Կոստանդիանոս զի առ ինքն մնասցէ Դաւթի մարգարէի յիշատակն »:



Ուխտանէսի գրոց երկրորդ մասն կամ հատուածը կը կոչուի՝ ինչպէս ըսինք, Պատմութիւն բաժանման Վրաց 'ի Հայոց: Զենք կրնար ըմբռնել թէ ի՛նչ վերաբերութիւն ունի այս մասը առջինին հետ, ինչպէս նաև կորսուած երրորդը՝ երկու նախընթացներուն հետ. եթէ չուզենանք ենթադրել որ մի և նոյն հեղինակի այլևայլ նշագատակ ունեցող շարադրութիւնք ըլլան՝ ըստ հայցման և առաջարկութեան խնդրողին, և ապա իրարու հետ միացած 'ի գաղափարողաց և այնպէս առ մեզ հասած: Ընդհանրապէս ժամանակին եկեղեցական պատմութեան կարևոր և հետաքննական յիշատակարանք են՝ հաւաքեալք յուխտանիսէ յայլևայլ դիւանաց և 'ի գրոց. և զորս մարթ է ամբողջացընել 'ի թղթոց կոչուած մատենից, յորս հաւաքուած են այսպիսի թղթակցութիւններ: Ինչպէս խորագիրն ալ կ'ակնարկէ, Քաղկեդոնի ժողովոյն պատճառաւ Հայոց 'ի Վրաց բաժանման պատմութիւնն է. և մինչ Հայրապետք Հայոց և ժողովք կը զգուցացընեն զՎիրս յընդունելոյ պժողովն, կամ արդէն տրուած համամտութենէն ետ կենալու, Վիրք ալ իրենց գործը և համոզումը կ'արդարացընեն. և այս վախճանաւ եղած են փոխադարձ թղթակցութիւնք Մովսիսի Հայոց կաթուղիկոսի առ Կիւրիոն, Վրաց հայրապետին առ Մովսէս, Մովսիսի եպիսկոպոսի ծուրտաւայ թուղթք առ Վրթանէս Քերթոզ, և սորա պատասխաններն, և այլն, և այս թղթակցութեանց պատճառաւ այլ և այլ դիպուածք, ժողովք և բանակցութիւնք: Գրեթէ բովանդակ այս նիւթերով կը գրադի Ուխտանէս իր գրոց երկրորդ մասին եօթանասուն գլուխներով. յորոց վերջինը՝ Աբրահամ Հայոց կաթուղիկոսին շրջաբերականն թերի կը մնայ 'ի գրչագրին՝ որով նաև 'ի տպագրին էլմիածնի:

Երրորդ հատուածը, հետաքննականն անշուշտ քան

գառաջինսն, Մադ ազգին մկրտութեան վրայ, բոլորովին կորսուած է ըսինք:

Ուխտանեսի լեզուն, պատմական արժէք, գրութեան ոճ՝ ունին իրենց յարգը, ուստի և իրաւամբ հաճոյ բանասիրաց: Այլեւայլ աղաւաղութիւնք գրչագրին կ'երևնան, քիչ մ'ալ տպագրողաց. որով շատ տեղ ընթերցուածոց հաւատարմութիւնք կասկածելի կը մնան, ու փափաքելի կ'ընեն նոր և ընտրելագոյն գաղափարաց գիւտը և հրատարակութիւն:

Հայկական բնագիրն հրատարակուեցաւ յէջմիածին, յամի 1871: Գաղղիարէն Թարգմանութիւնն Պրոսէի շանքով. Histoire en trois parties, composée par l'évêque Ter-Oukthanès, à la prière d'Ananie, supérieur du Couvent de Narek, et Vartabed de premier rang, par M. Brosset; Saint-Pétersbourg, 1870. Մատենախօսական կրկին հատուածք ալ նոյն հայագիրին. Études sur l'historien arménien Oukthanès, X^e siècle, par M. Brosset; Mélanges Asiatiques, VI^e. — Histoire de la scission religieuse entre les Georgiens et les Arméniens, depuis la fin de V^e siècle; Saint-Pétersbourg, 1851.

Մ Ե Ս Ր Ո Վ Պ Ե Ր Է Ց

Մեսրոպյ Երէց: — Իր անուամբ գտնուած պատմական երկասիրութիւն մը: — Ի հնոց գրուած Մեծիկն Ներսէսի հայրապետի վարք: — Մաղկաքաղ այդ գրուածիկն 'ի Մեսրոպյայ: — Նիսբը և արժեք: — Տպագրութիւնք և թարգմանութիւն:

Այս դարուս մէջ ապրած և մատենագրած է Մեսրոպյ ոմն երէց, վայելչահիւս գրիչ վարուց և կենաց սրբոյն մեծիկն Ներսիսի Պարթեւ: Ի վերջ այս երկասիրութեան դրուած ինքնագիր յիշատակարանին խօսքերն են՝ զոր մէջ կը բերենք. « Ի ՆԺՁ Թուականիս Հայոց և 'ի վերադիտողութեանն Տեառն Վահանայ Հայոց կաթողիկոսի, և յամս Աշոտոյ Բագրատունւոյ Հայոց Թագաւորի 'ի տանէն Շիրակայ, ես Մեսրոպյ նուաստ քահանայ 'ի Վայոց ձորոյ 'ի գեղջէ Հողոցմանց, ուստի Յովսէփ էր երանելի նախատակն յաւուրս սրբոյն Վարդանայ... մեծ ցանկութեամբ ծաղկաքաղ արարի զգիրքս զայս 'ի Հայոց մնացորդաց յԱրեւելից դրոց. զյաղթութիւն և զվատթարութիւն Թագաւորացն Հայոց և Վրաց, և զառաքինութիւն և զսքանչելիս հայրապետաց տոհմից սրբոյն Գրիգորի Լուսաւորչին, և զտեսիլ և զկտակ սրբոյն Ներսիսի. և զքաջութիւն և զյաղթութիւն արքական ազգին Մամիկոնէից... Եւս Մեսրոպ ազգականից սրբոյն Յովսէփայ երիցու, իմացուցանեմ վասն նորա, զորս ոմանք ասեն եթէ եպիսկոպոս գոլով նորա, չէ ճշմարիտ. վասն զի Ղևոնդ երէց Վանանդացի, որ է նախատակակից սրբոյն

Յովսեփայ, յաւուրս սրբոյն Վարդանայ, ի ժամ մարտիրոսութեանն ասէր ցՅովսէփ, յառաջ մատիր զի դու աստիճանաւ ի վեր ես. աստիճան ասաց ե. ոչ աթոռ. զի երիցու կարգ և սարկաւազի և դպրի՝ աստիճան է և ոչ աթոռ: Յորժամ ձեռնադրի եպիսկոպոս կամ կաթողիկոս, յայնժամ լինի աթոռոյն տուն օրհնութեան: Եւ արդ յառաջ քան զվախճանելն Սահակայ կաթողիկոսի, տայր զտեղապահութիւն աթոռոյն սրբոյն Գրիգորի՝ Մեսրոպայ վարդապետին. և Մեսրոպ տայր Յովսէփ երիցու: Եւ ի շփոթմանէ ժամանակին ոչ ժամանեաց Յովսէփ ձեռնադրի եպիսկոպոս կամ կաթողիկոս, այլ մնայ երէց. և ՚ի նմին վախճանեալ: Եւ արդ զայս հանեալ յԱրեւելից գրոց ՚ի Հայոց մնացորդացն պատմութեանց. և ետու որդիացելոյն իմոյ սուրբ աւագանին ծննդեամբն՝ Վահանայ Մամիկոնենոյ, ՚ի գեւղն որ կոչի Վարժի »:

Աւելորդ է անդրադարձնել թէ նոյն իսկ երկասիրողին վկայութեամբ՝ լոկ ծաղկաքաղ մ'է արդէն ազգին մէջ իր ատեն գտնուած և ծանօթ ընդարձակագոյն երկասիրութեան մը՝ ՚ի Հայոց մնացորդաց յԱրեւելից գրոց: Թէ ինչ կը նշանակէ այս խորագիրը՝ չենք կրնար ստուգութեամբ զրուցել. բայց այդ անունը կրող գրուածքին գոյութիւնը մեր դպրութեան մէջ արդէն յիշատակեցինք, նախնեաց իսկ վկայութեամբ ընծայելով զայն Աբրահամու Խոստովանողի, միոյ ՚ի կրտսերագոյն Քարգմանչաց: Բայց որովհետեւ մեր ձեռքն հասածը Մեսրոպայ երիցու աշխատասիրածն է՝ և ոչ իրմէ յիշուած նախնական երկասիրութիւնն՝ որ կորսուած կ'երևի, ուստի և իր անուան և ժամանակին տակ ուզեցինք զետեղել:

★
★ ★

Հնութեան ոչ լոկ հետք՝ աղ նաև յարգը կը կրէ իր վրայ այս համառօտ բայց ընտիր գրուածք. « Խուն առ մեծութեամբ Ներսիսի, — ինչպէս կ'ազդեն Հրատարա-

կողք, — զի զինչ իսկ այնպիսում գեր եղելոյ 'ի մարդիկ գուցէ հնար պատշաճեցուցանել. այլ առ մեզ մի ճանաչի 'ի գեղեցիկ չափով և համով սոփերաց դպրութեան հայ լեզուի, մանաւանդ ըստ վիպասանութեան առանձին կենցաղականաց » : Բիւզանդ' արդէն իր առատաբան և պաճուճեալ լեզուով և ոճով հռչակած էր զսուրբ հայրապետն Ներսէս. բայց թերեւս սրբագրի մը ոչ այնչափ պատկանաւոր կերպով ու բացատրութեամբ՝ որ իսկապէս արժանի ըլլայ այն անզուգական անձին՝ որ սրբակենցաղ քաղաքավարելովն՝ յերկրի երկնաքաղաքացի, ու երկրաւոր հայրենեաց ճմարիտ բարւոյն համար տոչորոզ սրտիւր՝ իրաւամբ հայր հայրենեաց կոչուած է : Բիւզանդայ քով թերի սեպուած մասը՝ երկրորդիս մէջ լրացած կը գըտնենք :

Ո՞վ եղած է սկզբնագիր հեղինակ այս վարուց սրբոյն Ներսիսի : — Բանասիրութիւնը՝ գէթ ինչուան հիմայ չունի որոշ պատասխան մը այս հարցման : Երկու տեղ 'ի պատմութեանն կը յիշուի Մեսրովպայ — Մաշթոցի առունը, մէյմը՝ իբրու ընկերակից սուրբ հայրապետին առաքելական վաստակոց, և միւս անգամ մ'ալ՝ յերկրէ յերկինս մահաքիրան՝ բայց յաղթական ու քրիստոսանուէր անցից ժամանակ երբ « քիրտն, — ինչպէս կ'ըսէ պատմիչն, — ոռոգանէր զանձամբն, և ցաւն ստիպէր զնա ուժգին. և նա ճեպէր 'ի հանգիստն : Եւ յարուցեալ յաթոռոյն ել 'ի գաւիթս եկեղեցւոյն, և տարածեալ զձեռս իւր, հայեցաւ յերկինս զուարթ սրտիւ. և յիշէր յաղթս իւր զամենայն աշխարհ, զհեռաւորս և զմերձաւորս : Եւ ունկն դնէր նմա Մեսրովք աշակերտն իւր, որ անուանեցաւ Մաշդոց » : Այսպիսի հրաշալի նուիրման և մահուան մը տեսարանին ներկայ՝ ու հոգեհրատ խօսքերուն ականջալուր վարդապետասէր աշակերտը՝ ոմանք հաւանականաբար նաև գրիչ ուղեցին սեպել առաքինակրօն վարուցը : Այլք Խորենացւոյն ընծայեցին, որովհետև 'ի ցուցակս Մատենադարանին որ 'ի Ս.

քատաց, հիւանդաց և ուրկաց, յորոց բազումք անխնամ և անայցելու և հալածեալք յանրնակ տեղիս՝ « գազանակուրք, գետավէժք, ձիւնախեղդք և անգիւտ կորնշէին » :



Այսպիսի փրկարար և բարեգործ արդիւնք հաշակելէն ետքը, պատմիչը նոր և հրաշափայլ անձնաւորութիւն մը կ'երևցնէ մեզ զներսէս, նկարագրելով իր գրաւած մեծ և կարեւորագոյն դերը ազգային պատմութեան մէջ. և ուր աւելի է նենգագործ շարութիւն՝ հոն աւելի կը փայլեցնէ անոր բարութիւնը. ուր յաղթողի մը խրոխտանօք կ'երևնայ անիրաւութիւն, զներսէս աներկիւզ 'ի խորտակել և 'ի փշրել անոր զէնքերը. ուր անխուսափելի են վտանգք՝ ինքն է առաջին յանձնանուիրութեան 'ի փրկել զհայրենիս. ուր արտասուք՝ հոն կը հասնի 'ի մխիթարել և 'ի սփոփել. Այսպէս՝ երկասիրութեան սուղին երեսներուն մէջ՝ երբ անմեղին Գնելայ անպարտ ու դաւաճան մահուան նկարագրութիւնը կ'ընէ. երբ կը ցուցնէ զՓառանձեմ՝ որ կը տեսնէ թագաւորին ղրկած սուսերաւոր և վահանակիր հետեակաց գունդը, որք փաշլական պէս վրայ կը հասնին, կը ձգեն զպատանեակն Գնէլ յերիվարէն, կը կապեն կը կապկըպեն անոր ձեռքերը, ու կը տանին 'ի տեղի սպանման: Այն անգութ և անողորմ տեսարանին ականատես անգէնն Փառանձեմ՝ ճիշ վերցընելով կը դիմէ առ սուրբն Ներսէս, կը գտնէ զնա դեռ եւս 'ի պաշտաման առաւօտու աղօթից. կը փարի անոր ոտիցը, կը թանայ ջերմիկ և յորդառատ արտասուօք. « Զպատանեակն Գնէլ՝ զոր դուն սիրէիր, կ'ըսէ, զամուսին իմ, առանց իրիք յանցանաց կորուսանել կամին: Կենդանի է Տէր, ոչ թողից զգարչապարս քո, մինչև ցուցցես խաւարեալ աշաց իմոց զսրբութեամբ ամուսինն իմ զպատանեակն Գնէլ: Վաղ

Հասիր սուրբ Հայրապետ, վաղ Հասիր, զի զմատազիկ ուռն Հատանեն ի յորթոյ. վաղ Հասիր սուրբ Հայրապետ անօգնականին Գնելոյ, ոչ քոյ զի օգնեսցէ պատանեկին. և զազանքն ոչ ողորմին նմա » : Սուրբ Հայրապետն այս գուժին՝ մէկէնիմէկ կը խափանէ առաւօտեան մաղթանքն. կը փութայ 'ի խորանն արքունի: Կ'իմանայ Արշակ այդ անակնկալ գալստեան պատճառը. արքունական քօղովը գլուխը կը ծածկէ, կեղծելով զքուն: Ներսէս կը բռնէ անոր ձեռքէն՝ 'ի գահոյիցն վեր վերցընելու, մինչ Արշակ կը շարունակէ իր կեղծիքը, սպասելով որ իրմէ տրուած անօրէն հրամանն ելնէ 'ի գլուխ: Այն ատեն Ներսէս կը հրամայէ երիվար մը պատրաստել. ու սուրհանդակի մը պէս կը վազէր, կ'ըսէ պատմիչը, որպէս զի ատենին Հասնի անմեղին Գնելոյ մահը խափանելու: Հազիւ բանակէն դուրս ելած է, և ահա կը Հասնին բանբերք՝ աւետելու արքայի որ հրամանը կատարուեցաւ: Չի թողուր Ներսէս որ վայրկեան մ'ալ ուրախ ըլլայ թագաւորն իր խորհրդոցն յաջողութեան համար. այլ անոր պարտաւոր գլխոյն վրայ՝ երկնազդեցիկ արիութեամբ կը տեղայ կը թօթափէ կայծականց ու անիծից շանթեր. ու չխաբուելով անոր սուտ արտասուներէն՝ կը քաշուի իր վրանը ողբալ զթագաւորն և զհայրենիս:

Դիտմամբ յերկարեցինք խօսքերնիս այս Կեղեցիկ դրուագին վրայ, և որուն ոչ անարժան է Միսրովպայ ոճը բովանդակ երկասիրութեան մէջ: Վասն զի համանման և ընտիր դրուագք են՝ Արշակայ խոնարհիլն ինչպէս յոտս Ներսիսի՝ իր անձին ու հայրենեաց փրկութիւնը խնդրելով յարդարադատ ցասմանէ Վաղեսի. սուրբ Հայրապետին փութալն 'ի Պոլիս առ կայսրն, առաքելանման համարձակախօսութիւնն ընդ նմա, կամակար աքսորանքն, Վաղեսի երկնաւոր պատուհասն, սրբոյ Պարթեւին դարձն 'ի հայրենիս, Արշակայ գերութիւնն յԱնյուշ բերդի, Պապայ բազմարկածեան թագաւորութիւնը, Ներսիսի աղօթիւք 'ի Նպատական լերին Հայոց բանակին յաղթու-

թիւնը, Մուշեղ և իր արաւթիւններն, և վերջապէս սուրբ հայրապետին մահը, և այլն. ասանք ամէնքը որտաշարժ ոնով ու լեզուով պատմուած են 'ի Մեսրովպայ:

Մեսրովպայ երէցու այս գրուածքը առաջին անգամ տպագրուած է 'ի Մատրաս Հեգեաց 'ի Յակոբայ Շամիրեան 'ի 1775: Նորագոյն և ընտիր տպագրութիւն մ'ալ 'ի 1853 'ի Ս. Ղազար Վենեակոյ 'ի շարս Հայկական Սոփերաց: Գաղղիական Թարգմանութիւնն ալ 'ի Հաստիան Գաթիգէոյ Հոյոյ Լանկիւայի (Հաս. Բ.). *Généalogie de la famille de Saint-Grégoire Illuminateur de l'Arménie, et Vie de Saint-Nerses, patriarche des Arméniens, par un auteur anonyme du Ve siècle. Ouvrage traduit pour la première fois en français, par Jean-Raphaël Emine, Paris, 1869.*

ՅԻՇԱՏԱԿԱԳԻՐՔ

Այս դարուս մէջ կը յիշուին, ՄՈՒՇԵՂ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ, որ Կարուց Թագաւոր կ'երևնայ, ու Աշոտոյ երկաթի եզրայրը, որով տասներորդ դարուն առջի կիսուն մէջ կ'իյնայ: Անանուն վարդապետ մը՝ իւր խնդիրքովը Արիստեանց, Եւտիքեանց, Նեստորականաց ու Քաղկեդոնականաց դէմ գրուած մը շարադրած է, այսպիսի սկզբնաւորութեամբ. « Ո՛վ քաջ բանասիրաց, տէր իմ Մուշեղ Բագրատունի, պերճաբանդ և հանճարեղ գունակացեալդ առ ծայրագոյն խորոց խոհեմագոյն, ըստ գործնականին և տեսականին գրող ստորոգութեանց »:

ՆԼ Թուականին գրուած մատենի մը մէջ ալ կը յիշատակուի ԱՏՈՄ ԱՆՁԵՒԱՑԻ, տասներորդ դարուն առջի քառորդին մէջ ապրած, որուն հրամանաւը՝ Արտաշազդ Մաղադոնեաց տէրն « բացայայտեաց զսուրբ պա-

տուիրանս » : Ներբողեան մ'ալ կայ 'ի գրչագիրս 'ի սուրբ Կարապետն Յովհաննէս « երանելոյն տեառն Աստուծայ Անձեւացեաց եպիսկոպոսի ասացեալ . Զկարապետին մեծի զյիշատակս տօնելով, զկուսութեանն հանդէս գովեսցուք » : (Մատենադարան էջմիածնի, Թիւ գըրչագրաց 920) :

Հաւաքում մ'ալ յօրինեց սրբոց վարուց և դասաւորեց հոռվմէական ամսոց օրերով. այս պատճառաւ յամանց Ատոմադիր ըսուեցաւ իր անունովը և յոմանց Հռոմադիր. յոմանք ալ Տօնացոյց կամ Տօնացոցակ կ'անուանեն զայն : Ասողիկ՝ Աստմայ սուրբ ուխտին առաջնորդ Գագկայ կ'ընծայէ այս կարգաւորութիւնը : Յիշատակագիր մը Վարագացի կը կոչէ զսա, և կը յաւելութէ ի թուին 'նՍ « զՀռոմագիրն կարգաւորէր » :

Կը յիշատակուի նաև Արամ ոմն, որ ունի թուղթ առ Ատովմ Անձեւացեաց իշխան՝ վասն պէսպէս հարցմանց, և սկզբնաւորութիւնն է . « Աստուածապահ և աստուածասէր իշխանիդ իմոյ մեծագահի . — Աստուածատունկ մատանցդ գիր և հրաման եհաս առ իս » :

Իրեն ժամանակակից ՍԱՄՈՒԷԼ ԿԱՄՐՋԱՁՈՐԵՑԻ յօրինեց զՏօնապատճառ գիրս :

Գարձեալ ՏԱՃԱՏ անունով կրօնաւոր վարդապետ մը, որ իրեն աստիճանակից թոպմայի մը հարցմանցը պատասխան կու տայ : Այս հարցմանցը վերջը՝ հետեւեալ խօսքերը կը կարդանք . « Կիւրեղ Երուսաղեմի վկայէ և Յովհան Բիւզանդացի և Եղիշա Կողբացի, որով և զտեղիսդ ոչ բացայայտեցաք » . Թերևս զԵղիշէ և զԵղիշէ չփութելով :

Ճառընտրաց մէջ կը յիշուի սրբոց Ատովմանց վկայարանութիւնը՝ « զոր արարեալ է Տաճատ հայրն Վարագայ » : — Կայ թուղթ մ'ալ յանուն Թովմայի առ Ատոմ իշխան :

ԴԱՐԺԱ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԿՈՋԵՌՆ

Յովհաննէս Կոզեան: — Իր վարքը: — Երկասիրութիւնը: —
Պատմական գրութեան մը յիշատակութիւն:

Մեծաւորներորդ դարուն սկիզբները, Խաչիկ Բ Կաթողիկոսին օրերը ծաղկեցաւ Յովհաննէս վարդապետ Կոզեան Տարոնացի, զոր գովութեամբ կը յիշատակէ Մ. Ուռհայեցի, և կ'ըսէ. « տկար բանիւ և մեծ գիտութեամբ բացայայտէր զգիտութիւն գրոց սրբոց » . ուրիշ տեղ մ'ալ « այր ճգնազգեաց և բանիբուն հետոր » կոչուած կը գտնենք զինքը: Կը պատմեն Լաստիվերացի և Ուռհայեցի թէ Հայոց ՆՁԵ թուականին՝ արեգական մեծ և սաստիկ խաւարում մը պատահեցաւ. Պետրոս Կաթողիկոս և Յովհաննէս թագաւոր՝ զԳրիգոր Մագիստրոս և ուրիշ ազնուական և գիտուն անձինք և քահանաներ զըրկեցին առ Կոզեան վարդապետ, որպէս զի այս նշանին մեկնութիւնը տայ, և իրենց վարանեալ միտքը հանդարտեցընէ: Երբ զանոնք տեսաւ Յովհաննէս վարդապետ, հառաչեց ու սկսաւ բարձրաձայն լալ. պատգամաւորք ալ աւելի շփոթեցան. և այն ատեն մեկնեց թէ ինչպէս Քրիստոսի խաչելութեան հազարերորդ թուականը լե-

ցուելով՝ սատանայ պիտի արձակուի 'ի շղթայից, և բոլոր աշխարհս տակնուվրայ պիտի ընէ. Թագաւորք՝ Թագաւորաց, և ազգք ազգաց վրայ պիտի ելլեն, և բազմապատիկ թշուառութիւնք պիտի հասնին Հայաստանի վրայ: Ուռհայեցի պատմագիրը, որ այս դէպքը կ'աւանդէ, Հայաստանի վրայ հասած այլ և այլ աղէտքն աչքով տեսնելէն և զանոնք ողբալէն ետքը, կը յաւելու. « Զոր խօսեցաւ 'ի մերում ժամանակիս սուրբ վարդապետն Հայոց Յովհաննէս՝ որ ասի Կոզեռն. սա խօսեցաւ բազում բանք, որպէս զմարգարէութիւն 'ի վերայ այսմ ժամանակիս, և խափանելոյ աստուածապաշտութեան յամենայն մտաց, և թուլանալոյ հաւատոց. և զայս ասաց 'ի նոյն գիրքս յառաջ ժամանակաց »:

Լատիւներոցին կը զրուցէ Կոզեռն վարդապետին համար, թէ « զհաւատոց գիրս գրեաց ». բայց այսպիսի գրուած մը դեռ ձեռուրնիս հասած չէ: Ուրիշ գրքի մ'ալ, այսինքն տումարական արուեստի և թուականաց և շրջանաց վրայ գրածէն՝ 'ի խնդրոյ Անանիայ եպիսկոպոսի Վարդապետացուոյ, միայն հատուած մը հասած է մեզի: Հաւանականաբար այս գրուածն է որ կը նշանակի յէջմիածնեան Մատենադարանին (թիւ 1975) այսպիսի խորագրով. « Մեկնութիւն տումարի 'ի Յովհաննէս Կոզեռն վարդապետէ »:

Պատմական գրուած մ'ալ կը յիշատակուի իր անուամբը՝ որ մեզ անծանօթ է. « Յովհաննէս Կոզեռն, կ'ըսեն յիշատակագիրք, որ արար զոր ինչ եղևն 'ի ժամանակս իւր »:

Կոզեռն Վարդապետի ուրիշ գրուածք մ'ալ կայ հետեւալ խորագրով. « Յովհաննիսի Հայոց վարդապետի, որ և մականունն Կոզեռն, ասացեալ վասն Վարդապետի տօնին. հիթէ վասն է՞ր յընթերցուածն ոչ շարագրեցաւ, ոչ ի Յակոբայ մեծէ, որ է եղբայր տեառն, և ոչ ի Կիրիղէ, և ոչ զկնի նոցա յայլոց վարդապետաց և յառաջնորդաց եկեղեցւոյ »:

ԳՐԻԳՈՐ ՄԱԳԻՍՏՐՈՍ

Մագիստրոսի տոհմը: — Քաղաքական դիրքը: — Կոստանդնուպոլիս երթալը և հոն 'ի Բիզանդական արքունեաց մեծարուիչը: — Մատենագրական կեանքը: — Այս նկատմամբ իրեն տրուած գովուրիւնք: — Թղթերը: — Վարդապետականք: — Իմաստասիրականք: — Ընտանեկանք: — Քերթնաւածք: — Հազարտողեանն առ Մանուէկ արաքացի: — Վերականգնականք:

Պահլաւունեաց տոհմէն Վասակ նահատակին որդին էր Գրիգոր Մագիստրոս, որ իւր հօրը մահուընէն ետքը ուրիշ նախարարաց հետ միաբանեցաւ, ու Գագիկ Բ Բագրատունին թագաւորեցուց Հայոց վրայ: Բայց ետքը Վեստ Սարգսի քսութեամբը Գրիգորի հետ թշնամացաւ թագաւորը. որովհետեւ Անւոյ կողմերը Հայոց 'ի Յունաց կրած վնասուց պատճառ և թելադիր կը սեպէր զնա. որով ստիպուեցաւ Մագիստրոս Արարատեան աշխարհը թողլով՝ Տարոնոյ գաւառը առանձնանալ. և հոն սկսաւ վանքեր շինել, և սրբոյ Կարապետին ժամատունը: Բայց նորէն հալածուելով 'ի Գագկայ, այն շինութիւններն իւր Հրահատ գործակալին յանձնեց, ու ինքը գնաց 'ի Բիւզանդիոն: Կայսերական քաղաքին մէջ իւր արժանաւոր պատինն ու մեծարանքը գտաւ. ու բաց 'ի Յունաց գլխաւոր պաշտօնակալներէն՝ ծանօթացաւ նաև այլազգի Մանուէլ և Աբրեհիմ իշխանաւորաց հետ:

Կոստանդին և Մոնոմախոս կայսերաց առջևն ալ իւր

Հաւատարմութեամբ նշանաւոր երեւնալով, և անոնց սահմաններուն մէջ քաջութիւններ գործելով՝ Մագիստրոս և Դուքս կոչուեցաւ։ Այս պատիւներն ու ընդունելութիւնները՝ ալ աւելի Հաստատեցին Գաղիկ թագաւորը իւր կարծեացը մէջ, և սկսաւ իբրեւ ի մատնիչ նայիլ անոր վրայ, ինչուան յանդիմանութեան թուղթ մըն ալ գրեց առ Գրիգոր։ Բայց Մագիստրոս իւր ճարտար և իմաստուն գրիչը շարժեց ինքզինքը պաշտպանելու համար։ Որով թագաւորը առանց բոլորովին իւր կարծիքը անոր վրայ փոխելու՝ առջի ատելութենէն ինջաւ։

Երբոր Յոյնք մատնութեամբ Անի քաղաքը յափշտակեցին, Մագիստրոս Կոստանդնուպոլիս գնաց, ուր էր այն ատենը Գաղիկ թագաւորը, որպէս զի իրեն օգնական ըլլայ՝ կործանման վերահաս վտանգի մէջ եղող Հայոց աշխարհին թագաւորութիւնը կանգնելու։ Բայց տեսնելով թէ իւր փափաքանաց և ջանքին գործադրութիւնը անկարելի է, ինքն ալ Յունաց ձեռքն յանձնեց իւր հայրենի ամրոցները՝ Բջնի, Կայեան և Կայծոն, ու փոխաբէն՝ Միջագետաց աշխարհին մէջ քաղաքներ ու գիւղեր առնելով՝ հոն քաշուեցաւ։ և Թռռնիկ Մամիկոնեանին յանձնեց Տարսնոյ մէջ ունեցած իշխանութիւնն։

Անկէց ետքը իւր կեանքը բոլորովին բարեպաշտական ու մատենագրական պարապմանց տալով, իւր արդիւնաւոր օրերը կնքեց յամի 1058։

★
* *

Այսչափ ընդհանուր և համառօտ կերպով մը՝ Մագիստրոսի քաղաքական կենաց ընթացքը յիշատակելէն ետքը, անցնինք նկատել զինքը իբրեւ մատենագիր։

Այս մասին՝ նոյն իսկ իրեն քաղաքական ընթացքը վար զարնող մատենագիրք՝ մեծ գովութեամբ կը խօսին իր վրայ։ Շնորհալին՝ որ թէ ժամանակաւ և թէ ազգակցութեամբ մերձաւոր էր իրեն, ասանկ կը զրուցէ իր վիպասանութեանը մէջ։

« Յորմէ Գրիգոր որդի ծընեալ
 (Որ) Մազխտորոս վերապառաւեալ,
 Աստուածային շընորհք լըցեալ
 Իմաստութեամբ պայծառացեալ...
 Ի յարքայէն Յունաց պատուեալ
 Եւ նահանգաց յոգունց աբիեալ.
 Տեսականաւն ճոխացեալ,
 Եւ երկիւղիւն զարգարեալ.
 Ըսա Հոմերի տաղաշափեալ՝
 Ըսա Պղատոնի պերճաբանեալ:
 Յունականին ներհուն եղեալ,
 Յօնքնիմաստիցն մակացեալ.
 Զաստուածաշունչ տառ վերծանեալ,
 Օր ըսա օրէ 'ի նոյն կըրթեալ »:

Լաստիվերտցին ալ կը վկայէ թէ « Այր իմաստուն էր, և խելամուտ յոյժ աստուածային գրոց՝ որպէս թէ ոչ այլ ոք »: Ինքն իսկ Մազխտորոս իւր թղթոցը մէջ երբոր հարկ կ'ըլլայ իւր անձին վրայ խօսիլ, կը յիշատակէ իւր ուսումնասիրութիւնը և անպարապութիւնը յուսումնական վաստակոց: « Եւ ղի բազում աշխատութեամբ խոնջեալ և տագնապեալ, մինչ տակաւին յիմումն անտիական ելով տիս, հազիւ հազ մականցու այսմ եղեալ, սուղ ինչ էակացն հասեալ, ըստ որում են յԱրաբացւոց և Քաղդէացւոց և Յունաց, ոչ դանդաղեցայց քննութեամբ զփորձ առնուլ »: Ուրիշ անգամ մըն ալ՝ Հագարացւոց Արրեհիմ ամիրային գրելով, կը զրօզէ պանծանօք. « Մեք զամենայն մատեանս որ միանգամ յաշխարհի՝ ընթերցեալ, ոչ անտեղեակք եմք եթէ Քաղդէացւոցն անվաւերական պատմութեանն, և եթէ Հելլենացւոցն, եթէ Վապադովկացւոցն, եթէ Նթովպացւոց, թէ Պարսից և այլոց բազմաց, զորս ոչ եմք բաւական զրօլորն յայտնի կացուցանել »: Առ աշակերտսն իւր Բարսեղ և Նղիշէ կը գրէ խրթնաբանելով. « Քանզի տրամադրութիւնս այս վաղ ուրեմն պատահեաց մեզ, մինչ

տակաւին պատանեակ եղելոյ (այսինքն՝ պարապել յուսումն ստորոգութեանց Արիստոտելի)։ Իսկ թէ որչափ ջան եղեալ ոչ խոնջանա վարկանել վասն տուփելոյն, յաւէտ այսպիսի ժողովմանց որոց տեղեակ էք դուք, 'ի պարսկականէ անտի և յիսմայելացւոցն, և այժմ Յունաց, անդանդաղ քառիցն արհեստից հետևաբար մասին ինչ տեղեակ լինել. քանզի յայսոսիկ կրթեալ զմեզ վեհագոյն վարկանէի, անկողոպտելի և անծանրագոյն ստանձնել քան զամենայն ինչ որ 'ի կենցաղումս ազնուագոյն »։ Ուրիշ տեղ մ'ալ իրաւացի պարծանօք կը վկայէ վասն անձին. « Եթէ ձկնորսացն հմ աշակերտ, կ'ըսէ, սակայն ոչ եմ անտեղեակ Աթենացւոցն ստորոգութեանց և հելլենական հանճարոյ. սակայն հաւատք մեր ծածկեցին զիմաստութիւն »։

Ներսիսի Շնորհալոյն վարուցը կենսագիր մը, որ ժամանակաւ ալ մերձաւոր էր Մագիստրոսի, ասանկ կը խօսի իրեն վրայ. « Յոյժ իմաստուն և հանճարեղ, և ներքին և արտաքին ուսմամբ ներակրթեալ վարժմամբ 'ի մանկական տիոց՝ հայկական և յունական դպրութեամբ, մինչև հասեալ 'ի հռետորական աստիճան փիլիսոփայութեան. որ և ուղևորեալ 'ի Թագաւորական քաղաքն Կոստանդնուպոլիս յանդիման լինէր Թագաւորին, և պատուեալ յինքնակալէն և 'ի մեծամեծաց պալատանն՝ ըստ արժանեաց քաջատոհմութեանն և ըստ մեծիմաստ գիտութեանն և հանճարոյն. քանզի ընդ իմաստունսն Յունաց աւուրս բազումս 'ի հարց և 'ի փորձ դժուարալոյծ բանից մաքառեալ ըստ փիլիսոփայական սարասի, և ըստ եկեղեցական օրինաց և կարգի յաղթէր բնաւիցն. տկարագոյն զամենեսեան երևեցուցանէր անճշմարիտ գիտութիւնն. հզօր գոլով նորա 'ի պատասխանիս, և հանճարեղ և խոհական 'ի դարձուածս բանից »։ Ուրիշ յիշատակագիր մ'ալ կ'ըսէ. « Մագիստրոս հմտագին քերթող էր »։ Նոյնն դարձեալ. « Գրիգոր Եվիկտոնացին (?) վասն յաճախ իմաստասիրութեան իւրոյ Մագիստրոս անուանեցաւ »։

Այլ և այլ աշակերտներ ունեցաւ Մագիստրոս, որոնց մէջ անուամբ մեզի ծանօթ եղողներն են Բարսեղ և Եղիսէ, որ ժամանակ անցնելէն ետքը եպիսկոպոսութեան աստիճանի ալ հասան, ինչպէս նաև իւր որդին ալ Գրիգոր Պահլաւունի կամ Վկայասէր, իր հօրը անմիջական խնամոցը տակ թէ՛ բարեպաշտութեան և թէ ուսումնական հրահանգաց մէջ կրթուելով՝ կաթողիկոսական արժուր նստաւ:

Մագիստրոսի համար այսպիսի յիշատակութիւն մը կը գտնենք ի գրչագիրս. « Մոնոմախն որ կալաւ զԳագիկ թագաւորն՝ ետ գիշխանութիւն երկրիս Գրիգորի Մագիստրոսի, որ շինեաց գեկեղեցին Կեչառուաց: Սա է որդին Հոյում Վասակայ Շինողին Բըջնոյ և Կայենոյ և Կարծանայ, զոր յանգէտս սպանին ի Սերկելէ »:

* *

Մագիստրոսի թէ՛ արձակ և թէ ոտանաւոր գրուածոցը մէջ իրաւամբ գլխաւոր տեղ մը կը գրաւեն

Թառքերը, որոնք ութսունի չափ են, և որոնց մէջ երեւցած իմաստից գեղեցկութիւններն և դիցարանական գիտութիւնը՝ յայտնի կը ցուցնեն մատենագրին հանճարն և հմտութիւնը. — հայ միտք մը՝ ելլադական գիտութեամբ սնած և մեծցած: Բայց որովհետև Բիւզանդիոն՝ ուր երկարատեւ կեցաւ Մագիստրոս՝ հին Աթէնքը չէր, անոր համար ալ իր գրուածոցը մէջ յայտնապէս կը տեսնուի՝ դպրութեանց կողմանէ ալ ապականեալ աշխարհի մը գաղափար: Ասկէց է իր թղթերուն մէջ երեւցած թէ՛ իմաստից և թէ շարագրութեան խրթնութիւնը, կիրթ ախորժակաց կանոններուն հակառակ. որով զանազան անգամ ու մտադրութեամբ զանոնք կարդալնէս ետքը՝ դեռ մութ աշխարհքի մը մէջ կը գտնենք ինքզինքնիս. և Մագիստրոսի հանճարը գոված ժամանակնիս ալ՝ պակասութիւն մը ոճոյ կը տեսնենք վրան՝ և սրտերնիս ա-

ուաջ չերթար դրուատիւ։ Այս խրթնութեան մէկ պատճառն ալ՝ իր գրոց լաւ և ընտիր օրինակներ չունենալն է, երկրորդ և գլխաւոր պատճառ մ'ալ՝ աջ և ալ ու բազմապատիկ նիւթոց վրայ գրած ըլլալն։ — Ուստի Մագիստրոսի թղթոցը վրայ չխօսած՝ կրնանք ալ և ալ դասակարգութեան բաժնել զանոնք. այսինքն վարդապետական, իմաստասիրական և ընտանեկան թղթեր։ Ասոնց մէջ ամենէն աւելի դիւրիմաց են վարդապետականներն, որոնց մէջ ժամանակաւ երիցագոյն կը սեպուի այն թուղթը՝ զոր գրած է առ կաթողիկոսն Ասորոց. երբոր ինքն Միլագետաց կողմերը դքսութեան իշխանութիւն կը վարէր, հոն համարձակութիւն առնող Թոնդրակեցի և Մանիքեցի աղանդաւորները իր տէրութենէն հալածեր էր. անոնք ալ Ամիթ կամ Տիգրանակերտ քաղաքը գնացին, ու տեղւոյն Ասորոց կաթողիկոսին ապաւինելով, գանգատ ըրին իրեն այն կարծեցեալ բռնաւորական կերպերուն վրայ՝ զոր իրենց դէմ բանեցուցեր էր Մագիստրոս։ Կաթողիկոսն ալ չկարենալով որոշել թէ յորում էր անոնց վարդապետութեան ծռութիւնը, և իրենց խօսքերէն զիրենք անմեղ ենթադրելով՝ մեղադրանաց և գանգատի թուղթ մը գրեց առ Մագիստրոս։ Այս թղթիս պատասխանն է Մագիստրոսի շարագրածը, յորում տեղնիտեղը պատասխան տալով անոր մեղադրանացը, կը ծանուցանէ թէ ինչ իրաւացի պատճառներ ունէր զանոնք հալածելու, և կը ցուցընէ թէ ինչ բանի մէջ օտարաձայն են յուղիղ վարդապետութենէ եկեղեցւոյ, և թէ այն պատճառաւ հարկ ու պարտք է որ ինքն ալ ետեւէ ըլլայ զանոնք մերժելու, և անոնց խաբէական խօսքերուն հրապուրանացը մէջ չիյնալու։

Այս թղթոյն խորագիրն է. «Պատասխանի թղթոյն կաթողիկոսին Ասորոց, 'ի ժամանակին յորժամ էր դուքս 'ի Վասպուրական և 'ի Տարոն, զկնի բառնալոյն զՄանիքեցիսն յաշխարհէն Յունաց. և 'ի Թոնդրկաց միացեալսն նոցա կործանեալ ազգն, չոգան առ կաթողի-

կոսն Ասորոց 'ի քաղաքն՝ Ամիթ. զի թերեւս խարէու-
թեամբ հաւանեցուցեն զնա: Զոր նորա գրեալ թուղթ
'ի Գրիգոր Մագիստրոսն յԱրշակունին: Եւ այս է պա-
տասխանին »:

Հատուած մը միայն այս նամակէն, զոր մէջ կը բե-
րենք, բաւական է 'ի ցուցանել Մագիստրոսի ճարտա-
րախօս լեզուն, սուր և կտրուկ զուրցուածքի ոճը. « Զինչ
երկարագոյն քեզ ապացից կամ գրեցից քրիստոստաւէր ան-
ձինդ. այլ սակաւութեամբ հատանել յօժարանամ. զի բոլոր
աղէտ տարակուսանաց՝ նոցա անբարի բարեձևութեանն,
և խորամանկ խարէութեանն, և տղայարար անուսում-
նութեանն, և անաստուած վարդապետութեանն, և ան-
ճոռոմ ճոռոմարանութեանն, և անտեղի հաւանութեանն, . .
անբաժանալապետ քահանայագործութեանն, և խաւար-
չտին ձեռնադրութեանն, և անշնորհ մկրտութեանն, և
անդամպարափայլ նսեմութեանն, և անյոյս դաւանու-
թեանն և աներկիւղ երկիւղածութեանն, և խաւարասէր
լուսաւորութեանն, հրեշտակակերպ դիւազգեցութեանն,
. . . աշակերտելոցդ ստանուէրն Սմբատայ՝ սասանոդին հի-
ման առաքելոց և մարգարէից »: Երկար ու հետաքննա-
կան թուղթ մ'է. ու Թոնդրակեցւոց աղանդին և իրենց
ծիսից, արարողութեանց, հաւատալեաց և ծաւալման վրայ
կարեւոր տեղեկութիւններ կը բովանդակէ:

Ասոնց հետևողք էին և Թուլայեցիք կոչուածներն, ու-
րոնց զէմ իր ամէն իշխանական ոյժն ու խստութիւնը
գործածեց Մագիստրոս, աղանդն անհետ ընելու և զիրենք
չահելու դիտմամբ. ու երբ անոնք ալ դիմեցին առ կա-
թողիկոսն Ասորոց, և կ'ուզէին խաբել զնա, Մագիս-
տրոս երկրորդ թուղթ մ'ալ գրեց. « Պատասխանի թըղ-
թոյն Թուլայեցեացն մնացելոցն 'ի նորոց Մանիքեցւոց
Թոնդրակեցեացն, որք եկեալ էին առ կաթողիկոսն Ա-
սորոց և կամէին խաբել զնա »: Կը յիշեցընէ իրենց թէ
« Փրկիչն հրամայէ հրկիցս և երիցս բողոքել եղբօրն. ա-
պա եթէ ոչ լուիցէ՝ եղիցի իբրեւ զայլազգի և զհեթա-

նոս. և փոխանակ երկուց և երից բողոքելոյ՝ զհարիւր և զեւթանասուն ամ երեքտասան քահանայապետք Հայոց մեծաց, նոյնչափ Աղուանիցն, և բիւր եպիսկոպոսունք և անթիւ քահանայք և սարկաւագունք բողոքեցին ձեզ և ոչ լուայք. խօսեցան և յանդիմանեցին, և ոչ պատկառեցէք. անիծեցին և արտաքսեցին, և ոչ զղացայք. մինչև Հոգին սուրբ առաջնորդեաց ինձ. և ազօթք նախահօրն և հաւուն իմոյ սրբոյն Գրիգորի. և եկեալ 'ի Միջագետս՝ հանդիպեցայ մահաբեր և մրկեալ պղտորեալ վտակաց՝ որ հոսէր մահացու արտաթորեալ՝ յանիծելոյն Սմբատայ, որ 'ի Թոնդրակաց. և մաքրեալ զայնոսիկ՝ խաղացի չու արարեալ մինչև յակն յորում բունեալ էր իժն և քարքն և վիշապն չարութեան. և խլեալ զնոսա տապալեցի, զոր օրինակ հաւն իմ զԱշտիշատն... և յուսամ 'ի տէր Աստուած՝ այն որ նստին 'ի քրովքէական յաթոռ՝ զի 'ի ձեռն իմ ծագեսցէ առ ձեզ զողորմութիւն մարդասիրութեան իւրոյ » :

Համառօտ՝ բայց ընտիր նամակ մ'ալ է զոր կ'ուղղէ « Առ հոգեւոր տէրն Պետրոս կաթողիկոս, 'ի ժամանակին յորում 'ի կապանաց իւրոց վերստին յաջորդեաց յաթոռ իւր, խնդրեալ 'ի Գրիգորէ զգիր սրբոյն Սփրեմի Հաւատոցն՝ զոր ընթեռնոյր մինչ 'ի բանտին էր » : Ուրիշ հմտական և գեղեցիկ նամակներ ալ ունի ուղղած առ նոյն հոգեւոր տէրն « ի ժամանակի խուժան. յառնելոյն 'ի քաղաքին 'ի վերայ նորա, բան մխիթարական. և հայցումն Անանիայի գրոց Շիրակայնոյն, զոր մեծ Քննիկոնն անուանեն » : — « Պատասխանի տեառն Պետրոսի Հայոց կաթողիկոսի, 'ի ժամանակի քանզի խընդրեաց յաշակերտաց իւրոց զոմանս՝ զԲասիլ և զԵղիսէ » : — « Պատասխանի տեառն Պետրոսի կաթողիկոսին Հայոց մխիթարական թղթին » և այլն :

Վարդապետական թղթոց մէջ գերազանցներէն կրնանք սեպել այն թուղթը զոր գրած է առ Պետրոս կաթողիկոս Գետադարձ, որ իմացուցած էր իրեն թէ Գագիկ

քել » : — « Առ կարծեցեալ ոմն գիտնական, զոր և յոյժ տգէտ գտեալ. և զգիրս արտաքին և զաստուածաշունչ արտուղի մեկնէր » : — « Առ ոմն իմաստասէր՝ ոչ ուղղապէս » և այլն :

*
* *

Մագիստրոսի քերականական գրուածոցը մէջ՝ գլխաւոր և միակ երկասիրութիւն կրնանք սեպել Հին քերականին մեկնութիւնը, զոր համանուն գրուածքին մէջ շատ անգամ կը յիշատակէ Նրզնկացին, և նախագրութեանը մէջ ասանկ կը զրուցէ՝ « Բայց ցուցից քեզ և զայս. զի մի յաւելորդս և յանպէտս թուիցի աշխատութիւնս մեր : Վասն զի՝ մեծապատիւ իշխանն Մագիստրոս՝ որդի Վասակայ մարտիրոսի, և հայր կաթողիկոսին տեառն Գրիգորիսի՝ տէր Վահրամ կոչեցելոյ, աշխատեալ էր 'ի հաւաքումն մեկնութեան սորա, և մինչ քան մերս ժամանակ. այնու վարժէին վարդապետք մեր զաշակերտեալսն » : Ետքէն անոր պակասութիւնը, և թէ ինչ պատճառաւ այս գործը շարագրելուն ձեռք զարկաւ՝ կը յիշատակէ. զոր իւր վրայ խօսելու ատեննիս պիտի նշանակենք :

Մագիստրոսի այս երկասիրութեան խորագիրն է ըստ ձեռագրաց որ առ մեզ. « Գրիգորի Մագիստրոսի և Կինտոնտի (?) որդւոյ Վասակայ մարտիրոսի, մեկնութիւն Քերականի՝ զոր եղեալ է զայլոցն, և այլ եւս յաւելեալ յիւրոց իմաստիցն » : Յորում նախ քերականութեան արուեստին կամ ուսման վրայ խօսելով՝ մասնաւոր գրչխով մը կը ճառէ Վասն գրագիտի, և կ'ըսէ. « Գտեալ զգիր նախ՝ Փիւնիկեցիք. երկրորդ՝ Նգիպտացիք. երրորդ՝ Նքրայեցիք. չորրորդ՝ Արքիացիք. հինգերորդ՝ Քաղդէացիք. վեցերորդ՝ Հեղլենացիք. եօթներորդ՝ Հայք, և ապա այլք » : Կ'աւանդէ թէ ո՛վ եղաւ առ հինան գտիչ արուեստիս, և կը համարի նաև ըստ հնոց՝ զՀոմերոս, զոր

որդի կոչէ Մեղապողոսի՝ այսինքն Սեաւ ոտան, և մօր
 Եւմիտիդեայ՝ յազգէ Կոմնեսեայ, և կատարեւագործող
 արուեստին զծանօթն Դիոնեսիոս Թրակացի: Գրագի-
 տութեան այլեայլ բաժանմանց վրայ ճառելէն ետքը՝ ա-
 ռանձին գլուխ մը կը կարգէ Յաղագս Վերժանութեան.
 յետոյ կարգաւ Յաղագս Ոլորակի, Յաղագս Կէտի, Վասն
 Հագներգութեան, Յաղագս. Տառի, Վասն Վանգի, Յա-
 ղագս երկար Վանգի, Յաղագս տռչ Վանգի, Յաղագս հա-
 սարակ Շաղաշարաց, Յաղագս Բառի, Յաղագս Բանի,
 Յաղագս Անոռան, Յաղագս Բայի, Յաղագս Լծորդութեան,
 Յաղագս Ընդունելութեան, Յաղագս Յօդի, Յաղագս Դե-
 րանաւորութեան, Յաղագս Նախադրութեան, Յաղագս Մակ-
 բայի, Յաղագս Շաղկապի, Յաղագս Առօգանութեան, Յա-
 ղագս Ոտից. և որ՝ վերջին գլուխ է Մագիստրոսի այս
 գրուածքին, ուր շատ հմուտութիւն և տեղեկութիւնք ամ-
 փոփուած են, բայց նաև շատ այլայլութիւնք՝ ի գաղա-
 փարողաց:



Քերթողական գրութեան. — Զանազան նիւթոց վրայ
 այլ և այլ բանաստեղծական գրուածներ. շարագրած է
 Մագիստրոս. և առոնց մէջ գլխաւոր կը սեպուին

Թռչորերն, բաց անոնցմէ՝ զոր վերը յիշատակեցինք,
 և որոնց մէջ առաջին կը սեպուի առ անանուն ոմն գը-
 րածը՝ որուն սկզբնաւորութիւնն է.

« Լուսք թէ եկըն պաղըն Պաղակ
 Վարդանասարըն պիտակ ».

ասոր ինչ արուեստով յօրինուած ըլլալուն վրայ այսպիսի
 բացատրութիւն մը կ'աւելցընէ հեղինակը. « Աղէ՛ ա՛ռ
 ընթերցիր զարհեստ ոտանաւորացդ. դիւցազնական է
 տաղդ, քաջութեալ և տաղ պսպղուն, օղուն և զեղուն ».

եռակի վանկօք շարակայեալ, լի, հոյծ, կատարուն, շարժուն. ոչ վիժեալ գծի, ոչ նուազեալ յօդի, ոչ փոփոխեալ տառիւ. կարեկցաբար առ իս ձգելով զձայնակիցն ստուգաբանութեամբ. և շարակայացուցեալ շորթելով կամ ճողոպրելով» : Բացատրութիւն մը՝ որ նիւթէն աւելի դժուարին է յիմացումն :

Երկրորդ ոտանաւոր գրուածն է Ներրոդ 'ի սոսրթ խալն աստառածընկալ, որ կը սկսի. « Օրհնեալ ես փայտ կենաց, բարեբանեալ, երկրպագեալ » որուն մէջ բանաստեղծական հանճար, ու այլ և այլ ընտիր գրուցուածք կան :

Երրորդ, այն ատենները Հայաստանի կաթողիկոսական աթոռը նստող Պետրոս Գետադարձ Հայրապետին՝ խաչանշան գաւազանի մը հետ ընծայած ոտանաւոր մը, այս սկզբնաւորութեամբ.

« Ընծացեմ քեզ տարեկան
Նորոյ հասեալ ձեզ բարութեան » :

Այս քերթուածէն ետքը՝ արձակ շարագրութեամբ տեղեկութիւն մը կը յաւելու վիպասանական քերթութեան կամ հագներգութեան վրայ :

Ասոնցմէ շատ աւելի ընդարձակ ու մտադրութեան արժանաւոր գրուած մըն է՝ հազարտողեան ոտանաւորը, աստուածաշունչ հին և նոր գրոց պատմութիւնը բանաստեղծական չափու վրայ առած, զոր շարագրած է ըստ խնդրոյ Մանուչէի հագարացւոյ. որուն հետ ծանօթացեր էր 'ի Բիւզանդիոն, որ և հռետորական արուեստի հմուտ անձն էր, ու այլ և այլ լեզուաց՝ ինչպէս նաև հայկականին ալ տեղեակ. և իրեն քաջարուեստ տաղաչափութեանը համար՝ մեծ պատիւ գտած թէ՛ Նզիպտոսի ամիրայէն, թէ՛ Պաղտատու ամիրապետէն և թէ՛ Յունաց կայսերէն : Քրիստոնէական կրօնից ալ տեղեակ, և աւելորդ վարդապետութեանը վրայ սքանչացած էր. միայն

արհամարհելի կ'երևնար իրեն թէ՛ հին և թէ՛ նոր կտակարանին պարզ և անզարդ ոճը, և կը գովէր իրենց ղուրանին կամ օրինաց զրբին ընտիր լեզուն և գեղեցիկ տաղաչափութիւնը: Մագիստրոս ռզելով հասկըցընել անոր թէ տաղաչափութիւնը մարդկային գիւտ է, աստուածային սքանչելիքն անոր կարօտութիւն չունին, խոստացաւ որ թէ՛ հին և թէ՛ նոր կտակարանը երեք օրուան մէջ ոտանաւորի վրայ առնու, միայն թէ Հագարացին ալ խոստանայ որ եթէ յաջողի իր այս գործառնութեանը մէջ, թողու իւր հաւատքը և քրիստոնէական կրօնից աշակերտի: Խօսք առաւ իրմէ, և աստուածային շնորհաց վրայ վստահացած՝ երեք օրուան մէջ հազար տղան ռտանաւորի մէջ բովանդակեց հին և նոր կտակարանի պատմութիւնը և ընծայեց Մանուչէի: Ան ալ զարմացաւ Մագիստրոսի հանճարոյն վրայ, և տուած խօսքին վրայ կենալով՝ քրիստոնէութիւնը ընդունեցաւ: Ասիկայ է այն քերթութիւնը՝ որուն սկզբնաւորութիւնն է, « Մեծ են գործք Աստուծոյ »:

*
* *

Այս ինքնագիր երկասիրութիւններէն զատ՝ շատ թարգմանութիւններ ալ ըրած է Մագիստրոս, և որոնք իրեն գլխաւոր պարապմունքն եղած են. թէպէտ այս աշխատասիրութեանց մեծ մասը կորսուած են. ինքը կը վկայէ թէ « Ոչ եմք դադարեալ 'ի թարգմանութենէ, և զբաւում մատեանս՝ զորս ոչ եմք գտեալ 'ի մեր լեզուս, զերկուս մատեանսն Պղատոնի՝ զՏիմէոսի Տրամարանութիւնն և զՓեդոմիլի, յորս բոլոր մասն նախագիտականին այն պարփակեալ կայ, և զայլս բազումս յիմաստասիրացն: Իւրաքանչիւր մատեանքս այս մեծագոյն է քան զտարւոր տօնականս... Բայց և զերկրաչափականն զՆւլլիդեսին սկսայ թարգմանել: Եւ եթէ տակաւին կամեսցի Տէր յերկարանալ մեզ 'ի կենցաղումս, բազում հոգս յան-

ձին կալեալ զմնացեալսն բոլոր Յունաց և յԱսորուց՝ Թարգմանել ոչ դանդաղեցայց։ Եւ կարօտիմք քեզ մերձ ելոյ մեզ օգնականութեան այսպիսում իրողութեանց. ապա թէ ոչ՝ աղօթիւք օգնեսցես մեզ... Բայց և գտեալ մեր իսկ է 'ի Հայ լեզու գրեալ Թարգմանչացն զգիր Ուոմպիոդորոսի՝ զոր Դաւիթ յիշատակէ, կարի յոյժ սքանչելի և հրաշալի բանաստեղծութիւն, մակաւասար բոլոր իմաստասիրական բանից. գտեալ եմ և զԿալիմաքոսի և զԱնդրոնիկեայն 'ի Հայ լեզու » :

Այս յիշատակուած գրքերէն՝ միայն Պղատոնի գիրքը՝ զոր Մագիստրոս Տիմէի և Փեդոմիտրամախօսութիւն կը կոչէ, հասած է մեր ձեռքը. յորում նախ բնութեան և բնական իրաց վրայ կը խօսի, հին հեթանոս իմաստասիրաց կարծիքները մէջ բերելով. երկրորդ՝ օրինաց վրայ ընդհանրապէս, և երրորդ՝ յաղագս օրէնսդրութեանց. տասուերկու գիրք, այլ և այլ անձանց մէջ տրամախօսութեան ձևով :

Ոմանք կարծեցին թէ այս գրքին Թարգմանութեան ժամանակը՝ երեցագոյն է քան զՄագիստրոս, և թերեւ ինչուան հինգերորդ դարու երկասիրութիւն, կրտսեր՝ կամ երկրորդ Թարգմանչաց ձեռքովը եղած. և թէ հաւանականաբար մի և նոյն անձն է անշուշտ՝ որ Փիլոնի և Պղատոնի իմաստասիրական գրքերը Թարգմանած ըլլայ։ Եւկլիդեսի երկրաչափութենէն քիչ բան ձեռուընիս հասած է. իսկ մէկալ գրքերէ՝ զորս կը յիշատակէ Մագիստրոս, այսինքն Ուոմպիոդորոս, Կալիմաքոս և Անդրոնիկոս իմաստասիրաց գրքերը՝ կորսուած, կամ դեռ մեր ձեռքը հասած չեն :

Մագիստրոսի գրուածքներէն քանի մը՝ թղթեր և ոտանաւորներ միայն հրատարակուած են ծաղկաքաղ դրոց կամ օրագրաց մէջ։ Հազարողեան քերթուածն ալ առ Մանուէ՝ տպագրուած է 'ի Վենետիկ, 'ի 1868։ Եւկլիդեսի հատուածն 'ի Բազմ-Վրդ Հանդիսարանի (1884, յէջ 30)։ Լանկուա գաղղիացիի ալ մատենախօսական յօդուած մը Մագիստրոսի և իր երկասիրութեանց վրայ։

Մագիստրոսի ժամանակակից գրաւոր անձանց մէջ գլխաւորներէն են,

ՊԵՏՐՈՍ ԳԵՏԱԴԱՐՁ կաթուղիկոս, որ ստէպ կը թղթակցէր Մագիստրոսի հետ, և մեծ մասն ունեցաւ աւոր քաղաքական կենաց ընթացքին մէջ. շատ աչ հռչակաւոր եղաւ թէ՛ ազգին թէ՛ օտարաց: Իր նախնական օւսմանց հրահանգը Տրապիզոնի վանքին մէջ առաւ Պետրոս. մատենագիրը և աւանդութիւնն կը հաւատարմացընեն թէ ոչ միայն սրբազան գիտութեանց, այլ նաև արտաքին իմաստասիրութեանց և շափաբերականին մէջ անուանի եղած ըլլայ: Բայց մեր ձեռքը հասած երկասիրութիւնքը թէպէտ և ընտիր՝ բայց չեն կրնար առիթ ըլլալ. այն փառաւոր գովեստներուն՝ որոնց արժանի եղած է: Այս գրուածներս են ութ ձայնի վրայ առած մարտիրոսաց և հանգստեան շարականները, և քանի մը շարականներ՝ որ ընդհանուր անուամբ Մանկոանք կը կոչուին, և որոնց մէջ վայելուչ շարագրութեան և ոճոյ հետ հաւասար կը փայլին բանաստեղծական հանճար և աշխոյժ¹. Կ'աւանդի դարձեալ թէ այլ և այլ գեղեցիկ ճառեր ալ շարագրած ըլլայ Գետադարձ, որոնք մեր ձեռքը հասած չեն:

Հետաքննական է Մոնոմախոս կայսեր իրեն ըրած փառաւոր ընդունելութիւնն ի Բիւզանդիոն, զոր քաղելով կը դնենք, ՚ի պատմագրաց. « Ընդ այն ժամանակս (՚ի ՂԲ թուի) լուեալ Մոնոմախ թագաւորն Յունաց զբարի համբաւս անուան տէր Պետրոսի, և յղեալ սիրով կոչէ զնա գալ առ ինքն: Եւ սուրբ հայրապետն պատրաստեցաւ ի գնալ. և օրհնեաց ի տեղի իւր կաթուղիկոս Հայոց զամենագովն Խաչիկ զքուերորդին իւր. և ինքն ել և

1. « Նա ասաց զերկու կարգա շարականաց Մարտիրոսացն և ըզՀանգստեան » (Յ-յմ):

գնաց ի կոչն կայսեր երեք հարիւր ձիաւորօք և հարիւր քսան կարգաւորօք. որք էին նպիսկոպոսք, վարդապետք և անուանի փիլիսոփայք և երկու հարիւր հետեակ սպասաւորօք: Եւ ի մտանելն ի Կոստանդնուպոլիս շքեղ և զարմանալի փառօք, և քաղաքն ամենայն ելին ընդ առաջ, և տարեալ զայն օր իջուցին ի սուրբն Սոփի: Եւ ապա ի վաղիւն գնացին ի պաղատն արքունի: Որոց ընդ առաջ եկեալ Թագաւորն երկիր եպագ հայրապետին ի վերայ երեսաց երկրի, և ապա ետուն միմեանց զհամբոյր ողջունին և նստան: Եւ իբրեւ ելին խրախութեանցն, տէր Նդիսէ զոսկի սելին յորոյ վերայ նստեալ էր կաթողիկոսն 'ի վեր եկալ և յինքն էառ: Եւ հարցեալ Թագաւորն ըզպատճառսն, և ասէ տէր Նդիսէ, թէ հայրապետական աթոռ է, և չէ պարտ այլ ումեք նստել: Ասէ Թագաւորն. Իրաւ հրամայես, քսան հազար դահեկանի է. պահեա զայդ տեառն քո:

ԱՆԱՆԻԱ ՍԱՆԱՀՆԵՑԻ. — Մագիստրոսի ժամանակակից էր սա և Սանահնի վանաց միաբան. Գետադարձ հայրապետին խնդիրքովը՝ Պօղոս առաքելոյն շնորեքտասան թղթոց մեկնութիւնը շարագրեց, հաւաքելով 'ի բանից Ոսկեբերանի, Եփրեմի և Կիւրղի: Այս բանս իրենց պատմութեան գրոցը մէջ կ'աւանդեն Կիրակոս և Վարդան. Կիրակոս կ'ըսէ թէ « Անանիա վարդապետ, սորա ասեն 'ի մի հաւաքեալ 'ի մեկնութիւն զբանսն Եփրեմի, և Յովհաննու Ոսկեբերանի և Կիւրղի և այլոցն, արարեալ համառօտ վասն դիւրահասութեան ընթերցողաց: Արար և խորհրդական և մտաւոր տեսութիւն և համեմատութիւն աւետարանացն օրինակս: Գրեաց և լուսաւոր իմացուածս վասն խորհրդական սրբասացութեանն՝ որ յեկեղեցիս ուղղափառաց խաչեցարիւ ասի, և զներբողեան շողակաթին »: Իսկ Վարդան. « Եւ նախ քան զսոսա Անանիա՝ որ զԱռաքեալն համառօտեաց հրամանաւ կաթողիկոսին Պետրոսի, Սանահնեցին »: Բայց ո-

րովհետև այս գրուածքին զրչագրաց մէջ՝ որ մեր ձեռքը հասած են, Անանիայի անունը չյիշատակուիր, ոմանք անոր երկասիրութիւնն ըլլալուն վրայ կը տարակուսին:

Երկրորդ գիրքը՝ զոր 'ի խնդրոյ Գետադարձ հայրապետին շարագրեց Սանահնեցին, ու անոր յաջորդ Խաչիկ կաթուղիկոսին նուիրեց, ընդդիմադրութեան գիրք մըն է՝ ընդդէմ Յաւնաց, այսպիսի մականգրով, « Անանիայի վարդապետի Հայոց՝ բան հակաճառութեան ընդդէմ երկարնակաց. զոր գրեաց հրամանաւ տեառն Պետրոսի Հայոց վերադիտողի »: Եւ կը խօսի այն զանազան խնդրոց վրայ՝ որոնք Յունաց և Հայոց մէջ հակաճառութեան նիւթ եղած են. այսինքն անխտիր ընդ միմեանս հաղորդուելուն վրայ, մեծի հինգչաբաթուն վրայ, անոնց դէմ՝ որ ապականացու կը համարին զմարմին Քրիստոսի. ներքինացեալներու դէմ, պատկերաց պաշտաման, Քաղկեդոնի ժողովոյն, Վրաց բաժանմանը վրայ, չորս աթոռներուն, մեռոնին, բաղարջին, Քրիստոսի ծննդեան տօնին, և երից սրբասացութեանց համար՝ զոր Հայոց եկեղեցին կ'երգէ 'ի դէմս Որդւոյ: Կիրակոս պատմիչ միայն այս վերջին նիւթը կը յիշատակէ՝ երբոր կը զրուցէ թէ, « Գրեաց և լուսաւոր իմացուածս վասն խորհրդական սրբասացութեանն՝ որ յեկեղեցիս ուղղափառաց խաչեցարիւ ասի »: Շարագրութեան ոճը գեղիցիկ է և զարդարուն, և ճարտասանական աղուոր զուրցուածները յաճախ. ափսոս որ հակառակութեան նիւթ եղող, և արդէն ազգին մէջ այլ և այլ տարաձայնութեանց և երկպառակութեանց առիթ խնդրոց վրայ խօսելու աւտեն՝ պէտք եղած զգուշութիւնը և անկողմնասիրութիւնը չի ցուցնել:

Կիրակոս՝ երրորդ երկասիրութիւն մըն ալ կ'ընծայէ Սանահնեցւոյն, խորհրդական և մտաւոր տեսութիւն մը և համեմատութիւն աւետարանչաց՝ որուն զրչագիրը դեռ ձեռունիս հասած չէ: Նոյնպէս ալ Շողակաթի ներքողեան մը, որ թերևս մեր քովը գտնուածն է, և որուն

վերնագիրն է. « Երանելոյ Հօր Անանիայի Հոգեվարժ փիլիսոփայի՝ ներբողեան, ասացեալ 'ի սուրբ կաթուղիկէն՝ որ է 'ի նոր քաղաք՝ որ այժմ կոչի Վաղարշապատ » : Թէպէտ և այս գրուածքը՝ ուրիշ համանուն վարդապետի մը կ'ընծայուի յոմանց, ինչպէս նաև ուրիշ քանի մը գրուածներ, որոնց միայն խորագիրերը կը գնենք հոս :

Ա. Անանիայի վարդապետի խրատ Հոգեչազ, Թէ որպէս կարասցէ զմիտս որոշել յերկրաւորացս :

Բ. Խրատք քահանայից :

Գ. Ի խորհուրդ Յովնանու մարգարէի :

Դ. Ի խորհուրդ կատարման սուրբ առաքելոյն Պետրոսի :

Ե. Անանիայի Հայոց վարդապետի դրուատ 'ի սուրբ Մկրտիչն Յովհաննէս. « Ի ձեռն առեալ զիմաստ Հոգւոյն ձեռնտուութեամբ շնորհաց իմաստութեան ըստ չափոյ տկարութեանս իմոյ » :

Իրեն կամ համանուն վարդապետի ուրիշ գրուած մ'ալ կը տեսնենք հետեւեալ խորագրով. « Երանելոյն Անանիայի խօսք և խրատք աւետարանական, որ տանի ըզմեզ 'ի կեանս յաւիտենական, և ոչ տայ խոտորել յաջ կամ յազեակ » . և սկզբնաւորութիւնն. « Քանզի գրեալ և պատուիրեալ է մի խոտորել » :

ՍԱՐԳԻՍ ՍԵՒԱՆԵՑԻ. — Մագիստրոսի գլխաւոր թղթակիցներէն ու մտերիմներէն մէկն էր նաև Սարգիս վարդապետ՝ Սևան կղզւոյն առաջնորդը, գիտնական ու լեզուագէտ անձ մը, որուն իմաստութեանն ու գիտութեան վկայութիւնը կու տայ Մագիստրոս հետեւեալ խօսքերով. « Զի՞նչ արդեօք հզօրդ հոնտոր և աստուածային տելետիս. մի և ասեցեալ 'ի գիր 'ի մէնջ կամ Թէ արհամարհեալ. զի միանգամ և երկիցս ոչ տաս պատաս-

խանի, որ միշտ կարօտեալ եմ բանի քում և գրի: Քանզի հզօր ես 'ի պուետիկոսական մատենագրութեան. և սիրելի ինձ ոչ այլ ինչ՝ եթէ ոչ այնպիսի ինչ լսել կամ ասել»: Ուրիշ թղթի մը մէջ ալ 'իր թարգմանութեանց և գրաւորական վաստակոց վրայ խօսելու ատենը կ'ըսէ. « Կարօտիմք քեզ՝ մերձ ելոյ մեզ օգնականութեան այսպիսում իրողութեանց »:

Սեանեցոյս համար կ'աւանդի թէ այլ և այլ ճառեր և թարգմանութիւն և մեկնութիւններ երկասիրած ըլլայ. սակայն անոնցմէ բան մը ձեռունիս հասած չէ. միայն Սարգիս, վարդապետի մականգրութեամբ ճառ մը կայ ննջեցելոց վրայ՝ 'ի յունականէն թարգմանուած 'ի հայ՝ հանդերձ մասնաւոր յիշատակարանով մը, զոր ումանք Սեանեցոյս կ'ընծայեն:

Ասոնց նման տնուանի եղած են նաև ուրիշ քանի մը վարդապետներ, ինչպէս խնամի վանաց առաջնորդ Սահակ Լաբրապետ, Գեորգի տնուանով վարդապետ մը, Տէգրան Պահլավանի պատմիչ. որոց գրաւոր երկասիրութիւնը ձեռունիս տնցած չէ:

ԱՐԻՍՏԱԿԷՍ ԼԱՍՏԻՎԵՐՏՑԻ

Լաստիվերտցի և իր վարքը: — Պատմական երկասիրու-
թիւնը: — Նիւթն ու բովանդակութիւնը: — Բանա-
սիրական և մատենագրական արժեք: — Իրեն ըն-
ծայուած ընթերցուածոց մեկնութիւն մը: — Պատմու-
թեանը ինքնագրին տպագրութիւն և գաղղիական թարգ-
մանութիւն:

Այս դարուս մատենագրաց մէջ նշանաւոր կրնայ սե-
պուիլ Արիստակէս Լաստիվերտցի՝ իւր պատմական եր-
կասիրութեամբը: Իր վրայ կենսագրական տեղեկութիւն
մը չունինք ամենեւին. միայն գրուածքէն և պատմագրե-
լու ոճէն կ'երևնայ թէ եկեղեցական էր, և թէ բաւա-
կան ընդարձակ հմտութիւն ունէր աստուածաշունչ գը-
րոց: Աս գիտութիւնը ուզած է ցուցնել նաև պատմա-
գրութեանը մէջ, և անով գրուածոցն յարգը մասամբ
կորսնցուցած. վասն զի թէպէտ յաշխարհի ամենայն
ինչ յԱստուծոյ կը սահմանուի, բայց զայդ իսկ 'ի պատ-
մութեան յայտնապէս ցուցնելու համար՝ մասնաւոր ի-
մաստասիրական տեսութիւններ պէտք են, ու մտածու-
թեանց ընդարձակութիւն և խորութիւն, և բաւական չէ
յաճախ մարգարէից խօսքերը կրկնելը:

Լաստիվերտցոյն պատմութեան նիւթը. — Հայաստանի
Թշուառ ժամանակացը ականատես, ականջալուր և ըս-

տուգապատում՝ վիպագիր մ'է Արիստակէս։ Անգութ և անողորմ թշնամիք՝ մեր աշխարհին նիւթական և բարոյական խեղճութիւնը իրենց նպաստաւոր գտնելով, զանիկայ յափշտակելու և կամ աւերմամբ ոտնակոխ ընելու համար՝ ամէն շարութեան ձեռք զարնելու պատրաստուեր էին։ Ուստի իրաւամբ Լաստիվերտցին իւր պատմութեանը նախերգանացը մէջէն կը սկսի ողբալ ազգը, և անոր գլխուն գալիք ապագայ թշուառութեանց աղէտքը կը նկատէ. « Փառք մեր, կ'ըսէ, դարձան յապականութիւն. շունչ 'ի մեզ ոչ մնաց, զօրացաւ մահ և եկուլ. ամենեցուն յարձակեցան 'ի մեզ ձեռք. 'ի սիրելեաց քակտեալք՝ զորս ոչ սուր սատակեաց, ցրուեցաք զօրէն աստեղաց մոլորական կոշեցելոց » :

Այս տխուր նախերգանքէն ետքը կը սկսի Լաստիվերտցին իւր Պատմութիւնը։ Կը յիշատակէ Դաւթի Կիւրապաղատին թագաւորութիւնը, այն աշխարհաշէն, մեծապարզ և աղքատասէր իշխանին, որուն ատենը հանգրտութիւն և խաղաղութիւն կը գտնէր Հայոց աշխարհքը։ Կը յիշատակէ դարձեալ Սմբատայ ու Գուրգենայ եղբօր՝ Աշոտոյ Բագրատունւոյ՝ թագաւորութեանը ժամանակը, որ 'ի պատերազմունս հզօր և յաղթող ըլլալով՝ 'ի խաղաղութեան պահեց Հայոց աշխարհքը։ Բայց մահու ընդէն ետքը անոր որդիքը Սմբատ Յովհաննէս և Աշոտ հակառակելով իրարու սահմանաց և իշխանութեան վրայ, Ափխազաց Գորգի թագաւորին դիմեցին. Գորգի անոնց մէջ ուզելով խաղաղութիւն ընել՝ ձեռքն ու զէնքը երկընցուց Հայաստանի վրայ. Յունաց կայսրն ալ իրեն դէմ ելաւ, և այն պատճառաւ իրարու հետ պատերազմներ ունեցան, որոնց վնասն ու աւերմունքը Հայաստան կրեց։

Անկէ ետքը Արիստակէս՝ Բիւզանդիոնի այլ և այլ թագաւորաց յաջորդութեան շարք կը դնէ իւր պատմութեանը մէջ, և այն վերաբերութիւններն՝ զորս անոնց հետ ունեցաւ Հայաստան։ Այն ատենուան ազգային պատմութեան անցիցը մէջ նշանաւոր է Անի քաղաքին

վաճառումը առ Յոյնս, որով Գագիկ Բ թագաւորը զրկուեցաւ արքունական գահէն, ու արտասուելով ազգին աղէտիցը վրայ՝ թէ՛ կեանքը և թէ՛ բովանդակ թագաւորութիւնը կորսնցուց։ Այս վաճառման գլխաւոր պատճառը՝ մեր քանի մը իշխանաց անմիաբանութիւնն էր, ու երիցու մը արծաթասէր շահախնդրութիւնը։ Այն ցաւալի դէպքը սրտաշարժ գրչով մը և հայրենասէր արցունքով կ'աւանդէ Լաստիվերտցին. կը յիշատակէ Անի թագաւորանիստ քաղաքը իւր ամէն շինուածոցն ու կազմութեանց վայելչութեամբ. իսկ ետքը « Թագաւորն անկեալ 'ի պատուոյ, իբրեւ զգերի կալանաւոր նստի 'ի հեռաբնակ տեղիս... հայրապետական աթոռն ամայացեալ՝ ցուցանի տխուր դիմօք, իբրեւ զկին նորահարսն մնացեալ յայրիութեան... յողբս փոխեցաւ մեզ ամենայն »։

Այսպէս Հայաստան անտերունչ վիճակի մը մէջ համարձակութիւն կու տար իւր չորս կողմը բնակող և իրեն կորստեանը սպասող թշնամիներուն։ Անոնց ձեռքովը Բասենոյ գաւառին ու Սմբատայ լեռան ու Արծնի մէջ՝ ոռակալի ու դժնդակ կոտորածներ կ'ըլլան, կը զարնուի Կարս քաղաքը. վրայ կը հասնի Ալփասլան՝ արիւնարբու և մահաշունչ սուլդանը, կը խորտակէ՝ կը տապալէ Մանաղկերտ քաղաքը. ու անլուր կոտորածք և աւարառութիւնք կ'ըլլան Խորձեանի ու Հանձէթի, Դերջանայ ու Եկեղեաց մէջ, որոնց տխուր պատմութիւնները՝ մատենագրին սիրտը առաջ չերթար նշանակելու. վասն զի՝ կ'ըսէ « հատկչիմ արտասուօք, փղձկի սիրտ իմ, և յիմարին միտք և զգողանի հարկանին ձեռքս »։

Սակայն և այնպէս հայրենեացը խեղճութեանը ուրիշ ցաւալի դէպքերն ալ յիշատակելու չդանդաղիր։ Անի քաղաքը՝ որ նոյն ժամանակաց գլխաւոր շահաստանն էր, իւր փառքովն ու մեծութեամբքը՝ յաղթողաց ձեռքը անգրթութեան և չարութեան խաղալիկ մը կ'ըլլայ. և անոր գլուխը եղած ցաւալի դէպքերը կ'աւանդէ Լաստիվերտցին։ Ասիկայ է իւր պատմագրութեան գլխաւոր մասը,

զոր գեղեցիկ և սրտաշարժ ոճով և բանաստեղծական հանճարով կը ստորագրէ. և անով կը լմընցընէ իւր երկասիրութիւնը:

Ոմանք Լաստիվերտցւոյն գրուածքը՝ խիստ ողբական ոճով շարագրուած կը գտնեն: Տարակոյս չկայ որ այս մասին մէջ չափաւորութիւն պահած չէ հեղինակը, որով թերեւ ընթերցողաց սիրտը շարժելու տեղ՝ մերթ տաղտկութեան պատճառ ալ ըլլայ: Կ'երեւնայ թէ մատենագիրը այն հանճարներէն է՝ որոնք տխրութեան հակամէտ բնավորութիւն կ'ունենան. բայց և այլոց վրայ ոչ նուազ աղգեցութիւն պիտի ընէին անշուշտ իւր ժամանակացը տխուր և եղբրական դէպքերը:

Արխտակէս վարդապետի անուամբ, որ մեր հեղինակն կը կարծուի, կան ընթերցողաց մեկնութեան ճառք կամ հատուածք բանից, վայելուչ շարագրութեամբ:

Լաստիվերտցւոյն Պատմութիւնն տպագրուած է 'ի Ս. Ղազար վէնեակոյ, յամիս 1844: Գաղղիարէն թարգմանութիւն մ'ալ 'ի Բարիզ 1864, Բրիտոմ հայագիտի ձեռամբ, այսպիսի խորագրով. Histoire d'Arménie, comprenant la fin du royaume d'Ani, et le commencement des invasions des Seldjoukides, par Arisdaguès de Lasdiverd; traduite pour la première fois de l'arménien et accompagnée de notes par M. Ev. Prud'homme. Paris, 1864.

ԳՐԻԳՈՐ ՎԿԱՅԱՍԷՐ

Վկայասեր և իր վարուց համառոտութիւն: — Ըրած բարեկարգութիւնք: — Ճանապարհորդութիւններն յերոշուսդեմ և յԵգիպտոս: — Երկասիրութիւնք: — Մեկնութիւն Գործոց: — Գեորգ Լամբրունցոյ ընծայուած համանուն գրուած մը: — Գրիգորի թարգմանութիւնք: — Էյրակոս աշակերտ և վաստակակից Վկայասիրին: — Մատթեոս: — Գեորգ Մեղրիկ: — Թեոդորոս Արախուիկ: — Սիսիանոս Սերաստացի: — Պողոս Տարօնեցի:

Մետասաներորդ դարուն մատենագրաց մէջ թէ՛ բարեպաշտութեամբ և թէ՛ ուսումնասիրութեամբ անուանի հանդիսացաւ Մագիստրոսին որդին Գրիգոր Վկայասէր, որուն առջի անունը Վահրամ էր: Հօրը աչքին և խնամոց տակ կրթուելով՝ թէ՛ հօրը և թէ՛ հայրենեաց և եկեղեցւոյ արժանաւոր երևցաւ: Ուսմանցը հրահանգը կատարելէն ետքը՝ աշխարհք մտաւ, և ըստ աշխարհի առաքինութեամբքն ալ մեծ համբաւ ստանալով, Բիւզանդիոնի կայսրէն զանազան պատիւներ առաւ, ու դուքս պատուանունով՝ իւր հօրը իշխանական աթոռը նստաւ: Բայց քանի մը տարի անցնելէն ետքը՝ ամէն երկրաւոր մեծութիւններէ հրաժարելով, ինքզինքը միայնակեցական կենաց առանձնութեան տուաւ, սրտին ու հոգւոյն խաղաղութիւնը փնտռելով: Սակայն իր ամէն ջանքովն ալ ինքզինքը չկրցաւ ծածկել անոնցմէ՝ որոնց արդէն հասեր էր իր առաքինութեան և սրբակրօն վարուց համբաւը:

ուստի Խաչիկ կաթուղիկոսին մահուընէն ետքը՝ անոր արժանաւոր յաջորդ մը փնտռելու ատեն՝ ամենուն աչքը ասոր վրայ դարձաւ, ու մեծ աղաչանքով նստուցին զինքը հայրապետական աթոռոյն վրայ, ու կոչեցին Գրիգոր երկրորդ։

Այլ և այլ եկեղեցական բարեկարգութիւններ ընելէն ետքը՝ ինքզինքը զրաւոր զբաղմանց տուաւ Գրիգոր, թէ անձամբ և թէ այլոց ձեռքով թարգմանութիւններ ընելով, և կամ սկզբնագիր երկասիրութիւնք շնորհելով ազգին. անոր համար է որ Շնորհալին՝ անոր հոգեւոր և եկեղեցական արդիւնքը նշանակելէն ետքը՝ կը զրուցէ,

« Երկրորդ Մեսրոպ մեզ երեւալ
 Զգիրըս բազումն թարգմանեալ.
 Առ 'ի Յունաց և յԱսորոց
 Զաւրս սրբոց վերաբերեալ »:

Իր զրաւոր երկասիրութեանցը մէջ զլիակաւոր եղան սրբոց վկայաբանութիւններն, զորս թարգմանեց և կարգի դրաւ, և անոնց շատերուն տօները հաստատեց, և այն պատճառաւ վկայաւոր կոչուեցաւ։

Վարդան պատմիչ կ'աւանդէ թէ Վկայասէր հայրապետը տարի մը չափ կաթուղիկոսական աթոռոյն վրայ նստելէն ետքը՝ ի Մամիդաւ, նոյն աթոռոյն տեսչութեան հոգը թողուց Լօռեցի Գէորգ վարդապետին, և ինքը թարգմանութեանց համար անցաւ 'ի Կոստանդնուպոլիս։
 « Գայր հասանէր, — կ'ըսէ ժամանակաւ իրեն մերձաւոր պատմիչ մը, — 'ի թագաւորեալ քաղաքն Կոստանդինուպոլիս և յանդիման լինէր թագաւորին և պատրիարգին. որոց տեսեալ զայնպիսի աստուածազգեաց հայրապետ... մեծաւ պատուով ընկալան զնա... քանզի քաջ տեղեակ էր յունական լեզուին և դպրութեանն, և յիրս և 'ի բանս ըստ ամենայնի վարժ և կիրթ, 'ի հարցուածսն խոհեմ, և 'ի պատասխանիսն զգօն և հանդարտ. գեղ

Երեւոյն բարետեսիլ և հեզահայեաց, և բանք աստուածանքի լեզուին համեստ և քաղցրագոյն. յորս կապեցան սիրով թագաւորն և բովանդակ իմաստնոցն ժողով » : Անկէց այլ և այլ գրքեր հետն առնելով՝ երբոր կ'ուզէր երուսաղէմ երթալ, հովը հակառակ ըլլալով՝ ստիպուեցաւ ելլել յԵգիպտոս : և հին անապատաւորաց բնակութեան տեղուանքը պտըտելով, իր սրտին փափաքը և ուխտը կատարեց : Այդ հոգեւոր այցելութիւնը այնչափ մեծ ազդեցութիւն ըրաւ իր եռանդուն և աստուածասէր սըրտին վրայ, որ փափաքելով նորոգել զվանական և ըզմիանձնական կեանս 'ի Հայաստան՝ ետեւէ եղաւ հոն տեսած կրօնաւորական կարգերն ու լսած ու գտած վարքերն զրել, թարգմանել և ընտանեցընել իր հայրենակցաց. ու այս վախճանաւ կաթողիկոսական պաշտամանէն ետքն ալ գնաց նաև 'ի Պաղեստին. տեսաւ հին ճրջնաւորաց մենաւորութեան տեղուանքը. հաւաքեց անոնց վարքը, որ թէ և իրմէ առաջ մասամբ ծանօթ էին Հայոց հին նախնեաց թարգմանութեամբ, այլ ինքն եղած է երկրորդ հաւաքող և թարգմանիչ, օժանդակ և ձեռնտու ունենալով զԳրիգոր քեռորդի իւր : Զայս կ'ակնարկեն անշուշտ Ուռհայեցոյն ըսելը վասն Վկայասիրին թէ « Պայծառացոյց զկարգս կրօնաւորութեան » :

Մեծ պատիւ գտաւ Եգիպտոսի սուլդանէն. և հոն բնակող Հայերը՝ երեսուն հազար հոգիէն աւելի՝ իր քովը ժողովուեցան. և ինքն Գրիգոր անոնց համար վանք շինեց, և վրանին զլիաւոր իր մերձաւոր ազգականը՝ ըզԳրիգորիս, զոր Վարդան՝ Վկայասիրին եղբորորդին կը կոչէ, և Ուռհայեցին՝ քեռորդի : Կիրակոս կ'աւանդէ թէ Եգիպտոսի մէջ վախճանած ըլլայ Վկայասէր. իսկ ուրիշ պատմիչք կը զրուցեն թէ դարձաւ 'ի Հայաստան, և Տորոս լերան սահմաններն կամ Եփրատ գետին քով եղած Կարմիր վանքը բնակելով՝ հոն կնքեց իր բազմարդիւն կեանքը :



Վկայասիրին երկասիրո՞ւթեանցը՝ կամ իր ջանիւք և հրամանաւ եղած գրաւոր արդեանց մէջ, գլխաւոր կը սեպուի Գործոց Առաքելոց մեկնութիւն մը, որուն ինքնագիր յիշատակարանին մէջ ասանկ կը պատմէ Գրիգոր. « Տուկիժ կայսեր որդւոյն Միքայելի թագաւորութեան ու Կոզմայի պատրիարքութեանը ժամանակ՝ Կոստանդնուպոլիս քաղաքը գնացի. և հոն շատ ետեւէ իյնալով՝ Յովհաննու Ոսկերեւրան հայրապետին շարագրած Գործոց Առաքելոց գերաւհրաչ մեկնութիւնը ձեռքս անցաւ: Հոն Կիրակոս անուամբ հմուտ հռետորի մը հանդիպելով, որ թէ՛ հայկական և թէ՛ յունական ուսմամբ անուանի էր, և առատ վարձք տալով իրեն՝ այս ցանկալի գիրքը թարգմանել տուի: Եւ ինչպէս նախամարգարէն Մովսէս օրինաց տախտակները՝ անանկ ուրախութեամբ այս նուիրական գիրքը հետս առած՝ շատ աշխատութեամբ Լիբիոյ և Կասիական ծոցոյն համատարածը անցայ, և Հոգւոյն սրբոյ խնամքովը՝ Սեմայ բաժնին մէջ Տորոսի ստորոտը եղող սրբոց հրեշտակարնակ կայարանը հասայ, և գտայ հոն՝ Կիրակոս հոգեշնորհ գիտնականը՝ որ իմ ըստ հոգւոյ որդիս է, և մեր փոխանորդին Գէորգեայ աշակերտը: Ասիկայ իրեն հմտութեամբը՝ առջի թարգմանչին ունեցած անհարազատ ոճերն ու խորթութիւնները՝ մեր ազգին դիւրալուր և յարմարական ոճի մը վերածեց շատ աշխատութեամբ »:

Այս յիշատակարանը կը գտնուի այն գործոց մեկնութեան մէջ՝ որ ընդհանուր անուամբ Խմբագիր կը կոչուի, յոսկերեւանէ և յնփրեմէ քաղուած ըլլալուն համար. և այս անուամբ ալ տպագրուած է 'ի Վենետիկ յամի 1839:



Սակայն ոմանք կը կարծեն թէ այս խմբագիր մեկնու-
թիւնը կրտսեր է ժամանակաւ քան զՎկայասէրն, որով-
հետեւ Շնորհալոյն ու Լամբրոնացւոյն խօսքերէն ալ զա-
նազան հատուածներ մէջ բերուած կը տեսնուին, և յըն-
ծայականին կը յիշատակուի Տէր Յովհաննէս արքայեղ-
բայրն՝ Հեթմոյ Ա, և թէ անոր հրամանաւը ձեռք զար-
նուած ըլլայ այս երկասիրութեան: Ուստի հաւանական
կ'երևնայ թէ ասոր ընդարձակ մեկնութիւնն էր զոր
թարգմանել տուաւ Վկայասէր, և վրան ժամանակ անց-
նելէն ետքը՝ ուրիշ մը նոյնը համառօտեց՝ սրբոյն Եփրեմի
և ուրիշ վարդապետաց խօսքերէն ալ այլ և այլ հատուած-
ներ աւելցընելով:

Այս կարծիքը կ'արդարացընեն նորագիւտ յիշատա-
կարանի մը խօսքերն՝ որ մեր յիշած երկասիրութիւնը
Գէորգայ Լամբրունեցւոյ կու տայ, որուն վրայ ետքն ալ
առիթ պիտի ունենանք խօսելու. « Արդ 'ի թուականին
արեթական տումարին՝ կ'ըսէ, յեւթն հարիւր և 'ի յի-
սունն՝ եղև վախճան երջանիկ և հռչակաւոր մեծ բարու-
նապետին և հռետոր գիտնականին Գէորգայ Լամբրու-
նեցւոյ, յունվարի ԺԱ. յաւուր չորեքշաբաթի... »

» Եւ արդ սա ծնեալ 'ի նահանգին Կիւիկեցւոց, 'ի
գաւառի մայրաքաղաքին Տարսոնի, յանառիկ դղեկին
Լամբրուն կոչեցելոյ, որ 'ի յունական բարբառոյն 'ի հայ
լեզու՝ կրակարան հրոյ. և այս յաւէտ յիրաւի, քանզի
զհուր աստուածային սիրոյն յինքեան ջերմապէս բորբո-
քեալ. որով և սնեալ և վարժեալ 'ի հռչակաւոր սուրբ
ուխտն Սկեւռայ կոչեցեալ, առ քեռոյն իւրում տնառն
Գրիգորի դիտապետի նմին ուխտի. որոյ և վարժապետ
կարգեալ զի կրթեսցէ զնա գրովք սրբովք 'ի մանկական
հասակին. յորում և քան զյոգունս առաւելեալ գտա-
նէր. և յորժամ յարբունս հասանէր հասակի, ընթանայր

նա և յեւս արևու. որ և դարձեալ լինէր անտի բազում բարգաւաճեալ փառօք. և եկեալ դադարէր 'ի տեղի իւր. և բնաւ ոչ այլ իմիք փափաքէր՝ բայց վերծանութեան աստուածային տառից...

» Առնէր և գանձս յուրվս տօնից տէրունականաց և սրբոց Աստուծոյ. գրէր և կանոնս կարգաւորս և բանս խրատականս վասն խոստովանութեան առ 'ի յօգուտ տգիտաց քահանայից: Առնէր համարս գլխոց և ցանկք, և նախադրութիւնս աստուածաշնչից տառից: Գրէր և ճառս ներբողականս 'ի պատիւ սրբոց: Առնէր և համա-
ռօտ մեկնոչիսն Գործոց առաքելոցն 'ի խնդրոյ արքայեղ-
բօրն տեառն Յովհաննէոս: Գրէր և մարգարէին Յսայեայ
լայն և ընդարձակ մեկնութիւն հրամանաւ արքային Հա-
յոց Հեթմոյ. բազում բանս պիտանիս հաւաքէր 'ի գան-
ձուց աստուածայնոց առ 'ի վարժումն մանկանց նորա-
գունից »:

*
* *

Վկայասիրին կ'ընծայուին յիշատակարանաց ստոյգ վկայութեամբը՝ Պրոկղի՝ սրբոյն Յովհաննու Ոսկեբերա-
նին վրայ շարագրած ներբողին թարգմանութիւնը, Ոտն-
լուայի կարգը, սրբոյն Յփրեմի՝ Յովհաննու Մկրտչին վը-
կայութեանը և Հերովդիադայ կաքաւմանը վրայ գրած
ճառը, ինչպէս իրենց խորագիրներէն և յիշատակարան-
ներէն կը հասկըցուի: Իրեն աշխատասիրութեամբ եղած
են դարձեալ սրբոց այլ և այլ վկայաբանութիւններ, շա-
տը թարգմանութեամբ 'ի յունէ և կամ յասորւոյն. մեր
ձեռքն հասած կամ մեզի ծանօթ վկայաբանութեանց
մէջ կը գտնենք 15 կամ անկէ աւելի յիշատակարանք
Գրիգորի Վկայասիրի, և կ'իմանանք անոնցմէ թէ զա-
նազան վաճկերու և քաղաքաց մէջ երկասիրուած են 'ի
նմանէ: Բայց իր աշակերտ ու տշխատակցին Կիրակոսի
վկայութեամբ շատ աւելի եղած պիտի ըլլայ անոնց թիւը,

և որ ցարդ մեզի անծանօթ մնացած են: Այս վկայաբանութիւններէն զատ թարգմաններ և հաւաքեր է՝ Վկայասէր նաև տերունական կամ սրբոց տօնից պատշաճ ներբողներ ու ճառեր. թէպէտ և ոմանք այս վերջիններն փոքր Վկայասիրին կ'ընծայեն:

Վկայասիրին երկասիրութիւնն է նաև սրբոյն Յովհաննու Ոսկերբերանի վարուց պատմութիւնը, ինչպէս յիշատակարանին մէջ կը պատմէ ինքն Վկայասէր թէ Քրիստոսի 1104 թուականին (ՇՄԱ) Ալեքս Կոմնենոս կայսեր իշխանութեանը ժամանակ՝ այլ և այլ հալածանքներէ շատ նեղուելով՝ Սեաւ լեռը քաշուեր է, և հոն սրբոյն Յովհաննու Ոսկերբերանի վարքը թարգմաններ. « Ի ձեռն առն մի՝ որում անուն էր Թէոփիստէ՝ ազգաւ յոյն. և ապա ետու վերստին արծարծել զսա 'ի տարաբան և 'ի յօտարաձայն բայից և բառից առաջին թարգմանութեանն՝ ըստ քերթողական իմաստից, միաշար տողելով 'ի ձեռն Մատթէոսի քահանայի, որ սնեալ և վարժեալ էր ընդ մերով ձեռամբ »:

*
* * *

Վկայասիրին վրայ խօսելու ատեննիս՝ տեսանք թէ 'ի թարգմանութեան և թէ 'ի գիր՝ մեծապէս ձեռնտու եղած է իրեն ԿԻՐԱԿՈՍ անունով վարդապետ մը, որ՝ ինչպէս վերը յիշատակեցինք, Վկայասիրին փոխանորդ Գէորգ վարդապետին աշակերտն էր, և հայերէն լեզուի հմուտ ու տեղեակ. անոր համար Վկայասէրն ալ ուրիշներուն թարգմանած երկասիրութիւնքը՝ ասոր դարձեալ աչքէ անցընել կու տար: Նոյն աշխատասիրութիւնն ըրաւ Կիրակոս նաև Ոսկերբերանի՝ Յովհաննու աւետարանչին մեկնութեանը վրայ: Վասն զի սա ինքն Կիրակոս վարդապետ՝ Ոսկերբերան հայրապետին այս սքանչելի գորուածը տեսնելով՝ Վկայասիրէն խնդրեց որ թարգմանել տայ 'ի հայ: Վկայասէրն ալ հարազատ յունական սկզբ-

բնագիրը քովը չունենալով՝ ասորի լեզուով եղած թարգմանութիւնը գտաւ, և նոյն լեզուին տեղեակ Անդրէաս անունով քահանայի մը որ հայկական լեզուի ալ բաւական հմտութիւն ունէր՝ յանձնեց որ նոյն գիրքը թարգմանէ։ Բայց Կիրակոս տեսնելով թէ յասորի բարբառոյ մեր լեզուին դարձընելը դժուարին, ու « շաղփաղփի և այլատարազ » կ'ըլլայ, ինչպէս ինքը կ'ըսէ յառաջաբանին մէջ, Վկայասիրին աղաչեց որ նորէն թարգմանել տայ զայն 'ի յունէ։ Անիկայ ալ Կիրակոսի թախանձանաց իրաւացի ըլլալը տեսնելով՝ ընդհատել տուաւ Անդրէի ձեռքով սկսուած թարգմանութիւնը, և նոյն Կիրակոսը զըրկեց 'ի Միջագետս Թէոփիստէ յոյն հոգևորին, որ նոյնպէս տեղեակ էր հայ լեզուի, և առատ վարձք շնորհելով իրեն՝ թարգմանել կու տար նոյն գիրքը։ Բայց որովհետեւ նոյն միջոցներուն պատահեցաւ Վկայասիրին երջանիկ փոխումը, Կիրակոս այս օգտակար աշխատասիրութիւնը խափանել չտուաւ. այլ նոյնպէս շատ ծախքով շարունակել տուաւ ու աւարտել նոյն ճառերը, որոնց ամբողջ թիւը յիսուն և հինգ է. որովհետեւ անոնց մէջ երեսուն և երեք ճառը շատ աշխատութեամբ գտած էր՝ թարգմանեալ 'ի նախնեաց, ուստի մնացածները նորէն թարգմանել տուաւ, և անոնց մէջ առջի տասուիրեք ճառերը թարգմանուած են յասորի լեզուէ, իսկ մնացած քսանը 'ի յունէ։ Յիշատակարանին մէջ կը գրուցէ Կիրակոս թէ « բովանդակ գիրքն էր լեալ թարգմանած 'ի հայս. և 'ի ծուլութենէ և յանփոյթ առնելոյ այլքն կորուսեալ եղծեալ էին յօրինակս Հինս ուր և կայր. և այս զոր գտաք՝ յախմար և 'ի տգէտ խաւարած զրագրերոյ այլայլած և թիւրած էր բանքն և տառքն, և աւելի և պակաս՝ անօգուտ 'ի կարգալոյ և յիմանալոյ »։

Կիրակոսի նման վաստակակից և օգնական եղաւ Վրկայասիրին նաև ՄԱՏԹԷՈՍ, որուն գլխաւոր երկասիրութիւնն եղաւ Յովհաննու Ոսկեբերանին վարուցը թարգմանութիւնը, ինչպէս յիշեցինք։

և որ ցարդ մեզի անծանօթ մնացած են։ Այս վկայաբանութիւններէն զատ թարգմաններ և հաւաքեր է՝ Վրկայասէր նաև տերունական կամ սրբոց տօնից պատշաճ ներբողներ ու ճառեր. թէպէտ և ոմանք այս վերջիններն փոքր Վկայասիրին կ'ընծայեն։

Վկայասիրին երկասիրութիւնն է նաև սրբոյն Յովհաննու Ոսկեբերանի վարուց պատմութիւնը, ինչպէս յիշատակարանին մէջ կը պատմէ ինքն Վկայասէր թէ Քրիստոսի 1104 թուականին (ՇՄԱ) Ալեքս Կոմնենոս կայսեր իշխանութեանը ժամանակ՝ այլ և այլ հալածանքներէ շատ նեղուելով՝ Սեաւ լեռը քաշուեր է, և հոն սրբոյն Յովհաննու Ոսկեբերանի վարքը թարգմաններ. « Ի ձեռն առն մի՛ որում անուն էր Թէոփիստէ՝ ազգաւ յոյն. և ապա ետու վերստին արծարծել զսա 'ի տարաբան և 'ի յօտարաձայն բայից և բառից առաջին թարգմանութեանն՝ ըստ քերթողական իմաստից, միաշար տողելով 'ի ձեռն Մատթէոսի քահանայի, որ սնեալ և վարժեալ էր ընդ մերով ձեռամբ »։

*
* *

Վկայասիրին վրայ խօսելու ատեննիս՝ տեսանք թէ՛ 'ի թարգմանութեան և թէ՛ 'ի գիր՝ մեծապէս ձեռնտու եղած է իրեն ԿԻՐԱԿՈՍ անունով վարդապետ մը, որ՝ ինչպէս վերը յիշատակեցինք, Վկայասիրին փոխանորդ Գէորգ վարդապետին աշակերտն էր, և հայերէն լեզուի հմուտ ու տեղեակ. անոր համար Վկայասէրն ալ ուրիշներուն թարգմանած երկասիրութիւնքը՝ ասոր դարձեալ աչքէ անցընել կու տար։ Նոյն աշխատասիրութիւնն ըրաւ Կիրակոս նաև Ոսկեբերանի՝ Յովհաննու աւետարանչին մեկնութեանը վրայ։ Վասն զի սա ինքն Կիրակոս վարդապետ՝ Ոսկեբերան հայրապետին այս սքանչելի գրուածը տեսնելով՝ Վկայասիրէն խնդրեց որ թարգմանել տայ 'ի հայ։ Վկայասէրն ալ հարազատ յունական սկզբ-

քնագիրը քովը չունենալով՝ ասորի լեզուով եղած թարգմանութիւնը գտաւ, և նոյն լեզուին տեղեակ Անդրէաս անունով քահանայի մը որ հայկական լեզուի ալ բաւական հմտութիւն ունէր՝ յանձնեց որ նոյն գիրքը թարգմանէ։ Բայց Կիրակոս տեսնելով թէ յասորի բարբառոյ մեր լեզուին դարձնելը դժուարին, ու « շաղկապի և այլատարազ » կ'ըլլայ, ինչպէս ինքը կ'ըսէ յառաջարանին մէջ, Վկայասիրին աղաչեց որ նորէն թարգմանել տայ զայն 'ի յունէ։ Անիկայ ալ Կիրակոսի թախանձանաց իրաւացի ըլլալը տեսնելով՝ ընդհատել տուաւ Անդրէի ձեռքով սկսուած թարգմանութիւնը, և նոյն Կիրակոսը զըրկեց 'ի Միլագետոս Թէոփիստէ յոյն հօետորին, որ նոյնպէս տեղեակ էր հայ լեզուի, և առատ վարձք շնորհելով իրեն՝ թարգմանել կու տար նոյն գիրքը։ Բայց որովհետեւ նոյն միջոցներուն պատահեցաւ Վկայասիրին երջանիկ փոխումը, Կիրակոս այս օգտակար աշխատասիրութիւնը խափանել շտուաւ. այլ նոյնպէս շատ ծախքով շարունակել տուաւ ու աւարտել նոյն ճառերը, որոնց ամբողջ թիւը յիսուն և հինգ է. որովհետեւ անոնց մէջ երեսուն և երեք ճառը շատ աշխատութեամբ գտած էր՝ թարգմանեալ 'ի նախնեաց, ուստի մնացածները նորէն թարգմանել տուաւ, և անոնց մէջ առջի տասուիրեք ճառերը թարգմանուած են յասորի լեզուէ, իսկ մնացած քսանը 'ի յունէ։ Յիշատակարանին մէջ կը գրուցէ Կիրակոս թէ « բովանդակ գիրքն էր լեալ թարգմանած 'ի հայս. և 'ի ծուլութենէ և յանփոյթ առնելոյ այլքն կորուսեալ եղծեալ էին յօրինակս Հինս ուր և կայր. և այս զոր գտաք՝ յախմար և 'ի տգէտ խաւարած գրագրերոյ այլայլած և թիւրած էր բանքն և տառքն, և աւելի և պակաս՝ անօգուտ 'ի կարգալոյ և յիմանալոյ »։

Կիրակոսի նման վաստակակից և օգնական եղաւ Վրկայասիրին նաև ՄԱՏԹԷՈՍ, որուն գլխաւոր երկասիրութիւնն եղաւ Յովհաննու Ոսկեբերանին վարուցը թարգմանութիւնը, ինչպէս յիշեցինք։

Նոյն ժամանակներն ծաղկած է նաև ԳԷՈՐԳ վարդապետ, որ քաղցրուսոյց վարդապետութիւն ունենալուն համար, ինչպէս կ'ըսէ Վարդան, Մեղրիկ կոչուեցաւ¹։ Վասպուրական գաւառին Անալիւր կոչուած գեղը ծնած էր Գէորգ, և ետքը կրօնաւորելով՝ Դրազարկի սուրբ ուխտը նորոգեց։ Յիսուն տարի կրօնաւորական կեանք վարելէն ետքը՝ եօթնասնամեայ վախճանեցաւ բարի համբաւով և սրբութեամբ, « և թաղեցաւ 'ի գաւառն Անաւարդոյ, 'ի մեծ յանապատն որ Դրազարկ կոչի », կ'ըսէ Մ. Ուռհայեցի։ Ուրիշ մ'ալ կ'աւանդէ թէ ոչ միայն 'ի Դրազարկ, այլ և « 'ի Խորին անապատն որ յաշխարհին Կիլիկեցոց 'ի Յիս զոր նորոգեաց Թորոս իշխանն որդին Կոստանդեայ », եկեղեցական բարեկարգութիւնք և նորոգութիւններ մուծած ըլլայ։ Միւս կարևոր գործ մ'ալ ձաշոց գրոց կարգաւորութիւնն է, Վկայասիրին հաճութեամբ և հրամանաւ։

Անուանի եղաւ դարձեալ և ԹԵՈԴՈՐՈՍ վարդապետ՝ Զահան գաւառին Հոնի քաղաքին եկեղեցւոյն փակակալը, որ ալէլուքը՝ քաղցրաձայն եղանակաւ նուագելուն համար Ալախօսիկ կոչուեցաւ. և ետքը ինչուան կաթողիկոսութեան աթոռն ալ գրաւեց։ Վասն զի անշուշտ իրեն կը վերաբերին Ուռհայեցւոյն այս խօսքերը. « Նըստուցանեն յաթոռ կաթողիկոսութեան Հայոց զտէր Թէոդորոս, զգրան եպիսկոպոսն տեառն Սարգսի Հայոց կաթողիկոսի՝ զմեծ երաժիշտն ձայնաւորաց՝ որ մականունն ասի Ալախօսիկ »։ Դարձեալ. « Յայսմ ամի (ՇԵԴ) մեռաւ մեծ երաժիշտն և սիւնն սրբոյ եկեղեցւոյ տէր Թորոս կաթողիկոսն Հայոց, և թաղեցաւ 'ի Հոնին՝ մօտ 'ի տէր Սարգիս »։ Կ'աւանդեն ոմանք թէ չորս տւետաւրանչաց մեկնութիւն մը շարագրած ըլլայ Ալախօսիկ։

1. « Մեղրիկն ասացեալ էր՝ քաղցրախօս և հարտարարած » կ'աւանդէ յԵշտտակագիր մը։

Ժամանակակից է ասոնց նաև՝ ՍԻՍԻԱՆՈՍ կամ ՍԻՍԻՆՈՍ վարդապետ Սեբաստացի (ի գրչագիրս ուրեք Ստեփանոս կոչուած), որ իր հայրենեացը՝ իրենց վկայական մահուամբը և սքանչելօք պարծանք եղող Քառասուն մանկանց վրայ ընտիր և գեղեցիկ ներբողեան մը շարագրած է։ Յոմանց ՍԻՍԻՆՈՍ կոչուած է և ազգաւր «Ասորւոց վարդապետ և կրօնաւոր»։ Ձեռագրաց խորագիրն է. «Երանելոյն Սիսիանոսի վարդապետի խօսք ասացեալ յամենաժողով տօնի սրբոց Քառասնիցն և ՚ի խորհուրդ սրբոց քառասնորդացն աղուհացից»։

Աւելորդ չենք սեպեր յիշել նաև զՊՕՂՈՍ ՏԱՐՈՆԵՑԻ, որ Տարոնոյ Ղազարու վանքը կը նստէր, և վերը յիշատակուած Թէոփիստէ յոյն կրօնաւորին դէմ գրուածք մը հրատարակեց լի հոգեով հակառակութեան։ Եւ այն հոգին իրեն պարծանք սեպելով, Հոգւոյն սրբոյ սուրբ կը սեպէր ըսելով համարձակութեամբ, թէ «Որպէս տուեալ է ՚ի Հոգւոյն ումեմն այնպիսի շնորհք, և ինձ տուեալ է այսպիսի բանակոռութիւն»։ Եւ թէպէտ Միսիթար կաթողիկոսի ատեն գումարուած ժողովքի մը մէջ ազգը միաբանութեամբ մերժեց Տարոնեցւոյն այս գրուածքը, բայց շատ ժամանակէ ետքն ալ իրեն համախոհ տպագրիչ մը գտաւ ՚ի Կոստանդնուպոլիս յամի 1752։ — Ասկէ զատ և լաւագոյն գործ մ'ալ ունի Պօղոս, Վերլոնժոնքիան կարգաց եկեղեցոյ, այսինքն պատճառք Տօնից, Ժամակարգութեանց, Ընթերցուածոց, Միսից, և այլն. ուսկից կ'առնուն նոյն նիւթոց վրայ գրող յետագայ մեկնիչք։ Իրեն են նաև հետևեալ խորագրով ճառերը. «Յաղագս քառասնորդաց պահոց, Պաւղոսի վարդապետի Ղազարու վանից վանականի բացայայտեալ»։ — «Նորին Պաւղոսի յաղագս Առաջաւորաց պահոց»։

Դ Ա Ր Ժ Բ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ՕԱՐԿԱԻԱԳ

Սարկաւագայ տոհմն և դաստիարակութիւնը: — Ոստանն
'ի Սանահին և 'ի Հաղրատ: — Տումարի նորագո-
րիւնը կամ Սարկաւագադիր շրջան: — Գրաւոր եր-
կասիրութիւններն: — Պատմութիւնն: — Քանի մը
հատուածք ինչոռան առ մեզ հասած: — Յաղագս
Քահանայութեան ձառ: — Ներքողեան: — Աղօթա-
գիրք: — Ի Սարեակն: — Սուրբ գրոց վրայ աշխա-
տութիւնք: — Ճառեր: — Մանր գրութեան: Իր
աշակերտներն: — Երեմիա Անճրեհիկ: — Կոնդ
Սարգիս, և այլք:

Երկոտասաներորդ դարը՝ որ մեր հայկական դպրու-
թեանց համար իրաւամբք գեղեցիկ Արծաթի դար կոչուած
է, կ'ընծայէ մեզի նախ զՅովհաննէս Սարկաւագ վար-
դապետ, հայրենեօք Արցախու Փառխոս գաւառէն, իր
ուսումնական և բարոյական կրթութեանը խնամատար
ծնողաց զաւակ. ծնած իրրեւ 'ի կէս ԺԱ դարու և վախճա-
նած յամի 1129:

Սարկաւագայ հայրը՝ որ քահանայական դասուն կը
վերաբերէր, և որդւոյն ապագայ յառաջագիմութեանը

վրայ մեծ փոյթ և յոյս ունէր, իրենց գիտութեամբը և սրբասէր կարգերով համբաւուած Սանահնի և Հաղբատայ վանորէից մէջ աշակերտութեան կը դնէր. հոն կ'անցընէր Սարկաւագ իւր մանկութեան առջի տարիները. ու կը տքնէր՝ ինչպէս ինքն ալ կը վկայէ, « զօր ամենայն և զգիշերն բովանդակ՝ առ իմաստս ցանգութեամբ, նաև սիրովն որ առ հանճար » : Ուրիշ տեղ մ'ալ. « Ի նախնեաց բարեպաշտից և յիմաստուն ծնողաց բուսեալ, որք սնուցին զիս օրինօք հոգւոյն կենաց՝ առնել քան ըստ բնութեան տածիւք խնամս յառ մանկունս. որովք յառաջնունն հասակին դաստիարակեալ՝ յոյս տայի քաջութեան » :

Այդ փափաքին արժանաւոր հանճար ալ ունենալով, իւր ժամանակին ու հայերէն գպրութեանց գլխաւոր պարծանքներէն մէկն եղաւ Սարկաւագ. որով իրաւամբք իւր վրայ սքանչացողներէն մէկն կը կոչէ զինքը « Մեծիմաստ գիտութեամբ քան զյոյրովս և հանճարեղ յամենայնի և մտահարուստ... յոյժ իմաստուն և աստուածային շնորհօք զարդարեալ » :

Իւր գլխաւոր արդիւնքներէն մէկն եղաւ՝ հայկական տոմարը նորոգելու համար ունեցած աշխատանքը. իրմէն առաջ Մովսէս Եղիվարդեցի և ուրիշներն ջանացեր էին այս բանիս. բայց իրենց ջանքն անկատար կամ անգործ մնացած էր : Սարկաւագ կրկին աշխատեցաւ. որովհետև ուրիշներուն շտկած տոմարը շարժական ըլլալով՝ այլ և այլ շփոթութեանց պատճառ կ'ըլլար. և ուղեց հաստատուն տոմարի մը կարգաւորութիւն ընել, և այս է Սարկաւագագիւր կոչուածը, որ չկրցաւ ազգին մէջ հաստատութիւն գտնել :

Գրչագրի մը մէջ հանդիպած ենք. « ՇԼԴ. Սկիզբն նոր թուականին որ կարգեցաւ ի Յովհաննէս վարդապետէ Հաղբատեցւոյ որ Սարկաւագ կոչեցաւ : Սա արար անշարժ տումար ընդ այլոց ազգաց : Հանապազ ի Քաղոց ԻՔ Յայտնութիւն է. Մեհեկի Ը Տեառնընդառաջ է. Արեգի ԺԲ

գարուն. — Լ Աւետեաց, Ահեկի է Անկաստեղ. Մարերի փէ Ելատեղ. Մարգաց ԺԳ Ամառն. Նաւասարդի Ե Աստուածածնին. Հոռի Ե սուրբ խաչին. — Ի Աշունն. Տրէ Թ Յիսնկաց բարեկենդան. — Ժ Պահքն Քաղոց Ժ Զմեռն. — ԻԱ Յայտնութեան բարեկենդան » :

Ուսմանց սիրովը վառուած՝ ուղեց իւր օրինակաւն ու ջանքով կիրթ ախորժակ, ուղիղ և ճշմարիտ գիտութիւն խոթել Հայաստանի մէջ. և այս բանիս համար մասնաւոր խնամք ունէր մանկանց դաստիարակութեանը վրայ, խրատներով անոնց եռանդը վառելով, և իր զօրաւոր խօսքերովը հասկըցընելով թէ իմաստութեան գանձուն հաւասարապատիւ բան չկայ :

Հաղբատայ առաջնորդ ալ եղաւ Սարկաւագ, և այն մեծ վանքին ուսմանց յառաջադիմութեանը գլխաւոր արդիւնքն իրեն կրնայ սեպուիլ : Ներքին բարեկարգութեանն համար ալ շատ աշխատեցաւ անոյշ սրտովն ու լեզուովը և հայրագութ խանդաղատանօքը :

Այս իւր բարեմասնութեանցն համար՝ պատուական էր ամենուն առջևը. ինչուան իշխանք և թագաւորք մեծարեցին անոր հանճարը, և սքանչացան սրբութեանը վրայ. և Դաւիթ Վրաց թագաւորին համար կ'աւանդեն թէ ամէն անգամ որ կը տեսնէր զՍարկաւագ՝ նախատինք չէր համարեր արքունի թագով զարդարուած զլուխը խոնարհեցընել անոր առջին և օրհնութիւնը խնդրել : « Ի ՇՀԸ թուին, — կ'ըսէ Սամուէլ Ժամանակագիր, — փոխեցաւ 'ի Քրիստոս մահուամբ սուրբ վարդապետն Սարկաւագ 'ի Հաղբատ » : Նոյն վանքին Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ զանգակատան տակ թաղուած է Սարկաւագ, և մարմինը ամփոփող քարին վրայ գրուած հետեւեալ արձանագիրը. Արձանս այս սեմական է Սոփեստոսի Սարկաւագին :



Սարկաւազայ երկասիրոտքիւնքը. — Սարկաւազ վարդապետին անունը կրող երկասիրութիւնքն որչափ ալ ըստ ինքեան զեղեցիկ են, բայց իւր իմաստութեանը և անխոնջ փութոյն քանի մը երախայրիք պիտի ըլլան անշուշտ, վասն զի հաւանական կ'երևնայ թէ իւր գրուածներէն շատը կորսուած են, և որոնց մէջ զլիաւոր է

Պատմութիւնք՝ զոր կը յիշատակեն Կիրակոս, Վարդան, Մխիթար Այրիվանեցի, և քանի մը ընտիր հատուածներն իւր ժամանակագրութեանը մէջ կը բերէ Սամուէլ Անեցի իր աշակերտը։ Կ'երևնայ թէ այս պատմութեան գիրքը երկու մասն բաժնուած էր. մէյմը ընդհանուր Սկիւթական ազգաց ծագման և արշաւանաց վերայ, որ ԺԱ դարէն՝ սկսան գալ 'ի Հայաստան. Սէլճու գեանց ու Տուղրիլեանց, և Ալփասլանայ ու իր նախորդացը վրայ. մէյմըն ալ Ալփասլանայ որդւոյն Մէլիքշահի գործքերը, որուն մահուամբը դադրեցուցած կ'երևնայ Սարկաւազ իւր պատմութիւնը։

Այս կարծեաց ստուգութեանը կ'երաշխաւորեն՝ իրմէ ժամանակաւ քիչ կրտսեր՝ ու իրեն պատմութեան գիրքը կարդացող հետեւեալ պատմագիրներն։ Կիրակոս կ'ըսէ. « Մինչև ցՄէլիք շահ սուլթանն՝ գրեալ էր զպատճառ տիրելոյ նոցա մեծիմաստ վարդապետն որ Սարկաւազ կոչիւր »։ Սամուէլ. « Իսկ յետ նոցա (Ամիրմուշեանցն) Սկիւթացւոցն առնուլ զբռնակալութիւնն, այսպիսի պատճառաւ ընթերցաք, գրեալ վարդապետին մեծի՝ որ Սարկաւազ վերակոչի անուանեալ. զի ասէ թէ Պարսից և Մարաց զմիմեամբք ելանելով տուրևառիկ փոփոխութեամբ մինչև ցաւուրս մեր։ Զայսոսիկ նշանակաւ գրոյ եցոյց մեզ իմաստասէրն մինչև ցՄէլիք շահն, զոր յիւրում տեղւոյն գրեցից սորին ձեռնտուութեամբ։ Իսկ զհօրն նորա ժամանակ՝ զարիւնախանձին Ալփասլանայ, և զնորին հօրն



Սակայն ոմանք կը կարծեն թէ այս խմբագիր մեկնու-
թիւնը կրտսեր է ժամանակաւ քան զՎկայասէրն, որով-
հետեւ Շնորհալուոյն ու Լամբրոնացւոյն խօսքերէն ալ զա-
նազան հատուածներ մէջ բերուած կը տեսնուին, և յըն-
ժայականին կը յիշատակուի Տէր Յովհաննէս արքայեղ-
բայրն՝ Հեթմոյ Ա, և թէ անոր հրամանաւը ձեռք զար-
նուած ըլլայ այս երկասիրութեան: Ուստի հաւանական
կ'երեւնայ թէ ասոր ընդարձակ մեկնութիւնն էր զոր
թարգմանել տուաւ Վկայասէր, և վրան ժամանակ անց-
նելէն ետքը՝ ուրիշ մը նոյնը համառօտեց՝ սրբոյն Եփրեմի
և ուրիշ վարդապետաց խօսքերէն ալ այլ և այլ հատուած-
ներ աւելցնելով:

Այս կարծիքը կ'արդարացընեն նորագիւտ յիշատա-
կարանի մը խօսքերն՝ որ մեր յիշած երկասիրութիւնը
Գէորգայ Լամբրոնեցւոյ կու տայ, որուն վրայ ետքն ալ
առիթ պիտի ունենանք խօսելու. «Արդ 'ի թուականին
արեթական տումարին՝ կ'ըսէ, յեւթն հարիւր և 'ի յի-
սունն՝ եղև վախճան երջանիկ և հռչակաւոր մեծ բարու-
նապետին և հռետոր գիտնականին Գէորգայ Լամբրո-
նեցւոյ, յունվարի ԺԱ. յաւուր չորեքշաբաթի...

» Եւ արդ սա ծնեալ 'ի նահանգին Կիւլիկեցւոց, 'ի
գաւառի մայրաքաղաքին Տարսոնի, յանառիկ զղեկին
Լամբրոն կոչեցելոյ, որ 'ի յունական բարբառոյն 'ի Հայ
լեզու՝ կրակարան հրոյ. և այս յաւէտ յիրաւի, քանզի
զհուր աստուածային սիրոյն յինքեան ջերմապէս բոբրո-
քեալ. որով և սնեալ և վարժեալ 'ի հռչակաւոր սուրբ
ուխտն Սկեւռայ կոչեցեալ, առ քեռոյն իւրում տեառն
Գրիգորի դիտապետի նմին ուխտի. որոյ և վարժապետ
կարգեալ զի կրթեցէ զնա գրովք սրբովք 'ի մանկական
հասակին. յորում և քան զյոգունս առաւելեալ գտա-
նէր. և յորժամ յարբունս հասանէր հասակի, ընթանայր

նա և յելս արևու. որ և դարձեալ լինէր անտի բազում բարգաւաճեալ փառօք. և եկեալ դադարէր 'ի տեղի իւր. և բնաւ ոչ այլ իմիք փափաքէր՝ բայց վերծանութեան աստուածային տառից...

» Առնէր և գանձս յօլովս տօնից տէրունականաց և սրբոց Աստուծոյ. գրէր և կանոնս կարգաւորս և բանս խրատականս վասն խոստովանութեան առ 'ի յօգուտ տգիտաց քահանայից, Առնէր համարս գլխոց և ցանկք, և նախադրութիւնս աստուածաշնչից տառից: Գրէր և ճառս ներբողականս 'ի պատիւ սրբոց: Առնէր և համա-
ռօտ մեկնոչիսն Գործոց աստուծոցն 'ի խնդրոյ արքայեղ-
բօրն տեսան Յովհաննոս: Գրէր և մարգարէին Նսայեայ լայն և ընդարձակ մեկնութիւն հրամանաւ արքային Հա-
յոց Հեթմոյ. բազում բանս պիտանիս հաւաքէր 'ի գան-
ձուց աստուածայնոց առ 'ի վարժումն մանկանց նորա-
գունից » :



Վկայասիրին կ'ընծայուին յիշատակարանաց ստոյգ վկայութեամբը՝ Պրոկղի՝ սրբոյն Յովհաննու Ոսկեբերա-
նին վրայ շարագրած ներբողին թարգմանութիւնը, Ռտն-
լուայի կարգը, սրբոյն Եփրեմի՝ Յովհաննու Մկրտչին վը-
կայութեանը և Հերովդիաոբայ կաքաւմանը վրայ գրած
ճառը, ինչպէս իրենց խորագիրներէն և յիշատակարան-
ներէն կը հասկըցուի: Իրեն աշխատասիրութեամբ եղած
են դարձեալ սրբոց այլ և այլ վկայարանութիւններ, շա-
տը թարգմանութեամբ 'ի յունէ և կամ յասորւոյն. մեր
ձեռքն հասած կամ մեզի ծանօթ վկայաբանութեանց
մէջ կը գտնենք 15 կամ անկէ աւելի յիշատակարանք
Գրիգորի Վկայասիրի, և կ'իմանանք անոնցմէ թէ զա-
նազան վանքերու և քաղաքաց մէջ երկասիրուած են 'ի
նմանէ: Բայց իր աշակերտ ու աշխատակցին Կիրակոսի
վկայութեամբ շատ աւելի եղած պիտի ըլլայ անոնց թիւը,

և որ ցարդ մեզի անծանօթ մնացած են։ Այս վկայաբանութիւններէն զատ թարգմաններ և հաւաքեր է Վրկայասէր նաև տերունական կամ սրբոց տօնից պատշաճ ներբողներ ու ճառեր. թէպէտ և ոմանք այս վերջիններն փոքր Վկայասիրին կ'ընծայեն։

Վկայասիրին երկասիրութիւնն է նաև սրբոյն Յովհաննու Ոսկերերանի վարուց պատմութիւնը, ինչպէս յիշատակարանին մէջ կը պատմէ ինքն Վկայասէր թէ Քրիստոսի 1104 թուականին (ՇՄԱ) Ալեքս Կոմնենոս կայսեր իշխանութեանը ժամանակ՝ այլ և այլ հալածանքներէ շատ նեղուելով՝ Սեաւ լեռը քաշուեր է, և հոն սրբոյն Յովհաննու Ոսկերերանի վարքը թարգմաններ. « Ի ձեռն առն մի՛ որում անուն էր Թէոփիստէ՛ ազգաւ յոյն. և ապա ետու վերստին արծարծել զսա 'ի տարաբան և 'ի յօտարաձայն բայից և բառից առաջին թարգմանութեանն՝ ըստ քերթողական իմաստից, միաշար տողելով 'ի ձեռն Մատթէոսի քահանայի, որ սնեալ և վարժեալ էր ընդ մերով ձեռամբ »։

*
* * *

Վկայասիրին վրայ խօսելու ատեննիս՝ տեսանք թէ 'ի թարգմանութեան և թէ 'ի գիր՝ մեծապէս ձեռնտու եղած է իրեն ԿԻՐԱԿՈՍ անունով վարդապետ մը, որ՝ ինչպէս վերը յիշատակեցինք, Վկայասիրին փոխանորդ Գէորգ վարդապետին աշակերտն էր, և հայերէն լեզուի հմուտ ու տեղեակ. անոր համար Վկայասէրն ալ ուրիշներուն թարգմանած երկասիրութիւնքը՝ ասոր դարձեալ աչքէ անցընել կու տար։ Նոյն աշխատասիրութիւնն ըրաւ Կիրակոս նաև Ոսկերերանի՝ Յովհաննու աւետարանչին մեկնութեանը վրայ։ Վասն զի սա ինքն Կիրակոս վարդապետ՝ Ոսկերերան հայրապետին այս սքանչելի գըրուածը տեսնելով՝ Վկայասիրէն խնդրեց որ թարգմանել տայ 'ի հայ։ Վկայասէրն ալ հարազատ յունական սկզբ-

բնագիրը քովը չունենալով՝ ասորի լեզուով եղած Թարգմանութիւնը գտաւ, և նոյն լեզուին տեղեակ Անդրէաս անունով քահանայի մը որ հայկական լեզուի ալ բաւական հմտութիւն ունէր՝ յանձնեց որ նոյն գիրքը Թարգմանէ։ Բայց Կիրակոս տեսնելով թէ յասորի բարբառոյ մեր լեզուին դարձնելը դժուարին, ու « չաղփաղփի և այլատարազ » կ'ըլլայ, ինչպէս ինքը կ'ըսէ յառաջարանին մէջ, Վկայասիրին աղաչեց որ նորէն Թարգմանել տայ զայն 'ի յունէ։ Անիկայ ալ Կիրակոսի թախանձանաց իրաւացի ըլլալը տեսնելով՝ ընդհատել տուաւ Անդրէի ձեռքով սկսուած Թարգմանութիւնը, և նոյն Կիրակոսը ղըրկեց 'ի Միջագետս Թէոփիստէ յոյն հռետորին, որ նոյնպէս տեղեակ էր հայ լեզուի, և առատ վարձք շնորհելով իրեն՝ Թարգմանել կու տար նոյն գիրքը։ Բայց որովհետեւ նոյն միջոցներուն պատահեցաւ Վկայասիրին երջանիկ փոխումը, Կիրակոս այս օգտակար աշխատասիրութիւնը խափանել չտուաւ. այլ նոյնպէս շատ ծախքով շարունակել տուաւ ու աւարտել նոյն ճառերը, որոնց ամբողջ թիւը յիսուն և հինգ է. որովհետեւ անոնց մէջ երեսուն և երեք ճառը շատ աշխատութեամբ գտած էր՝ Թարգմանեալ 'ի նախնեաց, ուստի մնացածները նորէն Թարգմանել տուաւ, և անոնց մէջ առջի տասուիրեք ճառերը Թարգմանուած են յասորի լեզուէ, իսկ մնացած քսանը 'ի յունէ։ Յիշատակարանին մէջ կը գրուցէ Կիրակոս թէ « բովանդակ գիրքն էր լեալ Թարգմանած 'ի հայս. և 'ի ծուլութենէ և յանփոյթ առնելոյ այլքն կորուսեալ եղծեալ էին յօրինակս հինա ուր և կայր. և այս զոր գտաք՝ յախմար և 'ի տգէտ խաւարած գրագրերոյ այլայլած և թիւրած էր բանքն և տառքն, և աւելի և պակաս՝ անօգուտ 'ի կարդալոյ և յիմանալոյ »։

Կիրակոսի նման վաստակակից և օգնական եղաւ Վրկայասիրին նաև ՄԱՏԹԵՈՍ, որուն գլխաւոր երկասիրութիւնն եղաւ Յովհաննու Ոսկերերանին վարուցը Թարգմանութիւնը, ինչպէս յիշեցինք։

Նոյն ժամանակներն ծաղկած է նաև ԳԵՈՐԳ վարդապետ, որ քաղցրուսոյց վարդապետութիւն ունենալուն համար, ինչպէս կ'ըսէ Վարդան, Մեղրիկ կոչուեցաւ¹։ Վասպուրական գաւառին Անալիւր կոչուած գեղը ծնած էր Գէորգ, և ետքը կրօնաւորելով Դրազարկի սուրբ ուխտը նորոգեց։ Յիսուն տարի կրօնաւորական կեանք վարելէն ետքը՝ եօթանասնամեայ վախճանեցաւ բարի համբաւով և սրբութեամբ, « և թաղեցաւ 'ի գաւառն Անաւարզոյ, 'ի մեծ յանապատն որ Դրազարկ կոչի », կ'ըսէ Մ. Ուռհայեցի։ Ուրիշ մ'ալ կ'աւանդէ թէ ոչ միայն 'ի Դրազարկ, այլ և « 'ի Խորին անապատն որ յաշխարհին Կիլիկեցւոց 'ի Սիս գոր նորոգեաց Թորոս իշխանն որդին Կոստանդեայ », եկեղեցական բարեկարգութիւնք և նորոգութիւններ մուծած ըլլայ։ Միւս կարևոր գործ մ'ալ ձաչոց գրոց կարգաւորութիւնն է, Վկայասիրին հաճութեամբ և հրամանաւ։

Անուանի եղաւ դարձեալ և ԹԵՈԴՈՐՈՍ վարդապետ՝ Զահան գաւառին Հոնի քաղաքին եկեղեցւոյն փակակալը, որ ալէլուքը՝ քաղցրաձայն եղանակաւ նուագելուն համար Սլախօսիկ կոչուեցաւ. և ետքը ինչուան կաթողիկոսութեան աթոռն ալ գրաւեց։ Վասն զի անշուշտ իրեն կը վերաբերին Ուռհայեցւոյն այս խօսքերը. « Նըստուցանեն յաթոռ կաթողիկոսութեան Հայոց զտէր Թէոդորոս, զգրան եպիսկոպոսն տեառն Սարգսի Հայոց կաթողիկոսի՝ զմեծ երաժիշտն ձայնաւորաց՝ որ մականունն ասի Ալախօսիկ »։ Դարձեալ. « Յայսմ ամի (ՇԽԴ) մեռաւ մեծ երաժիշտն և սիւնն սրբոյ եկեղեցւոյ տէր Թորոս կաթողիկոսն Հայոց, և թաղեցաւ 'ի Հոնին՝ մօտ 'ի տէր Սարգիս »։ Կ'աւանդեն ոմանք թէ չորս անետարանչաց մեկնութիւն մը շարագրած ըլլայ Ալախօսիկ։

1. « Մեղրիկն ասացեալ էր՝ քաղցրախօս և չարաբարձն » կ'աւանդէ յիշատակագիր մը։

Ժամանակակից է ասոնց նաև՝ ՍԻՍԻԱՆՈՍ կամ ՍԻՍԻՆՈՍ վարդապետ Սերաստացի (ի գրչագիրս ուրեք Ստեփանոս կոչուած), որ իր հայրենեացը՝ իրենց վկայական մահուամբը և սքանչելեօք պարծանք եղող Քառասուն մանկանց վրայ ընտիր և գեղեցիկ ներբողեան մը շարագրած է։ Յոմանց ՍԻՍԻՆՈՍ կոչուած է և ազգաւր « Ասորոց վարդապետ և կրօնաւոր »։ Ձեռագրաց խորագիրն է. « Երանելոյն Սիսիանոսի վարդապետի խօսք ասացեալ յամենաժողով տօնի սրբոց Քառասնիցն և ՚ի խորհուրդ սրբոց քառասնորդացն աղուհացից »։

Աւելորդ չենք սեպեր յիշել նաև գՊՕՂՈՍ ՏԱՐՈՆԵՑԻ, որ Տարոնոյ Ղազարու վանքը կը նստէր, և վերը յիշատակուած Թէոփիստէ յոյն կրօնաւորին դէմ գրուածք մը հրատարակեց լի հոգւով հակառակութեան։ Եւ այն հոգին իրեն պարծանք սեպելով, Հոգւոյն սրբոյ տուրք կը սեպէր ըսելով համարձակութեամբ, թէ « Որպէս տուեալ է ՚ի Հոգւոյն ումեմն այնպիսի շնորհք, և ինձ տուեալ է այսպիսի բանակոռուութիւն »։ Եւ թէպէտ Մխիթար կաթողիկոսի ատեն գումարուած ժողովքի մը մէջ ազգը միաբանութեամբ մերժեց Տարոնեցւոյն այս գրուածքը, բայց շատ ժամանակէ ետքն ալ իրեն համախոհ տպագրիչ մը գտաւ ՚ի Կոստանդնուպոլիս յամի 1752։ — Ասկէ զատ և լաւագոյն գործ մ'ալ ունի Պօղոս, Վերդնոթոսիոն կարգաց եկեղեցոյ, այսինքն պատճառք Տօնից, Ժամակարգութեանց, Ընթերցուածոց, Միսից, և այլն. ուսկից կ'առնուն նոյն նիւթոց վրայ գրող յետագայ մեկնիչք։ Իրենն նաև հետեւեալ խորագրով ճառերը. « Յաղագս քառասնորդաց պահոց, Պաւղոսի վարդապետի Ղազարու վանից վանականի բացայայտեալ։ — « Նորին Պաւղոսի յաղագս Առաջաւորաց պահոց »։

Դ Ա Ր Ժ Բ

Յ Ո Վ Հ Ա Ն Ն Է Ս Ս Ա Ր Կ Ա Ի Ա Գ

Սարկաւագայ տոհմն և դաստիարակութիւնը: — Ուսումն
'ի Սանահին և 'ի Հաղրատ: — Տոմարի նորագո-
րիւնը կամ Սարկաւագադիր շրջան: — Գրաւոր եր-
կասիրութիւններն: — Պատմութիւնն: — Քանի մը
հատուածք ինչոռան առ մեզ հասած: — Յաղագս
Քահանայութեան ձառ: — Ներքողեան: — Աղօթա-
գիրք: — Ի Սարեակն: — Սուրբ գրոց վրայ աշխա-
տութիւնք: — Ճառեր: — Մանր գրութեան: Իր
աշակերտներն: — Երեմիա Անճրեւիկ: — Կունդ
Սարգիս, և այլք:

Երկոտասաներորդ դարը՝ որ մեր հայկական դպրու-
թեանց համար իրաւամբք գեղեցիկ Արծաթի դար կոչուած
է, կ'ընծայէ մեզի նախ զՅովհաննէս Սարկաւագ վար-
դապետ, հայրենեօք Արցախու Փառխոս գաւառէն, իր
ուսումնական և բարոյական կրթութեանը խնամատար
ծնողաց զաւակ. ծնած իրրեւ 'ի կէս ԺԱ դարու և վախճա-
նած յամի 1129:

Սարկաւագայ հայրը՝ որ քահանայական դասուն կը
վերաբերէր, և որդւոյն ապագայ յառաջադիմութեանը

վրայ մեծ փոյթ և յոյս ունէր, իրենց գիտութեամբը և որբասէր կարգերով համբաւուած Սանահնի և Հաղբատայ վանորէից մէջ աշակերտութեան կը դնէր. հոն կ'անցընէր Սարկաւազ իւր մանկութեան առջի տարիները. ու կը տքնէր՝ ինչպէս ինքն ալ կը վկայէ, « զօր ամենայն և զգիշերն բովանդակ՝ առ իմաստս ցանգութեամբ, նաև սիրովն որ առ հանճար » : Ուրիշ տեղ մ'ալ. « Ի նախնեաց բարեպաշտից և յիմաստուն ծնողաց բուսեալ, որք սնուցին զիս օրինօք հոգւոյն կենաց՝ առնել քան ըստ բնութեան տածիւք խնամս յառ մանկունս. որովք յառաջնունն հասակին դաստիարակեալ՝ յոյս տայի քաջութեան » :

Այդ փափաքին արժանաւոր հանճար ալ ունենալով, իւր ժամանակին ու հայերէն դպրութեանց գլխաւոր պարծանքներէն մէկն եղաւ Սարկաւազ. որով իրաւամբք իւր վրայ սքանչացողներէն մէկն կը կոչէ զինքը « Մեծիմաստ գիտութեամբ քան զյոլովս և հանճարեղ յամենայնի և մտահարուստ... յոյժ իմաստուն և աստուածային շնորհօք զարդարեալ » :

Իւր գլխաւոր արդիւնքներէն մէկն եղաւ՝ հայկական տոմարը նորոգելու համար ունեցած աշխատանքը. իրմէն առաջ Մովսէս Եղիվարդեցի և ուրիշներն ջանացեր էին այս բանիս. բայց իրենց ջանքն անկատար կամ անգործ մնացած էր : Սարկաւազ կրկին աշխատեցաւ. որովհետև ուրիշներուն շտկած տոմարը շարժական ըլլալով՝ այլ և այլ շփոթութեանց պատճառ կ'ըլլար. և ուղեց հաստատուն տոմարի մը կարգաւորութիւն ընել, և այս է Սարկաւազադիս կոչուածը, որ չկրցաւ ազգին մէջ հաստատութիւն գտնել :

Գրչագրի մը մէջ հանդիպած ենք. « ՇԼԴ. Սկիզբն նոր թուականին որ կարգեցաւ ի Յովհաննէս վարդապետէ Հաղբատեցոյ որ Սարկաւազ կոչեցաւ : Սա արար անշարժ տումար ընդ այլոց ազգաց : Հանապազ ի Քաղոց ԻԹ Յայտնութիւն է. Մեհեկի Ը Տեառնընդառաջ է. Արեգի ԺԲ

գարուն. — Լ Աւետեաց, Ահեկի է Անկաստեղ. Մարերի փէ Ելաստեղ. Մարգաց ԺԳ Ամառն. Նաւասարգի Ե Աստուածածնին. Հոռի Ե սուրբ Խաչին. — Ի Աշունն. Տրէ Թ Յիսնակաց բարեկենդան. — Ժ Պահքն Քաղոց Ժ Ձմեռն. — ԻԱ Յայտնութեան բարեկենդան » :

Ուսմանց սիրովը վառուած՝ ուզեց իւր օրինական սւլանքով կիրթ ախորժակ, ուղիղ և ճշմարիտ գիտութիւն խոթել Հայաստանի մէջ. և այս բանիս համար մասնաւոր խնամք ունէր մանկանց դաստիարակութեանը վրայ, խրատներով անոնց եռանդը վառելով, և իր զօրաւոր խօսքերովը հասկըցընելով թէ իմաստութեան գանձուն հաւասարապատիւ բան չկայ :

Հաղբատայ առաջնորդ ալ եղաւ Սարկաւազ, և այն մեծ վանքին ուսմանց յառաջադիմութեանը զխաւոր արդիւնքն իրեն կրնայ սեպուիլ : Ներքին բարեկարգութեանն համար ալ շատ աշխատեցաւ անոյշ սրտովն ու լեզուովը և հայրագութ խանդաղատանօքը :

Այս իւր բարեմասնութեանցն համար՝ պատուական էր ամենուն առջևը. ինչուան իշխանք և թագաւորք մեծարեցին անոր հանճարը, և սքանչացան սրբութեանը վթայ. և Դաւիթ Վրաց թագաւորին համար կ'աւանդեն թէ ամէն անգամ որ կը տեսնէր զՍարկաւազ՝ նախատինք չէր համարեր արքունի թագով զարդարուած զուխը խոնարհեցընել անոր առջին և օրհնութիւնը խնդրել : « Ի ՇՀԸ թուին, — կ'ըսէ Սամուէլ Ժամանակագիր, — փոխեցաւ 'ի Քրիստոս մահուամբ սուրբ վարդապետն Սարկաւազ 'ի Հաղբատ » : Նոյն վանքին Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ զանդակատան տակ թաղուած է Սարկաւազ, և մարմինը ամփոփող քարին վրայ գրուած հետեւեալ արձանագիրը. Արձանս այս սեմական է Սոփեստոսի Սարկաւազին :



Սարկաւագայ երկասիրոյթիւնը. — Սարկաւագ վարդապետին անունը կրող երկասիրութիւնքն որչափ ալ ըստ ինքեան գեղեցիկ են, բայց իւր իմաստութեանը և անխոնջ փութոյն քանի մը երախայրիք պիտի ըլլան անշուշտ, վասն զի հաւանական կ'երևնայ թէ իւր գրուածներէն շատը կորսուած են, և որոնց մէջ գլխաւոր է

Պատմութիւնը՝ զոր կը յիշատակեն Կիրակոս, Վարդան, Մխիթար Այրիվանեցի, և քանի մը ընտիր հատուածներն իւր ժամանակագրութեանը մէջ կը բերէ Սամուէլ Անեցի իր աշակերտը։ Կ'երևնայ թէ այս պատմութեան գիրքը երկու մասն բաժնուած էր. մէյմը ընդհանուր Սկիւթական սղգաց ծագման և արշաւանաց վերայ, որ ԺԱ դարէն սկսան գալ 'ի Հայաստան. Սէլճու գեանց ու Տուղրիւեանց, և Ալփասլանայ ու իր նախորդացը վրայ. մէյմըն ալ Ալփասլանայ որդւոյն Մէլիքշահի գործքերը, որուն մահուամբը դադրեցուցած կ'երևնայ Սարկաւագ իւր պատմութիւնը։

Այս կարծեաց ստուգութեանը կ'երաշխաւորեն՝ իրմէ ժամանակաւ քիչ կրտսեր՝ ու իրեն պատմութեան գիրքը կարդացող հետեւեալ պատմագիրներն։ Կիրակոս կ'ըսէ. « Մինչև ցՄէլիք շահ սուլթանն՝ զրեալ էր զպատճառ տիրելոյ նոցա մեծիմաստ վարդապետն որ Սարկաւագ կոչիւր »։ Սամուէլ. « Իսկ յետ նոցա (Ամիրմուհեացն) Սկիւթացւոցն առնուլ զբռնակալութիւնն, այսպիսի պատճառաւ ընթերցաք, զրեալ վարդապետին մեծի՝ որ Սարկաւագ վերակոչի անուանեալ. զի ասէ թէ Պարսից և Մարաց զմիմեամբք ելանելով տուրևառիկ փոփոխութեամբ մինչև ցաւուրս մեր։ Զայսոսիկ նշանակաւ զրոյ եցոյց մեզ իմաստասէրն մինչև ցՄէլիք շահն, զոր յիւրում տեղւոջն զրեցից սորին ձեռնտուութեամբ։ Իսկ զհօրն նորա ժամանակ՝ զարիւնախանձին Ալփասլանայ, և զնորին հօրն

և զհաւուց, զոր Տուղլու (Տուղրիլ) Բէկ և Մահմուտ, և Սարչուկ (Մէլհուգ) անուանք են նոցա: Տեսաք երբեմն զրեալ սորին ձեռօք ստոյգ գտակաւ. եթէ հանդիպիմք մատենին՝ և մեք շարագրեսցուք, և թէ ոչ՝ լքցուք » և այլն: Սամուէլ՝ Մէլիք շահի թագաւորութեանը վրայ խօսելու ժամանակ՝ ասկէ վկայութիւն կը բերէ՝ ըսելով. « Զի ասէ Իմաստասէրն աստուածային, թէ իբրև առնոյր զփառս իշխանութեանն », և այլն: Դարձեալ յիշատակելով խաչակիր արեւմտեայ, գալուստը, և Ալեքս կայսեր անոնց ըրած նենգութիւնը, կ'ըսէ. « Եւ այս բանք զըրեալ էր վարդապետին Սարկաւազի »:

Այս ընտիր ու փափաքելի երկասիրութենէն մինչև առ մեզ հասած երկու հատուած մէջ բերենք, պահեալ առ Անեցւոյն: որով ինչպէս իրաւամբ կ'անդարդարձնէ զանոնք առաջին անգամ հրատարակող բանասէրն, ամբողջ գրքին վսեմութիւնն ու ազնուութիւնը կրնանք ճանչնալ. և թէ ինչպէս այն պատմութիւնն մեր գրականութեան ընտիր գրուածքներէն մին էր, և իրեն ցեղին մէջ թերեւս ամենէն ընտիրը:

« Իբրև առնոյր զփառս իշխանութեանն՝ բարբերաղւն Մէլէք շահ, զկնի հօրն մահուանն՝ Ալիաալանն կոչեցելոյն, մեծապէս կարգօք յօրինէր զթագաւորութիւնն. ըստ անուանն եղեալ արդարև արքայ արքայից: Ոչ հետեւեալ հօրն բարուց և կամաց, այլ և յաւետ մանաւանդ զընդդէմն ախորժեալ, մինչ զի և մտահան եղեալ՝ զնորայսն բասէր զիմացմունս, իբրև եղեալ հակառակ խաղաղութեան և կենաց մարդկան, արեամբ և զրկմամբ խանդացեալ: Իսկ ինքն իմաստարար քաղաքավարութեան կարգօք պատրաստէր զամենայն: Արդ խոհեմն այն և արի քան զյողովս 'ի թագաւորաց և քան զամենեսեան որ առ մեօք, ոչ այնքան տանէր հոգ՝ որքան արդարութեամբ առ ամենեան վարիլ. զի մի՞ ոք լիցի տրտում 'ի զրկելոց, և հպարտ 'ի գոռոզաց: Էր և սգատարարոյ և մեծախորհուրդ. այլ և տեսիլ մարմնոյն արժանի թագաւորու-

թեանն. ընդ որում հեղութիւն 'ի քաղցրութիւն բարուցն լծակցեալ՝ առնէր սիրելի ամենեցուն. զոր միայն կոչեցից թագաւոր և փարթամ: Սա 'ի դոյզն ժամանակի փոքր ինչ նուազ գրողորս հնազանդէր տիեզերս. զոր այլք 'ի թագաւորաց 'ի բազում ժամանակս և կամ ոչ բնաւ. բայց ոչ այնքան պատերազմաւ և բռնութեամբ՝ որքան սիրով և քաղցրութեամբ: Զի եթէ սակաւ ինչ ժամանակաւ այնքան զօրեաց՝ կարծեմ թէ և ոչ Եւրոպէ կարէր ոչ տալ մուտս արքայութեան նորա, եթէ յոլովեալ էին՝ կենաց նորա ժամանակը:...

» Ի ՇԽԱ թուականին սպանաւ մեծ հազարապետն արքային Պարսից Մէլիք շահին՝ որում անուն էր Հասան. իսկ ըստ պատուոյ աստիճանին՝ Վզրուկ խօճայ: Եւ զկնի աւուրց քսանևութից մեռանի և ինքն Մէլիք շահն. զորմէ համբաւէր յոմանց դեղակուր 'ի կնոջէն լեալ. որ էր մեզ առ ամենեսեան և քաղցր բարութք յաւետ առ ազգս քրիստոնէից: Եւ յետ մահուան նորա անպատմելի եղև խռովութիւն ամենայն ազգաց զամս չորս. զի եղբայր նորա Դոսւշն և որդի նորա Բէքիարուխն՝ զայսոսիկ զամս մարտիւ պատերազմաց զբարեյարմարութիւն զամենայն 'ի բաց կտրեցին, վասն ոչ ընդ փոյթ միոյ 'ի նոցանէ տիրելոյ. հոսմանց արեանց իբրև զուղիսից լինէր, ոչ միայն զինակիր նահատակացն՝ այլ և առհասարակ ազանց և գաւառաց. և նեղութիւնք վշտաց սովու և գերութեան: Եւ այսպէս բարիքն 'ի բաց վճարեցան ընդ խզման կենաց թագաւորին. որոյ երկը և աշխատութիւնք թագաւորականք՝ ուրոյն, և շահն և օգուտն՝ հասարակաց ամենեցուն, մեծամեծք և ընտրելիքն. մանաւանդ զխաղաղականսն ասեմ զկեանս և զանհակառակսն. զի սիրէր զազգս մեր այնքան՝ զի աղօթս հայցէր և օրհնութիւնս. յորմէ և անդ երրեմն չոգաւ հայրապետն: Օ՛չ, թէ միայն էր աշակերտեալ քրիստոսական կրօնից և կարգաց »:



Յաղագս Բաճաճայոց քանակը. — Ինքզինքնին Աստուծոյ սեղանոյն նուիրող քահանայից համար զգուշութեան և խրատական ճառ մը: Աստուածամերձ և ահաւոր սրբավայրին արժանաւոր և նիւթոյն վսեմութեան պատկանաւոր լեզու մը կը բանեցընէ Սարկաւագ այս ճառիս մէջ. կը նկատէ զքահանայն իբրեւ պաշտօնեայ Աստուծոյ և մարդկան, ու կը յիշեցընէ անոր այլ և այլ պարտքերը:

Ներքողեան. — Կիրակոս՝ Սարկաւագայ վրայ խօսելով կ'աւանդէ թէ « գրեաց ճառս ներքողականս 'ի մեծազօր արքայն Հայոց Տրդատ, և 'ի ուրբ հայրապետն Ներսէս և 'ի սքանչելին Սահակ և Մեսրոպ »: Այս ճառերը մեր ձեռքը հասած չեն: Միայն 'ի պատիւ սրբոյ Լուսաւորչին ընտիր ներքողեան մը իր անունովը, զոր թերեւս ուզած ըլլայ ակնարկել Կիրակոս: Մեր մատենագրութեան մէջ քիչ հանդիպած ենք այսպիսի հաճոյական ոճով ու կիրթ հանճարով յօրինուած ներքողենի մը: Ոմանք սրբոց Թարգմանչաց վրայ ընդհանրապէս գրուած ներքողական ճառի մը հեղինակ ուզած են համարել ըզ-Սարկաւագ, և որ ձեռագրաց մէջ սովորաբար կը կրէ « Պատմութիւն վասն սրբոյն Սահակայ հայրապետին և Մեսրոպայ վարդապետին » խորագիրը: Բայց այդ ճառը իւր հմուտ և ընտիր ոճովն ալ՝ Սարկաւագայ հարազատ երկն ըլլալուն իրաւացի տարակոյս կը վերցընէ առ բանասէրս:

Աղօթաւատոյց. — Առ Աստուած դիմելու անձկանօք վառուած, ու աշխարհի ու մարմնոյ բազմադիմի յուզմանց, վարանմանց, լքման, վտանգաց, տագնապալի վայրկեաններուն երկնաւոր սփոփանաց և քաջալերութեան փափաքող մտքեր՝ ասկէ աւելի սրտաշարժ աղօթից գիրք մը դժուարաւ կրնան գտնել: Սարկաւագ որ Հաղբատայ մենաւոր

առանձնութեան մէջ աշխարհքէս հեռացած, ու արդէն առ սեամս երկնից կը դեգերէր հոգւովն ու անձկանօք, այնպիսի փափաքելի մերձաւորութեան զմայման՝ թելադրութեամբ գրած է այս աղօթքները: Ամէն հասակի, վիճակի և կենաց դիրքի մէջ գտնուողք՝ իրենց սրտին, վիճակին և զգացմանցը համեմատ աղօթքներ կը գտնեն այս սքանչելի մատենկան մէջ¹:

Ասոնցմէ զատ ուրիշ քանի մը ընտիր համառօտ գրութեանք ալ ունի Սարկաւագ, որոց ամբողջը մեր ձեռքը հասած չէ. և են վասն մասանց պատռոյ և պատկերաց ընդունելոյքեան. — վասն շարժման երկրի. — Մեկնութիւն տոմարի և յաղագս անկիւնաւոր քոչոյ. — Յաղագս ամաց Հայոց և տօնից, և չորեքտասաներորդ յոսնոյ գատկաց: — Յովհաննոս իմաստասիրի որ մականուանի Սարկաւագ, ասացեալ յառաջ քան զորոշիւն իւրոյ տոմարին: — Բան խրատոռ առ ոչունմասերս. — Տոմար ժամանակաց և քոսականաց. — Բան վասն հինգ հարիւրից. — Ի պատիւ սրբոց Ղուկասեանց երգուած Պայծառացիի գեղեցիկ և ընտիր շարականը: Դարձեալ՝ Սարկաւ թոչնոյն վրայ բանաստեղծական, ընտիր և գեղեցիկ քերթութիւն մը²: Մեր ազգային դպրութեան մէջ՝ այս իր տեսակին անհամեմատ աշխոյժ, եռանդուն և սիրելի արտադրութիւնը՝ այս խորագիրը կը կրէ. Յովհաննոս Սարկաւագի իմաստասիրի և վարդապետի ասացեալ քան իմաստոքեան առ ճագն՝ որ զաղօթանոցաւ նորա ձրոռողիք քաղցրաճայն՝ որ կոչի Սարկի »: Ասոնցմէ զատ կը յիշուին Սարկաւագայ անուամբ Հոգւոյն սրբոյ վերայ գրուած ճառ մը. — Ղուկասու Աւետարանին մեկնութիւն՝ զոր կը յիշէ իր աշակերտս Կունդ Սարգիս, և Տաղ մը ի Յարութիւն Քրիստոսի:

1. Քահանայ-Քիւն Հառ, ինչպէս նաև ներքոգլխան գովեստը ի Ս. Լուսաւորիչն և ի Թարգմանիչս, և Ալեքս-Գոյն հրատարակեալ են ի վեհեակ, ի շարս Հ-Յ-Ի-Ն Ս-Քիւ-Յ ի 1833:

2. Հրատարակուած ի Բագմավիպի, Հատ. Ե. 221:

Կիրակոս՝ Սարկաւազայ համար կ'աւանդէ թէ « գրեաց և օրինակս ստոյգ գրոց » ։ և կ'ուզէ անշուշտ ականարկել նոյն վարդապետին Հաղբատայ վանուցը մէջ գտած հին սաղմոսագրոց օրինակ մը՝ Թարգմանչաց ժամանակ և անոնց մէկուն ձեռքովը գրուած ։ Որովհետև ատեն անցնելէն ետքը՝ անոնց Թարգմանածէն զատ ուրիշ նոր կամ աւելի հնագոյն քան զընկալեալն յազգին՝ Թարգմանութիւն մըն ալ երևցեր էր ազգին մէջ, անկատար և աղաւաղ, որով շփոթութիւն կար, և բուն ստոյգ և հարազատ օրինակը գտնելու համար աշխատանք կը քաշէին ։ Սարկաւազ գտաւ բուն և իսկական Թարգմանութիւնն և ազգին մէջ հրատարակեց ¹ ։

Աստուածաբանական գրուածներ ալ ունի Սարկաւազ, մանաւանդ այն խնդրոց վրայ որ Յունաց և Հայոց մէջ վիճի նիւթ էին, իր կտորուկ և զօրաւոր ոճովն, բայց կ'երևայ թէ ասոնց մէջ օտար ձեռք մտած է ։

1. « Ապա Հանապարհ արարեալ (Յովհաննէս Գառնեցիին է որ կը պատմէ), զնացի 'ի մայրաքաղաք մենաստանն 'ի Հաղբատ և գաթ Թարգմանչացն դրած սաղմոս. զոր առեալ սուրբ վարդապետին՝ Սարկաւազ կոչեցեալ, այն որ զտոմարն երեւցոյց զինն Հային, և նա սերմանեաց զայս ուղիղ և զուգորդ գաղմոս, որ ոմանց այլ և այլ երեւի 'ի սա » ։

Սուրբ գրոց յիշատակարանի մը մէջ ալ կը կարգանք. « ... Սա է գաղափարն գերունակ սուրբ վարդապետին և մեծ սոփեստոսին սուրբ ուխտին Հաղբատայ՝ Սարկաւազին ... Եւ սա վշտացեալ էր 'ի բազում ժամանակս վասն այլայլման Սաղմոսիս. և ոչ զիտէր զելս իրացն թէ ուստ ուստեք չ'ըզբռնեցէ. և ապա մտեալ 'ի յարկեղոս գրեանցն որ 'ի Հաղբատ՝ զամենայն որոնեաց. և ապա նուկ քան զամենայն գրեանս 'ի ներքոյ՝ եղիտ Թարգմանչազիր Սաղմոսարան ջինջ և նուազ գրով. և առեալ զայն խնդութեամբ՝ համբուրեալ և եզ 'ի վերայ աչաց իւրոց. և ապա արկեալ ձեռն 'ի գործ՝ բացայայտեաց անտի գծածկեալ գանձն և զխցեալ աղբիւրն. և ցրուեաց ընդ ամենայն սահման Հայաստանեայց զայս օրինակ ։ Եւ այդ նշմար սեակի որ ծրի յառաջիկայդ, յայնմ օրինակէ է » ։ Ուրիշ յիշատակազիր մ'ալ կը մտցնէ. « Իմաստութիւն Հօր Յիսուս և բան, սիրողին իմաստութեան վարդապետին Սարկաւազ կոչեցեալ՝ աշխատանաց յուղղութիւն տառիս, զարժանն հատո յանյալազ ձրիցդ » ։

Էջմիածնի Մատենադարանին ձեռագրաց տպագիր ցուցակին մէջ նշանակուած կը տեսնենք Սարկաւազայ աւուամբ հետեւեալ մեզի դեռ անծանօթ երկասիրութիւնք. Ա. « Հարցումն վարդապետաց առ Սարկաւազ » : Բ. « Յաղագս չորից առաքինութեանց 'ի Սարկաւազ վարդապետէ » : Նոյն զրչագրին մէջ կ'երևնայ նաև Ընդդէմ՝ երկաթնակաց մակագրով՝ գրուածք մը Սարկաւազայ ընծայուած : Քառածալ երկաթագիր զրչագիր մ'է, կ'ըսէ Հրատարակողն, և թերի 'ի վերջէ : Նոյն ցուցակին մէջ (թիւ 519) « Սարկաւազ վարդապետի բանք ընդդէմ այնոցիկ, որք վասն բաժակին մոլին »¹ :

Սարկաւազայ աշակերտաց մէջ կը յիշատակուին ԵՐԵՄԻԱ՝ որ ՍՏԵՐԵԻԿ ալ կը կոչուէր, ՍԱՄՈՒԷԼ Երեց և ԱՆԱՆԻԱ, ԽԱՉԱՏՈՒՐ, ԳՐԻԳՈՐ և ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Անեցիք :

Ասոնցմէ զատ նաև ՍԱՐԳԻՍ վարդապետ ԿՈՒՆԴ կոչուած, Արարատեան գաւառէն, զոր ժամանակակիցք « աշխատասէր և արի մշակ տեառն կը կոչեն. հմուտ

1. Երուսաղեմի Մատենադարանին ցուցակը այս վերջին գրուածքը կ'ընծայէ Եսայեայ Նչեցւոյ, Սարկաւազայ տալով ուրիշ համառօտ (միայն վեց տողէ մէջ ամփոփուած) գրութիւն մը այսպիսի սկզբնաւորութեամբ. « Զլինելն որդի մարդոյ և մտանել ընդ օրինօք »... : Նոյն ցուցակը (թիւ 384) նետեալ խորագրով գրուածք մ'ալ կուտայ Սարկաւազ վարդապետի. « Յեկեղեցական պատմութենէ զոր երկրորդեալ է Սարկաւազ վարդապետի » :

Նոյն Մատենադարանին մէջ կը յիշուի նաև ուրիշ հառի մը գոյութիւն՝ Սարկաւազայ անունով. « Հարցմունք վրաց եպիսկոպոսէի Հայոց վարդապետէ Սարկաւազին, զեր գոյով յազգս ամենայն, թէ զիարդ ունի երգք սաղմօսին ասացեալ. Դու խորասկեցեր զգլուխ վիշապաց ի վերայ Զուրբ. գու փշրեցեր զգլուխ » և այլն : Ցանկոյն կը յաւելու. « Այս հառ առ Միսիթարեանս մակազրի վաճառ շարժուի և աստեղծութիւն երկի եթէ չիցէ այս որիչ, զորմէ խօսի նեղիւնակս ի վերջաբանին իւրում, այսպէս. Եւ եթէ ընդէր բարեք ընդ շարս մեռանին և անմեղք ընդ մեղաւորս, ի բանէ անտի ուսցիս զոր արարեալ է մեր ըստ կարողութեան յաղագս մեծի և աստեղծական արեւմտեայ շարժման. և զայդ բաւական համարեալ՝ Թողցուք զերկայնմըսութիւն բնախօսութեանն » :

և հանճարեղ իմաստիւք հոգւոյն » : Ղուկաս և Յովհաննէս աւետարանագրաց մեկնութիւնը շարագրած է Սարգիս՝ իւր ծերութեանը հասակին, կամ Սարկաւագայ թուականին 63 տարւոյն մէջ : Ինքն հեղինակը մասնաւոր յիշատակարանով մը կ'աւանդէ թէ Եփրեմի, Կիւրդի Աղեքսանդրացւոյ, Ստեփանոսի Սիւնեցւոյ և Իգնատիոսի և Յովհաննու Ոսկեբերանի և Գրիգորի Աստուածաբանի և Եպիփանու և Նարեկացւոյն և Սարկաւագայ և Անանիայի և Նանայի համանուն երկասիրութեանց հետևողութեամբը շարագրած է այս գիրքը, ընդհանրապէս ընտիր ոճով և լեզուով :

Ս Տ Ե Փ Ա Ն Ո Ս Մ Ա Ն Ո Ւ Կ

Ստեփանոսի գիտոյթիւնն և համբաւ : — Արժանապէս կը մեծարուի ի Բարսղէ կարողիկոսէ : — Իրեն ընծայուած գրուածներն : — Աշակերտքը :

Ստեփանոս Մանուկ, որ տղայութեան հասակէն իմաստութեամբն և սրբութեամբ համբաւաւոր, աշխարհէ հրաժարելով, Շուղր անապատին Կարմիր վանքն առանձնացեր էր, իր գիտութեամբն ալ աւելի մեծանուն հանդիսանալով, տեղւոյն ծերունի վարդապետացն հրամանաւ՝ բեմին վրայ կ'ելլէր ու սուրբ հաւատոց ճշմարտութիւնը սքանչելի վարդապետութեամբ կը քարոզէր ամենեցուն : Նոյն ատենի վարդապետներէն ոմանք լսելով թէ Ստեփանոս անանկ տարածամ հասակի մը մէջ քարոզութեան սկսեր է, դժկամակեցան որ ութևատանամեայ պատանի մը այնպիսի մեծ պաշտաման ձեռք զար-

կեր է, թէպէտ և յաջող հանճարով և գիտութեամբ: Իրաւացի սեպեց անոնց գանգատը Բարսեղ կաթուղիկոս, և ուզեց անձամբ լսել անոր քարոզութիւնը, որուն վրայ այնչափ հասակաւոր հանճարներ զարմանալէն չէին դադրեր. և երբ լսեց՝ ոչ միայն իրաւունք տուաւ այլոց խօսքերուն, այլ անձամբ հանեց իր մատանին ու ձեռքի գաւազանը անոր տալով հրամայեց որ շարունակէ այն պաշտօնը՝ զոր յօգուտ փրկութեան հոգւոց այնչափ յաջողութեամբ սկսեր էր: Երկրորդ օրն ալ կիրակի հանդիպելով՝ Գող Վսսլին իշխանութեան և հրամանացը տակ եղող գաւառներուն եպիսկոպոս ձեռնադրեց զինքը, ու Կարմիր վանքին առաջնորդութիւնը անոր յանձնեց:

Երբոր Գրիգոր Վկայասէր մեռաւ, սա ինքն Ստեփանոս Մանուկ անոր սրձանականը շարագրեց. և անոր սքանչելի սրբութեանը և անարատ վարուց արժանաւոր գովաբան երևցաւ: Ափսոս որ ոչ այս և ոչ իր ուրիշ երկասիրութեանց մէկը ձեռուրնիս հասած է. միայն պատմութիւնն և իր աշակերտներն իր վրայի համբաւը կ'արդարացընեն:

Այս աշակերտացը մէջ գլխաւոր են Գրիգոր Պահլաւունի և իր հարազատը Ներսէս Շնորհալի, և Սարգիս և Իգնատիոս վարդապետք:

ԳՐԻԳՈՐ ՊԱՀԼԱՒՈՒՆԻ

Պահլաւ Գրիգոր՝ եղբայր Շնորհաւոյն: — Կաթողիկոսական արժանաւոր նստելը: — Իր համբաւն և 'ի ժամանակակցաց ընծայուած մեծարանք: — Հայկական գրականութեան ժողկեդուն համար ունեցած ջանք: — Երկասիրութիւնքն:

Բարսեղ կաթողիկոսին մահուընէն ետքը՝ իրեն մասնաւոր հրամանաւր և կարգադրութեամբ՝ նոյն Հայրապետական աթոռոյն վրայ նստուցին զԳրիգոր կամ զԳրիգորիս Պահլաւունի՝ որ Վկայասիրին քեռորդի Աղիրատ իշխանին որդին էր, և ներսիս Շնորհաւոյ երէց եղբայրը: Ասիկայ իր տղայութեանը հասակէն նախ Վկայասիրին ու ետքը Ստեփանոսի աշակերտելով, թէ առաքինութեամբը և թէ իմաստութեամբ անանկ մեծ համբաւ ունեցաւ, որ քսանամեայ հասակին Հայրապետական աթոռը նստելու արժանի երեցաւ. և ինչպէս կը վկայէ Շնորհաւին « Յոյժ հրաշափառագոյն բանիւ և գործով քան զբազումս յաթոռակալացն գտաւ նախնեաց, 'ի մաքրութիւն հոգւոյ ըստ հրոյ գոլով զուգամասնութեան, յիմաստս բանի և 'ի շարագրութիւնս գրոց ծայրագոյնս, և 'ի խորհուրդ հանճարոյ՝ ըստ տերունեան խրատու բարիոք խորագիտութեամբ »: Սամուէլ ժամանակագիրն ալ կը յաւելու. « Յաղագս աստուածային շնորհի ընկալելոյ, և սրբական և մաքուր վարուցն պատուեալ փառաւորութեամբ ոչ միայն 'ի մերոյ ազգէս, ոյլ և յօտարասեր Թագաւորաց և իշխանաց և պատրիարքացն: Սա չոգաւ

'ի քաղաքն սուրբ յերուսաղէմ... և անդ ծանուցեալ և իմացեալ զառատահոս ծաւալումն աստուածային շնորհին 'ի վերայ հայրապետին ազգին Հռովմայեցոց, իշխողք աշխարհացն որ Փռանգք կոչին, և ընդ վայելչագէեաց և պատշանագեղ տեսիլ մարմկոյն՝ ծանեան և զհոգւոյն գեղեցկութիւն, և 'ի բանս հաւատոյ զհշմարտութիւն ամենեւեմ, զոր պայծառ և կանոնական կարգաւ և քանոնով վարդապետական ճոխութեամբ բարբառէր. ուրախացան հաճելութեամբ, և առաւել սէր հաստատեցին ընդ հայրապետին և ընդ ազգս մեր ր :



Մեծ Զանքով ետեւե եղաւ Գրիգոր հայկական գրականութեան ծաղկելուն, և Վկայասիրին օրինակին հետեւելով՝ իր ժամանակին անուանի վարդապետացը այլ և այլ երկասիրութիւն յանձնեց : Սամուէլ Երէց՝ իր հրամանաւը Գրոնիկոնը կամ ժամանակագրութիւնը շարագրեց. Իգնատիոս վարդապետ՝ Ղուկասու աւետարանչին մեկնութիւնը, Շնորհալին՝ իր այլ և այլ գրուածները, և հաւանական կարծեօք նաև Սարգիս վարդապետ՝ կաթողիկեայց թղթերուն մեկնութիւնը :

Ինքը Գրիգորիս ալ՝ հայրապետական գրադմունքներէ զատ գրաւորական երկասիրութեանց ալ պարապելու ատեն կը գտնէր : Իրենն է Աւետեաց շարականը Խորհուրդն անձառ, և Մաղկազարդի երկրորդման օրը երգուածը Մեծահրաշ այս խորհուրդ. Զորհնեաց գեղեցիկ տաղն Ո՛վ գարմանայի խորհուրդա. 'ի պատիւ Լուսաւորչի ալ ընտիր մեղեդի մը ի յելս արևոռ արև : Վկայասիրին նման՝ սրբոց վկայաբանութիւններն ալ կարգի վրայ առնելու աշխատեցաւ. և սահմանեց որ ամէն մէկուն տօնին նախընթաց օրը՝ անոնց վարքը կարդացուին. անոր համար ալ է որ ոմանք զինքը փոքր վկայասէր կոչեցին, ոմանք ալ այս երկուքին գրուածները իրարու հետ շփոթելով՝ մէ-

կին երկասիրածը մէկալին ընծայեցին։ Կիրակոս ասոր համար կ'աւանդէ՝ ինչ որ այլք Վկայասիրին համար զուր-
ցած են. « Սկսաւ թարգմանութիւն առնել աստուածային
գրոց. և բազում գիրս հո թարգմանել 'ի հայ լեզու՝
զորս ինքեամբ և զորս այլոց ձեռամբ » :

Իրենն է նաև բանաստեղծական բաւական ընտիր գը-
րութիւն մը Վասն Երուսաղեմի և հարուածոց քրիստո-
նէից կոչուած ¹ :

1. Տիւորիէ Կրատարակեց այս քերթուածը 'ի Recueil des Hi-
storiciens des Croisades, (Documents Arméniens), բնագիրն ու
գաղղիական թարգմանութիւնը :

Ն Ե Ր Ս Է Ս Շ Ն Ո Ր Հ Ա Լ Ի

Շնորհալի և իր նախնական դաստիարակութիւնն: — Քահանայանալը: — Ուսումն և կրթութիւնը: — Եպիսկոպոսական աստիճանի կը բարձրանայ: — Իր եղբորը կը յաջորդէ յարոս հայրապետութեան Հայոց: — Ընդհանրականն առ ամենայն հայասեր ազինն: — Խնդիր միութեան ընդ եկեղեցւոյն Յռնաց. և այս ասորի գրուած բուրքը: — Շնորհաւոյն երկասիրութիւնը: — Թուղթք առ զանազան: — Հրեշտակաց ներքող: — Բարձրացուցեաց մեկնութիւն: — Մեկնութիւն Մատթէի: — Մեկնութիւն կաթողիկէայց: — Մանր երկասիրութիւնները: — Խրատ ժամերգութեան: — Շնորհալի քերթող: — Եղեսիոյ ողբ: — Յիսուս որդի: — Բան հաւատոյ: — Յաղագս երկնից և զարդոց նոցա: — Մանր քերթուածք: — Մատենագիտական տեղեկութիւնը իր գրուածոց:

Այն ընտիր և սիրելի տոհմին՝ որ արդէն ընծայած էր Հայաստան եկեղեցւոյ և դպրութեանց զՄագիստրոս և զՎկայասէր և զԳրիգորիոս, սերունդ էր սուրբն Ներսէս Կլայեցի, իրաւամբ Շնորհալի կոչուած իւր զարքով, խօսքով և գրչովը: Մագիստրոսի դստեր Ապիրատ որդւոյն զաւակ էր Ներսէս, և կրտսեր եղբայր Գրիգորիս Պահլաւունի կաթողիկոսի. բայց թէ՛ իր հարազատաց և թէ՛ իր տոհմին մէջ անզուգական անձ մը կրնայ սեպուիլ Շնորհալին:

Երկոտասաներորդ դարուն սկիզբը ծնաւ Ներսէս (1102),

և տղայութեան հասակէն Գրիգորի Վկայասիրի արթուն
և բարեպաշտ խնամոցը տակ մեծցած. ետքն ալ Սեաւ
լերան վրայ եղած Կարմիր վանից առաջնորդ՝ Ստեփա-
նոս Գիտնականին աշակերտեցաւ, իրեն ուսումնականից ու-
նենալով իր երէց եղբայրը ու զԻգնատիոս և զՍարգիս :

Սրբութեամբն և իմաստութեամբ՝ իրեն հանճարոյն և
կոշմանը արժանաւոր յառաջադիմութիւն ցուցնելով,
իւր երէց եղբայրը Գրիգորիս երբ քսանուերկու կամ քը-
սանուիրեք տարուան հասակին կաթուղիկոսական աթո-
ռը բարձրանալու արժանացաւ, քահանայ ձեռնադրեց
զնեւոյս, ութևտաննաւայ պատանեակ՝ բայց հոգւովն
ու սրտիւ արդէն հասունացած և արժանաւոր այն գե-
րագոյն և սուրբ պաշտաման՝ յոր 'ի հոգւոյն Աստուծոյ
առաջնորդեալ՝ կը հրաւիրէր զինք Գրիգորիս : « Անմար-
մնաբար և աստուածայնապէս սպասաւորեալ մեղսաքաւիչ
և կենարար սուրբ խորհրդոյն, օրինակ բարեաց տայ
զանձն բազմաց, և նախանձելի լինէր ողջախոհ մոլոդացն
'ի բարիս » հիանալով կը վկայէ իրեն վարուց գրիչ մը
և ժամանակաւ մերձաւոր : Լամբրոնացին ալ կ'ըսէ .
« Զանձն 'ի Փրկչին խաչ հեղուսէ » :

Ուսմանց և կրթութեան տեղուանք սակաւաւորք կը
թուին յայնժամ 'ի Հայաստան, և որոց կարօտութիւնը
և պէտքը զգացած է և Շնորհալի՝ որ ատեն անցնելէն
ետքն ալ հառաչանօք կը գրէր առ Կայսրն Մանուէլ .
« Ո՛ւր մեր վարժարանք՝ 'ի Թագաւորական պատրաս-
տեալ հրամանացն. և կամ յոյս փառաց և պարգեւաց՝
յառաջացելոցն՝ յիմաստս, որ մանաւանդ մանկաբարոյից՝
են առաւելագունի պատճառ փութոյ կրթութեան » : Վի-
պասանականին մէջ ալ կը խոստովանի թէ

« Զի հրահանգից վարժարանի
Զեմ տակաւին ներկուռ բանի » . —
« Յաթենականըն քաղաքի
Զանձն իմաստիւք ոչ կըրթեցի .
Ուր լըսարանըն Պզտտութի »

Եւ չափ ոտիւք Հոմերոսի...
 Ուր հոյւք ամէն հեռորի,
 Ժողովարան հարստասնի
 Ներհմտութիւն քերականի » :

Որչափ ալ արտաքին յարաբերութիւնք սկսած էին յաճախել իրմէ առաջ և իր ատենը, ընդ բիւզանդական արքունեաց, և թերեւս աւելի սերտիւ քան 'ի հինգերորդ դարու, սակայն ոչ նոյնպէս և յունական դպրութիւնն և ուսում, որով կը բռնադատուէին 'ի յոյն գրոց թարգմանութեանց հարկին մէջ՝ այն ազգէն հայկական լեզուի հմտի մը սօսանդակութեամբն օգտուիլ՝ մեծ ջանքով ու ծախքով, ու անոնց անարուեստ թարգմանութիւնն յղկել. որով հայ լեզուն գիրք մ'ալ աւելի կ'ուներնար, բայց մատենագրական իսկական ճոխութենէ զուրկ մնալով:

Ազգին այսպիսի բանասիրական դիրքին մէջ՝ Շնորհալոյն ուսումն և գիտութիւնք՝ իր փափաքանաց համեմատ չբարձրացան. կամ աւելի ճիշդն ըսելով՝ անհաւասարելի բարձրութիւն մը ունեցան հոգեխառն գիտութեանց մէջ քան արտաքնոյն, եկեղեցական քան քաղաքական. աստուածաշունչ գրոց և սուրբ Հարց վարդապետութիւն և մեկնութիւն. եկեղեցւոյ և սրբոց պատմութիւնք, երաժշտութիւն եկեղեցական, և վայելուչ շարագրութիւն արձակ կամ ոտանաւոր բանիւ: «Գրէր և շարժագրութիւն գրոյ, — կը վկայէ իր կենսագիրն, — հրաշատեսակ և վայելուչ 'ի զանազան կերպս, որպէս աստուածային մատամբք շարժահիւսեալ. և գիծք շնորհակիր և աստուածաներկ մատանցն, և բանք հոգեշարժք լեզուին՝ արտաբերեալք 'ի յոգնահանճար մտացն, օտար և գեր 'ի վերոյ երեւէին մարմնականաց գիտութեանց և իրաց: Քանզի ոչ ունէր 'ի մարդկանէ և ոչ 'ի ձեռն մարդոյ, այլ 'ի ձեռն Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն սրբոյ. որոյ մաքրեալ և յարդարեալ էր զհոգի և զմարմին և զմիտս » :



Այսպիսի վարք, եռանդն և գիտութիւն փութացուցին զԳրիգորիս, ու հայրապետական աթոռը Հռոմկլայ փոխադրելէն ետքը՝ եպիսկոպոս օծեց զՆերսէս:

Չսխալեցաւ Գրիգորիս իւր ընտրութեանը մէջ. վասն զի Ներսէս իւր վիճակին բարձրութեանը համեմատ՝ ամէն առաքինութիւն և կարևոր բարեմասնութիւն ցըցուց իւր վրայ. և ոչ միայն իւր համազգեացը, այլ նաև Յունաց և Հռովմայեցւոց, և ինչուան այլազգեաց առջև ականածելի և համբաւաւոր եղաւ: Ուստի երբ Գրիգորիս տարիքն առնելով՝ հայրապետական հոգոց ծանրութենէն ուղեց հրաժարիլ, արժանաւոր յաջորդ ճանչցաւ և Ներկայացուց զՇնորհալի: Ընդունայն տեղը ջանաց սա հրաժարիլ և թաքստեամբ փախչիլ այն պատուէն՝ առ որ կը կոչէին զինքը իւր սրբութիւնն և ժողովրդեան միաբան ձայնակցութիւնն: Հարկ եղաւ որ հնազանդի անոնց, և երկնքէն եկած անձայն հրամանի մը: Այն ատեն Գրիգորիս հայրապետական զգեստներն անոր հագցընելով, կաթուղիկոսական կրկին քօղը գլուխը դրաւ. ու գաւազանն սլ ձեռքը տալով՝ նստոյց այն աթոռին վրայ, ուսկից ինքը կ'իջնէր, ու ամենէն առաջ ինքը ողջունեց զնա երկրպագութեամբ կաթուղիկոս ամենայն Հայոց: Իրեն հետեւեցան հոն գտնուող բազմաթիւ եպիսկոպոսոնք, վանահարք, երիցունք և ժողովուրդք: Այն բազմութեան առջև՝ առաջին անգամ իրրև հայրապետ՝ բացաւ իր աստուածութեան ընդհանր սուրբն Ներսէս, ու գեղեցիկ ատենախօսութեամբ ցըցուց հովուական պաշտաման ծանրութիւնը, ուսկից ինքն իրաւամբ կը հրաժարէր, այնչափ հեռու տեսնելով ինքզինքը այն սրբութե-

նէն որ իրմէ կը պահանջուէր: 1165ին Հանդիպեցաւ այս դէպքը ու իրեք ամիս ետքը վախճանեցաւ Գրիգորիս:

Եղբօրը մահուան գոյժը հրատարակեց Ներսէս ամենայն Հայկազանց՝ Ընդհանրական Թղթով մը¹, յիշատակելով երջանիկ փոխումին առ Աստուած, և իւր անոր աթոռը և իշխանութիւնը ժառանգելը. « Ինքն նաւու հաւատով, կ'ըսէ, ընդ ծով աշխարհիս՝ հողմով հոգւոյն ուղղակի նաւապետեալ ճշմարտութեամբ և առաքինութեամբ՝ եհաս անվնաս յանքոյթ և առանց ալեաց նաւահանգիստն ». և որովհետեւ, կ'ըսէ, գտնուած դիրքիս մէջ հարկ՝ բայց անկարելի է ինծի ըստ փափաքանացս ամէն մէկերնուդ հետ խօսիլ, և իմացընել իմ բաղձանքս՝ ինչպէս որ կ'ախորժիմ տեսնել զձեզ անխոտոր աստուածային ճանապարհաց ուղղութեանը մէջ, ուստի եպիսկոպոսաց գովելի սովորութեանը համեմատ՝ ուղեցի խրատել զամենքը: Այսպիսի աստուածահաճոյ և օգտակար ձեռնարկի մը մէջ՝ գեղեցիկ օրինակ մ'ունէր Շնորհալի՝ զսուրբ Սահակ Պարթեւ, զիմաստասէր Հայրապետն Յովհան և զայլս որք իրմէ առաջ պայծառացուցած էին իրենց սրբութեամբն և իմաստութեամբ զՀայրապետական աթոռն Հայաստանի: Մանաւանդ զի, — կ'ըսէ ցաւե-

1. Այս ընտիր երկասիրութիւնն յիշելով՝ հետեւեալ խորհրդածութիւններն կ'ընէ գաղղիացի բանասէրն և հայագէտ Վիլֆռուս մեզմէ դար մը և աւելի յառաջ. « Cette lettre est pleine d'une piété solide, et l'on y découvre partout les sentiments de respect, dont Nersès était pénétré pour la religion, l'église et la discipline ecclésiastique. Ce grand patriarche est un des plus éloquens pères de l'église d'Arménie. Il était la plume de Grégoire III, son prédécesseur. Très propre pour le gouvernement, il monte sur le trône patriarcal avec un applaudissement général. Son pontificat fut employé à chercher des voies de conciliation entre l'église Grecque et celle d'Arménie. Il y aurait sans doute réussi, car il avait gagné les cœurs des Grecs, qui étaient pleins de vénération pour lui; mais il ne fut que sept ans sur le siège patriarcal...

լով հայրենեաց գտնուած վիճակին վրայ, — « Բաղաժ
 Թագաւորական և բազմաժողով ոչ գոյ ազգի մերում, որ-
 պէս զի անդանօր նստելով յաթոռ հայրապետութեան և
 վարդապետութեան՝ ուսուցանէաք ժողովրդեան մերոյ
 զաստուածային պատուիրանս, ըստ առաջին հայրապե-
 տացն. այլ եմք իբր զայծեամի յորսորդաց և 'ի շանց
 փախուցեալք՝ 'ի քարանձաւս յայս բնակելով » : Առաջ
 հաւատոյ դաւանութիւն մը կը դնէ, ու ետքը այլ և այլ
 վիճակներու պատշաճական՝ սքանչելի և հայրագութ խը-
 րատներ : Նախ խօսքը կրօնաւորաց կ'ուղղէ, զանոնք եր-
 կնից աստեղաց նմանցընելով. ետքը վանաց առաջնորդ-
 ներու՝ աչք կոչելով իրենց խնամոցը յանձնուած միաբան
 եղբայրութեանց մարմնոյն. ապա առ եպիսկոպոսունս,
 զորս մերթ գլուխ, մերթ տէր և տնտես կոչելով՝ կը յոր-
 գորէ յանպակաս կատարումն իրենց պարտուցը. ետքը
 առ քահանայս, զորս Քրիստոսի ժողովրդեան ծնողքը կը
 համարի : Ապա կարգաւ զգուշութեան գեղեցիկ խրատ-
 ներ ու պատուէրներ կ'աւանդէ առ իշխանս, առ զի-
 նուորս, առ ժողովրդականս, և յետոյ առ կանայս : Վայե-
 լուչ և ընտիր հայկաբան լեզու մը գործածած է Շնոր-
 հալին այս գրուածքիս մէջ, և կարելի եղածին չափ պարզ
 ու դիւրիմանալի :



Այն ժամանակները կարեւոր խնդիր մը կը յուզուէր
 Բիւզանդիոնի արքունեացը և Հայոց մէջ, կրօնական միու-
 թիւն մը հաստատելու համար զանազան տարաձայնու-
 թեանց՝ ու երբեմն կամ անտեղի պատճառներով իրար-
 մէ հեռացած և օտարացած երկու եկեղեցեաց հետ : Այս
 խնդրոյն մէջ մտած է նաև Շնորհալի, ու բարենպատակ
 վախճանին հասնելու համար այլ և այլ թղթեր ալ գրած,
 որոնք ամենքը Պատմատ խնդրոյ միաբանութեան կը կո-

շուին: Յունաց Ալեքս. իշխանը՝ որ Կիւ Մանուէլ կայսեր փեսայն էր, Շնորհալոյն հետ տեսութիւն մը ընելով՝ ի Կիլիկիա, երկար խօսակցութիւն եղաւ մէջերնին այս կառերու խնդրոյն վրայ. ու ետքը իշխանը աղաչեց որ բերնով խօսածները ի գիր անցընէ, և ասանկով սկսան թղթակցութիւնքն: Ի Շնորհալոյն գրուած թղթերը՝ թէ՛ ի դիմաց եղբօրը և թէ՛ իր կողմէն ասոնք են.

1. Թոռոյք առ ձեռ իշխանն Ալեքս՝ փեսայ կայսեր, Հայոց ՈժԴ (1165) թուականին գրուած, այսպիսի սկզբնաւորութեամբ. « Բանիւք դուզնաքեայ իմն խօսելով » . յորում նախ համառօտիւ Հայաստանեայց եկեղեցւոյ հաւատոյ դաւանութիւնը կ'ընէ, ու ետքը Յունաց կողմանէ առարկուած այլ և այլ տարակոյսներուն պատասխանը կու տայ յաղագս կարգաց եկեղեցւոյ և տօնից: Այս թուղթը ընդունելով Ալեքս, երբ իրեն իշխանութեան համար սահմանուած ատենը լմնցաւ՝ ի Կոստանդնուպոլիս դառնալով՝ Մանուէլ կայսեր ներկայացոյց այն թուղթը. որ զարմացաւ, կ'ըսէ պատմիչը, տեսնելով այն խօսքերուն մէջ պարունակուած իմաստից զօրութիւնն. անոր համար փութաց արձըկել պալատին ներքինեաց մէկը, և թուղթ մը տուաւ անոր ձեռքը, ուղղեալ առ Գրիգորիս կաթողիկոս, որպէս զի հրաման և հաւանութիւն տայ իւր եղբօրը՝ երթալու ի Բիւզանդիոն առ ինքնակալն:

2. Թոռոյք առ կայսրն Մանուէլ, պատասխանն առ Գրիգորիս կաթողիկոս գրուած թղթին, որ այն ատեն վախճանած էր: Շնորհալին ծանուցանելով իւր եղբօրը մահը, կ'իմացընէ թէ հայրապետական զբաղմանց յաճախութիւնը չեն ներեր իրեն թագաւորին փափաքը կատարել: Բայց կ'իմացընէ իւր կատարեալ հաճութիւնը առաջարկուած միաբանութեան համար, ու այս թղթին մէջ ալ Հայաստանեայց եկեղեցւոյ վարդապետութեանցը և աւանդութեանց վրայ խօսելով՝ կը լմնցընէ գիրը, յիշեցընելով թէ ինչպէս ջանացողաց հարիւրապատիկ կը

պտղաբերեն աւետարանական սերմանց արգասիք՝ տէրն ու խաղաղութիւնն: Կայսրն ընդունելով այս թուղթը, և միշտ դարմանալով նամակագրին իմաստուն խօսքերուն վրայ, ինքն ալ ուրիշ գիր մը գրեց, ու Թէորիանէ ճարտար իմաստասիրին ձեռքը տուաւ, որ անձամբ երթայ առ հայրապետն և թուղթին պակասը բերնով լրացնէ:

3. Այն ատեն Շնորհալին ուրիշ երկրորդ թուղթ մը գրեց առ Մանուէլ կայսր, և որովհետեւ Յոյնք թէ՛ կայսեր թղթովը և թէ՛ Թէորիանեայ բերնով այլ և այլ տարակոյսներ հաներ էին Հայաստանեայց եկեղեցւոյ դաւանութեանն ու կարգաց համար, հարկ կ'ըլլար Շնորհալւոյն այս նիւթերուն վրայ դարձեալ գրել, 'ի խընդրոյ նոյն Թէորիանեայ:

4. Դարձեալ առ կայսրն երրորդ համառօտ նամակ մը, յորում կը ցուցնէ Շնորհալին թէ Հայերը ինչ մըտքով մի թնոթիւն կը դաւանին 'ի Քրիստոս, ըստ վարդապետութեան սրբոյն Կիւրղի:

5. Նոյն խնդրոյն վրայ դարձեալ թուղթ մը առ Միքայէլ պատրիարքն Յունաց, ընտիր ու գեղեցիկ շարադրութեամբ:

6. Եւ որովհետեւ այս միութեան խնդիրն ըստ արժանւոյն 'ի գործ դնելու համար՝ հարկ էր նաեւ ընդհանուր Հայաստանեայց հաճութիւնն ընդունիլ, այս պատճառաւ Շնորհալին թուղթ մը գրեց առ եպիսկոպոսունս և վարդապետս Հայոց, Աղուանից աշխարհէն մինչև 'ի Կեսարիա և յարեւմտեան կողմանս, որպէս զի եպիսկոպոսունք և վարդապետք և վանահարք միաբանելով՝ քընեն 'ի Յունաց առաջարկուած միութեան խնդիրը, և անակ պատասխանեն: Բայց երանելին այն թղթոյն պատասխանը չընդունած, նոյն տարին փոխեցաւ առ Քրիստոս (1172) յամսեանն օգոստոսի: Զոր լսելով կայսրն՝ հառաչեց ու ըսաւ. « Մեծ ու արթուն զգայարան մը

վերցուեցաւ այսօր Աստուծոյ եկեղեցիէն. Հայաստանեայք գրկուեցան իրենց կրկին Լուսաւորչէն »¹ :

*
* *

Շնորհալոյն երկասիրոյքիւնքը. — Ոչ միայն իրրեւ հայրապետ եկեղեցւոյ՝ մեծարգոյ և սիրելի է Շնորհալոյն անունը, այլ իրրեւ ընտիր մատենագիր մըն ալ՝ դպրութեանց պատմութեանը մէջ նշանաւոր տեղ գրաւած է: Իրեն աթոռոյն և նախնեացը արժանաւոր է՝ երբոր պաշտամանը և հոգւոց փրկութեան նախնձովը վառուած՝ թուղթեր կը շարագրէ, և իւր վիճակին ամէն կողմերը կը տարածէ փրկարար վարդապետութիւնն քաղցր և հաճոյական լեզուով. երբոր եկեղեցւոյ բեմերուն վրայէն սուրբ աւետարանաց մեկնութիւնը կ'ընէ. և երբ հայրապետական հոգերէն ու 'ի մտածմանց ծանրացեալ մըտքին ախորժական պարապմունք մը հնարելու համար՝ հոգեւոր երգեր, քերթուածներ և ինչուան հանելուկներ կը շարագրէ:

Այս երկասիրութեանց վրայ խօսելու համար՝ երկու դաս բաժնեմք զանոնք. ոմանք արձակ, և ոմանք ալ քերթողական շափաւ:

Արձակ գրուածոց մէջ գլխաւորներէն կրնան սեպուիլ իւր զանազան թուղթերը. և որոնց մէջ առ ընդհանուր հայասեր ազիւն և առ Յոյնս գրուածին վրայ խօսեցանք: Հիմայ մնացածներն համառօտիւ յիշատակենք:

Գիր շրջաբերական 'ի կողմանս արեւելից 'ի Կարս. — Շնորհալոյն հայրապետութեանը ժամանակ՝ Կարս քաղաքին Արրահամ եպիսկոպոսը վախճանելով, քաղաքա-

1. Թէ Ընդանբաղանն և Թէ Մխաբանութեան Թղթերն շատ անգամ ապագրուած են, առաջինն նաեւ Թարգմանեալ 'ի լատին լեզու և ապագրեալ 'ի Վենետիկ 'ի Ս. Ղազար յամին 1829, և ուրիշ գործ. քերով մէկտեղ՝ 1833:

ցւոց առաջարկութեամբ և բարի վկայութեամբ անոր յաջորդ խնդրուեցաւ Խաչատուր անունով քահանայ մը։ Շնորհալին քննելով անոր վարքը, և խմանալով արժանաւորութիւնը, եպիսկոպոս ձեռնադրեց զինքը։ ու իր վիճակը ղրկելու ատենը՝ մասնաւոր շրջաբերական գիր մը տուաւ ձեռքը, օրհնութեան նամակ մը։ որուն մէջ կ'իմացընէ նորընտիր այցելուին գալուստը, և իր հայրագութ սրտին և խոհական խմաստութեանը արժանաւոր խրատներ կու տայ քաղաքացւոց, թէ՛ անոր և թէ իրաւոր և հետ վարուելու համար։

Բան մխիթարոտեան առ վտանգեալսն մարմնով. — Շնորհալւոյն հայրապետութեան օրերուն՝ դժնդակ ուրկութեան ախտ մը երեցաւ բոլոր Եդեսիա քաղաքին մէջ։ ու բնակչաց մէջ ճարակելով՝ առողջ մնացողները չէ թէ միայն լոկ նախապահեատ զգուշութեան համար սկսան հեռու կենալ անոնցմէ, հապա նաև այն հիւանդութիւնը աստուածային պատուհաս մը սեպելով՝ սկսան նախատել ու արհամարհել բռնուածները։ Անոնք ալ ցաւագին ու վշտահար սրտով գանգատանաց նամակ մը գրեցին առ Ներսէս, իմացընելով իրենց խեղճ վիճակը։ Ընդունեցաւ Շնորհալին անոնց թուղթը, ու իրեն որդեգորով սրտին բնական սիրով ու գթով՝ այն խեղճութեան և թշուառութեան վրայ մինչև յարտասուս խանդաղատելով, սրտաշարժ գրչով ու լեզուով մխիթարութեան նամակ մը գրեց անոնց։

Յաղագս Արևորդեացն դարձի. — Սամոստիա քաղաքին Թորոս քորեպիսկոպոսը՝ իր քահանայակիցներով և իշխանաց համախոհութեամբ թուղթ մը գրեց առ Ներսէս, ծանուցանելով թէ ինչպէս իրենց քաղաքին մէջ բնակող Արևորդիք՝ Հեթանոսական կրօնքէն հրաժարելով, կը փափաքին քրիստոնէական ճշմարտութեան հետևիլ։ Ներսէս պատասխանը գրեց, իմացընելով թէ այդ Արևորդիքը եկան մինչև առ ինքն ալ, և նոյն խնդիրքն ըրին։ Այս առաջարկութեան վրայ՝ մեծ ուրախութիւն ունեցաւ Ներ-

սէս. որովհետեւ Արևորդիք՝ ազգաւ հայ էին, ու իրենց մէջ սովորութիւն եղած էր իբրեւ Աստուծոյ պաշտօն մատուցանել արևու և բարտի ծառոց. և թէպէտ սուրբ Լուսաւորիչ իւր քարոզութեանն առեմն շատ աշխատեցաւ զանոնք 'ի հաւատս ածելու համար, բայց վախճանին չկրցաւ հասնիլ. որովհետեւ անոնք հաստատուն մնացին իրենց մոլորութեանը մէջ: Բայց կ'երևնայ թէ առեմն անցնելէն ետքը՝ մերձակայ քրիստոնեայ ժողովուրդներէն ալ այլ և այլ աւանդութիւններ առնելով, կռապաշտ թիւրութեանց հետ՝ քանի մը քրիստոնէական պաշտամունք ալ խառն կը յարգէին: Շնորհալիին այս թղթին մէջ ուրախութիւնը և սրտին գոհութիւնը յայտնելէն ետքը, զանոնք աշակերտելու և ընդունելու կերպը կը սորվեցընէ:

Աս Պօղոս քահանայ հայկազն. — Շատ անգամ առիթ ունեցանք յիշելու թէ ինչպէս Շնորհալուոյն և իւր նախորդին ժամանակ՝ թէ 'ի Յունաց և թէ 'ի Հայոց բանակցութիւնք կ'ըլլային, և հաւատոց միաբանութեան փափաք մը ու ջանք կ'երևնար: Նոյն ատենները՝ Պօղոս անունով հայկազն քահանայ մը որ 'ի Կոստանդնուպոլիս կը բնակէր, ու ազգութիւնը ուրանալով՝ հռոմացած էր կը բամբասէր մեր ազգը, և ձեռքէն եկած ամէն հնարքը կը բանեցընէր այն միաբանութեան խորհուրդը ընդունայնացընելու համար. և իր ջանից արդիւնքը կ'իմացընէր 'ի Հայաստան եղող իւր մէկ համամիտ գործակցին՝ որ Սամուէլ կը կոչուէր: Իմացաւ ներսէս անոր այս ընթացքը, և յանդիմանողական գրով մը ուզեց զինքը յուղութիւն բերել:

Աս ժպիրո՞ ոմն. — Այս վերնագրով երեք թուղթ ունի Շնորհալիին առ ոմն ժպիրո՞ և յանդուգն, որ ինչպէս կ'երևնայ, սրբոյն միաբանասէր և աստուածահաճոյ ջանից հակառակիւով, բաւական չէր սեպեր անոր դէմ 'ի ծածուկ մենքենայել, այլ իւր մտածմունքն և թշնամանքը կը համարձակէր մինչև առ սուրբն հասցընել՝ յանդի-

մանողական և նախատալից գրերով: Հեղութեամբ՝ բայց այսպիսի լրութիւն մը ջախջախելու ուժով և զօրութեամբ գրուած են ներսիսի այս թուղթերը:

Առ Ստեփանոս ոմն. — Ստեփանոս անունով մէկը խընդրած էր 'ի Շնորհալոյն որ Դաւիթ Անյաղթի Սահմանաց գրքին վերջին գլխոյն մեկնութիւնը իրեն շնորհէ. ներսէս կատարեց անոր խնդիրքը, և համառօտ նամակաւ ձեռքը հասուց:

Առ երջանիկ վարդապետն Գեորգ, երեք համառօտ թուղթեր:

Հրեշտակաց Յերրող. — Եկեղեցւոյ գլխաւոր վարդապետ մը, Արիսպագացին, իր երկնասլաց և աստուածապարգև հանճարը գործածեր էր 'ի զրուատել այն երկնաւոր զօրութիւնք՝ որ պաշտօնեայք են աստուածութեան, և պահապանք մարդկային ազգի: Նոյն նիւթին վրայ գրեց նաև Շնորհալին գեղեցիկ ներբողեան մը, Արիսպագացւոյն հետեւելով, և շատ անգամ անոր իմաստները մէջ բերելով: Ասկէց է՝ Շնորհալոյն միայն առ գրուածին մէջ երեցած յունաբանութիւնը և խրթնութիւնը: Ներբողէն զատ՝ ուսանաւոր գովեստ մըն ալ շարագրած է Շնորհալին, ու երկուքն ալ 'ի Հռոմկլայ երկասիրած, Հայոց ՈԺԱ թուականին, իւր եղբօրը, Գրիգորիս կաթողիկոսին խնդրանօքը:

Մեկնոթիւն Բարձրացոցեաց. — Դաւիթ Անյաղթին վրայ խօսելու ատեննիս յիշատակեցինք թէ սուրբ Բաշին վրայ ներբող մը շարագրած է, « Բարձրացուցէք զտէր Աստուած մեր » սկզբնաւորութեամբ: Բայց որովհետև Դաւթի ոճը իւր խրթնութեամբը շատերուն անիմանալի եղած էր, ուստի Հաղբատայ վանից առաջնորդ Վարդան վարդապետ խնդրեց 'ի Շնորհալոյն որ այն ճառին մեկնութիւնն ընէ. և թէ ինչ առթով եղած է անոր գրութիւնը: Շնորհալին ալ կատարեց խնդիրը:

Մեկնոթիւն Մատթէի. — Մատթէոս աւետարանագրին մեկնութեանն ալ ձեռք զարկած էր Շնորհալին՝

իւր կենաց վերջի տարիները, և չկրցաւ գլխաւորել, կէս մը օրհասին վրայ հասնելովը, կէս մըն ալ իւր հայրապետական հոգոցը պատճառաւ: Ընդհանրապէս Ոսկերեւոյնի հետեւող եղած է սուրբն՝ իւր այս աշխատասիրութեանը մէջ. այն ոսկի բերանին բղխածն՝ իր արծաթափայլ բանիւ և գրչով յերիւրած յարմարած է հասարակաց մտաց դիւրահաս, և միջակ շափով. իբրեւ անարուեստ արուեստով մը, որ սքանչելի պարզութեան հետ՝ մտաց յագուրդ կու տայ և սրտի հանգիստ: Այս գործս Շնորհալուոյ գլխաւոր գործոց մէկն է, և ալ աւելի պիտի ըլլար, եթէ այնու ոճով շարունակուած մինչև 'ի վերջ աւետարանին՝ մեզի հասած ըլլար. սակայն իր գըրածն և մեկնածն մինչև յ'17 համար է գլխոյ Մատթէոսի հասած և հոն դադրած է. և այսպէս գտաւ հարիւր տարի վերջը՝ Կիրակոս պատմիչ. որ « ոչ գիտեմ, կ'ըսէ, թէ վասն ինչ պատճառի խափան եղև », շարունակութիւն մեկնութեանն. յիսուն տարի ետքն ալ (յամին 1316) մեծ բանասէրն Յովհաննէս Նրզնկայեցի շատ քննեց՝ բայց չկրցաւ ստուգել թէ ինչո՞ւ անկատար մնացիր էր Շնորհալուոյն երկասիրութիւնն. և թէպէտ « ումանք զմահն ասացին խափանումն, և այլք զհոգ հայրապետական աթոռոյն, և կէսք՝ թէ գրեաց և չէ 'ի միջի, բայց սոքա ինձ ոչ եղեն հաւանելի » կ'ըսէ. և իր առանձին կարծիքը չիյայտնէր. բայց միայն կ'իմացընէ որ իրմէ առաջ ոմանք ձեռք զարկեր էին շարունակելու Շնորհալուոյ սկսածը. « սակայն ոչ էր կարգաւոր որպէս սրբոյն »¹: Յիշատակարանի մը մէջ ալ կը կարդանք. « ... Արդ թէպէտ ամենայն մեկնիչքն հարքն սուրբ և երանելիք, որպէս Ոսկիաբանն և Նփրեմ, և այլք բազումք եղեն մեկնիչք սրբոյ աւետարանիս, ոմն յերկար և ոմն կարճ. բայց ոչ լինէր պիտանի յաղագս ձանձրութեան ընթերցողաց: Զայս տեսեալ երանեալ հեղահոգի պա-

տրիարգն Հայոց տէր Ներսէս Կլայեցին, հարկեալ 'ի սըր-
բոց վարդապետաց՝ սկիզբն արար հաւաքումն մեկնու-
թեանն սորա. և ոչ կարաց աւարտել. վասն զի հանդիսա-
դիրն կոչեաց զնա 'ի հանգիստն անվախճան... և էր այս
մեծ աղէտ տարակուսանաց բանասիրաց անձանց » ։

Մեկնոքիան կարոզդիկեայց. — Նոյնպիսի ոճով և լե-
զուով, բայց աւելի համառօտութեամբ մեկնած է Շնոր-
հալին նաև եօթն կաթուղիկեայ թղթերը, հետևելով Ոս-
կերերանի, Կիւրդի, Բարսղի, Գրիգորեանց և այլոց վար-
դապետաց : Փաղափարողաց մէկը ասանկ կը դբուատէ
Շնորհալուն այս գրուածքը. « Ոմն 'ի սրբազանից առաջ-
նորդաց՝ Հայրապետական արժանացեալ շնորհի, և վար-
դապետական վիճակեալ աշտինանի՝ տէր Ներսէս, մակ-
անուամբ Կլայեցի, Հմտասիրացն հետևելով պարուց, եր-
կասիրարար ընթերցմամբ աշխատեալ 'ի մատեան հոգե-
կիր արանցն, աստուածազան գլխաւորաց առաքելոցն
դասուց, մանրամասն խաղմամբ եղեալ ծառնթեր զլու-
ծումն տեսութեան ասացելոցն, գեղեցկանկար բառիւք,
համառօտ յարմարութեամբ. ըստ կարգի երջանկացն դա-
սուց պուետիկոսաց սրբոց, 'ի հրահանգ կրթութեան ե-
կեղեցւոյ պաշտաման » ¹ :

Գրչագիր մը հետևեալ խորագիրը կը դնէ այս գը-
րուածքին. « Տեառն Ներսեսի Հայոց կաթուղիկոսի ա-

1. Ուրիշ յիշատակագիր մըն ալ կ'աւանդէ թէ Գրիգորիս կաթու-
ղիկոսն, զոր « մեծ գիտնական և վսեմափայլ առնշնորդ » կը կոչէ,
մասնաւոր նամակով ու թախանձանոց հրաւիրեց 'ի Հռոմկլայ՝ Տերա-
ցու Ստեփանոս անունով ծերունի քահանայ մը, որուն իմաստութեան
և փութոյն վրայ մեծ համարում կը ցուցնէր կաթուղիկոսը : Մերու-
նին իւր հոգեւոր տիրոջ հրամանին չկարենալով դէմ կենալ, յանձն
առաւ այն հանապարհորդութիւնը, հետո տանելով նաև Յակոբ անու-
նով հարտար ընդօրինակողը. իսկ տեսնելով Շնորհալուն աշխատասի-
թեամբ մեկնուած կաթուղիկեայ թղթերը, հրամայեց Յակովբայ որ
անոնց գաղափարը առնէ : Եւ այդ օրինակը կը գտնուի Մխիթարեանց
մատենադարանը 'ի Վենետիկ :

բարեալ Մեկնութիւն առաքելական բանին » . և 'ի վերջ գրօցն կը յաւելու . « Առաջին գլուխ ընդդէմ նոցա՝ որք ասնն ոչ գոլ Աստուած : Երկրորդ ճառ՝ Թէ մի է Աստուած . (Երրորդը չի կայ) : Զորրորդ գլուխ ընդդէմ կռապաշտիցն : Գլուխ հինգերորդ ընդդէմ Մանեայ » :

*
* *

Շնորհալոյն մանր երկասիրոթիւնները . — Ասոնց մէջ առաջին կրնայ սեպուիլ իրաւամբ՝ իւր տեսակին մէջ անհամեմատ « Հաւատով խոստովանիմ » հանրածանօթ գերազանց աղօթքը . քսանեւորս տուն՝ օրուան նոյնչափ ժամուց համար՝ ամէն հասակի ու պիտոյից յարմար աղօթք մը, և որ շատ անգամ հրատարակուած է նաև բազմալեզու տպագրութեամբ :

Շնորհալոյն երկասիրածն է նաև սրբոյն Սարգսի վրկայարանութիւնը : Հաղքատայ ուխտին առաջնորդ Գէորգ վարդապետը թուղթ մը գրեց առ Ներսէս, փափաքելով սրբոյն Սարգսի հարազատ վկայարանութիւնն ունենալ, Ան ալ Միխայէլ անունով ասորի քահանայի մը յանձնեց, որպէս զի ասորական բնագրէն թարգմանէ 'ի հայ . բայց որովհետև թարգմանիչը՝ հայկական լեզուի հարկաւոր հմտութիւնը չունէր, անոր համար Շնորհալին՝ անոր անհարթ ոճը մաքուր և ընտիր հայերէնի վերածեց, իւր եպիսկոպոսութեանը ժամանակ : Կը վկայէ և յիշատակարանն . « Թարգմանեցաւ ճառս յասորւոցն 'ի մերս 'ի ձեռն Միխայելի ուրումն կրօնաւորի քահանայի ասորւոյ, և յարմարեցաւ ըստ կարի մերում լեզուի շօրագրութեամբ 'ի Ներսիսէ եպիսկոպոսէ յեղբօրէ կաթողիկոսի Հայոց Գրիգորիսի, 'ի թուաբերութեանս Հայոց ՈՒ » :

Նոյն աշխատանքն ունեցաւ նաև Ոսկերեքանի ներքուզին վրայ, զոր խօսած էր 'ի պատիւ սրբոյ Լուսաւորչին . և զոր կ'ակնարկեն՝ Շնորհալոյն ինքնագիր յիշատակարանին հետեւեալ խօսքերը . « Ի թուականիս ՇՂ

Թարգմանեցաւ ճառս 'ի յունականէն 'ի մերս, 'ի ձեռն Աբրահամու զբամատիկոսի, 'ի հին և յեղծ օրինակաց. իսկ յարմարեցաւ ըստ բանից դպրութեան և բառից՝ յիմոյ նուաստութեան ներսիսի, հրամայաւ տեառն իմոյ և հարազատի՝ Գրիգորիսի Հայոց կաթուղիկոսի » :

Խրատ ժամերգութեան. — Շնորհալուոյն ժամանակ եկեղեցական արարողութեանց մէջ այլ և այլ նորաձևութիւններ ու թիւրութիւնք մտած էին, զորս հարկ՝ էր ուղղել: Եւ որովհետեւ Մաքենոցաց ու Թեղենեաց վանքերուն մէջ աւելի հաւատարմութեամբ կը պահուէին այն արարողութիւնք, Շնորհալին հմտացաւ անոնց, ու ըստ այնմ իրենց առջի ձևին վերածելով՝ մասնաւոր խրատ մըն ալ աւանդեց անոնց՝ զգուշաւոր պահպանութեանն համար: Գրուածքիս խորագիրն է. « Կարգաւորութիւնք եկեղեցւոյ և արարողութիւնք ժամատեցալ, մինչև ցին. ներորդ ժամն, տեառն ներսիսի Հայոց կաթուղիկոսի, որ ետ բերել 'ի մեծ ուխտէն Մաքենեաց. և զպակասն ելից և զսխալն ուղղեաց » :

Հետեւեալ քանի մը տողքն յայտարարք են իր ամբիժ և եռանդուն սրտին և երկիւղած բարեպաշտութեան.

« Նորոգելոյս ի քէն, Յիսուս,
 Եւ ի մեղաց խաւարելոյս
 Երբեմըն քեզ հարսնացելոյս
 Եւ այժմ ի քէն այրիցելոյս.
 Բարունաբար ծագեալ յիս լոյս
 Եւ ահիցոյ զբարեացըն բոյս,
 Սիրել զփեսայդ իմոյ հոգւոյս
 Ըստ պարագրեալ տառիս երգոյս:
 Երանուելոյ հարսին լուսոյս
 Լինել նրման սուրբ աղանդոյս
 Սրբել մաքուր ըստ նրմանոյս,
 Ի կրից մեղաց ախտացելոյս:
 Ի քեզ հրդիւ ինձ մեռելոյս
 Եւ կեանս առնուլ տարագրելոյս
 Երեւել ի յայս կենցաղոյս
 Յիմանալիդ ծագել ի լոյս » :



Շնորհալի քերթող. — Ոչ միայն արձակ, այլ նաև զանազան քերթողական երկասիրութիւններ թողուցած է մեզի Շնորհալին: Բանաստեղծութիւնը՝ որ քիչ յարգ ու յաջողութիւն գտած է մեր հին դպրութեանց պատմութեան մէջ, Ներսիսի գրչովը աւելի ծանօթացած ու հաստատուն կանոնի մը մէջ մտնելու բաղդն ունեցեր է. և թէպէտ աշխօյժն ու խանդը, որոնցմով քերթողական լեզուն սրտաշարժ ու ազդու կ'ըլլայ, նուազ է 'ի Շնորհալին քան թէ 'ի Նարեկացիին և 'ի Մագիստրոս, բայց լեզուի գեղեցկութիւնը, իմաստից փափկութիւնն և հաստատուն կանոն մը՝ աւելի կը տեսնուի իր գրուածոցը մէջ: Մեծ ու գլխաւոր թերութիւն մը՝ յանգի միակերպութիւնն է, զոր յԱրարացւոց սովորելով՝ սկսած էր ործածել նաև Մագիստրոս. բայց աւելի նմանաձայնութիւն և միակերպութիւն մը տուաւ անոր Շնորհալին, և անով թերեւ քիչ մը տաղտկալի ըրաւ իւր ոճը: Սակայն և այնպէս պէտք է որ յարգի սեպուին Ներսեսի այս գրուածները. վասն զի իրեն ժամանակը՝ բանաստեղծութեան դար չէր. ու երբ բոլոր աշխարհք զինուց և աշխարհակալութեանց զբաղած՝ արհամարհոտ մոռացութեան մը դատապարտած էր զքնար, անոր ձայնը նուաղ՝ բայց ախորժական եղանակով Հայաստանի մէջ կը հնչեցընէր Շնորհալին. ու կը լսեցընէր աստուածային պաշտամանց մէջ՝ իրեն սիրելի շարականներովը, ու 'ի ժողովրդեան՝ շարագրած ընտիր վիպասանութիւններովն, ողբերովը, ու զանազան՝ սրտի ու մտաց հետ խօսող՝ երգերով և տաղաչափութեամբք. ինչուան Հռոմկլայի բերդին պահպանութիւնն ընող զինուորք, պատերազմի փողոց ահաւոր ձայներէն լռելով, ու հայրենեաց ապահովութեանը հա-

մար հսկելու ոտիպուած գիշերային ժամերը՝ անոր շա-
րագրած աստուածազգեցիկ երգերովը կ'անցընէին ։

Ազգային յետ դարուց քերթող մը, ի վերջ իր հանե-
լուկներուն, ակնարկելով զՇնարհալի՝ կ'ըսէ .

« Իշխան մի կայր յեկեղեցի,
ի 'ի ծայրագոյն աստիճանի .
Քան զոր չեղեւ ոք աւելի
Երգիւ ապիւ և շարականի » :

Այս քերթողական երկասիրութեանց մէջ ամենէն նը-
շանաւորն է

Եդեսիոյ ողբը. — Եդեսիա՝ Միջագետաց շահաստան
քաղաքը, Արգարու թագաւորութեանն աթոռը, և Քրիս-
տոսի անձեռագործ դաստառակին պատճառաւ նուիրա-
կան սրբավայրը, 1144 թուականին՝ Հագարացոց Ջան-
դի ամիրային զինուցը չկարենալով դիմանալ, ստիպուե-
ր իր անկախութեանն ու հաւատոց թշնամին՝ իր պար-
սպացը մէջ ընդունիլ : Ահաւոր և դժնդակ կոտորած ու
աւերմունք մը՝ կարապետ ու հետեւանք եղան այս յազ-
թութեանը . բնակչաց շատը՝ անգութ և անյադ սուսե-
րաց մատնուեցան, եկեղեցիք կործանեցան . ու քաղաքը
աւարեցաւ, ու արհաւրօք և արեամբ ծածկուեցաւ այն՝
որ քերթողին գեղեցիկ ստորագրութեամբ ու բարաւնու-
թեամբ՝

« Գետոց նըման վըտակ հոսէր,
Ըզբուրասաւան արբուցանէր .
Մո՞ն ի միջի իմ ծածանէր,
Քաղցրիկ ոգովն ծիծաղէր... »

1. « Արար նա երգս և ուսոյց իսկ այնոցիկ որք պանէին զքերթի
(Հռոկլայու), զի փոխանակ վայրապար ձայնից զայն ասասցեն, որոյ
սկիզբն է 'ի սաղմոսէն Դաւթի. Յիշեցի 'ի գիշերի զանուն քոյ աւեր,
և պսպէս խորհրդաբար ըստ կարգի, Զարթիք փառք իմ . որ այժմ
ասի յեկեղեցի՝ 'ի ժամ գիշերային պաշտաման » . Կիր-... Դ-ԳԳԳ :

Սաղարթաբեր ծառովք ծաղկէր
 Առատագոյն պտղաւեռէր.
 Տերեւախիտ հեղիկ շարժէր,
 Հոտ անմահից յիւրմէ բուրէր
 Նարգոս քրքրում ինչ ընծիւղէր,
 Վարդ մանիշակ վերաբերէր,
 Առաւօտուն ցօղն իջանէր,
 Ոսկէներման ճաճանշ փայլէր. »:

Այս սրտանմլիկ լուրը հասաւ մինչև 'ի Հայաստան, և անոնց թշուառութեան աղէտք՝ 'ի գութ և 'ի կարեւրեցութիւն շարժեցին զամենքը. յորոց Ապիրատ իշխանն՝ Շնորհալուոյ եղբորորդին՝ փափաքելով այն ցաւալից կործանման ու թշնամեաց անգթութեան տխուր յիշատակը կենդանի պահել ապագայից մտքին ու սրտին մէջ, խնդրեց 'ի Ներսիսէ որ իրեն բանաստեղծական աշխոյժը բանեցընէ այս նիւթին վրայ: Անոր խնդրանացն արգասիք է Եղեսիոյ ողբը, 1053 տուն քերթուած:

Չորս տպագրութիւն ունեցած է այս քերթուած. մէկն 'ի Մատթան (1810), 'ի Փարիզ հանդերձ ծանօթութեամբք 'ի Սէն-Մարթինէ 'ի 1828. հետեւեալ տարին ալ 'ի Թիֆլիզ. 'ի Կալկաթա (1832): Առաջին կէսն 1358 տող՝ Տիւրքիէ ընծայեց զաղղիական թարգմանութեամբ 'ի Recueil des Croisades երկասիրութեան մէջ:

*
* *

Յիսուս որդի. — Հին և նոր կտակարանի համառօտ պատմութիւն մը կրնայ սեպուիլ այս ընտիր և սրտաշարժ ոտանաւոր քերթողական երկասիրութիւնը, երեք մասն բաժնուած, և ընդհանրապէս զղական աղսթքի և մաղթանաց ձևով և լեզուով շարագրուած: Կամաւ քերթողաբար գրած է այս երկասիրութիւնս Շնորհալին, որպէս զի ընթերցողաց ձանձրութեան առիթ չտայ. այլ մանաւանդ գուարճութեամբ կարդալու, և այն՝ իրենց հոգե-

ւոր պտղովը: Հայոց Ո (1151) թուականին չափազանց
է այս գիրքս, և յիշատակարանին մէջ կը յիշատակէ
հեղինակը իւր ծնողքը և Վասիլ եղբայրը, և զքոյրն իւր
Մարիամ ու անոր Վահրամ որդին: Եւրոպացի հայերէ-
նագիտաց մէկը, Յակոբ Վիլլոզ, մատենան արդարեւ աս-
տուածային կը կոչէ այս գիրքը:

Նման երկասիրութիւն մըն է նաև Բաճ հասատոյ կո-
չուածը: Հայոց վեցհարիւր թուականին՝ երբ Յունաց իշ-
խանութիւնը կը տկարանար, ու անոր հակառակամարտ
Հագարացւոց զօրութիւն մը բոլոր աշխարհին կը տիրա-
պետէր, այն նեղութեան ժամանակ Գրիգորիս կաթու-
ղիկոս՝ Մովսէս գղեկէն ելլելով՝ Հռոմկլայի ամրոցը կ'ա-
պաւինէր, իրեն ընկերակից ունենալով գեղբայրը՝ Շնոր-
հալին: Այն առանձնութեանը մէջ շարագրեր է ներսէս
այս խրատական ու ջերմեռանդ գրուածը, նուիրելով
դարձեալ իւր եղբարցը և ծնողաց և համատոհմից յիշա-
տակին:

Յաղագս երկնից և զարդոց նոցա. — Մխիթար ա-
նունով բժշկապետ ու աստեղագէտ մը, որ է ինքն Հե-
րացին, խնդրեց 'ի Ներսիսէ որ երկնաւոր զարդուց վրայ
ոտանաւոր քերթութիւն մը յօրինէ: Այս վախճանաւ գը-
րուած են երկու չափաքերական գրուածներն, յորոց եր-
կորդին տանց սկզբնագիրքն կը յօդեն, « Մխիթար բը-
ժիշկ, ընկալ 'ի Ներսիսէ զայս բան »:

Վիպասանոթիւն. — Հայոց համառօտ պատմութիւնը,
ութոտեան ոտանաւորի վրայ առնուած, հեղինակին պա-
տանեկութեանը գրուածքն է. անոր համար ոչ ուրիշ քեր-
թողական երկասիրութեանցն աշխոյժը և ոչ ալ արուեստն
կ'երևայ ասոր մէջ. թէպէտ և իբրև պատմութիւն՝ ունի
իրեն մասնաւոր արժէքն ու պատուականութիւնը:

Շնորհալին ունի նաև ուրիշ այլ և այլ մանր ոտանա-
ւոր գրուածներ, որոնց միայն անուանց յիշատակու-
թեամբը գոհ կ'ըլլանք. և են « Իմ եղական » և « Միշա
էիդ », զոր դարձեալ 'ի խնդրոյ Հերացւոյն երգած է.

« Ներքող սրբոյ խաչին », որ Անյաղթին՝ նոյն նիւթին վրայ գրած ճառին ոտանաւոր յարմարութիւն է. « Մաղթանք առ սուրբ Հրեշտակա », 'ի խնդրոյ Գրիգորիսի կաթողիկոսի. « Ի Սողոմոն, Յիշատակարան գրոցն Սողոմոնի », այլ և այլ տաղեր, թուղթեր, խրատներ ու հանելուկներ: Ասոնցմէ դուրս են շարականներն:

Այս սուրբ և սիրելի հայրապետին բաւական ընդարձակ կենսագրութիւն մ'ալ հասած է մինչև առ մեզ՝ իր անմահախառն մահուանէն քիչ ետքը գրուած, հետևեալ խորագրով. « Պատմութիւն վարուց սրբոյն Ներսիսի կաթողիկոսի Հայոց և տիեզերալոյս իմաստասիրի՝ սկսեալ 'ի նախնեաց անտի նորին »: Մեզի անուամբն անծանօթ հեղինակը գրած է այս ընտիր երկասիրութիւնը « 'ի հրամանէ և 'ի յորդորմանէ սուրբ վարդապետին Յովհաննու... 'ի ժամանակս քրիստոսապսակեալ բարեպաշտ թագաւորին Հայոց Հեթումոյ յաշխարհիս Կիլիկեցւոց, որ երրորդ է 'ի Լեւոնէ բարեպաշտէ առաջնոյ արքայէ այսմ նահանգի »: Հրատարակուած է 'ի Վենետիկ (1854) 'ի շարս Հայկական Սոփերաց (Հատոր ԺԴ):

Ուրիշ յիշատակարան մը՝ գրչագրողի վարուց սրբոյս. « Գրեալ ի թուականութեանս Հայոց ԶԻԲ. զկնի հարիւր և մի ամի վերափոխման սրբոյն Ներսիսի ի հրամանէ հօր. Ստեփանոսի աստուածազարդ ժերոյ և սպասաւորի սուրբ ուխտիս Ականց անապատիս շարագրեցաւ պատմութիւն սուրբ հայրապետին Ներսիսի և իւրոց նախնեացն՝ ճշմարտաճառ և անսուտ պատմութեամբ. ի ժամանակս Գրիստոսապսակեալ բարեպաշտ թագաւորին Հայոց Կոնի որդւոյ թագաւորին Հեթումոյ, յաշխարհիս կիլիկեցւոց »:

Շնորհալի հայրապետին գրուածոց բազմաթիւ ապագրութեանց և թարգմանութեանց վրայ տես 'ի ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՅԵՆԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ յ'էջ 342-344. 456-462. 518-528: Իրեն կէկղեցական և մասեմազրական վարուց և գործունեայ վաստակոց վրայ լիովն ու հետաքրք-

նական աղեկութիւն առնուլ փափաքողք՝ կը գտնեն զայն մեծ հմտութեամբ ամփոփուած Շորհուլէ և Պարոյ-ի կողմուած Ալիշան Հ. Ղևոնդ վարդապետի երկատիրութեան մէջ՝ հրատարակեալ 'Ի Ս. Ղազար վեհապետ (1873)՝

Ի ԳՆԱՏԻՈՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

Իգնատիոս և իր աշակերտակիցքը: — Պահլաւունի կաթողիկոսին առաջարկութիւնը: — Ղուկաս առեւտարանագրի մեկնութիւն: — Իգնատիոսի ոճը, լեզուը և հմտութիւնն այս երկատիրութեան մէջ: — Բնագրին տպագրութիւնը:

Գրիգորի կաթողիկոսի Պահլաւունւոյ և Ներսիսի Շնորհալոյ և Սարգիս վարդապետին աշակերտակիցն էր Իգնատիոս, որ փառք իւր ուսումնական ընթացքը կատարելով Կարմիր վանքին մէջ, Սեաւ լեռան Շափիրին անապատը կամ վանքը առանձնացաւ: Ու երբ խոնարհութեամբ կը ջանար ինքզինքը այն լուսթեան մէջ ծածկել, Պահլաւունի կաթողիկոսին հետազօտ աշուրները գտան զինքը, և անոր հմուտ, վարժ և աստուածաբան գրչին յանձնեց Ղուկասու աւետարանչին մեկնութիւն մը շարագրել: Իւր մտաց չափաւորութիւնը և խօսքին անբաւականութիւնը մէջ բերելով՝ հրաժարեցաւ Իգնատիոս. և երբ հայրապետը իր ամէն ջանքովն և յորդորանքներովը չկրցաւ զինքը համոզել, որ մը տեսլեանը մէջ տեսաւ Իգնատիոս շուսաւոր և գեղեցիկ տուն մը՝ յորում ժողովուած էին ամենայն վարդապետք, և ուղեց որ ինքն ալ մտնէ մէջերնին. բայց անոնք կ'արգելուն ու չէին թողուր, որովհետեւ շուղեցիր, կ'ըսէին, աւետարանի մեկնութեան

Թարգմանութիւնը յանձն առնուլ, հոս մեզի հետ մասն
և բաժին չունիս։ Այս տեսիլքէն ինքն իրեն եկաւ Իգ-
նատիոս. ու իր տկարութիւնը Աստուծոյ առջևը դնելով՝
իրմէ զօրութիւն խնդրեց, և սկսաւ այս գրուածքս շա-
րագրել։ Հաւանական կ'երևնայ թէ 1146ին արդէն ա-
ւարտած ըլլայ այս երկասիրութիւնը. վասն զի Կունդ
Սարգիս որ նոյն թուականին շարագրած է Համանուն
Համառօտ երկասիրութիւնը՝ բաց յայլոց կը յիշէ նաև
զԻգնատիոս։

Վարպետ գրուածքի մը ամէն կարևոր հանգամանքը
պահած է Իգնատիոս իր երկասիրութեանը մէջ. ընտիր
ոճ, գեղեցիկ լեզու և մեծ հմտութիւն սրբազան գրոց։
Այս վերջինիս նկատմամբ՝ որ աստուածաբանական և
մեկնողական գրքի մը համար ամենահարկաւոր է, շա-
նացած է Իգնատիոս յոյն եկեղեցւոյ հարց գրուածոցը
կատարեալ հմտութեամբ ձեռք զարնել այս գրուածքին,
մանաւանդ Ոսկերեքանի։ Միջին ոճ մը բռնած է հեղի-
նակս. ոչ խիստ երկայն՝ որ բառից շատութեան մէջ ի-
մաստները կորսուին, և ոչ այնչափ համառօտ՝ որ սուրբ
գրոց մեկնութեան հարկաւոր տեղուանքն անբացատրելի
մնան։ Ասիկայ է իրեն յատուկ ճարտարութիւնը. որով
չատ անգամ այլոց երկայն բարակ բացատրածները՝ ին-
քը համառօտիւ քիչ խօսքի մէջ ամփոփելով կը զրուցէ.
և երբեմն ալ անանկ վայելուչ կերպով կ'ընդլայնէ իր
խօսքերն՝ որ ամենեւին տաղտկութիւն չի բերեր ընթեր-
ցողին վրայ։ Լեզուի նկատմամբ ալ՝ ընտիր և գեղեցիկ
շարագրութիւն մը ունի, պարզ և հաճոյական։

Ընտիր գրչագիր մը երկասիրութեանս կը գտնուի Եւ-
րուսաղէմ գրեալ ի ՊԼ (= 1383) « ի մայրաքաղաքիս
ընդ ափն նաւագնաց ծովիս լատին ազգաց իշխանու-
թեան, ընդ Հովանեաւ առ ոտս Սուրբ Յակոբայ 'ի յան-
տիպելի տեղն » .

Այս գրուածքս կրկին տեղամ ապագրուած է 'ի Կոստանդնուպո-
լիս 'ի 1735 և 'ի 1824։

ՍԱՐԳԻՍ ՇՆՈՐՀԱԼԻ

**Սարգիս Շնորհալի։ — Մեկնոքիւն կարողիկեայ քրդ-
բոց։ — Անոր համառօտութիւնը։ — Ոճը և լեզուն։ —
կարապետ վարդապետ։ — Սարգսի անժանօք երկա-
սիրութիւնք։**

Իգնատիոսի և անոր ընկերացը աշակերտակից էր Սար-
գիս, անոնց հետ մէկտեղ կրթուած Ստեփանոսի ձեռացը
և խնամքին տակ 'ի Կարմիր վանս։ Հասակն առնելէն
ետքը՝ առանձնութեան սիրող ըլլալով՝ Սեաւ լերանց վը-
րայ եղող Քարաշիխու վանքը քաշուեցաւ։ Հոն բոլորովին
հոգևոր և ուսումնական կենաց նուիրելով ինքզինքը, սըր-
բոց հարց գրոց ընթերցմանը պարապեցաւ, և մանաւանդ
Ոսկերեքանի հրաշալի ճառերուն։ Այն ընթերցմունքը՝
փափաք մը վառեց իր սրտին մէջ՝ նոյնպիսի ոճով ու սըր-
տով՝ Կաթողիկեայց կոչուած եօթն առաքելական թըղ-
թոց մեկնութիւնն ընելու. և իր այս յօժարութեանն գըլ-
խաւոր պատճառն այն եղաւ որ նման երկասիրութիւն
մը չէր գտած ազգային մատենագրութեանը մէջ։

Գրութեան թուականն 1156ին կ'երևնայ, ինչպէս ինքն
ալ կ'ականարկէ. իսկ համառօտութիւնն, զոր պիտի յի-
շենք, տասն տարի աւելի կրտսերագոյն է ժամանակաւ.
« Հայ թուականն, կ'ըսէ, յայնժմ ամի յորժամ կատա-
րեցի զհամառօտս, յիշատակ ինձ և իմոցն, և 'ի վար-
ժումն մանկանց նորոյ առաքաստի մօրս մերոյ՝ վերինն
Երուսաղեմի, հնգետասան էր ընդ վեց հարիւրի »։ Տեղ
մ'ալ կը յիշեցընէ թէ ծերութեան ատենն յօրինած է.
« Աղաչելով, կ'ըսէ, վասն իմ ծերոյս Սարգսի զՏէր »։

Ինքնագիր յիշատակարանք Սարգսի յիւրագիր համառօտ մեկնութեան. (1166) « Յիշատակ անարժան գրչիս Սարգսի, արտադրութիւն ճառիցս այսոցիկ » :

« ... նական զկրկին աշխատող գրոցս ի յերկս բանք մեկնութեան նախագունիցն, և ապա ի համառուտել ըզպիտանացուն ընթերցաւ լուսամիտ համբակացդ, ուսումնասիրացն քրիստոսասիրաց. զորս աղաչեմ սիրով հոգւոյն և մաղթեմ նախանձելով, մի անտես առնել զերկայն ժամանակաց աշխատութիւնս իմ. այլ սրբամատոյց աղաւթիւք յիշել միշտ առաջի յուսոյն մերոյ Քրիստոսի... » :

« Ով ընթերցասէր մանկունք եկեղեցւոյ, ցանկացողք վարդապետական իմաստից, որք հանդիպիք այսմ մատենի աստուածային գանձուս, և ընթեռնոյք և զաւգուտն ձեր գտանէք ի նմա և կամ գաղափար առեալ գրէք, զանձն իմ եղկելի զՍարգսի կրտսերոյ և մեղապարտի, որ կրկին աշխատեցայ ի սմա վասն շահի ձեր. յիշեցէք առաջի Քրիստոսի աղաչեմ »... :

« Եթէ արժանի համարիք զաշխատութիւնս իմ յիշատակի՝ որ ընթեռնոյքդ, ահա կարաւտ եմ յոյժ և արտասուաւք աղաչեմ և հեծեծանաւք մաղթեմ, և հոգւովս խնդրեմ և սրտիւ հայցեմ և բաղձանաւք ի ձեզ նայիմ. և որք յիշէքդ՝ աղաչելով վասն իմ ծերոյս Սարգսի զՏէր »... :

« ԶՍարգիս մեղապարտ ծառայ Աստուծոյ և զանպէտ կրանաւոր յիշեցէք 'ի Քրիստոս աղաչեմ »... :

« Յիսուս Քրիստոս, լոյս ճշմարիտ, սուրբ Հաւր Որդի. անոխակալութեամբ քո և մարդասիրութեամբ ողորմեա՛ մեղապարտ ծառայի քոյ Սարգսի կրտսերոյ և ողորմելոյ. և որք ընթեռնոյքդ՝ և լուսաւորիք մտաւք, և որ լսէ՞քդ և մխիթարիք սրտիւ՝ աղաչելով ասացէք, այո՛յ, ամէն, եղիցի՛, եղիցի » :

« Վասն որոյ և իմ աղաչանք են առ ձեզ եղբարք, սիրելիք Աստուծոյ, և սիրեցեալք 'ի Քրիստոսէ, և ար-

տասուաւք պաղատանք. չ'առնել անտես զերկայն ժամանակաց աշխատութիւնս իմ յերկս վաստակոյ բանիս. այլ՝ ընկալարուք ձեզ՝ 'ի փշոց վարդ և 'ի տատասկէ թուզ, և 'ի մորենոյ խաղող, և 'ի խորաձորոցն՝ զակնս պատուական, և 'ի գաղտակրայէ՝ զմարգարիտս գեղեցիկս: Եւ ինձ հիջոյս՝ տուք վարձս բարեաց, զարտասուս և զողբս հառաչանաց, զաղաւթս պաղատանաց, զթողութիւն մեղաց հայցելով ինձ եղկելոյս Սարգսի յապէնհազ Տեառնէն և յամենեցունց արարչէն... Հայ թուականն յայնմ ամի յորժամ կատարեցի զհամառաւտս յիշատակ ինձ և իմոցն, և 'ի վարժումն մանկանց նորոյ առաքաստի մաւրս մերոյ վերին Երուսաղեմի, ժԵ էր ընդ վեցհարիւրի »:

*
* *

Մեկնողական գրքի մը ամէն կարեւոր յատկութիւններն ունի Սարգսի այս գրուածքը. ողջամիտ վարդապետութիւն, եռանդուն լեզու և բաւական սուր քննադատութիւն մը, որոնցմով արժանապէս յարգ գտած է: Ընդհանրապէս հետևող է Դրիգորի աստուածաբանի, Կիւրղի, Բարսղի և Եփրեմի, և ասոնցմէ ամենէն աւելի սրբոյն Ոսկերեքեանի: Այս նմանողութիւնը՝ որ ըստ ինքեան գովելի է, եթէ չափուն մէջ չիմնայ՝ կրնայ ունենալ իրեն թերութիւնները: Բայց Սարգիս այսպիսի հետևակ գրչաց կարգէն չէ: Անշուշտ մեծապէս սքանչանալով Ոսկերեքեանի աննման հանճարոյն և սքանչելի գրչին վրայ և չկարենալով անոր հաւասար լեզու մը գործածել, շատ տեղ իրեն գուրցուածքներն, ճարտասանական ձևերն և աշխոյժը, երբեմն նաև շարագրութեանն ալ եղանակը գործածեր է: Ասկէց է այն նմանութիւնը որ այս երկու գրքերուն մէջ կը տեսնուի, մանաւանդ յորդորակաց մէջ:

Ուստի իբրև մատենագիր՝ ընդհանրապէս այն գեղե-

ցիկ յատկութիւններն ունի, թէպէտ և ոչ հաւասար աստիճանաւ, որ բոլոր աշխարհի սիրելի և զարմանալի ըրած են Ոսկեբերան հայրապետին երկասիրութիւնքը։ Պերճախօս լեզու մը կը բանեցընէ, ու իր օրինակագրին պէս՝ ամէն հնարք և օրինակ կը գործածէ՝ մարդկային սրբտից մէջ արմատացած կրքերն անհետ ընելու. անոր հակառակ՝ անոյ ու փափուկ լեզու մը կը բանեցընէ առաքինութիւնը դրուատելու և օրելի ընելու համար։ Իր գլխաւոր թերութիւնը թերեւ քիչ մը երկարաբան ըլլալն է. և անտարակոյս շատ աւելի մեծ պատիւ ըրած կ'ըլլար թէ՛ իրեն և թէ՛ հայկական մատենագրութեան, թէ որ ասոր մէջ ալ ուզենար՝ կամ կարենար Ոսկեբերանի հետեւիլ։ Անշուշտ այս պակասութիւնս ինքն ալ իմանալով՝ ծերութեան ատենը, յամին 1166, համառօտութիւն մ'ալ գրեց նոյն մեկնութեան գրոց։

Ասկէ զատ է ուրիշ նման երկասիրութիւն մ'ալ՝ Կարապետ անունով վարդապետի մը ձեռքով եղած, ամենահամառօտ ոճով. որուն սկզբնատառքը իւր անունը կը յօդեն, և որ տպագրած է 'ի Կոստանդնուպոլիս (1744) բուն Սարգսի ընդարձակ երկասիրութեանը հետ մէկտեղ։

*
* *

Սարգսի կ'ընծայուի և Եսայեայ մարգարէութեան մեկնութիւն մը՝ որ մեզի անծանօթ է։ Դարձեալ գրուածք մը կայ Առաջաւորաց պահոց վրայ՝ 'ի խնդրոյ Գրիգորի Պահլաւունւոյ գրուած 'ի Սարգսէ։

Լեզուն՝ դասական սեպուելու արժանացած է 'ի հրմտից, և իր դարուն ամէն որոշիչ և ընտիր յատկութիւններն ունի։ Ոչ հինգերորդ դարու ոսկեղէն լեզուն, և ոչ ալ անկման դարուց ոճոյն հետքը կամ նշմարանքը կ'երևնայ այս մատենագրութեան մէջ. մանաւանդ թէ ինչպէս երկոտասաներորդ դարուս ուրիշ մատենագրաց շա-

տը՝ աւելի առջինին մօտ է իր ոճովը, քան թէ երկրորդին: Բայց որովհետև մի և նոյն ժամանակը՝ այլ և այլ տարբեր ազգեցութիւն կ'ընէ զանազան հանճարներովրայ, ուստի և զարմանք չէ որ այս նկատմամբ աւելի ստորին մատենագիր կրնայ սեպուիլ Սարգիս՝ քան զԻգնատիոս և քան ուրիշ իր աշակերտակիցները:

Ն Ե Ր Ս Է Մ Լ Ա Մ Բ Ի Ո Ն Ա Ց Ի

Ներսէս Լամբրոնացի: — Իր տոհմն ու ազնուականութիւնը: — Վարոց համառօտութիւնը: — Եպիսկոպոսութեան աստիճանի բարձրանալն: — Երկասիրութիւններն: — Ատենաբանութիւն: — Մեկնութիւն սրբոյ Պատարագի: — Մեկնողական ուրիշ գրութեանը: — Ճառք: — Թուղթք: — Քերթնածք: — Թարգմանութիւնք: — Տպագրութիւնք իր գրութեանը: — Ժամանակակից անձիւնք: — Գրիգոր Գանձակեցի: — Դաշիբ Արապայ: — Գրիգոր Յեսուանց: — Խաչատուր աշակերտ Լամբրոնացոյ: — Դաշիբ քահանայ:

Ընտիր սւ սիրելի անուն և հանճար մը, սրտովն լեզուով ու գրչով անհամեմատ՝ ու մեր դպրութեանց պատմութեան մէջ գրեթէ իրեն նմանը չունեցող անուանի անձ մը. թէպէտ և իւր այնքան բարեմասնութեամբքն ալ՝ մանաւանդ թէ աւելի այն ձրիցն համար, քիչ անգամ միւրթարութեան, այլ շատ հեղ վշտաց և նեղութեանց հանդիպած:

Ներսէս Լամբրոնացին, 1154ին ծնած է, բարեպաշտ

և ազնուական տոհմէ՝ հայրը Օշին Լամբրոնի իշխանն էր որ դեռ զՆերսէս չստացած՝ իւր բարեպաշտ ամուսնոյն Շահանդխտոյ հետ, որ էր եղբորդուսարն. Շնորհալոյ, Աստուծոյ ուխտ ըրած էր՝ անոր սեղանոյն նուիրել իւր որդին։ Բայց զաւակն ունենալէն ետքը՝ անոր գեղեցիկ և վայելուչ կերպարանքը տեսնելով, կը ստորանային ծնողքը իրենց ուխտին վրայ, ու այնպիսի կայտառ ու զուարթ մանկութեան մը տուած յոյսերէն չէին ուզեր զրկել զաշխարհ։ Սակայն տղուն մահառիթ հիւանդութեամբը զգաստացած՝ դարձեալ Աստուծոյ նուիրեցին, և մնացին հաւատարիմ իրենց խոստմանը։

Մանուկ հասակէն Սմբատ, — ասիկայ էր Լամբրոնացոյն մկրտութեան անունը, — իւր ապագայ սրբութեան և գիտութեան հաւաքստի ապացոյցները կու տար։ « Սըխրալի ամենեցուն, — կ'ըսէ իր գովարանն Սկեւոացի, — մանկական տիողն երեւէր յառաջագիմութիւն. մինչ զի 'ի մտի եղեալ բազմաց, Զի՞նչ կամի լինել մանուկս՝ աւելին, զի ոչ զբօսմամբ ընդ հասակակիցսն, այլ ընդ կատարեալսն խրատու փարէր... ընդ աստուածայինս խօսելով օրէնս՝ զընդունայնաբանութիւնս 'ի բաց վարէր. խոկալով միշտ 'ի վերինս՝ զանց ստորնայնովս առնէր. և 'ի խուն ժամանակի՝ 'ի յոլովս աստուածային վարժիցն 'ի չափ հասանէր »։ Բիւզանդիոնի կայսրն, Անտիոքայ իշխողն՝ և այլք, իրենց ամէն հրապուրանքներովն և երկրաւոր փառաց և հաճոյից խոստմամբք չէին կրնար Աստուծոյ ճամբէն ղինքը դարձնել. այլ իւր ծնողաց մեծութիւնն ու իշխանութիւնն արհամարհելով՝ Սկեւոայ վանքը կը քաշուէր, ու հոն առաքինութեամբը՝ հոգին, միտքն ալ ուսմամբ կը զարգարէր, ու քիչ ատենի մէջ զարմանալի յաջողամտութեամբ՝ յոյն, լատին երբայական, և ուրիշ լեզուներ կը սովորէր։

Օշնի՝ իւր հօրը մեռնելէն ետքը՝ անոր մասնաւոր կրտականն ու առանձին կամքով Ներսէս Սկեւոայ վանքին առաջնորդ պիտի ըլլար. բայց անիկայ հրաժարեցաւ այն

պատուէն, ու նոյն իսկ քահանայական աստիճանը գրեթէ բռնի իրեն ընդունել տուաւ Շնորհալին. որ աստուածաշնորհ ոգւով նկատելով անոր Աստուծոյ սեղանոյն սպասաւորութեամբը ազգին ընելիք բարիքը, բռնադատեց զինքն առ այն, առանց մտիկ ընելու անոր ընդդիմադարձութեանցը. ու փախստեանն ու առանձնութեան տեղուանքէն զինքը գտնելով, ութևտասնամիայ հասակին Աստուծոյ ընտիր պաշտօնեայ մը ու ազգին մխիթարութեան առիթ մը ընծայեց: Իր անունն ալ օծութեան հետ տուաւ անոր:

Տեսնենք Ղևմարոնացի 'ի կայսերական արքունիս Բիւզանդիոնի՝ երբ դեսպանութեամբ ի Թագաւորէն Հայոց Լեւոնէ գնաց 'ի քաղաքն՝ վասն կրօնական խնդրոց և վիճից: « Իբրև յառաջեաց սուրբն Ներսէս, — կ'ըսէ պատմիչն, — առաջի Թագաւորին Յունաց և ետ ողջոյն, մատուցին զպատուէրս և զհրամանս և զթուղթս տեառն Գրիգորիսի Հայոց կաթողիկոսին և զԹագաւորին Հայոց Լեւոնի. և նա մեծաւ ուրախութեամբ և պատուով ընկալաւ զսուրբն Ներսէս և մեծարեաց մեծաւ պատուով: Իբրև յառաջեցին ի սուրբ եկեղեցին և արարին ատեան՝ Թագաւորն և պատրիարքն և այլ ամենայն գիտնականք Յունաց ազգին, և ասէ Թագաւորն ցսուրբն Ներսէս, եթէ մարդս յերկուց է՝ ի հոգի և 'ի մարմին. և նախա՝ մեծար՝ հոգին է քան զմարմին. արդ վասն քոյ գրեալ է կաթողիկոսն և Թագաւորն թէ իմաստութեամբ կատարեալ ես. և զոր ինչ ի մեր մէջն թերութիւն կայ՝ դու ընուս: Եւ յետ պատարագին հանդարտեցաւ Թագաւորն և պատրիարքն: Խօսեցաւ Թագաւորն ընդ սուրբն Ներսէս և ասէ, թէ վկայեալ է կաթողիկոսն որ սուրբ և ճշմարիտ մարդ ես: Ետ պատասխանի և ասէ. Ձճմարտութիւնդ տուեալ տէրն իմ՝ որպէս զԱստուծոյ սուրբ և ընտրեալ Հայրապետ. իսկ ես նուաստ եմ յամենայն ի Հայոց, և կամ առաջի ձեր. և զոր ինչ հարցանէք տամ պատասխանի. և թէ ի մէնջ թերութիւն կայ՝ մեր

սուրբ եկեղեցին կատարեալ է 'ի փառս Աստուծոյ, ի հաւատս և 'ի գործս... Եւ էանց ի վերայ այսոցիկ աւուրք ինչ մինչև ի Հոգւոյն գալուստն. գնաց և պատրիարքն և Թագաւորն բազմախոսոն ժողովով և եպիսկոպոսօք հանդերձ. կոչեցին և զսուրբն Ներսէս... և զօրացաւ սուրբն ի պատասխանիսն և հաճութեամբ ընկալաւ ամենայն ժողովն... Եւ յորժամ ել պատրիարքն, եկն ոմն իմաստասէր կրօնաւոր առ սուրբն Ներսէս. և ասէ թէ Առանձինն առեր զովութիւն ի մեարապոլտացն և ի կղերկոսացն և յիշխանաց և առ հասարակ յամենայն ժողովրդոցն. զի որ ի մարտ ելանէ և ինքն գիտէ զիւր ուրմբին Թափ տալն, բայց հայեցողքն առաւել եւս տեսանեն, այսպէս և մեք զքո յաղթութիւնդ հակառակամարտին: Նոյնպէս և իշխանքն գային և ասէին զարմացմամբ թէ մին մարդ՝ զայսքան մեծ ժողովս յոտին կացոյց. և 'ի հարցանելն և 'ի պատասխանելն սրբոյն Ներսիսի ափրեբերան եղեն »:

*
* *

Քսանուիրեք տարուան հասակին Տարսոն քաղաքին եպիսկոպոսութեան աստիճանն ալ ընդունեցաւ Ներսէս, և Սկեռայ վանից առաջնորդութիւնը. և անով արդէն ստացած համբաւն՝ ալ աւելի մեծցաւ: Ինքն իսկ Լամբրոնացի կը բռնադատուի հակառակորդաց բերանը կարկելու համար՝ իրեն յատկանիշ ու սիրելի խոնարհութիւնը առ վայր մի մոռնալով, առաքելաբար պարծիլ: « Բարեհուչակիմ, կ'ըսէ, 'ի Լատինացւոց եկեղեցիսն և 'ի Հելլենացւոց և Ասորւոց, և կամ 'ի Հայաստանս »:

Վասն զի իւր գիտութիւնն ու սրբութիւնը, և մանաւանդ միաբանասէր հոգին, իրեն դէմ հանեց ժամանակին տգէտ և ինքնահաւան մարդկան դաս մը, որ սրբոյն նախանձուն ու եռանդեանը մէջ ազգային եկեղեցւոյն անկումը կամ իրաւանցը բռնաբարութիւն կը կար-

ծէին. և ժողովրդեան առջև զինքն ամբաստանելով ալ գոհ չըլլալով՝ ինչուան թագաւորական արքունիքն իրենց ձայնը հասուցին, և կ'ուզէին զներսէս թէ՛ իւր պաշտամանէն զրկել և թէ անոր աստուածային օծութեամբ լեցուած լեզուն լռեցնել: Չխռովեցաւ Ներսէս. իւր խղճին մէջ անմեղը՝ հակառակորդաց նախանձուն և ատելու թեանը հարուածներէն չվախցաւ: Լսեց իրեն դէմ եղած ամբաստանութիւններ, և արդարակշիռ պատասխաններն տուաւ առ խխողն Լեոն, թուղթ մը՝ յորում սըրբոյն աստուածային նախանձը, անմեղութիւնն ու հանճարը միանգամայն կը տեսնուի. գրուած մը՝ յորում ամբաստանեալը կը սիրուի, և իրեն հակառակորդացը չարութիւնն աւելի ատելի կ'ըլլայ:

Այդ աստուածազգեցիկ նախանձը՝ մէկալ կողմանէ ալ արգելք չէր ըլլար իրեն՝ ազգային իրաւանց անարատ պահպանութեանը խնամատար ըլլալու. և այդ պատճառաւ ինչուան յԱնտիոք և 'ի Բիւզանդիոն ճանապարհորդութիւններ ըրած է, և այլ և այլ օգտակար ծառայութիւններ մատուցած ազգային եկեղեցւոյ ու հայրենեաց, զորոնք հրապարակել գովութեամբ՝ եկեղեցւոյ պատմութեանը կը վերաբերի:

Քառասունևվեց տարուան հասակին հանդիպեցաւ Լամբրոնացւոյ երջանիկ փոխումը:

Լամբրոնացւոյն երկասիրոչքիւններն. — Վելշտասանամեայ՝ երբ այլոց դեռ սորվելու և հմտանալու ասպարիզին սկզբնաւորութիւնն է, տիրաբար վարդապետական գրիչը ձեռք առաւ Լամբրոնացի, և ինչուան 'ի մահ չըթողուց զայն. և այնպիսի արժանաւոր հռչակաւ և գովութեամբ, որ դեռ քսան և երեքամեանի, 1175 թուականը կրող յիշատակարանի մը մէջ Տիեզերական վարդապետ կոչուած է 'ի գրչէն. ուրիշ մ'ալ Անյադր վարդապետ և Թարգմանիչ կը կոչէ զնա: Լամբրոնացւոյն գրաւոր երկասիրութեանցը մէջ նշանաւորներէն մէկն է Ատենաբանոչքիւնը: Շնորհալուոյ և Դրիգորի Տղայոյ վա-

րուցը մէջ կը տեսնենք որ այն ատեններէն մեծ խնդիր մը սկսեր էր յուղուիլ Հայաստանի մէջ. մէկ կողմանէ յունական եկեղեցին կը ջանար կրօնական միութիւն մը հաստատել՝ արդէն իրեն հին դարերէ 'ի վեր ծանօթ և այլ և այլ ընտանի յարաբերութիւններ ունեցող Հայաստանեայց եկեղեցւոյն հետ. մէկալ կողմանէ ալ Խաչակիրք իրենց արևելքի մէջ ըրած արշաւանքներով սկսեր էին Հայաստանի ծանօթանալ: Այս ծանօթութիւններն ու վերաբերութիւնքն ունէին իրենց հակառակորդքը, որոնք, ինչպէս ըսինք, կը վախնային որ չըլլայ թէ ազգային հաւատքը՝ զոր միայն ուղիղ կը կարծէին, ուրիշ կարծեցեալ մոլորական վարդապետութեանց զոհ ըլլայ: Այս խնդրոյս լուծումն՝ ու ակամայ կամ կամաւ տգիտացելոց միտքը լուսաւորելու համար՝ սահմանեցաւ Տարսոնի Ժողովքը գումարել:

Հայաստանեայց եկեղեցւոյն՝ զոր այնչափ սուրբ և աստուածամերձ անձինք փառաւորած էին, առջի փառքը յիշելէն ետքը, իւր օրերուն վիճակը արտասուաց ու ցաւոց արժանի կը գտնէ Լամբրոնացին: Աստուծոյ տունը՝ սուրբ եկեղեցին՝ սողոմոնեան տաճարին կը նմանցընէ, որուն պայծառութիւնն, մեծութիւնն ու գեղեցկութիւնը՝ բանսարկուն՝ Նաբուգոդոնոսորի ու Քաղդէացւոց պէս, վեր 'ի վայր ընելու կ'աշխատի. և որչափ ալ աստուածահիմն շէնքը չիկրնար կործանել, սակայն սրով և հրով կ'աւերէ: Այս աւերման ու խանգարման պատճառ՝ սիրոյ պակասութիւնը կը գտնէ Լամբրոնացին. ազգին՝ յայլոց քրիստոնէից խորշելովը և անոնցմէ ուժանալով՝ Աստուծմէ հեռանալը կը ցուցընէ. և ասոր դարմանը՝ դարձեալ սիրոյ ու միաբանութեան մէջ կը գտնէ: Ո՛րչափ զարմանալի է Լամբրոնացին իւր այս խօսակցութեանը մէջ. Աստուծոյ ու ազգին սէրը՝ հաւասար իր սիրտը կը տոչորեն. Աստուծոյ փառացը առաւելութեամբը՝ իւր ազգին բարոյական ապագայն հաստատուն գործել կը ջանայ: Այս փափաքն առաջ տանելու համար՝ ինչուան իւր

ազգէն նզովիլն ալ աչք կ'առնէ։ Մեր ամբողջ հայերէն մատենագրութեան մէջ՝ այս ճառին նման սրտով, ուժով և գիտութեամբ գրուածք մը քիչ կը գտնուի. անոր համար Եւրոպացի իմաստուններէն մէկը « Թէ որ Դեմոսթենէս, կ'ըսէ, նոյն առիթներուն մէջ գտնուած ըլլար, ինչ որ այս սուրբս, և անոր հաւատոցը ճշմարտութիւնը ճանչցած ըլլար, իրմէ տարբեր լեզու պիտի չգործածէր »։ Ուրիշ մըն ալ Կիկերոնի կը նմանցընէ զինքը, ոչ զՀռոմով՝ ալ զԵկեղեցի Աստուծոյ իւր Թշնամեացը ձեռքէն Թափելու համար։

*
* *

Մեկնութիւն պատարագի. — Քսանէշորս տարուան հասակին՝ այս ընտիր, իմաստուն և բազմաՀմուտ մատեանը երկասիրեց Լամբրոնացին, երբոր Տաւրոս լեռանց առանձնութեանը մէջ՝ աշխարհքի զբաղմունքներէն ու փառքէն հրաժարած, հոգւոյ անդորրութեամբ կը զմայլէր։ Հայաստան՝ որ քաղաքական ոյժն ու զօրութիւնը կորսնցընելով, օր օրուան վրայ կը վատթարանար, կարգէ դուրս զեղծմունքներ մտուցած էր ինչուան սուրբ սեղանոյն նուիրական պաշտամանց և պատարագին խորհրդոց և զոհին մէջ։ Հարկ էր այս զեղծմունքը վերցընել. բայց արդէն արմատացած և հիննալու սկսած սովորութեանց հետ կռուելու համար՝ Լամբրոնացւոյն պէս կտրիճ ախոյեանի մը կարօտ էր ազգն։ Այդ ընտիր ախոյեանն, որ միայն Աստուծոյ փառքն ու երկիւղը իրեն շարժառիթ և նպատակ ունէր, այս գրուածքովս երիտասարդ հասակին մէջ դատաւոր կը նստի ծերոց, ու իր վրայ կ'առնէ անոնց նախապաշարմանցը հետ կռուիլ, մտաց խաւարը լուսաւորել, ու աստուածային ուղիղ ճամբուն մէջ առաջնորդել։

Սակայն այս աստուածահաճոյ ջանքովն ալ՝ յայտնի կը տեսնէր իրեն դէմն ելլելիք հակառակութիւններն։ Անանկ

ատենի մը հանդիպած էր՝ յորում ոչ միայն ազգին բարւոյն վրայ մտածելը՝ այլ նաև անոր վրայ արցունք թափելն ալ կ'արգելուին: « Եւ ոչ ողբալոյ տան թոյլ, կ'ըսէր հառաչելով. զափս 'ի բերան եղեալ խփեն զլատագովաց ճշմարտութեան զլեզու, կամ այպանելով երգիծանեն, կամ սաստիւ կռփահարեն, միայն զի մի 'ի ստութեան սուտք երևեսցին »: Բայց Աստուծոյ քաջահաւատ պաշտօնեայն արհամարհեց այդ ամէն բռնութիւնները. և ընտրելի սեպեց այն երանութիւնը՝ զոր տէրն « հատոյց փոխարէն նախատանացն. և ախորժելի վասն նորին՝ մարդկան շարախօսութիւնն »: Եւ այս վախճանաւ շարագրեց Պատարագի մեկնութեան գիրքը. յորում հզօր հանճարով, զօրաւոր լեզուով, աննախանձ սրտով և ծայրալիր հմտութեամբ կռուեցաւ ամէն նախապաշարմանց դէմ, ցըցուց ամէն զեղծմանց ապօրինաւորութիւնը, և ճշմարտին Աստուծոյ սեղանոյն վրայ՝ յաղթանակել տուաւ ճշմարտութեան: Եւ այն գրքին՝ և անոր մէջ ամփոփուած իմաստից կարօտ ազգին՝ նուիրեց իր աշխատութիւնը. ու մէկ երկու անգամ ինչուան եպիսկոպոսաց ատեանը հանեց որ կարդան, քննեն, ու իրեն սիրտը մրկող կրակովը՝ գէթ իրենք ալ ջերմանան. սակայն և ոչ ընթերցման կամ ունկնդրութեան արժանի եղաւ, ինչպէս գանգատելով կ'ըսէ վերջաբանին մէջ:

Իր մէկ երկասիրութիւնն՝ սիրելի քրոջը ընծայած է՝ հետագայ սրտազգեցիկ խօսքերով. « Աստուածային իղձս փափագանաց պատուականագունիդ ինձ գիտելով միշտ 'ի տէրունականսն, վասն որոյ ուրախացուցիչ առիթ մատուցանեմ քեզ նուէր, սիրելի հարազատ Մարիամ, զոր առ մեզ անցուցեալ աստուածային ոգւոյն փշմանէ միշտ ընդ տուողին բարգաւաճելոյ առնն, 'ի ստիպմանէ խընդրոյ յորմէ որ վերագոյնդ յայտնէ բան, համանմանոյն երգ, զոր երկօք աշխատութեան արձանագրեալ քոյոյս Ներսէսի՝ ըստ այնմ յաղագս որոյ բանս է, քեզ ի սփոփանս ընձեռեցի. գիտելով պատուականագոյն քեզ քան

զորովք քամահեցեր, զոսկի և զականս պատուականս և զորս նոյնպիսի: Նաև յաղագս և յայս ևս զքեզ յորդորելոյ, զի որպէս 'ի սկզբանց անտի սկսման քո 'ի կոչումնդ որ եսդ, և զանժուկ ընթացից ուղւոյն բուն Հարկանելով բարեբանելոյդ էր նախանձարկութեամբ. նոյնպէս և յայսմ օրէ հետէ փութալ ի քեզ եղիցի ընդ սկզբանն, և կատարածին փոյթ ըստ հանդիպել. թէպէտ և բնաւիցն եմք օտար. զի մի յանձինս մեր աւարտիցի բանն ասացեալ ի տեսունէ. Այս այր սկսաւ շինել՝ և ոչ կարաց կատարել: Այլ եղիցի արժանի լինել հաստատել զանձինս՝ որպէս զսա ի վերայ ամրագոյն վիմի անվըրդով յամենայն յարուցմանց »:

Այն ժամանակները, 1187ին, այլազգիք Երուսաղեմի տիրեցին, և տնօրինական տեղեաց սպասաւորք, եկեղեցականք և իշխանք գերեցան: Այս համբաւը ինչուան արևմուտք հասնելով, ամենայն ազգք թագաւորներով և իշխաններով, Հռովմայ հայրապետին հրամանաւ խաչակրութեան մը յորդորուեցան, և անթիւ բազմութիւն՝ նաւերով հասան ելան 'ի Պտղոմայիս: Այն միջոցին Լեոն Ռուբինեանց պայազատն զրկեց զԼամբրոնացին 'ի Հռոմկլայ առ Գրիգոր կաթողիկոս. ճամբուն վրայ՝ Մարաշ քաղաքէն անդին վրանին վազեցին Թիւրքմէնք, և Ներսեսի ուղեկից կրօնաւորներէն ու աշխարհականներէն գրեթէ քսան հոգի սպաննեցին, ու իրենց ստացուածոցը հետ յափշտակեցին նաև Պատարագի մեկնութեան գիրքը. ուրուն վրայ անշափ տրտմութիւն ունեցաւ հեղինակը, որովհետև հաւասարը չունէր: Բայց քանի մը տարիէն ետքը Ջալան գաւառին մէջ գտնուեցաւ, և գնոց առնուելով՝ նորէն Լամբրոնացւոյն ձեռքը անցաւ: Զայս ինքը Ներսէս կ'աւանդէ իւր յիշատակարանին մէջ:



Մեկնողականք. — Լամբրոնացւոյ կենսագիր մը կ'ըսէ, վկայելով իր եռանդուն և անդադար ուսումնասիրութեանն. « Յամենայն երեկոյի՝ մինչև այրէին մոմեղէնք՝ գրէր. և ապա անդէն յաթոռն իւր նստեալ՝ սակաւ մի ննջէր, և իսկոյն յարուցեալ երթայր յեկեղեցին » . իր նոր ու արժանաւոր դրուատիչ մ'ալ կը յաւելու. « Այսպիսի բռնազօս հնարիւք խաբեաց զմահ. և գէթ տասն ամ գողացեալ 'ի ստուերագիր մահուանէ՝ 'ի թմբրութենէ քնոյ ասեմ, ծախեաց զնոյն 'ի խոկմունս և 'ի լուծմունս աստուածաշունչ տառից, որոց իբր երկոտասանիցն ծանօթ են մեզ նորայն **Մեկնոչքանք** » . և են Արարածոց զրբինը, Սողոմոնի զրոց՝ այս ինքն Ասակաց, Ժողովողի, Խմաստոյրեան և Երգոց երգոյն, երկոտասան փոքր մարգարէից՝, Դանիէլի և Սաղմոսաց. նոր կտակարանէն ալ՝ Մատթէի մեկնութիւն, կաթուղիկեայ թրդ-

1. Գրչագիր մը պատկսի խորագրով կը նշանակէ Լամբրոնացւոյն այս երկասիրութիւնը. « Սրբոյ Կոն մերոյ Տեառն Ներսիսի արքեպիսկոպոսի Տարսնի մեկնութիւն երկոտասան մարգարէից՝ զոր 'ի թելագրութենէ արքայ Եփրեմի և Կիւրդի և յիւրոց յաւելուածոց մասաց զեղեցկայարմար յեռեալ իբր օսկի ընդ սարգէին » :

Առակաց զրբին ինքնագիր յիշատակարանը. « Սկսեալ ի քննութիւն աստուածախօս իմաստիցս՝ երեք ամօք յառաջ քան զայս՝ որ է ՈԽԶ (= 1194) Թուականին, ի հիւանդոս մարմնոյ, 'ի ծանրութենէ իողոյ գանդաղէր միտք նուաստութեան քննել, և ձեռն՝ ի գրել: Յայս ամ գնացեալ իմ ի կոստանդնուպոլիս, և խնդրեալ ի նորին պատրիարգէն՝ զոր առ նոսին տեսութեան Առակացս և Յովբայ, և ընթերցեալ, և տեղեկացայ՝ զի զոր առ ի մէջ պաղարեւել շնորհ սուրբ Հոգւոյն՝ ոչ ինչ նուազ էր յայնմանէ, և նախքննեալն համաձայն էր և ոչ օտարանայր. եկեալ ի յարկս իմ՝ երկրպագութեամբ գոհացայ զԱստուծոյ և քաջալերեցայ ի քննութեանս, իողոս Ներսէս՝ որ ի Տարսն տեսեամբ պցելու և ի Սկեւուայն օթեւանքս բնակեալ ի հանգիստ » :

բոց, Տէրունական Ասակաց, Ննջման Յովհաննու՝ կամ Էրզնէ եղբարսն ընթերցուածոյն որ 'ի վերջ աստուածաշունչ գրոց: Ասոնց ամենուն մէջ ալ որ ընդհանրապէս հեղինակին երիտասարդական հասակին արդիւնքն են, յայտնապէս կ'երևնայ իր հմտութիւնն և հանճարը: Բայց որովհետեւ ընդհանուր հաւատացելոց համար յօրինուած չեն այս մեկնութիւններն, այլ մասնաւոր կերպով մը ներանձնական կենաց փափաքող միանձանց հոգեւոր օգուտը դիտելով, որոնց խնդրանքն ալ շարագրուած են, ուստի աւելի խորհրդական քան թէ նկարագրական իմաստներով մեկնաբանուած են: Յայսմաւուրք կ'աւանդեն թէ « Մեկնեաց և զքարոզս եկեղեցւոյ և զաղօթնին » . որով հաւանական կ'երևնայ թէ կ'ուզեն ակնարկել ժամագրաց մեկնութիւնը, և ուրիշ եկեղեցական աղօթից, սրբոց հարց դժուարիմաց խօսքերուն Լոսմոսնքը, ինչպէս Դիոնիսիոսի Արիսպագացւոյն, Նարեկացւոյն, և այլոց:

Վերջին գրուածիս խորագիրն է. « Տեսութիւն քննութեան աղօթից աւետարանչին Յովհաննու՝ ի խնդրոյ Ստեփանոսի վարդապետի Յակովբացւոյ, ի Ներսիսէ աշակերտէ իւր և հոգեւոր որդեկէ: — Գիր քո պատուականութեանդ միանգամ և երկիցս, հայր սուրբ, եհասառ իս՝ փութացուցանել առ 'ի խնդիր քննութեան աստուածաբան առաքելոյն Յովհաննու աղօթիցն » ...: Եւ ի վերջն, « ... Որ ամենայնիւ ես ճմարտասէր և իմաստասէր, մինչ զի ոչ քոյովդ բաւականացեալ այլ և զմեզ ձգեցեր հաւանութեամբս 'ի յանդգնութիւն, ո՛ հայր պատուական Ստեփանոս. զորոյ 'ի գլուխ ած շնորհն Աստուծոյ զխնդրելիս 'ի ձեռն տառապեալս գործարանի 'ի փառս իւր և 'ի վայելս քումդ հաւատոց՝ և ճմարիտ որ առ աստուածաբանս սիրոյ. ոչ թէ ըստ որում պարտ էր կամ զբովանդակն ածել 'ի լոյս զսորա զօրութիւնն որ անհասն էր յինէն. այլ փութացեալ միայն որդիական հնազանդութեամբ հպատակութեամբ պատճառ նիւթել իմաստնոյդ » ...:

Հետագայ տողերուն մէջ՝ որ իր աշակերտին սրտի ձայնն ու հառաչանք են, ամփոփուած կը գտնենք Լամբրոնացւոյ մեկնողական գլխաւոր երկասիրութիւններն:

« Առ ձեզ խօսիմ, 'իսկ հաակարանք,
 Եկէք որ լաւք, զի տնայրտանացայ:
 Ե'կ Սողոմոն, զի տնայրտանացար.
 Ե'կ Դանիէլ, որ խոզանեցար.
 Ե'կ Աբարաժ, լաց, որ փակեցար.
 Արեկ Դաւիթ, որ տնայրտանացար:
 Առնում լալով վայրս ձայնակից.
 Ընթողեանէս Որդիս Որոտման.
 Եկ ժողովէ զՏեսիլն ու պահէ,
 Զի այլ չիկայ տէրն որ մեկնէ...
 Լացողք Թողթոց հաթողիկէից,
 Եկէք ու լիք վայրս ձայնակից...
 Ե'կ Առաքեալը՝ Տարսնեցի
 Ու առ տմբոփէ զբանքս որ լսեցի:
 Ե'կ Աթանաս, լալոյս ձայնակից,
 Բաներըս քո են 'ի Պատարագի.
 Բայց իմ 'ըսկող տէրն շերեւի,
 Ոչ մեկնելի ու ոչ բացայայտի.
 Ոչ այլ պայծառ Քաբողն տասի,
 Ոչ այլ նշման քեզ տէր զբանի »:

Ճառք. — Հինգ այլ և այլ ճառեր կ'ընծայուին Լամբրոնացւոյն. 'ի Համբարձումն Քրիստոսի, 'ի Գալուստ Հոգւոյն սրբոյ, 'ի Փոխումն Կուսին, յԱնառակ որդին, և 'ի Տնտեսն: Ասոնց մէջ առջի երկուքը ընտրելագոյն կը սեպուին իրաւամբք թէ՛ լեզուի գեղեցկութեամբը և թէ՛ ճարտասանական ոճով:

Թողթերուն մէջ ալ անուանի է առ Լևոն իշխանն գըրածը, զոր առաջ յիշատակեցինք: Թուղթ մ'ալ առ Ոսկան ճգնաւոր, և առ Յակոբ ոմն Ասորի:

Բազմաթիւ և հետաքննականք են Լամբրոնացւոյ երկասիրութեամբ եղած Թարգմանութիւնքը 'ի յունէ, յասորւոյ, 'ի լատին և 'ի փռանկ լեզուաց, որոց վրայ խօ-

սիլը գրուածքիս երկրորդ մասին կը պատկանի: Ոչ սակաւ են իրեն համբուրելի ձեռք գրուած և մինչև առ մեզ հասած գրչագիրք:

Ունի Լամբրոնացին քանի մը կտոր մանր քերթողական գրուածներ ալ. բայց անոնց ժնը այնչափ հեռու է իր արձակ գրուածոց ոճէն, որ յայտնապէս կը տեսնուի թէ Հռովմայեցի ճարտասանին պէս միայն խօսելու ու ժով և գեղեցիկ ու համոզիչ լեզուով ծնած էր Լամբրոնացին, քան թէ քերթողաբանելու: Այս գրուածքն են՝ քանի մը շարականներ, ու Ներսիսի Շնորհալոյ վրայ գրուած Վիպասանոսրիան մը, և ուրիշ մանր քերթուածներ, ինչպէս 'ի Ս. Յովհաննէս առետարանիչ, 'ի Հրեշտակապետս, 'ի Ս. Գեորգ, 'ի Թաղոսմէ Տեառն, մեղեդի մը 'ի Ս. Կոյսն, որոնց ամենուն մէջ կը փայլի իր հոգեսիրութեան եռանդը:

Ժամանակաւ կրտսերագոյնք կ'ընծայեն իրեն նաև ուրիշ քանի մը երկասիրութիւնք՝ որ հիմա կորսուած կամ դեռ յայտնուած չեն. ինչպէս Վարդ Գրիգորի Նարեկացոյ, Մեկնոսրիանք ուր խորհրդոց 'ի խնդրոյ Ատոմայ ճգնաւորի, Անուանք Քաղաքաց շինողաց 'ի խնդրոյ Արուսայիտ բժշկի: Լամբրոնացւոյն տրուած կը գտնենք նաև Տօնացոյց գրոց վերջին կարգաւորութիւնը, և զկանոն կաթողիկոսօրհնէից և Եպիսկոպոսօրհնէից, և քերթուած մ'ալ 'ի Սուրբ Խաչմ:

Յիշատակագիր մը հետևեալ հետաքննական տեղեկութիւնները կուտայ Լամբրոնացւոյն մէկ քանի երկոց յօրինման ժամանակին վրայ. « Ներսէս Լամբրոնացի արար զթարգմանութիւն տեսլեան Յովհաննու և զմեկնութիւն նորին, և զՊարապմանց՝ զրեաց յայլևայլ ժամանակի. զՊարապմանցն ՈՒՒԻ Թուականին, և զՅոհաննու տեսիլն ՈՒԷ. յորում ամի վերապատուեցաւ Ընուրէն Թագաւոր Հայոց՝ յերկուց Թագաւորաց, Հռոմայ և Յունաց: ՈԼԶ ամի անկաւ Երուսաղէմ 'ի ձեռս Իսմայէլացւոց, և բազում արեան հեղմունք եղեալ 'ի Լատինացւոց, մինչ 'ի

թագաւորելն Հռուրենայ. յորում ամի թարգմանեաց զՑեսիլն. և զԽորհրդի և զԱղօթից մեկնիչն. և էր ընդ եղբարսի մեկնութիւնն և զնարեկացւոյ լուծմունքն » :

Յիշեալ ամենայն ծանօթ գրուածքն զտեազան անգամ և տեղուանց ապուած են. որոց վրայ տես 'ի ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՑԵՆԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ, յէջ 60, 249: Լամբրոնացւոյն հոգեւոր և ուսումնական կենաց արժանաւոր գրուած ու գրուագ մ'ալ 'ի ՍԻՍՈՒԱՆ, յէջ 86-98:

Այս հռչականուն մատենագրաց հետ՝ երկրորդաբար կը յիշուին դարուս մէջ,

ԳՐԻԳՈՐ ԳԱՆՁԱԿԵՑԻ կամ Թագակերի որդի, որուն կարգէ դուրս ուսումնասիրութեանը վրայ հետեւեալ դէպքը կը պատմէ Կիրակոս: Օր մը, կ'ըսէ, այրի մը մէջ առանձնացաւ, ուր բազմութիւնք գրոց կային, և հետն ալ ուրիշ շատ ընկերակիցներ ունէր: Անոնք այրէն դուրս ելան ու մոռացմամբ զինքը հոն ձգեցին, կարծելով թէ անիկայ իրենցմէ առաջ ելած ըլլայ. ու դուռը փակելով՝ գնացին: Գրիգոր՝ առանց սովորելին իմանալու՝ շարունակեց հոն գրոց ընթերցման պարապելու: Վրան օրեր անցնելէն ետքը՝ հարկաւոր բանի մը համար նորէն ելան այրը գնացին, ու զինքը հոն տեսնելով աքանջացան, կը հարցընէին թէ ինչպէս առանց ուտելու խմելու կըրցաւ ապրիլ այնչափ օր. անիկայ գրքերը ցուցընելով կ'ըսէր. « Ասոնք եղան իմ կերակուրս և ըմպելիս »: Կ'աւանդեն թէ Ընթերցողաժող մեկնութիւն մը շարագրած ըլլայ:

Վարդան պատմիչ կը գրուցէ թէ Սարկաւագ վարդապետին մահուընէն տարի մը ետքը հանդիպեցաւ թէ Գրիգորի և թէ իրեն ընկեր ճգնասուն Սարգիս վարդապետի մահը՝ Գանձակայ երկրաշարժին փլատակաց տակ:

ԴԱԻԻԹ ԳԱՆՁԱԿԵՑԻ վարդապետ Ալաւկայ որդի։ Սա Արքայութիւն կոչուած նորընծայ քաջանայի մը խընդրանօք՝ կանոնական սահմանադրութիւններ գրեց, որոնց համար Կիրակոս կ'ըսէ թէ գեղեցկայարմար ու պիտանացոռ երկասիրութիւնը ըլլան, ու Վարդան, թէ դիւրահաս կանոններ էին։ Մեր ձեռքն հասած 97 կամ 98 կանոններն՝ ասոնց դատաստանը չեն արգարացըներ։

ԳՐԻԳՈՐ ԻՄԱՍՏԱՍԷՐ, որ Մարաշու Ցեսուանց անպատին միաբաններէն էր, և իր ընկերակիցներէն այս պատուոյ անուամբը մեծարուած։ Իր անունովն ձեռուընիս գիրք մը հասած է՝ զոր հեղինակը Գիրք վայից և մեղայից կը կոչէ, պարզ և միջակ ոճով մը, ՇՂԸ (1149) թուականին յօրինուած։

Կը յիշատակուի Լամբրոնացոյ ժամանակակիցն և աշակերտ՝ ԽԱԶԱՏՈՒՐ անունով մէկը. որ իր աստուածաշընորհ վարդապետին վրայ գեղեցիկ ու քերթողարան ողբ մը շարագրած է ոտանաւոր։ Խորագիրն է. « Ողբք 'ի տէր Ներսէս արհիմ Տարսունի, ասացեալ խաչատուռ պաշտօնէի նորոսն աշակերտի »։

Ուրիշ ԴԱԻԻԹ քաջանայ մ'ալ կը յիշատակուի երկու տասաներորդ դարուս մէջ, և իր անունով գրուած մը. « Ի սքանչելի վկայն Քրիստոսի Յովսէփ պատանի, որ յԱյրարատոյ նահանգէն, ներքողական գովեստի բան »։

ՄԱՏԹԷՈՍ ՈՒՌՀԱՅԵՑԻ



Որոհայեցոյն ժամանակը: — Իր պատմական երկասիրորէանը: — Բանասիրական արժեք: — Ո՞վ և ինչո՞ւ: — Գրիգոր Երեց՝ շարայարող իր պատմութեան: — Բնագրին տպագրութիւն և քարգմանութիւնը:

Մատթէոսի Ուռհայեցոյն վրայ գիտցածնիս՝ իւր երկասիրութեանը երկրորդ և երրորդ մասերուն յառաջաբաններուն մէջ տուած տեղեկութիւններն են: Ինքզինքը Ուռհայեցի կը կոչէ, այսինքն բնակիչ կամ մանաւանդ ծնունդ Ուռհայ (Եդեսիոյ), և իւր այս քաղաքին մէջ ծնած ըլլալը յայտնապէս կ'աւանդէ: Ուրիշ տեղ ալ ինքզինքը Վաններէց կը կոչէ: Ծննդեանն ու մահուան տարին անստոյգ է. այս միայն յայտնի է որ իւր կեանքը 1136էն աւելի անդին անցած է. որովհետեւ այն թուականին կը լմնցընէ իւր գիրքը: Չամչեան վարդապետը իւր Հայոց պատմագրութեանը մէջ կը համարի թէ 1144ին, Աորուոց աթաբէկներուն իշխան հռչակաւոր Նուրէտտինի հօրը Զանգիին ձեռքով եղած Եդեսիոյ կոտորածին մէջ՝ մեռած ըլլայ նաև Մատթէոս ՚ի խորին ծերութեան: Բայց այս կարծեաց ստուգութեան երաշխաւորութիւնը կը պակսի: Կ'երևնայ թէ կենաց մեծ մասը անցուցած ըլլայ յԵդեսիա. որովհետեւ այն քաղաքին մէջ հաւաքեց և կարգի վրայ առաւ ժամանակագրութեանն նիւթը, որուն միայն երկու առաջին մասանցը վրայ տասներհինգ տարի աշխատեցաւ: Իւր մէկ խօսքէն կ'երևնայ թէ կե-

նացը վերջի տարիները Կոմագենի Հիւսիսակողման Քե-
սուն քաղաքը քաշուած ըլլայ, որ Մարաշու պէս՝ Պո-
տուէն (Բալդովինոս անունով լատին իշխանի մը ձեռաց
տակ էր)։ Որովհետեւ կ'աւանդէ թէ երբ Ամր-Գաղի եկաւ
պաշարեց զՔեսուն, 1136ին, հոն էր և ինքն Ուռհայե-
ցին. և զՊոտուէն՝ կոմսն մեր կը կոչէ, անշուշտ անոր
իշխանութեան հպատակ ըլլալը ուզելով հասկըցընել։

*
* *

Իւր հայրենի քաղաքը՝ յորում էր այն վանքը որուն
առաջնորդութեան պաշտօնը կը վարէր, պատմական հե-
տազօտութեանց համար ընդարձակ դաշտ մը կրնար սե-
պուիլ։ Եղեսիա՝ Միջագետաց հին և հռչակաւոր քաղա-
քը՝ արեւմտեան Ասիոյ ծաղկած մեծամեծ տէրութեանցը
մէջ, և յունական ու արեւելեան աշխարհաց սահմանները
կ'իյնար. արեւելքէն սահմանակից ունէր Պարսից աշ-
խարհքը, հիւսիսէն զՀայաստան, հարաւէն խալիֆայից
իշխանութիւնը, արեւմուտքէն զԱսորիս, զՊաղեստին, Բիւ-
զանդիոյ կայսերաց ընդարձակ երկիրներն։ Իւր չորս դին
կատարուեցան այն մեծ յեղափոխութիւններն՝ որոց ա-
րեւելից այս մասը վկայ եղաւ։ Հին աստեղներէն վառա-
րան մը սեպուած էր այն քաղաքը ասորի, յոյն և հայ
դպրութեանց։ Հուանական կ'երեւնայ թէ երկոտասանե-
րորդ դարուն սկիզբները՝ յորում Մատթէոս գրեց, գեո-
քոլորովին անհետացած չէր այն նախկին ուսումնական
ախորժակը։

Շատ անգամ կը յիշատակէ Մատթէոս թէ իւր պատ-
մութիւնը գրելու համար՝ ականջալուր աւանդութեանց
և իրմէ առաջ եղող պատմագրաց դիմած ըլլայ։ Բայց թէ
ո՞վ են այս պատմագիրները, ամենեւին չըսեր մեզի. ոչ
անուն մը կը յիշէ, և ոչ գրուած մը յանուանէ մէջ կը
բերէ։ Ժամանակակից հայ մատենագրաց մէջ ալ չկայ
մէկը որ նոյն դիպուածոց վրայ գրած ըլլալով կարենանք

իրենց գրուածքը Մատթէոսի երկասիրութեանը հետ համեմատել: Նոյն իսկ յետագայ պատմիչք՝ կարծես թէ մեծ պիտանաւորութիւն մը չեն ուզեր տալ իր գրուածքին՝ բաց 'ի Սմբատ Գունդստապլէն, որ երեքտասաներորդ դարուն պատմիչ է, և իւր ժամանակագրութեանը առաջին մասին մէջ զՄատթէոս կը համառօտէ, առանց ամենեւին իւր առաջնորդին անունը տալու:

Այս լռութեան հաւանական պատճառը այն կ'երևի որ Մատթէոս գլխաւորաբար արեւմտեան Հայոց ու սահմանակից օտար գաւառաց պատմութիւնը գրեց. իսկ իրմէն ետքը երեցող պատմիչք՝ ինչպէս Կիրակոս և Վարդան, Սանահնի՝ Հաղբատայ և Գետկայ, արևելեան Հայոց հրաշակաւոր դպրոցներու աշակերտք, գլխաւորապէս մեծ Հայոց վրայ կը գրեն՝ որով և Մատթէոսի հետ նոյն տեղւոյն վրայ չէին կրնար հանդիպիլ: Մատթէոս՝ պարզ ժամանակագիր, բաւական կը համարի ամ ըստ ամէ արձանագրել այն անցքերը՝ զորս կամ ծերունեաց խօսքերէն և աւանդական հմտութենէն, և կամ իւր ձեռքն եղած գրքերուն մէջէն ժողովեց: Իւր հմտութիւնը, ինչպէս ինքն ալ անկեղծաբար կը խոստովանի, չափաւոր է. ոչ իւր ազգին հնախօսութիւնը կը ճանչնայ, և ոչ անոնց վրայ գրող ազգային հեղինակները: Երբ իւր գրոցը առաջին գլխոյն մէջ Եդեսիոյ Հիմնարկութեանը վրայ կը խօսի, չեմ դիտեր որ աւանդութենէ իտաժ՝ Տիգրանայ կ'ընծայէ զայն, առանց ըսելու թէ Հայոց վրայ իշխող երեք Տիգրաններէն քանիբորդն է ասիկայ: Յետագայ գլխոց մէջ՝ մինչև յերկրորդ մասն, բոլորովին կը չփոթէ Բագրատունեաց ժամանակագրութիւնը, թէ՛ և ժամանակաւ անոնց շատ մօտ է: Որով յայտնի կ'երևնայ թէ և ոչ Շապուհ Բագրատունւոյ, Յովհաննու կաթողիկոսի և Ստեփանոսի Ասողկան գրուածները ծանօթ են իրեն: Երօնական գիտութիւնն ալ՝ սուրբ գրոց բառական հսկացողութենէն անդին չանցնիր, ուսկից ստէպ վկայութիւններ մէջ կը բերէ: Անծանօթ են իրեն Յունաց ե-

կեղեցւոյն սուրբ հարքը՝ որ իր հայրենակից հին վարդապետացն այնչափ ընտանի էին :



Իր կեանքը այն տեղուանքը անցուցած ըլլալով՝ ուր ասորի դպրութիւնք երբեմն ծաղկած էին, կրնար կարծուիլ թէ բաւական օգտուած ըլլայ այն լեզուին յիշատակարաններէն : Սակայն Մատթէոսէն ետքը եկող երկու ասորի, Միքայէլ ու Գրիգոր Ապուլֆարած պատմիչներէն դատելով՝ կը տեսնուի, թէ ասորական դպրոցը որչափ կը տարբերէր հայկականէն, թէ կրօնական գաղափարներովը, թէ ձգգային նախադասութեամբք և թէ պատմական գէպքերը կշռադատելու կողմանէ : Մատթէոս և Ապուլֆարած՝ երկու ամենեւին իրարու հակառակ հոգւով լցուած են . առիթ չպակսիր որ առջինը՝ Ասորաց ծանր նախատինքներ չտայ . երկրորդն ալ՝ ամէն անգամ որ կրնայ՝ զհայերը կը բամբասէ ու կը չարախօսէ : Այս ներհակութենէն կրնամք հետեցընել թէ իրարու հետ հաղորդակցութիւն չունէին :

Նոյնը կրնանք ըսել եթէ Իւզանդացի տարեգրաց հետ զՄատթէոս բաղդատենք : Իւր տուած տեղեկութիւնները՝ մեզի հասած տարեգիրներէն այնչափ կը տարբերին՝ որ կարծես թէ ուրիշ աղբիւրներէ քաղած ըլլայ : Օրինակի համար, եթէ Նիկեփորայ, Փոկասու և Չմշկիկի թագաւորութեան վրայ՝ Լեոն սարկաւագին պատմութեանք հետ զՄատթէոս բաղդատենք, թէպէտ և հիմնական դիպուածոց մէջ յոյն պատմիչին հետ զուգընթաց է, բայց տարբեր յիշատակարաններու վրայ աշխատած կ'երևնայ : Այդ բաղդատութիւնը Կեղրենոսի, Զոնարասայ, Աննա Կոմնենի հետ ընելով, նոյն աննմանութիւնները կը գրտենք, որ ոչ միայն այս ժամանակագրաց ու Մատթէոսի հետ ունեցած ծանօթութեանց տարբերութենէ առաջ կու գան, հապա նաև իրենց տեսութեան տարբեր կիտէն :

Թէ որ անոնք Կոստանդնուպոլսոյ արքունեացն ու կայսերութեան արեւմտեան գաւառներն յուզող խռովութեանց վրայ աւելի լաւ տեղեկութեամբ կը գրեն, չկայ մէջերնին մէկն որ ասիական գաւառաց վերաբերեալ բաները՝ Մատթէոսէն լաւ գիտնայ. ինքը կրնայ զանոնք սրբազրել և լրացընելու օգնել:

Այսպէս ահա հոգ տանելով աւանդել մեզի Չմշկիկի առ Աշոտ գրած Թուղթը որ բիւզանդական պատմութեան ամենէն աւելի ազնիւ յիշատակարաններէն մէկն է, այսօրուան օրս այն կայսեր Ասորուոց մէջ բռնած ընթացքը կը հասկընամք այն մանր տեղեկութիւններով՝ զորս փունտեղ պիտի փնտռէինք Կէոն սարկաւագին պատմութեանը մէջ: Այս Թղթիս՝ որ բազրատունեաց դիւանէն հանած կ'երևնայ, վաւերականութեանը վրայ տարակոյս չկայ: Վասն զի նոյն իսկ մէջը գտնուած սխալները կը ցուցնեն թէ յոյն բնագրի մը վրայէ թարգմանուած է 'ի հայ: Մատթէոս՝ ուրիշ պատուական բան մըն ալ պահած է. և այս է Գազիկ Բ թագաւորին Կոստանդնուպոլսոյ Սուրբ Սոփիայ մեծ եկեղեցւոյն մէջ խօսած ճառը, Կոստանդին Դուկաս կայսեր և Յունաց կղերին առջև, հայ և բիւզանդական եկեղեցւոյ մէջ եղած հաւատոյ վէճերուն վրայ: Անտարակոյս այս ճառը նախ հայերէն գրուած է, բայց յունարէն թարգմանուած ու խօսուած, որով սկզբնագիրը կ'ըլլայ զոր Մատթէոս մեզի կը հասցընէ: — Այսպէս չկարենալով ստուգել Մատթէոսի աղբիւրները, եթէ կարծիք մը հարկ ըլլար կազմել, պէտք էր ըսել թէ ինքը ոչ ասորի և ոչ բիւզանդացի պատմիչներ նայած ըլլալով, հարկաւ ուրեմն իրեն ժամանակակից հայկական յիշատակարաններ ու գրքեր պէտք է որ գործածած ըլլայ, որ այս օրուան օրս կորսուած են կամ ինչուան մեր ձեռքը չհասած:

Ժամանակագրութեան ոճն այլ յայտնի կը ցուցընէ թէ հեղինակն իւր ազգային դպրութեան անհմուտ է. ոչ միայն անոր ոսկի դարուն օրինակագրացը անծանօթ,

Հապա նոյն իսկ ութերորդ, իններորդ և տասներորդ դարուն մատենագիրներէն ալ անբաւ հեռաւորութիւն ունի։ Ոչ Արծրունեաց պատմիչ Թովմա Արծրունւոյն ճոխաբան, պանուհեալ ու մթախօս կերպն ունի, ոչ Յովհաննու կաթողիկոսի արուեստակեալ ու բառազարդ վայելչաբանութիւնը և հոետորական ձեերը, և ոչ Ասողկան հանճարեղ չափաւորութիւնը։ Առանց ամենեւին արուեստի՝ իր ժամանակին զրեթէ խօսուած լեզուովը կը գրէ։ Հայոց մատենագրութեան ու ազգութեան վատթարանալուն ատենը գրուած ըլլալով՝ իր ժամանակակցաց գաղափարներն ու նախապաշարմունքներն ունի։ Միամիտ է ու դիւրահաւան, իր տեսութեանցը մէջ անհաղորդական ու սահմանաւոր, թէպէտ և կեանքը անանկ քաղաքի մը մէջ անցուցած է որ ամէն քաղաքական ու մատենագրական ազդեցութեանց բաց էր։

*
* *

Իր ժամանակակցացը պէս ոսոխ Քաղկեդոնի ժողովոյն, թէ և անոր հետ երկու բնութիւն կը դաւանի՝ ի Քրիստոս, Յունաց դէմ ունեցած կրօնական հակակրութիւնը՝ ցասմամբ վրանին կը թափէ։ Ոչ ինչ պակաս բուռն է նաև այլազգեաց ատելութիւնն ալ։ Չիխնայեբ նաև Փռուակաց, որ Հայաստանի գաւառացը մէկ մասին կ'իշխէին։ Թէ որ այս կիրքը բան մը կրնայ արդարացնել՝ միայն հայրենասիրութիւնն է որով վառուած է. այն զգացմունքը՝ որուն չափազանցութիւնը շնորդ պատճառին վեհանձնութենէն ու անշահասիրութենէն ներուժն կը գտնէ։ Բայց այս պակասութիւններն կ'ընդունուին միայն հայրենասիրութիւնն ունին։ Իր պատմագրութիւնն որ վարժ արուեստի մը փափկութիւն չընդունիր, յղկած ոճէ մը աւելի ճշմարիտ և ազդու գործելով՝ իւր ազգին մտաւոր և բարոյական վիճակը մեզի կը ներկայացընէ։ Պատմագրելու այս անհարթ կերպին մէջ, և այն բարբարոս

և աղմկայոյզ ժամանակին՝ ուր որ այս կերպս կը գործածուէր, ներդաշնակութիւն մը կայ. կարծես թէ անհրաժեշտ ձեռքէ ելած պատմութիւններն՝ բուն իսկ նիւթին գեղեցկութիւնն աւելի դուրս կը ցատեցընեն: Ի՞նչ ցաւալի տեսարան՝ անմեղ ժողովուրդ մը տեսնել՝ որ քրիստոնէական համակամութեամբ այլազգեաց անողորմ սրոյն տակ կ'իյնայ կը մեռնի հազարաւորը մէկտեղ: Ի՞նչ յօժարակամ անձնանուիրութիւն է՝ զոր Տաւրոսի Հայոց վրայ կը տեսնենք, որ Խաչակրաց հասնելու ատենը՝ խռնարհեալ խաչին վրէժը խնդրողներուն գալուստը կ'ողջունեն, կ'երթան անոնց օգնելու սովուն խստութեանը մէջ, և անոնց հետ պատերազմին ամէն վտանգներուն մասնակից կ'ըլլան: Ի՞նչպէս մեծ է Մատթէոս իւր Հայրենասիրութեանը մէջ, երբ իր բնական զգացմունքն՝ աւելութեան ու կրից ամբօրմամբը շինուաստացըներ: Ո՛րչափ կը սիրէ իր Հայրենիքը, և կը փառաւորէ Հայոց քաջութիւնը՝ որ իրենց աշխարհքը պաշտպանեցին: Ի՞նչ ճարտասան պարզութեամբ կը պատմէ այն հնգետասան ամեայ դիւցազին մահը, որ Հայրենի տունը կը թողու, կը վազէ սուրը ձեռքը այլազգեաց անհամար խումբերուն մէջ կ'իյնայ՝ Հալածելու. անդին այս ցաւալի տեսարանիս վրայ՝ պատանւոյն ծերունի պապուն բազուկները կը ջլատին, և սուրը գետին կ'իյնայ: Վսեմ է նաև գեղի խոնարհ հովուի մը՝ տէր Քրիստափոր երիցուն մահը, որ պաշարեալ յանկարծ յայլազգեաց՝ կ'աճապարէ իւր հօտը եկեղեցւոյն մէջ կը ժողվէ. որուն թէպէտ չորս կողմը առեր են թշնամիք, սուրբ խորհուրդը կը կատարէ, հացն ու գինին կը բաշխէ հաւատացելոց, որոնք մէկիկ մէկիկ բարբարոսաց սրոյն սպանդ կ'երթան. մինչև որ տէր Քրիստափոր և իր երկու որդիքը Թորոս ու Ստեփան՝ մինակ մնացած՝ իրարու վերջին համբոյրը կուտան, ու այն վսեմ ու հանդիսաւոր գրկախառնութենէն ետքը՝ երեքն ալ մէկտեղ կը վազեն տաճարին սեմոցը վրայ, մարտիրոսական պսակն ընդունելու: Ի՞նչպէս սիրտ

շարժող ոճով մը կը խօսի՝ Բագրատունեաց ազնուական
ու մեծ ցեղին վերջի Գագիկ Բ Թագաւորին վրայ. այն
Հոյակապ Թագաւորին՝ որ իր դիտութեամբն ու քաջա-
սըրտութեամբ անուանի, իրեններէն կը մատնուի, իր
հարցը ժառանգութենէն կը զրկուի, ու աքսորանաց և
թշուառութեան մէջ կեանքը կ'անցընէ, և արտասուելի
դաւաճանութեամբ մը կը լմնցընէ:

Վերը յիշուած մատենագրական կրթութեանն պէտք
է ընծայել հեղինակին միւս թերութիւններն, յորոց մը-
տաւոր մշակութեամբ մը կրնար զգուշանալ. ինչպէս շա-
փազանցութեան սէրը, բացազանչութեան հակամիտու-
թիւնը, նոյն դարձուածոց յոգնեցուցիչ կրկնութիւնը,
կարեւոր պարագայից մէջ ցուցած վերջի աստիճանի խօսքի
ազաւորութիւնը, և անդին նուազ հարկաւորաց վրայ եր-
կարարանելը:

*
* *

Ժամանակագրութեան շարայարողը ԳՐԻԳՈՐ իւր աշա-
կերտը եղած պիտի ըլլայ, թէ որ Յունաց դէմ ցուցած
ատելութեանը նայինք, զոր 'ի Մատթէոսէ ժառանգած
կ'երևի: Ինքզինքն Երեց կը կոչէ, բայց կ'երևնայ թէ
իւր հայրենակցացը մէջ երևելի աստիճան մը ունէր.
վասն զի կը տեսնեմք զինքը՝ որ Քեսնոյ մեծամեծացն
ու կառավարչին կը դիմէ, երբ 1137ին քաղաքացիք այլ-
ազգիներէն պաշարուելով՝ թողուցին զՔեսուն. Գրիգոր
կը յորդորէ որ իրենց պարիսպները պաշտպանեն, և ա-
նոնց հետ հոն կը փոխուի: Յունաց Կոմնենոս կայսեր
կրկին ասպատակութիւնքն յԱտորիս և 'ի Կլիկիա, Զան-
գիին Փռանկաց ձեռքէն Եդեսիան առնուլը, Իկոնիոյ սուլ-
զաններուն՝ Ռուբինեանց հետ մերթ թշնամութեան և
մերթ բարեկամական վերաբերութիւնքն, Կապադովկիոյ
Էմիրներուն և Տանշմէնտի տանը հետ եղած պատերազմե-
րը, Քուրդընէ՝ գաղղիացի իշխանական ցեղին մարիլը,

Խաչակրաց Նուբէտոսինի դէմ ձեռնարկութիւնքն, Վրաց թագաւորաց Հայաստանի մէջ Անի և Դուին քաղաքաց դէմ ըրածները, Գրիգորի ժամանակագրութեան գլխաւոր նիւթերն են: Պրութեան ոճն ալ Մատթէոսինէն ոչ ինչ ընդհատ ստորին է և ռամկական:

Մատթէի Ուռայեցւոյն Պատմութեան բնագիրը հրատարակուած է ԵՄԲՐԱՍԱԴԷՄ (1869) չափ ծանօթութեամբ: Անկէ առանձնէկ տարի յառաջ արդէն ՏԻՒՐԻԷ գաղղիական Թարգմանութեամբ ծանօթացուցեր էր արեւմտեայց՝ միջին դարուց պատմութեան նամար նեաւքնական այս գրութիւնն նեաւք խորագրով. Chronique de Mathieu d'Édesse (952-1136) avec la continuation de Grégoire-le Prêtre jusqu'en 1162; par Ed. Dulaurier. Մատենախոսական այլեւայլ գրութեք ալ հրատարակուած են ԹԷ 'Ի ՏԻՒՐԻԷԷ և ԹԷ յայլոց նպագիտաց, և են. 10 Notice de deux manuscrits arméniens contenant l'histoire de Mathieu Jierets, et Extrait de cette histoire, relatif à la première Croisade, en arménien et en français, par M. Chaban de Cirbied. Paris, 1812. — 20. L'Histoire des Croisades, d'après les Chroniques arméniens, par Ed. Dulaurier. Paris, 1848. — 30 Les Chefs Belges de la première Croisade, d'après les historiens arméniens, par Félix Nève. — 40 Beitrage zu der Geschichte der Kreuzzüge aus armenischen Quellen, von H. Petermann. — 50 Այլ և այլ նառուածք բնագրուն և գաղղիարէն Թարգմանութեամբ 'Ի Recueil des Historiens des Croisades, (Documents Arméniens.). Հատոր Ա:

Ս Ա Մ Ո Ւ Է Լ Ե Ր Է Ց

Սամուէլը Երէց: — Ժամանակագրութիւնը կամ Գառա-
զանք: — Այս երկասիրութեան աղբիւրք: — Ոճը —
Երոսական լեզուով բարգմանութիւնք: — Բնագրի՞ն
տպագրութիւն:

ՈւռՀայեցւոյն ժամանակակից կ'երևնայ նաև Սամուէլ,
որ Անուոյ կաթուղիկէին աշխարհիկ երիցանց դասակար-
գութենէն ըլլալով Երէց և մերթ ալ Անեցի կը կոչուի:
Ինքզինքը աշակերտած կ'աւանդէ Գէորգ անունով վար-
դապետի մը, որ Հաւանականարար Մեղրիկն է. ուրիշ-
ներն ալ՝ և մասնաւորապէս Վարդան պատմիչ, Յովհան-
նու Սարկաւազայ աշակերտ կը համարին զինքը:

Սամուէլի գլխաւոր՝ և մեր ձեռքը հասած երկասիրու-
թիւնն է Ժամանակագրութիւնը կամ Գառազանքը, զոր
Պահլաւունի Գրիգոր կաթուղիկոսին խնդրանքը յօրի-
նած է և իրեն ընծայած¹: Ասանկ մեծ և կարևոր եր-
կասիրութեան մը համար՝ իմաստութեամբ իրեն օգնա-
կան և ձեռնառու առած է Սամուէլ՝ ուրիշ ազգաց մէջ
արդէն գտնուած և մեծարգոյ համանուն երկասիրութիւն-
ներն, և մասնաւորաբար Եւսեբիոսի և Խորենացւոյն աշ-
խատասիրածները: Ինքը Հեղինակն ալ այս բանս կը
խոստովանի յընծայական նամակին առ կաթուղիկոսն.

1. Ժամանակագրութեան գրոցը խորագիրն է. « Սամուէլի քաւա-
նայի Անեցւոյ հաւաքմունք 'ի գրոց պատմագրաց, յաղագս գիւտի
ժամանակաց անցելոց մինչև 'ի ներկայս ժայրաքաղ արարեալ »:

« Զանացի, կ'ըստէ, զամենագեղեցիկ զաստուածարեալ զպատմութիւնս Նաեբեայ՝ կրկին գրելով, որպէս զցայտումն արեւու՝ որ 'ի մթին տեղիս ծագէ և լուսաւորէ » 1 : Ուրիշ տեղ մըն ալ. « Մուացեալ զտգիտութիւն և զանուանութիւն իմ, 'ի Թախանձելոյ քոյ, սրբազգեացդ Գրիգոր, յաղթեցայ 'ի սիրոյ կամաց ձերոց առ 'ի գրել զոր կամեցար. և այժմ՝ օժանդակեալ 'ի Հոգւոյն սրբոյ՝ ժողովեցից 'ի սոցանէ. կարճ 'ի կարճոյ՝ զախորժակս ձեր՝ զբանից հանգէս, միայն զճշմարտութեանն գնալով դէտ. և 'ի յղովիցն՝ առաւել զերկոքումբք Թեակոխեսցուք, ձեռնտու ունելով զնոսա, զՆաեբի ասեմ, և զՄովսէս Խորենացի » 2 :

Իսկ երբ հին օրինակագրաց գրուածները կը սպառին, և հարկ կ'ըլլայ որ Անեցին ինքիրմէ սկսի շարունակել, այն ատեն տարակոյսը զինքը կը պատէ. « Մինչև ցայտոսիկ ժամանեալ վայր՝ անկասկած հետեւմամբ, առաջնորդ ունելով զհաւատապատում գիրս զյառաջասացեալ վարդապետացն. իսկ յայտմ հետէ 'ի տեղւոյ՝ ուր պիտոյացաւ այլ ինչ յաւելուլ 'ի շարագրութիւնս մեր, աշխատութիւն և տարակուսանք անկաւ յաղագս անմիաբան գրելոյ պատմագրացն. ոմն առաւել և ոմն նուազ շարագրելով, և կամ թէ ոչ բնաւ : Սակայն մեք զբնախօսիցն զոճ պահելով, սկսցուք ըստ կարի զհետ ճշգրտութեան հետեւելով, և զառաջին ամն Տրդատայ զուգել երրորդ ամին Դիսկղեստիանոսի՝ ըստ Մովսիսի Հայոց պատմագրի » 3 :

Սամուելի ժամանակագրութիւնը կը սկսի յԱդամայ, ու կը հասնի ինչուան իր օրերը, կամ Գրիստոսի 1179 թուականը : Սակայն իրմէ ետքը ոմանք շարայարած են իր երկասիրութիւնը, նոյն ոճն ու համառօտութիւնը պա-

1. Ի վերջ ընծայականին՝ յայլմէ դրչէ յաւելեալ. « Սամուել քահանայ Անեցի ժողովող գրոյս, յամի մարգեղութեան Փրկչին ՌՃԾԱ, և մերոյս թիւ Ո, 'ի քառասներորդ ամի կաթողիկոսութեան Գրիգորի Գ Պա՛հաւորունոյ, և 'ի Թագաւորութեան Հայոց Թորոսի Բ » :

հելով: Զոր կը վկայէ գաղափարողաց մէկը հետեւեալ խօսքերով: « Աստանօր զտեղի առեալ կացին շարագրութիւնք գեղեցկաբանին Սամուելի. զոր բազում երկասիրութեամբ հոգ տարեալ ստուգագրութեան, և ճշգրտիւ հասուցեալ մինչև յիւրն ժամանակ: Եւ վասն զի պատմագրութեանց սահման է՝ զանցելոյն և զներկայէն ճառել, իսկ յառաջիկայն ոչ գոյ հնար անցանել. այլ թէպէտ յայսմ հետէ մտանէ կանոն իշխանութեան Հայոց 'ի շարագրութիւնս աղիւսակիս, սակայն սխալ յօլով տեսանի կանոնացս. վասն զի յայսմ հետէ այլոյ ուրուք է շարագրութիւնս, և գրեթէ Քրիստոսի ծննդեանն ամբ և թուականն Հայոց միայն գոյ անսխալ »: Այս խօսքերէն ետքը՝ Հայոց Շիէ թուականէն սկսելով՝ կը շարունակէ ժամանակագրական աղիւսակը ինչուան ԶԺԱ թուականը: Ուրիշ յետին ընդօրինակողք ալ զանազան յաւելուածներ ընելով անոր ժամանակագրական աղիւսակաց՝ ինչուան ՌՃԼԱ և ՌՃԽԵ թուականներն հասուցած են: Ասիկայ յիշուելու ստենը ընդարձակող Սամուելի կը կոչուի գրոց մէջ. և տուած տեղեկութիւններն ընդհանրապէս կտրուոր են, մանաւանդ Կիլիկեցի Թադաւորաց առնելն պատահած անցքերուն:

Ասկէ զրեթէ եօթանասուն տարի առաջ՝ տնուանի ծիրանաւորն Մոյ՝ որ այն ատեն Միլանու մատենադարանին տեսուչն էր, Եւսեբեայ Քրոնիկոնն իրատարակելու ատեն՝ յատկենիէն Թարգմանեց եւ Սամուելի Երիցու ժամանակագրութիւնը, և ազգերեց կրկին, մէյճ 'ի Միլան (1818), երկրորդ տեղամ 'ի Հռոմ (1839): Samuelis presbyteris Aniensis, Temporum usque ad suam ætatem ratio e libris historicorum summatim collecta. Opus ex Haicanis quinque codicibus ab Joh. Zohrabo diligenter excerptum atque emendatum. Zohrabus et Ang. Majus nunc primum conjunctis curis latinitate donatum notisque illustratum ediderunt. — Գաղղիական Թարգմանութիւն մ'ալ 'ի Հռոմէն Հոյ դարէնց Պրատէր. Samuel d'Ani, Tables Chroniques, traduits par M. Brosset. Մատենախօսական և քաղաած. Samuel d'Ani, Revue générale de sa Chronologie, par M. Brosset. (Mélanges Asiati-

ques). — Extrait de la Chronique de Samuel d'Ani, Recueil des Historiens des Croisades, (Documents Arméniens), Հաս. Ա. 447-468. յորում նաև Սամուելի շարունակողին Հայ բնագիրն՝ դադարէն Թարգմանութեամբ 'ի 1178 Թուականէն Քրիստոսի ց'1340: Հայ բնագիրն ազուհեաւ անցեալ տարի յԷջմիածին:

Մ Ի Ի Թ Ա Ր Հ Ե Ր Ա Ց Ի

Ո՞վ էր Մխիթար Հերացի: — Բժշկական գիտութիւն և արուեստ 'ի Հայաստան: — Զերմանց մխիթարութիւն: — Նիւթը: — Աղբերք Հերացուն: — Իր գրոց տպագրութիւն:

Երկոտասաներորդ դարուն մէջ կը ծաղկէր 'ի Հայս Մխիթար անուամբ հռչակաւոր բժշկապետ մը, որ Հեր քաղաքը ծնած ըլլալուն համար՝ ընդհանրապէս Հերացի կը կոչուի: Տղայութենէն Արաբացոց, Պարսից, և Հելլենացոց իմաստութեամբքը վարժած, բաւական հմտութիւն ունէր նաև փիլիսոփայական և աստղաբաշխական գիտութեանց: Սրբոյն Ներսիսի Շնորհալոյն մտերիմն էր, որ և Յաղագս երկնից և գարդոց նորա կոչուած ընտիր քերթուածը՝ իրեն ընծայած է, ինչպէս նաև Յաղագս Աստուծոյ և արարածոց քերթութիւնը, որուն սկզբնատառքը կը յօդեն, « Մխիթար բժիշկ, ընկալ 'ի Ներսիսէ զայս բան »:

Բժշկական արուեստն ու գիտութիւն՝ որ այնչափ սերա կցորդութիւն և կարևորութիւն ունի մարդկային կենաց վրայ, անկարելի է բոլորովին անծանօթ ենթադրել առ հինան՝ մեր. բայց հաւանականաբար ոչ այնչափ ծաղկեալ և բարգաւաճ վիճակի մը մէջ, որպէս առ Յոյնս և

միջին կոչուած դարուց մէջ առ Արաբացիս. որով և աղօտ, և ոչ միշտ գերծ 'ի նախապաշարմանց իրենց գաղափարն նոյն արուեստին և գիտութեանը նկատմամբ: Երկար դարեր զոչ եղած կ'երևնայ Հայկական դպրութիւնն այդ հարեանցի տեղեկութեամբք. մինչև Ռուբինեանց հարստութեան ժամանակ՝ յորում Հայք աւելի ծանօթութիւն ունեցան իրենց մերձաւոր ազգաց և աւսոնց գիտնոց հետ: Յառաջ քան զՀերացի՝ ու երեքտասաներորդ դարու վերջերը գաղափարուած ու բաւական հնութիւն ունեցող բժշկարան մը հասած է ձեռուընիս, որ մակագիր կը կրէ. Բժշկարան զոր փոխած է 'ի տաճիկ լեզուէ 'ի հայս՝ 'ի ժամանակս յաղորդ քազաւորին Հայոց Գագկայ, որ քաղուածոյ և թարգմանաբար երկասիրութիւն մը կը թուի, ինչպէս կը կարծենք որ ըլլայ նաև Հերացւոյն գրուածը, և իրմէ ետքը յօրինուած ուրիշ բժշկարաններ, որոց հեղինակք կը ճանչցուին Ամիրտովաթ, Ասար և Պունեաթ Սերասուացիք և այլք. որոց ամենուն գրուածոց աղբերքն արաբական կ'երևնան, ինչպէս կը վկայեն բժշկաց անուանքն և դեղոց և անոնց զուգութեան և բժշկական բառերուն անուններն: Վասն զի նոյն իսկ յոյն բժշկաց՝ արաբական թարգմանութենէ առնելով՝ արաբացի հնչումն տուած են մերքն. ինչպէս Իպպոկրատ հռչականուն բժիշկն՝ փոխուած է մեր բժշկարանաց մէջ 'ի Պուզրատ, Բուկրատ, Բագրատ. — Դաղենոս՝ Գելիանոս, ձալինոս. — Ռուփոս՝ Ըռուպուս, Ըռուպոս, Ըռֆուս. — Որիբազ՝ Ռուբաս, Արպիասուս. — Ասկղեպիոս՝ Ակիւղեպէս. — Պաւղոս Եգինացի՝ Փօլոս, Յլոս, Յուլուս, Յօլոս. — Դիոգենէս՝ Դեւճանիս, և այլն:

Հերացւոյն ալ գիտութիւնն, ուսումը և գործածած բժշկական լեզուն ասոնցմէ տարբեր չէր կրնար ըլլալ, ինչպէս նաև հետևողութեան աղբիւրներն, ինչպէս քիչ մը ետքը պիտի տեսնենք:



Գրիգոր Տղայ կաթուղիկոսին, որուն մեծ մտերիմն էր Մխիթար, ու անոր յորդորելովն ու խնդիրքովը՝ համառօտ բժշկական գիրք մը շարադրեց, Թարգմանաբար հաւաքուած յոյն, պարսիկ և արաբացի բժշկաց գրուած ներէն։ Գրքին անունը Զերմանց մխիթարոսթիան դրած է հեղինակը, ու այնպիսի անուանակոչութեան պատճառն ալ ինքը կու տայ. « Զի սա, կ'ըսէ, մխիթարէ գրծիչն՝ ուսմամբ, իսկ զհիւանդն՝ առողջութեամբ » : Երկայն ու արուեստին գիտութեանը արժանի ոճով մը կը խօսի երեք ազգ շերմանց վրայ, զորոնք ասանկ իրարմէ կը զանազանէ. Բորթոսայիկն և անբորթոս, Սուր և երկարորեայ, Նոպայով և աննոպայ : Երբ այս հիւանդութեանց նկատմամբ այլ և այլ բժշկաց կարծիքները մէջ կը բերէ, անոնց անուանքն ալ շատ անգամ կը յիշատակէ. որոնց մէջ գլխաւորներն են Գաղենոս, Իպպոկրատ՝ զոր ինքն Զլ Բագարատ կը կոչէ, Սահակ՝ հայկազն բժիշկ, Փոլոս, Մատայի, Մասր ձուէն, Մահամմատ Զաքարիա, Որիբազ, Դեւճանիս, Սապիթ-Վուրան, և այլն :

Գրոցը սկզբնաւորութեանը յառաջաբանին մէջ կը պատմէ նոյն երկասիրութիւնը շարագրելուն պատճառը. կ'աւանդէ թէ ինչպէս 'ի մանկութենէ իմաստութեան և բժշկական արուեստից տիրող եղած ըլլայ, ու Պարսից, Յունաց և Արաբացւոց դպրութեամբը վարժուած : « Թէ հիմնովին սորված էր բժշկականութիւն և արդեամբ իսկ 'ի գործ կը դնէր, զայդ կը ցուցնեն բաց յիւր այս հմտալից գրութենէն՝ իմաստուն բժիշկ, իմաստուն և ձարտար բժիշկ, իմաստուն բժշկապետ և այլ սոյնպիսի տիտղոսք՝ զոր կուտան իրէն ժամանակակիցք և յաջորդք : Եւ ոչ այսչափ միայն, այլ տեղեակ էր նաև աստեղագիտութեան, որովհետև զինքն իւր բարեկամութեամբ պատուող Շնորհալի՝ Բժշկապետ և աստեղագետ տիտղոսն ի-

րեն կուտայ»¹։ Անոնց բժշկական գրքերը կարդալով « տե-
սի, կ'ըսէ, զի ունէին զարուեստ բժշկութեան լի և կա-
տարեալ ըստ առաջին իմաստնոցն. այսինքն զնախագի-
տութիւն՝ որ է իմաստ և վարդապետութիւն բժշկական
արուեստից. և 'ի Հայք բնաւ ոչ գտի զվարդապետու-
թիւն և զիմաստ նախագիտութեանն, այլ զստածուծն
միայն, և այս ոչ ըստ կարգի և լի, այլ համառօտ և
ծաղկաքաղ աստի և անտի հաւաքեալ, յայլ և այլ գրչաց
և մտաց այլայլած ։

Կամեցայ ըստ իմոյ կարողութեան առնել զգիրքս զայս՝
միայն վասն երեք ազգ ջերմանցն համառօտ՝ նախագի-
տութեամբն և ստածմամբն ։ Զրովանդակն որ վասն ա-
րուեստի բժշկութեանս թողի, և զերեք ազգ ջերմանցս
միայն հաւաքեցի, և թարգմանեցի ի հայ բառ ։ Պատ-
ճառ ունելով այսմ աշխատութեան և զսէր յօժարու-
թիւն սրբոյ և աստուածապատիւ կաթողիկոսին Հայոց
տեառն Գրիգորի որ մակակոչի Տղայ, սմա որ էր առաջ-
նորդ յաթոռ սրբոյն Գրիգորի լուսաւորչին Հայոց, զոր
տեսի ամենայնիւ սիրող իմաստութեան և հմուտ ։ Եւ
յաղաքս այսորիկ յօժարեցի ի պէտս և ի յօգուտ սորա
առնել զգիրքս զայս ի հոռոմ և ի յարապիկ և ի պար-
սիկ գրենաց, ըստ իմոյ կարողութեանս և շնորհի զոր
ետ ինձ Տէր գիտութիւն լեզուաց և գրոց նոցա » ։ Ռամ-
կօրէն՝ կամ ժամանակին սովորական լեզուով գրելուն
ալ պատճառ կու տայ. « Զի դիւրահաս լիցի ամենայն
ընթերցողաց » ։ Եւ կը յաւելու յայտնելով զորոշ թուա-
կան շարագրութեան. « Թարգմանեցաւ և գրեցաւ գիրքս
այս յամի 1184 Տեառն մերոյ Քրիստոսի գալստեանն,
յորում էր և թուականս Հայոց ՈԼԳ. Ի հայրապետու-
թեան սրբազան կաթողիկոսին Հայոց տեառն Գրիգորի՝
որդւոյ Վասիլ բարեպաշտ իշխանի Պաշլաւունոյ, որ և
պատճառն է գրոցս » ։

1. Հանդիս տօնօրէն, Բ տարի (1888) հոկտեմբեր ։

Վերջին պարբերութեան մէջ, ինչպէս նաև ուրիշ տեղ մը, հեղինակին գործածած քարգմանեղ բառը իրաւացի խնդիր մը կը վերցընէ թէ արդեօք ինքնագիր թէ յայլ լեզուացի մեզ փոխադրուած է Մխիթարայ այս երկասիրութիւնը:

Պատասխանը կու տանք հմուտ ազգային բանասիրի մը խօսքերով, զորս յօժարամիտ մեզի կ'իրացընենք. « Եթէ քարգմանեղ բացատրութիւնն ամենայն ճշդութեամբը առնունք, ի հարկէ կարծելու ենք թէ թարգմանութիւն է: Բայց արդեօք պէտք է այսպէս ճշդիւ և անձուկ մտօք առնուլ նոյն բացատրութիւնն. միթէ կարելի մանաւանդ թէ պատշաճ չէ՞ աւելի ընդարձակ միտք տալ ի կիր արկած բառին: Քիտէ ամենայն ոք որ քարգմանեղ բառն՝ այժմ՝ յարդի լեզուիս միակ նշանակութեամբ կը գործածուի, իբր՝ միով լեզուաւ ըսուածն կամ գրուածն յայլ լեզու փոխել, յորում ինքնին կ'իմացուի՝ սկզբնազրին բովանդակութիւնն առաջի ընթերցողաց դնել ճշդութեամբ, ամբողջապէս, առանց փոփոխութեան և յաւելուածոյ: Եւ եթէ թարգմանիչ մի պատշաճ համարի ի տեղիս տեղիս իւր սկզբնազրէն շեղիլ, համառօտել կամ ընդարձակել, յաւելուլ կամ յապաւել, հաւատարմութիւնը կը պահանջէ որ յայտնապէս ծանուցանէ: Սակայն այսպէս չէր առ նախնեօք: Իրենք քարգմանեղ բառն ոչ միայն մեր այժմու գործածութեան համեմատ կը վարէին, այլ նաև ՚ի գործ կ'ածէին՝ յայտնել, մեկնել, ընդարձակագոյնս բացատրել... նշանակութեամբ. ինչպէս ցայսօր արևելեան հին ազգաց մէջ ալ նոյն իմաստներն ունի այդ բառը:... Կը համարինք թէ Հերացի Բժշկապետին ի կիր արկած թարգմանեղ բառն հարկ չէ ոչ այնչափ անձուկ մտօք առնուլ... Մեզի այնպէս կ'երևնայ որ Մխիթար « կամեցայ... առնել զգիրքս... հաւաքեցի և թարգմանեցի » ըսելով կը յայտնէ թէ ի ձեռին ունենալով այլ և այլ օտար լեզուաւ գրքեր, անոնցմէ քաղած, կարգի դրած, իւր անձնական դիտողութիւնքն ու

փորձառութիւնքն յաւելցուցած, ... նոր գիրք մը յօրինած է հայերէն լեզուաւ: Եւ որովհետեւ ի ձեռին ունեցած գրքերն օտար լեզուաւ էին, անոնցմէ քաղած կամ հաւաքած մասունքն 'ի հարկէ թարգմանելու էր...

« Լեզուի նկատմամբ ալ Մխիթար, տարբեր ընթացք կը բռնէ այլ ռամկախօս մատենագիրներէն: — Ոչ միայն հնագոյն ռամկագիրք, այլ նաև ոչ սակաւք ի յաջորդաց, և ոմանք ի յետնագունաց իսկ, ռովորաբար իրենց գրութիւնն գրաբար կը սկսին, և ոմն աւելի՝ ոմն սլակաս, բաւական տեղ նոյնպէս յառաջ կը վարեն՝ մէջ ընդ մէջ ռամկօրէն ընդելուզելով. և իրենց բնական լեզուին դառնալէն ետև ալ՝ երբեմն երբեմն երկայն կամ կարճ գրաբար հատածներ կը մուծանեն. այնպէս զի բովանդակ գրութիւնն կ'ըլլայ ռամկախառն գրաբարի և գրաբարախառն ռամկօրէնի հիւստեամբ: Ասոր հակառակ՝ Մխիթար իւր Յառաջաբանէն ի զատ չունի ամենևին անխառն գրաբար հատուածներ, և ոչ իսկ այնպիսի գրաբարախառն կտորներ՝ ինչպիսի էին ի վեր անդր գրուածներն: Գրեթէ բոլոր գիրքն մի և նոյն ռամկօրէն լեզուաւ կը գրէ. ուստի և հազիւ աստ անդ կը գտնենք՝ գրաբարի յատուկ ձևերէ և կազմակերպութիւններէ և ասացուածներէ զատ՝ միակ և առ առաւելն երկու տող միահետ բուն գրաբար նախադասութիւններ:

« Թէ (Մխիթարայ) առաջիկայ գրուածոյս և թէ՛ այլ եւս ռամկօրէն գրուածոց յատկութեանց մին եւս այն է՝ որ հասարակօրէն լեզուն հետ զհետէ և աստիճանաբար կը ռամկանայ, մինչև ի վերջ կոյս զուտ ռամկօրէնի կերպարանք կ'առնու: Յայտնի է որ ինչպէս յամենայնի՝ նոյնպէս նաև յայսմ բացառութիւնք կը հանդիպին » *:

Այսպիսի ողջպահիկ գիտութեան մը պակասութիւնք դարմանելու համար՝ ուզեց Մխիթար այս գիրքս շարադրել. և իրեն կարողութենէն վեր սեպելով բովանդակ

բժշկութեան արուեստին վրայ զրելը, միայն երեք ազգ շերմանց վրայ ուզեց համառօտիւ՝ նախագիտութեան և ստածման կամ դարմանելու եղանակին վրայ՝ պէտք եղած տեղեկութիւնները տալ. « զոր շարեցաք և հաստատեցաք, կ'ըսէ, ըստ կարգի հին և նոր վարդապետացն » : Բայց մեր բժշկարանաց մէջ ուրիշ հիւանդութեանց վրայ ալ կարճ գրուածներ կամ հատուածներ կան Մխիթարայ անուամբ, ինչպէս նաև գրուած մը վլասն քարանց և յատկութեանց ևնցա և բժշկութիւն ևնցա :

Հերացւոյն երկասիրութիւնը հրատարակուած է 'ի Ս. Ղազար վեհակոյ յամի 1832 :

Գ Ր Ի Գ Ո Ր Տ Ղ Ա Յ

— — —

Գրիգոր Տղայ : — Հայրապետական արձար գրանելը : — Բանակցութիւնք ընդ կայսեր Բիւզանդիոյ : — Տարսունի ժողովը : — Թուղթք : — Աս կիս Մանուէլ : — Աս Միքայէլ պատրիարք Հոռոմոց : — Աս վարդապետս հիւսիսոյ : — Աս Հաղրատացիս : — Ողբք Երուսաղեմի :

Ներսիսի Շնորհալուոյն Վասիլ եղբօրը որդին էր Գրիգոր Տղայ, որ մանկութեան հասակէն իւր հօր եղբօրը իմաստուն առաջնորդութեանը տակ՝ հմտացաւ աստուածային և արտաքին գիտութեանց, ու կաթողիկոսարանին մէջ եղող Կոստանդին յոյն քահանայէ մ'ալ տեղեկացաւ հելլենական դպրութեանց. կ'երևնայ թէ հմուտ էր նաև երբայական լեզուի, եթէ առ Տուտէորդին

գրած թուղթերուն խօսքերը իրեն վրայ ուղեկներ հաս-
կընալ:

Շնորհալուոյն յուղարկաւորութեան հանդիսին ներկայ
գտնուելու համար՝ Հռոմկլայ եկած ըլլալով, հոն գումա-
րուած ամէն եպիսկոպոսաց ընդհանուր հաւանութեամբը
անոր յաջորդ ընտրեցաւ. վասն զի անոր ըստ մարմնոյ
մերձաւորը՝ Ժառանգ և հետեւող տեսան նաև սրբոյն լու-
սափայլ առաքինութեանցը. և իր ընտրութեամբը՝ ազ-
գին այսպիսի հօտասէր հայրապետէ մը զրկմանը ցաւը
մեղմել ուղեցին:

Այն արժանաւոր ընտրութիւնը՝ ուրախացուց նաև
զկայսրն Բիւզանդիոյ Կիւ Մանուէլ, որ մասնաւոր միութե-
թարութեան թուլթ մը գրելով առ կաթողիկոսն, կը
յորդորէր զինքը որ հօրեղբօրը ջանիւքն սկսած յոյն և
հայ ազգաց եկեղեցական միաբանութեան խորհուրդն առ-
աջ տանի: Անիկայ էր նաև Գրիգորի բաղձանքը. բայց
կը վարանէր թէ ինչպէս պիտի կարենայ ամբողջ ազգի
մը հաւանութիւնն առնուլ այնպիսի օգտակար խորհրդոյ
մը գործադրութեանը: Այս վախճանաւ Շնորհալին՝
Ստեփանոս անունով վարդապետ մը արեւելք զրկած էր
միութեան հակառակող եպիսկոպոսաց հետ խօսելու, և
անոր մեծ օգտակարութիւնը հասկըցնելով՝ հաւանու-
թիւննին առնելու: Ստեփանոս՝ Կլայեցւոյն մահուընէն
ետքը՝ առաջնորդաց հաւանութեան գիրը բերաւ ու ա-
նոր յաջորդին յանձնեց. որով սիրտ առաւ հայրապետը,
ու սկսաւ կայսեր ու Յունաց Միքայէլ հայրապետին հետ
թղթակցիլ. և երկու ազգաց հաւատոյ մասանցը մէջ ու-
նեցած զանազանութեանց մեկնութիւն տալով կամ ուղ-
ղելով, կաթողիկոսը Հռոմկլայ Ժողովեց Հայոց, Աղուա-
նից ու Վրաց եպիսկոպոսունքն ու առաջնորդները և վա-
նահարքը: Այն գումարմանը մէջ ներսէս Լամբրոնացին
իւր ազգու և գեղեցիկ աստենախօսութիւնն ըրաւ, որով
չատերուն մտաց տարակոյսը լուծեց, զայլս իրենց ուղ-
ղութեանը մէջ հաստատելով: Ժողովոյն լմրննալէն ետքը՝

ամէն գումարեալ եպիսկոպոսունքը իրենց հաւատոյ խոստովանութիւնը գրեցին, և անոր տակը դրին իրենց ստորագրութիւնը և ղրկեցին առ կայսրն: Բայց նոյն միջոցին Միքայէլ կայսեր մահը և ուրիշ քաղաքական յեղափոխութիւնք վրայ հասնելով, միաբանութեան խորհրդոյն գործադրութեանը արգելք եղան:

Լատինացոց հետ ալ սիրով և ընտանութեամբ էր Գրիգոր, և այն պատճառաւ Լուսիոս Գ Հռովմայ քահանայապետին ալ թուղթ գրեց, անոնց եկեղեցական պաշտամանց կարգաւորութեան գիրքը խնդրելով: Լուսիոս կատարեց անոր խնդիրքը, ու 'ի պատիւ' հայրապետական խոյր, եմիփորոն և պալիում ղրկեց՝ կոնդակաւ մը, զոր Լամբրոնացին թարգմանեց:

Այն տարիները Հագարացիք նորէն Նրուսաղեմի տիրեցին. Գերմանիոյ կայսրը Փրեդերիկոս Ա՝ խաչակրաց խմբով մը արեւելք անցաւ, սուրբ քաղաքը նորէն քրիստոնէից դարձնելու: Ռուբինեանց պայազատն Լեոն Բ երբ լսեց անոր գալուստը, կաթողիկոսին հետ մէկտեղ կայսրը դիմաւորելու փութաց. և թէպէտ մեռած գտան զինքը, բայց իրեն իշխաններէն մեծարուելով՝ դարձան իրենց աթոռը 'ի Հռովմայ. և հոն հանդիպեցաւ կաթողիկոսին մահը՝ իւր վաթսուն տարուան հասակին (1193):

*
* *

Գրիգորի Տղայոյ երկասիրութիւններէ՝ միակ մէկ քանի թուղթերը ձեռուընիս հասած են: Ասոնց մէջ զլիակոններն են

Առ Կիս Մանուէլ կայսր 'ի Կոստանդնուպոլիս, Յունաց եկեղեցւոյն Հայոց հետ ընելիք միաբանութեան խընդրոյն համար, որուն սկզբնաւորութիւնը Շնորհալոյն տենէն եղած էր: Շնորհակալ կ'ըլլայ կայսեր այն միաբարական թղթոյն համար՝ զոր սրբոյն Ներսիսի մահուանը

առթիւ գրած էր իրեն. կը խոստանայ առաջ տանիլ միաբանութեան խնդրոյն նկատմամբ եղած ձեռնարկութիւնը, թէպէտ և 'ի նմին ժամանակի առջևը կը դնէ նաև մեծամեծ դժուարութիւններն, և թէ անկարելի է որ Հայք ծիսականաց մէջ փոփոխութիւն ընդունին, ինչպէս կը պահանջէին Յոյնք:

Աս նոյն ինքն կիս Մանուկ, յորում կը յայտնէ կայսեր թէ կը փափաքին Հայք որ 'ի գործ գրուի այն միաբանութիւնը՝ զոր թէ՛ Թագաւորը և թէ երկու ազգաց ոգուտը կը պահանջէր. և թէ մտադիր յանձն կ'առնու զայն նաև ազգային ընդհանուր եկեղեցական ժողովը՝ զոր ինքը գումարած էր, և որուն բերնէն հաւատոյ խօստովանութեան ընդարձակ թուղթ մը կը հրատարակէ:

Աս Միքայէլ պատրիարք Հոռոմոց 'ի Կոստանդնուպոլիս. դարձեալ նոյն խնդրոյն վրայ, և Հայոց ազգային ընդհանուր ժողովոյն հաւանութեամբը: Այս թղթին վերջերը խօսք կ'ըլլայ հաւատոյ դաւանութեան վրայ՝ զոր առաջ տուած էին առ կայսրն. և կը բովանդակէ համառօտ քաղուած մը նոյն յայտարարութեան:

Աս Հայրատացիս, և առանձին առ Գրիգոր Տուտէորդի, որ կարծելով ազգին ու եկեղեցւոյն իրաւանցը պաշտպանութիւն ընել իր տեսութեամբն ու գաղափարներով, դէմ ելած էր կաթողիկոսին և Յունաց, ու նոնց հաւատոցը դաւանութեան վրայ այլ և այլ տգիտական ամբաստանութիւններ ըրած, ու անարգական խօսքերով նախատած Հռովմայի ժողովքը: Սպառնալիք ալ ըրած էր կաթողիկոսը իւր իշխանութենէն ձգելու: Հանդարտ ոգւով՝ բայց լի քրիստոսահրաման սիրով և աստուածաբանական հմտութեամբ պատասխան տուած է իրեն Գրիգոր Տղայ, յորդորելով զինքն 'ի զգաստութիւն: Ոչ լոկ իրեն պաշտամանը և եկեղեցական աստիճանին արժանաւոր օծութեան, այլ նաև մատենագրական ոճոյ և պերճախօսութեան ընտիր օրինակ մը կրնայ ըլլալ այս թուղթս:

Առ վարդապետս հիշախոյ, որոնք կամ տգիտութեամբ և կամ նախապաշարմամբ դէմ կը կենային միաբանութեան, ու նոյն ձեռնարկին պատճառ և համամիտ եղող կաթողիկոսը՝ իրաւունք և պարտք կը սեպէին թշնամանել: Ասոնց ուղղուած է Գրիգորի Տղայոյ այս թուղթը, որ ժամանակաւ երիցագոյն է քան զգրութիւն թղթոյն առ Տուտէորդին: Ընդարձակ ու աստուածային ոգւով վառուած կը խօսի այս թղթիս մէջ սուրբ Հայրապետս, յորդորելով զվարդապետսն՝ որ ամէն բանէ աւելի նախամեծար համարին զսէր և զմիաբանութիւն:

Այս թղթերուն մէջ ընտիր, հարթ և ընդհանրապէս հայկաբան ոճ մը կը բանեցընէ Տղայն, և կը ջանայ Շնորհալուոյն հետևող երևնալ թէ՛ գրչափն և թէ սրտովը: Միայն թէ Շնորհալուոյն վսեմութիւնը և քերթողաբան ոճը կը պակսի ասոր քով: Տղայոյն թղթոցը մէջ ընտրելագոյն է առ Հաղբատացիս գրածը:

Գրիգորի կաթողիկոսի կ'ընծայուին ուրիշ երկու թղթեր ալ. մէկը առ Լուսիոս Հայրապետ Հռովմայ, զոր կը յիշատակէ Լամբրոնացին. իսկ զմիւսը կը յիշէ նոյն ինքն կաթողիկոսն՝ կայսեր գրած թղթոյն մէջ, որ առ նա ուղղած էր անմիջապէս Շնորհալուոյն մահուընէն ետքը: Այս երկու թուղթերն ալ դեռ մեր ձեռքը հասած չեն, բաց 'ի Լուսիոս քահանայապետին առ կաթողիկոսն Հայոց գրածէն՝ զոր 'ի լատինէ թարգմանեց 'ի հայ Լամբրոնացին:

Ողբք Երոռսաղեմի. — Գրիգոր Տղայ իր օրերը հանդիպած Նրուսաղեմի առումը յայլազգեաց՝ ողբերգական քերթուածով մը աւանդեց, հետևելով և յայսմ իր հօրեղբոր Շնորհալուոյ ողբոցն՝ յառումն Նդեսիոյ. նոյն չափով ոտանաւոր ալ գրած է: Բայց ինչպէս յարձակ գրութեանն՝ ասոր մէջ ալ ստորև կը մնայ քան Շնորհալին, թէ և հիներէն ոմանք աւելի բանաստեղծ սեպեր են զսա, գուցէ ուրիշ գրուածոց համար՝ որ մեզի ծանօթ չեն:

Գրիգորի Տղայց Թ—Անիւ հաստարակուած են 'ի Ս. Ղազար (1838)։ Իսկ Եր———Վ———դէւ ընազրաւ և զազգիական Թաթղմանու Թեամբ 'ի Փարիզ։ (տես յէջ 620, աւղղելով անժառագարութեամբ եզած մեր վրիպակը)։

Մ Ի Ի Թ Ա Ր Գ Ո Շ

Մխիթար Գոշ։ — Իր ուսումն։ — Համբար։ — Շի-
նած վանքերը։ — Զաքարէ Սպասարար։ — Իր հրա-
մանաւ գումարուած ժողովն յԱնի։ — Գոշի երկա-
սիրութիւնը։ — Դատաստանագիրք։ — Աղբերք և
ոճ։ — Հմտութիւն։ — Պատմական գրուած մը Մը-
խիթարայ անուամբ։ — Առակը։ — Մեկնութիւն Ե-
րեւիայ։ — Աղօթագիրք։ — Մանր երկասիրութիւնը։
— Տպագրութիւնը իր գրուածոց։

Լամբրոնացւոյն օրերը կը ծաղկէր Մեծ Հայաստանի
մէջ Մխիթար անունով վարդապետ մը, որ Գոշ կոչուե-
ցաւ՝ մօրուացը ուշ անելուն պատճառաւ¹։ Գանձակ քա-
ղաքէն էր. ընտիր ու բարեպաշտ ծնողաց զաւակ, որոնք
սրբազան ուսմանց նուիրեցին զինքը. և երբոր տարիքն
առաւ՝ կուսակիօն քահանայ ձեռնադրել տուին։ — Շատ
տարի քահանայական պաշտամունքը կատարելէն վերջը՝
փափաքելով կատարեալ հմտութեան սուրբ գրոց, և ա-
նոնց մէջ իրեն Թաքուն մնացած ճշմարտութեանց, հան-
դիպեցաւ Տաւուշեցի կամ Ուշեցի Յովհան վարդապե-

1. « Այսպէս կոչեցին զեա՝ զի հեղափոխի եկին ալիք նորա »։ Կէ-
րտիս։

տին՝ որ նոյն ժամանակին մէջ գիտութեամբք համբա-
ւաւոր անձ մը սեպուած էր. յառաջագոյն աշխարհիկ,
ու ամուսնոյն մահուընէն ետքը կրօնաւորելով՝ քահա-
նայական օծութեան և վարդապետական աստիճանի
բարձրացած: Մխիթար աշակերտեցաւ յետոյ ուրիշ հո-
գեւորականաց ալ, և վարդապետական անուն և պատիւ
ստացաւ անոնց քով: Բայց ինքը անով զոհ չըլլալով,
դէպ 'ի արեւմուտք գնաց, Սեաւ լերան վրայ բնակող
վարդապետներուն քով. և առանց իմացընելու թէ ինքն
ալ վարդապետական իշխանութիւն ունի, շատ օգուտ
քաղեց անոնցմէ. ու դարձաւ 'ի Վարին, ուր ծանօթա-
ցաւ Քուրդ անուն բարեպաշտ իշխանին, որ Վրաց թա-
գաւորէն սարտուցեալ եկեր էր հոն. և Մխիթար հետը
մտերմանալով՝ սիրելի եղաւ իշխանին: Անկէ վերադար-
ձաւ իւր հայրենիքը. ուր իմաստութեամբը մեծ համբաւ
ստանալով, շատերը կու գային իրեն աշակերտելու. և
ինչպէս Կիրակոս պատմիչը կը վկայէ, ամենայն ոք կը
փափաքէր տեսնել զինքը, և իր խօսքը մտիկ ընել: Այն-
չափ միտ էր անունը՝ որ ոչ միայն ուսմանց փափաքով
վառուած երիտասարդութիւնն, այլ նաև շատ վարդա-
պետներ իրենց մեծութեան աստիճանը ծածկելով, աշա-
կերտի պէս կու գային անոր քովը որ մտիկ ընեն. ետ-
քը իրմէն հրաման առնլով՝ նորէն վարդապետութեան
աստիճանը կ'ընդունէին: Եւ թէպէտ բազմաթիւ էին իր
անուանի աշակերտքը, բայց անոնց մէջ ամենէն աւելի
նշանաւորներն էին Թորոս անունով մէկը, որուն հայրը
հայկազն էր և մայրը ասորի, որ առաքինի և ուսումնա-
կան կեանք մը անցընելով, խոր ծերութեամբ վախճա-
նեցաւ ու 'ի Հաղբատ թաղուեցաւ. և Վանական Յով-
հաննէս վարդապետ՝ որուն վրայ առանձին պիտի խօսինք:
Բայց Մխիթար իր հայրենի քաղաքին մէջ նեղուելով 'ի
Տաճկաց՝ յորդորանօք Ստեփանոսի Աղուանից կաթուղի-
կոսի գնաց 'ի Խաչեն՝ Հաթերքոյ Վախթանկ իշխանին
և անոր եղբարց քով, և յորոց մեծապէս պատուեցաւ:

Հոն քանի մը տարի կենալէն ետքը՝ իշխանն Քուրդ եկաւ յիւր հայրենիսն յաշխարհն Կայենոյ և ՚ի բերդն Մահկանոյ. և Վրաց Թամար Թագուհին ոչ միայն սիրով և պատուով ընդունեցաւ զնա՝ դարձնելով հայրենական ստացուածոց ժառանգութիւնն, այլ նաև ուրիշ տեղեր ալ տալով իրեն։ Գոչ՝ յիշելով անոր բարեկամութիւն ու սէրը՝ փութաց առ նա։

Վարդապետն՝ որուն քով աշակերտած էր Գոչ՝ երբոր լսեց անոր իմաստութեան համբաւը, և եթէ կրկին դարձեր է իւր հայրենիքը, եկաւ անոր քով, ու իրենց հին սիրովը միաբանելով, կեցան Գետիկ վանքին մէջ, զոր նոյն ինքն Գոչ մեծածախ և փառաւոր շինել տուեր էր Հաղբատայ մօտ, Կայենոյ կամ Կայենական գաւառին մէջ։ Վանքին առաջնորդն որ Սարկաւազ վարդապետ կը կոչուէր, և յառաջագոյն աշակերտած էր Մխիթարայ, ուրախութեամբ ընդունեցաւ զինքը, և կը սպասաւորէր յօժարութեամբ այդպիսի հռչականուն անձի մը։ Երբոր նոյն վանքը կործանեցաւ սաստիկ երկրաշարժով մը, և նորոգութիւնն անհնարին կ'երևնար, բնակիչքն ուզեցին հեռանալ ՚ի տեղեացն և ցրուիլ. մանաւանդ որ նեղուէին ալ ՚ի մերձակայից. որովհետև Սարգիս անունով իշխան մը՝ իր գեղէն հոն փոխադրուելով, վանք մ'ալ ինք շիներ, և երկու ուխտերու մէջ անհամաձայնութեանց և գժտութեանց առիթք չէին պակսեր։ Գոչ յորդորեց զիրենք չցրուիլ, և ինք անոնց բնակութեան համար ուրիշ վանք մը շինեց նոյն Գետիկ անուամբ՝ Տանձուտայ ձոր ըսուած տեղը, Իւանէ մեծ իշխանին հրամանաւն ու օգնութեամբ։ Ուրիշ շատերն ալ օգնական եղան իրեն, և մասնաւորաբար Խաչենոյ իշխանը Վաղթանկ և անոր կիներ, և Զաքարէ Սպասալար՝ եղբայրն Իւանէի։



Այս Զաքարէ Սպասալար՝ մասնաւոր սէր և մեծարանք կը ցուցնէր Գոշ վարդապետին, և իրեն խոստովանութեան հայր ընտրած էր զինքը: Այն օրերը Հայաստանի արևելեան կողմի վանքերուն մէջ շատ տեսակ շփոթութիւններ ծագած էին, եպիսկոպոսական ու կաթողիկոսական աթոռոց օրինաւոր յաջորդութեանն նկատմամբ: Այս պատճառաւ Զաքարէ իշխանը հրամայեց որ ժողովք մը գումարուի յԱնի Շիրակայ, ու հոն ժողովեցան նոյն վարդապետներն ու եպիսկոպոսուներ՝ որ առաջ գումարուած էին 'ի Լօռի: Բայց Մխիթար վարդապետը իւր ծերութիւնն ու հիւանդութիւնը պատճառ բերելով՝ հրաժարեցաւ ժողովոյն ներկայ գտնուելէն. այլ թուղթ մը գրեց առ իշխանն Զաքարէ, թէ ինչ որ վարդապետը նոյն ժողովոյն մէջ վճռեն, ես ալ կ'ընդունիմ ու կը հաւանիմ անոնց սահմանածին: Երբոր ժողովը գումարեցաւ, Զաքարէ ստիպեց զվարդապետս որ իր խնդրուածոցը հաւանին, և Սոյ ժողովոյն մէջ սահմանուածներուն ընդունելի ըլլալը՝ թղթով ալ իրեն ձեռքը յանձնեն: Երբ անոնք նեղը մտան, ամէնքը մէկ բերան զրուցեցին. « Այդ բանը անկարելի է որ մենք կարենանք ընել առանց մեծի վարդապետին Մխիթարայ »: Այն ատենը Զաքարէ հանեց այն թուղթը զոր ընդունած էր 'ի Գոշէ. եպիսկոպոսներէն ոմանք հաւանեցան. ուրիշներն ալ չհամոզուելով՝ Սպասալարէն ժամանակ ուզեցին որ իրենք ալ կարենան գրել առ Մխիթար, և խնդրել որ անձամբ յանձն առնու ներկայ գտնուիլ այն գումարման: Այս թղթին մէջ կ'աղաչէին որ ամենայն նեղութիւն և դժուարութիւն յանձն առնելով՝ գայ 'ի ժողովն. ու եթէ, կ'ըսէին, ճամբու մէջ մահ հանդիպի քեզի՝ անունդ հին սուրբ հայրապետաց կարգը կը դնենք. միայն թէ դու յանձն առնուս գալ առ մեզ:

Մխիթար վարդապետ անոնց թուղթը կարդալով՝ իմացաւ յայտնապէս թէ առանց իրեն անկարելի պիտի ըլլայ անոնց համոզուիլը. ուստի Դետկայ վանքէն ելլելով՝ Անի քաղաքը եկաւ. Բայց քաղքին դռնէն ներս չմտած՝ Զաքարէ մարդիկ զրկեց որպէս զի ժողովքի չըգացած՝ իրեն երթայ. և թէպէտ Մխիթար չուզեց մտիկ ընել, բայց իշխանը բռնութեամբ ձիուն երասանակէն բռնելով՝ Զաքարէի տարաւ զինքը: Պումարուած վարդապետներ երբ այս բանս լսեցին, շատ խռովեցան. և մէկէն ներսէս անուռնով վարդապետ մը զրկեցին առ Մխիթար, որպէս զի Զաքարէի տունը չմտած՝ իրենց գայ: Հասաւ ներսէս, ու տեսաւ որ անիկայ Սպասալարին դռնէն ներս մտնելու վրայ էր. ու չկարենալով ինքն ալ մտնել, անոր ետեւէն ձայնեց, ու ժողովոյն աղաչանքը ժանոյց անոր: Բայց երբ չկրցաւ զինքը ետ դարձնել, անոր ու Զաքարէի վրայ շատ բան խօսեցաւ, ու մեծ շփոթութիւն ձգեց ժողովքին մէջ: Իսկ Զաքարէ հարցուց Մխիթարայ կարծիքը. ու տեսաւ թէ անիկայ դէմ չկեցաւ, ալ չուզեց ժողովոյն հաւանութեանը մնալ. « Որովհետեւ եկիր դու, ըսաւ, — ինչպէս կ'աւանդէ Կիրակոս, — ինձ ոչինչ փոյթ է զնոցանէ ». ու հրաման զրկեց ժողովքը գումարողներուն որ ամէնքը իրենց տեղը դառնան. Մխիթար ալ մասնաւոր թղթով յորդորեց զիրենք որ Սպասալարին խօսքը մտիկ ընեն, և իւրաքանչիւր ոք իւր վանքը դառնայ:

Այս երկայն դէպքը պատմեցինք, ցուցնելու համար թէ որչափ մեծ էր և պատկառելի Մխիթարայ անունը թէ՛ եկեղեցականաց և թէ՛ աշխարհական իշխանաց առջև: Ժամանակակից պատմիչք շատ կը գովեն զինքը. և Կիրակոս՝ հռչակաւոր և մեծիմաստ գիտութեամբ կը կոչէ. ուրիշ տեղ մըն ալ՝ այդ իմաստուն և վարդապետական ռասմամբ հռչակեալ: Վարդան պատմիչն ալ՝ սքանչելի գիտութեամբ կը կոչէ զՄխիթար:

Ի Գետիկ կամ 'ի Հաղբատ հանդիպեցաւ Մխիթարայ

Գոշի մահը, Հայոց ՈԿԲ (1213) թուականին « ալևորեալ
և լի աւուրբք... 'ի խորին ծերութեան » :

* *

Գոշի երկասիրութեանցը մէջ նշանաւոր է

Դատաստանագիրքը, զոր Խաչենոյ Վաղթանկ իշխանին
ու Աղուանից Ստեփանոս եպիսկոպոսին խնդրանքը յօ-
րինեց Հայոց ՈԼԳ (1184) թուականին։ Այս գործոյն շա-
րագրութեանը պատմութիւնը ինքը Մխիթար կ'ընէ հա-
մառօտիւ յիշատակարանին մէջ, հետեւեալ խօսքերով.
« Ձեռնարկութիւն մեզ յայսմ իրողութեան եղև 'ի թուա-
կանութեանս Հայոց ՈԼԳ, և շրջանին երթալոյ 'ի բաց
ՃԱ, որ կոչի փոքր. իսկ հռոմին ՆԵ. յամս անիշխա-
նութեան թագաւորութեան մերոյ. 'ի վաղնջուց 'ի ժա-
մանակի մեացելոց սակաւ իշխանացս 'ի կողմանս Խաչե-
նոյ, ընդ ժամանակս անուանելոյ Հասանայ որդւոյ Վախ-
տանգայ կրսնաւորեցելոյ, և որդւոյ նորա Վախտանկայ,
'ի դղեկին որ կոչի Հաթերք, գլխաւորի այլոց իշխանաց։
Եւ կողմանցս Կիլիկիայ՝ մեծի իշխանին Ռորենի, յամի
յորում մեռաւ յաղթող թագաւորն Վրաց Գէորգէ. 'ի
հայրապետութեան տեառն Գրիգորի Հայոց մեծաց, և
դիտապետութեան տեառն Ստեփանոսի տանն Աղուանից
յաշխարհիս Առանայ, 'ի նահանգիս որ կոչի մայրաքա-
ղաքին Գանձակայ, յանապատ և յեղբայրանոցս անուա-
նեալ Դասնոյ, սկզբնաւորեալ 'ի լեռնակողմն մենաստա-
նին կոչեցելոյ Հոռոմաշէն, ընդ հովանեաւ սրբոց եկե-
ղեցեաց կուսաստանացն յիշեցելոց, ձեռնատուութեամբ
հօր Յովսեփայ և եղբօր Պաւղոսի յորդորմամբ յառաջար-
կութիւնս։ Բայց գծագրութիւն յիշատակիս 'ի նախա-
գրութիւն գրոցս դատաստանի եղև, զի կատարած սորա
'ի ձեռն մեր միանգամ ոչ է, որպէս ասացեալ է կան-
խաւ զպատճառն։ Եւ արդ որքան է կար, անկանիմք
հիւսել զկնի զիրս դատաստանի. ընդ որս և զայս ևս

մաղթեմք, ... եթէ հաճոյ ոմանց թուի յօրինակէ աստի փոխել զիրս դատաստանի », և այլն :

Այս երկասիրութեան մէջ Մխիթարայ աղբիւրներն եղած են Բնական օրէնք, Քրիստոնեայ ազգաց իրաւաբանական աւանդութիւնք, մերթ նաև Մաշմետական օրէնք, Հին և նոր կտակարանք, և մանաւանդ մովսիսեան Հնգամատեանը, Հայկական կամ ազգային ժողովոց կանոնք : Իրեք գլխաւոր մասերու բաժնած է Դատաստանաց գիրքը . և ընդարձակ Նախադրութիւն մը . — Եկեղեցական կանոններ, ու — Աշխարհական օրէնք : Նիւթոյն արժանի հմտութիւն կը գործածէ Գոշ, և փութալան հետազօտութիւն . անանկ որ կ'երևնայ թէ բաւական խորունկ ուսումն և հետեւաբար տեղեկութիւն ստացած է օրինաց, և անով յաջողեր է այսպիսի գեղեցիկ և իրաւամբք ազգին հաճոյ և ընդունելի երկասիրութիւն մը արտադրել : Նախ իբրև յառաջաբանական տեղեկութիւնք՝ տասնումէկ գլուխք բանի կան, որոնց մէջ տեղն իտեղը կը բացատրէ գրուածքին վախճանը, և իրեն թնշոճ բռնելը նոյն աշխատասիրութեան մէջ, նաև դէմն ելած դժուարութիւններն՝ ազգին համար նոր այսպիսի երկասիրութեան մը մէջ, զոր և կը յիշեցնէ՝ զայդ իրեն յանձնող Ստեփանոս կաթողիկոսի Աղուանից . « Աղաչեմ զքեզ, կ'ըսէ, պատուական գլուխդ եկեղեցեաց տանս Աղուանից, մի՛ վայրապար և թեթև գործ համարիր զհոգեւոր հարկ զոր եդիր 'ի վերայ իմ » :

Այս տասնումէկ գլխէն զատ՝ երկու հարիւր յիսունըմէկ գլուխք կը կազմեն Դատաստանաց գիրքը ու կանոններն, մասնաւոր ցանկով մը՝ որ նոյնպէս Գոշի աշխատասիրութիւնն է : Իր օրէնքները սահմանելու համար՝ ջանացած է Մխիթար՝ աստուածային ու քաղաքական օրէնքներն իրարու հետ միաբանել . այն վախճանաւ քաղուած մը կը սեպուի այս գիրքս սուրբ գրոց, առաքելական կանոնաց և ժողովոց սահմանադրութեանցը, և այլ և այլ ազգաց կանոններուն, համառօտ ու վայելուչ ոճով :

Աղուանից Ստեփանոս կաթուղիկոսին հրամանաւ շա-
րագրուած է, ըսինք, այս գիրք. բայց ոչ յիշատակ և ոչ
ալ պատմական երաշխաւորութիւն մը կայ՝ թէ Մխի-
թարայ երկասիրութիւնը պարտաւորիչ օրէնք կամ սահ-
մանադրութիւն մը սեպուած ըլլայ երբեք յազգին՝ յա-
տուկ ինքնօրինութիւն ունեցած ատենին ալ։ Առ այդ
կը պահանջուէր քաղաքական ու եկեղեցական բարձրա-
գոյն իշխանութեանց հաւանութեան կնիքը՝ որ կը պակ-
սի, ուստի ինչպէս հեղինակին ժամանակ, ասանկ ալ
իրմէ ետքը՝ պարզապէս գիտնական հետազօտութիւն և
արտադրութիւն մը սեպուած է։

*
* *

Չեռազրաց մէջ երբեմն համառօտած ալ կը գտնանք
այս գիրքն, ըստ պիտոյից տեղւոյն։ Այսպիսի աշխատա-
սիրութիւն մը ըրած է նաև Սմբատ Գունդըստապլ, ինչ-
պէս ետքը պիտի տեսնենք։ Անւոյ գաղթականքն ալ 'ի
Լեհա՝ թարգմաններ են Թաթարերէն և Լատիներէն. ետ-
քինս տպագրեցաւ 'ի Վիեննա այսպիսի խորագրով։ Das
alte Recht der Armenier in Lemberg, von Dr. Fer-
dinand Bischoff. Wien, 1862. Թարգմանիչը յառաջա-
բան տեղեկութեանց մէջ կը ծանուցանէ թէ 'ի Լեհաս-
տան գաղթող և տեղական իշխանութիւններէ զանազան
ազատութեանց շնորհք վայելող Հայք՝ իրենց զարգաց-
ման ընթացքին շատ անգամ կը բռնադատուէին հա-
կառակիլ գերմանական քաղաքային հասարակութեան
հետ, մանաւանդ դատաստանական իրաւասութեանց մէջ.
որովհետև Հայք իրենց հին աւանդութեանց վրայ հիմ-
նուելով չէին ուզեր ճանչնալ ուրիշ դատաստանական
իրաւասութիւն՝ բաց 'ի իրենց ազգային դատաւորաց և
իշխանաց յատուկ և ընդունուած օրէնքէն։ 1518 թուա-
կանին Սիգիսմունդ Ա թագաւորն հրամայեց Հայոց որ
Թարգմանեն իրենց օրէնքն 'ի Հայէ 'ի ռուսներ և կամ

'ի լատին լեզու. և ներկայացընեն իրեն 1519ին գու-
մարուելի պետական ժողովոյն մէջ. զոր և ըրին Հայք՝
լատինական թարգմանութեամբ 'ի Քրաքաւ քաղաքի ըն-
ծայելով թագաւորին: Սիգիսմունդ քննել տուաւ զա-
նոնք, ու իր աւագանւոյն հետ խորհրդակցելով՝ քանի
մը կարեւոր սեպուած փոփոխութիւններ ընելէն ետքը,
հաճեցաւ տալ իր հաւանութիւնն և հաստատութիւնը
Հայոց օրինագրքին:

« Տարակոյս չիկայ, կ'ըսէ Պիշոֆ, որ այս օրէնագիրքը
ոչ միայն Լեմպէրկի՝ այլ Լեհաստանի ուրիշ քաղաքաց
մէջ բնակող Հայք ալ ընդունած էին. և ասոր յայտնի
նշանը՝ ձեռագիր օրինակաց զանազան տեղուանք գրտ-
նուիլն է: Շքեղ կերպով զարդարուած և Սիգիսմունդ
թագաւորին համար պատրաստուած բնագիրը հայերէն
և լատին լեզուով՝ կը գտնուի, կ'ըսէ, Զիալինսկի կոմ-
սին քով: Լատին թարգմանութեան ալ երկու ձեռագիր
օրինակք կան 'ի Լեմպէրկ, յորոց մին կայսերական հա-
մալսարանի մատենադարանին մէջ հետեւեալ խորագրով.
*Statuta juris Armenici per Sigismundum primum
Regem Poloniæ potentissimum approbata et confir-
mata, jussuque ac mandato ejusdem Regiæ Maje-
statis ex lingua illorum nativa in latinum sermonem
translata et hic fideliter ex exemplari descripta* ».

Քաղթական Հայ աւագանւոյն ձեռքով թարգմա-
նուեցաւ այս օրինաց գիրքը նաև 'ի լեհ բարբառ յամի
1604¹: Պիշոֆի երկասիրութիւնն ալ Մխիթարեանք Վեճ-
նայի հրատարակեցին աշխարհաբառ, 'ի Վեճնա 'ի 1890):

1. Մխիթարայ 'Իստաթան-էրոյ բնագրին առաջին և միակ ազա-
դութիւնն ըրաւ Բաստամեանց Վահան վարդապետ, և ազատգրեց
յիշմիտիին 'ի 1880, ընդարձակ և հմուտ յառաջաբանով, բաղմաթիւ
ծանօթութիւններով և ընթերցուածոց բաղդատութեամբ և համեմա-
տութեամբ: Այսաաասիրողին իրաւաբանական գիտութեանն և յա-
րատե ուսմանց արժանապէս պատիւ ընող երկասիրութիւն մը, յորմէ
և մէք օգտուեցանք համառօտ տեսութեանս մէջ:



Մխիթարայ ընծայուած է Դատաստանագրոց ամենահին և իրեն ժամանակակից գրչագրի մը մէջ, որ յոմանց հաւանականաբար հեղինակին ձեռաց գիրը սեպուած է, նաև պատմական հետաքնին գրուած մը՝ այս մակագրով. «Շարք հայրապետացն Աղուանից և որ ինչ առ նորօք դէպք»։ Յօրինակին իննեւտասն էջերու մէջ կ'ամփոփուի այս գրուածքը. բայց յետին թուղթը առ հնութեան եղծեալ և շատ տեղ անընթեռնելի կը մնայ. այսպէս նաև ուրիշ այլ և այլ տեղուանք՝ փափաքելի կ'ընեն աւելի անաղարտ պահուած օրինակի մը գիւտը։ Կ'երևնայ թէ իրմէ առաջ պատահած անցիցը վրայ համառօտագրելով, երկար գրած է Մխիթար իր ժամանակին մէջ հանդիպած անցից վրայ. յորում անշուշտ նաև իրեն կրած հալածանաց վրայ, որ հոս հարեանցի կերպով մը՝ յիշատակուած է։ Ջալալեան Սարգիս արքեպիսկոպոս՝ Ողջեռոտարեան գրոցը մէջ Խաչապատ ձորոյ մեծաստանին վրայ խօսելու ատեն որ յաշխարհին Աղուանից, կ'ըսէ. «Դտաւ աստ և պատմութիւն անցից Դոշ Մխիթարայ»։ Այրիվանեցին ալ ազգային ուրիշ պատմագրաց թուոյն մէջ կը յիշատակէ նաև իրեն անունը։

Այս եկեղեցական — պատմական գրուածքին սկզբնաւորութիւնն է, «Փառք Փրկչին մերոյ Յիսուսի, ընդ նմին Հօր և Հոգւոյն, որ ետ զդադարումն աստանօր տալ գրոցս Դատաստանի. զի թէ և յաւաջագոյն ասացաք գրելով զսակաւ յիշատակարանն եթէ աւարտումն սորա ոչ է. սակայն մեք այժմ հանգուցանել կամեցաք գրելով ըստ կարի, ոչ խափանել զայլոց որք կամին գրել և յաւելուլ։ Եւ թէպէտ յամի յորում սկսաք՝ գրեցաք զեղեալ չափս դատաստանի, սակայն յաղագս հալածանաց որ եւ հաս մեզ ընտանի և ոչ օտար, յապաղեաց գրել զյիշատակս զայսոսիկ։

« Բայց համարեցաք և զայս ևս հարկաւոր լինել, զի զշար կարգի հայրապետացն դիցուք զԱղուանից. զի և յայնսոսիկ յամենեսեանն զսոսա որ այժմ ունին յարմարեացուք. մի՛ ըստ այդմ գրեացուք պատճառի. երկրորդ՝ զի թէ ոք յօժարեսցի գրել պատմութիւն զկնի գրեցելւոյն պատմութեանն Մովսեսի Դասխուրանեցւոյն, որ ըզբովանդակ պատմէ զտանս Աղուանից, դիւրին լիցի՝ յայսմանէ զշար հայրապետացն առնուլ. զի ոչ զամենեցուն անուն՝ ՚ի նորայն գտցէ պատմութեան, բայց զայնոցիկ զորոց գրեաց: Զի յայնմ ժամանակէ մինչև ցայժմ՝ ոչ ոք գրեաց. և եթէ պատահի ոք՝ յոյժ հարկաւոր է: Եւ արդ դիցուք զկարգն »:

Եւ կը յարէ անմիջապէս. « Շարք հայրապետացն Աղուանից, որք կացին զկնի տեառն Եղիշայի որ եկն յերուսաղեմէ »:



Առակք. — Հարիւր իննսունի չափ առակներ ալ շարագրած է Մխիթար, և իրաւամբ այս դժուարին արուեստին մէջ անուն ստացած ու Հայոց Եղովրոսը կոչուած: Իրաւ է որ իւր առակացը մէջ՝ ոչ յոյն քերթողին հանճարն ու փիլիսոփայութիւնը կայ, և ոչ ալ Փեղդոս՝ լատին առակախօսին վայելուչ զուրցումքը. բայց անանկով ալ աննշան երկասիրութիւն մը չէ, մանաւանդ լեզուին նկատմամբ: Գիւտերն ալ շատ անգամ հասարակ են, ու առանց նորութիւն մը ունենալու, որոնցմով անհամեմատ առաւելութեամբ հաճոյ կրնային ըլլալ իւր առակները: — Թէպէտ և Կիրակոս՝ Մխիթարայ գրուածոց խօսքն ըրած ատեն՝ Առակացս յիշատակութիւնը չընեն, բայց ձեռագիրք ընդհանրապէս իր անուամբը կը յիշատակեն:

Առակաց կրկին տպագրութիւն եղած է ՚ի Վնեստիկ. նախ 1790ին, և ապա ՚ի 1842, որ ԹԷ տպագրութեամբն և ԹԷ ընթերցումոց ուղութեամբը ընտրելազոյն է քան զառաջինն:

Մեկնոթիւն Երեմիայ. — Կիրակոս պատմիչը Մխիթարայ աշխատասիրութեանցը վրայ խօսելով, այսպէս կը զրուցէ. « Եթող նա յարձան և յիշատակ գերեզմանի՝ գիրս իմաստասրոհս յօգուտ իմաստասիրաց, համառօտ մարգարէութեան Երեմիայի գեղեցկագիր կարգօք » : Այս մեկնութիւնը ոմանք ուզեցին Ասողկայ ընծայել, ինչպէս առաջ յիշատակեցինք, բայց գրուածքին ոճն ու լեզուն աւելի կը հաւատարմացընեն անոնց կարծիքը որոնք Մխիթարայ կ'ընծայեն¹ : Համառօտ՝ բայց ընդհանրապէս ընտիր երկասիրութիւն մըն է ասիկայ. և ինքը գրելիչը կը վկայէ՝ թէ այլ և այլ պատճառներու համար ստիպուած ըլլայ՝ սակաւաբան ոճ մը գործածել :

Աղօրք. — Մխիթարայ անուամբը այլ և այլ ընտիր ու շերմեռանդն աղօթքներ կան, պատարագի մատուցման ժամանակ զուրցուելու համար : Դարձեալ խրատական գրուածք մը նոյն սուրբ խորհրդոյն սպասաւորելու համար, զոր կը յիշէ և Կիրակոս. « (գրեաց) սուղ ինչ կանոնս վասն սպասաւորելոյ մարմնոյ և արեան տեառն, թէ որչափ պատշաճ իցէ կամ որպիսի կարգօք » : Ձեռագիրք կը խորագրեն. « Նուամեծի և քաջ վարդապետի Մխիթարայ Գոշի ասացեալ զաղօթս 'ի ժամ սուրբ պատարագին » :

Կ'աւանդէ դարձեալ Կիրակոս թէ Մխիթար շարագրած ըլլայ նաև զանազան խրատական թուղթեր, և գիրք մը Յայտարարոթիւն ռադիփառ հաշատոյ կոչուած, 'ի խընդրոյ Զաքարէ մեծ զօրավարին և անոր Իւանէ եղբորը : Ուրիշ գիրք մըն ալ որուն մակագիրն էր. « Ողբ 'ի վե-

1. Իր անունը կը կրէ նաև 'ի Մատենադարանին Էջմիածնի զբնուած օրինակը (Թիւ 1228) : Արդնոյ Բարձրաւայեաց Ս. Աստուածածնի վանաց Մատենադարանին գրչագիրն ալ (Թիւ 224) Գոշի անունովը կը յիշատակէ. « Արարեալ կրկին աշխատութեամբ Գոշ վարդապետին Մխիթարայ. և զթերի և զանայոյ բանս 'ի գրեալ և 'ի յայտ ածեալ սուղ և սատար մեկնութեամբ առ 'ի պէտս ուսումնասիրաց » :

բայ բնութեանս՝ 'ի դիմաց Ադամայ առ որդիս իւր, և 'ի դիմաց Եւայի առ դստերս իւր » : Ղազարոս յարոտարեան վրայ ալ ճառ մը կը յիշուի Մխիթարայ Գոշի անուամբ Էջմիածնի Մատենադարանին գրչագրաց ցուցակին մէջ (թիւ 1227) :

ԽԱԶԱՏՈՒՐ ՏԱՐՕՆ ԱՅԻ

Խաչատուր Տարօնացի : — Ազգային երաժշտական տարու-
եստին մէջ ոսնեցած արդիանք : — Խորհուրդ խորին
երգը : — Տաղեր — Վարդան Հայկազն : — Դասիր
Քոբայրեցի : — Սամուէլ Սկեռացի : — Դասիր վար-
դապետ : — Արխտակես Վարդապետ և իւր աշակերտ
Եփրեմ : — Ստեփանոս Տիրացոյ վարդապետ : —
Յովհաննէս կրօնաւոր :

Մխիթարայ Գոշի ժամանակակից էր նաև Տարօնացի
Խաչատուր վարդապետն, որ Գուգարաց աշխարհքին մէջ
եղած Հաղարծնի վանքին առաջնորդն էր. « Այր սուրբ
և առաքինի, ասանկ կը վկայէ անոր վրայ Կիրակոս, և
գիտութեամբ հռչակեալ, մանաւանդ երաժշտական ա-
րուեստիւ » : Հաղարծնի վանաց ուխտը՝ որ իրմէն ա-
ռաջ շատ խանգարած ու արուած էր, թէ՛ շինութեամբք
և թէ բարեկարգութեամբ պայծառացոյց : Մեծ պատիւ
գտաւ Վրաց Գորգի թագաւորէն : Պատմիչը կ'աւանդէ
թէ ինքը բերած ըլլայ խաղը արևելքի կողմերը, այսինքն
վերին կամ մեծ Հայաստանի մէջ. ու իրմէն առաջ եղող
իմաստուն երաժշտաց երգերը՝ որ մոռցուեր կամ բոլո-
րովին այլակերպուած էին, գրեց ու շատերուն սովորե-

ցուց : Հաղարծնի վանքին մէջ մեռնելով, եկեղեցւոյն ա-
րեւմտեան կողմը թաղուեցաւ :

Գանձարանաց ու տաղարաններու մէջ բազմաթիւ եր-
գեր ու քանձեր կը գտնուին Խաչատրոյ անուամբը, և
որոց շատին սկզբնատառքը իւր անունը կը յօդեն : Բայց
ասոնց մէջ ամենէն աւելի գեղեցիկն ու մտադրութեան
արժանաւորը՝ Խորհոռոյ խորին երգն է, որ կ'երգուի
քահանային զգեստաւորուելուն ժամանակ՝ սուրբ պա-
տարագը մատուցանելու համար : Այս երգիս յօրինման
պատճառը հետեւեալ դէպքն եղած է . Զաքարէ սպասա-
լար իշխանը տեսնելով որ պատարագի մատուցման ա-
րարողութեանց մէջ շատ քմահաճոյ նորութիւններ մտած
են, մասնաւոր ժողովքով մը ուզեց այն անկարգութիւն-
ները վերցընել : Երբ իւր վախճանին հասաւ, հրամայեց
որ դուրսը բացօթեայ. տեղ մը՝ սուրբ խորհրդոյն պաշ-
տամանը վայելուչ խորան մը կանգնելով, հանդիսաւոր
պատարագ մատուցուի՝ եկեղեցւոյ հին և հարազատ ա-
րարողութեամբքը : Այս առթով շարադրեց Խաչատուր
վերը յիշուած ծանօթ երգը :

Տաղարանաց մէջ յիշատակուած երգերը հետեւեալներն
են, յորոց ոմանք Խաչատրոյ Կեչառեցւոյն են անշուշտ .
բայց զանազանելը դժուարին ըլլալով՝ ամէնը մէկէն հարկ
սեպեցինք նշանակել :

Խայասցելոյն յորովայնէ. — Յովնանու կարապետին .

Խանդաղաքից սրտիւ. — Քառասուն մանկանց .

Խանդաղակաթ սրտիւ. — Բեթղեհեմի մանկանց .

Խաչ կենաց շշան յաղթութեան. — Վարազայ խաչի .

Խաչաբարձ արհի պանծալի. — Բարսղի .

Խաչաքարոզ խաչելոյն. — Ոսկերերանի .

Խաչի քո Քրիստոս երկիր պագանեմք. — Գիւսա խաչի .

Խնամք խորհրդոյն, գութ արարչական. — Յարութեան .

Խնամք սիրոյ խնդիր փրկութեան. — Մենգեան .

Խնգա խորան Աստուծոյ բանին. — Մենգեան .

Խնգա Սիոն խորան խորհրդոյ. — Մաղկապարգի .

Խնդա տաճար. մայր տեառն Յիսուսի. — Ծննդեան.
 Խնդա՛րաւէր դասը. — Ծննդեան.
 Խնդա՛րաւէր մանկունք Սիոնի. — Թէոդորոսի և Գէորգեայ.
 Խնդութեան ձայն, բարբառ աւետեաց. — Աւետեաց.
 Խնդութեան ձայն բերկրական. — Տեսառնդառալին.
 Խնդութեան աօն այսօր կատարեմք. — Կերակամաի:
 Խնդութեան քարոզ՝ բարբառ կենդանի. — Ստեփանոսի.
 Խնկաբեր ծառ, ծաղիկ անթառամ. — Ծննդեան.
 Խոնարհեալ բանին Աստուծոյ. — Մարտիրոսաց.
 Խոնարհիմք հոգւոյն հեղութեամբ. — Լուսաւորչի.
 Խոստովանիմք զքեզ միածին. — Ոսկեանց.
 Խորան փառացի Աստուծոյ. — Ծննդեան.
 Խորան քեզ ողբայ. — Վանանայ Գողթնացւոյ.
 Խորհուրդ անշարժ հայրաշարժ. — Թադէի և Բարդաղիմէոսի.
 Խորհուրդ անքնին անհառ. — Դաւթի և Յակոբայ.
 Խորհուրդ ընտրեալ յառաջ գուշակեալ. — Խաչի.
 Խորհուրդ հրաւիրմամբ քոյոյ. — Յովնանու Երեսուղեմացւոյ.
 Խորհուրդ իանգատեան. — Թաղման.
 Խորհուրդ յառաջ քան զիսկզբանէ. — Ղազարոս.
 Խորհուրդ հրաւիրեալ կամաց — Յարութեան.
 Խորհուրդ սոսկալի անիմանալի. — Աւագ ուրբաթու.
 Խորհուրդ որ ծածկեալ էր. — Աւագ ուրբաթու.
 Խորհրդաբար պատուեալ պատկերին. — Սարգսի.
 Խորհրդազգած քոյ մարդեղութեանդ. — Առաքելոց.
 Խորք անքնին, անհառ անհասին. — Յովհ. և Յակոբայ.
 Խրամատեալ կանոն օրինի. — Ղևոնդեանց.
 Խրատ մարդասիրին. — Անուանի:

*
* *

ՎԱՐԴԱՆ ՀԱՅԿԱԶՆ հեղինակ վերջի սարիներուս
 գտնուած քերթողական քանի մը էջ երկասիրութեան՝
 հետեւեալ խորագրով. Տաղ գերեզմանական վասն փոխ-
 ման երանեալ և սուրբ կաթողիկոսին Հայոց Գրիգորի
 Վկայասիրի: Առաջին անգամ զայն հրատարակողք՝ հե-
 տեւալ տեղեկութիւնը կու տան իր վրայ:

« Հեղինակն՝ որպէս և իւր գրուածն « Տաղ գերեզմա-
 նական » նորոգ յայտնուած, տակաւին անժանօթ կը

մնայ իր վարքովն, կարգաւ կամ աստիճանաւ. և զարմանալի իսկ Հայկազն կոչմամբը յերկոտասաներորդ դարու յորում գրեց, և ինչպէս խօսքերէն կրնայ ենթադրուիլ՝ ՚ի սկզբան դարուն, ժամանակակից ըլլալով իրմէ ողբացուած Վկայասիրին: Փափաքելի էր լսել իրմէ աւելի երկարապատում և հաւաստի տեղեկութիւններ աւնոր կենացն և գործոց վրայ, քան ողբական տողերուն կրկնութիւնը. թէպէտև կը գտնուին անոնց մէջ ալ՝ այլ և այլ նոր և վայելուչ բառեր և ասացուածք ռամկական ոճոյ կամ բարբառոյ՝ կամ իր ժամանակին աշխարհիկ լեզուին՝ զոր ընտրեր է, յորում երիցսգոյն ընծայուած քան զներսէս Շնորհալի ՚ի Հանելուկսն, և զԿամրոբնացի ՚ի Թուղթսն և քան զՄխիթար Հերացի ՚ի Բժշկարանին: Ուրիշ կարևոր և մեր դպրութեանց համար հետաքննական տեղեկութիւն մ'ալ կ'ամփոփէ այս քերթուած, իրեն մերձաժամանակ ու մեզի անծանօթ երկու ազգային քերթողք յիշատակելով զԳագիկ և զԱտրնեբսեհ, որոց վըրայ աւելի յագեցուցիչ տեղեկութիւնք փափաքելի են: Նորագիւտ քերթուածիս օրինակը գրչագրուած է ՚ի ՁԾԵ (1306) թուականի»¹:

Դեննք այս տողերն՝ յորս երկու քերթողաց յիշատակութիւնն կ'ընէ.

« Այլ նոցա չեն ասա ՚ի միջի
Այլ յանմարմնոցն դասն ՚ի պարի.
Յաջորդ չըկայ և չերեւի
Ոչ ժառանգորդ մեծն արուեստի:
Սրահն աւեր ճեմարանի,
Ճեմողքն անհետ չեն ՚ի միջի.
Հիմքն խըլած վարժանոցի
Աթոռ չըկայ վարդապետի.
Վարժեալքն եղեն այսն ու գերի
Դատարկացած յամենայնի:
Բայց Էր չյիշեմ զոր ՚ի մօտի

1. Բ-Վ-Կ, (1873), 264:

Դեռ յերեկեան ժամանակի .
 Գազէկ պիտէր Բազրատունի
 Ու Աւարներսն՝ Բազրեւանդի
 Իւր պերճ բանիւքն էր պանծալի
 Չափովք տաղի Հոմերոսի .
 Դրուատ երգել բան տերունի
 Աշխարհայոյ որդւոյն չիբի » :

ԴԱԻԻԹ ՔՈՐԱՅՐԵՑԻ . Երկոտասաներորդ դարուն մէջ ծաղկեցաւ 'ի Հայաստան Դաւիթ Քորայրեցի կամ Քորարեցի, Հաղբատայ վանքին միաբաններէն, որ Ջաքարէ սպասալարին գումարած ժողովականացը մէկն էր, և կ'երևնայ թէ անոր բարի դիտմանցն ու ջանից հակառակողներէն : Անշուշտ գայս կ'ուզէ ակնարկել Լամբրոնացին հետևեալ խօսքերով՝ զոր գրած է առ Կոնթազաւոր . « Ջանեցւոյն պտուղն դուք էք լսել, և զՁերոյ գետոյն, և անդ Տուտէորդին և Քորայրեցին, և այլք իւրեանց տեսողքն և կենակիցք » :

Քորայրեցւոյն անուամբը կը գտնուին Գրիգորի ատուածաբանին ճառից լուծմունքը, և համառօտ երկասիրութիւն մը այս վերնագրով . « Թելադրութիւն յաւետարանն Մատթէի՝ 'ի պէտս ասեմնարանութեան Դաւթի վարդապետի » : Թովբայ մեկնութիւն մըն ալ կը յիշատակուի իր անուամբ, ուսկից վկայութեան խօսքեր մէջ կը բերէ Վանական վարդապետ . բայց ամբողջ գրուածը ձեռունիս հասած չէ :

Այս դարուս վերջերը երևցած է նաև ՍԱՄՈՒԷԼ անունով ծերունի մը, Սիււալ վանքին միաբաններէն, և այն պատճառաւ Սկեւացի կոչուած : Ասոր միակ երկասիրութիւնը՝ Լամբրոնացւոյն վարուցը համառօտ պատմութիւնն է, զոր անոր շարագրած Սաղմոսի մեկնութեան ետևը աւելցուց : Ընտանի և մտերիմ էր սրբոյն, ինչպէս նաև իւր երկու վանակիցքն Գրիգոր և Ներսէս :

ԴԱԻԻԹ ՎԱՐԴԱՊԵՏ, հեղինակ Մեկենոսքեան Եսայայ մարգարէի, որ թերևս ըլլայ առանց անուան յիշատակեալն 'ի Գէորգայ Սկեռացոյ՝ իւր ծայեայ մեկնութեան մէջ:

ԱՐԻՍՏԱԿԷՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ և իւր աշակերտն Եփրեմ, որ « աշխատեալ ժողովեաց զբանս մեկնչացն 'ի մի, յետ սրբոյն Ներսեսի » Շնորհալոյ, և շարունակեալ յեփրեմէ և յՈսկերբեանէ՝ Մատթէի առեփարանին մեկնութիւն մը գրեց:

Համանուն Արիստակէս վարդապետի մը ընծայուած կը գտնենք Նառակատեաց ճառ մը հետեւեալ խորագրով. « Առիստակիսի Հայոց վարդապետի վասն ութօրեայ նաւակատեաց, որ զկնի աստուածայայտնութեանն կատարի »:

Դարձեալ նոյն անուամբ ճառ մ'ալ, բաւական հնութիւն Տօնապատճառի մը մէջ յերուսաղէմ, (թիւ 414) ի խորհուրդ Ռաբիդուային՝ այս սկզբնաւորութեամբ. « Աստուածապարտն շնորհիւ լցեալ որդիք հաւատոյ »:

ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՏԻՐԱՑՈՒ վարդապետ, Վարագայ կամ անոր մօտ Խաչի վանաց առաջնորդն, և յետոյ նաև արքեպիսկոպոս Վանտոսպայ, մեծահամբաւ սրբութեամբ և իմաստութեամբ, գործ թէպէտ և շատ ծեր էր՝ թախանձանօք հրաւիրեց և 'ի Հռովմայ բերել տուաւ Գրիգոր Ապիրատ կաթողիկոսն, Լեւոնի մեծին արքայական օծման ուրիշ բազմաթիւ հրաւիրելոց հետ ներկայ գտնուելու. գովութեամբ կը յիշէ զսա նաև Ս. Ներսէս Լամբրոնացին, բայց յանուանէ զրաւոր գործ մը չյիշուիր Ստեփանոսի:

Երկոտասաներորդ դարուս մէջ կը յիշատակուի նաև Յովհաննէս կրօնաւոր մը որդի Մուղի?, որուն երկասի-

բաժ Եսայեայ մեկնութեան սկզբնագիրն կը պահուի 'ի Մատենադարանին Էջմիածնի (թիւ գրչ. 1209) և կը վերկայէ ցանկողն. « երկաթագիր գրեալ 'ի Թուղթ բամբակեայ, 'ի Տոսպ գաւառի 'ի գիւղն Մարմէտ 'ի հեղինակէն, 'ի Թուին Հայոց ՇԿԵ » :

ՎԱՆՈՐԱՅՔ Ի ԿԻԼԻԿԻԱ

Կիլիկիոյ վանորայք յերկոտասաներորդ դարու: — Դրազարկի վանք: — Սկեստայ վանք: — Կոստանդին Բ կաթողիկոս: — Գեորգ վարդապետ հաւաքող Հա. րանց վարուց: — Ստեփանոս Սկեստացի: — Գըռներոյ ուխտ: — Յովհաննէս արքայեղբայր: — Իրերկը և գրաւորական արդիւնք: — Աղդրիաւանց ուխտ: — Խորին անապատ: — Ակներոյ վանք և այլն:

Երկոտասաներորդ դարուս վանական—ուսումնական նշանաւոր հաստատութեանց մէկն է Դրազարկու կամ Թրազարկի վանքը, հեռի 'ի Սիս մայրաքաղաքէ Ռուբինեան հարստութեան միօրեայ ճանապարհաւ, և յԱնաւարդայ երկու օր հեռու. և այս վերջնոյս գաւառին մէջ կը դնէ Մատթէոս ՈւռՀայեցի, որ առաջին է 'ի պատմիչս մեր այդ տեղւոյն և հոն գումարուող վանականաց միաբանութեան յիշատակութիւնն ընողաց մէջ: Վանքին հիմնարկութեան ժամանակն անծանօթ է. բայց Թուր յառաջ քան զգալուստ և զհաստատութիւն Ռուբինեան իշխանաց. իսկ յերկոտասաներորդ դարուս նորոգեց զայն Թորոս Ա, երկու հռչականուն վարդապետաց ձեռքով, —

զորս արդէն յիշատակեցինք, Գրիգորի Վկայաւորի ընտրելագոյն և համաժառանգ աշակերտաց. — և էին Գէորգ Մեղրիկ և Կիրակոս վարդապետք: Մեղրիկ յիսուն տարի ճգնեցաւ այն նուիրական սրբավայրին առանձնութեանը մէջ, անքուն և չորաճաշակ, և « օրինակ բազմաց եղեալ և հայր խոստովանութեան լինէր ամենայն Հայաստանեայց, — ըստ Ուռհայեցւոյն. — և ժողովեաց զամենայն դասս ճգնաւորացն Քրիստոսի. և հաստատեաց անդ կարգ և կրօնք՝ զառաջին սուրբ հարցն » . զոր և « հաստատեաց զրաւորական աւանդութեամբ, որ կայ մինչև ցայսօր » կ'աւանդէ ուրիշ պատմիչ մը: Հոն թաղուեցաւ ինքն Մեղրիկ վարդապետ¹, ու տասուիրեք տարի ետքն ալ՝ իր գործակիցն և ճգնակից Կիրակոս « կանոնադիրն Դրազարկու, — ինչպէս կը կոչէ զինքն Սամուէլ Անեցի, — նմանեալ առաջին սրբոցն, ուսեալ զամենայն կտակագիրս Աստուծոյ, և ամենայն խորին քննութեամբ հասու եղեալ, լիապէս հասեալ 'ի վերայ հին և նոր կտակաւորանացն Աստուծոյ. և կոչեցաւ վանքն այն Գերեզմանատուն սուրբ վարդապետացն » :

Այն աստուածաշրաւէր կոչման յուսով սպասող հանգըստարանին մահաքուն լռութեան մէջ ամփոփուեցաւ յամի 1162 նաև « ամենագովելին Բարսեղ վարդապետ՝ աստուածաշնորհ », Մարաշոյ և Քեսնոյ Բալդովինոս (Պտուէն կոմսին հայր խոստովանութեան. որ երբ աւելի սրտին քաջութեան՝ քան Բարսղի հայրագութ խրատուց անսալով, պատերազմի խռան մէջ գտաւ արիական բայց աղէտալի մահը, իր սրտին ու հոգւոյն սիրելւոյն վրայ արտասուեց Բարսեղ՝ ողբերգական սրտաշարժ ճառով մը, սգալով « զանգիւտ կորուստն », վասն զի

1. Զեռագրաց մէջ հեռեկալ երկասիրութիւնը կը գտնուի իր աւելումը. « Երբք օրհնութեանց ոգւոց արթնոց և մաղթանք մաքուր մասց առ Աստուած, ասացեալ սուրբ վարդապետին Գէորգայ Մեղր կոչեցելոյ » :

չգտնուեցաւ անոր դիակն ալ. « Զտանին զնա, կ'ըսէ, տիեզերք ամենայն. զի ծով աղաղակէ թէ ոչ աստ. և երկիր գոչէ, թէ ոչ ծածկեցաւ ընդ հողով ի ծոց իմ. և սդ և ջուր՝ հրային մասամբն, եթէ ոչ մեք համարձակեցաք բանալ յայտնել ումեք... Մահ և գերեզման բաղաբն, թէ մեք ոչ ըմբռնեցաք և ոչ տեսաք իջեալ ի կարգս մեռելոց, և ի մէջ կենդանեաց ոչ ուրեք երևի... Ո՛ր ձեռք ամփոփեցին զհաստայեղց պնդութիւն կարծրացելոց ձեռաց հզօրին. կամ որ բազուկ տկար խոնարհեցոյց զանվանելի բազուկս անուանի քաջին... որ կատաղեցելոյ գազանի սիրտ ոչ խանդաղատեցաւ ի գեղեցկութենէ նորա, և ոչ ամաչեաց պատկառելով ի դիմաց նորա. ոչ գթացաւ ի գեղեցկութիւն նորա, և ոչ ողորմեցաւ մանկական տիոց վայելութեան նորա, խնայելով ի հասակ տղայութեան... տեղի ոչ ուրեք երևեցաւ, կ'ըսէ, գերեզմանի նորա. այնքան զօրաց տէր և երևելի իշխան, ... և այժմ 'ի մեռեալս ոչ յիշատակի... 'ի կենդանութեան իւրում ոչ հանգեաւ, և այժմ 'ի կատարածի կենաց իւրոց կորեաւ անյիշատակ » :

Ասոնցմէ զատ ուրիշ շատ մեծանուն և փառաշուք թագաւորաց, իշխանաց, հայրապետաց և վարդապետաց հանդստարան եղած է Դրազարկ: Յանուանէ կը յիշատակուին երեք Թորոսեանք՝ առաջինն, երկրորդ և երրորդ. Ռուբէն Բ մեծին Լեւոնի եղբայրը, և Հեթում Ա որ քառասուն և հինգ տարի լի փառօք և յաղթական թագաւորութենէ մը ետքը « 'ի ժամ վախճանին բարիօք խոտովանութեամբ կրօնաւորեցաւ և անուանեցաւ Մակար » . ուր արդէն իննևտասն տարի յառաջագոյն արդարոց խաղաղ քունն կը ննջէր Զապէլ Ա իր լծակիցն և սիրելին, « զարդարեալ ամենայն առաքինութեամբ և բարեգործութեամբ » : Հոն թաղուեցան նաև Լեւոն Բ թագաւորին երեք որդիքն, մանկիկն Ստէֆանէ, Ալինախ և Օշին: Իսկ յեկեղեցական դասուէ և յաւագութեանց՝ Դրիգոր կաթողիկոս Տղայ, Դրիգոր Քարափէժ, Յովհաննէս

Մեծաբարոյ, Կոստանդին Ա Բարձրբերդցի և Կոստանդին Գ Լամբրունեցի.

Դրազարկի վանաց մէջ և 'ի միաբանիցն գրուած կամ գաղափարուած բազմաթիւ գրչագիրք կը ցուցնեն թէ ներանձնական կենաց սիրալիր ու քաղցր պարապմանց հետ՝ սիրելի էր իրենց նաև աւսումն և դպրութիւն, մանաւանդ սուրբ գրոց և հարց գիտութիւնն, որոց յառաջադիմութեան մեծապէս նպաստած են առաջնորդք տեղւոյն, որք հետզհետէ յաջորդած են երկու առաջին հիմնադրաց՝ Գէորգ և Կիրակոս վարդապետաց. և են ժամանակագրական կարգաւ Սամուէլ (1173-1182), Յովհաննէս Մեծաբարոյ (1198), որ յետոյ բարձրացաւ յաթոռ հայրապետութեան Հայոց. Հեղի-Հեթում՝ եղբայր Լամբրունացւոյն (1200), Յովհաննէս Մեծաբարոյ՝ կրկին, զոր մերժեց Լեւոն 'ի հայրապետական աթոռոյ, և միւսանգամ հետը հաշտուելով Դրազարկի առաջնորդութիւնն իրեն յանձնեց (1218). Բարսեղ (1220), Բարսեղ արքայեղբայր (1241-1275) և այլք։ Ուսումնական բարգաւաճանք և վաստակք՝ ժԲ դարէ մինչև ցկէս չորեքտասաներորդին տևողութիւն ունեցած են. ազգային իշխանական ինքնօրինութեան անկմամբ, և անոր հետևանք աղիտալի անցից տխուր և սրտաճմլիկ յիշատակաց մէջ կ'անհետանայ նաև վանքին անունն։ - Դրազարկի եպիսկոպոսաց մէջ կը յիշուի և Ներսէս ոմն, որուն ատեն առաջնորդն Բարսեղ 'ի Պոլսոյ կաթողիկեայց մեկնութեան գիրք մը բերել տալով 'ի յոյն լեզու, Գրիգոր դպրին յանձնեց, որ թերեւ Սկեւռացին էր, թարգմանել 'ի հայ, որ թէպէտ տեղեակ յոյն և ազգային լեզուի և դպրութեան, բայց թարգմանութիւնն պակասաւոր դատուելով 'ի տեղեկագունից, յիշեալն Ներսէս եպիսկոպոս « յարմարեաց յետ մահուան տէր Բարսղի՝ ըստ քերթողական արհեստի »։ Այս գրուածքն ձեռուընիս հասած չէ։

,

* *

Հռչակաւոր եղաւ յայսմ դարու և Սկեւռայ վանքն
 Լամբրոնի. որուն հիմնադիրն և սկզբնաւորութիւնը ան-
 ծանօթ, բայց ժամանակակից կ'երևնայ բերդին շինու-
 թեանն և պայծառանալուն՝ երբ առաջինն Օշին հաստա-
 տեց հոն իր բնակութիւնը. թերեւս և հնազոյն իսկ, և
 'ի Յունաց կառուցուած. որովհետեւ անունն ալ աւելի
 յունական կը թուի քան հայկական: Երկու մասն բաժ-
 նուած էր. մին՝ բուն վանքն, իսկ միւսն Անապատ կո-
 չուած. ինչպէս էին ընդհանրապէս 'ի Հայաստան օւրիշ
 շատ վանքեր, խստակրօնք մին առաւել քան զմիւսն:
 Վանքին մէջ էր Սուրբ Աստուածամօր նուիրուած եկե-
 ղեցի մը, որուն շինութիւնը Օշնի երկրորդի կ'ընծայեն՝
 հօր Լամբրոնացւոյն, ուր և առաջնորդ դրաւ զօրդին.
 բայց կ'երևնայ թէ արքունական իշխանութեան բարձրա-
 նալէն յառաջ շինել տուած ըլլայ և կամ 'ի հօրէն և 'ի
 հաւոյն արդէն կառուցուածը աւելի ընդարձակած և փա-
 ռաւորած. որովհետեւ հոն ստնդիայ մանուկ բերուեցաւ
 Լամբրոնացին՝ երբ «պատահեաց ախտ ցաւոց և ըն-
 ծայեցաւ ամենօրհնեալ և միշտ փառաւորեալ Աստուա-
 ծամօր, 'ի տաճար անուան իւրոյ որ 'ի վանքն Սկեւռայ...
 սկսեալ 'ի դեռաբոյս հասակէն՝ վարժեցաւ յուսումն դը-
 պրութեան ծնողացն, ընդ այլ եղբարսն»: Հոն էր սուրբն՝
 քսանամենի պատանեակ, երբ 'ի Հռովմայէ Գրիգոր ա-
 նունով մէկը գալով՝ վանքին մէջ պահուած աւետարանի
 մը ընդօրինակութեանն համար, 'ի յանձնարարութենէ
 Կոստանդնի ուրումն սպասաւորի Շնորհալուոյն, յիշատա-
 կարանին, մէջ կ'աւանդէ թէ զայն «Շնորհեաց մեզ սուրբ
 և ընտրեալ քահանայն, որդի մեծագոր Սեւաստոսի Պա-
 տրոն Աւշնի, որ ամենեւին հանգիստ եղև զրչիս տկա-
 րութեան՝ յիւր սեպհական անապատն Սկեւռայ անուն
 կոչեցեալ, որ է մերձ յանառ դղեակն Լամբրուն»: Յետ

Օչնի՝ Լամբրոնացւոյն անդրանիկ եղբայրն Հեթում Սե-
րաստոս, անոր եպիսկոպոսական ձեռնադրութեանն առ-
թիւ « ամենապատիւ վայելչութեամբ շինեալ էր տաճար
աղօթից 'ի սուրբ ուխտս (Սկեւռայ), և նկարագրութեամբ
պատկերաց զարդարեալ. ընկալեալ՝ զեւեալ յանապա-
տէն զփեսայս (զՆերսէս), զեղեցկացեալ աստուածային
Հաննարովն՝ որպէս լուսին, և պայծառացեալ գիտու-
թեամբ իբրու զարեգակն » :

Սկեւռայ վանաց մէջ սրբակրօն բնակութեամբ և մա-
տենագրական վաստակօք փայլեցան՝ Խաչատուր Լամբրո-
նացւոյն աշակերտն, սիրողն և ողբասաց. զոր արդէն
յիշատակած եմք : — Գեորգ ոմն վարդապետ, նոյն սրբոյն
վերակացութեամբ և առաջնորդութեամբ Հարանց վարք
կոչուած գիրքը հաւաքող և կարգի վրայ դնող. « Շնորհին
Աստուծոյ կատարեցի, — կ'ըսէ 'ի յիշատակարանին — ընդ
ձեռամբ հոգեւոր վերակացութեան տեառն իմոյ Ներսէսի
արքեպիսկոպոսի սրբոյ. որ այժմ կայ 'ի գլուխ սուրբ և
հռչակաւոր այս ուխտի միաբանութեան ժողովոյ, և հո-
վուէ զմայրաքաղաքն Տարսոն հանդերձ պաւառօք Կիլի-
կիոյ » : Այդ միաբանակցաց մէջ նշանաւոր կը համարուի
Գեորգ, ոչ միայն մասնաւոր վարժապետ կոչմամբ 'ի Սա-
մուելէ՝ յընդօրինակողէ Սաղմոսամեկնըշի Լամբրոնա-
ցւոյն, այլ նաև անով որ սրբոյն ընկեր և ուղեկից դրաւ
զինք Լեւոն երբ Ալամանաց կայսեր ընդ առաջ կը խըր-
կէր պատուիրակութեամբ իր կողմանէ յողմոյն : Ներսիսի
քեռորդոյն և համանուան 'ի պատիւ սրբոյն յօրինած
երկասիրութեան մը մէջ գովութեամբ կը յիշուին 'ի
միաբանս Սկեւռայ՝ Գրիգոր և Բասիլ « բարեկամք նո-
րա և երջանիկ վարդապետքս մեր, առ որովք այժմ դե-
զերիմք 'ի վարժս. որով լցեալ առ մեզ լինին թերու-
թիւնք սրբոյն յորմէ զրկեցաք, որք յաղօս և 'ի նսեմա-
ցեալ ժամանակի մեր՝ որպէս զաստեղս լուսապայծառս
փայլեն 'ի մէջ գիշերի » : Ասոնցմէ զատ կը յիշատակէ
զԲասիլ քահանայ, զԹովհաննէս և զԲարդուղիմէոս զու-

սուսնակիցս իւր, զՔեռրգ, զՄխիթար և զմիւս այլ Քեռրգ Սկեւռացի վարդապետս. որոց վրայ առանձին պիտի խօսինք հետեւեալ երեք տասաներորդ դարու մատենագրաց կարգին մէջ:

Սկեւռայ վանից առաջնորդաց մէջ կը յիշուի և Կստանդին Բ կաթողիկոս Հռոմկլայեցի, որ հայրապետական աթոռէն հրաժարած կամ բռնադատուած 'ի հրաժարել, — որովհետեւ ոմանք 'ի պատմչաց' կապանօք արգելեալ կը վկայեն 'ի Լամբրոն բերդի 'ի թագաւորէն Հեթմոյ, — վանական առանձնութեան մէջ ապրեցաւ քանի մը տարի, մինչև կրկին կոչեցաւ բազմիւ յաթոռն յորմէ մերժուած էր: Հոն եղած ատեն՝ շինել տուած է Կստանդին ճարտարագործ և բազմադրուագ Սրբարան կամ Պահարան մը նշխարաց սրբոց, որ և ձեռքէ ձեռք՝ 'ի հինից և յասպատակաց գերծանելով՝ հասած է մինչև առ մեզ, գեղեցիկ և նախանձելի յիշատակ մեր նախնեաց բարեպաշտութեան: Սրբարանին երկու դռնակաց վրայ հարիւր չորս ոտանաւոր տողերու մէջ ամփոփուած յիշատակարան մը կայ՝ երկասիրութեամբ Կոստանդին կաթողիկոսի յորում կ'աւանդուի իր հայրապետութիւնն և առաջնորդութիւնն 'ի վանս Սկեւռայ:

« Հաւատացաւ ինձ աստիճան,
Նըստիւ յաթոռ պցելութեան՝
Գաւազանաւս հովական.
Արդ ըստ աստուածեան յաշողման,
Ի դէպ ժամու և պատահման.
Բարոյն Հեթմոյ արքայութեան,
Որ գիտնական եր սրբազան.
Եղե յաթոռ վսեմական
Սկեւռա վանացս 'ի հովութեանն:
Եղայ տեսուչ այն մեծի տան,
Եւ վիճակին իւր սեպհական »:

Կոստանդինի ժամանակ անուանի եզան 'ի Սկեւռա Ստեփանոս Սկեւռացի՝ որ ըստ Ուռպելեանի իր նախկին ու-

սուսն և յառաջադիմութիւնը ըրած էր յաշխարհին Սիւնեաց . Մարկոս վարդապետ և Ստեփանոս դպիր, և այլք չորեքտասաներորդ դարու առաջին քառորդին . որով կ'ենթադրուի թէ մինչև այն ատեն չէն էր վանքն և ուխտն . թէպէտև Անեցւոյն ժամանակագրութեան շարունակողը կ'աւանդէ թէ յամի 1279-80ին հրոյ ճարակ եղած ըլլայ 'ի Թուրքաց :

*
* *

Անուանի էր և Գռներ կամ Գռներոյ վանքն, « Հռչակելի սուրբ ուխտ » կոչեցեալ 'ի նախնեաց, և « մերձ յաստուածապահ դղեակն Բարձր Բերդ կոչեցեալ » : Միակ յիշատակ այս վանքին և փառք՝ Յովհաննէս Արքայեղբայրն և իր անունը հասած է առ մեզ, հռչակեալ իր տոհմին ազնուափայլ շքովն և մատենագրական սիրովն ու ջանիւք : Վասն զի էր, ինչպէս ինքն ալ և այլք զնրմանէ կ'աւանդեն, « որդի քրիստոսարեալ և բարեպաշտ իշխանաց իշխանին Պոստանդեայ Թագապահի և արքայահօր Հայոց, և եղբայր քրիստոսապաակ քաջ արքային Հայոց Հեթմոյ », յառաջագոյն Պաղտին կոչուած, ու եպիսկոպոսական ձեռնադրութեան ժամանակ փոխելով զանունն 'ի Յովհաննէս . մանկութեան հասակէն խնամով ու փութով ու արքայական տոհմին արժանաւոր դաստիարակութիւն մը ընդունելով յեղբարցն, և մանաւանդ յարքեպիսկոպոսէն Բարսղէ, զոր « տէր որդւոյ իւրոյ կը կոչէ և երախտաւոր մարմնոյ » և կը յաւելու թէ « որոյ երախտիք գերազանց է քան զբանս և զմիտս » 'ի կրսերս իւր » . որուն խնամոցը և ձեռքին տակ կ'երևնայ թէ շարունակած է իր կրթութիւնն 'ի վանս Դրազարկի :

Յովհաննու Արքայեղբոր առաջին երկասիրութիւնն է, արգասիք երիտասարդական մտաց և հասակին, քերթուած մը « Յարքայն Հերոսմ մինչ 'ի Տարարն էր, ուրոյ նախագիծ տանցն ըստ անոռանցն է ոգեալ » . վասն

զի տանգլուի տառքն հետևեալը կը կազմեն. « Երգս Հերմոյ է արքային Հայոց. ա (ի) Յոհաննիսէ կրսերէ խոր » : Այս բաւական ընտիր ոճով ու ընտրելագոյն օրրտով ու հոգևով շարագրածէն զատ՝ Արքայեղբոր անուամբն մասնաւոր երկասիրութիւն մը ձեռուընիս հասած չէ, բաց 'ի քանի մի տաղից. մին ի սոսոր Աստուածածինն « որոյ նախագիծ տանցն ըստ անուանն է ողորին. մեծին Յովհաննիսի վարդապետի ասացեալ, եղբոր Թագաւորին Հայոց », ինչպէս կը վկայէ հին և ընտիր տաղարանի մը մակագրութիւնը, և միւսն՝ ապաշխարութեան մեղեդի մը՝ որոյ սկզբնատառք կը յօդեն. Յովհաննէս վայ քեզ : Թագմաթիւ են իր իսկագիր կամ իւր յանձնարարութեամբ ընդօրինակուած գրչագիրք՝ մանաւանդ սուրբ աւետարանաց. որոց ընթերցուածոց ընտրութեանն համար շատ աշխատած է, ու տարբերութիւններն կը դնէ 'ի լուսանցս, և մերթ ալ կ'ազդէ թէ « յոյժ տագնապիժ յուղղոյն գիւտ », կամ « յոյժ տաժանեցայ յուղղոյն գիւտ », որ այն ալ մեծ արդիւնք մ'է իրեն և յետագայիցս երախտապարտ մեծարանաց արժանի : Վայելուչ և ընտիր են ինքնագիր այլևայլ յիշատակարաններն՝ ցըրուած իրմէ կամ իրեն համար ընդօրինակուած գրոց մէջ : Այս « սուրբ և ընտրեալ աստուածահաճոյ արքեպիսկոպոսն » — ինչպէս կը կոչեն զինք ժամանակակից գրչագրաց յիշատակարանք — մեռաւ 'ի ՉԼԹ թուականին Հայոց : Իրեն յաջորդքն յաթոռ առաջնորդութեան Գոնէրոյ վանից եղան Ներսէս (1316) և Մխիթար (1341), որ Յակոբ կաթողիկոսէն ետքը բարձրացաւ 'ի գահ հայրապետութեան Հայոց, և կրօնական խնդրովք և հակառակութեամբք յուզուած ազգը խաղաղելու համար գումարեց ժողով 'ի Սիս նաև 'ի յորդորելոյ քահանայապետին Հռովմայ, և ժողովականաց հաճութեամբ և հաւանութեամբ խոհական մտքով ու սրտով երկար նամակ մը գրեց առ նա՝ յանդիմանելով ու սուտ հանելով հակառակողաց ոմանց յազգայնոց ընդդէմ Հայաստանեայց եկեղեցւոյ ըրած ամբաստանութիւններն :

Յիշենք մերձ 'ի Սկեւռա զանապատն Ս. Աստուածա-
ծին Սաղրոսի, ամայացեալ 'ի մէջ լեռանց, ուր աննմանն
Լամբրոնացի « 'ի գիշերի և 'ի տուրնջեան անհանգիստ
էր յընթերցումն. և միայն կատարէր զգործ սրբոյ պա-
տարագին պաշտաման... ընդ հոգեւոր դաստիարակին իւ-
րում Յովհաննու՝ ելեալ մնայր 'ի միայնութիւն, և քաղցր
էր նմա այն քան զամենայն հեշտութիւն » : — Ս. Գեորգ,
ուր շարագրեց իր հրաշալի երկասիրութիւնը Մեկնութեան
սրբոյ պատարագին :



Պատմական և մատենագրական դիպօք և արդեամբք
ոչ նուազ փայլ ստացած են Անդրիասանց կոչեցեալ ուխ-
տըն՝ մերձ 'ի Բարձրբերդ, անապատն Խորին՝ զոր ար-
դէն յիշեցինք, Փերձեր կամ Պերձեր վանք. այլ ասոնցմէ
չատ աւելի հոշականուն Ականց կամ Ակներոյ վանքը,
առ ստորոտով Բարձրբերդոյ, մեծին Լեւոնի համակրու-
թեանն ու սիրոյն արժանաւոր սրբավայր. որ թէպէտ
առատամիտ սրտովն ու հոգւով և քաղաքագէտ մտօք՝ իր
խնամքը շատ վանորէից վրայ տարածեց որ 'ի Թագա-
ւորական սահմանի իշխանութեանն, ու չիխնայեց 'ի
ծախ անոնց շինութեանն ու բարեզարդութեան համար.
բայց անոնցմէ ամենէն աւելի սէր ու սիրտ կապեց ա-
սոր վրայ. « Զի յոյժ սիրէր նա զայն վանս, — կը վկայէ
Կիրակոս, — վասն բարիօք կարգաւորութեան նոցա և հա-
ճոյական աղօթից ». ու փափաքեցաւ մահուանէն ետքն
ալ հոն հանգչիլ, թէպէտ և իր այս կամքը մասամբ ևեթ
կատարուեցաւ, զսիրտն և զփորոտին միայն փոխադրե-
լով յԱկներ և զմարմինն 'ի Սիս : Հոն վշտահար ու ան-
մխիթար սրտին սփոփանք և դիւր խնդրեց նաև Հե-
թում Ա, երբ թշնամւոյն առջև տկարանալով տեսաւ
որդւոցը մէկուն մահը ու մէկալին գերուիլն. ու իրա-
ւամբ « բեկաւ սիրտն 'ի կարի և յանհնարին տրտմու-

թենէ, — կը վկայէ ուրիշ պատմիչ մը, — և ոչ կարէր կանգնել զսիրտ իւր, մինչև եկն 'ի սուրբ և 'ի գերա-
հոչակ ուխտն միանձանց, 'ի յԱկանց անապատն, և
աստ մխիթարեալ սակաւ մի 'ի միեղէն եղբարց սուրբ
ուխտիս » : Հոն կնքեց նաև իր կեանքը, հրաժարելով
յարքունական ծիրանեաց, ու անշուք կրօնաւորական
պքեման ու Մակար անուան տակ ծածկելով աշխարհա-
կան փառօք անցեալ մը, անմահական ու անանց երա-
նութիւն մը փափաքանօք փնտռելով :

Ականց վանաց առաջնորդաց ու միաբաններու մէջ կը
յիշուին Թորոս և Ստեփանոս վարդապետք, Ճրոզ կո-
չուած Յովհաննէս վարդապետ մը, որուն տաղարանք՝
ընտիր երգ մը կ'ընծայեն 'ի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ :
Իբրև գիտնական ու ազգին մեծարանաց արժանի հա-
տատութիւն մը ծաղկած կ'երևի Լեւոն Բ Թագաւորի ժա-
մանակ և իրմէ ետքը . ինչպէս գուշակել կու տան Գրի-
գորի Անաւարդեցոյ խօսքերն 'ի թղթին առ Հեթում Բ
Թագաւոր : Սոյ ու Մխիթար կաթողիկոսի գումարած
ժողովոց մէջ ալ իրենց արժանաւոր ներկայացուցիչքն ու-
նեցան :

Յ'Ակներոյ վանաց ոչ յոյժ հեռի՝ Զորոյն սուրբ Թա-
րոս վանք, որոյ առաջնորդաց մէջ կը յիշատակուի՝ Թա-
րոս Փիլիսոփայ կամ Երաժիշտ կոչուած, մի 'ի հարց
ժողովոյն Սոյ : Մօտ է և Թիւրքթի վանք զոր ԶԶԳ Թուա-
կանին գրուած ձեռագրի մը յիշատակարան՝ մեծ և հրա-
շակաւոր անապատ կը կոչէ, և կը յաւելու մաղթել .
« երգ օրհնութեան և ձայն սաղմոսաց և լուցումն լապ-
տերաց և բուրումն անուշահոտ խնկոց մի՛ պակասեսցի
'ի սմունէ մինչև 'ի կատարած աշխարհի » : Վանահայրն
Գրիգոր մի էր 'ի ժողովականաց Սոյ : Ասոնց մօտ էին
Ս. Յակոբ վանք, — Գալոս վանք՝ 'ի գետահովիտս Զա-
հանայ, Ս. Ռամանոս անապատ, և այլն :

Դ Ա Ր Ժ Գ

Գ Ր Ի Գ Ո Ր Ս Կ Ե Ի Ռ Ա Ց Ի

Գրիգոր Սկեռացի, մտերիմ Լամբրոնացոյն: — Երբ
նոցա առ կայսրն փրկեցի: — Երկասիրոտիւնք: —
Ներթոյեան 'ի Ս. Ներսէս Լամբրոնացի: — Ճառք: —
Շարական 'ի Ս. Յովհաննէս Մկրտիչ: — Աղօթք:

Հայ մատենագրութեան անկման այս դարուն մէջ
ժամանակաւ երիցագոյն կը սեպուի Գրիգոր Լամբրոնա-
ցի, Սկեռայ միաբաններէն: Ներսիսի Լամբրոնացոյ մը-
տերիմն ու սիրելին եղած է Գրիգոր, և անոր հետեող
'ի սրբութեան վարուց և 'ի մատենագրութեան: Իրեն
յանձնած էր Սաղմոսի մեկնութեան իսկական բնագրէն
գաղափարելու հոգն ու խնամքը. զոր սիրով յանձն ա-
ռաւ Գրիգոր, ու բաւական ալ յառաջ տարաւ. բայց ա-
պա կարևորագոյն գործով մը զբաղած, ընկերելու Լամ-
բրոնացոյն 'ի նուիրակութեան առ Փրեզբերիկ կայսրն
Ալամանաց, բռնադատեցաւ յանձնել զայն ծերունւոյն
Սամուէլի: Լեւոն մեծն Թագաւորն ալ՝ որ զինք իրեն
հայր խոստովանութեան ընտրած էր, 'ի յունականէ 'ի
հայ Թարգմանել տուաւ Նիկիոյ արքեպիսկոպոս Վահա-

նայ կամ Յովհաննու Թուզըր՝ զոր գրեր էր առ Զաքարիա կաթողիկոս Հայոց. ինչպէս կ'աւանդէ Անաւարդեցի « սուրբ և մեծ վարդապետ Հայոց » զնա կոչելով:

Այլ և այլ երկասիրութիւններ շարագրած է, յորոց ոմանք իւր իսկ անուամբը կը յիշատակուին, և այլք անծանօթ մնացած, նոյն անուամբ ուրիշ հեղինակներ ալ ըլլալուն համար: Կան նաև այնպիսի երկասիրութիւններ՝ որոց յիշատակը կ'աւանդի գրոց մէջ, և կամ միայն քանի մը հատուածներ հասած են մեր ձեռքը:



Յայտնի երկասիրութեանց կարգէն են

Ներքողեան մը ի սուրբ Կոյսն, այս խորագրով. « Բան գովեստի պատմապարար յաղագս ծննդեան, սննդեան և քաղաքավարութեան և վերափոխման ամենասուրբ կուսին, ասացեալ ի Գրիգորէ մենաւորէ » . (Մատենադ. Ե. րուսաղեմի. Թիւ 41) ի ճառընտրի գրելոյ ի 22 Թուին Հայոց, առ կենդանութեամբ հեղինակին, 'ի Վահանայ գրչէ:

Միւս այլ Ներքողեան 'ի սուրբն Ներսէս Լամբրոնացի, զոր անոր Ներսէս քեռորդւոյն խնդրանօքը շարագրած է, ողբալով այնպիսի անդարման կորուստ մը, և անմահացընելով այն մեծ ու նշանաւոր անձին վարքը, առաքինութիւններն ու իմաստութիւնը: Իբրև հռետորական գրուածք մը՝ իւր ժամանակին համար բաւական նշանաւոր երկասիրութիւն կրնայ սեպուիլ, բայց առանց նախագիծ գաղափար սեպուելու պատիւն ունենալու: Անշուշտ ոչ անծանօթ էր Գրիգորի գովելոյն մեծութեան հետ նաև իր մտաց չափաւորութիւնը. ուստի առջի բերան չուզեց յանձն առնուլ իրեն եղած առաջարկութիւնը « սակաւ ինչ գովելի հակառակութեամբ բերեալ, — կ'աւանդէ Ներսէս՝ խնդրող բանին, — ըստ սրբոցն օրինի, գերազանցութիւն քան զչափ զօրութեանն զայս վարկա-

ներով» : Այլ իր համարումը այնպիսի մեծ էր Սկեւռացւոյն վրայ՝ որ ոչ միայն յետ մահուանն Յովհաննու՝ հայրապետական աթոռոյն վրայ բազմելու արժանաւոր կը սեպէր զնա և հետամուտ կ'ըլլար, այլ զրկուելով 'ի քեռւոյն կը փութար աշակերտիլ իրեն « որպէս կրկին ժառանգել զոր կորուսին » : Սիրտն ու ճարտասանական հոգւոյն յատկութիւններն յայտնի կ'երևնան, բայց ճարտասանին խօսքերուն ոյժը կրկին աւելցնող կտրուկ լեզու կը պակսի, և որով այնչափ փայլեր էր Լամբրոնացի. թէպէտ ջանացած իրեն նմանող երևնալ, ուզելով իր ոճովն ու լեզուով զինք դրուատել¹ :

Ճառք. — Յիշատակուած ներքողէն զատ՝ քանի մը ուրիշ ճառեր ալ կը գտնուին Սկեւռացւոյն անուամբը. այսինքն Քրիստոսի յարոսթեան վրայ ճառ մը, և ուրիշ մըն ալ Եսայի մարգարէին « Տէր ո՞ հաւատաց » խօսքին վրայ : Իրեն կ'ընծայեն ոմանք կարծեօք Նւագրի Լռաստր պատերազմ կոչուած գրոց մեկնութիւնը, որուն միայն քանի մը պատառիկք հասած են մեր ձեռքը : Տարբեր է այս գրուածքս Նւագրի գրոցը համառօտ լուծմանէն, որ անանուն երկասիրութիւն մըն է և վերջին դարուց արժանի :

Շարականաց ցուցակներուն մէջ Սկեւռացւոյն կ'ընծայուի Յովհաննու Կարապետին վրայ երգուածը, այրուրենից կարգով, և որուն սկզբնաւորութիւնն է « Արեգականն արդարութեան » : Հեղինակին պատիւ ընելու բաւականութիւն ունեցող երգ մըն է ասիկայ, թէպէտ չերևնայ մէջը այն բանաստեղծական ոգին՝ զոր Կոմիտաս ցուցած է Հովսիսիմեանց շարականին մէջ, և ոչ այն ընտիր լե-

1. Հրատարակեալ 'ի Ս. Ղազար 'ի կարգի Հ-Յ-Ի-Ն Ս-ժ-Ե-Յ 'ի 1854 (Հատ. ԺԵ) : Բնագրին խորագիրն է. « Ներքողեան ասացեալ 'ի վարս մեծի քանոնայպետին սրբոյն Ներսիսի արհիպիսկոպոսին Տարսոնի կիւիլիկեցւոց 'ի խնդրոյ նորին համանուն և համազգւոյ Ներսիսի քանոնայի » :

զուն՝ որ ընդհանրապէս յատուկ է շատ շարականներու :

Ոմանք Սկեւոացւոյն կ'ընծայեն այն Հասառոյ հրա-
հանգը, զոր այլք ուզած են Նարեկացւոյն սեպել, և ու-
րուն վարքը շարագրեց Սկեւոացի :

Ծանօթ են իր անուամբ քանի մը շերմեռանդական
աղօթք, և մանաւանդ առ սուրբ Կոյսն յօրինածը 'ի խըն-
դրոյ Պետրոս անուն քահանայի մը : Ասոնցմէ են աղօթք
մը ի սուրբ Երրորդութիւնն, միւս այլ ի վերայ ութ խոր-
հրդոց, և « աղօթք որ ի խորհրդական ժամու սրբոյ և
մեղաքաւիչ խորհրդոյն մատուցանի » :

Գ Է Ո Ր Գ Ս Կ Ե Ի Ռ Ա Յ Ի

Սկեւոացի Գեորգ : — Իր ոչսոսմն և դաստիարակու-
թիւն : — Երկասիրութիւնք : — Արտեսագրչութեան : —
Մեկնութիւն Եսայեայ : — Խմբագիր մեկնութիւն
Գործոց : — Գեորգեայ աշակերտն Մովսէս :

Երեքտասաներորդ դարուս մէջ հռչակեցաւ 'ի վանս Ըռ-
կեւոայ Գէորգ վարդապետ, վերը յիշատակուած Գրի-
գորի Սկեւոացւոյ քեռորդի, որ Լամբրոն գղեկին մէջ
ծնած ըլլալուն՝ Լամբրոնացի ալ կոչուած է : Մանկու-
թեան հասակէն սիրող և հետամուտ ուսմանց՝ Բջնոյ Գրի-
գոր արքեպիսկոպոսի և իր հոգեսուն որդւոցը Վարդան
և Գրիգոր քահանայից խնամքովն դաստիարակուած ,
չրջեցաւ վասն ուսման յայլևայլ վանորայս . նախ յուխան
Վիրապին « սակս կրթութեան 'ի մեծ վարդապետէն և
յաստուածաղգեաց՝ առնէն Վարդանայ », որ էր մեծա-
հռչակն Արեւելցի՝ պատմիչ և մեկնիչ, յետոյ 'ի Սաղ-

մոսավանք և 'ի Թեղենիս, յորս իր մէկ պարապմունքն էր ընդօրինակութիւն գրչագրաց, յորոց Տօնապատճառ գիրք մ'ալ հասած է առ մեզ « 'ի ձեռն տարաշխարհիկ պատանւոյ ուրեմն, — ինչպէս կը կարդանք յինքնագիր յիշատակարանին, — Թարմատար գրչի Գէորգեայ, 'ի Կիւղիկեան յանմատչելի ամրոցէն Ղամբրաւն կոչեցելոյ, որ է 'ի ստորոտ մեծի լերինն Տաւրոսի » : Այն հասակին կը զբաղէր նաև չափական քերթուածոց յօրինմամբ, յորոց միոյն՝ որ հասեալ է առ մեզ, սկզբնատառքն յօդեն Գեորգ պատանին և գրեաց. և վերջնատառք՝ Գրիգորի վարդապետին :

Սկեւռայ դառնալէն ետքը Կոստանդին անունով մէկու մը, և յետոյ նաև Ստեփանոսի Գոյներ Երիցանց առաջարկութեամբն և խնդրանօք Գրչոքեան արուեստին վերայ գրելու ձեռք զարկաւ, ընդարձակելով Արիստակեայ վարդապետի համանուն գրուածքը. « Ծաղկաքաղ արարեալ, — ինչպէս կ'ըսէ ինքն աշխատասիրողն, — զմասն ինչ գրելոցն յԱռիստակիսէ հռետոր գրչէ՝ եղի աստ. է ինչ զոր լուծեալ 'ի նմանէ, և է յեղելոցս աստ տակաւին տարակուսիւ փակեալ. իսկ 'ի ծանօթ և յերկարեալ նորայն բանից՝ էր ինչ յորոց երկայնութենէն զանց արարի, և էր զոր վասն հաւաստի գոլոյն՝ Թողի » : Ստեփանոս Գոյներ Երիցանց ալ կը վկայէ թէ « Արարեալ էր զսա յառաջագոյն Գէորգեայ վարդապետին 'ի խընդրոյ ուրումն, զորոյ զպակասն 'ի նմանէ՝ յետոյ իմ՝ 'ի վարդապետէն խնդրեալ, և նա կատարեաց զխնդրուածս իմ, եղեալ յառաջ զԱռիստակիսի արարեալն, և զթերին 'ի նմանէ՝ կատարեաց ինքն, ինձ նուաստիս՝ Ստեփանոսի Գոյներ Երիցանց » :

*
* *

Գէորգայ Սկեւռացւոյ երկասիրութեանց մէջ ընտրելագոյն է Եսայեայ մարգարէութեան մեկնութիւն մը, զոր

Հայոց Հեթում Թագաւորին առաջարկութեամբն ու իբնդրանօք յօրինեց. առաջնորդ ունենալով՝ մանաւանդ առաջին գլխոց մեկնաբանութեան մէջ զնփրեմ Խուրի Ե. սորի, զՈսկերեւան և զԿիւրեղ Աղեքսանդրացի, և զՍարգիս ոմն վարդապետ՝ որուն համար կը վկայէ թէ իբմէ յառաջ ձեռք զարկած էր այդպիսի աշխատասիրութեան, և որ մեզի համար ցարդ անծանօթ է անուամբն և գրքով: Հետեւող է՝ և նմանող նաև Գրիգորի Սկեւազույ ու երբեմն նաև Աստուածաբանին և Բարսղի և Աթա նասի:

Մէջ բերենք իրեն ժամանակակցի և աշակերտին յիշատակարանին խօսքերը, յորմէ կ'իմանանք նաև այս գրութեան պատճառ եղողին իմաստասէր փոյթը և ժամանակը:

« Ի թուականութեան Հայկազեան տումարիս ԶԽԻ՝ ի հայրապետութեան տեառն Գրիգորի և ի Թագաւորութեան Հայոց Հեթմոյ բարեպաշտի. որ ճշմարտիւ Թագաւորեաց ի վերայ մարմանջեցուցանաւ և գունակ գունակ հեշտակարծ ախտիցն առաթուր կոխելով. և գրեթէ զամենայն աշխարհական փառսն ունայն և նանիք վարկանելով, որպէս և է: Նաև զանուն Թագաւորութեան ծանր գրէր. և նուիրէր զանձն Աստուծոյ. և յուով անգամ հրաժարէր ի հայրենական աթոռոյն՝ և գընայր աղքատանալ. զոր հազիւ հազ մեծաջան տենչիւ ոչ կարէին յեղաշրջել զկամս նորա. և զայս դիպուածս Աստուծոյ ի յանձն առնեմք: Իսկ մինչ յայս էր՝ օրեր գրիստոս և զեկեղեցի նորա, և զընթերցումն սուրբ գրոց: Սա տեսեալ զմեկնութիւն համարձակախաւա աստուածատես մարգարէին Յսայեայ, և զի մեծն Եփրեմ կարճ և համառօտ քաջողորակի բանիւք էր անցեալ ընդ նա: Իսկ աստուածաշնորհն Յովհան Ոսկերեւան յորջոջեալ վասն հոգեշահ վարդապետութեան և առատահոս իմաստից, որ ի բերանոյ նորա բղխեալ արբուցանէր զականջս եկեղեցւոյ, և սա ճոխարար խաւսեցեալ: Եւ քով

ախոյեանն ուղղափառ հաւատոյս պահելին Կիւրեղ, 'ի սակաւն և նա խաւսեցեալ:

«Արդ բարգաւաճա՛յ այս վսեմս Հեթում 'ի մտի եղեալ զսոսա 'ի մի ժողովեալ զաւակ 'ի Սիոն զսա իւր և բարի նախնեաց զանձեղ տուն՝ խնդրեաց զայս առնել հարկեցուցիչ հրամանաւ 'ի յերր երջանիկ և 'ի լուսարան բարունապետէս Գէորգեայ, որ ընդ այսու ժամանակ առաքինութեամբ՝ յանձին ներգործութեամբ բնաւին փարթամացեալ, որ այժմս քրտնաջան երկամբք հրահանգէ զհամբակս, որ բանի են հետեւեալ զյոլովս:

«Իսկ սա որպէս քարոզ ճշմարիտ Հնազանդեալ հարկեցուցանաւ հրամանին. և զի էր Սարգսի վարդապետի հոգացեալ, առեալ և զայն. և զայլ բան սրբոց մեկն ըջացն՝ համառաւտ զուգեաց առ իրեաքս կարճաբանութեամբ եղեալ՝ զմտացն ամբողջ ունելով զզաւրութիւն և զրեալ ձեռամբ իւրով ետ նմա 'ի վայելումն վսեմ անձին և 'ի աւգուտ ամենայն վարդապետաց եկեղեցւոյ:

«Արդ ես զայս տեսեալ վերջինս 'ի բնաւիցս փցնամիտ աշակերտս սորին Գէորգեայ... պիտակագործ առնուանեալ Երեմիայ յորջորջեալ, յետիոտն աշխատեալ, երկու անգամ առ Թագաւորն իմ երթեալ, խնդրեցի զարարեալ աւրինակն. և վասն սիրոյ նորին ետու զրել զսա Լեւոնի դպրի, լաւ արհեստի գրչի 'ի յիշատակ բարի», ... և այլն:

Ուրիշ գրչագրող մ'ալ կը ծանուցանէ որ Թէպէտ արդէն կային յազգին Եփրեմի, Կիւրղի և Ոսկեբերանի համաձայնուն երկասիրութիւնք, և «Իւրաքանչիւր ասացուածովքն կատարեալք էին յիւրաքանչիւր գիրս, և օգտակարք, բայց գրչաց մեծագունի կարօտէին և լայն մեծատար մտաց. յաղագս որոյ օգտէին, այլ ոչ գրեթէ ամենեքին: Զայսոսիկ տեսեալ մեծիմաստ արքայն Հայոց Հեթում՝ Միակեցն կոչեցեալ, և խնդրեալ 'ի հոետոր վարդապետէն Սկեւռացւոյ Գէորգ կոչեցելոյ, որպէս զի ըստ յօժարութեանն իւրում աշխատեսցի 'ի սմա, և ըստ

իմաստութեանն համառօտեցէ և 'ի մի վայր հաւաքեցէ, որպէս զի հանգիպեալքն սմին՝ աւանց աշխատանաց և ամենեքեան վայելեացն 'ի օսցանէ: Իսկ նորո՛ր 'ի յանձն առեալ և կատարեալ զխնդիրս նոցա գեղեցիկ յօրինուածով »:

Ելլ Վկայէ նաև Եփրեմ կաթողիկոս 'ի պաամութեան կաթողիկոսացն Սառ թէ « Ըստ խնդրոյ արքային Հայոց Հեթմոյ՝ արար զմեկնութիւն մարգարէութեանն Սաայեայ՝ սուրբ վարդապետս այս Սկեւռացի »: Ուրիշ երկատիրութիւն մ'ալ կու տայ իրեն Եփրեմ. « Առ սովաւ (Յովհաննու եպիսկոպոսի Արքայեղբօր), էր մեծիմաստ վարդապետն Գէորգ Սկեւռացի, որ ըստ խնդրոյ օտաւ արար դրուատ ներրողական առ սուրբ աւետարանիչն Յովհաննէս, նէս, որոյ և մակադիրն է այսպէս, — Դրուատ ներբողական բանի յաստուածարան աւետարանիչն Յովհաննէս. 'ի պատկառեցուցիչ խնդրոյ Յովհաննու եպիսկոպոսի՝ եղբօր բարեպաշտ արքային Հեթմոյ 'ի թուականիս 21Բ. Գէորգայ վարդապետի երջանկի Սկեւռացոյ ասացեալ »:

Նոյն Արքայեղբօր առաջարկութեամբն յօրինած է Ըսկեւռացի և Խմբագիր մեկնութիւն մը Գործոց ասացելոց. և որուն վրայ արդէն խօսած ենք ¹:

Գէորգայ մահը հանդիպեցաւ 'ի 2Մ թուին: Իր աշակերտն Մովսէս գրեց « Դրուատ բանի սուղ ինչ պաամագրարար յերջանիկ ըարունապետն և 'ի քաղցրաբարտ վարդապետն Գէորգ Կամբրունեցի » . յորում ողբալով իր մահը՝ հետևեալ սրտառուչ տողերով կը պատուէ անոր յիշատակը. « Աւաղ ինձ յետնելոյս, թէ որպիսի հայր կորուսի. զորպիսի դաստիարակ, զորպիսի յորդորիչ և մխիթարիչ... Ո՛հ հայր պատուական, այլ ո՞չ գրես առ իսգրան և զգիր քո պատուական. այլ ո՞չ լսեմ գրերկրական լուր քո 'ի հեռաստանէ »: Նոյն վարդապետասէր և երախտապարտ աշակերտն կը վկայէ թէ « Գծէր և

կանոնն կարգաւորու, և բանս խրատականս վասն Խոս-
տովանութեան առ 'ի յօգուտ տգիտաց քահանայից, առ-
նէր Համարս գլխոց և Յանկը և Նախադրութիւնս Աս-
տուածաշնչից տառից. գրէր և Ճաստ ներքողականս 'ի պա-
տիւ սրբոց... բազում բանս պիտանիս հաւաքէր 'ի գան-
ձուց աստուածայնոց, առ 'ի վարժումն մանկանց նորա-
գունից » : Ուրիշ մ'ալ կը վկայէ թէ այլևայլ Գանձք ալ
յօրինած ըլլայ, և որ հաւանականաբար կը խառնուին
կամ կը շփոթին ուրիշ համանուն անձանց յօրինածնե-
րուն հետ :

Մ Ի Ի Թ Ա Ր Ա Ն Ե Ց Ի

Մխիթար Անեցի կամ Երեց : — Ժամանակակցաց իրեն
ընծայած գրութիւնք : — Պատմական երկասիրութիւն
մը : — Անոր մեկ մասին գիտն և հրատարակու-
թիւն : — Անեցոյն պատմութեան նիւթը և աղբերք : —
Արժեքն և մատենագրական ոճ :

Երկոտասաներորդ դարուն վերջերը և 'ի սկիզբն երեք-
տասաներորդիս ծաղկեցաւ 'ի Հայաստան Մխիթար ա-
նուամբ քահանայ մը՝ որ Անույ կաթողիկէին երիցանց
դասակարգին պատշաճելուն՝ ընդհանրապէս Անեցի կո-
չուած է : Իր անուամբը քանի մը պատմական երկասի-
րութիւններ կը յիշատակուին մեր պատմչաց քով, յո-
րոց զլիսաւոր կրնայ սեպուիլ Հնախօսական Պատմութիւն
մը Հայոց, Պարսից, Վրաց և Արաբացւոց : Վարդան պատ-
միչ՝ Վրաց սկզբնաւորութեան վրայ խօսելով՝ Թորգոմէն
ինչուան Աբաս՝ որ Ափխազաց վրայ թագաւորեց, կը յա-

ւելու. « Այս ըստ Մխիթարայ երիցուն տօիցն » : Ուրիշ տեղ ալ 'ի պատմութեանն' 'ի խօսելն զԹուրքաց և տնոնց ծագման վրայ, կը գրուցէ. « Այս ըստ Վաւրամայ որդւոյ Տիգրանայ վիպագրի: Իսկ պատուական երէցն Մխիթար Անեցի այսպէս տօէ. Յոյով աշխատ եղէ գտանել զօրպէսն սուլտանացն որ 'ի Թուրքաց. և գաի այսպէս » . ու կը շարունակէ անոր երկասիրութենէն հատուած մը մէջ բերելով: Ուսպելեանն ալ կը յիշէ Անեցւոյն երկասիրութիւնը ու գեղեցիկ պատմութիւնն կը կոչէ զայն. « Այլ զի ժտեալ էր, կ'ըսէ, յիշատակ նախնական զրուցատրութեանց նոցա, նաև ամենայն արութիւնք և գործք երևելիք 'ի տանն Վրաց ազգին Օրբէլեանց 'ի նոցին ժամանակագրոցն, զոր Քարթլիս Յիսորերայ կոչեն, վասն այն մեք ոչ գիտացաք զօրպէսն և զկարգ բանիցն. զի և ըստ կարգի շարայարեալ էաք 'ի մատենիս: Բայց զոր ինչ գտաք 'ի հայալեզու գիրս սակաւ ինչ յիշատակ դիցուք. եւս և զվախճան կատարածի նոցա, զոր հաւաստեալ. ծանոյց մեզ գեղեցիկ պատմութիւն Մխիթարայ Անեցւոյ » :

Այս պատմական կարեւոր գրուածը ինչուան հիմա յայտնուած չէ: Միայն քանի մը տարի յառաջ՝ հանրածանօթ ազգային բանասէրն Ք. Պատկանեան Հասան Զալալեանց Սարգիս արքեպիսկոպոսին զրչագրաց ընտիր հաւաքման մը մէջ, — որ հիմա փոխադրուած է յէջմիածին, — Անեցւոյն անուամբը ինչուան հիմա անծանօթ մնացած երկասիրութեան մը մէկ մասին հանդիպելով հրատարակեց 'ի Փեթրպուրկ (1879), և որուն խորագիրն է՝ ըստ ձեռագրին « Հանդէսք բանից աշխարհագրամար զրուցաց տիեզերապատում անցից, վիպասանեալ 'ի քաջ գիտնականէն Մխիթարայ, աւագերիցու մեծ կաթուղիկէին Անւոյ հոյակապ քաղաքի. 'ի խնդրոյ հօր Հառիճայի Գրիգորոյ վարդապետի » :

Հաւանական կ'երևնայ թէ Վարդանայ և Ուսպելեան Ստեփանոսի ակնարկած երկասիրութիւնն ըլլայ Անեցւոյն

այս նորագիւտ գրուածը, որ ինչպէս ըսինք՝ դեռ մասամբ միայն յայտնուած է. վասն զի հեղինակն ալ կ'ըսէ 'ի յառաջաբանին, թէ երեք մասն կամ պրակ բաժնած էր իր այս գրուածը. « Առաջին պրակն սկսանի 'ի Պարոյրայ հայկազնոյ, առաջին թագաւորէ Հայոց, մինչև ցՅովհանէս վերջին: Իսկ երկրորդն 'ի Յովանիսէ մինչև 'ի քահանայանալն տեառն Բարսղի: Եւ երրորդն մինչև 'ի գերեւն զերուսաղէմ և յելս ազգաց Ֆռանգաց: Յայս երիս հատուածս բազմատարազ ճառիւք ոչ դանդաղեցից գրել, քաղելով 'ի սրբոց և 'ի պիտանեաց պատմութեանց »: Պատկանեանի հրատարակածը՝ միայն առաջին գրոց մէկ մասը կ'ենթադրուի. ուստի և 'ի տպագրին իրաւամբ կը խորագրէ. « Սկիզբն նորագիւտ պատմութեան Մխիթարայ Անեցւոյ » քսանւեօթն գլուխք բանից:

*
* *

Անեցւոյն պատմութեան նիւթը. — Գրուածքին սկիզբըն գրուած ընդարձակ, — ըսենք նաև, — նիւթոյն ոչ այնչափ պատկանաւոր յառաջաբանէն կ'իմացուի թէ Հռոմէոյ վանահայրն Գրիգոր, խնդրող բանին, միայն իրենց ժամանակէն վեր ելլելով՝ հարիւր քառասուն տարուան պատմութեան գրութիւնը յանձնեւ Մխիթարայ, Յովհաննու Բագրատունեաց վերջին թագաւորէն մինչև իրենց ատենը. բայց Անեցին՝ անշուշտ 'ի պատիւ Բագրատունեաց տոհմին, ինչպէս տեղ մ'ալ կը թուի ակնարկել 'ի յառաջաբանին, իրենց հրէական ծագմանէն և անկէց ալ 'ի վեր շինելով, մեր շատ պատմչաց ոչ այնչափ գովելի սովորութեամբ, կը սկսի յԱդամայ, թէպէտև համառօտ ոճով. « սղամանակ տեղեկութեամբ, կ'ըսէ, թեացեալ յԱդամայ հետէ, մինչ 'ի բնաւին վերջին ամանակս. յաւուրս Յովանիսի թագաւորի, և անտի լայն և տարած բանիւք յընդարձակեալ մինչև 'ի ՌԻԲ թուականս »: Կը խօսի յերկար, բայց միշտ օժանդակեալ

յաստուածաշունչ գրող և 'ի վկայութեանց, պատմութեան օգտից վրայ յուսումն և 'ի խրատ ապագայ անբընդոց, և այն բաւական ոճով և հմտութեամբ, որչափ թիրեւս սակաւք 'ի ժամանակակից պատմաց: Երկրորդ գլուխը համառօտ և գրեթէ պարզ անուանական ցեղակարգութիւն մըն է սուրբ գրող համեմատ տոհմաբանութեան, բաժանեալ յերկոտասան շարս, հետևողութեամբ Եւսեբիայ և Սամուելի Անեցւոյ ժամանակագրաց: Փըլուխն երրորդ խորագիր ունի. « Դասակարգութիւն Յարեթի նախնոյն և արմատոյն Հայոց » իջեցընելով մեր ազգին սկզբնաւորութիւնն մինչև 'ի Հայկ և 'ի Պարոյր, և մինչև ցՎահէ վերջին թագաւոր Հայկազանց. և կը յաւելու. « Զսա սպանեալ Աղեքսանդր Մակեդոնացի »:

Հայկազանց հարստութեան անկմանէն ետքը՝ նուաճեալ երկրին վրայ 'ի Պարթեւաց իշխողներէն կը յիշատակէ զՍելեւկիոս, զԱնտիոքոս, զհամանունն Թէոս, որուն ատեն Պարթեւք ապստամբեցան 'ի Մակեդոնացւոց, և թագաւորեցուցին զքաջն Արշակ, որուն յաջորդեց Արտաշէս, յետոյ Արշակ « որ զեղբայր իւր զՎաղարշակ առաքէ 'ի Հայս, առաջին թագաւոր պարթեւ զկնի սպառելոյ Հայկազանցն 'ի Ճկն ողոմպիատին »: Արշակունեաց ցեղէն թագաւորաց անուանքն յիշատակելէն ետքը՝ կ'անցնի Անեցին 'ի մարզպանս, և ապա առ Բագրատունիս, մինչև 'ի Յովհաննէս որդի Գագկայ: « Սա, կ'ըսէ, վերջին թագաւոր 'ի Բագրատունեաց: Աստանօր սպառեցան թագաւորք 'ի տանէն Բագրատունեաց »: Մխիթարայ երկասիրութեան չորրորդ գլուխը նուիրուած է կաթողիկոսաց յաջորդութեան 'ի սրբոյն Գրիգորէ Լուսաւորչէ մինչև յեօթանասներորդ երկրորդ յաջորդ նորա՝ և պատմչին ժամանակակից « Այժմ է տէր Գրիգոր Անավարդայ եպիսկոպոսն »: Անկէ կէս իմաստասիրական և կէս աստուածաբանական ոճովն ու լեզուով հինգերորդ գլխոյն մէջ կը դառնայ խօսիլ « Թէ զինչ է պատմութիւն, և կամ քանիք են որ յայտնի են

առ մեզ » . ուր բաց յայլոց՝ 'ի սրբազան և յեկեղեցական պատմչաց, կը յիշէ նաև զմերսն . « նախ և առաջին պատմող Ղերութնա, որդի Ափշադարայ դպրի, գրէ զգործս Արգարու և Սանատրկոյ . և հզօրն բանիւ Ագաթանգեղոս, և Բիւզանտացին Փաւստոս : Եւ զկնի նոցա պատմութիւն ներսեսի՝ զոր Ղազարիկ Հայոց անուանէ . Կորեան պատմութիւն, և պատմութիւն Հայոց 'ի Մովսիսէ շարագրեալ . և Ղազարիկ Փարպեցի . և Նղիշէ, Շապուհ, և Սերբոս որ Հերակլին է . և պատմութիւն Աղուանից, և Առնոտ երիցոյն, տէր Յովհաննէս և Ասողունիկ . և Լաստիվերոցին և Կոզուանն, և Սամուէլ երիցու : Հուսկ ամենայնի վերջինն՝ այս որ 'ի մէնջս գրեալ . բայց բանիւք կարևորօք և զարմանազան իրօք . հարուստ և ընտանեզոյն, նոր և ծանօթ զրուցօք » : Ասոնց, բայց մանաւանդ Խորենացոյ հետեղութեամբ են՝ Անեցւոյն թերի առ մեզ հասած պատմական երկասիրութեան գլուխներն (Զ-ԻԴ) քաղելով Բագրատունեաց ցեղին պատկանող դէպքերն . անոնց գերութիւնն 'ի Հրէից, և 'ի խնդրոյ Պարոյրի մեր առաջին թագաւորի որդւոյն Հրաչէի՝ հաստատուիլն ու պատուիլ յերկրին Հայոց . Բագրատայ թռուան՝ թագադիր և ասպետ անուանիլն 'ի Վաղարշակայ, Ենանոսի Բագրատունւոյ վրայ, որ յաւուրս Արգարու . յորմէ առիթ կ'առնու պատմիչն խօսիլ այս նախահաւատ թագաւորին ծանօթ պատմութիւնն մէջ բերել . ու անոր ազգակցութիւնն յիշեցընելով ընդ Տրդատայ, և սխրացած այս երկու թագաւորաց ժամանակ 'ի Հայաստան կատարուած աստուածահրաշ անցից վրայ, « Սոսկալի և նորալուր սիրոյ զեղմունք, կ'ըսէ, եւս առաւել քան զամենայն ազգաց 'ի մեզ 'ի մետասեան ժամնայ գործօնեայս աստուածակերտ այգւոյն » : Կը պատմէ գերթ Արգարու յարեւելս՝ Արշաւրի որդւոց մէջ խաղաղութիւն հաստատելու . թղթակցութիւնն ընդ Քրիստոսի . Թադէի քարոզութիւնն յՆդեսիա և մկրտելն զԱրգար, ու այս վերջնոյս կրկին անգամ զրեւն առ Տիբեր կայսրն և իր-

մէ ընդունած պատասխանը: Կ'աւանդէ Սանատրկոյ Թագաւորելն, անոր որդւոց կոտորուիլն յերուանդայ, և բռնաբար Թագաւորելը 'ի վերայ Հայոց. Բագրատունեաց և Արշակունեաց իրարու հետ խնամութեամբ խառնուիլը, Սմբատայ քաջութիւններն, և որ « բազում և անհնարին մարտս յարդարէր ընդդէմ Թշնամեաց Խօսրովու Պարսից Թագաւորի, ընդ որ յաւէտ իմն հաճոյանայր արքայ (Մաւրիկ): և ընդ այլ բազում ընծայից՝ և զմարզպանութիւն Վրկանայ տայ նմա: Որոյ երթեալ անդ՝ դտանէ ազգ մի գերեալ 'ի Հայոց և բնակեցուցեալ 'ի Թուրքաստան կողմանէ, որ Սագաստանն անուանի. ժողացեալ զլեզու և զգիր հայերէն: Որոց տեսեալ զՍմբատ ուրախ լինէին: Եւ նա նորոգէ դարձեալ զլեզու և զգիր հայերէն 'ի ձեռն Հաբելի երիցոյ և տայ զնոյն առաջնորդ նոցա »: — Անեցւոյն վերջին երեք գլուխներն՝ Հագարացոց աղանդապետին պատմութեան ու գործոց կը վերաբերին:

Իբրեւ պատմական երկասիրութիւն մը՝ չենք կրնար ըսել թէ բոլորովին զիրկ ըլլայ 'ի կարեւորութենէ, թէ պէտեւ ըստ մեծի մասին քաղուածոյ արդէն մեզի ծանօթ պատմագրաց գրուածներէն: Դիպուածոց իրարու հետ ունեցած վերաբերութեան թելք յաճախ կը պակսին, ու նիւթէ նիւթ անցնիլներն՝ ընդոստ և անոճ. հմտութիւնն ալ խիստ չափաւոր կ'երևնայ. ու դիպուածք և անձինք իրարու հետ կը շփոթէ, մէկուն վերաբերածը միւսին ընծայելով, և այլն: Սակայն այս թերութեամբքն ալ փափաքելի է երկասիրութեանն ամբողջին գիւտը, մանաւանդ իրեն մերձաւոր դիպուածոց և անցից տեղեկութեանն համար:

Վարդան պատմիչ կ'աւանդէ թէ արեւու և լուսնի խաւարման վրայ գիրք մը շարագրած ըլլայ Անեցին՝ Ոճիէ անունով պարսկի մը գրքէն, որ կ'ըսէր թէ յունարենէն Թարգմանուած է 'ի պարսկի, և թէ Յոյնք Ննովքայ մարգարէութենէն ունէին. յորում կ'աւանդուէր թէ

արեգակը բնութեամբ չխաւարիր, այլ անոր խաւարման պատճառը լուսինն է: Բոլորածիր աղիւսակներ ալ ծրագրեց, աստեղաբաշխութեան այս երևոյթը ուսումնական լեզուով մեկնելու համար: Այս գրուածքս ալ կորսուած է հիմայ:

ԿՈՍՏԱՆԴԻՆ Ա ԿԱԹՈՒՂԻ ԿՈՍ

Էդուտանդին Ա. Կաթողիկոս: — Ի՞նչ գրած այլ և այլ քղերն առ քահանայապետս Հռովմայ և առ այլս:

Այս ատեններս Հայաստանի կաթողիկոսական աթոռը նստաւ Կոստանդին Ա կաթողիկոս Բարձրբերդցի, որուն համար կ'աւանդեն ազգային պատմագիրք թէ եօթն այլ և այլ թղթեր գրած ըլլայ առ զանազանս:

Ա. Առ քահանայապետն Հռովմայ Գրիգոր Բ:

Բ. Առ Խնովկենտիոս Դ, շնորհակալ ըլլալով քահանայապետին զրկած ընծայից համար:

Գ. Հայաստանի բոլոր առաջնորդաց, իշխաններուն և ժողովրդոց ուղղած մխիթարական և քաջալերիչ գիր մը, զոր զրկեց Վարդան վարդապետին ձեռքով:

Դ. Դարձեալ ուրիշ թուղթ մը անոնց, պաշտօնական կերպով ծանուցանելով ամենուն թէ երեք տարի յառաջ մեծ ժողով մը գումարուեցաւ 'ի Սիս, և Հոն՝ սրբոց հարց աւանդութեանց համեմատ՝ քսանեւեօթն զլուիք կանոնաց սահմանուեցան:

Ե. Դարձեալ օրհնութեան գիր մը անոնց՝ որ իբրև կանոնական ընդունած էին իւր տալի թուղթը:

Ձ. Մեծ կամ վերին Հայոց բնակիչներուն, Հոգւոյն սրբոյ բղխմանը խնդրոյն վրայ:

Է. Առ քահանայապետն Հռովմայ, ծանուցանելով թէ ինչպէս ընդունելի է Հայաստանի մէջ նոյն խնդիրը:

Ի Հռովմ զրկած թղթերուն՝ լատին թարգմանութիւնքը ինչուան մեր օրերը պահուած են քահանայապետական կոնդակագրաց մէջ. դաւանութեան թղթոյ մը հայերէն բնագիրն ալ կը պահուի 'ի Վատիկան, գրեալ առ Խնովկենտիոս Դ, 'ի պատասխանի թղթոյն զոր բերեր էր Պապին նուիրակն Տիմանջ՝ առ Հեթում թագաւոր և առ կաթողիկոսն:

ՎԱՆ ԱԿԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

Վանական վարդապետ: — Մ. Գոշի աշակերտեղը: — Խորանաշատ վանքին շինութիւնը և հոն աշակերտներ սորվեցընելը: — Երբն առ խսնկ թաքարաց: — Մահը: — Երկասիրութիւնք: — Յովբայ մեկնութիւն: — Վարդապետական գրութեան: — Պատմութիւնք:

Կոստանդին կաթողիկոսին օրերը ծաղկեցաւ Յովհաննէս Վանական Տաւուշեցի վարդապետը, որ ինչպէս առաջ ալ յիշատակեցինք, Մխիթարայ Գոշի գլխաւոր աշակերտներէն մէկն էր. և կը վկայէ Կիրակոս՝ թէ իր ժամանակին ամենէն անուանի վարդապետն ըլլալով, շատերը ուսման պատճառաւ իրմէն չէին հեռանար. և ոչ միայն վարքովն, այլ նաև խօսքերուն լսողութեամբը ամէնքը կ'օգտէին. անոր կեանքն ու ամէն շարժումը՝ տե-

սողաց համար անգիր օրէնք էին: Եւ զայս ոչ միայն իբրեւ ականջալուր կը զրուցէ Խիրակոս, այլ նաեւ ականատես. որովհետեւ երկար ժամանակ աշակերտեցաւ իրեն, Տաւուշ բերդին սահմաններն եղող անապատին մէջ: « Համբաւ խմաստութեան սորա, — կ'ըսեն յիշատակագիրք, — տարածեցաւ ընդ աշխարհս, և գային առ նա յամենայն կողմանց, և ուսանէին ի նմանէ զվարս պարկեշտութեան և սրբութեան, և զգիտութիւն աստուածեղէն զրոց. և լուսաւորեալք գնային յիւրաքանչիւր տեղիս՝ լոյս լինել աշխարհաց »:

Դամանակ անցնելէն ետքը իւր հայրենիքը դարձաւ Վանական. ու մեծաշէն փառաւոր վանք մը շինեց և բազմախորան հոյակապ եկեղեցի մը՝ որ Թորանաշատ անուանեցաւ: Վերջը իւր աշակերտներն հետն առնլով, որոնց մէջ էր նաեւ Խիրակոս Գանձակեցի, Վահրամայ երկրին սահմանները գնաց, ու կը բնակէր մեծ այրի մը՝ մէջ՝ որ իր ամրութեամբը դղեկի մը կը նմանէր: Հոն եկեղեցի մը շինած էր Վանական ու միանձանց բնակարան: Երբոր Թաթարաց իշխան զարկաւ այն կողմերը, մօտ գեղերուն և աւաններուն բնակիչքը հոնտեղը ժողվուեցան իրենց կանամբքը և որդւովք: Թաթարք եկան այրին չորս կողմն առին, ու ներսն ամրացողները կը ստիպէին որ դուրս ելլեն: Երբ տագնապն ու վախը մէկ կողմանէ, և սովոյն սաստկութիւնը մէկալ կողմանէ սկսաւ զիրենք չարչարել, Վանական վարդապետն հետ առաւ Մարկոս ու Սոսթենէս՝ աշակերտները, ու Թաթարաց զլխա-

1. Թերեւս զսա ակնարկէն Զիթ (1279) Թուականին գրչագրեալ աւետարանի մը յիշատակարանին խօսքերը. « ... Հրամանաւ Սոսթենէս բաբունւոյ, որ էր վարժ և կիրթ յամենայն գիրս աստուածային՝ նոցն և նորոցս և արտաքին ֆիլիսոֆայիցն գեր ՚ի վերոյ. որ և ՚ի ժամանակիս մեր և ՚ի Թազ. Լեւոնի և ՚ի հայրապետութեան Յակոբայ ոչ որ է կոտարեալ իբրեւ զսա յամենայն իմաստս. բաց ՚ի մեծ բարունեաց բաբունւոյն որոյ անուն ցաւ է քաղցր, որ և Վահրամ մը կոչի »:

ւորին գնաց: Մեծ սիրով ընդունեցաւ զինքն իշխանը. հարցուց ու իմացաւ իրմէ Վահրամ իշխանին ուր գրտնուիլը, և հրամայեց Վանականին որ յորդորէ այրին մէջ եղողներն՝ անվախ դուրս ելլելու: Երբ անոնք վարդապետին խօսքերէն համոզուելով, այրէն ելան, թշնամիք անոնց ունեցածը չունեցածը վրանին յուզելով, ամէն ստացուածք յափշտակեցին, ու զիրենք ալ հեռու տեղ մը դրկեցին՝ զոր գերեաց համար սահմաններ էին, շատերն ալ վաճառեցին: Ասոնցմէ էր և Վանական, զոր յիսուն դահեկանով գնեցին քրիստոնեայք. ինքն ալ ելաւ Խորանաշատի վանքը գնաց՝ աշակերտացը հետ մէկտեղ, ուր ազգին և հայրենեացը վրայ եկած աղէտքն ու թըշուառութիւնները զրի վրայ կ'առնուէր:

Կոստանդին կաթողիկոս Սոյ մէջ գումարած ժողովքէն ետքը, նոյն ժողովոյն սահմանադրութիւններն ու կանոններն մասնաւոր թղթով ծանոյց ամէն գլխաւոր եպիսկոպոսաց և վարդապետաց, որ իրենց զբաղմանցը կամ հեռաւորութեան պատճառաւ չէին կրցած նոյն ժողովոյն ներկայ գտնուիլ: Ասոնցմէ ոմանք չուզեցին հաւանիլ ժողովոյն կանոնացը, ուրիշներն ալ համոզուելով յանձն առին. ասոնց մէջ էր նաև Վանական վարդապետ:

*
* *

Այն օրերը ուրիշ եկեղեցական խնդիր մըն ալ ծագեցաւ. և արդէն շատ անգամ յուզուած՝ ու առանց կարևոր քննութեան մերժուած խնդիրը՝ Վանական իրեն իմաստութեամբն և ազգին մէջ ստացած արժանաւոր համարմամբը լմնցուց: Աս մտադրութեան արժանի դէպք՝ ասանկ կը նշանակէ Վարդան. « Ի՞նչ թուին շարժեցաւ խնդիր 'ի մեծ պապէն Հռովմայ. և զրեաց յազգս ամենայն քրիստոնէից, եթէ պարտ է զամենասուրբ Հոգին Աստուած խոստովանիլ՝ 'ի Հօրէ և յՈրդւոյ բղխեալ, Եւ չեղև հաճոյ Ասորւոց և Յունաց և Վրաց, բայց 'ի

Հայոց, որք քննեցին զդաւանութիւն առաջնոց սրբոցն՝ 'ի ձեռն աստուածամերձ վարդապետին Վանականին, և գտին համախոհ երեւելի արանց փառաւորաց, Աթանասի, Գրիգորի Աստուածաբանի, Գրիգորի Նիւսացւոյ, Գրիգորի Լուսաւորչին և այլոց սրբոց » : Եւ որովհետեւ գիտէր Վանական թէ ազգին մէջ կրնային դեռ ևս գտնուիլ այնպիսի անձինք որ ասանկ նորաձայն երեւցած վարդապետութենէ մը խորշին, երկայն ճառ մը զրեց, յայտնելով թէ ինչո՞ւ համար պէտք է զսուրբ Հոգին խոստովանիլ և դաւանիլ բղխեալ 'ի Հօրէ և յՈրդւոյ : Այս զրած ճառը կը կարդանք Կիրակոսի պատմագրութեանը մէջ հետեւեալ խորագրով . « Խրատ դաւանութեան Վանական վարդապետին » :

Խորանշատի մէջ եղաւ Վանականի մահը նոյն 2 թուականին, ուր քովը կանչելով իւր ամէն աշակերտներն՝ յորդորեց զիրենք հաւատոց գանձը անարատ պահել, ու վախճանեցաւ, մեծ սգոյ և տրտմութեան պատճառ ըլլալով իւր բազմաթիւ աշակերտացը . « Զհարիւրապատիկն աստէն թողեալ, կ'ըսէ Վարդան, գանուն քաջութեան յաշակերտս իւր, և 'ի գիրս գանձուց եկեղեցւոյ, զոր ամբարեաց 'ի շնորհացն Աստուծոյ և 'ի յստակ մտաց ծննդականաց » :

Յայտնաւորք ալ կը յաւելուն . « Հանգեաւ ի վանքն որ կոչի Խորանշատ, զոր իւր իսկ շինեալ էր, և կայ հանդէպ Երզնէանից բերդին, ի թիկանց Գարտմանայ, և թաղեցաւ ի գլուխ վանացն . և խառնի յիշատակ նորա ընդ յիշատակին Կիւրդի Երուսաղեմայ հայրապետին, և երեքհարիւր ութուտասն հայրապետացն որ ի Նիկիայ, և Որենդի և վեց եղբարց իւրոց, ի տասն Արեգի, և ութուտասն մարտի » .

Յիշատակագիր մը կ'աւանդէ . « Ժողովողն մեկնութեանս է Վանական վարդապետն . աշակերտ Մխիթարայ վարդապետի որ Գոշ անուանի : Եւ է նա վարդապետ Վարդանայ, և Վարդան՝ Ներսիսի, և Ներսէս՝ Եսայեայ վարդապետի Նչեցւոյ... »

Իրմէն ետքը վանքին առաջնորդութեան պաշտօնը յանձնուեցաւ անոր եղբորորդւոյն Պօղոս անունով քահանայի մը. իսկ վարդապետական ուսումը՝ Գրիգորիօ վարդապետին որ Վանականին աշակերտն ու ազգականն էր:

*
* *

Վանականի գրուածները. — Վանականի գրուածոցը մէջ կը յիշատակուի

Յովբայ մեկնութիւն մը, որ ծաղկաքաղ հաւաքմունք մըն է Իսիւքիոսի և Դաւթի Քորայրեցւոյն համանուն երկասիրութիւններէն: Լուսանցիցը մէջ կը յիշատակուին Ստեփանոսի, Եփրեմի, Եւսեբի և այլոց ոմանց հեղինակաց անունք, որոց գրութիւններէն մեծապէս օգտուած կ'երևնայ Վանական:

Այսչափ զանազան ոճ ու գրուածքի կերպ ունեցող մատենագրաց սատարութեամբ ալ ամփոփ, հմուտ և իր համառօտարանութեամբն՝ բաւականապէս սրտի ու մտաց պարարիչ երկասիրութիւն մ'է, սակաւարան՝ բայց ընտիր յորդորակներով: Ստեփանոսի (որ անշուշտ Սիւնեցին է) վկայութեամբ կ'ուզէ հաստատել թէ Սողոմոնի է Յովբայ գրոց շարագրութիւնը. « Ոմանք Մովսիսի տեսն գրեալ, և ոմանք Սողոմոնի և այլք Եզրի, և կէսք Երեմիայի: Բայց աւելի կարծիս գոյ Սողոմոնի. զի նկարագիրդ առական է, որպէս ամենայն շարագիրք Սողոմոնի. զի Մովսէս և Եզրաս ոչ գտանեմք այսու շարագրաւ շարագրեալ: Մովսէս գրեաց որպէս պատմութիւն, և Սողոմոն ստիճսեաց որպէս իւրականսն¹ »:

Ասոր նման գրուածք մըն է նաև Ոյրախացիի պսակ կոչուից ըսուած շարականին տեսութիւնը, զոր Պետրոս անունով մէկու մը խնդրանօքը շարագրեց:

1. Կը յիշատակուի իր անուամբ մեկնութիւնք մարգարէութեանց Զաքարիայ և Եղեկէի. և որոց օրինակ մը պահուած է 'ի Մատենադարանին Էլմիստինի (թիւ 1227):

Վարդապետական գրուածոցը մէջ նշանաւոր է այն ճառը՝ զոր սուրբ Հովսէօս թղթմանը վրայ շարագրեց, ինչպէս վերը յիշատակեցինք։ Տօնապատճառ կոչուած գրոց մէջ ալ քանի մը մանր երկասիրութիւնք կ'ընծայուին Վանականի, որոնց հարազատութիւնը կրնայ տարակոյս վերցընել։ Ասոնց կարգէն են ճառ մը հետեւեալ բնաբանով, « Հայեաց 'ի քեզ, գուցէ լինիցի բան ծածուկ 'ի սրտի քում » : — Խորհրդաւոր Համեմատութիւն մը հին և նոր կտակարանաց. — զանազան նիւթերու վրայ սյլ և այլ Հարցմունք ու պատասխանիք : — Տարեգլխի վրայ տումարական գրուած մը՝ յորում Հայոց և ուրիշ ազգաց ամիսներուն խօսքը կ'ըլլայ : — Պատճառք վառն աստուծոց պահոց՝ արարեալ Վանական վարդապետի վասն հակառակացն և այսպանողաց զսուրբ պահս : — Ճառ մը « Թաղաքս անքոնս որդանցն » : — Հանդիպեր ենք նաև գրութեան խորագրի մը Վանականի անուամբ « Գովեստ զՀայոց » կոչուած :

Պատմութիւն. — Վանականի երկասիրութեանցը մէջ գլխաւոր, և յետագայից հետաքննութեանը արժանաւոր նիւթ և ճարակ պիտի ըլլար Պատմութիւնը, որ դժբաղդարար մեր ձեռքը հասած չէ, և որուն կորուստը՝ մեծ կորուստ մը պէսք է սեպուի թէ՛ ազգային մատենագրութեան և թէ պատմութեան։ Թէ՛ Վարդան և թէ Կիրակոս կ'աւանդեն որ երբ Վանական՝ զինքը գերող Թաթարներուն ձեռքէն ազատելով՝ իւր Խորանշատ վանքը քաշուեցաւ, իր և ազգին գլխէն անցած ամէն աղէտալի դէպքերը զրի վրայ առաւ։ « Հայոց ՈԶն Թուականէն (1236), կ'ըսէ Վարդան, մինչև 'ի ԶԺԴ (1265) յորում այժմ կը գտնուիմք, ինչ որ ըրին նետողաց ազգը՝ այն ամէն իշխաններուն և իշխանութեանց վրայ, որ մեծ ծովուն ասդիի կողմը կ'իյնան, Պարսից, Աղուանից, Հայոց, Վրաց և Հոռոմոց աշխարհին վրայ, յորս կը բնակին Հայք, Ասորիք, Յոյնք, Տաճիկք և Թուրքմանք, տեղնիտեղը պատմած է մեր փառաւորեալ Հայրը Վանական վարդա-

պետ » : Կիրակոսի խօսքերէն հաւանական կ'երևնայ թէ այս գրքիս մէջ 'ի Սիս գումարուած ժողովոյն պատմութիւնն ալ ըրած է :

Նոյն պատմիչները մեծապէս կը գովեն նաև Վանականի գրասէր ուսումնասիրութիւնը, և թէ ամէն ջանք կ'ընէր որ չըլլայ թէ նախնեաց երկասիրութիւններէն բան մը կորսուի. ու յանուանէ կը յիշատակեն Երգեվանից մէջ ժողոված գրոց բազմութիւնը. տեղ մըն ալ շափազանցութեամբ խօսելով՝ Եղբայրասէր Պտղոմեայ կը նմանցընեն զինքը, « բազում գրեանս հաւաքեալ յազգաց և 'ի լեզուաց » :

ՎԱՐԴԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

Վարդան վարդապետ : — Երբն 'ի Կիլիկիա : — Կոստանդին կարողիկոսին կողմանէ նոսրակոտորիւն : — Թարգմանոտրիւն գրոցն Միխայելի Ասորայ : — Հռչադու խաչին հետ տեսութիւն : — Պատմութեան գիրքը : — Մեկնողական գրութեանքներ : — Հնգամատենին, Սաղմոսի, Երգոց Երգոյն, Դանիէլի մեկնութիւնք : — Ներքող 'ի սուրբ Լուսաւորիչն : — Մանրկամ անհարազատ գրութեանք : — Առակք : — Վարդանայ երկասիրութեանց բնագրին սուրբարարութիւնք և Թարգմանոտրիւնք :

Արեւելեան Հայոց և Աղուանից աշխարհին սահմանակից քաղաքներէն մէկուն մէջ ծնած է Վարդան, մանկութեան հասակէն Վանական վարդապետին աշակերտած, և անոր ուրիշ աշակերտացը մէջ հռչակաւոր և սի-

րելի իւր վարդապետին : Ուխտի համար Երուսաղէմ ըրած ճանապարհորդութեանը ժամանակ Կիւլիկիա հանդիպեցաւ և իրեն հանճարոյն և զգօնութեանը արժանաւոր պատիւը գտաւ թէ՛ Հեթում թագաւորէն և թէ՛ Կոստանդին կաթողիկոսէն . ու հայրապետին ստիպողական թախանձանօքը հինգ տարի կեցաւ անոր քով, կաթողիկոսարանին կարեւոր գործառնութեանց օժանդակելու համար . և երբ Կոստանդին նոյն Վարդանայ ձեռքովը իւր մէկ շրջաբերական թուղթը ղրկեց առ արևելեայս, մասնաւոր գովեստներով կը դրուատէր զվարդապետն այն թուղթին մէջ, « արդիւնական վարդապետ, անուանելով զնա, և նախախնամութեան մասնաւոր պարգև մը », զոր և իւր սիրտն ու խօսքը կ'անուանէ յամենայնի : Թղթոյն հետ մէկտեղ արևելք տարաւ Վարդան նաև Սոյ ժողովոյն կանոններն, որուն ինքն ալ ներկայ գտնուած էր Կիւլիկիոյ եպիսկոպոսաց և վանահարց հետ :

Կաթողիկոսին գլխաւոր վախճանն էր Սոյ ժողովոյն սահմանադրութեանցն ու կամաց հակառակողքը համոզել, և անոնցմէ հաւանութեան գիր կամ խօսք առնուլ : Զոր կատարեց Վարդան՝ կաթողիկոսին կամացն ու բաղձանացը համեմատ . և հոն ժամանակ մը կենալով հայրապետին քով՝ թարգմանեց Ասորոց Միխայէլ պատրիարքին ընդհանուր պատմութիւնն, իրեն օգնական ունենալով Իշոխ անունով ասորի քահանայ մը : Ոմանք 'ի գրչագրաց Դաւիթ անունով վարդապետի մը կ'ընծայեն Միխայէլ պատրիարքի ժամանակագրականաց թարգմանութիւնը . « Զբարեացապարտն ամենայն և զթարգմանիչն հին և նոր պատմութեան գրոց՝ մանաւանդ այսմ լուսազարդ գրոց . զմեծապատիւ բարունին և զքարոզն տիեզերահռչակ և զամենագով սուրբ վարդապետն ՎԻԹ (ՎԴԱՎԻԹ) յիշեցէք 'ի Քրիստոս » : Իսկ այլք ընդհանրապէս կը խորագրեն . « Պատմութիւն արարեալ պատրիարքին Ասորոց Միխայելի, զոր Վարդան վարդապետ Արևելցին փոխեալ էր յասորի գրոց » : Ոմանք կը նշա-

Վեց հազար տարուան պատմութիւն է, զոր կ'աւանդէ Վարդան: Այնչափ ընդարձակ ժամանակի պատմութիւն՝ այնպիսի համառօտ գրուածի մը մէջ՝ կամ խիստ ճարտարութիւն և կամ հմտութեան պակասութիւն կ'ենթադրէ. և հարկ է ըսել Վարդանայ համար թէ այս երկրորդ թերութեան մէջ ինկած է: Անոր համար է որ շատ անգամ պարզապէս անուանց ցուցակ մըն է իւր գիրքը, և ոչ յագեցուցիչ պատմութիւն: Ժամանակագիտութեան մէջ ալ ունեցած տեղեկութիւնը, որ պատմութեան կարևոր աչքն է, խիստ սահմանաւոր է. անոր համար Թագաւորաց և իշխանութեանց ժամանակներն իրարու հետ կը խառնէ, կամ անխտիր կ'աւանդէ, մինչդեռ երկայն դարերու տարբերութիւն կայ մէջերնին: Իւր համառօտախօսութեանը դէմ ալ՝ երբեմն երկայնաբանութեան մէջ կ'իյնայ, ու այնպիսի դէպքեր ու աւանդութիւններ մէջ կը բերէ, որոնց հաւառք ընծայելը՝ իւր իմաստութեանն և համբաւոյն կրնան փնասակար ըլլալ, դիւրահաւանութեան ու պարզմտութեան արատ մը դնելով վրան:

Սակայն այս թերութեամբքն ալ՝ թէ՛ ազգային պատմութեան և թէ՛ եւրոպական գիտութեանց համար՝ ունի իւր արժէքը Վարդան, մանաւանդ իր ժամանակին հետաքննական դիպուածոցը համար, զորոնք 'ի լրոյ կամ 'ի տեսոյ աւանդած է:

Թէպէտև յայտնի չէ թէ երբ սկսած է հաւաքել իւր այս համառօտութիւնը, բայց 1265ին ըմնցուցած է, Հուլիոս խանին երթալէն ետքը: Իսկ անկէ առաջ եղած երեսուն տարիներուն պատմութիւնը համառօտիւ նշանակած է. որովհետև արդէն Վանական և Կիրակոս մասնաւոր գրքով աւանդած էին այն ժամանակաց դէպքերը¹: Անկէ ետքը կը յիշատակէ խանին մահը, ու Ե-

1. Ինքը Վարդան համառօտ ո՛ր մը ընտելագոյն սեպեւուն այս պատահաւ կու տայ. « Զոր մեք ոչ համարձակեցաք, կ'ըսէ, երեքիկ կամ

գիպտացւոց Կիլիկիա զարնելը, և Կոստանդին կաթուղիկոսին մահը ողբալով՝ կը լմենցնէ իւր գիրքը:

* *

Մեկնողական գրութեանք. — Իւր հոգեւէր եռանդեանը և սուրբ գրոց քաջավարժ հմտութեանն արժանաւոր այլ և այլ մեկնարանական գրուածներ ալ շարագրած է Վարդան, որոց մէջ ժամանակաւ երիցագոյն կը սեպուի:

Դանիէլի մեկնոթիւնը. — Ի խնդրոյ եղբարց, յորում հետեւած է, ըստ իրեն վկայութեանը՝ Եփրեմի, Հիւսպողիտեայ և Ստեփանոսի սիւնեցւոյ, համառօտ և ամփոփ ոճով:

Սաղմոսի մեկնոթիւն. — Հաղբատու Յովհաննէս եւ պիսկոպոսին խնդրանօքը՝ սաղմոսը մեկնարանելու ձեռք զարկաւ Վարդան, Լամբրոնացիէն աւելի համառօտ ոճ մը բռնելով, և ընդհանրապէս հետեւելով թէ՛ իրեն և թէ ուրիշ հին մեկնչաց, այս ինքն Աթանասի, Բարսղի, Ե-

բազմաբանել. այլ համառօտ բերել միայն զթիւ ժամանակին, և Նշանաւոր իրաց և գործոց յիշատակօք՝ ի լրումն մերոյ գործառնութեանս, յովով ժամանակօք սկսեալ և թերի թողեալ՝ պատկառելով Ք գրողացն պատուոյ »: Ուրիշ պատճառ մ'ալ կը բերէ. իր ատեն հանդիպած անցից և դիպուածոց շատութիւնը, զոր « չկարէ բան և նիւթ պեղել և ի յիշումն ածել »: Հոս վերջաբան խօսքով մը կարծես թէ կ'աւարտէ պատմութիւնը. ուր և կը դադրի նաև հնազոյն օրինակն որ ի մերում Մատենադարանի: Իսկ միւս օրինակն՝ զըլազրեալ ի 22 թուականի ի խնդրոյ արքեպիսկոպոսին Ստեփանոսի Ուսպելեան՝ որդւոյ Տարսայիւհ իշխանի, կ'աւելցնէ թաթարաց պատմութիւն, որուն կը հետեին նաև միւս նորազոյն օրինակը ընդհանրապէս: Բայց որովհետեւ այս յաւելուածին մէջ գրութեան ոճը և լեզուն կը փոխուի, աշխարհիկ բառք կը յաճախեն, տարօրինակ և ի տգիտաց հրաշլի համարուած դէպք, թուականաց անդադար կրկնութիւնք, և այլն, յոմանց անհարազատ սեպուած է Վարդանայ պատմութեան այս մասը, և յաւելուած յայլոց:

պիփանու, Եփրեմի, և այլոց: Գործածած լեզուն ալ ըստորին՝ գրեթէ ռամկականին մօտենալով¹:

Մեկնութիւն Հնգամատենին. — Հաղբատայ Համազասպ եպիսկոպոսին ու Սանազնի վանից Գրիգոր փակակալին խնդրանօքը շարագրեց Վարդան այս գրուածքը Հայոց ԶԺ (1261) թուականին: Իրմէն առաջ եղող վարդապետաց՝ որ նոյն նիւթին վրայ խօսեցան, գրուածոցը բովանդակութիւն կամ քաղուած կրնայ սեպուիլ այս երկասիրութիւնս: Յունական հարց դասակարգութեան հետ կը յիշատակուի նաև մերն Նղիշէ, ու անոր Արարածոց մեկնութենէն քանի մը հատուած ալ մէջ կը բերէ, և ասոնք միայն մեր ձեռքը հասած են այն ընտիր և գեղեցիկ գրուածքէն: Այլ և այլ քաղուածներ ալ կ'ընէ հեղինակը Բարսղի, Եփրեմի, Գրիգորի Աստուածաբանի, Պիսիդեայ, Նիւսացւոյն մարգակազմութեան գրքէն, Ոսկերեանի գրուածներէն. տեղ տեղ ալ 'ի Լուսաւորչէ, Դաւիթ փիլիսոփայէն, Փիլոնի գրուածներէն, Թովմայի Արծրունւոյ գրքէն, և այլն:

Մեկնութիւն Երգոց երգոյն. — Իրեն աշակերտակից Կիրակոս վարդապետին խնդրանօքը յօրինած է այս գիրքս Վարդան 1265 թուականին, Կոստանդին կաթողիկոսին ու Հեթմոյ թագաւորութեան և Յովհաննու արքեպիսկոպոսութեան ատենը, Հաղբատայ վանքին մէջ:

Առ Կիրակոս ուղղեալ ընծայականին մէջ, որուն առաջնորդութեամբը և ինչ կերպով այս գրուածքին ձեռք գարնելը կ'աւանդէ Վարդան. « Յորոց և դու ճանաչիս՝ տէրունական իր և անուն, հարազատ եղբայր մեր Կիրակոս, րաբունեաց պետ և քաղցուայնի կիրք մեր, և

1. Խորագիրն ըստ ձեռագրաց. « Աշխարհալուր և տիեզերալոյս վարդապետին Վարդանայ պարզ և լուսաւոր խորին խորհրդով և զմուտագիւտ լուծմամբ և բանիւ մեկնութիւն արարեալ Սաղմոսիս, շաբեալ 'ի Հոգւոյն սբոյ և յարհալանէն Հաղբատայ և աշակերտաց իւրաց, յոյժ աշխատեալ մտաւոր բանիւք զոր ցուցանէ առաջիկայ ամբարեալս... նաև զարբոցն 'ի մի հաւաքեալ ձեռնհաս սիրողաց »:

մեծ մասն յուսոյն 'ի սուրբ եկեղեցի. որ և քում ըղձիցն կցորդել հրամայեցեր 'ի բան և 'ի գիր, զհաւատն Տեառն տալով, շնորհօք նորա կարել մեզ զմնացեալն յերգոց երգոյն 'ի Գրիգորէ Նիւսացւոյ, որ մեծն է և աղբիւր եկեղեցւոյ՝ ընուլ, առաջնորդութեամբ Որոգինեայ, համառօտել և զԳրիգորին 'ի սկզբանէ, որ 'ի վեր գտանի քան զկարն մեր յոյժ » :

Ներքող 'ի սուրբ Լուսաւորիւն. — Ի խնդրոյ Համազասպայ՝ որ Հաղբատայ առաջնորդ եղաւ յետ Յովհաննու եպիսկոպոսին¹ : Ճառ մ'ալ ի սուրբ խաչն, որոյ սկզբնաւորութիւնն. « Ի գերազանց լուսոյն պայծառացան անստուեր միջօրէի » : Իրենը կ'ենթադրուի ուրիշ ճառ մ'ալ նոյն նիւթին վրայ. « Բազում ամբաստանութիւն աւետարանիչս բանայ » :



Մանր կամ անհարազատ գրութեանք. — Այլ և այլ մանր և անհարազատ գրութեանք ալ կ'երևնան Վարդանայ անուամբը, որոնք քիչ կամ բոլորովին անարժանք են մտադրութեան և մասնաւոր քննութեան : Ասոնց կարգէն է

Դաւանդոքիւն հաշատոյ երկու տեսակ, մէկն ընդարձակ՝ իսկ միւսն համառօտ :

Համառօտ գրութեամբը այսպիսի խորագրով. Բանք յա-

1. Հրատարակեալ 'ի կարգի Հ-յի-ւն Ս-ի-ւն (Հատ. Ե.) 'ի 1854, 'ի Ս. Ղազար :

Էջմիածնի Մատենադարանին ձեռագրաց ցուցակին մէջ (Թիւ 920) նշանեալ խորագրով երկասիրութիւն մ'ալ կ'ընծայուի Վարդանայ. « Յերիցս երանեալ հայրն մեր և 'ի սուրբ հայրապետն Յովհան Աւանեցի, յայտարարութիւն բանից 'ի նուստէ Վարդանայ 'ի խնդրոյ տեսնոն Համազասպայ արքեպիսկոպոսի մեծի աթոռոյն Հաղբատայ. առ որ սկիզբն նախադրութեան հառիս պատասխանի է » : Սկզբնաւորութիւնն է. « Պայծառ ջանն արեւելից եկեղեցեացս պրն քրիստոսազգեսց Գրիգորիոս » :

դադա երկոտասան ականց, նմանորեամբ երկոտասան առաքելոց: Եպիփանու Կիպրացոյ ընծայուած է յարևմտեայց, իր անունով գտնուելով նաև յունական սկզբնագիրը:

Քերականի մեկնութիւն. — Աննշան գրուածք մը, իբրև 'ի խնդրոյ Հեթմոյ Թագաւորի:

Մանր գրուածոց կարգը կրնան սեպուիլ քանի մը շարականներ ալ որ Վարդանայ կ'ընծայուին. ինչպէս 'ի պատիւ Յովակիմայ և Աննայի երգուած « Որ նախիմաց » շարականը, զոր 'ի Հռոմկլայ՝ Հեթում Թագաւորին և Կոստանդին կաթողիկոսին քովն եղած ատենը երգած կ'երևնայ. որովհետև մէջը մասնաւոր մաղթանք կան Հայոց Թագաւորին և հայրապետին կենդանութեանը համար: « Ի յանուհման ծովէն » 'ի պատիւ Նրկոտառան առաքելոց, և « Որք զարդարեցին » Թարգմանչաց վրայ, և « Ամենասուրբ Նրորդութեան » 'ի յիշատակի սրբոյն Սարգսի զօրավարի: Սարգիս անունով մէկու մը խնդրանքն ալ Անթառամ ժողիկ շարականին մեկնութիւնը շարագրած է վայելուչ ոճով:

Առակք. — Վարդանայ անուամբը Առական գիրք մըն ալ կը գտնուի, որոց թիւը Աղուեսագրոց մէջ ինչուան հարիւր քառասունի կը հասնի: Հաւանական կ'երևնայ թէ Միսիթարայ Գոշի և այլոց առակներէն հաւաքուած երկասիրութիւն մըն է ասիկայ, որուն վրայ իւր քովէն ալ քանի մը առակներ յարմարցընելով հեղինակը՝ ամբողջ գիրք մը ձևացած է: Բաւական հանճարեղ գիւտեր և զուրցուածքի կերպեր կը բովանդակեն այս առակները: Երկու անգամ տպագրուած են այլ և այլ տեղուանք, և երրորդ մասնական տպագրութիւնն ալ եղած է 'ի Փարիզ, հանդերձ գաղղիական թարգմանութեամբ (1825):

Աշխարհագրութիւն. — Սոյն անուամբ երկասիրութիւն մըն ալ կը գտնուի Վարդանայ ընծայուած, որուն վրայ այսպիսի խորագիր մը կը դնեն զրչագիրք. « Աշխարհագրութիւն նորոգ թարգմանչին և երկրորդ լուսաւորչին,

Վարդանայ վարդապետի » : Աւելի Հայաստանի աշխարհագրութիւն՝ կամ քաղաքաց անուանակոչութիւն կրնայ սեպուիլ այս գրուածս, զոր գաղղիական թարգմանութեամբ ծանօթացոյց արեւմտեայց՝ Սէն-Մարդէն : Անկէ զատ ուրիշ տպագրութիւն մըն ալ եղած է մատենկանս 'ի Կոստանդնուպօլիս 1728ին :

Վարդանայ ընծայուած երկասիրութիւն մ'ալ կայ յերուսաղէմ, (թիւ 936) յօրինեալ ի խնդրոյ Պաղտին իշխանի Հայոց : Հետաքննական է գրողին յիշատակարանն . « Ես ողորմելիս Վարդան, տգէտս ի զիտնականաց և աննմանս ի կարգաւորս, գրեցի զայս աստուածաբնակ տառս, ի խնդրոյ աստուածասէր իշխանին՝ պարոն Պաղտինին, որ է ազն թագաւորին, և աղաչեմ անմեղադիր լինել... զի այս էր կարն մեր և որչափ Հասու եղև միտք մեր, ողորմութեամբն Աստուծոյ ժողովեցաք յօրինացն Աստուծոյ, և եղաք ի սմա : Եւ այս յոյժ ծանր եղև մեզ, զի երկու ամ է որ 'ի զբաղումն աշխարհի էաք, և ոչ յընթերցումն գրոց . քանզի բունն է կարիք մարմնոյ յորժամ պակասէ, զի Հալածական եղաք ի բնիկ ժառանգութենէ մերմէ, յերկրէն Կիւրիսոյ և ի գաւառէն Տըբլոյ . և եկաք յԱյգեկս, և Աստուած ի բարի յաջողեաց զամենայն գործս մեր և զպէտս մարմնոյ : Իսկ ի Հին ուսմանէ յիշեալ Հաւաքեցի զսա : Եւ յորժամ Հաւաքեցի ի սա, և կատարեցի զսա յաստուածաբնակ ցանկալի աւնապատս յԱյգեկս, ընդ Հովանեաւ աստուածընկալ և հրաշաղան սրբոցս՝ Աստուածածնի և սուրբ Կարապետի . և յառաջնորդութեան սուրբ ուխտիս տեսուն Կոստանդեայ սրբասնեալ եպիսկոպոսի, մատաղ Հասակաւ նոր ընծայ գոլով յաստիճան ժամանեալ յառաքելական : Էր թուականն Հայոց ՈՀԱ, և էր թագաւոր Հայոց Լեւոն Խուրնեաց ի Կիլիկիայ քրիստոսապսակ և ահարկու ի վերայ անաւրինաց : Եւ էր ի վերին Հայք անուանի և զաւրավար Հալածիչ անաւրինաց . և է քսան և չորս ամ որ գերեալ է յանաւրինաց Երուսաղէմ : Եւ բարձաւ թա-

գաւորութիւն Յունաց, և ազգն արիական առին զՎաստանգեուպոլիս: Եւ յայսմ ամի փոխեցաւ տէր Դաւիթ, որ կալաւ զկաթողիկոսութիւն սակաւ ամաւը. յԱրքայ-կաղնին: Եւ արդ աղաչեմ զամենեսեան որ ընթեռնոյք զսա, աղօթս արարէք աստուածասէր իշխանին պարոն Պաղտինին, որպէս զի Աստուած ի խաղաղութեան պա-հեցցէ զնա հարազատ եղբարքն » ...

Վարդանայ Պատմութեան զրոյց երկու ապագրութիւն եղած է. մէկ մը 'ի Մոսկուա (1861), երկրորդն 'ի Վենետիկ (1862) նմուս և բնաւոր ծանօթութեամբք: Վերջին ապագրութեանս յառաջաբանին նեղինակը՝ բաց 'ի Վարդանայ պատմագրողէ, ուրիշ մէկ կամ երկու նամուն վարդապետներ ալ կը յիշատակէ, և թէ այս երեքին զրուածներն վերպակաւ իրարու ընծայուած են: Այս երկուքն են՝ Վարդան Բարձրբերդցի, որ մերինէն առանձնից տարի կրտսեր է ժամանակաւ, և որ Երեւոյտ Վարդան կը կոչուի 'ի Ղազարայ Զաւկեցւոյ և որուն կ'ընծայէ Զարէյ տէրութեանց համարոյ Ժնիւ-Յիւն մը, Արմենիէ. Աւերակ-Բիւն և Բիւն-Բիւն Ժնիւ-Յիւն. և թէ այս վերջիններս՝ երրորդին աշխատասիրութիւններն են: — Վարդանայ Պատմութեանը ուստիէն ալ Թարգմանելով և ծանօթութեամբք հրատարակեց 'ի Մոսկուա՝ զիսնական բանասէրն Մկրտիչ Իմինեան. յամի 1861: Մատենադարանական երկասիրութիւնք. Les Mongols, d'après les historiens arméniens. Fragments traduits sur les textes originaux: Extrait de Vartan, par Ed. Dulaurier. Paris, 1860. — Extrait de l'Histoire universelle de Vartan-le-Grand. Dans le Recueil des Croisades. — Dulaurier, Documents arméniens. Paris. — Analyse critique de l'Histoire universelle de Vartan; édition princeps du texte arménien et traduction russe par M. Eminé. par M. Brosset. Saint-Petersbourg, 1862. Քննադատութիւն մ'ալ 'ի ուսմ, 'ի ձեռն նմուս ուսուցչի Բ. Պատկանեան: — Vardan (Vardapet). Extrait du livre intitulé Solutions des passages de l'Écriture-Sainte, écrites à la demande de Héthum Ier, roi d'Arménie; trad. de l'arménien vulgaire sur le texte original, par E. Prud'homme. Paris, 1867. Տես նաեւ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՅՈՒՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ:

Կ Ի Ր Ա Կ Ո Ս Գ Ա Ն Զ Ա Կ Ե Ց Ի

Կիրակոս Գանձակեցի աշակերտակից վարդանայ : —
 Պատմական երկասիրոյթիւնը : — Անոր նիւթը : —
 Մատենագրական ոճ և հմտութիւն : — Բնագրին տր-
 պագրոյթիւնը և քարգմանութիւնը : — Ժամանակա-
 կից փոքր մատենագիրք : — Մխիթար Սկեռացի : —
 վարդան կամ վարխամ : — Կիրակոս Արեւելցի :

Վանական վարդապետին աշակերտ ու վարդանայ
 ուսմանակից էր Կիրակոս Գանձակեցի : Գետկայ վանքին մէջ
 ըրած էր իւր ուսումը, որչափ որ կը ներէր խռովիւալ
 ժամանակը՝ յորում ապրեցաւ, և վարդապետաց ուսման
 և գիտութեան չափը : Այս կարծիքս կը հաւատարմացընէ
 իրեն Պատմութեան գիրքը, որ Կիրակոսի միակ երկամի-
 րութիւնն է՝ մեր ձեռքը հասած : Իբրեւ մատենագիր՝ չունի
 այն կարգաբան ոճը՝ զոր իւր վարդապետն և ուսումնա-
 կիցն աւելի կերպով մը գործածած են իրենց գրուածոցը
 մէջ. և ոչ ալ այն հմտութիւնը՝ զոր կը ցուցընէ վար-
 դան իւր տիեզերական պատմութեանը մէջ. դարձեալ և
 ոչ բանադատ քննութիւնն՝ որ անհրաժեշտ պարտաւո-
 րութիւն մըն է՝ սնցեալ և ժամանակակից դիպուածներն
 ապագայից աւանդելու աշխատութիւնը վրան առնող մա-
 տենագրի համար :

Կիրակոսի ատեն՝ Հայերէն դպրութիւնը ազգային քա-
 ղաքականութեան հետ իրենց մահառիթ ճգնաժամին հա-
 սած էին. կործանման մօտ եղող և չորս կողմանէ ի
 թշնամեաց հարստահարեալ իշխանութիւն մը՝ չէր կրնար

ոչ բարեկարգ վարժարաններ և ոչ ալ ուսուցիչներ երեւցընել. և անոնց պակասութիւնը հարկ էր որ զգալի ըլլար ժամանակին բանասիրացը մաքին, գպրութեանը, հմտութեան և գրչին վրայ:

Առողջ քննադատութիւն մը կը պակսի Կիրակոսի պատմութեանը մէջ, երբոր անանկ դէպքեր կ'աւանդէ ու հաւատարմացընել կը ջանայ, որոնց ստուգութեանց գոյութիւնը դժուարին, ու երբեմն ինչուան անկարելի է. երբոր իրմէ առաջ եղող պատմըչաց հետեւելու տեղ՝ շատ անգամ անոնց գրուածոցը անտեղեակ՝ տարրեր պարագաներ և յիշատակներ կ'աւանդէ: Լեզուն ալ իւր ժամանակին, ըսենք նաև թէ պատմած խեղճ դիպուածոցը՝ արժանաւոր է:

Պատմութեան նիւթը¹. — Գրիչը ձեռք կ'առնու Կիրակոս պատմագրելու անանկ թշուառ ատենի մը մէջ. յորում « սէր ցամաքեալ, անգթութիւն տիրեալ, ատուածպաշտութիւն նուազեալ և անհաւատութիւն բարձրացեալ. օեղանք և պատարագք լռեալ, և քահանայք անողորմ 'ի սուր արկեալք. կանայք և մանկունք գերեալք, և արք դառնամահ լեալ »: Այսպիսի սրտով գրուած յառաջաբանութենէ մը ետքը, կը սկսի իւր Պատմագրութիւնը այսպիսի վերնագրով. « Համառօտ պատմութիւն և ցոյցք անուանց սրբոյն Գրիգորի, և որք յետ նորայաջորդեցին յաթոռն »: Եւ այս վերնագիրը կը հաւատարմացընէ իրեն գրուածքին առաջին մասը. վասն զի սրբոյն Գրիգորի, անոր որդւոցն և թոռանցը պատմութիւնը կ'ընէ համառօտ ոճով, քաղելով իրմէ առաջ եղող պատմագրաց գրուածքը, և մանաւանդ Բիւզանդայ, և այլոց: Եւ թէպէտ քաղաքական այլ և այլ անցքեր ալ

1. Վերնագիրը այսպէս կը նշանակուի գրչադրաց մէջ. « Համառօտ պատմութիւն ժամանակաց 'ի սրբոյն Գրիգորէ՝ մինչև մի յետին աւուրս թուացեալ: Արարեալ Կիրակոսի՝ մեծ և ընտրեալ վարդապետի 'ի մեծանշակ սուրբ ուխտն Գեաղայ »:

կը յիշատակէ, և ոչ միայն ազգային՝ այլ նաև Բիւզանդեան կայսերաց, Պարսից, Արաբացւոց և Մահմետի և իրեն կրօնիցը և աշխարհակալութեանց դէպքերը, սակայն գրեթէ միշտ երկրորդաբար, աւելի ուզելով ճանշցընել և մեծարել տալ Հայաստան եկեղեցւոյ իրեն փառաւոր պարծանքը: Վասն զի ուր համառօտիւ և վեր 'ի վերայ յիշատակութեամբ գոհ կ'ըլլայ քաղաքական նշանաւոր անցից, աւելի մանրամասն՝ գրոցը տանելուն չափ՝ կը խօսի եկեղեցական դիպուածոց, անձանց և գրաւոր երկասիրութեանց վրայ: Այսպէս Շնորհալուոյն առ Յոյն գրած երկար հուլատոյ դաւանութիւնը՝ ամբողջ կ'ընդօրինակէ:

Ասանկ են ընդհանրապէս Կիրակոսի պատմութեանց առաջին տասը գլուխներն: Բայց երբոր իրեն մերձաւոր ու ժամանակակից դէպքերու վրայ կը սկսի խօսիլ, առջի համառօտախօսութիւնը կը թողու, ու ոճով կ'աւանդէ այն դիպուածներն՝ որոնք Հայաստանի պատմութեան մէջ տխուր տեղ մը գրաւած են. վասն զի հայրենեաց կործանման և աւերելուն մանրամասն պարագաներն են: Սակայն քաջ Աղուանից ազգին վրայ համառօտ տեղեկութիւն մը կը դնէ¹, և պատճառն ալ ինքը մէջ կը բերէ. վասն զի զանոնք « ազգային և հաւատակից Հայոց » կը կոչէ. « մանաւանդ զի և առաջնորդը նոցա հայալեզուք, հայերենախօսք յոլովք էին. Թագաւորքն՝ հնազանդք Թագաւորին Հայոց, ընդ ձեռամբ նոցա լեալք. և եպիսկոպոսքն՝ ձեռնադրեալք 'ի սրբոյն Գրիգորէ և յաթոռակալաց նորա »: Ու անոնց եկեղեցական և ազգային համառօտ պատմութիւնը՝ կը հասցընէ մինչև իւր օրերը:

Անկէց Թաթարաց ազգին վրայ կը սկսի խօսիլ, անոնց ըրած պատերազմունքը, յաղթութիւններն, Հայոց և Հայաստանի հետ ունեցած յարաբերութիւններն, Գան-

1. « Համառօտ չիւսուած պատմութեան կողմանցն Աղուանից, ընդ ներգոյս գրուցադրաբար »:

ձակ, Շամբոր, Լօռի քաղաքաց աւերումը, Անույ, Կարսայ Հիմնայատակ քանդիլը, Թաթարաց Հայաստանի մէջ բռնանալը, ծանր հարկահանութեամբ բոլորովին աղքատութեան և խեղճութեան մէջ ձգեցնելը, և այլն: Ասանք են Գանձակեցւոյն Պատմութեան զլխաւոր դիպուածոց նիւթերը:

Այս նկատմամբ հետաքրքրական է իրեն երկասիրութիւնը: Թաթարաց վրայ՝ նոյն իսկ Եւրոպացի ազգաց մէջ գտնուած տեղեկութիւններն այնչափ ցրիւ և առատ պելլախառն են, որ այսպիսի մատենագրի մը գրուածքը իրաւամբք իրեն արժանաւոր յարգը կը գտնէ անոնց առջևը:

Թէպէտ շատ տեղ կարգէ դուրս դուրահաւան պարզմըտութիւն մը կ'երևցընէ Կիրակոս, բայց ընդհանրապէս իւր ստուգախօսութիւնն ալ չենք կրնար մերժել. մանաւանդ իրեն ժամանակակից դիպուածոց նկատմամբ, զորոնք չէ դանդաղած մանր քննել: Ինքն ալ կը վկայէ իւր անձին համար, երբոր Լևոնի Թագաւորութեան վրայ խօսելու ատենը կը զրուցէ. « Մինչև ցայս վայր էր պատմութիւնս երկօք աշխատութեան հաւաքեալ 'ի նախագրելոց. իսկ որ առաջի կայս մեզ ասպարէզ պատմութեանս, է որ ականջալուր, և է որ ականատես »: Դարձեալ Հեթում առաջնոյն ճանապարհորդութեան դարձը նշանակելով, կ'ըսէ. « Բազում և այլ ինչ պատմէր Թագաւորն իմաստասէր՝ զխժական ազգացն, զոր Թողաք մեք. զի մի՛ աւելորդ համարեսցի »: Ուրիշ տեղ մըն ալ Հուլաու Թաթար զանին Պաղտատ քաղաքը առնելը յիշատակելով, կ'ըսէ. « Զայս ամենայն պատմեաց մեզ իշխանն Հասան, զոր Պոսլ անուանէին, որդին Վասակայ բարեպաշտի, ... որ ականատես և ականջալուր էր իրացս »:

Բնագրին երկու ազգագրութիւնք եղած են. առաջինն 'ի Մոսկու. « Պատմութիւն Հայոց արարեալ Կիրակոսի վարդապետի Գանձակեց-

ւոյ՝ ի լոյս ընծայեաց Ոսկան Տէր Գեորգեան Յովննիսեանց Երեւանեցի. 'ի Մոսկուա, 'ի տպարանի արեւելեան լեզուաց Ճեմարանի Տեարց Լազարեանց, 1858 »: Իսկ երկրորդն 'ի Վենետիկ, « Կիրակոս վարդապետի Գանձակեցւոյ, Համառօտ Պատմութիւն 'ի սրբոյն Գրիգորէ ցաւուրս իւր, լուսարանեալ », 1863. Թարգմանութիւնը 'ի լեզու գաղղիական. Histoire d'Arménie, par le vartabed Kiracos de Gantzac, traduite par M. Brosset, Saint-Petersbourg, 1871. — Les Mongols, d'après les historiens arméniens. Extraits de Guiragos, par M. Ed. Dulaurier. Paris, 1858. — Traduction latine de quelque passages de Kiracos, par M. Petermann, de l'Académie de Berlin.



Երեքտասաներորդ դարուս մէջ գիտութեամբն և խոհական զգօնութեամբ համբաւեալ էր յազգին ՄԻԻԹԱՐ ոմն վարդապետ Սկեւռացի, զոր Կոստանդին կաթողիկոս և Հեթում, յարգելով անոր հանճարը, նուիրակ խրկեցին առ պատգամաւորն Ուրբանոս Ի քահանայապետի, առ արքեպիսկոպոսն Տիրոսի Գուլիէլմոս. որ Աքքեա գալով կրօնական խնդրոց համար խօսելու և վիճելու նպատակաւ, դժկամակութիւն կը ցուցնէր ոչ Հայոց կաթողիկոսին և ոչ անոր նուիրակին երեւնալուն վերայ: Երբ վերջապէս հասաւ Մխիթար, առջի բերան ոչ այնչափ սիրալիւր ընդունելութիւն մը ըրաւ անոր Գուլիէլմոս. բայց ետքը կաթողիկոսին կողմանէ խրկուած ընծաներն ընդունելով, յարգեց ու մեծարեց նաև անոր նուիրակը, տեսնելով անոր հմտութիւնն և տուած իմաստուն պատասխաններն: Օր մը կոչեց զնա 'ի ժողով. հոն ներկայ էին Աքքեայի քաղաքապետն Ճօֆրէ (Ջուպրի) տաճարական ասպետաց կարգապետը, Հիւանդանոցին վերատեսուչը, և շատք յիշխանաց, բաց 'ի գլխաւորէ նոցա և փաստարանք. և սկսան վիճել սրբոյն Պետրոսի առաքելոյն գլխաւորութեան վրայ: Եւ թէպէտ Մխիթար բաւական հմտութեամբ կու տար պատասխաններն, բայց մերթ նաև կանխակալ կարծեօք և հոգւով, չափազանց

յարմամբ ազգային եկեղեցական գլխոյն իշխանութեան և իրաւասութեան, և մեծ համարելով զնա քան զայլ ամենայն պատրիարքունս: Այս վիճարանութեան պատմութիւնն ու խօսքերը գրի վրայ առաւ Սկեւռացին, ու 'ի դարձին ընծայեց զայն Հեթում Թագաւորի՝ քառատող ոտանաւորով: — Իրեն երկասիրութիւնն է նաև Յունաց պատրիարքական աթոռոց, և մանաւանդ Կոստանդնուպոլսի աթոռոյն վրայ վիճարանական գրուած մը, զոր յօրինեց 'ի խնդրոյ Յակոբայ արքեպիսկոպոսի Կաստաղօնի: Գրիչք կը շփոթեն զինք երբեմն ընդ Վարդանայ, զոր պիտի յիշենք, որ հոգւովն ու գրչով իրմէ շատ հեռի կը մնայ:

Հաւանականաբար իրենն է աստուածաբանական գրուածք մը՝ խորագրովս. « Մխիթարայ վարդապետի թէ զինչ է պատճառ մարդեղութեան բանին Աստուծոյ », որոյ յիշատակարանն է. « Առաջին այս գրեցաւ աովիբր հոգեւորական տառից իմով ձեռամբ Մխիթ. պիտակաւնուն վարդապետի, որ հաւաքեցի զսա յաստուածաշունչ մատենից... Ի թուի ԶՀերորդի հայկազեանս տոհմի տումարի՝ ես անպիտանս... Մխիթար անուն, կրտսեր վարժապետաց և յետին բանահիւսաց կարգեցի... գործակցութեամբ ընտրեալ և սրբազան րարունւոյ, և մերում հարազատ եղբօր. այլ և օգնականութեամբ աղօթից Բարսեղ արեղայի »:

ՊԱՂՏԻՆ իշխան, որոյ կայ թուղթ առ Վարդան վարդապետ (?) այսպիսի սկզբնաւորութեամբ. « Զբրիտոսակիր անձին, զսուրբ և զարդիւնական վարդապետ Վարդանայ, և յետ Քրիստոսի յուսոյդ մերոյ: Զպատուական և զողջունաբեր նամակս ընթերցայ եղբայրս Պաղտինս. և յոյժ ուրախացաք ընդ ձեր բարի և ոգեշահ խրատս, զոր գրեալ էր առ մեզ վասն գործոց բարեաց: Եւ յօժարութեամբ ընկալաք իրրև զհրամանս Աստուծոյ, և այնպէս ուրախացաք, որպէս թէ զննջեցեալսն մեր տե-

սաք կենդանի հարազատան մեր զսուրբ քահանայն Բարսեղ և զմեծ իշխանն Սմբատ, և զպանծալի նախնին մեր՝ զաստուածահաճոյ եպիսկոպոսն Բարսեղ » ...

Այն ժամանակներն Հռովմայ քահանայապետին ու Կոստանդին կաթողիկոսին մէջ թղթակցութիւններ կ'ըլլային. և թէպէտ ազգին մէջ շատերը կը գտնուէին որ կաթողիկոսին առ արեւմտեայս ցուցած մտերմութեանը վրայ գոհ էին, բայց գտնուեցան ոմանք ալ որ այլ և այլ պատճառներով դէմ կը կենային, ու չէին ուզեր որ գործադրուի այն միաբանութեան խորհուրդը, ուսկից թէ՛ եկեղեցւոյ և թէ՛ ազգին մեծամեծ բարիքներու յոյս ունէր Կոստանդին։ Ասոնցմէ էր և ՎԱՐԴԱՆ կամ Վարխամ, որ տեսնելով Հռովմայ հայրապետին նուիրակին թղթերը առ Կոստանդին կաթողիկոս, ինքիւրմէ՝ իբրեւ 'ի դիմաց կաթողիկոսին թուղթ մը գրեց առ Հեթում թագաւոր, արեւմտեան եկեղեցւոյն վրայ հնգետասան մուրուքիւններ բարդելով անզգոյշ բացատրութեամբ։ Ուրով ազգին մէջ հետեող չունեցաւ, մանաւանդ թէ կուսակից և համամիտ կարծուածներն ալ հեռացան իրմէ։

Կ'աւանդեն թէ ժամանակ անցնելէն ետքը նոյնպիսի ոճով գրուածք մ'ալ հրատարակած է Վարխամ, զոր Մըխիթար կաթողիկոսն ալ կը յիշէ առ Խննովկենտիոս Հռովմայ հայրապետ գրած թղթին մէջ, ու կը մերժէ թէ հեղինակը և թէ անոր գրուածը. « Այն ատեններն, կ'ըսէ, Սեաւ լեռան վրայ բնակէր Վարխամ անունով հակառակասէր ու անծանօթ մարդ մը, որ նուիրակին դէմ անկարգ, մոլորամիտ ու տխմար գրութիւններ հրատարակեց։ Բայց այն խօսքերը հաճոյ չեղան ոչ թագաւորին և ոչ կաթողիկոսին, և մեծապէս արհամարհուած են մեր քովը. և ուր որ գտնուին՝ կրակի կու տանք »։

Կիրակոսի պատմչին ժամանակակից և գրեթէ հայրենակից ալ է ԿԻՐԱԿՈՍ ԱՐԵՒԵԼՑԻ վարդապետն, հեղի-

նակ կամ հաւաքող Յայամաւուրը գրոց, որոյ համար կ'ըսէ ինքն. « Ի միասին հաւաքեցի զտօն սրբոցն Աստուծոյ ըստ իւրաքանչիւր յիշատակի աւուրց. գրեցի և պատմութիւնս նոցա, որոց ոչ էր եղեալ 'ի գիրս Յայամաւուրացն, և խառնեցի ընդ նախակարգսն... Եւ եղև իրակութիւնս այս 'ի Թուիս ԶԺԸ, յաշխարհիս Կիլիկեցոց, 'ի Սիս մայրաքաղաքի, 'ի Թագաւորութեան Հեթմայ, և յառաջին ամի իշխանութեան որդւոյ նորին Լեւոնի, 'ի վաթսուն և վեց ամի կենաց պանդխտութեան մերոյ: Եւ ճառքն որ յաւելաք մեք ընդ հինն խառնեալ՝ հարիւր եօթանասուն »:

ՅՈՎՀԱՆ ԵՐԶՆԿԱՑԻ

Երզնկացոյն ուսումն ու դաստիարակութիւն: — Գիտելիաբաց մեծիւն Ներսիսի հայրապետի: — Այն տարով երգուած շարականը յԵրզնկացոյն: — Երբն 'ի Կիլիկիա և յարքունիս Լեւոնի: — Ժողովք 'ի Սիս և յԱտանա: — Միաբանողաց սկզբնաւորութիւնն: — Երզնկացոյն երկասիրութիւնք: — Քերականի մեկնութիւն: — Ներքոյ 'ի սուրբն Գրիգոր Լուսաւորիչ: — Մեկնութիւն Մատթէի: — Խրատական երկասիրութիւնք: — Քնարերգականք:

Յովհաննու Երզնկացւոյն ծնած տարին, ինչպէս մահուանը թուականն ալ՝ խիստ յայտնի չէ. միայն հաւանական կ'երևնայ թէ ծնած ըլլայ 1250 թուականին, և մեռած 'ի 1326: Այլ և այլ անուամբ կոչուած է 'ի գիրս այս վարդապետս. մերթ Երզնկացի կամ Երզնկայեցի.

այն քաղաքը ծնած ըլլալուն համար. մերթ Պրոզ' որ կապոյտ աշուի ըսել է. երբեմն Մործորեցի, որովհետեւ երկայն ատեն բնակեցաւ Մործորու կոչուած սուրբ Աստուածածնի վանքին մէջ, որ Արտազ գաւառին մէջ կ'իյնայ. տեղ մըն ալ՝ Յովհաննէս Երզնկացի՝ « մականունն Մաշածիս » կոչուած, անգիտելի պատճառաւ ի խորագիրս իրմէ յօրինուած շարականաց կը կարդանք. « որ մականունն Քաղցրիկ կոչի » :

Նոյն ատենները Երզնկայի քաղաքական իշխանութիւնը՝ Յովհաննէս պարոնին ձեռքն էր, իսկ հոգեւորականը՝ իր հօրը Սարգիս արքեպիսկոպոսին, երկուքն ալ աշխարհաշէն, ուսումնասէր և ուսմանց ետեւէ իյնողներուն ձեռնտուութիւն ընող անձինք։ Երզնկացին իր ուսմանցն առջի ընթացքը՝ Սեպուհ լերանը քով սրբոյն Մինասայ կոչուած անապատին մէջ ըրաւ. ետքէն շրջակայքն եղող վանքերուն մէջ իր փնտռած ուսմունքն և գիտութիւնը խնդրելով ու վախճանին չհասնելով, ստիպուեցաւ հեռաւոր տեղուանք ճանապարհորդութեան ելլել։

Այն ժամանակներն Հայաստանի մէջ մեծ անուն հանած էր իւր իմաստութեամբն և գիտութեամբը Վարդան վարդապետն, որ իւր օգտակար կենաց վերջի տարիները առանձնացեր էր Հայոց ու Վրաց սահմաններուն մօտ Հաղբատ ու Սանահին վանաց մէջտեղ՝ Կայենոյ ձոր ըստուած տեղը. և հոն եղող պզտի վանքին մէջ քաշուելով՝ քովը յաճախող աշակերտաց դաս կու տար։ Յովհաննէս ալ հոն գնաց, ու հաւանական կը կարծուի թէ ինչուան Վարդան վարդապետին մահը անոր քով կեցաւ։



Յովհաննէս Երզնկայ դառնալէն տարի մը ետքը՝ նշառաւոր դիպուած մը հանդիպեցաւ. գրեթէ 700 տարի առաջ փլած Թիլն աւանին մէջ գտնուեցաւ Հայաստանի մեծ Հայրապետին սրբոյն Ներսիսի մարմինը, ու Սարգիս

արքեպիսկոպոսին ձեռքով փոխադրեցաւ մաս մը Երզընկայ, մաս մըն ալ Տիրաշէն ըստած վանքը, Գայլ գետին երկու ափունքը: Այս գիւտիս և փոխադրութեան ոչ միայն ականատես կը կարծուի Երզնկացին, այլ կ'երևնայ թէ ինքը շարագրած է նոյն հրաշալի դէպքին պատմութիւնը: Որովհետեւ կ'աւանդուի թէ այն փոխադրութեան ժամանակ՝ Սարգիս եպիսկոպոս ականատես ու իրենց իմաստութեամբը նշանաւոր եղող անձինքներէն մէկուն հրամայեց որ ոչ միայն պատմութիւնն ընեն, այլ նաև ճառ մըն ալ զրուցուի. և կը կարծուի 'ի բանասիրաց թէ այս պարտքս կատարողն Երզնկացին եղաւ: Անկէ զատ գեղեցիկ շարական մըն ալ երգեց 'ի պատիւ սրբոյն Ներսիսի, յորում կը յիշատակուի նաև անոր մարմնոյն փոխադրութիւնը: Լևոն Գ Հայոց Թագաւորը լսելով սրբոյն Ներսիսի նշխարաց գիւտն, հրամայեց էր եկեղեցի մը շինել անոր պատուոյն. և այն եկեղեցւոյն նաւակատեաց և օծման հանդիսին առթիւը շարագրեց այս շարականս:

Կ'երևնայ թէ այն դէպքէն քանի մը տարի ետքը Երզնկացի իր հայրենի քաղաքէն հեռացած չէ, ինչուան Սարգիս արքեպիսկոպոսին ու անոր որդւոյն անպարտ մահը, որ 1276 թուականին հանդիպեցաւ: Անկէ չորս տարի ետքը՝ սրբոյն Դրիգորի վանքին միաբաններն՝ իրենց միաբանութեանը նոր կարգ մը տալու համար խընդրեցին 'ի Յովհաննէ որ կանոններ գրէ. ինքն ալ կատարեց անոնց խնդիրքը, և գրեց « Կանոնք և սահմանք միաբանութեան եղբարց; որ աստուածային սիրով միաբանեցան յեղբայրութիւն միմեանց յեղնկա »:

Յաջորդ տարին Երզնկացին ուղեց ճանապարհորդութիւն մ'ընել յերուսաղէմ, թէպէտ և յայտնի չէ իւր այս փափաքը կատարած ըլլալը: Ասիկայ միայն գիտեմք որ Կիլիկիայէն անցաւ, որպէս զի հոնտեղը Թագաւորին ու հայրապետին ջանքով պայծառացած գիտութեանց ճաշակն առնու: Յակոբ կաթուղիկոս սիրով ընդունեցաւ զինքը, և իր ուսումնարանին վերակացու կարգեց:



Երզնկացւոյն համբաւը լսուեցաւ նաեւ արքունեաց մէջ, և Լեոն թագաւորէն այլ և այլ մեծարանաց ու սիրոյ նշաններ տեսաւ: Ռուբինեան թագաւորք՝ եւրոպական ազգաց հետևողութեամբը՝ սրբոյն Վասայ անուամբ ասպետական կարգ մը հաստատել էին. Երզնկացւոյն Կիլիկիա գտնուած ժամանակը՝ Լեոն թագաւորին երկու որդիքն՝ Հեթում ու Թորոս պատանեկութեան ու կտրճութեան հասակը հասնելով Չիառք ընտրուեցան, ուրիշ քանի մը իշխանազանց ու արքունի պաշտօնէից որդւոցը հետ մէկտեղ: Այս հանդիսին մէջ հրաւիրուեցաւ Երզնկացին՝ ատենական ճառ մը խօսելու, որ մեր ձեռքն ալ հասած է: Լեոնի անդրանիկ որդին ու թագաւորութեան ժառանգը՝ Հեթում՝ սէր կապեց վրան. իշխաններն ու եպիսկոպոսունք ճանչցան ու յարգեցին անոր հանճարը, ու անոնց յորդորելովն ու խնդրանքը բազմաթիւ երկասիրութիւններ շարագրած է, ինչպէս ետքը պիտի տեսնենք:

Երզնկացին իր ծերութեանը տարիները՝ Հայաստանի Արտազ գաւառին սուրբ Աստուածածնի՝ կամ Թադէի վանքը քաշուեցաւ, որուն համար աւանդութիւնը կ'ըսէ՝ թէ սուրբն Թադէոս առաքեալ շինած ըլլայ: Վանահայրը Զաքարիա եպիսկոպոս՝ մեծ սիրով ընդունեցաւ զինքը, և երկուքը միաբան ազգային յառաջագիմութեան համար կ'աշխատէին:



Այն ժամանակներն երկու նշանաւոր դիպուածներ հանդիպեցան մեր ազգին մէջ: Պատմութենէ գիտենք թէ Կիլիկիոյ Հայոց թագաւորներն ուղեցին միաբանութիւն ընել լատին եկեղեցւոյ հետ. և այս վախճանաւ Գրիգոր

Անաւարդեցի ժողովք մը գումարեց 'ի Սիս, և հոն հրաւիրեց ուրիշ զանազան վարդապետաց հետ նաև զՋաքարիա և զԵրզնկացին. բայց երբոր ժողովքը չգումարուած՝ կաթողիկոսին վախճանը հասաւ, ասոնք ժողովքի չգնացին: Անաւարդեցւոյն յաջորդեց Կոստանդին, ու իր նախորդին հրաւէրքը կրկնեց. բայց Երզնկացին չուզեց տեղէն շարժիլ. վասն զի տեսաւ որ Ստեփանոս Ուսպելեան կը հակառակէր այն խնդրոց՝ որոնց համար պիտի ըլլար ժողովոյն գումարումը. ու թէ՛ կաթողիկոսին և թէ՛ Ջաքարիայի իմացուցած էր իւր միտքը: Ջաքարիա շատ ջանաց զինքը համոզել. բայց երբոր անկարելի եղաւ, լաւ համարեցան որ հեռուանց թղթով յայտնեն իրենց կաթողիկոսին հետ համաձայնութիւնը, և փուճ տեղը ազգային երկպառակութեանց յաճախելու պատճառ չըլլան:

Տասը տարի անցնելէն ետքը՝ երբոր Օշին թագաւորին հրամանաւը Ատանայի ժողովքը գումարուեցաւ, Երզնկացին առանց իր ծերութեանը նայելու՝ յանձն առաւ վերջին անգամ մըն ալ Կիլիկիա երթալու, և հոն սահմանուած կանոններուն հաւանելով՝ որոնցմով Սսայ ժողովքը կը հաստատուէր, դարձաւ յԱրտազ:

Ուրիշ կրօնական նշանաւոր դիպուած մըն ալ եղաւ՝ լատին քարոզչաց առաջին անգամ Հայաստան գալը, որպէս զի Հայոց՝ իրենց լեզուն ընտանի ընեն, ու իրենք ալ հայերէնը սովորին. և այն յարաբերութեամբք՝ կրօնական միութեան և համաձայնութեան աշխատին: Այն ժամանակը եղաւ Ունիթորաց (Միաբանողաց) կամ Հայլատիններուն երևնալը: Երզնկացին և Ջաքարիա սիրաւոր ընդունելութիւն ըրին անոնց, և Յովհաննէս՝ թէպէտ արդէն տարիքն առած ու մտքովն յոգնած, ետեւեղաւ լատինական լեզուն սովորելու, ու թարգմանեց Թովմայի Ագուլինացւոյն Աստուածաբանութեան մէկ մասը:

Երզնկացւոյն կենաց վերջի տարիները մեծ երկրաշարժ մ'եղաւ Արտազ գաւառին մէջ ու Թադէի վանքը կործա-

նեցաւ. Զաքարիա նորէն շինեց այն վանքը, ու շթուց որ Երզնկացին հեռանայ իր քովէն. որ և հաւանական կ'երևնայ թէ հոն կնքած ըլլայ իւր բազմարդիւն կեանքը¹:

Երզնկացոյն երկասիրոտարիւնքը. — Երզնկացւոյն երկասիրութեանցը մէջ զլխաւոր՝ և ամենէն աւելի մտադրութեան արժանաւորը կը սեպուի

Մեկնութիւն Քերականի, զոր շարագրեց 'ի խնդրոյ Յակոբայ կաթողիկոսի: Այս գրութիւն յօրինման պատմութիւնը՝ իւր ինքնագիր յիշատակարանէն քաղենք. « Երբոր, կ'ըսէ, Հայոց ԶԼԸ (1289) թուականին ուղեցինք Երուսաղէմ՝ երթալ՝ Քրիստոսի տեառն փրկագործ տնօրինականքը տեսնելու, Հայոց Կիլիկիա երկիրը գնացինք... և ժամանակ մը կեցանք Յակոբ կաթողիկոսին քով, որ կը պատուէր զուսումնասէրս. և հրամայեց որ իւր աշակերտացը քերականութեան դաս տանք. և մեզի ախորժելի և հաճոյ երևցաւ այս խնդիրը: Ետքը խնդրեց մեզմէ անոր մեկնութեանը պարզութիւն գրել, և լեցունել այն պակասը՝ զոր մեկնողներուն վերլուծական խօսքերը թողուցեր էին: Քանի մը ժամանակ անկատար մնաց այս գործը, մեր անպարապ ըլլալուն պատճառաւ, և տեղւոյ հանգստութիւն չունենալնուս: Յետոյ եկեղեցւոյ վարդապետներէն հեղահոգի և առաքինասէր անձ մը՝ Յովհաննէս անունով, որ Տարօնոյ սուրբ Կարապետ եկեղեցւոյն մէջ երկար ժամանակ սպասաւորած էր, ու ժառանգաւորաց՝ աստուածաշունչ գրոց վրայէն դասա-

1. « Քաղաքին (Երզնկայ) Ս. Նշան եկեղեցին, առաջնորդական աթոռոյն տակ յեցեալ 'ի սիւն, գոտայ իւր ժամանակին, և Հայոց եկեղեցւոյն Նշանաւոր Սոփեառոս, աստուածախօսն և երգախօսն Յովհան Պապ Վարդապետ Կործորեցին: Աւագ, որ զՍեպուհն գերազանց նուագեր էր, և Հայաստանեայց եկեղեցին քան զարեւն 'ի վեր բարձրացուցեր և փայլեցուցեր է, ինքն ինկեր էր այն աթոռոյն ոտից տակ նսեմ, անտես և անյիշելի »: (Գ. Վ. ՍՐՈՒԱՆՁՑԵԱՆՑ, ԹԻՒՐԿԱՅԻ Բ. 30):

խօսութիւն կ'ընէր ու մեկնութիւն կու տար, նոյն բանը խնդրեց մեզմէ աղաչանքով ու թախանձանաց թղթով: Մեր քովը եղող ուսումնասէրքն ալ փափաքելով այս բանիս, կը փութացուցանէին զմեզ: Եւ մենք թէպէտ իրաւացի պատճառ ունէինք առջևնին դնելու մեր անձին տկարութիւնը ու խօսքի անբաւականութիւն, դժուարին կեանքն ու մեր վրայ հասած նեղութիւններն, որով խնդրողաց յօժարութիւնը անգործ կը մնար, սակայն Աստուծոյ ողորմութեան շնորհքը գթալով մեր վերայ, հասուց զմեզ մեր սուրբ Լուսաւորչին հանգստեան լեռը: ... Բայց զայս ալ յաւելումք ըսել ձեզի, որպէս զի աւելորդ և անպէտ չերևնայ մեր աշխատութիւնը, վասն զի Մագիստրոս մեծապատիւ իշխանը՝ աշխատած էր այս գրքին մեկնութիւն մը շարադրելու. և մինչև մեր ժամանակը՝ անոր վրայ կը սորվեցընէին վարդապետք իրենց աշակերտացը: Ուրեմն ի՞նչ հարկ կար որ ուրիշները մեզմէ այս բանս խնդրեն, և մենք ալ յօժարամիտ ձեռք զարնենք այս գործիս: Ուստի հարկ է որ նախ առաջիններուն պսկասութիւնը ըսեմ: Վասն զի հմուտն Մագիստրոս իրեք մեկնիչներու խօսքը մէկմէկու քով դրած էր. Դաւիթ փիլիսոփային, Մովսէս քերթողին, և ուրիշ իմաստնոյ մը՝ որուն անունը գրուած չէր. և ինքն ալ իւր կողմանէ այլ և այլ յաւելուածներ ըրած էր... բայց մեկնիչներու խօսք իրարու հետ չէր խառնած, և ոչ ալ ամէն մէկուն մեկնութիւնը դիմացը և ուղիղ նշանակած: Կային ուրիշ մեկնիչներ ալ՝ որոնք Մագիստրոսի ձեռքը հասած չէին, և շատ տեղ տաւանց մեկնութեան թողուած. երբեմն ալ երկու իրեք անգամ գրուած՝ իրեք մեկնիչներունն ալ, և շարագրութեան կարգին մէջ յայտնի չէր թէ ո՞րը առաջնոյն էր, ո՞րը երկրորդին. որով շատ տեղ լուծմունքը պակաս ըլլալով՝ տարակոյս կը վերցընէր: Անոր համար մենք ըստ ժամանակին հոգ ունենալով՝ քերականին մեկնութիւնները ժողվելու, գտանք ամէն մէկունը առանձին յօրինուած և մէկ գիրք ձևացած... յորում կար Դաւ-

Թի փրկիստփային և Մովսիսի քերթողին և ուրիշ իրեք մեկնիչներու գրուածը, որոնք անուն չունէին. անոր մէջ նաեւ Բարսղի մեկնութիւնը. Դերջանայ անապատին մէջ ալ Համամ վարդապետին մեկնութիւնը գտայ. և օգնականութիւն առի Արիստակեսի բառգրքէն: Ասոնց ամենուն, և ուրիշ իմաստուններուն խօսքը մէջ բերելով, այս մեկնութիւնս շարագրեցի »:

Երզնկացւոյն այս խօսքերէն յայտնի կ'երևնայ, ինչպէս իրօք ալ անանկ է, որ երկու տեսակ յօրինած է քերականի մեկնութեան. մէկը՝ լոկ պարզաբանութիւն է Դիոնեսիոսի Թրակացւոյն քերականութեանը, Մագիստրոսի ու Յսայի վարդապետին մեկնութեանցը Համաձայն, զոր յօրինեց 'ի խնդրոյ անոնց՝ որ 'ի Սեպուհ լեառն կ'աշակերտէին իրեն. իսկ երկրորդը աւելի ընդարձակ՝ ըստ խնդրոյ Յակոբայ կաթողիկոսի:

*
* *

Բանք յաղագս երկնային շարժմանց. — Երզնկացին 'ի դարձին 'ի Կիւլիկիոյ գնաց 'ի Տփլիս, Վքաց մայրաքաղաքը, ուր բաց 'ի տեղացի իշխաններէն՝ կը գըտնուէին այն ժամանակը նաեւ Հայոց Հին իշխանազանց մնացորդք. որ մը Քարիմատենց Ոմեկ իշխանին շինած եկեղեցւոյն մէջ ներբող մը խօսեցաւ Յովհաննէս, յորում երկնային զարդուց աղուոր ստորագրութիւնն ըրաւ: Ոմեկայ որդին Վախտանկ՝ շատ զարմանալով այն սքանչելի զրուցուածքին վրայ, Երզնկացւոյն աղաչեց որ առանձին գրուած մը շարագրէ երկնից վրայ. Տփլեաց Յովհաննէս եպիսկոպոսն ալ իր կողմանէ շատ վրայ տուաւ. այն ատեն շարագրեց Երզնկացին « Յաղագս երկնային շարժմանց » գրուածքը, ժամանակին աստեղաբաշխական գիտութեանը յարմար: Ասլոց անունով իշխան մը նոյն գըրուածքը կարդալով, աղաչեց որ նոյն գեղեցիկ նիւթոյն վրայ կրկին գրէ Երզնկացին՝ քերթողական լեզուաւ. Յով-

Հաննէս՝ հազար տող ոտանաւորով երկնից նկարագիրն ըրաւ և ընծայեց իշխանին։

Իրեն ընծայուած կը գտնենք նաև հետևեալ խորագրով և ընտիր շարագրութեամբ երկասիրութիւն մը. « Երանաշնորհ և բազմիմաստ րարունապետի Յովհաննու Մարծորեցւոյ կորովարիր մտացն տեսութիւն » . և են քսան թուով ճառք կամ քարոզք .

Ա. Բանն որ առ Յովք . « Զինչ երկիր իցէ յորում լոյսն ագանիցի . — Եթէ ոք իմաստուն խորհրդով ներակրթել զինք կամիցի, և ուղղակի տեսութեամբ յառեալ հայիցի ընդ պարս առաջին սրբոցն » :

Բ. « Մի երկնչիր հօտ փղքրիկ . — Թէպէտև ըմբոն ուրեմն էր մեզ » .

Գ. « Կապեսցէ զորթոյ զյաւանակ իւր . — Յաղազս խորհրդոյ լուսափայլ տօնիս » :

Դ. « Տէր զլուր քո լուայ . — Զոր օրինակ մշակ ոք հմուտ » :

Ե. « Այր օմն ազնուական գնաց յաշխարհ հեռի . — Աստուածն Բան հրամայէ ուրեք յիւրում վարդապետութեան » :

Զ. « Այլ մեզէն եղեալ ականատես նորա մեծութեան . — Թէպէտև հրաման ի տեառնէ ընկալաք ոչ հոգալ յորժամ յատեան կոչիցիմք » :

Է. « Ահա ես առաքեմ զհրեշտակ իմ . — Յիրաւի ի սկիզբն նախադրութեան բանիս եպերեցայց ի գերահրաշ և ի հոգիահրաւէր ժողովոյդ » :

Ը. « Լուր Իսրայէլ, տէր Աստուած մեր տէր մի է . — Վստահացեալ յուսոյ քաջութեամբ » :

Թ. « Որպէս ջուր ցուրտ՝ ծարաւելոյ անձին ախորժեկի է : Ի Հոգին սուրբ : — Բռնադատիմ ահա և յոյժ վաբանիմ յերկաքանչիւր կողմանց » :

Ժ. Ժամանակ ծնանելոյ և ժամանակ մեռանելոյ . — Բանական բնութիւնք արարածոց յերկուս մասունս բաժանեալ են » :

ԺԱ. « Առ քեզ, տէր, համբարձի զաչս իմ. — Եւ որպէս համբառնայ անձն առ Աստուած յորժամ մտաւ առական հոգին » :

ԺԲ. « Ահաւանիկ ես առաքեմ զհրեշտակ իմ. — Յերիս բաժանի բանական բնութեանս սեռք, յաստուածայինն, ի հրեշտակային և ի մարդկային » :

ԺԳ. « Ես իմաստութիւն բնակեցայ ի խորագիտութեան. — Յարարչական բանէ անեղական լուսոյն հաստատեալ գոյացան » :

ԺԴ. « Զի՞ բարի կամ զինչ վայելուչ զի բնակեն. — Հրամայէ տէր ի սրբում աւետարանին, թէ որ խնդրէ ի քէն տուր » :

ԺԵ. « Ահաւասիկ ես ածից զծառայ իմ զծագումն. — Յերեւելեաց աստի ոչինչ ըղձալի գոլ քան զսիրելեացն կատարել բաղձանս » :

ԺԶ. « Փռք էի ես յեղբարս իմ. — Յերիս բաժանի բանական բնութեանս սեռք » . սկզբնաւորութիւննն նոյն ընդ չորեքտասաներորդ ճառին :

ԺԷ. « Զխորհուրդ արքայի ծածկել բարւոք է. — Եթէ ոք ի մարդկային բնութենէ մաքրեցաւ » : Յոմանց ի գլխաւ չազրաց՝ Տիրատուր վարդապետի կը տրուի այս ճառ :

ԺԸ. « Եւ ահա չորս կառք ելանէին. — Բազում ինչ առնեմք զոր ոչ կարեմք » :

ԺԹ. « Երդուաւ Տէր Դաւթի ճշմարտութեամբ. — Որպէս յաստեղս արեգակն և ի կենդանիս դիմակն և միւս միակն զառաջնաւորութիւն և զսկզբնաւորութիւն ունի » :

Ի « Ի քէն է, տէր, աղբիւր կենաց. — Ի կարգ բանիս հայելով՝ երիս խորհուրդս ծանուցանի մեզ » :

Ներքող 'ի սուրբ Լուսաւորիչն. — Վրաց աշխարհէն նորէն հայրենիքը դարձաւ Երզնկացին, և իր ծննդեանը քաղքին 1287ին կրած կործանմանը ժամանակ կ'երևնայ թէ անկէ շատ հեռու չէր. այլ մօտակայ վանքերուն մէկուն մէջ առանձնացած : Անկէ տարի մը ետքը՝ Սեպհոյ լերանը

վրայ եղող սրբոյն Գրիգորի վանքին մէջ իր պերճախօօ լեզուն հանդիսացաւ: Վասն զի գովելի սովորութիւն մը ունէին վանքին միաբանքը՝ որ տարուէ տարի այդ սրբաւայրը յաճախող ուխտաւորաց և անթիւ բազմութեան առջև՝ մասնաւոր ներբողիւ մը կը պատուէին զսուրբ Լուսաւորիչն: Նոյն տարին ներբողելոյն աւելի պատիւ մը ընելու համար՝ զԵրզնկացին աղաչեցին որ իր ճարտասան և սրտաշարժ լեզուն բանեցընէ՝ սրբոյն Գրիգորի անմահական յիշատակին աւելի մեծարանք մը ընծայելու: Յանձն առաւ Յովհաննէս, և շարագրեց այն ընտիր և պեանչելի ներբողը որ կը սկսի, « Յարազուարճ խնդու թեամբ բերկեալ »: ուր Լուսաւորչայ հետ իւր հայրենի գեղեցիկ գաւառին սիրովն ալ վառուած, և բնութեան ազուոր տեսարաններով միտքն զմայլած, բանաստեղծութեան և ճարտասանութեան շնորհքով զանոնք կը նկարագրէ, մանաւանդ Սեպուհ լեռն և Մանեայ այրքն և բոլոր Դարանաղեաց լեռները: Ի ճառընտիրս ինչ իրեն ընծայուած նաև ՚ի պատիւ որդւոց և թոռանց Լուսաւորչի ներբողեան մը, որ հրատարակուած ալ է ՚ի Պոլիս իր անուամբ, թէպէտ որոշ հաւաստիք մը չկայ այս ենթադրութեան: Խորագիրն է. « Դրուատ գովեստից պատմագրաբար ի սուրբն Արիստակէս, ի Վրթանէս, ի Յուսիկ ի Գրիգորիս և ի Դանիէլ. Յովհաննէս Երզնկացւոյ: — Բաղձանք սրտի իմոյ բորբոքի »: Երզնկացւոյ անուամբ կը յիշատակուի ՚ի ձեռագիրս համառօտ պատմութիւն մը վարուց սրբոյն Գրիգորի¹:

Դանիելի մարգարէութեան մեկնութիւն մը կ'ընծա-

1. Ներբողին յետին և ընտրելագոյն ուղագրութիւն ՚ի Ս. Ղազար, ՚ի շարս Հ-յի-ւն Ս-փի-ւ, (Հատ. Ե.). « Յովհաննէս Երզնկացւոյ ասացուած ներբողական գովեստի ՚ի սուրբ Լուսաւորիչն Հայոց Գրիգորիս. առաջեալ յօր յիշատակի նորա զոր առնեն մեծաժողով հանդիսիւ ՚ի լեռն Սեպուհ, որ է տեղի չգնութեան նորին և հանգստութեան յորհուրէս ի հանգէս քահանայական դասուց և վարդապետաց ու մանց և ժողովք հաւատացելոց բազմաց անդր գումարելոց »:

յուրի Երզնկացւոյն, հետեւողութեամբ Եփրեմի, Հիւպպո-
լիտայ և Վարդանայ, յօրինեալ ի 245 (=1316) թուիս
Հայոց յԱրտազ գաւառի ընդ Հովանեաւ սուրբ Աս-
տուածածնի Մործորու կոչեցեալ. 'ի խնդրոյ ուրումն Վար-
դան վարդապետի » : (Մատենադարան Երուսաղեմի, թիւ
207) :

Մեկնոսրիսն Մատթէի. — Կիլիկիա եղած ատեն գը-
տաւ սրբոյն Ներսիսի Շնորհալւոյ սկսած Մատթէի աւե-
տարանին մեկնութիւնը, որ ինչուան եօթներորդ գլուխը
մեկներ ու անկատար թողուցեր էր : Իրմէ գրեթէ 150
տարի ետքը Երզնկացին յորդորեցաւ շարունակել զայն,
ինչպէս ինքն իսկ կը պատմէ յիշատակարանին մէջ : « Եւ
ասոր գրութիւնն եղաւ, կ'ըսէ, Քրիստոսի 1316 թուա-
կանին » : Շնորհալւոյն նման ո՞՞մը բռնել ջանացած է
Երզնկացին թէ՛ ըստ աստուածաբանութեան և թէ՛ ըստ
քերականութեան, սակայն այնչափ ջանքովն ալ և նմա-
նողութեան փափաքով՝ յայտնապէս կը տեսնուի թէ ո՞ր-
չափ կը զանազանին 'ի միմեանց այս երկու հանճար-
ներն ¹ :

Խրատական երկասիրոսրիսնք. — Ամբողջ խրատական
գիրք մը շարագրած է Երզնկացին, յորում սրբոց առա-
քելոց և Հայրապետաց ու վարդապետաց խօսքերովը ըզ-
գուշացուցիչ խրատներ կու տայ պարզ ու դիւրիմաց ու-
նով բոլոր հաւատացելոց հասկացողութեանը յարմար :
Աղօթք մըն ալ կայ իւր անունովը, և համառօտ խօսքեր
ժամանակագրութեան վրայ ² :

Բանաստեղծական քանի մը գրուածք ալ ունի Երզն-
կացին, որոց մէջ գլխաւոր է վերը յիշուած հազարու-
նեան քերթուածը երկնային զարդուց վրայ : Ուրիշ քեր-

1. Տես յ'էջ 632 :

2. Յովհաննու Պլուզ վարդապետի ընծայուած Պատարագի մեկնու-
թեան մ'ալ կը խնդրուինք Էջմիածնի Մատենադարանին գրչագրաց
մէջ (թիւ 1424) :

թուած մըն ալ՝ որոյ սկզբնատառն այս խօսքերը կը յօդեն. « Յովհաննէս վարդապետի Մործորեցւոյ եղեալ 'ի շափ մերոյին տառից՝ ստանաւոր » ։

Երկրորդն է խրատական և մաղթողական գրուած մը՝ զոր 'ի խնդրոյ Յակոբայ Մանկտաւագի Երզնկացւոյ յօրիներ է ։

Երրորդն է այբուբենի վրայ չորս զանազան տեսակ գրուածներ, խրատական ոճով ու անանկ լեզուով մը որ աշխարհիկ խօսից կը մօտենայ ։

Երզնկացւոյն են նաև հետևեալ չորս նախերգանք ճառից. և որոց սկզբնաւորութիւնքն են

Ա. « Անմիջոց բարեկամն Աստուծոյ, և անհաս խորհրդոց հազարապետ աստուածայինն Մովսէս, ասէ ուրեմն ի բանս իւր » ։

Բ. « Տուրք բարի պարգևաց և ձիր իմն անճառելի շնորհաց, անդուատ ի սկզբան ստեղծմանն ընկալաւ յաբարչէն մարդկային բնութեանս սեռ » ։

Գ. « Զոր ինչ ախտանան առ բազմածաղիկս բուրաստանացն՝ որք այնոցիկ են ցանկացողք բնութեան » ։

Դ. « Ի խաղաղութեան եկաք ժամանակի, վասն որոյ և զնոյն բարիս բաժանեմք ձեզ » ։

*
* *

Քննարդականք. — Երզնկացւոյն քննարդական քերթուածները երկու դասակարգութիւն կրնանք բաժնել, 'ի Տաղս և 'ի Շարականս ։ Ասոնց մէջ աւելի կերպով մը

1. Ասոնց մէկուն սկզբնաւորութիւնն՝ իբրու տալի մը գործածած լեզուին.

« Ազամայ որդիքդ ամենու ծնունդ 'ի հողէն,

կայք տամ ձեզ խլրատս յԱստուծոյ բռնէն.

Գիտեմ ամէն մարդ չկարենայ ուսնել 'ի գրէն.

Վասն այնոր զայս գրեցի որ լըսէք յինէն » ։

կը փայլի Երզնկացւոյն բանաստեղծական հանճարն ու եռանդը, մանաւանդ Զրօրհնեաց հանդիսին համար շինած տաղերուն մէջ, որ են « Թամեկայն ժամ օրհնեմք », և « Այսօր ճայեն հայրական » : Հաւանականաբար իրենն է նաև Ով գարմանայի գեղեցիկ տաղը ի նոյն խորհուրդ : Դարձեալ սրբոյ Կուսին փոխմանը վրայ տաղ մը՝ որոյ սկզբնաւորութիւնն է « Առաջնաձաշակ պտղայն » :

Շարականաց մէջ իր անուամբը կը յիշատակուին 'ի պատիւ Լուսաւորչին երգուածը, « Լեբինք ամեկայն », բանաստեղծական հանճարով ու ընտիր լեզուով յօրինուած, զոր ոմանք Խորենացւոյն կ'ընծայեն : Նոյն սրբոյն վրայ այբուբենական շարական մը, « Այսօր գոռաձացեալ » : Դարձեալ սրբոյն Ներսիսի հայրապետին նըշխարացը յայտնութեան վրայ, « Որ զլոյսն անձառ » սկզբնաւորութեամբ, որոյ վրան արդէն խօսեցանք. ու 'ի պատիւ Խոտանարակաց երգուածը « Թառոսս վերջին ժամանակի » . որուն սկզբնատառքը կը յօդեն՝ « Յովհաննիսի է երգս » :

Թարգմանութեանցը վրայ առանձին խօսելու առիթ պիտի ունենանք :

Երզնկացւոյն գրուածոց ապագրութիւնքն աես 'ի ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՍՆԵՆԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ :

★
★

Երզնկացւոյն աշակերտակից էր նաև ՆԵՐՍԷՍ ՏԱՐՕՆԵՑԻ անունով վարդապետ մը, որ նոյն գաւառին մէջ եղող Ղազարու վանքը կրօնաւորած էր : Ասիկայ թէպէտ և յունական դպրութեանց և աստուածային գրոց տեղեկութեամբ վարժ էր, բայց լսելով մեծին Վարդանայի մաստութիւնը, գնաց անոր քով, և սորվեցաւ իրմէ. գրաւոր երկասիրութիւն մը թողած չէ :

Իրեք գլխաւոր աշակերտ ունեցաւ այս Ներսէսս, որ

էին ՅՈՎՀԱՆ ԱՐՃԻՇԵՑԻ, ԵՍԱՑԻ ՆՁԵՑԻ և ՄԻԻԹԱՐ ՍԱՍՈՒՆՑԻ: ԱՐՃԻՇԵՑԻ անուանի եղաւ իր գիտութեանց սիրովը և սրբութեան համբաւով. գրոց մէջ երբեմն Ոսկեակեր ալ կոչուած է, որովհետեւ կ'աւանդի թէ տասնը-հինգ տարի ուրիշ բան կերած չըլլայ՝ բայց միայն թրջած ոսպ: Իրեն աշխատասիրածն է Պատարագի մեկնութիւն մը, զոր քաղելով համառօտած է Խօսրովու Անձեացւոյն և Կամբրոնացւոյն խօսքերէն: Այս գրուածքին վրայ՝ ընդհանուր տեղեկութիւն մը տուած ենք՝ Խօսրովու վրայ խօսած ատեննիս: Երկու անգամ տպագրուած է այս գիրքս՝ ի Կոստանդնուպոլիս 1717 ին և 1799ին. 1810ին ալ երրորդ տպագրութիւն մը եղած է ի Մատրաս:

Ճառընտրի մը մէջ հանդիպած ենք նաեւ հետագայ խորագրով երկասիրութեան մը իր անուագը. « Յովհաննէս Վարդապետի Արճիշեցւոյ Ոսպնակերի ասացեալ բան՝ վասն երից կարգացն փրկելոց ապրելոց. և երից հակառակաց նոցին և դիմակաց »:

ՍՄԲԱՏ ՊԱՏՄԻՉ

Սմբատ Սպարապետ : — Քաղաքական դիրքը և արդիւնք : — Տնտես պատերազմունք և արհուրթիւնք : — Տարեգիրք : — Թուղթք : — Օրինագիրք : — Լեզուն և գրութեան ոճը : — Տարեգրոց հայ բնագրին տըպագրութիւնք և քարզմանութիւնք :

Սմբատ Գունդստապլ՝ այսինքն Սպարապետ պատմի անունը և արիական գործերը թէպէտ և ծանօթք էին բանասիրաց, բայց ոչ նոյնպէս իւր երկասիրութիւնները . միայն երեսուն կամ աւելի տարիներէ առաջ սկսաւ իր պատմական գրուածքին գրչագիր մէկ օրինակը երեւալ ու ձեռքէ ձեռք անցնիլ, որուն վրայ կրկին տպագրութիւնք եղան գրեթէ մի և նոյն միջոցին . մէկն 'ի Մոսկուա և միւսն 'ի Փարիզ : Քանի մը տարի յառաջ ալ իր ուրիշ երկք յայտնուեցան և հրատարակուեցան :

Սմբատ որդի էր Կոստանդնի արքայազոր : Թէպէտ և դեռ չորեքտասանամեայ պատանեակ 'ի մահուն Կոնի առաջնոյ Թագաւորի Ռուբինեանց, բայց արդէն իր արիական սրտով յինքն ձգեր էր իմաստուն իշխանին աչքը, որ ըստ վկայութեան նորուն իսկ Սմբատայ « Ուր իմանայր թէ գոյ այր իմաստուն և գիտուն, և աջող 'ի գործ կամ 'ի զինուորութիւն, կամ 'ի խօսս և պատասխանիս, առաքէր և կոչէր խոստմամբ, և բերեալ հանգուցանէր առատաձեռն պարգևօք » . և պարծանօք վրայ կը բերէ . « Յորոց մի ես եմ Սմբատ Սպարապետ » : — Լեւոնի մահուընէն ետքը՝ երբ Թագաւո-

րահայրն Կոստանդին յաջողեցաւ արքունական գահոյից վրայ բազմեցընել զօրդի իւր Հեթում, սպարապետութեան ծանր ու դժուարին պաշտօնն ու գործը Սմբատայ յանձնեց. զոր երկար տարիներ 'ի գլուխ տարաւ՝ ոչ միայն եղբօրը Հեթումյ թագաւորութեան երկար տարիներն (1226-1270), այլ նաև անոր որդւոյն Կեռնի Գառնի տարիներն. շատ անգամ արիւնքուշտ պատերազմաց ասպարիզի մէջ մտնելով և բազմաթիւ ու նշանաւոր յաղթանակներով Նգիպտոսի և Եկոնիոնի սուլտանաց զօրաց վրայ, ու բաղդին ու զինուց ձախողելու տեսնին ալ միշտ աներկիւզ և հնարիմաց 'ի դարմանն:

*
* *

Քսան տարի պատերազմաց դաշտերուն մէջ կռուելով ու յաղթելով իր թագաւոր եղբօրը հետ կամ անոր կողմանէ, զօրացան ապա յարևելս Թաթարք, ու իրենց աշխատանքներովն և անոնց մէջ ունեցած գրեթէ յարատե յաջողութեամբ՝ վախի մէջ ձգեցին չրջակայ ազգերն ու անոնց իշխողքն. որք անվստահք և շատ անգամ նաեւ անզօրք 'ի խափանել անոնց յառաջխաղացութիւնն, կ'ուզէին դաշնակցութեամբ ապահովել իրենց երկրին վիճակը և իշխանութիւնը: Նոյն խորհուրդն ունեցան նաև Հեթում թագաւոր և Կոստանդին արքայաճայր, և դեսպանութեամբ յղեցին իրենց որդին և եղբայրն զՍմբատ Գունդատապլ յամի 1248 առ Գիուգ խան Թաթարաց: Հեթում պատմիչը մանրամասն կ'աւանդէ այս դեսպանութեան պատճառը. 1253 թուականին, կ'ըսէ, Հայոց Հեթում թագաւորը անձամբ ուզեց երթալ առ ինքնակալն Թաթարաց, որպէս զի անոր շնորհքն ու սէրը յաջողութեամբ կարենայ ձեռք ձգել, ու խաղաղութեան պայմաններ դնէ անոր հետ: Բայց առաջ զրկեց Հայոց թա-

գաւորութեան Գունդաստապլը, զՍինիրաղտ¹, որպէս զի հրաման առնելով՝ կարենայ ապահով կերպով երթալ, անոր համար՝ սա գնաց առ ինքնակալն Թաթարաց, ու իրեք չորս տարիէն ետքը դարձաւ ՚ի Հայաստան, պատմելու ինչ որ տեսաւ ու լսեց։ Այս հրեշտակութեան դէպքը ինքը Սմբատ ալ կ'աւանդէ իւր Պատմութեան գրոցը մէջ հետեւեալ խօսքերով. « Ի Թուին ՈՂԷ գնացի ես Սմբատ Գունդաստապլս ՚ի Թաթարն, և ՚ի Թուին ՈՂԹ դարձայ առ իմ եղբայրն Հեթում Թագաւորն »։

Իւր պաշտաման և սրտին արժանաւոր այլ և այլ քաջագործութիւններուն յիշատակութիւնը կ'ընէ Սմբատ, իրին համառօտ պատմագրութեանը մէջ։ Երբ Քէյ Խոսրով սուլտանն բազմաթիւ հեծելազօրք ժողվելով՝ Լամբրոնի տիրոջը Կոստանդին առաջնորդութեամբ մտաւ ՚ի Կիլիկիա, Կոստանդին Թագաւորահայրն ու Սմբատ մտան ՚ի Տարսոն, զոր սուլտանն պաշարած էր, Սմբատ իրեննեւրովը պատերազմեցաւ անոր հետ, ու երկարատեւ կռիւներով, ու եւրոպական ճարտար զինուոց օժանդակութեամբ՝ յաղթեց անոր²։

Այսպիսի քաջութեամբ ու պատերազմաց վտանգներու մէջ կնքեց Սմբատ իւր կեանքը փառօք, որուն հանգամանքը լիուլի կ'աւանդէ ժամանակակից վարդապետ մը։ 1275 թուին գուժկանք հասան առ Լեւոն Գ, թէ Եգիպտացւոց ամիրայն անթիւ զօրքով նորէն Կիլիկիոյ վրայ կ'արշաւէ։ Լեւոն ժողվեց մէկէն իւր զօրքերը, ու վեց գունդ բաժնելով, մէկը ինքն առաւ, ու երկրորդը՝ իր ծերունի հօրեղբօրը՝ Սմբատայ սպարապետի ձեռքը տուաւ, ու պատուիրեց որ քիչ զօրքով Եգիպտացւոց դէմ ելլէ, մինչդեռ ինքը զօրաց բազմութիւնը դարանի մէջ

1. Ասանկ կը կոչուի Հեթում պատմի գաղղիական ու լատին Թարգմանութեան մէջ Սմբատայ անունը։

2. « Շատ մեծան յերկուց կողմանց, կ'ըսէ Սմբատ, բայց ՚ի դրացէ չարիւրապատիկը. զի ունէաք ընդ ներքս աղէկ Ֆուսկի շարեւուրք »։

դրած էր, ու անծանօթ հանապարհաւ Եգիպտացւոց զօրքին ետւն անցաւ 'ի ծածուկ: Երբոր սկսան Եգիպտացիք Կիլիկիոյ սահմաններուն վրայ վազել, անոնց առաջը ելաւ Սմբատ իւր գնդովը: Եգիպտացիք՝ կարծեցին թէ միայն այնչափ է Լեւոնի զօրքը, ու սիրտ առած՝ յարձակմունքն սկսան. բայց մէկէն 'ի մէկ դարանամուտքը անոնց չորս կողմը պաշարեցին. ինքը Լեւոն ալ հասաւ ետևէն, ու Եգիպտացիները մէջերնին առնելով՝ շատերը կոտորեցին. ու այնչափ շատ ինկան անոնցմէ, որ դիականց լեռնակոյտը արգելք կ'ըլլար ապրելոց փախստին: Իսկ երբ ամիրայն հնարք գտնելով՝ սակաւաթիւ զօրքով իր կեանքը ապրեցընել կը մտածէր, ետևէն պնդեցաւ Սմբատ. բայց ձիուն սաստիկ արշաւանացն ատեն՝ ծառի մը զարնուեցաւ ոտքը, ու վտանգեցաւ. այն վիրացը սաստկութենէն ու հասակին ծանրութենէն՝ ալ չիկրցաւ շարունակել ընթացքը, ու դառնալով 'ի բանակն՝ քանի մը օրէն մեռաւ (1276):

Իւր կենացը 68 կամ 69 տարուան հասակին հանդիպեցաւ Սմբատայ մահը. որովհետև 1208 թուականին կը նշանակէ իրեն ծննդեանը տարին:



Սմբատայ Տարեգրութիւնք. — Աւելի համառօտ ժամանակագրութիւն մը կրնանք սեպել Սմբատայ այս երկասիրութիւնը քան թէ բուն պատմութիւն: Կ'երևնայ թէ հեղինակին դիտաւորութիւնն ալ այս եղած է, որովհետև խորագրին մէջ յայտնապէս կը նշանակուի. « Պատմութիւն Յունաց 'ի Կոստանդնուպոլիս և Հայոց Մեծաց, ըստ կարգի ժամանակաց »: Կը սկսի Հայոց ն (Քրիստոսի 954) թուականէն, Գագկայ Բագրատունւոյ իշխանութեան ժամանակէն, և կը հասցընէ մինչև 'ի 92 (1331). գրեթէ չորս հարիւր տարուան միջոցի մէջ 'ի Հայաստան և 'ի Խլզանդիոն հանդիպած դէպքերու

Համառօտ յիշատակութեամբ: Բայց որովհետև իւր մահը 1276ին եղաւ, յայտնի է որ վերջին վաթսուն տարուան պատմութեանց համառօտութիւնը ուրիշներու ձեռքով եղած է. յորոց մի էր մարաջախտն Պաղտին, տէրն Նըղրի, խնամեցեալն Սմբատայ տոհմին:

Հարկ չէ ըսելը թէ այսպիսի երկասիրութեան մէջ ընդունայն է փնտռել կարգաւորան լեզու և ոճ մը. ասիկայ հեղինակին նպատակէն, կրնանք ըսել թէ նաև դիտաւորութենէն դուրս ձեռնարկութիւն մըն էր. մանաւանդ թէ կամաւ ընտրած է իր ժամանակին աշխարհիկ լեզուն և ոճը՝ ընթերցողաց դիւրահասկանալի ըլլալու համար. որ որչափ ալ պարզ և ռամկական, այլ ախորժալուր և ազգայնութեան հետքը վրան կրող: Համառօտ գրուածք մ'է, և կ'երևնայ Թարգմանաբար յարմարեցուած գրոց լեզուով յօրինուած ուրիշ նման երկասիրութենէ մը. որովհետև գրուածքին սկիզբը ինքզինքը քարգմանող պատմութեանն կը կոչէ: Այնչափ աւելի հաւանական կ'ըլլայ այս ենթադրութիւնը՝ որ ձեռուրնիս ալ հասած է բաց 'ի Մատթէի Ուռհայեցւոյն գրուածքէն՝ ուրիշ ժամանակագրական և գրաբար լեզուով շարագրուած Ռուբինեանց ժամանակագրութիւն մը, ընդարձակագոյն քան զՍմբատայն, և յորմէ շատ տեղ փոխ առած կ'երևի վերջինս, համառօտելով և իր ոճին վերածելով: Բայց իբրև ժամանակագիր՝ ունի իրեն յատկութիւններն, որոնցմով թէ՛ ազգային և թէ՛ օտար բանասիրութեան առջևը իր յարգն ալ: Ռուբինեանց իշխանութեան վրայ խօսող՝ քիչ մատենագիր ունինք. և աւելի քիչ՝ որ Սմբատայ պէս ժամանակագրութիւնը պատմութեան հետ խառնեն. և աս է իրեն մեծ և գլխաւոր արդիւնքը, որով արդի եւրոպական ստուգասէր գիտութեան համար՝ աւելի պատուական կը սեպուի իր երկասիրութիւնը, քան ուրիշ շատ պատմագրաց գրուածները, որոնք ժամանակագրութեան մտադրութիւն չընելով ընդհանուր պատմութեան մէջ՝ լուսաւորելու և բացատրելու տեղ՝ աւելի մթութիւն

և երկրայութիւն կը ձգեն, և կարծեաց երկպառակ ան-
համաձայնութիւն:

Բաց 'ի Տարեգրոց և առ քոյրն և քեռայրն գրած Թըզ-
թերէն, Սմբատ ուրիշ երկու կարևոր և հետաքննական
երկասիրութիւնք ալ թողած է. ասոնցմէ մէկն է Թարգ-
մանութիւն Անսիգացն Անտիոքայ, և միւսն համառօտու-
թիւն մը օրինաց և կարգաց՝ ծաղկաքաղ 'ի Դատաստանա-
գրոցն Մխիթարայ Գոշի և բիւզանդական օրինագրոց որ
արդէն ծանօթք էին յազգին Թարգմանութեամբ Լամ-
բրոնացւոյն: Սմբատայ այս երկասիրութեան նպատակն
էր-իբրու վարիշ և ուղղիշ Թագաւորութեանն Հայոց յետ
մահու հօր իւրոյ Կոստանդնի-, քաղաքական ու եկեղե-
ցական հաստատունն օրէնքով օժտել իր ազգը, և զէֆն
առնուլ այն անտեղութեանց որ անոնց հրատարակման
պակասութենէն առաջ կու գային, մանաւանդ յետ ծա-
նօթութեան և վերաբերութեանց մերոցն ընդ օտարաց.
« Գրեցի զսա, կ'ըսէ, վասն հաստատութեան սրբոյ ե-
կեղեցւոյ, և վասն աշխարհի դատաւորաց և Թագաւո-
րաց. և զսիրտ բանիցն առեալ եդի համառօտաբար...
և պարտ և արժան համարեցայ վասն Թագաւորացն գրել
իրաւունս, զի նոքա յԱստուծոյ են կարգած և յԱստու-
ծոյ տեղն 'ի յերկրի են »: 1265ին յօրինած է Գունգս-
տապլ այս օրինագիրքը:

Ինչպէս 'ի Տարեգիրս՝ ասանկ երկրորդ գրուածքիս մէջ
ալ՝ Սմբատայ լեզուն՝ երեքտասաներորդ դարու աշխար-
հիկ բարբառն է: Թարգմանչաց վայելուչ և հայկաբան
ոճը՝ դարէ դար իւր գեղեցկութիւնը կորսնցընելով, հոս
գրեթէ շիջելափառ կը նուազի: Քաղաքական վիճակին
պէս գրաւորական լեզուն ալ բոլորովին կերպարանափոխ
եղած՝ ուրիշ դար մը կը կազմէ, որ ազգային գերու-
թեան շղթայից տխուր արձագանգը կը լսեցընէ, և ա-
ւելի նոր մատենագրութեան կը վերաբերի, ուր որ պի-
տի տեսնենք զայն, հոս կ'ընքելով խօսքերնիս մեր հին հայ-
կական դպրութեանց վրայ:

Սմբատայ Տաթևից տպագրութիւնք 'ի հայ: Ա. ազ. « Սմբատայ Սպարապետի եղբոր Հեթմոյ առաջնոյ խորհրդայի Հայոց Պաշտօնութիւն Յունաց 'ի Կոստանդնուպոլիս և Հայոց մեծաց' ըստ կարգի ժամանակաց »... յՈսկանայ Գեորգեան Յովնանիսեանց Երևանեցւոյ: Մոսկուա, 1856: Բ. ազ. « Տաթևիքք տաթևալ Սմբատայ Սպարապետի Հայոց որդւոյ Կոստանդնայ կամին Կոստիկոսոյ: Ի լոյս ընծայեաց Կ. Վ. Շանաղարեանց »: Փարիզ, 1859: Գաղղիական թարգմանութիւնք. Extrait de la Chronique de Sempad, Seigneur de Babaron, connétable d'Arménie, suivie de celle de son continuateur...; traduite pour la première fois de l'arménien par V. Langlois. Saint-Petersbourg, 1862. — Observations sur une traduction d'un Extrait de la Chronique de connétable Sempad, par Ed. Dulaurier, (Paris), Revue de l'Orient, 1867, 1868. — Chronique du Royaume de la Petite-Arménie, par le connétable Sempad; Dulaurier, Recueil des historiens des Croisades; Documents arméniens, 610-680.



ՅԱԻԵԼՈՒԱԾ

ՄԱՆՐ ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՔ

ԱՔՐԱՀԱՄ վարդապետ, որուն կ'ընծայուի 'ի ցուցակի Մատենադարանաց Էջմիածնի (Թիւ գրչ. 712) տէրունական սղոթից կամ Հայր մերի մեկնութիւն մը:

ԳԱԳԻԿ Բ Թագաւոր. Աշոտոյ որդին, ու Բագրատունեաց վերջին տարաբաղդ Թագաւորը: Մետաստներորդ դարուն կէսերը՝ երբ Կոստանդին Տուկիծ կայսրը Սենեքերիմ Վասպուրականի Թագաւորին որդիքը՝ զԱտովմ և զԱրուսաչ իր քովը կանչեց, զանոնք Յունաց դաւանութեանը դարձնելու համար, իշխանքն կայսեր պատասխան տուին, կ'ըսէ ՈւռՀայեցին. « Մենք առանց Գագկայ՝ Աշոտոյ որդւոյն՝ չենք կրնար բան մը ընել. վասն զի անիկայ քաջ մարդ մըն է, ու Թագաւոր, և մեր փեսայն. զրկէ ու զանիկայ հոս կանչէ »: Կայսրը չուզեց կանչել. վասն զի « այր հզօր էր, կ'ըսէ պատմիչը, յիմաստասիրական ջոկսն, և անյաղթ 'ի պատերազմի. զի սա 'ի սուրբն Սոփի 'ի յամբրիոնն նստէր ընդ ամենայն վարդապետսն Հոռոմոց »: Բայց երբ ստիպուելով կանչեց զինքը, ու կայսեր առջևը երևցաւ Գագիկ, իրեն

իմաստութեան և գիտութեանը վրայ վստահ՝ խօսեցաւ անոր հետ ու կ'ըսէր. « Ես այր թագաւոր եմ և որդի թագաւորաց Հայոց, և ամենայն Հայք հնազանդին հրամանաց իմոց, և ամենայն կտակարանացն Աստուծոյ՝ հնոյն և նորոյն հմուտ եմ. և ամենայն Հայք վկայեն բանից իմոց, զի հաւասար վարդապետացն ընդունին զիս. և ահա ես խօսեցայ այսօր ընդ Հոռոմոց վասն հաւատոյ ազգին Հայոց » : Ու գրեց դաւանութեան գիր մը, զոր տուաւ թագաւորին ու պատրիարքին : Կը վկայէ պատմիչը թէ « Խօսեցաւ յանդիման... Տուկծին և 'ի մէջ ամենայն հոգեւոր վարդապետաց տանն Յունաց 'ի քաղաքին Կոստանդնուպոլիս. և յոյժ հաճեալ թագաւորն Տուկիծ և ամենայն իմաստասէրքն որ նստէին 'ի ճեմարանին, և հիանային ընդ կորովութիւն բանիցն և ընդ հաստատութիւն շնորհացն... վասն զի ամենայն դասք վարդապետացն Հոռոմոց ոչ կարացին արատ և կամ բիծ երկբայութեան գտանել հերձուածոյ 'ի հաւատոյ խոստովանութիւնս՝ զորս գրով Հոռոմոց խօսեցաւ Գազիկ արքայ Հայոց » :

Հասած է առ մեզ թուղթ մը « Գազկայ Վասպուրականի Հայոց թագաւորի առ կայսր Յունաց Ռոմանոս վասն հաւատոյ » :

ԳՐԻԳՈՐ ԱՆԱԼԱՐՂԵՑԻ կաթողիկոս, որ Մեծքաթեցի ալ կոչուած է՝ յառաջագոյն նոյն անուամբ կոչուած և հռչակուած թեմին և ուխտին առաջնորդ ըլլալով : Օչին տէրն Կանչոյ չափաբերական թուղթ մը ուղղած է առ սա հանդերձ մատանւոյ ընծայիւ : Անալարղեցւոյս ընծայուած կարեւոր և նշանաւոր երկասիրութիւնն է Թայսեւառոյք գրոց նոր կարգադրութիւնն և յօրինումն՝ Հայոց, Յունաց ու Լատինացւոց սրբոց համախմբութեամբ. հաւանականաբար յառաջ քան զկաթողիկոսութիւնն, երբ իրեն առաջարկութեամբն և խնդրով՝ Յովհան Նրզնկացի Անալարղայ եկեղեցւոյն մէջ քարոզ մը խօսելով՝ դրուա-

տեց և զնա, աքանչանալով՝ ինչպէս կ'ըսէ, « Ի զուարթ
 և 'ի հրեշտակատիպ դիմացդ տեսութենէ, 'ի քաղցր և
 ախորժական բանիցդ արդիւնականէ, յամենալի և 'ի յոգ-
 նափայլ ծաղկանցդ առաքինութեանն՝ որ 'ի հոգոյդ քո
 բուրաստանէ. յիմաստախոհ յարակցաց եղբարց և որդ-
 ւոց հոգեւորաց, 'ի քոյդ զմայլելոց վարժական հանճա-
 րասիրութենէ » : Էջմիածնի Մատենադարանին մէջ կամ
 1608 թիւ գրչագրին մէջ. « Պատճառ լայն և նուրբ զը-
 րեանց, առեալ ի հարցն սրբոց և ի վարդապետաց,
 և ի մի հաւաքեալ և հոգացեալ մեծ բարունապետին Գրի-
 գորի որդւոյ Աբասայ : Քրիստոս Աստուած Մեսիա և Մա-
 նուէլն շնորհաւոր արասցէ զսայ վարդապետի Թաչա-
 տրոյ » : Բաց յայլոց ներբողիներից զորս շարագրեց Գրի-
 գոր և անցոյց 'ի կարգս Յայսմաւուրաց, յօրինած է գը-
 րուատ մը 'ի խնդրոյ Հեթում Բ Թագաւորի՝ այս խո-
 բագրով. « Տօն է ամենասուրբ Աստուածածնին և ամե-
 նայն Սրբոց. յայտնեացն և անյայտից, ի սկզբանէ և այսր
 ընտրելոցն Աստուծոյ 'ի մարգկանէ, 'ի Գրիգորէ կաթո-
 ղիկոսէ ասացեալ Դրուատս » : Եկեղեցական խնդրոց և
 միաբանութեան համար ալ շատ աշխատած է Անաւար-
 զեցի, և այս վախճանաւ Թուղթ մ'ալ գրած աշխարհիկ
 ոճով առ նոյն Հեթում Թագաւոր, իրրեւ հոգեւոր կտակ
 մը. զոր սիրով և մեծարանօք ընդունեցան հարք ժողո-
 վոյն Սոյ (1307) : Իրենն են՝ երեսունէն աւելի կանոնք
 Շարականաց, որոց շատերուն գլխատառք իր անունը կը
 յօդեն, կամ անոնց շարագրութիւնը իրմէ խնդրողաց.
 ինչպէս Կոստանդին Թագաւորի, Հեթմոյ՝ մերթ նաև ա-
 նոր կրօնաւորակոն Յովհաննէս անուամբը, և այլն : Քրիս-
 տոսի Ծննդեանն և Յայտնութեան տօնից համար՝ երեք
 առանձին շարական յօրինած է, ըստ սովորութեան յոյն
 և լատին եկեղեցեաց այդ երկու տօնախմբութիւնը բաժ-
 նելով յիրերաց :

ԳՐԻԳՈՐ Աթորունեաց եպիսկոպոս՝ որուն անուամբը կը գտնենք. « Տեառն Գրիգորիսի Աթորունեաց եպիսկոպոսի յերուսաղեմէ 'ի Հայս վասն Տեառնընդառաջին ըզգուշութիւն » : Անվաւեր համարուած գրութիւն մը, յորում կը պատմուի թէ կայսրն Յուստինիանոս իր թագաւորութեանը երեսներորդ երրորդ տարւոյն բռնադատած ըլլայ զԵրուսաղեմացիս որ Տեառն ընդ առաջին տօնը՝ ի դեկտեմբերի քսանըՀինգ կատարեն ընդ տօնի ժննդեան նոյն սուրբ քաղաքին Յուստոս և Մակարիոս Հայրապետաց ժամանակ. բայց ժողովրդեան ընդդիմադարձութեամբ և իրենց ի նպաստ կատարուած այլեայլ երկնաւոր հրաշից պատճառաւ՝ կայսրը ստիպուած ըլլայ ետ կենալ իր մտածութենէն և կամքը առաջ տանելէն : « Չայս վասն զգուշութեան գրեցի, կ'ըսէ, ի Հայս, որ անդէն իսկ ականատես եղաք մեծամեծ սքանչելեացն որք անդ գործեցան... և զի մանաւանդ զգուշանայցէք ի չար խորհողաց » : ... Անստոյգ է ըսինք գրուածքին նիւթը. նախ զի Յուստոս անուամբ Հայրապետի յիշատակութիւն չկայ յերուսաղէմ առ Յուստինիանոսիւ, և երկրորդ որ պատմութիւնն յօգեալ կ'երևի պարզապէս անվաւեր ցուցանելու նպատակաւ զսովորութիւնս յոյն եկեղեցւոյ, մանաւանդ զի շատ յառաջ Երուսաղեմացիք կատարէին գտօն ծննդեան ի քսանըՀինգ դեկտեմբերի :

ԳՐԻԳՈՐ որդի Արասայ, հեղինակ « Հաւաքումն պատճառաց սուրբ գրոց 'ի մեծամեծ հարց » կոչուած գրութեամբի մը :

ԳՐԻԳՈՐ ՍԱՐԿԱՒԱԳԱՊԵՏ, ժամանակն յորում ապրած է՝ անծանօթ : Մեր ձեռքն հասած միակ գրութեանը՝ ընտիր ներբողեան մը 'ի սուրբն Գրիգոր Լուսաւորիչ՝ այս խորագրով. « Գրիգորի Սարկաւազապետի և ճգնաւորի խօսք 'ի սուրբն Գրիգոր Լուսաւորիչ՝ ասացեալ

‘ի սուրբ քաղաքն յԵրուսաղէմ » : Ի մեր Մատենադարանի՝ գրչագիր մը միայն ունիմք այս ճառին ՈԿԴ հայ թուականաւ ¹ :

ԳՔԻԳՈՐ վարդապետ, որուն ընծայուած կը գտնենք հետեւեալ երկասիրութիւնը. « Մեկնութիւն Եսայեայ ‘ի խորհուրդ մեծի ուրբաթին կամաւոր և փրկագործ շարձարանաց տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի, զոր արարեալ է սրբոյ և գերահրաշ վարդապետին Գրիգորի՝ ‘ի խնդրոյ աստուածասէր և բարեպաշտ իշխանին Կոստանդեայ տեառն Լամբրոնի » : — Դարձեալ. « Նորին սրբոյ վարդապետին ‘ի սուրբ զատիկն և ‘ի կենսաբեր յարութիւնն տեառն միաբանութեամբ աւետարանչացն բանից և ‘ի բացայայտումն կանանցն իւղաբերից » :

ԴԱՆԻԷԼ վարդապետ՝ Մեկնիչ սաղմոսաց Դաւթի կոչուած ‘ի գրչագիրս. համառօտ հատուած մը միայն իր գրուածոց հասած է առ մեզ, գուցէ հատուած մ’է թարգմանութեան համանուն գրոց Դանիելի ասորի քահանայի, զոր վերջերս ստացանք :

ԴԱԻԻԹ վարդապետ. « Պատճառք աւագ բարեկենդանին, ի Դաւթայ վարդապետէ ի խնդրոյ աշակերտաց իւրոց. — Յաւուրս նշանաւորի փող հարկանել օրինադրէ » . — վեց ճառք աղուհացից վեց շաբաթուց կիւրակէից համար, ամփոփեալ ի 62 էջս. — « Պատճառ հաւակատեաց եկեղեցւոյ որ զկնի Պենտեկոստէին, ի քսանն տրեայ ամսոյ զոր Հայաստանեայցս տաւնեն եկեղեցիք ի Դաւթայ շարագրեալ զաւանդս իմաստնոց » . և սկըզբնաւորութիւնն է. « Ի բազմաց զանազանից և զանխուլ մնացելոց իրաց խնդրոց. » :

1. Հրատարակեալ ‘ի Ս. Ղազար. ‘ի շարս Հ-Յ-Ի-Ն Ս-Է-Ի-Ն (Հատ. Դ). 1853 :

ԴԱԻԻԹ փիլիսոփայ. « Պատմութիւն Լակոնացւոց՝ արարեալ 'ի Դաւիթ փիլիսոփայէ » : (Մատենադ. Էջմիածնի, թիւ 1765) : Իրենն են. « Էակաց գիրք, բովանդակն և բունն » : — « Յաղագս Սաղմոսաց 'Դաւթի » : — Ճառք 'ի վարդապառն և 'ի սուրբն Ստեփանոս :

ԴԱԻԻԹ քահանայ. հեղինակ Եսայեայ մեկնութեան, և ներբողի մը ի Յովսէփ պատանճի :

ԵԶՆԱԿ կաթողիկոս (?) որոյ անուամբ թուղթ մը կը յիշուի առ Մաշտոց. (Մատենադարան Երուսաղեմի, թիւ 533) :

ԵՂԻՇԷ վարդապետ կամ կաթողիկոս կոչուած, որուն ընծայեն գրչագիրք ճառ մը « Ի բանն Եսայեայ մարգարէի որ ասէ. Երանի՛ տեղւոյն ուր եգն և էշ կոխեցին » :

ԵՂԻՇԷ քահանայ. որուն անուամբ կայ ընտիր ճառ մը յԱյլակերպութիւն տեառն. « Սրբասիրի տեառն Եղիշէի քահանայի և ճգնաւոր կրօնաւորի և միայնակեցի՝ ի Թաբօր լերին յայտնութիւն տեառն առ Պետրոսեանց և 'ի մեծ աւուր վարդապառն » : Ճառին վերջն ալ. « Եւ ես տառապեալս քան զամենայն մարդ, որ հետևեցայ հետիոտս ընդ տերունեան շաւիղն 'ի զեառն անդ, և տեսի աչօք զԺողով սքանչելի եղբարց » որոց ճգնութեանն նկարագիրն ու գովութիւնը կ'ընէ¹ : — Իրեն կ'ընծայուի գրուած մ'ալ ի ճառընտիրս Բան շահաւետ և օգտակար հոգեոց համայնից խորագրով. « Ով հաւատացեալ հարբիմ » :

1. Հրատարակեալ 'ի շաբա Զ-յ-ի-ն Ս-փե-ոց Հառ. ԺԸ). 1854 :

ԵՍԱՅԻ վարդապետ Հայկազուն, յիշատակուած ի Կարենեան ցուցակի Էջմիածնի, և որուն կը տրուի Եզեկի. եղի մարգարէութեան մեկնութիւն մը: Վեց զրչագիրք կ'ակնարկուին, Հնագոյնն ի 2ԾԱ (= 1322) թուականի:

ԹԵՈԴՈՐՈՍ կրտսերագոյն Թարգմանչաց թուոյն մէջ կը յիշատակուի յԱրծրունւոյն. « Իսկ առ մեզ Հասին զրոյցքս այս, կ'ըսէ, ըստ մնացորդաց պատմագրաց առաջնոց 'ի Մամբրէէ վերծանողէ և 'ի նորուն եզբօրէ Մովսէս կոչեցելոյ. և միւսումն Թէոդորոս քերթող, որք լեալ էին յաշակերտութենէ Ղեւոնդ քահանայի, որ 'ի Պարսս մարտիրոսացաւ ընդ այլ սուրբ եպիսկոպոսսն և քահանայս »:

ԹՈՐՈՍ, պարոն Կիլիկիոյ, Ռուբինեանց Լեւոն մեծ պարոնին որդին էր Թորոս, ու Հօրը գերեկից 'ի Կոստանդնուպոլիս. ուսկից ազատելով, տիրապետեց քաջութեամբ Կիլիկիոյ, Իսաւրիոյ և Ասորոց մէկ մասին: Ժամանակակից պատմիչներն շատ կը գովեն անոր քաջութիւնն և Հնարապէտ կենցաղակրթութիւնը. իսկ Վահրամ անոր զրաւորական արդիւնքն ալ կը դրուատէ՝ հետեւեալ խօսքերով.

« Աստուածային զըրով վարժեալ
Եւ յիմաստից տրուեաւ մըտեալ.
Ասն հոգի առ ընկալեալ,
Մարգարէի հաւատարեալ.
Որոյ զըմուար բանըս լուծեալ
Որ գըտանի այժմ գրեալ »:

Ի ԽԱԶՆ ՍՈՒՐԲ, ներքող մը առանց անուան հեղինակի, ընտիր իմաստիւք, հմուտ զրչով և լեզուով.

« Ի յապացոյցն որ էր միայն ըռառագութեան,
Երկրպագել աեառն Աստուծոյ տալով հրաման.

Եւ որ յայտնի եղէ տեսաւ զաստուածութեան,
 Պարախմ առնել զայս Հրատարակ որոց տառ կան:
 Զի զոր առնէք զուր ժողովուրդ նաեղխապեան,
 Ոչ յարացոյց՝ որպէս Սիոն տեղ գիտութեան.
 Այլ այն Նշանըն քառաձև տերունական,
 Տաճար սեղան է և տթոռ աստուածական.
 Նաեւ լեռնն իմանալի անհասական,
 Ուր յորդորեմք երկրպագել ճեղ միաբան.
 Դուք որդիք նոր Սիոնի նորոյ ծննդեան,
 Աւրնութեամբ պատուել ըզօս էք պարտական:
 Եւսափափաք քրիստոսադարգ է այդ նըշան,
 Աստուածասէրք յերկիր մածիմք իւր յանգիման:
 Զի սա է կեանս է փախադրաւ յորդուց մարգէան.
 Որ հրեշտակաց և երկնայնոց է սեփական.
 Ի նշառութեան զուով այն զէն արիութեան,
 Եւ յաշտարհիս ըզմից հոգոց վերածական.
 Արդ այսքանեաց մեծաց բարեաց եղեալ պաշտպան,
 Իւր գոնութիւն մասուցանել է մեզ արժան:
 Եւ զովասան երգոյս եղեալ կցորդական,
 Միշտ ի խոնարհ երկիր պագէք ամենեքեան:
 Այլ և զծանր և ըզնըսեմ կիրքս մարգէան,
 Եղեալ ի բաց Թռիցուք այսօր յերկնից կայեան.
 Քանզի ոչ նայիմք ի սոսկ փայտ եղանական,
 Այլ ի սա է Բանն անեղ մեզ յանգիման »:

ԽՈՍՐՈՎ Հռետոր, որոյ թղթոց հատուածք կը յիշատակուին ի գրչագիրս Մատենադարանին Երուսաղեմի (թիւ 533):

ԿԱՊՈՒՏԻԿ վարդապետ. գրչագիրք իր անունով կը խորագրեն համառօտ գրուածք մը « Նրուատումն իմաստութեան » կոչուած:

ԿԱՐԱՊԵՏ Սասունցի եպիսկոպոս: Մետասաներորդ դարու գրչագրի մը մէջ (ՇԻԵ) այս անձին անունն ու Հետաքննական երկասիրութեան մը յիշատակութիւնն կը գտնենք. « Ներբողեան պատմագրաբար ասացեալ տէր Կարապետ եպիսկոպոսի Սասնացւոյ՝ ի խնդրոյ հոմազ-

նեայ եղբօրն ճգնւորի, յաղագս ավարուց և մահուան սրբոյ վարդապետին Մեսրովբայ՝ Թարգմանչի և լուսաւորչի » : (Մատենագ. Էջմիածնի, Թիւ 1330) :

ՀԱՄԱՄ վարդապետ Արեանցի կոչուած՝ յիններորդ դարու : Ունի մեկնութիւն մը Յովբայ գրոց Ով է դա խօսքին . նոյնպէս Սողոմոնի Առակաց, և Քերականական գրուածք մը : Ի Հնոց ոմանք կ'ընծայեն իրեն նաև պատմական երկասիրութիւն մը, որ հիմա կորսուած կը համարուի :

ՄԻՍԱՅԷԼ եպիսկոպոս Աղուանից՝ իմաստասէր կոչուած, որոյ անուամբ հասած է առ մեզ ներբողական ճառ մը 'ի սուրբ Խաչն՝ այսպիսի խորագրով . « Միայնչի Հայոց եպիսկոպոսի մեծի կողմանցն և Քոստիփառնեայ նահանգի 'ի սուրբ խաչն Քրիստոսի » :

ՄՈՎՍԷՍ վարդապետ, որ սուրբ պատարագի գրոց մեկնութիւն մը շարագրած, համառօտելով ի համանուն երկասիրութեանց Խոսրովու Անձեւացեաց և Լամբրոնացւոյն, ինչպէս կ'ակնարկէ ինքնագիր յիշատակարանին . « ... ՁԽԹ Թուի հայկականս տումարի, ի գիտապետութեան տեառն Ստեփանոսի գերելոյն յԵգիպտացւոց, և ի Թագակալութեանն Հեթմոյ որդւոյ Լեւոնի առն բարեպաշտի և աստուածասիրի, Մովսէս մեղաւք մեռեալ ոգի կամեցայ հաւաքումն առնել համառաւտաբար մեկնութեանց սրբոյ պատարագիս, զոր սուրբ հարքն Խոսրով Անձեւացեաց եպիսկոպոս և Ներսէս Տարսնի յառաջագոյն ընդ երկար քննեալ էին . նա և զոր յայլոց սրբոց հարց եւս կարացաք բանագտակ լինել՝ յանցնիւր տեղոջ եղաք առ ի զբաւսանս մանկանց Սիրովի : Եւ զայս ոչ եթէ միայն յանձնէ կամ սիրով խիզախեցաք, այլ յորդորեալ առաւել յիմաստուն բարունապետէն Յովհաննու, որ և ի սոյն ամի փոխեցաւ ի Քրիստոս » ... :

ՅԱԿՈԲ գիտնական. Սամուելի ընդարձակողը ասոր համար կ'աւանդէ. « Այր սուրբ և առաքինի և յոյժ գիտնական, որ արար զլուծմունս նուրբ գրեանցն դժուարաւ յոյժ բանիցն » : •

ՅԱԿՈԲ Քարափնեցի կամ Սանահնեցի. մետասաներորդ դարուն մէջ. Կոստանդին Տուկիժ կայսեր ժամանակակից, Վասպուրականի Սենեքերիմ Թագաւորին որդւոցը հետ գնաց 'ի Կոստանդնուպոլիս, հաւատոց խընդիրներու համար. ու աւելի Յունաց համախոհ երևնալուն պատճառաւ՝ անհաճոյ եղաւ ազգին, ու անոր իրաւանցը պաշտպան Գագիկ Թագաւորին: Ուռհայեցին հետեւալ խօսքերով զինքը կը դրուատէ. « Յամի Շէյ մեռաւ վարդապետն Հայոց Յակոբ Քարափնեցի, որ յորջորջեալ կոչէր Սանահնէից, այր հզօր, կորովի: Սորա հասեալ 'ի վերայ հին և նոր կտակարանացն Աստուծոյ, ուսեալ և հասեալ սորա 'ի վերայ Հոռտորական իմաստութեանցն, և տեղեկացեալ ամենայն փիլիսոփայական խորին գիտութեանց. սա էր յաշակերտաց մեծին Դէոսկորոսի հօրն Սանահնի: Եւ այս Յակոբոս էր որ խօսեցաւ 'ի Կոստանդնուպոլիս...: Եւ յայսմ ժամանակիս էր 'ի քաղաքն Ուռհայ, և ծերութեամբ քաղաքավարեալ ըզկեանս իւր. և դաւով նենգութեամբ լուծեալ եղև 'ի կենաց. վասն զի գտանէին զնա մեռեալ 'ի մահիճս իւր, առանց հեծութեան և ցաւոց... և մեծաւ հանդիսիւ Թաղեցին զնա 'ի դուռն սուրբ եկեղեցւոյ իւրոյ » :

ՅԱԿՈԲԻԿ Շնորհալից մականունանեալ. ճառընտրաց մէջ իրեն կը տրուի բաւական ընդարձակ գրուածք մը, Վիճաբանութիւն ընդ ամիրապետին և ընդ հրէին: Կըրնայ ստորին կամ յետին դարուց երկասիրութիւն մ'ալ ըլլալ:

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՄԱՅՐԱՎԱՆԵՑԻ, որուն անուամբ
կը գտնուին հետեւեալ ճառք յէջմիածին Յաղագս Պահոց
« Պարկեշտութիւն առաքինութեան պարաւանդեալ դադա-
րեցուցէ » : Յաղագս ընդունելի և անընդունելի աղօթից .
« Ամփոփեալ զմիտս մեր իմասցուք զճառս բանին » : Յա-
ղագս ողորմածաց տնանկաց . « Մի՛ ոք տղայաբար բարուք
և անընտրողական ինչ մտօք » : — « Ոչ ինչ է պիտոյ
որ յաղագս սիրոյ նորագոյնս ինչ խնդիրք » : — « Հա-
յեայ գու ի յոյսն վերին, որ իջանես ի խորս խաւա-
րին սգոյ » : — « Բազում կերպարանք են պատուհա-
սից և սպառնալեաց Աստուծոյ » : — « Ո՛ւր երթեալ
դադարեցից և լացից զահեղ անօրէնութիւնս » : — « Ող-
բալով յիս հոգիս հիացեալ զարմանայ » : — « Բեր այ-
սուհետև մանաւանդ քան յառաջագունիցն » :

Ողբ ի վերայ անպաշխար մեղաւորաց . « Խոստովա-
նողք փութացարուք ջանալ ապաշխարել յաւուրս մեր » :
Աղօթք . « Որ անեղդ ես և անատեղծ, և արարիչ » : —
« Յառաջ քան զամենայն առաքինութիւնն է խոնար-
հութիւն » : Յաղագս հմայից . « Առնոյր առնէր ոք ըզ-
գլուխ իմ շտեմարանս ջուրց բազմաց » : Վասն կնաթո-
ղաց . « Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս վասն փրկական բա-
նիցն յանդիմանութեան » :

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ վարդապետ՝ որ Թուլնոց վրայ ընտիր
ու քերթողարան գրուածք մը թողած է : Նորագիւտ հրա-
տարակութիւն 'ի Մասիս լրագրի Պոլսոյ, 1879 : Սկզբ-
ընաւորութիւնն է .

« Ես Յովհաննէս հոգւով աշկար
Եւ վարդապետ յերկիր աւատար .
կամիմ գովել հաւքերն հաւատար
Ուրախութեան մարդկան համար :
Արաօտիկն չըռնչայր,
Առաւօտուն երբ լուսանայր
Անգագար փառաբանէր

Զասառւածութիւնն յերկինս որ կայր :
 Բըլբուլն զամէն գարուն կու գայր ,
 Ի մէջ վարդի և թրփի կենայր ,
 Անգազար փառաքանէր
 Ընդ հրեշտակացն նաւասար :
 Ծիծեռնեկըն գայր շինէր
 Զիւր հայրենի տուն և տանար ,
 Եւ ի վերայ այն տանարին
 Սաղմոս ասէր զօրն անդադար :
 Լըծէ լըծենն շուրջ կու գայր ,
 Շինակներուն խրատ կու տայր
 Լըծէ լըծէ , կ'ասէր , նարաար
 Զինչ զհառազ կամ զհառէվար :
 Սարերեկըն սարսափէր
 Զինչ զշերմուա և զգիւհար .
 Որպէս գօսած շալփարագան ,
 Ինքն զարկէր ինքն խաղայր :
 Հօգօզ զամէն գարուն կու գայր ,
 Ի իւր գրուիտն փետուր մի կայր ,
 Զինչ զշերմոզէս կամ զՊիղատոս ,
 Քան իւրապոն նաւասար :
 Անծեղիկն ի վեր վազեաց ,
 Մօռքն ի վայր նշարտացաւ .
 Թէ իմ փետուրս սեաւ ու սպիտակ
 Հաքի քան զայլ նաւուց երկայն :
 Եղնարօտիկն նաւէր տուար ,
 Հետ արօտին երթայր ու գայր .
 Ամէն հիւսն ինքն քաղէր
 Մէկ շաանէր ձագուց համար :
 Բըւէր բըւիկն ծառուայր
 Ամէն ձորում իւր ձայնըն գայր .
 Ինքն ազրի տարին նազար ,
 Աւաղ , ընդ օտարսն խիտ չնայր » :

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ վարդապետ Տարոնացի , որուն անուամբ
 բը կը նշանակուի Էջմիածնի Մատենադարանին գրչա-
 գրաց ցուցակին մէջ (թիւ 1675) Բագրատունեաց ար-
 քունի տոհմին պատմութեան գիրք մը : Ազգային տարե-
 գրոց մէջ ալ կը յիշուի ի Ծ (500) թուականի . « Յով-
 հաննէս վարդապետ Տարոնացի , արար պատմութիւն Բա-
 գրատունեաց Հրամանաւ տեառն Պետրոսի » :

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ քորեպիսկոպոս : Գրչագրաց մէջ Վարագայ սուրբ խաչին պատմութիւն մը կը գտնենք՝ ընտիր ոճով և հայկաբանութեամբ, իրեն ընծայուած :

ՊԱՂՏԻՆ ԻՇԽԱՆ որ ունի թուղթ առ Վարդան վարդապետ :

ՊԱՏՄՈՒԹԻԻՆ ազգին Մամիկոնէից ցտուրբն Վարդան : Կը գտնուի 'ի Մատենադարանի Բարձրահայեաց Սուրբ Աստուածածնի վանաց յԱրղն (թիւ գրչ. 112) :

ՊԱՏՄՈՒԹԻԻՆ արշաւանաց Հագարացւոց և Թաթարաց և Ռուբինեանց : Նոյն վանաց Մատենադարանին և նոյն գրչագրին մէջ :

ՍԱՀԱԿԱԴՈՒԹՅՈՒՆ . քոյր Ստեփանոսի Սիւնեցւոյ, որուն համար կը գրուցէ Ուռպլեան. « Էր սորա քոյր մի, 'ի մանկութենէ ստացեալ զվարս կուսութեան, և առանձնացեալ 'ի ձորակին Գառնոյ, յայրի միով, և անտանելի վարս ճգնութեան կրէր յանձին. որոյ անուն Սահակադուխտ : Սա յոյժ հմուտ էր երաժշտական արհեստին. որ և 'ի ներքոյ վարագործի նստեալ ուսուցանէր զբազումս. և արար կցորդս և մեղեդիս քաղցր եղանակաւ. յորոց մի Սրբուհի Մարիամ, որ իւրով անուամբն է յօրինեալ » :

ՍԱՄՈՒԷԼ Կամրջաձորեցի, զոր յիշեցինք յ'էջ 569 : Տասներորդ դարուն վերջերը, Սարգիս կաթողիկոսին ու Բագրատունեաց Գագիկ Ա Շահնշահի ժամանակ ծաղկեցաւ Սամուէլ, ինչպէս կ'աւանդէ Լաստիվերտցի. « Էին յայնմ ժամանակի վարդապետք Սարգիս և Տիրան անուն և Յենովք, որ կաթողիկոսարանին էին վարդապետք, և Սամուէլ՝ որ Կամրջացն Ձորոյ վանաց առաջ-

նորդութեամբ հովուէր » : Ասողիկ ալ կը գրէ . « Զկնի նորա (Պօղիկարպոսի) իմաստակն Սամուէլ, բազմաշնորհ 'ի գիտութիւնս գրոց սրբոց և յերգս երաժշտութեանց » : Սամուէլի կ'ընծայուի Տօնապատճառ կոչուած գիրքը, զոր շարագրած է 'ի խնդրոյ Անանիայի Արշարունեաց եպիսկոպոսի :

ՍԻՄԵՈՆ՝ որուն համար կ'աւանդի 'ի գիրս յիշատակաց ի Թուին ՆԾ. (450). « Հայր Սիմէոն արար զԱդամգիրքն, հարիւր յիսուն և մի ճառ. 'ի խնդրոյ Սենեքարիմայ Թագաւորին Վասպուրականի » :

ՍԻՄԵՈՆ (վարդապետ) որոյ անուամբն է հետեւեալ երկասիրութիւնն. « Երանելոյն Սիմէոնի սուրբ և ընտրեալ վարդապետի ասացեալ պատճառս Լուսաւորչին մերոյ սրբոյն Գրիգորի : Եւ թէ որպէս կարգեաց զյիշատակ սուրբ Մկրտչին և Կարապետին Յովհաննու ընդ նմին և զԱթանագինէ » :

ՍՏԵՓԱՆՈՍ երէց. որոյ անուամբ կայ տումարական գրութիւն մը. « Ստեփանոս իրիցոյ տումարագիտի որդւոյ Յոհաննիսի քահանայի ասացեալ յաղագս ընթացութեան արեգական քօան և ութ ամաց, և շրջագայութեան լուսնին իննևտասներեակ ամաց, որ լինի միահամուռ ընդ ամենայնն՝ ամբ ՇԼԲ » :

ՎԱՀԱՆ Մամիկոնեան, որոյ անուամբ գտնուին երկու ճառք. Ա. ի սուրբ յարմաւենիսն և 'ի գալուստն տեառն : Բ. ի մեծի աւուր չորեքշաբաթին :

ՎԱՀՐԱՄ. այս անուամբ պատմագիր մը կը յիշատակէ Վարդան, և կը կոչէ զնա որդի Տիգրանայ. իսկ ուրիշ մ'ալ Տիգրանակերտցի կը կոչէ :

ՎԱՀՐԱՄ վարդապետ . Շնորհալույ վիպասանականին
 շարայարութիւն ընելու դիտմամբ յօրինած է 770 տող
 ոտանաւոր քերթուած մը սկսելով 'ի Ռուբենէ կը հաս-
 ցընէ մինչև 'ի Լևոն որդի Ա Հեթմոյ, որուն խնդրանօք
 ձեռք զարկաւ այս գրուածքին , և որ դեռ ևս կենդանի
 էր գրուածքին շարագրութեան աւարտելուն ժամանակ : Հե-
 տինակին հետեւեալ յառաջաբանական խօսքերը բաւակա-
 նէն աւելի կը յայտնեն իւր դիտումը և ձեռնարկութեան
 պատճառը .

« Տէր Ներսիսի լուսազարդեալ
 Հայրապետին զայս բան գրեալ ,
 Ըզգաստութիւնս Հայոց տոհալ
 Ոտանաւոր տաղիւ չափեալ...
 Զոր ընթերցեալ եւ ծանուցեալ
 Լեւոն արքային Հայոց օծեալ ,
 Նուաստութեանս իմ հրամայեալ
 Ի սուրբ հօրէն տոնուլ զարձեալ .
 Որ մինչ 'ի մկզ եղեւ հասեալ .
 Նահապետաց մերոց կացեալ՝
 Գործք եւ կամ բանք վիպասանեալ ,
 Ի ստուգադոյն արանց պատմեալ .
 Եւ զոր աչօք մերովք տեսեալ
 Եւ աւանջօք յայլոց լուեալ ,
 Զսոյն ինձ գրել բանիւ չափեալ ,
 Առ 'ի լինելի դիւրաւ յայտնեալ :
 Արդ ես վահրամ բաբուն ձայնեալ ,
 Եւ իմաստիւք ունայնացեալ ,
 Աստուածային բանիւք վարժեալ
 Եւ 'ի յարգիւնսն ոչ ժամանեալ .
 Ի յարքայէ յայս հարկեցեալ ,
 Եղէ մըաօք տարաբերեալ...
 Փոքր ինչ յառաջ տեղք ընթացեալ ,
 Ի նախնական գրուցաց տոհեալ ,
 Համառօտիւք ըզնոյն գրեալ
 Մինչեւ 'ի մերձս ժամանեալ » :

Այս պատմական քերթուածէն զատ՝ ունի Վահրամ քանի մը ընտիր ճառեր. ինչպէս 'ի Ծաղկազարդն և 'ի Համբարձոսն հետեւեալ խորագով. « Վահրամ վարդապետի յարմարած ի Ծաղկազարդն և ի Համբարձում տեառն : Անսահմանելի բնութեամբ բարին Աստուած » : Դարձեալ ի խորհուրդ գալստեան տեառն յԵրասագեմ յառանակառ, ի բանն. Ուրախ լեր յոյժ դուստր Սիանի » : Վերծանոչիս բանին Ետայայ, թէ Բղխեսցէ գաւազան յարմատոյն Յեասեայ. և այլ հաւաքմունք յաստուածաշունչ գրոց ի Վահրամ վարդապետէ. շարագրեալ յաւարօծման Թագաւորին Հայոց, կամ ըստ այլ խորագրի՝ « ի մեծի աւուր Յայտնութեան Քրիստոսի՝ վերլուծութիւն բանին Եսայեայ և հաւաքմունք աստուածաշունչ բանից Թարգման՝ յօրինեալ 'ի խորհուրդ Թագաւորաց որ յերկրի, արագ ցուցմամբ և իմաստասիրական սահմանաւ շարագրեալ Վահրամ վարդապետի, յորում աւուր օծեալ ձեռնադրեցաւ Թագաւոր Հայոց մեծն Կեռն » : — Դռանոչիս Վահրամ վարդապետի կոչուած գրուածքի մ'ալ հանդիպեր ենք¹, և ունի խորագիր. « Խոստովանութիւն հաւատոյ արարեալ Վահրամայ վարդապետի Հայոց՝ ըստ խնդրոյ Կեռնի Հայոց Թագաւորի յաշխարհին Վիլիկիոյ, յաղագս սրբոյ Երրորդութեանն և մի աստուածութեանն և փրկական տնօրէնութեանն Քրիստոսի Աստուծոյ մերոյ » : Ուրիշ գրուածք մ'ալ « Վահրամայ վարդապետի յաղագս մարդեղութեանն Քրիստոսի » : Այս ճառին յիշատակարանն « Այսօրիկ է աստուածաբանական բանք շարագրեալ ի մերս նուաստութենէ Վահրամայ վարդապետի, ի հրամանէ Թագաւորի մեծին Կեռնի : Վասն որոյ եթէ ինչ արժանաւոր յասացեալս գտցի, Աստուծոյ շնորհ որ զկամել ետ մեզ և զառնելն. իսկ եթէ նուաստագոյն և դուզնաքեայ ի շահս օգտութեան, քանզի սխալագոյն և թիւր ինչ ոչ

1. Վահրամայ գրուածոց ընդգրկն և Թարգմանութեանց վրայ տես 'ի Հայկական Մատենադարանութեան :

ունիմ ասել ի գրեցեալքս՝ քան զանձն իմ, և զայլս հա-
ւանեցուցանեմ աստուածային գրոց վկայութեամբ, որ
են ի սոյն շարագրութիւն առաջրեալ: Սակա որոյ զայն-
քան թիւութիւն իմոյ տկարութեանս վարկանիջիք վասն
երկրաքարչ և մեղսասէր գոյոյ ըստ հոգւոյ և ըստ մար-
մնոյ, ոչ կարացի ի բարձրագոյնսն և յաստուածային
խորո մտանել, և յայնմանէ փարթամութիւն բարձրագու-
նից մտաց ընծայել, վասն որոյ բարեսէր կամօք չափա-
ւոր այս աշխատութեան թողութիւն անչափից մեղաց ի-
մոց հայցեսլիք յանբաւարաշխ բարեացն Աստուծոյ»:

ՎԱՐԴ ՊԱՏՐԻԿ (ի դարանա մատենից Էջմիածնի,
թիւ գրչ. 888). «Պատմութիւն գալստեան Մահմետի ի
Հայս, և գնալ ընդդէմ նորա Սահակ սուրբ եպիսկոպոսն:
Վարդ Պատրիկին ասացեալ: — Իշխանն Արծրունեաց
Թէոդորոս Ռշտունի»:

ՏԻՄՈԹԷՈՍ վարդապետ, յառաջ քան զմեծն Վարդան Բարձրբերդցի. որ կ'աւանդէ իր Հնգամատենին մեկ-
նութեան յիշատակարանին մէջ՝ թէ նոյնպիսի երկասի-
րութիւն մը շարագրած ըլլայ և Տիմոթէոսս այս վարդա-
պետ. «Սկսաք, — կ'ըսէ, — առաջնորդ ունելով զամուսն
հաւատոյ՝ զնդիչէ և զնփրեմ և զմեծն Ոսկիաբան, և
զայլսն սրբ վաստակէին 'ի գիրքս յայս 'ի տեղիս տե-
ղիս, և յորոց հաւաքեալ էր լուսաւոր վարդապետն Տի-
մոթէոս»: Ազգային յիշատակագիր մ'ալ կ'ըսէ ի նՄ
(450) Թուականի, «Տիմոթ վարդապետ արար ըզ-
մեկնութիւն Արարածոցն»: «Քննութիւն հաւատոց Ա-
հարոն Թագաւորի և Տիմոթէոս հայրապետի» խորա-
գիրը կրող գրուած մ'ալ գտնուի 'ի գրչագիրս:

ՏԻՐԱՆ. Այս մեզի միայն անբւամբ ծանօթ վարդա-
պետին՝ գրչագրաց ցուցակի մը մէջ հետեւեալ երկասի-
րութեան կը հանդիպինք հետեւեալ խորագրով. «Տիրա-

նայ վարդապետի Հայոց՝ պատասխանի հարցմանց թա-
գաւորացն Աղուանից՝ Ատրնեբոսեհի և Փիբէի » : Հա-
տուածք կը գտնուին 'ի Ստեփանեան Բառարանի . իսկ
ամբողջ երկասիրութիւնն յիսունեւէկ միջակադիր էջ, ի
Մատենադարանին էջմիածնի, այսպիսի սկզբնաւորու-
թեամբ . « Ընկալեալ զհրամանս և զխնդիր Տէր յոյժ
փութով և յաւէտ ըղձալի փափաքանսք, ուրախ եղաք
ի սմա » : Ուրիշ թուղթ մ'ալ իր անունովը ի Մատենա-
դարանին Երուսաղեմի (թիւ 533) գրեալ առ Սեփեքե-
րիմ թագաւոր վասն հաւատոյ :

ՏԻՐԱՏՈՒՐ վարդապետ . — Այս քարոզներն են 'ի
Մնունդ Քրիստոսի . « Բայց աստանօր պարտ վարկանիմ
սակաւ ինչ » :

Ի բանն, ի սկզբանէ էր բանն . « Արդ ասասցուք թէ
թէ զինչ է սկիզբն » :

Վասն մահու, ի բանն Յորայ որ ասէ . Մահ մարդոյ
հանգիստ է . « Արդ կամիմ այժմ՝ որպէս և է իսկ կա-
րողութիւն » :

Ի բանն . Մահ մեղաւորի չար է . « Արդ ի բանէո
յայսմանէ » :

ՏԻՐԱՏՈՒՐ վարդապետ . որուն կ'ընծայուին քանի
մը ճառք՝ բաւական ընտիր ոճով և շարագրութեամբ, և
մեծ հռետոր կը կոչուի 'ի գրչագիրս . տեղ մ'ալ ինքն իրեն
համար կը վկայէ « զինուորեալ կայսեր » . անշուշտ յա-
ռաջ քան զընդունել զբահանայական օծումն :

ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՔ

ՈՐՈՑ ԳՐՈՒԱԾՔԸ ԶԵՆՇԱՏԱԿՈՒԻՐ

ԱՔԱՆԱՍ. — « Հայրապետն Հայոց ժողովեաց զիմաստունս որ էին 'ի ժամանակին. յորս էր և Աթանաս 'ի վանուց սուրբ Կարապետին. և կարգեցին թուական Հայոց, յորոց ուղղեցին զգատիկն Հայոց » : ԿԻՐԱԿՈՍ :

ԱՆԱՍՏԱՍ. տես Եփրեմ :

ԳԱԳԻԿ, Թագաւոր Կարուց. — « Էր յայսմ աւուրքս (Կոստանդին Տուկիժ կայսեր), Գագիկ արքայ որդի Աբասայ կարսացւոյ, այր իմաստասէր և լցեալ ամենայն շնորհօք 'ի փիլիսոփայականացն և 'ի հռետորականաց արուեստիցն, որ և ընդ վարդապետն Հռոմոց ճեմէր. և յորժամ մտանէր 'ի Կոստանդնուպոլիս՝ 'ի յամբիոնն նստէր 'ի մէջ սրբոյն Սոփի. և բովանդակ գիտէր զհին և զնոր կտակարանսն Աստուծոյ. և էր յոյժ ճարտարաբան » : ՈՒՌՀԱՅԵՑԻ :

ԳԷՈՐԳ վարդապետ. — « Մեռաւ Պօղոս կաթողիկոսն (ՇԻ) որ 'ի Մարաշ, զոր եղեալ էր Փիլարտոսն. և սուրբ և մեծ գիտնական Հայոց Գէորգ վարդապետն, և թաղեցաւ 'ի Կամրջաձորն առ Սամուէլ վարդապետի », կ'ըսէ

Վարդան: Իսկ Ուռհայեցին Ուռհեցի կը կոչէ զԳէորգ, և հետեւեալ խօսքերով զինքը կը դրուատէ. « Յայսմ ա-
մի (ՇԽԲ) մեռանէր վարդապետն Հայոց Գէորգ, որ կո-
չեցաւ Ուռհեցի, որ էր լուսաւորիչ տանս Հայոց, և աղ-
բիւր մշտնջենարուիս վտակաց, և լեզու հրեղէն հրովն
ներկեալ: Սա ուսմամբ աստուածային վարդապետու-
թեամբն զարդարեաց զարեւելից աշխարհն, զի լցեալ էր
աստուածային շնորհօք. և էր հաւասարեալ գիտու-
թեամբն իւրով առաջին աստուածախօս սուրբ հայրա-
պետացն. ասեմ Գրիգորի աստուածաբանի և Յովհանն
Ոսկեբերանի, Բարսեղի և այլ նմանեաց սոցա: Սա ըս-
քանչելի վարուք կատարեաց զընթացս իւր, և էր ամաց
հարիւրից. և թողեցաւ 'ի մեծ անապատն 'ի Վարմըն-
ջաձոր, մօտ 'ի գերեզման Սամուելի վարդապետի և Խաչ-
կայ, որ էր երածիշտ 'ի վերայ ձայնաւոր եղանակաց.
և եղև սուգ... զի զրկեալ եղեն յայնպիսի լուսաւոր վար-
դապետէ »:

ԳՐԻԳՈՐ ՄՈՆՈՆԻԿ. — « Էին 'ի ժամանակին
յայնմիկ վարդապետք երևելիք. Մխիթար՝ որ Գոշն կա-
չիւր... Գրիգոր՝ զոր Մոնոնիկ կոչէին՝ 'ի Կեչառուաց »:
ԿԻՐԱԿՈՍ:

Զաքարէ Սպասալարին գումարած ժողովականաց մէկն
էր Մոնոնիկ:

ԳՐԻԳՈՐ ՇԻՐԱԿԱՅԻ « հմուտ օրինաց » ըստ ա-
ւանդելոյ յիշատակագրաց:

ԳՐԻԳՈՐ ՈՐԴԻ ՎԱՍԱԿԱՅ. — Գէորգ կաթուղիկոսին
օրերը երբ Հայոց նախարարքը Բուղայի գերութենէն
դարձան, անոնց մէջ կը յիշատակէ Արծրունին նաև ըզ-
Գրիգոր որդի Վասակայ. « Յեւնեւ, կ'ըսէ, նախարա-
րաց Հայոց յերեսաց ամիրային (Ահմատայ որդւոյ Հալ-
թայ), մնայ առ նմա միայն Մուշեղ Մովսէս իշխեցողն,

այր քաջայայտ և բարձրագահ. և ընդ նմա Գրիգոր՝ որ-
դի Վասակայ, (իշխան Վասպուրականի). և սա նմա-
նապէս իմաստութեամբ առլցեալ, հոյակապ և անուանի
'ի մէջ հայկականացս, և ցանկալի լսողացս և ուրախա-
բար տեսողաց: Սա առաւելեալ յամենայն հոգածու-
թիւնս, 'ի գիւտս իմաստութեան, ուսումնասիրութեան,
և յայլն ամենայնի քան զհարս և զհաւս իւր »:

ԳՐԻԳՈՐ ՏՈՒՏԷՈՐԴԻ. — « Յաւուրս իշխանու-
թեան Զաքարիայ և յառաջնորդութեան Սանահնին Գրի-
գոր վարդապետին՝ որդւոյն Տուտայ, որ էր այր երեւե-
լի »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ԴԱԻԹ. տես Եփրեմ:

ԵՂԻԱ. — « Էին 'ի Ժամանակին յայնմիկ (ԺԲ դար)
վարդապետք երեւելիք... Եղիա, 'ի Հաւուց Թառէ, որ
գեղեցիկ կարգաւորեաց զկարգ վանաց իւրոց »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ԵՓՐԵՄ. — « Յայսմ Ժամանակիս (Ը դար) էին վար-
դապետք աշխարհիս Հայոց ընտրեալք Եփրեմ, Անաս-
տաս, Խաչիկ և Դաւիթ Հռոմայեցին »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ԹԷՈՒՂՈՐՈՍ. — Ուռպելեան կը գրէ Կոմիտաս կա-
թողիկոսին համար՝ թէ Սիւնեաց քերթողին Մաթուսա-
ղայի համբաւոյն վրայ զարմացած « Յղէ... զիւր ձեռա-
սուն համբալն, զոր մեծափափաք սիրով սնուցանէր սըր-
բութեամբ զԹէոդորոս եղբորորդի իւր. զոր առեալ նորա
մեծաւ զգուշութեամբ ուսոյց և հասոյց 'ի գլուխ կա-
տարման գիտութեան, զարդարեալ տեսականաւն և գործ-
նակոնաւն »: Ու երբ իշխաններն ու Եզր կաթողիկոս
կը ստիպէին զՄաթուսաղա՝ որ Հերակլ կայսեր գումա-
րած Կարնոյ ժողովոյն ներկայ գտնուի, Մաթուսաղա չու-
զեց երթալ, ու իր տեղը ղրկեց զԹէոդորոս, վստահա-

նալով իւր աշակերտին գիտութեան և իմաստութեան վրայ, ու այսպէս գրեց. « Յուդարկեցաւ մեր աշակերտդ Թէոդորոս. այդ բաւականասցի » : Ու երբոր Ռշտունեաց իշխանը Թէոդորոս՝ մեղադրելով յանդիմանեց զՆզր կաթողիկոս, զՄաթուսաղա և զՅովհան Մայրապոմեցի հետը չբերելուն համար, Նզր պատասխանեց. « Ամենեքին ասացին թէ մինչ Մաթուսաղայի աշակերտս. Թէոդորոս 'ի հետ է, ոչ է կարիս մեզ այլ ոք. դա բաւական է » : Եւ յիրաւի, Թէոդորոս իրեն համբաւոյն և գիտութեանը արժանաւոր լեզուով մը՝ ջանաց համոզել և անոնց երկիւղը փարատել, որ կը կասկածէին հաւատոց ճշմարտութեան մէջ մոլորիլ՝ Յունաց հետեւելուն համար :

ԹՈՐՈՍ. — « Երկուք ոմանք յաշակերտաց (Մխիթարայ Գոշի) որք իմաստնագոյնք էին քան զայլս, որք կարող էին և զայլս օգտեցուցանել. առաջնոյն Թորոս անուն, 'ի սահմանացն Մելտինոյ Հայոց. հայր նորա հայկական և մայրն ասորի. այր հեզ և խոնարհ... որ կայ թաղեալ 'ի հռչականուն վանքն 'ի Հաղբատ, 'ի գլուխ վանացն, 'ի գերեզմանս եպիսկոպոսաց և վարդապետաց » : ԿԻՐԱԿՈՍ :

ԹՈՐՈՍ վարդապետ. — Կիրակոս՝ Հեթում առաջին թագաւորին առ Մանգոյ խան Թաթարաց ճանապարհորդութիւնը աւանդելու ատեն՝ կը յիշատակէ. « Ընդ նմա իսկ եկեալ էր և Թորոս քահանայ կոստակրօն, և Կարապետ որ դրան երէց էր արքային, հեզ բարուք և գիտնական » :

ԽԱՉԻԿ. տես Եփրեմ :

ՀՄԱՅԵԿԻ (սրբոյ) վկայաբանութիւն. « Գտի և զօրրոյն Հմայեկի զվկայաբանութիւն քառասուն արամբքի

տանն Տայոց որ այժմ Քառասնի վանք կոչի: Գտի և այլ բազում յիշատակ սրբոց, որոց մոռացմունք եղեալ՝ ի տագնապ լինելոյ աշխարհիս »:

ՄԱՐՏԻՐՈՍ. — « Կոչեաց (Մխիթար Գոշ) զբնակիչս ուխտի վանաց նոր Գետկայ, որք ընդ նմա ժուժկայեալ էին յամենայն աշխատութիւնս վանից և եկեղեցւոյ. օրհնեաց զնոսա և զաշակերտս իւրեանց յանուն տեառն, և զմի ոմն ՚ի նոցանէ ընտրեալ՝ Մարտիրոս անուն, որ աշակերտեալ էր նմա և ընտանի էր, կացոյց զնա առաջնորդ նոցա, մանուկ տիգը, բայց կատարեալ իմաստութեամբ. այր քաղցրաձայն յերգս պաշտաման, և առատամիտ ընթերցման, և արագ ՚ի գրչութիւն: Նմա հրամայեաց իշխել նոցա. և գրեաց կտակաւ առ մեծ հազարապետն Իւանէ... և յանձնեաց ՚ի նա զվանս և զառաջնորդն »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ՅԱԿՈԲ վարդապետ. զոր Կոստանդին կաթողիկոս ղրկեց առ Հեթում թագաւոր, որ գնացեր էր ՚ի մեծ Հայս. « Առաքեաց զմեծ վարդապետն Յակոբ, զայր բաշաւոր և իմաստուն, զոր առաքեալ էին յառաջագոյն վասն սիրոյ և միաբանութեան առ թագաւորն Յունաց Յովհաննէս... իմաստախոհ բանիւք աստուածային գրոց ընդդիմացան հարցաքննութեան ժողովոյն Յունաց... խոհեմ բանիւք եցոյց գրովք յերկուց միացեալ զՔրիստոս, աստուած և մարդ կատարեալ երկդումբք... զամենայն աստուած իմաստ բանիւք և գրոց վկայութեամբ հաստատեալ՝ շինեաց զմիտս նոցա ՚ի սէր և ՚ի միաբանութիւն ընդ ազգս մեր, և դարձաւ ՚ի նոցանէ պատուով »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ՅԵՍՈՒ՝ Խորխոռունեաց եպիսկոպոս, որմէ գրուած նամակի մը հատուածոց հանդիպեր ենք ի ցուցակս ձեռագրաց Երուսաղեմի (թիւ 533).

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Գառնեցի. — « Այր ռաւաքինի և զարմանալի վարուք, գործող պատուիրանաց Աստուծոյ և յօրարաձ 'ի մանկութենէ, արժանացեալ քաջանայական պատուոյ. կուսակրօն, Յովհաննէս անուն 'ի գիւղաքաղաքէն Գառնոյ, ուր զարմանալի սարաւոյթն է Տրդատայ, 'ի սուրբ ուխտէն Այրիվանաց: Սա 'ի մանկագոյն տիոց արհամարհեաց զամենայն ինչ զկենցաղոյս, լքեալ զազգս և զտուն, յանապատ անդիս բնակէր. օրէր առանձին լինել և անգրադապէս խօսել ընդ Աստուծոյ. տուեալ զինքն ազգի ազգի ճգնութեան պաշտօն և աղօթից »: Ասոնք են Կիրակոսի խօսքերը, որ նոյն վարդապետին աստուածաշահայ քաղաքավարութեան նկարագիրն ընելէն ետքը՝ կը յաւելու. Ժողովրդեան ձեռքը կուտար, կ'ըսէ, « զխորհրդական բանս աղօթից », որոնցմով անշուշտ իր անուամբը յիշատակուած այլ և այլ ընտիր և սիրատարփ աղօթքները կ'ուզէ ակնարկել: — Գառնեցին երախտաւոր է նաև Սաղմոսաց ընտիր օրինակ մը հրատարակելուն համար: Իրենն է նաև հետեւալ խորագիրը կրող երկասիրութիւնը. « Յովհաննէս Գառնեցւոյ խրատ ոգեշահ ամենայն մարդոյ, մանաւանդ ժամարարի, 'ի խնդրոյ Սարգիս քաջանայի »:

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Տաուռնեցի. — « Եւ հանդիպեցաւ (Մխիթար Գոշ) Յովհաննիսի վարդապետի Տաուռնեցի անուանեալ, որ 'ի ժամանակին յայնմիկ երևելի էր գիտութեամբ. զառաջինն յաշխարհականաց կեանս կացեալ սակաւ ինչ, և մեռեալ ամուսնոյն, կրօնաւորութեան հետեւալ, և հասու եղեալ՝ աստուածայնոց գրոց պարագեալ... Սա բազում իրս կարգաւորեաց կարգաց և կրօնից քրիստոնէից »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ՅՈՎՍԷՓ. — Կիրակոս՝ Բարսղի Հայրապետին յաջորդ Գրիգորիս կաթողիկոսին օրովը ծաղկած վարդա-

պետաց մէջ կը յիշատակէ նաև Յովսէփ անունով եպիսկոպոս մը, զոր կը կոչէ « այր երևելի 'ի կողմն Անտիոքու », ուր բազմաթիւ ազգայինք ցրուած էին այն ժամանակները :

ՆԵՐՍԷՍ ԻՇԽԱՆ. — Մետասաներորդ դարու կիսուն ժաղկած էր « Տէր Ներսէս » 'ի Բագրեւանդ գաւառէ, իշխան Հայոց, և սա էր այր կորովի և յոյժ հանճարեղ, բանիբուն իմաստասէր, ուսեալ 'ի մեծն Արգիշաւ. հասեալ ամենայն շնորհաց աստուածեղէն կտակարանացն, և կարող էր կալ 'ի դիմի ամենայն իմաստնոցն Հռոմոց, հզօր գիտութեամբ և զարմանալի ատենախօսութեամբ, նմանեալ Գաբկայ և այլոց իմաստասիրաց Հայոց » : ՈՒՌՀԱՅԵՑԻ :

ՍԱՄՈՒԷԼ. — « Յայնժամ գրեաց (Վասիլ կայսր) առ Յովհաննէս արքայն Հայոց, զի առաքեսցէ զնոսա (զվարդապետս Հայոց) առ ինքն 'ի Կոստանդնուպոլիս, զի 'ի նոցանէ գիտասցէ զճշմարիտ պատճառն և զուղղորդ գատիկն. իսկ նոքա ոչ առին յանձն գնալ, թղթովք գեղեցկաշար բանիւք հասկացուցին զթագաւորն ամենայն խորին քննութեամբ... մեծաւ խնդրուածովք ետ բերել (կայսրն Վասիլ) առ ինքն զՀայոց վարդապետն զՍամուէլ, զայր կորովի և յաղթող, և կացուցանէր զնա յատենի խօսել ընդ վարդապետացն Յունաց... և հաճոյ լինէր թագաւորին ամենայն բանքն նորա... և ածէր զՄուսի զվարդապետ Երրայեցւոց... այր ճարտարաբան և հզօր, և սկսանէր խօսել զարուեստ տոմարին... և գովէր ըզբանքն Յամուելի Հայոց վարդապետի. իսկ թագաւորն... զվարդապետն Հայոց յուղարկեալ մեծաւ պարգևօք յաշխարհն Հայոց » : ՈՒՌՀԱՅԵՑԻ :

ՍԱՂՈՄՈՆ. — « Յետ վախճանելոյն Յովաբայ հայրապետին, զՍողոմոնն ածեալ կացուցանեն յաթոռ սրբու-

Այս պատմական քերթուածէն զատ՝ ունի Վահրամ քանի մը ընտիր ճառեր. ինչպէս 'ի Ծաղկազարդն և 'ի Համբարձոյնն հետեւեալ խորագով. « Վահրամ վարդապետի յարմարած ի Ծաղկազարդն և ի Համբարձումն տեառն : Անսահմանելի բնութեամբ բարին Աստուած » : Դարձեալ ի խորհուրդ գալստեան տեառն յԵրուսաղեմ յառանակա, ի բանն. Ուրախ լեր յոյժ գուտոր Սիոնի » : Վերծանոչիսն բանին Եսայայ, Թէ Բզխեսցէ գաւազան յարմատոյն Յեսսեայ. և այլ հաւաքմունք յաստուածաշունչ գրոց ի Վահրամ վարդապետէ. շարագրեալ յաւարօծման Թագաւորին Հայոց, կամ ըստ այլ խորագրի՝ « ի մեծի աւուր Յայտնութեան Քրիստոսի՝ վերլուծութիւն բանին Նսայեայ և հաւաքմունք աստուածաշունչ բանից Թարգման՝ յօրինեալ 'ի խորհուրդ Թագաւորաց որ յերկրի, արագ ցուցմամբ և իմաստասիրական սահմանաւ շարագրեալ Վահրամ վարդապետի, յորում աւուր օծեալ ձեռնադրեցաւ Թագաւոր Հայոց մեծն Կեոն » : — Դաւանոչիսն Վահրամ վարդապետի կոչուած գրուածքի մ'ալ հանդիպեր ենք¹, և ունի խորագիր. « Խոստովանութիւն հաւատոյ արարեալ Վահրամայ վարդապետի Հայոց՝ ըստ խնգրոյ Կեոնի Հայոց Թագաւորի յաշխարհին Վիլիկիոյ, յաղագս սրբոյ Նորորդութեանն և մի աստուածութեանն և փրկական տնօրէնութեանն Քրիստոսի Աստուծոյ մերոյ » : Ուրիշ գրուածք մ'ալ « Վահրամայ վարդապետի յաղագս մարդեղութեանն Քրիստոսի » : Այս ճառին յիշատակարանն « Այսոքիկ է աստուածաբանական բանք շարագրեալ ի մերս նուաստութենէ Վահրամայ վարդապետի, ի հրամանէ Թագաւորի մեծին Կեոնի : Վասն որոյ եթէ ինչ արժանաւոր յասացեալս գտցի, Աստուծոյ շնորհ որ զկամել ետ մեզ և զառնելն. իսկ եթէ Նուաստագոյն և դուզնաքեայ ի շահս օգտութեան, քանզի սխալագոյն և Թիւր ինչ ոչ

1. Վահրամայ գրուածոց բնագրին և Թարգմանութեանց վրայ տես ի Հայկական Մատենադիւանութեան :

ունիմ ասել ի գրեցեալքս՝ քան զանձն իմ, և զայլս հաւանեցուցանեմ աստուածային գրոց վկայութեամբ, որ են ի սոյն շարադրութիւն առադրեալ: Սակա որոյ զսցն քան թիւրութիւն իմոյ տկարութեանս վարկանիջիք վասն երկրաքարչ և մեղսասէր գալոյ ըստ հոգւոյ և ըստ մարմնոյ, ոչ կարացի ի բարձրագոյնս և յաստուածային խորս մտանել, և յայնմանէ փարթամութիւն բարձրագունից մտաց ընծայել, վասն որոյ բարեսէր կամօք չտփաւոր այս աշխատութեան թողութիւն անչափից մեղաց իմոց հայցեալիք յանրաւարաշխ բարեացն Աստուծոյ»:

ՎԱՐԴ ՊԱՏՐԻԿ (ի դարանա մատենից էջմիածնի, թիւ գրչ. 888). «Պատմութիւն գալստեան Մահմետի ի Հայս, և գնալ ընդդէմ նորա Սահակ սուրբ եպիսկոպան: Վարդ Պատրիկին ասացեալ: — Իշխանն Արծրունեաց Թէոդորոս Ռշտունի»:

ՏԻՄՈԹԷՈՍ վարդապետ, յառաջ քան զմեծն Վարդան Բարձրբերդցի. որ կ'աւանդէ իր Հնգամատենին մեկնութեան յիշատակարանին մէջ՝ թէ նոյնպիսի երկասիրութիւն մը շարագրած ըլլայ և Տիմոթէոսս այս վարդապետ. «Սկսաք, — կ'ըսէ, — առաջնորդ ունելով զամուսն հաւատոյ՝ զնդիշէ և զնփրեմ և զմեծն Ոսկիարան, և զայլոն որք վաստակէին 'ի գիրքս յայս 'ի տեղիս տեղիս, և յորոց հաւաքեալ էր լուսաւոր վարդապետն Տիմոթէոս»։ Ազգային յիշատակագիր մ'ալ կ'ըսէ ի ՆԾ (450) Թուականի, «Տիմոթ վարդապետ արար ըզմեկնութիւն Արարածոցն»։ «Քննութիւն հաւատոց Ահարոն Թագաւորի և Տիմոթէոս Հայրապետի» խորագիրը կրող գրուած մ'ալ գտնուի 'ի գրչագիրս։

ՏԻՐԱՆ. Այս մեզի միայն անուամբ ծանօթ վարդապետին՝ գրչագրաց ցուցակի մը մէջ հետեւեալ երկասիրութեան կը հանդիպինք հետեւեալ խորագրով. «Տիրա-

նայ վարդապետի Հայոց՝ պատասխանի հարցմանց թագաւորացն Աղուանից՝ Ատրնեբրսեհի և Փիբէի» : Հատուածք կը գտնուին 'ի Ստեփանեան Բաւարանի. իսկ ամբողջ երկասիրութիւնն յիսունեւէկ միջակադիր էջ, ի Մատենադարանին էջմիածնի, այսպիսի սկզբնաւորութեամբ . « Ընկալեալ զհրամանս և զխնդիր Տէր յոյժ փութով և յաւէտ ըղձալի փափաքանսք, ուրախ եղաք ի սմա » : Ուրիշ թուղթ մ'ալ իր անունովը ի Մատենադարանին Երուսաղեմի (թիւ 533) գրեալ առ Սենեքեւրիմ թագաւոր վասն հաւատոյ :

ՏԻՐԱՏՈՒՐ վարդապետ. — Այս քարոզներն են 'ի Մնունդ Քրիստոսի. « Բայց աստանօր պարտ վարկանիմ սակաւ ինչ » :

Ի բանն, ի սկզբանէ էր բանն. « Արդ առասցուք թէ թէ զինչ է սկիզբն » :

Վասն մահու, ի բանն Յորայ որ ասէ. Մահ մարդոյ հանգիստ է. « Արդ կամիմ այժմ՝ որպէս և է իսկ կարողութիւն » :

Ի բանն. Մահ մեղաւորի չար է. « Արդ ի բանէոյ յայսմանէ » :

ՏԻՐԱՏՈՒՐ վարդապետ. որուն կ'ընծայուին քանի մը ճառք՝ բաւական ընտիր ոճով և շարագրութեամբ, և մեծ հռետոր կը կոչուի 'ի գրչագիրս. տեղ մ'ալ ինքն իրեն համար կը վկայէ « զինուորեալ կայսեր » . անշուշտ յառաջ քան զընդունել զքահանայական օծումն :

ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՔ

ՈՐՈՑ ԳՐՈՒԱԾՔԸ ԶՅԻՇԱՏԱԿՈՒԻՐ

ԱՔԱՆԱՍ. — « Հայրապետն Հայոց ժողովեաց զիմաստուննս որ էին 'ի ժամանակին. յորս էր և Աթանաս 'ի վանուց սուրբ Կարապետին. և կարգեցին թուական Հայոց, յորոց ուղղեցին զգատիկն Հայոց » : ԿԻՐԱԿՈՍ.

ԱՆԱՍՏԱՍ. տես Եփրեմ :

ԳԱԳԻԿ, Թագաւոր Կարուց. — « Եր յայսմ աւուրքս (Կոստանդին Տուկիծ կայսեր), Գագիկ արքայ որդի Աբասայ կարսացւոյ, այր իմաստասէր և լցեալ ամենայն շնորհօք 'ի փիլիսոփայականացն և 'ի հռետորականաց արուեստիցն, որ և ընդ վարդապետն Հռոմոց ճեմէր. և յորժամ մտանէր 'ի Կոստանդնուպոլիս՝ 'ի յամբիոնն նստէր 'ի մէջ սրբոյն Սոփի. և բովանդակ գիտէր զհին և զնոր կտակարանսն Աստուծոյ. և էր յոյժ ճարտարաբան » : ՈՒՌՀԱՅԵՑԻ :

ԳԷՈՐԳ վարդապետ. — « Մեռաւ Պօղոս կաթողիկոսն (ՇԽ) որ 'ի Մարաշ, զոր եղեալ էր Փիլարտոսն. և սուրբ և մեծ գիտնական Հայոց Գէորգ վարդապետն, և թաղեցաւ 'ի Կամրջաձորն առ Սամուէլ վարդապետի », կ'ըսէ

Վարդան: Իսկ Ուռհայեցին Ուռճեցի կը կաշէ զԳէորգ, և հետեւեալ խօսքերով զինքը կը դրուատէ. « Յայսմ ա-
մի (ՇԽԲ) մեռանէր վարդապետն Հայոց Գէորգ, որ կա-
շեցաւ Ուռճեցի, որ էր լուսաւորիչ տանս Հայոց, և աղ-
բիւր մշտնջենարուխ վտակաց, և լեզու հրեղէն հրովն
ներկեալ: Սա ուսմամբ աստուածային վարդապետու-
թեամբն զարդարեաց զարեւելից աշխարհն, զի լցեալ էր
աստուածային շնորհօք. և էր հաւասարեալ գիտու-
թեամբն իւրով առաջին աստուածախօս սուրբ Հայրա-
պետացն. ասեմ Գրիգորի աստուածաբանի և Յովհան
Ոսկեբերանի, Բարսեղի և այլ նմանեաց սոցա: Սա ըս-
քանչելի վարուք կատարեաց զընթացս իւր, և էր ամաց
հարիւրից. և թաղեցաւ 'ի մեծ անապատն 'ի Վարմըն-
ջաձոր, մօտ 'ի գերեզման Սամուելի վարդապետի և Խաչ-
կայ, որ էր երաժիշտ 'ի վերայ ձայնաւոր եղանակաց.
և եղև սուգ... զի զրկեալ եղեն յայնպիսի լուսաւոր վար-
դապետէ »:

ԳՐԻԳՈՐ ՄՈՆՈՆԻԿ. — « Էին 'ի ժամանակին
յայնմիկ վարդապետք երևելիք. Մխիթար՝ որ Գոշն կա-
շիւր... Գրիգոր՝ զոր Մոնոնիկ կոչէին՝ 'ի Կեչառուաց »:
ԿԻՐԱԿՈՍ.

Զաքարէ Սպասաւարին գումարած ժողովականաց մէկն
էր Մոնոնիկ:

ԳՐԻԳՈՐ ՇԻՐԱԿԱՑԻ « Հմուտ օրինաց » ըստ ա-
ւանդելոյ յիշատակագրաց:

ԳՐԻԳՈՐ ՈՐԴԻ ՎԱՍԱԿԱՅ. — Գէորգ կաթուղիկոսին
օրերը երբ Հայոց նախարարքը Բուդայի գերութենէն
դարձան, անոնց մէջ կը յիշատակէ Արծրունին նաև ըզ-
Գրիգոր որդի Վասակայ. « Յելանել, կ'ըսէ, նախարա-
րաց Հայոց յերեսաց ամիրային (Ահմատայ որդւոյ Հաւ-
թայ), մնայ առ նմա միայն Մուշեղ Մոկաց իշխեցողն,

այր քաջայայտ և բարձրադաս. և ընդ նմա Գրիգոր՝ որդի Վասակայ, (իշխան Վասպուրականի). և սա նմանապէս իմաստութեամբ առլցեալ, հոյակապ և անուանի 'ի մէջ հայկականացս, և ցանկալի լսողացս և ուրախաբար տեսողաց: Սա առաւելեալ յամենայն հոգածութիւնս, 'ի գիւտս իմաստութեան, ուսումնասիրութեան, և յայլն ամենայնի քան զհարս և զհաւս իւր »:

ԳՐԻԳՈՐ ՏՈՒՏԷՈՐԴԻ. — « Յաւուրս իշխանութեան Զաքարիայ և յառաջնորդութեան Սանահնին Գրիգոր վարդապետին՝ որդւոյն Տուտայ, որ էր այր երեւելի »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ԴԱԻԻԹ. տես եփրեմ:

ԵՂԻԱ. — « Էին 'ի ժամանակին յայնմիկ (ՓԲ դար) վարդապետք երեւելիք... Եղիա, 'ի Հաւուց Թառէ, որ գեղեցիկ կարգաւորեաց զկարգ վանաց իւրոց »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ԵՓՐԵՄ. — « Յայսմ ժամանակիս (Ը դար) էին վարդապետք աշխարհիս Հայոց ընտրեալք եփրեմ, Անատաս, Խաչիկ և Դաւիթ Հռոմայեցիք »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ԹԷՈՒԴՈՐՈՍ. — Ուսպելեան կը գրէ Կոմիտաս կաթողիկոսին համար՝ թէ Սիւնեաց քերթողին Մաթուսաղայի համբաւոյն վրայ զարմացած « Յղէ... զիւր ձեռասուն համբալն, զոր մեծափափաք սիրով սնուցանէր սրբութեամբ զԹէոդորոս եղբորորդի իւր. զոր առեալ նորա մեծաւ զգուշութեամբ ուսոյց և հասոյց 'ի գլուխ կատարման գիտութեան, զարդարեալ տեսականաւն և գործնականաւն »: Ու երբ իշխաններն ու Եզր կաթողիկոս կը ստիպէին զՄաթուսաղա՝ որ Հերակլ կայսեր գումարած Կարնոյ ժողովոյն ներկայ գտնուի, Մաթուսաղա չուզեց երթալ, ու իր տեղը ղրկեց զԹէոդորոս, վստահա-

նալով իւր աշակերտին գիտութեան և իմաստութեան վրայ, ու այսպէս գրեց. « Յուդարկեցաւ մեր աշակերտդ Թէոդորոս. այդ բաւականասցի » : Ու երբոր Ռշտունեաց իշխանը Թէոդորոս՝ մեղադրելով յանդիմանեց զՆզր կաթողիկոս, զՄաթուսաղա և զՅովհան Մայրապոմեցի հետը չբերելուն համար, Նզր պատասխանեց. « Ամենեքին ասացին թէ մինչ Մաթուսաղայի աշակերտութեոդորոս 'ի հետ է, ոչ է կարիս մեզ այլ ոք. դա բաւական է » : Եւ յիրաւի, Թէոդորոս իրեն համբաւոյն և գիտութեանը արժանաւոր լեզուով մը՝ ջանաց համոզել և անոնց երկիւղը փարատել, որ կը կասկածէին հաւատոց ճշմարտութեան մէջ մոլորիլ՝ Յունաց հետեւելնուն համար :

ԹՈՐՈՍ. — « Երկուք ոմանք յաշակերտաց (Միթթարայ Գոշի) որք իմաստնագոյնք էին քան զայլս, որք կարող էին և զայլս օգտեցուցանել. առաջնոյն Թորոս անուն, 'ի սահմանացն Մելտինոյ Հայոց. հայր նորա հայկական և մայրն ասորի. այր հեզ և խոնարհ... որ կայ թաղեալ 'ի հռչականուն վանքն 'ի Հաղբատ, 'ի զլուխ վանացն, 'ի գերեզմանս եպիսկոպոսաց և վարդապետաց » : ԿԻՐԱԿՈՍ :

ԹՈՐՈՍ վարդապետ. — Կիրակոս՝ Հեթում առաջին թագաւորին առ Մանգոյ խան Թաթարաց ճանապարհորդութիւնը աւանդելու ատեն՝ կը յիշատակէ. « Ընդ նմա իսկ եկեալ էր և Թորոս քահանայ կուսակրօն, և Կարապետ որ դրան երէց էր արքային, հեզ բարուք և գիտնական » :

ԽԱԶԻԿ. տես Եփրեմ :

ՀՄԱՅԵԿԻ (սրբոյ) վկայարանութիւն. « Գտի և զօրրոյն Հմայեկի զվկայարանութիւն քառասուն արամբքի

տանն Տայոց որ այժմ Քառասնի վանք կոչի։ Քոտի և այլ բազում յիշատակ սրբոց, որոց մոռացմունք եղեալ՝ ի տագնապ լինելոյ աշխարհիս » :

ՄԱՐՏԻՐՈՍ. — « Կոչեաց (Մխիթար Գոչ) զբնակիչս ուխտի վանաց նոր Գետկայ, որք ընդ նմա ժուժկալեալ էին յամենայն աշխատութիւնս վանից և եկեղեցւոյ. օրհնեաց զնոսա և զաշակերտս իւրեանց յանուն տեառն, և զմի ոմն 'ի նոցանէ ընտրեալ՝ Մարտիրոս անուն, որ աշակերտեալ էր նմա և ընտանի էր, կացոյց զնա առաջնորդ նոցա, մանուկ տիօք, բայց կատարեալ իմաստութեամբ. այր քաղցրաձայն յերգս պաշտաման, և առատամիտ ընթերցման, և արագ 'ի գրչութիւն։ Նմա հրամայեաց իշխել նոցա. և գրեաց կտակաւ առ մեծ հազարապետն Իւանէ... և յանձնեաց 'ի նա զվանս և զառաջնորդն » : **ԿԻՐԱԿՈՍ :**

ՅԱԿՈԲ վարդապետ. զոր Կոստանդին կաթուղիկոս զրկեց առ Հեթում թագաւոր, որ գնացեր էր 'ի մեծ Հայս. « Առաքեաց զմեծ վարդապետն Յակոբ, զայր բանաւոր և իմաստուն, զոր առաքեալ էին յառաջագոյն վասն սիրոյ և միաբանութեան առ թագաւորն Յունաց Յովհաննէս... իմաստախոհ բանիւք աստուածային գրոց ընդդիմացան հարցաքննութեան ժողովոյն Յունաց... Խոհեմ բանիւք եցոյց գրովք յերկուց միացեալ զՔրիստոս, աստուած և մարդ կատարեալ երկոքումբք... զամենայն աստուածիմաստ բանիւք և գրոց վկայութեամբ հաստատեալ՝ շինեաց զմիտս նոցա 'ի սէր և 'ի միաբանութիւն ընդ ազգս մեր, և գարձաւ 'ի նոցանէ պատուով » : **ԿԻՐԱԿՈՍ :**

ՅԵՍՈՒ՝ Խորխոռունեաց եպիսկոպոս, որմէ գրուած նամակի մը հատուածոց հանդիպեր ենք ի ցուցակս ձեռագրաց Երուսաղեմի (թիւ 533)։

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Գառնեցի. — « Այր ոմն առաքինի և զարմանալի վարուք, գործող պատուիրանաց Աստուծոյ և լծարարձ 'ի մանկութենէ, արժանացեալ քահանայական պատուոյ. կուսակրօն, Յովհաննէս անուն 'ի գիւղաքաղաքէն Գառնոյ, ուր զարմանալի սարաւոյթն է Տրդատայ, 'ի սուրբ ուխտէն Այրիվանաց: Սա 'ի մանկագոյն տիող արհամարհեաց զամենայն ինչ զկենցաղոյս, լքեալ զազգս և զտուն, յանապատ տեղիս բնակէր. սիրէր առանձին լինել և անզրաղապէս խօսել ընդ Աստուծոյ. տուեալ զինքն ազգի ազգի ճգնութեան պաշտօն և աղօթից »: Ասոնք են Կիրակոսի խօսքերը, որ նոյն վարդապետին աստուածաՀանոյ քաղաքավարութեան նկարագիրն ընելէն ետքը՝ կը յաւելու. ժողովրդեան ձեռքը կուտար, կ'ըսէ, « զխորհրդական բանս աղօթից », որոնցմով անշուշտ իր անուամբը յիշատակուած այլ և այլ ընտիր և սիրատարի աղօթքները կ'ուզէ ակնարկել: — Գառնեցին երախտաւոր է նաև Սաղմոսաց ընտիր օրինակ մը հրատարակելուն համար: Իրենն է նաև Հետեւեալ խորագիրը կրող երկասիրութիւնը. « Յովհաննու Գառնեցոյ խրատ ոգեշահ ամենայն մարդոյ, մանաւանդ ժամարարի, 'ի խնդրոյ Սարգիս քահանայի »:

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Տաւուշեցի. — « Եւ հանդիպեցաւ (Մխիթար Գոշ) Յովհաննիսի վարդապետի Տաւուշեցի անուանեալ, որ 'ի ժամանակին յայնմիկ երևելի էր գիտութեամբ. զառաջինն յաշխարհականաց կեանս կացեալ սակաւ ինչ, և մեռեալ ամուսնոյն, կրօնաւորութեան հետեւեալ, և հասու եղեալ՝ աստուածայնոց գրոց պարապեալ... Սա բազում իրս կարգաւորեաց կարգաց և կրօնից քրիստոնէից »: ԿԻՐԱԿՈՍ:

ՅՈՎՍԷՓ. — Կիրակոս՝ Բարսղի Հայրապետին յաջորդ Գրիգորիս կաթողիկոսին օրովը ծաղկած վարդա-

պետաց մէջ կը յիշատակէ նաև Յովսէփ անունով եպիսկոպոս մը, զոր կը կոչէ « այր երևելի 'ի կողմն Անտիոքու », ուր բազմաթիւ ազգայինք ցրուած էին այն ժամանակները :

ՆԵՐՍԷՍ ԻՇԽԱՆ. — Մետասաներորդ դարու կիսուն ժողկած էր « Տէր Ներսէս » 'ի Բագրեւանդ գաւառէ, իշխան Հայոց, և սա էր այր կորովի և յոյժ հանճարեղ, բանիրուն իմաստասէր, ուսեալ 'ի մեծն Արգիշտա . հասեալ ամենայն շնորհաց աստուածկոյն կտակարանացն, և կարող էր կալ 'ի դիմի ամենայն իմաստնոցն Հռոմոց, հզօր գիտութեամբ և զարմանալի ատենախօսութեամբ, նմանեալ Գագկայ և այլոց իմաստասիրաց Հայոց » : ՈՒՌՀԱՅԵՑԻ :

ՍԱՄՈՒԷԼ. — « Յայնժամ գրեաց (Վասիլ կայսր) առ Յովհաննէս արքայն Հայոց, զի առաքեսցէ զնոսա (զվարդապետս Հայոց) առ ինքն 'ի Կոստանդնուպոլիս, զի 'ի նոցանէ գիտասցէ զճմարիտ պատճառն և զուղղորդ դատիկն . իսկ նոքա ոչ առին յանձն գնալ, թղթովք գեղեցկաշար բանիւք հասկացուցին զթագաւորն ամենայն խորին քննութեամբ... մեծաւ խնդրուածովք ետ բերել (կայսրն Վասիլ) առ ինքն զՀայոց վարդապետն զՍամուէլ, զայր կորովի և յաղթող, և կացուցանէր զնա յատենի խօսել ընդ վարդապետացն Յունաց... և հաճոյ լինէր թագաւորին ամենայն բանքն նորա... և ածէր զՄուսի զվարդապետ Երրայեցւոց... այր ճարտարաբան և հզօր, և սկսանէր խօսել զարուեստ տոմարին... և գովէր ըզբանքն Յամուելի Հայոց վարդապետի . իսկ թագաւորն... զվարդապետն Հայոց յուղարկեալ մեծաւ պարզեօք յաշխարհն Հայոց » : ՈՒՌՀԱՅԵՑԻ :

ՍՐԶՈՄՈՆ. — « Յետ վախճանելոյն Յովսէփ հայրապետին, զՍողոմոն ածեալ կացուցանեն յաթոռ սրբու-

թեանն. սա ... բազում առաքինալան երկոց զանձն տուեալ 'ի մեծ ուխտին Մաքենոցաց, այլ և վարժեալ ևս էր 'ի փիլիսոփայական արուեստս, և առաւել ևս հմուտ լեալ փասլտութեան կրթանաց » : ՅՈՎՀԱՆ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ .

ՍՈՍԹԵՆԷՍ . Ի յիշատակարանի մագաղաթեայ աւետարանի գրելոյ ի ՁԻԹ = 1279 « Գրեցաւ ի թու » . Հայոց ՁԻԹ . Իսաթն հարիւր և քսան ինն . ի մայրաքաղաքն Սիս, ընդ հովանեաւ սուրբ Հոգւոյն . որ յայսմ աւի վերստին նորոգեցաւ պատուական քարամբք քերեալ ի ճարտարաց : Ձեռամբ Ստեփաննոսի Վահկայցւոյ և Ժախիւք և հրամանաւ Սոսթենէս բարունւոյ, որ էր վարժ և կիրթ յամենայն գիրս աստուածային՝ հնոցն և նորոց և արտաքին ֆիլիսոփայիցն գեր ի վերոյ . որ և ի Ժամանակիս մեր և թագ . Լեւոնի և ի հայրապետ՝ Յակոբայ ոչ ոք է կատարեալ իբրեւ զսա յամենայն իմաստս, բայց ի մեծ բարունեաց բարունւոյն . որոյ անուն ցաւոյ՛ քաղցր, որ և Վահրամ կոչի » :

ՍՏԵՓԱՆՈՍ . — « Յայսմ Ժամանակի (թուին ՄԻԲ) էր Ստեփանոս դրան երէց, որ բանիբուն ճանաչիւր . հասամենայն իմաստասիրական և գրամարտիկոս արուեստից՝ հանդերձ հոգևորական առաքինութեամբ » : ԿԻՐԱԿՈՍ .

Նոյն խօսքերով կը դրուատէ զնա և Սամուէլ, որոշելով 'ի համանուն Սիւնեաց եպիսկոպոսէն :

ՏՈՒՐՔԻԿ . — « Էին 'ի Ժամանակին յայնմիկ (ԺԲ դար) վարդապետք երևելիք... Տուրքիկ 'ի Թեղենեաց, որ բարիոք կարգաւորեաց զվանքն՝ զամենայն ինչ հասարակաց լինել և առանձինն ոչինչ ստանալ » : ԿԻՐԱԿՈՍ .

Յ Ա Ն Կ

ՅԱՌԱՋԱԲԱՆ 6

ՊԱՅԿԵՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆ .

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ . — Հայկական Դպրութիւնն համեմատուած ուրիշ չին ազգաց դրականութեան հետ: — Անոր աղքատութեան պատճառները: — Մեր մատենադրութեան բաժանումը ըստ դարուց 1

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆՇԱՆԱԳԻՐՔ . — Նշանադիրք ընդհանրապէս և անոնց կարեւորութիւնն — Հայ ազգին նախնական տառերը . — Բեւեռաքանդակ արձանադրութիւնք: — Ասոնց գոյութիւն 'ի Հայաստան և հաւանական հետեանք: — Շամիրամ և իր արձանադրութիւնք 'ի մերում աշխարհի և այլուր: — Զենա, ասորի և յոյն տառք, և անոնց գործածութիւն առ մերան: — Համառօտագիրք նշանակք: — Ցատուկ ազգային տառից զգալի պէտք: — Վաճառպուհ, Սահակ և Մեսրոպ: — Մեսրոպայ շանք 'ի գիւտ հայկական տառից: — Կորիւն, խորհնացի և փարպեցի և անոնց խօսքերը: — Պատմութիւն գիւտի տառից: — Այլհայլ խնդիրք, կարծիք և գրութիւնք ասոր նկատմամբ: — Դանիէլ ասորի և իր տառերը 10

ՀԱՅ ԳՐԶԱԳԻՐՔ . — Հայկական գրչագրաց վրայ ընդհանրապէս: — Մանթ հնագոյն գրչագիրք: — Գրչութիւն և գրիչք առ կիլիկեցիս: — Մազազաթ, Թուղթ և անոնց կիրառութիւն: — Գրութեան պատկանեալ ուրիշ գործիչներ: — Թանաք: — Նըկարք, պատկերք և անոնց արուեստը 69

ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԵզՈՒ . — Հայերէն լեզու: — Իր ծագումն և սկզբնաւորութիւն ըստ ազգային պատմութեան: — Արգի բանասիրութեան կարծիք նոյն խնդրոյն վրայ: — Հայկական լեզու յառաջան զինգերորդ գար: — Թարգմանչաց դարը: — Այլ և այլ կերպարանափոխութիւնք լեզուին: — Հիլլեանաբանութիւն: — Հայ լեզուն մինչ 'ի սկիզբն երկրատառներորդ դարու 94

ԳՈՂԹԱՆ ԵՐԳԵՐ. — Բանաստեղծութիւն՝ առաջին լեզու մարդ-
կային ազգի: — Անոր հեղինակ՝ Ի հինն Հայաստան: — Գողթան
երգիչը: — Վեպը, վիպասանութիւն: — Թուեկեաց երգը: —
Ինչուան առ մեզ հասած Գողթան երգոց հատուածը: — Անոնց
արուեստը 135

ԳՐԱԻՈՐ ՄԱՏԵՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԻՐԱՍ ԿԱՏԻՆԱ. — Քաղաքացիք: — Նաբատեան մատենա-
գրութիւն: — Վաղարշակ 'ի Հայաստան: — Մարիբաւ կատի-
նա: — Արքունի հրամանաւ և յանձնարարութեամբ երթն 'ի
Նիսուէ: — Նիսուէի մատենադարանաց մէջ ըրած գիւտը: —
Իր պատմական գրութեամբ ըստ խորհնացոյցն: — Անոր սկզբ-
բանարութիւնն և քանի մը հատուածը: — Բանասիրաց հա-
կառակամարտ կարծիք նկատմամբ մարիբաւեան գրոց և իր
անձին: — Քաղաքացիական թարգմանութիւն իր գրոցը . . . 157

ՄԱՐԻՐԱՍԻՆ ԽԶՈՒՎՆ ԶՈՐՐՈՐԻ ԴԱՐ. — Արաւազդ Ա: —
Արդար: — Եղեանոց գիւտն: — Արաւշէս Բ. 171

ԳԱՆԻ ՄԸ ՄԱՏԵՆԱԳՐՈՒԹ. — Ուղիւղ: — Բարդաթան: — Խո-
ռհրուտ: — Արտիթէս 175

ՂԵՐՈՒԹՆԱ. — Իրին ընծայուած գրքի մը գիւտը: — Ասորի բնա-
գիրը: — Գրութեան նիւթը: — Հարազատութիւնը: — Այլ և
այլ տպագրութիւնք և թարգմանութիւնք 182

Գ Ա Ր Գ

Քրիստոնէական կրօնից կրկին հաստատութիւնն 'ի Հայաստան: —
Անոր ազգեցութիւնն և արդիւնք մեր մատենագրութեան վը-
րայ 192

ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԻՈՐԻՉ. — Իր ջանք և արդիւնք նաև ուսմանց
յառաջադիմութեան համար: — Հաստատած դպրոցներն: — Յա-
նախազատում գիրքը: — Անոր նիւթը ու բովանդակութիւ-
նը: — Ո՛ր լեզուով գրուած ըլլալը: — Լուսաւորչի տնուամբ ու-
րիշ երկասիրութիւնք 193

ԱԳԱԹԱՆԳԵՂՈՍ. — Ո՛վ էր Աղաթանգեղոս: — Հնոց կարծիքը
իր վրայ: — Յառաջաքանն ըստ յունական օրինակին: — Աղա-
թանգեղեայ պատմութեան նիւթը: — Իր գրոց հարազատու-
թեան վրայ տարակոյսներ: — Ո՛ր լեզուով գրուած ըլլալուն
խնդիրը: — Հայկական և յունական օրինակը: — Առ Սեբէոսի
հաստատած մը իր անունով: — Դաշանց թուղթ ու անոր հարա-

- զատութեան վրայ կարծիք և գրութիւնք: — Իր անունով յիշուած մանր երկասիրութիւն մը: — Ազատագիտական գրող տալագրութիւնք և Թարգմանութիւնք 202
- ՁԵՆՈՐ ԳԼԱԿ. — Ո՛վ էր Ջենոբ: — Ջենոբայ պատմական երկասիրութիւնք և նիւթը: — Իր գրութեան զխաւոր աղբիւրք: — Ինչ լեզուով գրելը: — Տպագրութիւնք բնագրին և Թարգմանութիւնք 234
- ՆԵՐՍԷՍ ՊԱՐԹԵՆԻ. — Սրբոյն Ներսէսի վարուց համառօտութիւնք: — Իր տրդիւնքը նկատմամբ մեր քաղաքական պատմութեան: — Բանասիրականին վրայ ունեցած ազդեցութիւնը — Իրեն ընծայուած երկասիրութիւնք 238
- ՔԻՒՋԱՆԴ. — Բիւզանդ և իր անձին և ազգին վրայ եղած այլ և այլ ենթադրութիւնք: — Փարպեցի և իր խօսքերը Բիւզանդայ վրայ: — Բիւզանդայ պատմական գիրքը՝ համեմատուած ուրիշ ազգային պատմաց հետ: — Անոնցմէ օտարանալն շատ դիպուածոց յիշատակութեան մէջ՝ օտարութիւն կ'ենթադրէ նաև ազգաւ: — Սահառունի կոչուիլը, ու այդպիսի անուանակոչութեան հաւանական սեպուած պատճառ մը: — Ո՛ր լեզուով գրուած է իր երկասիրութիւնը: — Արդեօք ամբողջ հասած է ձեռուլնիս Բիւզանդայ յօրինած պատմութիւնը: — Բիւզանդարանի նիւթը: — Տպագրութիւնք և Թարգմանութիւնք 242
- ՊՐՈՅԵՐԻՍԻՈՍ. — Հայք յԱթէնս և 'ի Հռովմ. — Պարսպը և իր ուսումը: — Յառաջադիմութիւնն և պատիւ 'ի Հռովմ: — Իր անուանը և համբաւոյն կանգնուած արձան: — Գրիգորի Ա. տուածաբանին վերադասութիւնը 256

Դ Ա Ր Ե

- ՄԵՐ մատենագրութեան ոսկեդարը: — Որո՞նք կը վերաբերի այս արդիւնքը: — Դարուս ազդեցութիւնը և ուսումնական արգասիք 266
- Ս. ՍԱՀԱԿ ՊԱՐԹԵՆԻ. — Սուրբն Սահակ Պարթեւ: — Համառօտութիւն իւր սուրբ և բազմաբկածեան վարուց: — Ազդեցութիւնն ազգիս քաղաքական պատմութեան և մտաւոր բարգաւաճանաց վրայ: — Գրութեանն 268
- Ս. ՄԵՍՐՈՎԱԳ. — Ս. Մեսրովպայ վարքը: — Արքունեաց մէջ ազատութիւնը: — Առանձնութիւնն և հրաժեշտ յայտարարէ: — Աշակցութիւնն ընդ սրբոյն Սահակայ: — Հայկական գրող գիւտը: — Իր մեծ արդիւնքը նկատմամբ հայկական մատենագրութեան: — Գրաւոր երկասիրութեանց յիշատակք 274

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉՔ. — Թարգմանիչք և իրենց գաղափարգութիւնն: —

Ուսումնական ուղեւորութիւնն յԵդեսիա, 'ի Կեսարիա, յԱզեքսանգրիա, յԱթէնս, 'ի Հռոմ և 'ի Բիւզանդիոն: — Դարձն 'ի Կայրենիս: — Հայաստանի քաղաքական վիճակն: — Գտած ընդունելութիւններն և շարակրութիւնք: — Թարգմանչաց թիւը: — Առաջին թարգմանիչք: — Երկրորդ կամ կրտսերագոյն թարգմանիչք 280

ԵՋՆԻԿ ԿՈՂԱՍՏԻ. — Եղեիկ՝ սրբոյն Սահակայ և Մեսրոպայ առաջին աշակերտներէն, և իր ուսումը: — Թարգմանութիւնք և Եղծ աղանդոց գիրքք, — իր իմաստասիրական հմտութիւնը այդ երկասիրութեան մէջ: — Մատենադարանն ու նմախօսական գիտութիւնը: — Մանր երկասիրութիւնք. — Պատմական գրութեան մը յիշատակութիւն և անոր քանի մը հատուածք: — Արդիւնքը երոպական գիտութեան առջև և իր գրոց ազդգրութիւնք և թարգմանութիւնք 300

ԿՈՐԻՒՆ. — Կորին 'ի դասուէ առաջին թարգմանչաց, — իրմէ շարագրուած կենսագրական գրութեան մը: — իր ոճը: — Ագաթանգեղոսի և Բիւզանդայ գրոց հետ նմանութիւնք: — Տգաղութիւնք և թարգմանութիւնք 310

ԴԱԻԻԹ ԱՆՅԱՂԹ. — Դաւիթ Անյաղթ 'ի Թուոյ կրտսերագոյն թարգմանչաց: — իր ուսումն և համբաւ առ Յոյնս: — Գրաւոր երկասիրութիւնք: — Ներքող 'ի սուրբ Խաչն: — Սահմանաց գիրքք: — Թարգմանութիւնք 314

ԳԻՒՑ. — Գիւսայ վարքը: — Կաթողիկոսութիւնն և յարքանիս Պարսից կոչուիլը: — Գրաւոր երկասիրութիւնք 324

ՅՈՎՀԱՆ ՄԱՆԴԱԿՈՒՆԻ. — Մանգակունի և Հայաստանի վիճակը: — Վանանայ մարգարանութիւնը: — Մանգակունայ ընծայուած ճառեր: — Մանր գրութեան 327

ԵՂԻՇԵՒ. — Եղիշէի վարքը: — Յաղագս Վարդանայ և Հայոց պատերազմին գրութեան: — Անոր համառօտ ըզվանդակութիւնը: — Յաղագս Միանձանց ճառը: — Մեկնութիւն Յեսուայ և Դատաւարաց: — Ճառերն: — Արարածոց մեկնութիւն: — Անհարազատ կամ երկբայական ճառեր: — Պատմութեան գրքի և մատենագրութեանցը գանազան ազդգրութիւնք և թարգմանութիւնք 334

ՄՈՎՍԵՍ ԽՈՐԸԱՍԻ. — Խորենացի և իր ուսումնական գաղափարակութիւնն և ճանապարհորդութիւնք. — Դարձն 'ի Կայրենիս և կրած նեղութիւնները: — Երկասիրութիւնները: — Պատմութիւն Հայոց: — Աղբերք: — Արտաքին պատմիչք: — Սուրբ գրոց հետեոցութիւն մանաւանդ 'ի ժամանակագրական մասին: — իր Պատմութեան գրոց նիւթը: — Չորրորդ գիրք իր այս եր-

կասիրութեան: — Խորենացւոյն արժէքը իբրու պատմաբան ե
 ժամանակագիր: — Եւրոպական եւ ազգային բանասիրութեան
 կարծիք: — Պատմութեան գրոց ապագրութիւնք եւ Թարգմա-
 նութիւնք: — Աշխարհագրութիւնն ու անոր հարադասութիւ-
 նը: — Պիտոյից գիրքը: — Հռիփսիմեանց ճառ: — Վարդապետի
 ճառ: — Այլ եւ այլ մանր երկասիրութիւնք: — Իրեն ընծայուած
 անհարազատ գրուածք 350

ՄԱՄԱՐԻ. — Մամբրէ Վերծանող՝ եղբայր Խորենացւոյն: — Իր
 տնունը կրող գրուածք: — Ճառ 'ի Ցարութիւն Ղազարու ե
 անոր հարադասութիւնը: — Ճառ 'ի Գալուստ Տեառն յԵրու-
 ստղէմ: — Պատմական գրուածք մը 388

ՂԱԶԱՐ ՓԱՐՊԵՑԻ. — Փարպեցւոյն ծնունդն: — Իր տունն ու
 վանան Մամիկոնեան իշխանին հետ մտերմութիւնը: — Հրա-
 ժեշտն յաշխարհական փառաց: — Էջմիածնի կաթողիկէին փե-
 րակացու գրութիւնը: — Այն պատճառաւ կրած հակառակութիւն-
 ներն ու թշնամութիւնք: — Ինքզինքը շատազովելու համար
 առ վանան մարգպան գրած թուղթը: — Պատմութեան գրոց
 նիւթը: — Աղբերք այդ երկասիրութեան: — Տպագրութիւնք եւ
 Թարգմանութիւնք 394

Դ Ա Ր Զ

Դպրութեանց անկումն վեցերորդ դարուս մէջ: — Քաղաքական
 յուզմունք եւ կրօնական խնդիրք եւ խարութիւնք պատճառ այս
 անկման 407

ԱՐԱՋԱՄ ԵՊ. ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ. — Աբրահամ Մամիկոնէից ե.
 պիսկոպոս: — Խրատական գրուածք իր տնուամբը: — Պատ-
 մութիւն ժողովոյն Եփեսոսի: — Փիլաքսիանոս Նաբովկայ ե.
 պիսկոպոս 408

ՊԵՏՐՈՍ ԵՊ. ՍԻՆԵԱՅ. — Պետրոս եպիսկոպոս Սիւնեաց եւ իր
 ժամանակը: — Ճառեր՝ որ իր տնուամբ հասած են առ մեզ: —
 Պատմական գրուածք մը: — Քանի մը հատուածք այդ երկա-
 սիրութենէն առ Սա. Ուսպիւհան: — Համբաւն ու 'ի պատ-
 մըշաց գովութիւնք իրեն եւ գրուածոցը 409

ՄՈՎՍԷՍ ԵՂ. ԻՎԱՐԴԵՑԻ. — Մովսէս Եղիշարեցի: — Հայոց մէջ
 դործածուած ինն թուականներ: — Եղիշարեցւոյն ձեռքով ու
 ջանիւք եղած նորոգութիւն: — Հայոց թուական եւ անոր սկզբ-
 բնաւորութիւնը 414

ԿԻՐԻՐՈՆ ԵՒ ԱՐԱՋԱՄ ԿԱԹՈՒՂ. — Քաղկեդոնի ժողով ու այն
 պատճառաւ յուզմունք յեկեղեցւոյ: — Աբրահամ կաթողի-

կոս: — Կիրքին Վրաց կաթուղիկոս: — Թղթակցութիւնք ընդ
 հայրապետին Հայոց: — Ասորեաց թուղթ առ Ներսէս կաթու-
 ղիկոս, և վերջնոյս պատասխանն: — Հայոց իշխանաց կող-
 մանէ գրուած նամակ մը 416

Դ Ա Ր Է

- ԿՈՄԻՏԱՍ ԿԱԹՈՒՂ. — Ո՞վ էր: Կոմիտաս: — Ի պատիւ Հռիփ-
 աիմանց երգած Անձինք շարականը: — Անոր վայելուչ ու քեր-
 թողական ոճը: — Կոմիտասայ անուամբ յիշատակուած հարա-
 զատ կամ ոչ հարազատ երկասիրութիւնք 422
- ԳԱՆԻ ՄԸ ՄԱՏԵՆԱԳԻՐՔ. — Եղեկ Երէց: — Եզր կաթուղի-
 կոս: — Մաթուսաղա: — Ուղղելեանի գովութեանց խօսքե-
 րը: — Իր համբաւը: — Գրեգորատուր վարդապետ: — Յովնան
 Մայրապոմեցի 426
- ՅՈՎՀԱՆ ՄԱՄԻԿՈՆԵԱՆ. — Յովնան Մամիկոնեան պատմիչ: —
 Իր երկասիրութեան նիւթը: — Մատենագրական ոճը: — Տպա-
 գրութիւնք և Թարգմանութիւն իր գրուածքին 431
- ՍԵՐԻՈՍ ԵԳԻՍԿ. — Սերիոս եպիսկոպոս Բագրատունեաց: — Իր
 անձին վրայ տեղեկութիւն: — Պատմութեան նիւթը: — Այդ
 երկասիրութեան շարագրութեան մէջ իր ունեցած մասը: —
 Սերիոսի ոճն: — Պատմական արժէքը: — Իր գրուածքին տպա-
 գրութիւնք և Թարգմանութիւնք և մատենագրական քննա-
 զատութիւնք 433
- ՄՈՎՍԵՍ ԿԱՂԱՆԿԱՑՈՒԱՑԻ. — Կաղանկատուացի և իր ժամա-
 նակը: — Պատմութեան նիւթը: — Աղուանք և իրենց ծագումը
 և յառաջագիծութիւնը: — Իրենց նոր հարստութիւնը: — Կա-
 ղանկատուացւոյն պատմական արժէքն և ոճը: — Մատենագրա-
 կան լեզուն: — Շարունակութիւն պատմութեանն Աղուանից: —
 Կաղանկատուացւոյն գրոցը տպագրութիւնք ի հայ և յօտար
 լեզու, և քննադատական տեսութիւնք 442
- ԴԱԻԻԹ ԲԱԳՐԵԱՆԿԱՆԻ. — Դաւիթ Բագրեւանդացի: — Իր
 անունով գտնուած հառ մը: — Իրեն ընծայուած երկասիրու-
 թիւն մը: — Ս. Բարսէղ հռոյն Թարգմանութիւն 434
- ԱՆԱՆԻԱ ԾԻՐԱԿԱՑԻ. — Անանիա Շիրակացի: — Իր վարքը: —
 Անանիայի գրուածները: — Աստեղաբաշխութիւն: — Շիրակա-
 նւոյն աստեղաբաշխական կարծիք և գրութիւն: — Ազգին մէջ
 ունեցած յարգը իր գրուածոց: — Յաղագս կշռոց և շափուց: —
 Անհարազատ և անծանօթ գրուածք Անանիայի անուամբ: —
 Ազգային պատմաց թուոյն մէջ յիշուիլը: — Իր ոճը 436

- ՎՐԹԱՆՆԵՍ ԳԵՐԹՈՂ. — ՎՐԹԱՆԵԱ ՔԵՐԹՈՂ: — Ընդդէմ Պատ-
կերամարտից չառ: — Զանազան նամակներ ՎՐԹԱՆԱՅ ա-
նուամբ: — Գրիգոր Քերթոզ 465
- ԹԵՈԴՈՐՈՍ ԳՈԹԵՆԱՒՈՐ. — ՔԱԹԵՆԱՆՈՐԻ ՎԱՐՑԸ: — Ճառ ընդ-
դէմ Մայրազոմեցւոյն: — Ուրիշ չառեր: — Գրութեան ոճը . 469
- ՄՈՎՍԵՍ ՍԻՆԵՍՏԻ. — Մովսէս Քերթոզ: — Իր անձին և զը-
րուածոց վրայ կարծիք: — Քերականական երկասիրութիւնք . 472
- ԳՐԻԳՈՐ ԱՐՇԱՐՈՒՆԻ. — Գրիգոր Աւշարունի: — Ընթերցու-
ածոց մեկնութիւն: — Որո՞ւն խնդրանք այս երկասիրութեան
մէջ զարնելը: — Հայերէն լեզուն և ոճը 473
- ՓԻԼՈՍ ՏԻՐԱԿԱՑԻ. — Տիրակացւոյն ժամանակը: — Յօրինած Ե-
կեղեցական պատմութիւնը: — Սոկրատ Սկոլաստիկոս: — Փի-
լոնի գրութեան ոճը և իր պատմութեան շարունակութիւն . 474
- ՍԱՀԱԿ ԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ. — Զորափորեցի Սահակ կաթողիկոս: —
Առ Մոնմաա Հապարացի իշխան զբած Թուղթը: — Իրեն ըն-
ծայուած երկասիրութիւնք 475

Դ Ա Ր Ը

- ՅՈՎՀԱՆ ԻՄԱՍՏԱՍԵՐ. — Իմաստասիրին մանկութիւնը: — Քըռ-
թենաւորի աշակերտիլը: — Կաթողիկոսական աթոռը բարձրա-
նալը: — Ասենաբանութիւն: — Ճառ ընդդէմ Երեւութակա-
նաց: — Ընդդէմ Պաղիկեանց չառը: — Գործածած լեզուի
ընտրութիւնը և ոճ: — Ուրիշ երկասիրութիւնք: — Եկեղեցա-
կան կանոնադրութիւնք: — Երկըպական զրուածներ: — Իր
չառից բնագրին ապագրութիւնք և Թարգմանութիւնք . 477
- ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՍԻՆԵՏԻ. — Սինեցւոյն վարքը և ուսումը: — Ճանա-
պարհորդութիւններն 'ի Բիւզանդիոն և Հռոմ: — Երկասիրու-
թիւններն: — Իրեն ընծայուած շարականք և անոնց նարազատու-
թիւնը: — Ուրիշ գրուածք: — Թարգմանութիւնք 489
- ՂԵԻՄԻՆ ԵՐԵՏ. — Ղեւոնդ Երէց և իր պատմական գրուածքը: —
Անոր նիւթը: — Ոճը: — Պատմական արժէք իր գրուածքին: —
Բնագրին ապագրութիւնք և Թարգմանութիւնք: — Մո՞նք գաղ-
ղիացի արեւելագիտին կարծիք 497

Դ Ա Ր Թ

- ԶԱՔԱՐԻԱ ԿԱԹՈՒՂ. — Զաքարիա կաթողիկոս և փոռ պա-
տրիարք Կոստանդնուպոլսի: — Շիրականների ժողովը: — Թըղ-
թակցութիւնք ընդ փոռ պատրիարքի: — Զաքարիայ անուամբ
գանուած չառերը 500

- ՇԱՊՈՒՀ ԲԱԳՐԱՑՈՒՆԻ. — Շապուղ պատմական երկասիրութիւնը: — Իր անուանն է երկասիրութեանց յիշատակութիւնը առ նախնիս: — Գրութեան ոճը: — Իրեն ընծայուած անարագատ գրութիւն մը 503
- ՄԱՇՏՈՑ ԿԱԹՈՒՂ. — Մաշտոց և իր վարքը ըստ ժամանակակից յիշատակագրաց: — Արտա թագաւոր: — Դըւնայ շարժը: — Մաշտոցի գրած թուղթը: — Իրեն ընծայուած ուրիշ երկասիրութիւնք 506
- ՅՈՎՀԱՆ ԿԱԹՈՒՂ. — Յովան կաթողիկոս յաշակերտաց Մաշտոցի: — Հայրապետական աթոռը ելլելը: — Պատմութիւնն է անոր նիւթը: — Արժէքը իր այս երկասիրութեանն: — Գրաւորական ոճը: — Բնագրին հրատարակութիւն և թարգմանութիւն 511
- ԹՈՎՄԱ ԱՐԾՐՈՒՆԻ. — Թովմայի Արծրունւոյ ժամանակը: — Գազկայ իշխանի յանձնարարութեամբ Արծրունեաց պատմութիւն գրելը: — Այդ երկասիրութեան աղբիւրք: — Արծրունւոյն պատմութեան նիւթը: — Գրութեան ոճը: — Բանասիրական արժէք: — Բնագրին ազգագրութիւնն ու թարգմանութիւնք 518
- ՅԻՇԱՅԱԿԱԳԻՐՔ 530

Դ Ա Ր Ժ

- ԱՆԱՆԻԱ ՆԱՐԵԿԱՑԻ. — Անանիա Նարեկացի, և իր յիշատակութիւնը առ նախնիս: — Ճառ ընդդէմ Թոնգրակեցաց: — Ուրիշ հարագատ կամ կեղակարծ գրութիւնք իր անուամբ 532
- ԻՈՍՐՈՎ ԱՆՋԵԻԱՑԻ. — Խոսարով Անձեւացի՝ հայր Նարեկացւոյն: — Ժամագրոց մեկնութիւն: — Մեկնութիւն խորհրդոյ սրբոյ Պատարագին: — Իր անուամբ յիշատակուած ուրիշ գրութիւն մը: — Տպագրութիւնք իր երկասիրութեան 533
- ԳՐԻԳՈՐ ՆԱՐԵԿԱՑԻ. — Նարեկացի և իր սրբակիօն վարքն: — Երկասիրութիւնները: — Ապարանից խաչին պատմութիւնը: — Ներքոյ 'ի սուրբ Աստուածածինն: — Ճառ 'ի գովեստ Առքելոց: — Գովեստ 'ի սուրբն Յակոբ Մժեճայ: — Երգերգոցի մեկնութիւն: — Աղօթք կամ Նարեկ: — Նարեկացւոյն մանր երկասիրութիւններն: — Անհարագատ գրուածներ 538
- ՅԻՇԱՅԱԿԱԳԻՐՔ 549
- ՍՏԵՓԱՆՈՍ ԱՍՈՂԻԿ. — Ասողիկ և իր վրայ կենսագրական առգեկութիւնք: — Պատմութեան գիրքը և բովանդակութիւնը: — Մեկնութիւն Երեմիայ մարգարէութեան: — Տպագրութիւնք բնագրին և թարգմանութիւնք 551

ՈՒՒՑԱՆԻՍ. — Ուսանանէս պատմիչ: — Պատմութեան նիւթը: — Պատմական և բանասիրական արժէք իր երկասիրութեան: — Բնագրին ազդերութիւն և թարգմանութիւնը	555
ՄԵՍՐՈՎՊ ԵՐԵՑ. — Մեսրովպ Երեց: — Իր տնտեսական գիտական երկասիրութիւն մը: — Ի նոցա գրուած Մեծիկ Ներսէսի նշանակեալի վարք: — Մազկարացի այլ գրուածին 'ի Մեսրովպայ: — Նիւթը և արժէք: — Տպագրութիւնը և թարգմանութիւն	561
ՅԵՇԱՅԱՎԱԳԻՐԻ	568

Գ Ա Ր Ժ Ա

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԿՈՋԵՌՆ. — Յովհաննէս Կոզեան: — Իր վարքը: — Երկասիրութիւնը: — Պատմական գրուածքի մը յիշատակութիւն	570
ԳՐԻԳՈՐ ՄԱԳԻՍՏՐՈՍ. — Մագիստրոսի տունը: — Քաղաքական գիրքը: — Կոստանդնուպոլիս երթալը և նոն 'ի Բիւզանդական արքունեաց մեծարարիլը: — Մատենագրական կեանքը: — Այս նկատմամբ իրեն արուած դիմութիւնը: — Թղթերը: — Վարդապետականը: — Իմաստասիրականը: — Ընտանեկանը: — Քերթուածը: — Հազարադեանն առ Մանուէլ արաբացի: — Քերականականը	572
ԱՐԻՍՏԱՎԵՍ ԼԱՍՏԻՎԵՐՏԵՍ. — Լաստիվերացի և իր վարքը: — Պատմական երկասիրութիւնը: — Նիւթն ու ըզմանդակութիւնը: — Բանասիրական և մատենագրական արժէք. — Իրեն ընծայուած Ընթերցուածոց մեկնութիւն մը: — Պատմութեանը բնագրին ազդերութիւն և գաղղիական թարգմանութիւն	592
ԳՐԻԳՈՐ ՎԿԱՅԱՍԵՐ. — Վկայասէր և իր վարուց նամակագրութիւն: — Ըրած բարեկարգութիւնը: — Ճանապարհորդութիւններն յերուսաղէմ և յԵգիպտոս: — Երկասիրութիւնը: — Մեկնութիւն Գործոց: — Գէորգ Լամբրունեցւոյ ընծայուած նամանուն գրուած մը: — Գրեգորի թարգմանութիւնը: — Կիրակոս աշակերտ և վաստակակից Վկայասիրին: — Մատթէոս: — Գէորգ Մեղրիկ: — Թէոդորոս Ալաիօսիկ: — Սիսիանոս Սեբաստացի: — Պօղոս Տաբեռեցի	596

Գ Ա Ր Ժ Բ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ՍԱՐԿԱՒԱԳ. — Սարկաւազայ տունն և դաստիարակութիւնը: — Ուսումն 'ի Սանսին և 'ի Հաղբատ: — Տո.

- մարի նորոգութիւնը կամ Սարկաւազադէր չըլան: — Գրաւոր
երկասիրութիւններն: — Պատմութիւնն: — Քանի մը հաստածք
ինչուան առ մեզ հասած: — Յաղազս Քանանայութեան հաւ: —
Ներքողեան: — Աղօթագիրք: — Ի Սարեակն: — Սուրբ գրոց
վրայ աշխատութիւնք: — Ճառեր: — Մանր գրուածներ: — Իր
աշակերտներն: — Երեմիա Անձրեւիկ: — Կունգ Սարգիս, և
այլք 606
- ՍՅԵՓԱՆՈՍ ՄԱՆՈՒԿ. — Ստեփանոսի գիտութիւնն և համբաւ: —
Արմանապէս կը մեծարուի ի Բարսէլէ կաթողիկոսէ: — Իրեն
ընծայուած գրուածներն: — Աշակերտքը 616
- ԳՐԻԳՈՐ ՊԱՆՈՒԹԻՆ. — Պանկու Գրիգոր՝ եղբայր Շնորհալւ-
ւոյն: — Կաթողիկոսական աթոռը նստելը: — Իր համբաւն
և ի ժամանակացաց ընծայուած մեծարանք: — Հայկական
գրականութեան ծաղկելուն համար ունեցած ջանք: — Երկա-
սիրութիւնքն 618
- ՆԵՐՍԷՍ ՇՆՈՐՀԱԼԻ. — Շնորհալի և իր նախնական դաստիարա-
կութիւնն: — Քանանայանալը: — Ուսումն և կրթութիւնը: —
Եպիսկոպոսական աստիճանի կը բարձրանայ: — Իր եղբորը կը
յաջորդէ յաթոռ հայրապետութեան Հայոց: — Ընդհանրա-
կանն առ ամենայն հայասիր ազինս: — Խնդիր միութեան ընդ
եկեղեցւոյն Յունաց և այս առթիւ գրուած թուղթք: — Շնոր-
հալւոյն երկասիրութիւնք: — Թուղթք առ զանազանս: — Հրեշ-
տակաց ներքող: — Բարձրացուցեաց մեկնութիւն: — Մեկնու-
թիւն Մատթէի: — Մեկնութիւն կաթողիկոսայց: — Մանր եր-
կասիրութիւնները: — Խրատ ժամերգութեան: — Շնորհալի քեր-
թող: — Եղեսիոյ ողբ: — Յիսուս որդի: — Բան հաւատոյ: —
Յաղազս երկնից և զարդուց նոցա: — Մանր քերթումք: — Մա-
անազիտական տեղեկութիւնք իր գրուածոց 621
- ԻԳՆԱՏԻՈՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏ. — Իգնատիոս և իր աշակերտակիցքը: —
— Պանկուսուի կաթողիկոսին առաջարկութիւնը: — Ղուկաս
աւետարանագրի մեկնութիւն: — Իգնատիոսի ոճը, լեզուն և
հմտութիւն այս երկասիրութեան մէջ: — Բնագրին աղագրու-
թիւնք 622
- ՍԱՐԳԻՍ ՇՆՈՐՀԱԼԻ. — Սարգիս Շնորհալի — Մեկնութիւն կա-
թողիկոսայ թղթոց: — Անոր համառօտութիւնը: — Ո՛ր և լե-
զուն: — Կարապետ վարդապետ: — Սարգսի անձանութ երկա-
սիրութիւնք 624
- ՆԵՐՍԷՍ ՈՒՍԲԵՐՈՒՄԱՏԻ. — Ներսէս Լամբրոնացի: — Իր առհիմ ու
ազնուականութիւնը: — Վարդուց համառօտութիւնը: — Իզիս-
կոպոսութեան աստիճանի բարձրանալն: — Երկասիրութիւն-
ներն. — Ատենաբանութիւն: — Մեկնութիւն սրբոյ Պատարա-

- գի: — Մեկնողական ուրիշ գրուածները: — Ղառք: — Թուղթք: — Քերթուածք: — Թարգմանութիւնք: — Տպագրութիւնք իր գրուածոց: — Ժամանակակից անձինք: — Գրիգոր Գանձակեցի: — Դաւիթ Աւակայ: — Գրիգոր Յետուանց: — Խաչատուր աշակերտ Լամբրոնաւոյ: — Դաւիթ քանանայ 648
- ՄԱՏԹԻՈՍ ՈՒՌՀԱՅԵՑԻ. — Ուռայեցւոյ ժամանակը: — Իր պատմական երկասիրութիւնը: — Բանասիրական արժէք: — Ո՛հ լեզու: — Գրիգոր Երէց՝ շարայարող իր պատմութեան: — Բնագրին տպագրութիւն և թարգմանութիւնք 663
- ՍԱՄՈՒԵԼ ԵՐԵՑ. — Սամուէլ Երէց: Ժամանակագրութիւնը կամ Գաւազանք: Այս երկասիրութեան աղբերք: — Ո՛հ: — Եւրոպական լեզուով թարգմանութիւնք 672
- ՄԻԻԹԱՐ ՀԵՐԱՅԻ. — Ո՞վ էր Միթար Հերացի: — Բժշկական գիտութիւն և արուեստ 'ի Հայաստան: — Զերմանաց միթարութիւն: — Նիւթը: — Աղբերք Հերացւոյն: — Իր գրոց տպագրութիւն 675
- ԳՐԻԳՈՐ ՏՂԱՅ. — Գրիգոր Տղայ. — Հայրապետական տիպոգրաւիլը: — Բանակցութիւնք ընդ կայսեր Բիւզանդիոյ: — Տարտնի ժողովը: — Թուղթք: — Առ կիռ Մանուէլ: — Առ Միքայէլ պատրիարք Հոռոմոց: — Առ Վարդապետս Կիւսիսոյ: — Առ Հաղբատացիս: — Ողբք Երուսաղեմ 681
- ՄԻԻԹԱՐ ԳՈՇ. — Միթար Գոշ: — Իր ուսում: — Համբաւը: — Շինած վանքերը: — Զաքարէ Սպասաւոր: — Իր հրամանաւ գումարուած ժողովն յԱնի: — Գոշի երկասիրութիւնք: — Դատաստանագիրք: — Աղբերք և ո՛հ. — Հմտութիւն: — Պատմական գրուած մը Միթարայ անուամբ: — Առակք: — Մեկնութիւն Իրեմիայ: — Աղօթագիրք: — Մանր երկասիրութիւնք: — Տպագրութիւնք իր գրուածոց 686
- ԻԱԶԱՏՈՒՐ ՏԱՐՄԱՅԻ. — Խաչատուր Տարօնացի: — Աղգայիի երաժշտական արուեստին մէջ ունեցած արդիւնք: — Խորհուրդ Խորին երգը: — Տաղեր: — Վարդան Հայկազն: — Դաւիթ Քոբայրեցի: — Սամուէլ Սկեւռացի: — Դաւիթ վարդապետ: — Արիստակէս վարդապետ և իւր աշակերտ Իփրեմ: — Ստեփանոս Տիրացու վարդապետ: — Յովհաննէս Կրօնաւոր 698
- ՎԱՆՈՐԱՅԻ Ի ԿԻԼԻԿԻԱ. — Կիլիկիոյ վանորայք յերկոտասաներորդ դարու: — Դրազարկի վանք: — Սկեւռայ վանք: — Կոստանդին Ա կաթողիկոս: — Գէորգ վարդապետ Կաւաքոյ Հաբանց վարուց: — Ստեփանոս Սկեւռացի: — Գռներոյ ուխտ: — Յովհաննէս արքայեղբայր: — Իր երկք և գրաւորական արդիւնք: — Անդրիասանց ուխտ: — Խորին անապատ: — Ակներոյ վանք, և այլն 704

- ԳՐԻԳՈՐ ՍԿԵՒՌԱՑԻ. — Գրիգոր Սկեւոացի, մտերիմ Լամբրոնացւոյն: — Երթ նոցա առ կայսրն Փրեզերիկ: — Երկասիրութիւնք: — Ներբողեան 'ի Ս. Ներսէս Լամբրոնացի: — Ճառք: — Շարական 'ի Ս. Յովնանէս Մկրտիչ: — Աղօթք. 715
- ԳԵՈՐԳ ՍԿԵՒՌԱՑԻ. — Սկեւոացի Գէորգ: — Իր ուսումն եւ դատարակութիւն: — Երկասիրութիւնք: — Արուեստ զբոլոթեան: — Մեկնութիւն Եսայեայ: — Խմբագիր մեկնութիւն Դործոց: — Գէորգեայ աշակերտ Մովսէս. 718
- ՄԻԻԹԱՐ ԱՆՆԵԻ. — Միւթար Անեցի կամ Երէց: — Ժամանակացայ իրեն ընծայած գրութիւնք: — Պատմական երկասիրութիւն մը: — Անոր մէկ մասին գիւտն եւ չրատարակութիւն: — Անեցւոյն պատմութեան նիւթը եւ աղբերք: — Արձէքն եւ մատենագրական ոճ. 723
- ԿՈՍՏԱՆԴԻՆ Ա. ԿԱԹՈՒՂ. — Կոստանդին Ա. կաթողիկոս: — Իր գրած այլ եւ այլ թղթերն առ Քանանայապետո Հոովմայ եւ առ այլս. 729
- ՎԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ. — Վանական վարդապետ. — Մ. Գոշի աշակերտելը: — Խորանշատ վանքին շինութիւնը եւ նոն աշակերտներ սորվեցընելը: — Երթն առ խանն Թաթարաց: — Մահը. — Երկասիրութիւնք: — Յովսէպ մեկնութիւն: — Վարդապետական գրութիւնք: — Պատմութիւնք. 730
- ՎԱՐԴԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ. — Վարդան վարդապետ: — Երթն 'ի Կիլիկիա: — Կոստանդին կաթողիկոսին կողմանէ նուիրակութիւնն: — Թարգմանութիւն գրոցն Միխայէլի Ասորայ: — Հուլազու խանին նեա տեսութիւն: — Պատմութեան գիւղը: — Մեկնողական գրութիւնք: — Հնգամասնիկ, Սաղմոսի, Երգոց Երգոյն, Դանիէլի մեկնութիւնք: — Ներբող 'ի սուրբ Լուսաւորիչ: — Մանր կամ անհրազատ գրութիւնք: — Առակք: — Վարդանայ երկասիրութեանց բնագրին ապագրութիւնք եւ թարգմանութիւնք. 736
- ԿԻՐԱԿՈՍ ԳԱՆՁԱԿԵՑԻ. — Կիրակոս Գանձակեցի աշակերտակից Վարդանայ: — Պատմական երկասիրութիւնք: — Անոր նիւթը: — Մատենագրական ոճ եւ նմանութիւն: — Բնագրին ապագրութիւնք եւ թարգմանութիւնք: — Ժամանակակից փոքր մատենագիրք: — Միւթար Սկեւոացի: — Վարդան կամ Վախամ: — Կիրակոս Արեւելցի. 747

ՅՈՎՀԱՆ ԵՐՋՆԿԱՑԻ. — Երզնկացւոյն ուսումն ու դաստիարակու-	
թիւն: — Գիւտ նշխարաց մեծին Ներսիսի հայրապետի: — Այն	
առթով երգուած շարականք յԵրզնկացւոյն: — Երթն 'ի Կի-	
լիկիա և յարքունիս Լիւոնի: — Ժողովք 'ի Սիս և յԱտանա:	
Միաբանողաց սկզբնաւորութիւնն: — Երզնկացւոյն երկասի-	
րութիւնք: — Քերականի մեկնութիւն: — Ներբող 'ի սուրբն	
Գրեգոր Լուսաւորիչ: — Մեկնութիւն Մատթէի: — Խրատա-	
կան երկասիրութիւնք: — Քնարերգականք	733
ՍՄԲԱՅ ՊԱՏՄԻՉ. — Սմբատ Սպարապետ: — Քաղաքական դերքը	
և արդիւնք: — Տուած պատերազմունք և արիութիւնք: — Տա-	
րեգիւրք: — Թուղթք: — Օրինագիրք: — Լեզուն և գրութեան	
ոճը: — Տարեգրոց հայ բնագրին ազագրութիւնք և թարգմա-	
նութիւնք	768

Յ Ա Ի Ե Լ Ո Ւ Ա Մ

ՄԱՆՐ ՄԱՏՆԱԳԻՐՔ	777
ՄԱՏՆԱԳԻՐՔ որոց գրուածքը չյիշատակուիր	795



ՅԱՆԿ ԱՆՈՒԱՆՑ ՄԱՏԵՆԱԳՐԱՑ

- Աբգար Թագաւոր. 172
Աբրահամ կամ Աբէլ Թարգմանիչ. դար Ե 295
Աբրահամ կաթուղիկոս Ա Աղբաթանեցի. դար 2 416
Աբրահամ Մամիկոնէից եղ. դար Դ 408
Ագաթանդեղոս. դար Դ 202
Աթանաս. 795
Աղան Արծրունի. դար Ե 294, 393
Անանիա Թարգմանիչ. դար Ե 296
Անանիա Նարեկացի. դար Ժ 552
Անանիա Շիրակացի. դար Ե 436
Անանիա Սանահնեցի. դար ԺԱ 588
Անաստաս. 795
Անդրէաս Թարգմանիչ. դար Ե. 296
Ասողիկ Սահփանոս Տարօնացի. դար Ժ Է ԺԱ 551
Ատոմ Անձեացի. դար Ժ 568
Արիստակէս Գրիչ. դար ԺԳ 719
Արիստակէս Լասարիվերացի. դար ԺԱ 592
Արիստակէս վարդապետ. դար ԺԲ 703
Արձան Արծրունի Թարգմանիչ. դար Ե 294
Արտաշէս Բ. 174
Արտաւազդ Ա. 171
Արտաւազդ Մաղազունեաց աէր. դար Ժ 568
Արտիթէոս. դար Դ 182
- Բարդաժան Եղեհացի. 176
Բարսեղ վարդապետ. դար ԺԲ 705
Բիւզանդ Փոստոս. դար Դ 242

- Գազիկ Բ Թաղաւոր. 777
 Գազիկ, Թաղաւոր Կարուց. 778
 Գէորգ Կաթուղիկոս Գառնեցի. գար Թ 531
 Գէորգ Սկեւացի. գար ԺԲ 710
 Գէորգ Սկեւացի (սյլ). գար ԺԳ 718
 Գէորգ Վարդապետ. գար ԺԱ 591
 Գէորգ Վարդապետ Մեղրիկ. գար ԺԱ 604
 Գէորգ Վարդապետ Ուռնեցի. 793
 Գիււս Կաթուղիկոս. գար Ե 324, 293
 Գնիթ Էպ. Դերջանայ. գար Ե 294
 Գուրգէն Արժրունի. գար Թ 519
 Գրիգոր Անաւարդեցի. գար ԺԳ 778
 Գրիգոր Արժրունի. 780
 Գրիգոր որդի Աբասայ. 780
 Գրիգոր Շիրակացի. 796
 Գրիգոր Արշարունի. գար Ե 473
 Գրիգոր Երէց՝ չարայարող պատմութեան Ուռնայեցւոյն. գար ԺԲ 670
 Գրիգոր Գանձակեցի Կամ Թորակերի որդի. գար ԺԲ 661
 Գրիգոր Իմաստասէր Յեսուանց. 662
 Գրիգոր Լուսաւորիչ. գար Դ 493
 Գրիգոր Մազիսաբոս. գար ԺԱ 572
 Գրիգոր Մոնոնիկ. 796
 Գրիգոր Նարեկացի. գար Ժ 538
 Գրիգոր որդի Վասակայ. 796
 Գրիգոր Սարկաւազապետ. 780
 Գրիգոր Վարդապետ. 781
 Գրիգոր Սկեւացի. գար ԺԳ 715
 Գրիգոր-Վահրամ Վկայասէր. գար ԺԱ 596
 Գրիգոր Տղայ. գար ԺԲ 681
 Գրիգոր Տուաէորդի. գար ԺԲ 797
 Գրիգորառուր Վարդապետ. գար Ե 429
 Գրիգորիոս Կաթուղիկոս Պաւլաւունի. գար ԺԲ 618
 Գրիգոր Զերթող. գար Ե 468

 Դանան Թարգմանիչ գար Ե 293
 Դանիէլ Վարդապետ. 781
 Դաւթակ Զերթող. 449
 Դաւիթ, Աւակայ որդի Կամ Գանձակեցի. գար ԺԲ 662
 Դաւիթ Անյաղթ. գար Ե 293, 314
 Դաւիթ Բազրի տեղացի. գար Ե 434

Դաւիթ Մաշկոտն. դար ժ 550
 Դաւիթ Մոկաց հպիսկոպոս. դար ժ 550
 Դաւիթ վանահայր. դար ժ 550
 Դաւիթ վանահայր յիշատակագիր. դար թ 551
 Դաւիթ վարդապետ մեկնիչ Եսայեսայ. դար ժԲ 703
 Դաւիթ փիլիսոփայ. 782
 Դաւիթ քահանայ. 782
 Դաւիթ Քոբայրեցի. դար ժԲ 702
 Դաւիթ. 797

Եզնակ կաթողիկոս. 782
 Եզնիկ Երէց. դար է 426
 Եզնիկ Կողբացի. դար Ե 291, 300
 Եզր կաթողիկոս. դար է 426
 Եզրաս Անգեղացի Թարգմանիչ. դար Ե 295
 Եղիա վարդապետ Հաւուցթանեցի. 797
 Եղիշէ վարդապետ. դար Ե 295, 334
 Եղիշէ վարդապետ (սյլ). 782
 Եղիշէ քահանայ. 782
 Ենովք Թարգմանիչ. դար Ե 295
 Եսայի Նիւցի. դար ժԳ 767
 Երեմիա Անճրէիկ. դար ժԲ 615
 Երեմիա Թարգմանիչ. դար Ե 295
 Եփրեմ վարդապետ. դար ժԲ 703
 Եփրեմ. 797

Զաքարիա կաթողիկոս. դար թ 500
 Զեհոր Գլակ. դար Դ 234

Թադիկ Թարգմանիչ. դար Ե 293
 Թաթուլ Թարգմանիչ. դար Ե 296, 298
 Թեոգորոս աշակերտ Մաթուսաղայի. դար է 797
 Թեոգորոս վարդապետ Ալախօսիկ. դար ժԱ 604
 Թեոգորոս քերթող՝ պատմիչ Արծրունեաց. դար Ե 783
 Թեոգորոս Քաթհեաւոր. դար է 469
 Թովմա Արծրունի. դար թ 518
 Թորոս աշակերտ Մի. Գոշի. 798
 Թորոս, պարոն Կիլիկիոյ. 783
 Թորոս վարդապետ. 798
 Թորոս փիլիսոփայ կամ երամիշա. 714

Իդեաախոս մեկնիչ. դար ժԲ 642

Խաչատուր աշակերտ Լամբ. դար ժԲ 665

Խաչատուր Տարօնացի. դար ժԲ 698

Խաչիկ. 798

Խաչիկ կամ Խաչատուր Թարգմանիչ. դար Ե 296

Խաչիկ կաթուղիկոս. դար ժ 549

Խոսուհուս. 180

Խոսրով Անձեացի. դար ժ 535

Խոսրով Թարգմանիչ. դար Ե 295

Կապուռիկ վարդապետ 784

Կարապետ Սասունցի. 784

Կիրակոս Արեւելցի. դար ժԳ 753

Կիրակոս պամբի Գանձակեցի. դար ժԳ 747

Կիրակոս վարդապետ. դար ժԱ 602

Կիւրիոն կաթուղիկոս վրաց. դար Զ 416

Կոմիտաս կաթուղիկոս. դար Ե 423

Կոստանդին Ա կաթուղիկոս. դար ժԳ 729

Կորիւն. դար Ե 291, 310

Համամ վարդապետ Արեւելցի 785

Հմայեակ. 798

Ղազար Փարպեցի. դար Ե 293, 391

Ղազարիկ կամ Ղազրիկ Թարգմանիչ. դար Ե 294

Ղերուբնա. 182

Ղեւոնդ Երէց պամբի. դար 497

Ղեւոնդ վանանդեցի Թարգմանիչ. դար Ե 290

Մաթուսաղա եպիսկոպոս Սիւնեաց. դար Ե 427

Մաման. 174

Մամբրէ վերծանող. դար Ե 293, 388

Մալոց կաթուղիկոս. դար Բ 506

Մատթէոս Թարգմանիչ վարուց Յովհ. Ոսկեք. դար ժԱ 603

Մատթէոս Ուսնայեցի. դար ժԲ 663

Մարիքոս Կաափնա. 157

Մարտիրոս առաջնորդ Գեակայ. 738

Մեսրոպ Երէց. դար ժ 561

Մեհրոպ Վարդապետ՝ մեծն. դար և 274
 Մեսայել հայկոպոս. 785
 Մխիթար Անեցի. դար ժԳ 723
 Մխիթար Գռլ. դար ժԲ 686
 Մխիթար Հերացի. դար ժԲ 675
 Մխիթար Սասունցի. 767
 Մխիթար Սկեււացի. դար ժԳ 751
 Մովսէս աշակերտ Գ. Սկեււ. դար ժԳ 722
 Մովսէս Խորենացի. դար և 295, 350
 Մովսէս Կթ. Եղիվարդեցի. դար 2 414
 Մովսէս Կաղանկատուացի. դար և 442
 Մովսէս Սիւնեցի. դար և 472
 Մովսէս Վարդապետ. 785
 Մովսէս Տարօնացի. դար ժ 550
 Մուշեղ Բագրատունի. դար ժ 568
 Մուշէ Տարօնացի. դար և 291

Յակոբ 799
 Յակոբ Գրանական. 786
 Յակոբիկ Շնորհալից 786
 Յակոբ Քարափնեցի կամ Սանահնեցի. դար ժԱ 786
 Յեսու, հայկոպոս Խորխոռունեաց. 799
 Յովաննէս Արհիշեցի կամ Ոսպնակեր. դար ժԳ 767
 Յովանն Երզնկացի. դար ժԳ 754
 Յովաննէս Աղբայեղբայր. դար ժԲ-ժԳ 711
 Յովաննէս Բժիշկ. դար Թ 550
 Յովաննէս Գառնեցի. դար ժԳ 800
 Յովաննէս Եկեղեցացի՝ Թարգմանիչ. դար և 291
 Յովաննէս Թարգմանիչ. դար և 295
 Յովաննէս Իմաստասէր Օձնեցի. դար Ը 477
 Յովաննէս Խոստովանող՝ Թարգմանիչ. դար և 289
 Յովաննէս կաթողիկոս պատմիչ. դար Թ 511
 Յովաննէս Կոզնոն Վարդապետ. դար ժԱ 570
 Յովաննէս Կրօնաւոր մեկնիչ. դար ժԲ 705
 Յովաննէս Ճլուզ Վարդապետ. 714
 Յովաննէս Մամիկոնեան. դար և 451
 Յովաննէս Մայրապոմեցի. դար և 429
 Յովաննէս Մայրապոմեցի. 787
 Յովաննէս Մանգաղունի. դար և 295, 327
 Յովաննէս Սարկաւազ Վարդապետ. դար ժԲ 606

Յովհաննէս վարդապետ . 787
 Յովհաննէս վարդապետ Տարօնացի . 788
 Յովհաննէս վարդապետ Տառնչիցի . դար ժԲ 800
 Յովհաննէս քորեպիսկոպոս . 789
 Յովհաննէս անիցի . դար ժԲ 615
 Յովնաթան թարգմանիչ . դար Ե 298
 Յովսէփ հպիսկոպոս . 800
 Յովսէփ թարգմանիչ 'ի Վսլոց Զորոյ . դար Ե 289
 Յովսէփ Պաղնացի թարգմանիչ . դար Ե 291

Ներսէս իշխան . 801
 Ներսէս Լամբրոնացի . դար ժԲ 648
 Ներսէս Շնորհալի . դար ժԲ 621
 Ներսէս Պարթև . դար Դ 238
 Ներսէս Տարօնացի . դար ժԳ 767

Շապուհ Բագրատունի . դար Բ 503

Ուխտանէս . դար ժ 555
 Ուղիւս կամ Ուրմալիոս քուրմ . 175

Պաղտին իշխան . դար . ժԳ 752 , 789
 Պետրոս Գեառգարէ . դար ժԱ 587
 Պետրոս վարդապետ մեկնիչ գրոց . դար ժ 530
 Պետրոս Քերթաղ հպիսկոպոս Սիւնեաց . դար 2 409
 Պրոքերեսիոս կամ Պարոյր . դար Դ 256
 Պօղոս Տարօնացի . դար ժԱ 605

Սանակ Գ կաթողիկոս . դար Ե 475
 Սանակ Պարթև . դար Ե 268
 Սանակադուխտ . դար Ը 789
 Սամուէլ Երէց . դար ժԲ 615 , 672
 Սամուէլ կամրջաձորեցի . դար ժ 569 . 789
 Սամուէլ վանաւայր Խնատի . դար ժԱ 591
 Սամուէլ վարդապետ . 801
 Սարգիս կաւնդ վարդապետ . դար ժԲ 615
 Սարգիս Շնորհալի . դար ժԲ 644
 Սարգիս Սևանեցի . դար ժԱ 590
 Սարգիս վարդապետ . դար ժ 550
 Սեբեոս հպիսկոպոս . դար Ե 455
 Սիմէոն . 790

Սիմէոն վարդապետ . 790
 Սիսիանոս վարդապետ . թԱ 605
 Սմբատ Պատմիչ . դար թԳ 768
 Սողոմոն կաթողիկոս . դար Ը 801
 Սոսթենէս . 802
 Ստեփանոս դրան երէց . դար Ը 802
 Ստեփանոս Ասողիկ . դար թ 551
 Ստեփանոս Երէց . 790
 Ստեփանոս Մանուկ . դար թԲ 616
 Ստեփանոս յիշատակադիր . դար Թ 531
 Ստեփանոս Սեւեցի . դար Ը 489
 Ստեփանոս վարդապետ . դար թ 550
 Ստեփանոս Տարօնացի Թարգմանիչ . դար Ե 294
 Ստեփանոս Տէրացու . դար թԲ 714

Վահան Մամիկոնեան . 790
 Վահրամ պատմադիր . 790
 Վահրամ վարդապետ . դար թԴ 791
 Վաղարշակ . 162
 Վանական վարդապետ . դար թԳ 730
 Վարդ Պատրիկ . 792
 Վարդան Հայկազն . դար թԲ 700
 Վարդան վարդապետ մեծն . դար թԳ 756
 Վարդամ կամ Վարդան վարդապետ . դար թԳ 753
 Վարոս Թարգմանիչ . դար Ե 298
 Վրթանէս Քերթոզ . դար Ե 465
 Վրոյր . 174

Տաճատ վարդապետ . դար թ 569
 Տեղբան Պահլավունի . դար թԱ 591
 Տէմնթէոս վարդապետ մեկնիչ . դար թ 550 . 793
 Տէրոյր Խորհենացի՝ Թարգմանիչ . դար Ե 291
 Տէրան վարդապետ . 793
 Տէրատուր վարդապետ . 794
 Տէրատուր վարդապետ (այլ) . 794
 Տուրքիկ վարդապետ . դար թԲ 802

Փիլոն Տէրակացի . դար Ե 474

